



HARLES par la dinine clamence Empereur des Romains tonifours muyelle Roy de Germaine, de Callille, de Loun, d'Arragona, de Creande, e de Nauarre, de Naples, de sicille, de Misorque, de sindagon, des Villes, Inden, de tres de l'estate de la companyation de la companyation de la companyation de l'action de la companyation de l'estate de l'estate de la companyation de l'action, de la companyation de l'estate de l'es

eur de Frize de Salins de Malines des cité villes & pais d'Vtrecht, Oueriffel, & Groeningue, & Dominsteur en Afie & Afrique. A tous ceux qui ces presentes letres verrot, saluit, R eceue auos l'humble fupplication de Jean Loe Imprimeur demouraten nostre ville d'Anuers, contenat que au profit du Commun il imprimeroit voluntiers yn Herbier, ou Hiftoire des Plantes composée par Rembert Dodoens Docteur en Medecine, auec plusieurs autres escrits bien amples touchse cefte mattere, faits par ledit Dodoens, Pour laquelle caufe & tant pour les auour fait descrire, que contrefaire au naturel, ledit suppliant a fait de grands frais, & fait encore tous les iours tant à faire paindre les herbes, qu'à les faire graser pour les rendre plus propres à imprimer. Parquoy il nous a prié que luy foient donées letres d'Ottroy , par lesquelles seroient saites inhibitions & defense s que nul n'eut à imprimer le susdit Herbier, ny autres liures d'iceluy Rembert Dodoens, traictans de re Herbaria, en dedans dix ans, comptant du jour que ledit suppliant les aura acheue dimprimer, foit qu'ilz foient en Aleman, en Latin, ou en François. Il est sinfi, qu'agres auoir confideré les chofes fufdites nous inclinans audit fuppliant, luy auss ottrové, & accordé fadite reque fte, ottroyons & accordons, luy donnant congé & licence de grace speciale par ces presentes, de pouvoir imprimer ledit Herbier composé par ledit Dodoens, & autres liures duceluy trainis de re Herbaria, ou les faire imprimer par Imprimeuriuré residét en noz pals de pardeça (obserunten ce routesfois l'ordonance pars nous faite) & de les pouvoir vendre & distribuer par tous nos paie fusdits sans aucunemet en ce faisant mesprédre cotre nous. Et pour pl'erside grace nous faisons inhibitions & defenses à tous autres Imprimeurs, Libraires & autres quelconques, de non impri-mer, vendre, ne distribuer, les fusdits liures de re Her baria endedans dix ans, à compter depuis le temps que ledit suppliant les aura acheué d'imprimer, soit en Aleman, soit en Latin, soit en Faiçois & ce fur peine de confiscation desdits liures imprimés par autruy durant ledit temps de dix ans & de perdre dauantage dix Carojus d'or pour chacun exemplaire, toutes & quantefois qu'il ad endra fe deuant tourner la dité amende, la moytié à noftre proufit, hautre moytié au proufit du dir funoliant, bien entendu toutesfois que ledit fuppliant fera tenu de faire viliter les liures fusdire par quelque (çauanthomme en Theologie à ce deputé. Par quoy nous mandons à noz amés & feaux President & gens de nostre princ & grand Conseil, President & gens de nostre Conseil en Flandre, Chef& autres de noître Confeil en Hollande, Presidét & gens de noître Côseil en Filize & Vtrecht, Chancellier de nostre Confeil en Gueldre, & à tous autres nov Iusticiers, & Officiers, aufquelz ces chofes pourront toucher, & à chacun d'iceux de faire fon devoir, que le dit fuppliant

aiffe paifiblement & amiablemétiouir & wier de ceftenostre grace, ottroy & confenteméte durant le temps, & en la forteque deffin, sians luy faire, ne luy fouffir eftre fait empefehement, deftourbier, outanterie quelconque au contraire, Procedant & faifant proceder contre les transgreffeurs par l'execution de la peine & amende fu

proceder contre est transgressure par resecutions de au peine és anoma les filtres, comme il appearendre. Cur sinfi nous platfi. En terfinoling de quoy nom assonal at autres profice feit aux prefentes, par les parties de la comme del la comme de la comme del comme de la comme de la comme del comme de la c

. Part Empereur en fon Confeile

Subligné De la Torre

Ledit Priuilege a eifé octroyé par l'Empereur & fon Confeil de Bribant. Donné en nostre ville de Bruffelle, comme desfus. Subfigné P. de Lens.

#### REMBERTVS DODONÆVS STUDIOSIS MEDI:

cine Candidaris S



TIRPIVM ac vniuerlæ materiæ Medicæ cognitionem po-TIRPIVM ac vniueriz materiz Medicz cognitionem po-tentifsimis Regibus, antiquifsimis Heroibus, przeftantifsimis Medicis ac Philosophis olim in pretio habitam, viilem Gac necessariam Medica arti iudicatam, summo studio, nec minori diligentia excultam, adeo manifestum est, ve multis

affertionibus opus non fit. Præfertim non paucis herbis Regum ac Herou, qui has vel primi inuenerunt, vel in frequenti medendi viu habuerunt, no mina retinentibus, vt Mithridatium, Eupatorium, Gentiana, Lylimachia, Achillea, Centaurium, Alcibiadium, Telephium, Arthemifia, aliaque plures: & veteres ipfos, atq; inter eos Hippocratem Medicorum omnium lon ge principem, Galenum, nonnullosq; alios, longinquas peregrinationes, cognosceda materia Medica causa suscepisse, & propria & aliorum scripta reftenrur

Eandem verò scientiam, à posteriorum nostros; tempore vicinorum feculorum medicis ac philosophis, plane neglectam & contemptam fuifse, res ipsa quoq; euidenter docet. Solz enim illz Medicinz partes ab illorum seculorum medicis coli visæ sunt, quæ ex rationum physicarum fontibus deductathine dubitandi disputandio: vberem materiam preberent: alia verò, viu atq; experientia constantes, vt steriles ac ieiuna spreta. Cuiufmodi infa Bermssi eft, Phyficarum rationum fubfidium vel nullum vel exiguum admittens. Quamobrem eius omni notitia mulieribus herbarift analphabetis, vel indoctis pharmacopœis relicta, indignum professioone fua ac magnificis titulis parum decorum infedices illi medici exiftima bant.cognoscendæ alicuius materiæ medicæ,herbe aut stirpis causa, vel mi nimum operæ laborisq; fumere: extra vrbes ad montes, conualles, prata. fuburbanag: loca excurrere .

Tantam studiorum dissimilitudinem fatalis ille seculorum ordo pene rit,qui &maximas vrbes,potentissima regna latissime patentia imperia & hanc Medicinæ partem, nonnullaso; alias peffundedit, ac propemodum extinxit. Vnde factum, vt quæ olim facillime ac nullo propemodum negocio materia Medica ac Stirpium cognitio percipi poterat, difficilis ac obscura reddita sit.

Tradebant eam Dioscorides, Galenus, eiusq; ætatis Medici, veluti per manus à maioribus acceperant, servatis eousq; nominibus, que magna ex parte incorrupta ad illorum tempora venerant.

Nobis ea fœlicitas denegata, multis modis veris ac genuinis appellatio-

## Epistola ad

nibus, corruptis, peruerfis, fere abolitis, barbaris in earum locum suppositis, multo tempore intermissa Stirpium notitia, solis veterum descriptionibus relictis, ex quibus hæc difciplina & requirenda & reftituenda eft. Id quàm difficile fit licet alio loco fcripferimus, tamé hfc repetere vifum fuit non alienum.

Non leuis autem, difficultatis huius scientia, aut vna aliqua causa est, fed maxima eaque pracipua dua:innumera videlicet multitudo Stirpium, i sinentaque varietas:& eorum qui de harum hiftoria, aut materia Medica cripta, eliquerunt,breuitas,incuria, negligetia, fubinde varia atq; dissimilits apud diversos descriptio: & vtinam non quorudam errores ob-

scuritatem non exiguam in eam intulissent.

Stirpiten siquidem herbarumque infinita sunt genera, variè per orbent terrarum sparsaimmensa multitudo, vt non vno loco paucisque regionibus requirere eas liceat, fed ad eas omnes cognoscendas, omnium fere regnorum ac prouinciarum peragratione, longi temporis peregrinatione opus videatur. Sunt nonullæ quibusdam vel insulls dicatæ, vel regionibus propria; que in alia que uis loca transferri nequeunt, vel tellure coloque mutatis mutantur, vt Theophrastus libro quarto ait. Aliæ pluribus quidem tetris communes, non omnes tamen passim aut crebro obuie, sed cer tis tractubus peculiares, vel montibus scilicet, promontorijs, præruptis rupibus, faxofis aut niualibus locis, collibus, denfis fyluis, ymbrofis lucis, arborum caudicibus, aruis, campeltribus, apricis, leto pinguique folo, macro & sterili, humidis, vliginosis, riguis, paludibus, stagnantibus aquis, fontibus, fluminibus, fluuiorum ripis, maris littoribus, scopulis, vel ipso denique mari addictæ. Harum autem istæ eandem sere vbique formam rêtinent, vel exiguam mutationem affumunt: illæ in diuerlis regionibus pro cœli solique varietate aliam formam & magnitudinem induunt. Quod se getum, fabarum, nucum, aliorumq; apud Indos nascentium (si Herodoto fides) exemplis manifestum est, quorum longe maior magnitudo, quam in Ægypto nascentium. Segetum enim culmi instar harundinum crasses cuntifabæ triplo maiores Ægyptijs: sesamım miliumque eximiæ magnitudinis:nuces tantæ molis vt miraculi loco in templis suspendantur. Strabo quoque in extremo Mauritanorum quodam tractu, iuxta creditum Nili exortum vitem tantæ crassitudinis nasci tradit, quam vix duo homines complecti queant:omnem herbam cubitalem: Staphylinorum, Hippomarathri, Scolymi caules duodenum cubitorum, crassitudine quatuor palmorum reperiri. Et tantus quidem Stirpium numerus, immensalatisfimè sparsa multitudo, varia ac multiplex natura.

Autorum verò ipsorum quanta fuerit negligentia, vel incuria in mul-

## Medicinæ candidatos.

tarum przeferim vulgo notarum, formis differentijsći, desembendis, cum multarum extent nomina, quarum formæ norr fune expresse, aut leuiter tantum descriptæ, nemo sere est qui ignorer, Ruellio idipsum Criptis suis testante.

Eostlem vero non semper couenire, arq, interdum inter sele dissidere, dum sub vno codemis, nomine alius aliam herbam vel fruticem designate el andem sila nomen clatura exprimist, Dioscondis cum Theophratit ali orumis, scriptis diligens collatio oftendit, suppeditabit & huius varietatis Historia notita non paude exempla. Descriptions extro quorundam erroribus esse conference verò quorundam erroribus esse conference que de Plinteria.

Deleriptiones verò quorundam erroribus elle conliperias, quod ad Plinianas attinet manifeltissimum elt "Leoniceni enim libri de Plinij emaga passim profian, & omnes s'ere nostri scull, qui de materia Medica aut Stin piblis scripsere, in redarguendis ac nocandis Plinij lapsubus plurimi sunc.

Verum de Diofoordie in emo forfita de expechauleit aux fulpicauss fue rit, Galeni terlimonio atque feriptis commendato. Reperiuntur tamen in cius commentarija nori exigui errores. Alias enim disimilium Stripium, cius dem apud diuerfos autores nominis, delineationes in wa historiam contrahite alias eandem non jidiem nominibus nuncupatam, veluti mem bratim diuul fam diuerfis locis deferibit, vei ja commentarijs quos in Stirpium historias quue apud Diofoordeim extant meditamur, ostensiuros, fin Deulwiviam, valetudinem, ociumiq concefferiposo fieramus.

Nectamen hi errores impeditit, quo minus Dioscorides alijs omnibus longe præftet.cum omnes vel imperfectiorem multo historiam.vel pluribus maioribus erroribus ac fabulis, prestigijsque plena scripta reliquerint. Theophrastus reliquos omnes in suo scribendigenere superans, formas ex professo non descripsit, sed Starpium multiplicem differentiam alias; phi losopho homine digna prosequi studuit. De Plinij scriptis quid iudicandum, jam scripsimus. Nicandri εφιακά κοι ελιξιφάρμακα solu reperiuntur. Αρμ leius de paucis tantummodo egit. Galenus, Paulus, Aëtius, figuras à Diofe coride expressas omiserunt. Alij veteres Graci & Latini, Philosophi, Medici, Poëte, Historiographi, Architecti, Agricultura scriptores, Hippiatri siue Veterinarij, quorum lectione ad quarundam plantarum notitiam peruenimus, non nisi obiter quarundam meminerunt. Bithyni Iola. Heraclidis Tarentini, Crateuæ herbarij, Andreæ medici, Iulij Bassi, Nicerati, Petronij Nigri, Dioditi, Pamphyli, Mantea, Apollonij antecefforum Diofcoridis & Galeni scripta,neque ad posteritatem peruenerunt, neq: perfectum aliquid tradiderunt. Plerique horum anilibus fabulis aut præstigiaturis Ægyptijs,coniurationibusve pleni sunt:alij de vna aliqua materia,ant pau cis tantum, vt Galenus scribit, egerunt : vniuersam verò materiam complecti non studuerunt.

## Epistola ad

Quibus de caufis illorum omnium feriptis pofthabitis, vni Diofeoridi fummam laudem autoritatemą; Galenus tribuit, quam illi quoque deberi nemo negare poteft. ab fque cius fiquidem feriptis, Stirpium materia;

Medica cognitio restitui nulla ratione potest.

Non enim ideirco veluri parum vellis ab dicandus autrizijendus quod in plenfugue losta lagins fit, cium nee Plinium mullo gradus & puerlitier fepe hallucinatum minimė negligi oporrear ad Striptum notitam plurimum confurentem. Neque enim eam ob eaufam de erratis eiuz cepimus dimonere, fed ve huius iciente: & flutdi difficultars bo mnibus intelligatum minimority cum attentione, in fittpium cognition eflutdo in cumbanti diligentius omnes notes expendanticulbus contecturis contenti facile iu dicum non promantiminus admirentur fi polt complutes in hoc flutdio veritori, multi in notitam nondrum perducht adubu tateatraplures quotidie exorianturi in reflitutenda hae Medicine parte laborantes, aut quod in qui in lucem fluinde nonnulla dedre generalma flutbi mutet. Mam hec omna, haud dubio, difficultat in uius (flentie magis, qu'am negligente, incurie, au temeritath hius extanti feriporti accepta referre requif efl.

Si enim Diofoondes exercitatifismus vifqui multum fludija Boris ja Stirpium, materiaviue Medicar cognitionem impendit, eo ficulo quo nomina magna ex parte incorrupta vulgo retinebantur, pifarti notia a maioribus accepta velluti per manus rardeatur, vel immenfo miner ofimiapiloficique camu varietate, vel autorum imperfectis, vanjis fabulolis decir pitombus detentus, errore vitate non potuticqua razione nune quifquam, anciquis nomenclaturis acappellationibus vix excepti, aut plurimum de praustas, Scripium cognitione longo tempore intermifia arque conterhpain, natan veterum(vid dismusphedigenta) apinan, varietate, acque error ribus fubinde implicata obfunitate, vel facile vel aboque magno aborca ligentifium ai oquititione extum motigam confequi fe poffe freabre!

Quumigiur tanta huius fcientie vel magentudo vel difficultas fit, ve non nifi diligentifismo omnium fitripium maturos, examine, plutimorum veterum autorum lection e exachisima, de fi, multo labore, diutinis peregrinationibus, cotinno fludio comprehendi questras fieri vix posita; vi his omnibus, vuitus homnius aut pauorum vita diligentias, para fic. Citra omnem admirationem effé debet, post multos recentiorum in hac ma etica diligente versitos a, flois in diese vorint, qui hancaugere fludeant, & etica diligente versitos a, flois in diese vorint, qui hancaugere fludeant.

nostros quoque de Stirpium historia libros prodire.

Nemine liquidem hanc scientiam ad perfectionem perducete, sed omnibus plurima prætermittentibus, o ocasio posteris relinquitur, priorum inuentis ac oberuatis plurima adijciendi atque stirpium cognitionem lo cupletandi. Quod recentiorum non paucis præstatibus, priuato studio o cupletandi. Quod recentiorum non paucis præstatibus, priuato studio,

#### Medicinæ candidatos.

regrinatione, aliáve occasione comperta in commune proferentibus; & mei officij fore iudicauj, ve am quam existimabam me huic scientiæ pole se accessionem facere, aut emendationé adhibere, in publicum mitterem, arque veræ Medicine Stirpjumque studios scommunicarem.

Non frustra autem vel inutilitet hune laborem vel recentiores vel nos fusteprisus. Pertinet enim hae scientia ad precipusa & sprincipes data so fusteprisus. Pertinet enim hae scientia ad precipusa & sprincipes data so didine partes Austrola vide quessonio. Illa viclur artione: hee medicamenta familia son fuste productiva se didineta seria fugilitati, pracipusa superinativa se distribus, ractumenta seria victur. Hae enim ve plurimum, ad artis opera medici vel impermixa yalu sigua intene se commista adubbe. Si enim nemo illumbo num fabrum aut artiscem dixerit, qui maleum, incudem aut ferri, alias errai liuc infiltumenta vel materiam non nouetire sidecium quis habebit doctum, qui Betam à Blito distinguere necitat, in crassa fustiona qui ma seria si sui infiltumenta vel materiam non nouetire sidecium quis habebit doctum, qui Betam à Blito distinguere necitat, in crassa sui prinado pomnium Scripium Medicacque materia si guorantia verseure.

At multum, fortaffe dicet aliquis, inter medicum & reliquos artifices interefl, neque enim manum medici operbus apponunt, fed veluti archi tecti tantum precipiunt, omnem Stirpium & Medice materis notitiam, preparationem, variam militionem pharmacopecis relinquunt. Fatemuri amultis annis medicos preparandorum mifeendoriumque

pharmacorum morem omififfe, ac à veterum cosuetudine recessiffe, quos abunde constat nulla pharmacopcorum opera vsos, medicamenta etiam proprijs & discipulorum manibus miscuisse, neque vt pharmacopœi rurfus frant requirimus, vt quærendis, terendis, tundendis, preparadis, miscen dis medicamentis occupentur, sed Stirpium & materia Médica, quarum potissimum frequentior acquotidianus vsus, notitiam exigimus: non secus ac in Architecto omnis materic adificiorum cognitio requiritur. Qui enim eam ignorauerit, bonus Architectus effe no potest. Sic etiam neque doctus aut perfectus medicus qui artis fuz materiam no cognorit. Quod fi fabri ex non conuenienti ligno vel trabes vel adium contignationes struant, Latomi luto pro camento parietes compingant, aut reliqui artifi ces alijs modis imposturas moliantur, admittet aut dissimulabit hac bonus Architectus? Non existimo quenquam fore, qui non putet harum re rum curam ad eum pertinere. Cur igitur conniue bit Medicus, si pharmacopœus spuria legittimis genuinis adulterata, recetibus exoleta calida frigidis, frigida calidis, alexipharmacis deleteria fubftituat, ac deficiente vno, alias hoc, modo illud, abíque vllo iudicio aut delectu supponat? Conniue re autem eum huiusmodi imposturis aut grauissimis erratis oportebit, si huius scientia rudis ac imperitus fuerit, cum nulla ratione dolum deprehendere poterit.

## Epistola ad

Omnes igitur Medicinæ studiosos in hac Stirpium materiæque Medice notitia fele exercere conuenit, atque operam & diligentiam lummam adhibere, vt harum cognitionem reliquis Medice artis partibus adiungant : veterum antiquilsimorum, probatissimorumque Medicorum huius scientiæ studiosissimoru, vestigijs hacin parte insistant, ac Galeni clarisfimi & maxime autoritatis medici, præceptis & confilio obsequident, qui omnes Medicos & iuuenes artis candidatos ad Stirpium & Medicamento » rum materie exactam notitiam admonet atq; incitat. Medicus (inquit lib. » de antidotis primo)omnium Stirpium, si fieri potest, peritiam habeat, con 2) fulorfin minus, plurium faltem quibus frequenter vtimur. Item tertio de ,, Medicamentis lecundum genera. Hinc puto bone indolis iuuenes incita->> tum iri,vt medicamentorum materiam cognoscant, ipsimet inspicientes, » non semel aut bis, sed frequenter : quoniam sensibilium rerum cognitio » fedula inspectione perficitur: Et ibidem paulò infra: Vos ergo admoneo ,, amici, vt in hoc quoque me sequamini si artis opera pulchre obiri velitis. ,, Nouistis enim quomodo ex omni natione, præstantissima quotannis me » dicamenta mihi adferantur, eò quòd perditi illi omnigerarum rerum co->> emptores(Graci formennac vocant) varijs modis ca contaminant. Præftite->> rat fortassis non hos folum, sed multo magis etiam mercatores, qui illa ad >> uchunt,incufare:arque his multo magis ipfos herbarios:item nihil minus >> cos qui radicum liquores fuccos fructus flores & germina ex montibus in >> vrbes conferunt. Hi siquidem omni il primi in eis dolum exercent . Quis->> quis igitur auxiliorum vndique copiam habere volet,omnis materiæ Stir >> pium, animalium & metalloru, rum aliorum terrestrium corporum, quæ 2) ad Medicinæ víum ducimus, expertus efto, vt ex eis & exacta & notha co-», gnoscat. Deinde in commentario meo, quem de simplicium medicamen >> torum facultate prodidi, sese exerceat. Nisi enim hoc modo instructus ad » præsentis operis præsidia veniat, verbotenus quidem medédi methodum » sciet, opus verò nullum ipsadignum perficiet. Hactenus Galeni verba, Ex quibus manifestum est ac indubitatum relinquitur, hanc scientiam medi co & vrilem & necessariam, vt qui absqué huius peritia nihil possit meden do certi affequi, aut eximium quicqua ex arte præftare, herbariorum, myropolaru, pharmacopœorumq, dolis, imposturis, ac subinde crassa vel per tinaci ignorantia delufus. Quod omnes medicos, diligentifsimè cauere, cu

faluris e valetudinis für fidei concreditorum, rum proprite exiffimationis caufa, maxim decet.

Neque Gientie huius difficultes que ipfius pene immendim magnitudimem offendir, quenquam abei ust fudio obsterver deber, fel opouts ad auxiliarse i manus conferendas omnes fludiofos excitare, accondere, in-Rammarente tam meefflaria humana viez feientia diutius vel neeleda. vel

#### Medicinæ candidatos.

contempra iaceat, fed plurimorum communi labore ato, diligentia crefcens ad perfectionem veniat, ab interitu vindicettur, medicinareque reliquis
partibus adungatur, ac velut politiminio reflitutatur. Quò enim dificulratis ac magnitudinis ficientia aliqua amplius habet, hòc magsi bona ingenia ina coccupat libentius folenti lepatorum evilitimatur in partii sa chcilibus verfari:indultriorum verò ac diligetum in graulbus, magnis, ac dificilibus. Parura ca faciles res nulli opinionem aut autoritate painun. Difficiles & magna honores & gloriam conferunt. Magna enim rei, quatrumcunque quis politederic, participem fieri, non minima eff gloria, ve Coltamella ait.

Sed vradhos de Stirpium commentarios veniamus. Contraxeramus in hos squum primum ederemus, quiequid he-baurum plantarunfique in cognitionem noftram venera. Secunda hac aditione feuera animaduer-fione adubista, ormaia recognouimus, pleraque muzauimus, nofuella tran fultimus, totum opus non exigua accelione locupletanimus & auximus, multarum Stirpium nemini quod fidam adhuc depidarum inagines adicimus. Virobique formas omnium, qua potuimus diligefia tradidimus: nomina Graca, Latina, officinis recepta, Germanica, Gallica, & nobis Brantis a vicinis Handris aut Hollandis Fritifisve venacula, fingularum hi florijs adicripfimus: Temperamenta deinde ac vires ex probatisimorum florijs adicripfimus: Temperamenta deinde ac vires ex probatisimorum mili enostrai prijeti fubirus-imus, hand praceritais ji qua recentiorum ex perientia repperit, maximie earum quas in veterum cognitionem non venific noestrai putanta. Atque hac omnia breutifimo complectentes non elementorum ordine fitipes digelsimus, fed vel forma, vel viribus, velalia azatiba co oggenera sa firmiles contingere fluduimis complectenters and finales contingere fluduimis complectenters actimiles contingere fluduimis complectenters and finales contingere fluduimis contingere fluduimis complectenters and finales contingere fluduimis contingere

His autem deferbendis non tantum noftro fludio vel, fi que eft, induftia profecimus, federbendis non tantum noftro fludio vel, fi que eft, induftia profecimus, federanteefforum quoq, feriptis plurimi adiuti fumus, Leoniceni videlicet, Hermolaj, Manardi, Nelli, Foott virtufque, Hieronymi Tragi, aliorum'qi, Leonharti Fuch fij imagines in priores noftros magna ex parte o mnes recepimus(vi niap'a imaginum noftrum prima additione adiceta cauda ferpfinus), on fic camen vi Cententiam cius in o mni-

bus sequeremur, sed adhibito iudicio & animaduersione, verisimiliorem

amplechtemur. In recognoscendis verò & noua accessione augmentandis, licet nostro labore plurimum creuerint, non tamen Petri Bellonij observationibus profecisie nos inficiari politumus:aut ex Petri Andree Matthioli commen tarijs quardam mutuano. Quibus tamen multumu pepercimus, propetera quod ex, quas reliquimus, in conspectum nostrum non venissent. Annisi enim sumus ad obo, verò xi alias describeremus, quam ocusion sostitos dispiestas ex complectuir exhibitas. Isque pa acutissimas ex cius commen

## Epistola.

tarijs accepimus, idique fire non abique illus inuentione, que videlicer propere nature affinicatem, vel nomuinis fimilitardimen tum alija à nobis descriptis intelligi vix poterant: vel in opinione apudnostros sic versabantus, valiena pro versi silipponerentur. Quodi siautem que aliz l'un nobis cum Matthiolo communes, cas nostra cura espiciata sinist, sigure magna ex parte aliz, aqueu vernaculi commentarij prius quam Mathioli ad no vernience dici, jacile testabuntur. Nec destiu nobis locupletandis nostriis Doctis. Andreas Lacunaqui Corrudam & Palmá in opus nostrii incili. Profuit erisam industria Caroli Cultij cognitionis viniuteră mariene Medicz, um ipsius artis studiosis, qui couertendis commentarijs historia Gallicum Holoma, benignama edilignetme stamo uperá nobis exhibuit. «

Reliquum est studios i iuuenes, ve nostris hisee comentarijs, cum in Stir pium herbarumqiue cognitione facilius alfequenda adulti, um hiuis seientia & Medicine partis non minime, villitate, necessitatecque prouocari, exicatis, accensis, inslammatis animis, omni studio in hoc diligentisime incumbatis, vono solumi que a hobis declipres lum, a per icone expres sessibilitatis, accensis in a come a come a come a come a come a come sessibilitatis and a come a come a come a come a come a come sessibilitatis and a come a come a come a come a come a come a ma liequamini, vel saltema aucarium aliquod hacenus reperits a cradiam allequamini, vel saltema aucarium aliquod hacenus reperits a cradi-

tis adijciatis, in quo multorum communi studio, maius ac ma ius incrementumh المانية accipiens, ad معرفة tandem

ac perfectionem perueniat. Valete,
Mechliniæ Quinto Idus Iulias.

1557.

Errores post operis absolutionem in epistola ad Medicinæ candidatos obseruati, pag. 5. linea 6 à line, lege Diodost i pag. 7. linea a 4. lege requirimus , & quarendis pag. 10. linea prima. lege, non absque eius mentione : ibidem linea 3. lege descriptis negligi : ibidem linea 4. a fine, lege, a dijiciatis, quò multorum,

# Table des proprietés & vertus des Plantes

contenues en cest Herbier-le premier nombre, denote la page:le second,le Chapitre:& les letres ensuyuans,l'endroit de cha cune faculté & vertu.

A Billemens preserués de Vermine, cherche Vestemens. Absces.99.85,g:99.86a:198.84.c384.9.b: 477.62.4148125,4148426.2394.46.b:

Achores.147.39.c: Agacons.147.39.e:522.67.e:

nduire à faire Aimer.447-38.be contre mauuaix Air & infe@.124.12.d184.74. be202.88.e1208.94.a,b,c120.95.i1225.13.bt493.36

2:504.46.h:536.82.d: offer la puanteur foubs les Aiffelles,337-34-g: 268.72.2:

Alchimie.104.92.42

courte Afeine.20.16.2116.21.2098.85.214.934 disp.4.55160.49.2116.54.2108.55.02.75.62.21 77.66.2159.75.64196.89.2109.94.2110.95.c111 1.0215.76.210.97.210.64.25.94.62.05.45.27 7.97.68.215.77.1.0450.55.56.428.44.245.75.04 459.44.519.44.64.1544.90.2154.65.21.27 fire bonne. Aleme & blen Briznne. 592.78.

di49436:e:513.57.2:514.57.e:548.94.d: Alopecies.223.11.li447-78 k:454.80.2:459.

2.ht4613.ft515.58.cr pour Amaigrin257.44.cr526.70.cr inciter au ieu d'Amours.21.1.1090.85.b : 145.56 crt52.45.2156.46.2159.48.2179.67.2180.68.cr

190.77.fri91.78.cr417.18.br432.57. b :516.70. g: 547.93.bt faire perdreappetit du leu d'Amours. 155.28. c.di:45.16.cr196.46.br39518.cr396.19.cr. 198.20.

c:484.26.25;12.67.c: Amygdales.442.69.b:443.70.g:452.79.k:

inflatios des Amygdales.283.2.2462.4.22473 14.22504.46.1:506.47.b555.56.f.g: inflammation des Amygdales.492.33.22402.

44.d: tumeur des Amygdales,167.58.e:430.55.d,e: 524.68.h: 532.75.a:

viceres des Amygdales , 97.84, h : 239, 27, kr 473, 14, a. 502, 44, d. 513, 46, f. gr fignes d'Année fertile, 452, 79, mr

Antidotes & Contrepolions, 187, 74,c: 229, 17.b:147-33.b:343.41.d:412.34.b:420.41.c: 411, 43.b:422.44.c:443.70.b: contre Apoplexic.187,73.b:202.88.d: 230.19.

contre Apoplexie.187,73,b:202,88.d:230.19. 21355.41.b,c:259.46.c:460.2.c:524.69.e: faire reuenir la parole à gens touchés d'Apo

A Billemens preservés de Vermine, cherche plexic.13.26.2:186.72.bt101.88.ft498.40.g: guerir Apostemes.55.48.2:75.65.g: 84.72.cz

205,014C1997.83.d398.13.d3904.46.lp934.469,b5 rompre toute forte d'Apoltemes.55.48.b:83; 71.d154.40.g1159.46.k330.1k334.7.b320.15.d 329.14.c1403.25.d3120.65.d5

appailer douleur d'Aposte .329.23.0353,55.b1 Apostemes derriere les Aureilles, cherche Pa

rotides. Apostemes bilieuses.152,45.d: Apostemes de la Bouche, 81,71,d: 160,49,e:

Apoltemes de la Bouche, 83,71,d : 160,49, 504,46,i:519,63,c:532,75,a: Apoltemes au Cerueau,546,92,d:

Apostemes chaudes, 71.61.fut2-1.f: 127.49.c1 306.92.b:343-40.a:388.12.g:410.32.e; Apostemes du Col.55.48.a:

Apostemes dures.150.42.c: Apostemes en l'Estomach 342.39. c:388,12.d:

389.13.d:
Apostemes froides.52.45.b:
Apostemes des Genitoires.47.49.d:439.64.

Apoltemes du Gozier, 54,47,b:71,61,k:83,71 d:160.49.C504.46.i:512.75.4:

Apollemes interieures, 178.66, b: Apollemes des Mammelles, 403, 25, d: 439, 64, C143, So.e:

Apoltemes de la matrice.337.34.d : 403.25.e: Apoltemes nouvelles.453.80.e:

Apostemes aux racines des Ongles.143.34.m: 514.69.c: Apostemes de la Poictrine.15.12.b,c: 81.71.41

Apoftemes du Siege.143-34.n: reueiller PAppetit.210-95.li345-43.2395.18.b: 98.20.m:4335.2446.37.b:419.40.n:420.41.a: 415.50.m:430.55.21443.70.21446.73.212.71.g.h:

brag8.26.hr.240.28.dr243.19.dr38.35.21504.46. rsp6.70.fr Afthmatique, cerche difficulté de Refpirer.

Aureilles coulantes, 491,33, c; 547,93,fi defluxion és Aureilles, 79, 68,es

douleur d'Aureilles 39-33, d.41.34, c.36.49, ct 67-59-c: 71,61,h:75-65,e:151.45,d: 168,58.g : 173-

#### Table

62.in81.69.eu84.71.l1209.94.h1217.6,e1154.40 bon au Cerueau. 536.82,g1 12928, fro 188, e 206, 92, 21242, 29, di 270, 75, bi 73.bu87.74.d:315.9.a1548.94.d: 3:775.c:184.0.h:410.at.fi452.80.k:459.t.e:461.3 eschauffer le Cerueau,176,64,b:235,24.e: g1527.71.b:

eftouppement d' Aureilles, 181, 60, et inflammation des Aureilles aut. 88, ba80, 12, c nettover les Aureilles de bouë, & d'ordure,

67.50.0:75.65.0: 164.40.0:271.50.d:447.71.ft 454,80, g:481,22, c:485,27, b:510, 61, c: playes des Aureilles 191.78.1:

rongne des Aureilles.264.49.es fon & bourdonnemét des Aureilles 184.71.1: 255.41.d:265.50.c:377.5.c:380.6.f:430.55.h:447

72,5:482,24,0104,46,0118,8261 tuer & faire fortir les vermisseaus des Aureil les.56.49.c:79.68.e:190.76.i:477.18.g:538.83.c viceres des Aureilles. 164.49.e: 127.71.b:

faire fortir & croiftre la Barbe.2.4.e: engreffer Bestail, 5, 2, p:220, 24, f; 517.6Lb: Beltail ayant mal aux Poulmons.218.26,n:

que la Biere ne deuienne aigre.13.9.c: Bleffures, cherche Playes Boffes, 87, 75, h:00, 86, a1104, 82, e:510, 85, e: Boffes des aynes, 28, 24, 2120, 24, di

faire bonne Bouche,207,92,c1 Bouche punaife.37-31.e:65.47.btto7.97.c:191

78,d:146,46.b:

mal de Bouche. 8.4.b.c1 phlegmős de la Bouche. 478.20. br 502-44. dz viceres de la Bouche. 8.5.b, ca 7.14.da 7.41.e: 64.55.8164.56.6165.57.b166.58.c171.61.i100.78. 2107.84.2.hnor.88.c.e1106.05.d1107.07.C113.4.C 128.20.4:137.29.fi156.46.fi167.58.e1196.83.g1229 17.01214.22.d;219:27.k:245.43.b251.52.8:369.72.

b:421.42.b:462.4.a,g:483.25.2:495.38.h:502.44 d:112.16.f.e:110.62.c:120.72.a: Boyau culier tombant, 29,24, bis 48,94,at

creueures du Boyau culier, 19.3 b:484.26.0: Bras rompus, 528, 72.br Brulures & Eichaudures, 6.3.a:12.8.g:39.33.a:

49.42.b:51.42.d:87.75.e:92.79.k:103.90.b:103. 91.01147.49.8:148.40.0: 150.42.6:264.49.6, 8: 152.54.8.161.66.b:171.76.81177.5.fit05.18.d:106 10.01408.31.01410.33.0.11414.80.k1502.44.01504 46.r:58.74.b:542.87.b:

Bubons, 18, 24, 21514, 60, 41520, 85, et antharides.102.70.C: Carboncles,210,95,11242,29,d129,24,0.496

20.h:520.58.h: rompre Carboncles pestilentiaux. 84. 72: Ct 210.95.1229.22.6

Catarrhes. 71.61.4:176.64.b:196.83.fi217.6.4 21645.bn80.70.d1202.80.b; 206. 01.0:265.68.f: 460.2.c:\$15.58.b:\$36.82.g:\$48.94.d:

coforter le Cerueau.170.60.2186.72.b: 187.

froideur & humidité de Cerueau. 164,54.hz 210.10.21

humecter le Cerucau.m.i.c. mondifier le Cerueau.25.20.g: 165.56.fr167. 58.fr213.tt.h1252.39.d1253.40.b 1259.46.a1264. 49.d:377.5.b:380.6.e:443.70.e:447.73.g.

obstructions du Cerucau 476.64.b: purger le Cerueau de phlegmes. 25,20,f: 43. 16.b:202.88.fi210.95.d:22, 11.h:230.19.b:211.20.

21235.24.e:250.46.b:259.46.2:264.49.d:423,46. 2:430.55.CI fecher le Cerueau, 176,64.b : 196,81,fa14, 7

attt. 0.4:460.2.c:516.82.e:548.94.d: troubler le Ceruesu.122.14.21320.15.g121.16.b

reigindre la Chair bachée hiể menu 110.108.ht Chaleur exterieure.101.01.b: .. Chaleur interieure, 70,68, autoz, or, bia 77,10,

C1470-21-81 Champignons, 415.46.i:

Champignons venimeux.4.2.e:184.71.c: Chancre 3530.b:71.61.f:99.85.g:217.6.f:227. 22.0:419.64.0:

Chardons, cherche Efpines, Chafsieufeté.5.2.g142.35.b:127.49.e:133.26.c1 inflammations de Bouche, 1744, dia 78,20.b: 162,51.d:220,27.g:267,71.h:394.17.d:405.28.ii

farcin de Cheuaux.16.13.c izulnir Cheueux.02,70, h:470,21,d:400,22,h noircir Cheueux.258.45.e : 480.22.d:481.23. d:48c.27.b:024.68.k:00.8c.b

que les Cheucux ne tombent, 239, 27, 11424. 10.0:4612.f:481.22.d: Cheutes. 66.58. b:175.62.c: 178.66.2110.05. m1212.10.61214.13.01270.47.b1274.61.21270.74

C:476.48.b:\$16.82.b:\$46.02.c: purgerla Cholere.209.94.21256.43.2, b:437.

62.2: Cholere noire as . 11. a : 256. 42, a, b:

maladie Cholerique, cherche Felonnie. Cicatrices.175.62.2185.71.71235.2 4.b1228.46.

:254-40.h:250-46.i.k:261-47.b.c:266.51.d:280 70.c:186.72.b1100.87.i1309.1.d:329.24.c:415.36 n:4613.h:00.84.b: Cicatrices noires.432.57.d:449.76.e: Cicatrices prouenans de pultules &crouseos

les.222.11.i: Cigue.4.2.fi167.58.as

douleur & inflammation de Col.128,20,82 Colique,26.22.41102.80,0127.20,b 1220.10,b: 171.61.d:101.87.b:101.88.c:140.28.b:147.44.81 255.41.b,c1274.62.41300.87.b1357.59.b1415.46.in

491.34-25 Collections.257.44.d1460.2.2:519.63.b1 Collections froides.145.37.c:

#### Des Verrus

Collections vicilles.503.45.c: hon en Collyres, 190.76.1: 210.95.h: 217.6.d: 210.0.k:197.83.Bi369.73.C1474.IS.g Contufios. 48.40.e:160.49.e:168.68.in75.69.e 178.66.4:185.71.F190.76.g: 110.0c.m: 122.10.4: 370.57.b:274.61.8:41546.B:449.76.C:483-24.C:

officer Courions poires. (485,27.d:(27.71.d 28 67 ha6e 66 c:168 68 in 75 68 g:198 79 d:189 27.f: 247.34.5:259.46.k: 261.47. b, c: 430.55.l: 440.67.81445.71.m-482.14.e1485.17.d158.56.e

Convulsion, cherche Spafme,

eschauffer.le Corps. 275.62.bs restablir le Corps sec & elsoré. 156. 46.4:100. 48.211 57.50.h.it418.63.6

douleur & posture de Costé, 92.79.fraze, 17.2 161.91.0177.65.0181.69.2184.71.h:311.1.0:214. 12.C:210.17.212.47.34.2.f:259.46.C:315.8.C:343.4. 41365.68.4181.6.q1417.18.e1419.19.b1422.45.b1

10 80.hen6.70.a.h:05.81.as inflation de Colté, 161, q. c:422, 44.b1 ventofités de Cofté, 161, 11, 11, 12, 1412, 144. bi faire auoir les palles Coulcurs 104.81.fr

ofter la mauuasse Couleur, 227,22.4: 229,24.b: pour endurcir aux Coups. 432.57.01 (546.02.0 Crachemens de matiere purulente.12.8.e: 92.

faire Cracher, NO.Lot (79.f Crequres.142.4.n.149.70.h.96.82.h.644.90.e conforter le cueur, 117.7.41122.26.21 170.60.41 \$77.65.4: 182.70.4: 492.16.b: (a:371.77.be

efiouvr le Cueur. 7.2.d19.6,81101.94.d1170.60 torfions ou trenchées qui viennent autour du

Cuene 162.18 h tremblement de Cueur.105.94.d: 131.12.d:187 m hu 28 m.d. 400 r. hr 462 4 deg 4. 07 fr embellir le Cuir & Pens. 210.95.61 223.11.je 224. 11.e429.21.dut8.25.2184.9.f285.10. b: 412.25.b: \$19,72.01

DArtres.254.40.h1280.70.6337.24.2 : 256.48. e.fr.481.22.k1604.46.F1620.72.e1 (122.68.d) Defluxions, 70, 61, 2176, 64, buo8, 20, bu 81, 22 i Defluxion tombant fur les Nerfs.200.1.co

Defluxion tombant fur les poulmos, co 6,48 b Demangefon, 6,2, 2182, 71, bu64, 54, m:168, 68, b 251,29,6:254,40,6:229,24,e284,0,02

affermir les Dés,17,14,d:97,84,b::86,72,cmm Lf208.20.1462.4. b1495.28.e: 50.65.i: 548.04.e agaffement de Dens 108 10 in

douleur de Dens 25.20, d126 21.0: 42.26, b:61. \$5.2171.61.1:92.79.0:97.84.b:160.49.d:296.81.g 202.88.f:209.94.h:210.95.d:220.19.c:221.20.2:22 22.d:25.24.f:238.16.f:243.29.c:252.49.c:254.40. 1:264 49 NOO. 87 CHOLOLOLOLO O. O. O. SELER O. 36L61.d265.68.d284.9.h1403.25.63.412.46.42 430-55-C:445-71-11454-80-h:468-10-C:484-15-C 477.18.f:501.44.g:504.46.k,f:5:1.74.c:91.78.b

48.82.41647.87.C embellir les Des. 186.72. c;211. 2.f: 548.94.e;

ttoyer les Dens.426.51.ez faire bone Digeftio, 107/80.bust.45.21167.50.

harry 62 arens 80 arens 81 areno 85 arens 88 or 205.91.h1207.02.c : 210.05.l: 224.72.b: 216.14.d: 101.36.C1416.47.b1420.41.41430.55.4 : 411.57.b1 442.60.2:442.70.2:404.26.0:04.30 #: 646.02.1 Dyfentere.17.14.4126.11.4145.28.c-18.10.4: 62. \$4.4564.55.b564.56.b566.58.4568.60.077.61.bt 75.65.d: 77.66.8: 79.68.b: 81.60.b:e4.72.ct 87. 76.8:80,77.8:02.79.8:104.94.8:106.0c.h:110.100 a.me.18.ame.18.am44.35.am40.41.b:176.64.at 177.65.e1101.78.b1194.81.b1211.10.41222, 10.f1212 22.42164.49.h1276.64.4218.12.4212.10.h.c124.4 42.4284.0.0198.20.61401.25.2,6:404.26.21410 12. h14 55. 81.2. h14 61.2. C14 62.4. f1 478, 20. C; 485. 27.b.C:401-33.4 : 405.38.b: 406.30.4 : 501: 44.41 509.51.41511.54.41 512.55.d; 514.57.6; 519.62.d; 511.

68.a: 510.8 5.a: 547.01.a: 648.04.a.b: Diflocation de membres, 48,40,e:01,70,it/47 19.01(0.41.b:165,56.01168,58,i:222,11.m: 255,41. 51170.57.51164,61.4157.55.4167.66.5:420.54.c 449,76,b;456,81,d;480,22,e;481,21,b;

faire Dormir ara. 1. e1135. 28 . d:191. 78 . i; 291. 80. a b.c.e.h.inoc.81.21297.81.c.f.enoc.oz.f.hnoc.18 Douleurs. st. 48. aut 5.17. aut 7.20. (c:106.10.b) into 10,0190,77,fi207,91,8109194,e1101,80,e1 19418011197-81-fit00-87-4-d1t04-01-b1206-01-C e.htts.9.2742.20.e1296.19.b1481.24.d199.61.k amollir Dureffes, 17, 19.1 r 119. to.c1 196. 8t. ht 210.9.m: 114.40.h: 414.48.b: 419.64.c: 440.67. F auf iniccte, qu'elle (a1519.63.k1544.00.b1 ne nuife point, 164, 54, 6:445, 71,6:

Enchitemens.2.1.i:81.70.c1349.50.b1451.70/l: Endormiffon cherche Letharge, (496,19,b pour auoir Enfans de bon esprit & entendus. que les Enfans demeurent petis, 208,02,8

avder à l'Enflitemét.171,62,e1182, 60,d100,80 e1109.94.b1333.01.01361.51.b300.87.e; 4.73.14.d fortifier l'Enfant au vêtre de la mere,177,65,b nouffer hors l'Enfant mort,23,48,f; 28,23,21111, 1.d.111.11.b2(7.19.43141.44.2316), 51.4 (16), 54.41 166.57.b:175.61.d:181.69.d,h.184.71.f: 187.73.41 180.75.2100.85.b1201.87.41202.88,b1200.94,b1 210.95.8,g-212.1,b:220.9.b,i:222.11.d:224.12.f:225 14.d:128.26.c:151.40.c:250.46.f: 160.66.d:207. 81.ba10.22.0370.74.fi727.53.81414.50.b:510.84 Enflures.12.8.1:97.84.1:180:68.b:403.25.d: (a)

420.41.e:(27.71.d) Enroueure.180.6.h:004.46.i:008.00.es Entrailles cherche Intestins.

bleffure des Entrailles, 55.48.f: 77.66,b: Inflammation des Entrailles, 70,68,a: Enyurer.122.14.2379.67.b320.15.23316.b2 garder d'Enyurer.4.2.c:152.45.21380.6.m:481 22.F:400.41.es

Epileplic-28-23-0:19-24-0:31-28-0:34-29-b:64-\$6,6:162,\$1,12164.\$4,6:108,84,b:100,8\$6,C: 205.91 21100

#### Table

g1209.64. 0222. Le; 224.15,22 227.16.6. 1230.19.21 234.24.225.44.16.02156.43.0159.46.150.46. 11343.41.2357.59.6430.6559.446.8 Epilepõe de petis en (224.69.0134.69.234.92.di fans.1134.642.2156.735.33532.ci

Eryfipeles.cherche Feu volage, Efchardes.cherche Espines.

Efchaudures, cherche Bruflures, (87,b: Efcor cheures, 10:183.d; 447.73; 1:1848.42.6; 1:195.62.6; Efcrouelles, Strumes au Col.18. 6,0:1:179.68.6; 2:195.8.b; 70.75; 2; 84.9.l; 44.17.6: Efrouel Robert Collegation, 6.359.78.4; 173.62.k; Efpines & Efchardes, 43.56.c; 15; 48. b: 177.7.d;

Espines & Eschardes, 43,36,c155,48, bit 7,7,d: 14556,att45,37,bt150,48,c180,68,bt189,75,fb18 1d:22,24,bt159,46,kt310,nk;314-7,b:355,55,a: 402,24,ht423,57,fi443,70,8:449,76,bt

arguifer l'Esprit, 415-36.es pesanteur d'Esprit, 113-36.es

peisinteur d'Esprit.iis.te.
troublement d'Esprit.ios.te.c:
Esquimance.20.4,e:m2.td-90.78.h:133.a.n23
40.d:4536.41443.70.fi447.74.d:466.7.c:55,
pour faire Estemuer.143.44 (88.d:544.90.b)
106.166.iir.70.co.d.uit.o.o.duits.a.e.mco.16.bi

330, \$6,893.16.0398.20.c,m1400.23,21499, 40.2 440.48.1495,90.11426.51.2147.51.21499.436.g: 495.38.21496.49.0508.50.b,0151.51.71.2155,59.21 519.63.4739.83.b5546.92.15548.94.02

519,63,51530,85,b1546,92,i1548,94,c1 debilité d'Eftomach.221,10,415,45,43,41350,51,2 261,62,2188,12,2108,20,c1456,81,e1461,51,e1481

301. 03.4338.18.4339.3.0.0:459.03.02.04.493.5.04.483 32.e21909.18.13456.52,ti douleur d'Effomach.12.9.42.84.73.0: 135. 28.e: 164.54.d:167.58.bi173.63.4 1190.76.d: 28.110.42 28.4.11.bi20.27.bi211.62.482.30.0: 180.114.104.

97. atasa. 44. bi. 4469. 76. di 463. 4. di 603. 4). bi. 14. efehanffer F.Efto. 173. 63. ata 193. (57. g. 545. 9. pi. 14. 63. ata 193. 25. ata 193. 26. ata 194. 54. ata 194. 54. ata 194. ata 19

hume der l'Efto. 410.33.b; 486.28.c; 495.38.a; inflammatió d'Eftomach, 3. mr135.18.e; 888.12 d; 98.20.c; 456.82.e; 459 1, d; 493.57.a; inflatió d'Eftom 23.28.b; 9088, b; 191, 78.a; 207

inflatió d'Eftom,33,28-bi99183,bi191, 78.ano.7 92.dino9.94.anza.to.anz6.13a1 424,48.et 484. mondifier l'Eftomach477,5.at mordicatió d'Efto.164,54.dt 389,13,214594,d

conforter l'orifice de l'Estomach.58.57.2: fermer l'orifice de l'Estomach.194.82.2:224.

purger FERtomach chargé dhumeurs chaudes & biheufes, 4.a. aiz 3.a. 7.a. a. 7.4. aiz 3.p. 4.7. ai purger FERtom. de couter humeurs fuper flues 173. de. aiz 3.p. 4.7. aiz 4.7. 4.8. h. 4.9. 4.5. de relix chemin d'Eltom. (4.943 8.d. 33.7. a. 22.1. o. biz 3.4. p. 6. a. 5. 8. c. 6. de 4. de 1.0. biz 4. de 6. de

12.b:490.2 6.b:496.30.c.d:500.42.b:

191.78.41205.91.ht451.79.bt456.82.c: 478.20.dt fecher Fillomach.207.92.dt121. (546.92.11 10.bt239.27.a,bt33.28.41344.0.dt350.51.41426.51 81.4614.4148122.ct

:461-3-2:481-23-c: fubuerfion d'Eftomach -334-30-c:456.82-fi ventofités d'Eftomach -00-85-b:170, 60-2:10

ventofités d'Eftomach.99.85.b:ty0.60.a:194, 8t.a:207.92.a, d: 209.94.a: 226.15.a: 424, 48.c: vlceres de l'Eftomach.455.81.b: (484.26.b: Eftonocment.256.43.c:

Etique, cherche Phthifique, Euanuiffement, cherche Pafmoifon, Expressions, cherche Tenasme

er creueures en la Face.457.93.e: embellir la Face.185.71.01103.88.g:123.11.1319. 22.d1407.20.c1412.35.b1520.72.e:

23,d1407,29,c143,35,b139,724e:
effscer Lentilles de la Facc.78,67,b190,78,b,
c1143,14,i1150,42,c796,83,h1202,88,g1207,92,g1
247,44,d134,40,h1259,46,i1261,47,b1;10.f,d1

314.3.b330.33.d329.34.c337.34.g.415.36.n1430 55.d.431.57.d.435.60.d. : 444. 69.d. 1449.76.c: 465.6.h1499.41.h190.44.67: Lentilles du vilage.529.72.e: (92.g:

rougeur de Face 35.30.c; 65.57.c; 143.34.ii207, taches blanches & noires de la Face. 403.25.ii 430.55.li Felonnie, ou maladie Cholerique. 64.56.d; 172

bon aux Femmes enceinctes.177.65.b: (62.b: Fémes enceinctes qui ont manuaix efformach. ofter aux Fémes groffes, l'appetit de (455.81.a: fordonné.456.81.g (f:447.53.a:473.14.di purger les Femmes apres l'enfantemée. 184.77

rendre les Femmes fértiles.177.65.c1417.38.g: Fendaffes.cherche Creuures, Feu,maladie des porcesux.225.13.dz

Fiellée.101.88.41107.97.b271.38.41 Fieures.14.10.c: 87.75.g: 112.1.b: 2.bm27.19.41 221.40.414.77.19.61479.41.414.95.88.41

23.k:488.29.2:519.63.2:539.85.h:

Fieures chaudes, 47,39, d279, 68,21103,91, b:111, Laiman, h:117,35,28, d2221,10:d2269,56,21388,12. c2398,

#### Des Vertus.

спо8.20.d:459.1.а:470.н.а,d:478.20.а, d:492. 35.2:493.36.2,d:506.48.2:510.65.b: Figures de longue durée.101. 88. b1107.97.b1 202.88.d:210.95.k:271.58.b:546.92.k: (119.50.c:

Giffon des Figures 184.71.hu09.84.81210.94.kt 212.LC:265.5LC:439.55.f:443.70°C

Figures froides.202.88.di

Figures caufées d'obstructió du cuir.317.29.h: Figures peftilentiales.16.13.2:367.71.it Figures quartes. o. 6. c. 3. 4. 29. a148. 40. c150. 43. bi64.55.6171.61.6107.84.11274. 62.21278. 67.21

142.41.d250.61.b267.71.6 retour des Fieures, 2.1. ht.424.48.f:

Fieures tierces.9.6.c:47.39.2:48.40. c:50.43.b 64.55.0:71.61.0:75.65.0:97.84.1:159. 48.b: 164. 14.01280-70.2143-41.d188.12.01498.40.01 garder Figues long teps en leur bote.92.79.dt engendrer Filles.156,46.cs

engendrer Filz.156.46.0347.47.47.43 Fritules, 4.4.7.a:64.55.f:71.61.f:101.00.4:100. 99.dr141.44.lay6.46.er119.8.ar120.9. mr218.16.

dia1.16.81445.71.01 (d:243.29.d1 emporter callofité de Fiftules. 224.2 4. c128.26. arrefter les Fleurs,75.65.d,e:77.66.d:87.75.d: 101.04.8:111.28.h:227.16.d:181.71.c:116. 11.cR46 45.2355.57.b284.9.k1462,4.61474.35.d, f 1 481.

23.4, g.489.31.21495.38.b1496.39.c, k1506. 47.e1 111.54-21514.57.61519.61.41524.68.11547.91.01 Les Fleurs oui coulent en trop grande abondance.17.14. bi26.21.2198.50.bi62.54.8164.56.b 64.17.2166,18.2168.40,C:71.61.b175.65,C177.66. 2188,76,41144,45,b1170,60,61171,62,d1104,81,d1 114 .21.fiz81.71.21291.80.cito1.88.cito6.92.citit. to.bitt6.tt.cit6x.68.fit84.o.k: 444. 81.i: 461.t.c. 465.9.81 474.15.f: 479.31.b1480.22.81 481.21.8.81 486.27.4:491.31.b:522. 67.4:546.82, f:548.64.bi prouoquer les Fleurs.2.1, a120,16.b.22,18.b128.

23.2150.43.2184.73,2199.85.e,k:113.3.2,d:114.4.b: 121.12.01R7.20.01143.34 C.CH47.30.bit61, VI.01163 51.01163.54.01164.55.01165.56.b1166.47.b1167.48 bu68.50 duri 61 bure 62 dura 62 0182 60 d ha84.71.an87.73.an87.74.ba89.75.an90.76.b 202, 70, https://xx.arro8.84.arrop.86.h. 200.86.ar 201.87.2202.88.bi205.01.c1207.02.b.c1100.04 b:210.95.2,g:211.1.b:215.5,d:220.9.b,i : 223, 11. d: 224.42.6 225.44.9226.45.0227.46.0220.47.4122. 21.81234.23.81235.74.01238.26,01243.40,01259.46 f1260.46.81269.46.d1279.68.b1319.23.61343.41.2 357-59-0:367-71.b:370.74.a,f:380.6. g,i:384.9.e: 398.21.21400.22.b:415.26.k: 417. 18. d: 421.41.91 422-44-21422-45-21424-48.c:427-53-21430-55-fi 434-59.b:437.62.8:445.71.p:447.73.h:452.80. 9-472-13-b1473.14-d1476.18-C1481.24-91484.26. d:521.66.2:538.85.f:519.84.2:548.94.22 arrefter le Flux blanc des femmes-66, 48.4: 135

28, ha91.78.bi338.36.bi459.1.fi485.27.c arrefter le Flux rouge, no 100, bast, 52, 8; Fondement.cherche Siege. Forcenerie & Rage,214,24,2127,26,25 Forcenerie & Rage prouenant de morfure de

chien enragé.81.70, ba garder Formage de pourrir,217,6,h;

Foulure, R7,291.R9,30,61419,39.b:476.18.b: \$16.82.b:543.89.b:

diffolution de Foverroz, oz.b. lureffe de Fove. 484.26.ca (4.r.b

surger humeurs bilieufes contenues au Foye inflammation de Foye, 5,2,m14 7,19,d1101,91,b 111.1.2112.1.h1127.19.21221.10.d1280.70.21301.88. ba74.1.ba88.12.c:470.11.4:477.19.c:478.10.4: 486.28.c:495.18.4:520.65.b

mal de Foye. 45, 18,41 64,55, din 7,20, cuts, 45, 2:121 10-8:214.12.b:215.25.2:196.81, 2:357.59.e: 372-79-3:415.36.ht

obstruction de Foye.12.18.5:25.20.0:26.22.ct 41.46.2:45.48.2:47.20.2:56.40.b:61.51.2: 64.56. C171.61.d184.71.81101.88.b:101.89.b1107.97.b1 BO.24.8:177.65.6:182.69.4:187.74.3:100. 76.61 101.78.61205.01.01210.05.81220.0.01221.10.01222 H.C. 27.16. https://doi.org/10.60.41.c.266.60.41.268.64. \$1270,57,81271,58,81272,59,4,b1278, 67, b1279 63,b1280,70,81296,82,8101,80,b1127,22,d1229, 11.barrana.ba70.74.aa74.1.ba77.1.ia09.11.b 417.18.c.420141.b.c1427.11.b1420.14.b1411.81. g1459.1.81465.6.81477.18.h1483.24.g1484.26.c1 498.40.c.fi499.41.brot.44.frat.47.bras.49.at 126.70.0, h1542.87, e1546.92, g1547.93.c1

playes & bleffures du Fove, 64,56,c1 renforcir le Fove. 4 5.28.2164.55.01181.69.21271 76.b:455.81.g:459.1.4:115.59.4:118.61.c, 516.70.1

Fraieur.161.0.c. Frenche 161, 81, 01200.04, 01254, 24, 31260, 56, 25 Friffons & tremblemens, 18.21, f1175, 61, b1210.

10.d1403.25.91422.45.d1 Froillire.476.18.b:504.46.g:527.71.d:546.92.e Fronfes, cherche Rides,

Fruict contre nature, cherche Secondine, alle.256.43.c1269.56.b1286.72.b315.8.e1365 Galles aux mains.512.67,e: (68.0:368.72.b Galles any pieds en de es

Galles chaudes. to. tt.b. (OALC) conforter les Geneiues. 65.57. ba64.54.ii 548. humidité de Genciues, 405, 28, e1510, 61, il 524, inflamation des Genc. 491.22.0190.62.01 (68,h malde Geneines, 450, 1, et Genciues relachées, 548,04.es Genciues frieneufes, 71,67,12

tumeur des Genciues. 524.68.h: viceres des Gencines, 97,84,4:101,88,c:106.05 duoz.oz.cuzo.zz.kst60.0t.bs0.6z.cs

demangeton des Genitoires 178,65.g: (70.g: augmenter la feméce Genitale, 494, 27.h. 526. fecher la femence Genitale, 56, 49,4:13,28.c. d:190.77.2:265.51.b:195.38.c:484.26.a:

#### Table

inflammatió des Genitoires,342,49-a: 389,13,0 inflatió des Genitoires, 161, 41, 61184, 71, 11 1194. 81.c1358.45.b106.02.d223.18.c: 127.22.b: 484. a6.h:520.85.e:

Phlegmons des Genitoires 294.17.b: tumeur des Génitoires.147.39.da84.71.na94 St.cne8.ac.bnaza8.cs

viceres des Genit, 410,22,1:456,82,d;495,48.h; Gens amortis & enuieillis.425.50.c:

Glandules, cherche Amugdales,

pour faire Glux à prédre les oyfeaux.49124.b Soute.48.40.e:56.49.d:64.55.b:71.61.g:13. 24.42162-51-62164-54-k:to8.84-91210-05-01212-1-C 222.11.mm26.15.bm24.24.21227.26.21247.24.21 249.25.21254.40.fi257.44.di298.80.gi206.02.di 309.1.ba15.8.fa20.15.e124.30.f.363.66.ba74.1.c 180.6.c.411.3.b.449.76.c.465.6.c.520.65.e.527 71.C: \$45.01.4: (22.0304.46.V)

Goute chaude. \$7,75,61281,76,61288,12,d; 410. Goute aux pieds.14.10.e.29.22, C2262, 66. b:504 tumeurs de Goute.210.95.01 (46.91527.71.0 douleur de Gozier, 520,65 de enflure de Gozier.253, 40.d369,73.b1462.4.g

473.14.41504.46.11506.47.b:58.56.f.g:00.65.d inflammation du Gozier, 17,14, desa, 47, b:02. 79.CHU.L.CH18.20.2:129.17.CH03.44.di

faire afore le Gozier. 108.84, b:242, 20.6 rudelle & asperité du Gozier, o. 6, b: oc. 82, a.b. 112.1.C1229.CR(0.1.f,01211.2.b:486.48.8:494.47.b

504.46.1:507.40.4.508.50.61 tumeur du Gozier, 112,1, d:160,40,0; 167, 48,e: 211.2.2:410.51.d.e:524.68.h:532.75.41 vlceres du Gozier. 92.79.c:106.95.d:107.97.es 20,27 k:421,42 b:462,4,81472,14,81902, 44,d: Gratelle, 62, 2019.15.b. C121.17.b: 64.(518.56.f. gr \$5,c:71,61.f:81.71.b:147.39.c:160. 49.f:168.58.h: 185-71-01106-81 h:210-05-0122-11-1125-24-b: 228. 26.h:140.28.d:242.40.d:252.20.b:254.40.h:256.

42.01259.46.l1269.56.b1272.59.8.b1286.72.b1210 1.h,m:115,8,e:120.15.b:127.22.e:127.44.g:155.58.e: 365.68.e:168.72.b=70.74.g:184.9.f,g:185.10.b: 430.55.m;43.4.50.c;445.71.l;447.72.k;504.46.r Z-918.72.C:910.71.C:92.76.b:91.78.b.916.82.e: \$44.90.d:\$47.93.e: Gratelle blanche. 221.10.0:310.1.m:pt.2.0:377.

5.d1445.71.n:526.70.f180.73.63 Gratellefeche-460.2.41

Granelle, 13. 8. https://dx.62.62.6337,20.61120.10 bushas,fust.eraure,da.nuoi, 87,81 toa, 80,1 217.22.d.345.44.2357.59.d258.60.2 1367.71. b: \$69.73.d;\$84.9.e;\$99.22.b: 402. 24.g;403. 25.8; 411.43.d:417.38.c,e:420.41.422.44.21 426.51. b: 420,54.b:45,60.a: 416, 61.c: 459.1.i: 465.6.e: 468.10.d:472.13.8:477.19.d:483.24.f:488.29.b 489.11.b:499.41.d:501.43.b:503.46.d:506.47.cz (08,50,d;5R,57,d;520,65,c; 542,87, c;545,91,a; \$46.92.b:\$47.93.C: -

HAlle ou brulure du Soleil.355.58.fr douleur de Hanches, cherche Sciatique, Hemorrhoides, 8,5, d125, 20, e135, 30, d192, 79, e1

198.84.c:210.95.p:213.a.c:239.27.e:300.87.g:398 20.0:462.4.0:485.27.01 quurir Hemorrhoides.210.47.e:446.73.c:50.4 Herenes, 64.55, f: 79, 68, d: 104.91, b: 209.94, is

49528.f: 179.85.C

Herpetes.cherche Feu volage. arreiter le Hoquet.81.70.8.173.62.b,m:190.77 cuor. 78.21212.1.012140.21 278, 67, b; 419,40,01

40126.01406.20.1111.57.41 purger les Humeurs.19.15.b, c:60, 51.a,b:

Humeursaduftes.79.68.21343.44.21167. 58. b: 238.26.i:256.43.2.b.274.62.2:

Humeurs aigueufes 26.22.2148.40.21222.11.21 240.28.2.01244.30.41245.31.4124.5.32.31.847.33.81 240,26,818(1,27,8,b; 1(2, 28,8,b; 1(1, 40, 8, e; 2(7) 44-2,0:260-46.0:261-47.0: 268.54-2:396.49.2:

Humeurs bilieuses, 47.40.4:60.51, (466.7.b: a,b:79.68.a:112.1.a:119.9.b:141-34-2461.51.b:168 \$9.828.4.2.8220.0.fr221.10.dr227.26.41228.26.mr \$20,27,31240,28,2,01242,20,41244-30,41445,31-91 246.23.42247.24.422 (1.7.4.b12)2.48.4.b125.40. 4,01254.41.41255.42.41262.48.41269.56.41271.58. a1272.59.0:459.1.a:488.30.a:520.65.a:545.91.a:3

Humeurs glueufes, 20,16,21143, 34, f1214, 3, 21220 9.5:254.41.2:445.71.6:446.73.2:451.79.2:466. 7.b:546.92.C

coupper Humeurs groffes.130.24.a; 143.34. d: 175.61.b:210.95.c:213.2.a:217. 6. a:319.24.a:445. 71.b:446.72.2:447.74.b:520.65.4: (res.215.8.f. garder que les Humeurs ne tobent és joinctus Humeurs melanchologues 162.54.c: 167.48.bs Humeurs vicieufes.21.17.b200.01. (207.81.11

11237.26.br238.26.11265.51.21337.34.21 Hydropific, 5,2, h:20,16,4126, 22,4130, 25, b:60, \$1,2173,64,21107,07,b1143,34,C1164,45,21165,56,2 167-18-51170-60-8184-71-1185-71-0 1100-76-ba 191.78.b:205.01.e:210-95.k:215.5.c:234, 23.8 1224. 24.2128.26.g1240.28.C1243.29.21247.33.2 : 249. \$6.a:251.47.a,b:253.40.a,e:257.44.c:258.45.c:261 47.4:268:54.4:304.91.4:343.41.4:353.55. 0:355.58 b1415.26, h1417.28, e142.4.48. f1430. 55.k1 445. 71. g:449.76.c:451.79.b:465.6.2: 481.24.8: 484. 26,C:104,46,0:126,70,b.h:

| Aulmilie.4.2.b.22.48.425.20,0116.22,028.22.b 31.27.0:56.49.b:61.9.4:64.55.8:64.56, 0:71.61. di97.84.g:101.88.b:107.97.b:141.22.b:143. 33.3. b:149.41.b:164.5541168.58.h:170.60.8: 175.60.c 185-72-21187-73.b1198.84.b1210.95.21120.9.81226 10.d:221.11.c:138.16.m:139.27.c:240.28.c:261.to a1269.56.a1270.57.a1271.58.b1278.67.b1279.68. b.302.89.b1370.74.41574.I.b1184.0.c1288.12. C1 189.R.41398.21.41417.58.01429.54.b:439.64.b: 451.79.b.459.1.41472.13. b: 481124. g: 520, 61.b: 546.92.gr

#### Des Vertus.

Isulneur du corps qui demeure apres la Isulnific.134.27.bt37.29.ct139.30-gt141.32.bt142.33a223.1161

Incube.227.16.e:

Inflammations.8,5bs;11.2 att64;3b;0.35;27;6. 6.15;9.68;69;7,94;210;0.04;11.2 i;15,43;40;40;10.3 att64;10.3 att

douleur des Intestins.79.68.a:175.63.c:185.71.

enfleure des Intellt.185,71,fi191,78.21484-26,b: Inbricité des Intellins.390,31.4: ventofités des Intellins.185,71,fi194-81,21246-

32.b,c;35,8.c;484,26,b; viceres des Intellins,598.20,g; douleur de Ioinctures,12,8,181,69,c;85,73,f; 160,42,b;185,71,p;26,14,b;14,7,34,4;149,35,4;

449.76.bi douleur,chaude de Ioinctures.79.68.cr

Iufquiame.415,36.is

L Aict caille aux Mimelles.173.61.g1420.41.e
cailler le Laict.16.11.b1904.44.57
faire auoir ab6dance de Laict. 38.31.a,b14437

c190.77.4191.78.c195.83.439.5 t8.c198.30.61 40.14.5.191.53.61.17.61.c1 difloudre Laich grumefe.334.19. k 1904.46.91 döner au Laich veruu de lacher le vêtre. 16.22.b afperité de la Langue.79.61.ii Langue exulcerée 904.44.di inflammation de la Langue.904.44.di

intummation de la Langue, 69,4-4,-21; inflation de la Langue, 46,4-4,-21; 64,4-5; mal de Langue dict Bruyne en flam, 16. 85; g. Lafistude, 19. 41; 7-76,-61,4-3,-4,-44,4-48,-16-6; Lendes, cherche Pouds.

Lepre, 17,-62,-61,5,-4,-61,-94,-14,-15,-64,-61.

Lepre, 17,-62,-61,-94,-14,-15,-64,-61.

Leures creuées. 49x33.c: inflammation de la Luette. 49x. 42x42x4.2: Luette relachée. 99x8.1f1473x4.2: Luette relachée. 99x8.1f1473x4.2b tumeurs de la Luette. 14x2.bx420x4.d:

viceres de la Luette.473.14.31

M Al caducicherche Epilepfie
Maladies froides & enuicilies. 166.57. de
200.94.5134.24.3155.4t.b1430.55.k1434.59.£
Maladies froides interieures.224.31.bs

haut Mal.cherche Epilepfie: Mal S.Main.198.84, http53.48.bt affermir & endurcir les Mammelles, 107.96.b amoindrir les Mammelles, 173.63. g1306.92.dt tto.i.it

douleur de Mâmelles.224.10.2231.2.c: dureffes de Mâmelles.22, 18.d:310.1.1329.24.c: enflure des Mammelles.455.81.k:512.55.c: inflammation de Mammelles 496,39.g: emplir les Mammelles de laict,7,4,6:38.j2, a: 190,76.4335,20.4389,13,b: fecher le Laict des Mammelles,56,49.4173,62

g:184-71-g:115-5-f1334-90-k: que les Mámmelles demeurét petites 308.93,a viceres de Mammelles 47-41-d/148-40-b/114-4

b323,28,C-402-24,k:q20,41.e: abices de Matrice.300:87.f: dureffes de Matrice.15,11.d:143,34,h:147,39.b:

durelles de Matrice, 15, 11, d. 143, 34, h. 147, 39, br 1483,9, i. 164, 54, m. 138, 45, d. 137, 34, et 448, 74, et 4613, et 484, 26, g. 544, 90, ct enfleure de Matrice, 15, 11, d. 17, 21, 4164, 54, m;

enfleure de Matrice.15.11.d37-31.2:164.54.m: 484.26.b: fermer la Matrice.177.65.b:

fermer la Matrice.177.65,b: inflammation de Matrice.342.39.a:398.10.g: mal de Matrice.10.7,b:16,21.b:18,21.d; 91.48,f

84.72.di97.84.di105.91.bi121.0.8116.15.bi300 £ 87.e206.92.8137.34.e1473.14.e1 mondifier la Matrice.192.79.bi210.95.a1212.1.

b125-5-d1227.16.2159-46.g: obstructió de Matrice,1-1.2184,73.2 1743-34.h 164-54-m1182.69-d187.74.21234.23.c1258-45.d1

337.34 di349.50.21370.74.21448.74.21484.26.8 playes de la Matrice.55.48.6300.87.61 relaxation de Matrice.39.30.di480.22.21496.

refrosdemens de Matrice.234.23.c: . fcirrhes de la Matrice.13,4.23.c:

fuffocation ou strangulation de Matrice.15.rr. cu6.sp.aup9.30.eu83.70.du90.77.c1899.85, bz 209.94.du27.46.eu34.23.c1345.44.a1376.4.az 409.45.eu47.48.du30.55.gu473.14.ct tumeurs de Matrice.4.04.4.eu

. ventofités de Matrice 37-31.2164-54.m194.81 21146-31.b,c1484-26.b: . viceres de Matrice 214-4.b:200.87.f:27-44.d:

- viceres de Matrice.214.4.b;300.87.f;337.54.dr 398.20.g;401.24.f;403.25.e;484.26.g; Meiancholie.9.6.c;14.11.8;161.41.c;170.60.a;

183,70.8137,16.81356.43.c: toute forte de mal des Membres.71.61.g: Membres engourdis & enroydis.484.26.e: douleur de Mébres hôteux.190.76.h1459.Le: inflammation des Membres honteux.74.61.fi

389.43.c1 viceres des Mébres hőteux.37-31.d141.34.b175 is: 65,150.488.e190-37.e1112,1-2134.23.d199.27.d1 conforter la Memoire.31-2.b183.26.b186.72 b188-7.24.d187-71.63

Meurtrillures, cherche Contulions.

Morfondure & Refroidemens, a.j., h132, 28,b;

1433,43,bu85,71,fi194,81,b1199,85,d 1130,19,d;

421,45,22

Morenes, Morrues, cherche Hemorrhoides.

Morfure de beste fauuage.319.14 d:
Morfure de toute forte de beste fauuage & en
ragée.114.11.21

\*\* iii Morfu-

Morfure de beftes venimeufes. 4.2.f: 7.3.b: 11.8.b12.8.c.b122.48.e126.21.c1 28'23.e 1 43.36. at 45.18.b168.60.8175.65.b184.71.b:85.74.b:97. 84.fin7.7.c: 127.29.d:143.14.b:149.41.2: 163.53. \$364.54.e164.55.b1167.58.2:175.63.2:178.65.ft 182.69.dn81.70.an84.71.bn89.75.b.d.i:190.76. c.191.78.1:193.79.c:194.81.b:196.81.c:198.84.at 201.87.C:202.88.d:207.91.a:210.95.n:212.1.a:214 4.31215.5.b1221.10.81 222.11. b : 226.14.61232.22.21 235,25,21259,46,01279,68,c,d:297,83,e:310,1.e: 141.41.bust.56.au57.59.e, g 1361.63.e1367. 71.i. 370.74.4370.75.21417.38.11419.39.61 424.48.21 427.53.b:429.54.d:432.57.c:434.59.c:443.70.b 445.71.e:447.74.c:452.79.g:453.80.c,d:468.9

b:474.15.f:475.16.b:484.26.f:494.36.f. 516.59. c:523.68.c: Morfure de chié.401.25.2:405.28.c: 449.76.c Morfure de chien enrage. 172.62.h: 182. 69-g: 184.71.d:190.76.f: 208.93.d: 210.95. n : 214-4-82

279.68.d:109.1.a:129.24.d: 445.71.e: 447.73.ii 499-41-g:504-46-x:512-56-ds Morfure de Grenoille 8-357-59-g:

Morfure d'home 229,24, d:402,25, g: Morfure & piqure de Phalanges. 87.75. 2201 87,c:206,10,b:427,41,b:481,22,c:447,01,b:

Morfure de ferpes, 7.4 bi7.4.a:11.8.c:11.18.c 11.19.4.84.71.b:97.84.fix7.19.d:146.18.11147. 19.gu48.39.ku61.51.cu66.57.2:181.60.d:184.71 b:180,75, b:108, 84, 21205, 91, d: 207, 92, 21208, 91, diato.os.niais.s.bia76.64.8147.48.c161.68.c1 367.71.i: 380.6.b:391.16.b : 419 .39.6:430.55. m: 434.59. c:452.79.g:455.81.d:468.9.b:475.16.br 484.26.freoz.45.bis16.50.c:\$26.70.d:\$1.74.2:

\$26. 82.C:\$44.90.d: Morfure de viperes.7.3.b: 22.18. e :208.91.d: \$26,70,d;\$16,82,c;\$44,90,d;

affembler Mouches à miel en vn , & en faire venir d'autres. 83.70.c:

dechasser Mouches & Moucherons, 5.2.in piqures de Mouches à miel, Guespes, frelons &c.122.62.01184.71.d1402.14.h1403.15.g.k1 tuer Monches & Moncherons, \$8,50, d:106,82

Mules aux talons 20/25/222222 m. (d:235/29/2 n: 129. 24.0:377.5.g: 411.33.0:452.79.h:454.80.kr ar viceres des Narilles.264.49.e:

fecher la Nature.56.49.a:n5.28.c,d:184.71.g: amollir Nerts.148 19.11 conforter les Norts,522.67.b: (\$94.17.0

cőfolider Nerfs couppés . 147.39 . c : 150.42.bt douleur de Nerfs.13.9. bi14.10. bi255.41.b : 315. 9.4:512.67.b enfleure de Nerfs.14.10.b:

Nerfs retirés.2.1.213.9.b156.49.d1163.53.b1163 \$4.01209.94.f1222.t0.e14\$2.80.b1482.24.d1 \$19. tremblement de Nerfs.403.25.2,d: (61.k: vices des Nerfs. 12.0, b:120.9.h: (377.5.b:

confumer Polype ou chair viciente croiffant au Nez.217,6,f1275,62,C1 519,85,d1 punaifie du Nez.346.46.a:

faire faigner par le Nez. 99,85,1:460,2.bt estancher le sang coulant par le Nez. 26.21. d: \$8.50.c.75.65.c:77:66.d:99.85:i:185.71.t:194.81 c:281.61.3371.76.bi448.74.ft (49.1 Nobril par trop efleué, 79.68, du04.91.c. 209. Obstructions,20.16,011(0.24,011(7.29.1:445-71

.C:481.24.E:499.41.b: donner bonne Odeur ou Senteur.171,61.d: Odeur ou fentiment degafté.165.16.f:196.83.fa Odemes, cherche Tumeurs froides.

mauuaix Oneles,25,20,e155,48,6164,55,6182. 60.fiz86,72.a:481.23.l: faire reuenir Ongles tombés.25.20.e:

Onjum.162.48.at recouurir de chair Os defnués.142.24.15

ofter les efquilles des Os ropus.117.7.d:143.44 muasar,b:200.94.liziz.i.di259.46.k: 422.57.f engreffer Quailles.517.61.a.b. faire auoir beaucoup de laict aux Ouailles.517 -

dure Ouve.cherche Sourdeffe. (6La:

Daralyfic.112.26.21187.72.b.c.d1209. 94.f-220.19.d:476.18.b: Parotides.55.48.a:71.61.k:79.68.c:99.85.g:ter

88.c:327.22.e:384.9.i:403.25.d:439.64.c:504. Parties hoteufes, cherc. Mebres hoteux (46.l: excoriation des Parties hoteufes. 519.85.b.545. exulceratió des Parties interieures, 487, 28,es

inflammation des Parties interieures, Ht. L. at Paimoyfon.164.54.h:170.60.d: afoerité & rudelle des Paupieres, 410,55, in demageson & gratelle des Paupieres, 4 91,22, de que le poil des Paupieres ne reuienne plus, ro. faire tomber le poil renuerfé des Pau- (15. a:

pieres & l'amender 392.16.e: esleuer la Peau pleine de cloches & la trouer. Pelade.a.r.d: (87.75.1:286.72.4: Pepie des poulles.445.71.9 Pelte.16.R.a:64:56.a:84-72.a:117.7.a,c: 121.12.

dust 26.du84.71.bi202.88.e:208.01.4.bi2:0.cs. j:225.12.b:25.42.d:365.68.c:367.71.f: 428.52.d: preservatif contre la Peste 202.88. (493.56.8) e1418.51.d1491.16.31

preseruer le bestail de Peste 218,26.0: meurir Phlegmes.430-24.b:226.44.bi279.68.a \$42.40.ft41636.8.547.05.dz

purger Phlegmes.15.17.4126.22.2147.40.2:60. 51.3130.24.b.150.43.4160.49.b.161.51.b:209.94 a1122.41.41137.26.41239.27.41340.38.81243. 29.41 244-10-2:145-71-2-246-72-2:247-7-1-2-1-2-40-25-2: 249-16-2251-17-2, b:252-18-2, b:252-19-2; 151-40-2 e:254.41.8:255.42.8:256.43.8:257.44.2,b:258.45. a1259.46.21262.48.21274.62.21296.82.b: 207.82 conduits du Nez estouppés.25.40.g: 43.46.b; 21367-71-d1415-36-01488-30-2:528-72-d1536-82-f1

### Des Vertus.

\$46,92.03 faire cracher les Phlegmes.25.20.ft 162.51.ft 182 69.b,c200.86.c202.88.f205.91.i226.14.b2279

68.23,42.30.f:415.36.g.438.64.2:447.74.d:486 28.41504.46.f1542.87.d1547.93.d1

Phleemons, 15,11,6:29,22,4:75,65,g:79,68,c: 81, 60 con 84 into or cans 04 bato 7.06.4:109,99 come nor dom a frage 60.h.242.20.d 1257.44.ds 28, 71, g: 293,80,d:297,8t,d:206,92,b:310,1, h,l: 115,8,an1846.cn4249.an11.55.bi369.73.an74-1. c1380.6,n1381.8.b : 188, 11.e1389. 13.d : 198.20.ht 430-23-61424-48-h1480-22-h1402-45-d2-500-42-6 504.46.ligz,68.figt.74.digz.75.b.gz.76.a

Phthiffque. et. 48,0171.61,1756.464.181.6941 205.9L4:18t,6Le:16t.66.4467.7Le:483.24.b. 142.87.d:146.92.fr

cloches efleuces des Pieds.447.73.1: Pieds enflés, uo. 71.b: Pieds engelés, 222.31.n: Pierre. 11.8. h. 15.11. b:20.25. b.22.28. 227.21. 220. \$1.010.41.6171.61.0108.68.b107.7.b107.10.01 140-tLati41.3-L.ctf61-tLati61-14-ati71-61-Bi77-65,41190,76,bnot.78,antot,87,41202, 88. a : 205. 89.41105.90.47205.91.41110.95.b123.21.41334.4334 278 67 hezzo 68 hezze 80 hezze 22 di 242 20 fi \$50.51.bps7.50.d:184.0.ep80.pt.a:401.14.c1401. 25.81415.36, f1420, 41. 51412.44.81432.45. 51426. \$1,b1420.54,b1425,60,31448,74,51450,1,11462.4 ht465.6.b.e:468.10.21471.11.21477.10.d1481.14 1:488,29,b,480,21 b:400,41,d:501,41,b:506,47 c1008.00.d100.65.c1541.87.c1545.01.81546.02.b Pille chaude, 10.7, 4128.22, 51102.79, 41109.85.51

178,67,bis17,71.4: Piffer goute à goute, cherche Strangurie. Playes, 6, 2, 9:8, 5, 2, buto, 7, c:22, 48, c:18, 22, e: 27,

U.b:47.00.b.c:49.42.c:U.42.d:44.47.4:8.40.c: 64.55.f164.56.c167.594,b177.56.c178.6721100 87.81101.88.a.d.f:102.80.41102.90.a.b:101.01.41 104.92.8104.93.8105.94.61106.95.81107.97.82 108.08.amoo.oo.d:n7.7.d:n65.55.d:n80.75.d:n05 91.f1121.11.l1225.17.c1220.27.d1247121.c : 264-46. \$1266.51.d1270.52 h.274.61.4128.71.d200.82 ditto.tn: 271.77.4991.78 22380.6 k 2204.47.62 424.48 braze 61 brace 6 or 48c 27 deep 4c.c. Playes difficiles à curer. 45: 28.d: (546.92.4: 66.58, c124,12, d; 465, 6, f;

preferrer Playes d'inflammation & anosteme. 77.66.e:92.79.g:1001.87.2:105.04.b.c:107.06. a:109.99.b: 110.100.c: 127.19. d:13.26.c: 277. 66.b1280.70.b:398.20.k:441.68.a:485.27.d:

402.25.de Playes interieures. 47.39.5:64.56.c:67.59. a: 101.88.a,f:102.89.a:101.90.a:101.91.a: 106.95.a: 107.97.0109.99.0100.JOI.0178.66.4: 205.01.f 212.1.C1222.10.e1300.87.b1372.78.a1404.26.a1 Playes leveres, 4612.br

Playes nounciles.21.47. b: 71.61.f175.65.g177. 66.e:84.73.c:97.84.e:109.99.b:110:101.b:111.16

en48.39.hn81.70.di217.6.gi220.9.c.li255.42.bi \$947-6345-44-baso-5-ca 817-ba86-11-brack 25.d:451.78.b:465.6.fi498.40.e1500.42.c.d:100 11.b:122.68.b:128:72.a:120.72.fi (10.81.971.1.87. C:542, 89.8:545.91.C

Piaves és parties dures & nerueules, 52,45,as Phyes vicilles.11.17.b:45.48.d:54.47.a:71.61f 84.74,0397,84.03R7,29.8355-42.b;

Pleurefie, 95, 82.2, b199, 85,21112, 1, b167, 48, d1269 Podagre cherche Gonte (56.a1520.65.b1

Poictrine.cherche Thorax, meurir groffes humeurs dond la Poictrine, & Poulmons font charges,14334.du71.61. 1 200. 86,0005,91,01415,26,21420,55,b1414,59,d:418,

64.2:452.79.d:483.24.bs faire recroiftre le Poil. 247-34. bra 79.68.d:415.

36.m:445.71.lt faire töber le Poil,243,29.b.264.49.k:276.63.a faire venir le Poil aux lieux bruflés & eschaudés Poifon.64.55.d164.56.4184.72.b1 (147.59.ft 87.751g1117.7.c1111.16.d1161.41.c2101.87. c 1 202. 88.draos.or.drao8.9s.a,braio.9s.iran.i.a:222.jr b:114.11.0215.13.b.234.24.01269.55.01289.76.01 215.21.4255.68.CR67.71.E:401.24.d1439.64.bt 441.70 bi445.71 di481.14.21 494.26.fi 521.68. preservatif contre Poison, 124. (e:446.02.kt 17.8184.71.e1108.01.c1160.41.a.b.

faire mourir le Poullon 143.10-et Polyne cherc. Nex. Porreaux cherc Verrues. Porteé non naturelle cherche Secondine Pouds,68.60.b:15239.b,c:264.49.k:337.34.fr \$77.5.BIAZE 60.CZAAS.71. hIA74.15.0918. 80 00

our engraiffer Poulles 419,14, C:517, 61, b: pleffures & playes des Poulmons, 61.51.4164. \$6,0106,95,d:110,101,01281,71,61 (bt281,71,b) inflammatió des Poulmos, 21.17. 0399.85. 21112.1 mondifier les Poulmons 81, 71, 2 1 111, 2, b 1 161. \$4.b:486.28.2547.01.d:

mondifier les Poulmons de phlegmes & matiere purulente 205,01.02 obstruction des Poulmons.64.56.e: 167.58.d. 184.71.h:187.74.8:100.76.c : 410.10.8 : 455. 81.6

486.18.21498.40.fr499.41.brs15.59.b: passion des Poulmons, 64,55, droz, 70, frisz, 45, 2187.74.b.281.71.b,e:443.70.d:487.28.fr rudello des Poulmons, 507, 49, 41508, 50, es viceres des Poulmons,21,17,0:182,60,81281,712 Pulces 18.21, g: 79.68.f:164.54.n: (b:499.41.b

Punsifes. 145.37.d:273.60.d: Puffules de la bouche, 229.17, C:239, 27, k. 480. 22.b.481.25.b1424.68.h180171.81

exciter Puffules,247.24. Puffules inflambées: \$22,76.45 Puffules faigneufes, 477.5.fr

R Age.cherche Forsenerie, (59.br514.60.dr diminuer la Ratelle.209.94.2:415.76.p:414. durelle Ratelle.20,46,0193,45,d199.85.h1113.14ft

## Table

. 145.27.21210.05.b1 331.1.0120.9.g:233.II.k-233.28. c:146,22,b, c:250,46.d:262.48.c:164.49.c\*265. 91.41273.60.b1274.62.41277.65.41277.66.41278. 67.an;7.34.c:370.74.en84.9.k:415.86.l.p:430. 55.k: 434.50.e: 474.15.0.b: 476.18.0: 481.24.8: 484.26,c:502,45,b:524.69.d:546.92.h: enfleure de Ratelle. 85.74.4189.75.00360.46.

nu77.66.an37.34.cn70.74.6: inflammation de Ratelle.joz.88.b:455.81.d:

mal de Ratelle, ps. 28, buazza, buga, sa, l: 164 \$5,0168,50,0182,60,0180,75,01211,10,0 buss.

21.C1277. 65.41270.68.b1277. 5.i : 400.12.a : 518. 62.0 obstructions de Ratelle.z.z.ano.z6.cz47.39.a: 52.45.d:61.53.a:84.73.a:85.74.a:130.a4.a:145.37. 8:182.60.2:185.71.f1187.74.81205. 91.61221. II.KI 233-22-C1246-43-C1250-46-d1260-46-N1262-48-01 264.40.0:265.50.8:265.51.8:271.58.4:272.50.a.b. 273,60.b:274.62.2:277.65.2:277.66.2:278.67.

21179.63.bq17.12.dq19.23.bq53.qta,bq70.74. 4377.5.1399.21.b1400.23.b.c141748.c1420.41. b,c:414.48.c:465.6.8:474.15.8, b: 476.18.2, h: 482.14.81484.26.01499.4 .big02,44.figt2.57.bi \$16.70.4:541.87.e1546.91.h:457.98.cz tumeur de Ratelle, 185, 71, fir80, 75, es

Rats & Souris, 1,2,k:221,24.g Refroidemens, cherche Morfondure,

douleur de Reins.7.4.b:10.7.2:296.82.2:302. 80.brsv.st.d:400.23.b:415.26.b:417.28.c.e:410. 39.4:412.45.b:487.28.f:507.49.b: difficulté de Respirer, 2,1.215,31.2.77.66,c: 114 4-2012-45 b071-61-2:184-71-h1199-85-21210-95-0

215.5.81217.6.41210.0.81247.34.41255.41.01265161 bi279.68,41281,71.e:414.48,41481.24 bif15.59.b Refuerie.cherche Frenclie.

Rides, 142 24, p1259, 46, is Rompures, 64, 45, f: 57, 49, 4177, 66, b. c: 84, 72, b:91,79.b.i:103.91,21104.93, b1106.95, C:110, 101.2 e:166.57.41175.63.C1110.95.M1111.1.C.220.9.2:212 10.0124.12.01225.14.81220.17.4259.46.01270.57 bir74.61.4200.87.httt9.47.c201.61.61.66.41 \$65.68.ba70.74.ca72.78.ba98.20.n: 404.25.45 404.26.2:419.39.b.449.76.d.453.80.b:476.18. brager8.frega.46.gree6.81.brea6.gree

(\$46.92.0:

Rongne, 21, 17. b: 41.34. d: 160.49, f: 196. 82, h: 210.95.e1235.24.b1243.29.d1247.34.d1252.39.b1 259.46.1.272.59.a,b:342.39.b:355.38.e:370.74.g: 184.0. frate. 10, 01445. 71. 11:483.24. d: 504.46.21 518.72.c:520.73.c:521.76.b: 53.78.b:526.82,e:

\$44.90.dis47.02.et douleur & mal de Rongnons.21.17.2: 42.36.2; 190.76.b:200.86.b:202.89,2:209.94.b:221.10.21 242.19.f357.59.d1198.20.b1401.24.b1452.44.b1 487.28,f1503.46.di

inflammatio des Rongnos, 506,48,c:507,49.b mondifier les Rongnons, 203 . 89.2 : 210.55.2: 145-91-2:547-93-04

obstructions de Rongnons.s.1.423.71,4:61,62 b:71.61.d:84.73.2.190.76.0:202. 88.2 1205. 91.0: 326.45.2227.46.br271.68.22272.60.2.br202.80.br 827.22.d-270.74.2200.21.b:400.23.b.c:40.24.b 415.36.hr417.38.cr420.41.b,cr424.48.cr427.52. bia19.54.bi45.60.ai455.8i.fi465.6.a.c:499.ai Playes des Rongnons.109.99.21 (b1546.92.gt viceres des Rongnons.71.61.d: 77.66.b: 106. 64.b:100.00.21486.18.d:507.40.b:

Rougeoles.21,17,b:254.40.h:337.34-g: 465.6. h:504.46.e,r:

Rudeffercherche Afperité.

Ang caillé.21.18.fi66.58.b184.72.b: 101.88.41 102.89.41160.49.01161.51.41165.56.0:175.63.0 178.66.2:186.71,11102,70,d:210,06,m:224, 12,01 239,27, f1247,34, c1259,46,e,k1261,47,b1270,57, bit70,74,01440,67,81504,46,81

Sang coulant par le Nez. cherche Nez, cracher Sang.12.8.e126.21.4:62.54.4: 64.56.br 71.61.b:75.65.4,d:105.94.2:106.95.b:110.101.21 144.85.b:168.68.d:177.68.d:181. 60.4:105. 91.fz 220-0-2:221.10-2:220.27-0:270.68-0:281-71-0:210 Lf.0210.2.4261.62.4272.79.4298.20,61455.81.4 474.15.f1481.23.21491.33.21496.39.2.k:400.41.03 512.00.bests.67.a:02.68.a:00.85.a:546.02.fis47

95,41548,94,4,51 flux de Sang.17.14.b:26.21,2: 34, 29.2: 58, 50.2: 62,54,4164.55.b164,56.b166.58,4171.61.b, C175. 65.a,d:77.66.a:39.77.a:105.94.a:109.99.d:104. 81,b122230,e239,27,c.l1279,68,c106,02,c1216, 72.CR46.45.b255.57.b265.68.f208.20.01401.25 h:448.74.h:456.82.b:459.a.f,g:461.4.2,c:462. 4.c.ft474.tc.ht477.to.at4.70.21.b:48t.22.2148e 27,4:491,48,b,g:496,49,4,006,47,6:52, 51,di \$19.64.d1522167.a1522.68.a,d1524.68.g.lt 539.85. 2:542.87.2:548.94.4,6:

arrefter flux de Sane de playes freches. 27.21.01 \$840,0700.8741105.04.0110.100,0115.2847177 65.d1239.27.d1280.70.b1281.71.d1216.13.d : 145. 44.6350.51.6370.75.6371.76.61495.38.6309.51 b:123.68.b:220.81.21

inflammation de Sang.280, 70.2:470. H.d: 478 20.2/40528.20 contre piller Sang.45.38.b: 62.54.8:64.56.b:72

61.b:72.62.a:75.65.a:105.94.a:109.99.a: 144.35. bi281,71,0169,71,d1481,21,41521,98,41 548,94,42 purger le Sang.14749.4148.40.41161.51.bt 272 19.4.0,0:168.72.41 vomir Sang.161, 53.d: 173.62.c: 177. 65.d: 2224

10.01481.23.81512.67.81546.92.61 · Sanglout, cherche Hoquet,

Sangfues.445.71.e:452.79.g: Sciatique.z.1.a:11.8.d:22.18.a149.42.a: 50.42.0

64.55.b195.82.a, b1161.51.c: 162. 51.h:164.54.k: 184-71.htt09.94.ft2154.ct220.9.ft221.10. 21 226. 14.01233.22.b224.24.21237.26.21240.28. b1249. \$5,41265.50.b1296.82.2120.15.0329.23.fig65.68.

### Des Vertus.

a1403.25.a1424.48.d+429.54.c1430.55.k1424.69. f.437.62. b:439.64. b:439.63.2:440.66.b: 466. (7.C1476.18.big.7.71.4: Scirrhe.514.69.2: faire perdre if force au Scorpion. 289. 77. a: piqures de Scorpions.23.19.2:47.40.b: 49.41. one 1.0:118 8.4110.0.4112.16.4.b:142.24.b:165. 46. du67. e8. au84.71. du90.76.cu91.78. fizzuaz 6132.4.23.b1170.2.41366.70.41884.9.d1889.33.61391 18.ft106.10. b:422.57.C1445.7LC:451.80. d: 481.

23.C1482.24.33504.46.X Secondine & Arrierefais.m.z.d:ur.u.ba61.gr. a:163.54.4:179.67.4:182.60.d.h:184.71.f: 187.72. \$1189.75.a1101.87.a2201.88.b1209.94.b1 210.95.a gan, bar, day, 46, fa69, 16, d 279, 68, be 197.81, b270, 74, f1400.21, b1424, 48, c1427-57-81 414.50.b14.45.71.p14.47.75.h14.61-Le: 4.71.14.d1

CILGG 21510.84.25 Sens naturel, 186, 72, b; 187, 74, d; Senteur, cherche Odeur.

creueures du Siege.1153,b1190,77.e 1219.27.e: 140.61.81401125.d1484.36,61491.81,61544.90.61 douleur au Siege, 459, Ler

dureffes du Siege, saa-90.c excrefcenfes du Siege 190.77.01239.27.0: 455.

fiftules du Siege. 359.61.41 inflammation du Siege. 64-57, cz 110.101.d:198. 48.cq14.to.iq41.t9.1.189.tq.ct

phlegmons du Siege 194.17.b: repouffer le siege tombant, 19, 24, b; 42, 26,f:

St. Co. Curr. I. france u. france to fr faire tomber le Siege, 43.16 fi (455.81.C tumeur au Siege. 181, 69.gt 192.77.e : 198. 84.c1 viceres du Sierc,219,27,d1401,24,f1491,28,h2 oftancher la Soif. 64.47, dryo. 68, 21101, 78, buos 18.b1410.41.b1470.11.d1486,28,C1491.31.4 : 491. 16.c1501.46.b1508.50.bt (20 b.d. Soif on houres chaudes 456.\$2 fra70.11 c: 478 eftancher la Soif aux Hydropiques, 452, 79, fr

engarder de Songer 191.78.ii (19.b: Songes melancholiques 209.94, e1217, 16, e1222 Songes venerioues, quand on le pollue en fon geant\_135.18.d:398,20.0 Sorcelerie cherche Enchantemens, (221, 10,8

Soupirer continuellement, 15,12, b, c: 210,05, c: Sourdeffe,2:8,26,6:265,50,6:367,71,2: 280,6,f: 430.55.h1447.73.f1481.24.0304.46.0168, 81.01 Souris cherche Rats.

Spafme. 66.49.d: 87.49.isto.to.c: 141.14.b:161. 51.0:161.54.0:166.57.4:167.58.0:198.84.1:202.88 d:205.01.b:209.94.fizia.Lc:255.5 2:227.6.4: 220. 9.a,h:121.10.a:221.10.e:125.14.a:247.34.a:300. 87.d257.50.f261.61.6262.65.a262.66.a266.68 b:398.20.n:403.25.2:455 80.b:319.63.k: folenetiques, 5,2, h:280,6, l: 474, 16.25

Stranguric,10,7,2114,10,dr28,21,berz 28,2161,51 b:75.65.h:84.73.a:121.13.a:152.45.f:165.56.a:173. 62, N: 102, 70, 21199, 85, b1200, 86, 21216, 6, 21 226, 16. anggan.bn78.67.b;55.55.d:422.45.a:429.54.b: 415.60.2.416.61:C:473.14.d:596.48.C: 58.57.de 518.81.f:539.85.f:545.9Lb. Strumes.194.82.0:220.16.01229.22.f: 224.20.h:

247.48.b269.72.b284.0.i1442.60.b1441.70.02 452.79.ki504.46.q: Strumes du col, cherche Efcrouelles.

enearder de Suer.449.76,d:481.23,l: faire Sucr. 16.13, am 3.18. g: 64. 56, a: 114. 4. b : 121. 14.b:175.61.b:198.84.fn.09.94.n:210.05.6; 220.10

1:367.71.b:424-48.f:504.76.e: Suggilatios, cherchqCotulions noires, 380,6,n

TAches.55-48.c:78.67.b:90.78.b,c: 15.28.fi 14224 1750.42.C.184.71.0,17196, 8t, ht 207. 92.e118.16.h1147.14.d1164.40.h1199.46.i1161. 47.b266.4.d300.87.i219.12.b219.14. C: 407. 29.c141536.11430.55.l1432.57.d1435.60.b1442. 69.b.449.76.e1465.6.h1499.41,h1504.46,11512 16,e329,72.e:39.84.b:

Taches bliches.217.6.0355.58.fi447.78.ki477 Taches escailleufes,217.6.c:

Taches lurides & palles.221.40.cs Taches rouges, 460,2,45

Taindreen jaulne.ct.46.4:488.20.b Taindre en noirista, 75.41

Taindre en purpuré-48.40.h: Taindre en verd. 52.46, 2:488.30, b:

Teignes, 518,81 er Tenafmes.& Expressions,135,48.at chaleur de Tefte yn y e (22.f14.22.e7.a)

faire douleur de Tefte.122.14.2079.67,b : 214. core douleur de Test. 79.68, c:87,75.b: 97.84 cuor.88.hum.a.em7.7.em5.28.dn43.34.e:163. 52.6:164.54.6:173.62.f.m:177.65.a:184.71.m:187 74-b:191.78.ki196.83.ei205.91.g:215.5.fi 230.18.a 210.19.8224-24-21239.27.h1247.24 .fr24.40. bs 156.42.C1164.49.f1169.56.C1179.68.F1101.80. ft 301.88.b:314.7.4:320.15.fi342.39.d: 377.5. b: 388. 11. f 208. 20. h:414.59. f:445.71. k:455.81. b: 456.

81.d:459-1-0:471-13.b:473:14.b:499.41.fr douleur de Teste par auoir esté trop long téps au Soleil.198,10,fr to.de

douleur de Tefte prouenant de vapeurs, 406. douleur de Teste prouenant d'yurongnerie.

euacuer les humeurs de la Teste, 165,56, fiato. \$5.61441.70.6186.82.g mondifier la Teste 43.34.f1380.6,e1

playes de la Teft e.145.37, b:545.91.01 rómes de la Tefte,223,11,m1407,20,e1445,71.1 Son & furfures de la Tefte. 81. 71. c: 279. 68.f1 217.24.fi277.6.E1449.76.61441.70.i1481.22.ds tournoyemens de Teste as II. 2:164.54. g: 1871 74.b:209.94.e:255.41.b:259.46.c:260.40.n:1672 71.4:546.92.d:

tumeurs de Tefte.142.33, c1384.9.b: viceres de la Teste.454.80.i:481.21.d:

#### Table

Viceres coulans de la Tefte.445.71.n1449.76.

e:452.79.d: Thorax chargé de matiere purulente.95.82.a, inflammation du Thorax.uz.t.b:(b:544.90.az mal du Thorax.92.79.f:152.45.an84.71.h:187.

74.bn98.84.bn28.10.b1219.17.01337.34.bt maladies froides du Thorax, 279.68,11372.79.

21443.70.d1476.17.21

mondifier le Thorax,55,48,g/83,71.a/84,73,d; 98.85,autor.89,b:monon;cum.a.buyo.n4,b:125, 34,dude.1,difi@5,4,bin816,69,aupt.78-enin0.95; and.15,ain26.14,bin59,46.av37,34,b:1367,71.di 445,66;449,93,42488,53,cn44,74,di542.87,di 444.00.a/466,0;b:hs.17,vid.di

544-90-2540-91-0:547-93-01 obstructions du Thorix.2-1.226-22-2160-49-2171-61-2175-61-0:104-81-biz.47-24-21420-55-bi

515.59.b1

rudelle du Thorax, 310.1.01486.18.11507.49.14 vlceres du Thorax, 20.87.et (508.50.et Tigne.151.28.fi160.49.fi185.71.011431.29.d1147 54.b1279.78.fi186.72.b127.22.b1337.34.fi1842. 33.b155.55.53775.641546.m1430.55.b1447.734.

513.56.6:515.58.61

gens Tombés de haut, cherche Cheute. Toux.15.12.b120.16.2121.17. c;26. 22.2155. 48.g: 61.52.4:71.61.4:77.66.c:92.79.f:112. Lb: 114.4.3: 167.58.d:168.59.c:177.65.e:184.71.h:194.81.b: 205-91-1:209-94-0:210-95-0:215-5-2:22-6-14-b:224-13.b:265.51.b:279.68.a:283.71.e:293.80.b,e:306. 91.cq10.1.fq11.2.bq72.79.aq80.6. h: 401.25.bi 420.41.d:443.70.d:45.80.b:455.81.f-461.5.i. 476.17.2:486.18.a,b:491.33.2:499.41.b.504.46 fise 6.48.biso7.49.aigo8.50.eisi5.59.bis.42.87.d Toux enuicillic. 83.71.4:84.73.d:92.79. bit43. \$4.d1160.49.41161.\$1.41170.60.41182, 60 a.c:101. 78,e:100,85,a:201,87,b:217,6,a:220, 9,4:250,46, e:415.36.g:424.48.a:458.64. 2: 445.71. g: 447. 74.d:486.28.b:515.58.b:536.8:,2:546.02.e oux feche & difficile de petis enfans, 61.52.2

99.854:

Trenchées.8-aşbi-44-ay,b-15,-48, fitaş34-a: 161-5, bin65,56. ai 17,65-ad,miry6-64,ai 184-yr.h. 190-77, bing-8tan98-84-ain99-84-ain99-84-ain99-84-ain99-84-ain99-84-ain99-84-ain99-84-ain99-84-ain99-84-ain99-84-ain9-8

283,70.4135,444,4135,643,67 Tumeuras,30.464,54,68 86.41111,4144,513,61 145,13,64 145,13,64 145,13,64 185,14,64 195,1

Tumeurs chaudes.30.25.2190.76.g: 194.82.e:

Tumeurs interieures.178.66.b:

pour faire fortir la matiere des Tumeurs & Apostemes interieures, par les vrines. 178. 66. br V Aches, qu'elles donnent beaucoup de laict

Vaches ovelles donnent bon laidt, 425, 60 dt

varies, qu'ents donneire tou natré, 45, sourier engreffer Vaches & Beufs, 319, 24, fi 529, 72, gg Varies, ce font veines relachées & emplies de gros fing 391,154,373,478,cr (nes, 42, b)

obltructions des Veines.171,98.a: ("bb. Verins.a.b.;a.d.fu;pa.is-64,63.84.7,2.40.95,
8\_4.fivol.39,c.u64,55.b:84,74.bu89,75.bu96.83,
c.uc.87,e.u28,95.cu35,b.bu35,u.bu55,5.au35,
la.335,38.cu36,7.u29,a.d.a.d.au35,c.fua.35,b.
la.335,38.cu36,7.u29,a.d.a.d.au35,c.fua.35,b.
la.335,38.cu36,7.u29,a.d.au36,a.d.au35,d.fua.35,b.
la.335,38.cu36,39.cu36,a.d.au36,a.d

bonà gés qui font deuenus fols & infensés par auoir prins du Venin ou poifon 189.76.21

que le Venin prins par dedens ne nuife à la perfone,14,27,4123,23,21269,55,41 faire fouir beltes Venimeufes,2,2,e18,23,9,58,

50.dn65,55.fn64,55.bn75,65,a1189,75,c:196,85, dn09,94,g1158,45,f1430,55.f1434-59,c1445,74, d1484,26.f156,82.d: preferratif contre beltes Venimeufes,7,4,a115

9-dn75.63.a184.71.e1205.91.dn27.6.ii Ventofités.56.49.a187.29.b191.87.a1194.81.a 196.83.a1201.87.b1207.92.a1209.94.a1357.39.b1 421.44.b1422.45.a1443.70.b1445.71.c1

arrelter flux de Vetre . 17.14-2126-21.8:34-19.21 44.37.6:45:38.0:50.43.4:62.54.4:64.55.6:64.56 b:65.57.4:66.58.4:68.60.c:71.61.b:75.65.4.d:77 66.4:81.60.b:87.75.4:88.76.4:89.77.4:90.79.41 110-100-a1125-18.a1135-18.a1144-35. a :149-41.a, bz 156.46.d:162.52.b.166.57.bu70.60.e:184.71.25 190-77.b:191-78.a:194-82.b:201, 87.e: 221, 10.8: 222.10.fi227.16.b:234.23.ft 276. 64. 21279.68.ct 283.71.c.293.80.c,e:315.8.d:318.12.3:319.13.c: 322, 14.b:12.28.27.30.b:26.2.4.b: 244.42.2246. 45.8350-51.8351-52.8361.63,8363,66.8360,72.61 377.5.k 384.9.0398.20.1:401.25. h : 419. 40.b; 424.48.2.455.81.h:456.82.b:459.1.g:4613.2,c,d 461.4.c.f:468.9.81470.11.b:474.15.f.b: 477.19. 8:479-21.b:480-22.3:481-23.b:485-27.2.b.c:480 11.41491.7.41495-38.g-496.19.4.d.e.g.k:498.40 8.498.41.8:500.42.b:501.43.8:502.44.8:506.47. d,e1508.50.c1509.51.a1510.52.a1511.54.a.b1512.55.a

#### Des Verrus.

d:5R.57.c;514.57.c;518.62.b;519.62.d;510.64.b; \$2.68.2,C1524.68.E1519.89.2,b1542.87.21548.04 flux de Ventre prouenant de matiere (a,b: chaude.488.m.bi391.16.4:478.20.0:

flux de Ventre prouenant de medecine trop forte,79.68.b:

flux de Ventre prouenant de refroidemens d'Estomach &cc.72.62.bt inflations & ventofités de Ventre.4.2.d:56.49 arr 7.29, bri61, 51, cr190, 77, b : 193, 80, a : 210, 95, lt

226.14,C1258.45.d1419.39.b: 419.40.C1420.41.C1

484.26.b:511.57.b:86.82.a:

lacher le Ventre, 26, 22, 21, 24, 29, c; 60, 51, 2, b, c; 99.85.dim.r.him7.19.b: 167.58.b: 168.59.4:205. 91.g:223.it.e:27.26.4,b:238.26.k,l: 239.27.2:240 28,21244-10,21245-31,21246-32,21247-34-21254-41 2755.42.2756.42.4.br257.44.4.br258.45.41219-46.9.m:160.46.0:168.52-272.59.6:274.62.9: 206.02.bit10.14.an22.18.aza.19.azas.20.bitza 10.4127.14.11274.14275.2.4277.5.4.h:280.6.4.i. 1x82.8.ax84.9.4x85.H.4x95.18.c1401.24.41405. 28.b1410.72.b,c,d,k1429.54.41434.59.b1446.73. b1447,74,b1451,79,21452,79,e1452,80,d1455.81 e:459.1.8:466.7.b:491.74.8:492.35.b:496.29.d; 498,40,b,c:502.44 . b,f2 502, 45,2: 502,46, 2, d2 504.46.tr506.47.ar508.50.a,br9.0.64.ar520.65. a:528.72.d:545.91.a:546.92.b:547.92.c: ofter les rides & fronces du Ventre des fem-

mes apres auoir enfanté, 279.68.h: torsions & douleur de Ventre, 97.84-ba65.56 2:191.78.2:192.79.2:194.8t.2:198.84.2:198.85.2: 201.87.6:209.94.2:221.10.2:226.15.6:227.16.2:315 9.4942.39.5345-44.81417.38.61422144.51422.45

a1439.64.b.443.70.b:58,47.b: Vermouliflure.528,82,e2

groffe Verolle.19.15.b.c

etiteVerolle.ouPiquotte.at.17.bso4.46.e.r Verrues.48.40.d,g:162 51.g:166.57.b:196.81.i 241.20.d:286.72.8:452.70.h:504.46.f:522.67.e: Verrues qui viennent fur le membre viril . &c autres parties honteufes.szo.84.c:

tuer & pouller hors les Vers.2, t. bei.2.0: 14.10. andarantao.di68.60a-87.75a:160.40.bars. 63.fn94.82.bu96.82.bu220.9.hu222.21.c: 272.60. 81281.71.htt18.21.0125.22.0.bt180.6.pt198.20.dt 1411-33-17415-36-01434-59-b: 445-775-C: 494-26-E 495-38.d:498.40.d:502.44.f: 522.68.c: 56.82.ft \$46.92.k:

Vers larges.5.2.n:7.3.c: 48.40.f2.73.60.c:355. Vers longs.5.2.n:452.79.c:

Vers rods.48.40.f177.61.e1277.60.e1412.70.e douleur de Velsie n. 8. 224-10. d. 22. 28. 27 28. 28 b,c:137.29.c:152.45.2:209.94.b:221.20.2:302.80. bi317.11.21142.39.6353.55.d: 398.20. b: 400.22.2 401.24.b:402.24.g:422.44.b:426.51.b:459.1.e: 487.18.fr

escoulemens de la Vefsie, 220,84,f

gratelle interieure de la Vessie-200,22, 21 486. inflammation de la Vefsie, R 5128, e: 201.88.b:506.48.c:507.49.b:

modifier la Vessierroz.89.2:210.95.2:202.89.b1

obstructions de la Velsie. 2, Lm: 61, R, b: 84.73.8 187,74.4: 202.88.2:226.15.2:271.58.2:400.23.b.c: 40528,b:410.32.k:424.48.c:427.52.b:455.60.a: 455.81.f:465.6.81 playes de la Vessic, 77,66.b

rudesse & aspreté de la Vefsie-401.24.f: viceres de la Vefsie.71.61.d:77.66.b:401.44.b

40528,b:410-22-k:481,22,b:507,40,b: contregarder Vestemens de Vermine, 5, 2.12 68.60.bu71.61.da

debilité de Veué.19.15.d250.51.d255.57.20 esclareir la Veué & yeux.19.15.2125.20.2131.27.2 b:55.48.e:67.59.d:180.68.a:181.69.e: 184.71.kt 185-71-v:198.84-d:202.88.i: 207.92.g :210.95.h: 220.9.km22.menesa.fr 20.37.br242.20.81250. \$1.d2\$5.57.4290.14.b296.19.d;48.45.c;480.55.is 441.70.hi447.71.c:451.80.f:475.16.a:q8.8:.b: donner couleur iaulne aux Viandes . 26.22.c.

442.69.43 donner bonne faueur aux. Viandes, 424, 40, 41 443,70,85

empelcher la Vigne de croiftre, 416,47,c1 Vilage, cherche Face.

Viceres, 7-41-bit 0.42.4:101.00.b:105.04.b:107. 96,2:107,97,2:109,99,d:147,29,2:264,49,2:207 82.d:481.23.e:518.62. d: 519.63.b, c: 512.75.b:512. Viceres cauerneux.142.24.lnn.1.e.220. (76.2) 9.lizi8,26.dq10.1.n:544.90.ft

menger la chair fuperflue és Vlceres, 84. 73.e: 436.61.b:524.68.k:

Viceres chauds.41.24.b:112.1.fin.7. 19.0: 2021 80.d:195.8Lb:197.83.e304.9Ld:369.73.8: 480. 12.b:519.63.h:539.85.h:

Viceres coulans. 42.45. c: 71.61.f: 81.69.2259. 46.h227.22.b

Viceres difficiles à curer.209.94.li217.6.c; 220 0.l:477.18.d: emporter la dureffe & callofité des Viceres.

228.26.d:247.29.dt incarner Viceres.212.Le:34.30.g:544.90.f. Viceres malings.16.13.b:19.15.b,c:22.18.c: \$1.41 d:54.47.4:84.73.0:91.79.5:97.84.0:99.85.0:100 90.ann.a.cu82,69.frana.enay.6.c,frato,9.lmas

B.C1270.46.h1101.81.bR04.01.dn20.K.au17.11. C1421.42.b:465.6.f:485.25.b:499:41.g:519.61.41 94.68 f.94.69.b:89.84.b: viceres moicles, 52,45,6300,77,63266,51,d311.

2,C:424,48,b.450,77,b:4812211 (46.k: Viceres furuenans aux racines des Ongles,250 Viceres pourris.22,18.03520,6:4226.0: \$1, 42. d:52.45.8,C:71.61.f:81.69.2284.77.6:02.79.8:07. 84.e.j:99.85.g:142.44.m:150.42,cit(6,46.e: 182. 69-g: 108-84-e:202-88.h:209-94.l212.1,e231.27.

#### Table

c159.46.h1265.51.dt 296.83.c134.1.c; 320.15.1 334.50.g; 38c.6.td, 0: 447.38.h1456.62.b4150.77. 1.45.80.c455.6.g1477.48.dt 494.33.c1499.44. g; 539. 63.dt engarder Vlceres de pourrir & röger.5,48.dt Vlceres rongeås & phagedeniques.45.nt.bt 25.

20. http://o.hegooglobeag-go-cra-space-specifi-//o.co.1801.69.287-75.e195-46-e196-57- d.t 181. 65. http://o.co.189.46.html-4-po-specifi-specifidistors, saign-2016-1891-58-1891-58-1891-59-5-5-3806.60-445.60.magry-28-1849-46-48-99-57-58-98-99-89-4913.3-1899-418-590.64-18-18-18-18-89-98-8-

519.83, h1541.87, b1544.90.dt Vkeres vieux, 63,418.5, bt11.8 g189.77, b1 109. 99.dtn3.3b,cm7.39, gn4334, ln48.39, h1181.69 f123,41,n129,27, d1296.81.ct 336, 31.dt 180. 6.dt

1386.11.6123,27.61296.31.6136.31.61360.6 386.11.6143,380.61477.18.d131.69.b1 Vers engendrés és Viceres,386.11.b1 efclarcir la Voix.445.71.81

arrefter Vomiffemens 4-1.d:17:14-0:64-56-d:
71.61-0:75.65.a:164-54-d:170.60-a:165-61-b;m:
190.76-d:160-77-b:194-81-a:105-91-h:150-51-a:
456.82-f:470-11-b:1478-20-d: 493-6-b:496-39g:1501-44-4:587-67-83-64-57-83-68-b:196-39-

548,94.ci contre enuie de Vomir qu'on a fur la mer. 168 inciter à Vomir. 26.22.di 97.75,57.99.85.ci 190. 43.a119.48.b1619.82.ti 18.32.ti 15.62.ti 14.43,42. 42.02.82.ti 23.92.40.73.di 44515.6.ce,01466. 7.02.488.30.0191.666.ti 33.78.di

purger par Vomillemens le phlegme & la cho lere.214.4.2135.5.e: (59.bt acrimonie & ardeur d'Vrine.202.89.bt 486.28

d:506.48.e:542.87.e: dtficulté d'Vrine.at,ano.7 ano.86.a:12.18.b: 39.33.e:165.56.a:166.57 ano.87 ano.88.a.03. 89.a:12.11.a:343.41.an,45.44.a:355.58.b:357.59. d:358.60.a;89.13.a;99.11.a.b:417.58.e: 424.48

a:425.50.b:429.54.2,b:459.Li:472.13.4:499.41. flux d'Vrine346.45.4:

Vrine groffe & espelle.206.82.4: prouoquer l'Vrine, 11,8.430.25.b32,28,41 27-41 atto\_42.4:61.52.b175.65.h:84-72.4: 99.85.d: 172. 2114.4.bill7.7.bill.R.2.15.19.4,e119.30.b: 141 34-C14527.2:149-41-1:152-45-fitt61-51-2:161-54-2 164.55.4:168.59.d: 170.60.4: 171.61. b: 175.63.d: 177.65.0184.71.0185.71.f:187.75.4:190.76.b:190 77,b1101,80,21196.81,21198.84.22199.86.b: 100. 86,2:201,87,2:201,88,2:203,89,2:205,90,2:205, 91.4:207.92.4,b,e209.94.b:210.954:211.1.b:215. 5,41235,14,-3,216,15,41219,17,4123,21,412,124,123,22,61 214-21.0259-46.0259-46-M:260-46-M:265-41-02 270.68,h:206.82,4:202.80,b:304.01.41310.44.41 222.49.b227.32.4.d229.24.b:226.22.b:241.29.f \$14.41.81(45.44.41)49.50.81(50.51.61.61)51(1.51.41 (R. 51,d:357.59.d:358.60.4461.63.b:364.66,4467.71

ნელიკ განებია (1) წაკი და 1 წა 11 გათავაზით გათავაზი გა

prouoquer PVrine aux petis enfans, 226.15.d: Vrine purulente,486,28.d:

Y.

cstaraftes és Yeux.a5,20.a: catarrhes tóbans fur les Yeux.a70.60.cu30.r.n cicatrices des Yeux.a5,20.a:113, 3, 6 : 239.a7, g:

98.8; be couleur isulne demourée és Yeux apres auoir eu la Isulniffe.167, c8.fu83, 60,612 R.40.b;

defluxion des Yeux.44.37.a:66.58.c: 120.H.a: 151.45.c:198.84.inpot.88.d: 306.92.a: 407.39.b: 58.74.d:

demangefon des Yeux.239.27.g:49133.d: enflure des Yeux.480.22.c: fiftules aux coings des Yeux.42.35.a:221.16.22

froiliures noires des Yeux, 5,3,61 froiliures noires des Yeux, 5,3,61 inflammation des Yeux, 1,4,15,2,4,5; 44,3,4,6; 43,36,d;44,37,427,46,16,75,5,611,4,16; 120,41,4; 11,13,617,366,618,6,618,6,618,4,18,4,18,4,18,4,18,0,27

8:140.18.e1101.88.h,d1306.92.21388.12.d238.20 h1407.29.b1410.32.e1459.1.c1463.5.b1480.22. c1 481.23.e199.63.e1

maile es Yeux.185.71.v.x17.6.d:223.11.g339.37 b3,41.39.8:447.73.e:58.83.b: mal des Yeux.3-8:71.61.httts.1.f:110.11.b:162

s. 51.dia70.60.cu84.di.kin14.nt.ei306.91.nt459.n. 8 et475.16.nt 6. obfomité des Yeux,5.1.gi20.16.dig1.27.a,b-43

36.em33.em70.60.cm80.68.am84.71.km98.84, dm0.88.imn0.6.kmm,m.gm90.27.gm390.14.bm 39639.dm phlegmons is Yeuxan44.0.im42.49.am

prominence des Yeux.480.22.c; rougeoles & petite verolle és Yeux.45.45.c; rougeur des Yeux.67.59.6;120.14.6b; 1212.c; 20188.d267.71.h140.d2.c;420.44.c;47.16.a;

fuffutions des Yeux.196.83.e; tache és Yeux.1510.0:113.3.en85.71.v:117.6.d;

90,62.63

27340.28.c;qo.63.c.

n 133,11,53,41-59-51.447-73,01 a: tumeurés Yeux-91-79-5148-40.b: a: vlcere és Yeux-4134-4141-35,4191-79-5147-19.

## LA PREMIERE PARTIE

DE L'HISTOIRE DES PLANTES, CON-TENANT LES ESPECES, DIFFERENCES, FORME, Noms, Vertus & Operations des Herbes,

## PAR D. REMBERT DODOENS.

De l'Auronne.

Chap. I.

Les ESPECES ET DIFFERENCES.

Auronne comme dit Diofeoride et de deux fortes : L'une, appellée Auronne femelle, ou grande: L'uutre, Auronne maile, ou petite, & font toutre deux affes communes par ce pais,

Abrotonun famina. La grande Auronne. La petite Auronne.



#### LA FORME.

1. La grande Auronen furmonte fouwent principallement quand elle ell bien mené/el hauteur d'un bien grand homme, tellement qu'elle refienble à va abrifleau. Elle a les branches dures, au tour deiquelles croiffent platieurs fauelles, pottes, griffatres, fort indifées, lefquelles perifficit en hyure croame fone les fueilles de platieurs arbres, dit remouellemen Auril. Les fleurs font petis boutons induse comme or croiffiant lei ong de braiches comme à l'Aloyne.

La petite ne croîl isimis fort haut: Elle s le branchette ou reinfeaux petis, tendres, grelles, le plus founcus prouenam de la racine. Les fueilles plus verdes, plus fongues, plus tendres, le plus incliées que celles de la grande Auroanne, lefquelles perifientes in your de reforment en May, hors des melines branches de hors d'autres plus nouvelles. Elle ne porte pas founcent fleur en ce pais. Elle ell d'odeur plus forte que la grande. La sacine tendre de le trainme par terre, pour autour Del'Auronne. Chap. I.

de liquelle fortent plusieurs noimeux furcretz & tendront.

Outre est deux il ven roume vne Troisieinn edpece laquelle refemble à la petite Auroane de spranches de cerofino, mais de facille à la grande Auroane, combien qu'elles foinit plus tendres, & non past i blanches. Elle sil d'odeut fort amiable, non pas trop differente à l'odeur du Covere de la rein diament en ous freires actions de l'overe de la rein diament en ous érorens en fon fieu.

LE LIEV.

LE deux premieres ne croulent point en ce past, incon aux inclins, ou elles font plantées. Ny pareillement la tierce Elpece, laquelle ne fe troune guere, & est encore moins cognue.

LE TEMPS.

Elles fleurissent en Aoust, la semence se peut cueillir en Septembre.

LES NOMS.

L'Auronne est appellée en Grec à garrasporn Lain, & aire boutiques Abrotonumen haut Aleman Stabuntts, Gertuurts, Garragen, Schofmurts, turireliseur, Affrusch et abs. Aleman Auroner.

La grande Auroinne (e nomme en Gree dégérance Giaven Latin Abrotinnes femina, celt à di- r re Auroinne femelleren haut Alentin Boodmursy weißlinen bes Aleman Burtonie tuilflare. La petite Auroinne frappelle en Gree dégéésare dépèren Latin Abrotinnes matten François Au 2

ronne mallet en haut Aleman Beaßussers mene fin : en has Aleman Ziureosse manuelen de cilcin Ziureosse. La Troifsefine ef pecc elf fins fainte, celle que Diofeoride appelle en Grec & & elvesy orchies y raixe en La tin Arbetonom Sichifa oui el l'une refecc de l'Autonne femillelles hauts Alemans Lor

pellent wolfriechende Brastwarts, celt à dire Auronne odoriferante. LE TEMPER AMENT. Toutes les Auronnes sont chaudes & scehes au niers depré & de parties subciles.

A Lagraine de Plutane feche, êmis en pouler, pub buille en ean ou via è beuil et flort bonne, le vide grandemit coux qui out la refirezione empeiche, le le thorax ellouppé, ceux qui ont la refire tolax. Petretie: Elle el bôse como le l'Estinque, courte d'afficiale d'vante, é une fectione per petretie. Elle el bôse como le l'Estinque, courte d'afficiale d'vante, é une feu mere qui ne petretie floichement autre leur fleurs. Cur per l'infedité, elle averas de dechaffe; mere qui ne petretie floikment autre leur fleurs. Cur per l'infedité, elle averas de déchaffe; petretie leur common la veille s'éta un sensité révold, d'agen, gleura le vitere douppoint tartelle les romanons la veille s'éta un sensité révold, d'agen, gleura le vitere douppoint

B Auronne beue auec vin est velle contre tous venins noisibles à Fhomme, & tue les vers.
C Le partium d'icelle dechasse noues bestes venimeuses. Auss suice cle bien par tout ou elle est miss & esparse.
D Les cendres d'Auronne messées auec huile de palma Christi, ou de raisort, ou auec huile d'o-

D Les sendres d'Auronne mellées succ huile de palma Christi, ou de raifort, ou auec huile d'oliue vioille, repas ce heueux qui trombent de la refte, quand on en froste la telte deux foys le sour au foigl, ou aupres du feu.

B Si on la melle auec quelque une des huiles suddictes, & on en froste le menton, elle s'aich sou-

dun venir la barbe qui ne f'auance point de croiltre.

Auronne broyée auce va convo cuicit de misé fur les yeux en forme d'emplaître, est fort bonne

R veile contre toute inflammation des yeux.

& vitile contre toute inflammation des year.

Si Teelle pilee auec farine d'orge & boulie enfemble, diffoult & digere toutes trimeurs froides fron Papilique deffits.

H D-Auronne destrempée en huile est proussitable frotter le corps, contre morfondures & frif
for aqui retourneut par certain temps, comme les forteres.

1 Pline estre que fiel est fusif fouls les list ou cheuet du list, elle incite à copulation charmelle,

& elle chaffe tous enclastemens qui pourroiens empetcher lefficies euures & incitations.

LES NVISANCES.

Elle eft du tout ennemie à l'elbomach. pourrant Galien prince des Medecins, ne la builla ja-

mais a prendre par declans le corps.

De l'Aluyne. Chap. II.

LES ESPECES.

La Service de Alayane en ce pais. La premiere est celle quon appelle Aluyane Romaine.

La seconda est Paluyane marine. La seirec est hostlet Aluyane valgaire de ne sont pas seulement differentes quant à la diuersité du lieu de leur nassilance, mais aussi quant à la forme.



les fucilles plus petites, plus molles, moins blanches que la Vulgaire, tirans fur le verd incorr qu'el les tirent aussi fur le grifatre & cendreux . Auant qu'elle fleurisse , elle a des petis boutons iaulnes lefquelz produitent puis apres fleurs & femence. La racine est fibreufe & fe traine cà & là iettant de tous coftez beaucoup de furcretz. La seconde espece, qui est Aluvne marine est aussi blanchatre ou grifatre. & a plusieurs fueilles

bláches affes femblibles à l'Aluyne commune, mais beaucoup plus petites, plus tédres, plus blan ches, & incifées plus menu. Elle a plufiers fleurs femblibles à petis boutons, & la feméce joir nat les branches ainfi que l'Aluvne vul paire. Elle croift à la hauteur de pied & demy ou plus. Elle oft d'odeur forte, elle eft falce, de faueur eftrange & amere, quand elle eft prife en fon lieu naturel: Car quand on la transplante aux iardins, ou en terre d'eau douce , elle change fort sa saucur & nature, comme pluficurs autres herbes, & principallement celles qui proviennent en terre falée & font transferées de leur lieu naturel en vn autre.

L'Aluyne vulgaire à les fueilles cendreufes ou grifatres, fort incifées, ameres. La tige ligneufe de la hauteur de deux coudées ou dauantage, fort branchuess& le long des brâchettes croiffent

petis boutons iaulnes, dedás lefquelz (quand ilz font meurs & periffent) fe trouve vne petite grai ne femblable à celle de la l'anelie, mais beaucoup pl' petite. Sa racine est lignouse & fort fibreuse. Il se trouue és jardins d'aucuns Amateurs des herbes en ce pais encore vne sorte de ceste espe ce d'Aluyne, laquelle aucuns appellent Abfinthium Ponticum, fort femblable à la noftre vulgaire, finon que ses fueilles sont plus sort dechiquetées, & no si ameres, que celle pour le moins qui

L'Aluyne Romaine croift en abondance en Hongrie & lieux circonuoifins de Conftantinoble,

est plantée & semée en ce pars.

## Del'Aluyne.

le. & en aucüs licux d'Alemsigne, pareillemét en lieux montaigneux & pres des chemins fablonneux. Elle ne croift toutesfois en ce pais fi

elle n'y est plantée. L'Aluyne marine prouient en terre falée, & lieux ioignans à la mer. Elle croift abonda

ment par toute Zelande,& en Flandre du long la place de la mer, & en aucuns lieux de Brabat comme pres Bergues.

L'Aluyne vulgaire croift voluntiers en lieux pierreux, montaigneux, afpres, fecs & mal culti ués. On la trouue en ce pais en plufieurs lieux.

Toutes les especes d'Aluyne fleurissent en Iuillet & en Aoust.Incontinent apres la seméce eft prefte à cueillir. LES NOMS.

Galien en l'onsiesme de sa Methode appelle la premiere espece en Grec à Livhoy morracip, en Latin Abfinthes Ponticiirés Boutiques de Bra bit Ablinthiu Romani: en François Aluvne Romaine ou Pontig en bas Alema Roofene Affene pour ce d'c'est vne herbe estrigere & no come ne en leur pais. Car ilz appellent comunement toutes herbes estrágeres & incognues au comé peuple, herbes Romaines, voire qu'id elles feroi nt apportées de Norwege q est loig de Rome

La feconde espece fappelle en Grec à fas διεμ δολάστου κὶ σίριφομ : en Latin Seripbill &c Abfinthiam maring incomme des Apothicaires, cobié qu'ilz en vendét la seméce tous les jours foubs le nom de la Mort aux vers , laquelle és Boutiques est appellée Semen fendlif, Semen lams bricorum & Semen contraten François Scriphe, ou Aluyne marine:en bas Aleman See Affene,

Aluvne vulgaire.



La tierce est appellée en Grec à firstoy our rivocop : en Latin Abfintbian Sestonicam : és Boutiques A bfinthiam: & en François Aluyne simplement . Apulcie la nomme Absinthionrafticun : les hauts Alemans tuermut & tuerommut, ou acher toerommut, ceft à dire Aluyne des champs : les .

LE TEMPERAMENT. bas Alemans Mfrene, L'Aluvne Romaine eft chaude au premier degré & seche au tiers, amere, acre & adstringentes t

parquoy elle nettoye, purge, conforte, eschauste & deseche. La Scriphie est chaude aufecond degré & feche au tiers, & de parties subtiles.

La Vulgaire est de mesme temperament que la Romaine, toutes sois non tant adstringente, & plus amere, & fort ingrate.

LES VERTVS ET OPERATIONS. L'Aluvne est vne medecine fort vtile & excellente contre la douleur d'estomach chargé d'hu.

meurs bilieufes &chaudes, Car elle les pouffe par bas & les faict fortir par l'yrine outre ce elle co forte l'estomach . Toutesfoys elle ne sert en rien à purger l'estomach qui est chargé d'humeure froides & de flegme, ny pareillement à nettoyer les poulmons & la poictrine effouppés par lesdites humeurs comme dit Galien. Pareillement elle purge par le conduict d'en bas,& par l'vrine,les humeurs choleriques affem

blées & contenues aux veines & au foye:parquoy la trempe, ou decoction dicelle prile par chacun iour guerit la ianlniffe. C Si elle eft prife à ieun du matin, elle garde d'ennyurer.

D Elle est vtile contre ventolités & inflations du ventre, & contre douleurs, appetit de vomir &

rotz de l'estomach, si on la boit auec graine de scieli ou anis, T. Icelle beue auec vinsigre, est bone à ceux qui sont malades d'auoir maeé chipirpos venimeux

F La melme prife auec vin est contraire à tout venin, & principalemet à celuy de la Cieue, & aux morfures & piqures d'araignes, & autres beftes venimeules,

## Del'Aluvne.

## Chap.

Aluyne defineflée suec myel est vtilement appliquée fur les yeux obscurcis, & qui ont

res noires. Et d'icelle cuicte auec vin baffard, ou quel que autre vin doux, on frotte les veux chaf fieux & douloureux. Icelle broyée auec figues, falpetre, & farine dyuraie, & appliquée fur le ventre, ou fur les coffes H

ou flans, donne allegeance aux hydropiques & splenetiques

Icelle mife aux coffres & garderobies, contregarde les vestemens de vermine. Dicelle suec hui I ke on en peut engreifer ce qu'on veut, pour en chaffer les mouches & moucherons,

Ancre faicle auec la decoctió ou trempe d'Aluyne, engarde q les fouris ne mégent les lettres. K On en faict du vin lequel on appelle Vin d'aluyne, fort bon pour toutes les chofes fufdicres. L En somme l'Aluvne Romaine est singuliere contre toute inflamation d'estomach & du fove. M

furmontant en cela toutes les autres especes d'Aluyne comme dit Galien, L'Aluvne marine cuicce à part foy ou succ ris, ou quelque autre viande, & prife auec miel tue N

les vers longs, platz, & quelz qu'ilz ioyent, en laschant le ventre tout doucement. Elle est de pareille efficace appliquée par dehors fur le vétre, ou le nombril , & en ceft endroit elle a beaucoup plus de force & vertu que nulle sutre espece d'Aluyne:mais elle est plus ennemie de l'estomach. La femence de l'Aluyne marine, que lon appelle Semen coutra, comme deffus est dict, est fort o

excellente contre toute forte de vers engendrés dedans le corns. Dioscoride escrit que les beufz, brebis & autre bestail qui mangent l'Aluyne marine, en deuie p

nent fort gras. De la Buglosse ou Langue de beuf vulgaire. Chap. III.

LES ESPECES. N trouue en ce pais trois fortes de Bugloffe, ou de Langue de beuf commune. Les deux pre

mieres sont appellées Buglosses satiues. La tierce Buglosse saunage, ou Langue de brebis. Lycoplis. Anchula venus. La grande Bugloffe cultiuée. La petite Bugloffe cultinée.



# 6 Dela Buglosse ou Langue de beuf. Chap. III.

La premier effecte que nous spotlose par de le ajolis finita, a les fauille to popular, spries, vederiere, houffine é populares, per inschible et cline de la Laine, unit pala tonque, ex plus sugeste par la bout. La tige d'upe, houffin, houffe de deux ou rois piedufur fundule croiffent par sugeste par la bout. La tige d'upe, houffin, la bout de de consideration de la comme de la constitue de la comme del la comme de la comme del comme del comme de la comme de la comme de la comme de la comme de

La petite Bugloffe fatius eft femiliable à la premiere quant à la tige & fuitilles ainfi houffues & a afpres, & quit à la racine, mais en toutes choies beaucop moindre, car elle a les brâches plus cour res & les fueilles plus petiters & plus eftraites. Les fleurs femiliable à l'autre, mais plus petites & de coulèur plus petite. La graine femiliable à l'autre, finon qu'elle est plus petite & plus petite de plus petite.

La Tierce espece sauuage, est semblable à la seconde, excepté les fueilles plus aspres, projectes de estroicles. Les seurs comme celles de desires beaucop tou ue sovo selus secties, bleuse, La semence petite à bru

ne. La racine longue & menue.

La grand Bugloffe fatiue, croift d'elle mefine en au cunheux, comme en Lorraine pere Nancy es lieux champeffres & gras, entre le blé. En ce país elle ne croift qu'aux ardins. La (conde effice e croift en alles grand abondance

croft qu'aux jardins.
La feconde efpece croift en siles grand abondance
en aucus lieux d'Alemaigne par les champs. Elle n'eft
icy guere cogneue, de fe troute feulement en aucuns

Lafaunage croift par tout ce pais en terre maigre & fablonneufe.

LE TEMPS.

Elles fleuriffent en Iuin, Juillet, & Aouft, & produi
fent leur femence quant & quant.

LES NOMS.

Ces trois herbes four appelles aux boutiques tou
tes dvn nom Bagoffa, ou Lugus Basis: en Friçovs Bu
gloffe ou Langue de beut en haut Aleman Delffera,
Jungen has Aleman Digsfefe & Mentan Delffera,
Jungen has Aleman Digsfefe & Mentan Digsfefe
Gen haven et en foit point la vrye BuglofCearla varve et fin oftre Bourrache tefmong Loon

cenus, Manardus, & pluficurs autres gens (canans de noffre temps, comme nous dirons cy apres. La premiere effece fe nomme en Grec Afas-Leyen Latin Lycopfe: aux Boutiques de ce pays Bagloffe &

Bugloffa doweftiea major, celt à dire Bugloffe domestique la grande. La seconde est vue espece d'Anchusa & semble à

La reconduc est vine especte of Gree day were doubled up 1922 double est Latin Anchole of Cos appelle on Gree day were doubled up 1922 double ou Orchanette.

La troifiefine el fisuage, lequelle on pourra appeller Lycepfis fisiefinis. Les Apocichaires la nomment Bugloff fisiefini. Les François Bugloffe ou Langue de beuf fauuge, Les bas Aleman unitée Differiongife & aucum, Socrepfionsiffe, ceft à dure Langue de breiba.

LE TEMPERAMENT.

La moine de la grande est queique peu froide & scheche, tirant sur le temperé.

La seconde & tierce sont de pareil temperament, mais va peu plus chaud.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La racine de la grande pilée & mellée auec huile & cire , eff vitile contre efchaudures , playes , n & viceres vielles. Auec fine farine de froment, elle guerri le feu facé, ou le feu S. Anthoine qu'on appelle. Et auec vin aigre, les demangefons de gratelles chaudes.



De Echium ou l'herbe aux viperes. Cha. IIII.

La freende espece a grand efficace contre tout venin de bestes fauuages, principallemet con- pe tre celuy des ferpens & viperes, en quelle forte que vous la prenes, foit en boire, foit en menger, ou portée fur fov. La racine de la fauuage beue auec hyffope & creffon tue & iette hors les vers platz engendrés C

Les Medecins modernes dient qu'elles confortent & allegent le cœur dechalfans toute fache p rie, la fatiue principalement. Et que les fleurs iettées au vin, ou reduittes en conferue refiouissent fort ceux qui font triftes, fachés, angoiffeux, & melancholiques,

#### De Echium ou l'herbe aux viperes. Chap, IIII. Rebium fine Alcibiacum.

l'Herbe aux viperes.

LA FORME

E Chium a les fueilles longues, afpres & houffues, affes femblables à celles de la Bugloffe, mais plus petites que celles de la premiere Buglosse. La tige aspre, pleine de petites branchettes chargées à chacun costé de plusieurs fueillet tes effroittes, verdatres & aigues, esparses come petites plumes, & fort petites vers le fommet de la rigesentre lefquelles font fleurs perfes du com mancement, puis quand elles fouurent, azurées, longues & creufes, ayans quatre ou cinq filetz bleus:en rié femblables aux fleurs des autres Bueloffes, finon de couleur, Apres que la fleureft. tombée. La semence est noire & petite, resemblant à la teste d'une vipere. La racine longue & droicte, rouge par dehors. LE LIEV.

Elle vient en lieux gras & pres des voyes, & en mis fertile comme autour de Bruffele , Louuain,& autres lieux de Brabant.

Elle fleurift bien pres tout le long de byfté. & porte fouuent fa femence, comme les autres Bu-

ploffes. LES NOMS. Elle fe nomme en Grec tvou voi danshift. outen Latin Alcibiacum . Apulcius l'appelle Baptés You'v idwood on Greet Vinering & Serpenteris on Latin, ceft à dire en Françoys l'Herbe aux vipezes & l'Herbe aut fernés: incoenue aux Bourios.

LOCCASION DV NOM. Cefte herbe a print fon nom Alcibiacă & Alci biadion, du bő Alcibius, lequel a trouvé premier en icelle, remede contre toutes morfures de fer-

pens. Car comme dit Nicander l'ancié, Alcibius dormant fut frappé d'un ferpét; parquoy l'efueil lant & vovăt cefte herbe, il la print en fa bouche & macha, auallant le ius d'icelle, puis mit l'herbe ainfi machée fur la playe, & fut gueri. Les autres noms comme Behion, Echidnion, Viperina &c. qui vallent autant à dire en Françoys que l'herbe aux viperes, luy ont efté donnes pour ce qu'elle est tresutile contre morsures de serpens ou viperes , & que sa graine resemble à la teste ; d'vne vipere. LE TEMPERAMENT.

Elle eft de mesme substance que la Buglosse vn peu plus chaude & plus subtile. LES VERTVS ET OPERATIONS.

La racine boulie en vin & beue, non feulement donne ayde à ceux qui font frappés de ferpés, A mais auffy apres en auoir vie en cefte forte, elle engarde, qu'on n'en foit frappé. Pareille vertu ont auffi les fueilles & la femence. Elle apaife la douleur des reins.

Item, fi on la prend auec du vin ou autrement, elle faict venir force laict aux femmes. A iiii

# Dela Langue de chien.

LA FORME

A Langue de chien vulenire, a la tige afpre L & rude, rode, brune, haute de deux ou trois piedz:Les fueilles longues, affes femblables à la grande Bugloffe fatiue, plus eftroites, plus petites, & point afpres, mais chenues & velues. Au hour des branches elle produit beaucoup de fleurs, de couleur de pourpre obscure La fetnéce platte afore, trois ou quatre grains pres l'vn de l'autre , lesquelz fattachent aux vestemens quand ilz font meurs, comme la graine d'Agri-

moine, & autres semences aspres. La racine longue, groffe, & noire par dehors. Elle croift quali par tout és lieux non cultiués & fablonneux, pres des voyes & grans che-

mins. LE TEMPS. Elle fleurit en Inin , & la femence est meure

en Iuillet. LES NOMS.

Elle fe nome en Gree xup by Acaren ngu musée ) Loares: en Latin & és Boutiques Cynogloffum, vscoloffa & Lieous caris: en Frácois Langue de chienren haut Aleman Sundfaung: en bas Ale man Bondeftongfie, C'est la seconde espece de Cynogloffa, de laquelle Pline faict mention au cha.8.du lib.as. Il femble aufli d ce foit vne efpe ce de Ifatis fyluestris que lon trouve descrite en aucuns exemplaires de Diofcoride, au chapitre de Hatis. LE TEMPERAMENT. La Langue de chien , principalement sa racine, est froide & feche, plus froide que la grande



Chap. V

Bugloffe fatine. LES VERTUS ET OPERATIONS. La racine de la Langue de chien est fort bonne à guerir playes ; on l'applique vtilemet sur le

feu volage, quand elle est broyée auec sarine d'orge.

L'eau, ou le vin auquel elle a esté boulie guerit vicilles viceres, playes, & inflammations, & est finouliere aux vleeres & mal de la bouche.

Pour les mesmes, on en faict yn yneuent en ceste forte, on boulit le jus d'icelle auec miel rosat, puis quand il est affes bouli, on y melle de la terbenthine la remuant bien fort, puis on l'applique fur les playes.

D La racine euicte, & mile au sondement guerit les hemorrhoides interieures.

#### De la Bourrache Chap. VI.

LA FORME. A Bourrache a les fueilles afpres, efpineufes ou piquantes, larges, noiratres, fe baiffans vers

A Bourrache ales fueilles apres, erpineures ou paparates, ange, affire a rade, de la hauteur terre, & refemblans à la langue d'un beuf ou d'une vache. La tige apre, rade, de la hauteur do pied & demy, elle fe fend au fommet en plufieurs branchettes portans la fleur belle & plaifante, faicte en maniere d'estoille bleué ou azurée, aucunesoys blanche. La graine noire deux ou trois en chacune goffe comme la Bugloffe vulgaire, plus petite & plus noire,

Il fe troute encorvne espece de Bourrache qui dure tout hyuer, comme la Bugiosse commune: au reste, semblable à la Bourrache deuant dicte, de forme, odeur, saueur, & de vertus, LE LIEV.

Elle croift par tous les iardins, & en lieux fablonneux & champeftres.

De la Bourrache. LE TEMPS. Elle commance à fleurir en Iuin & demeure

floriffant tout læfté. LES NOMS.

Les Anciens l'ont appellée en Grec & www.aur orwich Latin Lingua bubala, Libanian, ou Lingua boun , ceft à dire Langue de beuf ou de vache.

Pline la nomme inchesono pourtat qu'elle faich ks gens ioyeux. Les Apothicaires Borago : en haur Aleman Burretfeften bas Aleman Bernagie ou Bornagie, LE TEMPERAMENT.

File oft chande & humide.

LES VERTUS ET OPERATIONS. On trouue par escript que si on iette la Bour rache, ou fes fleurs au vin, puis on le boyue, elle

faich les gens gaillars & ioyeux, & chaffe toute trifteffe, facherie & melancholie. Bourrache cuicte en esu miellée est fort vtile

contre l'aspreté du gozier. Dioscoride escrit anoir ouy dire, que si on brove la Bourrache ayant trois tiges ou bran-

ches, auec fa racine & femence, puis on la balle à houre, quelle eft de grand efficace contre la fie pre rierce Pareillement celle qui a quatre branches acoustrée comme celle de dessus, contre la ficure quarte.

D'Anthyllis Chap. LES ESPECES.

A Nthyllis eft de deux fortes felon Diofeoride . L'une peut estre appellée Anthyllis la grande, L'autre, Anthyllis la petite,

LA FORME. La premiere n'est guere differente à la Lentille, de tige & sueilles, sinon qu'elle est plus blan-

che.plus molle. & plus petite, La tige haute d'yn pied, blanche & doulce, ayant fucilles eftendues, blanches & molles, plus petites & plus espoisses que les fueilles de la Lentille. Les fleurs amaffées enfemble au fommet de la tige, de couleur jaulne ou palle. La femence est contenue en petites goffes. La racine menue & ligneufe, La feconde melt ouere differente de l'vue mufause. Elle a cina ou fix rameaux ou disduunte-

ge, grefles, fe trainans par terre, reueflus de fueilles effroites petites, efpeffes, d'entre lefouelles & les rameaux fortent fleurettes purpurées auec la femence. La racine grefle, l'ongue d'un doit, Toute Pherbe est plaine de seue & toute salée comme Tragus, duquel nous parlerons ev spres. LE LIEV.

Elle croift en lieux falés & fablonneux, comme en Zelande du long la plage, là ou elle est frequente, LE TEMPS.

Elle fleurist en Iuin. La semence est meure en Iuillet, LES NOMS.

1. La premiere espece est appellée de Dioscoride en Grec diffusale. Nous lauons appellée Anthyllis premiere a la difference d'Anthyllis la petite. Pline l'appelle en Latin Anthyllon, Anthyllion & Anthyllion Arboritles la nomment Glaudiola, lequel mot est tiré de ce nom Glaux, & le tiennent pour Glaux, combien toutessoys que ce ne soyt le vray Glaux.







La feconde l'appelle en Grec Aubwile Tragaren Latin Ambalit ditre à la difference de la premiere. Aucuns modernes l'appellent Borda. C'est vue espece de Kali ou Alkali comme nous dirons plus amplement au Chap. LXXVI. LE TEMPER AMENT.

Elle eft seche & propre à reioindre playes.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A Si on en boyt vne demy once-lle est de grande esticace contre la pisse chaude, strangurie ou disticulté d'uviner, & doleur de reins.

Desimellée auce laich & huile ross, est vitle à la matrice chargée d'humeurs froides.

Pareillement elle guerit playes mis dessitus simplemet, ou messée auce vaguet ou huile.

#### Du Glouteron.

eron. Chap. VIII.

LES ESPECES.

TLy a deux fortes de Glouteron ne pais : L'une, ell le grand Glouteron ou Gletteron; L'autre, le petit Glouteron, lefquela Dioconide a defent à part. Nous les auss toutesfoys compris
foubs yn meline chapitre, sant pour la fimilitude du nom, que de la forme.

Le FOR M.E.

Le grand Glosteron ales faiellis ent larges & longues, abu grandes que celles de la Courge, t
de couleur brumverde, & grafitare du colté qui regardels terre. La lige roode, creufe, blain
chiffuse en rouge, syant plusitares ratureux & branches collierates o morées de préties fundites duris les branches roudiers pointe pulsar sons des grandes de petite crochest, desquel de clarif est
seid re la branches roudiers pointe pulsar sons des grandes de petite crochest, desquel de clarif est
quandorie par debarro, blanche par debarro, de america.

generate production and estimilles grifatres (emblables à Arroche, crenées tout à Pentour. La signe sur le petit (clouteron a les fueilles grifatres (emblables à Arroche, crenées tout à Pentour. La signe haute de pied & demy, pleine de saches soires (e. duissant en pluloseur suites. Entre les facilies de cité de font trois ou quatre petis gletterons amaliés enfemble, longuetz comme ven petite oll-

Du Glouteron. Chap. Arciam fine Perfoneta.

Le grand Glouteron.



ne ou cornille efoineux, fattachans aux vestemés. Au millieu d'iceux fort vne petite couronne, vn petit plus haute que les gletterés, fur laquelle croiffent petites fleurs, lesquelles perifient apres effre ouuertes, & tombent auec leur couronne puis apres fortent les petis Glouterons ayans la graine longue : lesquelz toutefois ne fouurent & ne fleuriffent autrement que nous auons dict. La racine est rouge pleine de filetz ou fibres.

LE LIEV. Les Glouterons croiffent voluntiers pres des voyes,& au bord des champs és lieux non culti-

ués,& foffes deffechées.

LE TEMPS. Leur fayfon eft en Iuillet & Aouft.

LES NOMS. Le grand Glouteron fappelle en Grec dongies nou mossimiquen Latin Perforatia, Perforatia Arcium: d'Apulcie Dardana: és boutiques Bardanamaior, er Lappa maior, c'est à dire Bardane la gran de,& Lappe grande:en haut Aleman Grofthfettensen bas Aleman groote Eliffett,

2. Le petit le nomme en Grec Envlou Kol prio yevou en Latin Kanthium és Boutiques Lappa mis nor er Lappe innerfa, c'eft à dire Lappe petite & renuerféesen haut Aleman Bettlere leufs & fpits Metten, Coft a dire Poux de belitres & elouteron aiguen bas Aleman efern Cliffen,

LE TEMPERAMENT.

Les Glouterons ont la vertu de deffecher &cofiumer ou diffoudre: mais le petit est plus chaud. LES VERTUS ET OPERATIONS. Le ius du grid Glouteron beu aucc miel pronoque l'vrine, & appaife les douleurs de la versie. A Le mesme beu auec vin viel gueris coutes morsures & piqures de bestes venimentes

## 12 Del'Armoife. Chap. IX.

On applique villement les fueilles pilées auec vn peu de fel fur morfures & picqures de fer-C pens, de chiensenrages, & d'autres beltes venimeufes. La femence milé en poudre & priste auec le meilleur vin qui fe puille trouver, par lefisace de

D quarante iours eft fort prouffitable à ceux qui ont la Sciatique.

Vine drachme qui eft la huittlefine partie drune once) de la racine pilée auec noyaux de pomE me de pin, puis beuce, eft medécnie fouureraine pour ceux qui crachent fang, &matiere purulente,

E me de pin, puis beue, est medecine fouversine pour ceux qui crachent fang, êcmatiere purulente, Elle ayde grandement ceux qui ont douleur aux ioinctures, prouenant de ce q l'efdictes ioin-F ctures, & os ont esté autre foys rompus ou blessés.

P chures, & os one ette autretoys rompus ou bienes.

Les fueilles verdes broyées auce aubins d'œufz, puis appliquées, gueriffent bruflures & viceG res enviellis.

G res enuicilis.

Leius du petit Glouteron beu aucc vin blanc est fort prisé contre morsures de bestes veni-,

H meuses, de pareillement contre la pierre de granelle.

\*\* meunes, ex partieure Course le pierre ce grootse.

Le fruit pille cam fin enfleures ou ordernes eft fort ville car il confirme & diffripe toutes huI meuns froides.

De l'Armorife.

Chap. I X,

# fe. Chap. IX.

Arrenife a les fueilles larges fort dechiquetées,

L'Armoid a les fisciles larges fort dechiquestes, disfin fiscilhabits à cellule de L'Alange, policies, particularent cellus qui fant a tour de la richita de la come de la come

L'Armoife croiff sux bors des chips, pres des voy es, & fouuent aux riuages des esux coyes. LE TEMPS.

Elle fleurit en Iuillet, Aouft, aucunefois plus tard.

LES NOMS.

Cefte herbe eft, appellée ét Boutiques Artemilie.

Cette Belle et Legipence es fontaques Arriengia, d'aucus Bater Herbarus en Françoys Armoylé, Uherbeš, Ian : en haut Alema Bryphet Budent, & 3-3-505 genrel-en bas Alema Bryphet & Shirlyano etuyt, Lasille ell celle espece d'Armoilé qui le nomme en Greco-yrichoso de Latin Arrendifestemisse las quietls a quariefine espece en Diofeoride, & la troitemen Apulée.

LA CAVSE DV NOM.

L'Armoife comme dit Pline, a pris fon nom d'Artemifia Royne de Halicamaffus femme de Maufo-

hit Roy de Carie, qui choift celle heche & Ruy impoli fon nom, cer au paraunt elle fappelloit : Parthenis, cell è dire Virginisle Aucuns difont que Artemilia se dels anfi nommée de la Deelfe Di an qui l'appelle aufil Artemis, & ce à caufe que celle herbe el fort finguliere aux maladies des femmes, Jeiquelle s felon le Payens four foubs la tutelle de Diane.

LE TEMPER A MENT.

L'Armoife est sucunnement adstringente, & non pas par trop chaude. LES VERTVS ET OPERATIONS.

L'Armoife pilée auec huile d'amandes douces, & mife en forme d'emplaître fur l'estomach, le gue-



### De l'Athanasie. Chap. X.

le guerit de toute peine & douleur. guerit de toute peur ce doubleur. Pareillemét fi on oynt les ioinctures, du ius dricelle mellé auec huile rofat, elle guerit douleur, B tremblement,& contraction des nerfz.

emotement, or contraction des necesaries en la biere ne deuiene C Si on Japendouiette dedans les tonneaux de biere, elle engarde que la biere ne deuiene C Qui porte l'Armoife fur foy (comme dit Pline,) nulle beste venimeuse, ou chose semblable ne D

luy peut nuire, & fil va par chemin il ne fe peut lafter.

## Del'Athanafie.

LES ESPECES.

Chap. X.

Athanafie blanche.

Athanasie est de deux sortes. L'vne grande, & isulne; L'astre petite, & blanche. Tanacetum minus. Tanacetum mains.



La gride ou vulgaire Athanafie a la tige poiratre, haute de trois ou quatre piedz, se partiflant aufommet en plusieurs branchettes, au bout desquelles sont esmouchettes rondes, produisantes petites fleurs boutonnées, semblables à la fleur du milieu de la Camomille, mais plus grandes, & d'odeur plus forte. Les fueilles longues, composées de plusieurs fueillettes situées l'yne à l'oppo site de l'autre, & espandues comme ailes, lesquelles sont aussi déchiquetées, principallement au

tour des bors. La racine grefle, se iettant ca & Bi-La petite Athanafie a les fueilles larges, fort incifées, affes femblables aux fueilles de l'Espargoute, mais plus petites & plus decoupées. La time menue, de la hauteur d'un pied ou damantage. De l'Espargoutte. Chap. XI.

fleure & efmonchertes de la millefueille vulosire. La racine dure & aucunefois partie en deux ou trois. Toute l'herbe est fort semblable d'odeur & de faueur à l'autre Athanasie, sinon qu'elle est moins forte. LE LIEV.

La premiere croift pres les chemins, hayes, & aux bors des champs. Elle est fort commune t

La seconde croift en aucuns lieux d'Italie: en ce pais on la troque plantée és iardins des Ama- 2 teurs des herbes.

LE TEMPS. Elles fleurissent toutes deux en Juillet & Aoust.

TES NOMS.

La premiere espece se nomme maintenant és Boutiques Tanaceram & Athanssia : en François y Athanafie, en haut Aleman Reinfarmen bas Aleman Reinfaret & wormcenye, Aucuns perionages scauans la tiennent pour la tierce espece d'Armoife, appellée en Grec àgriquioux provinces del

en Latin Artemifia micaulis, d'Apulcie Artemifia Tragastes, ou Tagetes. La seconde est sins doute aussi vue Athanasie, laquelle aucuns scauans , & principalement le 2 Mais fi ceste herbe est la vraie Achillea, la vulgaire Athanasie sera aussi sans doubte vne espece d'Achillea, car elles se resemblent fort toutes deux, soit d'odeur, soit de saueur, soit de vertus &

LE TEMPERAMENT.

L'Athanasie est chaude au deuxiesme degré & seche au tiers degré, comme bien demonstre la t forte odeur, & faueur amere d'icelle La petite Athanafie eft'de mefine faculté.

LES VERTYS ET OPERATIONS. La graine de l'Athanafie est medecine finguliere & experimentée contre les vers. Car en quel ! le forte que vous la prenes, elle tue & chaffe hors les vers,

C Si du jus d'icelle mefléquee huile rofat, on ovnt le corps auant l'acces des fieures, elle les faict perdre.

Le mefine beu suecvin eft fort vtile cotre don leur de la veffie, & quand on ne peut piffer que goute à goute.

La racine contre en miel & prife, side fort ceux gui ont les goutres aux pieds.

De l'Espargoutte. Chap. XI. E Spargoutte a beaucoup de fueilles, tendres, fort incifées, de couleur de cendre ou grifatres, semblables en forme & couleur aux premieres & plus baffes fueilles de Coriandre. Les tiges hautes de deux ou trois pieds, fur lesquelles croiffent pluficurs fleurettes, iaulnes au millieu, & blanches à l'entour, semblables aux sleurs de la Camomille, d'odeur forte, & faueur amere: quad les fleurs le passent, elles sont pleines de semence comme celles de la Camomille. La racine ligneufe, aiant plufieurs filandres pendues.

LE LIÈV. Elle croift voluntiers en lieux fecs, pres vieilles murailles, & lieux femblables, rudes,

LE TEMPS. Espargoutte fleurit en Juillet & Aoust & bien pres le long de læfté. LES NOMS.

Elle se nomme en Grec magelinoy ; de Galien & Pau

P. Icelle pilée puis bien mellée suec huile, est fort proufitable contre douleurs & enflures des nerfz Partheniant. Espargoutte.



De l'Espargoutte. Chap. & Paulus auconsopien Latin Paribesium & Americus: és Boutiques, & en Scrapio chap. 2 Q. Marris

caria, d'aucuns Amarella: en François Espargoutte ou Matricaire : en haut Aleman Quertertame & Seidt öfumen:en bas Aleman Mater& Wordercrupt, LE TEMPERAMENT.

Elle est chande infques au tiers, & feche infques au deuxielme degré. LES VERTVS ET OPERATIONS.

L'Espargoutte seche & mise en poudre, puis en prédre deux drachmes auec miel ou autre cho A fe, purge par bas la melancholie, & phlegme:parquoy elle est fort vtile à ceux qui ont tournoyemes de teste, & aux astmatiqs, & melácholiques, & à ceux qui sont tristes & pelans sans mot dire.

Icelle fans fes fleurs boulte en eaue & beue cit profitable aux pierreux. Elle eft auffi fort bonne contre fuffocations de matrice, cuite en vin, puis mife fur le nombril, C

fur le cœur, ou fur le cofté.

Parcillement la decoctió est fort vtile aux femmes qui ont la matrice endurcie, chargée ou en flée, fi elles se baignent ou demeurent affises dedans. On applique villement l'Espargoutte verde estampée auec ses fleurs sur le seu volage, & au- p tres phlegmons.

Du Pas de chenal. LA FORME.

E Pas de cheusl a les fueilles grandes, larges, aians plusieurs coings, & mout de veines sem blables au pied d'yn cheual, fix ou fept fortans d'vne mesme racine blachatres, & grisatres du co fté qui regarde la terre, & verdes de l'autre cofté. La tige blanche & lanugineuse, ou velue, d'vne parlime de haut, au bout desquelles sont belles fleurs iaulnes, pleines, qui periffent foudain, & fe tournét en papillotes. Lesquelles comme le Piffenlich fenuollent au vent . La racine blanche,

LE LIEV. Le Pas de cheual croift volútiers en lieux aqua tiques,& champs humides.

longue, se trainant ça & là,

LE TEMPS. Elle produit su commencement de Mars & d'Auril, sa tige lanugineuse, sans aucunes fueilles, fur laquelle est la fleur iaulne : incontinent apres, fortent les fueilles de la racine: alors perifient la tire & les fleurs, tellemét que peu founét on trou ue les fucilles & fleurs tout enfemble.

LES NOMS. Elle fe nomme en Grec &xxxx en Latin Tagi lago : és Boutiques Farfara & Vugula Caballina : en François Pas de cheual, drancuns Pas drafine: en hant Aleman Rofsfius ou Brandefattich : en bas Aleman Goeffladeren Deerdes efante, Baane fat tomme & D. Carijna cruvt.

Chap. XII.



LE TEMPERAMENT. Les fueilles verdes & fresches', sont humides, mais quand elles sont seches, elles deulennent acres, & à cefte cause desechantes,

LES, VERTUS ET OPERATIONS. Les fueilles de Pas de cheual encores verdes broyées auec miel, puis induictes gueriffent le feu A facré, & toute forte d'inflammations.

Le parfum dicelles feches mifes fur charbons vife, receu en la bouche par le trou d'vn enton-B noir, guerit la toux feche, & ay de à ceux qui fouspirent continuellemét, &crompt sans aucune disficulté les apostemes ou absces de la poictrine.

Pareille vertu a aussi la racine brutlée, si on en recoit la fumée en la bouche, L'her-

· mond C

16 De l'Herbe aux tigneux. LA FORME.

Chap. XIII. L'Herbe aux tigneux. Petalites.

Herbe aux tigneux a les fueilles grandes, L'rondes, du commencement femblables aux fueilles du Pas de cheual, lesquelles puis apres deuiennet fi grades q d'une fiieille on pourroit couuris vne petite table ronde, bié verdes d'vn costé, blanchatres de l'autre. La tige creuse enuiron vne paulme de haut, pleine au fommet de etites fleurettes incarnées, fort amallées enfem ble lefquelles fans produire aucun fruich perif.

fent auec leur tige. La racine groffe, blanche par dedes&creuse.de forte odeur.&de goult amer. LE LIEV. Elle croift voluntiers en lieux frais & humi-

des, pres des riuieres & ruiffeaux. LE TEMPS.

Les fleurs fe monftrent au commencement de Mars . & periffent en Auril : puis apres fortent les fueilles, qui durent tout l'afté. LES NOMS.

On l'appelle en Grec meraurragien Latin Pe tafites, incognue és Bontiques: en François Her be aux tieneux; en haut Alema peffifers mures; en bas Aleman Dochebladeren & Deftilentie mostef, 'LE TEMPERAMENT.

L'Herbe aux tigneux est seche autiers degré LES VERTUS ET OPERATIONS. L'Herbe aux tigneux, feche & mife en pou-

dre, puis beue en vin , est founeraine medecine contre la peste, & sicures pestilentiales, pour ce qu'elle faict fuer, & à cefte caufe elle chaffe ariere du cœur tout venin, & maussife chaleur Elle tue les vers & est de grande efficace contre suffocations de matrice prise en la mesme sorte.

Elle guerit aussi tous viceres malings, & rongeans ou phagedeniques, & inflammations, si on met la poudre dedans. C La meime guent le fircin des cheuaux, en qu'elle maniere qu'elle foit mise en œuure, soit qu'el Le foit donnée par dedens, ou qu'elle foit induite par dehors,

De la Bistorre. Chap. XIIII.

LES ESPECES.

A Biftorte est de deux sortes, comme Leonard Fuchs & Hieromme Bock hommes trescauss de nostre temps escriuent: L'vne appellée Bistorte la grande & l'autre Bistorte la petite, A FORME.

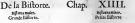
La grande a les fueilles longues femblables à la Parelle, plus petites & non pas si vnies, mais vn t eu ridées,& retirées, d'un cofte de couleur verd obscure, du costé de deuers la terre bleuverdes La tige longue, polic, & tendre, ayant au fommet vn espi de petites fleurettes incarnées, amasseés ensemble. La semence anguleuse & brune. La racine longue, grande, tortue, & recoquillée en vn., noire par dehors & fibreuse, rougestre par dedens, ayant le goust d'un gland. La petite est semblable à la premiere de sueilles, espi, fleurs, semence & tige, mais plus petite, & 2

ayant les fueilles plus polies & vnies. La racine plus courte, plus recoquillée en vn, fans aucunnes fibres, brunes par dehors, d'un rouge obscur par de dens, semblable en sueur à la premiere, LE LIEV.

Elles croiffent voluntiers en lieux humides & aqueux, en prairies & bofcages fort ombrageux, LE TEMPS. Elles fleuriffent en May & Juin.

LES NOMS.

Les gens doctes appellent ces herbes Biftorra, & Serpentaria : en François Biftorte : en haut Aleman





ram Plinij. La premiere est appellée d'aucuns en Latin Colabrina, & de Leonard Fuchs Quteriments metffin, c'est à dire Serpentaire femelle:en bas Aleman groote fiertstongfie.

La seconde & petite Bistorte, se nomme par le mesme Fuchs Catermarts mennte, c'est à dire Scrpentaire maffe. LE TEMPERAMENT.

#### La Biftorte refroide & feche au trofiefine degré.

lesquelles deux se trouvent en ce païs,

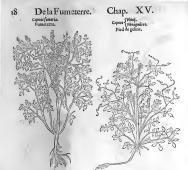
LES VERTVS ET OPERATIONS. La racine de Bistorte boulie en cau ou vin & beue, arreste le flux de ventre & est bonne à A

ceux qui ont la dyfentere. Elle arreste aussi les seurs aux semmes qui coulent par trop. & en trop grande abondance, & B tout autreflux de fine. Pareillement fron laprend comme deffus ou fron la met en poudre & boit en vin rouge elle C

ofte l'appetit de vomir. La décoction des fueilles, est fort vtile contre toutes viceres & inflammations de la bouche & D du gozier,& affermit les dens,fi on la tient fouuent en la bouche.

Chap. XV. De la Fumeterre.

LES ESPECES. A Fumeterre oft de deux fortes comme Pline escrit au gr.chap. du 25 liure de fon histoire: La premiere est la Fumeterre vulgaire qui seule est cognue & viurpée en medecine par Galien, Paulus, & autres mèdecins Grees: La seconde est vne autre herbe seulement cognue de Plines



LA FORME.

La Functerre vulgaire à la sieg quartes, resultine de praires facilies, dréus, sobles, fort decourpes, de constante d'ennée, La Reur petite, muillée aftendie, purpriets, laquellée tou une en petit bourne, dans lefquels de fit or petite femé e. La reune foule, ayait bien peut des petites filser. Le pied de gielles, aux mills neuroup de benechtet trôles, fie fellesquelles croiffient petites fuul a le stanties, de condeux, aince de la constante trôles, fie fellesquelles croiffient petites fuul a le stanties, de condeux, aince de la constante la graine. La racine variaçue de la longueur den douje La racine variaçue de la constante la graine.

LE LIEV.

La Fumeterre croift voluntiers és bleds & orges , aux iardins à la porée, és vignobles, & fem-

blables ficux à l'abry.

Le pied de geline croît fous les hayes, aux bors des champs & pres des vieilles murailles.

LE TEMPS.
Elles fleuriffent toutes deux en May & Iuin.
LES NOMS.

Serbtrooch.

La premiere de ces herbes de nomme en Grec karryé, korvén, kgő karryérse ; en Latin Fames ria & Capatian: és Boutiques Famus terrar en François Functerrecen haut Alemá Érbtrauth, Œau Gentcopff, Égyarhúsősk-fen has Aleman Grégoom, Duyusk-track, & Erbtrauth, Gus

Senteropff, Saysenfusskel-en has Aleman Gryferom, Dupucheraet, & Esterbroeck.

La feconde est appelle de Pline Capno, & Pes gallinaceus pour ceste cause nous Isunos appelled Capsos Plini; & est celle & Hermolaus appelle kerryle gewynt is aus Boutiquus is nocquue.

Nous la pourrons appeller en François Prési de geline à l'imitatió de Pline: en has Aleman (form

La Fumeterre est chaude & seche, bien pres du deuxiesme degré : Aussi est le Pied de geline

comme on peut cognoiftre par fon acrimonie & amertume, LES VERTUS ET OPERATIONS.

Le ius de la Fumeterre mis aux yeux , aiguife la veue & la rend plus claire, iceluy mellé aucc A gomme & induict fur les paupieres, cause que le poil vne fois arraché ne reuient pl La decoction beue chaffe par les vrines & parla chambre toutes humeurs chaudes choleri- B

ques, aduftes, & pernicieufes: outre ce elle est fort prouffitable contre la gratelle, & contre viceres malings, & la groffe verolle.

Le meime faict le ius d'icelle beu, & est en cest endroict de plus grande efficace que la deco- C

ction de Fumeterre. Le Pied de geline (comme dit Pline) est de mesme faculté & vertu que l'autre Fumeterre : & D



LA FORME.

Ermandrée est vne herbe basse, enuiron vne paulme ou vn pied de haut, produisant de sa ra-GErmand rée est vne herbe basse, enuiron vne passime ou vn pacu un nome.

cine plusieurs branchettes tendres, les fueilles petites & tendres, crenées à bentour, fort sem blables aux fueilles d'aucuns chefnes, mais beaucoup plus petites. Les fleurs font petites, de cou-leur perfe obscure, enuironnans le fommet de la tige. La semence est petite, noire, & ronde. La racine tendre & grefle, se trainant soubs la terre ça & là.

Outre cefte se trouwe encore vne autre herbe, laquelle a aussi esté tenue d'aucuns pour vne espece de Chamzedrys. C'est aussi vne herbe basse, avant plusieurs branchettes velues. Les fueil

Chap. XVI. De la Germandrée.

les velues, fort incifées & bien pres decoupées en forme de éroix. Les fleurs perfes, croiffans autour de la tige en forme de couronne, lesquelles apres estre cheutes , produifent en petites rondes goulettes, la femence noire & ronde. La racine est espesse & fort libreuse. LE LIEV.

La Germandrée croift voluntiers és montaignes pierreufes, & lieux femblables, & aux hois, On la trouve en aucuns bois de Brabant, & plantée és jardins des amateurs des herbes. L'autre se trouue aussi en lieux pierreux & semée aux iardins.

LE TEMPS.

La Germandrée fleurift en Iuin & Iuillet. Lusirre berbe pareillement.

2.0

LES NOMS.

L'a premiere fappelle en Gree'y queil everen Latin Chanedrys, Trizago, & d'aucuns Quercule ! minor & Serretularés Boutiques Chanedryos sen François Germandrée ou Chefnette:en haut Ale man Gamanderlein & illern Bathengel en bas Aleman Gamanderlijn. . L'autre l'appelle d'aucuns Chanadrys famina, c'est à dire Germandrée femelle, combien que a

toutesfois il ne se trouve és Anciens rien escrit de Chamadrys famins. Aucuns autres en sont exis Most of Ceen Latin Oringfrum, anec laquelle elle femble anoir quelque fimilitude. Aucuns aufsi en font la feconde efnece de Chamatoitys, ce que pourroit eftre yray, f'il fe lifoit ainfi en Diofcoride Alterum est Aiura penus cubitalibus ramis, folis in ancora frecient incuruatis, ceft à dire, il y a vue au tre effecte d'Aiuga, siant les rameaux d'une coudée les fueilles courbées en façon d'ancre, comme aucuns difent qu'il fe doit lire. En aucuns heux de France on l'appelle Iua moschata. LE TEMPERAMENT.

Elle eft chaude & feche au troificfme degré. LES VERTUS ET OPERATIONS.

La Germandrée auec fes fleurs boulle en eau & beue, ofte les obstructions du corps humain, & incife les humeurs plueufes: nour cefte caufe ainfi yfurnée, elle eft fingulierement bone à ceux qui ont la toux & courte haleine,& ont difficulté d'vrine, & comencent à deuenir hydroniques, Elle efmeut & fact venir les fleurs aux femmes.

Si on la boit en vinaigre, elle est fort bonne contre duretés & obstructions de la ratelle. Le ius des fue illes meflé succ huile, & induiét fur les yeux, chaffe les brouillas & obfcurité

#### diceux. Chap. XVII. De la Veronique.

LES ESPECES. A Veronique est de deux fortes. L'une est la vraye Veronique, laquelle se nomme Veronique mafle : L'autre est vne herbette fort semblable à la Veronique , & est appellée Veroni-

que femelle. LA FORME.

La Veronique masse est une petite herbe se trainant par terre, ayant les branchettes rougeatres, velues. La fueille longuette, verdaftre, vn peu velue, crenée tout au tour. Les fleurs tout au fommet des branchettes, petites, d'un leger bleu meslé en pourpre. La graine contenue en tasser tes larges. La racine menue & fibreufe. Veronique femelle refemble à l'autre, de fueilles, branches, & croiffon, excepté que les fueilles 2

font plus verdes, non velues, & non crenelées. Les fleurs femblables à l'autre, fe formans aufsi en taffettes larges qui contiennent la femence.

Veronique mafle croift en lieux rudes & fabionneux, aux bors des champs & des bois. La femelle croift en lieux humides, és prés & marés,

LE TEMPS Elles fleuriffent en Juin & Juillet.

Aleman Erenbzeiff weißlitt:en bas Aleman Errenpzije wiifhen.

LES NOMS. La premiere Veronique, est appellée de Paul Aegineta lib.7. en Grec \$17000, c'est à dire en 1 Latin Beronica : en apres le Docteur Guillaume Torner & moy l'auons appellée Beronica Pauli: Les communs Herboriftes la nomment en Latin Veronica : en haut Aleman Erentieifs menntin

& Grundfirpf:en bas Alenian Erremptig mannelien. La feconde est appellée Veronica formina des Latins:en François Veronique femelle : en haut a



La Veronique eft siche & vn peu chaude. LES VERTVS ET OPER ATIONS.

LES VERTYSET OPERATIONS.

La Veronique (tessioning Paul) eft fort ville contre les opilations & douleurs des roignons.

La decochió de Veronique beue, reioince toutes playes tant vieilles que nouuelles, & nettoie p.

La accoccio de veronique ortue, retonic routes payes eau retuene que nomentes, en actione pa le fing de toutes mulbaufes corruptions, de hument pourries de adultes: Pour ceffe mefine caufe fi on la boit elle ell fort bonne aux rogneux, de ceux qui ont quelque manuaife gratelle, la petite verolle ou picotte de routgeoles.

L'eaux de Veronique diffilée auce vin , de reiterée tant de foys iniques à ce qu'elle deutenne C

L'eaue de Veronique distiée auec vin , & reiterée tant de foys insques à ce quelle deuienne C rougeatre, els fort prisée contre la toux enuieillie, & secheresse à bessures des poulmons car on dit qu'elle peut guerir tous viceres, inflammations & besses des poulmons. La semelle est de messine vertu, mais beaucoup plus debile, & moins proper que le masse.

De l'Yue musquée. Chap. XVIII.

LES ESPECES.

Lya trois fortes de l'herbe appellée en Latin Chauspirys, femblables l'yne à l'autre en odeur &

Forme, comme dit Dioscoride.

LA FORME.

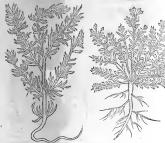
La premiere espece de ces herbes, est vne herbe petite se trainant les bracbettes courbées; les

Fuellles petities, effreiches, veltues, deodeur de pin ou Bipan. Les fleurs potities, palles, jaulues ou blé ches. La racine fimple de ligneufe. La feconde a aufa les branchettes brunes, vehies de tendres, courbées comme vne ancre, enuis

ron de pied & demy, se trainans par terre. Les sleurs de couleur blanche . La semence brane & ronde:

De l'Yue musquée.

Chap. XVIII. Chanapitys tertia. Yue mufquée mafle.



ronde:toute l'herbe resemble en odeur à la premiere. La troifiefine est toute la plus petite, & a les fueilles petites, blanches, rudes, les fleurs isulnes: a femblable aux autres en adeur.

LE LIEV.

Ces herbes croifset voluntiers en lieux motaigneux & pierreux:en ce pals, on les feme aux iar. LE TEMPS.

Elles fleurissent en Juillet & Aouft. LES NOMS.

Ces trois herbes font appellées toutes d'vn nom en Grec y quantirve: en Latin Aisea, Abiea, & thiranux Bouriques Ing & Ing Arteties, ou Inginofesta : on haut Aleman pe lenger pe lieber ; en bas Aleman Bele Lypics & daucuns foe langfer foe liener,

LE TEMPERAMENT.

Elles font chaudes au fecond degré, & feches au tiers. LES VERTVS ET OPERATIONS.

Les fueilles de l'Yue musquée beues en vin par sept tours, gueriffent la taulnisse & beues par quarante jours en melicrat, elles gueriffent la feiatique, c'eft à dire douleur de hance.

Elle est aussi fort bonne contre obstructions de soye, & difficultés d'vrine, & faict venir aux femmes le flux menftrust, La Chamepitys verde pilée & mellée auec miel, puis mife fur grandes plaies & yleeres malings

& pourris les guerit. D Pareillement icelle verde pilée & mise sur les mamelles, dissout les durtés dicelles, Et sinfi acoustrée comme dit est, & appliquée sur les morsures, ou piqures de serpens, viperes,

& femblables beftes venimeufes elle eft grandement prouffitable. La decoction d'icelle beue diffout le lang espessy & grumelé. Et icelle boulie en vinaigre & Du Cypres de iardin. Chap. XIX.

Si on frotte le corps de quelcun auee le ius d'icelle, elle faict fort fuer.

Pareille vertu ont auffi les deux autres, mais elles ne font pas de fi grade efficace q la premiere. H Du Cypres de iardin. Chap. XIX.

LES ESPECES. N trouve és iardins de ce pais deux fortes de Cypres, fort femblables l'un à l'autre en fi-

Cypres de iardin. I.A FORME. Chenecyperiffus.

Le premier & plus commun Cypres eft yn arbriffeau lioneux aiant les branches droiétes, fur lefquelles produient fueilles petites, longues & rondes & decoupées . Aufommet des branches eroiffent fleurs belles, orangées, fem

blables à l'Athanafie beaucoup plus grandes toutefois, La racine ligneufe aiant plufieurs fi letz pendans. Lautre Cypres eft fort femblable au premicr, de tige, fueilles, fleurs, & figure, finon

que les branchettes fouftenis les fueilles font plus menues, counertes de longues fueilletes: es fleurs plus palles & plus petites, & toute l'herbe n'est pas d'odeur si forte, mais pl' dou ce & amiable, I.E. LIEV. Elles ne croiffent en ce pais, finon aux iar-

dins ou elles font plantées. LE TEMPS.

Elles fleuriffet toutes deux en Juillet & Aouft. LES NOMS. Pline appelle cefte herbe en Gree Yayassas

Transportalist on Latin Changerpariffus: Aucus Modernes la nommét Serroline incompre aux Routionessen Aleman Eveten.

L'autre off suffi fans doubte yn Cypres . & non pas Cedre comme aucuns l'appellent. LE TEMPERAMENT.

Elle eft chaude & fort feche. LES VERTVS ET OPERATIONS. Pline escrit que le Cypres beu en vin, est fortytile contre fernens, feorpions & autre forte de venins

De l'Esclaire, & de Dotterbloemen.

Chap, X X. LES ESPECES. Ly a deux especes de l'herbe appellée en Grec Chelidonium, don d'Ivne est la grande Esclaire

L'autre la petite Efclaire ou Scronbulaire. A FORME. La grande Esclaire a la tige tendre, ronde, velue, branchue, chacune branche siant plusieurs ar

racinettes noncuses, semblables à grains de blé ou d'orge,

ticulations & nœuds.Les fueilles affes femblables à l'Ancholic, plus tendres, & plus incafées, d'yn cofté grifatres, & verdes de l'autre, tirant fur le bleu. La fleur au fommet des branches, belle, jaulne, comme la giroflée iaulne, se tournant en siliques longues, esquelles est côtenue la semence petite, palle. Toute l'herbe est d'odeur forte: & le suc dond les sieurs, sueilles, tiee, & la racine sont pleines, qui en fort quand elles font caffées, eft iaulne comme faffran, acre & amer, mais celuy de la racine principallement, lequel est isulne come or. La racine aist plusieurs filandres depédantes, La petite Efclaire eft vne herbe se trainant par terre, aiant la tipe petite, menue, & brune : les fueilles petites, rondes, femblables à la violette de Mars, mais beaucoup plus petites, plus tendres plus molles & plus vnies.La fleur isulne, femblable zu Bafsinet. La racine fibreufe aiant plufieurs

#### 4 De l'Esclaire, & Dotterbloemen. Cha.XX. Chelidonium minus. La grande Efclaire. La petite Esclaire.





Il se trouue vne herbe asses semblable à la petite Efclaire, tant de fueilles, que de fleurs; laquelle les Brabanfons appellent Dotterbloemen, aiant les fueilles bien verdes rondes femblables aux vio lettes de Mars ou au Peuplier, plus grandes, & vn peu crenées tout au tour. La tige ronde se partifnt en plusieurs branchettes, sur lesquelles est la fleur belle, iaulne, femblable au Bassinet, mais plus grande & plus plaifante à voir. Les fleurs tombées on void trois ou quatre petites siliques, Ivne pres de l'autre comme à l'Ancholie aufquelles est contenue petite femence iaulne. La racine groffe & espesse, aiant plusieurs filets.

LE LIEV. La grande croift en lieux fecs, pres vieilles mu-railles, pres des chemins & foubs les hayes, & feps. La petite . & Dotterbloemen croiffent és prés humides.& aux bors des foßés,

LE TEMPS. La grande Esclaire comence à fleurir en Auril,

& dure tout l'æfté. La petite commence de fort bonne heure à for tir, enuiron le retour des arondelles en la fin de Fe urier. Elle fleurit tout le long de Mars, iusques en

Aurit.



Del'Esclaire, & Dotterbloemen. Cha.XX. 25

Auril, puis perit, tellement qu'on ne la trouve guere plus en May.

3 La Dottesbloemen fleurift en Mars & Auril. LES NOMS.

 La grande Efelsira (è nommé en Grec y out ivray plyer en Lutin Chellionium mains de Hirundine ria malor: aux Boutiques Chellionias en François Chellionie; ou Efelsire: en hant Alemin groß gelfelbuurs; groß adfinationalment, de Befellmenten has Alemin Gomboirel de grages Gourney.
 La netite fupeelle ou Grec's puffichiesy production. Latin Chellionium mistes, de Hirundineria minor.

En petite l'appelle en Greez Quigiouss parequen L'un Cettaelman mour, ce irranquelle union de Bourique, s'erojalent imme, de tiente en l'artinon Scrollaire, on petite l'Éclaire: en hant Aleman héris Bolychumes, héris Bolymaftermunts, grisquartsen, ou Diatrichante, plaffent bolin, et Bolymaftermunts, projecurisen, ou Diatrichante, plaffent bolin, et Bolychumes, héris Bolymaftermunts, projecurises et université de l'article bolin de l'article bolin

Dotterbloemen lapelle en haut Aleman Mofflumen, Dorterblamen, Gereineifsblumen, & Martenblamen: en bas Aleman groote Booterbloemen & Dotterbloemen: nous la poutrons

appeller en François grand Baffanet de prés où de marés.

LA CAVSE DV NOM.

1 La grande Chelidoine frappelle ên Grec x 22 d sinoy Chelidonian, cell à dire l'herbe aux arondelles, pour ce que (comme dit l'line) premierement hont troussée les arondelles, de ont guery les yeux, ou relitué la veue à leurs petits sy ans quelque smal aux yeux, ou effans aueugles. A 2 La petite l'appelle ainfi, nouvre ouvelle commence à maitre de fleurir à la duenement des aron

delles, & fletrit quand les arondelles f'en retournent. LE TEMPERAMENT.

1.2 Les deux Chelidoines ou Efclaires sont chaudes & feches au tiers degré, & la petite plus chau de que la grande.

Le Baffinet des prés est aussi de nature chaude, mais non pas fort.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Le ius de Chelidoine mellé auec miel, & bouli en vn vaiificau de cuyure ou d'ærain, efclaircit A la veue, & infilié fouuent aux yeux, en ofte les teches, cataractes & cicatrices. Si du mefine aucc vin on laue les viceres rongeans & phase deniques, ill les reioinét & guerit. B

sa du metme succ vin on latte les viceres rongeans de phagedeniques, il les retoinet de guerrit. B La racine auce anis boulle en vin blance, ouure les obliructions du foye, de guerit la iaulnifle. La mefine racine machée en la bouche, ofte la douleur des dens.

La petite Efclaire pilée, & appliquée fur les ongles feabreux, ou corrompus les faiel tomber, E & reuenir d'autres meilleurs: Et fi on la broye en vinne ou vin, principallement la racine, puis on l'applique fur hemorrhoides, elle les refoult & gueritele mefine iajét le sus mellé suce vin ou vri-

ne, is on en laue les hemorrhoides. La decoction de celle her be en vin gargarifée purge la telle des philegmes viféeufes, & les faid? P cracher hors ayfément. Le ius de la racine mellé auec miel & tiré par le nez, purge le cerueau de plufieurs humidités, G

& ofte les eftouppemens du nez. Le Baffinet des marés preft d'aucun vfage en Medecine.

De la Peruenche. Chap. XXI. LA FORME.

LA Personche a pluficurus branche fine steu dres, poscules, par lefquelles elle fellend fur terre, sefe traine desp a delta-les fueilles plus grides qu'elles de bouys, affect fibblishes à celles de Laurier, de couleur de figure, fine quert so font Desgousop plus petiers. La fieur bleue le plus foncera, accuration blaiche de trainée, de couleur de figure fine quert le plus foncera, accuration blaiche de trainée, de couleur de pranche flegulatie value grire, mais plus grande deplus delectable. Lina odeut toutefais. La rasine fibreuch de, isalne,

LE LIEV.

La Peruenche prouient voltitiers en lieux vmbrageux & humides, aux bors des boys,& faulfayes,& hayes. LE TEMPS.

Elle fleurit pour la plus part en Mars &



## 26 Du Saffran fauuage Chap. XXII. 150

Auril, mais demeure verde toute l'année. LES NOMS.

Elle fappelle en Gree kauparie d'adposés les en Latin climais Daphosédes: Pline la nomme en que leue leuc Cimais Apprise de en va autre leuc Chambrise : és Boutiques Persises, A. Vinca per sistes en haut Aleman Yngruen, de Aprisprium : has Aleman Discoorde ; Ingrom de Macchioles palm.

LE TEMPER AMENT.

La Peruenche eft seche & astringente.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A La decóction de cefte herbe beue en vin, arrelte le flux de ventre, & guerit la dyfentere i Ello met fin & arrelte le cours des fleurs immodere, le cracher fing, & tout flux de fang. (dvicelle, B. Icelle demelée auce hulue roût, Æxpopliquée en humantyen fromte de pelfaire, othe les doudeurs Ucelle machée guerit douleur de dens, & auffit toutes piqures de befles venimeuses, si on lup-

plique deffus.

Icelle broyée puis mife dedans le nez faict arrefter le fang qui en coule.

# Du Saffran fauuage.

L. Saffun future et la type romêt, de trois condéte de hui, en duitage, renêtine de futulles longues, étroides, crenée à pieunes tongues, étroides, crenée à pieunes tous fomme des branches fon petites boul-les rondes, épineules, lequelles ouuerres produient fluture lelle, corregée, été dons outurs, de couleur femblable sus, fietra du vry Saffunge et la financia de la conseque del la conseque de la conseque del la conseque de la conseque

On le plante és jardins & vergers.

LE TEMPS.

Il fleurit en fuillet & Aouft.

LES NOMS.

On l'appelle en Greccuin. en Latin Cnes esse és Boutiques, de Mêtue & Serapio Carra mesardaucums Crecus horrenis le Creeus Saraces nicus; en François Saffran fautage ou ballarde en haut Aleman wilbers agretes Boffran : en bas Aleman wilbers Boffran; en LE TEMPER AMENT.

LE TEMPERAMEN I.

La graine du Saffrá baflard come eferit Mefue
eft chaude au premier degré,& feche au deuxiefne LESVERTUS ET OPERATIONS

Le lus tiré hors de la femence d'iceluy concaffée & pilée, beu auce caue miellée, ou la decoction d'wne poulle, faich aller à chambre e, & purge les phlegmes vifecuses & humeurs sigeu ses outre ce est bon côtre la Colique, cest à distant de de la company.

re douleur de obstructio des boysus, departelle ment côtre difficulté d'allein, coux, de oppliait de la poèdrine, de eft ingulier côtre hydropise. Pareillement le lus chicolle graine mis dedans le laich, le fuich cailleté. Iny donne grande effica ce de la scher le ventre. Les fleurs beues auce ausé miellée, ouurent le soye, de sont fort vitles contre la isulnisse. Pa-

reillement font fort bonnes à vier en viandes pour leur donner couleur iaulne.

LES NVISANCES.

La femence du Saffran baftard nuith fort à l'etforach l'affant appetit de vomir, & eft de fort difficile operation, demourant fong temps en l'efforach & ét entreilles.

AMENDE MENT Aladite feméce, sucunes chofes confortates l'eftomach, côme femence d'Anis du Ga-

Chap. XXII.



DeConyza. Chap. XXIII.

du Galanga, ou maffic, ou quelque autre chose qui puiffe auancer son operatió, comme ginge brésel gemma sel common, sec. Es si on en vie en telle sorte, il ne nuira point à restomach, se se operation sera plus soudaine.

De Conyza. Chap. XXIII.

LES' ESPECES. TLya de deux fortes de Conyza, con Dioccorde & Theophraste : Lyne appellée Conyza la

grande & malle. L'autre Conyza la petite & femiclle. Ontre celles y en a encores vne tierce, laquelle le nomme Conyza la moyenne.

Conyz mater.

Conyz mater.

Conyz mater.



LA FORME.

I. La grande Conyana les fireilles sificilityres, pros famblibles au petit Bouillon blane, finon wylled fort plus pointers, fight in donce, lan agreende, comerte d'une linie douce, haute de pied & demy, su dinastage, si partificat vera le Commet en phifestra branchettes, fur dispulles font longe bouncies, fe consentificar en fleuru milatos, lefeptelles puis apres fe tournet net papillo lottes, violatores su vera. La racine est sife eg coffe.

Conyara la petite ne cordi point pied bastu d'une paulme, ou d'un pied, de melt trop differen-

te de la première, finon qu'elle est besucoup plus petite. Les fleurs de isutine obscur, pres s'emblables sux fleurs de l'Athanasire, ou au milieu de la fleur de la Camomille. Elles s'ont toutes de forte odeur, la grande toutes fois pass que la petite.

3 La Tierce & moyenne effece de Conyaza la tige ronde, blanche "Isnugineule, haute de pied & demy, les fueilles, longues & lanugineules, ou velues. Les fleurs au fommet de la tige femblables à la Camomille, plus grandes, & non feulement isulnes au milieu, mais aufsi tout au tour.

#### De Conyga. Chap. XXIII.

LE LIEV.

Conyza la grande prouient le plus du temps en lieux fecs. Les deux autres croiffent és vallées humides & herbues & fur le bord des eauès. LE TEMPS. Elles fleuriffent en la fin de Tuillet.& en Aoust.

LES NOMS.

Ces herbes fe nomméten Grec xavifac: Pline les appelle en Latin en quelque lieu Capilagines Gaza les appelle Polierrie, & Pulicerie:incognues és Boutiques: sucuns les appellent en haut Ale man Durwurts & Donnerwurts.

Theophrafte appelle la grande, Conyza mafle: & la perite, Conyza femelle, LE TEMPERAMENT.

La grande & la petite sont chaudes & seches au tiers degré. La tierce est de semblable substan ce aux autres, non pas toutesfoys fi chaude.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

Les fueilles & fleurs de Convza cuictes en vin & beues, ont grande efficace de prouoquer les fleurs aux femmes, & ietter hors les enfans morts.

Elles ont aussi grande vertu contre pisse chaude, & quand on ne pisse que goute à goute.contre la iaulniffe, & torfions & douleurs de ventre.

Les mesmes prinses en vinsiore sont bonnes contre l'epileuse, ou mal caduc. La decoctió de Conyza est fort prouffitable aux femmes qui ont douleurs de matrice, si elles

f'afféent desfus en vne cuue. Les fueilles escachées, & appliquées sur morfures ou piqures de bestes venimeuses sont sort co uenables:Pareillement fi elles font appliquées fur playes, & cedemes, c'est à dire tumeurs froides. Icelle messée auec huile, & induite par tout le corps ofte toutes frissons.

De After Atticus. LA. FORME.

A fter atticus a la tige noiratre, houssue, ligneuse: Les sueilles longues, espesses, houssues, verdatres. Au sommet des branches croissent trois ou quatre fleures belles, femblables en figure à la Ca . momille, isulnes au milieu, & tout autour fueillettes purpurées, disposées & cornées en sacon d'estoil le, qui en la fin se tournét en papillottes, & s'en vol lent au vent. La racine fibreule.

LE LIEV. After Atticus croift és tertres, montaignes, & lieux hauts aucune fois és bois, & quelques prés fitués aupres du Rhin.

LE TEMPS. Il fleurit la plus part en Aouft.

LÉS NOMS. Cefte herbe fappelle en Grec Asie ar Tixos xã Broßwooven Latin After Attiens, & Inoninalis : de Vergilius Flos Amelius :incognue és Boutiques : en Fraçois Aspergoutte menue, ou Estoillée: en haut Aleman 29 egerkraut, Searr Chraut & Seerndraut. en bas Aleman Sterreceupt, LE TEMPERAMENT

Elle rafreschit & est bien pres de semblable term perament comme la Rofe. LES VERTUS ET OPERATIONS Elle eft fort bonne à l'eftomach par trop chale-

reux & eschauffé appliquée par dehors sur iceluy: Et icelle verde estampée, puis mise sur bubons & boffes des aines eft de grande efficace. Elle donne allegeance aux rougeurs & inflima-

Icelle mife, jettée, ou bruflée en queld heu, en chaffe toutes beftes venimeufes, & tue les pulces Chap. XXIIII. After Atticut.

Du Nombril de Venus. Chap. XXV. 29

tions des yeux, & au fiege, ou boyau culier relafehé & tombant. La fleur bleue beue en cauë prousitte grandement aux enfans qui ont resquinance, & sont C tourmentée du Jaut mail.

On dict aufsi que cefte her be chaffe toutes tumeurs des aines, voire quand fans plus on la por- D teroit lice deffus.

Du Nombril de Venus. Chap. XXV.

N Ous deferirós en ec Chapitre trois fortes de Nómbril de Vennistdeux cogneus des Anciets, & maintenant aufii en plufieurs pairs. & le troiliefine, lequel, pour quelque fimilitude, qu'il a auce le premier, pous auom appellé Nombril de Venns eroiliant és eaux.

Le vray Nombril de Venus.

Cotyledon altera. Le petit Nombril de Venus.

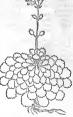




fes femblable aux Vsoliers de quarefine, plus ronde, vn peu crente tout à l'entour, & creufe par le deflius, & par defficubus a fa queué au milieu. La tige menue & creufe, enuiro d'une paulme de haut, aits plutieurs fleurettes, longues, blanchattes. La racine blanche, & ronde comme vne elliue.

La fecode cipece a les fueilles larges, efpeffes, affes rondes, efpandues en large tout au tour de la tige, comme à la grande Joubarbe, du milieu despuelles prouient la tige tendre, portant petites fleurs.

Le Nombril d'eauë a les fueillettes petites deliées,& rondes, creufes auffi par le deffus, mais fort peu come vn petit plat, la queue par desfoubs au milieu de la fueille, aucunement retirant



Nombril de Venus aquatique



## Du Nombril de Venus. Chap. XXV.

retirant à la fueille de la premiere espece du Nombril, mais plus petites, plus deliées & plus noi-ratress. Les fleitrs sort petites, blanches, lesquelles croissent soubs les sueilles en bas. Les racines menues, fibreufes, se trainans, & iettans de tout costé plusieurs sucillettes nouvelles, TE LIEV

Le Nombril de Venus comme dict Pline croift en lieux pierreux & maritimes: Il ne croift icy L. .. au païs de foymeling, si on ne le plante aux iardins, ... Le Nombril d'esue vient abondamment en ce pais, és prés bas & humides & vallées qui en hy a

ucr font pleines d'eaug. LE TEMPS.

Lay veu le vray Nombril fleurir auffi en Luia, mais le Nombril des eaues fleurit en Luillet.

LES NOMS. C'efte herbe l'appelle en Grec norvant ap: en Latin Cotyledon, & Vmbilieus Veneris, & Acerabus ..

lum, & de Pline Herba Coxendicam. Laques de Manlijs en son Luminare maius l'appelle Searam cerli, & Searum cellusien François Nombril de Venus, Nous Pauos appellée en bas Aleman Quaeterapt, La feconde fuppelle en Gree Kungeousu nou korwas au iripecen Latin Cymbaliam, Aretabalum alterum. & Vmbilicus Venerit alter: en bas Aleman bat ander ou bat tweede Quuclerupt,

Le Nombril d'eauè, fappelle és Boutiques de pardeça Vibilieus Veneris, & Searumenti, combien que ce ne foit le vray Nombril, comme nous auons dicht les bas Alemans se nomment Den.

mincherupt. LE TEMPERAMENT. Le vray Vmbilie est froid & humide : Le Nombril d'eau n'est pas sans chaleur, comme la fa-

ueur le démonstre. LES VERTVS ET OPERATIONS. Le ius du Nombril de Venus est fingulier remede contre toute eschauffure, tumeurs chaudes, a feu volage, & aufsi contre les mules aux talons si on l'induit dessus ; & appliqué sur l'estomach il

le rafrefchit. Les fueilles mengées auec la racine, ropent la pierre, font vriner, & font bones aux hydropios. La feconde efpece est de vertu femblable à la grand Ioubarbe.

La vertu du Nombril aquatique n'est pas encores cognue:combien que les ignorans Apothi-D caires en vient journellement au lieu du vrav Co-Craffulamator. Ornin. tyledon,non fans grande & lourde erreur.

## DuChicotrin,ou Orpin.Cha.XXVI

LA FORME E Chicotrin a la tige ronde, & espesse, fragile. reuestue de sueilles espesses, cahrnues, pleines de feue &vn peu crenées par les bors. Au fommet des tiges prouiennét plusicurs selles, purpu rées, de figure féblables au Milepertuis appellé en Gree aoxiano. La racine est bláche & fort noueufe Il fe trouve vne espece de ceste herbe qui a les

fleurs blanches : & vne troificime qui a les fleurs iaulnes, au reste semblables à la premiere.

LE LIEV.

Le Chicotrin croift voluntiers en lieux humides & vmbrageux. Les vilageois le platent voluntiers la nuict S. Ian dedans escuelles, ou sur trenchoirs de bois auec argille, & le pendent en leurs maifons, là ou il demeure long temps verd , & y croift, quand par fois on harroufe d'eauc. LB TEMPS.

Le Chicotrin fleurit le plus fouuent en Aouft. LES NOMS. On appelle maintenant cefte herbe Craffula ma tor, aucuns Paberia & Paba eraffa : en François Orpin : en haut Aleman wurdhraut . Knabenkraut forsymang, & forsmein:en bas Aleman wonden

crupt & Smeerwostele, LE TEMPERAMENT. L'Orpin refroide infques au tiers degré.



#### Del'Euphrase. Chap, XXVII.

LES VERTUS ET OPERATIONS, SA Il a femblable vertu que la Ioubarbe.

De l'Euphrase.

LA FORME.

1 F Vphrase est vne belle petite & basse herbe no pas plus haute d'une paulme, fort branchue, couverte de sueilles petites, noiratres, crenées tout au tour. Les fleurs petites & blanches, semées de iaulne & purpurée par dedas.La racine petite,

menue & fibreule. Il & trouve encores vne herbe laquelle aucuns appellent Euphrafe, combié toutesfois que ce ne foit la vrave Euphrafe : Icelle croift de la hauteur dryn nied ou dauantage, les tiges rondes, parties en plufieurs branches collaterales, fur les font fueilles petites, longues & eftroictes . le plus fouuent pendantes en bas . Les fleurs rouges . La racine petite comme en l'autre Euphrafe. Ce que nous auons bien vouluicy eferire & declarer &fin qu'on appréne à cognoiltre la difference de toutes deux, & qu'on no prenne, & mette en œuure lyne pour lautre car la secode Euphrase na point la vertu que la vraie Euphrafe.

LE LIEV. L'Euphrase croistés prés secs, chemins verds, & pafturages expofés au folcil. E TEMPS.

L'Euphrafe commence à fleurir en Aoust & de meure fleuriffant jufques en Septembre, & és années auancées le trouve fleuriffant en Juillet, Il la faut cueillir quand elle eft en fleur, & fecher.

LES NOMS Aucuns appellent cefte herbe en Latin Espèra

fla: Aucuns & for acute Ophthalmica & Ocularis: Aucuns in personin Euphrofyne : en François Euphrafe:en haut Aleman Zingentroff: en bas Aleman aDogBentrooff LE TEMPERAMENT. Euphrafe off chaude & feche bien pres infones au deuxiefme de ord

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Euphrose pilée & mise sur les yeux ou le jus d'icelle auec vin instillé aux yeux, ofte les obscuri- a tés d'iceux, & esclarcit la veue. Le semblable faict aussi la poudre de trois pars d'Euphrase seche , & d'une part de macis, si on p

en prend tous les matins vn culier plein à part foy, ou suec fucere, ou suec vin . Prinfe aufsi en la meime forte, elle conforte fort la memoire, Euphrafe boulie en vin & beuë. eft fort vtile contre la jaulniffe.

L'autre Euphrase est inutile, pourtant n'en vie on point en medecine.

De la Filipendule. Chap, XXVIII. LA FORME.

L'Ilipendule a les sueilles longues, espandues, amassées de plusieurs sueillettes crenelées tout au L' tour, & croissantes au tour d'yne longue queue, non trop différentes aux fueilles de la Tans-fie fauuage, ou de Pimpinelle, mais plus longues. La tige ronde, haute de deux ou trois pieds, au fommet de laquelle font enfemble plufieurs belles fleurs blanches, chacune partie en fix fleurettes comme vne petite estoille. La semence est petite, & amassée ensemble comme vn bouton. Les racines menues & noires, desquelles pendent petites boulles noires, comme en la racine de la Piuoine femelle, finon qu'elles font beaucoup plus petites.

C iiii

De la Filipendule.

La Filipendule croift en Alemaigne és hautes montaignes & pierreules, & lieux feabreux, En ce pais on la plante és lardins. LE ITEMPS.

Elle fleurit en Iuin & Iuillet. LES NOMS.

Aucuns appellent cefte herbe en Latin Saxifraga rubes - és Boutiques Filipendale ou Filipendale; en François Filipende ou Filipendale: en haut Alemá Réoffeinisterit à unifor garôm: en bas Aleman Reo

LE TEMPERAMENT.

La Filipende eft chaude & feche, mais non pas

iusques au tiers degré, & aftringente.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A La racine boulie en vin & beuë, eft fort vtile à ceux qui pillent goute à goute, & côtre toutes de leurs de veille, eile fait vrance, êtrompt la pierre.

B La mefine (comme dit Mattheur Sylvaticus & Simon Genuenfis) eft fort prouffithelbe courte douteurs proucanates de froidure, ventofité, & infla-

tions de l'eftomach, mife en poudre, & prinfe auec fenoil en vin.

D. Et fi on vfe fouuét de la poudre de la racine aux viandes, elle garde du haut mal.



LES ESPECES ET DIFFERENCES

IL ya deux fortes de Barbe de cheure : L'vne est la grande Barde de cheure, laquelle nous appellons Roynette L'autre est la petite, laquelle nous appellons Rheubarbe bastard.

LA FORME.

L A gunde Barbe de cheures les fieilles grandes, longues, large, femblables à l'Aige-moine, l'apis grandes tractefois, de plus fournes toutefois, de plus fournes toutefois, de plus fournes toutefois de la hauteur d'un moment portant au faire pecule, quarrier, rouqueire, succentéois de la hauteur d'un homme, portant au fomme plusificau belle fleuverete, blusche, blue fleutzenet, blue fin amillées de la comme plus de la fleuveret de la veue de plus fleuveret de la comme contrate de la fleuveret de la comme plus fleuveret de la veue de la fleuveret de la comme contrate de la fleuveret d

La petite Barbe de cheure ou Rheubarbe baffard a les fueilles fort incifées, & parties en plusficurs autres fueillettes crackés tout au tour. La tige quarrée, rougearte, de la hauteur de pied & demy, ou de deux pieda, fui haquide croiffent plutieurs petites fleurs vibes, amuffées de refemblantes à une barbe cheune, dédquelles fortent petites talléttes, comme petites goffes quatre ou cinn enfemble. La racine noire & libracié.

He trouse sullivies better per frimblible de fusilles an Figurama, d'oducer forte, s'aimpared, fris frimblible la Hax de colouler, se de fusiles en partie. Elle territo ou quarte tieje me-mes & gretle ; emison de la hauteur d'une passine, saispedies font fundies décedues, editories de la comme de la hauteur d'une passine, saispedies font fundies décedues, descontraises de la comme de la



Chap. XXVIII.



Chap. XXX. De la grande Scrofulaire.

duquel Dioscoride escrit, lequel auffi le nomine un aquay Hypophean LE TEMPERAMENT.

La Roynette fans aucune doubte feche fort, & est astringente, parquoy elle referre, comme le gouft dicelle demonstre clerement. Le Pissamum foche aufsi, mais il n'est point aftringent,

LES VERTUS ET OPERATIONS.

Les racines de Roynette boulies ou mifes en poudre, puis prinfes, gueriffent le flux de ventre, ;

& tout flux de lang. Les fleurs boulies en vin blanc & beues gueriffent les fieures quartes, La flaireur ou senteur du Pigamum, comme aucuns doctes escriuent, est singuliere contre le 2 haut mal, & fi on le tient quelque espace deuant le nez du patient, le guerit incontinent.

Aucuns difent aufsi, que en quelque forte que lon prenne les fueilles ou la racine, qu'il lache le ventre & faict aller à chambre. Si la tierce oft Hypecoum, elle est froide au troissesme degré, & a la mesme faculté & vertu que le Pauot, felon Dioscoride & Galien.

De la grande Scrofulaire.

Chap. XXX. Gdeopfis.

LA FORME. Grande Scrofulaire.

A grande Scrofulaire a la tige quarrée, noiratre, creufe, Les fueil La grande Scrondare a sa agranda fort femblables à l'Ortie, mais plus vnies,& non pas piquantes,ne brulantes. Les fleurs fur le fommet des tiges, petites, comme perfes, creuses comme vn petit heaulme ou la coquille d'vn limasson. La femence petite, en petis boutons ou petites boules. La racine blanche, garnie de plutieurs boules & nœuds, comme l'Orpin, duquel auons parlé au Chapitre

On trouue encores vne espece de ceste herbe semblable à la premiere, de tige, fueilles, fleurs & goffes, mais non de racine : car fa racine n'est pas noueuse, mais fibreuse : au reste il n'y a point de difa ference entre celle icy, & la premiere & grande Scrofulsire : car la tige est aussi quarrécises sueilles semblables à l'Ortie, & crences tout au tour:les fleurs femblables à heaulmes ouvers, &c, tellement que folsuent ceux qui ne prennent garde à la difference de la racine , tirent l'yne pour l'autre.

Encores y a il vne tierce espece, laquelle n'a sucure similitude auec les deux autres , finon aux fleurs & à la graine , lefquelles font fort semblables aux autres Scrofulaires : pourtant en auons nous faict mention en ceft endroit. Elle a la tige droicte ; ronde . Les fueilles semblables à la Roquette, plus petites & plus noiratres. La fleur perfe, semée de petis traiciz blancs, La racine est fibreuse comme la racine de la feconde espece de Scrosulaire, & est perpetuelle, jettat de nouveau tous les ans, comme aussi les racines des deux nutres Scrofulaires.

LE LIEV.

Les deux premieres croiffent abondamment en ce païs , aux bords des champs, foubs les hayes , & pres des foffes, & ruiffeaux, La tierce on la trouve seulement plantée és jardins.

LE TEMPS. Elles fleuriffent en Iuin & Iuiller. LES NOMS.

La grande Scrofulaire fappelle en Grec yezho les ngu yezhold fazen: en Latin Gelcopfis , Vrises , labro: és Boutiques Scrofularia maior, & d'aucuns Castrargula, Ticaria, Millemorbia, Ferraria : en haut Aleman Braumwurts, Sauwurts & grofs ffeigwartzenfraut : en bas Aleman groot Sprencruyt, & Belmerupt. La seconde n'a pas de certain nom ny des Latins, ny és Boutiques: elle se nomme en bas Ale-a man Beechfeuym & Binte Antiquenie erupt.

Latierce

. Du Bec de grue, ou de cicogne. Cha. XXXI. La tierce est incognue & fans nom, toutes fois on la pourra prendre pour vne espece de G

oplis, car fa fleur femble à vn heaulme ouuert, LE TEMPERAMENT.

La Scrofulaire est chaude & seche au tiers deeré, & de parties fort subtiles,

LES VERTUS ET OPERATIONS.

Les fueilles, tige, femence, racine, & jus de la grande Scrofulaire confument & diffoudent tou A

te forte de tumeurs. & durillons, fi on les pile auec vinaigre & applique deffus deux fois le jour Les fucilles estapées & appliquées gueriffent viceres ambulatriz & phagedeniques, & brovées B. auec fel & appliquées, les chancres,

Si du ius de ceste herbe on laue la face, il oste la rougeur d'icelle,

La racine mégée defeche & guerit les hemorrhoides; pareille vertu a elle broyée & appliquée D par dehors. La graine beue tue les vers.

La seconde espece est aussi fort bonne contre tous viceres pourris, & rongeans, appliquée en El mefme forte que la premiere.

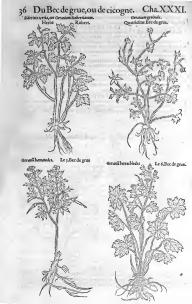
La tierce n'est seulement incognue de nom, mais aussi de vertus. Du Bec de grue, ou de cicogne. Chap. XXXI

LES ESPECES ET DIFFERENCES. N troute en ce pais fix fortes d'herbes portans longue femence, & aigue comme un bec de cicogne, lefquelles pour cefte caufe font compriles fous le nom & gendre de Bec de eco-gne.Les deux premieres font descrites par Diocorde & autres Anciena Les quatre autres par gens fçauans modernesi **Сетаним** рейний Bec de grue.



LA FORME.

Le premier Bec de grue, a les tiges tendres, rougeatres, & velues, les fueilles petites, fort incifées & couppées lefquelles font efpandues fur la terre suant que la tige forte. Les fleurs belles, rouges comme brefil, qui se convertissent en petites boulles aians long bec, & esguilles sembla-



Du Bec de grue, ou de cicogne, Cha. XXXI. 37

ha Tamence. La racine elt ronde, blanche, d'un doigt de long, de faueur douce, femblable au Refronces.

Le Scond, lequel on nomme Pied de pigeon, a parallement les tiges tendres, menues, yelues, & noiratressles fuelles femblables à la plus petite Malue, crenés tout à l'actiour. Les fleurs nets

& noiratresies fueilles (molables als plus potte billion, crones tout a pentour. Les fieurs pett tes, trantes fur le pers, le conuercifiantes ausis en petites teffelettes auec bec, non, pas figrandes toutes sos ne si longues qu'au Premier.

La Tierce espece, a un'ai les tiges velues comme les autres, mais toutes rouges, aians plusieurs

articulations & noruds.Les fueilles fort incifées femblables aux fueilles de Cherfueil, ou de Coriandre, plus rouges, & d'odeur plus ingrate.Les fleurs rouges, portans petites boulles comme te

stelettes auec becs aigus. La racine verdatre.

Le Quart eft fort émblable au precedent unt en tigesvelues, comme en fleurs rouges, & becs igus, finon que les fueilles font plus fort & profond incidées, & les fleurs font plus grandes.

Le Cinquielme eft femblable au Quartreilme te tiges grefles, tendres, velues, de fineilles pro-

fond incifées, de fleurs & branches, finon que les tiges du Cinquielme croiffent plus haut & font plus longues, les fueilles plus grandes, & les fleurs temblables à petites rofes, & la racine longue, le olus founcet toute rouge & finguine par dedens,

Le Sixiefme a pareillement les tiges longues, rougeatres, & velues, Les fueilles grandes, fembla

Les trois autres ne font en grand visoe.

bles aux Bassinetz ou Grenoillette & plan grandes. Les fleurs bleues, apres lesquelles fortent pe tis bees comme aux autres. La racine est espesse de longue aiant plusieurs sibres. LE LIEV. Ces herbes croissent d'elles mesmes, en terre fablonneuse & maigre, le long des chemins &

des bords des champs. L'herbe Robert croîft aussi pres des vicilles murailles , & fur vicux toiéts. Les deux demicres ne se trouuent en ce pair finon aux sardins ou elles sont plantées.

LE TEMPS.

Elles fleurissent la plus part en May, & en Iuin, aucunefois en Auril, principallement le

Premier.
LES NOMS.
Toutes ces herbes, se nomment d'un nom en Grecyssées y cest à dire en Latin Geraniam, Grai

La premiere especes appelle és Boutiques Rostrum ciconie, Acus pastorie, & Acus moschute; en haut Aleman Boschenstrabel: en bas Aleman Dyenacriobech, ou Granenbech,

La feconde fe nomme Geranian alternen, Geranian columbiana, & Pes columbe : en haut Aleman Causenfustren bas Aleman DuvuenBeet.

La Tierce efpece de ces herbes, elt vne efpece de Sideritis des Anciens, & est appellée de Diofcorde Sideritu terria, & Jideritis breade-musinenaant on l'appelle Raberta, Herbe Roberta, & Rob britant, & Gramans Robertaini en haut Alemat Moste effentant, Bordpartenhant, & daucuns desi

Strifoliumts:en bas Aleman Nobsechte erupt.
4. La Quatrielme, fe nomme Graindis, & Geranium grainde:en haut Aleman Kranichhalo:en bas.
Aleman Enzenhalo.

La Cinquiefme, frapelle en haut Aleman Blutwurts: en bas Aleman Bfort wortefe, c'eft à dire Racine fanguine, & Geranian homato der pour la mesme coufe.

5 La Sixiefine Fappelle Gratis defi en haut Alemin Gotteo grab, ceft à dire Grace de Dieu : en bas Aleman Goote gijenade, & Santa Boeter Bermen, & a Frantation Geresian barrachieder.
LE TEMPERAMENT.

La plus part de ces herbes est desechante, aucunnes aussi nettoyantes, & aians vertu de resouder, toutestois on n'en vie guere.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La racine du premier prinse en vin chaffe & guerit toutes inflations & ventofités de la matrice A 
& faich vriner, & eft fort bonne à ceux qui ont la pierre.

La seconde (comme les Anciens difent) eft inquise en Medecine, Toutesfois pour le jourdlary B

elle est fort prisée contre toutes playes & viceres, happiquant dessis 3. L'Herbe Robert, arreste le faing des plaies fresches, si on la broic & met dessus comme dit Di- Coforide.

As melme herbe, comme on a experimenté depuis, eft finguliere contre vleeres des mamelles D & parties honteulés principallemêt des hômes, si on la pile & met d'ellus, ou si on y similie le ins; La decocition de l'Herbe Robert querit les vleeres pourris de la bouche, pela bouche puniss. E

D

DelHer-

Chap. XXXII. Del'Herbeaulaict.

LES ESPECES.



La premiere Herbe au laict a plufieurs tiges fortans d'vne melme racine petites, tendres, de my pied de haut, fur lesquelles viennet fueilles petites & lõguettes, comme les plus petites fucil les de la Lentille, plus blâches par delfonts que par delfus.Les fleurs entre les fueilles semblables aux giroffées, plus petites, pupurées & incarnées, La racine grefle fibreus, & se coulant par terre,

La seconde appellée Polygala, est une petite herbe, aiant tiges grefles, flechiles, & ligneuses, a longues d'enuiron une paulme, le trainans par terre, les fueilles petites & eftroictes, comme fueil les de Lentille ou petite HyfiopesLes fleurs fur les tipes amaffées, non trop différentes aux fleurs de la Fumeterre, de figure & grandeur, aucunefois tannées, aucunefois bleues, aucunefois blanches comme nesge, sins aucune odeur, apres lesquelles fortent petites tassettes, comme à la Bour se aux bergers, plus petites, conuertes à chacú costé de petites fiieillettes comme de petites ailes. La racine greffe & ligneufe.

La premiere Herbe au laict vient en lieux falés, bas, & aquatiós pres la mer, par toute Zelande, t La fecode, croilt és feches bruyeres & garigues, & pres les voyes. LE TEMPS, Le Glaux fleurit en Iuin & Iuillet. Le Polygala fleurit en May enuiron les Rogations que les 1-2 Alemans appellent Lruy ougher, pourtant l'appellent ilz Lruy folormhens, come Tragus efent.

LES NOMS La premiere frappelle en Grec yhave, noù vocaf, n shaf : en Latin Glaux, & Glax, c'est à dire en \$ François Herbe au laictien Aleman Mifeffirant & Melfchernyt. La feconde l'appelle menuye : Now Polygola, creft a dire herbe ayat beaucoup de laict, foubs lequel nom elle est incognue, car les Alemás la noment Cruyfolorme, LE TEMPER AMENT.

Toutes les deux sont chaudes & humides comme dit Galien. LES VERTVS ET OPERATIONS.

A La Premiere prife és viandes, breutages, potages faict aboder le laict: pourtant est elle sort bon t B ne aux nourrices, qui ont peu de laict. Pareille vertu a lePolygala printe auec fes fueilles &fleurs a De la Parietaire. Chap, XXXIII.

LA FORME. A Parietaire a les tiges rondes, tendres, transparentes, rougestres. Les sucillés rudes, larges, femblables à la Mercuriale, non crenées tout à l'entour. Les fleurs petites, join êtes à la tige en tre les fueilles. La femèce noire, fort petite, couverte d'vne petite tuniq rude, qui l'attache aux ve Remens.La racine est rougeatre. LE LIEV.

Elle crosst voluntiers pres des hayes, des murailles, & pres des voyes.

### De la Parieraire. LE TEMPS.

Chap.XX

Elle fleurit le plus fouuent en Juillet. LES NOMS. Cefte herbe fe nomme en Grec informed muslim

en Latin Perdiciam & Vrecolaris, & des aucuns Parieteria Maralis, & Perdicalis: és Boutiques Parietaria: en haut Ale mi Cag Bind nacht, D. Detere beaut, Glafibraut Maur horut en has Aleman Daritarie & Glafernet.

LE TEMPERAMENT.

Parietaire est aucunement froide & humide, tirant fort fur le temperé.

LES VERTVS ET OPERATIONS. I a Parietaire est finguliere, contre feu volage, bruffu

deffins.

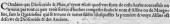
res, & toutes viceres & phlegmons, estampée & mife Vnguent faict du ius de cefte herbe & ceruffe, eft fort bon contre touts viceres chauds, & rongeans, & contre

galles chaudes & bruffantes,& femblables vices. Le mesme ius messé auec suif de bouc prouffite côtre la podagre, principalement fi on en engraiffe les pieds.

Le mesme jus messe auec huile rofat, & mis dedans les aureilles, appaife la douleur d'écelles.

La decoction d'icelle beue, avde ceux qui ont vieille toux, grauelle, la pierre, & vaut contre difficulté & obftruction d'vrine, & ce non seulemet prinse par dedens, mais aufsi appliquée chaude par dehors fur la veftie en forme de fomentation.

## De la Morgeline. Chap. XXXIIII. LES ESPECES.



LA FORME

La grande Morgeline a plufieurs tiges rodes, droiches, & noueufes, Les fueilles croiffent à cha cune ioincture & neud de la tige, toutiours deux Pyne contre l'autre, affes grandes, aucunefois pres de la largeur de deux doiest, non par trop differentes aux fueilles de Parietaire plus loques or moins velues: Au fommet des branches, entre les fueilles croiffent petites queues que petites pilules lefquelles fe convertifient en petites fleurs blaches & dechiquetées apres lefquelles tronueras filiques longuettes & rondes, ou la graine eft contenue. Toute l'herbe, n'est guere differente de la Parietaire de figure, car les tiges font aufii transparentes, roupeatres au tour des neuds & les fueilles pres d'une grandeur; tellement que Dioscoride dit que ceste herbe serost la Parietain re,ne fut qu'elle est plus petite ou plus baile, & qu'elle a les fueilles plus longues, & moins velues.

 La seconde & moyenne Morgeline est semblable à la premiere, toutesfois plus petite & non droicte, mais se couchant & estendist par terre. Les fuelles beaucoup plus petites, deux aussi l'une contre l'autre à chacune ioincture. Les fleurs, filiques & femence comme en la grande. La racine a beaucoup de menus fileez.

La Tierce & plus petite,n'est trop differente de la seconde,mais beaucoup plus petite en toutes fortes, tellement que ses tiges sont comme petis filetz, & les fueilles comme celles du Thym, au reste semblable à la seconde. On troute encore vne quatricfine effece crosffant feulement en terre falée, femblable, aux au

tres, de tiges noueufes & fueilles, mais principallement à la movenne, find que les tiges font plus espelles, plus courtes, & les neuds plus pres l'yn-de l'autre. Les fueilles plus espelles sitiques ne



# Dela Morgeline.

Chap. XXXIIII. . La movenne Morgeline.



font pas longues, mais plates, rondes, aucunement anguleufes, comme yn gros pois, contenantes cha cune trois ou quatre grains poiratres, pres de la groffeur d'vne veffe. LE LIEV.

La grande Morgeline croift en lieux ombrageux & humides, és haves & buiffons entre les autres herbes: Aux melmes lieux croiffent les deux autresemas la quatriefme ne croift finon en terre falée pres de la mer. LE TEMPS.

Ces herbes fleurissent le plus souuét au milieu l'æsté, LES NOMS, La grande Morgeline fappelle en Gree à Aorine en Latin Alfine, & daucuns Modernes Hippiamas

tor:incognue és Boutiques. La feconde & la tierce, Pappellét és Boutiques Morfus galline, & Hippia minor: en haut Aleman Do gefftraut, & ffuner biffe en bas Aleman Dogeferunt Bornberbeet,& clepnen Duer,

La quatricime croiffant en terre falce, nous l'auons appellée Alfine marine, ceft à dire Morgeline marine. LE TEMPERAMENT. La Morgeline est froide & humide.de substice-

#### Del'Aureille de fouris. Chap.XXXV. fort femblable à la Parietaire comme Galien eferir.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

La grande Morgeline pilée & appliquée fur les yeux, ou le jus d'icelle induict deffus, cft con- A enable contre les inflammations. & chaudes viceres des veux.

La mesme vsurpée en pareille sorte & appliquée, est bonne contre toutes playes chaudes, disfi pe ciles à curer principalement des parties honteufes.

Le jus d'icelle mis dedans les aureilles vaut contre la douleur d'icelles. Le petite Morgeline, & principallement la Movenne, cuiche auec fel & eau, est fouueraine con T tre les rognes des mains, fi on les baigne fouuent dedans,

La Morgeline de mer preft en nul vfage. De l'Aureille de souris.

Chap. XXXV.



Aureille de fouris, comme dit Dioscoride, a plusieurs tiges rougeatres par bas au tour de C quelles croiffent les fueilles toufiours deux l'vne contre l'autre, petites, noiratres, &loguettes, sigues par le bout, pres femblables aux aureilles defouris entre les fueilles croiffet petites braches fur lesquelles sont les fleurs, bleues, come celles du Mouro. La racine est de la grosseur d'un doigt. 2. Encore trouve on vne autre herbe, laquelle est tenue d'aucuns pour Aureille de souris : c'est vne herbe baffe, le plus fouuent f'estendant par terre, toute environée de poul delié & mol, au refte afles femblable à la Morgeline moyenne, car elle a plusicurs tiges velues, venans d'une racie, rougeatres par bas. Les fueilles longues rudes, velues, tort femblables aux aurilles de fouris. Les fleurettes blanches. Les filiques longuettes comme en la Morgeline. La racine fort fibreufe

3 Outre ces deux y a encores vne Astreille de fouris l'aquelle ne festéd pas par terre, mais se tiét

# 42 Del'Aureille de fouris.. Chap.XXXV.

droicte croiffant entre les autres herbes, semblables aux autres de tige & fueilles, plus grande, & de couleur blanche, couuerte d'une laine glucuse au toucher, côme si elle estoit arrousée de miel, tenant aux doigts.Les fleurs fortent de petis boutons, comme en la Seconde.Les filiques ciquel les est contenue la graine, sont pres semblables à celles des Oeilletz fauuages.

LE LIEV. L'Aureille de fouris ( comme le tresçauant Matthiolus escrit ) croist aux prés, & est frequen- 1 te en Italie. Les deux autres especes, croissent en ce pass soubs les hayes, aux bors des champs, & pres des 24

chemins comme les Morgelines. LE TEMPS. Elles fleurissent en Iuin & Iuillet.

LES NOMS. L'Aureille de fouris l'appelle en Grec puòs aracen Latin Aurientamuris, ceft à dire Aureille de 1 fouris:en Aleman Deufseitin:en Brabanion Murfeozen, Les deux autres font tenues par aucuns pour Aureilles de fouris, toutesfois elles femblent mi- 2.2

eux à voir especes de Morgeline. LE TEMPERAMENT.

L'Aureille de fouris deseche sans aucune chaleur. LES VERTYS ET OPERATIONS.

L'Aureille de fouris pilée ayde fort aux fiftules, écviceres qui font aux coings des yeux, si on la met deffus.

On trouse aussi en escript par les Ancies Egyptiens, que si à l'entrée du mois d'Aoust quelcun du matin auant parler effoit frotté de cefte herbe, qu'il n'auroit d'icelle année les yeux chafsieux. Du Mouron. Chap, XXXVI.

I ES ESPECES. IL y a deux fortes de Mouron: Iva a les fleurs rouges, & est appellé Mouron masse: L'autre a les fleurs bleues & est appellé Mouron femelle, au reite il ny a entre eux deux autre difference, Anegallis mes. Mouron maile. Anagallis formina. Mouron femelle.



LA FORME. Les deux Mourons ont les tiges quarrées, petites, tendres, aians plusieurs ioinctures esté dues

par la terre. Les fueilles petites, comme celles de la Morgeline moyenne, plus rondes, par dessus verdes.

## Du Mouron.

Chap, XXXVI.

verdes & femées de petis poincez noirs. Les fleurs du mafle font rouges, celles de la femelle d hel azur la femence est en petis boutons ronds, qui viennent apres la fieur cheute. LE LIEV.

Le Mouron croift aux bors des champs, aux vergers, & pres des voyes.

Il fleurit tout l'afté, mais pareillement en Aoust.

LES NOMS.

Cefte herbe fapoelle en Gree & en Latin monachie, Anspallis, & draucuns, comme dit Pline. Corchoraten haut Aleman Sauchfierten bas Aleman Supcheffiert.

LE TEMPERAMENT. Le Mouron est chaud & sec. sans aucune acrimonie.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Mouron bouli en vin & beu, est fingulier contre morfures de bestes venimeuses & contre ob A ftructions de foye, & douleurs de rognons.

Le ius du Mouron mis dedans les navilles tire hors de la teste les humeurs phlegmatiques & B visceuses. & ouure les conduis du nez :Pareillement il guerit le mal de dens, quand on le met dedans le nez de Fautre cofté du mal.

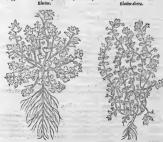
Mouron mis fur viceres pourris & rongeans les nettove & guerit. Il tire hors aufsi les efnines C & eschardes from le frotte & met deffus le lien.

Il est aussi fort bon contre inflammations des yeux.

Le ius d'iceluy mellé auec miel, puis mis fouuent dedans les yeux, ofte l'obscurité d'iceux. On trouve par eferit de ces herbes que le Mouró à fleurs kleues repouffe le fiege qu'ad il tom F beau contraire que celuy à fleurs rouges l'attire hors,

> De Flarine Chap. XXXVII.

LES ESPECES N trouve par tout deux especes de ceste herbe rude & velue, differentes de nom : ear l'yne Suppelle en bas Aleman Boenderbeet, & Fautre Boendererue.



## De Elatine.

# Chap. XXXVII.

LA FORME.

Elatine a plufieurs tiges velues, comme l'Aureille de fouris. Les fueilles rondatres, rudes & velues, & le plus fouuent vn peu decoupées, au reste non par trop disferentes de la Morgeline. Les fleurs bleues ou purpurées, se tournans en petis boutons esquelz la graine est contenue. L'autre a les tiges femblables à la premiere, mais les fueilles plus longues, plus eftroictes, crenées tout à l'entour Les fleurs bleues. La femenceeft contenue en deux larges calicules, joincte

ensemble comme vne petite bourse, ainsi qu'à la Veronique. La racine est sibreuse,

prendre foubs ce Chapitre. Spuerie a les tiges rondes ayat trois ou quas tre neuds, an tour desquelz plusieurs sueillet-tes fort estroictes croisient en sormed estoilles au fommet des tiges elle produit plufieurs fleu rettes blanches, apres lesquelles viennent petites pilules, comme au lin, esquelles est cotenue

femence noire. La racine est gresse, de la longeur d'vn doigt. LE LIEV. Les deux premieres croiffet en lieux ombra

geux & incultiués, pres les voyes, & aux bors des champs La tierce croift aufsi en lieux femblables, & aux champs là ou on la ferne.

LE TEMPS. Elles fleuriffent le plus founét en May & Iuin. LES NOMS.

Les deux premieres se noment en Grecena viva:8c en Latin Eletine, d'aucuns aufsi Morfes palling pourtant appellent les hautz Alemans

la premiere Buneroffs les bas Alemans Bornbetfert ceft à dire, Mors de geline. La fecode l'appelle en haut Aleman Suner-feré en bas Aleman Soenderenne, c'est à dire.

heritaige de geline. La tierce l'appelle en ce pais Spuerie, à l'imis tation de quoy on l'appelle en Latin Spergula,

incognue es Boutiques, & des Ancies melmes, fi fe n'est que soit le petit Sesamoides, à l'histoire duquel elle convient affes. Nous n'en voulons toutesfois juger, mais auons bien voulu mouuoir ce doubte au diligent Lecteur, à fin de luy don ner occasion de f'en enquerir plus auant. LE TEMPERAMENT.



LES VERTVS ET OPERATIONS. Elatine pilée, & mellée auec fine farine de froment, ayde aux inflammations, & decoulement ta des veux, mife fus en forme d'emplaftre.

La decoction d'scelle beuë, arrefte le flux de ventre, & appaife trenchées. Spuerie eft bon fourage pour beufz & vaches, & leur faict donner beaucoup de laict . Il ne fe trouue autre chose des vertus d'icelle.



#### De l'Aigremoine. Chap. XXXVIII. LA FORME.

Es fucilles de l'Aigremoine font longues, velues, grifatres, parties en plufieurs autres petites Listrucilles de l'Augremoine Bart congue : l'action de l'Augremoine Bart congue : l'action de l'action deux piedz de haut ou dauantage, rude, velue, fur laquelle croiffent pluficurs fleurettes iaulnes I'vne fur l'autre, apres lesquelles vient la semence, longue, rude comme petis Glouterons, pendan te en bas, laquelle estant meure fattache aux vestemens, quand on ne la feroit que toucher. La racine est affes grande, longue & noire.



L'Aigremoine croîft és lieux incultiués, és mon taignes rudes & pierreufes, és hayes, en aucús tail lis, & pres des chemins.

LE TEMPS.

Aigremoine fleurit en Iuin & Iuillet.La femen ce est meure en Aoust.L'Aigremoine de laquelle on veut yfer en medecine, se doibt cueillir & se-

on veut vier en medecine, se doibt cueillir & i cher en May. LES NOMS. Algremoine se nomme en Grec ινπατώρι κεί κπατώριστει Latin Εκρατονίκα & Hepator & Boutioues A στάνουες d'uneuns Ferraria min

de Boutiques Agrinonie, duucuns Perrarie minor, Cancordie, & Marmordie : en François Empetoire, ou Aigremoine : en haut Aleman Dermentiel, Bruchmurts: en bas Aleman Agrimeinie , & draucuns fleuterunty, cetà aire l'Herbe au foye. LE TEMPER AMENT.

Aigremoine est de parties subtiles sans chaleur manifeste, elle a puissance d'inciser, & a quelque peu d'adstriction.

LES VERTVS ET OPERATIONS

A La decocition d'Aigremoine beue, nettoye & ouure les obstructions du foye, & le renforcist, &

eft fingulieremét böne cötre la debilité diceluy.

Aigremoine boulse en vin & beuë, donne fecours aux morfures de beftes venimeufes : icelle
boulie en eau arrefte le biffer fang.

La femence d'icelle beuè en vin, est finguliere

contre dyfentere & flux de ventre. Les fueilles d'Aigremoine pilées anec greffe de

pourcesu, & appliquées toutes chaudes gueriffét, & confolident vicilles playes & malaifées à cicatrizer,



# De l'Eupatoire bastard. Chap. XXXIX. LES ESPECES. [Ly a besucoup de sortes des herbes qu'on appelle Hepatiques, & qui sont louses contre mala

dies de foye, defquelles nous en deferirous prois dies de foye, defquelles nous en deferirous trois en ce Chapitre incognues aux Anciens. Les deux premières sont Eupatoires baltards. La tierce est Hepatique. LA FORME.

L'Emptioire baftard malfe a la tige ronde, longue pleine de moeille blanche par dedens, à laquelle croffient fueilles logues, noi-arters, pour unéde à Veulos, crenées de indicés tous us tous, bien pers femblables aux riscilles du Chapure, ametes. Au fouréget des injecs croffient pluifeurs pe itses fitturs amaffees entémble, de couleur incaméé, leiquelles fiellries de tournées en feméce, s'en volent au vent. La raine eff tort fibreufie.

L'Etaptorie bathre d'innelle a unite à tiger conde purpueré, d'entairen troit pieds de haut, fort branche. Les foisible longues, errorée tout avois, finablest un Channe de haute fluipe tour, finon qu'elle s'font un peu plus larges, du fommet des briebes é, au tour de la tige prounen neut trois ou quere fuillétent peu breu de l'utile noison de foisile, entre légaliste y avoi neut prévolution tleuri unite entremellé de noise, dedons leffiles fierties, pfl la funcé e figure, plut teck s'ince finats l'utilitus avellemés caudit die el finance à cancie effisiered, dechânde doit et de l'est s'ince finats l'utilitus avellemés caudit die el finance à cancie effisiered, fechédance doit de

Les lucilles de l'Hepatique font larges, paries en trois, nô trop differêtes max incilles du Plain de cocu, mais plus grandas. Entre les fueilles crofficts belles fleurs azurées, charune sitis fleur we implie queue, l'équiles fes tournet en perites boulles, de dons lefquilés et contrant le graine. La racine ethorie « hiberus. LE LIFV. Les Eupstories procisponet ne litux humides, arre les folies & effunys. L'Henstiau ne croffit. Les Eupstories procisponet ne litux humides, arre les folies & effunys. L'Henstiau ne croffit.

en ce pais de foymefme, mais on la plante aux vergers. LE TEMPS.

Les Eupatoires fleuriffent en Juillet & Aouft, mais PHepatid croift fort toft, à feauoir en Mars.

LES

Funaroire baftard femelle.



LES NOMS.

L'Eupatoire baffard maffe, se nome és Rou tiques Exparorism, & eft vfurpé non fans gran de erreur pour le vray Eupatoire qui cft l'Aiine descrite au chap precedent. Les ges içanans Modernes l'appellent Pfendobeperoris im & Enpatorium aquaricum ou Adulterium : en aut Aleman Kunigundhraut, mafferdoft, & Birffentifee:en bas Alemi Coningffinnerruye, Berteclaueren . & Boethengeruffmannehen. Nous auons appellé le fecond Pfeadobeparos viam formine: & en bas Aleman Boefhenocrupt tofifices. Icelle eft eftimée l'Eupatoriú duquel Auicenne efcrit au chap.244.Pourtant aucuns Pappellent aufsi Eupatoriam Auferane.

La tierce fappelle pour le jour d'huy en La tin Hepatica , & daucuns Herba Trinitatis : en haut Aleman Arberfraut, Ebeffeberfraut, & Bufoenhier en bas Aleman Edel feuercrupt, LE TEMPERAMENT.

Les deux Eupatoires bafturds font chauds, & fecs, comme leur amertume clerement le de möfbre. L'Hepatiq refroidst, seche &crenforce. LES VERTVS ET OPERATIONS. L'Eupatoire baftard masse bouli en vin ou



Du Tournesol. Chap. XL. eau elt fingulierement bon contre vieilles opilations de foye & de la ratelle , & guerit les fier

tierces entuicillies fi on le boit. La decoction d'iceluy beue, guerit toutes bleffures & playes, à quoy elle est fort propre, & B

pour guerir aufsi toutes playes intrinfeques & extrin L'hupatoire bastard iemelle est de meime efficace, & est prifé par deffus le premier, en breu.

uage contre playes. L'Henritique est me decine souveraine contre eschaussemens & inflammations du sove & tou D tes figures chaudes.

#### Du Tournefol Chap. XL.

LES ESPECES. Ly a deux especes d'Heliotropium ou Tournesol: L'une appellée le grand Tournesol: & l'un-

tre.le petit Tournefol. LA FORME.

Le grand Tournefol a lestiges droictes,ron-

des connertes dyne June blanche principallement au sommet.Les fueilles blanchatres, douces, velues, femblables en figure à celles du Bafi lie. Les fleurs bliches au fommet de la tiee amai Ges enfemble le long de la tige. Jefélles au hout le flechissent en forme de queue de scorpió ou d'une efcreuisse ou langouste de riviere.La racine grefle & dure.

Le petit Tournefol porte vne feule tige haute d'yn pied, ou d'auantage, laquelle fe fend en pluficurs braches . Les fueilles blanchatres pres femblables au premier, mais aucunnement retirans à celles du petit Gloutero. La fleur est isul ne petite, amassée ensemble, & perit sans porter fruict come la fleur de Palma Chrifti. La graine est grifatre enclose en filiaves triangles comme celles des Tithymalles, pendans foubs les fueilles à vne fimple queue & viennét fans fleur, car la fleur est inutile comme auons dict.

Le grid Tournefol (come dich Ruelle) croiff en Frace és champs eras & labourés . En ce paix on le feme és vergers.

Le petit Tournefol croift en lieux bas fiblon neux, & aquatiques, & fen trouge grande quan tité autour de Montpellier.

LE TEMPS.

Les Tournefols fleuriffent à la my afté: & en LES NOMS. Legrand Tournefol fappelle en Grec fause

Τεόπιου μένα κολι σκος πάνορου: en Latin Heliotropium megnum: des Modernes Verracaria maior, & Herba caueri, & pourtant les bas Alemans l'appellent Lerefreupt, & groot Lerefreupt, Le petit Tournefol l'appelle Mary portus maois Heliotropii paraien bas Aleman clept Lereft cowt & clever Somements

LE TEMPERAMENT. Les Tournefols font chauds & fecs au tiers derré.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

Boulir vne poignée du grand Tourne fol & la boire, pouffe hors en laschant doucement le ven A tre, les humeurs bilieufes, & phlegmes lentes & glueuf Icelle boulie en vin , & beue proufite contre picqures de scorpions, & mise aussi dessus par E dehors.



48 Del'Herbe au scorpion. Chap. XLI.

C On diet, que fi on boit quatre grains de la femence de celte herbe vne heure deutat l'acces des fieures, qu'ilz gueriffent la fieure quarte-êctrois grains pareillement la fieure tierce. D. La femére de celte herbe piéc és mile fur les verrues, és tembalbe accreé écre, les faid tober. El Les fieilles d'éclles piéces és appliquées gueriffent la goutte, contuijons, és rompute ou duflo

cation des membres. F. Le petit Tournefol bouli auec fa graine, & auec Hylfope, nafitore, ou creffon, & fel nitre, puis a beu, ictte hors les vers ronds & plass.

G Le mesme broié auec sel & mis sus les verrues, les enchasse.

G Le meime provis auté tels en înto les verrues, les entraite.

H De la graine du petit Tournefol encorse verde on tainfêt des drappeaux de linge en couleur purpurée (comme autis Pline téfinoigne en fon ar liture, chap. 8.) détiquelz en ce pass on donne couleur aux gellées & confictures.

De l'Herbe au scorpion. Scorpioides. L'Herbe aux scorpions. 1. Chap, XLI. Scorpioides Mathioli Herbe aux feorpions, 2.



LA FORME.

Herbe aux feorpions est vne petite herbe basse, n'excedant point la hauteur d'vne paulme, se tiges menues, sur lesquelles revisitent cinq ou sir si unelles estroictes. Les seurs jont petites ét isulnes, apres lesquelles fort la semence, rude ét houssiles, trois ou quarre tenans ensemble, dissinguée par ioinctures, & courbe comme la queue d'un scorpion.

Matthiolus eferit d'une autre Herbe au forpion, saint tiges grelles, les fueilles rondes, aucuLebis trois cellemble. Au fommet des tiges croilfeit deux ou trois cornicules ensemble, longs,
& separts parioinclures.

LE LIEV.

L'Herbe au feorpion ne croîft point en ce pais de foymelme, mais les Herboriftes la fement en leurs iardins.

#### De Millepertuis. Chap. XLII. TE TEMPS

Elle fleurit en Iuin & Iuillet.

TES NOMS

La premiere se nomme en Grec oxapmosidi e en Latin aussi Scorpioides: en bas Aleman Boogniornouve & daucuns flafenoore: ceft à dire Aureille de lieure. Matthiolus tient l'autre pour vne espece de l'Herbe aux scorpions.

LE TEMPÉRAMENT ET VERTVS.

L'Herbe aux scorpions, comme escrit Dioscoride, est fort prouffitable contre piqures de scor pions, mife deffus.

#### De Millepertuis. LA FORME.

Millepertuis à la tige purpurée, fort branchue. Les fueilles longues & eftroictes, non trop differentes aux fueilles de la Rue , lefquelles fi on regarde contre la lumiere femblent eftre perfées de poinces d'aguilles. Les fleurs au fommet des branches belles & jaulnes, parties en cinq fueillet tes, lefouelles efcachées rendent yne liqueur rougeatre: apres icelles fleurs fortent petites filiques longuettes & aigues femblables à grain d'orge, efquelles eft contenue la femence petite, noire, & fentant la refine. La racine est ligneuse , longue &

2 Il fe trouue yne herbe fort femblable au Mille pertuis precedent fort petite & balle,ne croiffint point plus haut d'une paulme, ayant les tiges fort tédres, & les fueilles petites & eltroictes, plus petites que la Rue, su refre femblable à la procedente. LE LIEV.

Millepertuis croift pres des voyes aux bors des champs. L'autre petite herbe croift és champs entre les esteules, & pres des voyes,

LE TEMPS Millepertuis fleurit le plus fouuent en Juiller & LES NOMS.

Millepertuis fe nomme en Grec arxupou: en Latin Afeyram és Boutiques Hyperieum, & craucus Performs & Fung demontum on haut Aleman & To Bane firant & d'aucuns fhareflato ; en bas Aleman Sint Jana cruvt.

LE TEMPERAMENT. LES VERTVS ET OPERATIONS

La semence de Millepertuis, beue à la pesanteur de deux drachmes avec caue mielles par lon- A

gue espace, querit la scistique, c'est à dire douleur de hanches. Icelle pilée est vtilement appliquée fur beuflures. Le vin auquel les fueilles d'aceluy ont efte boulies, a verta de confolider playes, si on les laue C

forment dudit vin Du Foin due Chap. XLIII.

LA FORME. LE Foin dur n'est dé fueilles & tiges trop différent au Millepertuis, finon qu'il est plus grand. La tige longue funs branches ou bourgeons, les fueilles semblables au Millepertuis, plus lon gues, plus noiratres, & plus verdes, counertes le plus founent su deffoubs d'vn petit poil mollet. & doux à tafter.& ne femblent point perfées .Les fleurs pareilles au Millepertuis , plus palles & longues de fucilles. Les boutons auant que la fleur fouure, font femés de petites taches poires La graine est contenue en filiques comme celle du Millepertuis, & fent aussi pres la refine.

Chap, XLIL



Du Foindur.

Negritau.

Foin dur.

Liap. XI.IIII.

Reprintation.

Autre object de Foin dur.

Autre object de Foin dur.

Hi e roume encores vie aure espece de ceste herbe, Loquelle les has Alemans appellent Este. ju sert fort parcelle à percedante, finon que les ficilles font plus grandes, plus Bancharters & non velues ou douces, plus simblables au Millepertuix, combien qu'elles ne semblent pertuissée. Les fleurs font parcelles à la percedante, par de choes aussi femées aux neuds de petites taches noires. La racine ligneuse comme celle des autres.

LE LIEV.

Ces herbes prouiennent en lieux rudes & incultiués, és hayes & taillis.

Ces herbes prouiennent en lieux rudes & incultiués, és hayes & LE TEMPS.

Elles fleurissent en Iuillet & Aoust. LES NOMS.

Elles fappellent toutes deux en Gree brientenen Latin Hyperiesm: és Boutiques incognues: en haut Aleman Spattfem, et mafor fjoff-ée la feconde d'aucuns Kunnati; en has Aleman Spattfer & Coernate;

LE TEMPERAMENT.

Elles font chaudes & feches, pareilles au Millepertuis.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A Le Foin dur bouli auec ses sleurs & semence, puis beu, prouoque l'vrine, & chiek piller, & celt fort bon contre la pierre en la vessie : Il faict venir le siux menstrual, & arreste le siux du ventre.

Le messie bouli en vin & beu, deliure des sieures tierces & ouartes.

Enterime boun en vin ce beu, de nuire des neures nerces ce quarres,

La femence beue par quarante iours fuyuans, guerit la douleur des hances que nous appellons fentique,

Let

D'Androsemon. Chap. XLIIII.

Les fueilles pilées font vtilement mifes fur brulures: Les melmes feches & mifes en poudre, & enarles fur playes, & viceres mauluaifes, enuieilles & pourries, les guerit. Chap. XLIIII.

### D'Androsemon.

LA FORME. Ndrofemon refemble au Millepertuis, & A Foundur, il a pluficurs tiges rondes, fortans dyne mefine racine lesquelles produisent sueild'vite meime racine, resqueues produitent tueu-les beaucoup plus grandes que celles de Mille. pertuis Jesquelies au commencement font verdes puis quand la femence est meure deviennet rouges & adone rendent voius rouge effans efcachées entre les doigts. Au fommet des tiges, croiffent netis neuds ou boutos ronds, lefquelz forment en fleurs semblables au Millepertuls, plus grandes, lefquelles peries fortent petites pi fules bien rouges au commancement, mais nosratres quant elles sont meures, & de couleur de fang caillé & feché, esquelles est contenue semen co petite & brune.La racine eff dure &ligneufe,

& fe renounelle dan en an.

Ceste herbe ne croist point en ce païs, finor és vergers ou elle est semée & plantée. LE TEMPS.

File fleurit en Juillet & fa femence est meure en Aouft.

LES NOMS. Elle l'appelle en Grec àvélocouser en Latin Andresementincognue és Boutiques, Elle na au tre nom vulgaire que je fache.

LE TEMPERAMENT. Elle eft chaude & feche comme le Foin dur, & Millepertuis.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Elle a semblable vertu que le Foin dur & Millepertuis se dict Galien.

Du Guefde, ou Paftel. Chap. XLV. · LES ESPECES.

Ly a deux fortes de Guefde: Ivne Domeftique laquelle provient de femence, &de laquelle or vie pour taindre en bleu:l'autre Sauusge,laquelle prouient de foymefine, TALEGRME

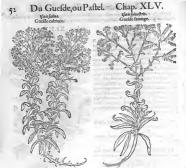
La Guesde cultimée à les sueilles longues, larges, & de couleur verde tirant sur le noir , espandues fur la terre, pres femblables aux fueilles de Plantsin, mais plus charnues, & plus noires: La tige fort du milieu d'icelles, de deux coudées de haut, reneftue de fueilles plus sigues, & plus petites, laquelle au fommet le fend en plusieurs branchettes, sur lesquelles croiffent plusieurs fleurets tes fort petites & iaulnes, en apres filiquules longues, & larges comme petites langues, au commancement verdes, puis apres noiratres efquelles eit contenue la femence. La racine blanche, fim ple & droicle, fans besucoup de fibres.

La Sauuage est fort pireille à la Domestique, de fueilles, tige, & figure, sinon que la tige est plus tendre, plus petite, & plus noire, & les siliques plus estroictes, Il n'y a autre différence en-

tre ces deux herbes.

LE LIEV. La Guesde cultimée se seme en plusieurs lieux de Flandres & d'Alemaigne és champs gras. La Sauusge prouient de soy mesme és lieux incultiués,





Toutes deux fleurissent en May & Juin. LES NOMS.

Cefte herbe fuppelle en Grec Irwirse : en Latin aufsi Ifatis & Glaffum, des Modernes Guadum, d'aucuns Luceum herbe: en François Guelde: en haut Aleman meibt & maybt: en bas Aleman tocebe.

LE TEMPERAMENT. . La Guede cultiuée est feche sans aucune acrimonie,

La fauuage defeche plus, & est plus acre & mordante. LES VERTVS ET OPERATIONS,

La Gueide fatiue broyée est villement appliquée fur les playes des parties dures & nerueuses, acoustumées de trausiller tous les sours, & sur parties sangiantes, & viceres rongeantes

& pourries.

de rien pour sa trop grande acrimonse.

Elle diffoult aufsi toutes apostemes froides, appliquée dessus. C La Guefde futuage refitte aux viceres par trop moiétes, pourries & empiries, mife deffus? à mais contre autres maladies, miquelles la fatiue est bonne, elle est de moindre efficace, & ne fert

La decoction dicelle beue, est tresbonne à ceux qui ont quelque obstruction, ou dureté en la ratelle.

De l'herbe appellée Lutea. Chap, XLVI. LA FORME.

Es fueilles d'icelle font longues, estroictes noiritres non trop differentes aux fueilles de la Guesde, plus petites, plus estroscies & plus courtes, du milieu desquelles proment la tige, Del'herbeappellée Lutea, Chap. XLVI.

longue d'enuiron trois pieds, par bas couue te de fueillettes effroites & par haut de fleures tes palles amaficesivne deflus l'autre autour de la tire lesquelles se tournent en petis boutons counés en forme de croix, esquelz est cotenue la graine petite & noire. La racine est longue & Gmple. LE LIEV.

On la seme en plusieurs lieux de Brabit pres de Louusin & de Bruffelle : Elle croift aufsi de formefine en lieux incultiués & pres des voyes

#### LE TEMPS.

Elle fleurit en May, & toft apres en est la femence meure.

#### LES NOMS. Ceste herbe se nomme en Latin (comme

dit Ruelle Herbe Lures & daucuns Flos tincto. rise:en has Aleman wouwe,& draucuns Daene, mais non fans erreur, car Orant est vne autre herbe, payit aucune fimilitude auec cefte herbe, comme plus à plain fera de daré en la pourfuite de ce liure.

#### LE TEMPERAMENT. Elle eft chaude & feche.

#### LES VERTVS ET OPE-RATIONS

Veu que l'herbe Lutes n'est recené en auch fige de Medecine & est incognue des Anciens nous ne pousons aufsi eferre autre chose des vertus d'icelle, finon que les Tincturiers en yfent pour teindre les draps en verd & jaulne.



Chap. XLVII.

LES ESPECES Herbe Saint Iaques, ou la fleur Saint Iaques (comme aufsi aucuns l'appellent) eft de deux

L'fortes. LA FORME.

La premiere espece de l'Herbe Saint Inques a les branches longues , rouges, royées, hautes de deux ou trois piedz. Les fueilles grandes, brunes fort fendues & incifées non trop diffemble bles à celles de l'Aluyne, mais plus longues, plus larges, plus espesses, de non blanches. Les fleurs saulnes, croissantes au sommet des tiges, semblables à la Camomille, au millieu desquelles est la graine, grife lanueineufe, l'aquelle fenuolle succle vent. La racine eft blanche avant plufieurs

La Deuxicime espece appellée Herbe ou fleur Saint Jaques marine, est fort semblable à la pre miere, mais la tige n'eft pas rouge. Les fueilles plus petites, plus blanches, plus profond & menu incifées. Les fleurs femblables à la premiere, plus palles toutesfois. Le racine longue, fibreufe, fe trainant, & produifant d'autour de foy beaucoup de nonneaux permet.

LE LIEV.

L'Herbe Saint laques croift presque partout le long des voves, & lieux aquatiques, & aucunefois aufsi aux bors des champs L'Herbe Saint Jaques marine, croift aux digues, & lieux femblables pres la mer, & se trouue en plufieurs heux de Zelande.

LE TEMPS.

Elles fleurissent toutes deux en Juillet & Aoust.

LES NOMS. La premiere se nomme maintenant en Latin Iscobes, Herbe S. Iscobi , & Senfri Iscobi flos : en

Del'Herbe S. Iaques. Chap. XLVII. L'Herbe Saint Jaques marine. L'Herbe Saint Jaques.

François l'Herbe ou fleur S. Jaques: en haut Aleman S. Jacobe Sluom ; en bas Aleman Soint Jacofe crupt. & Sint Tacobe Bloemen,

La seconde, est sins doubte vne espece de l'Herbe Saint Jaques, LE TEMPERAMENT.

Elle eft chaude & feche Jaquelle faculté Diofconde & Galien attribuent à l'Armoife.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

L'Herbe S. Jaques a la vertu propre à guerir plaves, parquoy elle est fort vuile à toutes playes enuiellies, fiftules & autres viceres malings. Aucuns difent que le lus de c'efte herbe gargarifé guerift toutes inflammations & apostemes

du gosier. Chap. XLVIII. Du Lin. LA FORME. In a la tige tendre, couverte de fueilles effroictes & aigues, se partiffant au sommet en bran-In a la tige tendre, countere de ructues entrouces où agus par para le leur desquelles in chettes petites de courtes, lesquelles produifent fleurs belles de bleues, au lieu desquelles in

tombées, furuiennent boutons ronds, ciqueiz est contenue la femence noiratre, large, graife, &

Le Lin est semé en ce pais en terre graffe & deliée, és champs bas & humides. LE TEMPS.

Il fleurit en May & Iuin. LES NOMS.

Le Lin fappelle en Grechingten Latin Linux, cognu és Boutiques foubs le melme nomivoila dequoy les bas Alemans viurpent ce mot Lin en tout ce qui est faict de Lin come fijnendorch

#### Du Lin. Chap, XLVIII. & Gin? Jahen ceft à dire tousille de lin-en haut Alems Flachfs-

en bas Aleman Dfas.

LE TEMPERAMENT. La femence de Lin de laquelle on vicen Medecine, eft chen.

de au premier depré. & temperée en humidité & fechereffe. LES VERTUS ET OPERATIONS.

La semence de Lin boulie en eau & appliquée en maniere de boullie, ou d'emplastre, apaise toutes douleurs. Elle amollit toutes tumeurs froides, apoltemes des aureilles & du col. & des autres parties du corps. Semence de Lin pilée auec figues, meurit & rompt toutes apo

stemes, mife dessus: Et tire hors espines & toutes choses sichées dedans le coros, fi on la melle auec la racine de Concombre

fauuage. C La melme mellée auec quelque peu de creffon, & de miel. & mife fur les ongles feabreux & manuaix tant des mains que des pieds les faict tomber & guerit. Icelle crue pilée & induicte fur

a face, ofte & efface toutes taches dricelle, Le vin auquel la femence du Lin aura bouli, engarde que les viceres qui en feront lauées, ne pourriffent, & ne fe rongent par

dedans. L'eau en laquelle la femence d'iceluy aura bouli, aiguife & efclarcit lavene fi on en infalle fouuent dedans les yeux,

La melme prife en elvifteres adoucit douleur de trenchées & de l'amarry. & ouerit & coffoit les playes des entrailles & amar ry,fi aucunes y en a.

La femence du Lin mellée avec miel & prife, nettove le thou rax,& apaife la toux , & mengée auec raifins est tresbonne aux Etiques.

LES NVISANCES. La semence de Lin prife par dedans est fort contraire à l'esto. mach, elle empefche la concoction des viandes. & enpédre beau

coup de ventofités. Du Chanure.

Ly a deux fortes de Chanure: l'une appellée Mafleshautre Femelle. LA FORME.

La premiere espece de Chanure appellé Masle a la tipe rode & creuse de quatre ou cinq pieds de haut. fort branchue & refemblant à vn arbriffeau : au fommet des branches croiffent petites bourfettes rondes, efquelles est contenue la semence ronde. Les fueilles grandes, rudes, & noiratres, parties en fept, neuf, dix fueilles, ou dauantage, longues, eftroictes, crenées & dételées tout au tour à la facon d'une fie & femblables à une mun eftends

La Femelle refemble à la deuser diche en fueilles, mais la rice oft plus crefle plus fimple fans aucunes branches colaterales ne portant fruidt ne femence finon petites fleurs bläches qui com me poudre fen vollent au vent.

LE LIEV. Ces deux especes de Chanure sont semées aux champs, & prouiennent toutes deux ( qui est à esmerueiller) d'une mesme semence. On trouue sussi le Masse aux bors des champs & pres

des voves. LE TEMPS. La femence du Mafle est meure à la fin d'Aoust, & en Septembre. La Femelle est meure en

Iuillet. LES NOMS. Le Chanure l'appeile en Grec néwafis ésfero, aga Yomorpoipoy : en Latin & aux Bouti-





LÉS ESPECES.

Lya a pour le iourel huy platicus le test d'airbre comprise s'oubs celle qu'on appelle en Latin

Lyanest, & principallement quatre, fouls a foncelle toures féront comprise. La première de tunine, & ett la vraye Lyafmachie. La feconde et lla rouge Pelleboffe y aux fliques. La Tierce et la téconde de pece de Pelleboffe rouge fans filiques. La quatricitine ofpece et la Pelleboffe by aux

La premiere Lyfumache isulne, a la uge rédé bis for un agultrufe, haute d'une coudée ou deux. Les fueilles lógues & elfroitée, côme les fueilles de Saulx, point crenées, trois ou quatre c'oir el ven brutter autour de la tige. Les fieurs sainales fians odeux, géroriffet an haute des bisches, salieu def quelles apres effretombées croiffen rédes feméres, côme la graine de Corider. La racine el lon quelles apres effretombées croiffen réde s'eméres, côme la graine de Corider. La racine el lon quelles apres effretombées resilient réde s'eméres, côme la graine de Corider. La racine el lon quelles apres effretombées resilient réde s'eméres, des consequences de la consequence de

gas o girende, columnt ça ana settind de lory passionis factions, qui au premier ioritri toutri ougar, la litarga, gâtour crossico tout la henour qu'in efficielle que au qu'interde de saut Le rafier refamilée en couleur de figure anomenent sux fleurs de la Nambe famospe commenç, à figurier quelle en couleur de figure anomenent sux fleurs de la Nambe famospe commenç, à figurier qu'entre qu'autre fresillette si demilées d'est lutre gard couds la vene fru trute per al re hors, foult négratifier corollier godierne longues, comme sux Gironfics qu'au paparoffices aunt que la fieur fouur-riche de vigorite et le fredient en trois ou quartes princis, ganda la fieure cet d'entre, peutle pointe le vigorite et le fredient en trois ou quartes princis, ganda la fieure cet d'entre, peutle pointe le vigorite et le fredient en trois ou quartes princis, ganda la fieure cet de men, peutle pointe le vigorite et le fredient en trois ou quartes princis, ganda la fieure et de men de la commentant de la com

qu'ene et venue, pen voie au vent. La racine en greise et noreuse. Il fen trouue vue autre petite de cefle forte, parcille à l'autre en tige, fucilles, fleurs, & goffes, finon qu'elle eft en toutes choies mondre, & que la tige eff is tendre, qu'elle ne fe peut foultenir.

the district and the di

estroictes lesquelles sont disposées en sorme de croix.

### Du Soucy d'eaue, ou Pellebosse. Cha.L.



La seconde espece de Lysimachie rouge, est pareille à la deuant dicte en tige & fueilles : sinon que les fleurs croiffent en lacon de couronnes tout au tour de la tière comme au Pouliot de couur rouge fins goulles, mais la femence croift aux petites couronnes d'ou les fleurs font tombées. La tipe est rougeatre & quarrée. La racine noiratre, lieneuse, iettit tous les ans de nouveaux tendrons.

La Lyfimachie bleue est aufsi semblable aux autres de tige & de sueilles. Les sleurs bleues ou azurées, croiffans en forme d'eficiz au bout de la tire, & commenceans à fleurir par bas, apres lefquelles croiffent petites rondes hourfes efquelles eft contenue la femence fort petite: La racineed fibrente

LE LIEV. La jaulne & rouge proujennent en lieux aquatiques & humides, en prairies baffes, & aux bors des Coffée & millioner I a Blane no fe roume ire finan aux incline des A mateurs des heibes.

TE TEMPS Elles fleurissent toutes le plus souvent en Juin & Juillet, & leur semence est meure en Aoust.

LES NOMS. Lyfimachie fe nomme en Gree August 100 Hor pour en Latin Lyfimachiam , Lyfimachia, & d'aucuns Salieris incomme és Boutiones.

La premiere l'appelle en François Cornelle, Soucy d'eaué, Pelleboffe, ou Chaffeboffe; en haut Aleman Weel meiderichen has Aleman Weef mederich 2 . La seconde est d'aucuns appellée en Latin Foliss sue perren, c'est à dire Le pere deuant le filz, pour ce que les possettes esquelles la semence est contenue, sortent & deuitnnent grandes auant ue la fleur l'ouure. En François I virmachie rougenen haut Aleman Esseun ou Rot meiberich: en

bas Aleman Root mederich, La tierce fappelle en Brahant Dartfiche.

La Quatricime n'a autre nom que Lyfimachie bleuf.

Du Soucy d'eaue, ou Pellebosse. Cha. L.,
L. ofinath im parparent strens,
Autre forte de L. vismachie rouge,
L. vismachie bleue,



Ceste herbe a prins son nom Lysimachion du vaillant & noble Lysimachus amy & cousin d'Alexandre le grand Roy de Macedoine, lequel premier a trousé & mis en viage ceste herbe, & la monttré à les successeurs.

LE TEMPERAMENT.

La Pelleboffe ou Cornelle eft froide & feche, & aditringente,
Le temperament de la Rouse & Bleue eft encores incomu.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A Le ius des fueilles de Pelleboffe, arrefte tout flux de fang, & la dysentere prife par dedans , ou

autrement appliquée par dehors.

Le mefine arreite le flux des femmes par trop abondant, appliqué anec laine ou cotton dedans

la matrice ou au membre honteux d'icelles.

L'herbe eCachée & mile dedans le nez, arreste le flux de sang d'iceluy. Elle consolide aussi tox

tes playes, fi on la met definis, & en effanche le fang.

Le perfum de l'herbe fechee, dechaffe tous ferspens & befles venimenfes, & tue les mouches & moucherons.

LE CHOYS.

Quand vous vieres d'icelle à quelque vne des maladles fus dictes , vous n'en prendres d'autre que celle qui a les Bueut isalhes, laquelle eft la vrayet lyfinachie: Car obbien que les autres ayent pour le prefent vn meline nome, elles n'ent toutes fois la meline vertu ny operation.

De la Mercurialle. Chap. L 1.

IL ya deux fortes de Mercurialle : La Domestique, & Sauusge , lefquelles font derechef divi Ges en deux, Ivne Maste, Funte Femelle, seulement differentes en semence.

Dela Mercurialle. Chap. L.I. Mercurialis mas. Mercurialle m Chou de chien LA FORME. La Mercurialle fatine mafle a les ti fort noueufes & branchues, fur lefquell fueilles noiratres, longuatres, pres femblables à cel les de la Parieture propenites des neudz d'ou suffi fortét entre les fueilles & la tige deux petites boul les joincres enfemble velues fur vne mefme queue. contenantes chacune en foy yne petite graine rone de.La racine est tendre & fibreuse. La femelle est femblable au Masse de tires, fueil les,& croiffon, differente feulement de fleurs & de feméce, car besucoup plus de fleurs & femence cro iffent amaffées enfemble comme vne petite grappe au commencement blanche, puis apres la graine fe pert auant qu'elle foit meure.

3.4 La Mercurialle fauuage, ou Chou de chien est aucunement semblable a la Mercurialle fatiue , finon oue la tige est plus tendre, plus menue & prex cedit point la hauteur d'yne paulme. Gins aucunes branches. Les fueilles plus grandes, plus separées Pyne de l'autre . La femence du Malle est femblable à celle de la Mercurialle fatiue mafle, & la femence de la Femelle femblable à la Femelle fatiue, La racine fibreuse come aux Mercutialles fatius

#### Dela Mercurialle. Chap.LI. · Il se trouve encores vne autre herbe appellée Nolimerangere, laquelle on reduich aussi soubs e les especes de Mercurialle. Elle a les tiges tendres, rondes, noncuses, ayant plusieurs creus d'alles

& les fueilles larges, semblables aux Mercurialles en tiges & fueilles, mais besucoup plus haute & plus grande. Les fleurs pendantes d'une petite queut, amines, larges & creufes par deuant, eltrois ctes par derrière, & courbées en façon de queué, femblables à la Confoulde royalle de figure. après lesquelles fortent petites filiques longues & rondes, lesquelles faultent qu'id elles font meu res & foudain qu'on les touche. LE LIEV.

La Mercuriale fatiue prouient és vignobles & iardins à la porée. La Sannage és hayes, & taillis, La Cinquiefme és vallées profondes & humides, Et fi elles font plantées vne fois, elles fortent

rous les ans de rechef femées d'elles mefmes. LE TEMPS.

Elles fleuriffent en Iuin, puis apres tout le long de l'afté.

La Satine Suppelle en Grec Anologo, & d'aucuns mapélino, rai ione Borrisson : en Latin & 6s 1.2 Boutiques Mercaridis: en haut Alema Jamen Bingelleraut, Kutmurts, & Mercurius braut en bas Aleman tam Bingelerspt, & Dercuriael. Et celle qui ala semence ronde fappelle Mar. Masle. SPennfin, SPannehe L'autre Fomine, Femelle, meiblin, mijfhen Le meime or dre est obserué en la Mer curialle fauuage.

La Mercurialle fauuage fappelle en Grec xurungéusa, xuna, nou anofacto dyfurien Latin Coni 3-4 na brafica, & Mercurialis fylueftrissen François Mercurialle fauuage, Chou de chien:en haut Alema mifo Bingefinnut & Sundfihof:en Brabanion wildt Bingefernyt & milben Mercuriaci,

Le Noll me rangere, ell'incogneu aux Anciens, pourtant n'a il aucu nom Grec ne Latin. On l'an s pelle en haut Aleman Springhraut; en Brabanion Springeruyt, & Crupdeken en ruert my niet; voils dequoy sucurs Modernes l'appellent Neli me tempere, c'eft à dire Ne me touche point,

LE TEMPERAMENT.

Les Mercurialles sont chaudes & seches au premier degré, comme dit Auerrois. LES VERTUS ET OPERATIONS

La Mercurialle boulie en eaué & beuë lasche le vé tre, purge, & chaffe les phlegmes froides, & humeurs chaudes & choleriques: & pareillement l'eaué qui est amailée entre le cuir & chair des Hydropiques. Pour ce melme on en peut yfer en viandes & pota

ges, & elles ferőt la meime opatió, mais nó pas fi forte La melme pilée auec burre, ou auec quelque autre greffe.& mife su fondement, incite d'aller à chambre

Dela Monnoyere. Chap. LIL

LA FORME. A Onnoyere a lestiges tendres, menues fe trainans par terre, à laquelle croissent de chacú costé, fueil lettes rondes & larges, pres femblables à vne maille. Les fleurs sont isulnes, non trop differentes aux Baffinetz.La racine est tendre & gresle.

LE LIEV. Ceste herbe croist és prés humides, pres des soffés,& ruilleaux,& bofcaiges bafsiers.

LE TEMPS. Elle commence à fleurir en May & demeure fleuriffant tout l'afté.

LES NOMS. C'efte herbe s'appelle à present en Latin Namuele ria, Centammorbia, & d'aucuns Serpenterie: en François Monnoyere, Herbe à cent maladies: en haut Aleman Pfeintinghraut, Egelhraut , & clein Oaterhaut : en bas Aleman Pennsincheruyt, & Egfieleruyt,

LE TEMPERAMENT. La Monnoyere est feche au tiers degré,



Dela Linaire. Cha. LIII. Opris. Linaire. 6

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A Les Modernes difent qu'in la boulit en vin & boit auce
miel, qu'elle guerit & confoide les Meliures & plaies des
poulmos, & qu'ile est bone core la toux, & cigniment cotre
toux difficile des petis enfans, prife en femblable maniere

De la Linaire. Chap. LIII.

LA FORME.

LA Linaire a les tiges greffes, lentes & noiratres, d'ou
peedét plufieurs fueilles enféble légues & eltroictes,
fort temblibles aux fueilles de Lin.Les ficurs font isalnes

fort fembesbles aux fueilles de Lin.Les fleurs font isalnes largeskelofes pardeutif, femblables à la bouche d'we gre noulle, effroisées par derirer, ge courbées côme à la Confoulde royale. La femére est large ômoire, côtenueen pet tes goffes rôdes, Jeffilles prousennét apres les fleurs tôbées On trouue encores we effoce de acelt he très la squelle

2 On trouwe encores vine efpect de cefte herbe, laquelle n'est pau cômune, portis fleurs belles bleues, au reste sem blable à l'autre, sinon qu'elle a les tiges, fleurs de fueille moindres de plus tedérés, plus hautes toutessois de plus lon gues de croisson. LE LIEV.

Elle croift en lieux incultiués, pres des hayes, & aux bors des champs. LE TEMPS.

Elle fleurit le plus fousient en Iuillet & en Aouft,

LES NOMS.

Cefte herbe fe nome és Boutiques Lisaris, & d'uncuns Pfeudolinii & vrisalis : en Frisçois Limire ou Lin
fuungeen haut Alemá Synhaut, fifaf (Sheaut, Spars
haut, Dinfer formus flaff), soult flaff), Kroutf flaff, for
bas Aleman, wifar blue, Aucús penfens que foit
celle que les Greez a noellé Rennec. Let Latio Ofrie.

LE TEMPERAMENT.
Elle est chaude & seche au tiers degré.
LES -VERTVS ET OPERATIONS.

A La deco dion de Linaire beué, ouure les obfirudions vieilles & froides du foye & de 12 ratelle, &celt fort bone à ceux qui ont la isulniffe fans ficures, prin cipallement quand la isulniffe est enuicillee.

cipallement quand la judiniffe eft enuicillee.

La mefine aufii prouoque l'uvine, & eft medecine
fingulière pour ceux qui ne peunét piffer finő goute
à goute, &cokre obstructiós des rognós &de la vefije

De la Bourfe de bergers. Chap. LIII.

LA FORME.

LEs tiges de la Bourfe de bergers font rondes &

La Bourfe de bergers croîft pres des chemins, & és leux rudes, in culturés Epierreux. L E. T E M.PS. Elle ficurit le plus foquent en Juin & faillet.

LES NOMS.

Celte herbe n'a succi no Gree ny Eastin qui luy feat
doné des anciés, mais se nome à fisent en lari Patteria



De la Bourse de bergers. Chap. LIIII.

burle Percer Burlepafforis:en François Tabouret, ou Bourle de bergers: en haut Alema Defefet braut, & Birten fechel & Sechethraut en bas Aleman Teftens ou Borfeliens, LE TEMPERAMENT. Elle est chaude & feche au tiers degré.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

La decoctió de la Bourse de bergers beue, arreste le siux de ventre, la dysentere, le crachemét de fang, le piffer fang, le flux des femmes par trop abondant, & toute forte de flux de fang, comment qu'elle foit prife, à quoy elle est de tresgrande efficace, tellement qu'aucuns escriuent, qu'el le estanche le sang seullement tenue en la main, ou portée sur le corps.

Chap. L V. De la Quintefueille.

LES ESPECES N trouue quatre fortes de cefte herbe:deux portans la fleur iaulne, l'une grande & l'autre pe

ute.La Tierce portant fleur blanche. La Quatriefme portant la fleur rouge, femblables les vnes aux autres de fueilles & figure, Pentaphyllon lateum minus. Pentaphyllon lurcam matur.



LA FORME.

La grande Quintefueille isulne a les tiges tendres & rondes, se coulantes par tetre comme cel p les de la Thanaise fauuage, fattachis à la terre en plufieurs en droite, fur lefquelles capiffent fueilles longues, crences tout au tour, toutiours cinquentemble fur vne queue, Les fleurs font jaulnes, parties en canq fueilles, lefquelles apres eftre euanouies (e tournent en petites meures rondes & ures, comme petites Fraifes, esquelles la semence croift. La racine est noiratre, gresse & longue. La petite Quintefueille iaulne est fort semblable à la premiere de fiscilles, de maniere de se trat ner, tiges, fleurs & femence, finon qu'elle est beaucoup plus petite, & ne fattache point facilemét à la terre, aiant les fueilles plus petites, lesquelles font blanchatres par delloubs.



our terre tendres & grefles,& de fueilles parties en cinq, finon que fes tiges font velues.Les fueilles longues & crenées non tout au tour mais su deuant feulement. Les fleurs blanches & la racine non fimple, mais aiant pluficurs autres petites racines pendantes. La Quintefueille rouge est aussi aucunnement semblable aux autres, principalement à la gran.

de jaulne. Les fueilles parties en cinq fueilles crenées tout au tour lesquelles par bas sont blancha tres, & par dellus norratres. La tige est d'une paulme ou d'un pied de haut, de couleur brune ou rougestre, noueufe & non velue.Les fleurs croffent au fommet des tiges le plus fouuent deux en femble, de couleur rouge obscur, apres lesquelles furuiennent petites meures rondes, rougeatres comme Praifes, mais plus dures: dedans lefquelles eft contenue la femence. La racine eft tendre. f'eftendant ça & là, LE LIEV. .

La Quintefueille croift en lieux ombraceux & bae aucunefois aufsi pres des eaues, principale. ment la rouge, laquelle se trouve seulement dedans les sossés ou autour des fosses & equés coves. the Supreme to the Supremental Contract - 100 Aug LE TEMPS. La Quintefueille fleurit en May & Bringieslement en Juin, 17309 9 - oil s not 1700, maloni

LES NOMS: Set outros madesbar ancien

La Quintefueille fappelle en Grec moraconary en Latin & es Boutiques Pentaphyllum, & Quiquefoliam:en haut Aleman funfffing erkraut, & funffolatiet bas Aleman Diffbingererupt, TEMPERAMENT

LES VERTVS ET OPERATIONS demal 2 . web

L'aracine de la Quintefueille boulle en eque infoues à ce que la tierce partie foit confumée ap paife la douleur des dens. Item fi on tient en la bouche la decoction, & on en laue la bouche elle guerit

#### De la Tormentille, Chap.LVI.

querit les viceres d'icelle. La mofine decoction de la racine de Quintefueille beuë, guerit la dyfentere, & toit flux de

ventre, & arrefte tout flux de fang qui coule en abondice, & est bone cotre gouttes & scistiques. La racine cuicte en vinaigre, adoucit les viceres corrolifz, & confirme & diffoult cedemes & du rillons, guerit les maunix ongles, & inflammations au tour du siege, & toute gratelle, si on l'induict deffus

Le ius de la racine encores tendre beu profite contre les paffions du fove & des poulmons, & contre toute poison.

Les fueilles beués en caué miellée, ou vin trempé & vn peu de poiure guerissent les fieures tier ces & quartessEt beués en melme forte par quarante iours, guerifient le haut mal. Les fueilles pilées & appliquées gueriffent les hergnes ou derompures , & mellées auec fel & miel ferment les plaies, filtules & viceres ambulatifz.

Le jus des fueilles beu guerit la laulniffe & conforte le foye.

#### De la Tormentille. LA FORME.

A Tormentille eft fort semblable à la Quintefueille: elle a les tiges grelles, rodes, cinq ou fix fortons d'yne racine & se trains nar terre.Les fueil les font petites, croiffans cinq ou le plus fouuent fene fur vne queue, fort femblables aux fueilles de la Quitefueille, & chacune dicelles est crenée tout au tour.Les fleurs font isulnes, fort femblables aux fleurs de la Tanafie fauuage. La racine rouge atre &

efpeffe. LE LIEV. Tormentille croift voluntiers és boys vmbrageux, & bas, & és voyes herbues.

LE TEMPS. Elle fleurit fouuent tout l'æfté.

LES NOMS. Cefte herbe fonomme à prefent aux Boutiques

en Latin Tormeneille & draucus en Grec 198 meno. Aou:en Latin Septifolism: en haut Aleman Coamen till Birchmurez, & Rot fleyf murey: en bas Aleman Comentiffe, Les notes de cefte herbe femblés afe ses approcher à la description de Chrysogonum. LE TEMPERAMENT.

Elle: defeche au tiers degré. LES VERTVS ET OPERATIONS Los fueilles de Tormétille sisee leur racine bon lies en vin, ou le ius dicelles best, faict fuer , & par mesme moven chasse tout venin arriere du ograr. outre ce font fort bones contre toute poilon men

gée ou beue, & contre la peste. Pareille vestu a auffi la racine feche puluerifée & beué en vin. . V. 11 [ . [ ] B Item la racine de Tormétille puluerisée, & beue mandens vo auec vin quand on elt fans fieures ou auec eatie fer rée, ou dedans laquelle on a amorti acier chaud &

brulant quand on a figure, guerit la difentere, & tout flux de ventre, elle airefte le cracké fang, piffe fang, le flux des femmes par trop abondant, & tout flux de fang, C .- La decoction des fueilles de ragine de la Tormentille ou le jus d'icelles beu proufite it toutes plates du dens & du dehors, & ouure & guers les obstructions & blessures des poulmous & da 

La racine d'icelle pulperisée & pestrie auec aubin d'ensi & mengée arreste le trop grand appe tit de vomir, & la maladie appellée cholerique.

... La melme boulie en caue, de laquelle puis apres on luie la bouche elle guerit les viceres ma-



### Des Fraifes A FORME.

F Fraifier fe coulle par terre de fes branches grefles & velues, fattachans à la terre en plu eurs lieux, comme la Quinzefueille. Les fueilles one aucunement femblables aux fiseilles de la Quintefueille, crenées tout à l'entour, ne produrant toutesfois que trois fueilles fur chacune mene velue I es fleurs font bláches, iaulnes par dedés de figure femblable à la fleur de la Quins refueille . lefquelles peries produifent vn fruich rond & amiable verd du commencemet & rou. ge quand il est meur, aucunefois aussi blanc, de faueur & odeur ami

LE LIEV. Les Fraifes croiffent aux bois vmbrageux, &

folles feches &profondes: on en plate ausi beau coun auxiardins. LE TEMPS." Le Fraifier fleurit en Auril . & en Juin eftle

fruickmeur; LES NOMS. Le Fraifier fappelle en Latin Frageria : en

Cerdefeffen cruyt . Le fruich fannelle en Latin Freecen hant Aleman Erathert en has Aleman Errothefien, LE TEMPERAMENT. Le Fraifier & les fraites verdes & non encores menres font froides & feches, Les Fesifes messe

res font froides & humides. LES VERTUS ET OPERATIONS La decoció du Fraifier beue, arrefte flux de

wentre & le flux menstrusi par trop abondant. La mefine tenue en la bouche coforte les pen ciues, guerit les viceres malings de la bouche, & ofte toure nunteur d'icelle.

Le jus des fueilles guerit toute rougeur de la Les Fraifes estanchent la foif, & le continuel vfage dricelles proufite à ceux qui ont erfde cha lene de Gomache

De la Tanafie fauuage, Cha.LVIII. LA FORME

8 à la Quintefueille, quant aux branchettes se couchans & attachis à la terre : Elle a les tupes tendres & grefles.Les fueilles longues, fort inciles & crenées tout au tour fort femblables aux fueilles de l'Aigremoine , blanchaftres du costé de la terre. & toutes verdes de l'autre coffé. Les fleurs font jaulnes, fort pareilles à celles de la Quintefueille. La racine fibreuf. LE LIEV.

La Tanafie fausage croift en lieux herbes hu mides & incultiués, & pres des fossés,

LE TEMPS. Elle fleurit le plus fouuét en Iuin & en Iuillet. LES NOMS.

Elle fe nomme à prefent en Latin Petentille. Se Argentine,& d'aucuns Agrimonie felsefiris, ou Te BANTER

# Chap, L.VII.







## 66 Dela Tanafie fauuage. Chap. LVIII.

necessar folgefore : en François Tanglie faguage, ou Bec d'ove. & Argentine : en haut Aleman Grenfigh, Grenfing, ou Geferich, & là felo en Latin Anfermeren bas Alemi Gaferich & Argethae LE TEMPERAMENT. Argentine eft seche au tiers degré.

#### LES VERTVS ET OPERATIONS. Tanafie faunage boulie en vin on estré, puis beue, arrefte le flux de ventre, la dyfentere, & tout

flux de fang, & prouffite fort au flux des femmes par trop abondant, & principallemét aux fleurs Le mesme boulie en eaué & sel, & beué dissoult tout sang caillé, & ayde à ceux qui sont tomés de hant.

La decoction de la Tanafie fausage guerit les viceres de la bouche, fluxions chaudes des yeux, & plaies qui empirent, fi on les laue d'icelle.

De la Pilofelle Chap. LIX.

### LES ESPECES.

L'e trouve pour le present deux especes de l'herbe appellée en Latin Piloselle : L'vne appellée grande Pilofelles L'autre petite Pilofelle Jefquelles aucuns appellent Aureilles de fouris, cobicu qu'elles ne foient point la vraye Aureille de foi



A FORME. Les fueilles de la grande Pilofelle font eftendues par terre, blanches houffnes fort femblables a à l'aureille d'une grande fouris. La tige est velue, d'enuiron une paulme de haut , portant fleurs

doubles, inulnes, lesquelles se tournent en semence velue, qui s'en volle au vent. La racine est de la longueur d'vn doigt, aiant plusieurs fibres. La petite Piloselle est semblable à l'autre, mais beaucoup plus petite. Les fueilles petites, blanches du coîté de la terre, velues.Les fleurs croiffent au fommet des tires plufieurs enfemble. &

### De la Pilofelle.

Chap. LIX.

font de couleur sucune fois isulne, sucune fois rouge, sucune fois prime, sucune fois griuolée. La racine est petite, de sibrette.

LE LIEV.

La grande Pilotelle croiff sur pecites montaignes fishbacestes, de sur les bors herbus des chips.

La petite aux granques séches, de semblables lieux incultinés.

LE TEMPS.

Elles fleurissent en May & en Iuin.

LES NOMS.

A veratum A prelia

1 La grande se nomme maintenant en Latin Pilofelismoor en haut Aleman Magelliraut, & d'au cuns aufsi Meufjos en bas Aleman groote pilofelle & Dagfielerupt.

La petite fappelle Pilofelle minor, & des hauts Alemans Menfactin & Hafenpfattin,

Les Pilofelles font chaudes & feches.
LES VERTVS ET OPERATIONS.

La decoction des fueilles & racine de cette herbe beue confolide & guerit toutes plaies înte-A ricures & exterieures, & rompures. Les fueilles de la mefine fechées, puis mifes en poudre, & cfourfes dedans toutes plaies, les peu B

uent guerie.

Le ius de la grande Pilofellé infiillé dedans les aureilles, guerit la douleur d'icelles , & les net- C

toye de houe & dordure.

La meline PhiloElle mêgle ou prinfe auec viîdes, eklaireit la veuë, & guerit la rougeur des yeux D

De l'Herbe à cotton.

Chap, L.X.

LES ESPECES.

[Ly a deux principalles especes des herbes qui portent fusilles blanches, douces & velues, lefquelles aucuns appellene Pilofelle on Pilogiese. L'une à belles steurs isulnes & bien flairantes. L'autre les a palles & fans aucune odeur, & et de trois fortes, comme il apparolitra cy apres.

Filago.



Chap. LX. Del'Herbe à cotton. 68

LA FORME.

La premiere de ces herbes que les Alemans appellent Récinflumen a les tiges grefles, dures & blanchatres ou grifatres, hautes d'enuiro vne paulme, aiant les fueilles petites, eftroictes, velue & fort douces semblables en grandeur & figure aux fueilles de l'Hyslope : au fommet des tiges croiffent petis bouquets de dix ou douze fleurs ou dauantage, rondes & de la forme de petis bou tons, lesquelles ne periffent pas ou euanuissent legerement, mais se peuvent maintenir longuemét en leur couleur, & ne sont pas d'odeur ingrate, mais sont yn peu ameres. La racine est gresle, courte, & noire.

L'autre espece que l'on appelle Herbe à cotton, est de trois sortes, comme dict est.

La premiere est semblable à la precedente, mais plus grande & plus haute, croissant aucune sois à iusques à la hauteur de deux piedz ou dauantage. Les tiges sont grelles, rondes, grifatres, couner tes d'une laine douce, trois ou quatre fortans d'une racine, droictes, le plus fouuent faits ancunes branches.Les fueilles font longues, eftroi ctes, blanchatres, douces évelues, femblables aux fueil les de Suchas citrina, finon qu'elles font plus longues, plus larges, de de couleur vn petit plus verde Les fleurs font rondes & houtoneuses croiffans au fommet des tiges, plusieurs ensemble, non pas fi trefinulnes que les fieurs de Stichas citrina, & ne font point de longue durée, mais elles fen

vollent au vent quand elles font meures, comme pluseurs autres fleurs. L'autre espece de l'Herbe à cotton ressemble sort à la precedente de tiges & fucilles.Les fleurs a font aussi pareilles à la precedéte: toutessois elles ne croissent point au sommet des tiges par bou quetz, mais le long de la tige entre les fueilles, voils la plus grande difference qui foit entre celle

icy & la precedente. La Quatriefme espece de ces herbes est semblable aux deux autres Herbes à cotton, de tiges 4 & fueilles blanches & douces, mais elle eft du tout plus tendre, plus petite, & plus baffe, croiffant peu fouuent à la hauteur d'une paulme. Les fleurs croissent à la cyme en rond, de couleur & figure femblables aux autres Herbes à cotton.

LE LIEV. La premiere espece croist en lieux rabotteux & sablonneux, & aux garrigues seches, & se trou

ue en grande abondance en plusieurs endroits du Rhin. On la seme en ce pass aux vergers. Les trois autres croiffent en ce pais, en terre fablonneufe, pres des fosses seches, & en aucuns lieux hu mides,& aux boys. LE TEMPS.

Elles fleurissent le plus du temps en Iuin & en Ivillet. L'Herbe au cotton fouuent encores en

Aouft LES NOMS. La premiere espece de ces herbes est appellée de Theophraste au lib. 9. chap. 21. en Grec (2000) Youwer Latin de Theodore Gaza Aurelia & de Dioscoride dysperrey Agerenmes Boutiques Stices citrine & Sticesos citrinum d'aucuns Tinearie & Amerenthus lateus: en haut Aleman Mileinolitmen, Mottenblumen, & Mottenhaust: en bas Aleman Ahrynbloemen & Ahfijnbloemen.

Il y a encores une autre herbe descrite de Dioscoride, appellée (Accessor Elichrysan & Amsranthus, laquelle n'a aucune fimilitude auec la Sticas citrina. Car exect protop Eliochtyfor de Theo phrafte, & Exix purou Elicbryfon de Dioscoride, sont deux herbes differentes, Parquoy ceux Fabu

fent grandement qui penfent que la Sticas citrina foit l'Elichryfon de Diofcoride, Les trois autres se nomment à present toutes d'un nom en Latin Pilegoten haut Aleman Rijut a hemit: en bas Aleman Rijuerempt, ou Root melijoen empt, c'est à dire l'Herbe de la disentere.

La premiere de ces trois est appellée de Pline, Herbe impie, pour ce que les dernieres fleurs croiffent plus haut que les premieres. Aucuns veullent faire de ces trois herbes celle que les Grecs appellent yempéalou, Les Latins

Centuneulum, Centuncularis, & Tomenciria, toutesfois leur opinion n'est gueres visifemblable. LE TEMPERAMENT. Ces herbes dessechent. La Sticas citrina est aussi chaude, comme on peut comprendre par

fon amertume. LES VERTVS ET OPERATIONS.

Sticas citrina boulie en vin & beué, tue & faict fortir les vers, & proufite aux morfures & poin-1 ctures des bestes venimeufes. La mesme boulie en lexiue nettoye les cheueux de poux & de lendes. La mesme mise és gar

derobes contregarde les habillemens de la vermine. L'Herbe à cotton boulie en vin & beue, guerit la dyfentere, & flux de ventre, & arrefte le flux 1 menstrual par trop abondant.

TEC ESPECES

IL se trouue en ce pass trois sortes de Plantain en grâde abondance, outre lesquelles s'en trouue encores une prouenant en terre salée, lesquelles toutes resemblent l'une à l'autre de figure. orego major. Grand Plantain. Planteen media. Plantein moiet



#### LA FORME.

Le grand Plantain a les fueilles grandes & larges, pres femblables à la Totte : aigns feut coffee ar dehors lefquelles faffemblent toutes à la fin de la fueille envers la racino, Les riges font rons datres, de la hauteur d'un pied ou d'auantage, aucunefois rougeatres, fortis de la racine au milieu des fueilles, lefquelles depuis le milieu infqués aiu foiinmet font reue flues tout au tour de petis cha piteaux (qui premierement fe tournent en petites fleurs, & puis en petites filiques contenans yne nine noiratre )femblables à vn efpi, ou vne petite torche. La racine est courte, blanche, groffe

m doiet giant plufieurs fibres blanches. De cefte espece, sen trouve une autre les espis on torches de laquelle sont fort doubles telles ment qu'à chacun espi au lieu de petis chapiteaux elle produit en abondance autres petites tor-

ches chactine defouelles refemble à les orche du Blant La feconde eforce de Plantain refemble à la prémiere, finon que fes fueilles font plus effrois \* ctes, plus petites, & vn peu velues. Les tipes font rondes quelque peu velues, produitans au fommet espis, ou torches beaucoup plus courtes que le premier Platain, & fleurs pur purées en blanc.

aufii leurs coftes comme les fueilles des autres Plantains de couleur verde obscure, succ petites poinctes femées ca & là le long des bordi. Les tiges font anguleufes produifans à la cime béaux

espis à fleurs blanches, comme l'espi du Plantain moien. La racine est courte & fort sibreuse. Le Plantain de mereft le plus eftroier, Il a les fueilles longues; fort eftroieres, & espelles.Les tiges sont d'enuiron une paulme de loner, pleines de boutons depuis le milieu insques en haut fort femblables the torche du grand Plantam. La raciné est fibreufe.

Du Plantain. Chap. LXI. Plantago marina. Plantain de mer. Plantago minor. Petit Plantain.



Le s trois premiers Plantains croiffent par tout ce pais, sux champs herbus pres des voyes, & en aucuns lieux humides.

Le Plantain de mer croift en terre falée fur les digues & bors des eaues falées comme en Zeelande & à Berges fur le zoom en grande abondance. Il a esté tout le premier cogneu en ce par & trougé par Jean de Vroede Herboriste fort diligent, le labeur & diligence duquel mont beau coup ferui en eferiuant ce liure.

LE-TEMPS.

Les Plantains fleuriffent le plus fouvent en ce pais au mois de Juin & de Juillet, La femence eft meure en Aouft. LES NOMS Le Plantain fe nomme en Grec deriyacar Q, celt à dire Langue d'agneau dere Q, men Borte A Toliving A Kai Tarning ten Latin & aux Boutiques Planegoren haut Aleman megrich

ou Schaffsungen en bie Aleman mechage. La premiere effece fuppelle à present en Latin Plantere major & Plantere rubre : en François grand Plantain en haut Aleman Roter megrich en has Aleman Roobe mechtier.

La secon de espece s'appelle en Latin Planago media en François Plantain moien en haut Ale-a man Mittel & Greyter megtichien bas Aleman Breet mechtiet.

La tierce est appellée d'aucuns en Gre c marcone Quett à dire en Latin Quinquener uid autre ; sent elle fe nomme à prefent en Latin Lanceolere & Lanceoleren François petit Plantain, Lanceole. & Lanceolette: en haut Aleman Spieter megrich en has Alema Cleun mechace & Gotfriebe, Nous auons appellé la quatricime Planago merineren François Plantain de merren bas Aleman. LE TEMPERAMENT.

Le Plantain est froid & sec au deuxiefine deeré.

- LES VERTVS ET OPERATIONS

Les fueilles de Plantain mengées auec viandes, ou autrement font fort bonnes contre defluxi-

Du Pied de corneille. Chap, LXII.

one & current confortent l'eftomach & font vtiles aux phthifiques & à ceux qui ont le rouv

La decoction des fueilles arrette le flux dyfenterique, & autre flux de ventre, pareillement le p crache fang, niffe fang. & le flux des femmes par trop abondant. & tout autre flux de fang. Le jus de Plantain beu arrefte & appaife le trop grand appetit de vomir, & estanche tout flux

de fang comme les fueilles & femence. La racine de Plantain à part foy ou succ sa semence boulie en vin doux. & beue, ouure les con

duits du foye & des rognons eftouppés, & est ville contre isulnisse, & viceres des rognons, & de la mofilie

On trouve antis par eferit que trois racines de Plantain printes auec vin & cant queriffent des E

ficures tierces: & quatre racines Jes ficures quartes, L. viane de Plantain est bon en tous viceres malings, pourris, & coulans, plaies vieilles & nou- F uelles, toutes apoltemes & inflammations chauldes, contre chancres, fiftules, mauuaife prarelle.

& contre morfures de chiens enragés, fi on broie les fueilles & met deffus, ou le jus diffillé dedés. ou mellé parmy emplaftres & vneuents ouvon y applique. Les fueilles de Plantain appaifent les douleurs de la poute & font fort vtiles appliquées fur les C

membres emflambés & plains de chaleur & douleur.

Le jus de Platain distillé aux aureilles est fort ville contre la douleur dicelles & aux veux con- Li tre la douleur & inflammation d'aceux,

Le mesme ius ou decoction des sueilles ou racines guerit les vlceres malings de la bouche, r douleur de dens, & genciues faigneufes, giund on fen laue fonuent la bouche. Les fueilles de Plantain broices auec fel & appliquées fur les apostemes & hosses d'autour des v aureilles & de la gorge, les gueriffent. La racine aufsi portée au col est bonne pour le mesme, com

me aucuns ont eferit. Du Pied de corneille.

Chap, LXII.

LES ESPECES. L se trouve en ce pais pour le present deux especes d'herbes, qui sont comprises soubs



Du Pied de corneille. Chap. LXII.

LA FORME. Le premier Pied de comeille qui se nome aussi Corne de cers,a les fueilles longues, estroicles p & velues, produifantes à chafque coffé trois ou quatre comme petites fueilles pres femblables à vne corne de Cerf branchue, efpandues fur la terre en forme d'estoille. Du milieu desquelles son

tent les tiges petites, rondes & velues, produifins espis & torches comme le grand & moien Plan tain, La racine eft longue & fibreufe.

Le second Pied de corneille, a trois ou quatre tiges se trains par terre, tousiours couchées par 2 terre, & inmis ne felleuans, lefquelles font veftues de fueilles longues eftroictes & decnupées, affes femblables aux fueilles de l'autre Pied de corneille, toutesfois plus petites, & non velues, Les fleurs font petites, blanches, fortans d'entre les fueilles, & la tige, bien ferrées à la tige, lefquelles flestries produient petites bourses plattes, larges & rudes, contenans la semence. La racme est blanche, longue d'vn doigt, affes femblable en faueur au Nalstort.

LE LIEV.

La premiere espece croist en Brabant & Flandres, és lieux non cultiués, sablonneux & pres des voves La deuxiefme croift pareillement pres des voyes & aux chemins fecs & fablonneux, & fur les digues & rempars, principalement en quelques endroits pardeifus Anuers, ou elle croift en fi grande abondance que bren pres'on n'y void autre herbe. LE TEMPS.

Ces deux herbes fleuriffent en May & Juin. ES NOMS.

La premiere se nomme en ce pais Corne de cerf, & en aucuns lieux Herbe de la comtesse en p Latin Cornu ceruini, ou Herbe flelle, & Stellerie en Friçois Corne de cert, ou Denr au chienvelle eft incoppue aux Boutiques, Aucuns Modernes l'appellent en Grec Roscovirtour; en Latin Percernik citien haut Aleman Kransfus, penfans que foit la mefine Coronopus, que Diofcoride a deferir an chap, 122, de son second liure, combien qu'à la verité elles ne se resemblent point. Pourtant l'anos nous appellée Law exogogénous, Pfendocoronopus, c'est à dire Pied de corneille bastard. La seconde espece approche sort à la description de Coronopus faicte par Dioscoride, combien que toutesfois le tresçauant Ruel Docteur en son temps de Paris, ne se puisse induire à cros re que ce foit le vray Coronopus Parquoy à cause de Ruel leguel a descrit ceste herbe sort pai. fuement, nous l'auons appellée Coronopus Ruellijsen bas Aleman GrayenBort, ou RauenBort,

LE TEMPERAMENT. La Corne de cerif est froide & seche, de temperament fort semblable au Plantain. Le Pied de corneille, comme le gouit le manifeste, est chaud & sec semblable au Nasitort, si- a non qu'il n'eft pas fi chaud.

LES VERTVS ET OPERATIONS. La Corne de cerf est de pareille vertu que le Plantain, duquel elle est vne espece, & peut estre

vsurpée en toutes choses ausquelles le Plantain est bon. Elle a aussi esté trouvée treisinguliere contre piffe fang, grauelle & pierre, prife en viandes au autrement. Myofoaron Si le Pied de corneille est le vray Coronopus, la racine d'icelle cuite foubs les cédres, ou bien mengée és viandes, est fort vuile contre flux de ventre qui prouiét de refroidemet de l'estomach, & a esté causé des humeurs gluantes qui font aux boyaux : à quoy la faueur de la racine icy descrite, demonstre qu'elle soit bonne, veu qu'elle est eschauffante

De la Queuë de fouris. Chap. LXIII.

& vn peu aftringente.

LA FORME. Veué de fouris est vue petite herbe de basse; aiant les sueilles peti-tes de fort estrojètes, entre lesquelles prouiennent de la racine petites tiges, garnies de fort petites fleurs blanchastres enapres petites ogues torches, fort femblables à la queue d'une fouris, & aux torches du Plantain auant que fleurir, esquelles est enclose vne semence peute

LE LIEV. La Queue de fouris croift és graffes champaignes, en aucuns prês, & aucunefois aussi pres des voves

LE TEMPS. Elle fleurit en Auril: les torches font meures en May, & incon



Queue de

fouris.

#### Chap. LXIII. Du Plantain d'eaue.

apres toute therbe perit, tellement qu'il ne fen troute point de feche en Iuin. LES NOMS.

File se nomme en ce país Queue de souris, & là selon en Grec avec ouvir du avionnes a sen Latin Canda murine & Canda muris: en haut Aleman Taufent hout; en bas Aleman Pouple fierethens, Co n'est pas Holosteum,ne Denticula canis Ruellii, comme aucuns estiment.

La Queué de fouris refroide, & mest guere differente du Plantain, LES VERTVS ET OPERATIONS. Les vertus & operatios de ceste herbe ne sont point encores cognues, toutes sois autant outon A neut comprendre par la faueur d'icelle, elle eft fort femblable en facultés au Plantain.

### Du Plantain d'eauë.

LA FORME. E Plantain d'esue est vne belle herbe, à fueilles grandes & verdes, non trop differentes aux fueilles de Plantain, produifant la tige branchue,

les fleurs petites & blanches, parties en trois, & apres icelles boutons triangles. La racine eft fibreufe.

LE LIEV. Cefte herbe croift aux bors des fosses, & eftigs, aucunefois ausi pres des riuleres. LE TEMPS.

Elle fleurit dennis le mois de Iuin infones en LES NOMS. Cefte herbe fe nomme à prefent en Latin Ploteo assaries: en haut Aleman muffer megrich & ffrofchloefellinaut; en bas Aleman water wech-Buce

LE TEMPERAMENT. On trouve par escrit que ceste herbe est froide

LES VERTUS ET OPERATIONS. Aucuns mont les fiseilles de cefte herhe fur les iambes des hydropiques, penfans que l'esué qui est au ventre soit par icelles attirée aux iambes. Les gens de scauoir modernes escriuent qu'elle a les melines vertus & facultés que le Plantain.du. quel auons parlé deffus au chap.LXI.

De la Renosiée. Chap. L X V. LES ESPECES.

Lya deux especes de ceste herbe comme Diofcoride escrit Masle & Femelle Le masle se nomme Renouée. La Femelle n'a point de nom particulier.

LA FORME. Renotice a beaucoup de tiges rondes, tendres, & fort renotices, fe trainans par terre, & aians les fueilles longues & eftroictes, non trop differentes aux fueilles de Rue, mais plus longues. Les

par terre, & iettant de foy plufieurs furcrets.

fleurs font petites, croiffans le long de la tige entre les fueilles & les neuds, de couleur aucunefois neurs font pettets, cromans le song de la tige entre ses meunes or sels neuros, de consocial solublanche, aucunello jurpuré co in acamée, aprés le figuelle s'entra la femne et triangle femblable à la graine d'Ozeille. La racine elt ronde & rougestre, siant pinfiques fibres.

La feconde el pecce quon appella Re nouée remelle à trois ou quatre tiges d'ocides, rondes, de vnies, fins branches, fort renoûées, affes femblables aux tiges de neuds de la Quové de cheual, toutesfois non fi rudes, & au tour des neuds croiffent plufieurs fueilles petites & estroictes en forme d'estoille, non guere différentes aux fueilles de Romarin. La racine est blanche se coulant

Chap, LXIIII. Plantago aquatica. Plantain d'eauë.



De la Renouée

Chap. LXV.

Entre les espeçes de Renotife, peut bien estre nom

brée le Polygonon qui fort fentrelasse, & est fort renoué:Il croit de la hauteur d'une paulme, produifant plusieurs tiges tendres renouées, entrelassées & joinctes ensemble . Les fueilles petites ,& estroictes , asses femblables au Genoiurier, finon qu'elles font plus pes tites,& non poignantes: entre lesquelles croissent rettes estoillées, de couleur semblable à la tire & aux fucilles, qui font grifatres. La racine est fibreuse , longued vn doigt.

LE LIEV.

La Renotiée malle croift aux chips pres des voyes & fur les rues. 2 La Reno tiée femeile croift aux bors des eaues cou-

rantes,& en lieux humides. La Tierce espece croift aux bors des champaignes & champs mal labourés, principalemét quand l'année

La Renotiée mafle & la Tierce effece fleuriffent de puis le mois de Ium iufoues à la fin de l'æfté. La femel

le se trouue le plus souvent en Juillet & Aoust. LES NOMS.

La Renotiée se nomme en Grec makiyerou : en Latin Sanguineria, Sanguinalis & Proferpinaca 1 Lapremiere espece fappelle en Grec molines ) doss

Tierce espece de Renouée.



### DelaRenoűée. Chap.LXV.

καλλήσουν, κεά πολίκας που en Latin Seminalis aux Boutiques Centamodia & Corrigiola: en Francno grae & Duyfent buoop mannehen.

La feconde fe nomme en Grec ποχύγογομ δίλωτεn Latin Sangainalis famina; en bas Alemá Dup fent hnoop wiffers.

La rierce effece s'appelle en bas Aleman Knames, laquelle sans doubte est vne espece de Reouée, combien que Dioscoride n'en aye descrit que deux: aussi nous ne la tenons point pour vn Polygono de Dioscoride, mais pour l'yne des quatre especes de Polygonon que Pline descrit au LE TEMPERAMENT.

liure 17.de fon hiftoire. Toutes ces berbes font froides au deuxiefme depré. & feches au troifiefme, aftringenres & in-LES VERTUS ET OPERATIONS. croffantes.

Le jus de Renoijée beu est vtile contré crachemens de sang pisser sang, & tout flux de sang, & A est proufittable contre vomissemens & flux de ventre desordonnés.

Le mesme beu auec vin av de aux morsures de bestes venimeuses.

Il oft bon ausi contre figures tierces, beu vhe heure deuant bacces.

Les fueilles de Renotiée boulies en vin ou esué, & beuës, arreftent toute forte de flux de ven- D tre.dyfentere.flux des femmes, crachemens de fang & tout flux de fang.comme le ius, Le ius d'icelle mis auec vn pessaire aux parties honteuses des femmes, arreste les fleurs & flux E

defordonnés d'icelles: mis au nez estanche le sang coulât par iceluy: instillé aux aureilles, en oste la douleur,& defeche la boué engendrée en icell Iceluy bouli en vin & micl guerit les viceres & inflammations des parties honteufes.

Les fueilles verdes & appliquées, ay dent grandement la trop grand chaleur & ardeur d'efto- G mach, phlegmons, apoficmes, feus facrés & coutes playes nouvelles. Dioscoride dict aussi que la Renouée faict vriner, & est bonne à ceux qui pissent goute à gous H

te:ce que feulement est yray, quand l'yrine est chalereuse & acre. La Renouée femelle à les mes- Meiorie Regissei elbergous. dailetam malut.

mes vertus que le Masle, comme Fleurs de la gran de Queue de cheual dit Dioscoride, mais no si fortes, de cheual. Pareillemet aufsi la tierce espe

ce a les vertus fort semblables à · la Renouée. De la Oneuë de cheual.Chap.LXVI.

LES ESPECES. Lya deux fortes de Queue de cheual Glon Dioscoride & Pline.La grande,& la petite.

LA FORME. Quand la grande Queuê de cheual commance à fortir , elle produictles tiges rondes, creues,nues,rudes,fort renouces,lefe quelles font fi trefrudes que les tourneurs & contellers en poliffent & vniffent leurs ouurnees & mances des coureaux à la cime dicelles croiffent petites maffes rondes & noires . En apres les riges fe brunissent ou deuiennent rougeatres produifans tout au tour à chacune loincture plusieurs petis iones tendres, grefles, & noticux . Elle croift fort haut tellement oursues fes iones sinfi



76 De la Queué de cheual. Chap. LXVI.
pendans, elle ne refemble point trop mal à vne Queué de cheual. La racine est blanche, noticuse

ndans, elle ne refemble point trop mal à vue Queué de cheual. La racine eft blanche, noû
mme la tige.

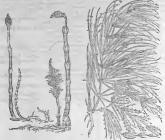
Equiferimmeris floret.

Equiferimmeris floret.

Desire Outsué de cheual.

Les fleurs de la petite Queué de cheual.

Petite Queue de cheus



La peite Quest de chemla pris pas tops differente la Crande Elle produit, quand elle com nume à fortri, que neue, roude, eyercide, noderies, se bout de pedie elle citomens en diji de petites fleure blanches, qui incontinent perifient. En apers forcrollient de la racene sutre briches for troubleties, è gliene de incincurs, un une defengale crediteri inciser conds for obienes, comne valent rien pour polit. La roche e fle tendra grefie de noiet. paino plus dous, tellement quita net valent rien pour polit. La roche e fle tendra grefie de noiet.

### LE LIEV. La grande Queue de chevial croist sux fosses, estimps, & lieux fort humides. La petite prouiéte

en lieux bas,ombrageux, & susis és champs fecs & fablonneux.

LE TEMPS.

Les tiges nues de la grande Quoté de cheual fortent hors en May. Les fleurs de la Petite en

Les tiges nues de la grande Queuë de cheual fortent l Auril, & vn peu apres, les tiges reueftues de petis iones,

Kannenemye.

Auril, & vn peu apres les tiges reueftues de petis iones.

LES NOMS.

Ces herbes l'appellent en Grec en nueue, & d'aucuns ignis eu noi àvideans :en Latin Equifes

Ces herbes l'appellent en Grec en nueue, & d'aucuns ignis eu noi àvideans :en Latin Equifes

ram, Bendfers, Equinalis, & Salix equinae és Boutiques Cauda equinae en haut Aleman Bochafftferm : en bas Aleman Pectificert. La grande se nomme Equiferam meius, & d'uncums Afreilacen haut Aleman gross Bochafftferw. Rossellounes, Divostefquants, Rossumbant : en bas Aleman gross Decreficert, &

Dela Queue de cheual. Chap. LXVI. La petite fappelle en Gree in nouse iraga ggi saurus en Latin Equiferan mi

Eauriam & d'aucuns comme eferit Antoine Mufa , Sceuolasen haut Aleman hfeyn Sofia Karsenmedel, Karsenfellwants, Katsen fagelien bas Aleman eleva Deettlieert. & Catten LE TEMPERAMENT. Les deux Queues de cheval font froides au premier degré & feches au deuxiefine afringen-

tes, & deficcatives fans acrimonie. LES VERTUS ET OPERATIONS.

La decoction de Ouené de cheual en vin ou eauè beué, estanche tout flux de sang & tout au- A tre flux defordenné principallement des femmes guerit aufsi la dyfentere,& tout flux de ventre. & eft en toutes ces chofes foutierain remede, comme Galien efcrit. Le mesme faict aufur le jus de Pherbe beu à pare foviou anecvin.

La Queue de cheual prife en la mesme sorre que deuant, est tresutile à tous viceres. & blessieres p des rognons vellie & entrailles & romnures

La Queue de cheual boulie auec sa racine, est bonne contre la toux, difficulté de respiror, & C.

ompures du dédens comme eferiuent Diofcoride & Pline. Le jus d'icelle mis dedans le nez, effanche le fang qui en coule, ôcmis auec yn peffaire à la na-Th ture des femmes, arrefte le flux d'icelles, -

Icelle pilée & esparse sur playes nounciles les recolle & guerit, & les garde d'inflammation. Le F. mesme faict aussi la pouldre d'icelle seche espandue sur les playes, & blessures fresches, Du Signet de Salomon. Chap, L X VII.

LES ESPECES E Signet de Salomon eft à present de deux sortes. L'yn appellé grand ou large Signet de Sa-

lomon.L'autre petit ou effroice Signet de Salomon.



## 78 Du Signet de Salomon. Chap. LXVII.

LA FORME. Le large Signet de Salomon, a les tiges longues, rondes:Les fueilles longues, verdes, plus gran,

es, plus lógues, & plus polyes que les fueilles de Laurier, entre lesquelles pendent à queues cour tes, belles fleurs verdaftres; longues & creufes, trois ou quatre enfemble, tellement que chasque queue porte communement plus de fleurs que de fueilles ; les fleurs peries se tournent en bayes rondes, verdes au commancement, & puis noires, semblables au si user de l'Hierre, ou aux Cusi. nes. La racine est longue, de la groffeur d'un doigt notieufe, blanche, aiant plusieurs fibres, & faueur au commancement qu'on le goufte douce, puis apres vn peu acre & amere.

Le Signet eltroict, melt point fort different à l'autre, sinon que ses fueilles sont plus estroictes, & ne viennent point se parement, mais quatre ou cinq fortans d'une joincture au tour de la tige. bien pres en forme d'eftoille.Les fleurs font plus verdatres, & le fruict plus noir. La racine plus

petite & plus grelle, au refte femblable à la fuidicte.

LE LIEV. Le large Signiet de Salomon', croift en ce pais és bois fecs & haut efleues. Le fecond viene aussi aux montaignes & bois, mais principalement en Alemaigne ley on ne le trouue sinon planté aux jardins des Amateurs des herbes.

LE'TEMPS. 1 3.1 Ilz fleuriffent tous deux en May & en Juin.

LES NOMS.

Le Signet de Salomon se nomme en Grec melavinaren : en Latin Polygonarum : és Boutiques Sigillam Salomonis:en haut Aleman meif3 warts, ceft à dire Racine blanche; en bas Aleman Salo... mone fegfet.

LE TEMPERAMENT. Le Signet de Salomon est de nature chaude & feche absterfine & encloue pou astringente. LES VERTVS ET OPERATIONS.

La mesme toute nouvelle, pilée & induicte ou le ius d'icelle efface toutes lentilles taches, meus

triffures( puenătespar estrebastu, tobé, ou hurté) foit en la face, foit en toute autre partie du corps. Cefte herbe ne la racine d'icelle ne sont point vtiles à prédre par dedens le corps.comme escrit

De l'Herbe aux pulces, Cha, LXVIII

LA FORME. Es fueilles de l'Herbe aux pulces font longues, eftroictes & velues, entre lesquelles for tent branchettes rondes &ctendres , reueftues de fueilles pareilles mais plus petites, parnies au fom met de chapiteaux longs &rods en forme d'efpi. ails la fleur verdatre, qui se tourne puis apres en petite semence brune & gliffante, fort semblable aux pulces de forme, couleur, & grandeur,

LE LIEV. Cefte herbe croift aux champs, comme dict Dioscoride, &lieux ouuers. On la seme en ce païs

aux iardins, & là ou elle est vne fois semée, elle fort tous les ans fe femant d'elle mefme. LE TEMPS. Elle fleurit en Inillet & Aoust : & aucunefois

ausi la semence est meure. LES NOMS. Cefte herbe fappelle en Grec 46Amusen La. tin Pfoliam & Herbapaliceris: aux Boutiques Pfols liuwen haut Aleman ffoffekeaut; en bas Aleman

Disperupt,



### Dul'Herbe aux pulces. Cha. LXVIII. 79

LE TEMPERAMENT.

La femence de Pfyllium (de laquelle on vie principallement en medecine) eft froide au second deoré & temperée en humidité & fechereffe comme Galien & Serapio eferiuent. LES VERTUS ET OPERATIONS.

La semence de Psyllium boulie en caué ou trempée, & beué, purge par bas les humeurs adu- A

ftes. & bilieuses:outre ce appaise la douleur, & adoucit les inflamations & chaleurs des entrailles. elle eft vrile cotre fieures chaudes, & chaleurs interieures, & contre trop gride fechereffe & foif. I a mefine femence yn neu pilée & non du tout rompue, roftie au feu et vtile à la dyfentere & B flux de ventre defordonné fignamment quand ilz ont efte caufés par medecine trop forte.

La femence d'icelle meffée auec huile rosat & vinaigre ou eaue est vtilement induicte à dou- C leurs chaudes des joinctures, apostemes derriere les aureilles, & autres phlegmons, & pareillemét

à douleur de teste.

La mesme induicte auec vinsigre est bonne cotre excrescences du nobril, & hergnes des petis D. L'eauc ou la semence a esté trempée, est villement induicte sur seu volage, & toutes inflamma E tions. Elle eft honne aufsi diffillée aux aureilles trauaillées de defluxion & vermineufes, On dict aufsi que fi on efpand cefte herbe encores verde parmy la maifon, que les pulces n'y F

viennent & ne fv engendrent point. LES NVISANCES. La fémence de l'Herbe aux pulces prife abondamment, nuit fort à la nature humaine. Elle enendre refroidemens & engourdiffement de tout le corps auec pefanteur & trifteffe de cœur, tel

lement que ceux qui en ont beu, perdent fouuent toute patience, LES REMEDES. Quand queleu a pris la semence de Psyllium en trop grande abondance, tellement qu'elle ave apporté quelque nuisance, il est bon auant toutes choses, de prouoquer a vomir par medecines à ce propres & duisibles, pour pouvoir iecter hors ce qui a esté pris, puis donner à borre bon vin

doux & vieil à part foy, ou auquel ait bouli aluyne, ou vin melle auec miel & vn peu de lexiue, ou bien la decoction d'aneth comme descrit Serapio: Et outre ce, tout ce qui est vtile contre les nui funces faiches par Coriandre verd meneé. Des Herbes nageantes für l'eauë. Chap. LXIX.

LES ESPECES. Ly a plusieurs especes des herbes qui crosssent sur l'esue & dedens, desquelles la plus grande part fera descrite en ce liure-les aucunes és autres chapitres : mais en ce chapitre prefent feulement quatre ou cinq de celles qui croissent par dessus l'eaue.

LA FORME. La premiere & la plus belle des Herbes nageantes, laquelle fe nomme aufsi Potamo geton, a les branches longues, rondes & noueufes. Les fueilles à queue petite & courte, larges, grandes, & plates, couchées & menées fur l'esuë, aucunement semblables au grand Plantain, plus petites tou tesfois.Les fleurs croiffent au fommet des branches hors l'esue fur espis longs & purpurés sembla bles aux espis de Bistorta, apres lesquelles peries suruiennée petis chapiteaux ronds, là ou est en-

close semence dure. La seconde espece a les tiges longues menues : les fueilles longues & decoupées menu, estendues au large fouls l'eaut, toufiours cinq ou fix à l'opposite l'une de l'autre, comme les sueilles de Garance, ou de Muguet, chacune fueille est pareille à celles de la Tanafie, ou de Millefueille vulgaire, plus petites toutesfois. & plus incifées que les fueilles de la Tanafie, plus grandes & plus larges que les fucilles de Millefueille. Elle produit ses fleurs sur tiges crosssans hors l'eaue, tousiours trois ou quatre opposées I vne à l'autre, semblables à vne petite roue partie en cinq, & aux Gyroflées, ou fleurs de la Bugloffe vulgaire, blanches, & au milieu iaulnes. Les ricines ne font que fibres longues, erefles, & noires, & par le bout qu'elles se fichent en terre, blanches & luifintes comme criftal.

3 La Tierce herbe menée sur l'eaué, appellée Mors de grenoille, a les sucilles rondes , couchées & estendues fur l'eauë, semblables aux suelles du Cabaret, mais plus petites, attachées sur courtes queues fortans de la racine. Les fleurs croiffent entre les fueilles, blanches, quelque peu jaul. nes au milieu, parties en trois, fort femblables de figure aux fleurs du Plaatain aquatique & de la Militaire aquatique. La racine est espesse, courte, aiant plusieurs fibres comme la racine :

de Militaire aquatique. Par defius l'essué saisi sont menées sueillettes rôdes, verdes, non guere plus grandes q les Len tilles, sians par dessous petites fibres blanches pour racine, & sont appellées Lentille d'esse.

Entre

#### 80 Des Herbes nageantes fur l'eauë. Cha. LXIX. Potamogeiton, Efpi d'eauë. Gyrofices d'eaue.

Entre les herbes qui nagent, est aussi nombrée vne herbe qu'aucuns appellent Hepatique d'eaué, laquelle change fort ses sueilles d'enhaut felon les lieux ou elle croift. Celle qui croift dedans l'eaut, porte fur tiges prefles les fueilles fort menu incifées, fort femblables aux fueilles de la Camomille vulgaire, aufsi auant qu'el les sont foubs l'eaué,& par dessis l'eaué au fommet des riges, elle porte petites fueilles rondes, yn peu crenées tout au tour. Celle qui croist hors l'eaue aux bors des fosses, n'a autres fueilles que celles menu incifées. Celle i croist ioignant l'eaue & est aucune sois inundée de l'eaué, a aussi au fommet des tiges les fueillettes rones, mais beaucoup plus crenées, que les fueilles de celle qui croist du tout en Pemé. Les fleurs de ces her bes font blanches, de bonne odeur, iaulnes au mil féblables aux fleurs des Bassinetz ou du Fraisier, apres lesquelles y a des chapiteaux rudes , côme au Bassinet

LE LIEV. Ces herbes croiffent és eaués coves, & és foffes.

LE TEMPS. L'espi d'eaué. & Mors de grenoille fleurissent le plus souvent en Juin. Les autres en May.

LES NOMS. La premiere se nomme en Grec muraqueyarau sua sayurracien Latin Fontalis & Fontinalis & ins Spicara, Incognue és boutiques: en haut Aleman Zamhraut; en bas Alema franteynerust,

La feconde est tenue à present d'aucuns pour vne espece de l'herbe appellée en Grec avero-

Hepatique d'eau

D'Alvsfon.

Chap, LXX. dura muen Latin Millefolium, Aucuns lappellent en ce pais Gyrofiée deaud.

La tierce fe nomme Merfus rane, ceft à direMors de grenoille. Elle n'a point de nom Grec.ny Latin fi meft que ce foit imund up Epimedians.

tun, ii n'est que ce son enque repetle en Grec φάκ 🛇 , κεὰ φάκ 🕲 έπὶ τον τα μάτων: en Latin Lens pa luffris ou Lacuftris: és Boutiques Lemiculesque: en haut Aleman Mertfinfen; en bas Aleman waterlinfen & daucuns Eynbr gruen.

La cinquiefme pareille aux Bafsinetz de fleur & femence, femble bien à voir vne efpece de Ra nunculus ou Polyanthemon: pourtant elle se peut bien nommer en Latin Polyantheman palustre. ou aduaties wich has Aleman witte ou water Bootersformen;les Apothicaires modernes lappellent Hepatica & Hepatica aquatica ou paluftris:en bas Aleman water fleuerermyt.

LE TEMPERAMENT,

Le Potamogeton refroide, Pareillement le Mors de grenoille, & la Lentille deané. LES VERTUS ET OPERATIONS.

Potamogeton eff vtilement appliqué fur vlceres rongels & pourris, & fur vlceres coulans qui a font aux iambes auec miel & vinsigre, comme dit Pline. La decoction d'iceluy cuicte en vin est vulement beue contre la dysentere & tout flux de ven p

tre:& a pareille vertu que la Renotiée, comme Galien eferit. La Létille d'eaue mellée auec fine fleur de fromét,& induicte,proufite gradement aux phlegmos, crifipeles & douleurs de join étures. La melme guerit sufsi le fiege des petis enfans, qui tobe.

Les trois autres ne font point yfurnées en medecine. D'Alvsfon.

Chap, LXX.

LA FORME. L A tige de cefte herbe eft droicte, le fendant au fommet en troisou quatre petites branches Les fueilles font pre micrement rondes & puis longues, blanchastres, & rudes au toucher. Elle produit au fommet des beanches petites fleurs iaulnatres, & puis apres petites filiques rudes, blanchatres, plates. & bien pres rondes en forme de houelier, efquelles est contenue la graine plate, pres semblable aux Gyroflées, mais plus grande.

LE LIEV. Alvsfon.comme escrit Dioscoride, provient en lieux mo taigneur & feabreux. Elle ne fe trouge en ce pais finon plan the he jarding des Herboriftes.

LE TEMPS Elle fleurit en ce pais en Iuin, & la semence est meure en Iuillet.

LES NOMS Cefte herbe l'appelle en Grec avaren : en Latin aufii Alvffum & dancuns Modernes Lungie meter. LE TEMPERAMENT.

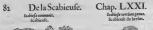
Alysfon deseche comme dit Galien. LES VERTUS ET OPERATIONS. Alysion beu, ou tenu deuant le nez & flairé, ofte le ho-

B La mefine prife succautres viandes guerit la race ou forcenerie caufée par morfure de chien enragé. C La meime pendue en la maifon ou à la porte, garde les gens & beffes de toute forcelerie.

De la Scabieuse. Chap. L X X I.

LES ESPECES. L'se trouve en ce pass trois especes de Scabieuse, pareilles l'yne à l'autre soit en fleurs, soit en







LA FOR ME.

La premiere effece qui est la plus comune, &
la plus grande, a les fueilles au premier estroictes,

la plus grande, a les fucilles au premise effectées, grifatres, velues, eferandes fiur la terre, d'entre lei quelles natifien tiges rondes, velues, produitais les fucilles fortincitées, autsi velues & grifatres, aucunement femblables aux fecilles de la grande Valeriane. Au formet det sièges croisfel les fleurs bleitatres amiffées enfembles no forme d'un pecit chappeau large &rond. La racine eff blanche, Jon gue & fimple.

La Seconde espece, est la plus petite de toutes, non plus haute d'une paulme, fort resemblant à la grande tant en sleurs qu'en sueilles, sinon qu'elle est plus petite, & ales sueilles plus fort & plus pro

et pais petite, de ales touties pais sort o pais per fondiméties.

3. La Tierce efpece ell vine moyenne entre les au tres deux, plus petite que la grande, de plus grande é la petite, de fleus fort femblables aux deux deflus diècnel. es fueilles lógues, grifatre a, velues, crendes tout à Pentour, non pas toutesfois finôr ne fi profond incidés que celles des deux autres. La raine de tigrelle de longue, comme celle de la

premiere & grande Scabicule.

Il se trouue encores vne herbe semblable aux



#### Dela Scabieuse. Chap. LXXVII.

Scabieuses croissant enuiro pied & demy, ou deux pieds de haut, aiant les sueilles lon Gre femblables aux fueilles de la grande Scabieufe, ou à celles du Mors de diable, lefoue aucunefois crenées & couppées par les bors. Les tiges font rondes, fur le formet desquelles coid fent petites boulles rondes & escalilées, femblables aux chapiteaux des Bleutes, plus grandes tou tesfois, du milieu desquelles fortét fleurs capillaires purpurées semblables au milieu des Bleuers. La racine est groffe, courte & courbe, ajant plusieurs fibres. LE LIEV.

La grande Scabieufe & le Iacea nigra croiffent és prés & lieux herbus. La plus petite Scabieufe croift és prés bas fitués & aquatiques. La Scabieufe de brebis croift aux champs & pres des voyces LE TEMPS. Elles fleuriffent toutes en Juin & Juillet.

LES NOMS.

Ces herbes mont pas efté descrites par les Anciens, que le scace. As nourtant mont elle auteun nom Gree ne Latin qui nous foit cognu.

La premiere fe nomme à prefent és Boutiques Sesbiola & d'aucús Luies, Ploreten hout Aleman Apoftembraut, Deftembraut, & Wrindthraut;en bas Aleman Scabiofe,

La Seconde l'appelle maintenant Scabiofaminor, c'eft à dire petite Scabienfe. La Tierce se nomme Scabieuse de brebissen bas Aleman schaepe &cabiese.

La Quatriefme se nomme à present és Boutiques Lacea nigra & Materfilon: & neva autres nome LE TEMPERAMENT.

qui nous foient cognus Toutes les Scabicufes font chaudes & feches, & incifantes les groffes humeurs. LES VERTUS ET OPERATIONS.

Scabieuse boulie à part soy ou auec sa racine, en vin ou caué & beué nettove le thorax. & les A poulmons, & est bonne contre toux enuicillie, & apostemes de thorax, & de toutes parties interieures, les nettovant, meuriffant, glutinant & gueriffant, Le mefine faict aufsi la Conferue faicte

des fleurs d'icelle. & de fuccre, prife journellement. La Scabicule proufitte aufsi contre toute grature.& demange(on.pilée & appliquée fur la gra-

ture, ou mellée auec huiles & vngués à ce ppres, La lexiue dedans la quelle Scabieufe a effé bou lie ou trempée, nettoie les cheueux des furfures, (ce font paillettes blanches comme fon qui tombent de la tefte ) quid d'icelle on fen laue la tefte

& les cheueux. La decoctió de laceanigra gargarifée, ou quid on fen laue fouuent la bouche, chaffe & confume les apostemes de la bouche & du gozier qui sont encores fresches, & meurit & faict rompre celles

qui font envieillies. On n'yfe en medecine ny de la petite Scabieria c.nv de la Scabieufe de brebis.

Du Mors de diable. Chap.LXXII LA FORME.

Es tiges du Mors de diable font rondes has Les de deux ou trois pieds, produisms fueilles larges, non ou bien neu crenées à l'entour.Le fleurs de couleur de pourpre obscur, aucunesois blanches, amassées ensemble, comme les fleurs du Houblon apres lefquelles tombées la femêce fen volle au vent. La racine est noire, dure, courte & espesse, siant plusieurs fibres aux costés, laquelle au milieu ou au cœur de la racine semble estre ordue. LE LIEV. Mors de diable croift és prés fecs, és bois, &

presides voves.



#### Du Mors de diable. Chap.LXXII. LE TEMPS.

Ceste herbe steurit le plus souvent en Aoust, laquelle estant en steur est plus facile à cognojfire, sutrement elle refemble sucunement à la Scabieufe, ou à Iacea nigra.

LES NOMS.

Elle frappelle aux Boutiques Morfas diaboli: en François Mors de diable: en haut Aleman Cenfre a 88if; ien bas Aleman Duyarlo Sert, Daucuns Modernes Succife en Latin . Elle n'a nulz autres noms qui soient cognus pour le present.

LE TEMPERAMENT. Mors de diable est chaud & sec comme la Scabieuse.

LES VERTVS ET OPERATIONS. La decoction de Mors de diable auec sa racine boulie en vin & beue, est vtile à toutes les mala

dies aufquelles la Scabieufe est bonne. & aufsi contre la peste. B La melme decoction diffoult le fang caillé dedans le corps par contufion, cheute, &cc,

Mors de diable encores verd pilé auec ses fleurs & racine, puis appliqué sur carboncles pestilentiaux & apostemes, les faict meurir & guerir. D La decoction de la racine en vin beuë, proufite aux douleurs de matrice, & contre tout venin.

LA FORME. Este herbe a les tiges quarrées, velues, ou lanugineules, le coulans par terre, reuestues à chacun costé de fueilles bláchatres, douces, froncées, rondes & dechiquetées à l'entour, entre lefquelles & la tige naillent petites fleurs rougeatres femblables aux fleurs de l'Ortie morte, mais plus petites. La racine fibreufe & fe trainant par LE LIEV.

De Scordion.

Ceste herbe prouient en prés humides. & pres des fosses, & se trouue en aucuns endroits de Bra LE TEMPS.

Scordion fleurit le plus fouuent en Iuin & Iuil let,& adone fe doit il cueillir. LES NOMS

Cefte herbe fappelle en Grec exiefroy: en La tin Scordium & Trixago paluffris , d'uncuns Mitbris derium:en haut Alema waffer Batenig, & d'aucus Rathen hnoblauch:en bas Aleman water Cooch, LE TEMPERAMENT.

Scordion eft chaud & fee au tiers deere. LES VERTVS ET OPERATIONS. Scordion beu auec vin ouure les obstructions

du foye, de la ratelle, des rongnons, de la vefsie, & de la matrice:il prouod l'vrine,il prouffite aux obstructios dyrine, & quad on pelle goute à gou te, & efmeut & prouoque les fleurs auxfemmes.

Iceluy pris en la mesme sorte est vtile aux morfures de ferpens, & de toutes autres bestes venimeufes, & à ceux qui ont pris quelque poifon, à ceux pareillemét qui fontrompus ou bleffés par

Scordion sec puluerisé & pris à la quantité de deux drachmes auec eauf miellée, guerist & arreste la dysentere, & prousitte aux douleurs d'estomach, Le mesme puluerilé & messé auec miel & mégé, nettoye le thorax de toutes phlogmes & prou

fitte contre vieille toux. E Scordion frais & verd pilé & appliqué guerit playes grandes freiches. Le melme fec & mel'é auec miel, ou puluerifé & espars declans vieilles playes, & viceres malings & pourris les guerit, & menge & repoule les excressences de la chair



### Chap, LXXIIII.

De Teucrion. Ceffe herbe boulse en caué, ou vinaigre, & appliquée fur douleurs de join êtures, elle les allers

& faich tant plus toft partir.

#### De Teucrion. LA FORME.

"Fuccion a les tiges brunes, produifant fueil

Tes rondes, ridées & crenées tout au tour, fort femblables aux fueilles de la Germandrée descrite cy dessus au Chap.XVII.Les fleurettes font d'vn pourpre obfeur, femblables aux fleurs de la Germandrée, La racine blâche & fibrenfe.

LE LIEV Cefte herbe comme dit Diofcoride se trouue en Cilicie: En ce naïs on ne la trouue que femée ou plantée és jardins des Herboriftes.

LE TEMPS. Celle qui croift en ce pass, se voit en fleurs au mois de Iuin & de Iuillet

LES NOMS.

Cefte herbe fappelle en Grec Trungton, ned rshare:en Latin Teacrism : inconnue és Bouti ques:en haut Aleman fappelle d'aucuns grofs Batengel ceft à dire grande Germandrée, LE TEMPERAMENT.

Teucrium come dit Paul Aegineta, eft chaud au fecond degré, & fec au tiers, LES VERTVS ET OPERATIONS

Teucrion cuichen vin & beu, ouure les obftructions de la ratelle, & guerit les enflures d'is celle, à quoy il a proprieté finguliere. Le melme

faich aufai Pherbe pilée avec figues & vinsiere. Scappliquée en forme d'emplattre fur la ratelle. Teucrium meslé seulement auec vinaigre.est

vtilement appliqué fur morfures & piqures de beftes venimentes.





De la Ioubarbe.

Chap, LXXV

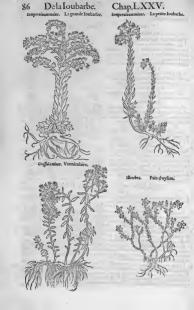
LES ESPECES. A Joubarbe comme eferit Dioscoride off de trois fortes, l'yne off Grande-Pautre Desire & la

tierce eff celle qu'on nomme Pain d'oyfeau, LA-FORME. La grande Ioubarbe a les fueilles grandes, charnues & espesses, larges d'yn poulee. & par le bout poinctues en forme de langue, entre lesquelles provient yne tige haute, d'yn pied ou danan

re, reuestue tout au tour de fucilles parcilles, se fondat puis au fommet en plusieurs, autres bran ches, le long desquelles croissent beaucoup de fleurs de couleur brune. La petite loubirbe a les fueilles petites, eftroictes, efpeffes & aigues par le bout. Les tiges tendres enuiron vne poulme de hout, reuestues de semblables sueillertes, lesquelles produisent peti-

tes fleurs isulnes formées en facon d'effoille. La racine est tendre & se traine par terre. Soubs les deux autres especes de Ioubarbe est aussi maintenant comprise la Vermiculaire, laquelle produit tiges tendres: les fueilles longuettes, toutes rondes, rougeatres, femblibles à peti tes verrues, chacune verrue comme yn grain de blé. Les fleurs font blaches, femblables aux fleurs de la petite Toubarbe, mais plus petites.

Le Pain d'ovieau eff aucunement femblable à la Vermiculaire, tellement que les Apothicaires norans la cucillent fouuent pour Vermiculaire, non fans grande erreur, ny fans grand danger des malades viurnée aufsi en medecine nour la Vermiculaire. Elle a les tiges tendres , reueflues de fueilles fort petites, fort courtes, espesses & fort amassées ensemble. Les sleurs au sommet des tiges, jaulnes, femblables aux fleurs de la petite Toubarbe, plus grandes toutesfois,



87

La grande Ioubarbe croift fur vieilles murailles.

La petite ne croift en ce pais finon és iardins li ou elle eft plantée, La Vermiculaire & le Pain d'oyfeau croiffent en lieux pierreux & fablonieux, & fur vicilles

LE TEMPS. murailles.

La grande Ioubarbe fleurit en Iuillet & Aoust.Les autres especes fleurissent en May & en Iuin LES NOMS.

La Ioubarbe se nomme en Grec au Coop en Latin Sedam & Semperainam, & d'Apuleie, Vitalis. La premiere espece se nomme en Grec and Gop piya: en Latin Sedum & Semperuinam magnam, d'Apulcie 5 (ργκθρομ χού ζοώφθαλμομ : és Boutiques Barbe Ionis: en François Ioubarbe, & grande

Touharbe: en haut Aleman forufwurts & grofs Donberbart:en bas Aleman Donberbarte, La seconde s'appelle en Gree dus (Gosp person Latin Semperaina ou Sedam minas, d'aucuns 701

Reale, d'Apuleie Eritheles, en François Triquemadame: en haut Aleman lifetit Donberbart: en bas Aleman elein Donderbaert,

La tierce espece l'appelle és Boutiques Craffulaminor & Vermicularis:en bas Aleman Estabesos fe & papecuffchene.

La quatrielme le nomme en Grec du Perry na depen une routement Latin Illectiva : en Fraçois Pain d'oyfeau:en haut Aleman Maurpfeffer & Katzentreublin:en bas Aleman Muetpeper. LE TEMPERAMENT.

La grande & petite Ioubarbe & la Vermiculaire font froides & feches au tiers degré. Le Pain d'ovseau est chaud & sec, bien pres au quatriesme degré,

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La decoction de la grand Iouharbe, ou le ius d'icelle beu est vtile cotre dysentere & tout flux A de ventre, contre les vers, & contre morfures des phalanges.

Le ius d'icelle mellé suec farine d'orge roftie & huile rofat est vtilement appliqué sur douleurs B de teste.

Le mesme instillé à part soy dedans les yeux instammés, prousitte grandement : pareillement C l'herbe broyée & appliquée par dehors fur iceux. Le ius de la Ioubarbe mis auec yn peffus de cotton ou de laine dedans la matrice, il arrefte les y

fleurs,& flux des femmes. La Ioubarbe à part foy ou mellée auec farine d'orge roftie, est vulement appliquée sur seu vo- E

lage, fur viceres chaudes & rongeantes, fur bruflures, & toutes inflammations & pareillement fur la goute venant d'humeurs chaudes. La petite Ioubarbe & la Vermiculaire ont pareille vertu que la grande.

Le sus du Pain d'oyfeau prins suec vinsigre, fisct vomir & fisct secter par vomissement sleemes G proffes & vifceufes,& humeurs chaudes & bilieufes : outre ce est bon contre fieures & toute poifon prinse par dedens le corps: toutes sois il ne le faut donner sinon à gens robustes.

Pain d'oyfeau mellé auec graiffe ou axunge, resoult les bosses & tumeurs appliqué dessus. Le mesme à part soy indusêt sur la peau la faiêt rouge & esseuer pleine de cloches & trouë la I chair faine.

De Kali. Chap. LXXVI.

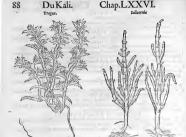
LES ESPECES. Ali est de trois fortes, comme Gens scauans Modernes escriuent. La premiere espece est K la feconde Anthyllis. La feconde est le Tragus de Dioscoride. La tierce s'appelle à present

Salicot. LA FORME. La forme de la premiere espece est descrite dessus au Chap.VII.

La seconde, laquelle s'appelle Tragus a plusieurs tiges espelles sur lesquelles croissent sucilles espesses, longues, pres semblables aux fueilles de la Vermiculaire, plus longues toutessois, chacune desquelles a vne poincte sigue tellement que toute l'herbe en est rude & poignante. Entre les fueilles crossent les fleurettes fort petites, isulnes, apres lesquelles on trouue lasemence aussi fort petite.

L'a Tierce espece a plusieurs tiges sans fueilles, sendues en plusieurs branches à beaucoup de ioinctures, fe feparans legeremet les vnes des autres, chacune desquelles ioinctures est de la gran deur d'vn grain de blé. Cefte herbe n'a ne fleur ne femence. Ces trois herbes font pleines de ius, & font falées, & vn peu aftringentes, desquelles on faict

l'Alumen catinum, duquel on vie en faifant les voirres, & le Sal Alkali. Hij



LE LIEV.

Ces herbes croiffent en terre falée, comme au bord de la mersée s'en trouve grande quantité en Zelande.

Les deux premieres croiffent fouuent en lieux fecs & l'ablonneux. La Troifielme croiff en lieux bas & humides, qui font sucune fois inundés de la mer,

LE TEMPS.

Ces herbes se trouuent en asté, & perissent en hyuer. LES NOMS.

La premiere espece est vne Anthyllis comme nous auons icy dessus estrit au VII. Chap.

La feconde se nomme en Grec τράγω, σκέρπου, καλ τράγουμ en Latin Tregar, δε Nepa de 3
Theodore Gaza.

Letterce et finst faue aufai vne efpece de Tragus Jaquelle on appelle à prefent Sdicornia.

Let medenin Arabes appellent toutes ess herbes Kuli & Alfakil. Let centre a de ess herbes brul

Kes 'inpellent Alamen canisma, duquel Petoffe des verres et finités. Le fed qui fort des cendres
et în diné St Alfakil. Et ce qui coule de Petoffe des verres et finités.

De comparate de l'alamen dansus Estandardente a la libre fort de riella de crificial.

LE TEMPERAMENT.
Tragus est de nature froide & seche.
LES VERTVS ET OPERATIONS.

A Dix ioincures de Tragus beurs en vin proufittent à ceux qui ont flux de ventre, & aux femmes qui ont leurs fleurs trop abondamment.

Du Thalietron. Chap. LXXVII.

THalietron a les fueilles fort decouppées, femblables aux fueilles de Coriandre ou d'Aluyne
Romaine. Les tiges rondes, dures, lemblables aux tiges de la Rue, produifans su fommet Heu
rettes palles, pus pres petries filiques longues, tendres, efquelles ett enclofe vne petre graine
rougestre. La racine ell lignessfe, longue & droifte.

L. E.

2

### Du Thalierron. LE LIEV.

Thelierron craift le long desvoies, en lieux incultiués ¿&là ou il y a eu au parauant ou baftiment, là ou aufsi vnefois il à efté femé, il croift (acilement de foymelme tous les ans.

LE TEMPS. Coffe herbecommence à fleurir en Juin & à demeure fleuriffant jufques en Sentembre & au

cune fois fe trouve la femence. LES NOMS

Cefte herbe fappelle en Grec bearing owien Latin Thelierrum & Thelifty o. & a prefent S en haut Aleman welfomen:en bas Aleman ffye

cruyt & Root melizoen cruyt. LE TEMPERAMENT. Thalietron deseche sans aucune acrimonie,

ou chaleur manifeste. LES VERTVS ET OPERAT.

La femence de Thalietron beue auec vin ou caue ferrée arrefte la dysentere, le flux de ven-

tre & tout flux de fang.

Thalietron escache ou pilé & appliqué fur vieux viceres, les ferme & guerit, & ce à caufe qu'il feche fans acrimonie.

### De l'Herbe aux cuiliers. Cha.LXXVIII. LA FORME.

'l-lerbe aux cuiliers, a au premier les fueilles larges & efpelles, qui fot vn peu creufes par haut come vne petite cuiliere, & aucunefois an guleufes par les bords pres femblables aux fueilles de l'OzeilleRomaine, finő qu'ellesne font point tendres.ny bliches.mais dures, & de couleur brun verde.Les tiges font aucunement anguleufes, d'enuiro vne paulme ou vn pied de haut. Les fleurettes font blanches, & croiffent au haut des tiges le long des branches: icelles peries enfuyt la graine petite. rougestre, enclose en petites filiques . La racine eff LE LIEV.

L'Herbe aux cuiliers croift en plusieurs endroits de Holande, Frife, & lieux circunucifins pres des bayes,& és prés.On la feme en Brabant aux jardins LE TEMPS.

L'Herbe aux cuiliers fleurit en Auril, en May & encorapres. LPS NOMS

PHerbe sux cuiliers, & la felon en Latin Cochlegris: en haut Aleman Coffelheaut en bas Aleman Sepelcruyt Il femble bien que ce foit la Britannica de la. quelle Pline eferit. Auguns en font l'herbe qui fanpelle en Grec Telidopy,& en Latin Telephines. LE TEMPERAMENT.

L'Herbe aux cuiliers oft chaude & feche, & de gouft acre, bien pres comme le Creffon.



#### Chap.LXXIX. Du Bouillon.

LES VERTUS ET OPERATIONS. L'Herbe aux cuiliers boulie en cauc eft finguliere contre viceres pourris & ordures de la bou

he, quand on l'en laue fouvent. C'est aussi vue fingulière modecine contre le mal de bouche as pelle de Pliné Stomacace, & de Marcellus Ofcedo, & des Flolandois & Frizons Scherebuych ontre lequel mal elle a effé experimentée fort bonne, à ceffe cause est elle en graad visge entre s Holandois & Frizons.

Elle a aussi les mesmes vertus que Telephium, pourtant icelle induicte auec vivalgre fur le corps, en ofte les taches blanches & noires, & les lenulles, Le melme faict aufsi l'herbe pilée, mile feulement dessus par l'espace de fix h :ures, il faut tou-

tesfois emplastrer les taches apres auec farine d'orge. Chap, LXXIX. Du Bouillon.

LES ESPECES

y a quatre fortes de Bouillon comme dit Diofcoride : Les deux premieres font le Bouillon Diane dond l'un est masse, l'autre semelle: Le tiers, est le Bouillon noir : & le quarr est le Bouil Ion faunage. Verbalcum album forming alho flore.

Bouillon blanc femelle à fleur blanche.

LA FORME.

Le Bouillon blanc mafle a les fueilles grandes, longues, blanches, douces & velues du milies . desquelles sort vnetige haute, logue, reuestue depuis bas iusques au milieu ou plus haut de fueile les femblables, mais plus petites, & depuis les fueilles iufques au fommet enuironée de fleurs iaulnes bien flairantes, chacune fleur partie en cinq fueillettes, refemblant de fes fleurs delectables à vne chandelle bien ornée. La racine est longue, simple, ligneuse, d'vn doigt de long. L'autre Bouillon blanc, appellé femelle, a les fueilles blanches , couuertes d'une laine douce, » les tiges & racine femblables a la precedente, finon que fes fleurs sont blanches & parties en fix

fucillettes.



### DuBouillon, Chap, LXXIX.

pais, mais nous l'auons veu au beau iardin de Iaques de Champaigne grand amateur des Herbes.

Les Bouillons fleurissent le plus fouuent en Iuillet, Aoust, & Septembre, & le Sauuage encores plus tard. LES NOMS.

Le Bouillon fuppelle en Grec φλέμωω en Latin Verbafeum, d'Apuleie Lychnists & Pyenista, & d'uncun Caufelaregis, Candelorie & Lunenarés Boutiques Tapfas Karbanseen haut Alemin Duntf. hanut, Kertysenhaum, Shenkaunt, Shinefinant, Dunfolotherty & Kunnig ohesty: en bas Alemin Doff terrupt, wolfte Salareria, & Conffernyt.

#### LE TEMPERAMENT.

Les Bouillons sont secs sans chaleur manifeste, LES VERTVS ET OPERATIONS,

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A La racine de Bouilló blác boulie en vin rouge, arrefte & guerit la difentere, & flux de ventre,

B La meline boulie en eaué & beué, proufitte à ceux qui font rompus & blellés par dedans, & contre la toux enuicillie & de longue durée.

C La decoction de la racine appaite douleur de dens, & est ville aux inflammations & viceres des glandules du gozier, quand on la tient chaulde dedans la bouche, & qu'on en laue icelle.

D Nous trouvons par eferit que les figues feches miles dedans les fueilles du Bouillon blanc femelle, le gardent long temps bonnes & entieres.

E Les fueilles du Bouillon font aussi vitlement induictes fur hemorrhoides, & est bon de les jauer de la decoction d'icelles, F Le Bouillon noie à belles fleurs isalnes bouli en eaus ou vin, & beu est vitle contre maladies

F Le Bouillon noir à belles fleurs infines bouli en eau6 ou vin, & beu eft ville contre maladies de la polétrine, & des poulmons, & contre la toux & crachemens de matiere purulente, Les fueilles d'iceluy boulies auce de la R us appaifent la douleur de cofté.

G Les fueilles du Bouillon noir boulles en eue font villement appliquées fur œdemes & inflam mations des yeux. Les mesmes sueilles messées auec miel & vin, guerissent viceres malings & mor

tifiés: & auec vin aigre, les plaies inflambées.

H Les fleurs isulnes des Bouillons mifes en lexiue, Blattarie, font deuenir les cheueux isulnes, quand on les en laue.

I La femence de Bouillon fe boit villement comme

dit Pline, contre rompures & diflocations de membres, car en oftane la tumeur elle appaife la douleur. K Le Bouillon fauuage broyé est bon appliqué aux

brullures par feu ou éauc chaude, ou autrement.

Apuleie dict que Mercure donna à Viylfes le Bouillon, quand il vint aupres de Circe, à fin que par iceluy il fut contregardé contre toutes les enchante ries de Circe.

### De l'Herbe aux mittes.

Chap. LXXX.

Les fiscilles de cettle herbe four verdes, chauluse, ce crente tour l'encour, effendes fer la terre, auxunement femblables aux finelles de la Veruaine, du milleu defquelles prouiennent deux ou troigitges, auxais et fieur belles, prouient, et fremblables act les du Boeillon de l'entrus, forme, genadeur, que fonneux, trimining Pline, cettle herbe a effe coulle fer de l'entrus de l'entrus de l'entrus periteire boulles, ou bouttons d'iquite à fiermenc eff contenue plus petite que celle du Bouillon, La racine eft courac de liquestife.

Cefte herbe croift pres des chemins, és vignes, en aueuns champs, & pres des ruisseaux, & ne se trouve point souvent en ce pais.



## Du petit Bouillon. Chap. LXXXI.

Elle fleurit en Juin & Juillet. LES NOMS.

LE TEMPS. Pline l'appelle Blattaria : Elle se nomme en François Herbe aux mittes, Herbe vermineuse, & Blattaire : en haut Aleman SofjaBenkraut, & Goldeknopffin, & d'aucuns en bas Aleman Shot-LE TEMPERAMENT. tenceuvt. Selon que la faucur amere demonstre elle est chaude & feche insques bien pres du tiers degré.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Quant aux facultés de ceste herbe, nous n'en trouuons autre chose par escrit, sino que les mit- A tes & blattes se rassemblent à ceste herbe incontinent, là ou qu'elle soit iettée.

Chap, LXXXI. Du petit Bouillon.

LES ESPECES. Es petis Bouillons font de deux fortes, le grand & le petit. Le Grand est de deux fortes, l'vn à fleurs jaulnes & bien flairantes, l'autre à fleurs palles, I A FORME.

Verbafcalum odoratum. Verbefeulme albane. Petit Bouillon bien flairant, Petit Bouillon blanc.

& plus larges, & les ficurs d'vn iaulne fort palle, bien pres blanches, & fans o deur,

La premiere espece des petis Bouillons a les fueilles blâches & fronsées, semblables à celles de la Betoine, mais plus blanches & plus prandes, & non crenées tout au tour, entre lesquelles sortét les tiges vuides, hautes d'enuiron vne paulme, produifans à la cime vn bouquet de neuf ou dix fleurs iaulnes, de bonne odeur, pendantes en bassapres lesquelles croissent petites boulles contenans la femence. La racine est blanche & fibreuse. Le petit Bouillon blanc est fort semblable au precedent, sinon qu'il a les fueilles plus grandes

Chap, LXXXI. Du petit Bouillon.

Le plus petit Bouillon a petites fueilles bläches, fort Verbefenia minus. Le tiers petit Bouill femblables de tous poinctz à celles du petit Bouillon blanc: d'entre lesquelles sortent petites tiges aians chas cupo vne fleur feule femblable à celles du petit Bouil-

lon blanc, foit en figure, foit en odeur, & couleur, LE LIEV. . Les petis Bouillons croiffent és bois bas & humides fitués au pendant des môtaignes, & en aucuns prés,

Le blanc est commun en ce pars.Le Bouillon odoriferant & le plus petit font plantés aux jardins.

LE TEMPS. Ces herbes fleuriffent en Auril ; aucunefois aufsi en

Mars. LES NOMS. Les petis Bouillons l'appellent' en Grec @xapifse:

en Latin Verbefeule: és Boutiques Primule veris, & Herbe peralyfis, & duncuns Artherice: en haut Aleman Schfuffelblumen:en Brabanfon Startelblormen. La premiere espece se nome à present en Latin Hers be S. Perrisen François d'aucuns Coquusen haut Alema Bimelfelluffet, & Detero braut , geel Schluffelblume & moleiechende Defifuffeloftimengen bas Alema Dint

Deeters cruyt & melejechenbe Bluetelbloemen. La seconde espece se nome és Routiques Primula peris, & Herba Paralysia en haut Aleman mith Deffuffetblumen, & weie Simelfeffuffet; en bas Aleman witte Bluetetblormen, & d'aucuns mitte Betonie.

La tierce espece sappelle en Latin Verbasculum minus : és Boutiques Primula beris minor ; en bas Aleman cleyn witte Betonie, ou enhel Bluctelblormen,& cleyn Bluetelblormen. LE TEMPERAMENT. Arbiopis,

Les petis Bouillons sont secs au tiers degré, sans chaleur manifeste.

LES VERTVS ET OPERA. Les petis Bouillons font maintenant receus entre plufieurs autres herbes de C quelles on vie journellement aux viandes,Quant à la medecine ils n'ont point d'vfage ne vertu, de quoy on doiue tenir grand conte.

D'Æthiopis, Chap.LXXXII.

LA FORME ▲ Ethiopis a les fueilles grandes, larges lanugineufes, comme celles du Bouil lon plus rudes toutesfois & plus velues. & non pas fi rondes par les bords , mais plus anguleufes eftendues en rodeur fur la terre, d'entre lesquelles fort la tige quarrée, houffue, fe fendant en plufieurs branches , le long desquelles elle porte plufieurs fleurs bläches, pres femblables aux fleurs de l'Ortie morte, beaucoup toutesfois plus grandes.La racine est lon gue & especie, comme la racine des Bo-LE LIEV.

Ceste herbe estrangere ne croist point en ce pais sino aux iardins des amateurs des herbes. LE TEMPS. Aethiopis fleurit en May.





Del'Herbeaux Poulmons. Cha.LXXXIII. 95 LES NOMS.

Cefte herbe fe nomme en Grec ashowie, & en Latin aufsi nebiopis, nous ne feauons autre nom. LE TEMPERAMENT.

Aethionis est moiennement chaude & seche.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A ethiopis proufitte à ceux qui ont la Pleurefie, & qui ont le thorax chargé de matière purulen A te:& à ceux qui ont quelque asperité au gosser:Pareillement à la Sciatique quand on boit la deco

ction de la racine. Aux meimes maladies du thorax & des poulmons vaut la racine d'icelle conficte en miel & B leschée souvent.

De l'Herbe aux poulmons.

LA FORME A Pulmonsire a les fueilles larges, houffues, comme pouttes de laich. Entre icelles fortent les tiges hautes d'une paulme, portans à la cime pluficurs belles fleurs, amaffées enfemble oui au com mancemet font de couleur rouge ou de pourpre, puis apres bleues : apres lesquelles viennent petis bourons ou eft la femence. La racine eft poire Jon gue,& efpeffe,aiant pluficurs fibres.

LE LIEV. Cefte herbe croift és lieux humides & ombrageux. & on la plante bien pres par tous les jardins.

LE TEMPS Elle fleurit de bonne heure en Mars & Auril. & incontinent apres la femence en est meure,

LES NOMS. Cefte herbe s'appelle des Apothicaires & Herboriftes de ce pais Pulmonaria, & Pulmonalis en Laun : cest à dire Herbe aux poulmons . Les Picars l'appellent Herbe de cueur, en bas Aleman elle fe nomme Dufer Brouto? melch cenye & Dufer Brou w? fpin, ceft à dire Herbe au laict de nostre dame pour ce que ses sueilles pleines de taches blaches, femblent arroufées de laich. Il v a encor vne autre Herbe aux poulmons, de laquelle nous escrirons au Troificime liure.

LE TEMPERAMENT VERTVS ET OPERATIONS Cefte herbe n'a point d'viage particulier en la medecine, mais on en vie fort és viandes & tour A teaux aux œuis, comme des petis Bouillons, aufquelz elle est aussi de téperament fort semblable. De la Vernaine.

Chap. LXXXIIII. LES ESPECES

Ly a deux especes de Veruaine: l'une appellée Verbrus rests, c'est à direVeruaine à tige droictes l'autre appellée Verbrus supins, c'est à dire Veruaine couchée & basse, laquelle est dereches de deux fortes, à feauoir Mafle & Femelle. LA FORME.

La Verusine droicte a la tige droicte, haute d'un pied ou plus, fort branchueiles petites fleurs bleués croiffans fur les branches. Les fueilles font verdes, crenées tout au tour, & aucunnement. incifées.La racine est courte ajant plusieurs fibres,

2 La Veruaine baffe mafie a les tiges tendres, velues, ét anguleufes, fe coulans par terre, longues d'vn pied, ou de pied & denry, ai ans les fueilles rondatres, crences routau tour, femblables aux fueilles du Chefne & de la Germandrée descrite au chap XVII de ce liure, plus petites toutes sois que les fueilles de Chefne, & plus grandes que celles de la Germandrée. Les fleurs belles, bleués, assifes le long des branches au sommet:apres lesquelles prouiennent petites bourses larges comme à la Veronique, La racine est fibreuse,

Chap, LXXXIII. Herbe aux poulmons.





La ficonde especie de Verwine balle, appellé e finelle, resemble fore la precedent extellenté, qué (comme Plume acont au chappe, de lo liure s', giunum tom o poir rist de différence est re le maile de la femelle, anúi la verté y al petite différence entre ce donc berbescer la femel le résimble for la multe taute en lege, quen uitelle, et que, ret noien, for est de contra per plan roude, les fiscilles un peu plus petites de a plus de branches forts d'une recinceles flust font aus fis plus modifés en fembles, que celles du malte.

LE LIEV.

La premiere espece de Verusine crosse en lieux mal vultiués, pres des seps, murnilles, voies, & fosses. La secode espece crossit és sardins, & lieux ombrageux de bas, Le masse est plus communique le fonvelle.

LE TEMAS.

Les Verusines fleuriffent la pluspart en Iuillet.

La premiere espece de Verusine se nomme en Grec re spraye à « d'aucuns repraye » se discuent repraye » se la latin Verbruca columbina, columbaris, terris seguindis, crista pellunere, peupera, et d'aucuns reria, ou rerrait, trissaye, Verbrus resta, et columbina resta e di Boutiques Verbrus e en huit Aleman Essenate, de l'actionate de la latin de la l

LE TEMPERAMENT.

Les deux especes de Verusine sont déficeaunes.

LES VERTVS ET OPERATIONS, Hierabotene form Les fueilles de la Veruaine droicte, ou la racine. Guler on entemble boulies en eauti, font fort vriles aux viceres de la bouche, & des geneiues, quand on

Cen lone la bouche. La decoction de l'herbe, ou de la racine, appaife douleur de dens , & les r'affermit, quand on la tient

fouuet en la bouche. La mesme beue par l'espace de cina jours guerit torfions de ventre.

La Veruaine mellée auec huile Rofat &vinaiore. ou boulie en huile & appliquée en forme d'emplaftre fur la teste guerit la douleur de teste. La mesme vertu a ausi vne courone de Vermine portée sur la

tefte.comme Archigenes efcrit. Les fueilles deVeruaine pilées auec oing de pour ceau, ou auec huile rofat, adouciffet & apparfent dou

leurs de matrice appliquées dessus. Les mesmes mellées auec vinaigre, sont vtilemét induictes für feu volage, viceres malings & pourris, & broyées auce miel gueriffent plaies fresches & ro ferment les vicilles.

La Veruaine baffe est bonne contre tous venins, cotre morfures & pioures de ferpés & autres beftes venimeufes beués en vin, ou appliquées fur le mal. Les fueilles d'icelle beues en vin vieil au pois d've

ne drachme & à demy autit d'encens par quarante iours en ieun gueriffent la faulniffe. Il est bon de se lauer la bouche de la decoctió des

fueilles & de la racine d'icelle boulies en vin contre viceres rongeans de la bouche, & contre giandules. I Les fueilles verdes pilées & appliquées, oftent les

onfleures, & appaifent la douleur des phlegmons, & nettoient les viceres pourris. On trouue par escrit, que l'eaué ou ceste Veruaine a trempé, esparse en la falle ou chambre ou on tient quelque conuiue, rend toute la compaignie allegre Eciovenfe.

Et oue voe branche aiant trois ioinctures ou neuds est veilement beug contre la fieure tierce. & vne branche qui en a quatre contre la fieure quarte.

#### De l'Ortie. Chap. LXXXV. LES ESPECES ET DIFFER ENCES :

Ly a deux especes d'Ortie L'une est l'Ortie biusante & piquante, L'autre est l'Ortie morte. qui pe pique & ne brufle point. Et chacune de ces especes est de plusienus fortes. Car hOrres chaude & bruflante eft de trois fortes, à Cauoir l'Ortie Romaine ou Griefche , & la grande, & la petite & chaude; ou elles font divifées en deux especes, à scauoir en Masle & Femelle, tellementque l'Ortic Romaine foit le mafle . Se les deux autres la femelle. L'Ortic morte fera descrite au prochain chapatre. LA FORME.

L'Ortic Romaine a les tiges rondes, rudes, creufes, & houffues, Les fueilles loques, rudes, brufe lantes, profond crenées, entre lefquelles & la tige elle produit petites houlles rondes & rudes. plaines d'une femence brune, platte, & eliffante, femblable à la femence de Lin, mais plus ronde & plus petite.

La seconde espece, appellée la grande Ortie, resemble à la dessuddicte quant à la hauteur & alpreté des tiges. Les fueilles font aufsi houffues, bruffantes, crenées tout à l'entour, mais non si pro fond que les autres, de couleur plus noiratre. & des aucunes rougeatre, La femence croilt à filets longs pendans en bas. & refemble aucunement au Miller finon qu'elle eft plus petite. La racine est longue, gresle & iaulne, fespan dant ca & là soubs la terre.

La petite Ortie refemble aux precedentes, mais elle est beaucoup plus petite, n'excedit point plus d'un pied ou pied & demy de hauteur. Les tiges font rodes & houffues, les fueilles féblables aux autres, fino qu'elles font plus petites, & pl' verdes: La graine plus groffes & la racine pl' courte.





## Del Ortiemorte. Chap.LXXXVI.

haleine toux molette & difficile de laquelle les enfans font fouuent molettés, inflammations de poulmon, & pleuréfies enuieillies. La mefine beué suce vin doux, elguillone à faire le ieu d'amour, & vaut côtre inflations & ven p

La meime beue succ vin doux, eiguillone à naire le leu d'amour, & vaut cotre inflations & ven ] tolités de l'eftomach.

La semence de la mesme Ortie Romaine beué au pois d'un scrupule auec eaué miellée au soir C apres auoir mengé, saict aysément vomir comme dit Pline.

Les fuells of reclie cutices auce mustles & beues, amollissent le ventre, & prouoquent l'vrine. D

La decoction des fuelles de toutes les fortes d'Orte beué auce myrrhe, prouoque les fleurs E

menstruales aux femmes. Le messe alla se femence beué auce vin dout

Le ius des fueilles gargarifé ayde fort à la luette relaschée & à rinflammation d'icelle, Les fueilles de l'Ortie pilées auec sel, sont vtilement appliquées sur morsures de chiens enra-G

gés, fur grands viceres & malings, comme chancres, & femblables viceres puans & pourris, & fur tous durillons enflés, abfeces & apoftemes supres des aureilles, & femblables.

Letter geldes auce huil & & rise & pontionées fue toutelles, but en telles aureilles vices le monificer.

Icelles meilées aucc huile & cire & appliquées fur la ratelle en durcie la gueriffent.

Le meimes pilées & milés fur le nez & le front, arrellent le flux de fang du nez , & milés de- I dans le nez, font faigner.

Les fueilles d'Ortie broifes auec myrrhe, & reduictes en forme de peffus, & mifes dedans la K matrice, prouoquent les fleurs aux femmes.

# Del'Ortie morte. Chap. LXXXVI.

On troute deux especes d'Ortie morte. L'une qui ne sent guere. L'autre qui sent fort cè put, au relt non trop différets l'une de l'autress la premiere de ces herbes est de terrois sortes, l'une à fleurs blanches, la seconde à fleurs autones, se la tiere à fleurs per l'autre de l'entre de deux sortes seulement différentes en couleur de fleurs.

La missa. Ortie morte.

LA FORME.

La pemier espece des Ories mortes, ne refemble pas trop mal aux Ortics brullantes. Aes fuelles font longues, remede to au l'entoure, femblable aux fuelles d'Ortic, mais plus blanches de no brullantes. La tige quarrée, au tour de la quelle croiffent entre les fuelles, fleurs blanches, isulnes, ou rouges, femblables avec quelechon, ou un healme outer,

La racine est fibreuse.

La racine est fibreuse.

La reconde espece puante, refemble à la sidisicae.

La reconde espece puante, refemble à la sidisicae va peu plus rondes : toute l'herbe est d'une fenteur ma plaislance de forre. Les fleux de l'une font que l'année de l'une font publicae de l'une font publicae de l'une font publicae que les fleux de l'autre d'un rouge obscur , plus petites que les seus de la remiere Orriemorte.

LE LIEV

L'Ortie morte croift par tout pres des feps, haves

L'Ortie morte eroift par tout pres des feps,ha & chemins,& aufsi és iardins. L.E. T.E.M.P.S.

L'Ortie morte fleurit la pl<sup>\*</sup> part tout l'æfté, depuis May en auant. LES NOMS.

Pline appelle l'Ortie morte en Latin Lawin & Anonimu ou Accessium, à prefent elle se nomme Vricesiuersou Vericements, en hant Aleman Tabinesse.

Caustneffesien bas Aleman dooue & doode Detesten, LE TEMPERAMENT L'Ortie mortre est de semblable temperamét aux

LES VERTVS ET OPERATIONS.
L'Ortic morte broyée auec fel, refout & guerit
tous durillons, boffes & abfces, mife deffus: & elt fort

icmblable aux Orties en fa vertu.

the control of the co

Chap. LXXXVII. 100 Del'Agripaulme. LA FORME.

A Gripaulme a les tiges quarrées, noiratres: les fucilles noiratres, larges, plond incifées pres femblables aux fueilles d'Ortie, ou de Marrube. plus larges toutesfois, plus noires & pl profond incifées, affes approchans à la forme des fueilles de Cheine. Les fleurs croiffent par couronnes au tour de la tige, come au Marrube, de couleur pui purée no pas trop differentes des fleurs de l'Ortic morte, mais pluspetites: apres lefquellesvient la femence petite & brune en petites goffes poig

nantes.La racine est courbe & à plusieurs fibres. LE LIEV. Elle croift voluntiers en lieux mal cultiués &

raboteux, pres des vicilles murailles & pres des LE TEMPS oaulme fleurit en Iuin,Iuillet,& Aouft,& aucunctois la graine est aussi meure.

LES NOMS. Ceste herbe se nome à present en Latin des Ama teurs des herbes Cardisceton haut Alema Bertfag fpan & Bertfigfper; en bas Aleman Berrigefpa. Cefte est vne espece des trois herbes qui s'aps pellent en Grec ordigerridig: en Latin Sideritides

& d'auchs Herseles Et est la premiere espece def dictes herbes.Parquoy on la peut bien appeller en Latin Sideritis prime. L'herbe que Matthiolus met pour la premie-

re Sideritis, est vne espece de Marube, & sappelle en ce pais Marrabium paluftre, c'eft à dire Marrube d'caué, ou aquatique.

De la Prunelle

LE TEMPÉRAMENT. L'Agripaulme est temperée en chaleur, non toutesfois sans amertume : parquoy elle est aussi

LES VERTVS ET OPERATIONS Agripaulme broyée & appliquée fur playes, les garde d'inflammation & d'apostumer : elle arre fte le fang dicelles & les confolide & guerit.

> Chap. LXXXVIII. LES ESPECES.

Ly a deux especes de Prunelle . La premiere fappelle Bugle , La seconde a retenu le nom de Prunelle. La Bugle festend & traine par terre comme l'Herbe monnoyere, elle a les fueilles longues, lar g

ges par le bout, molles, ridées & noiratres: les tiges grefles, tendres, fe tranans par terre & l'attachans ça & là: desquelles sortent autres tiges quarrées, droiétes, hautes d'enuiron vne paulme, pro duifans fleurs belles entre petites fueillettes, enuironnans la tige, de couleur le plus fouuét bleué, & en aucunes plantes blanche comme neige. Les racines font tendres & fibreufes. La Prunelle a les tiges quarrées, velues, longues d'une paulme ou dauantage. Les fueilles lon - a

guettes, aigues par le bout, & vn peu aufsi velues. Les fleurs croiffent au fommet de la tige, amaffées enfemble en forme d'espi, de couleur brune le plus fouuent entremessée de bleu, aucune sois ausi fort blanche. La racine est petite, fort fibreule, LE LIEV.

Elles croiffent toutes deux en aucuns prés, champs herbus, & aux bois. On plâte aufsi beaucoup la Bugle és iardins, LE TEMPS.

La Bugle fleurit en Auril, La Prunelle fouuent tout l'afté jusques en Juillet, LES NOMS. La premiere espece de ces herbes s'appelle à present Confolida, & Solidago, & à la différence des



& Bugleten haut Aleman Gunzel & gulde Gunzel i Boutiques de ce pais on la nomme Bugula & en lus Aleman Bertegreers.

La feconde efece (Papelle sufi Confolida media, mais le plus featuent bruncht, on brusellet en i

2 La reconde espece l'appelle suisi Confolidamenta, must c plus fouuent Princille, ou Brincille : en François sucuns la nomment l'érre au charpentier, aucuns Oingtereule : en haut Alemin 25m-netten, & Gottferfien Brabanson Supprette.
LE TEMPERAMENT.

LE TEMPERAMENT.

Ces deux herbes font feches : outre ce la Bugle est chaude & la Prunelle temperén en chaleur.

& froideur, on bien peu froide. LES VERTVS ET OPERATIONS.

1. La decoction de Bugle beue diffoult le fang grundet & callié dedans le copp , elle confolide A & guerit toutes playes tant interieures que exterieures.

eg guert toutes playes tant interseures que exterieures.

Lamefine ouwe les opplaitions du foye, & de la fiellée, & syde à la iaulnifie & fieures qui font g
de longue durée quand on la boit.

Lamefine decoçité de Buele enverites viceres pourris de la bouche & des genciues, fi on fen c

laue la bouche.

La Bugle pilée & appliquée frefche & nouvelle fur plaies & efcorcheures , les referme & gue- D
rit. Le mefine fait & wits la bouldre d'ecille feche efnandue deffus.

rit. Le meime faice suis la pouldre d'eclle feche espandue dessus.

Le ius de Bugle guerir les vloeres des parties honteuses, soument instillé dedens, & pareille- E ment Pherbe broyée & appliquée dessus.

2 La decoction de Prunelle faicle en vin ou en eauf, recolle & guerit toutes playes interieures p & exterieures, comme la Bugle.
Il eft bon de felauer fouaent la bouche de la decoction de Prunelle, contre les viceres de la G bouche, & est aufs fouuers in remede contre la maladie que les Brubanfons appellent des Bruba.

nen(c'eft quand la langue eftant enflambée, deuient noire, & fort enflée) motennant toutesfois que les remedes generalz precedent.

Prunelle broyce such buile rofat & vinaigre, & appliquée desflus la partie anterieure de la tefte ##

guerit & raposité la douleur d'écelle.

I üi

102DelaBenoitte, Ch.LXXXIX

LA FOR ME.

L'AB-noitite I de fittilles rudes, fendues, & noid
L'AB-noitite I de fittilles rudes, fendues, & noid
Phigremoine. La littige ronde, yelles, figured op feel d'
& demy, le fendant au fommet en autre branches produisms fleurs unituse termbables aux fleurs des l'
Baffiners, puis apres petit shiptienux ronde. Et altermbable de le cario eff courtes, ronde et rude complia de cario eff courtes, rongestre pur
declens, ainn les fibres insilnes, flairantes sucunements au cloud et Gryroffle.

LÉ LIEV.

Cefte herbe crouît au fauuage, pres des bois, hay
es, & feps: on la plante aufsi aux iardins, mais celle
qui croûit au fauuage est plus grande & porte les

fleurs plus iaulnes que l'autre. LE TEMPS Elle fleurit en May & en Iuin.

LES NOMS.
Cefte herbe f'appelle à prefent en Latin Garyos
phyllara, pour ce que la racine fent les cloux de Gy
roffle, & d'aucuns Sananunde, Benedufle, & Nardus
rafficaren haur Aleman Benedufrustriburtzen Bra-

banfon Gariopflyffate, LE TEMPERAMENT.

LE TEMPERAMEN I.
La Benoitte et the sude & feeb at lee of degré
LES VERTVS ET OPERATIONS.
A La decorition de la Benoitte faide en eaué, ou
vintrempé dreuté & beuf, refout le fang grumelé
& guerit toutes plais e à bleifures intrei eures, La mefine de-

coèdig querit lei plaies exterieures quid on les laue dicelle. B La decoction de la racine de Benoitte faicle en vin & be ut, conforte l'ethomach & faiclt faire bonne digelfion : elle ouure les oppslations du foye, nettoie la polétrine, & les pur ge d'humeurs groffes & phiegmatiques.

La racine feche & prinfe aucc vin, est bonne contre venin & contre douleur de boyaux que nous appellons Colique.

# De la Pyrole. Chap. X C.

I A Pyrole a neuf ou dix fueilles verdes, rendres, non trop
differences sux fielles de la Bete, beaucoup toutesfois
plus petites, entre lesquelles promient la tige ornée de belles
fleuwettes blanches & bien fluirantes, affes (emblables à celles du grand Muguett. La racine eft tendre, gresle, fe trainant
ça & la.

LE LIEV.

La Pyrole croift en lieux ombrageux & bois humides. LE TEMPS. La Pyrole fe trouve tant en hyuer qu'en æfté, mais elle

La typoses crouse ant en nyuer qu'en atté, mais elle fleurir en fuin & fuillet. LES NO MS.

La Pyrole e nomme és Boutiques Pyrolesen haut Alema mintegruen, gottsmangolt, mafomangolèsen bas Aleman mintegruen. LE TEMPERA MENT.

La Pyrole est feche au tiers degré, & froide au deuxiesme LES VERTVS ET OPERATIONS. A Les sue les de la Pyrole seule, ou auec autres pareilles her bes propres à guerir playes, boultes en vin & beues, gueris-



De la Langue de ferpent. Cha. XCI.

fest non feulement les playes interfeuves, misi suifil es caterieu
par filleles, de viceren miniga.

Ten filleles, de viceren miniga.

Ten, La frudere von la poulder échiet de partie dellas, ou icelae
meldes nuce vagueun é cempladres à es peropres.

De la Langue de ferpent. Chap. XCI.

LA Langue de firepent. Chap.

A Langue de frepent chape de vicere de la consume merueilleufe

& effrange elle ne porte qu'vne fueille longue d'vn doigt, dedans laquelle croid vne petite queue foufenant vne l'éguette longue & effroicte, fembable à la langue d'vn ferpent.

LE LIEV.

La Langue de ferpent fe trouue en ce païs en aucuns prés hu mides & gras, LE TEMPS. La Langue de ferpent fe trouue auec fa languette en Auril & en

May:toute l'herbe feumouyt en Iuin.

Pline appelle cefte herbe, come quelques gens staums estiment Lingua, Linguace, & Lingualere elle se nomme maintennète no Grec depi) Modroyu en Latin Lingua freprentis, & en es pais le plus sou, uent Lanca Christic en aucuns sieux, Lucciolaten Frunçois Langue de serpent : en haut Aleman Dattersungssin en Brabanson Dans speren spere cupt & Datterongssisten en Brabanson

LE TEMPERAMENT.

La Ligue do ferpét eft feche autiers degré, de nature fort fem bible la Pyrole. LES VERTVS ET OPERAT. A La Langue de ferpent est aussi fort velle & finguliere pour guerir playes tilt interieures quexterieures, & aussi rompures, accountré & prife en la metine fort e fal Pyrole. La n

B La decoction d'icelle faicte en caue & beue proufitte contre fieures chaudes, inflammatios de foye, & contre toures chaleurs interieures & exterieures. C Leelle incorporée auce oing de pourceau est bone au

feu volage, aux bruflures, & to ° phlegmös & apoftemes.
De la moindre Lunaire. Chap. X CII.

LA FOR ME.

LA FOR ME.

A myindr Lumair en porte audis qu'vne fixeille, de
coupée de checun coité en cinq ou fix creap profond, son pas troy différête aux fuelles de la vasé foco
lopendrie, plus longue toutesfois, plus large, & plus ver
de, fur laquelle croit vue teig de autour ou re paulme de
long portant au fommer plutieurs petites graines amaf
fére antémile à la fonc d'une petite grappe. La razine
et fi bireuil. LE LIEV.

Cettle herbe croit en leux husts féest herbus, pres des

Cette nerbe crout en lieux hauts, fecs & herbus, pres des valées & bruyeres. L. E. T. E. M. P. S. La moindre Lunaire fe trouue en May & en Iuin, & puis apres feuanouve.

LES NOMS.
Ceste herbe se nomme à present en Latin Lunaria, &c
Lanaria minor, & d'aucuns en Grec enouvrirs: en haut Ale
man Montraute & histin Mostraut: en bas Alema Mann
coupt & cleyn Mannerupt.

LE TEMPER AMENT.

Elle est froide & fect de temperature fort sembla
ble à la Pyrole & à la Langue de serpent.



#### De la Perfefueille. Chap, XCIII. 10.4

LES VERTUS ET OPERATIONS. Cefte lierbe est aussi fort singuliere & propre à guerir playes, de vertus & facultés semblables à la Pyrole & à la Langue de ferpent, fort propre à toutes les maladies auxquelles celles la fe

bonnes:outre ce les Alchimiftes Pestiment fort bonne pour l'Alchimie. Chap, X C I I L

De la Perfefueille. A FORME.

A Perfefueille a la tige ronde, grefle, fort bran chue les branches paffans au trauers des fueil les rondes, nues, & tendres, come fi on les y auoit tirées:au sommet des braches croissent les fleurs en forme de couronne entre petites fueillettes, de couleur palle, lesquelles puis se tournent en graine brune.Laracine est simple, blanche, & fibreuse.

Ceste herbe croift en Alemaigne de soy mesme és champs efquelz on feme froment & efpeautre:en ce pas on la plante és jardins.

LE TEMPS. Elle fleurit en Juillet & en Aouft.

LES NOMS. Cefte herbe fappelle pour le present Perfelies ram & Perfolista; en François Perfefueille-en haut Aleman Durchwaelifs; en bas Aleman Ducrtoas Il est fortà douter fi c'est la Cacalia de laquelle Di

ofcoride efcrit, LE TEMPERAMENT. La Derfefueille oft feche. LES VERTUS ET OPERATIONS La decoction de Perfesueille cuicre en esue

ou vin guerit playes a & pareillement les fueilles verdes broyées & appliquées deffus, La Perfefuille mellée quec cire , on auec quelá huile ou ynguent propre à guerir playes, & appli

quée querit les rompures ou herenes des enfans. La meline encore verde brovée auec farine & vin appliquée fur le nombril des petrs enfans le faict retirer dedans. & le repoulle quand il fort par trop dehors, & le defenfie quan dil est enfié & efleué. Le mesme faict aussi la semence puluerisse, appliquée en mesme sorte.

De la Pimpinelle. Chap. X CIIII. LA Pimpinelle est de deux fortes, la Grande & Saunage: & la Cultiuée & petite. LA FORME.

La grande ou fauuage Pimpinelle a les tiges longues, rondes, hautes de deux ou trois pieds, für r lesquelles croiffent fueilles longuettes, crenées tout à l'entour, attachées à queues logues, dix ou douze, les ynes contre les autres, & estendues comme ailles. Au sommet des tiges croissent ronds chapiteaux de plusieurs boutons amassés ensemble, lesquelz estant ouverts produisent fleurettes de couleur brune tirát fur le rouge: & icelles paffées, la femêce triagle. La racine longue & efpeffe.

La petite Pimpinelle ou cultiuée, resemble fort à la Sauuage, mais elle est de tous poincis plus à petite. & de faucur & odeur plus amiable. Elle a les tiges tendres & molles d'yn pied de haut, ou vn peu dauantage, garnies d'yne tendre laine ou poil.Les fueilles resemblent à celles de l'autre, sinon qu'elles sont beaucoup plus petites, verdes par desses à bleustres par dessoubs. Les seurs ne sont point si brunes, mais d'un rouge incarné, sians petis siletz iaulnes dependans du milieu. La racine est semblable à l'autre, plus petite toutessois. LE LIEV.

La Sauuage ou grande Pimpinelle, croift és prés fecs, il fen trouve grande quantité au tour de Viluor de La petite ou cultiuce se plante en ce pais aux iardins.

De la Pimpinelle. Pimpinelle fauvage. Chap.XCIIII.

anier. Pimpinelle cutouice.

LE TEMPS.

Elles fleurissent toutes deux en Iuin, & aucunefois ausi plus tost, souuent iusques en Aoust. LES NOMS.

Le Pimpinelle est maintenant appellée en Latin Pimpinelle, Bipenuale, Pempinule, & chaucuns Sens guiforle & Selbeffrelle en haut Aleman Kosse cohanur, Spengorobart (in, Blurianur, & 19) e gestleaur; en bas Aleman Pimpinette.

LE TEMPERAMENT.

Pimpinelle off feche au tiers degré, & froide au fecond, & aftringente,

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La decoction de Pinjenelle beue guerital dyfentere, arrelte le crache fang, le piller fang, & le A
flux naturel des femmes, & les fleurs, & tout autre flux de fang. Le mefine facèt l'herbe & la graine redutes en poudre, & beues en vin ou eaut ferrée, ou tenue verde en la main comme aucuns

difent.

Les fucilles verdes broyées & appliquées fur playes les garde d'inflammations & apostemes; B
ue alux est elles font visiencent sind appliquées fur placemons & viceres.

que plus est elles font villement ainsi appliquées sur phiegmons & vilecres.

La Pimpinelle est autis fort propre à guerir playes, & ell viurpée aux bruuaiges qui se font con C
tre playes, pour olser binstamantion de arrelet le stux de sing par trop vehement.
Les fueilles de Pimpinelle tremées en vin & beués allegent & resionstfent le cueur, & prou-D

fittent aux tremblemens & palpitations d'iceluy.

De la Sanicle.

Chap. XCV.

LA FORME.

A Sanicle a fueilles verdes en bruniffant, vnies, ghifantes, & rondes, parties en cinq, côme les fueilles de Vigne, entre lefolles fortet deux tiges hautes d'enuiré vn pied, paduifins à la cime pluficurs

Dela Sanicle.

106 dufieurs ronds boutons pleins de petites fleurs anches, quife tournét en petis glouterons rudes, & font la femence. La racine est fibreuse, noire par dehors,& blanche par dedans.

LE LIEV. Sanicle se trouue en ce pais és bois situés bas. LE TEMPS.

La Sanicle fleurit en May & Iuin.

LES NOMS. Ceste herbe sappelle maintenant en Latin Sanie eals, & d'aucuns Dispenfisien haut Aleman Sante. fuel. Ce n'est pas vne espece de Pentaphyllon come

aucisescripet, LE TEMPERAMENT. La Sanicle est seche au tiers degré & astringéte. LES VERTUS ET OPERATIONS. Le ius de Sanicle beu, confolide & guerit toutes

playes & bleffures interieures & exterieures, tellement owon dit comunement en France (telmoing Ruelle Celuy qui Sanicle a.De mire affaire il n'a. Sanicle boulie en caue ou vin & beue, arreste les

crachemens de fang, la dyfentere, & guerit les vice rations & bleffures des rognons. Leelle prife en meline forte, ou le ius d'icelle beu

guerit les rompures, en mettant aufsi & liant dessus herbe brovee ou boulie. Les fueilles d'icelle & la racine boulies en cauti

auec miel, puis beuës, gueriffent les poulmons entamés, & tous viceres malings & pourris de la bou che, des genciues, & du gozier, quand on fen lauc Alchiniffa la bouche & fi'on la gargarife.

Du Pied de Lion. Chap.XCVL LA FORME.

Efte herbe a les fueilles larges & rondes, à cinq ou fix angles, crenées tout au tour comme vne fie, lefquelles au fortir de terre font plices enfemble.Entre icelles croiffent petites tiges rondes, hau tes d'un pied, siss petites fueilles, lefquelles produi fent à leur cime petites fleurs amassées, de couleur verde iaulne, 5cvne petite femence iaulne, non plus groffe que la femence de Panot enclose en petites fies verdes. La racine est espesse, d'un doigt de g,brune par dehors,aint plufieur fibres. LE LIEV.

Le Pied de lion croift en aucuns endroits de ce païs, & quelques prés pendans des montaignes, là ou la terre est argilleule, graffe & rouge, LE TEMPS.

Cefte herbe fleurit en May & en Iuin. LES NOMS.

Le Pied de lion fe nome en Latin Alchimilla, Achi milla, Stellaria, Planta leonis, Pes leonis, &c d'aucuns en Grec Morrome Juy, combien toutesfois que ce ne foitle vray Leotopodium que Dioscoride descrit: en haut Aleman Synnau, Lewentapen, Lewenfufs. befer fraumen mantel & grofs Sanichel : en bas Aleman fuiuant le haut Aleman Syumpo, on



Cha.XCV.

Dela Confoulde Sarrafine, Chap, XCVII 107 Stormen mantel & groote Sanffel.

LE TEMPERAMENT. Il est sec comme la Sanicle, mais plus froid.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Le Pied de lion refemble fort en facultés à la Sanicle, & duit à toutes les maladies, aufouelles la

Sanicle eff bonne: Outre ce il appaife la douleur & ofte la chalcur de toutes playes inflammées, vl ceres & phlegmons appliquée defius.

La mesme pilée & mise sur les mammelles des semmes ou pucelles, les faict dures & fermes.

# De la Confoulde Sarrafine.

LA FORME.

A Confoulde Sarrafine a vne tige rougeatre, rode. vn peu creufe, le log de laquelle depuis bas iufques en haut croiffent fueilles longues, femblables aux fueilles de la Saulx, crenées tout au tour de petites crenes. Au fommet des tiges croiffent fleurs palles, lefquelles meures fen vollent. La racine eft fort fibreufe. LE LIEV.

La Confoulde Sarrafine croift és bois ombrageux. principalement là ou il faict humide.

LE TEMPS. Cefte herbe fe trouue auec fes fleurs le plus fouuent LES NOMS. Cefte herbe fappelle maintenant en Latin Solidego

Sarracenica, & Confolida Sarracenica, drauciis Herba fortist en haut Aleman Beibnifel wundliegut;en bas Aleman Gevbenfeft monbterurt. LE TEMPERAMENT.

La Confoulde Sarrafine oft bien pres feche au tiers degré, non fans chaleur, de gouft amer & aftringente,

LES VERTUS ET OPERATIONS. La Confoulde Sarrafine guerit toutes fortes de play es & viceres, tant interieures, prife en melme forte que les autres berbes confolidatives, & beue, que exterieures en l'appliquant dessus auec vnguens , huiles, ou

emplaftres. La mesme boulie en eaué & beué , raffermit & reser re le fove diffolu, offant les oppilations d'iceluy, & de la vessie du fiel & est bonne à la jaulnisse contre fieures qui durent long temps , & à ceux qui demennent hy-

La decoction d'icelle guerit la bouche puante & vicerée, & les vicerations des genciues & du golier.

#### De la Verge d'or. Chap. XCVIII. LA FORME.

L A Verge d'or a au commancement fueilles longues & larges , eftendues fur la terre , d'entre lefquelles fort vne tige rougeatre de pied & demy de haut, à fueilles femblables, mais plus pe tites, se sendant au sommet en plusieurs petites branches, chargées de fleurettes audines, sesquel-les apres estre meures sen vollent au vent, comme celles de la Consoulde Sarrasine. La racine est brune & 6breufe.

Chap, XCVII. Solidago Sarracenica. Confoulde Sarrafine.





### Del'Herbe Militaire. Chap. XCIX.

100

A FORME La premiere appellée Herbe militaire d'eauè, est vue herbe aquatiq eroissant par dessus l'eauë non trop differente à la grande Ioubarbe auant qu'elle porte tige, mais plus grande. Les fueilles

non troy differente à la grande toutourne unior qu'eure porte tage, mas puis grande. Les truelles fonctifincides de demy pied de longaiant à chafque cotté des pointées aigues & priquantes, affice femblables uns fueilles d'Alof, ou Perroques, benecou proutestois plus petites, plus eftroéfes, & plus courres, Les fleurs croiffent fur courtes queués fortuns à cofté des fueilles, blanches, diutifées en trois fueilles, laulnes au militée & veluers, & fortent d'une goulfe fendue, femblable à la parte dyne efcreniffe. Elle n'a point d'autre racine, finon vne petite queue fort courte. Jaree & efneffe parhaut, & fort grefle & tendre par bas, d'ou fortent les fueilles : à colté de cefte queue courte foubs les fueilles fortent de longs filets cy & là qui attaindent jusques au fond de l'eauë, par lefquelz elle l'attache su fond. Ces longs filets prennent les Triacleurs & Cerretans & les mont on obioles de verre pleines d'eaué afsifes fur leur tables , faisfans à croire au commun populaire que ont vers lesquels ilz ont faict fortir du corps auec leur poudre, succe ou unguens.

La seconde espece appellée Herbe militaire à milletuilles, a les fueilles longues, estroictes, profond incifées de chacun costé, semblables aux plumes des aisles de petis oyseaus. Car comme les plumes des aifles de petis oyfeaus ont vne eoîte au milieu, à chafque cofte de laquelle fortent peris posts eftroicts ou plumettes: Ainfi ces fueillettes ont sufsi au milieu vne cofte, à laquelle croiffent de chacun cofté petites fueilles & estroictes, chacune sueillette semblable à va poil de ces petites plumes. Entre ées fueilles vient la tige d'enuiron une paulme de haut, produifant fueilles mblables. & portant au fommet vne belle efmouchette, ainfi que la Millefueille, de plufieurs fleurettes jaulnes. La racine est tendre & fibreuse. I. E. I. I. E. V.

La premiere espece croist en ce pais és estangs, & se trouue en plusieurs fossés assis pres de l'Ese chauld, ou de la Dele fleuues de Brabant, L'autre croift és prés fort gras, mais on la trouue peu LE TEMPS.

L'Herbe militaire dreauë fleurit en May: L'autre en Aouft. LES NOMS.

Celte herbe fe nomme en Gree cognitive, Koù cognitive gorgius en Latin Militaritien bas Aleman Leassenclaum, & felon le Grec Ruyters cruyt, ou water Ruyters cruyt,

La seconde fappelle en Grec gentiotie youidow Quen Latin Militaris millefalia. LE PEMPÉRAMENT.

L'Herbe militaire d'eauë est froide & seche : L'autre à millesueilles est seche. & yn peu aftrin. LES VERTUS ET OPERATIONS.

La premiere Militaire boulie en eaué & beué, arrefte le piffer fang, & guerit playes & vleeres A des rognons, & Prisge en est bon contre toutes playes interieures,

Les fueilles d'icelle pilées & appliquées fur playes fresches, les engarde d'inflammation & ano B flemation. Les mesmes suec vinaigre guerissent le seu volage, herpetes, & phlegmons, indusces dessus. La seconde Militaire est singulierement bonne à rous viceres enuieillis & nouveuve elle ouerir D

fiftules, arrefte flux de fang, referme & guerit playes, pilée & appliquée deffus, ou mellée és huiles, ynguens & emplaftres à ce propres. Chap. C.

De la Millefueille. L'A FORME.

L A Millefueille a les tiges rondes, creufes, hautes de pied & demy:Les fueilles longues, fort de chiquetées de chacun coffé infques à la cofte du milieu, affes femblables aux plus petites fueil les de Coriandre, on de l'Auronne, dechiquetées bien menu.Les fleurs croiffent en efmouchettes belles & rondes au fommet de la tige, & font pour la pluspart toutes blanches, aucune fois aufe fi purpurées en ce païs, & comme Dioscoride escrit aucunefeis toutes iaulnes, lesquelles toutesfois n'ont pas encore efté veue's par deca. La racine est noire & fibreuse. LE LIEV.

La Millefueille croift par tout ce païs, pres des voyes, chemins, & aux bords des champs. LE. TEMPS.

Elle fleurit depuis Ivin jufques en Ivillet. LES NOMS.

Cefte herbe l'appelle en Grec à xi A & Quen Latin Achilles, & Achilles fideritis, d'Apuleie Myrio phyllo, Myriomorphos, Chiliophyllo Strationico, Heraeles, Chrylinis, Supercibis Veneric, Aeron feluccione Militaris, d'ancus Diodeletes Boutiques à prefent Millefeliffen haut Aleman Garben, Sefaffgrafs 110 Dela Confyre, Cha, CI.

Schaffeipp, & Caufrislatten bas Alemi Serniue Aucuns tiennent pour Achillea, respecte de Tha nafie que nous auons appellée petite & bláche Tha nafie au cha.X.cy desiis, comme il à efté la declairé LA CAVSE DV NOM.

Cefte herbe a prins son no Achillea du noble & valliás chevalier Achilles, les geftes & histoire duoi not eité descrites par Homere, les la sort vér de ce ste herbe, luy està premier môstrée par Chiró cen aure, & en a guery l'eleph', côme dit A pu, qui auoit de fort mauusis viceres. LE TEMPER A M.

de fort mauuais viceres. LE TEMPERAM. La Millefueille est fort seche, & astringente. LES VERTVS ET OPERATIONS.

La decoction de Millefueille beué guerit & arre fte la dyfentere, & rout flux de ventre. La mefme beué arrefte tout flux, mais principale

ment le flux rouge des femmes. Le mefine faict elle quand on l'applique aux parties honteufes, ou quand on afsied dedans la decoction d'icelle. Icelle broyée & mife fur playes arrefte le fang, les engarde d'inflammation & confeure, & les guerit.

De la Confyre. Chap.Cl.

L AC offyre a les tigeshoullues, les fueilles ruides; pl' grades toutes femblables aux fueilles de la Bourrache, pl' grades toutes fois de plus noires. Les fleurs rondes, creafes come pecties fonetres, blaches, aucune fois rougeatres, La racine est noire par delors, blache par desdis, de plustre autoucher. LE LIEV. La Confyre croist le long des fossés de nieux humides, LE TEMPS.

Elle fleurit en Iuin & Iuillet.

LES NOMS,
Celte herbe fe nome on Green of special spec

LES VERTVS ET OPERATIONS, Les racines de Confyre broyées & beues proafittent à ceux qui crachent fang, & gueriffent toutes playes interieures, & rompures.

B Icelles aufsi guerrifent toutes playes fresches, broyées & mises dessus en forme d'emplastre : Et sont tant glutineuses que cuictes auec chair hachée bien menu la sont reioindre ensemble.

bien menu la font reioindre enfemble.

C Les racines de Cófyre boulies & beuës, nettoiét la poictrine de phlegmes, Ægueriffet bleffuresdespou mős. Elles ont pareille vertu mellées auce fucere, fy

rop, ou miel, & prifes founét en la bouche & elechées

Leelles aucc uteilles de Seneffon font vuilement
appliquées fur tous phlegmons & inflammations,
fignamment aux inflammations du fiege.

Teelles pareillemet (one vuiles pilées & appliqué-

es fur rompures.
FIN DE LA PREMIERE PARTIE.



# LASECONDE PARTIE

TANT DES FLEVRS, HERBES ODORIFERANTES, SEmences:& de leur Similitude, Difference, Forme, Noms,

mences: & de leur Similitude, Difference, Forme, Noms, & Operations.

### PAR D. REMBERT DODOENS.

De la Violette de Mars.

Chap. L

LES ESPECES ET DIFFERENCES.

I Lya deux efpeces de Violettes la Cultiuée, et la Sauuage, La Cultiuée font fleurs d'une belle

Couleur petré obscure, d'odeur fort ambibe La Sauuage est fans odeur ée pille.

LA FOR ME.

Violette de Mars,

1. Le Visiler de Mars cultivit de bien filirant, fetraine lei ong de la terre comme le Frijatier, fe fachant en piulieux biexuñ la tek freiller ronden, chant en piulieux biexuñ la tek freiller ronden, chant en die far en gewe a present en fette de prouiement bellen fleun & minible si'va peru obtur, chacten dielië far ven queue a pra-prieto, me fette de prouiement bellen fleun de la tultura-feyre si lest e milies de le pub has eff fem de la tultura-feyre si le fleun fauriement ronde boullet ou golfettee plaine de femence, lefquellet meure r'ouaret en boul en groeie frei de la tultura-feyre si peru feuriement ronde boullet ou golfettee plaine de femence, lefquellet meure r'ouaret en boul en groeie frei de femence de femence de la prieta de la femence de femence de la femence de la prieta de la femence de femence de la femence de la femence de la femence de la femence de femence de la feme

pece plantée en aucuns vergers, Jaquelle produit les fleurs fort doubles & pleines. Et encore vne tierce qui prote les fleurs blanches comme neige, mais ne se trouwe guere, au reste fembibles à la Premiere de suelles, croisson, de et ous poincts.

mais ne le trouwe guere, au refle fambibbles la Première de facilités coutilon, de dous poinchts.

La Sausunge est fembibble à la Cubrinde, finon queles fuelles font beausoup plus petries. Les fleurs sacuración plus grandes, beaucoup plus palles, voire bien pres blanches aucunefois, & fans odears.

odeur. La Cultiuée & bien flairante croift foubs les hayes, & au bord des champs, en terre bonne & graffe, & on la plante aux iardins. La fauuage & fans odeur croift aux bords des champs maigres & fecs.

& fees.

Le Violier de Quarefine cultiué fleurit en Mars, & le Sauuage aufsi, & en Auril, & aucunefois plus tard.

LE S N O MS.

Le Violiere de Mars formalle a CES N O MS.

La Violette de Mars fa ppelle en Gree feu roseque busen Latin Violentgra, Viole parpuree, & de Virgile Vacciolium és Boutiques Viole en François Violette de Mars ou de quarefine. Le Violier frappelle és Boutiques Violeria, & Mater Violerian. LA CAVSE DV NOM.

Let Violette, comme did Confluento Himpercur, om prins lettrome no Fore Con, 2 uside to 12 brancillite Josquellet Upster grape those an egotific mus en ver wheth fin que fi femme Janon os fe dourstly point quell to prince produce a groutful mus and to be prince got length letter pair Commo Janon os fe dourstly point quell trymority pour l'hideau à prince got le legatible. Het rey pir Commo Janon os feritaires que l'accomme de la commo de l'accomme de l'acc

Les Violettes sont froides au premier degré & humides au second. LES VER TVS ET OPERATIONS.

La decoction des Violettes proufitte aux fieures chaudes, & inflammations de foye & de tou- A

#### De la Penfée. Chap. II.

tes parties interieures, pouffant par bas les humeurs chaudes & choleriques.Pareille vertu ont le Ius Syrop & Conferue dicelles, Le Syrop de Violettes elt bon contre inflammations de poulmons & de la polêtrine, & contre

la pleurefie,& toux,& contre les fieures, fignamment des petis enfans, Le mefine Syrop guerit toutes inflammations & rudelles du gozier quand on le tiét foumens

en la bouche. Le melme saict aussi le Succie de Violettes, la Conserue & le Ius. Le jaulne qui est au milieu des fleurs bouli en caue, est vtilement gargarisé contre l'esquinan-

ce, & enfleure du gozier, & beu, contre le haut mal des petis enfans.

Les Violettes pilées & appliquées feules ou auec huile fur la telte, en oftent la chaleur, & appai fent douleur de telte, & font dormir, & humectent le terueau:outre ce elles font vuiles contre fos chereffes d'iceluy, contre maladie, & pefanteur d'esprit.

F Les Violettes broyées auec farine d'orge, sont viilemét appliquées sur phlegmos & apostemes chaudes, & gueriffent inflamation & douleur des yeux, viceres chaudes, inflamations, & le fonde-La graine de Violette beue auec vin ou eaue proufitte aux piquees de scorpios. G mét qui fort.

H Le Violier proufitte contre fieures chaudes & inflammations de loye, & lasche de ventre, Les Violettes saurages sont pres de pareille vertu à la bien flairante, elles sont toutes sois beaucoup plus foibles, pourtant ne sont elles pas viurpées en medecine.

De la Penfée. LA FORME. A Penfée a les tiges triangles à plufieurs ioin-

1112

- ctures:les fueilles noiratres, crenées tout à l'en tour, entre lesquelles prouiennent de la tige peti-tes queues nues: produifins belles fleurs, diuisées en cinq fueilletes comme les Violettes, chacune fleur de trois couleurs diverfes: celles de haut for le plus fouuent de couleur violette & perfe, les au tres bleues ou iaulnatres aians des traicez noirs. &c iaulnes, & velues au milieu: apres viennent petites boulles, ou la semence est enclose. LE LIEV. Ces fleurs croiffent és iardins , & f'en trouue

beaucoup aux champs à blé entre les efteulles. LE TEMPS. Elles commancent à fleurir incontinent apres les Violettes,& demeurent fleuriffans tout l'afté.

LES NOMS. Cefte fleur fuppelle en Grec oxif nou oxive en Latin Viole flammes, Flammes, & à present Herbe Trinitaris Iacea,& Herbs elevellers: en Friçois Pélée en haut Aleman freefcha, freefchahraut & Dage felrigheptslumen:en bas Aleman Dzev Buloicheie

Bloeme & penfee. LE TEMPERAM. Les Péfées sont seches & téperées en froideur & chaleur. LES VERTVS ET OPER. Ces fleurs boulies & beue's, gueriffent le commencemét du mal caduc ou de la maladie des pe-

tis enfans, quand ilz escument, pourtant s'appelle elle en haut Aleman freyfeham. Les meimes fleurs boulies auec leur herbe, & beues, nettoyent les poulmons & la poictrine, &c proufitét aux fieures & inflamations interieures.

De la Gyroflée iaulne. LA FORME.

A Gyroflée isulne est vn arbrisseau durant hyuer & asté, aiant les tiges ligneuses & dures, fort branchues & les fueilles là deffus longues, eftroictes, & verdes. Au fommet des tiges cro iffent les fleurs bien iaulnes, belles, bien flairantes, chacune partie en quatre fueillettes, lesquelles peries furuiennent filiques longues, contenans yne graine large & jaulne,



Chap. III.

La Gyroflée jaulne croift fur vicilles murailles & tojets, & fe plante és jardins,

LE TEMPS. T . Gyroffée jaulne fleurit en Auril & en may.

LES NOMS.

La Gyroflée iaulne est vne espece des Violettes appellées en Grec Auxéra, lefquelles fe nomment en Latin Leucois lutes & de Serapio auec les Boutiques Keyri : de Pline ( qui les a separées de Terrorien coff à dire Violette blache) Viole lutee: en haut Aleman gref Drief; en Brabant gref Difieren Steen Bifieren,

LE TEMPERAMENT. La Gyroffée iaulne est chaude & feche, de pare

ties fubtiles.

LES VERTUS ET OPERATIONS A La Gyroffée jaulne fechée & boulie en caué, concome byrine & faich quoir aux femmes leurs fleurs Somerit les scirches de l'amarry c'est à dire apostemes endurcies, quand on I'en estuue, ou

Les mefines fleurs meflées auec huile & cire en forme d'emplastre, gueriffent les creueures du boyau culier &du fiege, &crefermét vieux vlceres. La Gyroffée jaulne mellée auec miel guerit vi-

eux viceres & malings, & ceux de la bouche. D La femence d'icelle beué à la quantité de deux drachmes en vin foict venir les fleurs aux femmes & faich fortir barrierefuis & enfant mort. Aufsi fait

elle bien quand auec vn peffus elle eft mife dedis la matrice. Le jus de la Gyroffée diffillé aux yeux confirme & difsipe toutes taches, cleatrices & obfeurités d'iceux.

Chap.III. I

La racine brovée quec vinaigre, guerit la ratelle endurcie appliquée deffus.

Des Gyrofliers, ou Violiers, Chap. IIIL LES ESPECES.

L'se trouve deux especes de ces Violiers . L'yn qui est Grand, appellé grand Violier , lequel se peut garder hyuer & efté. L'autre Petit, appellé petit Violier, lequel se reseme tous les ans, & porte fa fleur la mefine année.

LA FORME. Ces deux especes de Violiers ne sont pas trop differentes au Gyroffier iaulne, sinon que leurs

fueilles font plus blanches & plus douces, Le grand Violier a les tiges dures, droictes, hautes de deux ou trois pieds, fort branchues , les

fueilles longues, ettroictes, & douces, comme celles du Bouillon, plus grandes, plus longues, & plus larges que celles du Gyroflier iaulne. Les fleurs bien flurates, semblables en forme & odeur aux Gyroffées iaulnes, plus grandes toutesfois, de couleur aucunefois blanche, aucunefois cendreule, aucunefois incarnée, aucunefois rouge, aucunefois perfe, apres lesquelles viennét longues filiques.contenantes yne femence large. Le petit Violier est pareil au grand de tiges, de sueilles blanches, douces, & lanugineuses, de

fleurs bien flairantes, de diuerlité de couleurs & de filiques & femence, finon qu'il eft en toutes choses plus petit, non excedát la hauteur d'un pied, de petite durée & perissant toutes les années. LE LIEV.

On feme en ce pais ces deux fortes de Violiers és iardins. LE TEMPS.

Le grand Violier fleurit en Mars & Auril, vn an apres qu'il a esté semé. Le petit fleurit

# 114 Des Gyrofliers ou Violiers. Cha. IIII

Tuillet &cen Aouft en la mefme année ouil à efté

LES NOMS. Ces Violiers, principalement le grand, fappellent en Grec Muxiia : en Latin Viole albe , & ont trouué ce nom pour ce que les fueilles sont blanches,& non pour les fleurs, car elles font de diver fes couleurs, comme auos dict. Aucuns modernes les appellet Viole marondes, ceft à dire Violettes des Dames, toutesfois ce nom appertiét plus toft aux autres Violiers, desquelz nous parlerons au

Violiers par ce nom, il feruira principalement au LE TEMPERAMENT.

Ces Violiers sont chauds & secs, de tempera ment aucunemét femblable à la Gyroflée jaulne. LES VERTUS ET OPERATIONS Les fleurs des Violiers boulies en caué & beués proufittent contre difficulté d'alcine, & contre la

toux. Ces Violiers font venir aufsi le flux menstrual. proupouent l'yrine.& font fuer, quand on fe fied

en vn bain ou cune pleine de la decoctió d'iceux, Brefilz font de fort semblables vertus au Gyroffier iaulne, mais non pas fi fortes : pourtant on n'en doit point vfer en medecine finon en defaut de la Gyroffée iaulne, la quelle en toutes fortes eft beaucoup meilleure & plus propre.

Des Violettes de Damas. Chap. V. LA FORME.

A Violette de Damas a les fueilles grandes, larges, noiratres, vn peu crenées tout à l'entour, d'entre lesquelles fort la tige reueftue de pa reilles fueilles, fort branchues, & produifant au fommet belles fleurs & bien fisirantes , de figure semblables à la Gyroflée, de couleur blanche le plus founet, sucuncfois incarnée, aucune fois roue ratre, puis apres viennent logues filiques & ron es, efquelles eft la femence.

LE LIEV.

Les Violettes de Damas se trouvent en ce pais bien pres par tous les iardins. LE TEMPS.

Elles fleuriffent en May & fouuent tout l'afté. LES NOMS. Ces fleurs s'appellent maintenant en Latin Vio

la Marenales:en FrançoisViolettes de Damas:en haut Aleman winter Diefen , & là felon d'aucuns Viole hyemdes : en bas Aleman Spafibloemen . & felon le nom Latin Jonefronmen bifficten, ceft à dire Gyroffée des Dames.

LE TEMPERAM. ET OPERAT. Ces fleurs ne sont point en vsage en medecine pourtant leur temperament, vertus, & operations nous font encores pour le present incognues,



Du Bolbonac. Chap, V TA FORME

E Bolhonac a les tiges dures, rondes, fort brá ✓ chues: les fueilles grades, larges, noiratres, cre nées tout au tour, non trop differentes aux fueilles des Novfelier. Les fleurs font femblables aux Violettes de Damas, de couleur palle perfe, lesquelles peries, viennent filiques blanches, plattes, rondes fort larges, de la grandeur d'yn tefton. contenans vae semence brune , formée en facon de Lune, laquelle on voyd au trauers des peaux reques de la filione. La recine est fibrense comme celle des antres Violiers.

LE LIEV. Ceste herbe se trouve semée aux jardins de ce

LE TEMPS. Le Bolbonac fleurit en Auril & en May, yn an

apres qu'il est semé. LES NOMS.

Comme ainfi foit que ces fleurs ayent fimilitu de auec les Violiers, pourtant sont elles à present comprises soubs les especes des Violiers. & en La tin nommées Viole laifolie, d'aucuns Viole peregrine, Carfoubs le nom d'iou en Grec, & Viele en Larin foot le plus founée comprises routes fleurs qui ont quelque similitude auec les Violiers. Les Amateurs des herbes, & aucuns Apothicaires aps pellent cefte fleur d'un nom estranger Bolbonaciles bas Alemans Pappellent Denninchsformen. c'est à dire Fleur monovere, & parfessformen. Les Anciens l'ont tenue pour vne espece de Thia fpi, principalement pour celle qui a efté descrite par Crateuas, appellée d'aucuns sinebi Perficaire.

& de Dioscoride Thiele Crarene. LE TEMPERAMENT ET VERTVS. La femence de cefte herbe est acre & mordante à la langue, & defechante . & pourrant elle est de pareille vertu à l'autre Thlafoi.

> De la Violette herbue. Chap, VII. LES ESPECES.

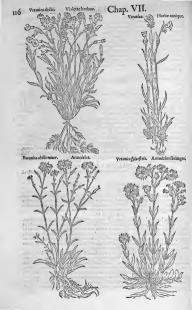
Oubs le nom de Violette herbue ou Gyroffée font comprifes plufieurs fortes de fleurs, qui Sont parties en trois ou quatre especes. La premiere espece se nomme Violette herbue, ou Gy roffée. & est de diverses couleurs La seconde se nomme Flerbe tunique. La tierce Armoiries Ene tre lesquelles peuvent bien aussi estre nombrées pour vne espece les Armoiries fauuzges. LA FORME.

La Violette herbue a les fueilles longues, estroictes, pres semblables aux fueilles de Porreau. La tige ronde haute de nied & demy, pleine de join flures ou peuds, produjfant deux fiseilles à chalque neud.Les fleurs croiffent au fommet des tiges hors de longs calyces & vnis, pardeffus les quels font les fueillettes des fleurs eftendues les vnes de couleur blanche, les outres incarnées les autres d'yn rouge clair, les autres d'yn rouge obscur, les autres tachetées & griuolées . & flairent bien pres comme le clou de Gyroffe, Quand les fleurs font passées, il croift aux ronds calycules des filiques longues & gigues, efquelles la femence noire est enclose,

L'Herbe tunique resemble vn peu à la Violette herbue: elle a les sueilles estroictes, la tige noueufe.Les fleurs femblables en figure à la Violette herbue, mais beaucoup plus petites, & rouges pour la plus part, aucunefois femées de petis traicte, croiffans au fommet de la tige deux ou trois enfemble. & en aucunes efficere d'icelle neuf ou dix amaffées en vn. côme un bouquet de fleurs. Les Armoiries refemblent à la Violette herbue de fueilles, tige, & fleurs, besucoup toutesfois plus petites. Les fueilles font longues & effroites, pres femblables à herbe, les petites tires font grefles & noueufes, fur lefquelles croiffent fleurs bien flairantes, femblables à la Violette herbue,

chacune fleur simple de cinq ou six sueillettes dechiquetées profond, comme plumettes. hisches

on in-



### Dela Violette herbue. Chap. VII.

ou incarnées, apres lesquelles, comme à la Violette herbue, croissent dedans ronds calicul

Les Armoints fluunges réchablent quéduse peut une Armointes alles ont unife les potiets tigesnotuente, ét faille et l'ordice qui dont touration plus lates, pelle context, de beauteur plus brainchertes que les raintes de la Volchet berbos, on des Armointes. Les theurs font couges pour la plaspart de accunción unil bilitatios profondistriction la presentame les Armointes, anús fins odeur. Les ritum pulles, grott les frames que Armointes.

La Violette herbue, l'Herbe tunique, & les Armoiries fe plantent en ce païs és jardins, Les Ar.,

LE TEMPS.

Toutes ces fleurs fleurissent le plus souvent depuis le May tout l'afté insques en Septembre. LES NOMS.

Ces fleurs se nomment en Gree Servinoni. & en Latin Verenies, & de Pline côme aucuni gens frente perfent Caradries. La primitire ospece s'appelle a prefent Verenies alvini, & Verenies e renais, & duisonn Orellas, & Barbaries en François Violettes herbuse, Cyprofice, Online on hun Aleman Graffs Simmen, Degestammen, & Degestamen Brabant Gimpfelen.

La sconde effecce et the varye Veronica, laquelle acuenna specifien ministenant Rerbs smices.

en haut Aleman Douberne glein, fieldenegele Grobenblantin, Elurferopffier en Brabaton Kry kennek en aucuns Beux de Piezrdie Cuyderelles.
La tiere et aufs van einece de Vetonica, & fe peut bien appeller Veronica stells, ou Veronica

La tierce eft aufst ven espece de Vetonica, & se peut bien appeller Veronica stills, ou Veronica corenenia en haut Aleman on la nomme Edutus stille de duacum sijorimus, & la felon en Latin Sus perba, c'el à dire Cloricuticen Brabant Disputhano, & estryn Ginosfelheno.

La quatriefine est vne espece sausage de Vetonica, & pourtant est elle appellée Vetonica folses frits: en haut Akman Saussistam, cests dur estember coques en Beabant Ersystormisens , & Lockhoercofformisens. LE TEMPER AMENT.

Archorscottomhens. LE TEMPERAMENT.

Pour la plufant toutes ces effectes de fleurs, auce leurs fueilles & racines font téperées en chaleur & fecherelle. LES VERTVS ET OPERATIONS.

At La Conferue des fleurs de la première effece faicte auec fucere, conforte le cueur, & l'vinge en eft bon contre figures chaudes, & contre la nefte. Lydnig faring. Des Ocillets.

Ba La racine de la feconde & fes fleurs boulies en eauë ou vin,prouoquent l'vrine & rompent la pierre.

La mesme racine pulucrisce & prise auec vin est souueraine contre la peste, & toute poisson, & contre mor-

fures & piqures de beftes venimentes.

L'Herbe pilée tire hors les espines, chardons, & os rompus, & guerit les playes appliquée dessus.

La mefine freschement pilée guerit douleur de teste quand on la met dessus, ou boulse en eaué, & que la teste en soit lauée. (incognue.

fte en foit lauće. (incognue. La vertu des deux autres est pour le prefent encores De l'Ocillet. Cha.VIII. LA FOR ME. T Oillet a tiges rédes, lanugineures & noiteures, & à

Outset a tigal room, humiginessed in noticities, and characteris outsets down the gent finally and the company of the company

Ces fleurs se plantent en ce pass aux iardins.

Elles fleurissent en Iuin, Iuillet, & Aoust.



#### Des Ocillets fauuages. Chap.IX. 118

LES NOMS

Cefte forte de fleurs fappelle en Grec Auguig Supercouerneiren Latin Lychnis coronaris, & Lych nis farms, d'aucuns Athansos & Aéydonium: en François Oeillets, & Oeillets Dieu: en haut Aleman Margenrofslin & Marienrofen, & là felon aufsi maintenat en Latin Rofe Merune: en bas Aleman on les nomme pour la plus part Chriftus ooghen,

LE TEMPERAMENT.

Ces fleurs font chaudes & feches, LES VERTUS ET OPERATIONS.

La semence auec la fleur, ou chacune à part soy beue, prousitte contre piqures de scorpions, Des Oeillets sauuages. Chap. 1X.

LES ESPECES

TL y a deux fortes de ces fleurs, l'une blanche, l'autre rouge. La Blanche eft de plus grande croifion.La rouge est plus petite & plus basse. Lychnis fyluefiris alba. Lychnis fylueflyis purpayed,



LAFORME.

Les Oeillets fauuages blancs ont la tige houffue, blanches les fueilles blanches & Janugineufes fort pareilles à celles de l'Oeillet cultiue, felon que les tiges font plus grelles, & les fueilles plus estroictes & non fi blanches. Les fleurs sortent d'un calicule rond &velu plus grand que celuy de l'Ocillet cultiué, & de figure semblable à iceluy, plus incifées, toutes fois & sans poincies aigues au milieusicelles paffées viennent rondes boulles, ef ruelles la femence est contenue, La racine est au cunetois de la longeur d'vn pied,& espesse d'vn doigt.

Les Rouges resemblent du tout aux Blancs, sinon qu'ilz ne croissent pas si haut, & leur racine n'est point si longue, mais plus courte pour la plus part, & sibreuse. Les fleurs sont rouges sembla bles aux autres.

LE LIEV

Ces fleurs croiffent en lieux incultiués, aux bors des champs & le long des voyes, on les plante aufil aux iardins, & autent aucunefois que par les fouuent replanter, ilz acquierent les ficurs bien doubles.

# Dela Nielle vulgaire. Chap. X. Li.2.

Ilz fleuriffent pour la pluspart depuis le May infoncs à la fin de bafté. LES NOMS.

Les Orillets faquages fappellent en Grec layvile appieren Latin Lychnis folgeffris, d'aucuns Tra gongum Hieracopodium, ou Lampada: & és Boutiques de ce país Saponaria, combien toutesfois que ce ne foit la vraye Saponaria: en haut Aleman Lydweych, wifde Murgentofillin, & en aucus lieux widrefforsen Brabant I ennetteheno.

LE TEMPERAMENT. Torny anec leur bethe font de mefme temperament que l'Oeillet cultiué.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

La femence fleurs. & toute l'herbe des Oeillets fauux ges proufittent contre piqures de fcor. A ions. & de faichtly ont fi grande vertuen cell endroich que l'herbe feule iettée deuant les feorons leur ofte la vertu de nuire. La semence prise à la quantité de deux drachmes purge par bas les humeurs chaudes & bili- B enfer.

### De la Nielle vulgaire.

Chap, X. Authemon, Nielle vulgaire.

LA FORME. L A Nielle vulgaire a tiges droictes, grefles, velues, les fleurs purpurées en rouge, parties en cinq fueillettes, non trop differentes aux Ocillets fauuages, apres lefquelles croulent filiques contenans la femence.

LE LIEV. Cas fleurs croiffent any champs entre le blé & orne.

LE TEMPS. Elle fleurit en May Juin & Juillet.

LES NOMS. Elle fe pomme en Grec comme die Ruelle Adum. v ลังสินเอง สมมัติ Coen Latin Amberson & Antherson foliofung d'auciis Githago ou Nigellastra, ou Pseudometauthia:en Fran çois Nielle vulgaire: en haut Aleman Rabess, @rofrab? & Kornroft : en bas Aleman Corenroofen & Degetiformen.

LE TEMPERAMENT ET VERTVS. Les vertus, le temperament, & les operations de ceste herbe,ne font encores cognues pour ce qu'elle n'est poit en viage, finon aupres d'aucuns ineptes, qui vient d'icelle au lieu d'Yuraye ou de Nielle, au grund dommage des ma lades.

#### · Des Bleffets. Chap. XI. LA FORME.

E Bledet a la tige anguleufe fur laquelle croiffet fueil L E Blediet a la tige anguieure, un inque de le les eftroictes, aigues & grifiteres, qui ont quelques cre nes par les bors & angles aigus comme dens ; au fommet des tiges il produit de petites boulles rondes, rudes & efcailleufes, hors desquelles sortent de belles sleurs, de cinq ou fix fucillettes dechiquetées, pour la pluspart bleues,

principalement les Sauusees ancune fois aufsi ceux qui croiffent és vergers portent fleur evifatre ou purpurée & perfe, lefquelles peries croift dedans chapiteaux efcailleux la femence longue en-cloie de dans ync laine yelue.

On trouue encores en aucuns jardins vne autre espece de Bletiets ajant les sueilles pareilles au deuant dict. Il a les fueilles grandes & larges, plus grandes que celles de l'Ocillet, lefquelles font aufsi douces & lanugineufes, comme les fueilles du Bouillon. Les fleurs de celte herbe refemblée aux autres Bletiets de chapiteaux escailleux, de fleurs dechiquetées, & de semence, comme auons dict:mais beaucoup plus grandes,& de couleur bleuë au milieu, tirant quelque peu fur le rouge, ou pers.La racine est de longue durée, resettant de nouveau tous les ans.



119



Ceux qui ont la fleur blanche & perfe, & les Grands font semés & plantés és vergers. LE TEMPS.

Ces fleurs fleurissent depuis le moys de May iusques en Aoust. LES NOMS.

Les Bletiets communs l'appellent de Pline en Latin Flos Cyenus, d'aucuns Modernes Baptifers , la ou Blaprifeculaten François Aubifoins, Bluets, Bleuets, Perceles, & Blaucoles : en haut Aleman Komblumenen Brabanion Cozenblormen & Roufiblormen,

La feconde espece l'appelle Cyanar maior, & est tenue d'aucuns Sçauss pour vne espece de Ver- a bascum, & pour tant l'appellent Thry esis & Lychaitis: en haut Aleman elle se nomme mastet Kous ffumen:& en Brabant groote Cozenstoemen,

LE TEMPERAMENT. Les Bletiets font froids & fecs.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

A. Les Bleuets communs pilés font vtilement appliqués fur yeux rouges & coulans, & fur phlegmons qui font au tour des veux. B L'eaué des Bleuets diffillée, guerit rougeur & douleur des veux, quand on en diffille fouuent

aux yeux,& qu'on les en laue, De la Soucie. Chap. XII.

LA FORME. A Soufie a trois ou quatre tiges hautes de pied & demy, reuestues de fueilles longues, larget tes, & verdes en blachiffant: au bout des tiges croiffent belles fleurs jaulnes, d'odeur quelque peu forte, lesquelles se ferment quand le Soleil se couche, & fouurent du matin quand il se leue. Chacune fleur à au milieu de foy vne couronne jaulne ou orengée, au tour de laquelle font afsifes mout de fucillettes iaulnes. Quand les fleurs font peries, il croift au heu d'ou elles font tombées de Dela Soufie. Chap.XII. Li.2.

bées de boutons ronds & groffets de plufieurs femen ces courbées, amsifiées enfemble en forme d'une petite boulle. Chacune femence est courbée comme va petit demy cerele. La racine est blanche & fibreuse. LE LIEV.

Ces fleurs croiffent par tout és iardins là où elles font femées, & croiffent tous les ans de nouveau de la femence tombée.

LE TEMPS.

Elles fleuriffent depuis le May tout l'affé insques

en hyuer.

LES NOMS.

Elles fannellent à prefent en Latin Calendula draus

cuns Caliba & Calibula: en haut Alema Kingetöfumen en bas Aleman Goutsformen. LE TEMPERAMENT. La Soulfie eff de complexion chaude & feche.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Les fleurs à part elles ou auec leur herbe cuictes
en vin & beuts, puoquét le flux méftrual aux femmes
Les mesmes & leur herbe fechées, êtmises flur char
hons vifz, tirent hors barrierefais & Jeanant mort

quand on en recoit le perfum par bas.
L'eauë d'icelles diffilée & mife dedens les yeux,
guerit la rougeur & inflammation d'iceux.
La conferue faite des fleurs d'icelles prife du ma

La conferue faitle des fleurs d'icelles prite du ma tin à ieun guerit le tréblement échatement de cueur, il est ausii bon d'en vier contre la peste, et contre l'ar mauuaix ét corrompu.



L'Ondrychie eft we herbette tendre, huute d'wre piusline ou deux, aishir let rigit ameune & tendre, sententée de finicalieres petites, yer des, bien pers'embibbles aux ficiellitetes de la Lentille. Let fleurs-croisfent soulé de suinometée titges, de couleur perfe, bien pres comme vine Violette, maisfans odeux, bien pres de la forme d'une Cymbale, à une migle, de unitien verp tette arbien fendue ruro pius per boust Elluristic per le comme de l'année de la forme de la for

LE LIEV.

Cefte herbe croift en terre fertile entre le froment.

LE: TEMPS.

Elle fleurit en Iuin & Iuilles, LES NOMS.

Cefte herbe fappelle en Grec vi Revye, & en Latin Onebrychis, c'est à dire Recanement d'afne : incognue és Boutiques : en Brabant Drouwen spiegses.

LE TEMPERAMENT.
Elle est chaude & seche, & subtiliante.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Ceste herbe boulte en vin & beue prouoque l'vrine, & guerit ceux qui pissent goute à goute. La messne broyce & appliquée sur durillons, les resout & consume.

B Icelle mellée auec huile faict fuer, fi on f'en frote le corps.



121



Oneherschie!



#### Du Bled noir. Chap. XIIII.

LA FORME. Triricam baccins

LE Bled noir a vne tige droicte d'enuiron vn pied de haut, ayant trois ou quatre branches à cofté counertes de longues fueillettes eftroictes : au fommet des branches viennent beaus espis, plains de fleurs & de fueillettes profondincifées, non trop differens à la queue d'un renard. Ceft efpi commance à fleurir par bas , & va ainfi fleurissant iufques au fommet:auant que les fleurs fou urent, les petites fueillettes & boutons des fleurs font tous d'vne belle couleur perfe: & incontinent apres les fleurs fortent & fouurét & de là en auat font de couleur iaulne entremessée de pers, & apres que les fleuts font tombées , ces fueillettes perfes perdent leur couleur, & deuiennent verdes, & au lieu des fleurs croiffent filiques larges, efquelles comunement deux femences font encloses, non differentes au grain de fromét plus petites toutesfois & plus brunes.La racine est gresle &

12.2

LE LIEV. Cefte herbe croiftentre le froment & Espesitre, en ter re bonne & graffe.

LE TEMPS. . Elle fleurit en Iuin & aucunefois en Iuillet, LES NOMS

On appelle cefte herbe à prefent en Latin Tritiene Mes einen, ou Tritienn bewinnen, c'est à dire Bléd de vache ou de heuften haut Aleman Kutwerffen, & daucuns Batun ffeifel blumen : en Brabant perefolormen : Et femble bien Lvoir que foit celle herbe inutile de laquelle parle The ophi au liure 8. chap.5. & Galien au premier de la faculté des alimens chap, dernier, appellée en Grec μελαμπινιου en Latin Melawhyrus laquelle comme ilz eferiuent est vue herbe inutile, croiffint entre le froment, sinfi appellée pour ce qu'elle a la graine noire de la forme de frei ment. Ce n'est pas toutesfois le Melampyrum, duquel parle Dioscoride, laquelle fappelle quis Myagrion.

LE TEMPERAMENT. Le Blé noir, & la graine principalement, est chaud esseunt des sumées en haut,

LES VERTYS ET OPERATIONS. La femence de cefte herbe prife en viande, ou breuusge trouble le cerueau, & faict douleur A de tefte, & enyure, non pas tant toutesfois que l'Yuraye II ne se trouve autre chose des vertus &

operations d'icelle. De la Confoulde Royale. Chap. X V.

LES ESPECES IL ya deux especes de Consoulde Royale.La Cultiuse, & la Sauuage.

LA FORME. La Confoulde royale cultinée a vne tige ronde, droiéte, branchue, reuestue de fueilles tendres e & dechiquetées fort menu, non guere differentes aux fueilles de la petite Auronne. Les flours croiffent le long des tiges au fommet, & font de cinq fueillettes affemblées, yn peu femblables à la Violette, excepté que l'une des fueillettes de la fleur est longue & creuse, & a par derrière une queue courbée & pliée comme la fleur de Lin fauusge. Ces fleurs font de conleur l'vnefois purpurce en bleu, l'autrefois blanche, aucunefois incarnée: & apres qu'elles font peries, la seméce qui eft brune croift dedans longues filiques.

La Côfoulde royale fauuage est femblable à l'autre, mais beaucoup plus petite de tiges & fueil 2 les, & plus baffe. Les fleurs font pareilles à la deffus dicte, plus petites toutes fois, & non tant amai fors enfemble, d'une belle couleur bleuë en pers comme les Violettes , & apres scelles viennent les filiques, là où eft la femence.

Dela Confoulde Royale. Chap. XV. Li.2. 123

Barinar. Conforder crysta finance.

LE LIEV.

La Confoulde royale cultimée se seme en ce pais és jardins des Amateurs des herbes. La fauna

ge crofit entre le blé en terre graffe.

LE TEMPS.

La Cultiuée florit tout l'affé. La Sauuage fe trouse en fleurs en Juin, & en Juillet.

LES NOMS

La Confoulde royale cultiude f'appelle en Gree διλοφίνεμη, & en Latin Delobinism. d'aucuns

Modernes Hos regin, ou Hos equefirs.

2. La Sautage Suppelle (A. Φρίνμε Υτιρα), Delphinism dierrum, & Saxinove, Bucinom, à prefent Consolidar regidisen François Confoulde royale, & Pied d'adoûctes en haut Aleman Ritter—
βναπ, & Li Bione on has Aleman Riβοντήσεων, cellà dire Efecton de cheusile:

LE TEMPERAMENT.

Delphinium eft de complexion temperément chaude.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La graine de La Cultide beuf elt finguliere contre piqures de forpions, & de fail et lle a fi A grand vertu contre le venin d'aceux que le herbe feuit le titte au deuant des forpions, les rend fians lorce & vertu, sellement qu'ils ne se peucart remuer tant que l'herbe foit adité ad deuant eux. La graine de la Consibulde royale suurge a parielli vertu que la Cultisée, mais nons fiorte, ve

### De l'Ancolye. Chap. X V I.

LA FORME.

Ancolyc a les fueilles grandes, larges, alés deux ou trois coupures profondes, femblables aux fueilles de la grade Chehdoine, plus bliches, no de force odeur, ême rendans aux û use quand

124 Del'Ancolye.Chap.XVI

elle aften bleffee L. Les tiges fort rodnets. Noise menior alexe piede haus, fur leftquelles croiffent fleurs composées de deux fortes de fuitelles test, dond les ventefont petites de firoches, & les autres croiffies entre les fuidatés, creufes, sina rea queue l'Égage de rodquilles comme celles de proposition de la composition de la composition par les des la composition de la composition placification de la composition de la composition les de la composition de la composition placification de la composition de la composition les de la composition de la composition placification placification de la composition placification placificatio

On les seme & plante icy aux iardins, & croiss sent en aucuns bois haut situés, & aux rochers, mais non pas en ce pais. L.E. TEMPS.

Elle fleurit le plus foument en May & en Iuin, LES NOMS.

LES NOMS.

Cefte fleur fuppelle à prefent en Latin Aquile-

gisou Aquileis, incognue sux Anciens: en François Ancolye: en haut Aleman Agrey, & Agrey; en bas Aleman Alterey. LE TEMPERAMENT.

L'Ancolye est téperée en chaleur & humidité. LES VERTVS ET OPERAT.

Ceft: fleur comme eferit Ruelle n'a aucun via ge en medecine.

De la Barbe de bouq. Cha. X V I L

A Barbe de bouq a la tige rode, droicte, noudeufe, reueftue de fueilles longues & eftroictes pres femblables aux fueilles des Aulx. Au fommet des tiges elle produict de belles fleurs doubles & plaines, de couleur aucunefois perfe à fibres dorées au milieu. & aucunefois jaulne, lefquelles du matin à foleil leuant Fouurent se tournans & enclinans vers le foleil.& derechef se serment enuiron midy: Apres quelles font peries, au chapiteau hors duquel les fleurs eftoiét forties, y croift vne graine logue, velue par haut. Et quad elle est meu re fon chapiteau fouure & fe connertit en ronde boulle velue comme le Piffe en lick, qui fen vole au vent. La racine est logue, groffe come yn doiet & douce on faueur. Toute Pherbe auec fes tiges. fueilles, fleurs, & racine eft plaine d'vn fue blanc comme laict lequel fort icelle estant entammée.

LE LIEV.

Cefte herbe croift en aucuns prés, on la plante
aussi aux iardins pour la beauté de ses fleurs.

LE TEMPS.

Elle fleurit en May & en Iuin. LES NOMS. C'efte herbe f'appelle à prefent en Latin Barba

hirei,& est tenue pour l'herbe que les Ancies ont appellée en Grec βαγοπάγομ κάμα: en Latin Baro



Du Passevelours. Chap.XVIII. Li.2. Sulchirei & Comer en François Barbe de boug : en haut Aleman Bockedert, Saucheret : en has Aleman Bocpbacer & Fofepije Bloemen.

LE TEMPERAMENT. Ceste herbe est temperée en humidité & chaleur.

LES VERTUS ET OPERATIONS

La racine de la Barbe de boug boulie en eaué & beué appaife douleurs, gueriffant les poinclu A res & apostemes du costé. La meime racine est aussi fort bonne en viandes & salades prinse come les racines de Raipoce. B

Du Paffe velours. Chap. XVIII. Ameranthus purbureus. Paffe velours.

LA FORME. Le Passe velours a tiges rondes, fore branchues Les fueil les longues, larges, retirans quelque peu aux fueilles de la Morelle, plus grandes toutestois, entre lesquelles cross-fent le long des branches de beaux espis longs, doux au mamer de couleur nurnurée en rouge, come beau veloux cramoyfi laquelle ne feumouit pas toft, ne perit, mais fe peut long temps garder en fa couleur & beaute, principallement quandles espissont sechés en vn sour à demi chaud. La semence croift aux espis qui est petite & toute noire.

Il f'en trousse vue autre espece qui resemble du tout à la susdicte en tiges, sue illes, semence & racine, sinon que les ess ois ne sont point seconnés comme les autres, mais l'essargis fent & recognillet par haut en forme de plumaces tellemet qu'il la faict tresbeau veoirs elle garde aufsi fa couleur cra-

movfine comme l'autre. Encores fen trouue il vne femblable efpece , laquelle

croift à la hauteur de neuf ou dix pieds, refemblant à l'autre en figure. Elle a toutesfois les fueilles beaucoup plus grandes, les tiges plus espesses, plus dures, & striées ou aians coftes efleucestLes espis plus gros, plus longs & plus remplis, quelle ne dure point mais se pert incontinent. & tourne en couleur verdatre & herbue, apres qu'elle eft cueillie. LE LIEV.

Toutes ces especes ne croissent pas en ce pais sans estre se mées ou plantées és iardins . Les dames d'Italie font grand cas de la feconde à caufe de fa beauté, parquoy vous ne trou ucres guere jurdin qu'il n'y en aye. LE TEMPS Elles produifent leurs efois en Aouft . & la femence eft

meure en Septembre. LES NOMS. Ces bestas Efpis l'appellent de Pline au liure 11. chap.8. Amerenthus, & d'aucuns Modernes Flore amoris,& Amaranthus purpureussen François Paffe velourssen haut Alems Samathumen -ffena... mot & Daufentfefteenten bas Aleman Houweelblormen.

Ces herbes sont sans doute vne sorte & espece de Blitum, duquel nous escrirons au cinquies-LE TEMPERAMENT. me Linne. Ces fleurs font de complexion froide & feche.

LES VERTUS ET OPERATIONS Le Paffe velours bouli en vin & beu arcefte flux de ventre & guerie la dyfentere. Des Marguerites Chap. XIX.

LES ESPECES. Ly a deux especes de Marguerites. La Grande & la Petite. La Petite est de deux sortes, l'une do mestique,& Pautre Sauuage,

LA FORME. La gride Marguerite a les fueilles verdes, longues, crenées tout autour : la tige rode, reuestue de

féblables fleurs, croiffant aucunefois deux pieds de hant, au fomet de la fille elle porte belles fleurs inila

Chap. XIX. Des Marguerites. Bellis minor bortenfis. Bellis major.La Marguerite gran-

La petite Marguerite domestique



Bellieminer felueftrie.

La petite Marguerite fanuage.

iaulnes au milieu. & ornées tout autour de plufieurs bel les fueillettes blanches non trop differentes aux fleurs de la camomille vulgaire, plus grandes toutesfois & fans odeur. Quand elles periffent les petites fueillettes blans ches tombent jus & le jaulne du milieu, qui est la semen

ce felleue en haut. La petite Marguerite cultiuée a les fueilles quelque peu femblables à la fufdicte, plus petites ôcmoins crené-Elle pduit ses fleurs de la rucine, sur courtes queues & grefles affes femblables à celles de la grade, finé qu'el le a les fueillettes, qui en la grande enuironnent le is ne du milieu, fi efpeffes & doubles, qu'on ne void po ou fort peu de jaulne au milieu des fleurs : Et elles font aucunefois blanches, aucunefois bié rouges, aucunefois bigarrées de blac &rouge, & celles là font les plus comu nes. Il croift aucunefois au tour de ces fleurettes mout d'autres comme petites fleurs fortas fur petites queues du calvee des fleurettes. La racine est blache & fib La petite Marguerite fauuage refemble à la petite do mestique de fueilles. Les fleurettes fortent aussi de la ra-

cine fur queues courtes, jaulnes au milieu, & ornées de fueillettes blanches, tout à l'entour comme la grande Marguerite, plus petites toutesfois & fans odeur, come toutes les autres Marguerites. La racine est séblable à celle de la Petite domestique. LE LIEV.

La grande Marguerite, & la Petite fauusge croissent és prés & lieux herbus. La Domeltique

De la Gantelée. Chap. XX. Li.2. 12:

LE TEMPS.

La grande Marguerite fleurit pour la plus part en May. La Petite domestique depuis le May bien pres tout le long de l'asse. La petite Sausage florit de fort bonne heure en Mars, aucunefois plus toit, jusques en Auril, ou plus tard.

I. F. N. O.M.S.

LES NOMS.

Ces fleurs f'appellent de Pline en Latin Reilis, & Reilius, & a present Confolid, mator, & Herbe Mergarite, duucuns Prinnels veris, principallement la petite Sauuagesien François Marguerites ou Pafquettesen haut Aleman Meglisten, Medlischen, & en aucuns lieux Zeitsführen Brabant Medlierurs, & Kerfoutern,

LE TEMPERAMENT.

Ces fleurs & herbes font de nature froide & feche.

LES VER TVS. E.TI OPER ATIONS.

Le decoction de la petite Marguerite succ fes fueilles, ou à part foy faiche en eauf est vtilemet A
beue contre fieures, inflammations de fove. & de toures parties interieures.

L'herbe prinfe en viandes ou potaiges, lache le ventre tout doucement.

L'herbe de la Marguerite appliquée, proufitte à tous viceres inflammés, & apoltemes, & aux C yeux inflammés & coulans.

La mefine appliquée fur playes, les engarde d'inflammer & apostemer.

De la Gantelée. Chap. X X.

LES ESPICES.

Ly a plusieurs especes d'herbes qui portent les sieurs comme clochettes ou sonettes, dond la Gantelée en est vue, de laquelle nous traicterons en ce chapitre, & est aussi de deux sortes.





iiii

Dela Gantelée. Chap.XX. LA FORME

La grande Gantelée a les tiges quarrées, rudes, houifites, fur Jequelles croiffent fueilles aignes par le bour, & crenées à l'enuiron, femblables aux fueilles de l'Ortie. Les fleurs éroiffent le long des tiges en façon de clochettes ou fonettes, femblables aux fleurs de Raiponces, beaucoup plus blanches toutesfois, velues & houffues par dedans, de couleur mainteirant blanche, maintenant bleue, maintenant incarnée. Elle commence à fleurir au fommet de la tige, êcva ainsy florissant de uers le bas. I celles pallées, la temence qui est petite & grife furment en chapiteaux longs comme

la Raiponce.La ricine est blanche & hien retoric. La petite Gantelée refemble à la Grande de tiges, man elle ne croift point fi haut. Les fueilles font longuettes, plus petites, plus blanches, & non îs profond crences que celles de la Grande, fl fes Rmblables aux fueilles de la Saulge. Les chochettes l'ôtt violettes & perfes, & croiffent au plus haut de la tige bien plus amailées ensemble que à la grande Gantelée. La racine est gresle, & fore

PROTTA PEE BIEV. Toutes les deux Gantelees croiffent d'elles meines en aucuns prés fecs, & lieux herbus On les plante auffi aux jardins, ... LE TEMPS.

Elles fleuriffent le plus fouuent en Juillet.

LES:NOMS La Gantelée Pappelle en Grec parkasuren Latin Trachelium, Ceruicaria & Vuularia, felon le nom Aleman,d'aucuns aufsi Composule en Fançois Gantelée, ou Gans noftre dame en haut Aleman Saffinaut en bas Aleman Saffirust: Et femblent à voir especes de Rasponces, comme auffi la Violette de Marie, laquelle fera descrite cy dessoubs. ...

LE TEMPERAMENT. La Gantelée est de complexion froide & feche.

LES VERTVS ET OPERATIONS. La Gantelée boulie en esue, est fouuersine pour guerir douleur & inflammation du col & du

ozier par dedis, &toutesviceratiós de bouche, quid on la gargarize ou qu'o fen lauc la bouche. De la Violette d'Autumne. Chap. XXI. Cashie- 197 Violette d'Au LA FORME.

Entre les herbes qui portent clochettes pour fleurs il ny en a pas qui foit de plus belle couleur que celle icy : elle a les tiges menues, droictes, noueuses, & à chocun neud deux fueilles l'une contre l'autre, longues & estroictes, à costé defquelles, & au plus haut de la tige croiffent bellesfleurs. loeues. creufes, toutiours renuerfées, & femblent à vne locue clochet te, aiás deux ou trois filets blancs au milieu. Elles font de cou leur bleue, tant belle qu'elles semblent prouoquer la beauté & couleur azurée du ciel melme. Icelles peries furuient au mi lieu de la fleur vne filique ronde & longuette pleine d'yne fe mence petite & longue.

Ces belles fleurs croiffent és prés humides, & lieux fembla bles incultiués assis en terre graffe

LE TEMPS. Elle fleurit à la fin du mois d'Aoust & en Septembre.

LES NOMS. Pline appelle celte fleur en Latin Calathiana & Viola Autam nalis: en bas Aleman elles fe nomment blante flefichte & Dur

fent feftoon. LES VERTVS. ET TEMPERAM. Les vertus, temperament, & operations de ceste belle & plusante fleur ne sont pas encores trouucés, ny descrites par

De la Violette de Marie. Cha. X X I L LA FORME.

Este fleur belle & fort amiable a premieremet pres de la terre des fueilles logues, larges peu houssues, non trop differétes aux fueilles de l'Oeillet faunage. Du milieu des jules sort at Dela Violette de Marie, Cha. XXII, Lia hour de deux ans une tige ou plus

fieurs fort brichues, reuestues de fueilles semblables, mais yn peu plus petites.Il y croift fur les bran ches plufieurs fleurs creufes, belles fortamiables, de conteur d'yn beau pers pour la plus part, aus cunefoss blanche, de façon affes femblable aux fleurs de la grande Gantelée, mais beaucoup plus ers des, plus rondes,&mon fi profond dechiquetées par les bors, lefquel les auat fouurir font aussi ployés es en cinq. Icelles paffées furuiennent de petites rondes boulles à cina quenés rudes, creufes, courres. & rebouchées, ou mouffes au reste semblables aux boulles de Raiponce, ou Gantelée .La fernen ce elt au milieu desdictes boulles. petite & de couler de chaftaigne. La racine est blanche &espesse, iettant à coste

Ces belles fleurs & trouvent femées any iardins des Amateurs des herbes, & ne font pasencores fort communes. LE TEMPS.

pluficurs autres racines

Elles fleuriffent depuis Iuillet jufques en Septembre, ou plus tard. & ne laiffent ce pen dant qu'elles sont en fleur à porter aussi seur femence, tellement que fouuent in continent que ceste herbe a comancé à florir on y trou ue toufiours boutos, fleurs, & feméce meure, LES NOMS.

On appelle ces belles fleurs en Latin Vice Le Marione en bas Aleman Abarietten. LE TEMPERAMENT. Ces fleurs & leur racine principalement.

Cont froides & Coches

LES VERTUS ET OPERATIONS. Elles ont la mesme vertu que la grande Gantelée, & se doiuent vsurper en mesme sorte.

De l'Herbe aux cloches cerulée. LA FORME Chap, XXIII.

Es fleurs ont quand elles commancent à fortir les fueilles petites, rondelettes, comme cellos du Violier de Mars, d'entre lesquelles sort la tige logue, haute & creuse, reuestue de sueillet. tes longues, noiratres, eftroictes, entre lesquelles & au sommet de la tige croissent belles cloches, plus grandes que les fleurs de Raiponce, de couleur bleue tirant fur le pers pour la plufoart aucu nefois aufsi blanche.Icelles tombées la femence eft contenue en petites boulles comme à la Raiponce.La racine est grefle & fibreuse. Toute l'herbe est pleine de laict lequel fort quand elle est entamée,& a la faueur de Raiponce.

2. Il fen trouue encores vne espece qui est saurage, laquelle resemble du tout à la susdicte de eroiffon, de fueilles, tiges, fleurs, & femence: elle elt toutes fois besucoup plus petite en toutes for res si est ce awelle rend aussi vn ius blanc comme la premiere.

130 De la Digitale, Cha. XXIIII comparada con-

LE LIEV.

On plante la premiere & cultiuée és jardins.La p tite fauuage croift aux bords des champs & foubs les

haves. LE TEMPS. Ces fleurs florissent en Iuin & Iuillet . La fauuage

fleurit aufsi jusques en Aoust.

Ces fleurs fe nomment à present Belle videre:en Aleman Blaum Clocyheno, ceft en Latin Caupoule

carules. LE TEMPERAM. ET VERTVS.

tant le temperament, & vertus d'icelle font incogneus, De la Digitale Chap. XXIIII. A FORME.

A Digitale a les fueilles logues, larges, noiratres, vn peu crenées à l'enuiron aucunement femblables aux fue illes de Bouillon blac: d'entre lesquelles fort vne tige droicte, ronde, haute de deux coudées ou enuiron, à cofté de laquelle depuis le milieu iufoues au fommet croiffent belles fleurs longues.rons.creufes.aians la forme d'yn dé à coudre, de couleur maintenant rouge par dedans tachetée de tachettes blanches, maintenant jaulne. Icelles tombées fe monfirent caly cules ronds & aigus par le bout, où la semence est large & logue, de goust amer. La racine est noire, fort fibreuse. LE LIEV.

Elle croift en lieux pierreux & montaigneux en valées obfeures & humides,& là où il y a mi. nes de fer & de charbons de marefchaux. On la plante aufsi en ce pats aux iardins. LE TEMPS.

La Digitale florit pour la plus part en Juillet & en Aouft.

LES NOMS. Cefte herbe fappelle à prefent en Latin Digi talis, Campanula fylueftris, & pareillement Nola fol ueffrisien haut Alema ffingerflut, ffingerfraut, mafor glochlin & mafor feffett ; en bas Aleman bingerfloreempt. Ceft felon quaucuns efcrivet celle espece de Verbascum, que les Grecz appel

lent Auxvirus a fewallis, les Latins Lychnitis, & Thryallis, aneclaquelle elle a fort grande fimil tude. LE TEMPERAMENT. Elle eft chaude & feche.

LES VERTVS ET OPERAT: La Digitale cuicte en caué ou vin, puis beué, incife &couppe l'espesseur des humeurs grosses & visqueuses,outre ce ouure les oppilations du foye,& de la ratelle,& autres parties interieures

La meime prife en meime forte, ou boulie en eaué miellée & beué, nettoye & purge le thorax & faict fortir & meurir les phlegmes vifqueufes.



L'Herbe aux cloches

cerulée cultinée

Del'Oeillet d'Inde. Chap. XXV. Li.2.

LES ESPECES

E ces fleurs il f'en trouue de deux fortes en ce pais: L'une Grande, & l'autre Petite, La Grans de croift de la hauteur d'un homme & florit fort tard. La Petite demeure toufiours baffe . & florit de fort bonne heure. Ocillet d'Inde.

LA FORME. Le grand Oeillet d'Inde à la tige longue bruna tre, anguleufe, noueufe, croiffant huict ou neuf pieds de haut fort brachue, produifant à chacune ioincture toutiours deux rameaux reueft de fueil les grandes & logues composées de plusieurs sueil lerres longues ettroictes crenées tout au tour.efpandues come afles, & afsifes l'une à l'opposite de l'autre, du tout femblables aux fueilles de l'Athanafie. Les fleurs croiffét au bout des brâches hors de logs calvees,& rods, de couleur bruneorengée par deffus & pallefisatine par deffoubs . Apres que s fleurs font paffées , la femence qui est longue effroiche & noire eft enclose en ces ronds calvees. Le petit Oeillet d'Inde resemble au dessusdict

de tiges, fueilles, fleurs, & femence, finon qu'il eft en toutes fortes plus petit, ne croiffant guere plus hast d'yn pied. Elles font toutes deux tat aux fueil les qu'aux fleurs, d'yne odeur forte & mal plaisinte, principalement quand elles font frotées ou efcachées entre les doiets. LE LIEV.

Ces fleurs croiffent en Aphriq, & de là ont efté apportées en ce païs, depuis que le trespuissant & inuincible Empereur Charles cinquiesme cut gaigne la ville & païs de Thunes, On les plante en consisés jardins. LE TEMPS. Le petit Oeillet d'Inde commence à fleurir en

Auril.ou en May.& de là en auant tout l'æfté. Le Grand comance feulemet à fleurir en Aouss LES NOMS

Celle fleur fe neut bien appeller en Larin Ples



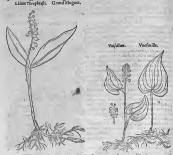
Athriemus car d'Aphrique a elle efté premieremét apportée en ce pais . Les François appellent cette fleur Oeillet d'Inde, de la viêt que les Latins l'ontappellée E os instanus & ce haut Aleman Judéniff D. Rog din; en bas Aleman d'Burnie Blormein, Aucuns (pausas penient que cefte herbe yet etlé appellée des Anciens d'ébren Orbense, de qu'elle foit l'Ophonna, de lauxelle Diofeoride a escrit, qui croift en A rabie aux enuirons d'Egypte, & a les sueilles persées comme si elles auxient este rongées des chenilles, ce que bien pres on peut considerer aux sueilles de cesto eillet d'Inde quand on les regarde contre la clarté. LE TEMPERAM, ET NVISANCES.

L. Oeillet d'Inde eft fort manusix, nuifible & venimeux aux hommes & aux bestes comme i av coenu par experience principalement en vn petit chat auguel rauove donné à mager ces fleurs bien broyées aucc from aige frais, car incontinent il deuint fort enflé, & en peu de temps apres mourut. Et à faire cefte experience maueit induict ce quauoye veu en vn petit enfant, lequel apres auoir cueilli ces flours les mit en fa bouche, & les leures & la bouche luy enflerent incontinent tresfort, & vn ou deux jours apres denint fort roomeux, comme aufii forment admirt à centre qui ont tenu en la bouche les tuyaux de la Cigue, Parquoy il appert euidemment que cefte herbe aucc fa fleur est fort venimeufe, & de temperament fort semblable à la Cigue, ce qu'aufti en partie on peut comprendre par fon odeur ingrate, tresforte & puante non trop differente à la Centeur de Cieue.

#### Du grand Muguet, & Vnefueille. Chap. X X V I. LA FORME

I E grand Mugueta deux fueilles verdes, vnies, femblables aux fueilles du Lis blanc, plus petites toutestois, & plus tendres, entre lesquelles croift yne tige de la hauteur d'yne paulme, ou

# 132 Dugrand Muguet, & Vnefueille. Cha, XXVI.



enuiron à laquelle pendent fept ou huyét belles fleutettes , ou dausnage, blanches commentige , d'odeur forte de amiable, fentans bien pres comme le Lys. Leelles fleuts tombées , il vient en leur lieu de belles bayes rouges femblables au fuich de l'Alperge domestique. La racine effibreufe de fettante et de la

Il Combal birth quest Paraficiali i fois vue d'ipece de Misgane, Il lie a la faulte non parre different che plus gride froit par le la fault de la Voller de Maria pain inplicare colori un ensure de la nogamente la faulte de l'Interna, lasqualle foit troubran réset de une de la companie de l

Le grand Muguet & FV nefueille croiffent aux boys ombrageux, LE TEMPS.

Elles fleuriffent toutes deux en May, LES NOMS.

Le grand Muguet suppelle à present en Latin Lélias conalité, c'est à dire Lis de valées en haut Aleman Afreprussumée en bas Aleman Afresson-Menso. C'est fans doubte vne espece de Lis, la premier que Theoubraite descrit, davuelle seluvit incontinent apres les Violentes.

La féconde effece l'appelle à preient en Latin Vnifelium : en haut Aleman Einstat : & en bas Aleman Einstat, & femble bien que cefoit vne effect de Muguet , veu qu'elle luy refemble & defleurs & defemence. LE TEMPER AMENT. Elles font de complexion chaude & feche comme le Liu:

de complexion chaude & feche comme le Lis;

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A On trouve par escrit que l'eaue de la fleur du grad Muguet distillée auec bon vin & fort, beue voe

Del'Antirrhinum. Chap.XXVII. Li.2. 132 vne cuillierée, faict retourner la parole à ceux qui sont tombés en Apoplexie, & qu'elle proufitre

à ceux qui font paralytiques, & qui ont la goute, & qu'elle conforte fort le cueur.

Lis mefine eaue comme on dict, fortifie la memoire, & la remet à fon naturel quand par maladie elle est diminuée. Ourre ce on dict aufsi qu'elle est vrilement instillée dedans les yeux inflammés, & coulans

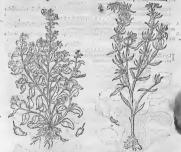
La racine d'Unefueille est tenue d'aucuns Modernes pour vne souveraine & finguliere mede D La racine d'y nertieune et le troute d'autoir les pour vie fouteraire ce inguinere mede cine contre la pefte & toute poifon, quand on donne à boire la pouldre de la dicke racine au pois de demy drachme auce bon vin ou vinaigre, ou auce les deux enfemble, felon la conflitution des

malades & guron fen aille là deffus coucher & bien fuer. L'yne fueille est ytilement appliquée auec sa racine sur playes nouuelles, car elle les contreger E de de toute inflammation & anost

De l'Antirchinum.

Chap, XXVII. .. LES ESPECES.

Ly a en ce pais deux fortes de celte herbe, l'une Grande, & l'autre Petite. La grade a les fueilles larges, lafile eft le vray Antirrhinu de Dioscoride. La Petite a les fueilles longues & estroictes. Antirrhinan, Le grand Antirrhinum. Orontiam. Le petit Antirrhi



TA FORME.

Le grand Antirrhinum a les tiges droiches rondes hien brons ques Les fueilles noirages lord. uettes, & larges, non guere differêtes de celles du Mouron, toutiours deux croiffans l'yne côtre autre, comme au Mouron. Au fommet croiffent le long des branches fleurs l'yne deffus l'autre, onguettes & lances par de uant, formées comme la bouche d'yne Grenouille, non guere differen tes aux fleurs de la Linaire, plus grandes toutesfois & fans queut, de couleur palleiaulne. Apres icelles viennent calvees longs & ronds, refemblans par le deuant au muffle d'un veau, aufquelz la femence eft contemp

Encores y a il vne forte de grand Antirrhinum qui a les fueilles longues & eftroiches, pres fem

Del'Antirrhinum. Chap, XXVII. les aux fueilles de la Linaire, & porte la fleur rouge, aucune fois aussi bliche: Au reste du rous

mblable à la fudicte. Le petit Antirchinum a les tiges menues & tendres, point fort branchues, les fueillettes lon. 1 gues & eftroictes, entre lesquelles & les tiges sont assifes les fleurs petites, rouges, semblables à cel

s du deffusdict, mais besucoup plus petites. Icelles paffées furniennent petis chapiteaux ronds. refemblans à vne teste de mort à cause de leur petis pertuis ouuerts, là dedans est contenue vne LE LIEV. femence petite.

Le premier & grand Antirrhinum ne croift point en ce païs, fil n'elt femé, comme aux jardins r des Herboriftes. Le fecond croift en ce pais en aucus champs, pres des voyes & fous les hayes, a

LE TEMPS. Le grand Antirrhinum florist en Aoust & en Juillet, Le petit porte ses fleurs en Juillet,

LES NOMS.

La premiere espece se nomme en Grec de y référence agé de respiré que en Latin Authritissen, & Solve

firis Anagallissen Aleman Datet, & daucuns Lalfo nucfe. La feconde effece fe nomme en Gree égivroy: en Latin Orontien : en Aleman eleque Dant, Dicelle faict mention Galien au 9. de Medicamentis fecundum loca, entre les Medicamés qu'Ar chigenes a composé pour ceux qui ont la isulnisse.

LE TEMPERAMENT.

Le grad Antirrhinu est chaud, de pareille coplexion & vertu d l'Aster atticus, come cicrit Gal, r Le petit est chaud & fec & de parties fubtiles.

LES VERTVS ET OPERATIONS. A On trouve par eferit que celuy qui porte fur foy le grand Antirrhinum, ne peut eftre endommagé ou auoir nuifance de quelque venin ou poifon que ce foit. Le petit Antirrhinum chaffe & refoult la mulneur du corps qui demeure apres auoir eu la just :

niffe, ti on fe laue de la decoction d'icelluy. Du Nenuphar. Chap. XXVIII.

LES ESPECES. Ly a deux fortes de Nenuphar, le Iaulne êcle Blanc, non feulement differens en fleur, mais aufii



# Du Nenuphar. Chap. XXVIII. Li.2. 135

Le Nomphréblace à les fiellells grandes), trees, roudeures, aumentoins generaler les results controllés débund péquident outers coffidée de la racine fra question roudeu loques de values. Les fleurs conflicts precillement fire parelle que questif fortant de la raciné, generaler roudeur loques de la raciné que que la result de la raciné per que le parelle que tendre les landes de la raciné, general mailleumont définités intaines de la raciné, generalement finite par de la resultation de la raciné per la resultation de la raciné per la raciné de la crite de la raciné per la raciné de la crite de la raciné per la raciné de la crite de la raciné per la raciné de la crite de la raciné de la crite de la raciné per la raciné de la crite de la raciné de l

2 Le Nenuphar isulne est de suelles sort pareil au blanc, Les sleurs sont sulnes, plus petites que les blanches, Jesquelles sleitries surueinent chapiteaux rond & long, & par le bout estroietz en forme de petite phole. La racine de blanche & trungeute, ou mousse usée la grosse un dranche pleine de neuds, ou releutures, & a quélques gros filets pendans.

LE LIEV.

Ces fleurs croiffent és fosses, viulers, & semblables eaux croupies.

LE TEMPS.

Le Nenuphar fleurit en Juin, & aucunciois sufsi plus tost.

LES NOMS.

La premiere espece de ces seurs suppelle en Grecosuperimen Latin Nymphes, d'uteuns Clas uux verris, & repeute pelustre : és Boutques nemphar en François Nemuhar blanc, ou Blanc d'eaublen haux Alexam forestiment juassier Grigen, wassering, spouwers, spouteurs, sussient planten per la Brabant Plompen & witte Plompen.

La seconde espece suppelle Nymphae luces, & Nemphar striumn: en François Nemuphar lauline, ou Faulne d'eaux La steur d'icelle comme estrit Dioteoride suppelle en Groc & Mepaese Blephare. LE TEMPER A MENT.

Toutes les deux especes de Nempha, de principalement la racine sont de temperature secho de froide sons sucune acrimonie.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

3 La racine ou la faméce du Nenuphar blanc boulie en vin & beuë proufite à ceux qui ont flux A de ventre dyfentre & le tentine, qui el fiva de fir d'uller à hambre fans pouis rien jaillér. La mefine racine boulie en vin blanc guerit douleurs de ratelle & de véfeie.
La racine & témence du Neuphar blanc four fort villes c'étre l'uppetit duieu d'amours fion C

en boit la decoglion, ou fi on en vie en viandes, car elles fechent la femence naturellie, & font quo Phomme vit en chafteté. La meime vertu a la racine, comme dit Pline, broyée, & appliquée par debors fiur les patties honteules. La Conferue des fleurs déceluy est autis fort vulle pour toutes les meimes maladies, dauanta-

La conserue des iteurs arceurs et auto fort vine pour toutes jes neumen manaiers, anament per pour foures et autor et autor de la pour fourer et autor et autor de la pour fourer et autor de la repos , chailant tous (onges veneriques.

La racino d'octeluy broyée est vulcment appliquée sur doleurs & inflammations d'estomach & p

& de la véfsie. La mefine racine pilée suec esué, ofte toutes taches du cuir quand on l'en frote, et mellée suec poix liquide ouerit la male tione de la telle.

La racine de Nenuphar encore verde pilée & appliquée fur playes, en effunche le fang, comme G Theophrafte eferit.

La racine de Nenuphar iaulne cuicle en gros vin rouge & beut, arrefte le flux des femmes, & H principallement le flux blanc.

### De la Camomille. Chap. XXIX.

LA Camonille follon le did ed Diolevarie & des Anciens, el de troir forers. L'une à fleuir bibanche. L'uner à fleuir sinhes, it à lurice, qui de la biguarde des trois, à fleuir souges en purpusi. Toutesfois il rea trouse pour le précise beaucoup plan de fortes an outre fat trois especes défindiées de féndielle no pour branche supplet Camonille, de que le calute, il yeu cell en ce pais encorre trois or quarte ther femblales à la Camonille, déquelle pour tant sons appeller Camonille flauque d'autre de l'accept de la Camonille flauque floir de frais de l'accept de l'

1 La premiere espece de Camomille a plusieurs tiges longues, rondos, se tranans le long de la terre, de futtachans à icelle en diuers lieux, croissant peus touvent plus haut s'une paulme. Ello A plusieurs



nées à l'enuiron de fueillettes blanches fort semblables aux fleurs de la Camomille vulmire & fatiuage, La racino est tendre & fibreufe, La seconde espece resemble fort à la premiere, sinon qu'elle a les fueilles plus petites. Ses fleurs

ne font que boutons faulnes, comme le milieu des fleurs de l'autre Camomille, fans auoiraueunes fueillettes à l'entour, comme la figure le demôître cleremét, au refte femblable à la première. Du nombre de ces deux especes il s'en trouue encores vne, qui autour de ses petis chapiteaux iaulnes a de petites fueilles iaulnes, & refemble du tout à la premiere tant en faeilles qu'en odeu & facon, finon que les fleurs font toutes jaulnes

Ces deux especes de Camomille à scauoir la blanche & la jaulne, ont vue o deur fort amiable,

comme de Citron; dequoy elles ont pris leur nom en Grec Chamamelum, La tierce espece de Camomille qui porte les fleurs purpurées en rouge, &croist plus haut que les deux autres, nous est encores incognue, si ce mest que lost celle fleur qu'aucuns appellent Flos Adonis, & les Autres Anemoné Jaquelle n'est guere différente de la Camomille foit en tieres foit en fucilles, comme on pourra voir par les chapitres enfuyuans, là ou nous en parlerons.

LE LIEV. Les deux especes de la Camomille odoriferante ne croissent point en ce pais d'elles mesmes, mais on les troute plantées és jardins des Amateurs des herbes, & y ont efté premierement apportées d'Espaigne.

LE TEMPS.

Ces Camomilles fleurissent en Juin & Juillet, aucunefois aufsi plus tost. Elles durent tout Phyuer,& peauent alles bien endurer le froid. LES NOMS.

La Camomille Pappelle aufsi en Grec destruis, xoù x quaipa, apren Latin Chamenelun, R.,

Dela Camomille. Cha.XXIX. Liz.

me Appleie eferit Bene olens, A prefent Canomille en Aleman Camiffe. La premiere espece s'appelle en Gree huxarbusquen Latin Chamamelum albumien bas Aleman

La seconde espece suppelle en Grec y gorsastempren Latin Chementelli lutenmen Aleman gee-se koomstelle Camille.

La rierce espece sappelle en Gree ison tunu: en Latin Erantbemun, & Chanemelum purparenn. On la peut appeller en François Camomille à fleur purpurée, & en Aleman soobe flamille.

LE TEMPERAMENT. La Camomille principalement la blanche, est chaude & seche au premier degré. & propre à re

foudre & fubtilier.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

La decoction des fleurs herbe & racine de la Camomille beut faict auoir aux femmes leurs A fleurs, pouffe hors du ventre le fruich mort, prouoque l'urine, & rompt la pierre. Elle cft de mefme vertu quand on se baigne en semblable decoction. Les fleurs & hesbe de la Camomille boulies en vin & beuës, chaffent les ventofités. & guerif. Re

fent la Colique, c'est à dire douleur des entrailles, & du ventre.

La Camomille vsurpée en mesme sorte, purge & embellit ceux qui ont retenu mauuaile cou- C leur de la iaulnisse, & guerit ceux qui ont quelque vice de foye. La Camomille broyée auec ses fleurs & prinse à la quâtité d'une drachme auec du vin. est fort D

vrile contre morfures de fernens & de toutes autres bestes venimeuses. La decoction de Camomille faicte en esué appliquée par dehors à bendroict de la veftie, an- E. paife la douleur d'icelle & faict vriner & rompre la grauelle,

La Camomille machée guerit les viceres de la bouche. Pareille vertu a la decoction d'icelle fi F on fen laue la bouche.

La Camomille referre sussi toutes playes & vloeres enuiellis, principalement qui viennent aux G anglets des yeux, quand on la broye & applique deffus, ou qu'on les laue de la decoction d'i-

celle. La Camomille mellée quec buile & prife en clyftere, eft fineuliere contre toures feures out- H

fées par obstruction du cuir. L'huile de Camomille appaife toutes douleurs guerit les mébres foulés, elle relache & effend T

tout ce qui est retiré & tenduselle mollifie & adoucit tout ce qui est endurci & ouure tout ce qui estopilé & estouppé. LE CHOIS. La tierce espece de Camomille qui a les fleurs purpurées est la meilleure &de plus grande ver

tu contre la pierre, mais les deux autres prouoquent plus fort l'yrine, De la Camomille fauuage. Chap, X X X.

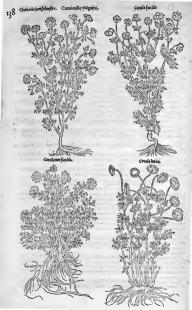
LES ESPECES Ly a quatre especes de Camomille sauuage. La pemiere espece est la Camomille vulgaire : La feconde est le Cotula foxtida: La tierce est la grande Camomille sauuage appellée Cotula non foetida:La quarte est la Camomille sauusge à fleurs isulnes appellée Cotula lutea,

LA FORME. La Camomille vulgaire a les tiges greiles, lentes, dures les fueilles tédres & fort dechiquetées, Les fleurs croiffent au plus haut des braches implees au milieu &croueftues à l'entour de plusieurs petites fueillettes blanches, refemblans du tout aux fleurs de la Camomille cultiuée à fleurs blan ches, d'odeur aussi affes amiable, non toutesfois tant forte ne tant plaifante que la Camomille

cultinde. Cotula fortida a la tige espesse, verde, & pleine de ius, & qui facilement se rompt, quand elle est affolée.Les fueilles font plus grades que celles de la Camomille vulgaire, êcplus ver des.Les fleurs font fort femblables à celles de la procedente. Toute l'herbe est d'odeur forte ingrate, & puante, &de gouft affes amer.

Cotula non fatida a les tiges grelles, tendres, & lentes, plufieurs fortans d'une racine. Les fueil les plus lògues, plus grandes, & plus bliches, que celles de la Camomille vulgaire. Les fieurs font parcilles aux deux especes precedentes, beaucoup toutesfois plus grandes & sans odeur singulie re.La racine est grosse & fort fibreuse, laquelle ne meurt point facilement l'hyuer, mais reierre tous les ans de nouneau.

Cotula lutea refemble à Cotula non fertida de tiges fueilles & fleurs, finő que les fueilles font plus grandes, & plus blanches, tirans fur le cendreux. & les fleurs ne font point feulement jaulnes Μü



Dela Camomille fauuage, Cha.XXX. Li.2. 120 au milieu, mais font aufsi tout au tour reuestues de fueillettes iaulnes, de forme semblable aux au tres Camomilles, & fans odeur comme le Cotula non fortida, & ne meurt aufsi facilemet, mais re ierre tous les ans de la mesme racine. LE LIEV.

Les trois premieres especes croiffent le plus souvent en ce pais par tous les champs à Bled. Complaintea croift en lieux femblables en France & Alemaigne, mais non en ce pais finon aux ise

dins des Herboriftes. LE TEMPS

Toutes ces especes de Camomille fle unifient en Juin, & de la tout le long de l'afté. LES NOMS

Ta premiere espece de Camomille vulgaire se nomme à present Chememelum albumiés Bonri-

ques Conomile de laquelle on vie pour le vray Leucanthemum; en haut Aleman Chamiff, combien toutesfois que ce ne foit la vraye Camomille. Pourtant l'auons nous appellée Chanenelsing

Felueltre c'eft à dire Camomille fauuage. La seconde espece fappelle à present en Latin, & és Boutiques Corale fertide, d'aucuns Caura, & Canomilla fortida, &cen Grec Kuyandique Cynanthemis & Kuya Borayii Cynobotane, ceft à dire Camo mille & Herbe de chien:en haut Aleman Krottendiff Sunffoill Sunfsolum, & wifde Chamiff;

en Brabant Daddelloemen, & fiinchende ou milde Camille. La tierce espece s'appelle Cotule non fortide, Canomille fetue, 80 Canomille inodore, d'auctis en Grec Bouchers Buphthamun, ceft à dire Oeil de beufien haut Alema Kubiff, Kunbfaug & Kuemig; combié toutesfois que ce ne foit le vray Buphthalmum, comme on pourra voir par les chapitres

enfuvuans:pourtant on la pourra mieux nommer Corale non farida, ou Corale abb. que de luy don ner yn nom qui ne luy appartient pas.

La quarte espece se peut ben appeller Corale laves, veu qu'elle resemble aux autres Cotules de suddens en haux Aleman Sotre les solumentes de solumentes, de la selon en bas Aleman Sotre les solumentes de Blaemen. Aucuns qui penfent que ce foit la feconde efpece de Camomille, l'appellent Chryfaubemon cell à dire Camomille isulne-en haut Alemi gell Camiff mais ilz fabulent & leur oninion n'est vravsemblable nour autant que ceste berbe pa sucune odeut singuliere dauantage la fimilitude de ses fueilles h'approche en rié aux fueilles ny de la Camomille cultinée ny de la villeaire

LE TEMPERAMENT. La Camomille vulgaire tire à chaleur & fechereffe, & n'est guere differente à la Camomillo

vrave. Cotula fortida est chaude & feche comme fon odeur & faucur demonstrent. (1916/1916)

Les deux autres especes sont temperées en chaleur, de temperament quelque peu semblable Ala Camomille vulgaire, LES VERTVS ET OPERATIONS:

Comme la Camomille vulgaire est d'usses semblable temperament auec la vraye Camomille, A ausi luy resemble elle sort en ses sacultés & operations, sinon ouvelle n'est d'operation fisionable ne fi forte.

Cefte Camomille à esté experimentée fort bonne contre Colique & grauelle. Elle prouoque pe aufij lyrine, yfurpée en la metme forte que la vrave Camomille & cultinée.

L'huile de cefte Camomille est finaulière contre toute douleur foullure retirement duretés o & oppilations.comme Phuile de la Camomille cultinée, Danantage elle est meilleure & plus pro pre à mettre és clyfteres qui se font pour la fieure, que celle qui se faict des fleurs de la Camomil le cultiuée.

Cotula fotida proufitte aux femmes aufquelles l'amarry est relaschée, & tombe d'vn costé en pa l'autre, fi on leur laue les pieds de la decociion d'iceile.

Elle est pareillement bonne contre suffocations d'amarry, la baillant à flairer ou menger, & est pr de fort pareille vertu au Castorium comme les squans Modernes ont trouve par experience. Les Vertus & operations des deux autres, ne font pas encores cognues, mais felon qu'on pout p apperce poir elles (ont de facultés non ouere différentes aux Comomilles, finon ouvelles font du

tout plus debiles. 4 Aucuns eferiuent que Cotula lutea boulle en vin & beue, est vitie à la iaulnisse, & faict retourner yne bonne couleur, qui est yn indice, quelle est de semblable vertu que la Camomille, car ce mesme faice la Camomille, comme nous auons dit au Chapitre precedent,

De l'herbe que les bas Alemans appellent Bruynettekens Cha.XXXI. LA FORME.

Efte herbe a les tiges verdes & les fueilles fort decouppées, fort refemblit tant de tiges, ou de fueilles, odeur, & faueur, su Cotula fortida. La fleur est belle &purpurée en rouge, de la M iii me des De Bruynettekens.

me des Bassinets: icelles passées y furuienent des chapiteaux ronds & rudes, come aux Bassinets, mais plus longs, à l'entour desquelz la semence

LE LIEV. Ces belles fleurs & amiables ne croiffent en ce pais finon és iardins, mais en Prouence & Lan

guedoc par tous les blés.

I.E. TEMPS. Cefte herbe comance à fleurir en May & de-

meure fleuriffant tout besté.

LES NOMS.

Les tiges fueilles & toute l'herbe de ces fleurs sà la Camomille d'odeur, faueur, &c forme font affes fuffifantes pour demostrer que cefte herbe est vne espece de Camomille,&prin cipalement la tierce appellée Herateheman : les fleurs feules qui ne font fort femblables à celles de la Camomille no' font douter, car fi lesfleurs euffent semblable façon que celles de la Camonille, nous tiendrions fans acune faute cefte her be pour la tierce espece de Camomille, qui est le vray Heranthemi, que Dioscoride escrit estre plus grande que les deux autres, & auoir la sicurpurpurée, à laquelle description ceste herbe approche fort, excepté la forme de la fleur, car tou te l'herbe eft plus grade, & plus haute que la Ca



momille, au refte elle luy refemble du tout, êdes fleurs font de belle couleur purpreté en rouge. Toutesfois quoy qu'il en foit, cefte herbe refem ble mieux à la tierce effece de Camomille, que ne faité la Confoulde royale, ou que l'After atticus qui ont efté mis en suant d'aucuns pour cefte efocce de Camomille, combien qu'elles ne refemblent à la Camomille ne de fueilles, ne de fleurs ne d'odeur, & ne portent point la fleur rourelains bleue, ce qui contreuient à la description d'Heranthemum, les fleurs de laquelle (comme deffus eft dick) Dioscoride escrit estre purpurées en rouge. Parquoy cefte herbe peut mieux estre appellée Heranthemum que la Consoulde royale, ou l'Aster atticus. Aucuns en veulent faire Flos Adonis, mais leur opinion ne nous femble yrayfemblable, auec

ce que Flos Adonis,ne femble eftre autre chofe quyne efpece d'Anemone. LE TEMPERAMENT.

Le gouit & odeur de cefte herbe demôstrent asses qu'elle est de complexion chaude & seche, semblable à la Camomille, principalement à Cotula fertida.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Les Vertus & operations de ceste herbe nous sont encores incognues, mais si c'est Heranthe-mum, elle cst singuliere contre la pierre, comme nous auons escrit au Chap, XXIX.de ce liure.

#### De l'Oeil de beuf. Chap. XXXII.

LA FORME.

Ocit de benf est une belle plante, & de tiges & fleurs amiables, ne croiffant point plus haut d'une paulme: Elle a trois ou quatre tiges reuestues de fueilles fort menu dechiquetées & ten dres, non differentes aux fueilles du Fenoil, mais beaucoup plus petites, affes femblables à celles de la petite Auronné, ilnon qu'elles font plus verdes. La ficur elf belle, isulne, ayant au milieu plutieurs filets isulnes, grande, bien pres femblable à la Soucie, finon qu'elle est beaucoup plus grande, & ma point rat de fueillettes au tour du chapiteau jaulne. La fleur perie, vient au lieu d'icelle vn chapitcau rond, bien pres tel comme à la fleur que nous penfons eftref leranthemum.La racine est noire & fort fibreufe.

LE LIEV.

Ceste herbe, tosmoing Dioscoride, croist aux champs hors la ville: en ce pais les Amateurs des herbes la plantent en leurs jardins.

Del'Oeil de beuf. Chap. XXXII. Li.2. 141

Elle produict fes fleurs en Mars & en Auril.

LES NOMS.

Cefte herbe à custe de fes fleurs qui font gran des, & de la forme d'un oril de beuf, est appetite en Grec Suédeau, est la supetite au la manura papir des de la forme d'un oril de beuf, est la president de la contra Baptir des la contra basiscen haut Alema Ninogford, & Georgie, Kontuy en bes Aleman Numbfoorfie, & Georgie, Aucuns Pappellent sufsi Carila, Carae, out Cathra, Creft le vury Ocil de best décirit par Discontra la contra la contra de la contra del la contra de la contra de la contra del la contra del la contra de la contra del contra del la contra de la contra del la contra del la contra del la contra

ic l'ay pour certain experimenté. LE TEMPERAMENT. L'Ocil de beuf est chaud & fec, ps' acre, & plus

Indiff que la Camomille.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Les figures de l'Oeil de beuf broyées & meflées auce huile & cire, & appliquées diffoudent

tous codemes, & durillons.

B On dick, tefinoing Diofeoride & Serupio, que
POeil de beuf gwert la isulnifie, & rend bonne
couleur au corps, fi on le boit bouli en vin, apres

eftre forty du bain.

Du Chryfanthemum. Cha.XXXIII.

CEfte herbe a les tiges rondes, vnies, fe fendis en plufieurs branches. Les fueilles logues pro fond crendées tout autour. Les fleurs au fommet

des branches, de façon femblable aux fleurs de la Camonille, be aucoup plus grandes tousesfois, & non feulement isalnes comme fin or au milieu, mais aussi tout à l'entour, d'odeur amiable. La racine est blanche & fibreuse.

a Il fe troute encores was ustre efpect de cells herbe, quil hyr refemble du tout de l'espec, couleur, fleurs, cheur, gêt de figure, finon d'el rivulles fond plus fort ét plus proind incifées, meline indiques à la colle du milieu. Ce que nous anons bien vous la noncet, soin que par pet els on puille copsoillire de supporte, qu'une meine harbe change fou. Le contrait figure éton le siteme de la mid-cura del mid-cura de la mid-cura de la mid-cura del m



142 Du Chrysanthemum. Chap. XXXIII.

elle croit en aucuns aures heux là où elle a les fueilles fort & profond dechiquetées, & pourtant consient elle du tout à la déscription de Chrysanthemum.

Ceste herbe croust entre les bleds, & aux iardims à la porée entre les autres herbes, & pres des

Elle commance à fleurir en Iuin, & de là en annt fleurit bien pres iusques en hyuer.

LES NOMS.

LES NOMS.

Celle herbe l'appelle en Grec georgischen, den Latin Chryfarthensan, cell à dire. Flear doi
rée, & Caltha, & dunc uns Baphthalasamen hint Aleman fibate Jehame Stime, & Graffatun; en bes
Aleman Deke lare, geré Ganfation men, Ajansfavofra, Incognue és Bouriques comine pluticurs
autres homes herbes.

LE TEMPERAMENT.

Ceste herbe est chaude & seche, non guere differentes la Camomille, LES VERTVS ET OPERATIONS.

A Chryfanthemum bouli en vin, guerit la inulnisse, & rend belle couleur quand on le boit apres auoir esté fouvent & longuement au bain.

P. La sement dumestine beué en vin à part soy, ou broyée unce sa steur, guerit aussi la inulnisse.

Les fleurs de celte herbe pilées auc huile & cire, & appliquégs en forme d'Emplaftre, refous

dent les cedemes qui viennent fur la tefle. Les fueilles de plus tendres branchettes du Chryfanthemum se peuwent bien menger en porée de fallades comme les autres herbes, car par cy deuant les Anciens en ont sinsi vie,

### Dela Flambe. Chap. XXXIIIL

LA FOR ME. Iris. La Flambe.

LA FORME. La premiere espece de Flambe a les sucilles grandes & longues, bien pres comme la fiteille d'yne espée trenchant à deux costés , entre lesquelles prouent la tige ronde, vnie-&nue, haute de deux pieds ou dauan tage, & au fommet de longs boutons, lesquelz se tour nent puis apres en belles fleurs odoriferantes, de diuerfe couleur, toutesfois pour la plus part purpurées en bleu , & parties en fix fueilles, desquelles les trois premieres pendent en bas courbées en forme d'arc, par dehors de couleur verdiaulne, & de leger bleu, entremeflées enfemble. & rayonées de veines de couleur perfe obscure, par dedens à la poincte de couleur purpurée en brun fort chargée, & ornée de petis traictz blancs, par le milieu defquels vient trauerfer vne ligne large, saulne &cvelue. Les trois autres se dref fent contremont inclinées l'une contre l'autre de bel le couleur bleuë, tirant fur le iaulne & blanc. La racine est groffe longue noueufe & fort fibreufe.

2 La feconde espece à fleurs blanches refemble du tout à la défluidiéée de fueilles, tiges, forme & fleurs, & de racine, finon que les fleurs ne font pasde diuerfes couleurs, mais blanches comme neige. La racine est aufit vn peu plus petite, & de fort bonne odeur, principalement estant feche.

Ces deux especes de Flambe se plantent en ce pass aux iardins.

LE TEMPS. Les fleurs de ces Flambes semonstrent en Ma



Dela Flambe. Chap. XXXIIII. Li.2. 142 LES NOMS:

La premiere espece s'appelle en Grec igie: en Latin & és Boutiques ausi tris : en haut Aleman Stanto Gilgen Stato Schwertes, Diolmurts, Stato Diolmurts, Simmel Sesmettelen bas Ale.

man Rifel) ouer sec.

La feconde espece s'appelle à present tris sieressies : és Boutiques tres duquel nom elle est co enue entre le vulgaire, principalement entre les Acoustreurs de drap, lesquelz donnent bonne grace entre le vagante, principalement con le constante de la comp, reigneix donnent bonne ordeux à leurs draps à tout celle racine en François Flambe blanche: en haut Aleman meifs Dieftoures & meifs Schwerteften bas Aleman wit Sifen.

LE TEMPERAMENT.

La Flambe eft chaude au fecond degré, & feche au tiers, LES VERTVS ET OPERATIONS.

La racine de Flambe beué au poid de fix drachmes auec eaue msellée, pouffe hors les humeurs. A aduftes & bilieufes, & appaife les trenchées de ventre.

La mesme racine beue quec vinalere seul, ou auec vinalere & eaue, prousitte à ceux qui sont pi B qués de Scorpions, ou autres bestes venimenses, & à ceux qui ont douleur de ratelle, ou queloue

membre retiré, eftendu, morfondu ou enroydi. I a mesme boulle en vin & beue. Saict auoir aux semmes leurs fleurs prouoone l'yrine. & ront C

la pierre & eft finguliere à ceux ou commancent à deuenir hydropiques.

La racine feche mife en poudre & meflée succ miel ou fuccre, & tenue fouvent en la bouche D eft fort bonne contre courte haleine, & toux enuieillie : elle purge le thorax, elle incife & refout les phicemes groffes & efpetfes. & meurit les groffes humeurs desquelles la poictrine & les poul-

mons font charges. La racine de Flambe pilée auec porfènes de coin ou huile rofat, est vullement induide sur den E

leurs de tefté. La mesme attirée par le nez faice esternuer, elle tire hors les humeurs lentes & gluantes, & our F

Leelle mellée auec vn pellaire & mife en la matrice, tire hors l'enfant mort & faict venir le flux G

menfirmal any femmes. L'viage d'icelle est aussi bon és bains & estuues des semmes, pour leur ouurir l'amarry & amol H

lir les dureffes d'icelle. Icelle mellée succ la racine d'Hellebore blanc & deux fois autant de miel efface les lentilles. I

rougeoles & toutes taches du vifaige inducte deffus, La meime cuicte & appliquée en forme d'empluftre amailit & meurit tous dutillons & ru. K

La racine de Flambe seche & pulperisée emplit de chair vieux vleeres & cauerneux & fishales. L

& recouure les os dénués esparse desfus. La meline broyée auec miel mondifie les vleeres pourris & pleins d'ordure. Se tire hors les os M rompus. & eft finguliere contre apostemes suruenans aux ratines des ongles soit aux pieds. soit any mains

La meime guerit aufsi creuures fronces rides & apostemes du sondement, apolieuée auec hui N les ou viguens à ce propres. 1402 LE CHOIS.

Entre les racines de Flambe, la meilleure & la plus prifée en medecine est celle qui comme Di

ofcoride telmoigne) crout en Sclauonie, & Macedone, & en après celle qui croift en Afrique, mais maintenant, confideré qu'elles ne se pequent recouurer, on tient la Flambe blanche pour la meile leure, principalement celle de Floréce, laquelle est nominée és Boutiques trees, La Flambo bleut & qui croift en ce pais se merfort neu souvent en medecine, and le a silve.

De la Flambe baffarde Chap, XXXV.

LA FORME. rondes, vnies, & creufes, au fommet defouelles viennent les fleurs jaulnes à trois fueilles pendantes en bas comme la vraye Flambe, & trois montans à mont, beaucoup plus petites que celles qui pendent en bas Jeelles paffées, furuiennent groffes filioues triangles, efquelles eft contenue vne femence isulne & large. La racine est erosse se jettant deca delà, arantisucune fois des autres petites racines pendantes, & plusieurs fibres, par dedans incarnée, & de faueur afpre & aftringente.

144 De la Flabe baftarde. Ch. XXXV

Hierofine Bouq parle d'encore yne autre espe ce de Flambe baffarde, laquelle refemble a certe icy de racines, fucilles & tiges, mais la fleur eft bleue, tirant fur le pourpre, au reste semblable à

la fleur de Pautre, LE LIEV. La Flambe baftarde croift en ce pais en lieux mides, és prés bas assis, & aux bords des vi-

uiers.& caux croupies, LE TEMPS. · Elle fleurit en May & en Iuin.

LES NOMS.

La Flambe baftarde se nome à present en Latin Gladiolus luce", ou tris luces: és Boutiques Aco rus, la racine de laquelle, est viurpée au lieu de la racine du vray Acorus, non fans grande erreur & detriment des malades, comme non feulemet a efté eferit par nous mais aufsi par plufieurs gés feauaris modernes, qui l'ont pourtant appe Pfeudoscorus, ceft à dire Acorus baftard:en Fran çois Glaicu de riuiere ou de marés,&Flambe ba Starde,en baue Aleman gelf Seftwertel, & Dia. effermuitis.en bas Aleman geet Rifell, & Bocp. Soonen.

La feconde espece de laquelle escrit Hierofme Boug est fans doute vne espece de Flambe baftarde, & fe peut bien appeller tris fylaeftris: El le l'appelle en haut Aleman blitten Beffmertel, ceft a dire Flambe bleue. LE TEMPERAMENT.

La racine de Flambe baffarde est froide & fea

che au tiers degré, &astringentes de complexion fort femblable à la racine de Tormentille, & de Biftorta, LES VERTVS ET OPER. La decoction de la Flambe baltarde facte en eauë beuë guerist la dysëtere & arreste tout flux

de ventre. La metine prife en femblable forte, est vtile à eux qui piffent & crachent fang. Elle guerit auf fi le flux par trop abondant & maladie des fem

mes.& arrefte tout flux de fang.

Chap.XXXVI Du Glaieu. LA FORME

E Glaieu a les fucilles longues & eftroictes. comme les fueilles de la Flambe, plus petites toutesfois & pl'estroictes, entre lesquelles croift vne tige ronde, d'enuiron yne coudée de hant, au fommet de laquelle pédent par ordre belles fleurs purpurées, l'ane par deffus l'autre, apres lefquelles viennent filiques rodelettes & parti en trois, bien pres femblables à celles du Vaclet, 3 oudfivecinte, là oùla femence est contenue ; La racine femble deux rondes boullettes afiifes hyne fur lautre. LE LIEV. Le Glaien ne se trouue en ce pais sin on és ier

dins des Herboriftes. LE TEMPS.

Le Glaieu florit en ce pais en May & Ituin.



aftarde.

Du Glaieu puant. Chap. XXXVII. Li.2. 145 LES NOMS.

Cefte herbe fappelle en Grec ξιφιών δε d'aucuns μαχ αυρώνιου κρι φώσγανιμιεπ Latin Glallos lus, d'Apuleie Glattolus fegeralis, & Lingua cernineinco gnue és Boutiones.

LE TEMPERAMENT

La racine de Glaieu, principalemet celle de desfus, desfecbe, subeilie, & attire quelque peu com LES VERTUS ET OPERATIONS. La racine de dessus du Glaieu broyée auec encens & vin, tire hors les espines & choses sichées A

dedans le corps. La mesme messée succ farine d'Yuraye & Hydromel, subtilie & consume durillons. On dit aufsi d'la racine de deffus beué auec vin, incite au ieu d'amour, & celle d'en bas rend fte C

Du Glaieu puant.

LA FORME. E Glaicu puant a fueilles logues, eftroictes, femblables aux fueilles de la Flambe, mais beaucoup plus petites, de couleur noiratre, d'odeur inerate, nuante bien pres comme punaifes. La rice est ronde fur laquelle croiffent les fleurs comme celles de la Flambe, plus petites touteffois, & de couleur grife & cendreufe. Icelles peries furuiennent groffes filiques, dedans lefquel les est vne semence ronde rouge chacune graine de la groffeur d'yn petit pois rond. La racine eft longue & fort fibreufe.

IE LIEV. Cefte herbe pour la plus part ne se trousse oint en ec pals, finon és iardens des Amateurs es herbes: elle croift sufsi en aucuns lieux prés des haves & aux bors des boys. LE TEMPS.

Ello fleurit en Aoust & la semence est meure en Septembre. TES NOMS

Cefte herbe fappelle en Grec fuseren Latin Xyris, & tris fylueffris: és Boutiques Sphatula forti deten haut Aleman welfel Befmertel, manbe-Loufshrauten has Aleman madefurferure miftet

Lifeh,& ftinchende Lifeh. LE TEMPERAMENT.

Elle eft chaude & feche au tiers deeré, fuhei. liante & incifante.

LES VERTUS ET OPERATIONS La semence du Glaieu pust, prise au poid d'v ne demy drachme, propoque fort l'yrine & pri fe auec yinaigre confirme & guerit la ratelle endurcie & appilée La racine du Glaieu puant broyée auec vn peu de verd de gris, quelque peu de la racine du B

mand Centore, & vn peu de miel tire hors toutes espines, eschardes, & os rompus, & est fort pro pre aux playes & contusions de la teste pour en tirer hors les os rompos. La mesme messée auec vinaigre, consume collections froides & tumeurs appliquée dessus,

Cefte herbe faich fuyr & tue aufsi les punaifes, fi du ius d'icelle on en frotte le lieu où elles p croiffent.

Du Sparganium. Chap. XXXVIII. LA FORME.

E Sparganium a fueilles longues, eftroictes, plus eftroictes que celles de la Flambe baftarde. entre lesquelles elle pduict tiges rodes, vnies, droictes, fins aucune ioincture, fungeuse par de dés, & au fómet croiffent plusques boutós róds, amastés enfemble, qui éc chigent en belles fleurs incarnées parties en foz, le equelles puis spres se tournent en plusles ródes & perfes contenans vue femence



146 Du Sparganium.Cha.XXXVIII femence bien petite.Laracine eft blanche groffe, noueule, fort fibreule.

LE LIEV. Ceste herbe croist pour la plus part és

fossés & caués croupies,& se trouue aucu-nesois au bord des riuseres. LE TEMPS.

Elle comence à ietter ses fleurs au moys de May, & de là en auat fleurit jusques en

LES NOMS. Aouft. Celte herbe fappelle en Grec ασαργά

stop Ked furpid hip : en Latin Spargation & Iris folueftris, d'aucuns Seirpasi en bas Aleman mater LifeB:Incognue és Boutiques.

LE TEMPERAMENT. Le goust de ceste herbe & de sa racine demonstre asses, qu'elle est temperée tirant fur le froid.

LES VERTVS ET OPERAT. La racine de ceste herbe, comme escrit Dioscoride, est vulement prife par dedis contre venin de ferpens.

#### Du Lys. Chap, XXXIX. LES ESPECES. TLy a deux diverfes fortes de Lys, à feapoir le Blanc & Rouge.

LAFORME E Lys blanc a les fueilles logues, larges, efpeffes, entre lesquelles proment vne tige rode, droiche, haute de tross pieds ou dauantage, reueftue de petites fueilles produifant au fommet belles fleurs blanches & de bone odeur, parties en fix fueillettes longues & estroictes, aias par dehors vne ligne ou cofte verde, orpar ded is toutes blanches quelque peu renuer fées par les bouts, tellemét que quid elles font bit ioincles enfemble, vous diries & ceft vne clochette:entre icel les apparoiffent fix languettes toutes iaulnes afsifes fur autât de queues, & entre icelles vne logue queue droite trifgle par le bout, bienpres féblable

l'ynefur l'autre &fibreufepar deffous Le Lys rouge a la tige courte, no pas pl'd'ynpied de hauteur, reueitue de fueilles logues, estroictes & noira tres. Les fleurs ont la forme du Lys blanc, mais fans odeur, & de couleur rouge comme feu Laracine est feme blable au Lys blanc aiant fibres def-

fus & deffoubs.

iliam ynfam Lys blanc. au quarrillo d'une cloche. La racine est ronde, bläche, de la groffeur d'vn oignon. à plusieurs escailles couchées

Du Lys. Chap. XXXIX. Li.2. 147

On trouse encore we sutre effecte de Lys rouge croiffant à la hauteur du Lys blanc, & produifant fur une tige foutent dix fleurs ou disuntage, plus palles que la fusicité, sina autis auxir ces linens que lon you foil frie fie flux aut ly rrouge deutant dich au refte he refemblent affe.

LE LIEV.

Ils ferplantent aux iardins en ce pais, & font fort communs, principalement le blanc.

LE TEMPS.

1.1 Le Lys blanc fleurit en Iuin; & le rouge en May.

LES NOMS.

1 Le Lys blanc fappelle en Grec κρότου, χωι λιέρους, d'uncuns καλλιέρους, κοι κριτόθιμος: en Latin Lifting & Roll issonis: és Bouriques Liftism: en haut Aleman welf; Gitgern ou filigen; en bas Aleman witte getters,

La feconde efoce du Lys s'appelle en Grec xensu πορφορέυ : en Latin Lilian rabran , Lilian rafam, d'Ouide au deuxielme de la Metamorphose Hyacaebassen haut Aleman ikot gost Gisgen;

rajam, «Outor in extractione et a natumorpoore aprenuenzaren mant Arcimia aos guit outgens en bas Aleman Roofe Effent, L'autre efpece du Lys rouge est außi sans aucune doute Läsam rabram, Ex s'appelle des Herbo ristes de ce pais Martagon.

LA CAVSE DV NOM.

Confinatin feitit, que quand lapiter cut Hercules Alcausena, deferant equ'il fur tumoret, il persor paur histleris feit femme lune o persont equ'il de formies, fe que quand l'entients fe fut bien bauf de hist, il le retira. De la viuri que den mantelles de lune) is als fortir en abonditures de la viuri que de la consideration de la viuri que la viuri que la consideration de la viuri que la viuri que la consideration de la viuri que la viuri

Quant su Lys rouge, Ouide le dit estre creé du fang du Damoyfel Hyacinthus, lequel Appollo occif le fouunt auce luy, de forte que les herbes furent arrousfes du fang déceluy, se que foudain par le commandement d'Apoillo la terre vint à produire vue fleur femblable au Lys, finon qu'elle est rouge, comme Ouide en parle en cestre maniere au 10-de fa Metamorshofe.

Ecce eruor, qui fufut humo fignauerun berbar:

Definit effe cruer, sirtein nicentier oftro Plos oritur, formanin capit quan Lilia: fi non, Parpureus color hu, argenteus effet in tilu. Soudain le fang efpandu fur la dure.

Laisse estre sang & devient belle fleur, Prenant du Lys la sorme & la sigure:

Mais rouge vine est, l'autre a blanche couleur. Et à la memoire du Damoyfel Hyscinthus Apollo nomma ces fleurs Hyscinthes.

LE TEMPERAMENT.

Les fleurs du Lys blanc font chaudes, & en partie d'une fubstance fubtille. La racine est feche au premier degré, & chaude au fecond.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La racine du Lys blanc cuicte en e sue miellée & beuë, chasse par bas toute corruption du sang A comme dit Pline. La mesme rottle ou pilée suec huile rosat, amollie la matrice endurcie, & prouoque le flux men B

ftrual, appliquée pardeifus.

La melme broyée auec vinaigre, reioinct les nerfz couppés, confume les achores & guerit tou- C

te maiusaife gratelle tant de la refte que de la face, & est visiemét appliquée sur toures dissocatiós. La racine du Lys blanc mellée aucc vinsigre ou sucilles de Iusquiame, ou fairne d'orge, guerit Dimerus & arostiemes des controires.

tumeurs & apolicimes des genitoires. Item cuiéte en vinaigre, faict tomber les agaçons qui viennent aux pieds, tenue par trois jours E desius sans boster.

I celle mellée auec huile ou axunge, faich reuenir le poil és parties bruilées ou elchaudées. F I ten roftie fous les cendres, ou bié broyée auec huile roûs, proufitte au feu volage. Elle guerit G toutes bruilurès, & ferme tous viceres. La mesme vertu ont les fueilles, dauantage font villement appliquées sur mordures de ferpens.

Le sus des sueilles cuich auec vinsigre & miel en vne poelle de cuyinte, est fort propre pour H

- -

148 Du Lys fauuage. Chap.XL.

guerir & mondifier vieux viceres & playes freches.

1 De la fleur du Lys fe suck wn hule fort mollistant & digerant, pro pour amollist es next; & guerir durefles de la martice.

La graine du Lys est villement beué contre morsures de serpens.

Du Lys saunage. Ghap. XL.

### Du Lys faunage. Cha

Le Lys fausage a me tige drofte, ronde, reuellue de fueilles lon leue, auf fommet de laquelle eroiffent belles fleurs & aniables, fort femblables en figure au Lys, parties en fix fueillettes charmus & efpelles, courbées en dehors en forme d'aneau, de condur palle incarné, femées de petrets taches, & fans aucune odeur. La maine refemble à se elle du Tys, finon que elle ell plus petite éxialane côme or femble à se elle du Tys, finon que elle ell plus petite éxialane côme or de la companyament de la partie de la plus petite éxialane côme or de la companyament de la plus petite éxialane côme or de la companyament de la partie de la plus petite éxialane côme or de la companyament de la plus petites de la partie de la petite de la plus petites de la companyament de la petite de la petite de la plus petites de la petite de la petite

LE LIEV.

Ceste herbe croist en aucüs lieux d'Alemaigne comme aux boys

ce prés situés aux montaignes: en ee pass on la plante aux iardins.

Le Lys faunage florit en May & en Iuin. LES NOMS.

LES NOMS.

C'efte fleur fappelleen Gree injesseck/vieren Latin Lillä falseftrer en aucuns lieux Affoldus és Boutiques, & est viurgée pour levray Affoldus és Boutiques, & est viurgée pour levray Affoldus fon fam grand erreur : en haut Affonam Gostmusts, & Syrynift, 65 filment: en bas Aleman Sellierso Ban calassien, Agrybée forme, & public selliers.

Calien escrit que la racine de ceste herbe est de semblable nature

que la ricine du Lys.

LES VERTVS ET OPERAT.

A La racine du Lys fauuage beue purge les humeurs fereufes & le fang, & eft de meime efficace prinfe en clyfteres.

B Les fueilles adouciffent les vicerations des mammelles pleines de laich, & les tumeurs des yeux, appliquées deffus.

C La raeine & fueilles de cette her be, font aufis vitilement appliquées fur bruflures & efchaudures.

Du Vaciet ou Iacinthe. Chap. XLI.

E Valet a les fixelles longues, divolcies, comme le fatille du Droven, curte diquelle vivre nige vois, ronde, chargée depuis le militer indiques sus plus haurd de fleurs de bostons, qu'il dont courber le format en bass. Les fleurs font rondes, longues, cruelle, de forme con gaze different en met me grand Mangar gain dongues toudifferent en me flour he grand Mangar gain dongues toudiferent en me flours de pard Mangar courbe de la comme del comme de la comme del comme de la comme de

L'Hyacinthe duquel font mention Ouide; Theocrite, Vergile, & autres Poétes, est d'escrit au chapitre du Lvs.

LE LIEV.

Le Iscinthe croiff en ce pais aux bors des chips & aux baßieres de hautes campaignes en terre fablonneule, & fe trouue en pluficurs lieux autour de Malines.

LE TEMPS. Le Vaciet florift en May & Juin. Du Narcissus. ) Chap. XLII. Li.2. LES. NOMS

Celte fleur Pappelle en Grec boxud@ en Latin Hyacinthur,& felon aucuns Vacciniam:er man Facinten, daucuns blaum Berbloembena LE TEMPERAMENT.

La varine du Vaciet eft feche au premier degre, & froide au fecond La graine oft feche au rise

degré, & temperée en chaleur & froidure. LES VERTYS ET OPERATIONS, TELES NOW TO A . . . La racine du Vaciet cuicte en vin de beue, arrefte le flux de ventre, prouoque l'yrine. de prou- A

fire à ceux qui font mords de bestes venimeuses. La graine elt de parcille vertu, screstraint encores daustage le flux de ventre, elle guerit la dy-

> Chap, XLII, Du Narciffus. LES ESPECES.

TLy a felon Dioscoride deux especes de Narciflus, Lyne qui porte la fleur isulne au milieue L'autre, au milieu rouge, 151 Nercillin 90

LA FORME Le Narciffus à fleur jaulne au miliou a les fueilles longues, effroictes, femblables aux fueilles du Porreau, mais grifatres entre lesquelles procient la tige d'yne paulme de haut ou dauantage nue creu fe.produifant'à la cime quatre, cinq fix, aucunefois douze fleurs ou dauitage, afsifes fur longues queu ès triangles chacune fleur partie en fix rueillettes blanches. & au milieu vne petite fleur iaulne creufe, contenant en foy fix petis filets à teste isulne, Toute la fleur est de bone odeur . Après les fleurs paffées, furuient en leur Jieu de filiques triangles contenant vne graine noire. La racine est bulbeu-G. Si vi Comonte.

La seconde espece de Narcissus resemble au de uantdict de fueilles, tigés, femence & racine, finon que les fueilles font plus effroictes, non grifatres, & ne porte pour la plus part qu'vne fleur fur chacune tige plus grande que celles de bautre, partie aussi en fix fueilles,& ayant au milieu vn petit cercle froncé de couleur palle ou herbacée mint le cat Though the disough und fine bord rouge, leál contient ausi au milieu plusieurs filets à bout jaulne. La fifique triangle vient spres la fleur contenant vue femence noire. La racine aufsi bulbenfe, mais non fi groffe que l'autre. Il y a encores deux especes de ce Narcissus qui

luy resemblent du tout, sino qu'elles font de fueilles, tiges, fleurs, femence , & racine plus perites ; & que l'yne fleurit plus toft , & hautre plus tird LE LIEV: auc le fecond Narciffins. Les deux premieres croiffent en abondance aux prés par tout le Languedoc. En ce pais ils n'y

croiffent pas non plus que les deux derniers fils my font femés. 20 m . 2000 des LE TEMPS Le premier commence à fleurir en Mars, & lescond en Auril-Le premier des petis à la fin de Mars & en Auril: Le fecond à la fin de May-& portent la femence meure yn moys apres.

and LES NOMS to the programme Ces belles fleurs se nomment en Grec versuarog-& en Latin Nereiffer, d'aucuns, tesmoing Di ofcoride Misson Six Six, Sucrosse, Bulbus pomisorine & Ameros Incognues és Boutiques : en liste-Aleman duucuns Dateiffen Rofglin:en bas Aleman Dareiffen,& Spaenfelje Jennetteltene. .... LA CAVSE DV NOM

Ces fleurs ont pris leur nom du noble Damoyfel Narciffus, qui fut fouuét requis de plufieurs belles Damoyfelles, à cause de sa beauté, toutes sois il men tenoit comptemarquoy se voulant desay



150 Dela Coquelourde. Chap. XLIII.

faire delles frankla ik chile, de yancfaiffen viet kwa fenetine, de laquelle (voolane boys) wied fine efficie for thele laquelle is paramate innin moure vezi. de geniture que voolane boige de belles Damoylelles qual bymoient, fur elprint de fon amour, de forte que voolane boifer de rentifier la propre faque de la possan, pountre na li ma parte de amour. A homour de neurores de technique terre comme les troutes en accuración pour de la pour de la pour my sale de tiene de la pour de la pour de pour de pour pour de pour de la pour de la pour de la pour my sale de tiene la la charactifica de la racio pour de la pour est de la des facts de la frecon de open. Le La Nariella se fa racio pour policiquement de chaude de fic facts un frecon de open.

Le Narciffus, & fa racine principalement eft chaude & fe che au fecond degré, LES VERTVS ET OPERATIONS.

A La racine de Narciffus bouhe, rostie, ou prinse autrement en viande ou bruuage, saict auoir ap peut de vorair.

peut de voint.

B. La mefine broyée auec quelque peu de miel, est valement appliquée sur busslures ; gueirt les neur'h blesse, proustite aux dislocateis, de donne allegesico à toutes vieilles douleurs de ionetures.

La racine de Naroffine ofte outer le neuilles & tachest du visige, meliée auec semence d'Ornve.

& vinagre: elle mondifie les viceres corrompus, & meurit & ropt les apostemes dures auce fleur de Vesu & mich&tire hors les cspines & eschardes, messée auce farine d'Yuraie & mich.

De la Coquelourde.
LA FOR MIL.
CERI flux a les fueilles légues, ettroite, fort finbables aux fait fueilles de pues, ettroite, fort finbables aux feitilles de versen, maint noit nongues centre lefquelles prouient la tige roude, produitien ven belle feuei naine partie en fix fueilles côme
le Narcillus, ayant au milieu vne longue de ronde do
hette, crendée pai les bors. Après lest fleur frairoint

la femence enclofe en filiques rondes. La racine est ronde, bulbeute, pareille à celle du Narcissius. LE LIEV. Elle crosse en fieux humides, és boys ombeugeux, de Bornehem B. do uelle crossi en abódance. On la olize

auss es sardins. LE TEMPS.
Cefte herbe produich fes fueilles, tiges, & fleurs en Feurie, & fleurit aucunefois fouls la neige. La femé ce est meure en Mais. L'herbe perit en Auril & en May, tellement qu'apres mest plus veué.

LES NOMS.

Cefte fleur Fappelle en haut Alems geft Sponsing.

Stammen, ceft à dire Fleur de Feurier i saine, d'aucuns
mitig set Etijstoffen, fleu miniernant en Lain, d'aucuns
mitig set Etijstoffen, fleu miniernant en Lain, d'aucuns Naveiljau latera, ou Pfeutenareiljau, pour ce qu'er
fes fleur refemblent aucunement aux fleur un dreit
fes fleur refemblent aucunement aux fleur un dreit
ciffus. Nu autre nom ne nous eft encores cognis.

LE TEMPER AMENT.

LES VER TVS ET OPER ATIONS.

On a trousé par certaine experience, que deux drachmes de cefte racine encores fresche, bou no vin ou case ause va peu de semence d'Anis ou de Penoiul, sequelque peit de Gingembee, puis beues, poussient nois par basé purgent la plusque lence éx yisqueule; Parquoy la mesme cine est bonne contre toutes miladies causées de phiegme visqueule.

Du Leucoion de Theophrafte. Chap. XLIIIL

Cit is belles fleurs & minbles out les fueilles effrorêtes plus petites & plus douces quecelles du Porrenu, as refu fembables. La tige rôde, wink produitant au fommer belles fleurs blanches, odoriferantes, poudants en bas. Chaeman des fleurs et de fic fineillettes, apaps and chors nevel se verde tout du long, & par doches routes blanches au milite defequelle y a fra languettes com au Lay, a la fingue diaquel ces fleurs approchen fact. Apres les fleurs vincennet de rondies.

clide unce fine a Pyrarie è miel.
Chap, X.I.III.
Pfeuleurreiffer.
Congelourie.

Du Leucoson de Theophr. Cha. XLIIII. Liz. 181

pelottes, efquelles est contenue vne petite lemence ronde, inulne, & Lexesson de Theophraste perottes, esquenes de la graine de Seneue. La racine est bulbeu- Violette bland 6 comme celle du Narciffus, LE LIEV.

Ces fleurs croiffent en lieux ombrageux, & és boys bassiers, & situés nres des caux-on les plante aufsi aux jardine.

LE TEMPS.

Elle commence à fortir en Feurier, elle liure fa femence en Auril, & en May perit la tire aucc les fueilles la racine feule eft de durée, comme celle du Narciffie

TES NOMS

Ces belles fleurs font à present tenues pour vne sorte de Violettes oue Theophrafte appelle en Grecaustian ceft à dire en Latin Viole d be Pourtant Cappelle elle maintenant Lesceien, ou Viole alle Theophras frien haur Aleman weifs fornunge blumen en bas Alema wiere Spose het blormen Soomerfottehens & witte Cijdeloofen. TE TEMPERAMENT.

Le Temperament, & les Vertus de cefte fleur ne nous sont encores cognues.

Du Safran. Chap. X L V. LA FORME:

E Safran a les fueilles longues, eftroictes comme le gramen. Les fleurs croiffent fur tiges nues de couleur perfe palle, parties en fix fueillettes, du milieu desquelles pendent les filets de Safran, de couleur rouge. La racine est bulbeuse, aiant aucunesois quatre ou cinq petites racines adjoinctes.

Le Safran comme Diofcoride & les Anciens descrivent croift au mont Corveus de Cilicie, icelus estoit tenu pour le meilleur. & en Olympe motsiene del voie & supres d'agis ville d'atolie. Il croift main tenát en plufieurs lieux d'Alemaigne, principalemét aux enuirons de Vienne en Austriche Jedl eft au jour d'huy tenu pour le meilleur.

TE TEMPS

Le Safran fleurit auant que les fueilles fortent, en Septembre: puis apres il produit ses fueilles herbues ai durent iusques en May. On ne troune en æfté ny fueilles ny fleurs. La racine feule demeure croiffant fouls terre & produifant autres netites racines.

LES NOMS Le Safran fappelle en Grec neix Quen Latin Cres

est, d'sucuns (telmoine Diofcoride) Cafter, Cynemers phosou Hercalis facouss: en Arabic Zahafaran, & de la en Francois & haut Aleman Saffransen bas Aleman Boffergen.

LA CAVSE DV NOM. Le Safran se nomme Creese à cause du Damovsel

Crocus.comme Ouide telmoigne, duquel Galien prins l'histoire qu'il recite au neuviefme de Medicas mentis feeundum locallà où il eferit en celte forte. Vn in uenceau appellé Crocus fen alla jouer aux champs auec Mercure pour jetter le pallet. & comme il ne se donnoit garde, il fut inconfiderement attaint en la te fte par Mercure & bien bleffé, dont incotinent mou rut: Or du fang diceluy espanché sur la terre, vint à croiftre le Saffran.



### 152 D'Orchis ou Couillon. Chap.XLVI.

LE TEMPERAMENT. Le Safran est chand au second degré, & sec au premier.

LES VERTVS ET OPERATIONS. A Le Safran est vtilement messé auec les medecines que lon prend contre maladies de poistrine. des poulmons, du foye, & de la vessieul est bon aussi à l'estomach pris en viandos, car il conforte Pellomach & faick faire digeltion,& beu auer vin cuich engarde d'enyurer,& induich à faire le ieu

Le Safran prins auec vin doux faict augir longue haleine , & eft bon à ceux qui ont difficulté

d'aleine & font althmatiques. Le Safran mellé auec laict de femme & appliqué fur les yeux, les engarde de fluxió d'humeure

& de rougeolles & petite verolle, & arrefte la fluxion d'iceux, induiet de ffus.

Il est ausi viilement appliqué sur inflammations, apostemes bulicuses, & seu volage, & est sort bon de le messer parmy medecines des aureilles. Item il elt fort propre pour amollir tous durillons, & meurir toutes tumeurs crues.

La racine du Safran beue en vin prouoque l'vrine, elle proufitte dauantage à ceux qui ont la grauelle,& qui ne peuuent piffer finon goute à goute,

D'Orchis ou Couillon. Chap. XLVI

LES ESPECES. Ly a beaucoup de diserfes fortes d'herbes comprifes foubs ce nom Grec Orchir, & Couillon en François. Lefquelles par eens feauans font diufées en trois, mais nous y auons adjouité enco re vne espece non descrite ne cognue de ceux qui ont trauaillé deuant nous en la cognoissance des simples tellement que toutes les especes de Couillon sont à present par nous comprises sous LA PREMIERE ESPECE. La premiere espece de Courllon appellée en Grec Orchis est de cinq fortes, dond les deux pre

mieres sont appellées Couillon de chien malle, & les trois autres Couillon de chien semelle. Orchios primum genus. Orchios fecundum genus.



## D'Orchis, ou Couillon. Cha.XLVI. Li.2.

A. Le premier a quatre ou cine finellie large, hier pere comme in flure de Lyx, yn pun plus pertie en tourentie for frendshilde unter finishie de grand Magnett, a tige long sud és pied de query, fou languille ceuffent belief flum, odoriferentes, grandée en incared, a raine de proposition de la comme de na construction de comme de une nois Mericales, yne neithy yn pen plus hau ne pul warre dont la plus haute kyplus petite, eft plus pleine et plus de petite, eft plus pleine et plus de plus d

E feoord refemble vn peu a l'autre , il a toutesfois les fueilles plus effroiéles, plus tendres, de femées de uchettes noitates LLS eturs font minierent ent de vier per s'obleur, minierent blanches comme neige Les racines nodes comme deux oliues, l'ure pleine de nouelle, l'autre fungeuté,

ridée,& fletrie.



C Le tiers Couillon de chien a sufsi les fueilles grandes & larges, bien pres femblables aux fueilles du Lya.Les fleurs perfès.Les racines rondes & longuettes en forme d'œufa d'oyfeau, dond la plus haute eft ronde & petiteila plus baffe, plus loguette & plus groffe, toutes deux de faueur forc douce.

D. Le quart Couillon refemble fort defueilles au Second, finon qu'elles ne font pas tachetées, Les fleurs font incarnées, femées de petites taches brunes. Les racines rondes & longuettes com me deux cartif d'oyleus, plus petites que les racines du Second.

Le Cinquiefine a les ineilles pareilles pareilles aux autres, plus petites toutesfois. Les fleurs petites, amaf fées en va, de coulleur de chaffaigne par dehors, & blanches par dedens, & femées de mout de tachettes noires, Les racines femblent deurs noir loneure se frondes, l'une plus grande que hustre.



fleur femble à vn freslon, & le haut à vn papillon à tout ses æsles estendues, A quarte espece de Couillon est aufsi de deux sortes, L'vne grande & l'autre petite Telticulus balois Telticulus odorarue. Couillon odoriferant LA FORME. Couillon de Renard.

Le Couillo de Renard.ma co munement que trois fueilles, fem-blables aux fueilles du Lys blanc. routesfois vn peu plus 'petites & plus rouges. Latige eft d'enuiron yn pied de haut, fur laquelle croiffent belles fleurs, non guere differentes aux fleurs de la Racine creu fe, de couleur tontoît blanche comeneige, throft d'vn pers obseur. Les racines comme deux noix ron. des,ioinctes ensemble come deux oliues, rougeatres par dehors, & blanches par dedens, l'yne desquel les est plus grande & plus pleine, fauementit tous les jours : l'autre plus petite, fungeufe & fletrie, de faueur douce & amiable, incarnée par dehors,&blanche par dedens. Le Couillon odoriferit, ma suis fi comunement point plus de trois fueilles petites & espandues fur la terre, bid pres femblables aux fueil les de la petite Ozeille fauuage des Marguerites.La tige greile de uiron vne paulme de haut, fur laquelle crossent fleurs fort petites.

bien pres come le grand Muguet,



les eft plus dure, & l'autre plus fungeufe, toutes deux de faucur douce. LE LIEV.

Toutes ces fortes & especes de Couillon croiffent aux boys & és prés, & les aucuns ausi és che mins descouvers maigres & herbus,& és montaignes, comme le Couillon de Renard & le Couillon odoriferant. & principalement le Couillon odoriferant lequel ne se trouve suere sinon en chemins herbus & lieux fort exp ofés au Soleil.

LE TEMPS.

Ces herbes floriffent pour la plus part en May & en Iuin, Le Couillon odoriferant feul florit on Acoft.

LES NOMS.

La premiere espece s'appelle en Grec devie. Orchis. Ec xune devie, Cympforchis: en Latin Testicu lus. & Tefficulus emis, ceft à dire Couillon & Couillon de chien : és Boutiques Sayriones , inçoit

La seconde espece est aussi une espece d'Orchis appellée à cause de sa puanteur, & odeur sorte, regogogue en Gree, c'est à dire restientes berei en Latin, en François Coussion de bouq : & en Aleman Docpeuffeheno, Elle l'appelle aussi Testicalus Jeporis, c'est à dire Couillon de lieure : és Boutiques aussi Sarrion, & viurpée pour iceluv fans aucun jugement.

La tierce espece se nomme en Grec de promoconer, Orchis serapias: en Latin Testiculus serapias: en haut Aleman Ragwares: en bas Aleman Ragwostef, d'aucuns aufsi 7 proprie Triorebis, c'eft à dire Triple Couillon.

La quarte efpece fe nomme en Aleman Stanbelerurt, . La premiere desquelles est appellée des Herbiers vulgaires, & d'aucuns Apothicaires Testica-

D'Ophris, & du Nid d'oyfeau. Chap. XLV he pulpie creft à dire Couillon de Renardien haut Aleman groß Standeffraut; &en bas Ale

groot Standeleruyt. La seconde fappelle Testiculus odorarus, c'est à dire Couillon odoriferant : en bas Aleman in-

E TEMPERAMENT. Toutes ces herbes font de complexion chaude & humide.

niechende Standelcrupt, &celeyn Standelcrupt,

LES VERTUS ET OPERATIONS.

La racine de Couillon qui est pleine de lus, principalement celle du Couillon de bouq, men gée, ou cuicte auec laict de cheure & beué, donne appetit au ieu d'amour, fortifie & nourriele corps,& suec ce est finguliere à ceux qui deulement étiques,& ont bon besoin de nourribare. La racine fletric, eft de vertu contraire, & ofte l'appetit du jeu d'amour.

On trouve suffi par eferit que fi les hommes mengent la plus pleine & plus groffe racine de ces herbes, & principalemet de la premiere espece, queiz engendret des filz: & que si les semmes

mengent la moindre & fletrie, qu'elles engendrent des filles. D La racine des Couillons, & principalement celle du Triple couillon cuicte en vin & beué, ar-

reste le flux de ventre. La mesme racine encores nouvelle, consume & resoud toutes tumeurs, modifie viceres pour ris & guerit fiftules appliquée deffus: & icelle mife en poudre & ciparfe de dans viceres phagede-

niques:engarde qu'ilz ne rongent plus auant, La meime racine, & principalement celle du Couillon odoriferant cuicte en vin & quelque

peu de miel, guerit les viceres pourris de la bouche. D'Ophris,& du Nid d'oyfeau. Chap, XLVII.

LES ESPECES OVtre les Especes de Couillon descrites su chapitre precedent, on trouve encores deux autres herbes ainns quelque fimilitude auec les mefmes, principalemét quant aux tiges & fleure & pourtant sont elles comprises d'aucuns soubs le Couillon. L'yne desquelles s'appelle Double fueille & l'autre Nid d'oyfeau: lesquelles nous avons bié voulu mettre en vn chapitre à part, pour ce que leurs racines font fort differentes aux racines des autres.



# D'Ophris, & du Nid d'oyfeau. Cha. XLVII, Li.2. 157

LA FORME. A Double fueille a la tige ronde, vnie, portit fans plus que doux fueilles femblables au grand Plontain. La tige depuis le milieu infques en haut est enuironnée de mout de fleurettes ver-

des en infine bien pres femblables à petis ovtillos definués de leurs elumes, & non puere differen tes en saune, oien pres temosacies a peus dy mos de inues de reurs paune tes aux fleurs de plufieurs fortes du Couillon. La racine est fort fibreuse. T.e. Nid d'oyfean ala tige nue fans fueilles, produifant au fommet comme yn efoi . La tige auec

fee fleurs eft de couleur de boys ou brune, bien pres femblable à la tige de l'Orobiche (de laquele le none eferirons en la fixiefme partie de nostre Histoire des plantes ) plus tendre toutesfois & non fi groffe.La racine ne font que fibres entrelacées enfemble

LE LIÉV. La Doublefueille croift voluntiers és prés humides & aquatiques

Le Nid d'oyfeau fe trouve és champs humides & fablonneux,& és boys. TE TEMPS

Ces deux herbes prouiennent en May & en Iuin. LES NOMS.

La premiere de ces herbes s'appelle en Latin Enfolume: en haut Aleman Zuey blat: en bas Alema Euscréfaire, & ceft tenue d'uneuns pour Ophris de laquelle Pline eférit des autres pour vne espe-ce de Perséquelle: des autres pour Alisma ou Plantain aquatique, & d'uneuns auss pour Hellebo rine, ceft à dire Hellebore blanc fauuage,

La feconde efpece Hierofme Bouq-la nomme Spargenbreffen: & sucuns Herboriftes de ce La reconde espece r neronne pouqui nomina ar a proposition nactura racines qui ce pais pour ce que les racines font entrelacées en forme de nid. l'appellét Nid dynyfeuren bas Ale

man posses neft, LE TEMPERAMENT VERTY'S ET OPER.





La premiere espece a tousiours trois sueilles , & non plus, pres semblables aux fueilles du Lys, it aucoup plus petites toutes sois, entre lesquelles crois la tige nue, droicte, ronde, produisint au mmet belles fleurs & plaifantes, blanches, ou bleues, La racine est ronde come vne petite pomme, de faneur douce & plaifante.

La se conde espece, n'a pour la plus part que deux fueilles, non par trop differétes à la susdicte, à La tige ronde laquelle produict belles fleurs bleues effoillées , apres lefquelles furuiennét ronds boutons, contenans vne graine vnie, luyfante, & iaulne comme fin or, ayant la forme du grain de Millet La rucine refemble à l'autre finon qu'elle est plus petite.

Outre ces deux especes de Satyrion descrites par les Anciens, il se trouve aupres de gens let-

trés Modernes encores vne tierce espece appellée en Fraçois Satyrion R oval. Et est de deux for tes, à feauoir mafle, & femelle, Le Satyrion Royal malle à les fueilles longues, eftroictes, charnues, bien pres femblables aux \$ fueilles du Lys, plus petites toutesfois. La tige ronde, produifant belles fleurs odoriferantes, de

couleur perfe obscure.Les racines resemblent à deux mains, chacune desquelles a cinq ou six doigts en forme d'vne main ouverte & eftendue.

Le Satvrion femelle a les fueilles & la tige pareilles à l'autre, finon que les fueilles de ceftuy cy 4 font semées de mout de taches noires. Les fleurs sont incarnées en blanc, d'odeur amiable, Les racines formées en façon de mains comme celles du malle, de goult affes agreable comme les autres.

## LE LIEV.

Les deux premieres especes croiffent en plusieurs lieux d'Alemaigne, aux boys ombrageuxen La ce pais les Amateurs des herbes les plantent en leurs iardins, Les deux autres, se trouvent en ce pais en aucuns prés & boys bassiers.

Del'Hyssope. Chap. XLIX. Li.2. LE TEMPS.

Les deux premiers fleurissent au commencement de Mars, aucunesois aussi plus tost. Le Satyrion royal en May & en Iuin.

LES NOMS.

La premiere espece s'appelle en Grec ourrieus, sou ourrieus pricha Mass: en Latin Salyrium, & Satyrium crifaliam.

La éconde s'appelle en Grec ourique i esté écouren Latin Sayrium Erystronium. Ces deux elocces le nomment en haut Aleman Garrango blumen & Metty entitumen en bas Ale

man Meerstoloemen, ceft à dire fleur de Mars.

La tierce espece s'appelle à presente artique Sambacia : en Latin Satyrian basilican de Satyrian regiuné Boutiques Paina Christi, d'ancuns Dégit étrinéen Arabic felon Popinion d'ancuns Bas-christen ou Basectémen haut Alemna Carrolléstamenen bas Alemna Sambétenocture.

LE TEMPERAMENT. Le Satyrion est de complexion chaude & humide.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

La racine du Satyrion faict auoir appetit au ieu-d'amours, nourrit le corps,& le rend robufte. A La racine du Satvrion royal brovée auec vin faict vomir, & auec ce guerit la fieure tierce, prin B fe denant l'acces des fieures, comme Nicolaus Nicolus eferit au fecond Sermon,

> De l'Hyffone. LA FORME.

L'Hystope commune a les branches quarrées, ver des, dures & digneuses, reuestues de sueilles estroi Ctes, aucunement refemblis aux fueilles de la Lauan de plus petites toutesfois, & plus verdes, Les fleurs croiffent au fomet de la tige par petis bouquets bien pres en forme d'espi, mais seulement d'un costé de la rire. Apres les fleurs paffées furuient la femence pois re en petis calveules d'ou les fleurs sont tombées. La racine eft noiratre & lieneufe.

Il se trouue encores vne autre espece d'Hyslope femée & plantée par les Herboriftes: laquelle refem ble aucunement à l'autre de tiges & fueilles sino que fes branches font plus courtes, & plus fort pendans vers la terre: les fueilles plus nouratres &verdatres & plus espesses, de goust plus amer que l'Hyisope com mune. Les fleurs refemblent affes aux fleurs de bantre Hyffope, d'yne belle couleur bleue obscure, & font fort amaffées enfemble au tour du fommet de la tige, bien pres en forme d'vn espi court & bié garni La racine est lieneuse, comme celle de l'autre Hvi

LE LIEV. L'Hyslope ne croist point de soymesme en ce pais toutesfois on la trouue plantée par tous les iardins. LE TEMPS.

L'Hyffone fleurit en Inin & Inillet. LES NOMS

Cefte herbe f'appelle à present és Boutiques Hys form & Yform . & là felon en François Hyffore : en Aleman Syfep Syfepe & Yfone combien toutedois que celte herbe ne foit pas la vrave Hyflone de la quelle Dioscoride Galien & les Anciens escrinent

comme est affes demonstré par quelques gens doctes modernes. LE TEMPERAMENT. L'Hyflope eff chaude & feche au tiers deoré

LES VERTUS ET OPERATIONS. La decochió d'Hyflope auec figues, rue & miel boulies enfemble en eauf, beuf profitte à ceux A

Chap, XLIX

Dela Sarrierre. Chap. L. 160

qui ont obstruction de poictrine, & courte haleine, à ceux qui ont toux vieille & difficile , Ace mefine est elle aussi bonne mellée auec miel & lechée fouvent en forme de looth. B Hyffope prinfe auec fyrop aceteus, purge par bas les phlegmes lentes & gluites, & tue &pouf-

fe hors les vers. Elle a pareille vertu mengée auec figues. Hyflone boulie en cauf auec figues, & gargarifée, faich meurir & rompre les tumeurs & ann-

Saturcia vulgaris.

Surriete

ftemes du gosier & de la bouche. Hysfope cuicte auec vinaigre & tenue en la bouche appaife douleur de dens.

La decoction d'Hyffope refout & confume le fang qui est amassé & grumelé foubs le quir. Da uantage guerit toutes meurtriffures appliquée deffus.

La melme decoction guerit la rongne, tigne, & manuaife gratelle, fi on fen laue. De la Sarriete. Chap. L.

LA FORME. A Sarriete est vne herbe d'æsté, tendre, d'enuiror In hateur d'yn pied: les tiges font gresses & noiratres fort branchues, reueftues de petites fueilles eftroi etes aucunement femblables aux fueilles de l'Hyflope

commune, plus petites toutesfois. Les fleurs croissent entre les sucilles incarnées en blanc, & d'odeur amia. ble. La graine noiratre.La racine tendre & fibreufe. LE LIEV. Cefte herbe fe feme par tous les jardins , & eft de

grand vfage és viandes. LE TEMPS.

Cefte herbe fleurit en Iuin. LES NOMS.

Cefte herbe l'appelle maintenant en Latin Cavilla & Saturciatés Boutiques Saturegia : en haut Aleman garten Beffen mibel Beffen Kunel Baturey & Sadancy en bas Aleman Lucie, Baturepe, Cochtekof,"
LE TEMPERAMENT.

La Sarriette eft chaude & foche au tiers degré.

LES VERTVS ET OPERÄT. A La Sarriette eft fort vtile & propre à prendre en vides, comme le Thym, & le Thymbre, aufquelz elle refemble de vertu & aussi de faueur. Comme Columel la a bien indis escrit en ceste forter

Es Satureia Thymi referens, Thymbre & faporem. ceft à dire.

Sarriétte la faueur retenant Du Thym fleury,& du Thymbre plaifant, Du Thym.

Chap. LL LES ESPECES.

ON trouse deux effeces de Thym, I van appellée Thymest eresieum, eest à dire Thym de Can-die l'autre est nostre Thym commun. LA FORME. Le Thym de Candie a plusieurs tiges menues, ligneuses, reuestues tout à l'entour de sueillet-

tes eftroictes, au fommet desquelles croiffent comme petis & courts espis amallés en vn, non trop differens à l'espi du Stichas, plus petis toutessois, produisans sleurs purpurées. La racine est frage Le Thym commun eft vne herbe balle, fort odoriferante, aiant plusieurs branchettes fragiles a

& ligneufes. Les fueilles petites, de goult acre & piquant, refemblant en branchettes, fueilles & fa ueur bien pres à l'autre, finon qu'il n'est pas fi blanc. Les fleurs croissent au sommet des tiges, de couleur incarnée.La racine est gresse & ligneuse. E LIEV.

Le premier Thym croift en pais chauds & terre maigre, feche, & montaignes pierreufes, & fem I blables lieux mal cultiués. Et fe trouue en abondance au pais de Grece.

T offer

Du Thym. Chap. LI. Li.2 Thymyulgaire.

Le fecond croift pareillement en pais chauds, és mótaignes pierreufes, en tetre maigre & lieux femblables, comme en plufieurs lieux d'Italie, d'Efpaigne, & bien pres par tout le Langued'oc l'à oùil troift en grande abondance.

LE TEMPS.

Le Thym commun florit en May, L'autre vn peu plus tard.

Le premier l'appelle en Grec hime\_ de d'une uns septione de : en Latin Thymus : incognu és Boutiques. Le fecond l'appelle, aufsi en Grec hime : de Dioscoride Thymus durins, lequel ne le trouve

guere à la fayon ians che Epithymia, principalemét é pais chauds. Celtuy cy eft cognu des Apo thicaires, & appellé Thymusen François & Aleman Thym. L. E. T. E. M. P. E. A. M. E. N. T.

Le Thym est chaud & fee au tiers degré.

ont frayeur, aux melancholiques, & troublez d'esp rit,

LES VERTVS ET OPER ATIONS.

Le Thym bouli en eaue aucc miel & beu, proudatte côtre toux difficile & courte haleine, il pro A
uoque l'vrine, & poulife hors l'arrieréns, & traid; mort en la matrice, il faich auoir les fleurs aux
femmes & difficult e fane grumelé dechantle corps.

Le mefine mis en poudre & prins au poids de trois drachmes auec vinaigre miellé qu'on ap. B
pelle Oximel, & vn pou de fei, purse par le ventre le phlesme effos & pluant, & les humeurs acres

Sublicules, & toute corruption during.

I celluy viurpé en pareille forte eft bon cêtre douleur feistique, douleur de cofté, & du finérair C
tem contre inflations & venotifies du cofté & du ventre. & des genitoires, & profite à ceux qui

ь Ощ

Chap. LII. Du Thymbre.

162 Le Thym mengé du matin à ieun & du foir deuat foupper, profitte aux yeux chafsieux & con lans,& d'ouleur d'iceux. A ce mefine aufsi vaut il mout, viurpé en viandes: Il est aussi fingulier contre la goute, prins auec vin , hors de la maladie, & auec vne drachme

d-Oxymel, quand on eft tormenté de la goute. Thym melle auec miel en forme de looth & fonuent leché, nettoye le thorax, & faich meurir &

cracher le phlegme.

Thym broye auec vinaigre, conume & refout les codemes, & emporte les verrues appliqué des Item iceluy pilé auec farine d'orge & vin, appaife la douleur de hance qu'on appelle goute feia tique, appliqué dessis. Le Thym est aussi fort ville donné à flairer aux Epileptiques.

Du Thymbre. LA FORME.

LE Thymbre a mout de tiges ligneuses, gresles, reuestues de sueilles petites & ftroictes. Les fleurs petites,incarnées ou blanches croiffans en petis calyces le long des tiges, entre les fueilles, florissans depuis bas infques au plus haut, fe tournit apres d les fleurs font tobées en forme d'efpi verd. contenant la femence fort petite.La racine eft lignoufe. LE LIEV.

Cefte herbe croift en quelques endrofts de France, principallement au Langued oc & sorres corrées chandes, en lieux mal cultinés. Elle se trouve en ce past aux jardins

des Amateurs des herbes. LE TEMPS

Il florit en ce pais en Iuillet & Aouft, aucunefois aufsi plus tard. LES NOMS

Cefte herbe fappelle en Grec Biußear en Latin Thymbra & Canila, d'aucuns Herboriftes Alemans Tenberich , Se n'eft pas le Satureia, car le Satureia est vne herbe dif ferente de Thymbra, comme Columella & Pline ont affes donné à comoiftre. LE TEMPERAMENT.

Le Thymbre est chaud & sec come Thym. LES VERTVS ET OPER Á.

Le Thymbre est fort bon & vtile pour vier en viandes, comme le Thym la Sarriet te & l'Hyffope vulgaire.

Il a pareille faculté & vertu que le Thym pris en mefine forte, comme dit Diofcoride, Du Serpollet vulgaire. Chap, LIII. LA FORME. E Serpolet vulgaire a plusieurs branchettes menues, higneuses, se trainans aucune sois par ter-

re, au cune fois elleuées d'un pied de haut, reuestues de fueillettes fort semblables aux sueilles du Thym vulgaire, plus grandes toutesfois. Les fleurs croissent à l'enuiron du sommet des tiges par couronnes, comme au Marrube, de couleur purpurée pour la plus part, & rouge, & font aucu nefois aufsi (combien que fort peu fouuent) blanches comme neige. La racine est dure & ligneule aunt plufieurs fibres. LE LIEV.

Celte herbe croiff par tout ce pals en lieux rudes, scabreux, secs, mal cultius & pierreux, pres des voyes & au bord des champs à Bled. LE TEMPS.

Le Serpolée florit depuis le moys de May jusques à la fin de l'ælté.



Du Serpollet vulgaire. Chap. LIII. LES NOMS.

Cefte herbe fappelle à present és Boutiques Servillanten haut Aleman Quendes, d'aucuns auffi Kumef,& Kinfin en bas Aleman Quenbef &en

Brabat Dufer Brouwen bedftroo, &c en sucus lieux milder Thomas, I.E. TEMPERAM. Le Serpolet est chaud & sec au tiers degré.

LES VERTUS ET OPERAT. Le Semollet hoully en eauc ou vin & beu pro-

uoque & faict venir le flux menstrual aux fémmes, nouffe hors la pierre & grauelle &prouog à vomis Iceluy pris en mesme sorte, arreste le flux de vé tre, guerit trenchées, & est tresutile contre conuul

fions & contractions de nerfz. C Le Serpolet prins en toutes viandes ou breuus ges, eft fouueraine medecine cotre tout poifon, &

contre morfures & piqures de beltes venimetifes & ferpens. Le jus dicetuy heu su poid de demy once auec

vinaigre, est vtile contre crachemens & vomissemens de fang.

Le Serpolet mellé auec vinaigre & hulle rofat & appliqué fur le frot & fur les téples, appaife dou Jeur detefte &efttrefbopour refueries&phrenefie

Du Poulior Chap. LIIII. LA FORME.

E Pouliot a les tigesmenues, fragiles, d'vn pied de log auctiefois daultage, no effeuées, mais fe train's par terre, & fattachans cl & là en pluseurs endroits. Les fueilles font rodellettes bie pres come celles de Marioleme, plus verdes, noiratres, & d'odeur pl' forte. Les fleurs croufent en forme de couronne autour de la tige come au Marrube, de couleur bleüstre, aucune fois fort blanche.La raci ne oft fibreufe. LE LIEV.

Le Pouliot croift voluntiers en lieux mal culti ués &humides, qui fot fecs en æfté & pleins d'esué IE TEMPS

Il florit en Inin & en Aouft LES NOMS.

Ceste herbe se nomme en Grec war auven Latin & és Boutiques Pulegium en haut Aleman Doferren bas Aleman Dofere & Dafere. LE TEMPERAMENT.

Pouliot est chaud & fee au tiers degré, & de par ties fubtiles & incifantes. LES VERTUS ET OPERATIONS.

Poulior boulli en vin & ben , prouge les fleurs aux semmes, il fait fortir la secodine, l'ensant mort " & la portée no naturelle, il faict vriner & rompt la pierre, fignamment celle qui eft aux rognons. Le Poulice pris auec miel, nettove les poulmos

& cuacue les groffes humeurs & espelles de la pois C Grine, Iceluy pris auec miel & Aloe, purge par le ventre l'humeur melancholique & fert grandement aux conuultions, & retiremens de nerfz.

F. La fumée diceluy chaffe toutesbestesvenimeuses



Du Polium. Chap.LV. 164 Iceluy auec eaue & vinaigre, appaife l'appetit desordonné de vomir, & douleurs & mordica-

ions de reftomach. Pouliot pris en vin ayde aux morfures de beftes venimeufes, & auec vinaigre, aux Epileptiques.

Si quelque fois on est contrainct de boyre eaue manuaife, infecte, ou faice, settes du Poulios dedens, ou mettes y la poudre d'iceluy, & elle ne nuyra point à la persone. Vne enirlande de Poulior mife fur la tefte, est de grand valeur contre douleurs & tournove.

mens de refte.

Iceluy pilé & donné à flairer auec vinaigre, faich reuenir gens pasméz & defaillis, & prousitte à ceux qui ont le cerueau froid & humide.

I / La poudre ou cendre d'iceluy, raffermit les genciues, quand on les en frotte.

Le Pouliot pilé appaife la douleur de la goute, & de la sciatique, frotté sur la partie tant our di-

· Le mesme messé auec vinaigre & miel, guerit les vices de la ratelle appliqué dessus. La decoction diceluy eft fort vtile aux ventofités, enflures, dureffes & obstructions d'amarre quand on fuffied dedens, ou deffus vne cuue, là ou ladicte decoction fort. La melme corrige auti demangefon ouand on fen laue les parties.

Le partum des fleurs du Pouliot encores fresches, chasse les pulces.

Xenocrates dier qu'yn brin de Pouliot enuelopé dedens yn petit de laine, & donné à flairer, ou mis entre les draps du lict, guerit la fieure tierce.

### Du Polium. Chap. LV.

LES ESPECES.

E Polium comme dit Dio scoride est de deux fortes, Ivn desquelz se peut nommer grand Pe ✓lium.ou.comme Diofcoride veut.Polium de montaigne: & l'autre petit Polium. LA FORME. Le Politim de montaignes est vne herbette tendre, basse,

& bien flairante, syant petites tiges & branches greffes, d'ens uiron vne paulme, ou demy pied de haut. Les fiscilles petites effroictes, grifatres, defquelles, celles d'en bas font yn peup! larges & vn peu crenées tout à l'entour :celles qui croiffét au plus haut des tiges, plus estroictes & no crenelees. Les fleurs blanches croiffent au fommet des braches. La racine fibreuse

Le petit Polium, n'est guere different à l'autre, finon qu'il a les fueilles plus tendres, plus petites, plus estroictes, & plus blanches: il a ausi beaucoup plus de petis rinfeaux grelles & fragiles. Il ma point toutesfois fi grad vertu, ne fi forte odeur que celuy de Montaignes.

E LIEV. Il ne croift point de foymelmeen ce pais, & ne fy trouve

guere, finon en quelques iardins des Amateurs des herbes, qui le plantent & entretiennent non fans grande diligence, LE TEMPS.

Il fleurit à la fin de May & en Juin là où il croift de foymel e me,& en ce pais en Iuillet.

LES NOMS

Il fappelle en Gree πέλιον, πόλιον όρεωλη, κρά τεύθριον:en Latin Polium Polium montanam, & Tenthriam. Have nom François ny Aleman qui nous foit cognu: Encores moins est il co gnu és Boutiques de ce pais;

LE TEMPERAMENT. Le Polium est chaud au second de gré, & sec au tiers.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Polium bouli en eauë ou vin, prouoque le flux menstrual, & Pyrine, & est fort vtile aux hydro-

piques, & à la isulniffe. Il profitte grandement aux morfures de bestes venimeuses,& contre tout venin, pris en la maiere que deffus, & chaffe toutes bestes venimeuses de là oiril est jetté, ou brussé.

Iceluy beu aucc vinalgre avde aux maladies de la ratelle.



De la Mariolaine. Chap.LVI. Li,2, Il puerit suffi playes,& les referme broyé encores verd & appliqué deffus

De la Mariolaine. I A FORME Marialeine

A Mariolaine est vne herbe fragile, de odeur fort comue en tous pais, avant les ties menues, fragiles, reueftues de fueilles douces rodellettes & grifatres; & produifans au fommet oficurs petis boutons, d'où fortet petites fleurs lanches lefonelles rendét une fore netite femen ce rouffatre. La racine est ligneuse & fort fibreuse

LE LIËV. La Marjolaine se plante és jardins , & en pots

de terre, & ayme terre graffe & bien fumée. LE TEMPS. File florit en Juillet & Aouft,

LES NOMS Celte noble herbe adoriferante fe nome à pre fent és Boutiques Maiorana: en François Mariolaine ou Maroneren haut Alema anatora outher ration has Alema Marialeine & Mageleine Ele le est reque pour le very gran Loren vi aurésexen des Grecs & Americas & Majorana en Latin:com bié toutesfois ouvelle ne se traine point par terre come Diof, efcrit que Samplicon doit faire: Pour tant elle femble plus toft augir quelque fimilitude auec celle que les Grecs appellent pages &des Latins Marii, car c'est vne herbe d'odeur tresplais fante & amiable, portfit la fleur bien pres comme Origanum heracleoticum, ce que Diof. attribue au Marum, LE TEMPER AMENT La Mariolaine eft chaude & feche infoues a

tiers degré. LES VERTVS ET OPE. La Mariolaine boulie en vin blanc & beuf eft fort profittable à ceux qui commancent d'estre

hydropiques, & ne peutient piffer que goute à goute, & auec grande difficulté, & qui ont tren-

chées & torfions de ventre. Icelle prife en mefine forte, prouoque les fleurs aux femmes aufsi faiét elle appliquée par dels foubs en forme de peffaire.

La Mariolaine fechée & mellée auec miel diffout le fang caillé, & efface toutes meurtriffures noires appliquée deffus. La meime auecfel & vinaigre est fort vtilement appliquée fur piqures de scorpions.

Vn emplaftre faict de Mariolaine auec huile &ccire, refout les ordemes & profitte grandement aux parties defnouées & forties de leur lieu, mife deffus,

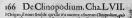
F La Mariolaine frottée & boutée dedans le nez ou le ins d'icelle attiré par le nez euscue les hu meurs de la teste, mondifie le ceruesu, fait esternuer, & est fort bonne à ceux qui ont le sentiment degasté. De Clinopodium. Chap, LVII. LA FORME.

Efte herbe a les tiges menues nues rondes. & ligneufes les fueilles petites tendres, bien pres Clette herbe a les tiges menues, nues, ronces, or agneures as suchas posses, ser for fremblables à la Mariolaine. Les fleurs qui font blanches & fort petites croiffent en forme de courone au tour de la tige, dedans petis calveules veluz. La racine est ligneuse. Toute l'herbe est d'odeur fort plaifante, pres semblable à la Mariolaine. LE LIEV. Cefte herbe ne prouient pas de soymesme en ce país sinon que les Herboristes la plantent en

leurs jardins. LE TEMPS. Elle fleuritiev en Aoust ou là environ

LES NOMS.

Cefte herbe est tenue d'aucus Herborisles pour Marum mais veu qu'elle ne florit point come



ce auec Marum, mais qu'elle a plus grande affinité bufda Mark auec celle qui l'appelleen Grec Kanon of seusen Latin

aufsi Clinopedium, pour laquelle nous l'auons descrit LE TEMPERAMENT.

Elle resemble fort à la Marioleine quant à sa com plexion. LES VERTVS ET OPERAT. On boit herbe de Clinopodium & la decoction du lus d'icelle contre consulfions, rompures, diffi-

culté d'vrine, & morfures de ferpens, Elle prouog les fleurs, & poulse hors l'enfant: Icel

le beue par sucus iours, ofte les verrues qui pendet. Icelle cuiche infones à la tierce partie, ferre le ventre. beuë auce eau fi on a laficure, & auce vin fans ficure. Mais fi c'est Maru, elle est tressinguliere ( comme Galien dit de Marum) pour mettre en la coposition

de tous Antidotes , & pareillement pour la messer auec tous vn guens odoriferans & reschauffans, com me l'ynguentum Amaricinum & femblables. D Le Marû come dit Dioscoride, a semblable tepera

ment & facultés que le Sifymbriú que nous appellé Mente aquatique, & profitte grandement app fur viceres rongelis, &fert à toutes maladies froi

De l'Origan. LES ESPECES. .

'Origan est de trois fortes, à sçauoir, le Cultiué, leSauusge,&celuy qu'on appelleOriganú onitis Originum berseleorieum. Origin cultiue,



Del'Origan. Chap. LVIII. Liz. I A FORME Mariolaine d'Angleterre

La nuelhiere eficee a les tiges dures rodes, sucunelois rouses. tres & 13 deffirs rondes fueilles & blanchatres, plus petites que cel les du Sannage, & non velues, au refte aucunement femblabl figure. Les fleurs ne croillent point par couronnes, mais en forme de netis espis asis sur queues minees au plus haut de la tige. Puis

apres furuient vne petite femence. I a feconde espece a les fueilles plus blaches, & ma point si gran

de vertu, au refte non guere differente de la première. Elle est incognue en ce païs.

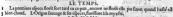
As La tierce espece Sauuage a mout de tiges rondes, noiratres, lon ones & velues, les fueilles rondelettes, lanugineuses, plus grandes que celles du Pouliot.Les fleurs rougeatres, croiffans plufieurs en femble en forme de bouquets.La graine petite & rouffatre, La ra

cinclongue dure & ligneufe. Il fe trouve vne forte de ceste tierce espece portant fleurs blan

ches comme neige, d'odeur & faueur plus sorte que le susdict Sau uage, au refte luy refemblant du tout. Encores fen trouse il vne tierce espece laquelle on appelle co munement Mariolaine d'Angleterre, C'est vue herbe basse, non

guere diffemblable à l'Origan fauuage avant fueilles rondelettes brunatres, plus petites q celles du Sauuage, non velues, mais vnies & polyes.Les fleurs font purpurées en rouge,& croiffent par cou LE LIEV ronnes. La racine est lieneuse. Ces herbes croiffent en Candie,& autres pais chauds, aucune-

fois aufsi en Efnaiene:On les plante icy aux jardins.



LES NOMS. Ces herbes suppellent en Grec lors deut en Latin Orione.

La premiere fe nomme carracte, isantacernel, Origanom beracleorienne & donorme Carolle for és Boutiques Origanum Hifbanica, pour ce qu'on l'apporte fec des Espaignes à vendre en Anuers, es Boutques Origenian respensas, pour ca de la PEfpagnol.

La feconde fuppelle de parte d'arre, origenia enits, in cognue en ce pais.

La tierce fappelle en Grec ayengrang cen Latin Origani fo'seffre celt à dire Orios famage. La premiere est comunement viurpée és Boutiés de ce pass pour Orienn & fappelle en Francois Oriean faussee & Mariolaine baftardesen haut Aleman Defien welgemat; en bas Aleman

grove Mariolevne La seconde se peut nommer Origan sauusge à fleurs blanches.

La tierce fappelle Mariolaine d'Angleterre en Fricois: en bas Aleman Engeffeffe Marioley. He:Et est tenue en aucunes Boutiques, & pareillement d'aucuns Herboristes pour Marum. LE TEMPERAMENT.

Toutes les especes d'Origan sont chaudes & seches au tiers derré. Lyng preffins plus sorte que l'autre. LES VERTVS ET OPERATIONS

L. Origan cuict en vin & beu, profitte aux morfures de bestes venimentes, ou piqures de Scor-A pion & d'Aragnes. Et auec vin cuict est vule à ceux qui ont pris excessivement de la Cigue. on ius de Pauot guron espelle Onium.

Iceluy beu auec eaue eft de grande efficace cotre douleurs d'eftomach, ôctorfios ou trenchées B qui viennét autour du cueur, & fait faire legere digestió-& pris auec hydromel lasche le ventre tout doucemet, purge par bas les humeurs aduftes & melicholiques & puoque le flux méstrual.

Iceluy menge auec figues profitte grandement aux hydropiques & contre consulfions. On le baille aussi vitlemet à l'escher auer miel, cotre la toux, pleurese, écoppilatios de poulmos D Le jus d'Origan est de grande efficace contre tumeurs des amigdales, éc du gozier. & guerit E

viceres de la bouche. Le mesme ius attiré par le nez, purge le cerueau, & oste des yeux la couleur isulne qui demeu F re apres auoir en la jaulniffe.



# 168 Du Tragoriganum. Chap.LIX.

Il appaife suffs d'ouleurs d'aureilles diffillé dedans auce du laich.
Il vaux contre toute forte de gratelle, rudesse de cuir, demagedon, & contre la inulnisse, si on se

H Il vant contre toute forte de gratelle, rudelle de cuir, demageton, oc contre la namine, h on se balgne en la decocción d'iccluy faicte en esas, ou if seulemeir on fen lave le corps, I La mesme herbe messée auce vinsigre de husle, est villement appliquée auce laine sur contu-

fions, meurtriffures & diffecations des parties.

K L'Origan fauusge portant fleur blanche, a finguliere verture optre toutes lefdictes maladies, comme dit Gallen.

Du Tescoviranum.

Chap. LIX.

Du Tragoriganum. Chap

TRagoriganum eft de deux fortes, comme Diofcoride a laiffé par efcris, LA FORME. Tragorigamm diteram.

La premiere espece resemble, asses à l'O rigan, sinon qu'il a les tiges & sincilles plus tendres, 2. La seconde espece a beaucoup de tiges ligneuses, rougestres, les sueilles asses la-

La feconde espece a beaucoup de tiges ligneuse, rougearres, les fiscilles affes larges, & brunantes, plus grádes que le Serpolet vulgaire, & vn peu rudes & reactiues dva petit poil. Les fleurettes font purpurées, & croilfient en forme de couronne au plus haut de la tige.

LE LIEV.

pals, mais fe trouuent feulement és iardins de diligens Herboriftes. LE TEMPS.

Les NOMS.

Celte espece d'Origi s'appelle en Grec

Transeivas S. in Latin Tragorigania, ceft à dite en François Origan de bouq.

La feconde cipoce, le nomme ausi Prafiam & d'aucuns de ce pais a cité tenu pour

le Thym.

LE TEMPERAMENT.

Lo Tragoriganum ell chaud & fec.com
me l'Origin: Dauantage il a sulsi quelque

vertu altringente.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A La decoction de Tragoriganum beue faict bon ventre, & cuacue les humeurs choleriques, &

prife succ vinsigre profitte at mal de ratelle. La Tragoriganum elt fort bon contre fluctuations d'ellomach & roull'z acides qui prouienaeut d'ecsity, & contre lemuie de vomir qu'on a fur la mer.

C Tragoriginum mellé auec miel & founent lefché, ayde contre la toux & courte haleine.

Il prouoque l'vrine, & faict venir les fleurs aux fommes : Iccluy induicit auec farine de Polenta a puillance de diffouche les occiemes.

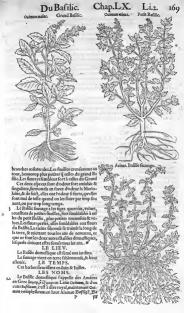
Du Basilic. Chap. L X.

LE Bafilie ell de deux fortes Domeftique & Sanuage Le Domeftique est aussi de deux fortes, Ivu grand & l'autre petit.

LA FORME.

Le grand Bafilic a les tiges rondes, fort branchues, aians fueilles de couleur verdepallainnts, bien pres temblables aux fueilles de la Mercurisle. Les fleurs sont à renuiron des tiges, parpurés auxuneson, hautre sois blanches comme neige. Icelles tombées vient ven graine pente, noure La racine el tongue auxe plus sur flandres.

La seconde espece, n'est guere dissemblable à la susdicte. Les tiges sont rondes aisns plusies



DuPyment. Chap.LXI.

filgramien bas Aleman Bafilicom. Le Balihe faunage, fappelle en Grec ann & not ann t i en Latin Acinne & d'aucuns Ceinn , frum:en haut'Aleman mile Befifgen:en bas Aleman miler Befiftcom.

E TEMPERAMENT. Le Bafilic domestique est de complexion chaude & humide Le Sauuage eft chaud & fee iufques au deuxselme degré.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

Les Anciens medecins font en different quant aux vertus du Bafilie. Galien dit que pour fon humidité superflue, il n'est pas bon pris par dedens le corps. Dioscoride, qu'iceluy mengé trouhle la veu c. & engendre ventolités, ene le digere pas facilement, Pline eferit, qu'iceluy mengéest fort bon & propre à l'eftomach, & que beu aucc vinaigre, il chasse les ventosités, & arreste l'appe-tit de vomit, prouoque l'vrine, & aucc ce qu'il est bon aux hydropiques & à ceux qui ont la mai. niffe.Les Medecins modernes difent qu'il fortifie le cueur & le cerucau, refiouyt & recrée, & pro

fitte contre triftelfe & melancholle, & que prins auec vin guerit la toux enuieillie. Lecluy felon Gallen est villement appliqué par déhors, ari d'âgere & meurit. Parquoy, com-me Diofocridé dit, écluy industif auec l'arine d'orge, huile rofât, & vinaigre, d'onne allegelice aux

phlegmons.

170

Le Bafilic brové auec vin appaife la douleur des yeux: le jus d'iceluy nettoye & mondifie les veux & en ofte l'obfcurité,& feche les catarrhes tobans fur iceux fouuent diftillé dedis les yeux, Iceluy frotté suec vinaigre, & donné à fentir à ceux qui font efusnouys, les faict reuenir à eux.

Et la femence d'iceluy, donnée à flairer faict efternuer. L'Acinos arrefte flux de ventre & le defordoné flux méstrual, prins en quelque forte q cesoit, 3

> Du Pyment. LA FORME.

Efte herbe a su commancement de petites fueilles profond incifées tout à l'entour, & ve lues, rouges en purpurée par dessous: puis elle pro dut vne tige droicte, ronde, d'enuiron la hauteur d'vne paulme, ou d'vn pied, ayant plufieurs branches à cofté, tellement qu'elle refemble à vn arbriffeau : les fueilles qui y croiffent font longues, pfond decoupées, velues, & ridées, graffes au tou cher femblables quant à la forme aux premieres, plus longues toutesfois & non rouges. La femence est amassée au tour des branches en sorme de petites grapes de raifins. La racine est tendre & fireufe. Poute Pherbe eft d'odeur fort amiable, & quand la graine est meure, elle se seche, &devient toute faulne, & d'odeur plus forte. LE LIEV. et Ceste herbe vient en plusieurs lieux de Fran-

ce aupres des eaux ; elle ne croift point en ce pais f'elle n'v est semée : mais là où elle est vne fois semée, elle y vient facilement tous les ans.

LE TEMPS. Elle aduit fa graine amaffée en Aouft, &ceft pro pre à cueillir en Septébre. LES NOMS. C'efte herbe l'appelle en Grec & rove, & en Latin Borrys, d'aucuns en Cappadoce, felon que Diofc, recite, Ambrofie incognue és Boutiques en haut Aleman Trausthrant & là felon en bas Alema Druyu?cunyt,coft à direl Herbe aux grappes,

LE TÉMPERAMENT. Le Pyment est chaud & sec au second degré & de parties fubtiles.

LES VERTUS ET OPERAT. A Le Pyment bouly en vin est vtilemet beu de ceux Chap, LXI.



Chap. LXII. De la Mente. qui ont le thorax estouppé & courte haleino, ou ne peuvent respirer, car elle incise & con

qui ont le morax enduppe de contra la proper de la profes de la positione. Il prouoque l'yrine & fait venir les fleurs aux femmes, pris comme deffui

It of onfo fort bon en viandes comme Hyllope, Thym & autres femblables, donnant aux viandes bonne odeur & bonne faueur. Le Pyment fec mis en garderobes donne aux vestemens vne odeur gratieuse, & les preservie de D

vermine. Chap, LXII. De la Mente.

## LES ESPECES.

A Mente est diverfe, tant en forme, qu'en manière de croiftre car lyne est Domestique, l'autre Sautiage . La Domeffique est de quatre fortes, à squoir Mente crespue , Baulme crespu, Mente nostre Dame & Herbe de cœur. La Sauuage eft de deux fortes la Mente cheualine, & la Mente aquatique.

Menta fatine prime. Mente fating fecunde. Mente crespue. Balume crefpu.

Menta fatina terria. Mente de nostre Dame,



La premiere espece de Mente domestique a les tiges quarrées, noiratres & houssues, aiss sueil les quali rondes, crenées tout au tous de couleur verde obseure dodeur fort plaisante & bonne. Les fleurs font rougeatres & croiffent à l'enuaro de la tige par couronnes, comme au Pouliot.La racine est fibreufe & fe traine le long de la terre, settant puis cà puis là de nouveaux resettons tous les ans.

La feconde espece est fort semblable à la premiere de fueilles rondes noiratres, & odoriferantes, de tiges quarrées, & de racines se tramans par terre, mais la fleur au sommet des tiges est comme vn petitefoi.

La tierce cipece a les fueilles logues, effroiches, pres femblables aux fueilles de Saulx, plus gran.

172 Dela Mente. Chap. LVII.

des toutesfois, plus blanches, plus doutes & velues. Les fleurs croffient au plus haut des tiges
on forme defess, comme la factone de feece. La racine eft trandre fe traymant, fineturelle, retenant
en plusfeurs sieux comme les autres.

Mente faitune querat.

Mente fraite querat.



La quatriefine espece resemble à la susdicte de fueilles, tiges & racine, sinon que les steurs ne 4 font pas tournées en forme d'espi au plus haut de la tige, mais enuironent la tige comme par cou-

ronnes, ainfi qu'en la Mente crefpue.

La cinquieline espece de Mente, qui est la premiere des Sautages, appellée Mente cheualine à s' les tiges quarrées, relues, & les suelles longuettes, ridées & douces, reuestues d'une laine douce par dessu & par dessous, Les sleurs croissent au plus haux des tiges en somme d'espi. La racine est tendre & fibressie.

La feconde espece Sauuage, qui est la fixiesme entre les Mentes, appellée Mente aquatique, refemble à la Mente crépue de tiges, suelles, de racines tramantes, finon qu'elle a les fueilles & tiges plus grides, de est de plus sorte o deur. Les sleurs sont purpurées, afissies au plus haut des tiges par petis Bouquess, qui restmblent à petis ronds chapiteaux.

LE LIEV.

Les Mentes fatiues, se trouuent en ce pais aux jardins principalemet la Mente crespue, laquel

le eft la plus commune & la plus cogriue.

Les Sausages vichent en heux base & humides come supres des ruiffeaus & au bord des follés

LE TEMPS.

Toutes les especes de Mente florissent pour la plus parcen Aoust, deut & Aoust de LES NOMS.

La première espoce sappelle en haut Aleman Deyment, & Kraustopment, cest à dire Mente erespuecen bas Aleman Duyustersighe.

Lafe

Dela Mente, Chap. LXII. Liz La Gronde Keaufmunts, & Kraufsbalfam, celt à dire Baulme crefnu : en has Aleman Cru

munte & d'aucuns aufsi speylighe. La tierce espece s'appelle à present és Boutiques de ce pals Mente l'arrecenies. & Mente Romane

en François Mente de noître dame, & Mente Romaine : en haut Aleman Buffem munts, Duffer fraumen munts, Spits munts, Spits Saffam:en has Aleman Roomfeste munte. & Ballem munte. I a quarte efpece fappelle en Aleman forrestreut, celt à dire Herbe de cueur.

La premiere espece sauvage qui est la cinquiesme espece de Mente, sappelle en Grec & fusque Zena en Latin Mentaframen François Mente cheusline ou fauuage en haut Alema Katsenbal

fam Rofsmunes wifder Balfam wifd Munty-en bas Aleman witte water Munte, Il femble bien à voir que ce foit le Polemonium d'Abfyrthus,

La fecode espece faunage qui est la fixiesme s'appelle en Grec orosus en Latin Sifymbrium, de Damegeron Sembron telmoine Conftantin l'Empereur, en Fraçois Mente aquatique, en haut Aleman Fifeffmunes, maffermunes:en bas Aleman Roo munte & Roo water munte,

LE TEMPERAMENT. Toutes les especes de Mente encores verdes, sont chaudes & seches au second degré : mais se-

chées elles font chaudes au tiers degré, fignamment, les Samuages ; qui font plus chaudes que les LES VERTVS ET OPERATIONS Cultinées.

La Monte cultiuée prife en viande ou breuuage est fort bonne & ville à l'estomach, car elle le A reschauffe & renforcit, & seche toutes humeurs superflues amasses en iceluv elle appaise ausi & querit toutes douleires destromach & fuid faire honne discrition.

Deux ou trois brins de Mente beus mec ius de grenndes aigres, appaifent le hocquet & vomif B Cemens. As everiffent la cholerique nufsió, autrement dicte felonie cell quand on vomit continu cllement.& guron a flux de ventre tout enfemble.

Le jus de Mente ben auec vinaigre, arrefte le vomissement de sang & tue les vers ronds. Icelle boulte en eauf & beue par trois jours de fuite, que est trenchées, & la colique, & arrefte le D

flux menftrual par trop abondant. La Mente cuicte en vin & beué, donne allegeance à femmes qui font en trausil d'enfant.

La Mente melléé aucc farine d'orge cuicte, & mife fur tumeurs, les digere & configme, Pareil- P lement icelle appliquée fur le front guerit douleurs de telle.

Elle est fort vtilement appliquée fur mammelles par trop tendues & pleines de laict, car elle G les faict baiffer & amollir & taict que le laict ne fe grumelle ou cueille point.

Icelle bien pilée auec fel, est tressinguliere medecine appliquée fur morfures de chiens enragés H Le sus de Mente mellé auce caue miellée, giserit douleurs d'aureilles distillé dedens, & ofte la I rudelle & afperité de la langue, quand on l'en frotte ou lauc.

L'odeur de la Mente, refiouvt l'homme, pourtant on seme & espard la Mente samage en ce K pais és lieux où on faict quelque feltin & és efgirles. La Mente cheualine, n'a pas esté vsurpée en médecine des Anciens.

La Mente aquatique est en plusieurs sortes de semblable o peration que la Méte cultiuée: Elle M querit les trenchées, elle arrefte le hocquet & vomiffemens, & appaife douleurs de tefte yfurpée en mesme sorte que la cultiuée.

Elle est aussi singuliere contre la pierre & grauelle des ro gnons, & quid on ne peut pisser que N goute à goute, boulie en vin & beue. On l'applique aufsi fort vtilement fur piqures de mouches à miel & de guespes.

Du Calament. Chap. LXIII.

LES ESPECES. Ly a trois fortes de Calament descrit par les Grech anciens, ayans chacune son nom particu-

## LA FORME.

La premiere espece, qui se peut appeller Calament de motaigne ales tiges quarrées, reuestues d'vne laine molle. Les fueilles sont quelque peu semblables aux fueilles du Batilie, plus rudes tou tesfois. Les fleurs croiffent feulement d'yn cofté de la tire entre les fueilles aucunefois troisou quatre à vne queué.La racine est fibreuse.

Ceste herbe entiere ne -resemble pas trop mai à la seconde espece de Calament, sinon qu'elle est plus grande, elle a les tiges plus dures, les fueilles plus rudes & nouratres, & ne se traine point : mais l'elleue de terre ...

La feconde espece appellée Pouliot faunage, a sufsi les tiges quarrées, vestues d'yne laine molle,

Du Calament, Calamide deren grait, Poulor Intage.

Chap.L.XIII.
Calamide a treinin grait, Here de chat.

Here de chat.

molle, & bien pres fe trainans par terre, alans toutiours deux à deux fueilles, ivine contre l'autre, petites & douces, non par trop differentes aux fueilles du Poulor, finon quelles font plus grades & plus blanches. Les Beurs crouffien par couronnes au tour des tiges, de couleur purpurée at

au plus haut de la tige en forme de couronne. La racine est tendre & fibreuse,

LE LIEV.

La premiere espece comme dit Dioscoride croist en lieux montaigneux. En ce pais elle est plantée ét jardins des Amazours des herbes.

La feconde espece prouienr en ce pais és champs reposés, & sur aucuns tertres.

La tierce espece croist par tout és jardins, & est fort bien cognue en ce pais.

LE TEMPS.

Toutes les especes de ces herbes florifient pour la plus part en Iuin & Iuillet, LES NOMS.

Cefte espece de mente se nomme en Grec xacaquiste : en Latin Calaminta : és Boutiques Calaminta mentamade Pine & Apulcie Mentafrana. La premiere esfecció spelle és Boutiques Calamentain montanam, cest à dire Calament de mon 1

taigneich haut Aleman fein, oder Sereß Mount; La feconde efece fappelle en Grec yafy au 850111 : en Latin Palegium felaeftre, & Nephai en 2 haut Aleman Kommunt; mifden poter, etch à dure Pouliot fauuage 1 en bas Aleman wifte Pè-

tipe

DuCoq. Chap.LXIIII. Li.2 leve. & Belt Bunte.

3 La tierce espece suppelle à present és Boutiques Nepites en haut Aleman Ketsemmunts en hou Aleman Lattenersyt & Depte. LE TEMPER AMENT.

Ces herbes font chaudes & feches au tiers degré principalemet la premiere espece, qui se con!

le any montagnes. ... LES VERTVS ET OPERATIONS. Le Calament quiche ben, ou appliqué par dehors, ayde grandement aux morfores de belles A

venimeufes.Le mefme beu au parauant auec vin, refifte & contregarde la persone de tout venin paryfible & chaffe & fait fuve toutes beftes venimeufes de là où il est espandu ou brusse

l'éluv heusuec eaué miellée reschauffe le corps, & incife les grofles humeurs, & chaffe toutes av

friffons & faich fuer. Il a pareille vertu fi on le quich en huile. & on en frotte tout le corne Le Calamet beu en la melme maniere profitte à ceux qui sont tombés de haut, & qui ont quel C

ne contulion & rompure ; car il digero le fang caillé & meurtry , & est bon contre douleur de boyaux, courte haleine, oppilations de poictrine, & contre la sauin fle, I coluv quict en vin & beu , proupoque l'yrine, & les fleurs aux femmes'. & pouffe hors l'enfant D

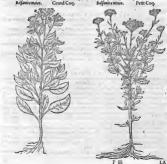
mort,& pareillement si on l'applique par dessos en forme de pessus. Il profitte fort aux ladres filz en mengent, en beutant puis apres du megue de laict doux.

Icelus mangé cru ou cuict en viandes, ou beu a ec fel & miel tue & chaffe hors toutes fortes to de vers en quelque endroict du corps qu'ilz fovent. Parcille vertu ale jus beu & mis en quelque lien one foient les vers.

Il efface sufsi cicatrices & meurtriffures noires, quand on le cuict en vin, & que fouuent on les co en laue.ou bien l'herbe mesme toute nouvelle cueillie, pilée & appliquée dessus. Du Coq. Chap, LXIIII.

LES ESPECES

I .E Coq eft de deux fortes, Grand & Petit, se resemblans d'odeur, fueilles, & semence. Bellanitemaior. Grand Cog. Balloning winer. Petit Cog.



### Chap.LXIIII. Du Cog.

A FORME.

Le grand Coq a les tiges grefles, rondes, dures: les fueilles longues, affes larges, verdes en blans chiffant, crences à l'entour, mais fort peu. Les fleurs croiffent par bouquets, & ne sont autre chofe que petis boutons iaulnes, fort femblables aux fleurs de l'Athanafie, finon qu'elles font plus pe tites.La racine est fibreufe, produifant plusieurs tiges & branches, & liurant tous les ans de nouueaux ictons. Toute l'herbe est d'odeur forte, mais plaisante, ce de goust amer. Le petit Cog refemble fort au premier & grand Cog tant en tiges, fleurs & femence ; que en a

odeur & faneur, plus petit toutes fois en toutes fortes & non fi haut éleué. Les fueilles font beau coup plus petites, plus eftroictes, & fort, pfond incifes tout à l'entour. La racine est aussi fibreufe, produifant tous les ans beaucoup de nonueaux iettons. LE LIEV.

On les plante toutes deux en ce pais és iardins, principalement la premiere , laquelle eft fort commune par tous les iardins. LE TEMPS:

Le Coq florit en Iuillet & Aoust.

LES NOMS. or nearly tenthal must of without

La premiere espece s'appelle en Latin Balfanita maioriés Boutiques de ce pais Balfanita, d'au. cuns Menta Graca, Salata Romana, Laffulara, & Herbadina Mirae cen baut Aleman fraumenfrant: en bas Aleman Dafferne . Hiemble auoir grande fimilitude auec le Passees cherenism de Theacquirilytens ophrafte. La seconde espece s'appelle en ce pais Balfanisaminor; en Langued oc Herbedina Maria:en Ita-

he Herbs Giaile. Et est tenuo par aucuns pour dysperroy, Agersana de Dioscoride: des autres pour Chiyauroy Elichryfum: & des autres pour Espatertum Mefac. Selon noftre opinio, ce n'est nulle des trois:mais estimons que soit vne herbe non descrite de Dioscoride. LE TEMPERAMENT.

Ces deux hérbes font chaudes & feches au fecond degré; comme leur odeur & faucur amere Je monftre.

#### LES VERTVS ET OPERATIONS. A Les fueilles du grand Coq à part elles, ou succ la graine de Paftenade fauuage boulies en vin t

& beues gueriffent trenchées de ventre, & la dyfentere. La conferue faicre des fueilles d'iceluy auec fucere, reschauffe & feche le cerueau, ouurant les obstructions d'iceluy, & est fort bonne pour arrester toutes fluxions desordonnées & catarrhes.

prinfe à la groffeur d'yne feue.

On en yfe ausii en viandes comme de la Sauge & herbes semblables, principalement és tourtehux aux ccufz, à quoy elle est fort propre & leur donne bonne faueur. D Le petit Coq, tout ainfi qu'il refemble au grad d'odeur & fineur, ausi faict il de vertus & ope-a

rations, & se peut tousiours prendre & vsurper pour le grand. Dela Sauge. LES ESPECES. Chap, LXV.

Ly a deux especes de Sauge, l'une petite & franche, l'autre grande. La grande est de trois sortes verde,blanche & rouge, LA FORME. La Sauge franche a plufieurs bráches ligneufes, & les fueilles afsifes fur logues quenés, qui font s

longues, effroictes, mal vnies, grifatres en blanchiffant, à coffé desquelles y en croiff deux autres fort pentes comme deux petites aureilles.Les fleurs croiffent le long des tiges, semblables en figure aux fleurs de l'Ortye morte, pl' petites toutesfois. La graine est noiratre. La racine ligneule. La grande Sauge ne refemble pas trop mal à la Sauge franche, finon qu'elle est plus grander a les tiges font quarrées & noiratres. Les fueilles rudes, inegales, blichatres, femblables aux fueilles de la Sauge franche, beaucoup plus grandes toutesfois, plus rudes, & fans aureilles, Les fleurs, femence, & racine font pareilles à l'autre. Il se trouve vne autre espece de ceste grade Sauge laquelle produict sueilles blanches comme

neige, aucunefois du tout, aucune fois à demy, laquelle on appelle Sauge blanche, Encores fe trouue il vne tierce espece de la grande Sauge, appellée Sauge rouge, les tiges de la quelle, les nerfz des fueilles, & les petites fueilles qui ne font que fortir font rouges : au reite du

tout femblable à la grande Sauge. LE LIEV. La Sauge, comme dit Dioscorido, croist en lieux rudes & pierreux, On plante toutes les deux especes bien pres par tous les jardins de ce pais.



La Sauge florit en Iuin & Iuiller.

La Souge Pappelle en Gree (Anisonas D. en Latin & és Bouniques Saluie d'aucuns Corfabilisme en haut Aleman Battleyren bas Aleman Bantle. La premiere efecce (Pappelle à prefent en Latin Balais minor Selais nobils, & d'aucuns Saluie s'ilsa.

1 La premiere elpece l'appelle à pretent en Latin Sauta mine, Saluta nobal, ce d'une un Saluta yina.

linen François Sauge franches en hant Alemina philips foller, Kichta foller, Æbel foller, Æbel foller, E Leiut;

foller en bis Alemin Etupe foute de Dochema faint.

La Caconde elpece l'appelle en Latin Saluta mater. de dructions Saluta appelle en François grande Saugeren hant Alemina Graf Gelfer Boste folleriere los se Alemina granz de droffer Bounte.

LE TEMPERAMENT. ALL Sauge off chaude & feche au tiers deard & von peut aftringente.

La Sauge cuiche en vin & beué, prouoque l'yrine, compt la paerre, conforte le cueur, & appaife A douleur de tefte.

Les femmes groffes la peutient villement menger, car, comme dict Acce, elle ferme la matrice, B & faich viure le fruich & le fortifie.

La Suger end aufai les femmes fort fertiles, & pourtant par cy deuant en Egypte apres gran-C de petillence on contraignoit les femmes de boire le sus dicelles din de conceuoir & produire force enfans.

Le ius de la Sauge beu auce miel à la quantic de deux verres pleins, dificir Orpheus, eft forr vit p le à ceux qui crachent & vomillent fang, car il arrefte incontinent le flux de fang. Parcilleiment la Sauge cleachée & appliquée arrefte le lang des playes.

La decoction d'icelle boulie en eaut & beut, guerir la toux, ouure les oppilations du foyé, & E appaife douleur de coffés& boulie auec Aloyne arrefte la dyfentere.

La Sau-

# 178 Dela Sauge fauuage. Cha. LXVI.

F La Sauge eft villement appliquée fur playes Spheelus &morfures de beftes venimeules, car elle les mo Theophrafti. dific & guerit.

Le vin auquel Sauge a bouly appaife la demă efon des parties hoteuses, si on les laue d'icelle.

De la Sauge fauuage, Cha, L X V I. A FORME.

A Sauge fauuage refemble aucunement à la Sauge cultiuée, de figure & do deur, elle pro duict tiges quarrées & noiratres, reuestues d'vn etit poil,les fueilles non trop differentes à celes de la grande Sauge, mais yn peu plus larges, plus courtes,& plus douces. Les fleurs ne sont euere dissemblables aux fleurs de la Sauge, crois ant feulemet d'un cofté le long des tiges jufques au plus haut: icelles paffées vient vne graine ron de & noiratre.La racine est fibreuse, reiettant de nouneau tous les ans. LE LIEV.

CefteSauge fauuage provient en ce país le log des haves aux boys & aux bors des campaignes

LE TEMPS. LES NOMS.

Cefte herbe fappelle en Grec par Theophra fte au 6.liure, chap.a. de fon Histoire des plantes σφώνιλΩ.: en Latin Spherelus: On la nome main tenant és Boutiques Sania agrefis & Ambrofiane: en haut Aleman wifo Baffey: en bas Alema wit de fanie, LE TEMPERAM.

La Sauge fauuage est chaude & feche, affes co eme en complexion à la Sauge.

LES VERTUS ET OPERAT. La Sauge fauuage diffout le fang cuillé dedans le corps,& guerit les playes du dedens: outre ce elle ayde merueilleufement à ceux qui font tom bes, battus: a contulions & mourtriffures boulie

en cauć ou vin, puis beuč. La Saige laurage prife en femblabe forte di gere les apostemes & tumeurs interieures faifant

fortir auec l'yrine la matiere ducelles, Del'Oruale, Chap, LXVII LA FORME.

'Oruale a tiges quarrées avas fueilles rudes, .. grifatres, velues, & mal vnies, bien pres fem-A Blables aux fueilles de la grade Sauge, quatre ou cinq fois plus grandes. Les fleurs font bleues, rirans fur le bland silus grandes que celles de la Sauge. Et quand elles sont tombées, il surviét és calyces vne femence noire. Libracine est iaulnesc ligneufe. Toute therbe eft d'une odeur forte & penetrante , tellement que la flaireur faict mal de tefte and LE. LIEVE amorganio

el .On la feme en ce pais mix idedins. LE TEMPS.

dayes. . D'Oruale fleurit en Ivin & Ivillet, vo an apres qu'elle a esté semée.



DeHorminum, Chap.LXVIII. Li.2.

TES NOMS

L'Oruale fappelle maintenant en Latin & és Boutiques Gallirieum, Matrifaluis, Centrum oalli & Sewlegen haut Aleman Seffarfacif:en bas Aleman Scarleye. Il femble que ce foit vne effece de Horminum, ce neant moins ce n'est pas Alectorolophos comme aucuns pensent. LE TEMPERAMENT.

I Orusle est de complexion chaude & seche, paruenant bien pres iusques au tiers degré. LES VERTYS ET OPERATIONS

L'Orusle prife en quelque forte que ce foit, prouoque le flux menstrual des femmes, pousse A hors la fecondine & incite au ieu d'amours. Elle envure aufsi & faict douleur de tefte, pourtant est elle boulie auec la Biere par aucuns B

Braffeurs, au lieu de Houblon. Icelle a aussi toutes les vertus de Horminum, & peut estre vsurpée au lieu d'iceluy.

Chap, LXVIII De Horminum. LES ESPECES.

Ly a deux fortes de Horminum felon Dioscoride, Le Cultius &le Sauuage,



LA FORME. Le Horminum cultiué a les fueilles quafi rodes, vn peu reuestues d'vne laine douce, bien pres

comme le Marrube. Les tiges quarrées, d'enuiron va pied de haut, produisans tout au plus haut cinq ou fix belles fueillettes perfés en bleurles fueilles viennent à chacune ioincture, l'vne contre l'autre, entre lesquelles croissent petts calyces portans vne fleur bleué en pers, lesquelz, quand la graine commence à meurir, se courbent vers terre & pendent en bas, & contiennent vne graine noire & longuette, laquelle apres auoir trempé en quelque liqueur, deuient glueule, bien pees comme les pepins de la pomme de coine.

# DeHorminum. Chap.LXVIII.

Le Hormini finunge porte grides fueilles, larges, elcharded so tut au tour. Les tiges antie que réa & van peu velues, plui loques toutesfois, & pr großes (le Cultuis Les fleurs font perfex, srué fins sutilips routenés à Neutride de la tige, a penti ochyses fe courbis sutilies en bas quidal tiene ce ell meure, laquelle elf noirares ronde, & gleuuté ells mouillée. La racine el fligenude konger. Ce a deux herba nour point d'odeur particulier; principalement la Cultuite et ar le finan. A

Sauuage flairent yn peu l'Oruale. LE LIEV. Les deux especes se trouuent en ce pais semées és iardins des Amateurs des herbes.

LE TEMPS.

Elles liurent leurs flours en Iuillet & Aoulf, & aucunefois aufsi leur graine meure, LES NOMS.

C'efte herbe fappelle en Grec Sognapren Latin Hornaman & Geminalie. La premiere fappelle Horninum fatinam & bortenfe. La seconde Horninum spluestre.

LE TEMPERAMENT.

Horminum eft de nature chaude & feche.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A La graine d'Horminum mellée auec miel chaffe bobleurieé des yeux, & éfclareit la veue,
B'izelle broyée en ausé tire hors les épines & éclareits, es rébut toites fortes d'enflures, appr
quée défuis, semblable vertus aussil h'intrès verde éclechée, ou broyée de appliquée défuis,
C La mefine graine beur suce du vin, incite su ieu d'umours, fignamment la graine du fiususe, liquelle étile plus forte operation que celle du Culture.

Du Marrube. Chap. LXIX.

IL y a trois especes de l'herbe appellée Marrube, de figure semblables l'vne à l'autre, lesquelles ont eu des Anciès chacune vn nom particules, voire sins la quatriesme, laquelle n'y pas ellé de, sérite des Anciens, La premiere est le Marrube blanc. La feconde est le Marrube noir ou paant. La tierce est la Sauge biunage, La quatriséme est le Marrube d'eusé.



# Du Marrube. Chap. LXIX. Li.2. 181

Le Marrube blanc a pluseurs tiges quarrées, chemues, les fueilles rondes, frontées, velues, cenderusée, dod eur non ingrate. Les fieurs blanches, fortant de petites golles aigues & piquantes, en uironnant la tige en forme d'aneu, susquelles, spresque la fleur ell'perie, se trouve la graine rude & ronde. La retine est noire, auce plusieurs fibres.

de & ronde.La racine est noire, suce plutiours fibres.

Le Marrube noir refemble acucument as un arrube blanc.Les tiges font aufsi quarrées & veluce, noires toutes fous.Les fueilles font plus grandes, & plus longues que les fueilles du Marrube hanc.excefe tour à Pentour, bien pres lesmibables aux l'acides des l'Ortys, noires doudeur forte.

& ingrate. Les fleurs font purpurées, femblables à l'Ortye morte, croillans à l'enuiron de la tige comme au Marrube blanc. Sauge fautage.

La Saupe fausage a la tige ronde fort noiscule, reuestrue d'une petite laine bliche. Les facilles fortent toussions deux à deux de chacune ioinclure, blanches aussi develues, bien pres'semblishes aux fuelles de Marrobe blaim, mais plus siègnes de plus blanches. Les fleurs croissent en forme de petites couronnes au tour de la 1895, des couleur siustu-La racine est ligneuse de durée. Toute therbe ne differe tien on odeur du Marrobe blaine.

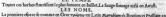
Oure celles hilly a encore van herbe appellée Sauge fausage odoriferante, hquelle product inge quarries, groffes, & langineulis: les fisallies blichatres, douce, & con peu arenées tout intour, plus longues tour esfois, plus, larges, & plus grides que celles des autres Marrabes. Les fleurs fotrou gestres, croillines no forme de couronnal Partour des tiges. La graine eft noire & rôde. La racine étisulmatre.

Le Marrube d'esu refemble affes au Marrube noir tant de tiges & goffettes piequaines, que de fueilles & de fleurs. Les fueilles font aufsi nou ver des, mais plus grandes & plus profond cremés, & no par trop velues, vn peu frooffes & plyes com me les fueilles du Bouleau quand villes commancent à form. Les fleurs font blanches, plus poties que celles des autres Marrubes. LE LIE

que celles des autres Marrubes. LÉ LIÉ V. Le Marrube blanc, & le noir croiffent icy par tout és lieux incultiués, pres des murailles, hayes, voyes & aux bors des chips.Le troificime és plaines d'Alemaione & autre part: En ce pais on ne

le trouse finon aux ardins des Amateurs des herbes. Le Marrube d'esué fe trouse abondant ment en ce pals pres des follés, ruificaux, & en lieux bas & humides. LE TEMPS.

Toutes ces berbes fleurifient le plus fource ne finiller Le Sauce funnoe autil en Anné.



La premiere espece de nomme en Grec reogispien Latin Marabumies Boutiques Prefismien haut Aleman weiß Indoin, Metobel, Gottfürzeiß, E. Indoin menalinien das Aleman Malrone, Malinenie, witte Indoien, & Indoien menucken.

La feconde ell appellée en Grec Restartisen Latin Merabiam nigram, Nernbighramés Bouti que Frejiam feridam: en François Marrubin noir ou puant: en haut Aleman fejbanty Zinbon. & Zinbon meiffirm: en bas Aleman filindarnbe & fluertra Bhefarunie & Zinborg, ou Zinborg bujfile La tierce Pappelle en Grec zajvy, & en Latin Szedyvincognue és Boutiques: en haut Alemi

Actions Indian fels Maken en les Aleman tiedenne Indianen.

La quatriefine fra pelle à prefent en Latin Marsième plusfre-en haut Alemin touffre Indoors, urifer Indoors, et le la pelle de prefent pelle à prefent en Latin Marsième, de la Egyptiens, pour ce que telle coureurs qui fe ditent Egyptiens, fe foat noirs de celle herbe. Aucune en font la premiere dipece de Suderist, combien qu'elle aye petit fimiliande aux ce relle.



Dela Meliffe. 182 Chap.LXX.

LE TEMPERAMENT.

Les trois premières effeces de Mariubin font chaudes au fecond degré, & feches au tiers . Le Marrabe desuc eft aufsi fort deficcatif mais fans chaleur manifefte. LES VERTUS ET OPERATIONS.

Le Marrube blanc bouli en caue & beu, ouure & conforte le foye, & la ratelle, & est hon contre fostes oppilatios d'iceux il nettoie la poictrine & les poulmos, daustage al plitte fort à la tour enuivillie, à douleur de costé, crachemés de fang enuivilliz, & fecheresse & viceres des poulmons B. Lemeine prins succh racine d'Iris faich cracher toutes groffes humeurs & phiegmes efnet.

fies & affemblées de dans la pouttrine . Pareille vertu à gufsi le ius d'iceluy bouli auec ius de Fenouil tant que la tierce partie foit con-

fumée, prins vne cuillierée & proufitte aussi à la toux enuieillie. Le Marrube blie bouli en vin, ouure lumarry, est bon aux femmes qui ne peuuent auoir leure

fleurs, il faict aufsi ietter la fecondine, & enfans morts, & ayde mout aux femmes qui ont grand

trausil, & à ceux qui ont efté mords de ferpens & bestes venimeuses. Le jus de Marrube blanc mellé auec vin & miel, esclaireir la veue distillé és yeux. Le mesme jus verfé aux aureilles, appnife la douleur, & ouure les obstructions d'icelles. Il est aussi vuile tiré par

le nez pour ofter la isulneur des yeux qui demeure apres la isulniffe.

Les fueilles indufces auec miel font villes à vieux viceres, & ongles manuaix & vicerés. Les mesmes messées auec gresse de poulle, resoudent les strumes qui sont au col. Les sueilles seches & mellées auec vinagre gueriffent vlceres malings & ambulatifz.

Le Marrubin noir pilé, est vtilement appliqué sur morsures de chiens enragés. Les sucilles de celuy cuictes foubs les cendres chaudes dedans la fueille d'yn chou, repouffent les durillons qui viennent au fiege, & induictes auec miel, gueriffent viceres pourris.

H La Sauge fauuage boulie & beue fait auoir les fleurs aux femmes, & fait fortir l'artierefais, & le . (fruichmort. Le Marrube d'eaue n'est point vic en Medecine.

LES NVISANCES. Le Marrubin blác nuyt aux rognős & vefsic, principalemét, quád il y a bleffure ou exulceratió

De la Meliffe. Chap, LXX. Meliffavulgaris Meliffe. Meliffopbylli foreier. LES ESPECES. Espece de Melisse. COubs le nom de Me ffe font coprifes Is

liffe baftarde lefquelles deux font aucunement féblables au Marrubin.

1 La vraye Meliffe a les ti · ges quarrées, les fueilles noiratres, femblablesau Marrubin noir, pluigrt des toutesfois, plus ter dres.&non velues.dodeur amiable . & tirant à rodeur de citron.Les fleurssont incamées.La racine simple, dure & li

La feconde espece de Mehile refeble vn peu au Marrubi noir.I

ges quarrées, les fucilles ratres & randatres, d'odeur fentant aucune fois le citró, aucunefois forte,&mal plaifite.Les



De la Meliffe. Chap.LXX. flours for hitches.ou palles, La racine eft fort fibreufe, se coulit deca delicome la racine del Ortice Il se troute encores vne herbe laquelle aucuns tiennét pour la vraye Melisse (ilz fabusent tou

resfois grandement) Elle a la tige quarrée, les fueilles de la Meliffe vulgaire plus grandes plus ratres & de manuaife odeur la fleur blanche & beaucoup plus grande que celle de la Meliffe sul. gaire La racine dure & ligneuse. LE LIEV.

La premiere de ces deux herbes croift en quelques boys. La fecode en lieux incultinés pres de La premiere de ces de la constante de la presides voyes: maintenant on les plante toutes deux és jar-F TEMPS

Elles Acuriffent en Inin & Inillet.

LES NOMS.

La Meliffe fe nomme en Grecusagarious en veri un intermen Latin Anielrum Meliene & Citraro: és Boutiques Meliffa:en haut Aleman Meliffenhaut & Mutterhaut;en bas Alema Con fille de greyn & Deliffe. LE TEMPER AMENT.

Cos herbes font chaudes & feches au fecond deeré, femblables au Marrubin, mais de verrus besucoup plus foibles. LES VERTVS ET OPERATIONS.

- La Meliffe beue auec vin est bone cotre morfures expigures de bestes venimeuses. Elle confor re le cueur. & chaffe toute melancholie & trifteffe, comme les Modernes eferiment.

On neut vier de la Meliffe à tout ce à quoy le Marrube est bon , combien qu'en toutes sortes p Alle foir beaucoup plus foible, tellemét que felon Gal. & Paul Aegi, on ne doit vier en Medecine de la Meliffe, inon en defaut du Marrube, au lieu daquel la Meliffe peut toufiours effre yfurpée Si on mech la meliffe aux ruches de mouches à miel, ou fi on les en frotte, cela retient les mou-

ches ensemble. & v fait venir les autres. Le mesme saict aussi la seconde comme dict Ruelle, La Meliffe vulguire prouhtte aux femmes qui ont fufficcation de matrice, mengée ou flairée. Le ius d'icelle est vitlement mis dedans playes nouvelles, car il les recolle & guerit.

De la Rue. Chap. LXXI LES ESPECES.



# DelaRue. Chap.LXXI.

184

LA FORME.

La Rue de iardin a les tiges rodes, dures, ains fueilles parties en plafieurs autres petites fuelles & rodarres, de couleur grife ou bleuf en verd, d'odeur tresforte. Les fleurs font ininhes, crooffins au flomme des tiges, apres léquelles furuiennen filiques quarrées, contents la femour er La racine lignende, auton par dedés. Cefte Rue dure hyuer & extlé, & ne meur point fucliment. La Rue fumuser primble for a Nuure de tiese rigidelles, fleurs, flemence, couleur, odeu. & f.

Tak La Ruen Language refemble for a Faurer de tiger, ficuilles, fleurs, femence, conjeur, odeur, & faueur-find, que charune petite ficielle de beurcoup plus longua, comme facientem on peut cognositre par la brichette ey dellira mis quait toute l'herbe de de plus forte odeur de ne peut cofrir le froid, mais la flut grache foigneulement en ce pais contre l'hyme, quaremét elle peir finon inten, yoire fullement par les premieres friodures d'a quelque forte minée.

LE LIEV.

La Rue cultimée le plante és iardins, éayme tetre feche, & là où le foleil luit beaucoup. La Rue fauuage croift aux montaignes de Cappadoce & de Galatte, en Afie la mineur en ce país elle & trouwe femée és iardins des Herboritles.

LE TEMPS.

Elles fleuriffent toutes deux en ce pais en luillet & Aouft, & la femence est meure en Septèbre
LES NOMS.

La Rue l'appelle en Grec wkymon en Latin Rara,& d'Apuleie Eripbion.

La Rue de sardin s'appelle en Gree rik, auso ximurenten Latin Rusaborsensistés Boutiques Rut that en haut Aleman zam Rauten, & mein Rautenten has Aleman wijn Rupte.

La fluuage l'appelle en Grec m'égenou a peup un Latin Rute foliselle is, écen aucuns lieux comme s dit Apuleie, Viperallué Boutiques Harmel : en haut Aleman tauto Ranters : en bas Aleman millue Rupte. LE-TEMPER AMENT.

La Rue oft chaude & feche au tiers degré; Mais la Sauusge, principalement celle qui croiffaix montaignes, oft beaucoup plus forte que celle des iardins.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A Les sueilles de la Rue de lardin seules ou boulles en caus & beuts, sont vriner, & prouoquent le flux menstrual, & arrestent le flux de ventre.

B Les sueilles de Rue mengeés s'evisindes, ou prises auec noyx, & figues seches estampées, sons

bonnes contre tout manualx ær, côtre la pefte de tout venin, de dire morfures de viperes déreyés C Les mefines pilées de mengées, ou beues auec vin, aydent ceux qui font malades d'auoir mengé champignons venimeux.

D Le list de Rue vart aufai contre les mefines accidens, & contre morfures & piqures de foorşèons,mouches à miel,guespes, & caons, & chiens enragés, quand on le préd auce vin, & qu'on met les fueilles broyées auce miel & Rel für la playe.

E Celuy qui fera oincit du ius de Rue, ou qui mengera la Rue à ieun, fera comme dit Pline affeuré contre tout polifon, de garanti de toutes bestesvenimeuses, tellement que nul venin ou beste venimeuse ne luy pourra nuire.

nimeute ne luy pourranuire.

F. Lemefine sus de Rue beu succ vin, purge les femmes apres l'enfantement, & pouffe hors la fecondine, & enfant mort, & portée non naturelle.

G La Rue prinfe en viandes par quelque espace de temps deseche & estaince la nature & semence gentiale, de le laicé aux mamelles des semmes alacsances. H La Rue boulie suec Aneth & beué, appais d'rechées, prousitte aux douleurs de costé & de poi

The La Rue boulie succ Aneta & beile, appaire trechées, prouhitte aux doulieurs de coffé & de poi drine, difficulté d'uleine, toux, obstruction de poulmôs, goute feixité, & contre rigueurs de feurer. I La Rue cuicte succ bon vin tant que la moiétie foit confumée, eft vulement beue de ceux qui

deutennent hydropiques.

K. La Rue mengée er us, ou conficte en fel, ou autrement printe en viandes, efclaircit les yeur
& niguifé for la veue. Aufsi fact pareillement le las diseille induit für les yeux suce miel, ou ins
de Fenol, ou à part foy. Les fiseilles de Rue mellées suce farine d'orge appaifent la douleur des
yeux, appliquées defini.

L Le ins de Rue chauffé dedans l'eftorce d'vne pome de grenade, & diffillé dedans les surillet, allege les douleurs dicelles. Le mefine mellé succ huile roit, ou huile de Laurier & miet, elt bon contre le fon de bourdéonent es surillet, qui douent on le verfe goute à goute et ouch dedans icelles.

Le s'intilles de Rue nilées succe huile roit à vinniere. Des villes, in dai de la la chauffe de la laurier de

M Les fueilles de Rue pilées auec huile rofat & vinalgre , font villemét induictes fur douleurs de N Icelles pilées auec fueilles de Laurier, & induictes, diffoudent & gueriffent tumeurs & enflures des genitoires.

DuRofmarin. Chap. LXXII. Li.z. 185 Les fueilles de Rue mellées auec vin, poyure, & nitre, leuent toutes taches de la face, &cembel-O

Les fueilles de Rue literes auec miel & alum, gueriffet toute manuaile gratelle. Les melmes fueilles brovées auec oing de pourceau , gueriffent toute rudeffe de peau, & tigne, ftrumes & durillors pliquées deffus,

La Rue messée auec miel, adoucit douleurs de ioinctures, & auec figues; elle oste les ensseures p dee hydronigs

shydropiques. Leius de Rue donné à flairer auec vinaigre, faict refueiller les Lethargiques, ceft à dire qui O font furpris de profond fomne. La racine de Rue mife en poudre & mellee auec miel, diffout le fang qui est caillé entre la peau R

& la chair. & corrige touses meurtrilleures, cicatrices & taches furuenantes an corps, quand on les en frotte.

L'huile dedans laquelle la Rue est cuiche, ou long temps trempée, reschauffe toutes parties re- S

froidées, & prouoque l'vrine, induiéte sur l'endroit de la vessie, & prousitte sux oppilations & tu meurs de ratelle-& baillée en clystere chasse les ventosités, enficures & douleurs des boyaux. On dict aussi que les fueilles de Rue pilées & appliquées par dehors dessus le nez, estanchent T. le fang qui en cou

Le ius de la Rue faunage messé auec miel, vin, ius de Fenoil, & fiel d'une poulle, aiguife la veue. & ofte toute tache, & la maille diceux. D'anantage la R ue faunage a femblable faculté que la R ue de jardins, mais beaucoup plus vertueuse, & de faict elle est si forte, que pourtir les Medecins anciens n'en ont voulu vier, finon aux vices & mailles des yeux en la maniere que deffits.

## Du Rolmarin

LA FORME. E Rofmarin oft yn arbriffeau lieneux, avant

oloficurs branches & rinfeaux, greiles, durs, lineux, reucitus de fueilles longues & tendres, blanches du costé deuers la terre, & verdes de l'autre costé.Les fleurs sont blanches, ayans quelque peu de bleu entremellé. lefquelles peries furgient une petite graine . La racine & le tronc font durs & ligneux.Les fueilles &fleurs font de tresforte odeur plaifante toutesfois. & de bon gouft.

LE LIEV. Le Rofmarin croift abondamment en plusieurs lieux d'Espaigne, &de France, comme Prouence & Languedoc, On le plante icy aux jardins, & le gar-3

de on en grande diligence. LE TEMPS

Le Rofmarin florit deux fois Pan. Pyne fois au commencement de l'æsté. la seconde sois en Autumne.

LES NOMS.

Le Rofmarin l'appelle en Grechismaris suda VALUETRACIONE LATIN Refinerinam coronerium és Bonatiques Rofmarinus : en haut Aleman Rofmarcin-en bas Aleman Rofmarijes, Il fappelle en Latin Rofma rinum coronarium, c'est à dire Rosmarin duquel on vie a faire chapeaux &guarlandes à la différence de l'autre Libanotis qui est de diuerses sortes, duquel nous parlerons aux Chapitres enfuyuans. La fleur de ce Rofmarin l'appelle és Boutiques Amber.

LE TEMPERAMENT.

· Ce Rofmarin est chaud & fee au second desré. LES VERTUS ET OPERATIONS Dioscoride & Galien escriuent que ce Rosmarin boult en eaué, & donné à boire deusnt faire A quelque exercice guerit la iaulniffe.

Chap, LXXII.

Rofmerinam corenerium. Rofinarin.



#### Chap. LXXIII. Dela Lauande. 186

Les Arabes medecins, &ceux qui sont venuz apres disent que le Rosmarin cosorte le cerueat la memoire, & les fens interieurs, & qu'il faict reuenir la parolle, fignammét la conferue faicte des fleurs d'iccluy auec fucere, quand on la prend tous les matins à ieun.

Les cendres du Rosmarin brusse, raffermissent les dens & les embellissent, si on les en fronte. Chap. LXXIII. De la Lauande.

LES ESPECES

A Lauande eft de deux fortes , Malle & Femelle . Le Malle a les fueilles, fleurs, efpis & tiges rands, plus longs, plus hauts, plus gros, & d'odeur plus forte. La semelle est plus menue, plus rands, plus longs, plus hauts, plus gros, & d'odeur plus forte. La semelle est plus menue, plus plus baffe,& d'odeur plus amiable. Lauande femelle. v exasdula formina.

andelemas.

LA FORME.

Toutes les deuxespeces de Lauande ont la tige quarrée, creuse, ayans ioinctures & neuds, aufquelz viennent fueilles grifatres, longues, estroictes, charnues, plus larges & plus longues que les fueilles du Rosmarin. Les fleurs qui sont bleues croissent amaliées ensemble au plus haut de la tige en forme d'espi.La racine est ligneuse avant plusieurs fibres. LE LIEV.

La Lauande croift en quelques endroits d'Italie, d'Espaigne, de France és môtaignes de lieux rudes & pierreux fort expotés au Soleil:On la planteicy aux iardins, la femelle principallement qui est vulgaire par tous les iardins, car le masse ne se trouue sinon chez les Herboristes. LE TEMPS.

La Lauande florit en Juin & en Juillet. LES NOMS.

La Lauande s'appelle à present en Latin Lauandala: és Boutiques Lauendala, d'aucuns en Grec Pfendonarans, des autres Hirenius, & d'aucuns aufsi Rofmerinan coronerium. Il femble que ce foit Pherbe que Virgile appelle Cafia.

La premiere espece s'appelle Laumdale massen François Lavande massen haut Alemá Sopica s

Du Srichas. Chap. LXXIIII. Li.2. 187

8: Spite sarobises has Aleman Saueriore, 8: Faueriore manuchen, La feconde espece en comme Leanendas fermanean François Lauande femelle: en haut Aleman Safendef: en bas Aleman Saueriore mosfines. LE TEMPERAMENT.

La Lauande est chaude & seche au second degré.

La Launde boule en vià bete, protoque i vrins, & fait veni les fieurs aux femmes, & poulfe hors la fecondine & venifant mort.

Les fleur dicelles feutes ou succ Canelle, Notx mufades, & cloux de Gyroffle getriffent B buttement de cure la isalimificate trefingulieres court a populacie, & tournovement de teste.

battement de cueur, la suinifife dont cressingulieres contre Apoplexie, de cournoyement de tello & confortent le cerueau & membres paralyciques.

La Confereu des fleuris faicié sauce inscere, prouditte aussi grandement aux mefmes maladies,

L'accontribé des neurs succe auer tectre, promité auns grandement sux meimes prinse du matin à ieun, de la groffeur d'vne seue.

L'eaue distillée des seurs dreelle guerit les membres paralytiques, si on les en laue,

De Srichas.

Chap. LXXIIII.

LA FORME.

Efthe herbe eft belle, de bounce odeur, & fort playfiner, aynnt platieurs branches fragiles, councrets
de fueilles longues, eftroides, blichartes, plas peute
plus tendres, & d'ocleur plus smibble, que les tieulles
plus tendres, & d'ocleur plus smibble, que les tieulle
de Lauside. An plus haut de la tieg crofifié de bleux
cfpis, aynn la fleur bien amaffée petite & bleué. Ces
efpis fevender par tout e's Bouttques fous le nom de

Storcades Arabicum.

Il y a encores vne autre herbe que les Apothicaires appellent Stiebes cirrine, laquelle nous autos descrit au

LX. Cha.du premier liure.

LE LIEV.

Cefte herbe croit aux ifles appellées Stocchades, fi
tuées à l'opposite de Marfeille, & en plusieurs lieux de
Languedroc & de la Prouence, & en Arabie "Leyau-

cuns Herboriftes la fement & entretiennent succ gran de diligence. LE TEMPS. La Stichas florit en May & Inin, vn peu deuant la Lunade. LES NOMS.

Elle se nomme en Grece syne, yeu surveren Latin Stichas & Storbasie's Boutiques Stichas Arabica & Stors chalos Arabica: en Arabic Astochodos soul autre nom ne nous est encores cognu pour le present.

La qualité de Stichas eft chaude & fiche.
LES VERTVS ET OPERATIONS.
La decocition de Stichas auec fes fleurs, ou bien des
fleurs, feulement, beut, ouure les opilations du foye,
des poulmons, de la rate, de l'amarry, de la veilie & de
toutes autres outres interiorens, nettovant & chaffant

hors toutes manuaifes humeurs & corrompues.

Elle eft aufs trefusic contre douleurs de tefte, & maladies du thorax, & des poulmons: Elle B
ficht venir aufs les fleurs aux femmers, fio ni la prend en la mefine forte que deffus.

On la melle auce fes fleurs non fins grande efficace, és Antidotes, & contrepositos,

On la melle auec les fleurs non lans grande efficace, és Antidotes, & contrepoifions,

Les fueilles & fleurs d'icelle fouwent données à flairer, confortent le cerueau, la memoire & D
les fens interieures,

Du Dictam. Chap. LXXV.

Diokoride l'ancien Herboritle faid mention de trois fortes de Dictam, la premiere desquelles seulement est le vray Dictam. La seconde est le Dictam bastard. La tierce est van sutre Q iii especi



Du Dictam.

# Chap.LXXV.

espece de Dictam produisant fleurs & semence. LA FORME.

La premiere espece, qui est le vray Dictam , est comme dit Dioscoride, vne herbe chaude . & acre, fort femblable au Pouliot, finon que fes fueilles font plus grandes, reuestues d'une laine dou ce & blanche il a les fommités des verges courbées, ayans fueilles non si velues que les autres, tiris fur le purpuré, entre lesquelles croissent les fleurs purpurées. Toute Pherbe est de tresblaifin

La feconde espece qui s'appelle Pfeudos distamum, cest à dire Distam bastard, refemble-fort au premier come dit Diofcoride:finon qu'il n'est point chaud & ne pi que poine la langue. Nous en auss icy mis

la figure laquelle nous auons fait tailler fe lon le naturel. Il a les riges rodes, douces velues, renouces, & ayant des joinctures, à chacune desquelles y a deux fueilles blans ches rodelettes douces & velues, no guere differétes en figure à celles du Pouliot, finon qu'elles font plus grandes & toutes blanches, douces & velues comme les pre mieres fueilles du Bouillon blane, fans odeur, & de faueur non acre, mais amere, Les fleurs font de couleur leger perfe & & croiffent au tour des tiges en forme de

courones, come au Pouliot & Marrube La tierce espece est semblable en figure la feconde, finő que fes fueilles font plus verdes & plus velues , reuestues d'vn poil blanc & doux, bien pres femblables aux fueilles de la Méte aquatique. Toute l'her be est de tresbonne odeur & plaisante, sen tant entre la Méte aquatique & la Sauge, comme aufsi Dioscoride telmoigne.

LE LIEV. La premiere espece Sevray Dictá vient en Crete, qui est vne isle de la mer Mediterrance, que nous appellons maintenant Candie. & ne fe trouue autrepart, comme tous les Anciens escruét: Parquoy ce n'est pas merueille, qu'il ne fe trouue en ce pals finon fee aux Boutiques d'aucuns anothi-

Dictam baftard. Pleudodiff aurmu.

caires scauans & diligens, lesquelz par grand soing & diligence le recouurent de Candie pour en vier en Medecine. Les deux autres especes ne croissent pas seulement en Cadie, mais aussi en plusseurs autres pas chauds. Ces deux especes a eu tout le premier en ce pais le grand Herborifte Ian de Vreckom, les

ayant femées, & auec grand foin entretenues en fon beau verger, & bien peuplé de toutes fortes d'herbes estrangeres, & me les a enuoyées. LES NOMS.

La premiere espece sappelle en Grec Pierapi .: en Latin Diffannam, & Diffannam Cretican, d'ucuns felon que Diofcoride recite Palegiam filusfire: és Boutiques Diptamam, cobien que toutesfois les apothicaires aient vsc d'une autre herbe au lieu d'iceluy, laquelle n'est point une espe ce de Dictam, comme nous declairerons en fon lieu. La feconde espece fappelle en Grec facto fixraus & Pfeudodiffanti, c'est à dire Dictà ba-

La tierce espece s'appelle aussi en Grec d'arrau : en Latin Distantian, & se peut bien nom-mer Distanti terrium genus, ou Distantian non Creticam.

LE TEMPERAMENT.

Levray Dictam est chaud & sec comme le Pouliot, mais de parties plus subtiles. Les deux autres sont aussi de coplexion chaude & seche, no pas toutes sois si chaude q levra

# Du Fenoil. Chap.LXXVI. Liz

TES VERTUS ET OPERATIONS

Le vray Dictam a pareilles vertus que le Pouliot, & est encore meilleur & plus fortiil faict ve- A nir les fleurs aux femmes, & poulle hors l'arrierefais & l'enfant mort beu ou mengé, ou appliqué par bas en forme de pessus. Pareille vertu a la racine, qui est fort chaude & acre à la langue. Le just du Dictam est fort vtilement beu contre tout venin & morfures de bestes venimentes B

& fernens. t e DiAsm à si grande vertu contre tout venin, que par sa seule odeur il dechasse toutes bestes C Le Dictair a regiment & de fait les tue & réd fis aucune vertu fi on les touche feulemét disceluu I o ins diceluy est de fouuer ine & finguliere efficace pour toutes plaies factes par glaiue ou D

outre forte d'armures. & toutes morfures de beltes venimeules, diffillé dedens, car il les nettoye. mondifie & ouerit.

Le Dictam allege douleur de ratelle, la desenfiant & diminuant, quand elle est par trop gran- pt de & enflée, pris par dedans, ou appliqué par dehors.

Il tire horsles eschardes & espines, si on le brove & applique deffus. On trouve eferit par les Anciens, que les Cheures de Candie, tirées & fichées de quelquedard G

on flesche : cherchent incontinent le Dictam & le mengent . & que par la vertu d'iceluv les fle-Ches tombent & les playes queriffent. Le Dictam baftard refemble aucunement de vertus au premier, mais il n'est pas de si grande H

La tierce espece est mout vaillable messée parmy medecines, breuuages, & emplastres qui se r font contre morfures de bestes venimeuses.

#### Du Fenoil. Chap. LXXVI. LES ESPECES.

L'se trouve deux sortes de Fenoil.L'vn est le vray Fenoil appellé en Grec Marabren.L'autre est celuy qui crout fort haut owon appelle Happomerathron cett à dire grand Fenoil. LA FORME.

T E vray Fenoil a les tiges rondes noueufes, de la hauteur d'vn homme, fort branchues, verdes par dehors & creuses par de dans, & remplies d'vne modile blanche & monffeufe. Les fueilles font lonques tendres & fort menu dechiquetées tellement que se ne semble que yn amas de filets menus . nlus andes, plus douces, & de meilleure odeur que les fucilles d'Aneth, Les fleurs palles isulnes croissent par efmouchettes au pl' haut des tiges, la fleur perie elle fe tourne en femence logue, sint toufiours deux

grains enfemble.La racine blache, longue &fimple. La foronde espece appellée evand Fenoil a la tige ronde, noueuse, aucunefois de la groffeur d'vn bras.& haute de feize ou dixhuit pieds, tefmoin le

treffenuant Ruelle. L.E. L.IEV. Le Fenoil croift en ce pais aux jardins. LE TEMPS.

Il florit en Inin & Iuillet, & la femence est meure LES NOMS La premiere espece fappelle en Grec une afeque d'Actuarius aufsi μολοιβου : en Latin & és Bout

ues Fanicalou: en François Fenoil: en haut Aleman frenchefen bas Aleman Denchef La seconde espece sannelle en Grec le recuéen-Reoven Latin Forsicalis erraticum, ceft à dire Fenoil

grand, ou de cheual.& Fenoil faunage. LE TEMPERAMENT.

Le Fenoil est chaud au tiers degré, & fec au premier. LES VERTVS ET OPER. Les fueilles verdes du Fenoil minées on la f



### Chap.LXXVII. Del'Aneth.

d'iceluy beue auec ptifane remplit les mammelles de laict.

La decoction des cymes du Fenoil beut, allege douleur des rognons, faict vriner & ietter la erre. & pronoque les fleurs aux femmes. Autant en faict la racine , laquelle non feulement el onne aux chofes deuant dictes, mais aussi à l'hydropisie, boulie en vin & beuë. Les fueilles & graine du Fenoil beues auec du vin , profittent contre piqures de scorpions. A-

morfures d'autres bestes venimeuses.

-100

D Le Fenoil ou la feméce beu suce eaué, appaise d'ouleur d'estomach, & l'enuie de vomir qu'on ceux qui font trauaillés de la fieure.

E. L'herbe, la graine, & racine du Fenoil font tresbonnes pour les poulmons, foye, & rognous car elles ouurent les obstructions d'icelles parties,& les confortent.

Les racines pilées & induictes auec miel, sont bonnes contre morsures de chiens enragés.

G . Les fueilles pilées auec vinaigre font vulement appliquées fur feu volage, & toutes tumeurs chaudes. Et broyées auec cire, fur meurtriffures. Le Fenoil bouli en vin, ou pilé auec huile, est tresbon aux parties honteuses , soit qu'on les en

veuille estuuer, ou fro tter diceluy. I . Le ius d'iceluy diffillé aux aureilles, tue les vers engendrez lesses. Iceluy feché au foleil, eft vislement mellé parmy collyres, c'est à dire medicamens que lon prepare pour aiguifer la venë.

### De l'Anerh. LA FORME.

'Aneth a les tiges rondes, genouillées, fort bra chues & ramées, hautes de pied & demy, ou de deux pieds.Les fueilles sont fort dechiquetées, no guere diffemblables au Fenoil, plus dures toutef-fois, & ayans les filets plus gros. Les fleurs iaulnes, croiffans par efmouchettes au fommet des tiges, comme au Fenoilrapres lesquelles peries viét la se mence qui est petite & large La racine est blanche & perit tous les ans.

LE LIEV. On feme icy l'Aneth par tous les jardins à porce

LE TEMPS. Il fleurit en Iuin & Iuillet, LES NOMS.

Cefte herbe fappelle en Grec divifey : en Latin The & & Boutiques Anerbau : en François Aneth : en & haut Aleman Dyffen & Goefftraut:en basAleman LE TEMPERAMENT. L'Aneth est bien pres chaud jusques au tiers de

eré. & fec au fecond.

LES VERTVS ET OPER. La decoction des cymes de l'Aneth auec la femence faicte en eaué & beuë, faict venir beaucoup

de laich aux femmes. B Il chaffe les ventofités, il appaife les inflations & trenchées de ventre, il arrefte le vomissemet & flux

de ventre, & prouoque l'vrine, pris come deuant, Ileft trefutile contre fuffocitions d'amarry, fi on faict receuoir aux femmes la fumée de la decoction d'iceluy par vne felle perfée.

La graine d'iceluy fort eschauffée, & souvent fisirée faich ceffer le hoquet, & le sanglout. Icelle bruflée, efface les condylomates & fronfes du fondement induicte deffus . L'herbe reduicte en cendres, referre & guerit viceres par trop moictes, fignamment ceux qui font és parties honteufes, fi on l'espard dedans.

L'Aneth cuict en huile, digere & refout, appaise douleurs, incite à Venus, & meurit toutes tumeurs crues. LES NVISANCES, Si on en vie trop souvent il diminue la veue, & la semence de generation.

Chap, LXXVII. Anceban Aneth.

#### Del'Anis. Chap.LXXVIII. Li.2. LA FORME. Asifemai Anic

'Anis est de sueilles pareil au Perfil tout nouuellement forty:il a les tipes rondes creufes, avans les fueilles au commiscement ron delettes, puis apres, autres fueilles dechiquetées comme les fueilles de l'Ache plus petites toutesfois & plus blanchatres . Au plus haur des riors croiffent plufieurs belles elmouchettes; produifans fleurs blanches, comme les esmouchettes de la petite Saxifrage, ou du Coriandre. Apres que les fleurs sont passées survient la semence qui est blanchatre. & d'odeur & saucur douce & plaisante.

LE LIEV L'Anis croift de foymefme en Syrie & Candie, Maintenant on le trouve affes en abondance femé és jardins tant en la haute qu'en la baffe Alemaione.

TE TEMPS.

Il fleurit en Juin & Juillet. LES NOMS

L'Anis l'appelle en Grec aurou xoù anoruven Latin & és Boutiones Anifomen haut Aleman Antifs-en has Aleman Antig.

LE TEMPERAMENT La semence d'Anis de laquelle seule on vse en Medecine, est chau de & feche an tiers denré.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

La femence d'Anis resout les ventofités, & seit aux roucts & in

flations de l'estomach. & des boyaux & appaise douleur. &ctorsiós de ventrerelle arrefte le flux de ventre. & faict piffer & ietter la pierre. fi on la prend feche, ou auec du vin ou de besué, & faict aufsi paffer le hoquet non seulement beut ou prise par dedans, mais aussi flairée fenlement. Elle guerit la dysentere & arreste le flux blanc des semmes, & on

la donne trefutilement aux hydropiques, car il ouure les conduits du fove & estanche la foif.

Am's maneé en abondance incite au ieu d'amour. & faich aux fem mes auoir erende quantité de laich.

La graine d'iceluy machée faict auoir bonne bouche & longue haleine, & corrige la puanteur D de la bouche

Icelle fechée su feu deprife auec du miel purge le thorax de superfluités phiegmatiques, & fon F. y adjoufte amandes ameres, elle guerit la toux enuicillie. Icelle beué auec du vin est trefutile contre pigures de scorpions & morfures de toutes autres E

beftes venimentes. Elle eft finouliere nour la donner à manger aux enfans qui font fuiets de choyz du haut mal.

de forte que ceux qui la tiennent feulement en la main, se disoit Pythagoras, ne sont plus suiets de tomber du haut mal. Il appoift fouinance, c'est à dire enflure du posier, gargarisé auec miel, vinaigre, & hyslope, La graine d'iceluy life en vn fachet ou mouchoir & tenue deuant le nez & fleurée, engarde de l'

fonger & réuer & faict bien dormer. Le perfum dicelle attiré par le nez guerit douleur de tefte.

I celle pilée quec huile rofar & mife aux sureilles ouerit playes interieures des aureilles. De Ammi. Chap, LXXIX.

LES ESPECES Ammi est de deux fortes, selon Foninion des Medecins modernes. Le Grand Ammi, & Je Petit Ammı LA FORME.

Le grand Ammi a la tige ronde, verde, ayant plufieurs branches & rameaux; les fueilles grandes & longues parties en mout d'autres sueillettes crenées tout à l'entour. Au sommet de la tige croiffent les fleurs blanches, eftoillées, par grandes efmouchettes rondes, lesquelles produifent vne petite semence acre & amere. La racine est blanche & fibreuse. in societa





Le petit Ammi est vne herbette fort tendre & petite, d'vn pied de haut ou vn peu dauanta La tige est gresse & fragile. Les premieres & plus vieilles sucilles sont longues, & fort profond coupées tout à l'entour, celles d'en haut retirent aux fueilles du l'enoil ou de l'Aneth, vn peu p petites toutesfois. Au plus haut de la tige croiffent par esmouchettes les fleurettes blanches, selles pus apres fetournent en femence petite,& grife, chaude & acre en la bouche. La racine If petite & menue.

LE LIEV.

Ces deix herbes ne croiffent icy d'elles mesmes, finon semées és iardins des Amateurs des herbes. Ce neantmoins où elles ont vnefois esté semées, elles y croissent de leger tous les ans, par leur graine qui tombe de foyme fine LE TEMPS.

Elles floriffent en Juillet & Aouft. & foudain apres liurent leur femence. LES NOMS.

La premiere espece se nomme és Boutiques Amees, sous lequet nom elle est cognue en ce par Icelle felon noftre opinion eft le vray aun Ammi descrit par Dioscoride Jequel Pappelle auss Car minum Arbyopicum, Caminum regium, & comme dit Ruelle Caminum Alexandrinum.

Le petit est tenu de plusieurs sçauans Modernes pour éuns, Ammi, pour tant l'auons nous reuich foubs ce chapitre icy.

LE TEMPERAMENT. La femence d'Ammi est chaude & feche jusques au tiers deoré.

LES VERTVS ET OPERATIONS. La graine d'Ammi est tresbonne contre torsions & douleurs de ventre, chaudepisse, & qua on ne peut piffer que goute à goute, fi on la boit auec du vin.

Elle fait venir les ficurs menitruales aux femmes & le perfum d'icelle auec refine ôcpoulpe de raifins mife fur charbos ardans, mondifie & nettoye la matrice, si on le recoit par vne selle

Du Carui. Chap.LXXXX Li.z. 193

C Elle profitte contre molities de touters believ venimentés bané aucc vin 90 nl. melle aucc Canthanides, lán quelle refilte au venir décelles, de qu'elles ne foient in multiple à h-hôme comé me quand on les prend foules.

me quand on les prend feules.

Ammi broyê auce mêd, fêgre le fing grumelê, êt effice les mourniflures noires qui viennent
par baturé ou cheute, fi on l'applique deffus en forme d'emphafre.

La graine d'Ammi prife en trop grande abondance, faict venir les palles couleurs, comme cel-

Du Carui.

L A Carote i la tige vuydé, ampulené, à mout de neuds & joictures la fuelle fort fomblable à celles de la Pathendel. Lés fleurs font blanches, croillans par efinouchettes litaris ne Remore pet te égojútic e la langue, Lis ricine est affes groffe longue & nulne, ayant bien pres le goult de Pathendel. LE. L. E. E. L. E. V.

Cefte Carocé vient en Carie comme dit Diofcoride. On la trouue à prefent en aucuns pres ses d'Alemaigne. En ce pais on la seme aux airdins.

LE TEMPS.

Elle florit en May van appres qu'elle a efté fe-

LES NOMS.

Cefte.herbe fappelle en Greecke@den Latin
Cerean ou Carmu. ei Houtiques Cerai, de a pris for
nom du pris de Carie là où elle troill en abdaincene françois Carui, ou Carote-sen huut Alemá
utiffs Kummutel, en bas Aleman miere Cemijn.

LE TEMPERAMENT.

La graine du Carui eft chaude & feche infques au tiers degré. LES VERTVS ET OPER. A La graine des Carottes eff fort i doine & propre à l'eftomach, & à la bouche elle ayde à faire di gellion, & faict piffer, & e faimé toutes ventofatés & inflations des parties interieures. Bref elle ref-

pond à l'Anis en vertus & operations.

La racine du Carui boulie, est bonne à manger comme les Pastenades.

Du Comin. Chap. LXXXI.

E Comin felon Dioscoride est de deux sortes. Cultiué & Sauuage, LA FORME.

Le Comin cultiné a la tige droiche, longue, ayant plusieurs rameauxiles sivilles sort dechique, técs, non guere differents au Fenoil. Les seus croissent par esmouchettes comme à l'Anis, Fenoil, & Aneth.La graine noiratre de longue. Le Sauuse a see dit Dioscoride la tige siragle, de puir o van paulme de baun, sur la nouelle crois

Sent quarte ou cinq fuelles fort dechiquetes, & creates a bepton Elle nelly in quarte cognite.

L'autre dipece Sausage de laquelle Diofeoride faict mention fera deferite au chap. LXXXIII.
entre le Sevilles.

LELIEV.

Le Comin cultité éroift en Ethiopie, Egypte, Galatie, Afie la mineur, Cilicie & Terentie, On le feme aufsi en quelques endrots d'Alemaigne, mais il defire terre chaude & humide. LES NOMS.

Le Comin culture de vulgaire frappelle en Grec séparou inseque en Latin Cuminum fatuum est Boutiques Continues François Comincen haut Aleman Remiglée framancé, écomice Kommete, en Brabanion Comija,



Du Coriandre. Chap.LXXXII.

Le Comin Buuage fappelle en Greenium en équipren Latin Splaestre Cammun, & Cammun ra friem... Le TE MPER AMENT. La graine du Comin est chaude & éche autiers degé.

LES VERTVS ET OPERATIONS

A Le Comin refout & digere toutes vérofités de l'estomach, du vétre, des boyaux, & de kunstry.

Danantage il est tresbou pour trenchées toufions & douleurs de ventre, non seulement pris par
la bouche, mais aussi jetté dedis le corps par elysteres, ou appliqué par dehors auce faine douge
B Icelay mangé ou beu, prositte grandement à coux qui ont la toux & qui font refroidés, outeni

B Iceluy mangé ou beu, profitte grandement à ceux qui ont la toux & qui font refraidés, ou qui on le thoex et fouspéés de une du vin à ceux qui ont effé frappés de quelé bette veniment.

C Il refout les tumeirs & enfluers é des gentoires & parties honteules, appliqué defin

C Il refout les tumeurs & enfleures des genitoires & parties honteules, appliqué defini.

Letuly melléauce fariné d'Ytunie, & poulpe de railins, arrette le defordonné flux mendruid des femmes, appliqué fuir le ventre en forme d'emplaftre.

E La graine d'iceluy pillée, & donnée à fleurer suce vimigre, arrette le fang coulant par lener.

LES NVISANCES.

Le Comin pris en trop grande abondance, faich perdre la couleur naturelle, & la rendoalle &

deshiete.

Du Coriandre.

Chan. L. X X X I L.

LA FORME. Conjundred Confident Confidence of which here for t puante, feritant

L. E. Cutinadre eil von ehrebe fort pausate, farbarat comme kes pausafie, elle port he lige ronde, fort branchinz, draintoen piede demy de haus, het indat, bet operate in elle eile erste eine erste eine erste e

Le Coriandre fe feme aux champs & iardins,&de minde terre böne & graffe, L.E. TS MPS, Il fforit en Iuillet & en Aoust:&vn peu apres, la se

mence en est meure. LES NOMS.
Ceste herbe fappelle en Grec κέρου, ἄκορίου: μ:
en Latin & c's Boutiques Corlandrum: en Aleman Co
viambère. LE ΤΕΜΡΕ RAMENT.

Le Corisidre encore verd & puant, eft de côplexion froide & feche, nusfible à la persone. La graine seche & odoriferante est chaude propre à beuneup de chofes. LES VERTVS ET OPER. A La graine de Coriande, preparée, prinse simple-

A Lagrame de Coriande, preparée, printe timplement ou converte de fucere apres manger, ferme la bouche de l'eftomach, arrefte les vomillemés & ayde à digerer les viandes.

B Icelle roftie & beue, auec duvin tue & fact fortir hors du corps les vers & strefte le flux de ventre, la dyfentere, & tout flux de fang defordonné.

C La graine de Coriandre fe prepare en cefte forte. Prenez graine de Coriandre bien feche, fur laquelle ietteres bon fort vin & du vinaigre mellés enfemble, & la luifleres ainfi tréper par l'espace de xxiii j. heures, puir l'offeres & fecheres, la gardant pour fen feruir en Médecine.

D Il fuur austinoter que les Apothuciares ne doilect vendre à persone la graine de Corisidre non

preparée, ny la coussir de fuerre, ny en vluren Medecine, car isçoit ce qu'elle foit feche êcde bon ne odeur, elle ne fe peut toutes fois puter mettre en vlage fans grand detriment & nuifance. L'hetre de Corpiance neopers freiche auer mie de pain de troment, ou faine d'orge custe, digere toutes tumeurs chaudes & imflibbées, & une faine de feuer, diffout les futures de bollés.

Chapt LXXVII.
Cristmen Cerismde,
many Cristmen Cerismde,
many Cristmen Cerismde,
many Cristmen Cerismde,
many Cristmen Cerismont,
many Cerismont,
ma

de la graine du Coziandre,

Leius

Dela Nielle. Chap. LXXXIII. Li.2. Le ius de Coriandre indulct auec cerufe, escume d'argent, vinaigre, & huile rofat, guerit le feu n volage, & allege toutes inflammations furuenues à la man LES NVISANCES

Le Coriandre verd prins par dedens le corps faict deuenir enroué, faict tomber en frenefie. & effourdit teilement le fens qu'il femble qu'on foit yure. Et beu à la quantité de quatre drache mes tue la personne, se dit Serapio.

De la Nielle. Chap, LXXXIII

TES ESPECES

A Nielle eft de deux fortes, Cultiuée & Samage . La Cultiuée eft derechef partie en deux. L'une porte semence noire, l'autre palle iaulne , au reste pareilles l'une à l'autre, soit en tiges,

foit en fueilles, fleurs, & odeur. Melaubiam farinum, Nielle domeftique, Melaubium fylueftre. Nielle faunage.



1 La Nielle cultinée a vue tige fragile, fort branchue, d'enuiron vn pied de haut. Les fucilles fort dechiquetées, affes femblables aux fueilles de Fumeterre, plus verdes toutesfois. Les fleurs croif-(ent à la fommité des branches, blanches, tirans fur vn leger bleu, chacune partie en cipq fueillettes en forme d'une petite roué. Apres les fleurs passées furuiennent de petis chapiteaux avis cinc ou fix corner sigues par deffus, chacun chapiteau diffingué par dedans en cinq ou fix chambrettes, là dedans est contenue la semence, laquelle (comme auons dist) aucune soire aucunefois palle isulne femblable à la graine d'un Oignon, de faueur acre, & de bonne & forte odeur,

La Nielle faunage a la tige firiée, enuiró deux poulmes de haut, les fueilles de couleur cédreuse ort incifées, plus tédres, & plus fort dechiquetées que celles de la Domestique, retirans aux fueil les de l'Aneth. Les fleurs font femblables à la Cultiuée, plus bleués toutesfoss les chapiteaux font diuifés en cinq filiques comues fort femblables à ceux de l'Ancolye, auquel est enclose la femence odoriferante.

Il se trouue encores vne autre Nielle sort belle & plaisante, appellée Nielle de Damas, fort re-

196 De la Nielle. Chap. LXXXIII. fernblant à la Sauuage de fueilles menu dechique. Melaubiana Danafornum. Nielli

tées, elle a toutesfois la tige plus longue. Les fleurs font bleues, parties en cinq/emblables aux sutres, plus belles toutesfois de plus bleués yauns par defous cinq fuillettes bien menu dechiquerées, du milleu desquelles la fleur fort. Apres la fleur peris viennér chapiteaux comme à la cultiude, ausquelz eft contenue la semene, noire comme la cultuude, mais fans odeur. LE LEEV.

2.3 Ces Nielles ne se trouuent en ce pars sinon aux siardins ausquelz elles sont semées.

La Sauuage se trouse en aucuns lieux d'Alemai gue par les câpaignes, LE TEMPS.

La Nielle fleurit en Iuin & Iuillet. LES NOMS.

La Nicile fappelle en Grec μυλειδιμ : en Latin Melaubiñ, Nigelle, & Papuer nigriñe's Boutiques Ni gelle, d'auccis Girben Frisco Nicile ou Poyurette. La premiere espece s'appelle Melaubius fathusu & Nigella domestie, d'auccis schafanfriaren haut Ale ann Borthures; lumies, Bestbarts (unnes: en bas

Aleman Darduo, & la femence Darduo fart.

1. La Nielle faunage de nôme Melaudulf fidesfirven haut Alems & Lafarine, chaucuns wafor feftwarts kumiéef.

2. Catharine, chaucuns wafor feftwarts kumiéef.

Quelques gens doces la tennent pour le Comin faunage, duquel auons fait mentió au cha. LXXXI.

3 La tierce espece suppelle à present Melantitam Damasenn, de Nigella Danasena, c'est à dire Nielle de Damas: en haut Aleman separats Cossidors, LE TEMPER A MENT. La seméce de Nielle est chaude de seche insenses



autiers degré. LES VERTVS, ET OPERATIONS.

A La femence de Nielle beué auce du vin, met fin aux courtes haleines, elle refout & efluin@ tou tes ventofités qui font au corps, elle prouoque l'vrine, & le flux menitrual, Elle acroift le lai& aux femmes, if elle sen boyunet par plutieurs iours.

B La messine tue & pousse hors ses vers tant beue auec vin ou eaue, quappliquée sur le nombril & ventre. Pareille vertu a Fhuile tirse de la semence d'icelle & induiéte sur le ventre & nombril. C Lelle beué à la quantité d'vne drachme auec eaué, est fort vitile contre tout venin & mossiure de bestes venimeuses.

D La feule fumée d'écelleroftie ou bruflée, chaffe les ferpens & autres beftes venimentes, & tue les mouches & mouches & mouches ou chaile de Iris, & appliquée sur le front, guerit mal de testes & fouwent misée

E teute mettre auce maie de tris, & appit quée fur le front, guerit mai de tefte le fouvent mife de dans le nez, profitte aux fifthifions des yeux qui ne font que commencer. F Leelle bien fechée & pilée, & lyée dedans yn drap de foye ou de linge bien delyé & fouuêt fleu:

rée, guerit tous extarrhes, feche le cerueau, & faich reuenir l'odorament perdu. G. Et boulle nuec esué & vinaigre, & tenue en la bouche, appaife douleurs de dens, & fi on la mache bien feche, guerit viceres de la bouche,

H. Elle effixe lentille, & autres taches, & nettoye gratelles & rongnes, & amollift vieux ordenes & dutreffee pliée en vinsigre & induière deffus. T. Elle trempée en vin vieil ou pilifte comme dit Pline, & appliquée, faict cheoir les poreaux ou

Perrues des pieds, fi au parauan tilz font frarifiés à lentour.

Du Libanotis, ou Rofmarin.

Chap. LXXXIIII

LES ESPECES.

E Libanotis felon Dioscoride est de deux sortes, l'on fruiciter, & l'autre non fruiciter. Le Fruiciter est de deux ou trois sortes comme il apparositra par ce présent chapitre.

LA

Du Libanoris, ou Rosmarin, Ch.LXXXIIII. 197 Liberotidis de La 2.efpece La premiere espece de L de Lib: LA FORME. La premiere espece fruictiere, a les fueilles fort menu dechiquetees, affes fe blables aux fueilles du Fenoil, plus grades toutesfois & plus larges, le plus fouuent couchées & eftendues en rodeur fur la ter re, entre lefquellesvient la tige haute d'une coudée fur laquelle croiffent les fleues par elmonchettes come a PAneth & produitent une femence eroffe. rode,& anguleuse, de forte odeur,& goust acre.La racine est groffe, cheuelue par haut, fentis la reline. La fecode espece a vne tige haute, notieuse com me le Fenoil, les fueilles non guere differentes au Cherfueil, ou à la Cigue, plus grandes toutesfois plus larges, & plus charnues. An plus haut destines croiffent elmouchettes produifans fleurs blanches lefonelles fe tournent en femence adailfeun pe bien pres comme celle de l'Angelique . La racine est noire par dehors. & blanche par dedans, che uelue par haut, & avant Podeur de réfine ou encés. Encores y a il vne espece de ces herbes portint fruit laquelle est descrite par Theophraste su li. o. cha.ta.Elle a aussi la tige droicte, notiguse, les fueilles plus grides que celles de l'Ache.Les fleurs croif

fent für eimouchettes eome aux deux autres efpeces, produifins femence groffe, longue, mal vnie, & R iij acre. 198 Du Libanotis, ou Rosmarin, Ch. LXXXIIII.

acre. La racine est groffe, espelle, bláche, ayát par haut vn gros poil, sentás ausi rencés ou la refine Les Libanotides non fruicitiers comme dit Dioscoride, resemblent aux fruicitiers de sucilies, & racines, finon qu'ilz ne portent ne tiges, ne fleurs, ne femence.

L'autre espece de Libanotis appellée Rojmerinam coronerium, & en François Rosmarin a estés descrite au cha.LXXII.de ce liure. LE LIEV.

Les trois Libanotides fruictiers se trouvent en Alemaigne aux hautes montaignes & deserte. La premiere espece croist aussi en Brabant à l'enuiron de Louuain és lieux montaigneux & rudes pour la plus part toutesfois on la plante aux iardins, come pareillemet les deux autres especes

LE TEMPS. Ces herbes fleurissent en Iuillet.

LES NOMS.

Cefte herbe fappelle en Grec ausmooris, pour ce que la racine fent l'encens qui se nomme en Grec Libares: en Latin Rofmerinus. La premiere espece sappelle icy és Boutiques Paniculus poreinus; en haut Al entan Bertourts;

en bas Aleman Beermontel, ceft à dire Racine d'oursid aucuns come dit Diofe. Zea & Capfange. La femence d'icelle l'appelle en Grec κάγχρις, κεὶ κάχρις:en Latin Canchrys ou Cachrys.

La a effece s'appelle en haut Aleman forfimeres firesmures, c'est à dire Racine de cers noire. La tierce est descrite par Theoph. pourtie l'auons nous appellée Likmotis Theophrassi, en haut Aleman mess, fairtymants, cest à dire Racine de cerf blanche. La semence de celle icy est appel lée aussi de Theoph.Cauchrys ou Cachrys. LE TEMPER AMENT.

Ces herbes auec leur graine & racine font chaudes & feches jusques au tiers degré, propres à

incifer, refoudre, & mondifier. LES VERTUS ET OPERATIONS. Les racines de Libanotis beués suec du vin, prouoquent l'vrine & le flux menstrual, & guerif. fent trenchées & douleurs de ventre, & font veiles contre morfures de ferpens & autres beftes ve

nimeufes. La femence est bonne pour les mesmes choses, outre ce est singuliere contre le mal caduc, & vicilles indispositions de la poi ctrine. On la donne à boyre aucc poyure cotre la iaulnisse, signam ment celle de la feconde espece, car quant à la graine de la premiere appellée Carbys il n'elt gue. re bon de la prendre par de dans le corps, veu que par fa grand chaleur & acrimonie, elle rendie

Les fueilles de tous les Libanotides pilées, arreftent le flux des hemorrhoides ou morenes, & adouciffent les condylomates &inflammations du fondement, en meuriffant & amoliffant toutes

D tumeurs froides & abices. Le ius de l'herbe & des racines mis auec miel aux yeux, aiguife la yeue. & efclaire it les yeux obscureis.

La racine feche ance miel, mondifie viceres pourris, & digere & degafte toutes tumeurs. La femence induicte auec huyle, profitte à ceux qui sont trauaillés de conuulsion, & faict suer. Icelle messée aucc farine d'Yuraie & vinaigre, donne allegeance aux goutes, quand on Pappisque dessus.

Elle purge aufsi & guerit le mal faint Main, induicte deffus auec bien fort, vinaigre, On induict fur le front la femence appellée Cachrys contre fluxions des yeux.

> Du Sefeli. Chap. LXXXV.

LES ESPECES. E Sefeli felon Dioscoride est de trois fortes Le premier, se nomme sefeli Masiliense. Le secod Sefelt Arbiopteum. Le tiers, Sefeli Peloponnenfe. LA FORME.

La premiere espece de Seseli, dict de Marseille, a les fueilles sort dechiquetées, plus grosses & s plus espelles que celles du Fenoil, la tige haute, genoillée, portant au plus haut esmouchettes com me l'Aneth, avans la femence longuette & anguleuse, acre & piquante. La racine est longue comme celle de la grande Saxifrage, d'odeur plaifante, & goult acre.

Le fecond Sefeli, a comme dit Diofcorrde, les fueilles de lyarre, plus petites toutes fois & lon-gues, tirans à la façon de celles du Cheurefueille. La tige noiratre, haute de trois ou quatre pieds, fort ramue. La fleur jaulne. La femence groffe comme vn grain de froment, chamue, noire & ame

re, croiffant par efmouchettes. Le tiers Scfeli Peloponnesis que a la tige droicie, lógue come le Fenoii, ou plus lógue, croitiant s dus haut q celuy de Marfeille. Les fueilles sont fort decoupées & parties en plosseurs sueillettes,

pl' grades & plus larges q celles de la Cigue. La graine crout par esmouchettes large & charante.

#### Du Sefeli. Chap.LXXXV. F LIEV. eli de Marfeil

1 La premiere efpece croift telmoing Diofcoride en Prouence, & principalemet aupres de Marfeille

ourtant l'appelle elle Sefeli de Marfeille; Le fecond croift felon le mefme Dioscoride en Eshionie: Et croift aufsi en affes grande duantité

en Promence & Langued oc.

La rierce espece croitt en Peloponnesus, ouron f annelle maintenant la Morée, fituée en Grece qui

eff maintenant foubs l'Empire du Turc. LE TEMPS. S. CO

Le premier florist deux fois han au Printemo-& en Autúmne

2.2 . Le second & le tiers florissene en Autum LES NOMS.

La premiere espece sappelle en Grec missi pur grangermenten Latin Sefeti Maffilienfe, draucus mar variation roccupes, id oft Laram enmisses, qui vaut autant à

dire que Comin large en François-és Boutiones & 2 lon Iacobus de Manlijs Siler montanum;en haut Ale man mafot Kumel, La seconde espece suppelle en Grec o ou diba

grivingen Latin Seleli schionigen. & des Empations Kico Q. Deixe, Cyonos phrice.

La tierce efpece fappelle oforth malomousturely en Latin sefeli Peloponnense, ceft à dire Sefeli de Pe loponnelus. LE TEMPERAMENT.

La graine & racine de Sefels font chandes & feches au second degré, & de parties subtiles.

LES VERTVS ET OPERATIONS La semence beue auec du vin coforte & eschauf

fe l'eftomach avde à faire digeftio, elle diffout trenchées & dou Tordslies. leurs de ventre elle guerift les frissons de la fieure & est trefutile contre difficulté de refpirer. & toux equieillie. Bref elle eft vule à toutes parties interieures.

Elle faict vriner, elle eft bonne à ceux qui ne peuvent piffer q goute à goute : & contre chandeniffe . elle propoque les fleurs s menstruales, pousse hors l'enfant mort, & faict rétourner en son lieu l'amarry qui monte à mont.

C Elle vaut mout à ceux qui font transillés du haut mil. D Le voyager qui boira la femence de Sefeii auec poyure & vin ne fentira point de froid par le chemin. . Icelle donnée à boyre aux cheures & autres bestes à quatre

pieds, les avde à facilement mettre hors leur fruich. Pareille ver-tu ont les fueilles quand on les leur donne à manger. Du Sefeli de Candie. Chap, LXXXVI.

LA FORME. Est vne herbe tendre, enuiron de pied & demy de heut. Elle a les brâchettes té drettesôrmenues, reueftues de peu de fueil les fort & menu dechiquetées, no guere difféblishles sur fueilles du Corisdre celles d'en bas plus la roes & moins dechiateées cele les d'enhaut plus tédres & pl' foit decoupées. Au fomet des bras ches croiffent elmouchettes à fleurs bliches, lefelles maffées foiruient la semence qui est rouge , ronde & plate , enuironée d'vne bordure blanche, deux l'une cotre l'autre, chaeune desquelles a la forme d'vne targe ou bouclier. La racine est tédre, srelle mou rant tous les ans, tellement qu'il la faut resemer d'an en an;



## 200 Du Daucus, ou Carotte fauuage. Ch.LXXXVII.

LE LIEV. Ceste herbe, tesmoing Dioscoride, croist sur Amanus montaigne de Cilicie : on la troune en

ce pais és iardins d'aucuns diligens Herboriftes. LE TEMPS.

Il fleurit en Iuillet,& en Aoust en est la semence meure.

TES NOMS. Cefte herbe fuppelle en Grec rog Jinop, i oforte sparrichy, de Paul Acgineta yeg Jinop: en La. tin Tordylian & Sefeli Cresicans incognue pour la plus part aux Boutiques. LE TEMPERAMENT.

La semence du Seseli de Candie, est chaude & seche au second de gré.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A La femence de Tordylion beue en vin, prouoque l'vrine, & profitte à ceux qui ne penness nic fer que goute à goute, & faict venis les fleurs aux femmes.

Le jus diceluy beu à la quantité d'yne drachme auec bon vin cuict l'espace de dix jours, mune. rit le mal de reins ou rognons. La racine prinse auec du miel & leschée souvent, faich cracher les grosses phlegmes & visqueu

fes amaffées aux poulmons & en la poictrine. Du Daucus, ou Carotte fanuage. Chap. L X X X V II.

LES ESPECES N trouue trois fortes d'herbes comprifes foubs le nom de Daucus, come Dioscoride & tone les Anciens elcriuent, entre lesquelles la troiliesme est seulement cognue pour le present, TA FORME.

La premiere espece est une herbe tendre, ayant la tige d'enuiron une paulme de haut, rèpessime La première espece est vine nettre tendre, ayant si uje d'entiret vine passinte de naint, resettue de fueilles beaucoup moindres & plus tendres que les fueilles du Fenoil. Au plus haut de la tige y croîft des efinouchettes de fleurs blanches comme au Cortian dre , rendans vne femenceblan. che & velue, de bonne odeur, & de gouft acre. La racine eft de la groffeur d'yn doigt, longue Denei terriam genut. Carotte fauuage. d'vne paulme.

La seconde espece resemble à PAche fauvage, la semence duquel est d'odeur tresplaisantest aroma tique, de goult acre & piquant . Ces deux especes font encore pour le present incognues.

La nerce espece, selon Diosconde, a les sueilles de Coriandre, les fleurs blanches, l'esmouchette de la Paftenade finuage, & la femence logue Pour cefte effece eft à prefent tenue Pherbe quaucuns appellent Carottefauuage, aucuns Nid d'oyfeaus car elle a les fueilles femblables au Corifdre, plus & grandes toutesfois, no guere diffemblables à celles de la Paftenade iaulne. Les fleurs font blanches. crouffans fur efmouchettes pareilles à celles de la Paftenade saulne, au milieu desquelles se trouue vne sleurette ou deux rougeatre tirant sur le noir. La graine est longuette & houssue. Fattachant aux veltemens.La racine grefle & dure.

LE LIEV.

La premiere espece croist en lieux pierreux, bié exposés au folcil, principalement en Candie, comme Dioscoride escrit. La tierce espece croift en ce pais par tout, aux

bors des chaps, en lieux pierreux & pres des voyes LE TEMPS La tierce espece de Daucus florit en Iuillet & Za Aouft.

LES NOMS. Le D'aucus fappelle en Grec fais @ : en Latin Desent & Desc La premiere espece s'appelle Dancam Creticam



Dela Saxifrage. Chap.LXXXVIII. Li.2. 201

La tierce effece suppelle aux Boutiques Desces, d'aucuns aussi Desces Cretices : en haut Ale-nan montines, cett à dire Nied d'oystemen bas Aleman Erosphesse easys.

LE TEMPERAMENT.

La semence de Daucus est chaude & seche, bien pres insques au tiers degré, LES VERTYS ET OPERATIONS.

La graine de Daucus beué profitte contre difficulté d'vrine, contre la grauelle & la pierre: elle A programe lyrine. & fait venir les fleurs mentruales, & poulle hors l'enfant mort & arrierrefrie. ouoque l'yrine, et tait venir les neurs mentituines, ce poune nois retrait mort et arrieretais.

Elle donne allegeance aux douleurs & trenchées de ventre, resout les ventofités. & guerit la B Colique, & meurit la toux enuieillie.

Icelle prife en vin, est trefutile contre morfures de bestes venimeuses, signamment contre pi- C oures de Phalanges.

Icelle pilée & appliquée, diffout & degafte tumeurs froides, & molles, T a recine du Dancue de Candie bene en vin arrefte le flux de ventre & est founeraine contre E

tout venin & poifo De la Saxifrage. Chan, LXXXVIII. THE PERFORS

A Saxifrage eft de deux fortes, Grande & Petite. Grande Saxifrage. Serifrenie miner Petite Saxifrage. Sexifrania malor.



LA FORME. La grande Saxifrage a la tige longue, creuse, notieuse, ayant fueilles verdes, tirans sur le noir,

composées de plus eurs fueilles assies sur vne queue, de figure semblable à la Pastenade cultiuse. plus petites toutesfois, chacune fueille à part crenée tout à l'entour en faço de sie. Les fleurs blan ches crossfent par esmouchettes. La praine resemble à celle du Perfil vulgaire, sinó qu'elle est plus chaude, & plus piquante à la langue. La racine est simple, blanche, & longue comme la racine du Perfil acre & eschauffant comme le Gingembre.

202 Dela Saxifrage. Cha.LXXXVIII.

La petite Saxifrage refemble à la grande de tiges, de fueilles, fleurs & femence, finô qu'elle elle, de tons points beaucoup plus petite, & de plus grand chaleur & exerimonie. La racine ell suizi lon : gue & fimple, dyn goul fare & for chaud.

gue en impreçar pour pour control de la fulción de tieges, fleurs, femence & ra-Encores y a il vine autre petite Saxiling e refemblant à la fulción de tieges, fleurs, femence & racine, de forme, faueur, & odetir, finon que les fuelles font inclides plus fort & d'vine autre fonce, non guere diffemblables aux fueilles du Perfil, ou de l'Ache fausage.

LE LIEV.

La grande Saxifrage croift és hauts prés en terre graffe. La petite croift foubs les hayes, & le long des champs, en lieux herbus & fees. Toutes les deux

Especies font fort comunes en ce pais. LE TEMPS.

La Saxifrage florit depuis le moys de luin iusqu'en Avuift, de là en suant la femence est meure.

La Saxifrage florit depuis le moys de Iuin iuiqu'en Aout LES NOMS.

La Sustinge fupoplicies Lainta & Bontiques de ce phi Saufique, & Saufique, de Stonel, mentile rere pisola glacium subineder anna Leinam Silvernies, & Griffonsserion but Alema Steurnsert, & Struensert, 19 yea a sulfi accura quile a spellent thermal, Primpilat, Returnsert, & Struensert, 19 yea a sulfi accura quile a spellent thermal, Primpilat, Returnsert, & Struensert, 19 years are proportional train to a lexibore, counte di appert, 19 years portional train a lexibore, counte di appert, 19 years proportional train a lexibore de la consideration de la considerat

La Saxifrage auec fes fueilles graine & racine et chaude & foche infques au tiers degré.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A La femence & racine de Saxifrage bené suce du vinçou la decoction d'icelles faicte en vin fait vriner, rompt la pierre des rognons & de la velsie, & est finguiliere contre difficulté d'vrine, & oppilations des rognons & de la vefaie,

B La racine faict venir le temps aux femmes, & pouffe hors de la matrice, la secondine & kenfint

mort, printe en la maniere que deffus.

La racine fechée, puluerifée & prife suec fucere, conforte & efchauffe l'eftomach , ay de à faire bonne digeftion, querit trenchées de ventre & la Collèque en chaffant les ventofités.

D Icelle & la femence profittent grandement à ceux qui font furpris de quelque consulfion, qui font tormente à d'Apoplexie, qui font trausillés de fieures longues & froides, & à ceux qui font mords de quelque bette venimeule, ou qui ont pris quelque polifica.

Icelle beuë auec du vin & vinaigre, guerift de la pefte, & tenue en la bouche preferueles hom-

mes de ladicte maladie, ée purifie le mauuais air.

La mefine machée, faisé texter force phleymes, ée tire du cerueau toutes fuperfluités groffes de visque de la papie douleur de dens, ée faisé reuenir la parolle à ceux qui font furpis d'Apoplexie.

Pareille vertu a elle fi on la boulit en vinaigre feul, ou en y adiouitlant de l'eaus, la treat

puis apres en la bouche.

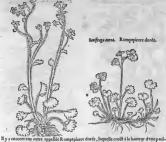
Le usus des fueilles de Saxifrage, nettoy e & ofte toutes taches & lentilles, & embellit la facé faifant bon tain A.

H Il módifie viceres pourris mis dedans. Telle vertu ont les fueilles broyées & appliquées deffis. I L'eaue diffiliée feule ou suec vinnigre, est direct la veue, en ofte toutes obsérvités, la mettis dedis. Chap, L.X.X.IX.

LA FORME.

A Rompejere ou Staffeng blanch e fuelle renden effektier far het rereport haj met vie ven piet decidente aus eine ben op ingere differente aus efficielle och jerre teurber, plan dozet e totterfen planpetete, sk plan verdes ein hallitäter. I. a sige vieter einer les fiellet, plan dozet e totterfen planpetete, sk plan verdes ein hallitäter. I. a sige vieter einer les fiellet, plan dozet einer le

## Dela Romotpierre, Cha, LXXXIX. Li.2, 202 Sexifrens elbe. Romptpierre blanche.



me & demy, ayant les fueilles fort semblables à l'autre. Au plus haut de la tige croissent deux ou trois fueillettes amaffées enfemble, au milieu desquelles fortent petites fleurs de couleur d'or . Ac puis sures depetis chapiteaux remplis d'une semence roupe bien petite. & fouursis d'eux mesmes Quand la graine est meure. La racine est rendre se resinant par terre jettant bequecton de tipettes LE LIEV.

La Romptpierre blanche prouient en Alemsigne, en lieux raboteux, fecs, pierreux & fablonneux. On la trouve icy plantée és jardins des Herboriftes.

La Roptpierre dorce croift en quelques endroits de Flandre, en lieux humides & aquatiques. E TEMPS La premiere fleurit en May . En Juin perit l'herbe auec fes fleurs, & ne fe void plus , iusques à

l'année enfuyuante. La Dorée fleurit en Mars & Auril.

LES-NOMS.

Cefte herbe fe nomme en Latin Sexifrane alle: en Francois Romptpierre & Saxifrage blanches en haut Aleman weifs Serinbrechten bas Aleman wit Steenbreedi, La fecode l'appelle Saxifraga suremen François Rometnierre, ou Saxifrage doréesen haut Ale-

man Golden fieindzeeft:en bas Aleman Gulden fleendzeech, Elle a trouné ce nom pour ce qu'elle refemble à la Saxifrage blanche & porte fleurs dorées. LE TEMPERAMENT.

Ceste herbe, principalement la racine auec la semence, est de chaude complexion Mais la Saxifrage dorée est de qualité froide, comme le goust le demonstre cuidemment. LES VERTUS ET OPERATIONS.

La racine de Saxifrage blanche auec fa graine boulse en vin & beué, prouoque l'vrine, modifie A & nettoye les rognons & la vessie, rompt la pierre & la poulle bors, & est finguliere contre difficulté d'vrine, & toutes imperfections & douleurs des reins.

Quelle vertu a la feconde, il nous est encore incognu, veu que nul ne l'a encore experimentée. B

### Du Gremil. Chap.XC.

LES ESPECES. LE Gremil est de deuxfortes, Cultiné & Sauusge, Le Cultiné est de deux especes, Grid & Per n maiur. Grand Gremil.

A FORME.

Le grand Gremil a les tiges longues, grefles, velues, lesquelles pour la pluspart se coulent par lles loguettes, brunes en couleur, & velues, entre lesquelles & les tiges fo terre, reueftues de fuer assis calicules housius, produsians premierement vne fleur bleue, & puis apres vne grainerordelette, dure & pierreufe, d'affes bonne groffeur. La racine eft dure & ligneufe.

Le petit Gremil droict a les tiges rondes, ligneuses, fort branchues, les fueilles longues, estroi-s' ctes, aigues, noiratres, plus petites que celles du grand Gremil. Entre les fueilles & les tiges croiffent petites fleurs blanches, produifans vne belle graine ronde, blanche, dure & pierreue, liquelle refemble aux perles, plus petite que la graine de la deuant-dicte.

Le Gremil fauuage refemble au petit de tiges fueilles & fleurs, finon que la graine n'est pis fi blanche,ne fi vniesmais vn peu ridec comme la graine de la Langue de beuf vulgare, & les facilles sont yn peu plus rudes.

Outre ces deux especes il se trouve encores vn Gremil' fantuage fort perit, duquel le sentant Hierosme Boug faict mention en son Herbier: Il croist à la hauteur d'vne paulme, ayant la tig reueftue de petites fueilles & estroictes comme Lin, entre lesquelles & la tige il product me grai ne petite, vnie, noire, dure, fort femblable à celle du petit Gremil. LE LIEV

Le Gremil cultiué croisf en aucus pais en lieux rudes. Icy on le seme aux vergers. Le petit toutesfois ne croif guere de foymelme, linon le long des ruillesux & riuieres. Le Sauuage se trouue en lieux pierreux & rudes.

LE TEMPS. Le Gremil fleurit en Juin, Juillet, & Aoust, & liure ce temps pendant ausii sa semence.

# Dela Beroine. Chap. XCI. Li.2.

Le Gremi l'appelle en Grec Abborrouse de al atin Lisb-Bermun, d'aucits yepyonus: des Ara bes Milius soler: es Boutiques Milius folken François Greund, ou Herbe aux perleixen haut Ale man Metrifife de Beteinfomte, obs Aleman Deretmeruns de Beteinfaret. LE TEMPERAMENT.

La graine du Gremil est chaude & feche insques au second degré.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La graine du gremil pilée & beué en vin blie, rompt & poufie la pierre hors, & prouoque l'vrine. A

De la Betoine.

A Betoine a les fieilles della longues de larges, de couleur verdenbleure, creates tour 1 Partour en forme de fig. de de house o deur l'Attentour en forme de fig. de de house o deur l'Attente de de la large de pied de deux you couserne de facilles parcilles, plus pottes de la couleur fouge pour la plus part, de actionel for grant four un court e fig. plein de fleurs o doniférantes, de couleur rouge pour la plus part, de actionel for finars pour fouerar) blanche comme neige s pers lesquelles vient aux digit ver graften entré younge de aux judicel. L'arreight ver graften entré younge de aux judicel. L'arreight ver graften entré younge de suite de la financie d

cipis vine graine noire, iongue de anguieme. La recine elt fibreule.

2 Paul Aegineta faid: mention d'encores vine autre Betoine, appellée des modernes Verenies, laquel le nous auons deferit au cha. XVII. du premier vo-

lume, LE LIEV.

La Betoine croift aux prés & boys ombrageux, & lieux montaigneux:on la plante aufai par tout és jardine. LE TEMPS.

La Betoine fleurit le plus fou uent en Iuillet.

LES NOMS.

La Betoine ou Betoefne fe nome en Grec xi-

Seon, et de la reconstant de la finale et de la reconstant de la reconstan

La Betoine est chaude & seche susques au secod gré. LES VERTVS ET OPER.

La decoction de Betoine beué, propoque à vriner, rompe la pierre des rognons, mondifie & purge la polétrine & les poulmôs de phlegme & boué, & proufitte mout aux o hethifiques. & qui font trausillés de la toux.

Les facilles dicelle le che sont vulement données à la quantité d'une drachme auec hydromel B cell à dure caut miellée, à ceux qui sont trassillés de consulison: tem contre maladies d'unarry. Icelles priès en mefine forte, sont veus le flux mentitrus.

Les figelles feches beuse av in font vaillables contre morfures de ferpens, & appliquées aufsi D par dehors für les morfures & à ceux pareillement qui ont pris quelque poifon. Etil on les prend au paraunte fles preferuent les gens de tout venia.

au parausnt elles preferuent les gens de tout venin.

La Betoine ouure & guerri opplation de forye, de ratelle, & des rognés, &vaut cotre hydropine, E.
Leelle beud auce vin & eaué, prouître à ceux qui crachent fang, & guerit toutes playes interieus et ex-s, & exterieures : Leelle prite auce hydromel lafech le ventre tout doucement. » donne alle c

ge ince au haut mal furie, & douleur de tefte. Elle conforte l'eftomach, ayde à faire digeftion, & appaife les rouds & appetit de vomir, fi on H la prend auce mied purgé, du foir apres fouper. La meime vertu a la conferue d'icelle faite auce fucere, prife à la groffeur d'une feue.

La racine de Betoine fechée & prife auec eaue miellée, faict cracher & vomir la phlegme vif- I queufe & gluante, & autres humeurs superflues.



#### Chap. XCII. Du Ligusticum. 206

LES ESPECES.

I on prend l'herbe qu'on appelle vulgairement és Boutiques Lesiftieux, pour vne forte de Liafticum: il fe trouvera alors deux especes de Ligusticum, L'vne qui est le vray, descrit per lee Anciens, Le fecond qui fera vn Ligufticum baftard & f Linesche



Le vray Ligusticum descrit par Dioscoride resemble de racine à la premiere espece de Panaxe il a les tiges menues, genoulkes comme l'Aneth . Les fueilles femblables à celles du Melilot, plus ces toutesfois & de meilleure fenteur, d'ond celles d'en haut font plus tédres & plus inci-Au plus haut des tiges croift la graine par esmouchettes, laquelle est dure, & longue, bienpres semblable à la semence du Fenoil, d'odeur aromatique, de goust acre &piquse, La racine est blanche, odoriferante, refemblant fort à celle de la premiere espece dePanax. Il n'est pas pourtant encores coenu en ce pais.

L'autre herbe, laquelle on prend en ce pais pour Ligafticum, a les fueilles grandes, larges, odo riferantes, fort decouppées, bien pres femblables aux fueilles d'Angelique, plus grades toutesfois plus belles, plus verdes en couleur. & plus profond & plus fort de couppées, La tige vnie, ronde, noticufe ou genoillée, & creufe, de la hauteur d'un homme ou d'auantage, ayant esmouchettes au plus haut des branches, produifins fieur isuine, & la graine ronde, large & platte, plus grande que la femence d'Aneth, & plus petite que celle d'Angelique, La racine est longue & groffe,prouifant tous les ans nouvelles tiges. LE LIEV

Le vray Ligusticum croift en Ligurie sur le mont Apenninus pres de la ville de Gennes, & ét a montaignes circonuoifines. La seconde espece, on la plante icy és iardins.

LE TEMPS. La Liuesche sleurit pour la plus part en Juillet & en Aoust.

LES NOMS La premiere & vraye espece se nomme en Grechtweren , & de Galien historich : en La De l'Angelique. Chap. XCIII. Li.2. 207

gnd et poudqués ».

La féconde efpore fuppelle és Bounques Leafficif, de co vient les Apothicaires au lieu du vray
Ligentineumen François Leucite ou Lauchteren havat Aleman filosofficiales en Brabant flouresse,
Le Braiffed.

Le Ligufficum est chaud & see insques au tiers degré.

I a Leuesse est aussi chaude & seche, de qualité fort semblable au l'ionstitum.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La racine de Liguilicum elt fort bonne pour toutes maladies interieures, chaifant poutes yen. A tolités, principalement celles de l'eftomach, ét constre morsures de ferpens ét de toutes autres be. flest venineules.

La mefine racine bien fechée de beuf auec du vin faict vriner, ét efineut les fleurs mentiruales, B.

La graine de Liguilieum refchausse s'este au cu un march vinner, ce anocur en neuro mentronate, B La graine de Liguilieum reschausse s'este de s'este digestion, ce est plaisante à la bou. C

La graine de Ligitation l'excitation e récolhaire, yet a saine augentoire, et i possime au toute. Ce le pourtraiten ont par cy deuant ceux de Gennes vié en leurs viandes au lieu de Poyure, comme encore aucuns font réfinoir Antonius Meis.

La recine & comine de Leuré fic fechées à benière avain fechent & échauffent le flomach donc. D

La ratine de grande de Levers de la companya del la companya de la companya del companya de la companya de la companya del companya de la com

nent par dedans, foit quelles fe baignent en la de coction discelles en quelque cause,
Brel Liusche n'eft guere differente en facultés & vertus an Ligufficum, & en peut on vier P
fans aucune erreur au lieu d'écleuv.

L'eaue qui est distillée de la Liuesche, esclaireit la veue, & efface toutes taches, lentilles & rou-G geur de la face, si on l'en lane soument.

De l'Angelique . Chap. X CHL

LES ESPECES.

A Ngelique est de deux forret, La Cultinie, & la Sausage.



208 Del'Angelique. Chap.XCIII,

A Nguisse, cultimés du teir famille product lange, findeur en autre familles crenée à l'anteques, first missibilités imple hautre justifie de li finanche virine Cermanique, plus truches que faire la finanche virine Cermanique, plus truches du finance de manifer de la finanche virine certificate la require de la finance de l'anterior de manifer par dedant, frames talle travisités matéries, plus les prese quelle et financiè fortie, genomités, que par de dant, frames talles par le Petroleum. An plus haut des tiges crouffere commes comités de partie de la visite de l'anterior de la comme de l'anterior de l'ante

queste crea countee jour van inqueur oncein and parties from que les fuelles ne font pas fifthet decouppées, & form plus efferoides & plus nointress Les riges beaucoup plus grefles, & plus courtes Les fleurs plus blanches, La reaine beaucoup plus peties, & plus fibre cule, & rom pas à beaucoup per de fiforte odes ...

LE LIEV.

L'Angelique caltiuée est femée icy aux isrdans La Saunage croist en lieux obscurs, & ombra-

geux, le long des eaux, & és boys bas afiis. LE TEMPS.

Les deux especes d'Angefique florissent en Juillet & en Aoust.

LES NOMS.

Cefte herbe fuppelle en François Angeliquer en haut Aleman Angelich, Doe Spylignusy [I.

107] De Spylignusty-6 Boutsques écen Breibit assetie. Nul actre on he nous est encore cogua.

107] ETEMP BRAMENT.

LE TEMPERAMENT.
Angelique, fignamment la Cultiuse est chamde & seche, bien pres insques au tiers degré,
LES VERTVS-ET OPERATIONS.

Les Modernes eferiuent que les racines d'Angelique font fort contraires à tout poifon, pette, & mauusis ar & infecți & ba sir vie en celle forte. Si quelcun ef flurpris d'Epidymic, ou aft emposioné, on luy baillera incontinent a boyrevae

drachme de cefte racine pulucrifée, aucc du vin en yuer, & aucc eaué rofe en afté, & puis onle mettra couches, écouairra on bien, ann qu'ul aye bien fué. Penenlaus. Queué de pourcin. L'eelle prite à ieun du main, ou tenue l'eulement

en la bouche, engarde & preferue d'eftre frappé de la pefte, & de tout mamaas ær, & venin. On dict aussi que les fueilles d'icelle pilées auec

fueilles de Rue &miel font fort villemêt appliquée fur morfures de chiens enragés, de ferpés & viperes fincontinent apres eftre mord, on boir du vin auquel la racine ou fueilles d'Angelique ayent bouly.

Du Peucedanum. Chap. XCIIII.

LA FORME.

Chie herbe à la nig refel, frajile, genoillé, la frisile plus ganale que les railidest érondi, freilles plus ganale que les railidest érondi, retirans aux fueilles du Pina, ha plus haut des tiges conditient émbourdeurs pleins de peuts feue au sain genérale de la commentant de l

Cofte herbe croift és hautes métaignes d'Alemai gne, en Langued oc aux boys, & en aucuns autres pais. Icy les Herboriftes la fement en leurs iardins, LE TEMPS.

Le Peucedanum fleurit en Iuillet & Aouft.

Elle l'appelle en Grec wuxis an Quen Latin &és



## Du Peucedanum. Chap. XCIIII. Li.2. Boutiques Peucedanus, d'aucuns aufsi ayad 🕒 d'ajudos, id e ft., bonus Genius, Pinoftellum, Stenaria, & Fomiculus porchus: en François Peucedanon, & Queué de pourceau: en haut Aleman Bartfrane.

chancuns Definedefinants, & Demfenchel, celt à dire Racine foulfreufe, & Fenoil de porceau:en has Aleman Derchens Benchef, LE TEMPER AMENT. Cafe berbe & fromment la liqueur de la racine est chaude au second deoré & Soche informe

an commancement du tiers. LES VERTVS ET OPERATIONS.

I a liqueste de la racine de Peucedanum prife feule, ou auec amandes ameres. & R ne comme A die Dline profitte grandement à la courte haleine appaife douleurs & trenchées de ventre ché & refout toutes ventofités & inflations de l'estomach, & de toutes parties interieures, Elle diminue la ratelle, elle lasche le ventre tout doucement, & purge par bas le phiegme & la cholere. Trem prife come deffus, prouod l'yrine, & donne allegeance aux douleurs des rognons, & de la B

vessie, elle esmeut le flux méstrual, s'ait aisémet enfanter, & pousse hors la secodine & enfant mort. Le ius de Peucedanum vaut contre la toux, si on le prend auec vn œuf mollet.

Iceluy mis deuant le nez & donné à fleurer ayde grandement sux femmes qui font trausillées D de fuffocation d'amarry & refueille les Lethargiques, ou gens par trop endorm

Leeluv induit fur le frot auec huile rofat &vinaigre est tresbo cotre Phrenesie appellée en Grec E Placenteix orandes douleurs enuicillies & tournovemés de tefte, songes tumultueux & enilensies. Il mierit appliqué comme deffus paralifie, conquifion & contraction de nerfx. & toutes mala, E

dies froides & antiques, principalement la goute sciatique, La fumée diceluy bruflé fur charbons vifz enchaffe les ferpés & toutes autres bestes venimeu G fes se trainans par terre. Le ius diceluy mis dedans le creu des dens mauuaifes, appaise la dou H

leur d'icelles de jetté dedans les surcilles suec huile rofat guerit la d'ouleur d'icelles. On l'applique vtilement fur hergnes de petis enfans, & le nombril par trop éleué. La racine a pareille vertu que le sus mais elle n'est pas du tout de si grade efficace. On boit tou K

resfois la decoction dicelle contre toutes les maladies aufquelles le jus est bon. Icelle fechée & puluerisce, mondifie vieux viceres puans & corrompus, & tire hors les escailles L.

des os & fair venir cicatrice aux viceres difficiles à fermer-On la melle aufsi vtilement en tous vnguens & emplastres, propres à eschauffer quelque partie M. u corns que ce foit.

Icelle fechée & broyée suec huile d'Aneth, faich fuer fi on en frotte le corns

De Offrutium. Chap, XCV. LES ESPECES.

Oftrutium eft de deux fortes, Cultiné & Sau usee, non guere differens I'vn de l'autre, tant en fueilles, qu'en fleurs & racines, tous deux cognus en ce pais. LA FORME. Oftrutium ales fueilles grandes, larges, bien

pres semblables aux fueilles de la grande Ache, plus verdes toutesfois & d'odeur plus forte, chacune des fueilles partie en trois autres, qui derechef ont deux ou trois fentes, tellement que chas cune fueille est diuneé en fent ou neuf parties. & chacune creneé tout au tour comme vne sie.Entre ces fueilles croifset les tipes tédres penoillées rougeatres par bas vers la terre, portans au fommet des esmouchettes à fleurs blanches, apres leuelles vient la seméce large comme la semence d'Aneth, La racine est longue, de la grosseur d'yn doigt, se coulant, & lettant en plusieurs endroits nouvelles fueilles, nouvere par dehors, & blacha

tre par dedans, acre à la langue, & forte en odeur Le Sauuage appellé Herbe Gerard, n'est guere differét au dessuidiét en sueilles. Heurs & racines finon que les fueilles font plus petites, croiffans fur queues logues, la racine plus tédre, plus blan-



De Ostrutium, Chap. XCV. 210

racine, well point fi tresforte, fin eft elle pas toutesfois fans quelque forte odeur & faueur. LE LIEV.

Offrutium fe troque aucunefois és bois & deferts fur petites montaignes. On le plante aufsi en

affes grande abondance és iardins tant en haute qu'en baffe Alemaigne. La seconde espece Sauuage croist par tous les sardins de soymesme. C'est vue vraye herbe inu- 2

tile. Là où ces Herbes sont vnesois plantées, ou croiffent d'elles mesmes, elles y demeurent volun tiers, & gaignent tous les ans pais de plus en plus.

Ces herbes fleuriffent icy en Iuin & en Iuillet.

LES NOMS. La premiere espece se nomme d'aucuns Herbiers, & d'aucuns Apothicaires, Offeririam, Offritis on Offretiant ou Afternounteen haut Aleman theyftertours. Nous la tenos auec quelques autre

rens doctes pour l'herbe que les Grees appellent seuvrisp, les Latins Laurie & Radicule, les Araes Condiff, qui elt la vraye Herba fullonum, de Saponeria. Parquoy on la peut bien appeller en Francois Herbe à foulonien haut Aleman mefenhaut & Briffenhaut, en Brabanfon Berpenny, ceft dire Herbe fauoniere. Le Sauuage l'appelle pour le present Herba Gerardi, vafucputtoy, & septifolium, c'est à dire Her

be Gerard, & Septtueilles:en bas Aleman Gerartt & Beuerthlat, LE TEMPERAMENT. Oftrutium, principalement la racine est chaude & seche insques au tiers degré.

.. Le Sauuage est supres de pareille qualité, mais non fi forte.

LES VERTVS ET OPERATIONS. La racine de Struthson ou Offrutium East wriner, nettoye & mondifie les rognons & la vefije ounte les populations du foye, eft vtile à la junhiffe enuicille, & comme Pline efcrit, elle purpe le

matrice, elle efficiet le flux menstrual, & pousse hors l'arrieres ais & l'enfant mort. Leelle beue anec la racine de Cappres, rompt la pierre, & la fait fortir par l'yrine, & par meline

moyen est tresbonne contre dureiles de ratelle. Icelle prife mee miel, mondifie le thorax, couppe & refout groffes phiegmes & viiqueufes & est tresutile à ceux qui ont la toux, qui ont courte haleine, & contre difficulté de respirer, si on en

prend enuiron vne cuillierée. Et fi on la boit auccessé miclée, elle guerit gens qui foofpirét pro ondement & continuellement, Elle faict elternuer fi on la met pilée mec du miel dedans le nez. Et tenue en la bouche & mia-

chée, appaife douleur de dens, & tire du cerneau beaucoup de phlegme & humeurs. Icelle reduicte en forme d'onguét auec vinaigre & farine d'orge, emporte mauuaifes roignes

& gratelle, & efface toutes taches du cuir. Icelle cuicte auec vin & farine d'orge, puis appliquée, resout & efface toutes tumeurs froides. Appliquée par dessous en sorme de pessaire, elle esmeut les steurs menstruales, & tire hors de la

matrice Parrierefais & enfant mort. On la melle vtilement en tous vnguents & emplastres faicis pour eschauffer & amollir & par-

my collyres que lon prepare pour esclaircir & conforter la veue. Dauantage, les nouneaux Praticiens disent que Ofbrutium n'est pas seulement ville corretout oifon, mais aufsi qu'elle est trefunguliere contre tout mauuais ar & infect, pareillement contre

la peste, si on la boit auec du vin. Et qu'icelle pilée seule ou auec ses fucilles, resout & guerit carboncles peltilentiaux, anthraces, & tumeurs appliquée deffus, La racine d'icelle beue en vin guerit ngeurs de fieures enuieillies, & l'hydropifie, & faict fuer.

Iselle prife en melme forte, conforte & corrobore l'estomach, ayde à la digettion, faict reunir Pappetit, & digere les ventofités & inflations des flancs & du ventre. Elle ayde sufsi gradement à ceux qui sont tombés de haut, lourdement hurtés, ou rompus par

dedans, car elle guerit les bleffures, & duffout le fang caillé & figé dedans le corps. 10.1 Icelle pilée quec les fueilles, est fort vtilement appliquée fur morfures de chiens enragés, & fur

toutes morfures & piqures de ferpens & femblables bestes venimeuses. Le Sauuage pile puis appliqué fur membres traussilés de la goute, appaife la douleur écen ofte ; l'enflure.

Et comme on a experimenté en plusieurs lieux elle guerit les morenes si de la decochió d'icelle on fomente le fiege

FIN DE LA SECONDE PARTIE DE L'HISTOIRE ... DES PLANTES.

## LA TIERCE PARTIE

DE L'HISTOIRE DES PLANTES. TRAL TANT DE LA FORME, NOMS, TEMPERAMENT, VERtus. Operations & nuisances des racines,& herbes portans medecine. & plantes nuifibles.

PAR REMBERT DODOENS.

De la Sarrafine ou Ariftolochie Chap, I. LES ESPECES

Riffolochie, comme dit Diofooride eft de trois fortes à fesuoir la Longue, la Ronde & celle guron nomme Clematitis.

Ariftolochia elematitis. A vilkolochia rosunda. A riffolochie ronde Tierce espece d'Aristoloch

### LA FORME.

L'Ariftolochie longe a les tiges grefles tendres houtes dequirà une paulme, les fueilles large femblables aux fueilles du Lyarre. Les fleurs purpurées & de forte odeur, apres lesquelles son bées vient le fruiét en façon de petites poyres. La racine eft-de la groffeur d'vindoigt ou d'vin poulce, isulne par dedens, pres femblable à la racine de Gentiane, de gouff acre & smer, & forte

L'Ariftolochie ronde à besucoup de tiges tendres fortans de la racine les fueilles rondes com me celles du Lyarre & de l'Ariftolochie longue plus rondes toutes lois & plus poiratres les fleurs blanches, formées comme vn cocluchon du temps poffé. La racine ronde de la groffeur d'yne pe tite raue, ridée, jaulne par dedens, non differente à la Longue en odeur & faueur.

La tierce espece a aussi les tiges menues, tendres, portans fueilles semblables au Lyarre. Les

212 De la Sarrafine, ou Aristolochie. Cha. I.
fieurs croissent entre les sieilles, & sont longues, creuses, de couleur palle isulate, spres lesquelles
produité aussi va fruit en somme de poyre. Les racines sont longues, menues, reuestues d'une et.

corce effectle, femblable aux autres de gouft, odeur & couleur.

Outre ces trois, Pline décrite neocrets vine Quatricime efpece, incognue en ce pais, laquelle eft et la moindre de toutes les Surraines : elle a les fucilles de Lyarre, plus petites. Les ficurs noiretres, ou palles, de la fiçon des autres, La graine en clode en parelles pommes comme cetle de la Rôde.

ou palles, de la raçon des autres. La graine e & a mout de racines de la groffeur de iones.

LE LIEV.

L'Arifholochie longue & roade croffient en pluficurs lieux d'Italie, pareillement en quelques u endroits de France comme en Procuence & Lingued'ex au tour de Mompelier, où fe trouse auf, fien grand quantité la quarte EfpecerDe la on apporte en Amera à vendre la Roade.

L'artère Effecte symmle visquoble de fiene Amera els felt troute en plaifeurs n'eux de Brabas, 1

le long des hautes campaignes.

LE TEMPS.

L'Ariftolochie florit en May & Iuin. LES NOMS.

Ariftolochie l'appelle en Grec des est par en Latin Ariftolochia : és Boutiques Ariftologia : en François Sarralinesen Aleman Diterfucey.

La premiere especció nomme en Grec à españoly es sues en Latin Ariftelochia lenga, a Arifolo t chia mandruscum à ouvrairre sudancia res à risipue, Datylait, Melescapen, a Erextine. La seconde Especci Papelle de greany se responsa, Arifolochia resida, a Arifolochia femine dus a

La terce Espece rappuse des autores experience especies e

La quarte est appellée de Pline mis and manife de Pisse de Polythices.

LE TE MPERAMENT.

Les racines d'Aristolochie sont chaudes de scheen insques au second deeré.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A Les racines d'Arifolochie font fingulieres contre rout poifon, contre morfures & piqures de beftes venimeufes, petinés ausc vin, ou appliquée fur la morfure.

B L'Ariflotochie longue efineur le flux mé fivaul des femmes, & prouoque l'vrine. & fi on la boir uvec poyure & myrine, elle podéi dons la fecondine, reminat more, & toutes autres fisperfisiné armalées dans la marine. Elle fait par seile so persató i on l'appliq par delfous un forme de pellus.

L'Ariftolochie rode ell fort propre pour les melmes effects outre ce elle profitte gridement à ceux qui ont courre siène, le noquet, douleur de coste, la ratelle endurcie, conunifió, epiloget, la goutte, de l'iffons se à tous exte qui font bleffe ou rompus par dedans, si on la boit suce essi.

Dicelle tire hors les esquilles des os rompus, les fleches, dards, fafines & etchardes, appiqué

fur le lieu auce poix ou refine, comme dit Pline.

I celle mondifie & nettoye tous viceres pourris , malings, & cauerneux : & les emplit de chair nouuelle. Principalement elle guerit les viceres & vices des parties honteules fi onles luir de la

decoction d'icelle faicte en vin.

L'Aritholochie ronde embellit & nettoye les dens,& les raffermit, quand on les frotte foxaét
de la poudre d'icelle.

La tierce espece resemble fort aux deuantdictes en vertu, sinon qu'elle n'a point si grande esti-3 cace, tesmoing Dioscorde.

LE CHOYS.

L'Ariftolochie ronde est de parties plus subtiles, de de plus forte operation, fort monthiante, a absteriue, de jubiliante les grosses humeurs.

La Longue n'est pas de parties si subtiles, ne tant abstersine, mais elle faich mieux croistre la t chair és viceres.

La Clematitis a la meilleure odeur, parquoy elle est plus propre à faire vaguents.

De la Racine creuse. Chap. II.

LES ESPECES.

La racine creufe elt de deux fortes. L'une a la racine toute ronde, de non creufe par dedantles fleurs, de femence.

De la Racine creuse. . Chap. II. Li.z. TA FOR ME

A Racine creuse a les tiges tendres & menués. d'enuiron vne paulme de long les fueilles peti res femblables aux fueilles de Rue ; au pl' haut des iges elle porte fleurs femblables en facon, à celles de la Confoulde Royalle, plus petites toutesfois & incarnées, aucunefois blanches, bien amallées ensemble. Apres les fleurs apparoitsent siliques conte nantes vne graine rode & noire. La racine de l'yne est toute ronde ferme laulne par dedans couverte l'yne pesu noiratre: la racine de l'autre est fouuent longuette comme vne poyre, creufe par deflous & par dedans.

LE LIEV. Ceste herbe croist en lieux ombrageux, & au pé dant des montaignes. La petite qui n'est pas creuse se trouue en aucuns lieux de Brabant & pres de Louvain . L'autre qui est creuse croist en Alemaienc. Et là ou lyne croift l'autre n'y croift point tel ement que ismais celle qui est plaine ne se trouve auec la creufe ny la creufe auec la pleine.

LE-TEMPS Ceste herbe commence à produire de bonne heure fes tiges &fueilles en Feurier, &florit en Mars

& liure fa femence en Auril, de là en auant l'herbe perit, & ne demeure finon laracine foubs laterre. LES NOMS.

La racine par dedés creufe fappelle en Aleman Bottonets, c'est à dire R acine creuse en François. & Sofwortef en bas Aleman . parquoy là felon on la

peut appeller en Latin Rafix cons.

auoir plus grande fimilitude.

L'autre qui eft pleine ferme & efpelle fe nomme en Brabant Boomens folwoatet. Ceste racine principalement la creuse a esté tenue long temps és Boutiques de par deça pour la vraye Aristolochie ronde, & encores est elle pour le jourd'huv tenue & vsurpée par les Apothicaires ignorans. Aucuns feauls cuident que cefte herbe foit la Piftolochia deferite par Pline : Les autres en font vne espece de Fumeterre appellée Capses phragmites: Les autres la reduisent soubs les efocces de Hyacinthe, Auguns en font sauturi. Existra & Planta serit, muc laquelle elle femble



LES VERTUS ET OPERATIONS. La racine creufe querit la fouinance . Se vivilles enfleures du police & des amiodales li on par. A

garize la decoction d'icelle faire en eau feulement ou auer vinaigre car elle coupne les groffes hu meurs & les confume. Elle est bonne pareillement contre tumeurs de la luette tenue en la bouche & machée, ou la B

poudre dicelle appliquée desfus, Icelle auec vnguent populeon, degatte les morenes, & appaife la douleur d'icelles,

### Chap. III. and A west tells have De Apios.

LA FORME. A Pios comme dit Dioscoride, a trois où quatre tiges, menues, rougeatres, qui ne l'elleuent gue re de terre, ay aus fuelles la recteis, non par trop differ entes sux fuelles d'étyperieno, yn pur plus eftroicles toutesfois. Les fleurs croiffert au fonment des tiges, La raine eff voude & efpeffe,

formée en façon de poyre, noire par dehors, blanche par dedens & pleine de itis. LE LIEV. Apios croift en Fille de Lemnos, & quelques endroicts d'Italie, principalement en Apulie, On la plante icy és iardins des Herborifbes.

214 De Apios. Chap. III.

Cefte herbe fe nomme en Grec amp.: d'auuns yaum Baharog & Magren Latin aufsi Apios, Changhdatus, & Ifchies, De Theodorus Gaza Cas rica,& des autres Ralixfylucftris.

LE TEMPERAMENT.

Apios est de nature chaude & seche. LES VERTVS ET OPER.

La partie d'enhaut de la racine d'Apios prinse purge par vomiffemens les humeurs phlegmati es & bilieufes : mais la partie inferieure purg par bas: & prife toute entiere, purge les melmes

meurs par haut & par bas. B. Parcille vertu a le ius d'icelle prins par dedans. De Asclepias, ou Vincetoxicum.

Chap, IIII.

LA FORME. Sclepias refemble aucunement à la tierce efpe ce d'Aristolochie, en tiges & fueilles, Elle a les tiges vnies, rondes, menues, d'enuiron deux pieds de haut, portant fucilles notratres, non guere differentes aux fueilles de Lyarre, plus longues toutesfois. Les fleurs croiffent fur petites queues entre les fueilles, de couleur palle blanche, ou palle iaulne, aucunefois noire, de forte odeur, apres lefquelles viennent logues filiques aigues, lesquelles nurent delles meimes quand elles font meures & là dedans est contenue vne graine enuclosoide en vne laine blanche, qui est rougeatre & large, no guere differéte à la graine de Gentiane.Les racines font longues rondes fibreules entrelacées bié pres comme celles de

Hellebore noir baftard LE LIEV. L'Afclepias provient és montaignes rudes, hautes, & fab-

Ionneufes,& en lieux pierreux. LE TEMPS. Elle florit en Iuin, & liure fa femence en Aouft.

LES NOMS. Cefte herbe fappelle en Grec àmanier, & en Latin Afe depies, d'autuns niorwy, Hedernie, & maréquiten, Hedere tos lium,& a prefent Hirundinarie : en haut Aleman Befingtbenwurty:en bas Aleman Stmalutmestel.

LA CAVSE DV NOM. Ceste herbe a prins son nom du bon vieillard Esculapius qui senomme en Grec Arnaunie, lequel les Grecz & Gentilz disent auoir esté premier inuéteur de la Medecine, pour tant est il tenu & honoré d'iceux pour vn Dieu.

LE TEMPERAMENT. Asclepias est de qualité chaude & seche, & de parties subples. LES VERTUS ET OPERATIONS. A La racine de ceste herbe boulie en eaué & beué, appaise trenchées de ventre, &est fort vtile à ceux qui font mords de quelque bette venimeufe, ou de chien enragé, non feulement printe par dedans le corps, mais aufst appliquée par dehors. Les fueilles d'icelle pilées & appliquées profittent grande mét aux viceres malings, tât des mimelles, que de la matrice.











Du Cabaret. Chap. V. LA FORME

Cabaro

T E Cabaret a les fueilles verdes tirans fur le noir ron des, femblables aux fueilles de Lyarre, beaucou touresfors plus rondes & plus molles, entre & foubs lefquelles fur la terre croiffent fur courtes queues belles fleurs brunes & bien odoriferantes, formées comme la Beur d'une Grenade . & come le calicule de Hanchane: on Infoniame. Les racines font menues logues, tortues le jettans cà & là, & avans plusjeurs fibres, d'odeur plai-

fante,& de gouft piquant à la langue, Il croift voluntiers en lieux ymbrageux, & terre fcabreuse & seche, principalement au pendant des montai gnes & és boys qui sont sort ymbrageux.

LE TEMPS. Le Cabirer florit yn efois au commencemet du prin-

temps & encores ynefois à la fin de l'æfté. LES NOMS.

Cefte herbe fannelle en Grec arressus en Latin & és Boutiques Aferam : d'aucuns Nardus raftica, & Perpenfa, Macer la nomme Vulgago: en François Cabaret: en haut Aleman Bafelwurtsten bas Aleman Bafelwestel & dau cuns Manfooren, LE TEMPERAMENT.

Le Cabaret est chaud & sec jusques au tiers degré,

principalement la racine, laquelle le plus fouuét est vfur pée en Medecine. La racine du Cabaret boulie en vin & beué, prouod

LES VERTVS ET OPER.

ne fact que commencer.

l'yrine, & proufitte à la ftrangurie, & contre la toux, courte aleine, difficulté de refoirer. & comulfions & contraction de que que membre. Icelle printe en melme forte , eft vule contre tout venin & toutes morfures & piqures de fer- 10 nens & befres venimenfes.

Icelle cuicke en vin eft fort bonne sux hydropiques,& contre la fcintique.

La melme prinse auec vin miellé, elmeut le flux menstrual aux femmes, & pousse hors la secon- D dine & autres Superfluitez hors la matrice. Les sueilles du Cabaret broyées auec vin, puis passées, & le jus dicelles beu, sont vomir & pur-

gent par vomissemens le phlegme visqueux & la cholere. On applique villement les melmes fur douleurs de tefte, fur inflammations des yeux fur mam II melles par trop emplies de laict, quand on les veut secherate sur seu volage, signamment quand il

> De la Serpentaire, ou Serpentine. Chap. VI. LES ESPECES

OR sentenius, c'est à dire Serpentaire, est de trois sortes, comme dit Pline, à sçanoir la Grande, la Petite, & l'Aquatique.

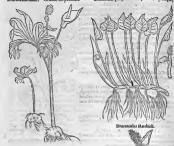
LA FORME. La premiere espece appellée la grande Scrpentaire, porte vne tige grosse, vnie, nue & ronde,

femée de mout de taches rouges comme yn ferpent. Les fueilles font parties en pluseurs autres. dond chacune à part refemble aux fueilles de Parelle ou Ozeille. Au fommet de la tien croift come vne grappe amaffée, comme à l'Aron, verde au commencement & puis apres isuine en rouge, de gouit fort chaud & acre. La racine est ronde & blanche. La seconde espece a les sucilles grandes, larges comme Lyarre, tachetées de blanc, semblables

en figure à celles d'Aron, non fi longues toutesfois. La tien eff aufsi longue, vnie, & femée de plutieurs taches rouges & perfes, au plus haut de laquelle croift yn fruict comme à la premiere espece. La racine aussi ronde & blanche, couverte d'une petite & deliée peau. Ceste espece n'est pas encores cognue en ce nais.

La tier-

216 Dela Serpentaire, ou Serpentine. Cha.VI.



La tiere dipeca laquelle fe para nommer 8 promi en quantique à localit gameda, parça, pelche, plan per autifi almabiles aux finalités et le parça, plan grandel trouteriols (fisquelle quoi contiente d'exe de gir route, trattur en patiente mendosis saines Broncies, partié stratur en patiente metodosis saines Broncies, partié conflut me perte sigui desclapportant comme nes pai expelles elle fe feche a turren. A Perarennesi d'exilico collume perte sigui desclapportant comme nes pai exprese sorque, Sai d'exilicat desfons la grappo centif ura midera que l'exilicat des la commencement par par es roupe, Sai d'exilicat desfons la grappo centif ura midera de l'exilicat d'ammon, al estre que la moyris d'est grappe del ben couverte.

Outres ces Especes y en a encore vne autre mise en lumier e par le tressanta Matthiolus, laquelle produit fueilles grandes édanges; enuclopées l'une dans l'autre. & la tige droite, portunt à la cyme ses sileurs en some d'un espa. La racine de laquelle est ausir conde comme celle des autres deuns tickes, ainsi que la figure le demonstre. LE LIE

I La premiere Serpentine croift voluntiers en lieux vmbrageux,& on la plante en ce pais és vergers.

La feconde ayme aufsi lieux vmbrageux, les hayes, & fe trouue en abondance és Illes de Maiorque & Minorque.

Latier

Du Pied de veau. Chap. VII. Liz. La tierce espece croift en ce pais en lieux humides & aquatiques, au bord des fosses &

aucunefois aufsi le long des riuieres, LE TEMPS Elles florissent en Juillet, & en Aoust est le fruich meur.

LES NOMS

La premiere espece se nomme en Gree de accuprin utyounen Latin Dracuncadus major desucana Serpentaria & Colubrinatés Boutiques Serpentaria maior de Serapio Luften François Serpentaire ou Serpentineten haut Aleman Sefflangenhaut, Diechenwurt; en bas Aleman Specementele &

Dechemmatele

2. La feconde espece s'appelle en Grec à pacayrousen Latin Dracutes lus minor.

3. La tierce s'appelle à present Dranssealus palastris, & d'aucuns Aram palastre en François Serpen taire dean on squatique:en haut Aleman maffer Seftlangenhraut maffer Daechenmurts:en has Aleman water Diefermostele.

La quarte eft tenue de Matthiolus pour Dracunculus, ce que toutesfois felon noftre opinion n'est vray semblable, car à mon jugement celle là est le premier Dracunculus, laquelle nous auss

pour icelluy baillée. LE TEMPERAMENT. Ces herbes, princip dement leurs racines & fruit, font chaudes & feches jusques au tiers degré,

LES VERTVS ET OPERATIONS

Les racines de ces herbes boulies ou rosties, & messées auec miel , puis lechées , prousittent à A ceux qui ne peugent augir leur aleine, qui sont tormentés de toux difficile & de catarrhes, creft à dire defluxion d'humeurs hors du ceruesu en la poictrine; contre consulfions, car elles coupés, meurissent, & cosumét toutes grosses humeurs & visqueuses, & nettovét toutes parties interieures, Parcille vertu ont elles fi on les boulit trois ou quatre fois tant orrelles avent perdu leur acri- B

monie, puis qu'on les mange és viandes comme dit Galien. Icelles fechées & mellées auec miel nettovent viceres malines & ronneans & difficiles à curer. C fignamment auec la racine de Couleurée, & ofte toutes taches blanches & escailleuses, du coros

de la personne, si on les en frotte. Le jus de la racine d'icelles ofte toutes taches & mailles des veux. & eft vulement mellé auec D

collyres.

Le mesme distillé és aureilles auec huile, ofte la douleur d'icelles.

Le fruict de la Serpentaire guerit viceres malings, êcmange la chair fuperflue qui croift dans le 11 nez, c'est polype, & est tresvilement appliqué sur chancres & semblables viceres malines; Les fueilles encores verdes & fresches sont pro Arum

prespour playes nouvelles & freschement faiches, mais eftans feches, elles n'y duifent point, On trouve sufsi par eferst que fi on met vn fros

maige entre ces fueilles, qu'elles le jearderont de gafter & pourrie

Dioscoride escrit que lon dit que ceux qui por teront sur eux les fueilles ou racine de la grande Scrpentaire ne pourront eftre feruz ne piemes de

Viperes ou fernens.

Du Pied de veau. Chap. VII. LA FORME.

E. Pied de veau a grandes fueilles, verdes , larges, bien pres semblables à la Totte, entre lesuelles vient vne tige, d'enuiron vne paulme de haut, au fommet de laquelle croift comme vn peftel ou pilon portant en la fin pluficurs grains rods amaffés en vn , faifans enfemble comme vne erane de raifin, verde au commancemét, & puis a bien rouge. La racine eft blanche, ronde bien pres

comme vne oliue, ayane plufieurs fibres. . . . . . . . LE CIEV-flooder connecte

Aron syme lieux froids & ymbraeeux. DE LE TEMPS

Les fueilles d'Aron fortent en Mars & Auril



Chap. VIII. D'Arifaron. elles periffent & eusnuiffent en Iuin, demourant la tige auec le fruide definuée iufques en Iuillet

& Aoust & delà en auant se meurit le fruich LES NOMS.

218

Cefte herbe fe nomme en Grec despren Latin Arumies Boutiques Laron & Barba Aroniciancia Per bituli, Laphe, & xehexerous Colorafionien François Pied de veau & Vit de profitre en haut Ale-

man Daffenpint & Teutfcfen Jugber:en Brabant Papecullebent,& Calfobort, LE TEMPERAMENT. Te Pied de yeau eft de complexion chaude & feche,& eft plus chaud en vne region quen bard tre comme dit Galien, car celuy qui croift en Italie eft feulement chaud infques au premier con

pres du fecond degré, & celuy qui croift en ce pais est chaud iufques au tiers, LES VERTYS ET OPERATIONS. Les racines, fueilles & fruict d'Aron, refemblent fort en facultez à la Serpentaire, princie

ent de celuy qui croift en ce pais, lequel est fort chaud comme auons dict. Chap. VIII.

D'Arifaron. LES ESPECES.

Le trouve à present deux Especes d'Arifaron, l'une à fueilles larges, & l'autre à fueilles estroi.



LA FORME.

Le premier & vray Arifarum'a les fueilles formées comme celles d'Aron, beaucoup toutes fois I ouient yne tige tendre, fur laquelle croiffent les flours & le fruid . ne est longue & grosse comme vne oliue. Le second Arifarum a fueilles estroictes, & la racine espelle & large, bien pres comme vne peti s

re raue, ainfi que la figure le monf

# Dela Centaurée. Chap. IX. Li.z.

Ces deux herbes sont estrangeres en ce país de ne se trouvent sino és iardins des Herboristes. TES NOMS Caffe herbe fappelle en Grec asironasur. & en Latin Ariferun, & Ariferis : duucuns aufsi Aris. comme dit Pline TE TEMPERAMENT

Arifarum elt chaud & fee de complexion, plus qu'Aron, telmoing Galien.

LES VERTUS ET OPERATIONS. Arifarum refemble fort aussi en facultez & operations au Dracunculus, & la racine de celluv A cy eft fort propre pour guerir futules difficiles à curer, comme dit Dioscoride.

De la Centaurée. Chap, IX.

LES ESPECES.

Diofcoride, Galien, & tous les Anciens medecins font deux especes de Centaurée, Grande & Centarium menun Centerrium minut.



La grande Centaurée a la tige ronde, droicte, d'enuiron einq ou fix pieds de haut, fur laquelle croiffent grandes fueilles & larges, parties en autres fueilles fort refemblans aux grandes & intericures fueilles d'yn Nover, finon que chacune fueille eft plus longue & crenée tout au tour, Au plus haut de la tige croiffent chapiteaux ronds & fquameux, fort pareilz à ceux des Bleuets, beau coup plus grands toutesfois, hors defouelz fort la fleur blanche tirant fur le pers, qui ne font autre chose que filets bien menus. Apres les fleurs peries la graine se trouve enclose és chapiteaux, qui est brune, semblable a la graine du Chardon nostre dame, mais plus grosse, enueloppée, d'yn poil lanugmeux. La racine est longue, pleine de ius, êt de couleur brune en rouge.

## Dela Centaurée. Cha. IX.

La poirir Connuréa nigra petiena, tendras apaphedras, èl les fuelles petites, non guere diffarentes a celles de la hinciane à his hommit des unes conferien fleure belles insernarées, dipoulles fouscrat du matin apera Solel leunat, ès fe ferment derechefu sofier. Les fleurs tombérarend, fern petites filiques i gueze, de la grandem d'un print de bled, contenans vue graine fort petite, La racine est petites, ligneus de 3 de mul visige em Medecine.

La grande Centaurée, ne croift de foy mefines en ce pais, mais elle fe trouue és iardins duncins Herborilles qui la fement & entretiennest auscé grande diligence. De foy mefine teffnoing Dioloroide elle prouient en Lycie, la Morée, Arcadie, Helide, Mellenie, & en plusieurs endroits de Pholoe & Smyrna, & ayme lieux gras, haut finués, & It ou le Solieil luit fort.

La petite se trouue icy és prés haut assis & secs, & campaignes herbues.

220

LE TEMPS.

La grande Centaurée florit en ce pais en Juin, & la femence est meure en Juillet.

La petite florit depuis Iuillet iusques en Septembre, & liure fouuent sa femence,

LES NOMS.
La grande Centaurce fe nomme en Grec xurvaissus vo signe en Latin Centaurium magnatedeur cuns refinosing Apulcie Meronios, Nefios, Pelerbrenis, Limiter, Henerotos, aqua is excluse id off, Hercolls (angua, Pelphidien, & Vanfera: en ancumes Boutiques non fans erreur Rassonita: en has

Aleman Gwaste Bontaist.

La Petite Pappelle en Groc xwysdejny vi jazeby : en Latin Centariam parama & Centarian ni :
La Petite Pappelle en Groc xwysdejny vi jazeby : en Latin Centarian parama & Centarian ni :
sard uncum zelenfipsg. Vet erra, & Mainiveller. Se Bontiques Centaria ninoren François Centaria e & Fiel de terrecen hust Aleman Mein Canfongulleriadan, f. febrikann, f. 2015 all, & Dilet-houter, bas Aleman forp Bontaie, ou derpa Entotel.

LA CAVSE DV NOM.

La Centaurée l'appelle en Grec Cestaurism, & Chévatien; à cutle du vieil Chiron Centaure, les quels tout le premier trousé ces deux herbes de les amôltrées à Efculapius comme dit Apulici, ou comme les autres difent, pour ce qu'il fut par icelles guery d'vne playe qu'il eut d'assoir laffé tomber we des fleches d'élércules sur son pied.

nber vne des fleches d'Hercules fur fon pied. LE TEMPERAMENT.

La grande Centaurée est chaude & seche insques au tiers degré, & astringente. La Petite ost de qualité semblable à la grande. LES VER TVS ET OPERATIONS.

A La racine de la grande Consturée printe à la quantité de deux drachmes en eaut fill y a fieure l' èc en vin, fans fieure, et ville à ceux qui font rompus, qui crachent fang, contraction de quelque membre, courte aleine, difficulté de réferer, & contre trenchées de ventre, & toux enuieille. B Leelle beué en vangrouoque les Beurs mentruales, & poulléhors de la marice l'enfant mort,

comme elle fuict aufsi appliquée par deffous en forme de peffus.

C La racine de la grande Centaurée encores verde, ou trempée en eaué, guerit & confolide tou

tos playes freiches de nounelles, appliquée dellus.

D. Le ius de la racine, lequel on amalie de garde en aucurs pals, a pareille yertu que la racine.

E La racine de la petite Centaurée n'a nul vfirge en medecine, mais les fueilles, lleurs & ius died le font necéliares.

F La petite Centaurée boulie en caué ou vin, purge par bas les humeurs bilseufes, & phlegman-

ques & groffes, parquoy elle profitte à ceux qui font trausillés de Sciatique , filz font purgez pir icelle iniques au fing. G Elle ell, fort bonne contre oppilations de foye, contre la isulniffe , & contre dureffes de

ratelle. H. La decoction de la petite Centaurée, beué, tue les vers & les pousse hors par bas. Elle est aussi trésville contre conuulions & spassner, & toutes maladies des nerfz.

I Le ius dicelle prins ou appliqué par bas en vn pellière, reseille le flux menfirmal, & iette hors Penfian moet. C Le melme aucc miel efclaircift la veue, & en ofte tous brouillas, fi on je diffille dedans les you

& cft villement mefié en tous collyres à ce propres.

L. La petite Centaurée verde, milée & appliquée, confolide & guerit playes fresches , & referme yeurs y legres malines & d'hillion de la confolide & guerit playes fresches , & referme

yieux vleeres malines, & difficiles à curer. J. Icelle fechée & pulverifie é melle vullement auec vuguents, emplaîtres, poudres, ou femblables medecimes qui réplifient de chair les fuffules & viceres cauernoux, & qui amolifient durellés.

# DuRheubarbe. Chap.X. Li.3. 221

LER he eft de pluticurs fortes, aon duséries en figure, mais selois la dissertité des lleux ou il. croill, & fe trouve. L'un croillé en Pontus, de nomme hé hopomisum Le fecond en Barbarie & fuppelle Rhharbaram. Le tiers és Indes & Fappelle Rasséfeni, &c.

### LA FORME.

Rha i lei fuille grandes, lurges, comme celle un Bouillon blance, du grand Glouteron, crenées tour l'hentour en forme de fie, verdes Nonies par defin, g. blanche & veules par desfloshe. Entre i celle prouient van eiger ronde, dredle ghrand ron van coude de shant, sha nedlem so bean chapt testa fort figuammenz, legest quand il Fosume store testa fort figuammenz, legest quand il Fosume store testa fort figuammenz, legest quand il Fosume store propose son de la companya de propose son de la companya de propose son de la companya par la companya de propose son de la companya par la companya de propose son de la companya propose propose son de la companya propose propo

LE LIEV.

Rhaprouient ésregions de Pontus, au dessis le
Bosphore pres le steuue Rhapareissement op Bars
barie & és Indes se dis Messes, Nous Fausons veu en
c païs au isrdin de M. Gaspiar vander heyden à
Louualn lequel hauoit semé & entretenu auec tres
grand Going.

LE TEMPS.

Il florit en Iuin. LES NOMS.

Cefte herbe, & fignammée la racine frappelle en Grec pa, play en Arabiq Rheu & Raued, ou Rauett de Plane en Latin Rherous & Rhausus. Celle qui croîft an deflus du Bofphore frappelle en Grec pă racentia, en Latin Rhe Pousicus, ou Rhe

um Pouricum: de Mehre Raned Tareicum, ceft à dire Rha de Turquie. Le fecond qui croist en Barbarie se nomme Rha

Barbaram, & de Mefue & des Apothicaires Rhas berbaram.

La tierce croiffant és Indes fappelle Rhe, ou Rhemm Indieum, & des Medecins Arabes Raussigenion Resedient.

LE TEMPERAMENT.

Rha eff chaud au premier degrégée Re insques au second, & de nature astringente.

La Nacio e la Rio Poncional, dell'Disforodo, proutite come inflicion difficusione, Acid. Il billi di Chima, Ma Carte di Golari dell'anti Dissampa e le dei França proprie come qui Gint trasudici ci contralione, so de que tipo trabale di a froye o ad la retaliz, contre trotto de contralione, so de que travasati di contralione, so de que tipo trabale, que trabale di a froye o ad la retaliz, contre trotto de contralione, so del contralione del contralione dell'antiqui formi middite di a prossi ciutativa, que renderent de gapa l'orgice, que le footspret gronte la dynarie, fina de ventragic come incurre, trotte della proprieta de totale belle sensimente; Porcul in middite del critto con le procia la laquarie d'orgi enchance enceminatifico su origina.

dies du thorax & tout fee & fans humeur, contre humidité & relachement d'estomach.

La racine de Rha Pontique broyée mee vinaigré guerit la gratelle blâche & vilaine, & olte les C
Lacher polles d'unitée du corps, induitée desfins,

Rheubarbe & Rauedfeni comme cleri Mefue, prim à la quantié d'une drachine, purge par D bas les humens bilieufes, parquoy proufiter contre feuiere baudes, inflammations évoir plations de foye, & indulaire, flipmenment quand où le baille auec megue de laict, ou auec qui d'une euré où humane rafréchéries.



222 Du Cyclaminus, ou Pain de pourceau. Ch. XI. E Le Rheubarbe de fa proprieté est aufsi vule contre tout flux de sang soit par bas, soit par haur

& avde grandement à ceux qui ont quelque playe au dedans ou ropure, contre lourdes cheutes & battures, & contre conunifions de quelque partie & contraction ne nerfs. Il guerit aufsi la dyfentere, & tout flux de ventre, bien feché au feu, puis beu auec ius de Plan-

LE CHOYS. tain, ou auec gros vin rouge.

Le meilleur Rha, comme dit Mesue, est celuy qui croist es Indes appelle Rauedieni, puis apres le Rheubarbe de Barbarie, & celuy qui a le moias de vertu est le Rhapontique.

Du Cyclaminus, ou Pain de pourceau. Chap, X L

Cycleniaus.

Pain de pourceau,

LES ESPECES. TL y a deux fortes de Cyclaminus, felon Dioscoride, L'vn est vne herbe basse ayant la racine ron de lequel on nomme simplement Cyclaminus, nous l'appellons Pain de pourceau. L'autre croift haut, & fenuelope au tour des arbres, lequel n'a point de racine finguliere, il l'appelle Cyclatinu

altera. LA FORME. Le Pain de pourceau a les fueilles rondes, de verd obscur, estendues fur la terre, non guere differentes aux fueilles du Cabaret, plus petites toutesfois, & rougeatres au costé de dessous qui regarde la terre. Entre icelles viennent les fleurs afsifes fur courtes, queues, de couleur incarnée, ou purpurées en rouge La racine est noimtre par dehors, & blanchatre par

dedans, ronde large bien pres comme vne petite ra-ue, ayant plusieurs fibres. De celte espece s'en troute encores vn qui a les

fueilles larges, anguleufes, fort femblables à celles du Lierre, plus petites toutesfois &cfemées de taches bla ches: les fleurs belles d'vn pers obscur, fort seblables aux Violettes de forme & de couleur, & celle icy a la racine ronde, rougeatre, de la groffeur du chapiteau. de Saffran.

La feconde espece de Cyclaminus a les tiges lon-gues, notieuses, s'enuclopat au tour des arbres ôchays es:les fueilles moindres à celles du Lierre. Les fleurs font blanches, odoriferantes, La racine est tendre pe 'LE LIEV.

Le Pain de pour ceau syme lieux vmbrageux, fous les arbres, hayes & buiffons & en aucuns bois, toutes foisil ne se trouve point par tout.

LE TEMPS. THE Le Pain de pourceau pert en Aouft ses fueilles, puis apres les fleurs fortent de terre & durent iufques à la fin de Septembre. LES NOMS 1 La premiere espece s'appelle en Grec xuxuayar & a interferencen Latin Cyclaminus, Rapun per

ra, Tuber terra, & Ynshilicus cerra ch Apulcio Orbicularis, Paldia, Malum terra, Rapum porcinum, & Pa nur porcinus: És Bousiques Cyclomen, & Arrhanize : en François Pain de pourceau : en haut Alemin, Erich apfel, Sacundique, Bachicustines de Erichmoner; en los a Alemin Derskram fosoet, 2 : La feconde espece l'appelle en Grec xux aqua Carsen : en Latin Cyclaminas alters : d'ancuns

xiarup xarindunen neu marido May: Et pour scelle tenons nous la Viorne, laquelle fera descrite Cy apres au chapitre XLVIII.

LE TEMPERAMENT. Le Pain de pourceau est chaud & sec insques au tiers degré.

LES VERTUS ET OPERATIONS. La racine du Pain de pourceau fechée, mife en poudre & prife à la quantité d'une drachme, ou de drachme & demie auec eaue miellée autremét dite hydromel, purge pat bas groffes phlegmes

& vifqueufes,& autres humeurs aigueufes, B Icelle prife en vin, proufitte contre tout poifon : & contre morfures & piqures de beftes venimoufes appliquée au dehors fur les bleffures.

Dela Gentiane. Chap.XII. Lis. Icelle beue en vin ou auec hydromel, guerift la faulniffe, ouure les oppilations du fove & fair?

partir du corps la couleur isulne, fi apres bauoir printé en cefte forte on est bié couuert, & on sue.

Leelle prouoque aussi le flux menitrual des femmes, & pousse hors benfant mort, beuß, ou so. D pliquée par deffous en forme de peffus.

Le jus d'icelle induict fur le nombril, ou fur le ventre, lasche le ventre tout doucement Pareil. E. le vertua il appliqué auec laine au fondement en forme de suppositoire.

Lechny once vingigre arrefte le fondement par trop relaiche & tombant induite deffine Lechy ance miel diffillé dans les veux efclaircift la veu6.& ofte toutes taches la maille & obfen G

rité des veux. Icelay tiré par le nez nettoye le ceruega & purge par le nez les groffes & froides phleomes. H

La racine du pain de pourceau embellist aufsi le cuir, guerit manuaife gratelle, & alopecies, effa I ce les taches & cicatrices prouenantes de pulhules & rougeoles, & toute laideur du vifaige,

Icelle appliquée fur la ratelle, ou bien le jus dicelle mis aux vneuents ou builes à ce propres. K diminue & guerit la ratelle par trop endurcie & oppilée.

Icelle guerit aufsi les playes, metlée auec miel de vinaigre, & appliquée deffus, comme eferit L. Diofcoride. La decoction d'icelle racine est vuile pour estuuer membres desnotiés, podagres , mules à sa. M

lons,& roignes de la tefte. L'huile dans laquelle icelle eft cuicre, referme vieux viceres d'icelle austi on faict vn oneuent N

avec yn neu de cire fort bon pour mules à talons & pieds engelés. La racine pendue aux femmes qui font en trausil les deliure d'enfant incontinent.

LES NUISANCES En quelle maniere que cefte racine fost prinfe, elle nuit fort aux femmes enceinctes, parque elles se garderont de non seulement la prendre par dedans, mais aussi de ne l'appliquer par d hors en miniere quelconque, ne la porter fur elles, ne la planter en leurs jardins car quand fe

De la Gentiane. Chap.XIL

LA FORME. I Es premieres fueilles de Gentiane font oran des & larges, couchées & estendues fur la terre bien pres femblables aux fueilles du ortd Plan tain, entre lesquelles prouient la tige ronde, vnie, creufe, genoillée, de la groffeur d'yn doigt & aueu nefois de la hauteur d'vn home, reuestue de fueils les plus petites, & aucunefois crenées tour à l'entour.Les fleurs font inunes.La graine large & plat te comme la graine d'Angelique,mais beaucoup lus petite no quere differete à la graine de Girof

e lée.La racine est logue, ron de, de couleur de terre par dehors, iaulne par dedis & de gouftfortamer Outre la deuantdiche Gentiane il se trouue en cores deux autres fortes d'herbes, qui font à prefent tenues pour Gentiane.

L'yne retemble du tout à la Gentiane, plus pete toutesfois, portant fleurs bleues . & de gouft beaucoup plus amer: pourrant Hieronimus Tragus dit qu'elle est de beaucoup el' grade efficace. L'autre a tiges rondes, vnies, reuestues de fueil-

les verdes, vnies, longues & estroicres, toufiours fi tuées deux à deux Pvne contre l'autre : au sommet de la tige croiffent comme petites fonnettes de couleur cerulée, vn peu plus petites que les fleurs de la seconde espece de Ranunculus. La racine est iaulne, longue & amere.

LE LIEV. La Gentiane croiff fur hautes montaignes, &

cn 113e



### Chap. XIII. Dela Croifée.

en aucunes vallées entre la feugere, comme en plusieurs lieux d'Alemaigne &cde la Bourgoinen-IF TEMPS. .

La Gentiane fleurit en Juin, & la femence est meure en Juillet & Aoust.

224

LES NOMS. La Gentiane fe nomme en Gree yerragri: en Latin & és Boutiques Gentiana: d'Apuleius Alei Gillieavelen, Narce, Xupinop, Chironton, Bafilica, Cyminalit: en haut Aleman Entylan, Bittermutt en bas Aleman Gentigen.

LA CAVSE DV NOM.

Gentius Roy d'Illyrie a efté premieur inuenteur de cefte herbe , & tout le premier la mis en medecine, pour tant felon le nom diceluy est appellée Gemine.

LES VERTVS ET OPERATIONS,

La racine de Gentiane mife en poudre & prife à la quantité d'une drachme aucc vin , un petie de poyure. & de Rue, profitte grandement à ceux qui font mords ou piqués de quelque belle

enragée, & qui ontprins quelque poison. B : Icelle beue auec eine, ett vule contre maladies de foye, & d'estomach, elle ayde à la digestion des viandes, & les retient dans l'eftomach, & l'efage en est tresbon pour toutes maladies finides desparties interieures.

Le jus d'icelle guerit mal de cofté, & ayde à ceux qui font tombés de haut, à gens rompus, car cile refout le fing figé, & guerit les playes. La racine de Gentiane guerit aufsi playes profondes & rongeantes, fignamment quandon di-

Patille le jus d'icelle dedans. I seluy ins appliqué auec quelque linge bié delié, appaire & estaint douleur & chaleur des yeux & nettoye & citiece toute laidure & taches du cuir de la personne, induict dessus.

La racine de Gentiane appliquée par deffous en forme de pessus, prouoque les fleurs sux sem mes. 8/ tire h rs Penfint mort

> De la Croisce. Chap. XIII. LA FORME.

A Croifée a les tiges rondes & genoillées-les fueil les longues, eftroictes, & efpelles, toufours deux l'une contre l'autre, & un peu courbées en bas, entre lefquelles au fommet de la tige viennent fix ou fept fleurs bleue's , saçonnées comme petites clochettes, fortans hors de calvees verds . La racine est longue, blanche, percée par le milieu en forme de croix. LE LIEV.

Ceste herbe se trouue en Alemaigne en lieux ru des & non cultiués. LE TEMPS. La Croifée florit en Juillet & Aouft.

LES NOMS. Cefte herbe fappelle en haut Aleman Mobelgeer & Speerenfifef: en bas Aleman Mabelgfeer eine cuns en Latin Craciata, c'est à dire Croisée, d'aucuns

Chiliodinenis: Les autres en font le Phyteuma de Diof coride-Les autres aufsi Crateoponen : aucuns Strution. Conrad Gefnerus penfe que ce foit vne espece fauus ge de Gentiane, Popinion duquel nous femble aprocher plus pres de la verité. LE TEMPERAMENT.

L'amertume de ceste herbe donne asses à cognoiftre owelle eft chaude & feche & de qualité non guere differente à la Gentiane.

LES VERTVS ET OPER. La decoction des fucilles ou racine de la Croifée beue, nettoye le thorax de toutes superfluités & grof

fes flegmes amaffées en iceluy, & est bonne contre le baut mal.



De Enule campane. Chap, XIIII. Liz. Icelle printe en mefme forte que deflus, ou puluerifée & printe, eft fort vule wontre tout venin B

& noison contre bar infect & maladies pestilentiales poston, contre l'at meter les playes & viceres malings du vin auquel icelle à bouli, ou espandre dedis C

la poudre d'icelle, car elle les nettoye & guerit.

Les porcers d'Alemaigne la donnent hachée bien menu à menger aux pourceaux, & par ce D moven les preferuent du feu & femblables maladies qui en temps de pette frappér és nourceaux.

> De Enule campane. LA FORME

E Nule campane porte fueilles grandes, larges, & douces, non gueres differentes aux fueilles du Bouillon blanc , plus grandes toutesfois , entre lefquelles croift yne time groffe, velué Jongue, plus hau te bien fouuent que la hauteur d'un homme, reue-flues de femblables fueilles, mais un peu plus petites: & à la cyme croiffent belles fleurs grandes, iaulnes, en forme d'estoille, semblables en figure à la fleur de Chryfinthemon, toutesfois beauthup plus grandes, & bien pres de la grandeur de la pas dyne mains lefquelles peries fe tournent en laine ve lue. Maguelle est arrachée la graine. & femolle au vent comme la femence des Chardons. La racine est groffe & grande, avant pluseurs autres petites racines adjoinctes, reuestues d'une escorce espesse, brune par dehors & de couleur de terre, & pour la plus part blanche par dedans , & laquelle n'eft de guere ; forte odeur & faueur, estant encores fresche, mais quid elle est seche, elle est forte & aromatique, contenant en foy yne humeur graffe & oleagineufe.

Le fecond Helenium, lequel Diocoride descrit außi, nous est incogneu il a les branches tendres, se traypans le long de la terre, connertes de petites fueilles come celles de la Lentille. La racine est blan chatre, de la proffeur d'yn doigt , large par haut, & eftroice par bas.

LE LIEV.

 Enula căpana avme les valées de pais haut fitués. comme pres des prés & lieux bas & humides, Elle fe trouve aufsi micunefois és lieuv fecs & hauts & om-

hrageux, & és bois.Elle est fort commune par toute Handre & Brabant, & bien cognue par tout, 2. La feconde effece d'Helenium croift en lieux maritimes & és collines. LE TEMPS.

Enula campana florit en Iuin & Juillet, la femence en est meure en Aoust. Le temps meilleur pour cueillir la racine est la fin de Sestembre, quand elle a perdu tipes & fueilles. LES NOMS.

Cefte herbe fe nomme en Gree Dissouren Latin Insile & felon Apuleie Insile compane : dissources Panaces chironias, ou Panaces ceneaurion: és Boutiques & en François Enula campanaren haut Aleman Managarts on has Aleman Managaret & Salammostel. La feconde est appellée Helenism agyptiseum, mais elle est encore incognue des Modernes.

LE TEMPERAMENT. Enula Campana encores verde, a vne humidité fuperflue, laquelle doit estre consumée auant qu'on la puisse mettre en viave. Mais icelle fechée, elle est chaude au tiers dépré. & feche aufecond.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La decoction d'Enula campana beué, prouoque l'vrine, & le flux menstrusi aux s'emmes, A. & proufitte à ceux qui sont trausillés de rompures au dedans, ou qui ont quelque membre retiré.



Chap. XV. Du Meum. B La raciné prinfe auéé miel en forme de looth, nettoye le thorax, meurit & fait cracher le phle-

gme visqueux, & proufitte grandement contre la toux & courte aleine, Icelle mile en poudre & beue, est ville contre morfures & piqures de bestes venimeules, &con

tre ventofités & inflations des parties interieures

216

sciatique.

Icelle confitté, est connenable à l'estomach & ayide à la digestion. E · Les fueilles boulles en vin & appliquées far la hanche, appaifent la doubeur que notes appellée

> Chap. X V. Du Meum.

LA FORME.

M Eum est descrit par Dioscoride entre les racines, parquoy nous né pouons suoir suire co-gnoissance de la forme, sinon entant qu'il a pleu aux Anciens de nous la laisser par cient, veu qu'elle eft incoenue en ce pais: Cela difie à fin qu'on cognotife, que les herbes, des quelles les Apo chicaires & antres vient au found huy en medecine, ne font point le vizy Meum, ce que nous ne pourrions (quoir, fi ce n'effoit que lon trouusit la forme & nature du vizy Meum descrites, Meum felon Dioscoride refemble en tiges & fueilles à l'Aneth , finon qu'il est plus gros & de

la hauteur de deux coudées, ou trois pieds. Les racines font longues, grelles , odoriferantes , elchauffans la langue, & se iettans de cà de là. LE LIEV.

Meum croift en Macedoine & abondamment en Espagné. LES NOMS.

Cefte herbe suppelle en Grec passy en Latin Menn. és Boutloues Men, résenans seulement le nom, car le vray Meum est encores incognu, mais les Apothicaires vient en lieu d'iceluy, dyne espece de Persil saussee. Isquelle est descrite en la cinquiesme partie de nostre Histoire des plantes, & n'a aucune fimilitude auec la description de Metim, pourtant n'est ce pas atissi Meum, LE TEMPERAMENT.

La racine de Meum est chaude jusques au tiers degré & seche justités au second.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Les racines de Meum boulies en exu, ou seulement desinessées en éau & beues, ouurent vertacusement les oppilations des rongnons & de la vessie, protoquent l'vrine, donnent allegeance à

la ftrangurie, & confument toutes ventofités & inflations de l'eftomach, Icelles prinses auec miel, appaifent douleurs & trenchées de ventre, sont bones aux affections de l'amarry, podagres & douleurs de ioinctures, & contre tous catarrhes & phlegmes descendis

fur le thorax. Si les semmes s'afféent dessus la decoction dicelles, elle leur fait auoir leurs fleurs, Icelles induictes fur le bas ventre des petis enfans, les faict piffer & vrinet.

LES NVISANCES. La racine du Meum prinse en trop grande abondance, faict douleur de teste,

> De la Piuoine Chap. X V I.

LES ESPECES.

Ly a deux fortes de Piuoine, felon que Diofeoride & les Anciens eferiuent, à fçauoir Malle & Femelle.

LA FORME. La Piuoine masse a les tiges grosses, rougestres, d'une coudée de haut : les fueilles grandes, s larges, compofées de plusieurs fueilles ioinctes ensemble, non guere différentes aux fueilles du Gaugnier de figure & grandeur. Au plus haut de la tige croiffent grandes & belles fleurs rou-

ges, bien pres semblables aux Roses rouges, et ayans auffi au milieu des filets faulnes. Apres que les sieurs sont tombées, surviennent grandes faisques, trois ou quatre ensemble, lesquelles fouurent estant meures, là se void en aucunes de beaux grains rouges auec la semence noire, polic, & luifante, pleine de moelle blanche. Les racines sont blanches, longues, menués & odoriférantes La Piuoine femelle a aufsi les tiges groffes, &crouges à leur prenuer fortiriles fueilles font auffi grandes de larges, mais decoupées en plus de parties, bien per fendues comme les fueilles d'An gelique, de la Leueffe, ou de l'Ache. Les fleurs sont aussi grades de rouges, plus petites toutesfois,

& plus palles que celles du Mafle Les filiques & femence font pareilles à celles du Mafle. Des racines dependent beaucoup de neuds gros comme glans,

De la Piuoine. Chap. XVI. Li.3. 227
LE LIEV. Peonie femine. Piuoine femelle.

tées és iardins de ce païs. LE TEMPS.

La Piucine florit au commancement de May, & liure fa femence en Iuin. LES NOMS.

La Piuoine l'appelle en Grec mauvia: & en La-

La Pinoine i appetie en Caric rrampas. Ce il Làtin Ponis, devinum servi spossibilità, palacori e, Dulcifis dele Hant dat June, d'Applice A giasphoise, seukono, Seyanione, shori vine, palavojovo, de Herbe calla: e el Boutiques Fionia: en haut Aleman Promien Edit: e el Boutiques Fionia: en haut Aleman Promien Stunpromien rofen, Gielphuurs, Kunfigslöm, Pfingfitofen: en has Aleman Piotene de Piotenfilormen, de en aucum Heux de Flandres a Majil (Sommer,

I.A. CAVSE D.V. NOM.

La Piuoine a prins fon nom du bon vieillard

Paon, me decin trefancien & qui a premier donné

la cognoissance de ceste herbe.

LE TEMPERAMENT.

Les racines de Piuoine sont seches insques au se
cond derré. & chaudes au premier. & de parties

fubtiles.

LES VERTVS ET OPER.

La racine de Piuoine feche beue à la groffeur

d'une feue auec hydromel, prouoque le flux mens firual, nettoye la matrice de celles qui font acou-

chées, & appaife douleurs & trenchées de ventre, Icelle ouure les oppilations du fôye & des rongnons , & boulie auec gros vin, arrefte le flux de

gnons, & boulie auec gros vin, arrefte le flux de ventre. C La racine de la Piuoine mafle pendue au col guent du haut mal, comme Gallen & plufieurs au

tres ont experimenté, fignamment les petis enfans.

Dix ou douze grans rouges de la femence beus succ gros vin rouge chargé, rude, arreftent

Les fleurs aux femmes.

Les Quinze ou feize grains noirs beus en vin ou hydromel, donnent allegeance aux fuffications

d'amarry, & aydent grandement ceux qui font trausillés de l'Incube, qui est vn mal, qu'il semble qu'on foit de nuict oppressé de quelque grand fais, ou enuahi de quelcun , & de songes melancholiques.

## Dela Valeriane. Chap. X VII.

LU y a deux fortes de Valeriane, Cultiuée & Sauuage. La Sauuage eftaufsi de deux fortes, Grande & Pétite. Outre i celles fen troune encores van estrangere espace, laquelle à present on ap-

pelle Valeriane Greque.

La Voletiane domeftique a au premier les fueilles verdes, tirans fur le blant, larges, entre lefquetles vient vez ige ronde, reule, viné, es genoillé, fuir ispeuélle croiffent fétellige éthendue, inciées, femblables aux fixillées de la racine appellée Pathenacé domeftique : au fommet de la viennent effouchettes à leurs blanches jacumées au commencement ou perfaters, pais apres principals de la comment de la profite de vin doige, ayant des fibres de petites racines 430 michiels.

La grande Valeriane funuser, prémable bien per à la Domeffiene, elle a utilist en get ronde; viei, excuele, «diffiquitée que roude, le te fuille rémémbre à false effendires, composée de pluteurs freilles finusés rives à l'oposée de l'aure, femblables sunt rieilles et la Valeriane donn enfigue, qui coillen na plus haut el si tag, plus grédes, è gois inciséel.-E effeur cordient, & font de mêtine foire qu'il à Domeffieque, de couleur vinne fuir le pers La retine et trendre, feur au and espà éche l'éstient tous les sons de nouseauxierous, freps nouselles en dieus fleux.





De la Valeriane. Chap. XVII. Li.3. 229
3. La petite Valeriane fauuage refemble fort à la grande Valeriane vraye, finon qu'elle eft bius

Lapette Vaterane hausuge retenme even a grande veranne waye, hanon quelle et plus pectie en toutes forest. Les premieres fueilles de plus bulles femblent comme peties intelled blant nin, les autres qui croillent au tour de la tige, font profond indiées, fort retiran sun finelles de la Valerine fumage, ou à celles qui croillent au tour de la tuge de Valerine domeflique. Les tiges font rondes, genoùllées, d'enuiron me pauline de haut. Les fleurs refemblent aux fleurs des grands de la comme de la comme

autres definificies. Les racines font grefles & fe trainans le long de la terre.

La Valerine Graque a deux outrois tiges, out dannetes, crettes fuir leignelles credifien fauil est éduculés per dimbaleix a celle du l'arberine finance, paul togets extención, plus drivid est eléctronis, plus drivid est experient son fueilles de la Velle finance, plus forest notifies para de la Celebrat de la celebrat de l'arberine sun fueilles de la Velle finance, fina qu'elles font plus grandes. Les fleuer rodfelles amufiles beaucour écnifientes a formet de la tige de couler pertie, utifier leger beautres en cinq fourilletters, youn su marier de petis fine blimes, à petis pointés lushes product. L'agine del pritte, de coit de l'albert rodfelle s'encientes les fout que floris plus de l'albert de petis finance de l'albert notification.

La Valeriane domestique & la Greque font semées & plantées és iardins.Les deux autres crois fenticy en lieux humides, & prés bas & aquatiques.

LE TEMPS.

Les trois premieres especes de Valerisne seurifient depuis le May jusques en Aoust, La Gre-

que fleurit la plus paet en Iuin & Iuillet. LES NOMS.

La premiere espece de ces herbes s'appelle en Grec φ\$, s'assen Latin Valerians, & Radus filmé firis, ou Nadus rafiltanés boutiques v durânte admética, ou Valeriane hertifis, d'uncom Modernes Autrindis, Gardinis, & Retrale heefilde en François Valerianesen hust Aleman greß Distantiones has Aleman greß Distantiones has Aleman tomme ou groote Valerianes, & d'uncoms film g'aine envye ou βipercrettyt, cell à diese Herbe Abgiousquor ex que les premieres fuelles retrabbleat forte ne hour un site d'un celle de la diese Herbe Abgiousquor ex que les premieres fuelles retrabbleat forte ne hour un site d'un comme de la diese diese de la diese diese de la diese diese de la diese de la diese diese de la diese de la diese de la diese de la diese diese de la diese de la diese diese de la diese diese de la diese

re Herbe a elpacu, pour ce que les permicres tucules retemblent tort en figure au ler d'un elpacu.

La feconde elpoce fapolle Valerian jihagrin, pha fijusépir, a Valerian jihagrits indorren Fran
çois grande Valeriane fauuage : en haut Aleman tullo Zastosian, Katsentourtset, Zingentourts,
unerbluarts, & Demenmartechen bas Aleman tullo Zastosian, Katsentourtset, Zingentourts,
unerbluarts, & Demenmartechen bas Aleman tulfor Datection.

3 La tierce espece est aussi vne Valeriane fauuage, pourtant l'auons nous appellée valeriane fale

ughts moor, cells dies, petite Valeriane fuunge, & unfit Pela penum, & veleriane nieer.

La quatriefine est appelle des Herboristes modernes Pela Gezean & Valerians Grzea, celt à di
re Valeriane Grzeque, & se peut bien appeller Valeriane persgrias, out Pselapheu, care en est l'yes
vue Valeriane, mais quelque autre herbe estragere, Jaquelle nous ne pouvons comparer à aucuine
de celles qui find descrites par Disconde.

LE TEMPERAMENT.

La racine de Valeriane est chaude & seche insques su second degré.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La decocción des racines de la Valeriane domeflique beue, prouoque l'wrine, faict venir les A ficurs aux (emmes, & donne grande allegeance aux douleurs de cocce de la poictrine. Pareille vertu ont elles oulurifices de beutés auce chu vin.

On les melle aufsi aux Antidotes & preferuntifz, celt à dire medecines composées contre ve- B

nins & la pefte, comme eft la Teriaque, & Mithridat, &c.

2 Les fuelles & racines de la grande Valeriane fausage boulies en eau, guerifient puffules & vl- C ceres de la bouche, mefines l'aipreté & inflammation du gofier, fi on fen l'aue la bouche, & fi on la gargarife.

On la donne fort vtilement en brutage à ceux qui font rompus par dedans, 4 Les deux autres Valerianes nefont point vfurpées en medecine.

# De Rhodia radix. Chap. X VIII.

L A Racine fentant les rofes a rois ou quare tiges fortun de la racine, reuestues de fucilles charmees, femblables à celles de Creffulemaior, limon qu'elles font plus estroictes, & crenclées par haut La racine est groffe, ayant plusieurs fibres, & quand on reteache ourompt, elle sent la rofe, de chi a leit prins son nome.

LE LIEV.

La Racine fentant les rofes prouient en Macadoine & Hongrie. En ce pais les Herbouiltes la plantent en leurs iardins.

De Rhodiaradix.Ch.XVIII Rhodiaradix.

LE TEMPS.

Elle florit en May mais elle porte bié peu fouuent fleur. LES NOMS

Cefte herbe fuppelle en Grec dodich die en Latin Radix Rhodia, & Radix rofate en François Ra cine fentant les rofes:en haut Alema Rofenwurts: en bas Aleman Rofentwestel,

LE TEMPERAMENT.

La Racine fentant aux rofes, fignamment celle qui croift en Macedoine, est chaude iufques au fecond degré, & de parties fubtiles.

LES VERTVS ET OPER. La Racine fentant les roses appliquée auec hui le rofat fur le front & fur les temples, appaife douleur de tefte.

Du Pyrethre. Chap. XIX. LA FORME

DYrethre a les fueilles fort incifées, femblables aux fueilles du Fenoil. Les fleurs font jaulnes au milieu, enuironnées de petites fueilles blaches. & perfatres par deffous, femblables aux fleurs de la Camomille, ou de la grande Marguerite. La ra cine est longue, droicte, de la groffeur d'vn doigt aucunefois, chaude & bruflant la langue.

LE LIEV. Cefte herbe ne croift de foymefme en ce pass, mais on la trouue plantée aux iardins des Herbo LE TEMPS.

Le Pyrethre fleurit depuis le mois de May iusques à la fin de l'æfté, pendit lequel temps la grais neeft meure. LES NOMS.

Cefte herbe fappelle en Grec muesfeop:en La-tin Salinaris: és Boutiques Pyrethram, d'aucuns auß fi en Grec πίψινου, πίψωτεν, κ πυρίτκο: en Fraçois Pyrethre, ou Pied d'Alexandre : en Aleman Bertram. LE TEMPERAMENT.

La racine du Pied d'Alexandre est chaude & se che infques au tiers degré.

LES VERTVS ET OPER. La racine de Pyrethre prinfe auec msel, est bon ne contre Epilepsie, Apoplexie, secheresse, & ma-ladses de teste enuicillies, & contre toutes froides maladies du ceruesa

Icelle tenue en la bouche & machée, tire par la bouche grande quitité de flegmes du cerueau. Icelle cuicte en vinsigre & tenue toute chaude en la bouche, appaife douleurs de dens.

L'huile dans lequel Pyrethre a bouly, induich, faict fuer & profitte grandement contre frissons, & membres morfondus & paralytiques.

Du Pyrethre fauuage. Chap. XX. LA FORME.

E Pyrethre famuage a les branches rondes, fra giles:les fueilles longues, & eftroictes, crences tout à l'entour en forme de fieiau plus haut de la tige croiffent les fleurs , refemblans aux fleurs



quate, bien pres de faueur femblable au Pyrethre. pourtant ausi fappelle elle Pyrethre faunage. E LIEV. Le Pyrethre fautage fe troute aux bors des

champs; & en prés hauts; lieux ombrageux; & macinciois sux montaignes & breux pierreux.

LE TEMPS. E Pierethre fleurit depuis le moys de May iuf ques en Septembre.

TOTAL LES NOMS Cefte herbe fe nomine à prefent en Latin Pares thram folgeftre , ceft & dise en Frinçois Pyrethre funase : en Aleman wiften Bertram : d'aucuns meif's Reinfaffen voll-à dire Tarnefie bliche, Ce n'est pas afaquica, Pramice, ou Serranamentaria,

mais vne autre herbe incognue aux Anciens, LE TEMPERAMENT. Cefte herbe est de coplexion chaude & feche.

LES VERTVS ET OPER. Cefte herbe tenue en la bouche & machée, tire onfi du cerueau les phleames vifqueufes, bié pres oußi fort que ne fait le Pyrethre: dauantage quec ce proufitte grandement contre douleurs de dés. Elle eft bonne aufsi en fallades comme le Dragon & la Roquette, desquelles nous escrirons au cinquielme liure.

Du Diptam bastard, ou Tragium. Chap, XXI. LA FORME.

Efte herbe refemble au Lentifque de branches &de fueilles & à la Requeliffe. Elle po te tiges rondes poiragres rudes & fueilles eft dues, comme la Regueliffe. Au plus haut des ti ges croiffent belles fleurs tiràs fur lepers Jefouel les du cofté &movtié d'enhaut a quatre ou cinq fucilles, & en la partie d'enbas, des filess longs, courbes, pendans bien pres en forme de barbe. Les fleurs peries, viennent au lieu de chacune fleur quatre ou canq filiques, yn peu rudes par dehors, & gluantes au manier, & de forte odeur, bien pres d'odeur de bouq: esquelles est contenue la graine noire, vnie & luifante. Les racines font longues, bláches, aucunefois de la eroffeus d'un doigt,&crossiet de trauers l'une sur l'autre.

LE LIEV. Ceste herbe croift en l'isle de Candie tesmoine Dioscoride, en ce pais on la trouve és jardis des Herborittes. LE TEMPS.

Elle fleurit en ce pais en Juin & Juillet, & aucunciois la graine en offmeure. LES NOMS.

Cefte herbe fappelle en Gree Tage tin Tragium, & oft la premiere efpece d





232 Du Polemonium. Chap. XXII. descrit par Dioscoride. Aucuns Herborisles l'appelleur Frazinelle : aucuns Apothicaires vient e

delicit par Dioscoride. Aucums Ferborilles I appelleur Frazineles aucums Apothicaires vient de la recine diceluy un lien de Dichim, d'appellent pienaminnon finis recreum manifelle, & pourtant et delle appelle d'aucums Pferboliël amus norbass, cell à dire Dicham bafford. LE TEMPER A MENT.

LE Tracium elibien pres chard diffugues an tiere a degré, & de parties fairblies.

LES VERTVS ET OPER ATIONS.

La graine de Tragium printe à la quantité d'une drac hme, ayde à difficulté d'urine, fait vriner, rompt la pierre en la velis, de la fait fortir, de prouoque les fleurs menfit unles aux femmes, Parelle vertu ont aufis les fueilles, de le ins prins en mefine forte : de appliqué par debass, tue hors les éplices de céchardes.

La racine prinfe auec yn peu de Rheubarbe, tue & pouffe hors les yers, & est à cela definera.

La ricine printe aute va peut extrementos que o poutaven en resultante de la litera vertu, comme à prefier on a troitué par experience.

On dit aufsi (cefinoing Diofooride) qi les Cheures fauuages bleffierd effeches, ou autre davi, meiteans de celfe herbe les font tomber horse de leur coirps, come quand elles indegent du vray meiteans de celfe herbe les font tomber horse de leur coirps, come quand elles indegent du vray

Dictam, De là vient, peut eftre, q cefte herbe à efte viurpée és Boutiques au tieu du vray Dictar Du Polemonium.

DOlemonium a les tiges tendres genoillées:les fueilles affes larges, touflours deux l'une contre I

I mittre fortans de chacume ioinclure. Au formate mes trages, touthours a eux ryne couter en bas, & croillent toignans lyne à l'ustre en forme de bouquet, apres lesquelles peries vient la femence notatte en colée en calyces ronds. La racine est blanche, vaie de longue.

Encores y a il vne autre herbe, laucelle est suis i tenne oour Polemonii, falle, aduit auffitiget à

logues, genoillées, plus logues toutes fois q la definédite sy la fueilles logues, eftroictes par le bout 8 lar-

Du Polemonium. Chap. XXII. Li.2. & larges joignant la tige. Les fleurs de cefte icy font de couleur rouge claire, & croiffent par ef-

mouchettes, bien pres comme à la Valeriane. La racine est longue, blâche, grosse, & odoriterate, Le Polemonium duquel parle Abfyrtus, est la Mente cheualine descrite au second liure. LE LIEV.

Toutes les deux especes croiffent aux montaignes en lieux rudes & pierreux; On les plante en LE TEMPS. ce pais és iardins. Ces herbes floriffent en Ium & Iu

LES NOMS.

La premiere l'appelle en Gree mateunen, seu ponersoin : en Latin Polemenism & Polemenis. d'aucuns vous l'évenue. Chilioden ents, c'est à dire Cent vertussés Boutiques, telmoine Bernardus de Gordonio. Herbe tunica: des Herboriftes modernes Beben ou Been album. Ce ne femble touteffois eftre l'espece de Beben Jaquelle Scrapio descrit au 222, chapitre.

La seconde est aussi tenue pour Polemonium, &est appellée des Herboristes Behen rubrum. Cel le icy semble à voir le Narcissus duquel Vergile en ses Georgiques , & Columella is horris sont mention... LE TEMPERAMENT.

Polemonium est de temperament sec insques au second degré, de de parties subtiles LES VERTVS ET OPERATIONS.

La racine de Polemonia beuë en vin, est vtile contre la dysentere, & contre morsures & piqu- A

res de bestes venimeuses. Icelle beue suec eaue, prouoque l'vrine, & donné allegeance à ftranguries. & douleurs autour B de la hance.

On la donne auec vinaigre contre duresses & oppilations de la ratelle, & à ceux qui ont quel-C que affection en la ratelle.

Icelle tenue en la bouche & machée, appaife douleur de dens. Icelle pilée & appliquée, guerit piqures de Scorpions : Et de faict elle a fi grande vertu contre E Scorpions, que celuy qui la tient en la main, ne pourra eftre piqué ou endomage d'aucti fcorpio.

Du Cyperus, ou Souchet. LA FORME.

E Souchet a les fueilles longues, eftroictes & dures.La tige anguleufe, & triangle, croif fant à la hauteur d'yn pied ou dauatage, au plus haut de laquelle croissent des espis doubles & fueillus. là eft la seméce contenue. La racine est longue entrelaffée l'une dans l'autre, noiratre, pleine, odoriferante, ayant plufieurs fibres.

Encores f'en trouue il vne autre espece , resemblant à la deuantdicte de fueilles, & tiges toutesfois elle n'a pas racines longues, mais plu fieurs racinettes rondes de la groffeur d'vne oli ue, ioinctes enfemble : Et de celle icy parle Diofcoride. LE LIEV.

Le Cyperus telmoing Dioscoride, croist en numides & cultiués.Il ne fe trouue en ce païs, finon és iardins des Herboriftes. LE TEMPS.

Cefte herbe porte fon espi fueillu en Iuin& Iuillet auec fa graine. LES NOMS.

Cyperus, Cypirus, & Cyperis, d'aucuns Afheleshu, & Eryfifceperum:és Boutiques Cyperus:de Cornelius Celius Iuneus ausdrarus, de Pline Iuneulus angulofus & Triangularis : en François Souchet: en Aleman wilden Galgan,

LE TEMPERAMENT. La racine du Souchet est chaude & feche au



#### Del'Ellebore blanc. Chap. XXIIII. 234 LES VERTVS ET OPERATIONS.

A Les racines de Souchet boulies & beues, prouoquent à vriner, & esmeuvent le flux mention al aux femmes, pouffent hors la pierre, & fecourent les hydropiqu

Icelle prinfe en mesme sorte, porte remede contre piqures & venin de scorpions & à la toux. Elle elt aufsi veile contre refroidemens, oppilations & estousiemens d'amarry, si on en estque cout chaudement le ventre.

Icelle reduicte en poudre, referme vieux & par trop bumides viceres de la bouche, & des par-

ties honteules, espandue dedans, ou induicte dessus auec vin.

On la melle viilement parmy vnguents & emplastres chauds & maturatifz.

La graine de Souchet beué en eaué comme dit Pline, arrefte flux de ventre, & tout flux men. fruid defordonné, & flueurs des femmes mais prinse en trop grande quantité, engendre douleur de teste.

## De l'Ellebore blanc.

#### LA FORME.

D

Ellebore blanc a fueilles grandes, larges , ner-Luces, femblables aux fueilles du grand Plantain ou de la Gentiane.La tige ronde, haute de deux ou trois pieds, au plus haut de laquelle croissent le log & au rour de la rige, fleurs l'vne fur l'autre, palles en couleur, parties en fix fueillettes Jefonelles ont vne ligne verde au trauers . Icelles passées viennent en leur lieu petites filiques, ou la femence est côtenue. La racine est ronde, de la grosseur d'vn doigt, ou d'un poulce blanche par dedans & par dehors, ayis pluficurs fibres groffes LE LIEV.

L'Ellebore blanc croift en Anticyra, pres de la montaigne Oeta, & en Cappadoce & Syrie, mais la meilleur en Cyrene. Les Herboriftes de ce pais le plantent en leurs jardins. LE TEMPS.

### Ellebore blanc florit en ce pals en Juin & Juillet.

wortet ou wit Dieferuyt,

LES NOMS. C'este espece d'Ellebore suppelle en Grec DAL

BOAQ Auxoc: en Latin Verarram album: 6 Bouriques Helleborne abus : d'aucuns Pignatoxeris & Sens guit Hercalis : en François Ellebore blanc : en haut Aleman weift Diefwurts:en bas Alema witte Deif

LE TEMPERAMENT. La racine d'Ellebore est chaude & seche au tiers

#### deeré. LES VERTUS ET OPERATIONS.

La racine d'Ellebore blanc faict vomir excessiuement & aucc grand force toutes humeurs fuper

flues, visqueuses, venimeuses & maignes: parcillement elle proustre contre le hautmal, phre-nesse, longues douleurs de teste, follie, trisselle, la goutte; goute sciatique, toute sorte d'hydropifie, poifon, & contre toutes maladies froides, difficiles a curer, & qui ne veulent coder à nulz autres medicamens. Mais en quelle maniere il la faut prepager auant que la bailler à aucun, & pareillemét en quelle sorte il faut preparer le corps de la personne qui la doit prendre, il a esté alles amplement descrit par plusieurs Anciens, ce que nous n'auons voulu repeter, pour autant que les chofes qu'il y faut observer sont si longues, qu'elles ne se pourroient comprendre en peude parolles, mais empliroient bien vn liure. D'autre part pour ce que selon la doctrine de Galien on ne doibt donner par dedans celle racine vehemente, mais en faut feulement yfer au deliors du corps,

Chap. XXIIII. Ellebore blinc Werarum album.



#### Del'Ellebore blanc sauuage. Ch. XXV. Li.2. 22 Elle fera doncques bonne contre toutes rudelles, gratelles, manuailes roignes, laides cicatri-R

ces & ladrerie fi on l'induict deffus auechuile ou vnguent.

Icelle couppée par petis loppins, & mife dedans fiftules, emporte la dureffe d'icelles. Item appliquée par deffous en forme de peffaire, elmeut le flux menstrual aux femmes, & tire D hors l'enfant qui est mort.

La pondre d'icelle mife au nez, ou attirée par le nez faict efternuer, reschauffe, & purge le cer- E

nesu de toutes humeurs groffes & visqueuses, les faifant sortir par le nez. Icelle boulie en vinaigre & tenue en la bouche, appaile douleur de dens , Et messée parmy les p medecines des yeux, esclaircit & aiguise la veué.

La racine d'Ellebore broyée auec farine & miel, est bonne pour tuer rats souris, & semblables G beftes, & les chaffer hors:pareillement fi on la met cuire auec laich, & que les mouches en mengét elle les rue, car toutes celles qui en mengent, viennent à l'enfler, puis creuent. Par cela on peut co

gnoiftre, combien dangereule est ceste racine. LES NVISANCES.

L'Ellebore blanc prins non preparé, & non en temps & lieu, ou en trop grande quantité, est fort nuifible à la personne: car il estrangle, il trouble toutes les parties interieures, faict convulfion de tous les nerfz du corps humain , & en la fin tue la personne. Pourtant ne la doit on pas prendre finon preparée,& ce encores non fans grande garde & bonne diferetion. Car vn pe nage trop ieune ou trop vieil, ou debile, qui crache fang, qui a mal en heltomach, qui a la poictrine estroicte. & le col long & telles fortes de gens debiles ne la peuvent prendre en quelle maniere que ce foit fans grand dommage & detriment. Pourtant ces Coureurs & Triacleurs & autres enorans font trefmal, la donnant fans aucune discretion à chacun, foit vieil ou ieune, fort ou debile, car bien fouuét ilz les tuent, ou pour le moins les iettent en grand danger de leurs perfones.

# De l'Ellebore blanc fauuage.

LA FORME.

Efte herbe refemble à l'Ellebore blanc deffus dict, finon aurelle est en toutes choses moindre: Elle a la tipe droi de & les fueilles peruées, refemblans aux fueilles du Plantain ou de l'Ellebore blanc, mais plus petites, Les fleurs dependent de la tige, de couleur blanche, creuses au milieu, avans de petites taches iaulnes, & incamées, de façon fort effrange, & quand elles sont peries suruient vne petite graine comme sable enclose'en filiques groffettes. Les racines sont espandues decà delà pleines de feue, ayans l'escorce espesse, & de goust amer. LE LIEV.

Ceste herbe croist en Brabant en aucuns prés humides, & lieux ymbrageux & obfcurs.

LE TEMPS.

Ceste herbe sleurit en Iuin & Iuillet. LES NOMS. Cefte herbe fappelle en Grec (Außiggs, pour ce qu'elle re

femble en figure à l'Ellebore blancen Latin Helleborine, & Epi milis : en Aleman withe wie Diefernyt, ceft à dire Ellebore ahe fauuage. Aucuns penfent que Helleborine est vne herbe refemblant à Helleborus seulement en vertus, & non en figure : Ceux là ne voudroient receuoir ceste herbe pour Helborine : mais par ce se cognoist leur opinion estre fa ne Galien,ne Dioscoride, attribuent aucune vertu de l'Ellebo re à Helleborine. LE TEMPERAMENT.

Cefte herbe est de complexion chaude & feche.

LES VERTUS ET OPERATIONS. La decoctió d'Helleborine beué, ouure les oppilations du

foye, & proufitte grandement à ceux qui ont quelque indif quelque venin, ou qui font mords de ouelque beste ve

Chap, XXV. Ellebore blanc fautage.



Del'El-



Del'Elleborenoir, Chap. XXVI. Li.z. mirtir eft longue ; algue par le bout, l'une moytié crence par les bors comme vne fie & l'antre

movtié qui cit plus pres de la tige est vnie & non crence. Les fleurs croissent entre les fueilles sur courtes que es fortans de la racine, & font de la grandeur d'une grande piece d'argent, de belle couleur. & blanche comme neige, ayans au milieu mout de tendres filets & courts, defquelz pen dent de petis poinces mulnes. Apres que les fleurs ont demouré affes long temps, & qu'elles com mencent à perir, elles deuiennent perfes, & puis apres verdes. Apres les ficurs elle produit quatre ou einq filiques ioincres enfemble, bien pres comme à l'Antolie, esquelles la graine est contenue. Elle apour racine mout de fibres groffes & noires.

Les fueilles de l'Ellebore baltard, resemblent aucunement aux fueilles de la precedente Herhe de Christiplits petites coutes ois, parties aufsi en mout d'autres fueilles estroictes, qui font cre nées tout à l'entour, & de tous coftés comme vne fie. Les fleurs ne fortent pas de la racine, mais eroiffent für la tige la ou tiennent les fueilles, & font beaucoup plus petites que les ficurs de l'Her be de Chifft, de couleur herbricée. A pres qu'elles font passées , il y survient aussi quatre ou cinq petites filliques idigrans l'une à bautre, dedans lesquelles est contenue la graine, qui est noire &

ronde.Les racines font plufieurs fibres noires, entrelaliées ensemble. L'Herbe mx pouds que Fuchfius tient pour vue espece de Heileborus noir on la tronnera cu

desfous entre les Aconits, desquelz elle en est vne espece. L'autre que Hieronimus Bouq met pour Ellebore noir, & laquelle les Apothicaires ont tenue

pour Ellebore noir, est descrite en la seconde partie de ceste Histoire, là ou nous auons moisstré. que ce n'elt pas vue espece d'Helleborus niger, mais le vray Buphthalmu, Espource non nuisible ne dinpéreux comme plus amplement a efté là declaré. LE LIEV.

L'Ellebore noir croift en atolie, en Beotie fur le mont Helicon, & en Phocide fur le mont Par naffus: & fe trouve en ce pais aux jardins de quelques Herboriftes.

L'Herbe de Christ n'est aussi guere commune en ce pais, elle se trouve seulement aux iardins de quelques Herborifles. L'Ellebore bastard croist en aucuns bois de ce pais, comme au bois de Soignie, en Brabant, &

on le plante en plufieurs iardins. - LE TEMPS. L'Hellebore noir fleurit en ce pais en Juin,& incontinent spres la femence est meure. L'Herbe de Christ fleurit de fort bonne heure, enuiron le Noël & en Ianuier, bié pres iusques

au Mars. En Feurier tombent les fueilles vieilles, & en Mars y en eroift de nouvelles

L'Hellebore bastard florit aussi souvent de bonne heure, mais la plus part en Feurier, aucune fois aussi iusques en Auril. LES NOMS.

L'Ellebore noir l'appelle en Grec tatifiq Quilleg : en Latin Vergrum nigrum & Helleboriu ni ger, daucuns Melanpodium, Prartium, Polyrhyzon, Melanothizon, & daucuns Modernes Luberie: ent

haut Aleman feliwares Diefmures; en bas Aleman fwerte Diefmoreel. La seconde est appellée d'aucuns sçauans Modernes Plana leonis, cest à dire Plante de lion . & semble bien que ce soit l'herbe que Alexander Trallianus & Paulus Agineta appellent en Grec κορωνοπόθου: en Latin Coronopodium, & Pes cornicis. Elle fappelle en Brabant Speyticfiherffernye,

c'est à dire Herbe de Christ, ou de Noël, pour ce qué souvent elle florist à la Noël, signamment quand lyuer mest point grand.

La tierce fappeile maintenant Pfendobelleborus nig er Veratrum adulterinum nigrum, & est tenue d'aucuns pour l'herbe que Pline appelle Confilige : en haut Aleman elle se nomme Estisssement, cest à dire Racine de Christi en Brabant Diererupt, cest à dire Herbe au feu pour ce que à tout icelle on en ofte vne maladie aux bestes qu'ilz appellent le seu d'aucuns mantiterapt, comme l'a mis par eferit le treffçauant & trefrenommé en ion temps Spieninck refident à Louusin : aucuns ausi Pappellent Darnernye, LA CAVSE DV NOM.

Cefte herbe l'appelle Melampadium pource qu'yn berger appellé Melampus en Arcadie a curé or celte herbe les filles de Procrus qui effoient folles & hors du fense& dona premiere cognoif ince de ceffe herbe. LE TEMPERAMENT.

fance de ceste herbe.

L'Ellebore noir est chaud & sec jusques au tiers degré. L'Herbe de Chrift, & l'Ellebore ballard sont de téperament fort semblable à l'Ellebore poir. LES VERTUS ET OPERATIONS.

L'Ellebore noir prins par dedés faict puillimmét aller à chibre, & purge par bas les phlegmes A rolles &vilqueuses, & humeurs bilicules: distantage il proufitte à ceux qui detiennét enragez & font hors du fens, ou qui font pefins & melancholiques, Item aux gouteux, & contre la fciatique, Les melmes vertus a elle fi on la prend en potages, ou curche auec chair boulie, car elle lascher B aussi le ventre, & poussera hors toutes humeurs superflues.

#### Chap. XXVII. De Aloê.

Icelle appliquée en forme de peflus, esmeut les fleurs menstruales aux semmes, & tire hors hen

Icelle mife par trois iours aux fiftules & viceres cauerneux, elle les purge & en emporte la du reffe & callofité La racine d'icelluy mife aux oreilles deux ou trois iours durans, proufitte grandement à cenr

qui ont dure ouve. Elle appaife douleur de dens, si on se laue la bouche du vinaigre dans loquel elle aura bouly

On applique vtilement vne emplastre faict de ceste racine, & de farine d'orge & vin, sur le ven tre des hydropiques.

Icelle broyée mec encens, poix refine, & huile, guerit toute rudelle de peau, gratelle, taches &

cicatrices, quand on les en frotte à tout.

La Plante de lion, ou herbe de Christ, n'est gueres differente en vertus à l'Ellebore noir, Elle purge aufsi & pouffe hors par bas vigorcufement la melancholie & autres humeurs fuperfluts. La racine de l'Ellebore bastard trempée en vin puis beué, lasche sussi le ventre comme l'Ellebore noir, & proufitte grandement à toutes maladies, aufquelles l'Ellebore noir est conuenable L. Ce faict elle aussi auec plus grande force & puissance, si on la prend en vin, reduicte en poudre

áu poid d'vne drachme. M .. Icelle boulie en eaue auec Rue & Aigremoine, ou Eupatoire baltard, guerift la lauluife, & pur

ge par bas les superfluités inulnes. Icelle mife aux oreilles des beufz, brebs, ou d'autre bestail, ayde au hestail qui a maladie de

poulmons, comme escriuent Pline & Columells, car elle tire toute Findisposition des poulmons aux aureilles. Et en temps de peste, si on boute ceste racine au corps d'une personne, elle attire là tout le ve-

nin & leu du corps, Pourtant incontinent que quelque foud sine maladie frappe au bestail, les pai fans la boutent incontinent en quelque lieu là ou elle peut le moins nuire, & foudain tout le ma fe vient là rendre, & par ainfi le bestail est conferué. Perroquet. Combien que l'Ellebore noir ne foit si vehe-

ment d le blanc, toutesfois on ne le donne point fans danger, principalement à gens qui font fains Car come dit Hippo. Cernes hebentibus fauss, Helle borns periculofus facit enim connulfionem, c'elt à di re. A ceux qui fontfains, l'Ellebore est fort dages reux, car il fait consulfions, Pourtant on ne dora Ellebore à prendre, si ce n'est en maladies desperées, & ce à gens robuftes, & non en tout temps, mais feulement au Printemps : encores ne le faut il pas donner, fil mest corrigé & preparé. AMENDEMENT.

Quand on done l'Ellebore auec poyure log, hyllope &graine de Daucus &d Anis, il fait mei leure operation & auec moins de danger. Pareillemét fil est bouli au brouct d'vn chappo, ou de quelá autre chair, puis le brouet donné à boire. De Aloë. Chap.XXVII.

LA FORME A Lot a les fueilles fort grandes & longues, ef-peffes de deux doigts, ayans tout au tour de courtes poinctes aigues loing l'yne de l'autre. La racine elt espelle & logue.Les fleurs, tiges & grai ne ne refemblent pas trop mal aux fleurs & graine de Affodile, comme dit Dioscoride, car elles n'ont pas esté encores veues en ce pais. Toute Pherbe est d'odeur forte, & de goust amer. Et de cefte herbe qui croift ésIndes se tire le ius, lequel mis fecher, eft aufsi appellé Aloé, & eft porté par tous les endroits du monde, pour en vier en Me decine.



#### Chap.XXVII. Li.z. 239 De Aloë.

Aloé croift en grande abondance en Inde, & de B vient le meilleur ius, Elle croift außi en aucuns endroits d'Alie & d'Arabie maritime, mais le jus d'icelle n'est pas guere bon. On la trouve aussi en ce pais aux iardins de quelques Herboristes.

Cefte herbe frappelle en Grec à lince là felon en Latin & tous autres langages de la Chreftie té Aloë, & le jus d'icelle parcillement. Les François appellent aufsi l'herbe Perroquet à caufe de

LE TEMPERAMENT. fa verdeur. Le ius de cefte herbe qui fuppelle Aloe, & duquel feulement on vicen medecine, est chaud, bien pres infques au second degré, & sec infques au tiers.

LES VERTUS ET OPERATIONS. Leius d'Aloë qui est brun & de couleur de fove, qui est clair & bien net, lasche le vêtre en nurgeant les humeurs froides, phlegmatiques & bilieufes, fignamment celles defouelles refromsch

est charge. Et est seule entre toutes autres medecines ( qui pour la plus part gastent l'estomach) fort finguliere & propre pour l'estomach, le confortant, mondifiant, sechant, & chassant hors tou tes humeurs superflues, si on le prend suec esué à la quantité de deux drachmes,

On la prend auec canelle, gingembre, macis, cubebes, galanga, feméce d'anis, & femblables refoi ces pour chaffer & appaifer la d'ouleur de l'estomach; & auec ce le reconforte, reschauffe, & fai d ietter les phlegmes.

Icelle est aussi bonne contre iaulnisse, se dit Dioscoride, & prinse va petit à la sois prousitte con

tre crachemens de fang & tout flux de fang excepté celuy des hemorrhoides,

Elle mife en poudre & esparfe sur playes fresches & sanglantes, arreste le sang dicelles . & les confolide. Pareillement mife fur vieux viceres Jes referme. Danantage cest yne founeraine mede cine pour tous viceres des parties honteufes, & du fondement.

Icelle meflée auec vin cuich, guerit les excroiffances & creueures du fiege, & arrefte le par tro abondant flux des hemorrhoides, induicte deffus : car printe par-dedans elle les faict fortir, & faigner. Paulme de Christ.

Icelle auec miel, diffout tout fang figé,& efface toutes contusions, & marques noiratres,

Elle est aussi conuenable contre toutes inflammations, bleffeures, & demangefons des veux, & contre yeux coulans, & obfcurcis,

Aloo meslée auec huile rosat, & vinaigre, puis indui te fur le front & les temples, appaife douleur de tefte. Si on frotte fouuent la tefte d'icelle mellée auce vin

elle empesche que les cheueux ne ton Icelle induicte auec vin, guerit aussi pustules & vice res des geneiues, de la bouche, du gotier, & des amy-

Brieficelle appliquée par dehors, est vne medecine fort propre à consolider, arrestant tout flux de sang, & mondifiant & nettovant toute ordure.

#### De la Paulme de Christ. Chap.XXVIIL LA FORME.

A Paulme de Christ à la tige grande, ronde, creu-L A Patime de Christ e la sage grand homme, ayat fueils les fort grandes, & larges, parties en fept ou neuf diuifions, plus grandes, & plus fort incifées que les fueilles du Figuier, femblans au pied d'vne oye, ou à vne mam estédue. Au sommet croist une massue pleine de fleurs amailées enfemble en forme de grappe de raisins, dod les plus basses sont aulnes, & pertilet sans porter fruit les plus hautes font rouges, produifans filiques trianires, efquelles font contenues trois graines grifes, vn peu plus petites que Phafioles.



240 Dela Paulme de Christ. Cha. XXVIII. LE LIEV.

Ceste herbe ne croist pas de soymesme en ce pais, mais les Herboristes la plantent en leurs inc. LE TEMPS.

On la feme en Auril, & la femence en est meure en Aoust & Septembre, & tost apres, furuenze le froid, toute l'herbe perit.

LES NOMS.

Cefte herbe f'appelle en Grec xou ngu upéropien Latin Richous : és Boutiques & des Arabes Cherus d'aucuns Cataputia malor, Pennadeltyion, & Painas Chrift : & là felon en François Paulme de Christien haut Aleman munderbaum & Creutybaum, & daucuns Zechen honner; en bas Aleman monderboom, Lewy Boom, & Mollencruyt.

LE TEMPERAMENT. La graine de Paulme de Christ est chaude & seche jusques au tiers degré.

LES VERTUS ET OPERATIONS. La graine de Ricinus prinse par dedans, lasche le ventre, faich vomir & pousse hors les phlegmes visqueuses, les tirant des parties lointaines, & aucunefois les humeurs bilieuses, & superfin-

Le bouillon de chair auec laquelle cefte graine a cuict, beué, proufitte à la Colique, ceft à dire douleur de ventre, contre la goute & douleur de hanche que l'on appelle sciatique.

Icelle pilée auec megue de laict & prinfe, pouffe hors les fuperfluités aqueufes, & les humeurs choleriques, dauantage proufitte contre hydropifie & iaulniffe.

L'huile que lon cire de cefte graine appellée Olema Cicinum , & és Boutiques Olema de Cherne. eschauffe & foche,& est fort bon d'en froter toutes rudesse & mauuaise gratelle. Les fueilles de Ricines encores verdes pilées suec farine d'orge roftie, adoucissent & donne

allegeance aux inflammations & viceres des yeux, & broyées auce vinaigre, gueriffent le feuvo-LES NVISANCES.

La graine de Ricinus renuerfe l'estomach, & faich son operation en trauaillat fort la persone. LA CORRECTION.

Mais en y adjouftant graine de Fenoil, ou d'Anis, & quelques especes, comme Canelle, Gingembre,&c.elle ne renuerfe pas fi fort l'estomach,& son operation est plus douce & amiable,

Chap. XXIX. Des Tithymales. LES ESPECES.

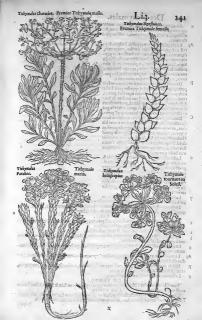
IL y a felon Diofcoride fept fortes de Tithymales : dond les aucunes font à prefent cognes, les aucunes feront à cefte heure mifes en lumiere par nostre diligence, & les aucunes font encores incognues. LA FORME.

La premiere espece de Tithymale appellée Tithymale masse a les tiges rondes, rouges, denna ron vne coudée de haut, c'est à dire vn pied & demy. Les fueilles sont longues & estroites, plus estroictes & plus longues que les fueilles d'Olivier, dond celles qui viennent au plus haut, semblent (auant qu'elles foient parcreue's) eftre velues. La graine croift au plus haut des tiges en peti tes fueilles rondes & creufes, comme fi c'eftoient petis fauferons, au trauers defauelles la tigo croist:Elle est enclose en siliques triangulaires, semblable à la graine de Ricinus, soit en croisson, foiten figure, mais beaucoup plus petite. La racine est ligneuse, avant mout de fibres.

La seconde Espece de Tithymale, a tiges droictes, d'enuiron vne paulme de haut, autour de la g quelle croiffent besucoup de fueilles par internalles, & fans ordre, elpeffes, blanchatres, ayans ou bout vne poincte sigue, non guere differentes aux sueilles de Ruscus, plus grandes toutessois, plus espesses, & non noiratres, mais toutes blanches, de la couleur de Tithymale marin. Et quand elles sont escachées, il en sort du lai & comme hors des autres Tithymales. Les fleurs sont sulnes, croissans par esmouchettes comme à la Racine sentant les roses, Le fruict est triangulaire, pareil au fruict des autres Tithymales.

La tierce espece laquelle on peut bien appeller Tithymale marin, a fix ou sept belles tiges rouges, ou dauantage, fortans d'une mesme racine. Les sueilles sont petites, pres comme les sueilles de Lin, croiffans au tour de la tige fort ferrées. Les fleurs font jaulnes, & croiffent for petites efcuelles, comme à la premiere espece de Tithymale, puis apres vient la graine triangulaire, comme aux autres Tithymales.La racine est ligneuse, longue, & vnie, Cefte espece de Tithymales a les sueilles, escuelles & fleurs beaucoup plus espelles, que nulle au-

tre espece de Tithymale.



Chap. XXIX. Des Tirhymales. La quarte espece, appeller Tithymale tournant au foleil selon le nom Grec, a trois ou quan

tiges rougestres, d'enuiron vn pied de haut, & les fueilles moins efpelles que la Pourcelaine do. meltique. Les fleurs font jaulnes, croiffans par efmouchettes. La graine pareille aux autres Ti-Tithymalus Cybarifias. Tithymale femblant au Cypres,

La cinquiesme espece appellée Tithymale pa reil au Cypres a les tiges rondes , rougeatres, d'enuiron yn pied de haut; les fueilles fort petites, verdes, eftroictes, femblables aux fueilles du Sapin, beaucoup toutesfois plus petites & pl molles. La graine est petite , au reste semblable aux autres, & prouient fur petites escuelles perfatres, au milieu des branches colaterales.

De celte forte f'en trouue il encores vne fort petite, laquelle on peut bié appeller petit Tithy male pareil au Cypres, Il a les tiges fort petites, tendres,& grefles, d'enuiro vne paulme de haut & là deffus petites esmouchettes, portans fleurs de couleur palle iaulne, puis apres enfuyt la grai ne féblable aux autres, mais beaucoup pl' petite.

Dauantage encores y a il vne trodicime forte de cefte espece, dond les fueilles sont toutes bla ches, au reste semblable au Tithymale pareil au Cypres, comme nous a dit le diligent & grand Herboriste Ian de Vreckom, qui a eu autresois de tel Tithymale croiffant en fon iardin: Toutes fois nous ne l'auons point veu, voylà dequoy ie n'en baille plus ample description.

La Sixiefme efoece eft grande & haute de 8, ou o coudées croiffant en forme d'arbre. La tige est aucune sois de la groffeur d'vne inbe (com me Pierre Belon escrit & produit beaucoup de branches eipandues au large, rougeatres, reueflues de petites fueilles, femblables aux fueilles du petit Myrte. Le fruich resemble à celuy des autres Tithymales.

La Septiefme espece a les sueilles douces com

me les fueilles du Bouillon, mais elle est encores incognue. Toutes ces especes de Tithymale sont pleines de liqueur blache comme laidt, laquelle en sort quand ilz font escachés ou bleffés, & est amere & acre à la langue.

LE LIEV. La premiere espece de Tithymale ne croist pas en ce pais de soymesmes, & se trouue peu souuent fi ce n'est aux jardins des diligens Herboristes.

La feconde dit Dioscoride, croift en lieux mal cultiués. La tierce croift és enuirons de la Mer, & se trouue en Zelande sur les digues & terre sablonneufe.feche.mal cultiuée & maritime.

La quarte croift au tour des villes és plates campaignes, & quelques iardins : elle est fort commune en ce païs. As

La cinquiesme appellée Tithymale pareil au Cypres, ne se trouve point en ce pass sinon és sar dins des Herboristes. Mais le petit de la mesme espece, croist au tour de Malines, aux bords draucunes campaignes,

ce neant moins il ne se trouue pas par tout, La fixicime espece croift en lieux pierreux

LE TEMPS.

Toutes les especes des Tithymales florissent pour la plus part en Juin & Juillet, & leur semence est meure en Aoust. LES NOMS. l'Outes les especes de ceste herbe s'appellent en Grec mountainen Latin Lesterie: en François Tithymales ou Herbe à laict:en haut Aleman wolfsmileft:en bas Aleman wolfsmilen.

Des Tithymales. Chap. XXIX. Li.2. 242 La premiere espece se nomine en Grec Tilunal S. xapaxiar, neci appropriate en Latin Ti thomalus mar ou Lastaria mascula, creft à dire Tithymale masle,

La seconde espece se nomme en Grec Tibuno. Que progratirar, & d'aucuns Caryites en Latin Tis

themalus forminace est à dire Tithymale femelle, & de Theodore Gaza prorraria. La tierce espece se nomme rapais . Paralies & Tuthymalus ou Meson, de The ophrafte xixxoc.

Coccos, Cefte ofpoce fe peut bien appeller en Fraçois Tithymale marin:en Alema Zee molfome fels La quatricfme se nomme en Grec Thouast & iluorantio, cestà dire en Latin Tithamilus folfequius ou Latteria folfequia & en François Tithymale fuyuant le foleil, & Reueille matinien Aleman Sommewende molfomelen: & en Brabant Eroonhene crupt,

La cinquielme est appellée en Greenshuichee nomapagnar, c'est à dire Tithymale pareil au cy La fixiefme fappelle en Grec dand poted in & draucuns Leptophyllos : en Latin Tithymolus arbes

referss, c'est à dire Tithymale croissant en forme d'arbre,

La septicsme espece est nommée en Grec τιθυμάλ ... πλατιφύκλ ... & d'aucus tesmoing Her molaus Barbarus Corymbites & Anygddinesien Latin Tithymalus letifelius, ou Laftaria latifolia, c'eft à dire Tithymale à larges fueilles

LE TEMPERAMENT.

Tous Tithymales sont chauds & sees bien pres insques au quart degré, de qualité sort acre, mosdante,& rongeante, en premier lieu le laict, puis apres le fruict & les fucilles. La racine elt la moins forte. Et entre tous les Tithymales, se dat Galien, le Masse est le plus fort, puis après le Tithymale femelle, en tiers lieu la Sixiefme espece, & le Tithymale à fueilles larges, Le Cinquiesme en force cit celuy qui est pareil au Cypres, Le fixicime est le Trthymale marin, Le septielme & le moins fort de tout est le Tithymale fuyuant le folcil, ou Reueille matin.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Le ius de Tithymale est une tressorte medecine laschant le ventre & aucunesois faisant appe- A tit de vomir, faifant fortir les phleomes vifqueufes. & humeurs bilieufes, Pareille vertu a la grai & aufsi la racine, principalement l'efcorce dricelle, & font fort proufittables à ceux eui deuienent

hydropiques quand on la baille auec discretion, & bien corrigée, Iceluy melle auec huile faict tomber le poil du lieu qui en aura efté oinct au foleil. Iceluy mis au creux des mauuaifes dents, appaife la douleur diceux, fi est ce toutefois qu'en ce C.

faifant, il fe faut garder de toucher aux dents faines-pourtant faut il premier countrir les faines de cire. A ce mesme vaut aussi la racine du Tithymale cuicte en vinzigre & tenue en la bouche, Iceluy guerit aufsi toute rudeffe de peau, rongnes, ladrerie, & mauasife gratelle, & tigne de la D telle, il faict tomber & emporte toutes fortes de verrues, il ofte les callofités & durelles des filiu-

les, & des viceres phagedensques & pourris, & proufitte contre phiermons & carboncles, Il tue sufsi les poissons, si on le melle succ quelque viande, & puis qu'on leur donne à manger. E

LES NVISANCES.

Le jus, la graine, & les racines de Tithymales font leur operation succ grande violence. & font force à la nature de l'homme, troublans le corps, fort peruertiffans l'estomach, escorchans le gozier, & le rendans rude, tellement que Galson a escrit qu'il ne faut pas donner à prendre par deo dans ces herbes & moins le ius, ains feulement les appliquer par dehors, & ce non fans grande difcretion.

LA CORRECTION.

SI on met tremper yn iour entier refeorce de la racine des Tithymales en vinsigre, puis qu'on la feche & puluenfe, en y adioustant de la graine d'Anis, ou de Fenoil, gomme de Tragacanthi & Maftix,& qu'on la donne amfi enfemble aucc queloue jus refroidant comme d'Endiue, Cicoréo ou de pommes d'Orenges, elle fera fon operation fans grand troublement & perturbation , & n'eschauffera, ne inflammera point le gozier, ne les parties interieures,

#### De Ezula. Chap. X X X...

LES ESPECES. E Zula est de deux sortes, comme du Mesue, Grunde & Petite, Ce que Dioscoride donne auf-si asses à cognoistre quand il escrit que Pisyusa, est petite en vn lieu, & grande en l'autre. LA FORME

La grande Ezula a les tiges droictes, hautes, fur lesquelles croiffent fueilles grandes & larges, plus grandes que les fueilles du Tithymale maile. Les fleurs & la graine croissent au plus haut de la tige, & prousennent aufsi aucunefois à cofté des tiges, semblables à la graine de Tithymale. La racine est große & espelle, reuestue d'une escorce espelle.

244 De Ezula.

Piryafameior. Grande Ezula.





La patie Etala del de igue de ficille besuccua producte, les ficilles forus étroiches, firmitables aux feilles de La finançae, Les flores se graine refinablent celluie de la premiere, fina équi les fiunt plus petitea. Les racines font petites, verethese d'une efectore délée. Cet deux éspeciers emblaien aux Thirmines, pourtant out cells ent étenues pour épéces de l'Tilmyland chussus anciens, sinfi que del DioConde, comme elles font encores maintenant, x rendent suffi vire liqueur blanche comme lidiq quand elles font telles (appendie les rece by journes).

LE LIEV.

Le grand Ezula croîft en aucús país au bois & deferta. Et en ce país aux iardins dest-ferborifles t

Le Petit prouient en lieux rudes, pierreux, & e trouue en ce país aux landes & garrigues, mais ac
non par tout.

non par tout.

LE TEMPS.
Ces herbes flurifient à la myzeft comme les Tithymales.

LES NOMS.
Ces herbes fluppellent en Grec rirvoiencen Latin Pythifa: en Arabiq de Melwe Alfedrian : és
Boutiques Explack & Joha, & Temble que ce nom Bibla, foit defeendu de Pipuja, car en Iniliant (és

deux premieres syllabes Pity, demeure sfa, duquel on a faict vn diminuti vfala, lequel a cité facilement tourné engfala ou Egala. LE TEMPERAMENT. Ezula elt chand & éte au tiers degré, acre, piquant, & brullant par dedans, de qualité sort semblable aux Tith ymakes.

LES VERTVS ET OPERATIONS.
Le ius, la graine & racine d'Ezula lafchent le ventre, & chassent hors les grosses phlegmes &

vifqueules, & humeurs bilicufes & aigueufes, comme les Tithymales.
Brief tous les deux effeces d'Ezula refemblent du tout aux Tithymales en facultés & operations, counembles à tout ce, à quoy les autres font propres & proufitables,

LES NVISANCES.

Comme Ezula refemble aux Tithymales de temperament & facultés, Elle est aussi muisible & dommageable comme eux.

#### Chap, XXXI. Li.z. Del'Efpurge. LA CORRECTION. La malignité d'Efula se corrige comme celle des Tithymale

Chap. XXXI

De l'Efpurge. LA FORME.

F Spurge a vne tige brune, haute de deux pieds ou dauantige, de la groffeur d'un doigt : Les fueilles longues & eftroictes, femblables à celles de la Saulx ou d'yn Amandier . La tige fe fend au fommet en plusieurs autresbranchettes, renestuci de fueilles rondelette s, fur icelles brichettesvient le fruich triangulaire, come celuy de la Paulme de Chrift, plus petit toutesfors; là ou font contenus trois petis grains ronds , lefquelz fautent hors de leur escorce par la chaleur du Soleil quad le fruitt est meur.La racine est ligneuse & nó guere groffe. Toute l'herbe auec tiges & fueilles réd vn laid blanc comme les Tithymales, quand elle eft enta-

LE LIEV. On la plante en ce pais en pla LE TEMPS.

Elle réd fes fleurs & femèce en Iuillet & Aouft, LES NOMS.

Celteherbe fe nomme en Grechafugig: &cen Latin Lathyris: és Boutiques Cetapatia minor, d'aucuns aufii termoing Diolcoride Tirbymdus:en Fra ois Efourgeien haut Alema Sprigheaut Spring horner & Treihonner:en bas Alema Springernyt, · & en aucuns endroits de Flandre Spurgie.

LE TEMPERAMENT. Ceste herbe est chaude & seche insques au tiers degré, de semblable qualité que les Tithymales.

LES VERTVS ET OPER. Si on prend fix ou fept grains d'Espurge,ilz la chent le ventre puissamment, en poussant hors les humeurs phlegmatiques, cholersques, &aqueuses,

Parcille vertu a aufsi le ius, mais il est de beaucopp plus for te operation. Brief l'Espurge & le jus d'icelle, sont de semblables facultés que les Tithymales

LES NVISANCES. L'Espurge est nuisible à la personne comme les Tithymales,

LA CORRECTION. Quand on prend les grains d'Espurge auec dactes, ou figues, ou auec gumme de Tragagane, Maltic, graine d'Anis, & auec le sus de quelque herbe rafrechissante, Ou si on boit de l'eau incontinent apres les auoir prins, ilz ne pourront exciter inflammation aux parties interieures, ne fort troubler la personne, & ne seront guere nuisibles au corps de l'homme,

Du Reueille matin des Vignes. Chap, X X X I I. LA FORME.

E Reueille matin des Vignes est une plante formée comme un arbrisseau, non guere differen LE Renealle maturi des vignes en vice passacoup toutesfois plus petite, croiffant à la hauteur d'en uiron paulme & demy, ayant plufieurs brâches, retieftues de fort petites fueilles. La graine est pe tite, croiffant en filiques triangulaires comme l'Espurge. La racine est longue & bien fibreuse. Toute Pherbe est pleine de laict comme les Tithymale

Outre celle icy, Pen trouue encores vne autre, descrite par Hippocrates & Dioscoride, appellée Peplis. Laquelle a mout de fueilles rondes, femblables aux fueilles du Pourpier domethique, rouges par delloubs. La graine croist entre les fueilles semblable à celle du Reueille matin de vines.La racine est petite & fort tendre. Celte herbe est aussi pleine de liqueur blanche ne plus ne moins que la precedente; " Ill :5002

24.6 Du Tripoliű.ch.XXXIII

LE LIEV. .

Le Reueille matin de Vignes croift en ce pais és iardins à la poreé, entre les feues & porées, & en au cuns endroits aux Vienes.

Peplis, comme raconte Dioscoride, croist en ter. refalee, le long de lamer. LE TEMPS.

Peolos florit & liure fa femence à la myzifté com me les Tithymales. LES NOMS. Le Reueille matin des vignes se nome en Grec

πίπλ .cn Latin Peplas: és Boutiques Exale rotans daren haut Aleman Teufele milefren bas Aleman Derpuela meld.

L'autre fappelle en Grec nentie en Latin Peplit Hippocrates Pappelle mixtuos Peplion, aucuns Pors talaca fylueftris.

LE TEMPERAMENT.
Peplos eft chaud & fec infques au tiers degré, co me les Titbymales: de semblable temperament est außi Peplie.

LES VERTVS ET OPER. A La graine & jus de Peplos ont toutes telles vertus & operations, que la graine & ius de l'Espuirge, & du Tithymale, & feruent à tout ce à quoy les T

thymales font propres, parquoy ilz laschent sissi le ventre & chassent hors les phlegmes visqueuses & humeurs bilieufes & aqueul Ceste herbe surdée en faulmure puis mensée. refout les ventolités des boyaux & de l'amarry, &

guerit duresses de la ratelle. De pareilles vertus est ausi le Peplis comme ef-

crit Diofcoride. LES NVISANCES ET CORRE. Cefte herbe nuit außi à l'homme ne plus ne moins que l'Espurge, & est corrigée & amendée en

la mesme sorte, come est declaré au cha precedent. Du Tripolium. Chap. XXXIII.

LA FORME. Efte herbe a les fueilles longues, larges, verde vnies, & gliffites, femblables en figure aux fueil les deGuede, entre lesquelles prouiét une tige droi cte & rode, de la hauteur de pied & demy ou emiro,

reuestue de pareilles fueilles, si elles n'estoient plus petites. Elle le partit su fomet en plufieurs bric fur lefquelles croiffent helles fleurs, perfes suit fou urir:& quand elles font ouvertes, elles ont par dedans vue couronne toute isulne, enuironée de fueil lettes azurées femblables aux fleurs de la Camomil le en figure. Puis quand elles periffent, elles fe tour nent en graine velue & bliche, laquelle f'emsolle su vent. La racine est longue & groffe, reuestue d'une escorce affes espesse. LE LIEV.

Cefte herbe croeft le log de la mer, là ou les flots des andes vont & viennent tellement que sucuncfois elle est counerte de la mer &concunefoiselle est au fec.Il fen trouue grand quantité en Zelande.



Peplot. Reueille matin des Viene

#### De Thapfia. Chap. XXXIIII. Liz. LE TEMPS.

Cefte herbe floriten fuillet & Ao LES NOMS.

On l'appelle en Gréé 7 en l'asprèti Latin Tripolism : en Arabic de Serapio chip, 330. Turbith, mais ce n'elt pas le Turbith de Mefue ou d'Anicenne. Elle n'a pas de nom en langue valgaire que ie fache, finon qu'aucuns l'appellene Camomille bleuë ou Marguerite bleuë, lequel nom ne luy conuient pas toutesfois, attendu qu'elle n'elt pas des especes de Camomille ou Marguerites. convient pas toutesfois, atten LE TEMPERAMENT.

La racine du Tripolium est chaude iusques au tiers degré.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

L'escorce de la racine de Tripolium prinse auec vin à la quantité de deux drachmes, chasse A hors parbas (fe dit Diofcoride) les humeurs aqueufes: Dauantage elle proufitte grandement aux

Icelle est aussi vtilement messée parmy les Antidotes & Contrepoisons. Les fueilles de ceste herbe, selon guraucuns Modernes disent, ont singuliere vertu pour toutes C

playes, tellement qu'elles les consolident & referment incontinent, si on diffille dedans le jus d'icelles, ou fi on met deffus les fueilles escachées.

#### De Thaofia. Chap, XXXIIII. LA FORME.

"Hapfas comme escrit Dioscoride, resemble au Ferula, sinon que ses tiges sont plus gresles. & owelle a les fueilles de Fenoil.Les fleurs (ont jaulnes, croilfans par efmouchettes come à l'Aneth.La graine est large, plus petite toutesfois que celle de Ferula.La racine est longue & espesse. noiratre par dehors, & blanche par dedans , avant l'escorce espesse, pleine de liqueur blanche, & piquante à la langue.

LE LIEV.

Thapfia croift en l'ifle de Thapfis pres de Sicile, & on la trouue aufsi pour le present sur la mô taigne de Garganus en Apulie, & en plutieurs autres lieux d'Italie. LES NOMS. Celte herbe fappelle en Grec berlieten Latin Thopfia, Fernlege, & Fernle folsefiris: de Mefue en

Arabic Turbith. Et ceftuy eft le Turbith duquel il faut yfer és Bourioues en difpenfant les medecines descrites par Mesuc.

LE TEMPERAMENT. Thapfia, fignamment l'escorce de la racine, est bien pres chaude au tiers degré, avant adjoin éte vne humidité superflue, qui est la cause que facilement elle se corrompt, & ne se peut longuemet LES VERTUS ET OPERATIONS

earder. L'escorce de la racine de Thapsia prinse à la quantité d'essuiron vne drachme, ou moins, lasche A le ventre, en chaffant hors les phicemes visqueuses, & erosses humeurs, & aucunesois aussi les huimeurs bilieufes. Car elle les tire auec foy non feulement de l'eftomach (lequel elle mondifie du tout) mais aufsi des parties plus lointaines. Dauantage elle proufitte contre difficulté d'aleine, op pilations de poictrine, colique, & mal de cofté, conquilions de nerfz, contre la goute, & douleurs

de joinctures & parnes extremes. On l'induict villement auec huile fur mautaile tigne de la telle qui faict tomber les cheucux, B & elle fait recroiftre les cheueux.

Icelle auec encens & cire, diffout le fang figé, & effice toutes taches noires & cocusions noires. C Le ius de la racine au comiel, ofte toutes lentilles, & autres taches du visage, & la rogne. Iceluy messé auec foulfre refout toutes tumeurs, induict dessus, mes

D'icelle racine auec huile & cire on en faict yn ynguent fort proufitable contre douleurs de P teste envieillies, contre douleur de costé. & des parties exterieures. LES NVISANCES.

En amaffant & tirant le jus de cefte racine, ou la moelle d'icelle il furuient grade inflammation en la face d'iceluy qui la tiro, & aux mains fefleue plein du puftules. Et quand on la prend par de: dans elle excite grandes ventofités, inflations, troublemens & subuertificmens de tout le corps: Et prinse en trop grande quantité, blesse les entrailles & parties interieures. LA CORRECTION. Quand on yeur recueillir le jus de Thapfia ou ou on veur creufer la racine il fe faut oindre la

face & parties nues d'yn ynguent faich d'huile rofat & de cire. Xiii Et quand

Chap. XXXV. Del'Hermodacte. Et quand on la veut donner par dedans pour lascher le ventre, il y faut adiouster Gingemb

ou Poyure long & quelque peu de fucere puis la donner ainfi . Car preparée en cefte forte, elle ne fera guere nuifi

De l'Hermodacte.

Chap. XXXV. olehici folia ey femen. Tue chien auec les fueilles & femence Tue chien auec l





LA FORME.

Hermodacte a fueilles grandes, larges comme le Lis, trois ou quatre fortans d'vne mesme ra p cine, entre lesquelles la tige croift d'enuiron la hauteur d'un pied, produifant filiques triangu laires comme le Ginieul de marés, plus petites toutesfois, l'esquelles fouurent & fendent en trois estans meures, & là dedans est enclose la graine ronde, noiratre & dure. Les fleurs croissent, apres que les fueilles & tige font peries, fur courtes tiges ou queues, femblables aux fleurs du Saffran La racine estronde large par haut, & estroicte par bas, blanche & douce, reuestue de plusieurs turiques, avant d'un colte droit au milieu comme une fente ou une diuision, là ou la tipe qui porte la fleur croift. Cefte racine deuient noire estant sechée.

Il se trouue aussi aux Boutiques des racinettes rondes, blanches, lesquelles ilz appellent Her-1 modactes, de figure aucunemet femblable au fusciót, sinó qu'elles sont plus plattes & mont point de division au milieu comme le dell'usdich. Toutesfois Mesue n'a point laisse par escrit qu'elles fueilles & fleurs elles ont.

LE LIEV.

· Le Tue chien felon Dioscoride croift en Mellenie, & en hille de Colchis d'ou il a prins son nom.Il se trouue aussi en ce pais és prés gras, & en grand abondance à l'entour de Viluorde. LE TEMPS. Les fueilles de Tue chien fortent en Mars & Auril, la graine est meure en Juin . En Juillet pe-

riffent les fucilles & la tige. Et en Septembre fortent de la terre les plaifantes fleurs. LES NOMS. L'espece d'Hermodacte icy figurée se nomme en Grec Kalyrkin a ichiuseau : d'aucuns en Lait

De Laureole. Chap. XXXVI. Li.2. tin Agrefis balbus:en François Tue chien, ou Mort sux chiens:en haut Alema Zeislofen & in Zeitlofen:en bas Aleman, des Her boriftes formobactifen,

La feconde espece qui se trouve és Boutiques, est appellée de Paul segineta, Mesue Seranio & aucuns antres anciens Medecins en Grec is une decrin . de en Latin Hermodeffilms & de ce nom est il aussi cogneu és Boutiques.

LE TEMPERAMENT.

Le Tue chien est manuais & venimeux, pourtant aussi ne s'en sert on en medecine. Le second Hermodacte est chaud & sec au second degré.

LES VERTVS ET OPERATIONS. L'Hermodacte duquel on vie és Boutiques, pousse hors par bas les phlegmes visqueuses, les at A tirant des parties plus lointaines, & est tresbon d'en vier côtre la goute la scistique & toutes don

leurs de ioinctures.

Le Tue chien prins par dedans excite demágefon par tout le corps comme fil auoit efté frotté d'Orties, inflamme l'estomach, & blesse les parties interieures, tellement qu'en la fin s'en ensui-

uent excretions fanglantes, & puis apres la mort. L'autre Hermodacte duquel on vié és Boutiques, excite fluctuations, ventofités, & vomiffe-

mens.&fubuertit ou renuerie reftomach.

LA CORRECTION. Si on adiouste à l'Hermodacte duquel vient les Apothicaires, du Gingembre, ou Poyure log, graine d'Anis, ou de Comin, & quelque peu de Maltix: ainsi prins il ne renueriera point l'esto-

mach,& n'excitera guere de ventofités. De Laureole.

LA FORME. Aureole croift à la hauteur de pied & demy, oudauantage, & a mout de branches lentes, & qui ne se rompent facilemet, si on les tord & plie, counertes d'une escorce espelle : Au tour d'icelles croiffent pour la plus part au fomet plusieurs fueil les amaffees enfemble, efpeffes & nouratres, femble bles en figure aux fueilles de Laurier, non pas fr grandes toutes fois, les quelles machées eschauffent & bruflent merueilleufement la bouche, la langue & le gofier.Les fleurs croiffent fur courtes queués joignant & desfous les fueilles, bié amassées ensem ble au tour de la tige, & sont de couleur herbacée, ou blanche tirant für le verd. Le fruict eft verd au commencemet, puis apres quand il est meur, noir, bien pres de la façon d'une baye de Laurier , mais plus petite.La racine est ligneuse & longue.

LE LÏEV. La Laureole vient aux montaignes rudes, & en tre les bois. & se trouve au pais de Liege & de Namur, le long de la riuiere de Meufe, & en aucuns endroits d'Alemaigne.

LE TEMPS. Elle fleurit de fort bonne heure, en Feurier : la femence est meure en May. LES NOMS.

Cefte plante se nomme en Grec d'aquetalis, Daphnoides: és Boutiques Lasreole: en François & bas Aleman flaureole: en haut Alema Zeilandt, LE TEMPERAMENT.

Elle est chaude & feche infques au tiers degré, aprochant bien pres du quatriefme. LES VERTUS ET OPERATIONS.

Les fueilles de Laureole laschent le ventre, en euacuant par bas les phlegmes visqueuses & su- A erfluités aqueules, & font villes aux hydropiques. Pareille vertu ont quatorze ou quinze de les bayes printes à vne fois.

Chap. XXXVI Daphnoides

Du Mezereon. Chap. XXXVII.

Les fueilles d'icelle machées & tenues en la bouche, actirent beaucoup d'eauf & de phlegmes hors du cerucau, Et mifes dans le nez, elles font efternuer. LES NVISANCES.

Laureole subuertit fort l'estomach, & inflamme, blesse & brulle les parties interieures. LA CORRECTION.

Les fueilles de Laureole font amendées, & rendues plus commodes à prendre, en mefine forte one Chamelea.

Du Mezereon.

Chap. XXXVII. TES ESPECES.

M Ezercon selon qu'Auscenne, Mesue, & Serapio escriuent, est de deux sortes, l'un a fueilles la ezeroun reion qu' Auscenne, au la serie descrit des anciens Grees Medecins foubs les deux ges, & Fautre a fueilles eftroictes. Et est descrit des anciens Grees Medecins foubs les deux noms de Chamelea & Thymelea. Chapries. LA FORME

CHamelea eft vne plante humile, denuiron vn pied &demy ou deux pieds de haut:les tiges font ligneufes, fort bran chues:les fueilles font logues, eftroictes, poiratres, fort refemblans aux fueilles de l'Olivier, fi elles meftoiet plus petites. Au fommet des tiges crossfent petites fleurs palles on jaulnatres, puis apres le fruit tri angulaire, comme aux Tithymales & Efpurge, yerd au comencemet, rouge quad il eft meur, puis noiratre ou brun quand il est sec: duquel chacun grain est rond & pres féblable à vn grain de poyure, dur, mer au commencement, puis chaud & brulant la bouche. Thymeles a mout de verges menues,

d'ensiron vne coudée, ou coudée & demy de hart:les fueilles petites, plus petites plus effroites & plus drues que celles de Chamelea, Les fleurs font petites, blis ches, croiffans au fommet des vergettes, Le fruict verd au comancement, puis rou gc, affes femblable au fruit de l'Aube efpi ne,ayant au dedans yn petit pepin blane connert d'une pellicule noire, fort chaud & brulant à la langue. Ces deux plâtes ne perdent pas leurs fueilles, mais demeurét vuer & afté toufiours verdes. LE LIEV.

Ces plantes prouiennent en lieux rudes & incultiués, & pres des voyes, & fe trouuent en aucuns endroits de France, comme en Langued oc au tour de Mompelier en abondance. LE TEMPS. Chamelea fleurit au commencement de l'asté, & liure sa semence en Autumne,

Thymelea florit aufsi en afte,& le fruich eft meur en Aoust. LES NOMS.

Les Medecins Arabes appellent toutes ces deux plantes d'un nom Megereen, & aucuns, R.49 piens bicam, Sc Paciens biduas Lapremiere espece fappelle en Grec yappaninen Latin Chameles, Olesgo, Olesfellas, d'aucus

Citorocium, & fe pourroit bien appeller Chameiga priences à la difference du Chamelea Germanica. La seconde espece se nomme en Grec Superanten Latin Thomeles, d'aucuns Caroron, Cestron, & aufsi Chavelessen Syrie Applitum. Elles font toutes deux incognues és Boutiques de ce pais-La graine de Thymelea Fappelle en Grec xixx Q xud es Q en Latin Grath guidium incognut aufsi és Boutiques, car au lieu d'icelle les Apothicaires de ce pais prennent la graine du commun Mezercon duquel nous parlerons au chaptere enfuvuant.

## DuMezereon d'Alemaigne. Cha. XXXVIII.

Toutes les deux especes de ces herbes sont chaudes & seches au tiers degré, fort approchans LES VERTUS ET OPERATIONS Les fueilles de ces deux especes de Mezereon purgent par bas auec grand force & violence A le phleume, & humeurs bilieules, principalement les humeurs fercufes, dauantage proufittent

aux bydropiques, fi on les donne au cretion & bon jugement. A ce melme valent les grains de Thymelea, quand on prend la moelle de vingt grains, attail in B

Les fueilles de Chameles pilées auec miel mondifient les viceres pourris. I ES NVISANCES.

La qualité de ces herbes approche fort de la nature du venin, fort nuifible & mauuaife à l'hon

me en peancoup de fortes. Elles portent grand dommage à l'estomach, au fove. & à toutes parties nobles les eschauffans, bleffans, & trouans, & induitans viceres aux intellins; & en la fin purgentle ventre infoues au fang. LA. CORRECTION.A

Les fueilles verdes de Chamelea laiffera on tremper un jour &vne nuich dedans bon fort vin aigre, puis on les fechera, & gardera pour en vier. Et fi dedans ce vinaigre premier auoient trépé pommes de Coing, ou la graine de Berberis, il en feroit meilleur & plus conuenable pour proparer les fueilles de Chamelea. Et quand on veut vier des fueilles ainfi preparées, il les faut mettre en poudre & les donner auec fémence d'Anis, & Maffix, ou on les mettra boulir en megue de laich fignamment de laich de cheure, ou au brouet de quelque chappon, puis l'on donra à bóire ledict megue ou bronet.

## Du Mezereon d'Alemaione.

#### Chap. XXXVIII. Mezereen bulgare. Mezereon d'Alema

LA FORME. E Mezereon, lequel on appelle en haut Aleman Seibelbaft,eft yn petit arbriffeau denuiro trois ou quatre pieds de haut avant les branches courtes & qui ne se rompent facilement, & là dessus fueilles longues, fort femblables à celles du Troeine, plus blanches toutesfois, & plus tendres. Les fleurs croifsent le long des branches, de couleur purpurée & de bonne o deur, apres lesquelles furuiennent les bayes, verdes au commancement : rouges quand elles font meures: paus quad elles font feches, noires & ridées: & resemblent been pres à la graine de Chanure quid on leur a ofté la peau qui-les couure, finon qu'ell font vn peuplus rondes & plus grandes. Et fi on les mache on les trouvers fort chaudes & bien fort &

des & mal cultiués, LE TEMPS.

meur en Aoust & Septembre.

plus fouuent 80 exercon.

longuement bruflantes la bouche & le gozier', Ce que non seulement fait le fruit, mais aussi les fuellles, refcorce, & les racines. LE LIEV, Ce Mezereon croift en plusieurs endroits d'Alemaigne, aux bois humides & obscurs, & en lieux ru-Il florit de bon heure en Feurier ou Mars, deuant qu'il produife ses fueilles.Le fruict deuient rouge & LES NOMS. Cefte plante est appellée és Boutiques d'Alemaigne Mexercon, & a esté tenue log temps pour le vray Chamelea, parquoy on la peut bien appeller Chames lea Germenica : en haut Aleman Beibelbaft ; Leufybequt, & Ketterffale : en bas Aleman Zerffaft, & le La graine d'icelle est viurpée des Apothicaires de ces pais pour Coccos gnidios, & est appellée du commun neuple Droncharte Sefichene, cest à dire Bayes d'yurognes, pour ce que, apres s auoir mengées, on ne le peut facilement faouler de boire,

# 252 Del'Herbe aux pouilleux. Cha.XXXIX.

LE TEMPERAMENT.

Les fueilles, beforce, la racine & fruict de celte plante font aufsi chaudes & feches, bien pres
iusques an ners degré, de qualité fort pareille su fruict de Thymelea.

A Les unilles de ce Mezeron purgent puillamment & violentement par bas le phicipne & hameurs cholerique, parellement anisi les humeurs aquentes, & on en vie és Boutquos de ce pais au lieu de freilles de Chamatea.

B) Pareille vertu ont ausii ins bayes, lefquelles machées laiflent an goher vne telle chaleur & lituf lure, qu'à grand' peine la peur on estaindre à force de boire. (1)

Inter, qu'us grande petite en petit on etzimere anote consecutive.

LES NVISANCES.

Cefte plante iey est fans doute muitible è la personne, veu qu'elle est fort chaude, & de forte & vehemente operation, parquoy elle belieft & muyt aux parties interioreres.

Les fueilles de cé Mezereon Facconfront tout en telle forre que les fueilles de Chameles, En meline maniere dois on suiti preparer le fruit. & efectore, quand on les veux donner à prendre auto quelque medecine.

# Del'Herbe aux pouilleux.

Taphi agria a les tipte de orieta, noiratres, ayés finelles parties en cun fix, ou feter, comporer, pres femiliables aust utalles dels Vigne finuações les fleures parties de la Vigne finuações de la Carlo de Ca

Les Herboriftes de ce pais la fement en leurs iardins, & croift voluntiers en lieux ymbreux. LE TEMPS.

L'Herbe sux pouilleux fleurit à la my zîté. L'ES NOMS.

Geth herbe fuppelle en Grec sweple öpissen. Latin Herbe pelicalieri, ou Pissineris, el meuns en Grec getegenvissi, celt à dire l'ue pour, ou gebr sigre, ou Herbe aux pouilleux en hant Aleman Reinfissans, és Specificitamiene bas Alema for grupe. Se la graine pulnerifie flupfispouler, celt à dire Poudre aux bours.

LE TEMPER AMENT. La Staphifaigre, fignammét la graine, est chau-

de presque insques au quarriesme degré.

LES VERTVS ET OPER.

Quinze grains de l'Herbe aux pouilleux font vomtr auce violence, purgeant par ce moyen les phlegmes groffes & vifqueufes.

La graine de Stuphisiugre meilée succ huile, chasse les pouds de la teste ét de tous les endroits du corps, & guern toute manuaise gratelle, rognes, & demangeson. Le celle cultic en vinsiègre de tenue en la bouche, appais de deuleur de dens.

Elle machée tire beaucoup d'humidité de la selte, & mondifie le cerueau.

D'icelleaufit trémpée en vinnière on frotte les acouffremés pleins de pouds pour les en chaf

ce & faire mourir.

LES NVISANCES.

La graine de l'Herbe aux pouilleux est fort missible à la nature si on, la prend par dedins, fort eschaussant de inflummant les parties interieures, de subvertissant bestomach: de si on la tient en la



Du Concombre sauuage. Cha. XL. Li.3. 2 bouche, elle excite inflamation en icelle, & au goser, pourrant on ne doit point legerement

de celte graine, finon au dehors du corps.

LA CORRECTION.

Ausst qu'ifer de la graine de Staphiligre, il la faut tremper en vinaigre, puis la fecher, de quid elle eff feche la donner à boire ause hydromd cell à dire miel bouly succ eauté. Et qui l'aura prin fe, il é doit pourmener fins Farnelter, ét doit fouvent boyre de l'hydromiel. Et fe faiint, elle purfe ra fon operation, faits grande musiance.

Du Concombre fauuage. Chap. X L.
LA FORME. Concombre fauuage.
E Concombre fauuage a les fueilles ronda

tres,rudes, plus petites & plus rudes que cel les du Concombre vulgaire. Les tiges font rondes & houffues, couchées le long de la terre, fans clauscules, fur lefquelles & au creux des gles entre les sueilles croissent courtes queués, soustenans vne fleur palle iaulne, apres uiennent de petis Concombres housius, d'enuis ron la groffeur d'yn poulce , & de mefme longueur, pleins de jus & d'yne graine brune, laquel le fort hors incotinent que lon touche ces Con combres qui font meurs. La racine est blanche, efpelle,& groffe, ayant plufieurs autres petites racines pendantes. Toute l'herbe est de goust fort amer, principalement le fruit, duquel on re cueille leius, puis on le feiche, doe on vie en me-LE LIEV

Cefte herbe se trouue és iardins des Herboristes de ce païs: Et là ou elle a esté vnesois semée elle y recroist legerement tous les ans.

LE TEMPS.

Ces Concombres floriffent en Aoust, & le fruict est meur en Septembre.

LES NOMS.

Ce Concöbre fappelle en Grec o'eur appelle en Latin Cusmis agrefiris, filsefris à er rational duscuns Cusmis agrefiris, filsefris à et rational duscuns Cusmis agrefis Es Boutiques Cusmis affinisseen François Concöbre fausage : en haut Aleman will a Encumer; ou of et a Eucomer : en bas Aleman will de Eucomers; ou of et a Eucomer : en bas Aleman will de Eucomers; ou of et a Eucomer : en consideration de Eucomers; ou of et a Eucomer : en consideration de Eucomers; ou of et a Eucomer : en consideration de Eucomers and et aleman will be a Eucomers and et aleman will be a Eucomers and et aleman et a Eucomers and et aleman et

commeten,

Le ius du iruich estant seché sappelle Blaterian, és Boutiques Blasterians. LE TEMPERAMENT.

Le ius du Concombre fauu ge est chaud & fee insques au sécond degré, de qualité mondifian te & refoluente. La racine est de pareille faculté, mais non fi forte que le ius, LES VERTVS ET OPER ATIONS.

Elaterium(ceft le ius de Concombres finuages feché) prins à la quantité denuiron vn demy A ferupule, chaffe par bas les phlegmes vifqueutes, & humeurs billeufes, principalement les aqueuferdanantage il et bon aux Hydropiques, & qui ont fort courte aleine.

Lecluy delayé en laich doux, puis tiré par le nez, chaffe des veux la mailusife couleur qui de. R

meure apres au oir eu la inulnifie, appaife douleur de tefte, & mondifie le cerueau.

Lechy applaqué par los en forme de peffus auser vin miellé, efmeut le flux menftrusi des fem-C

mess, & trechons l'enfant mon

Eletarium appliqué par dehors succ vieil huile, ou miel, ou fiel de tiurent, guerit la fouinan-D cie, & mileures du godier. Le ins de la racine, & referere d'acelle parcillement, purgent sufsi E les phlegmes & humeurs bdiscules & fereules, deprouittent aux hydropiques comme Elaterium, finon qu'ils ne font pas de fi forte coeration.



254 De la Coloquinte. Chap. XLI.

I'enfleure de la goute. Le vinaigre das leeflelle a bouly tenu en la bouche, appaire douieur de dage.

G Icelle induicle auec farine d'orge roftle, diffout les exclemes , & appliquée auec terebinhine, romps & ouure les apoltemes.

Le le contract de la contract

I celle mife en poudre, & induséte ause miel, nettoye, guerit de efface toute manusife gratelle, dartres, demangelon, rougeoles, lentilles, rouses aches de citarites du corps de l'homme, Le ius des fueilles diffuils aux oreilles, en ofte la douleur.

LES NVISANCES.
Elaterium prins au dedans, bleffe les parties interieures, & courre les petites veines, & excité

Charactum prins au cueste, beate as pe a mism ton operation.

LA CORRECTION.

Pour empefcher qu'il ne nuife, il le faut donner suec hydromel, ou auec laict doux & quelque peu de fel & de fimmere d'Anis, ou le bailler puluerité auec gomme de Tragacantha, & quelque peu de fel & de fémence d'Anis, ou le bailler puluerité auec gomme de Tragacantha, & quelque

# De la Coloquinte.

peu d'Anis & de fel.

LA FOR ME.

J Coloquinte fer traine suce fee rainfeam, le glide la terre, ayés fueilles rudes éhondines, grifteres, fort fendue ékonoppés, pres fébalés aux fueilles du Concôbre cirin. Les fleurs font-palles, Le fraitô rond, de couleur verde au commiscement, puis apres isuinatre, daquel l'ectore n'elp point c'épelle nel dure, ét, le declens eff funceur, plein de grains grit, 80de goult fort amer, le d'oin éche ékografe pour fen fervire en médecine

di on fache Seginde pour fen feruir en medecine Illé touron cenores wie mate épace de Colo Illé touron cenores wie mate épace de Colo Illé touron de Colo Illé de

### LE LIEV. La premiere efpece croift en Italie & Efpaigne.

desquels lieux on apporte en ce pais le fruit sec.

La seconde nous l'auons aucunes ois veus aux iardins de quelques Herboristes.

LE TEMPS.

La Coloquinte produit fon fruit en Septébre LES NOMS.

La Coloquinte se nomme en Grec xalaxinste en Latin Coloquintes, de Paul égineta aussi siones

en Latin Colognethis, de Paul afginets aufüs sieges niaris Boutiques Colognituide: en Aleman Eoloquiste oppfrün, & Lofoquinis appré, La seconde espece se peut bien nommer en Grec salussabet dypearen Latin Cusurbita folsofirin

en Prisos Courge faunage-en Alemi with Emmoorph, car veit me effect de la vraye Courge.

La Coloquinte est chaude & fech instructione au tree de presentation de la vraye Courge.

La Coloquinte est chaude & fech instructione au tiere d'erré.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Le blác & moelle interieure de la Coloquinte prinfe enuiró au poid d'vn ferupule, lafche puif-

famment le ventre en purgeix les phlegmes vifqueuxes, les humeurs bilieutes, & fuperfluités glum tel & punnes, meimes aucunefois infques au fang fi on la prend en trop grande abondance. Pureille

Chap. XLL Coloquinte. Coloquinte.



De Gratiola. Chap. XLII. Li.3.

Pareille vertu a elle fi on la boulit ou met tréper en hydromel ou quelque autre liqueur, puis Bo ol a donne à boire-elle fert grandement à toutes maladies froide-se dangereufes, comme Apopleise, Epilepfe, Tourmoyemens de telte, difficulté de respirer, la Colique, & aux nerfe trausil-lés, & diflocation de membres.

hielder Januarian de membres.

(dement.
Pour les melines l'éctique la peut aufit i etter és dyfteres éclupositions et qui le mô par le fon C
L'hulle suquel la Coloquinte eft cuicit, on qui a cuit d'échans la Coloquiate, infittlé déclans D

Entitle auquei a Coloquinte est cuerce, on qui a cuerc dedans la Coloquinte, infitilé dedans les oreilles, en ofte le brux de bourdonnement. LES NVISANCES.

La Coloquinte est fort contraire au cueur, à l'estonnech, de as foye, de trouble de blesse en-

trailles & autres parties interseures. LACORRECTION.

Il faut adiouster à la moelle de la Coloquinte, gomme de Tragacantha, & du Mastix puis les

reduire en trochifques suec du miel, drocux on fe fert en Medecine.

De Gratiola.

LA FOR ME.

LA FOR ME.

G Raiole dit van berbe balle, demuidven pallare de haut, refemblant sucu nement i Hrlyflope vulguier, elle a pluicurvit gies quartere, die finiteller van peu largette, plus larges que celles de la pletite pe, de plus langest que celles de la pletite Centuarie. Les fleuns viennen entre les fuelles fur courtes queues, de cooleur blanche, aynat quelque peu de pers melle prany. Toute there dit de gout manier, bien pres comme la petite Centuarie, the LTEV.

Ceste herbe croist voluntiers en lieux bas & humides, & se trouue és prés: en ce pais les Herborstes la plantent en leurs iardins. LE TEMPS.

Cefte herbe fleurit en ce païs en Iuillet & Aouft. LES NOMS. Cefte herbe fappelle des modernes en Latin Gratiola, & d'aucuns aufsi Gratia Dei, c'eft à dire Gracé de Dieusen Italien Stats

ca Canallo: Et femble bié à voir que ce fost yne efpece de Centaurium minus, LE TEMPERAMENT, Gratiola eft fans doubte chaude & fe-

o che, & de fair elle est plus séche à chaude. LES VERTVS ET OPER. Gratiola boulle & beweig, ou mêge auec quelque viside, hische fort le ventre, & par messem moyé purge les großes phlegmes: & humeurs bilieuses. I scribe seche éche.

& humeurs bilieutes. Icelle fechée & pulverifée puis efpandue fur les playées, confoide & B guerities nouvelles, & nettoye les vicilles & pourries. Pour tant elle eft convenable pour mettre succ les huyles & vaguents propers à mondifier & guerir playes. De Serne. Chap. X L I I I.

LA FORME.

Ena est vue petite plante & basse, syans les branches menues & tendres , & les fueilles tendres

Persondeletter, dond chacune n'est guere differente aux fueilles du Femigrece de couleur palle font les fleursapres lesquelles paties i famignement peties filiques plattes & courbées, contenans van graine brunater de platte. LE LIEV.
Sene vient en Alexideire, pareillement en pluieurs lieux d'Italie & de la Prouince, mais la meil leurs eff celle d'Alexandrie. LE TEMPS.

On la feme au Printemps: Elle fleurit à la myæfté, & produit filiques, foudain apres on la cueil le & met fecher,

## 256 De Sene. Cha. XLIII.

LES NOMS.

Sene se nomme nar Actuarius en Grec. & par les Medecis Ambes en Arabic Sene & de ce nom effelle cognue és Boutiques, & en François & Aleman.

LE TEMPERAMENT.

Les fueilles de Sene font chaudes jusques au se cond degré, & feches jusques au premier. LES VERTYS ET OPER

Les follécules & fueilles de Sene prins à la qu'à tité d'une drachme, laschent le ventre en enacuant le phlegme & la cholère, & principalement Phumeur melancholique & noire.

A ce melme on les donne à boyre auec le bro uet d'vn poullet, ou suec purée de poys, ou quel

que autre liqueur femblabl Les fueilles de Sené prinses en cette sorte, pro fittent à gens triftes, peiants, craintifz, & qui l'efsouantent de peu de chofe, & à tous melanchoieux, & qui font fitbiets à Epileplie : dauantage elles consiennent contre toutes oppulations de foye, encores plus de la ratelle, contre douleurs de tefte, gratelle, galle, & ladrerie. Brief la purgation faicte par fueilles de Sene, fert à toutes mala dies caufées par humeurs melancholoques, adu-

ftes & falées. LE CHOYS. Les follicules felon le jugemét de Mefue font les meilleurs pour envfer en medecine, puis apres les fueilles les tiges & branches font inutiles.

LES NVISANCES. Sena excite ventofités & torfions au ventre. &

est de fort lente operation.

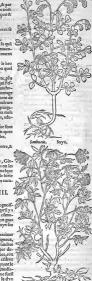
LA CORRECTION. Il faut adiouster au Sene, graine d'Anis, Gin-

gébre, & quelque peu de Sel gemma. On on les ait boulir auec graine d'Anis, raifins, & quelque petit deGingembre.Car acoultrée en telle forte elle fera fon eperation legerement, & fans aucune moleste.

#### Du Suyn. Chap. XLIIIL LES ESPECES.

Eux qui trausillent à present en la cognois. ce & science des Herbes, troquent qiril y a deux especes de Suyn:dont l'yne est fort comune.& bien cognue, fautre eftrangere & non gues re cognue, laquelle pourtant se nomme Suyn sau LA FORME.

Le Suyn vulgaire croift fouuent à la hauteur d'yn arbre, avant le tronc oros, fort, & lieneux, d'ou procedent & croiffent plusieurs branches longues, droictes , & noticules , creufes par dedans & pleines de moelle, blanche & douce, cou uertes par dehors d'yne escorce grife ou cedreu fe, foubs laquelle y en a encores vne iovenant le boys, verde, laquelle on appelle efcorce mediae.De chacun neud ou joincture vient vne fueil



Chap. XLIII. Li.3. 257
dva seed obleur, de forte odeur, de partie ou dissifice en mout drustres fuellettre, de fuelles sobse cancel d'un pour cancé de l'anneur. An puls haut des singes crosifient se fleux sibanches, amoffice en femble par estimate de l'anneur. An puls haut des singes crosifient se fleux mout combete, il. vieneur de se petites hayer nodes, verdes as premiers, pour parte noter, addoubles on écricate de vieneur de se petites hayer nodes, verdes as premiers, pour parte noter, addoubles on écricate de l'anneur de l'a

yn ius rouge & vineus. En ces bayes eft contenue la graîne plate & petite.

De celle efpec de Suym, fen trouue encores wire autre forte, les bayes de laquelle (ont blandes en iaulnifiant au refie du tout femblables aux autress & celle efpece eft Eifrangere & (e trou

ue bien peu fouuent.

La Goode effect, erh å diet i Styn finunge eft partille i la yrminer eftece de tigte 8 km en odert åt. Fjinise erhe medle i Stande, en odere de tillen Skati elle eft for å diferer ta å telle en freun å er, bette en freun å er, bette er forste er styn fram se tille en freun å er, bette en freun å er, bette er forste er styn fram en en cuttillet print par eftense dette en freun å et fram la kjedte senar sig peritte er, kyrnete, da "yggemm, følt Trechel. Et quand er fletta i skate er blanch flitte forst tille fram å er forste de kyrnete en melsen freun semtle er flette er forste freun å gilde senar sig grede er forste er ogsåte er melsen freun er flette er forste flitte er forste er forste flitte er forste flitte er forste flitte er forste er forste flitte er flitte

Le Suyn vulgaire se trouue en abondance en ce pais par les hayes & feps , & ayme lieux vmbreux & humides.

Le Suyn fauuage croift aufsi en lieux obscurs & humides, mais il se trouue fort peu souuent, LE TEMPS.

Le Suyn vulgaire fleurit en May ou plus tard. Le Suyn fauuage fleurit en Aurib&le fruidt de tous deux eft meur en Septembre.

LES NOMS.

Le Suyn vulgaire fe nome en Gree ekreien Latin & és Boutiques Sanbacus:en François Suyn, ou Sur en haut Aleman Soldersen bas Aleman Differ.

Le Suyn faut a teman spotter en les Aleman Ditte.

Le Suyn fautage fappelle à prefent Sambucus filsefiris, & Sambucus ceruitus : en haut Aleman teafor spolter; en les Aleman teifer toffer.

LE TEMPERAMENT.

Le Suyn vulgaire eft chaud & fec infques au tiers degré, principalement l'efcorce, les fueilles & bourgeons. LES VERTVS ET OPERATIONS.

a courgeons. LES VERTVS EL OPERATIONS.
Les fueilles àctendres ie coors du Sun valeure prins auec quelque porée ou potage lafchent A
le ventre, euacuans par mefine moyen le philegme vafqueux, de humeurs fereufes.

Laverde efcorce mediane des branches du Suyn, ne differe guere aux fueilles & tendres iet. B tons, finon qu'elle eft de plus forte operation, purgeant les humeurs fereules aucc violence & perturbation.

Le sprins, principalement la petite plante graine fechée, profifitent aux hydropieuse, partill. Climent extra qui font fort grap, de dimendre eutre voluntiere sunjers, file niès prend du matris la quantité d'une d'archime, suce duivin, moyennant qu'on continue par bonne effecte de temps. Les fieilles vertes pilées four vilentent papiliquées les plalegaiss écoulées files, de sprijeutes pour le contra de Casaplatine aux c'étin de bouc ou de beuf appaient colleur de goute. Le temperament, les vertuit de outer dons de Sur plantent de l'active d

LES NVISANCES.

LES NVISANCES.

Le Suyn eft de fa proper nature du tout corraire à l'homme, il faict de grandes fluctuations, & appetit de vomir & perturbation en l'effonde, aux entraille et vetre al efforblit tout le corps.

& degaste la vertu,& fanité du foye.

De l'Hyeble. Chap. X L V.

Combine que Hipyale es fois L.A. FOR M.E.

Combine que Hipyale es fois en entrança plane lingueste, qui over lorder prosession from tous les and de l'incient de une miner an entrança plane lingueste, que les combines en reconstructions de la companya del la companya de la companya del la companya de la companya de la companya del la companya del

# 258 Del'Hyeble. Cha.XLV.

bonne longueur, pluscouenable en medecine que Ebalas
la racine du Suyn, laquelle est ligneuse de mal propre nour ce faire. L.E. L.I.E.V.

ta meine du sayn asqueire et ingueure et interprete pour ce faire. LE LTEV.

LHyeble vient en lieux mal cultiués, pres des voyes, & aucunefois par les champs, principalemét. Bouil y a quelque humidité & bon fond & grés.

LE TEMPS
L'Hychle fleurit en Iuin & Iuillet, Et en Aouft
tiure il fon fruich.

LES NOMS.

Cefte herbe fappelle en Grec yauanakers, ceft à dire en Latin Humlu fanbucue Sen Fracois Suvn

a dire en Latin Hamila fanbacast Sen Frâçois Surpos & Humile: elle fe nomme en Latin Ebalas, & Ebalass: en Frâçois Hysble en hatat Aleman Asticipen bas Aleman fasticipen fasticipen bas Aleman fasticipen fastic

uantage, il refoud, & est de parties subtiles.
LES VERTVS ET OPER.

Les fueilles & nouvenux iettons des Hyebles, ont pareille vertu que les fueilles & tendres iettos du Suyn, fi on les prend en melme forte.

B Les fueilles appaient aufsi & guenffent enfleunes & tumeurs des parties hon teufes; ou étes & appliquées dessus.

C / Laricine boulie on vin & beutsprofitte aux hy dropiques, carelle purge les aquolités par bas. D Elle amollit parcillement & desopile hanarry endurcie & oppilée, de resou les enstures du ven-

tre, fi les femmes recouent la fumée de la decoction d'icelle par vue felle perfée. Le sus du fruict d'Hyeble noircit les cheueux.

La fumée d'Hyéble bruflé, chaffe les serpens & autres beltes venimenfes.

LES NVISANCES.

L'Hyeble nuyt aufir à l'effomach & aux parties interieures, comine le Suyn.

De la Couleurée. Chap. XLVI. LES ESPECES. IL y a deux fortes de Couleurée, blanche & noi-

12) A coulculus de Condeure, parame & nosre, comme dit Diofocnicle. La Blanche eft commune & bien cognue par tout. La Noire nous eft encorres incognue, & an ét trouue point en ce país. LA FORME. La Coulcurée blanche refemble aucunoment à

I to constitute inition e relemble sucusoment à la constitute de la mille de character, sinon avertile et de la mille de character, sinon avertile et de la constitute de la co





De la Couleurée. Chap. XLVI. Li.z. des au commacement, & puis apres toutes rouges. La racine est fort groffe, longue, & espesse, amo

re,& de gouft fortestrange. La Couleurée noire, comme dit Dioscoride, a fueilles pareilles au Lierre, plus grandes toutes-

fois, & bien pres femblables aux fueilles du grand Liferon portane cloches pour fleurs, laquelle on appelle Volubilis major: Elle a autis tiges femblables, femicloppans autour des hayes & des ar-hres & fe fichant par tout auce fes clauscules. Le fruiet est amasie en vn comme petites grappes, verd au commancement puis apres du tout noir quad il est meur. La racine est noire par denors, & iaulne par ded ans comme Bouys.

LE LIEV.

La Couleurée blanche croift par tout en ce pais le long des chamos, fenueloppant'autour des fens & des haves. Pour le present il nevà encores personne qui avi troune la Noire, que le fache,

LE TEMPS. La Couleurée blanche commence à fleurir en May, & le frui et est meur en Septembre,

... LES NOMS

- La Couleurée blanche se nomme en Grec auret @ Anne, Lacopou, a Specuja : en Latin Vis tis aber en Arabic Alphefera, de Mattheus Sylvaneus Virscelle : es Boutiques Bryonie : en François Couleurée blancheren haut Aleman Stieffeuerts, & Sambe Sursie en bas Aleman Esponie,

L'autre efocce Noire fe nomme en Grec marches, seixana, il Bayessa seixana; en Latin Viele nigra, & Bryonianigra, d'aucuns yesennos aucunos, hoc est Chironianisis. Et fe peut bien appeller en François Couleurée noire : en haut Aleman Schmarts flichmurts : en bas Aleman Smette Sayonie.

LE TEMPERAMENT.

La racine de la Couleurée blanche est chande & seche insques au tiers degré, La noire est de mesme complexion, mais non du tout si forte. LES'VERTUS ET OPERATIONS.

La racine de Couleurée, fignamment le jus d'icelle, lasche puissamment le venere, & fait fortir A les phiegmes visqueuses, prouoque l'vrine, & est fort conuenable pour nettoyer & mondifier le

cerucau, le thorax, & parties interieures, de phiegmes & groffes humeurs & vilqueufes. La racine de Bryonia prinfe enuiron à la quantité d'une drachme tous les iours par l'espace B

d'yn an, guerit du mal caduc. Elle ayde aufsi à ceux qui font trausillés, d'Apoplexie, & de tournoyemens de tefte : en outre C

on la melle vtilement parmy les medicamens que lon faict contre morfares de ferpens. La racine de Bryonia beue enuiron à la quantité d'une demy drachme auec vinaigré par tren D te iours, guerit la ratelle endurcie & fort oppilée. A ce melme vaut elle pilée auec figues puis ap-

pliquée fur l'endroit de la ratelle. D'icelle on en faict vn Electusire auec miel, lequel proufitte grandement à ceux qui ont cour- E te aleine, qui font trausillés de toux enuieillie, & de mal de cofté, & à ceux qui font bleffés ou rom

pus par dedans, car elle refout le fang caillé. Appliquée en forme de peffaire par deffous, elle esmeut les fleurs aux semmes. & faict fortir p

Parrierefaix, & Penfant mort. Pareille vertu a aufsi vn bain faich de la decoction dicelle: outre ce il purge &mettove la matri G. ce, de toutes immundicités & ordures, fi elles l'affeoient deffus

Icelle pilée auec du fel, est vtilement appliquée sur viceres malings ambulatifz, rongeans, pour H riffans, & coulans, principalement qui font aux iambes. "

A ce melme prouhttent aufsi grandement les fueilles & le fruich; appliqués en melme forte que la racine. Elle nettoye le cuir, & efface les rides & fronges, lentilles, & toutes fortes de taches & cicatri-y

ces fi on lameile auec farine d'Orobus & de Fenuerec. Aufsi faict been l'huile dans lequel la raci ne de Bryonia a esté cuicte. Elle pilée & démellée auec du vin resout le sang figé, efface toutes cicatrices, & contulions noi res, degafte tumeurs recentes, & meine à maturité & rompt vieilles apoltemes. Elle tire hors les

eschardes,& os rompus,& appaise viceres malings suruenans aux racines des ongles. . Le fruict de Bryonia est bon contre rognes, & maultusife gratelle. Les premiers iectons ou afperges font tresbons mangés en falade, pour l'eftomach, ilz laschét M

ausi le ventre, & prouoquent Pyrine. La racine de la Couleurée noire proufitte à toutes les maladies deflufdictes comme la Cou-N

Dela Vignesauuage. Chap. XLVII

leurée blanche, mais elle welt pas fi forte-toutesfois elle fert grandement contre le mai caduc, & tournoyemens de telle, & à prouoquer l'yrine, à efinounoir le flux men'îltrual, & pour amoindrie & desoppiler la ratelle enflée & op

Les tendrons & nouveaux iectons de ceste Couleurée, sont aussi sort bons en salade, pour pur ger les superfluités aqueuses & pour lascher le vêtre, ne plus ne moins que les asperges de la Cou LES NVISANCES. leurée blanche.

La racine de Bryonsa par sa violence trouble & renuerse l'estomach, & autres parties interies. res:outre plus, icelle auec ses sueilles, fruict, tiges & racines, est du tout contraire & mauusife aufemmes enceintes, foit qu'elle foit preparée ou non, foit qu'elle foit mellée parmy autres medies mensitellement qu'on neleur peut donner ladicte racine, ou aucune medecine composée d'itel-

le, fans grand danger & interest. LA CORRECTION. La maussiftie en est offée en y adioustat du Mastix, Gingébre, & Canelle, & la prenat aucomici

#### De la Vigne sauuage. LA FORME

E Séel nostre dame a les farmés longs Jents, ligneux, counerts d'une escorce fendue, ram ant en haut. & fe tournant au tour des arbres, & des haves, comme les farmens de Vigne . Les fueilles refemblent aux fueilles de la Morelle, plus grandes toutesfois, non guere differentes au fueilles du grand Lizero. Les fleurs font blan ches, petites & mouffeufes, apres lefglles peries vient le fruich antaffé en vri en forme de peti grappes de raifins, rouge quand il est meur, cons tenant trois ou quatre grains. La racine eft fort : groffe, espelle, & fendue aucunesois par le bouten trois ou quatre parties, brunatre par dehors, & blanche par dedans,& vifqueufe,comme la ra cine de la grande Confoulde. LE LIEV. Ceste herbe croitten ce pais és boys humi-

des & lieux bassiers, ombrageux, & aquatiques. LE TEMPS.

Elle fleurit en May & Juin, & le fruit est meur en Septembre. LES NOMS.

Ello Fappelle en Grec auxen & dysieren La tin witts folsestris, ceft à dire Vigne fauuage, tou tesfois ce n'est pas ceste espece de Vigne launage qu'on appelle Labrafoa, laquelle refemble du tout à la Vigne domeltique, mais c'est (come de uant est dict)vne herbe des especes de Bryonia laquelle l'appelle aussi en Grec Ampeles, cestà dire Vigne, pour ce qu'elle monte, & fenueloppe autour des arbres & des hayes, comme la Vigne. Ce que nous auons bien voulu admonester fin que personne ne tombe en erreur apec Aui

cenna, Serapio, ou autres Medecins Arabes, & ne peníe que Labruíca & Vitis fylueftris foients mesme chose. Columelle appelle ceste plante Tamus: à rimitation duquel Pline a appellé lest Vua Tauinea, & appelle aussi en quelque lieu ceste plante Salicastrum. Elle se nomme en quelq Boutiques Sigillan beate Maile, cest à dire Séel ou fignet nostre dame : en Italien Tamero : On peut appeller en François Couleurée sauage : en Aleman wifte Bayonie , pour ce que cestivne espece de Beyoma, à la difference de la vraye Vigne faunage. Aucuns cuydent que ceste herbe soit le Cyclaminus altera, toutessois leur opinion se peut

facilement demonstrer faulfe, par ce que ceste herbe a la racine fort grosse, & comme Dioscoride efcrit, Cyclaminus altera a la racine inutile, cest à dire, sort petite,

(rofer. Chap. XLVII. Séel nostre Dame.



LE TEMPERAMENT. La Couleurée faussge est chaude & feche, propre à nettoyer, purger & refoudre.

# De Clematis altera. Cha. XLVIII. Li.3. 261

La racine de cefte plante boulie en esse & vin trempé d'un petit d'esse marine & beué, purge A par bas les humeurs aquestés, & proutite grandement sux hydropiques. Le fritié de cefte plante diffout tout fing callé, & effice celtarités & concutions noires, lenni B

Le fruité de cette peinte difiout tout sing came, or enace cicatrices de contulions noires, lentil B les de autres tachés du corps.

Pareille vertu ont les racines hachées ou granées bien menu , puis appliquées deffus auec vn C

linge en forme d'emplaître, comme nous medines suons trouué par exporience.
Les nouveaux lectors qui ne font que fortir de terre, font sufsi bons mengés en fallade, com-D
me cux des autres Couleurées.

# Du Clematis altera. Chap. XLVIII.

DE celte forte de plante, ou Liseron, Jaquelle, à la difference de la Peruence, appellée en Latin Clemais, on nomme Clemais sierre, il Pen trouwe pour le prefent deux especes, fans encores la Viorne Jaquelle aucuns penfent aussi estre var espece de Clematis altera.



La premiere ofpece Jaquelle ell la waye Clemati altera, a les tiges menues, lentes, & tendres; par lesquelles elle se fouthent, & monte en haut, Les sueilles sont lonquettes, & largettes, crossfaits tros on quatre ensemble, Jortacres & piquantes à la langue. Les fieurettes sont blanches. La Fichie presile, petite & shireuse.

La sconde espece refemble fort à la deuantdicte de tiges, & fueilles, finon qu'elle a les fueilles, plus grandes, les tiges plus fermes, & elt vn peu plus haute de croiffon. Les fleurs font grandes, parties en quatre en forme de crois, de condeur bleaf, en rien (mebbles aux fleurs de l'autre, La Viorne qu'uncuns tiennems pour Clemària altera, les rigics longues, notieules, lentes, plus

grandes, plus longues, & plus groffes que la fuidicte, non guere differentes aux farmens de Vigni pà Du Clematis altera.

par lesquelles elle monte sur les arbres & haves fur icelles croffent les fueilles composées pour la plus part de cinq autres fueilles: defqueil ne estaffes large & non guere diffemblable aux fueilles de Lierre, plus petites toutefois.Les fleurs croiffent comme par etmouchettes, plus seusfeble, de couleur blanche, & odoriferantes, Apres lesquelles passées furuient la graine petite & brunatre, portant de petites quenes courbes & plu-

meufes. I a racine oft fort fibreufe. LE-LIEV. Clematis altera est une herbe estrangere , & ne

se trouue en ce pais, sinon és iardins d'aucuns l'er boriftes. La feconde est aussi estrangere en ce pals', mais en Angleteire: là croist elle abondamment és hay

es, aux bords des champs, & le long des voyes. La Viorne est vulgaire en ce pais, & se troune és bois, és hayes, & aux bords des champs,

LE TEMPS. Les deux premieres fleurissent en ce pais fort tard en Aouit & Septembre.

Mais la Viorne fleurit en Iuin. LES NOMS.

fanthemon & Ciffephilon.

La premiere se nomme en Gree shauarie ire ox d'aucuns (grogresen Latin Clematis altera, Ame buxun, Epiperis, & daucuns Modernes Flaunule. La feconde est aussi tenue pour Clemais altera à çause de la semblance qu'elle à auec l'autre, côbien toutefois q fes fueilles ne piquent pas à la langue.

La tierce fappelle maintenant Vitalbe: en Fran is Viorne: en Aleman Lynen ou flenen, & draucuns malbachen, Quelques featans tiennent sufe si ceste plante pour vne espece de Clematis altera, combien toutefois que ses fueilles pravent aussi

Chap, XLVIII.



grande acrimonic, ou ne piquent à la langue. Parquoy il nous semble qu'elle a plus grande similitude auec celle qu'on appelle en Grec xux ajun Q. irusacen Latin Cycloniaus altera d'aucuns Cife LE TEMPERAMENT. Les fueilles de Clematis altera font chaudes jusques au commencement du quart dopré.

LES VERTVS ET OPERATIONS. La graine de Clematis altera prinfe auec eaué ou hydromel, purge par bas les humeurs bilieu

fes, & les phlegmes visqueuses & grosses, comme dit Dioscoride. Les fueilles induictes gueriffent & oftent le mai Saint Main. Le fruict de Cyclaminus altera beu en vin blanc quarante iours durant, guerit dureffes & op

lation de la ratelle, purgeant par les vrines & par le ventre. Et proufitte à ceux qui ont courte alo ne, quand ilz le prennent par dedans.

Du Lyarre, Chap, XLIX. LES ESPECES.

Ly a trois especes de Lyarre selon Dioscoride. La premiere a le fruich blanc, celle là nous est in cognue.La seconde porte le fruich noir, celle là crosst par tout ce pais abondamment.La tierce espece est petite & se traine le long de la terre, & ne porte point de fruich, Le Lyarre noir a les branches dures & ligneufes, connertes d'une escorce grife, epesse, par les-

quelles elle embraffe les murailles, parois, toichs, arbres, hayes, & tout ce qu'elle rencontre. Les fueilles font dures, vnies, de couleur verde en bruniffant, triangulaires au commencement, pui apres quand elles font plus vicilles, rondatres. Les fleurs croiffent au plus haut fur queues droites & longues, philieurs ensemble, faifans comme vne esmouchette, de conseur palle : puis apret viennent les bayes d'enuiron la groffeur d'un poys, amaffées enun, verdes au commencement, s apres quand elles font meures, noires,



grelles & plus tendres, & ne f'elleuent pas en haut, mais fe trainent le long de la terre. Les fueilles font le plus fouuent triangles, de coulier verde en brumifiant, & fur la fin de l'afté enuiron l'Autumne, brunatres en rougifiant d'un colté. Ce Lyarre n'a ne fleurs ne fruiêt.

LE LIEV.

Le Lyarre noir croift par tout ce pais fur vieilles murailles, maifons, parois, toichs, & fur let arbreach syes, autour defiquelles elle le tourne & struche.

2. Le petit Lyarrev ient aux boys, & fe traine le long de la terre entre la moulle.

LE TEMPS.
Le Lyarre noir fleurit en æfté,& le fruict eft meur en yuer,

LES NOMS.

Le Lyarre fappelle en Grec maris, & d'aucuns marage.: en Latin Hedera: en haut Aleman

Epfew.ou. Espècif-en bas Aleman Derft.

La premiere espece qui nous est monogenue suppelle Redera alta, & de Pline Hedera famina.

La secode espece se nomme Hedera agra, & a suvoria, Diamplia, de Pline Hedera mas, des Modernes celle qui embrasse se sur pressentation de la companio de suppensante de la companio del la companio de la companio del la companio de la companio del la companio de la companio del la com

en François Lyarre noir en haut Aleman Bestwartzer eppies, de Maur epseus ou Baumt epseus en bas Aleman Dorg, de Moom Sept, ou Baurt Sept.

La tierce espece frappelle en Gree Ouden Latin Classicale de Hederale en François petit Lyarrer en haut Aleman Meint Epseus en bas Aleman estre Dorg.

Le Lyarre se nomme en Grec Ciffos à couse d'va damoys appellé Cissus, lequel aux consistes là ou les Dieux estoient inuités, dansoit au deuant de Bacchus, & soument le baisoit & caressort. Or il admint que quelque iour comme il dansiet, il tomboù aver e & fer tas. Cevque cognosillant la

Terre, produstit incontinent le Lyarre retenant le nom du Damoyfel Cissus, lequel parcreu fe vint Du Lyarreterrestre. Chap.L.

vint à enuelopper autour de la Viene; à la memoire que le Damoyfel Ciffus effoit acouflumé d'embrasser ainsi Bacchus le Dieu du vin. LE TEMPER AMENT.

Le Lyarre est en partie froid, fee, & sifringent, & en partie chaud & acre. Datantage il a encores vue humidité superflue quand il est verd, laquelle féuanuit quand il est sec.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Les fueilles de Lyarre boulies en vin, gueraffent grandes playes & vloeres, & arrestent vloeres

rongeans & phagedeniques.

I celles acoustrées en la messine sorte, & bien broyées, pilées & appliquées, guerissent aussi brulures & eschaudures s'actes par seu ou cauê chaude.

lures de elchaudures tactes par ten du eaue canade. Icelles cuicles en vinsigre, guerillent la ratelle endurcie de oppillée, appliquées dessus. Le jus des fueilles de du fruich pareillement artiré par le nez purge le cerueau, de fait sonir pag

le nez le phiegme vifqueux, & suires humeurs froides, desquelles le cerueau est charge.

i Leeluy mis dedans les oreilles, arrefte les humeurs coulans hors dicelles, & gouril les viceres, & rongues décelles, & pareillement aussi des narilles.

Iceluy sufsi induici feul, ou succ huile rofst, proufstee à douleurs de teste enuieillies. Les sleurs de Lyarre appliquées en forme d'emplastre auec huile & circ, guerissentoutes

H La decotion dicelles fleurs faiche en vin & beué deux fois leiour, guerit la dyfentere.

On met cuire cinq bayes de Lyarre auec huile rofat en reforce d'une pomme, grenade ceel
huile appaife & guerit douleur de dens, quand on la met en l'oreille opposite au costé outon a
mal de dens.

K La gomme du Lyarre tue les pouds & les lendes, & induite, elle ofte le poil d'icelle partic fierla quelle on l'induit. LES NVISANCES.

Le fruich de Lyarre prins en trop grande quantité fait de detailement de cueur, & trouble l'efpit & entendement : l'viage d'icelay est aufsifort dangereux aux femmes, principalement aux principalement aux des l'ordes de la company de la com

nmes enceintes, & nounellement acouchées.

Du Lyarre terreftre.

LA FORME.

E Lierre terreftre a most de tiges quarrée, sen dres, prounds d'une même rasine fibrede, fur lefquelles croiffent fusilles rondelettes, mai vinie de crenées tout à rêtour, de frote odeur, de de gouit amer, plus petites, plus rondes, de plus tendres que les fauilles du Lyarre. Les flueux croiffent entre les fueilles, de de gouit amer, de de couleur purpurée.

LE LIEV

Le Liarre terreftre eff fort commun par tout ce' pais, & croift en pluseurs iardins, és lieux ombra-

geux & humides.

LE TEMPS.

Le Liarre terreftre fleurit depuis le mois d'Auril

iuíques à la fin de l'æfté,&demeure verd le plus fou uent toute l'année. LES NOMS.

264

Cefte herbe est tenue pour celle que les Grecs appellent xununiane. Jes Latins Hedraterrefiris, de Corons erreit de dec nom est elle cognue és Bon tiques. Elle se nomme en François Lyarre ou Lierre terrefires en haut Aleman Simbétrés, de Grund settem de la comma simbétrés de Grund settem de la comma simbétrés de Grund settem de la comma simbétries de la comma del la comma de la comma de

LE TEMPERAMENT. Le Lyarre terrestre est chaud & sec presque infques au tiers degré, segnamment les steurs.

LES VERTVS ET OPER. La decoction du Lierre terrestre beuë, ouure les oppiles



### De Cheurefueille. Chap. LI. Liz. 265

oppilations du foye & de la ratelle: & continuée sept sours durans est fort vtile à ceux qui ont la

Icelle prinse en mesme sorte par respace de trente ou quarante iours, prousitte à ceux qui ont B la sciatique, c'est à dire douleur de hanche.

Cette herbe escachée entre les mains, puis mise dechns les oreilles, guerist le bruit & son des C eilles & la dure ouve.

#### De Cheurefneille. LA FORME.

L E Cheurefucille a plusieurs sarments menus, par lesquelz il se lie autour des arbres & hayes:furicelles croiffent longues fueillettes & ten-dres, blanchatres d'vn colté, & de l'autre verdes en pallissant. Au bout des sarments croissent les fleurs par bouquets, odoriferátes, de couleur plai fante, blanche ou palle en purpurée, longues & creuses, bien pres comme les boursettes de l'An-

colve. Apres les fleurs viennét rondes bayes, rouges quad elles font meures. La racine est ligneuse, Il fe trouue encores vne autre espece , laquelle produit ses suelles l'une à l'opposite de l'autre & ioincres ensemble, tellement que la tige passe au trauers: au reste elle resemble asses à la precedète.

LE LIEV. Le Cheurefueille crout par tout ce pals fur le bord des champs, entre les Genests & les hayes, Il se trouue aussi aux bois, principalemét les deux dernieres especes.

LE TEMPS. Le Cheurefueille florist en Juin & Juillet : & la graine est meure en Aoust & Septembre.

LES NOMS. Ceste herbe ou maniere de Liferon se nomme en Grec πισικλύμηνου, draucuns άτγην κάρπαθου, εστλένου ξιταιτιτίς κληματίτις καλυκούθημου, Ερί na, Carpathon, Splenion, Eparteis, Clemetitis, & Calyconthemon: en Latin Volucrum maiss, Periclymenson. & Sylva materiés Boutiques Caprifolium, & Maters Frina . & d'aucuns Liliuminter fbinus : en Francois

Cheurefueille:en haut Aleman Gerfistatt Spee gifgen Zeunfing, & waldgifgen : en bas Aleman BBeytenbladt & Mammehene cruyt, La feconde espece suppelle en haut Aleman Syandifehirs, cest à dire Cerifes de chien,

LE TEMPERAMENT. Le Cheurefueille est chaud & sec bien pres iusques au tiers degré.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Le fruict de Cheurefueille beu auec du vin par l'espace de quarante iours, amoindrit & guerit A la ratelle endurcie & oppilée, & purge par les vrines, les mausailes humeurs fi tresfort, que apres le fixielme ou dixielme tour, l'vrine deuient toute finglante.

Il proufitte aussi à ceux qui ont difficulté de respirer, & qui sont trauxillés de toux difficile: da B uantage il donne allegeance aux femmes qui font en trauail d'enfant & feche la femence genita-

le de Phomme prife comme deffus. Les fueilles ont pareille vertu que le fruiét, comme dit Dioscoride: Outre ce elles font de-mourer derrière les frissons qui sont acoushumées de venir au commitement des fieures, quand on les cuict en huile, puis qu'on les pile bien ôcqu'on en ovene le dos auant l'acces des fieures.

Chap. L I.



Chap. LII. Du Liferon. Elles gueriffent playes & viceres ords & moites, & efficent les taches & cicatrices du corps &

Les fueilles & fruich de Cheurefueille, font fort nuifibles aux femmes enceintes, car elles leur font du tout contraires.

Chap. LII. Du Liseron.

LES ESPECES.

Ly a deux especes de Liferon, l'une porte fleur bleuf, & l'autre la porte blanche, dond l'une est grande,& Pautre petite.La Gride fe lie autour des hayes & des arbres.La petite fe traine pour la plus part le long de la terre.



Le Liferon bleu a les rinfeaux tendres,menus, par lesquelz il monte & fenueloppe autour des s arbres & paux. Les fueilles font larges & anguleutes, temblables aux fueilles plus vieilles de Lyarre, fin on qu'elles ne font pas dures. Les fleurs font bleues cloches creuses . La graine est noire & prefique triangulaire, contenue en chapeteaux, ainsi comme au grand Liseron blanc. Le grand Liseron blanc a aussi les tiges & farmens rédres & menus, par lesquelz il se lie au tour à

des arbres & hayes, comme le Houbton. Sur iceux croiffent fueilles molles, ver des, polies, bien pres semblables aux fueilles de Lyarre, plus menues toutessois & plus molles. Les fleurs sont gran des, blanches, creufes, de la forme d'une cloche. Et quand elles font passées il vient en leur lieu de chapiteaux ou boutons fermés, qui contiennét yne graine noire & anguleufe. La racine est grelle, blanche,& femble à beaucoup de cheueux efpes fe trainans foubs la terre, & fortans, & resettans en plusieurs endroits, de goult quelque peu amer, & plaine de liqueur blanche.

Le petit Liferon blanc refemble fort à la fufdiche de tiges, fueilles, fleurs, graine & racines, fi-3 non qu'elle est en toutes fortes besucoup moindre, & le plus fouuent fe trainant par terre. Les

Du Lizer, ou Liferon noir. Chap. LIII. Li.3. 267

de couleur purpurée ou incarnée: la graine anguleufe, comme celle des autres.

LE LIEV.

LE LIEV.

Le Liferon bleu ne croift pas en ce pais finon és uardins des Herboniftes là ou il est femé.

Le grand Liferon blanc croift en ce pais par tous les iardins, autour des seps & haves.

3 Le petit Liferon blanc vient aux champs, principalement entre les elleules, & aucunefois aufsi entre l'auoyne, l'orge, & autres grans.
LE TEMPS.

LE TEMP Le Liferon bleu fleurit fort tard en ce pais.

Les blancs florissent en suin & suillet. LES NOMS.

LES NOMS.
Le Liferon se nomme en Grec σμέλαξ λαίας, de Galien μέλαξ, Milecien Latin Smiler lenis, de Marc
Caton Combagulum: és Boutiques Volabilla, d'uncuns Campanale, & Panis arborameen François Lifet,

ou Liferon; en Aleman missõe de managhe.

L'espece qui porte fleurs bleuts! supedit Coningalam nigram, de felon Popinion des Modernes femans de Columella in Derrich, L'institum nigrame des Herborriles Commendate de la contraction de la contractio

(causas, de Columeila in borris, Ligufrum nigram-des Herborulles Companalargare.

Le grand Liferon blanc lappelle és Boutiques Volsialis maior : en haut Aleman Grofs winders insus, de Grofs weifs glockers en bas Aleman Groote winder, Celte espece est tenue d'aucús, pour le Ligufrum album, duquel Vergilo parle.

Le petit ippelle Velaisilisminor:en François Campanette, ou Vitreole : en haut Aleman Mcin toimors kraut:en bas Aleman Livyue Goephene triane. En (emble qu'elle aye grande fimilitude auec celle que les Grecs appellent xquaxana @.en Lint Chemeidjia & Hedra terrofiris. LE TEMPER AMENT.

Le Liferon est de qualité chaude & seche.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Le Liferon n'est pas conuenable en medecine comme Galien & Pline tesmoignent.

Hekzine eisfampelos. Liferon
Du Lizet, ou Liferon noir.

LA FORME.

LEiferon nois ale branche rougestres golies for the money of the state o

Chap, LIII.

cine est sussi gresse & tendre comme vn filet.

LE LIEV.

Le Liferon noir croistés Vienobles & sux bors des

il perit.

champs & des iardins, autour des hayes, des feps, & entre les herbes.

LE TEMPS.

Il liure fa femence en Aoust & Septembre, puis apres,

LES NOMS.

Le Liferon fe nomme en Gree Lifes war spurson.

& de Conflatin PEmperetu sanassular 22., sadeoegi,

& de Conflatin PEmperetu sanassular 22., sadeoegi,

fa, boe th, sadist Redera. Ausum Inspellent en Latin
Comulisatur, sucuns Viterdit, celt à dire Liferon de Vien

gené: és Boutiques Velaidit sanée, celt Liferon moyen

en hant Aleman Suchusers winde de Stierte fuinde: en

bes Aleman Surertu winde. Es Blodochisione.

PERATIONS.

Median & Filips teinoignant.

Methin eillanghat. Liferon noir.

Total and the state of the state

268 Du Soldanella, ou Chou marin. Cha.LIIII. LE TEMPERAMENT.

Le Liferon noir est chand de nature & a faculté de dissoudre. LES VERTUS ET OPERATIONS.

Le ius des fueilles de ce Liferon beu,lasche le ventre.

Les fueilles broyées & appliquées, refoudent & confomment les tumeurs, come Galien eferit. Du Soldanella ou Chou marin. Chap, LIIII. Chou demer. LA FORME.

Oldanella a mout de tiges menues, rouges tres, par lesquelles elle se traine le long de la terre & fe iette ça & là, reueffues de fueilles petites, rondes, verdes, plus rondes & plus petites q les fueilles de Lyarre, semblables aux fueilles du Cabaret, ou de la rode Aristolochie, plus petites toutesfois. Les fleurs resemblent à celles du petit Liferon, de couleur der rouge ou incarnée La graine est noire, &croist en filiques ou ron ds chapiteaux comme anx Liferons . La racine est greile & longue. Brief ce Liferon refemble fort au petit Liferon, excepté q les fueilles font beau coup plus rodes & plus espesses, & de goust falé. LE LIEV.

Cefte herbe croift abondamment en Zelade fur les digues , & en Flandres le long de la Mer,

& en toute terre salée située pres de la Mer. LE TEMPS.

Ceste herbe florit en Juin, depuis ce temps la on la peut queillir & garder pour fen feruir en Medecine. LES NOMS. Cefte herbe fe nomme en Grec xexus 820

λαανία:en Latin Braßica marina: és Boutigues Sol danelle en Aleman Zeewinde. LE TEMPERAMENT.

Soldanella eft chaude & feche jusques au fe-

LES VERTUS ET OPERATIONS. cond degré. Soldanella purge puissamment par bas toutes fortes d'humeurs aqueuses, & ouure les oceila-

tions du foye, & on la donne fort vtilemét aux hydropiques: mais il la faut boullir auec le brouct · de chair graffe, puis la boire, ou la fecher & la prendre en poudre. LES NVISANCES Soldanella printe en poudre principalement, nuit fort à l'eftomach, & le trouble fort.

LA CORRECTION.

On y adiouste la semence d'Anis, de la Canelle, du Gingembre, & beaucoup de succe, & la faut prendre ainfi puluerifée enfemble.

Du Smilax.ou Liferon afore. Chap. L V. LA FORME.

E Smilax aspre a les tiges & rinseaux tendres, atourés de mout de poinctes & chines, & lians& enuelopans au tour des arbres, hayes, buiffons, comme les autres Liferons & l'attachans par leurs capreoles à tout ce qu'ils rencontrent. Les fueilles refemblent affes aux fueilles de Lyarre,mais effes font plus longues & aigues par le bout.Les fleurs font blanches. Il a pour frait de rondes bayes, amaliées ensemble en sorme de grappe de raisins, lesquelles sont rouges quand el-les sont meures. La racine est grosse & dure. LE LIEV.

Ce Smilax, felon le tefmoignage de Pline, croidt en lieux aquatiques & mal cultiués, 80s valées baffes & fort ombreufes. On ne le troune point en ce pais finon és sardins d'aucuns diligens Herboriftes. LE TEMPS. Le Smilax afpre fleurit au Printemps, & és pais chands aussi en Autumne.

LES NOMS

Ce Smilax fe nomme en Grec σμέλαξ τραχ εία, ε μέλαξ τραχ εία; on Latin Smilex afters, d'au-

Du Smilax, ou Liferon aspre. Cha. LV. Li.2. 260 cuns Volubilis armed ou pungenmen François Smilex afore,ou Lifet piquant:en haut Aleman Streffend mindt en bas Aleman Stehende winde, Et ja racine de cefte plante est la Zerse perelle, ou comme aucuns eferment Sparta perilla, laquelle aucuns mo dernes louent beaucoup en plufieurs maladies, combien qu'il en enfuiue peu d'effect.

LE TEMPERAMENT. Cefte herbe est chande & feche:

LES VERTVS ET OPER. Les fueilles & fruich du Smilax afore protent grandement contre tout venin & poison , & ne preferuent pas feulement du venin prins au par auant, mais aussi de celuy qu'on aurost pris apres auoir mangé ces fueilles ou fruich. Et de l'aich à celuy qui en mange tous les iours, nul venin ne luy

On eferit außi de ceste herbe, que si on donne à vn enfant nouue au né du jus de ceste herbe, que nul venin ne luv pourra nuire.

### De la Scammonée. Chap. LVI. LA FORME.

L A Scammonée est une espece & maniere de Li feron, qui produit mout de tiges d'une mesme racine longues de quatre ou cinq pieds, affes prof fes & charnues, lefquelles ont fueilles triagu velues, non guere differentes aux fueilles du Liferon noir, bien pres femblables aux fueilles de Lyarre, plus douces toutesfois. Les fleurs font blan-

ches, rondes comme vne cloche, de forte odeur & mal playfante. La racine est logue, fort groffe blanche,& de forte odeur,& pleine de liqueur,laquelle on amaffe & feche,& appelle Scoutt de grand vfage en medecine.

LES NOMS

Ce Liferon Pappelle en Grec oxaquania, d'aucuns aufsi, comme eferit Diofeoride, oxaquanias ρίζα, & des anciens Romains en Latin Colopbosison. Le ius de la racine l'appelle en Grec oxequinque en Latin Scommonium: és Boutiques quand elle n'est pas encore preparée, Seammones, & quand elle est preparée Diagredian, ou Diagridian.

LE TEMPERAMENT. La Scammonée est chaude & feche insques au tiers de pré.

LES VERTYS ET OPERATIONS. . Leius de la Scammonée feche, qui frappelle Scammonium, come deffus est dict, prins au poid A. de cinq ou fix grains de Bled, purge fort vaillamment par bas les humeurs bilieuses : d'auantage il est fort bon contre isulnife, pleurefie, frenefie, fieures chaudes, & contre toutes maladies letquelles prennent leur origine des humeurs chaudes & choleriques,

Iceluy induich auec miel & huile, refout tous ordemes, & auec vinaigre il guerit toute mouusi. B se gratelle & galle.

La Scammonée induicte auec huile rofat & vinaigre, guerit vieilles douleurs de tefte. Icelle appliquée auce de la laine en forme de pessaire par dessous, esmeut les stéurs menstruales D

aux femmes, & faict iecter la fecondine & l'enfant mort. LES NVISANCES. La Scammonée, c'est à dire, le ius de Scammonium est une medecine forte & violente au

tant beaucoup de nuisance & de dommage fron la prend non preparée & hors de temps & lieu. Premierement elle peruertit fort & faict fluctuations & des vents en l'estomach. Secondement,



LE LIEV. Elle croift en Afie, Myfie, Syrie, & Iudée, mais la meilleure vient d'Afie & de Myfie,

Chap. LVII. De Dulcamara.

Dulconera

elle eschauffe tellement le foye & le sang, qu'elle excite fieures en ceux qui sont d'un temperament chaud. Tiercement elle ouure les veines & bleffe les parties interieures , iufques à faire les excremens fanglans ancunefois . Parquoy la Scammonée est fans faillir fort nuifible au foye . see cueur, & autres parties interieures. LA CORRECTION. La premiere nuisince se corrige, en mettant cuire la Scammonée dans vne pomme de Coing.

ou dans vn Pafté de pommes de Coing insques à ce que les pommes soiét molles & affes cuicles. Ou and le Scammonium est ainsi preparé on Pappelle Diagredium.

La seconde se corrige, en la mellant auec quelque sus froid, comme sus de Roses, Pfysium, ou auec la poulpe de pruneaux,

La tierce, quand on adiouste au Diagredium du Mastix, ou du ius de pommes de Coing. Chap. LVII.

De Dulcamara. LA FOR ME.

Efte plante a lestiges ou farmens grelles tendres,& ligneux, par lesquelz elle môte le long des arbres, hayes & buillons . Les fueilles longues, verdes, non guere differentes aux fueil les de Lyarre, yn peu plus perites touresfois, avans aucunefois deux oreilles ou adioustemés comme la Sauge franche. Les fleurs font perfes, amaffées enfemble, chacune fleur partie en cinq fueillettes estroictes, ayant au milieu vne petite poinche isulne. Et les fleurs passées, il vient en our lieu des bayes longuettes, rouges, & vnies, o de faueur estrige, amassées ensemble comme les bayes de Lyarre. La racine est petite & fibreuse,

Ceste herbe vient en lieux humides, pres des follés & estangs, entre les hayes & buillons. E TEMPS.

Elle fleurit en Iuillet , & fa graine est meure on Aoust.

LES NOMS. Les sçauans modernes appellent ceste herbe

en Grec γλικύπικρομ, η γλικινπικρίσ: en Latin Dal comera er Amera daleis: Aucuns Herboriftes de France l'appellent Solani lionofius, c'est à dire So lanum ligneux : en haut Aleman elle se nomme Te lenger ie lieber, & Synfeffhrant : en bas Aleman Alferanche. LE TEMPERAMENT.

Elle a le temperament chand & fec. LES VERTVS ET OPER

La decoctió des fueilles faicte en vin & beut, ouure toutes opoilations du fove : d'auantage proufitte contre isulnifie caufée d'oppilations

La meline decoction prise comme deuant, est veile à ceux qui font tombés de haut, contre con fions, diflocations, & contre rompures ou bleffures des parties interieures , car elle diffout le fang caillé & figé, & le faich fortir par les vrines,& confolide & guerit les bleffures & playes,

De la Goute ou Agoure de Lin. Chap. LVIII. LA FOR ME.

Oute de Lin est vne herbe merueilleuse, sans sueilles, & sans racine, come vn filet bien touil-Note de Lin et vae neroe use ueuseus, pass sociales puillons, & sucunes herbes. Ces filets
lé ou entrelaffé par en l'autre, se liant autour des hayes, buillons, & sucunes herbes. Ces filets t maintenant rouges, mainten'it blancs, aufquelz font attachés petis chapiteaux ronds, produi ins au premier petites fleurs blanches, puis apres une petite graine.

## Dela Goure, ou Agoure de lin. Cha.LVIII. 2

Celle herbe croilf en ce poir voluntien fur les ronces, houslon, & furle Goute de Lin, & 6 ferrouse sofis fur avenues autes herbes, principalement és pais chauds, comes fureur et l'hym. Thymnhe, Thilymnhe, Chamedry, Etnigaim, man elle elf for petité de menne, & en ce pais és locus fees fur he petit Geneft, & fur Paloyne comme ray veu en mon a testa pes

LE TEMPS.

Pour la plus part celle herbe se troune en Iuillet & Aoult, & puis elle porte fi sieur & semence.

LES NOMS.

Cuthe herbe Fuppelle en Grecusardier en Latin Egiphei: is Bousiques Coglemed means Padequ et lei, et Republic die en Funçois Gente, on Agoute de Linech hart Alentan fülfstenst, #Endiffstenst, & Enderen: en but Aleman footfer, de Vaucuus unsange vor bilderunt, La Goucea in crofif furthe Thyung Hayelfe des nacions medecins Grecs & Arabet Spirlymann & et el-le qui crofif furt l'Hymhre Egiphysmes. Anfin partillement on pourus poller de ditiers noms celle qui crofif furt les sutres herbes, felon la dissertiné diveilles.

Epickswadrys, celle qui croift fur la Germandrée. Epirithymdos, celle qui croift fur le Tithymale.

Eperingiam, qui l'enueloppe autour d'Eringium. Epigeniften, qui se lie au tour du Genest. Episteren, qui croift sur les Ronces.

Epiteren, qui croitt sur les Konces. Epitemen, qui croift au tour du Lin.

Epibryon, celle qui fe le auec le Houblon. Epiblisshion, celle qui croift fur l'Aloyne. Et ainfi des autres,

LE TEMPER AMENT.

Le temperament de celle herbe se change, selon la qualité des herbes sur lesquelles elle croist, tellemêt que celle qui croist sur herbes chaudes comme

ldquelles elle croift, rellemêt que celle qui croift fur herbes chaudes comme Thym, Thymher, & & Tithymale, eft aussi for chaude: celle qui eroift fur les autres herbes, n'est pas si treschaude: toutes sois si est elle de soymesses quelque peu chaude & feche. LES VERTVS ET OPERATIONS.

La Culcuta boulie en caue ou vin &beuë, ouvre les oppilations du foye, de la vefsie, du fiel, de A la ratelle & rongnons, & des veines & purge par le ventre & par les vrines les humeurs billenfre.

a latence or tongulous, en evenues, by pung pen ar ventre ce par ses vinne as namerite sineures. Elle proudite à vieilles ficures, & contre la sudniffe, fignamment celle qui croiff fur le Hou. B blon, & fiu le Lin.

L'autre a femblables facultés que les herbes fur lefquelles elle croiff.

### Du Houblon.

qu'ilz aient fueilles, & font vne viande bonne & faine.

n. Chap. LIX.

Ly a deux fortes de Houblon à feaueur le Domeftique, & le Sauuage. Le Domeftique & cultiué porte comme des fonettes. Le Sauuage aven porte point , on l'îl en porte elles font bien peties.

LA FOR ME.

tites.

Le Houblon domethique a les tiege houffure, camiténées de petites épinies poinfues, il creif for haut. Act le les us tour des paux épinies, paraiténées de petites épinies poinfues, il creif for haut. Act le les us tour des paux de perches, supres definelles et de lité. Les finelles font houf-fires, perches finablels sur ficielles de la Couleuré blanche ; un peup hapeties touterfois, moint déchiquetées, & de couleur plus brune. Au plus haut des tites croiffent entre le ficielles de chaptieux troude à longs, bilance, qui ne font autre chôq que billeurs legitles te filtre les de chaptieux troude à longs, bilance, qui ne font autre chôq que billeurs legitles te filtre les

uniniting, on palles, smallfeer entimide. South is celles oft cache it graine qui et platte,. Cer clocktets ou chapiteurs for de tressforce oder qui dit. Bits on mem. Met Brillier un de cervoile les institute à ceatilett poor donner goult il teur cervoile. La racine fe traise le long de la terre, x. Le Houbhon filmange rétaine le long de la terre, x. Le Houbhon filmange rétaine le long de la terre, x. Le Houbhon filmange rétaine le long de la terre, x. Le Houbhon filmange rétaine le long de la terre, x. Le Houbhon filmange rétaine le long terre quite de la companie de l

iij LI

72 Du Houblon.

On plante le Houblou domeftique en ce país aux iardins & champs à ce dediez, & fe troume au cunefois aufii au bord des champs és hayes. Le Houblo fausage croift és hayes & buiffons au bord des champs & des iardins à la porée.

LE TEMPS.

Les chapiteaux du Houbléviennent en Aoust

& font meurs en Septembre.

LES NOMS.

Aucuns Modernes appellent le Houblon en
Grec Reury en Latin Lapaius felicitarius, ou Lupus

falistarius: ès Boutiques Lupalus: en haut Aleman Bopffen: en bas Aleman Boppe & Boppecture. LE TEMPERAMENT.

Le Houblon, & les fleurs principalement, effi chaud & fec iufques au fecond degré. LES VERTVS ET OPER.

La decoction du Houblon beué, defoppile le foye, la ratelle, & les rongaons, & purpe le fina de toutes huméurs corrompues, les faitants fortif auec l'vrine: D'auantage elle proufitte à ceux qui font trausillés de gratelle, rongne, ou ont autre femblables deftés, & qui font d'un fang gros &

corrompu.

A ce meline valent les tendrons qui fortent en Mars & Auril, mangés en falade.

Le jus de Houblon lafche le ventre & chaffe

hors les humeurs bilieufes & coleriques, & purge le fang de toutes immundicités. Teeluy diftillé sux oreilles, les nettoyé de leur

Iceluy diffillé aux orcilles, les nettoyé de leur ordure & en ofte toute puanteur.

De la Feuchiere.



hiere. Chap. L X.

A Feuchiere eft de deux fortes, comme dit Dioscoride, à sçauoir le Masle, & la Femelle, lesquelles resemblent fort lyme à l'autre de fucilles.

LA Fouchiere male a lei fueilles grandes, Jósses, sucunefois de la longeur de deux pieds, elém dues à chafque codié comme des elles, incifées infigues as merfu milieu, & crenées tour à l'entour comme van fineau délious déquelles on avoir plusieurs petites taches l'ofquelles aux cele trips deutiennent noire, passimontes. La racine el groufe à nonce par debors, écunt bouscous de deutiennent noire, passimontes. La racine el groufe à nonce par debors, écunt bouscous de

fueilles, & de petites malies ou afperges qui font commencement de fueilles.

Cefte efpece de Fuedhier ne porte ne fleurs, ne graine, fice n'effoit qu'on voulut prendre pour femence ces teste noires qui croiffent au dos des fueilles Jefquelles aucuns amiffent, & en prefent faire merueilles, coutesfoit, à la verité ce ne font que frasques & moqueries.

icmence ces taches notres qui croutent au dos des haeilles Jesquelles aucuns amsilent, & en perient faire merueilles, notretables, à la veriré ce ne fort que ir faiques & moqueries .

La l'euchiere femelle, nus aussi mulles fleurs, ne femence, mais elle a de longues tipes, nues, verdes, fue l'equelles croillèten toute de fiealles à chacun coffic, incifées &crendes e tout à l'entour, fort
des, fue l'equelles croillèten toute de fiealles à chacun coffic, incifées &crendes e tout à l'entour, fort

fembhbles aux fueilles de la Feuchiere malle, vn peu plus petites toutesfois. La racinede cette Feuchiere eft longue & gerfle, noire par debons, é trainant le long de la terre.

LE LIEV.

La Feuchiere malle croît bien pres par tout en lieux rudes & mal rabotés, & en terre humide & fabbonneuf, le long des bord de champs bas.

La femelle fe trouue aux bois & montaignes.

LE TEMPS.

Les fueilles fortent en Auril, & periffent en Septembre.



LES NOMS.

La première espece de Feuchiere fe, nomme cu Groce vije, si vijesspien Latin Pillamer, celt à dire en Friçois Feuchiere malleon have Alemi mathefun mensteen bes Alemi bard minhen, La Lafeconde deplece fipppelles of Cree despréga, de nomma supaire vii per en Latin Fille, feu missen François Feuchiere feucliere haut Aleman mathefun meißtin, & duncum Gross pintenten de Nationa Dearn mijffen.

LE TEMPERAMENT.

Toutes les deux Feuchieres font de temperament femblable, chaud & fee infques au fecond degré.

LES VERTVS'ET OPERATIONS.

La racine de la Feuchiere mafle prinfe au poid de demy once auec hydromel, tue & pouffe A hors les vers.

nors ses vers.

Icelle cuicte en vin, est fort ville contre duresses & oppilations de ratelle.

La racine de la Feuchiere femeile, prinfe en mefme forte que celle du malle, fuich fortir les vers C larges & les ronds.

Les fuelles de tous les deux Feuchieres mifes foubs la paille du lich, enchaffent les punaifes, & D toutes telles vermines.

LES N VISAN CES.

Lyfage de la Feuchiere est d'agereux aux femmes, principalement à celles qui sont enceincres.

De la Feuchiere aquatique. Chap. L X I.

LA FOR M.E.

Cfile cipce de Feuchiere refemble his per hi la Fouchiere femelle, finon que fes fucilles ne founciere formet le finon que fes fucilles ne founciere formet le file per his founciere formet le file per his founciere formet le file per his founciere file per founciere formet le file per founciere formet le file production formet de acusants gue crediten la tenance de petr pastur sale & to file qui refemble pode. As formet de acusants gue crediten la tenance de petr pastur sale & to file qui refemble samiliera cuelune gene da his fine founciere formet f

274 Du Polypode. Ch. LXII Filix aquatica. Ofmurda.

Ceste espece de Feuchiere croist és bois & %

en lieux humides & ombraneux. LE TEMPS.

Elle fort en Auril auec les autres Feuchieres, & perit fur la venue de l'vuer:la racine tou

tessois demeure en la terre. LES NOMS.

Cefte Feuchiere est appellée des Herboriftes modernes en Latin Ofmunde, Filix equerica d'aucuns Filiquestram : des Alchimittes Lunerta maior: en Fráçois Ofmonde, ou Feuchiere aqua & tique:en Aleman water Daren.ou wifde Daren & d'aucuns Sinte Chaffoffelo cruyt,

LE TEMPERAMENT. Ofmunda est chaude au premier degré,& se

che au fecond. LES VERTVS ET OPER.

Le milieu de la racine d'Ofmunda est bon contre contufions lourdes cheutes , romoures tát exterieures ou interieures, ou quelo fure que ce foit & diflocation. Pour celte caufe plusieurs experimentateurs le messent en leurs reunages qu'ilz font pour playes le faifit bou

en leurs emplatres confolidatifa. Du Polypode, Chap, LXII. LA FORME.

E Polypode a les fucilles d'enuiro vne paulme de log, fendues, & incifées jusques à la cofte du milieu, no pas toutefois crenées à l'entour. La racine est bien pres de la grosseur d'un doigt, & fort lo gue, se trainant par terre, produisant be aucoup de fueilles, brune par dehors, & ayant plusieurs fibres & par dedés herbacée. Il ne porte aussi ne tiges, ne fleurs,ne semence, LE LIEV.

Le Polypode vient aux bors des chips qui font auts, aux racines & pied des arbres, & principalemet des cheines. Aucunefois aufsi fur vieux faules. & für toicts & vitilles murailles.

LE TEMPS. Le Polypode garde ses sueilles afté & yuer, mais

il en produit de nouvelles en Auni. LES NOMS. Cefte herbe fe nomme en Grec meluzishur-

Latin Filicals, & Polypodium: en François Polypod en haut Aleman Engeffufs, Baumfarn, & Dropff. muetzen bas Aleman BoomBaren, & d'auciis Eve henBaren. LE TEMPERAMENT. La racine de Polypode est feche infones au fa-

cond degré. LES VERTVS ET OPER. La racine du Polypode lasche le ventre, & pur-re les humeurs melácholiques, grosses, & phleoma ques: d'auantage elle vaut mout cotre la colique. c'est douleur de ventre, contre duresses & oppilations de ratelle, & contre fieures quartes, principa lement en y adioustant de l'Epithymum.

Feuchiere aquatiqu

Chap. LXIII. Li.z. Du Dryopteris. Il la fant houillir au brouet de chair de mouton, ou de quelque chappon, ou

Maulues, ou de la Totte, & quelque peu d'Anis, puis la boires ou la prendre fechée & mile en pou dre auec hydromel, e'est eaue miellée. La poudre d'icelle mife founent au nez, ofte & guerit la chair superflue qui croift aux nascaux C

que lon appelle Polype. LE CHOYS.

La racine du Polypode qui croift au pied des Chefnes, est la meilleure & plus couenable pour vier en medecine:& ie nomme Polypodium quercinum.

Du Dryopteris. Chap. L XIII.

N troune maintenant deux fortes de Dryopteris L'une blâche, & l'autre noire, lesquelles ne font guere differentes byne à bautre.



Le blanc Divopteris ne refemble pas mal à la Feuchiere maffe, beaucoup toutesfois plus petite, non excedant vne paulme de haut, ne portant aufsi ne tige, ne fleurs, ne femence. Les fueilles font blanches, tendres, fort decouppées, & crenées tout à l'entour, plus dru & menu, que les fuell les de Feuchiere malle, & ont aufsi au dessous des petites taches . La racine est espelle , noiratre ayant plufieurs racinettes ioincles, prefiées enfemble, & entrelaffées l'une en l'autre. Ce blanc Dryopteris pert ses fueilles en yuer comme la Feuchiere.

Le Dryopteris noir a les-queues des fueilles noires, les fueilles brunettes, lesquelles ne sont pas fi grandes, ne fi longues, ne fi fort & menu incifées, que les fueilles du Dryopteris blanc, au refte femblables,& femées aufsi au deffous de petites taches. Les fueilles de celtuy cy ne periffent pas en yuer,mais demeurent en leur verdeur.

LE LIEV. Toutes les deux especes de Dryopteris croissent ésvoyes connertes. & ombreules, au pied des Chefnes, toutesfois elles ne fe trouvent pas par tout.

Le Dryopteris blanc prouient en Auril auec la Feuchiere. Le noir produit ses sueilles au mesme temps.

276 Dela Languedecerf. Chap. LXIIII. LES NOMS.

Cefte espece de Feuchiere se nomme en Grec d'eu af uir, Dryopterit: en Latin Filix querna, ceft à dire en François Feuchiere de chefne:en Aleman Eychen Baren, Le blanc fe nomme és Boutiques Adiensham, & pour iceluy est il viurpé au grand detriment des malades.

es maiades. Le noir n'est guere cognu és Boutiques , toutessois là ou il est cognuilz l'appellent aussi Adia ; outbur.

LE TEMPERAMENT. Le Dryopteris blanc est chaud, acre, & fort absterfif. Le noir est de pareille qualité que Saluis

vita ou Rue de murailles. LES VERTVS ET OPERATIONS.,

La Feuchiere de cheine blanche qui est le vray Dryopteris, a telle & fi forte verto, quelle fiir I tomber le poil, & depile la peau. Mais pour ce faire, il la fant (ce pendant qu'on est aux estimes) tomber le pour control de la mount de la mount de la mount de la control de la control de la control de la mount d

de & Gahen. Du noir on en peut yfer au lieu d'Adianthum, c'est à dire du Cheucu de Venus.

> De la Langue de cerf. Chap, LXIIII LA FORME.

LA Langue de cerf a les fueilles longues, estroi-ctes, d'enuiron vne paulme de long, vnies & po lies d'yn cofté & à l'autre cofté qui reparde vers la terre femées de longues traches velues qui refement à petis vers. La racine est noire, cheuclue, serrée en vn. Elle ne porte aussi ne tiges, ne fleurs, ne femence.

LE LIEV. La Langue de cerf ayme lieux ombrageux, & va lées humides & pierreufes, pres d'aucunes fontei-

nes, puys, & vieilles murailles humides. LE TEMPS. Elle commence à produire nouvelles fueilles en

Auril.

LES NOMS. Cefte herbe fappelle en Grec qualitie, & en La tin Phylliris:és Boutiques Scolopendria & Lingua cer sins:en François Langue de cerf : en haut Aleman Birfsung en bas Aleman Bertfionafte & à la difference de Biftorta laquelle ilz appellent aufsi Sert tongfie , Steenfertftongfie, Ce meft pas Hemioni-

tis, comme aucuns penfent. LE TEMPERAMENT.

La Langue de cerf est de nature fort seche & adftringente. LES VERTVS ET OPER.

La decoction des fueilles de la Langue de cerf beue, est ville contre morfures de serpens, arreste le flux de ventre, & guerit la dysentere.

#### De Hemioniris. Chap. LXV. LA FORME.

Emionitis est aussi vne herbe non fruicliere, comme les Feuchieres fusdites, & la Langue de cerf, fans tige, fans fleurs & femence, portant fucilles affes grandes, larges par bas & aucunement agues par le bout, non guere differentes, telmoing Diofcoride, aux fueilles du fecond Dra cunculus, lesquelles sont vnies d'un costé, & de l'autre ont aussi de lignes velues comme la Langue de cerf. Elle a pour racine beaucoup de fibres.



De Hemionitis. Chap.LXV. Li.z. LE LIEV.

Cefte herbe vient en lieux ombreux, humides pierreux, & frais, & fe troune à prefent aux ruines de Rome, & en aucis endroits d'Italie, principalement plantée és jardins des Herboriftes. En ce pais elle est encores estrangere.

LES NOMS. Elle fappelle en Grec huming, ngu antins opten Laun Hemioniels,Spleniam,&de Gaza Ma

la herba:incognue és Boutique LE TEMPERAMENT.

Hemsonitis est asses chaude &feche de com plexion, LES VERTVS ET OPER. Hemionitis prinse auec vinaigre, ouure & gueritla ratelle endurcie &coppilee.Eteft pour la plus part yne fouueraine medecine pour les maladies & accidens de la ratelle. Du Lonchitis aspera. Cha.LXVI.

LA FORME.

Onchitis afpera refemble aux autres Feuchieres, elle ne porte ne tiges, ne fleurs, ne femence. Les fueilles font longues, d'enuiron vne paulme de long ou d'vn pied, non guere differetes aux fueilles de Polypode, plus estroi ctes toutesfois, parties & couppées en plus de crenes.La racine est brunatre & espelle, refem blant à la racine de Dryopteris. LE LIEV.

Elle-croift aux bords des follés, és bois & heux bas & humides de terroir fec. LE TEMPS.

Elle dure tout Pyner, & produit nounelles fueilles en Auril.

LES NOMS. · Ceste espece de Feuchiere se nome en Grec ASVVITIC TORY or : en Latin Lanchitis aftere. d'aucuns Lonotta, & Calabrina, & des Modernes aufsi & fplenium magnum, & A fplenium fylueftreten haut Aleman Spiennt & Grofs mileghrant-en bas Aleman Grache Baren,

LE TEMPERAMENT. Loncbitis est chaude au premier degré, & feché jufques au fecond.

LES VERTUS ET OPER. -Lonchitis proufitte grandement contre du reffes, oppilations , & enfleures de la ratelle, quad on la boit auec du vinzigre ou appliquée and par dehors auce du vinaigre fur l'endroit de la rarella

Ceste herbe est aussi fort bonne pour appli quer fur playes, car elle les preferue d'inflam-

mation & spottemes. Du Ceterach, ou Scolopendrie vraye.

Chap, LXVII

LA FORME. E Ceterach ales fueilles petites, bien pres de la longueur d'un doigt, incifées aux deux costés infques à la cofte du milieu, & gliffantes & verdes d'vn cofté, & de l'autre de deffous, velues,





278 Du Ceterach, ou Scolopedrie vraye. Ch. LXII. useatres, ou de couleur brunatre. La Afplenum. Ceterach. racine est petite, noire, velue, fort entrelassée, Ce-

fte herbe n'a pas aussi de tige, de fleurs, ne de fe-LE LIEV Cefte herbe croift en lieux ombreux, pierreux,

& on en trouue fouuent és puys aupres de Namur & lieux circonvoifins

LE TEMPS. Cefte herbe demeure verde tout lyuer, Et pro duit nounelles fucilles en Auril.

LES NOMS. Cefte herbe fuppelle en Grec derrahuy, & d'au cus oxahemind prop, specietop, & mierten Latin Afric num ou Africamues Boutiques Ceterachien Fran cois Scolopendrie vrave e en haut Aleman Stristfarrs. & 20 lesthraut : en bas Aleman SpeenBaren.

LE TEMPERAMENT. Le Ceterach est téperé en chaleur & froideur. & eft de parties fubtiles,& vn peu deficcatif, LES VERTVS ET OPER.

Les fueilles de Ceterach prinfes auec vinsigre par l'espace de quarante iours, guerissent la ratele endurcie & oppilée, & proufittent côtre fieures quartes. Pareille vertu ont elles brovées en vin. & pliquées fur le costé gauche.

fe le hoquet,& ouure les oppilations du foye,&on la donne vtilement à ceux qui ont la iaule Des Cheueux de Venus

LES ESPECES. Es Herboristes de maintenant reduisent sous ce nom de Capillus Veneris, deux herbes, no guere femblables lyne à l'autre dond lyne eftran gere est le vray Capillus Veneris, appellé des Anciens Adianthum, L'autre elt fort commune, 8con l'vfurpe icy pour Capillus Veneris, laquelle aucus appellet Ruta mayaria en Latm, & aucus Salaia seta.

Cheueux de Venus.





Des Cheueux de Venus, Ch. LXVIII, Li.3. 279

LA FORME.

Le yray Capillus Veneris a les queues des foeilles fort menues, noinsures, acluifantes: Les foeil

les petites, tendres, crenées tout à l'entour, & bien pres femblables aux premières fueilles de Co

riandre, plus petites toutesfois. La racine est tendre.

riandre, plus pettles toutelestoik. Li arome eit tendre.

La feconde fepte es petile fix de de mura parenlilement les futilles afaités fur courtes queue's menues, jedquelles retemblent auxommennet aux fixelles de la Rué d'omothique, polus petites tou-refrois & van peut centre à l'anomy ayane le gelifattes et va coffic de la tratte coffic charges de pe is points ou taches Li arcine eft tendre êtcheuclue. Elles font aussi toutes deux fans fleurs, êt fe menc, comme les Feuchieres.

#### LE LIEV.

Adlanthum crofif és murs , & lieux pierreux & ombrageux, suprei des causés & fontaines , & fen trouue en grand quantiré en Italie & Prouence. Il ne crofit pas en ce pais , mais on lupporte fec d'Italie.

La Rué de mur elt foet vulgaire en ce pais, car on la trouue bien pres fur toutes vieilles murul les qui font humides, & no illustrées du foleil, comme font les murailles des temples. LE TEMPS.

### Elles durent toutes deux tout l'an,& ont en Auril nouvelles fueilles.

LES NOMS.

La premiere espece se nomme en Grec a finishey, moder-yey w, noch r-yey wy i Su irryey w: en Latin Adianshun Polyrichium, Callirichium, Cintiadis, Terra capillia, Superalimaterre. A publich lappelle aussi Capillus Werneris, Capillus i Accinita: et Soutonque de France, et d'Inilia Capilla Verilia Elle est pour la plus part incogmue es Boustques de ce paissen François Cheueux de Venus : en hut Aleman Frances-france bus Aleman Boustamen Guerre.

La feconde espece se nomme es Bouriques de ce pais capillar Veneris, écelt d'aucús tenue pour Adianumes Boutolues de France Sahia vizedes se sus modernes Rusa mararia, cest à dire Rus de muren hux Aleman Bhaurausters & Sectionauterse, pas Aleman Sectensayte.

#### LE TEMPERAMENT.

Ces deux herbes font feches, & temperées en chaleur & froideur.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La decoction du capillus Veneris faicte en vin & beue, donne allegeance à ceux qui ont cour A
te aleine, & sux althmatiques, à ceux qui font trausillés d'vne toux difficile, car elle faict meurit &
tracher les philegmes.

Elle prouoque l'vrine, rompt la pierre, efmeut les fleurs aux femmes , tire hors la focondine, p desoppile le foye & la ratelle, & est fort bonne contre maladies de la ratelle, & la iaulnisse.

Le Capillus prins en vin, referre le ventre, & arrefte le flux de fang : & proufitte contre fluxiós c d'etfonach, & contre morfares & piqures de befles veniments. Le Capillus Veneris encores verd pilé d'applique fur morfures de befles veniments, de chiés p

enragés, y proufitte grandement. Et induici fur la tefte, il faich reuenir le poil és lieux de la tefte pelés. Il digere aufsi les tumeurs du gozier qu'on appelle firumes, principalement aux icunes enfans, <sub>E</sub>

It niger ains is et infineus ou gozer qu'on appear et unines, principalment aux reunes entrans, E quand il eft pilé verd de appique defins. La lexiue ou lecluy a trempé ou bouly, eft fort bonne pour en laner la tigne de la tefte, cur elle p la querit, de ofte le fon de la tefte.

Vn chappeau de Capillus Veneris mis fur la telte guerit la douleur dicelle, comme dit Pline. G Un chappeau de Capillus Veneris mis fur la telte guerit la douleur dicelle, comme dit Pline. G Les fuelles et Adimum mellées aucc quelque peu de falpetre dedis Printe d'un petit enfant, H puis en lauer le ventre des femmes apres auotr enfante, cela ofte les rides & fronçes. On vie és Boutiquies de ce país de la Rue de murailles au lieu de Capillus Veneris, en toutes p

medecines: & on a trouvé qu'elle proufitte mout és froides maladies de la poiêtrine.

Du Trichomanes. Chap. L X I X.

#### LA FORME.

280 Du Trichomanes.

LE LIEV.

Il ayme lieux humides, ombreux, & croift pres des eaux, fignamment für rochers humides, für vieilles murailles, & fen trouse besucoup en ce pais.

Il demeure toufiours verd, comme le Capillus Ve neris & la Rue de murailles.

ris,& la Rue de murailles. LES NOMS.

LES NOMS.

Cefte herbe & nomme en Give 7-112 quante: en
Latin Fidicula capillaris, & aufsi Trichommers és Boutiques Polyrichomen hant Aleman wideretobs, 2006/jon
& chaucuns Koter firitiberechis en bas Aleman weber

door, LE TEMPERAMENT.
Cefte herbe est feche & temperée en chaleur & froideur, de semblable nature que Capillus Veneris.
LES VERTVS ET OPER.

LES VERTVS ET OPER. Le Trichomanes felon Diofcoride & Gallen, a les mesmes facultés que le Capillus Veneris, fil est prins en mesme sorte.

on messes forte.

De l'Hepatique. Chap. L X X.

LA FORME.

L'Hepatique Feltend par terre, ayant les fuellles couchées l'wes fuir-autre en forme d'éclatiles de poilfon, & font verdes au coîfé de desfius, & brunstres du colfé qui regarde la terre. L'actre les fuelles conflét de petites queu és qui ont au fommet quelque petite chofe, en forme de petites effoulles, se nicies font petits feltes meurs, croïllans foubs les fuelles, par lesquels elle fe fiche en la terre & eur rochers.

Cefte herbe (fi on la doit ainfi appeller) croift en terre humide, & lieux pierreux, & ombragenx, là ou le Soleil ne paruient guere.

LE TEMPS.
En Iuin & Iuillet produit elle fe's effoillettes.
LES NOMS.

Cefte herbe sappelle en Grec Legyby: en Latin Liebra: és Boutiques Hepaticien Frêçois Flepatique-en haut Ale man Bunnerstörfisaut, ou Stefnie derhaut; en bas Ale man Steenleuererspt, & Leuererspt.

LE TEMPERAMENT. L'Hepatique est de temperament froid & sec.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La decocción de Hepatique, appaise les inflammations du foye & ouure les oppilations d'ice-

La decoction de l'épatique, appaile les inflammations du foye & ouure les oppilations d'iceluy, & el trefville contre feures tieres, & toute inflammation de fing. Cefte herbe, comme Diofeoride & Pline eferiuent, broyée toute verde & appliquée fur les

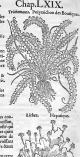
playes, arrefte le flux de fung dicelles, & les engarde d'inflammation & d'apoliteme. (fiss. feelle guerit aufs toutes durres, impetigines, & feur volage, & effice les cicarries appliquée def feelle boulien vin & trême en la bouche, arrefte les entarries tombant du cerucan au goûte, De la Mouffle. Chap. LXXI.

LES ESPECES.

Ly a plusieurs fortes de Mousse, dond les vues croissen sur les arbres, les aucunes és champs & bois ombreux & humides, & les aucunes sur les roches de la mer,

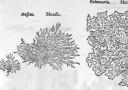
LA FORME.

La premiere efpece de Mouffe laquelle croîff fur les arbres, & laquelle proprement on appelle Mouffe, prefi autre chose q plusieurs fueillettes bliches dechiquetées & sort profond incites, tifsues & entrelassitées lyme en Fautre, sans racine, sans fleur ou seméce, pendit & croissit sur les arbites



### Dela Mousse. Chap. LXXI.

Herbe aux poulmons.



La seconde espece crosse autis autour des arbres, Jaquelle on appelle Herbe aux poulmons, elle resemble aucunement à l'Hepatique, finon quelle est plus grande & plus large, ayant de grandes étailles couchées thrus sur laure, pien verées dyn costé & blanchatres sur l'autre. Grand & petit Polytrichon doré.



A3 La tierce effece qu'on appeile Polyurichon doté à les tiges fort grelles, non pas longues d'une paulme, reuellus à vun poil court brunverel en isubitiliant, lefquelles aucunefois settent & produifent de petites queués nues, ayans au fommet de petis grains.

B De celle forte fen troume il encores une petite femblable à la fuidite, finon qu'elle eff beau-

coup plus petins.

Li quarte efepere appeliée Rosfie de foloil a la familles rougeaties, rondelettes, creufes, yeluse
à longies equech, blein preue ni façon de peris oniliers; narre lofeuelles proteints iva courre tige,
courreir per en lime, de potentus petins bust haube. De Char bere de d'uve nature for est française
courreir per en lime, de potentus petins bust haube. De Char bere de d'uve nature for est française
tentre tout de la courreir de la cou

aufsi l'a on appellée Rofée de Soleil.

#### Chap. LXXI. 282 Dela Mouffe.

Lycopodium. Patte, ou Griffes de loup.



La cinquiesme espece de Mousse appellée Patte de loup, traine & esten des sarments bien & espes reneftus d'yn poil verd en iaulnislant, se fichans & attachans en aucuns endroits auec despe tites racines. Ces farmets icy en iettent encore des autres fendus en trois ou quatre ayans sux ex tremités de petites poinctes blanches en forme de griffes ou d'ongles , bien pres femblables aux griffes d'vn loup, & produifent aucunes tiges droictes, menues, blanchatres, lesquelles nesont point si reuestues comme les sarments se coulans par terre & portans de petis espis blancs pleins etites fueillettes qui resemblent à petites sleurs blanches.

La fixiesme espece de Mousse appellée Mousse de mer, a plusieurs petites tiges menues, dures

& pierreuses, dimifées en beaucoup de joinctures, plusieurs fortans ensemble d'un mesme chapiteau pierreux, par lequel elle est attachée aux rochers, La septiesme-espece est la Mousse de laquelle parle Theophrafte. C'est vne plante sans tiges, portant sueil les verdes, fronçées, & larges, no guere differentes aux

fueilles d'aucunes Laictues, plus ridées toutesfois, lefquelles fortent pluficurs enfemble, & croiffent fur les LE LIEV. rochers.

La premiere efocce de Mouffe croift fur les arbres. principalement la ou il y a mauuaix fond.

L'Herbe aux poulmons croift fur arbres mouffeux & en lieux humides fablonneux & ombreux. Le Polytrichon doré, la Rosée du foleil, & les Griffes de loup croiffent és landes feches, & aquatiques, & lement és champs qui font en friche, & en aucus

bois ombreux. Le Polytrichon doré est fort commun. La Mouffe de mer croift fur rocs & roches dedans la mer.

LES NOMS.

La premiere espece de ces plâtes s'appelle en Grec Reusy, & d'aucuns cor resy vevien Latin Sisseur, de Serapio & és Boutiques V facecen François Mouifie en haut Aleman 1996 sen bas Aleman anofen : La meilleure & plus conuenable en medecine est celle qui croift sur le Cedre, puis celle qui croift fur le Peuplier.

La feconde espece s'appelle à present Painsmerie en Latin : Herbe aux poulmons en Françoiss en haut Aleman Eungenkeaut: en bas Aleman Eungfjeneruyt. La tierce l'appelle en haut Aleman Gulben midderroot; en bas Aleman Gulben wederdoo





De la Mousse. Chap. LXXI. Li.3. 283 cett à dire Polytrichon doré, & d'aucuse Jung fram fier. Aucuns la tiennent pour Polytrichon d'Applieir, combien que toutesfoit à super bien prêtte méhane l'vn succ l'autre. Car le Polytrichon d'Applieir, elle vray Trichonsnes de Dioféoride.

trichon d'Apulete, ett se vray I renomanes de Dioteoriae. La quatrielme espece s'appelle en ce païs, Ros solis, c'est à dire Rosce de Soleil: en Aleman Son dann, & d'aucuns Sistonam, & Bospies, scrupt.

oanne & cractum, genoratum, et popular inny. La cinquielme espece frapelle en haut Aleman Beerlep, Gustellieust, Heistnut, Hassellieus, Eustre de Caumensen Berdant wolfe classica, de duscurs whentryten aucunes Boutiques Spicia estica, & pour icelle viurped eds indocts, au grand detriment des malades. Quel nom elle a en

Grec ou en Latin, il nous est incognu, pourtant bay se appellée felon le nom vulgaire Amozé s'ap Lycopodien, celà dire Per lapien Latin, & Pied de loup en François. La faziefine espece est appellée en Grec Rojou pendarque en Latin Mustur marinas, cestà dire herbe de Moulle marinecan Aleman Zer mus(s) : és Boustques este frappelle Coralina, cestà dire herbe de

Monti marine în Alemin Zer miff): ci Boutiques elle fupețile Cormini; celt à dire herbe de Corul, & de quelques vin indoferis fesderale, unce Louelle elle ra mulle femblance.

Li teprieime eth unfii appellée de Theophrafte Spény Boudorup: è cen Latin Mafeus marinu; celt à dire en François Moutife marine à larges fueille-sen Berbandon Zer miffol; le mible que ce foit à premiere répece de qu'est, celt à dire Facus ou Alga daquel Diofeoride parle su "liure,

LÉ TEMPER AMENT.

La Mouffe est seche & astringente, fans chaleur ou froideur manifeste.

L'Herbe aux poulmons refemble à la precedente, finon qu'elle refroide d'autantage.

345 Le Polytrichon doré, la Rosse de Soleil, & le Pied de loup, sont secs, & temperés en chaleur & froideur.

La Mouffe marine est froide, feche, & astringente.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

tue & fait fortir dehors vaillamment.

La decoction de la Moulfe fisière en eaut, cit bonne pour laurr les femmes qui ont par trop A abondamment leurs fleurs, ge miée au nez, elle arrelle le flux de fang; bref on la melle fort villement parmy ongens, de builes afting nature.

Les Medecins modernes louent fort Herbe aux poulmons contre maladies des poulmons, B principalement contre inflammations & viceres d'iceux, si on la reduit en poudre & boyt aucc de l'eau.

de Fean.

On dit aussi quricelle cuicteen vin & beus, arrefte le cracher fang, piffer fang, & les fleurs des C
femmes, & quelle gueriff flux de ventre.

I celle reduite en poudre & efpandue aux playes, les guerit & arrelle le faigner dicelles.

La Rofée du folel del ausset limaté fort bonne & veile pour fortifier le corps qui fe feche & de E.

Lie Rofée du folel del ausset limaté fort bonne & veile pour fortifier le corps qui fe feche & de E.

Lient retinque, guerir les poulmons bleffés. Pour celte causé on donne l'evaue d'écelle diffillé
(daquelle elt insino) à gens phishiques, transillés de toux, althamatiques, & qui ont quelque acci-

cident sux poulmons.

Le Polytrichon doré & le Pied de loup , semblent suoir pareille faculté , mais on n'en vse P
point.

La Mouffe marine eft de faculté fort aftringente & preferuation, pourtant on la met vtilement G fur commencemens de philegmons, & toutes goutes qui defirent rafrefchilfement, Leelle eft antif fort bonne contre les vers, reduite en poudre. & donnée à prendre, car elle les H

## Du Ranunculus, ou Grenoillette. Chap. L X X I L

Ly 4 felon Diolocoide & Galien quatre espoces de Rammeulus. Dond la premiere espece est de quarte fiorend van eynum griads finales de charmes, inquelle on appelle formolière tea punt de quarte fiorend van experience de la finale de public Gerondiere tea la finale de la finale value de la finale de la finale value de l

croiffent fueilles profond incifées, bien pres semblables aux fueilles de l'Ache, plus blanches toutesfois, plus douces, & plus espelles, fort chandes & brushantes à la bouche. Les sleurs sont palles, formées comme les sleurs du Basinet: Lesquelles peries, viennent en leur lieu de ronts Aa tijj chapte





chapiteaux, qui refemblent bien pres aux afparages des Afperges. Elle a pour racine beaucoup de groffes filandres. La Grenoillette blanche a pareillement les tiges.

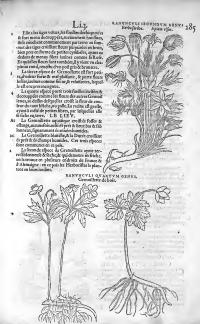
La Grenoillette blanche a pareillement les siges, blanchartes, valeis, für lefquellet crofflert fieldlich blanchartes, fort & profond incifées, principalemét celle et énhant, près femblables aux treille de Coriandre. Elle a sie feurs femblables à la fidiète, è quand elles font tombées, en lieu de chacume fieur il y vient quatre ou cinq graines rondaters, plates, heriffonnées. La racine ett fibreufe comme celle de la deuandrite.

La Granditette dorée a premierement le fueitles rondatres, puis apres fort incide de fendace, les rondatres, puis apres fort incide de fendace, les puis en vercolaint, de fendes au milieu de taches autres en vercolaint, de fendes au milieu de de feu. Les fleurs fort els elles content function de feu. Les fleurs fort els elles content function de rot, der fellurates puis firuiennent de condace, prietaux, plus rudes que ceux de la Grandillette aquasique.

D ceste espece il fen trouue encores vne, comme Dioscoride & Apuleie tesmoignent, portà fleur purpurée, au reste semblable à la Grenoillette dorée. Elle est encores incornue.

Elle





286 Du Ranunculus, ou Grenoillette. Ch. LXXII. La Grenoillette de bois croift aux bois & le log des fosses, & en lieux ombreux & aquatiques; a

elle fe trouue en plufieurs endroits de ce pais. LE TEMP S. La premiere espece de Grenoillette qui est de trois sortes sleurit en Auril jusques en Juin , en a encores plus tard. Apium rifus fleurit en Mars,&caucunefois aufsi en Auril.

La Grenoillette de boys fleurit en Auril, & incontinent apres perit.

LES NOMS. La Grenoillette fe nomme en Grec Borron yayren Latin Ranancalus, d'Apuleie Herba ferlenne

en haut Aleman famenfuß; en bas Aleman famenfoet, ceft à dire Pied de coq; on l'appelle me. La premiere de la premiere espece est appellée d'aucis en Grec obussy appen, rou obsessible : Traven Latin Apian adultye & Raunculus palatris en François Grenoillette aquatique on Rati

ner dreaue. La feconde fannelle maintenant en Latin Rasanculus echinatus: en François Grenoillerre hore

fonnée:en haut Aleman weifs fanenfufs, Acherhanenfufs ; en Brabant witte Sanenbeet, coft) dire Baffiner blane La rierce est appellée Rangueulus auriennus : en François Grenoillette dorée : en haut Aleman

wifen hanenfufs, fehwares hanenfufs, & geeld hanenfufs; en bas Aleman Auparete clamen & là felon aufii en Latin Pes leopardi, d'aucuns Pes cornicis, ou Pes corni, ceft à dire Pied de corbent. La feconde espece se nomme Herba fardos, Apism faluestre, Apism rastienm, Apiastras, & Apism rastienm, Apiastras, & Apism rastienm and the second comments of th fleureen haut Aleman Kuchenfeheffe en bas Aleman Lucckenfeeffe. La tierce espece, Constantin l'Empereur l'appelle aussi Chrysaubemam.

La quatrielme fappelle Rammenlus parmas en François Grenoillette petite ou de boissen haur Aleman weifs apsille blumen, lifeiner Gamenfufs, walothenle : en bas Aleman eleyn Gamenser, ou apsillede Banenbort, LE TEMPERAMENT.

Toutes les Grenoillettes font chaudes jusques au quatriefme degrés & principalement l'Arium rifus lequel eft le plus chaud.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Les fueilles ou racines de Ranúculus pilées & ap Barrachion Apulei. Grenoillette d'Apuleie. pliquées fur quelque endroit du corps, font vicera tion de la peau & de la chair, & esseuée pustules, clo

ches.crouftes & viceres: D'auitage on les applique vtilement für ongles mauusiy & verrues On peut yfer aussi des fueilles de Ranunculus contre mauuaife gratelle, & la tigne, & gale, & pour effacer cicatrices, li on l'applique bien broyée:mais

il ne les y faut pas long temps laiffer, ains ofter incontinent. Pareillement la racine du Ranunculus fechée &

pulnerife, & mife au nez, faict efternuer. LES NVISANCES Toutes les Grenoillettes font nuifibles , domageables & tuent, principalement Apiú rifus, lequel prins par dedans, ofte le fens & entendement. & re

tire tellemet les nerfs de la face, qu'il femble à ceux qui en ont mengé rient, & meurent rous riens, De la Grenoillette d'Apuleic.

Chap.LXXIII, LA FORME. Este herbe est aussi vne espece de Grenoillet-us. te,elle croift enuiroù la hauteur d'yne paulme ou deux.Les fueilles sont fort de couppées, sembla bles aux fueilles du Bafsinet.Les fleurs font belles, iaulnes.La graine croift par ronds chapiteaux com me au Bassinet. La racine est blanche, ronde comme vn petit naueau, aucunefois de la groffeur d'vne noix avant des fibres par dessous.



# Du Bassiner. Chap.LXXIIII. Li.3. 287

Cefte herbe croift és prés fablonneux & fecs, & femblables lieux herbus. LE TEMPS.

Elle fleurit en Auril & en May.

LES NOMS.

Apuleic appelle cefte herbe & rpógrap, & la fepare des effeces de Ranúculus. On la nomme en bas Aleman Soint Antiquenie varphen, c'est à dire Naueau de faint Anthoine. LE TEMPERAMENT, VERTV, ET NVISANCE, Ceste herbe est de semblable saculté & temperament que le Ranunculus, & il nuit fort aussi

de le prendre par dedans, comme le Ranunculus. Chap, LXXIIIL

Du Bassinet.

LES ESPECES,

E Baßinet eft de deux fortes Simple & Double, ou Domestique & sauuage . Le Simple eft le sauuage & le Double est le domestique. Polyantheman multiplex.



LA FORME.

Le Bassinet a les tiges grefles, nues, & les fueilles noiratres, decouppées, non guere différentes, aux fueilles de R anunculus, plus larges toutestois, & non fi fort incidées. Les fleurs sont inules comme fin or, du tout femblables aux fleurs de la Grenoillette dorée. La racine eff fibreuse.

Le Bassinet double resemble du tout au Bassinet simple de fueilles, tiges, & racines, sinon qu'il a les fleurs fort doubles. Brief, le Bassinet resemble fort à la Grenoillette, principalement à la do rée, finon qu'il n'a pas de taches noires aux fueilles, & aufsi qu'il ne brufle point à la langue comme la Grenoillette. LE LIEV. Le Bassinet croift és plaines herbues, & aux jardins là ou on le plante.

288 Dela Flammule aquatique. Chap. LXXV.

Il fleurit depuis le moys d'Auril bien pres tout halté. LES NOMS.

Pline appelle celle herbe en Grec waardstamp, & en Latin Polyimbruum, & eft deferite nills, 27 chapat. Aucuns Puppellent auß Bernesbior, cell à dire Ranunculus, pour ce qu'il refemble su Ranunculus: en François Basineteen haut Aleman Bespinnets pétumen has Alema Kostroflorme, LE TEMPERAMENT.

LE TEMPERAMENT.

Le Rafinet eft de qualité chaude & feche, non pas toutes fois fi chaude que Ranuncaus.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

On nvile point du Bailste en Medecine, fin6 qu'en aucunt lieux d'Alemaigne, felon que Hie ronime Bouc efent, on la melle ausc les autres herbes és tourteaux aux œufr.

De la Flammule aquatique. Chap. L X X V.

LA FORME. Flameals.

The herbe a lessinges rougearers, creufes, for genoillées, fur les-

Chite herbe a les niges rougearies, creutes, ort genousce, jur zaiquelles croifient fongues tielles de effectives, bein pres femblables aux fueilles de Sauks, plus longues touterfois, & quelque peu
crenés tout à Hentous, principalemé et elles drobas. Les flutris font
iunhes comme or, & va peu volues par le milieu, de figure & couleur
du tout femblable à la Grenoillette dorée. Et celle peries elle a des
chapiteausscomme la Grenoillette dorée. Et celle peries elle a des
chapiteausscomme la Grenoillette dorée. Et celle peries elle a fine

LE F. LE V.

Elle croift és prés humides & lieux squatiques, & eaux croupies.

LE TEMPS.

Elle fleurit en May. & bien toft après elle liure la femence.

Cefte herbe fuppelle maintenant en Latin Hammala, ceft à dire, Flamme ou Herbe au feu, pour ce qu'elle eff fort chaude & bruflan-te comme flamme. Les Alemans la nomment £5 efceofen, pour ce que les brebig au imangent cefte herbe, en out le Eggl, ceft à dire in flammation & exulerration du foye. Quel nom elle a eu des Anciés, ie un pu feu en concert tien, fic o mel d'un écit l'herbe en Octamius Ho

ratianus appelle Cleona, lequel croilt aufsi en lieux humides & eft de temperament fortchaud. LE TEMPERA MENT ET OPERA. Elle eft chaude & feche iufques au tiers degré, & bruflante & exul

cerante le corps comme le Ranunculus, suquel elle refemble de tem perament & vectus. LES NVISANCES. Cefte herbe n'eft pas feulement nuifible à l'homme, mais su foi sux.

beftes, & les tue & l'un & l'autre. Les Brebis qui la paissent, sont tormentées d'une grande inflammation & meurent, par ce que le foye d'icelles est enstammé & passé.

Del'Herbe Paris. Chap. L X X V I.

L E Raifin de Renard a la tige ronde, vnie, d'enniron vne paulme de haut, fur laquelle croiffint future finalles, finuées l'vne coastre l'autre en maniere de croix. Entre i celles croill vne bolle fieur efficilée, au milieu de laquelle fort vne baye brune. La racine est longue & grelle, se set tant ç a & là.

LE LIEV.

Cette herbe croift és boys obscurs & ombcageux, comme au boys de Soignie pres de Bruxelles là ou elle crofft en grande abondance.

#### Del'Herbe Paris. Chap. LXXVI. Li.2. LE TEMPS. Herba Paris, Raifin de renard

- Cefte herbe croift en Auril, & la graine est meure en May.

LES NOMS.

Ceffe herbe suppelle maintenant en Latin Hers be Paris, & draucuns Vua lapine, & Vua serfa: en France

cois Raifin de renard : en haut Aleman wolfebeer, Einbert:en bas Aleman molfebefie. LE TEMPERAMENT ET

VERTVS. Le fruich & la graine de ceste herbe, sont fort vei

les contre toute poifon, principalement à ceux qu par auoir prins du poison sont deuenus fols & inenfes: Tellement qu'ilz gueriront fi on le leur donne par vingt iours du matin, comme premier a efcrit Baptifta Sardus, puis apres luy le trefquant An dreas Matthiolus.

#### Del'Aconit. Chap. LXXVII. LES ESPECES.

Conitum est de deux sortes, comme Dioscori-

de efcrit : L'vn fe nomme Aconirum pardaliasches, c'est à dire Aconit qui tue les Leopards:& l'au tre Aconirum bycoffonum, c'est à dire Aconit tué loup duquel nous parlerons au chap, enfuyuant. LA FORME.

La premiere espece d'Aconitum, appellée Parda lianches, a trois ou quatre fueilles rondatres & vn peu houffues, lefquelles refemblent aux fueilles du Concombre fauuage, comme dit Dioscoride, plus petites toutesfois. La tige croift d'une paulme de haut. La racine femble à la queue d'un fcorpion, &c eft blanche, luifant comme Albaftre.

LE LIEV. Cefte herbe ayme heux ombrageux & fylueftres. Elle ne fe trouse pas en ce pais. Pourtant n'auons nous feeu bailler autre pourtraict d'icelle, finon celuy que nous auons tiré hors du Diofcoride

du trefcauant Matthiolus. LES NOMS.

uées & fauuages.

Ceffe espece se nomme en Gree declarres man Par λιαγχίς, μυτατόνου, διλύτρου το κάμμισου en Latin Aconitum pardalianches, Μγοθουμη. Theliohou μης Cam movem:incognue és Boutiques & du Vulgaire.

LE TEMPERAMENT.

L'Aconit est chaud & sec insques au quatriesme degré, & fort nuifible à la nature de l'homme, & de faict tue la perfonne.



On dit que fi on approche ceste herbe du Scorpion qu'il pert sa force , & le resout, & de- A meure en tel effat, infques à ce qu'il aye touché les fueilles d'Hellebore blanc, par lesquelles il reprend fes forces. LES NVISANCES Aconitum prins par dedans, tue les hommes, les loups, les pourceaux, & toutes bestes pri-







De Tueloup. Chap. LXXVIII. Li.3. 291

dans acquei tunistum de de foi su milieu desdictes fleurs y a mout des filets menus & velus, au bout desquelz y a de peits poincis verds, tirans fue lo indue, Quandles fleurs combent, il vient en leur lieu trois ou quarts fi liques enfemble, contenans vin e graine dure, noire, de anguleuris. La racine de lépelle & noire, for

mée comme vne poyre & a beaucoup de fibres.

Le Tucloup à fleur inline a les fincilles lurges, noirantes, decompées, bien pres femblables aux Basinets, beaucoup plus grandes toutesfeis J.c. ti tiges font rondelentes, d'emitron deux pieds de la matou d'ausantageran formmet dedquelles croillent des fleurs palles, de telle forre bien pres, que les fleurs du Lin lausage, apres lefequelles enfluyent de petres filiques, contranas vne graine noi regé angulente Lin arapme et noire de fort fibreufe.

Ces trois herbes venimeules se reputent en ce pais plantées és, jardins des Herborisles, & le Bleu est fort commun en plusteurs iardins. Les deux dermieres où les troutie en Alemaigne & au tres pais és valées profondes, & bois ohstrus & suuriges. La premiere se troute aux montaignes & seux pierreix.

LE TEMPS.

Ces trois herbes fleuriflent en Auril, en May, & en Tuin, LES NOMS.

Cefte effece d'Aconitum fe nomne en Grec autorrou Auxentourp, il novent appren Latin Aconis inn beofforam, de d'aucuns Luparinen François Tueloup.

La premiere espece se nomme en haut Aleman seufstante; en bas Aleman supfature, cest à di re Herke aux pouds. Ce n'est pas vne espece de Hellebore noir comme aucum modernes enseignent de escriuent tresmal. La seconde suppelle en haut Aleman Biotoossimunts, ystembat, de Biossis suffatius; en bas Ale-

La recoulter and the most feet of the construction of the construction of the most feet of the construction of the most feet of the construction o

менаевь, от саръя момяти, сета в сте с паръстой од содисидной се тоупе.

La tierce et appellée de Diolócnide актичу ментель; в акмоствор тествер сп Latin Lycello
пви Pentinum: 6: Boutiques de ce país Repellaren Fran
Neriam. Refaen. Rofage.
cois Tueloup iaulne; e-n hast Aleman wolffumir; sk

Selo wolffmusts: en bis Aleman Seef wolfe mostef, LE TEMPERAMENT.

Tous ces trois Tueloups four chauds & fees infques
au quistriefme degré, & de qualité fort venimeule.

LES NVISANCES

Le Tueloup prins pai dedans, conflisme le cueur, brulle les pàrties interieures, & tue la personne, come on aven, ny a pas long temps, en la ville d'Anuers, ou quechteur sus syars miengé erfalde la racine de Tues lough il teur l'attei, au fieut de quelque bone herbe, mon yuvent soudainente. Cet efpeces de Tueloup ne truet fontement les homes, ains aufilles loups, chiena & tel-le tabeltes, fou entre donne manner aux cel de la chier.

Du Rofage, ou Rofagine. Cha.LXXIX.

L ER coige eft warbriffen, portst ftuelles plus grádes, plus longues, plus rejeles; & plus rusés e que
les fuelles de l'Amandier, Les fleurs forts de belle ou
leur rouge, parties en cina fuellitent, non guere differentes avan pesite rofe. Le fruick est de la longueur
d'un doirs, plein par dedans d'une graine loudine &
vélue, comme les filiques d'Afclepus.

Le Rofage croiff en aucuns bais pres des riuleres, & au bord de la mer, en lieux plaifans comme eferit Diof coixde. En ce pais ils trouve és iardins des Herbort-stes.

LE TEMPS.

Il fleurit en ce pais au moys de Iuin.

ij LES



## 292 DuRofage, ou Rofagine. Chap. LXXIX.

Cefte plante se nomme en Grec viguay, fo fod victor, podis ud pop, Nicander l'appelle aussi No ris:en Latin Larrin rofes, & Rofes arbor, c'est à dire Arbre rosser: és Boutiques Olesséer: en Fricois Rofage, ou Rofagine: en Aleman Dfcanberfoom

LE TEMPERAMENT.

Il est aussi de temperament fort chaud & fec

LES NVISANCES. Le Rossee est fort nuisible à l'homme, mais principalement aux brebis, cheures, vaches, chies aines, mulés, cheuaux, & toutes bestes à quatre pieds, & que plus est, les tue, car toutes celles no boyuent l'eau dans laquelle le Rofage a trempé, elles meurent foudain, comme Dioscoride I ne & Galien escrivent.

Chap, LXXX. Du Pauot.

LES ESPECES. L y a trois fortes de Pauot, comme dit Diofcoride, dond la premiere effece est blanche & doestique, & les deux autres & noires saunages,



LA FORME.

At Le Pauot cultiué blanc porte vne tige droicte, vnie, d'enuiron la hauteur de quatre ou cinq pieds de haut, & là deffus fueilles longues, larges, blanches, lesquelles sont crenées à l'entour inc galement:au fommet de la tige crosst vn bouton rond, lequel fouure en vne fleur grande & blu che composée de quatre fiseilles laquelle a su milieu mout de filets, & vn rond chapiteau, leqdeuient gros &loguetilà dedás est cotenue vne graine bliche, laquelle est fort ville en m De cette espece il f'en trouue encores yn,duquel les fueilles des fieurs font crenées & dechiquetées, au reste du tout semblable au deuante

Du Pauor Chap. LXXX. Li.3. 293

de belle couleur rouge, & les chapiteaux font plus ronds & non longs. La graine est noiratre.

De ceste espece s'en trouue aussi vn qui a les sleurs crences & dechiquetées, au reste du tout

fe mblable à l'autre.

It affect effect de Pauot est pareille aux deux autres en suelles, & tiges, sino qu'elle est beau-

con situa peric & porte puis de fitteurs & de hapteaux. Les fleur front d'une collection en tressure puis point et les les portes point de fitteurs & de hapteaux. Les fleur front d'une collection et les collections et les fleurs de la collection de les fleurs de la collection et le peut le collection et le coll

Il coule du Pauot vne liqueur blanche comme laich, quand les chapiteaux font bleffés, laquelle on appelle Opisse, & on la recueille & met fecber, & garde és Boutiques pour puis fen feruir en

Medecine:quand cefte liqueur eft feche elle eft de couleur de chaftaigne. LE LIEV.

Toutes ces of peces de Paus on les fame en e pais aux vergers. La tierce of pece el fror commune, cellement que no la fem en pluticurs champs pour le pouti évafage qui vient de la graine, En la Pouille & Efisgape & autres pais chauds on reuceille le ius qui eff. Opiuth, duquel on vée en ce pais en Médecine.

LE TEMPS.

Le Pauot florit le plus fouuent en Ivin.

LES NOMS.

Le Pauot se nomme en Grec pércepten Latin & és Boutiques Papaner, d'aucuns Oxytemen, Pre-

Le Pauot le nomme en Girec pascovien Luin et es Boutiques Papaure, d'aucuns Oxytemen, pros fopeu, Lebe, Lethafa, & Confromen haut Aleman Magfamen, Morn, Magfe & Dûnag: en bas Ale man Guel, & chaucuns Maurop.

Le ius du Pauot fappelle en Grec émey en Latin, & és Boutiques Opiem.

La premiere espece l'appelle en Grec Lakson Jusqie. Let la Papaier faithem, d'une uns Thyles esistée Boutiques papaier albanien François Pauot cultiué & blanc; en Aleman Witten Spier, La seconde espece Dioscoride la nomme Lakson Varigo. & Papaier Ghellre & errasieum, aucús

aufsi Pithitisiés Boutiques Papaner nigram, magnam, des indoctes Papaner rubram, & là felò en Fran

çois Pauot rouge:en Aleman rooden Bust.

La tierce effece est austi tenue pour vne forte de Pauce faunage & Fuppelle és Boutiques Papa ar commanç & Papater nigram, cett à dire Pauce commun & Pauce noiren Aleman Sparkil femble que ce foir vn Papater Rhens, cettà dire fluide & combant, cut a graine d'iceluy s'etcoule quand elle est meure, ce qui m'aduient aux autres, comme dessi est disc.

LE TEMPER A MENT.

Tous Pauots font froids & fees ben pres infques au quatriefme degré,

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La decoction des fueilles & chanteaux du Pauot facte en capé & beué faic dormir. Elle ana A

reille verru il on fen laue la telle qu'es mains.

Des chapiteaux boulis en eaux, one n'aict vn Syrop lequel faich aussi dormir, & est fort bon B
contre cattarnies flubils qui tombent du cerueau fur les poulmôs, & contre la toux avant prins

fon origine de telles humeurs fubtiles. La graine du Pauet noir beué en vin arreste le flux de ventre, & le desordoné flux menstrual: C

& fi on it definefle en emé, & induiét fur le front, elle faich aufsi dormir. On faict vn emplaftre des chapiteaux encores verds auant qu'ils font meurs auec fàrine D d'Orge roffie, lequel ell fort villement appliqué fur feu volage, phlegmons & viceres qu'on veut

refrodir.

Opium, ceft le ius de Pauot feché, prins enuiron à la quantité d'une vesse appaise toutes dou- E leurs interieures, faict d'ormit, querit la toux, & serve le ventre.

Icetuy induice auce hule rolet, adoucit douleurs de tefte : Et auce huile d'amandes douces, p myrrhe & faffran, guerit douleur doreilles, ... On induice vitiement auce vinsigne fur feu volage, & touces inflammations ; & auce laice de G

femme & du Saffran, il appuis douleurs de goute.

Iceluy mis au fondement en forme de fuppositoire, faict dormir.

H

Bb iij Brief

De Coquelicoc, ou Ponceau. Cha. LXXXI. e maniere que ce foit par dedens, ou par dehors, faict dormir. appaile douleurs, il en faut toutesfois vfer auec discretion.

LES NVISANCES.

Lylage du Pauot est fort dangereux & mauaix, principalement celuy d'Opium,lequel prin ar trop excessivement, ou trop fonuent indust par d bors, ou autrement fans meure deli tion il fait par trop dormir, comme fi on estoit en letharge, il induit refueries, il corrompt le fine & entendement, induit paralytie aux membres, & en la fin tue aufsi la personne. LA CORRECTION.

Quand en cas de necessité il faut vier d'Opium, on y mellera du Saffra parmy, car il empeliha & retarde vit peu la mautaiftie de l'Opium, de forte qu'il ne peut fi facilement nuyre comme fa n'y auoit pas de Saffran adiousté.

Du Coquelicoc,ou Ponceau.

Chap. LXXXI. LES ESPECES

Ly a deux fortes de Coquelicoc, le Grand & le Petit, differens en fueilles, mais de fieurs for blables I'vn à l'autre.



LA FORME.

Le petit Coquelicoe a les tiges grelles, velues: les fueilles longuettes, crenées tout à l'entour, non guere differentes aux sueilles de l'autre Pauot, smon qu'elles sont beaucoup plus petites non vnics, mais vn peu velues. Les fleurs font de belle couleur rouge, non differentes en figure aux fleurs du Pauot, ayans au milieu de filets noirs. Apres les fleurs tombées il y vient des teltes beaucoup plus petites que celles du Panot, & de figure plus longue, efquelles est contenue vne. graine noire. La racine eft longue & isulnatre,

Le grand Coquelicoca de grandes fueilles fort incifées, semblables aux fueilles du Seneué a

Du Pauot cornu. Chap. LXXXII. Li.3. 295
bianchien pres, plus longues toutesfors, & plus houtfues. Les tiges, figurs, & testles, refam blent au
petit Coquelitoc. La racine est autis groffe, plus blanche toutesfois quelle du petit Coquelitoc.

Le Coquelicoc croift entre le Bled, Seigle, Auoyne & Orge: Le petit eft le plus commun.

Le Coquelicoc florist en May, & de là en auant infoues à la fin de l'afté.

LES NOMS.

Celte offices de Pettor fintange (Ingelle en Gree, place) four, cell Linit Paper erreitann, Paper puri finitan, R. Depart Return on quientes Bousines Pettories Linit Paper returnes (Englesses) on Pencentann haut Aleman Kapperseifen Kormejen: en has Aleman Kapperseifen, k. reodens Aguet, our Mener, fast. Et mon fans cutte et à doubter file fecond Coqualico; ett vine effect d'Argemone, ou non.

LE TEMPER AMENT.

Les Coquelicoes refroident, rafreschissent aussi, & sont de temperament fort semblable au

Pauot. LES VERTYS ET OPERATIONS.
Cinquifix teftes de Coquelicoc boulies en vin & beués, font dormir. Pareille vertu a la grai-A
ne printe auce miel.
Les fuelles auce les chapiteaux verds broyées, font fort vtilement appliquées fur tous viceres B

malings & enflammez, & fur crylipeles, comme le Pauot.

#### Du Pauot cornu. LA FORME.

E Puou comu a les finelles fort de chiquerées de fendues, no guere d'affendables aux fuell-les de l'autre Pauce, plus rudes touterfois, de houd-res comme les fruitles du Coquelloce. Les riges font rodés, à unit quelque pou velues, fui lefquale es croffient feui multipe, dopofende quarte hard un conferin de mainte, de conferin de la conferin de la conferin feui multipe, de pofende quarte hard que el resident, y m per consulter de longues finance de la conferin de la c

On troute encores deux autres fortes de ce Pa uot, felon le tefmoignage d'aucuns fouuns, lesquel les sont fort communes en Espaigne.

L'vn a les fueilles, les tiges, & aufsi les filiques du tout femblables au deuant dict, finó que les fleurs

one font pas inulnes, mais bien rouges, au refte de fi gure femblable aux fleurs iaulnes. Le fecond refemble aufsi aux autres, finon qu'il eft beaucoup plus petit de fueilles, tiges, fleurs & fi

liques. Et les fleurs ne font ne iaulues ne rouges, mais de belle couleur persviolette, parties aufsi en quatre fueilles. LE LIEV.

Le Pauot cornu croift de foymelme en lieux ru-

des, enuiro le bord de la mer, come dit Difcoride,
En ce païs les Herboriftes le femét en leurs jardis.
Les deux autres especes se trousét en Espaigne
Joing de la mer, entre les Bleds & pres des voyes.
LE TEMPS.

Le Pauot cornu fleurit en Iuillet & Aouft.

Celte cipce de Pauor Fappelle en Grec pésson un entrere en Latin Papear comunan, & d'uncuns Apothicaires ignorans Menthes, aucel copué il na aucune fimilitude: en François Pauot connuice haut Aleman Gripourter magiament, & Gref oftmagencen bas Aleman Grefor firet.



296 Dela Mandragore. Chap. LXXXIII.

Le Pauot cornu est chaud & sec iusques au tiers degré.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La racine du Pauot cornu boulie en eaué inéques à la moitié , prouoque l'vrine , desoppile le foye , & on la donne vulement à boire à ceux qui rendent leur vrine groffe & espelle , à ceux qui ont quelque vice au foye, & qui ont douleur de reins & de hance.

La graine de ce Pauot printe à la quantité d'va cuilier, lache le ventre tout doucement, & pur

# Les fueilles broyées auec les ileurs, pais appliquées, mondifient vieux viceres & pourris. De la Mandragore. Chap. LXXXIII.

LES ESPECES.

A Mandragore eft de deuxforter, felon Diofornide, Blanche & Noire. La Mandragore blander, de fenomme Mandragore mille, laquelle eft alfes cognue. La Noire eft appelle Mandragore mille, laquelle eft alfes cognue. La Noire eft appelle Mandragore mille, laquelle eft alfes cognue. La Noire eft appelle Mandragore mille, laquelle eft alfes cognue. La Noire eft appelle Mandragore mille, laquelle eft alfes cognue.

## gore femelle, laquelle n'est guere encores cognue.

LA Mandragore blanch à les fuellles grander, l'anga verde au his lidhtilint, charance, voies, ghi dues fuit a terra, paß goere differentes uns fuellle de la lotte, entre fietquelles vinence für geitest courres questé ke'nels, de belles pommes indisent entre la constitution de la constitution de profite de la constitution de la constitution de justifica de la constitution de la constitution de justifica de datus un vois parties, feloquelles aucunefois eroilles the me fuir hustre c'éme les deux ismutest d'une grande de la constitution de justifica de la constitution de la constitution de justifica justifica de justifica de justifica justifica justifica justifica justifica justifica justifica justifica justifica j

La Mandragore femelle ou noire, ma point unit de rige (Glosé-Ellea unit les froulies dipination et la Certa de Grouie de Groui

La Mandragore croît voluntiers en lieux obfeurs & ombreux. Elle ne croît point en ce pait de foymeline, mais on la troune aux indians des Herborntes, fesquels la phatent en lieux exposés as Solesl.

LE TEMPS.
Les pommes de Mandragore font en ce pais

meures en Aouft.

LES NOMS, voil de la bond de la la la La Mandragore fappelle en Gree passé sepasses, & en Latin Mandragore, d'auctin Cirrat, & .

Attendum, de Pythagoras setti a aurepomerphos, pour ce que les renies a cetta horizonte la la partie inferieure de Homeme.

La partie inferieure de Homeme.

La premiser elipece l'appelle Mantezgous men, d'aucuns comme die Diofooride, Marieures François Mandragore mulicen haut Aleman Menan mentino en bas Aleman SPanthagous milanties.

L'autre l'appelle Massèregoras famina, d'aucuns Thridaciassen François Mandragore femellesen Aleman Meaun meiòfin se Mandragora migliares.

Mandragorames. Mandragore maile.



### Des Verangenes. Cha. LXXXIIII. Li.z. LE TEMPERAMENT. La racine de Mandragore, fignammée l'escorce, est froide & seche insques près du quatriesme

degré.Le fruich n'est pas si froid, & a quelque humidité adioinére. LES VERTVS ET-OPERATIONS.

Leaus tirédes racines de Mandragore freiches , & bien feché , prins en blen petite quantité. A purge par le ventre le phlegme, & les humeurs melancholiques violentement, comme la racine Il est bon aussi de le mester parmy les Collyres mitigatifs des douleurs des yeux : & appliqué B

par bas en forme de peffus, il tire hors la secondine & le fruici mort, Vn suppositoire faich d'iceluy, mis au fondement, faich dormir.

Les fueilles verdes & nouvelles de Mandragore broyées auec faine d'orge roftie, sont vule. D ment appliquées sur tous phlegmons & vleeres, & ont vertu de dissoudre toutes tumeurs & apostemes, i on les en frotte tout doucement, & applique desfus,

Il est bon aussi de mettre la racine sur chauds viceres & tumeurs: & suec huile & miel, sur mor E fures de beftes venimeufes.

Le vin auquel on a mis tremper on cuire la racine de Mandragore, faict dormir, & appaife tou F

tes douleurs, parquoy on la donne proufitablement à ceux, susquelz on veut coupper, fier, ou brufler quelque partie du corps, à fin qu'ilz ne fentent la douleur La flaireur des pommes faict dormir, mais beaucoup mieux le jus dicelles prins au declans. LES NVISANCES.

Il est tresdangereux de prendre le jus de la racine, car si on le prend vn peu plus grande quantité qu'il ne faut, il tue la perfonne. Les fueilles & fruict font aufsi maussifes, elles font dormir profondement auec refueries comme l'Opium.

### Des Verangenes.

LES ESPECES. Ly a deux fortes de Verangenes, L'vne porte les pommes purpurées, & l'autre blanchatres, ou

palles, au refte elles font pareilles l'une à l'autre de façon, de tiges, de fueilles & fleurs. LA FORME. Ceffe plante a la tige ronde, d'enuiron yn pied

de haut, portant fueilles larges, brunatres, bien pres femblables à celles du Solanum mortel, vi peu plus rudes toutesfois, entre lesquelles croiffent fur courtes queues les fleurs, qui fe tournent puis apres en vn fruict gros, rond, & long, bien pres de la forme d'une pomme, plein par dedans d'une graine comme les Concombres, par dehors de couleur aucune fois brunatre , & de couleur de chastaigne, aucune fois blanche ou inulnatre. La ra cinc eft fibreufe.

LE LIEV.

Les Verangenes ne croiffent pas d'elles melmes en ce pais:mais les Herbonffes les plantent & cultiuent en leurs sardins, comme Concombres & Courges, succ lesquelles elles fortent & perissent tons les ans.

LE TEMPS. Ceffe plante fleurit en Aoust', & en Septembre

a fon fruich meur LES NOMS. On appelle maintenant en Latin ces pommes

Malainfane: en François & bas Aleman Derifernes en haut Aleman felon le nom Latin Melantsan. & Doll spffel, ceft à dire Pommes de rage.





### 298 Des Pommes d'amours. Chap.LXXXV. LE TEMPERAMENT.

Ces pommes sont de temperament froid & humide comme les Courges. LES VERTYS ET OPERATIONS.

On n'yle point des Verangenes en Medecine, mais aucuns les acoustrent auec huile, poyure fel & vinaigre, puis les mangent. C'est toutefois vne videe mal faine, faisant croiftre au corps plein de manuailes humeurs.

#### Chap. LXXXV. Des Pommes d'amours. LES ESPECES

Es Pommes estrangeres sont aussi de deux sortes, Les vnes sont rouges, Les autres inulnares au refte fe resemblent du tout, de tiges, fueilles, & croiffon LA FORME Pome anorb Pommes d'amours.

Ces Pommes ont les tiges rondes, de couleur cédreuse, houssues, trois ou quatre pieds de haut bien branchues, & les fueilles grandes, larges, & longues, eftendues à chacun cofté.& profond incifées, bien pres femblables auxfucilles d'Aigermoine, beaucoup plus gri des toutesfois, & plus bliches. Les fleurs font inulnatres, croiffans fur courtes queues, cinq on fix enfemble. & quand elles tombent vien pent en leur lieu de groffes pommes, plattes, & efleuées par coftes, de couleur maintenant rouge, maintenant blanchatre, maintenant isulne, comme Orenges, ou Mandragores, efquelles est contenue la seméce: Toute Pher be eft d'odeur puinte & estrange, & la faut tous les ans femer comme les Concombtes.

LE LIEV. Cefte herbe eft vne plante eiträgete, & ne fe trouve point en ce pais, finon és sardins de quelques Herbonftes.là ou elle eft femée.

Cefte herbe fleurit en Juillet & Aouft . Et les pommes font meures en Aoust & Sep-LES NOMS.

Ceste plante estrangere Fappelle maintenant en Latin Poware anoris, Pome anoris, &c disucuns Possess arrests on Francois Pommes d'amours : en haut Aleman Golt opfiel : en bas Aleman Guloru appelen creft à dire Pom mes dorées.



LE TEMPERAMENT ET VERTYS. Le temperament, faculté & vertus de ceste plante, ne sont encores cognues, mais selon que nous poutons inget hors du gouft, elle est de nature froide, principalement les fueilles, aucune-ment femblable à la Mandragore, & pourtant aufsi dangereufe pour en vier.

De la Pomme de Perou, ou espineuse. Than, LXXXVI. LA FORME.

A Pomme de Perou a la tige ronde, d'enuiron deux pieds de haut, les fueilles geifatres , bien pres semblables aux sueilles de Solanum, plus grandes toutesfois, principalement celles den bas aupres de la racine. Les seurs sont blanches, rondes & creuses comme vne clorhe, d'odean plaifante comme le Lys blanc . & guand elles font tombées , furitient le fruich, rond comme yet pomme, de couleur verde, ayant tout autour mout d'espines, pour tant l'appelle on Pomme espi neufe, pleine de graine par dedans comme les Verangenes. La racine est fibreufe, entrefallée, & ffue l'yne en l'autre.



# O Dela Merueille, Chap. LXXXVII.

La penuire e frece de Mermille s les fammons longs de grelle, à peis acprocles, par le faquit , les frances longs de grelle, à peis acprocles, par le faquit , les frances les frances le leur de l'appe, plus politice de le finance. Le préclaire de la france de l'appe, plus politice de la france, accomprés tout à l'entour, lein pers fembables a celles de Vipne, plus politice l'auteur, accomprés tout à l'entour, lein pers fembables a celles de Vipne, plus politice les troits. Les fraits nota pelles. Le fruité par du, pointe par le échons à rude comme le fruité du Concombe fuuusge, verd au commencement, pair rouge . En ces pommes est contenue vue grante large, qu'els de noistre. La riche précidir judiceur branches ét quadra de désir le fruité du l'entre l'entre l'entre le fruité du l'entre le fruité du l'entre le fruité du l'entre l'entre le fruité du l'entre l'entre

IL et roud de fine e. 1 hi (sig) profif, rouigneure comme le Pourspier, neuteure ny préde de langue, and de dumingen. Le re liefe from l'ongue, de frédérie pas que med finelle habbe san tactiet de dés sais, va pour crancé l'hentour. Les l'emn font belles, de couleur linearede et tent fair a pers, appares pour crancé l'hentour. Les l'emn font belles, de couleur linearede et tent fair a pers, appares que crancé l'enter fair a pers, appares que contra l'enter de l'enter d

On trouue ces deux Herbes estrangeres en ce pais aux sardins des Herboristes.

LE TEMPS.

C es plantes fleuriffent en Iuillet & Aoust, & le fruid: est meur en Aoust & Septembre, LES NOMS.

La premiere espece de ces herbes s'appelle en Italien Chemenia, Bulfonias, Momenties, & en aucuis enfortes Pennam Hierofophimeaum en France Fonusa middeien François Meruellle maide. L'autre espece s'appelle auffanisma, & reelt pass va Charantis, Balfamina, ou Momordele, comme aucuns pensient. Les hauts Alomans Pappellent Kassam oppset unifosit, cest à dire Meruell. le fremille.

LE TEMPERAMENT.

## Le temperament de ces pommes felon aucuns est chaud au premier degré, & feciusques un fecond. LES VERTVS ET OPERATIONS.

On trouse par eferit que la Merueille appellée Charantia a les vertus enfuyuantes.

Les fiseilles de Charantia prinfes en vin, guerillent routes douleurs tant au declans du corps

gara dehore, éconfortent la force de ceux qui la prennent, de telle forte que nulle douleur ne

qu'au denors, oc contortent la force de ceux qui la prennent, de telle torte que nuite douteur ai leur peut auenir.

Teelles mifes en poudre & beués en vin, confolident & gueriffent toutes playes interieures, voir re des entrailles, & prouditent grandement contre la Colique.

C. Le ius des fueilles (eulement induité fur les dents, generit la douleur d'icelles.

D L'huile qu'on tire du fruict d'icelle au Soleil, referme toutes playes, donne allegeance à toutes douleurs, & ofte toutes consultions, induitée fur les playes, douleurs, & consultions.

E Icelle vaut aufsi contre viceres du thorax, è contre douleurs de la matrice : faifint fans grande angoiffes de legerement deliurer d'enfint fi on l'induich fur le ventre.

Ecelle cuert tous viceres, bleffures, écolées de la matrice, écrée de dans icelle aucc infrument

propre à ce.

G. Elle mife au fondement auce du coton, guerit les hemorrhoides, & appaife toutes douleurs dicelles.

H On en guerit sufăi rompures quand on hinduit fur ic elles , mais il faut boyre aufii auec du via les fiscilles pulteriifes.

L'haile de Merueille faicle comme deffus, efface aufii les cicatrices & taches, induide deffus.

K On ne trouue rien par eferit des facultés de la Merueille femelle, pour ce quelles fontin-1

De la Morelle. Chap. LXXXVIII.

LA FOR ME.

A Morelle a les tigus rondes, deumor on poie de hant, fort branchuser les fuelles noistres, parques often de pleines de ins, fembables sur froitles de Ballit, mais beaucoup pas gridés. Les finantes font branches, pe meder toutes ou quarge pres y vancé le hunt. A parq quade foir commonment noire quad el el es or pendam esternable comme le fruit de l. years, de vancé mentande commentent noire quad el elle for pendam esternable comme le fruit de l. years, de vancé le la commentent noire quad elle for pendam esternable comme le fruit de l. years, de vancé le la racine del blance. A fort fibreuix, accumiché ble to rouge, gérousem til indines.

## Dela Morelle, Chap. LXXXVIII. Liz. J.E.LTEV.

La Morelle est fort commune en ce pass pres des vicilles murailles, foubs les bayes, pres des voves, és chemins profonds & carrieres, aux bors des champs & és iardins à la porée.

LE TEMPS. Ceste herbe sleurit depuis le mois de Juin le long del'æfté,& ce pendant liure aussi sa oraine.

LES NOMS. Cefte herbe fappelle en Grec 526x10., il

τρύχι ... κολ ςρύχυ ... κκπαί ... en Latin Solaum.& Solarum borrenfe : és Boutiques Solarum, & d'aucuns Morelle, Vue inpine, & Vue bulpis: en Fran cois Morelle:en baut Alema Dachtfehabt:en bas Aleman Dafcave, & Quefitfcabe. LE TEMPERAMENT.

La Morelle est froide & feche jusques au tiers degré.

LES VERTVS ET OPER. Les fueilles verdes de Morelle, broyées auec farine d'Orge roftie, induictes fur feu volage & fur viceres rongeans & toutes inflammations, y

proufittent à merueille . Pour les mefines effects on faict yn ynguent du ius d'icelle auec huile rofat, cerufe & eleume d'argent. Ícelles broyées à part, & appliquées , appaifent

douleurs de teste, & prousittent à l'estomach cha lereux,& toutes chaudes intemperies des veux, des orcilles, du foye, de la ratelle, & vefsie, appli-

quées fur l'endroit d'icelles par dehors. Icelles auec du fel , diffoudent les tumeurs & apostemes qui viennent derriere & aupres des oreilles , appliquées dessus en forme d'em-

plaffire. Le ius de Morelle mesté auec le blanc d'un œuf, est ytilement induiét sur le front côtre instammations, rougeurs, fluxions & toutes autres maladies des veux

Iceluy distillé aux or cilles, appaise la douleur dicelles, & appliqué auec cotto en forme de pesfaire en la matrice arrefte le flux defordonné des femmes. Brief la Morelle est propre, comme dit Galien, pour toutes maladies & accidens, ou est be-

foing de refroidir & reftraindre. Du Halicacabon.



### Chap. LXXXIX. LA FORME.

E Halicacabon commun porte les tiges grefles, aufquelles croiffent fueilles femblables à celles de la Morelle, plus larges toutesfois, & plus grandes. Les fleurs font palles, plus grandes & moins blanches que les fueilles de la Morelle, & quand elles perissent elles produisent de follicules ou vefsies rondes, creufes, fermées, verdes au premier, puis rouges, dedans lesquelles croif-fent rondes bayes, rouges, pleines d'une graine platte & jaulnatre. La racine est grelle, se trainant, & jettant de nouveau tous les ans en plufieurs endroits de nouveaux tendrons & tiges,

Par deffus cefte espece, on en trouve encores vne autre estrange qui est tenue aussi pour Halicacabon.Laquelle a les trées grelles, tendres, les fueilles longatres, crenées & profond incifées tout à l'entout.Les fleurs font blanches comme neige; produifans de vefsies ou follicules ronds, verds au commencement, puis apres noiratres. Là dedans croiffent de bayes noires, d'enuiron la groffeur d'un pois.La racine est grefle & fibreufe. LE LIEV.

Le Halicacabon croift en ce païs en aucuns bois, & pres des hayes en lieux bafsiers & hum

302 Du Halicacabon.

Chap. LXXXIX.

Halicacabon estrange.



descon le plante sufii bien fouuent aux iardins.
LE TEMPS.

Les follicules & fruict de cefte Plante font meurs en Aoust & Septembre. LES NOMS.

Le Halicacabon fe nomme en Gres 5 1971 C. Basson & M. Agi down leven Latin Vefteris, det Pline unit Vefteris, deuten Scallener Bouriques Alleakrapten François Alquequanges en hust Alemna Befolterin, 200es etter, 3 190es his françois Conferfe his françois 1900 fluttin, se Neue senfrifude en bas Aleman Exterior San ouer 3 ex, celt direc Certific doutre mer.

Tartes de manifestation de la Adequate Maria Conference de la Conference

en bas Aleman Æriecken Ban ouer per, ceelt à dire Certies d'outre mer.

L'autre effrange frapelle des Modernes verfeanis persynta, & veffearinigres: en François Ha-silicacion effrange: en Haut Aleman Bluncife copffin, feftuarte Bachfatten, & uneffet facilitation, et en bas Aleman Bambé Efection Ban ouer sex, & marte Eschein Ban ouer sex de la constant de la companyation de la companyation

LE TEMPERAMENT.

Les fueilles d'Alkekangi font froides comme la Morelle Le fruich n'est pas si tresfroid aucc ce

il eft de parties fubriles.
Le T emperament du Halicacabon eftrange est encores incognu.
LES VER TVS ET OPER ATIONS.

A Les fueilles d'Halicicabon feruent à toutes les choies sufqueiles les fueilles de Morelle font propres.

Les cerifes ou fruich désceluy, ouurent les oppilations du foye, & des rongnons, nectoyans la vésie, & prouocquans l'avine, pour tant font elles fort bonnes contre sudmitle, douleur & mai de

reuns, & de la vefsie, contre difficulté ou acrimonie d'vrine, & contre la pierre & grauelle. Du So-

## Du Solanum mortel. Chap. XC. Li.z.

Mandragoras Theophrafti. | Solanum mortel.

LA FORME.

Efte plate mauuaife &mortelle eft tenue pour vne elpece de Solanum, pource qu'elle luy refemble aucunement. Elle a les tiges rondes, noira tres, de deux ou trois pieds de haut, ou d'auantage, fur lesquelles croiffent grandes fueilles & larges.vn peu velues, plus grandes, plus larges, & plus noiratres que celles de la Morelle . Les fieurs font y de couleur brune, formées en facon de petites elo chettes creuses, apres lesonelles surviennent de groffes bayes rondes, chacune fur fa queue à part, d'enuiron la groffeur d'vne cerife, verdes au commencement, puis quand elles font meures, de bel. le confeur noire & luifante, dedans lesquelles est enclose vne petite graine brunatre . La racine est grande, rejettant de nouueau tous les ans, & proifant beaucoup de nouvelles tiges.

LE LIEV. Cefte herbe se trouue en quelques endroits de ce pais és bois & haves , & és jardins des Herbo-

riftes. LE TEMPS. Le fruit ou les bayes de ce Solanum venimeux

font meures en Aouft. LES NOMS.

Ceste herbe frappelle à present solannu leibales és Boutiques Solatrum morrale: en François Solanú mortel: en haut Aleman Dofffiraut, Brukraut; en bas Aleman groote Dafcaye & Dufcruyt, ou Dufle beffen Ce n'eft pas Solanam manicum, ne Solanam formiferum ny aufsi Mandragoras morion, lequel Di oscoride descrit. Mais femble plus tost que ce soit

l'espece de Mandragore, de laquelle parle Theophraste au liure 6.chap. 2. Pourtant on la peut bien appeller aussi Mandragoras Theophrasi LE TEMPERAMENT.

Les fueilles & fruict de cefte herbe font fort froides jufques au quatriefme derré. LES VERTVS ET OPERATIONS.

Les fueilles verdes & nouveau fruict de ce Solanum mortel , pourroient eftre appliquées par A dehors; comme les fueilles de la Morelle, fur feu facré, & femblables inflammations , & ce auec grand aduis, attendu que ce Solanum refroide bien plus fort que la Morelle vulgaire. LES NVISANCES.

Le fruict de ce Solanum est mortel, & faict venir à ceux qui l'ont mengé vn profond fomme, auec rige & fureur, lequel ne les delaisse point jusques à ce qu'ilz meurent, comme on la veu par experience tant en Alemaigne qu'à Malines en aucuns enfans qui auoyent mangé ce fruiêt, ne penfans point qu'il fut mauuais. Parquoy chacun doit bien regarder de ne pas planter, ou auoir en son iardin telles herbes venimeuses, principalement celles qui portent vn beau fruict & plaifant, comme cestuy cy;ou filz en veulét tenir, que pour le moins ilz les gardét si soigneusement, & enferment, que personne n'y puisse entrer, qui pour la beauté du fruict sust incité à le menger, comme fouuent aduient à femmes & petis enfans.

## Du Solanum dormitif & furieux. Chap. XCL

E Solanum mortel, duquel est escrit au chapitre precedent, me faich fouuenir d'encores deux autres especes de Solanum, ou Morelle, descrites par les anciens & Dioscorides vne desquels les est appellée Solanum somniferum, cest à dire Solanum dormitif : l'autre Solanum mani c'est à dire Solanum furieux.

Cc ii T.A 304 Du Solanum dormitif& furieux. Cha, XCI

Solanum fomniferum, c'ett à dire Solanum dormitif a les tiges groffes, dures, fur lefquelles croiffent grandes fucilles de larges, bié pres femblables aux fueilles du Coignier. La fleur elt gran de de rouge. Le fruich authe comme Saffran, contenu de dans les follicules. La racine et longue.

reueffue d'yne escorce rouge.

reste late vie destre e voug.

Allactime et de l'entre e voug.

Allactime et de l'entre e voug.

Allactime et de l'entre e voug.

Allactime et l'entre et

#### LE LIEV.

Le Solanum fomniferum croift felon que Diofcoride dict, en lieux pierreux fitués non gae. 1 re loing de la mer. Le Solanum manicum croift fur hautes montaignes, bien exposées au Soleil.

#### LES NOMS.

LES NOMS.

La premiere espece de ces deux herbes appelle en Grec ς εύχης Δυτνωτούς: en Latin Selui
nam fomstferum, creft à dire en François Soleram dormitif, d'un cuns autis Hellecenten, Direion, Apelli.

narii misor, Visicata berba, & Opfigo.

La fecon de Fuppelle en Grec peppe ... manuaceen Latin Solanum manicum, ceft à dire Solanum s'furieux. deuxum Perfilon. They an Anyabra, Pematryon, & Enoron.

LE TEMPERAMENT

Le Solanum dormitif est froid insques au tiers degré bien pres aprochant du temperment le d'Opium, mais beuscoup plus debile. La racine de Solanum manicum, principalement l'escorce, est seche insques au tiers degré, su froide insques au tecond. comme escrit Galien.

## LES VERTVS ET OPERATIONS.

A Le fruit du Solanum dormit if fair vriner, & est fort bon aux hydropiques, mais il men fast pas prendre plus de douze pour vnesois, car si on en prend d'auantage, ilz nuisent.

B Le ius du fruct est bon pour mésser parmy les medecines, qu'on donne pour appailer, &mitiguer douleurs.

C. Iceluy cuice en vin & tenu en la bouche, appaife douleur de dents.

La racine du Solanum furieux, principalement referere, eff fort villemêt frottée ou appliquée en forme d'emplaître fur feu vollage, & fur viceres chauds, malings, & rongeans.

E. Il reft has bon de prendre de ce Solanum par dedans,

## LES NVISANCES.

Si on prend plus de douze fruicts de Solanum fomniferum, ilz font les gens foulz & infenfér, t bien pres comme l'Opsum. La racine de Solanum manicum printe à la quantité d'yone drachme en vin. faid refuents &:

L'aracine de Solanum manicum prinfe à la quantité d'vne drachme en vin, faict refieries & imaginations & à la quantité de deux drachmes, induit phrenefie & rage qui dure par trois jours & fi on en prend quatre drachmes, elle tue.

## Du Iusquiame, Chap. XCII.

LA FORME.

Le Infiquiame noir a les tiges groffes, doucest. Le facilités grandes, lurges, douces, moltes, junter gineufes, grifactes, doccupées é fort incidées, princip dement celles qui font au lass de la tigé.

To price de la notine car celles qui croiffent fur les tiges font plus petites, de plus effendet de point deux. Les fleuro flort brunes par de dons, firmen fur les pro-léguélles réamblest à pointe dons les des la celles qui coulines de la celles d

Du Iufquiame. Chap. XCII. Li.3. 305

Hyofoyamus inger. Iufquiame noir. Hyofoyamus lateut. Iufquiame inulne.





Le ludyiame iaulne a de fueilles larges, klandcartes, de douces, non cranées, ne decouppées, ben pers famblables aux fueilles du Solanum mortel, plus grandes otutefois, hab blanches, & plus douces. Les fleurs font palleiaulnes & rondcaylequelles plus de la companie de la companie de calyces, bien pres comme petris pots, non guere. diferens une calyces du ludjuaime noir. Ces pe tu pour rolleans, & font saili enclos dans vine pour rolleans de les déues de ne peique point. pour rolleans de les déues de ne peique point. apres auxoir liute fit graine, meut fuir l'hyurs, & la dott on fieme trou les ans.

La tierce espece de Iusquisme appellée Iusquisme blâc n'est guere dissemblable au Iusquis-



Chap. XCII. Du Iusquiame. 306

me noir, finon que ses fueilles sont plus douces, plus blanches, plus lanugineuses & besticous moindres. Les fleurs font aufsi plus blanches, & pareillement la graine, qui est enclose dedam petis calvees, comme la graine du Noir, mais la peau qui couure les calvees est douce & ne pique point. La racine de cefte espece n'est aussi guere grosse. Elle meurt aussi fur l'yuer, & la faut semer tous les ans de nouueau.

LE LIEV.

Le Iufquisme croift en ce pais abondamment pres des voyes, & lieux fablonneux & mile vnis.

is. Les deux autres les Herboriftes les fement en leurs iardins, dond le blanc croift de foyme[me, 1,5 comme dit Dioscoride, és lieux maritimes fur les fumiers.

LE TEMPS.

Ces trois especes de Iusquiame florissent en Iustlet & Aoust.

LES NOMS.

Cefte herbe fappelle en Gre c horningu & rou amannopor: en Latin Hyofeyanus, Apolismis. Faba fuille, d'aucuns Diofeyamos, id eft, Louis faba, Fabulania: A puleie Symphoniaca, Calicularis, Remer nie, Pahe lubine, Manie, des anciens Romains & Hetrusques Fabulan : des medecins Arabes Altere eum. St. Altere organis de Martheus Sylvaticus Deux Cabellinas , & Cafillago : de Iacobus Manlin Herba pisula: d'aucuns autres Canicularis & Caniculata: en François Infquiame, ou Hanchine; en haut Aleman Biffamheaut, Dembon, & Dollheaut: en bas Aleman Biffen & Biffenerupt,

La premiere espece l'appelle à cause des fleurs brunes de noiratres, Hyoseyanus niger, celtà di-, re Iufquiame noir.

La seconde se nomme Hyosepenus luteus, cest à dire Insquiame iaulne, pource quelle porte, urs intunes. La tierce qui a les fueilles & fleurs blanches , fappelle Hyofcyanus albus , c'està dire Iusquiane

LE CHOYS.

del homme.

Le Iufquiame blanc eft le plus conuenable pour vier en medecine. Les deux autres nefont par fi propres, principalement le Noir Jequel est le plus nuisible. LE TEMPERAMENT. La semence de Iusquiame blane, & les sucilles, sont froides iusques au tiers degré. Les deux

autres sont encores plus froides, presque insques au quatriesme degré, fort nussibles à la nature

LES VERTVS ET OPERATIONS. Le ius tire hors des tiges & fueilles de Jusquiame encores verd. & puis seché au Soleil est fort vtilement mellé parmy les collyres propres contre chaleurs, fluxions, & humeurs des yeux, & aux douleurs d'iceux, & des oreilles, & de la matrice.

I celuy induictauec farine de froment, ou d'orge rostie , prousitte grandement contre phiegmons & apostemes chaudes des yeux, des pieds, & autres parties du corps.

La graine de Iufquiame est bonne pour la toux, defluxion de catarrhes fubtils tombans fur les ux, ou fur le thorax, contre toutes douleurs grandes, flux defordonné des femmes, & tout flux de fang, prinse au poid d'un obole auec hydromel, c'est à dire eaue miellée.

Icelle adoucit douleurs de goutte, guerit enflures des genitoires , & rappetiffe les mangnelles D engrossies apres l'enfantement, si on l'applique dessus broyée en vin: On la peut aussi meller parmy tous emplastres anodyns.

Les fueilles à part pilées auec farine d'orge rollie, ou mellées parmy autres ynoués, emolalites ou medecines, appaifent aussi toutes douleurs. Si on laue les pieds de la decoction de Iufquiame, ou fi on la donne en clyftere, elle faict dor-

mir. Pareille vertu a la graine induicte auec huile ou quelque autre liqueur fur le front, & fi on flaire beaucoup l'herbe & fes fleurs.

La racine de Iusquiame cuicte en vinaigre, puis tenue en la bouche, appaise douleurs de dens Brief, les fueilles, tiges, fleurs, graine, racine & ius de Iusquisme, refroident toutes inflammations, font dormir, & appaifent toutes douleurs: touteslois cell appaifement ne prountte par toufiours: car par iceux qui fe font d'herbes fort froides comme Opium, Infquiame, Cigre, &

semblables, la maladie ou douleur n'en est pas ostée, mais le corps & partie doloureule est seule-

Dela Cigue. Chap. XCIII. Li.3. 30

ment, endormie ét amortie, és par sinfi ne fenném pai la docleur. Mais quand îlt reularental leur funtimental adoctivit du hai parade que demant, de haudidle piur à quarrir, par le front re-frondement décine des des la comparade de la comparade de la comparade de la comparade de front de la comparade de la comparade de front de la comparade de la comparade de la comparade de front de la comparade de la comparad

### LES NVISANCES.

Les fueilles, graine, & us, du Iufquiame noir principalement, lequel eft fort commun en ce A ass, prins feul, ou auec du vin, induséringe, & long fomme, bien pres comme yurongnerie, laquel e dure long temps & en la fin tue la personne.

Les fucilles ou ius prinsen trop grande quantité, ou par trop longue espace de temps, ou ap- B pliquez siti quelque partie, qui wen a besoing, estimatent le chalcur naturelle d'icelle, se amortissent & rendent ledich membre noir de le font en la sin pourrie & tombert & de faici sont aucuindois caus de la mort de celmy qui ca vie.

# De la Cigue.

Chap. XCIII.

Ciente. Ci

A Cigue a vor tige hante & tongue, de cina ou on ne jed o hant, for genomick große, creule par dedans, comme la tige de Trennil, her backep ur dhost, comme la tige de la Trennil, her backep ur dhost, comme la tige de la grande Strennier, bet große, strende a petities taches ron ges, blen pres comme la tige de la grande Strennier, Les freules grandes, den menn dechiquetes, bien pres femblibles un facilite de forte odeur & mal plaininer. Les fieurs fond fert freule de deur & mal plaininer. Les fieurs fond blanches croßinina par effenocheters, Jefquelleris tournent en grande blanche & platte. La rein eff courte, Sepa ou creule par declass.

## LE LIEV.

Cefte herbe mauusife &dangereufe croift en lieux incultiués, foubs les hayes & pres des buiffons en l'ombre & à la frefcheur.

# LE TEMPS. La Cigue fleurit pour la plus part en Iuillet.

LES NOMS.

Cefte herbe fuppelle en Grec záwtop : en Lanna Schfeifurg', morgeting, numbefelpefing, & weterichen bas Aleman Schferfünd, & Dout fehreuf, ou Duffle petreffer et aucuna Apothicures indoctes Harmel, lefquelz combien qu'iz ayent effe par plulieurs fois admonachés d

qu'ils syent effé par philicurs fois admonchés de mout de gens fçausss, comme de Leonicenu; Mannedas, & plaibeurs autres, lit ne veulent tontes fois laifier leur erreur, mis demeurant oblitde en leur ignorance, visan encores iournellement, salieu de la graine de Rue, appellé en Grec Hemri, de la graine de Cigne (Isquelle ils tiennent perustriement pour Harmel) & la mellant iournellement en leurs medyclare. Dela Cigue. Chap. XCIII.

LE TEMPERAMENT.

La Cigue eft fort froide, attaignant bien pres le quatriefme degré. LES VERTUS ET OPERATIONS.

La Cigue appliquée fur les tellicules de ieunes enfans, les faict demeurer en vn eftat, fars deu nir plus grands. Pareillement appliquée fur les mammelles de ieunes pucelles, les faict demoure pentes, toutes fois elle rend ceux qui en vient, maladieux & debiles tous les jours de leur vie stites, toutestois ene rena ceux qui en vienne d'emplaître fur feuz facrés & inflammations , appaile la Icelle induicte & appliquée en forme d'emplaître fur feuz facrés & inflammations , appaile la douleur.& ofte la chaleur.comme le Iusquisme & Opium.

LES NVISANCES.

308

La Cigue est fort manuaife, dangereuse, nuitible & venimense, tellement que celuy qui la prend en meurt, fi n'est qu'il boute apres de bon vin & bien vieil: car tel vin beu, apres auoir peine de la Cigue, furmonte le venin & guerit la personne. Mais si on prend le vin & la Cigue enfemble, la vertu du venin en est rendue plus grande, & tue incontinent, tellement que celuy n'est aucunement secourable qui a prins de la Cigue auec du vin.

Fin de la Tierce partie de l'Histoire des Plantes.

## LA QVATRIESME PARTIE DE L'HISTOIRE DES PLANTES, TRAL TANT DES ESPECES, FORME, NOMS, VERTUS

& Operations du Blé, Legumes, Chardons, & de

leur semblables.

# PAR REMBERT DODOENS. LES ESPECES.

Du Blé, ou Froment.

Chap. I.

L Es Anciens ont faict & deferit diverfes fortes de Blé , felon les país & lieux defquelz on Pap-portotà à Rome, & sux autres grandes villes. Mas ceux qui ne foucient de tant de diffe-rences, comme Columella & Pling, its divident feulement le Blé en trois effectes réond Pune eff appellée Robus : l'autre Siligo, lesquelles deux sont fruiét dyuer : & la tièree Setanium, qui est Ble drafté. Toutesfois à la verite ce n'est qu'une espece, & la difference confiste seulement en celà, que l'yn eft yn peu plus noir ou plus blanc que l'untre : & que l'yn eft femé deuant, & l'autre apres lyuer. Triticum

LA FORME.

Tout Blé a le festu ou chaulme rond & haut, souvent pluficurs fortans d'une racine, ayant trois ou quatre ioinctures ou neuds, plus grand & plus haut que le festu de l'Orge, couuert de deux ou trois fueilles estroictes & herbues, au sommet duquel croift l'efpi bien haut par dessus les fueilles, qui contient les grains fans aucun ordre, bien amaffés, & non barbus, La racinc est grelle & fibreuse. LE LIEV.

Le Ble croift en ce païs aux champs les plus gras &meilleurs LE TEMPS. Le Blé d'yuer, on le feme en Septébre ou Octobre. Le Blé d'afté en Mars, & meuriffent tous deux en Iuillet.

LES NOMS.

Le Froment fe nomme en Grec zugig:en Latin Triticum:en haut Aleman meyffen, & meytyen; en bas Aleman Cerme, La premiere espece qui est tenue de Columella pour la meil leure, & ne croift pas en ce pais, fappelle Robus, & de Pline auf-

fi Triticum. La feconde espece, qui est plus legere & plus blanche, est aps pellée en Latin Silipo : en Grec d'Hippocrates Stryeis . & icelle est nostre commun froment qui croist és pais de deça, comme

plus à plain nous auons declairé en nostre Historia Frugum La tine, là ou nous auons aussi demonstré que nostre Seigle vulgai re n'est pas le Siligo lequel Columelle & Pline ont descrit, La tierce espece sappelle en Grec Triumpy, xoù our muner en Latin Setanium, & Trimeftre triticam: en Fraçois Ble de Mars; en bas Aleman Zoomer ferine.

LE TEMPERAMENT. Le Froment appliqué par dehors come medecine, est chaud

au premier degré lans humidité manifefte. Mais le pain qu'on faict d'iceluy, est plus chaud & a plus grande vertu de meurir, de attirer, & digerer. L'Amydon qui est faict du Froment, est froid & fec, & vn peu astringent, LES VERTUS ET OPERATIONS.

Le Blé crud maché & appliqué est bon contre morfures de chiens enragés. Le Blé entier proufitte à douleurs de goutte, quand on fe plonge dedans infques aux genoux B come on trouue en Pline que Sexte Pompeie a faict, lequel en ayit unfi vié, fut gueri de fi goute. La fattne de Froment eft veilement incluicte auec jus de Iufquiame fur les neriz, contre defle- C xion d'humeurs tombant en iceux.



Del'Espeautre. Chap. II. Icelle induicte auec vinnigre miellé appellé Oxymeli, ofte &cefface toutes lentilles & cicatrices

du vilsoe. i vifage. La farine du Blé de Mars induicte auec vin & vinaigre, proufitte contre morfures de befire venimenses

. Icelle cuicte en forme de boullie & leschée, arreste le cracher sang, & cuicte suce burre & Mon te, eft de grande efficace contre la toux, & rudelles du gozier. La fleur de farine du Froment curcte auec miel & eaue, ou anec huile & eaue, diffout toutes tu

G Le fon du Froment cuict en vinnigre, guerit maunaife gratelle, & appaife commencement de phleemons.

legmons. Leeluy bouly en decoction de Rué, adoucit & faict defenfier les mammelles dures & enfiées, Leuain faict de farine de froment, ure les eschardes & espines dehors, des plâtes des pieds prin cipalement. Il ouure, meurit & faict rompre toutes tumeurs & apostemes appliqué aucc dussi

Pain de Froment bouly en eaué miellée, rafreschit & appaife tous phlegmons, principalement en y adioustant dautres bonnes herbes. Pain frois & nounellement cuick trempé en faulmure, guerit & efface toute ronghe blanche

enuieillie & manuaife gratelle. Amydon faict de Froment, est bon contre defluxions tombans sur les yeux, appliqué desses & remplyt& guerit viceres cauerneux & playes.

Amydon beu, arrefte le cracher fang, & mellé auec laich, adoucit les rudelles du gozier, & du thorax & faict cracher ...

De l'Espeautre. Chap, IL LES ESPECES.

E Spesutre est de deux fortes. L'une a communement deux grains enclos comme en ynersen L'autre n'a qu'vn grain. LA FORME. Zes.

L'Espeautre est de chaulme, de neuds & espiz fort semblable au Froment, sinon que le grain d'icelle rrest pas nud comme celuy du Froment, mais est enclos en vne petite peau, de laquelle on ne le peut facilement purger, fi ce n'est par moulin ou autres instruments. Ould les grains d'icelle sont ainsi nettovez de leur nail le,ilz refemblent fort au grain de Froment, en figure, & aussi de temperament, tellemét que au bout de trois ans l'Espeautre ainsi purgée, se tourne en beau fromét quand elle est semée, comme Pline, Theophraste, &plu fieurs autres anciens eferiuent,

LE LIEV. PEfpeautre requiert terre gruffe, fertile, & bien labourée, &croift és champs hauts & descouuerts: par cy deuant on la trouuoit feulement en Grece,mais à prefent elle croift en plufieurs endroits d'Italie, de Fran-

210

ce, d'Alemaione, & aufsi en ce pais bas. LE TEMPS. On la feme comme le Froment en Sentélire & Oito bre.En Iuillet elle est meure, LES NOMS. Ce grain fappelle en Grec Zumen Latin Zeeth des

anciens Romains Semen : à present Spelte : en François Espeautre:en haut Alema Spelts & Dinchelhern : en bas Aleman Spefte, LE TEMPER AMENT. L'Espeautre est de pareil temperamét au Froment, yn peu plus froid toutefois, aprochant de la nature de l'Orge,& quelque peu deficcarif.

LES VERTVS ET OPER. La farine d'Espeautre auec vin rouge, profittte gran dement contre piqures de scorpions, & à ceux qui crachent fang.

### Chap.III. De Olyra.

Icelle auec burre frais & non fale, ou auec fuif de cheure, adoucie rudelles du gozier, & appai- B

fe la toux. Icelle cuicte en vin & nitrum guerit viceres par trop humides,& purulents,la gratelle blanche. C de tout le corps, & douleur d'estomach, des pieds & des mammelles des femmes. Brief l'Espeautre est de sacultez sort semblable au Fromét, & est vac bone nourriture tant aux D

hommes, qu'à toutes bestes, selon Theophraste. Le Pain d'icelle mest guere different au Pain de froment, mais il nouerit moins

#### De Olyra. LA FORME.

Lyra, felo que dit Dioscoride, est vne espece d'E peautre,& refemble aussi au Froment de chaulme de neuds &de croiffon, finon que les efpiz ne font pas nuds comme au Froment, mais font velus, & ont plufieurs barbes poinctues comme les espiz de l'Orge. Le grain est aussi enclos en petas sollicules come l'Espeautre, & estant nettoyé, & purgé de sa peau, il est fort femblable au grain de From

E LIEV.

Ce Blé croift en plusieurs heux d'Alemaigne. - LE TEMPS. On le seme aussi deuant l'hyuer, & on le siye en

Inillet.

LES NOMS. Ce grain faspelle en Grec δλυρα, Obra: en Latin

de Pline au li, 18, chap. 10. Arisegten haut Aleman Immelhone.

Il ne f'appelle point en Latin Siligo, comme aucuns penient lesquelz ont mal traduit ce mot Gree Olyra, en Latin Siligo, comme plus à plain nous auons declaré en nostre Historia Frugum

LE TEMPERA. ET VERTVS. Comme ce grain est une espece d'Espeautre, ainsi aussi luv resemble il sort de Temperament & de ver-

nable à tout ce à quoy l'Espeautre est bonne. Le Pain faich d'iceluy, refemble aufsi aucunement au Pain de Froment, comme Galien efcrit au premier ade Alimentis.



### Du Meteil. LA FORME

E Grain refemble fort à Olyra, telement que Mnesitheus, selon que Galien racompte, a tenu ce Blé & POlyra pour vne mesme espece. Il a le chaulme, les neuds, & les espiz barbus com me Olyra, finon que fes espiz font plus barbus, plus poignans , plus ronds, & plus amaifés en va. La femence est austroueure d'van petite peus, au reste fembalbab eu grain de Froment. Et si on Le feme net toyé de sa peus & paille comme l'Esspeaure, il se tourne aussi en bon Froment en dedens trois ans comme l'Espeautre, ainsi que dit Pline. LÉ LIEV.

Ce Blé ne croist pas par tout, êcrrest guere commun, mais il se trouve en aucuns lieux d'Alface pres des montaignes & forests, là ou communement repairent les Porcs sangliers : & les paysans le sement tout expressement pour les Sangliers, car ilz viennent bien peu souvent paistre ce Blé à cause de ses espis sort barbus de piquans, qui leur nuisent, comme escrit Hierosme Bouq. LE TEMPS.

Ce Blé est semé & sayé comme l'autre Froment & Espeau

Dd ii

## 312 Du Meteil. Chap.IIII.

TES NOMS

Ce Grain fe nomme en Grec Tudu: en Latin Typha de Ruellins Typhy cerealisien Aleman pour ce que cel vn Grain estrange. Schon guere commun toestelle toest Gen Relamiche Werme creit à dire Ble diferieren Francois Meteil.

Il v a aufti vier autre plante fautunge croiffant entre les roleaux en lieux humides, annellée aufai Typhede Dioscoride, laquelle nous descrirons cy dessoubs au Chap, LIIII à la difference de laquelle Ruellius a appelle cefte efnece de Grain Typha cerealis, comme de live all dist

LE TEMPERAMENT ET VERTYS. Le Meteil mest guere different en temperament & facultez à Olyra, il n'est pas toutesfois si bon, ne si con

uenable.

Le Pain d'iceluy n'est pas si bon que celuy qui est faict d'Olyra, fignamment quand il eft vieil quict, cat quand il est nouvellement cuict & encore chaud, il est meilleur & plus fauoureux que Pain d'Olyra : il ne domoure pas toutesfois long temps bon, cur incontinent qu'il est froid & fenuieillist, il devient mauvais, comme Galien au premier de Alimentis escrit,

#### Chap, V. Du Zeopyron. A FORME.

Eopiron est vn Blé estrange fort semblable à PEGpenutre de festu, de neuds, & d'espi: le grain toutes fois a femblable nature que le Proment, car il melt pas enclos de paille comme le grain d'Efpeautre, mais fort hors en le battant comme le Froment : il a la couleur brune tirant fur le iaulne, ainfi que le froment,

LE LIES Celte espece de Blé croift aussi en aucuns endroits

d'Alemaigne. LE TEMPS.

On le feme & fave comme les autres Bleds. LES NOMS.

Ce Blé comme efcrit Galien au premier de Alimen tis a efté en Bithynie par cy deuant appellé en Grec Zιοπύρου, Zeopyran, lequel nom est copolé de Zea, c'est à dire Espeautre, & Pyros Cest à dire Blé, lequel luy co uient fort bié, pour ce quil a fimilitude auec tous deux. & est comme vn moyen entre iceux. Les Cappadociés l'ont aufsi appellé Gymnocrithon c'eft à dire Orge monde ou pelé.Les Alemans l'appellent Kern, Deinkelhern A Kernfamen

Ce n'est pas vne espèce de Far, comme sucuns penfent, veu que le grain d'iceluy fort facilement de fa pail lescar toutes especes de Far demeurét encloses en leurs pellicules comme l'Espeautre, sinsi que plus amplemét nous auons declairé en nostre Historia Frugum.

LE TEMPERAMENT ET VERTVS. A Zeopyrum est de mesme temperamét que l'Espesutre, ou non guere different.

Le Pain d'sceluy est meilleur q le pain de Bryza, &c est come milieu entre Fromét & Bryza, tesmoing Galie



DeBriza. Chap. VI. Li.4.

Co Blé syme lieux rudes, & on que faire de pair plat. Il acidif route par que duant de Cultine m Macchain. Rache forme par que de Cultine m Macchain. A comparable par a comparable participates a participate paper de de Tharce come ne di Baile la conicéturer, laquelle les Turca appellent a prefent Romanie, dont la ville optitale d'Co Gallanian bôle. Il croill tutis fur les frontieres de France en Piera de comme au tour de Berbune. Le T. E. M. P. S. L. de comme au tour de cour de comme au tour de comme au tour de comme au tour de comme au tou

On le feme en Septembre, & on le laye en æfté come autres fruicts femblables. LES NOMS.

C. Bilé a cilé y acry d'amma rappillé facié, a triez, e as Thrace & Maccalonie préfete a chanque pi l'épyal le Bilént, Bent Peters bans, a fichibus, cetà him, simple prim II Bentho hir à vort que ce rôi e bilé quou appèle en François Locus, & Froman rouge, diapuel on strict du pain for the bai and que dit Ruellius, loqueil l'appelle Framenium localure, à penile que ce fois vue ofpece de Fur, ce qui urel de vuy fembible, ce re les ofpie de Par voot nullei barbei (côme nous dirés plus à plain en autre endroi). Els estjet de ce Bilé ond toute barbous.

Cerrell pas aufai vn Zea, ou Efpeautre, comme au cuas penfent, Car de toutes les efpeces d'Efpeautre on en faict du beau pain, fort femblable au pain de Fromét, comme deuant elt dict, mais de ce Bié on en faict pain

fort bis,& mal fauoureux.

LE TEMPERAM. ET VERTVS.

Ouel viage ce grain a en Medecine, nu efté descrit, ne mesme esprouné de personne que le fache. Le pass d'i coluy est sort pesant, aoursit mal, & est mal fain.

Du Seigle. Chap. VII.

Comme le Froment descrit au premier chapitre, a dif ference sclon le temps suquel il est semé, suffi a le Sei glercar Ivn est semé deuant l'hyuer, & Fautre apres l'hyuer. LA FORME.

Le Seigle produit d'une rasion, fac ou feys, accometible unité d'unitéré de fétulu pous, grefie, à graite ceu cinq nouth, béquait en terre ferrale le graite ceu cinq nouth, béquait en terre ferrale le graite ceu citée à la terre produit de la comme del la comme de la comme del la comme de la c



Chap, VIII. Del'Orge.

L'autre Seigle refemble du tout au precedent, finon qu'il a les feftus & espiz plus paris LE LIEV.

Le Seiele croiff par tout le pais bas, on le trouve aufsi en plufieurs autres regions, il avme se majore Jeche & fablonneufe, là ou nulz autres Bléds ne grains peuuent croiftre, comme és lade de Brahant . & autres semblables lieux secs . Toutessois le meilleur est celuy qui croist en terre LE TEMPS. oraffe & fertile.

On seme le premier en Septembre, & Pautre en Mars, & meurissent tous deux en Juillet.

LES NOMS.

Ce grain suppelle en Latin de Pline Secule: en François Seigle: en haut Aleman Mochen; en bas Aleman Radulte en Italien Segule: d'aucuns Afia, des autres Farrago, combié que ce ne foit le vra Farvago, car Farrago n'est autre chose qu'Orge, vesses & semblables grains melles ensemble & famés pour fourrage des beftes, lesquels on saye auant qu'ils soiet meurs, pour en paistre les brufe vaches, cheuaux & femblables beites.

Oue ce ne foit point Siligo, nous l'auons bien au long & amplement demonstré en nostre Hi-Storia Frugum Latine.

LE TEMPERAMENT.

Le Sciple appliqué au dehors du corps, est chaud & fec infoues au second deoré. LES VERTVS ET OPERATIONS.

La farine de Sciole mife en fachet fur la teffe, ouerit douleurs de teffe enuicillies, & feche le

Leusin faich d'icelle, tire hors les efoines & eschardes, & meurit & rompt toutes tumeure & apostemes. De faict il a plus grande vertu en cela que le Leusin de sarine de Froment, ...

Pareille vertu a aufsi pain de Seigle auec du burre, non pas toutes fois fi forte que le leuch Le pain de Seiole elt pefant & mausais à digerer, feulement conuenable à ceux qui trassillent,

Del'Orge. Cha.VIII. LES ESPECES. Receft de deux fortes, gri de & petite. La grande ou

groffe fe feme deuant Phymer. La petite au Printemps. LA FORME.

L'Orge a le chaulme comme le Fromét plus court toutefois & plus fragile, avant fix neuds ou d'unantage, Les espiz sont longs &fort rudes counerts de fort longues barbes poinctues, là ou les grais font fitués par or dre, aucunefois en quatre ou pl de lignes, le grain refemble au Froment,& eft bien couuert de fa peau comme l'Espeautre. L'Orge qu'on feme au Printemps refemble fort à l'autre, fi

no que refoi na a deux ordres. LE LIEV. L'Orge est fort commun en

tous pais, & ayme terre graffe LE TEMPS.

On seme la groffe Orge en Septembre,& on la fave en Iuil let aucunefois aufsi en Irrin. La petite Orge on la feme au





#### DuMil,ouMillet. Chap. IX. Li.4. 315 TES NOMS

L. Orge fappelle en Grec nerficen Latin Hordrameen François Orgeren Aleman Gesffe, La groffe Orge fappelle makustyiten Latin Hordeam contherinam:en haut Aleman Grofs gerff; en has Aleman minter Gerft,

La petite l'appelle d'usiy i, & Galarinum bordeum : en haut Aleman finder gerff : en has Aleman Zoomer gerft, LE TEMPERAMENT.

L'Orge elt froid & fec insques as premier degré.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La farine d'Orge cuicte auec figues en hy dromel diffout phleemons & codemes, Et amollift A & meurit coutes tumeurs auec poix, refine, & fiente de piecon.

Icelle mellée auec poix liquide, huile, cire, & vrine d'un jeune enfét, digere & amollit les efcrou B elles du col. Icelle auec Melilot & teltes de Pauot, faict culier douleurs de coîté; & mellée auec lemence de C

Lin, Fenugrec, & Rue, est vtilement appliquée sur le ventre contre douleurs & ventoûtés des Orge auec myrte, ou vin, ou poyres fauuages, ou ronces, ou escorce de pomme de Grenade; D

arreste flux de ventre.

On faict yn cataplasme de la farine dicelle contre maussise gratelle & galle. Icelle mellée auec vinaigre ou auec coings, appaile douleurs podagriques. Et fi on la faict P cuire auec vinaigre & poix, & appliquée au tour des joinctures, garde que les humeurs ne descen

dent en icelles. On en vie aussi és viandes, & on en faict du pain, lequel ne nourrit pas si bien que le Froment G ou Espeautre.

> Du Millou Millet. LA FORME.

MII a les feftus velus, à fept ou huit neuds : les fueillés ais. nent les espiz fort druisés comme le plumace du Roseau. bien pres comme vne espoussette, là ou crosst la semèce, fort vnie, bien pres semblable au Lin, sinon qu'elle mest pas fi noiratre.

LE LIEV.

Le Mil avme terre humide & areilleufe, il croift en abő dance en Ítalie & en Espaigne.

LÉ TEMPS. On le seme au Printemps, & meurit en æsté, on le peut

garder long temps, tellement qu'il dure bien cent ans bon f'il est gardé en lieu là ou le vent ne frappe point. . . LES NOMS. Celte plante fappelle en Grec xirxe : en Latin , & pareillement és Boutiques Milisem François Mil ou Mil

let:en haut Alema Sirfen:en bas Alema Siro, ou Spifie, LE TEMPERAMENT. Le Millet est froid au premier degré, & sec blen pres iufques au tiers,& de parties fubtiles. LES VERTVS ET OPERATIONS.

Le Mil rofty & tout chaud mis en yn fachet, puis appliqué sur le ventre, donne allegeance aux trenchées & douleurs d'iceluy, & appaife toutes douleurs de toutes parties, principalemet des nerfz: &cfert bien à fecher tout ce qu'il conuient fecher, effant fort propre pour fecher le c erueau & le conforter.

En defaut d'autre Blé on peut faire aussi du pain de Millet, lequel ferre le ventre, & prouoque l'vrine, mais ilnourrit bien peu,& eft fort maigre



· Du Blé

## Du Blé de Turquie. Chap. X.

216 LES ESPECES BLé de Turquie eft d'une, & de plusieurs fortes, On men trouue en ce pais qu'une espece quite

à la figure & croiffon, mais quant à la couleur du grain il est fort diuers, car l'yn porte le grain brun, l'autre rouge, le tiers iaulne, & le quatriefine blanc, laquelle couleur demeure aufsi és efuir LA FORME. milium Indicate. Blé de Turenie

Ce Blé est vne plante fort estrange, ne resemblant à aucun autre grain : car il produit fa graine ailleurs que là ou il porte ses fleurs, ce qui eft con tre la nature des autres plantes qui portent leur fruice là ou elles ont porté la fleur. Ce Blé porte le chaulme ou festu haut.& fort long.rond. gros ferme, & en bas aupres de la racine brunatre avis pluficurs neuds d'ou dependent longues fueilles & larges, comme fueilles de R ofeau : Au fommet des riges croiffent les efnis vuides de grain & oui ortent feulement la fleur, qui eft tantoft brune, tantoft rouge, maintenant jaulne, & quelque fois blanche, felon la couleur du frui ct qui fort apres. Les espiz croiffent à costé des tiges entre les fueil les, lefquelz font gros & efpes, reueflus de plufigurs fucilles, tellement qu'on ne les peut voir. porture au fommet plufieurs longs filets qui fortent par le bout des fueilles couurans l'efpi , & fe monitrent jusques à ce que l'espa foit meur . Le grain qui croift aux espiz est d'enuiro la crosseur evn pois de couleur au dehors maintenant brunatre maintenant rouge maintenat blanche, blife par dedis & doux en faueur, croiffant au tour des 4 cipiz par ordre en neuf ou dix rengées.

LE LIEV. Ce Blé croift en Turquie . It ou il est en vince quand il y a chereté, de là eft il venu en ces past. & les Herboristes le sement en leurs jardins pour chose nouvelle, Il croift aussi és Indes, d'ou premierement il aesté apporté à Rome du temps de Empereur Nero, felon qu'escrit Pline,

LE TEMPS. On le seme en Auril, & est meur en Aoust.

LES NOMS. Pline appelle ce Ble Miliam Indicam-maintenant on l'appelle Framenton Turcicun,& Francetto

A fisriesmen François Blé de Turquie ou Blé Sarrazinen haut Aleman Curchen housen bæ Ale man Torchfeftenren. LE TEMPERAMENT ET VERTVS.

On n'a pas encores certainement experimenté le Temperament & Vertus de ce Bié.

Le pain faict d'iceluy eft sec & dur, contenant en soy bien peu de gresse, parquoy on prutsicilement juger, qu'il nourrist fort peu, qu'il est mauuais à digerer, & qu'il n'a aucune comparaison aucc le pain de Froment, comme aucuns ont faulsement pensé.

#### Du Phalaris. Chap, XI. LA FORME.

D'Halaris a le chaume rond, à trois ou quatre neuds, & fueilles estroictes & herbues, resemblant à l'espeautre & Fromét, plus petit toutesfois & plus court, sur lequel croist yn espi court, gros & amallé, produifant la graine de couleur palle, comme le Mil, refemblant en figure à la femence du Lin.

LE LIEV. Ce grain croift en Espaigne, & és Isles de Canare. Il est semé en ce pais seulemet des Herbot



TE TEMPS.

Il meurit en ce pais en Iuillet & Aoust LES NOMS Ce grain fe nomme en Grec parague

en Latin aufsi Phalaris:en Alemi Spacich fact, & Baet Ban Cangrien , ceft à dire Grain d'Espaigne & de Canare, Aucuns Apothicaires le vendent pour Millet, LE TEMPERAMENT.

Il oft de nature fort femblable au Miller. LES VERTUS ET OPER. Le jus de Phalaris beu aucc eauf.proc fitte cotre douleurs de vefsie. A ce mefme vant la graine d'iceluy mis en poudre,& prins plein yn cuilier auec eaue.

#### Du Panic. Chap. XII. LA FORME.

Anic provient comine le Millet mais fes fueilles font plus poinctues & rudes. Il a le festu rond & plein de neuds. bien fouuét dix en vin feltu, & à chafoue neud vne fueille longue & eftroicte. Les espiz sont ronds, & penchent yn peu en bas aufquelz croift vne graine petite, no guere differente à la femence de Mill

de couleur tantoft blanche, tanteft iaulne,& aucunefois brunatre. · Panic.



Du Panic. Chap, XII.

If fe trouve encore vne herbe femblable au Panic, laquelle au cans tiennét aufsi pour vne esper ce de Panic, les Italiens l'appellent Sorghi. Ce grain estrige a quatre ou cinq tiges hautes, eros ce de Palle, et de l'annaires, reueftues de l'ueilles longues & aigues, non guere différentes aux fueilles de Rofeau. Au plus hait des tiges croiffent efpiz gros, brunatres, plus grands & plus efpis que les cipiz du Panic, leiqueiz produsient au premier vne fleur iaulne, puis apres vne graine ronde a rouseatre, de la groffeur d'une Lentille, & un peu poinctue, LE LIEV.

Le Panie n'est euere cognu en ce pals, il croift en aucuns lieux d'Italie & de France, & il syme le grauier & terre fablonneuse, il ne demande guere de pluye ou d'humidité, car quand il about beaucoup, il laiffe pendre ses sueilles, comme escrit Theophraste.

Le Panic d'Inde, est aussi vn grain estrange, & ne se trouue en ce pals, sinon és iardins des Her a LE TEMPS. harifter

On seme le Panic au Printemps, & on le saye quarante iours apres és pass chauds. Les Gascons le fement apres qu'ilz ont favé l'autre Blé, toutesfois encores est il meur auant l'hyuer, come de Ruelle.En ce pais quand on le feme en Auril, il est meur en Juillet.

On seme aussi le Panic d'Inde au Printemps. & cst meur à la fin de l'asté.

218

LES NOMS. Le Panic Pappelle en Grec Saus Baide Theophrafte sufsi un An Datin Patient : en Italia à present Meliceren haur Aleman freuch frenich & Berdefpfenich ; en has Aleman Denichteen Le Panic d'Inde est pour le present appellé des Italiens Sorghi, & là selon des Alemans Brogse men. & des Brabanions & oseffect. Il femble que ce foit yne efpece de Panicum. & no de Far com me aucuns cuident. Ainfi que nous auons plus amplement declaré en nostre Historia Fragers.

#### LE TEMPERAMENT. Le Panic est de temperament froid & fec. LES VERTUS ET OPERATIONS

La graine de Panic beué auec du vin, guerit la dyfentere, & prinfe deux fois le jour boulve et laict de cheure arrefte le flux de ventre, & appaile trenchées. On en faich aufsi du pain comme du Millet, mais il nour-

rift moins . & ferve moins one le nain de Millet. Le Panic d'Inde resemble au Panic en Temperament & fa cultés.

#### De l'Auovne. Chan: XIII. LA FORME.

Voyne comme dit Dioscoride resemble sucunement su Froment de fueilles & festu noueus: Au plus haut des feltus viennent les espiz partis en plusieurs queues, estendues loing lyne de l'autre, desquelles la graine depend poinctue, & toufiours deux enfemble, bien couverte de la neau.

LE LIEV. L'Auovne est commune en ce pais, & on la seme par tout és champs.

LE TEMPS. L'Auovne se seme au Printemps,& en Aoust est elle meure

& favée. LES NOMS. L'Auovne l'appelle en Grec Senius : en Latin Aucre : en

haut Aleman Staternen bas Aleman Staner, LE TEMPERAMENT. L'Auovne seche sort, & est de temperament aucunement

froid comme regite Galien. LES VERTVS ET OPER.

L'Auovne est bonne dedás tous emplastres & cataolasmes aufquelz l'Orge est bonne, on peut aussi vier de la farine d'Auoyne au lieu de la farine d'Orge, attendu que l'Auoyne, com me recite Galien, defeche, & digere fans mordication & acrimonie.



De la Dragée aux cheuaux. Ch. XIIII. Li.4.
La furine dicelle trempée en viniègre, ofte les lentilles & taches duvilège.

Icelle prife en viandes, arrefte flux de ventre. Le pain d'icelle nourrift bien peu, & n'est guere conuenable à la personne.

## De la Dragée aux cheuaux.

LA FOR ME.

A Dragée aux cheusurs a les tiges rondes, firidates, rougeatres, enuiró deux pieds de hast ou dustiaguels fietilles larges, poinchaes par le bout non guere differentes aux fuelles de Lyvere, ou du Lizeron commun. Il vient à coffé, de su fommet des tiges de courtes queués, fur lefçilles rondient beutoup de fleurs blanches, amafiées enfem

fent beaucoup de fleurs blanches, amailées enfem ble, & puis vient la graine, qui est triangle & grife, encloie dedans van e petite pellicule, comme la grai ne du Lyzeron noir, deferit en la Tierce partie. LE LIEV. On la feme en terre maigre & feche, & est fort

commune en la Champaigne de Brabant. LE TEMPS. On la feme au Printemps, & en afté, apres que

le Blé est fayé, & est meur neuf ou dix semaines apres.

LES NOMS.

Celle Plante & forte de Grain frapoelle en Frair Celle Plante & forte de Grain frapoelle en Frair fostiren bas Alema flordinerity, felon laquelle ap pellation nous l'auons nommée Trajeurephen, Au cuns autre l'agerritiens, Quelle n'eft Ceymun deferit par Columella, nous l'auons amplement declaré en notre Hilton's Frugun, lay on nous sunos suffi demonfité, qu'elle n'a pas efté cognue des Anciens.

LE TEMPERAMENT. Ce grain est fants faute nulle chaud, & non gue-

refec.

LES VERTVS ET OPER.

De la fraine de Dragée aux cheusur on en fait?
de la boulie auec eau, & des guftenux qui font de
legere digeltion, lachen legere ement le ventre, & prouoquent l'vrine, toutesfois ils ne nourriffent gure.
Le Pain qu'on en fait? est humide, & sigueux, fans donner grande nourriture.

Elle n'a autre vertu que le fiche, finon qu'on donne l'herbe encores verde pour fourrage aux C beftes, & la graine aux poulles qui en peu de temps f'en engrellent,

## De l'Yuraye, ou Gasse. Chap. X V.

LA FORME.

L -Yuraye elt vne peste du Blé, principalement du Froment, & resemble au Froment de chaume noûteux & de finelles, finon que lest épix font autres que ceux du Froment ou du Seigle, cur lu font parise en mout de peris épix, creditian à colfé de la tige au glus haut, ou de gran est contenu, de la figure d'un gran de Froment bien pres, besucoup toutessois plus petts.

LE LIEV.

L'Yuraye croift fouuent entre le Froment, & fe trouue aufsi aucunefois entre l'Orge, principalement en terre graffe, & là ou il y à premier eu du Blé.

Chap. XIIII.





De Vitilago. Chap. XVII. Li.4. 321

On peut bien mettra lace cruz serve, cue que res plasanous appetunt per traporamo. 

dire Fleur de chestal, laquelle a elfé defente su fecond liure entre les fleurs fausages qui croiffent voluntiers entre le Blé-car fa graine refemble aufoi su grain de Froment, & est vue pette du
Blé, principalement du Froment, commie dis Galien aux hures de Alimentorum facultatibus.

LE LIEV.

On en trouue beaucoup entre le Seigle, fouuent aufsi entre le Froment & l'Orge. LES NOMS.

LES NOMS. Ceste herbe s'appelle en Grec èspicarje en Latin Agilops & Festuce : en haut Aleman Dost : en

LE TEMPERAMENT.

Le Aegilops est chaud selon le tesmoignage de Galien. LES VERTYS ET OPER ATIONS.

Les fueilles verdes anduifes succ farine de la graine d'Aegilloys, gueriffent les fiftules, celles A principalement qui font sux comps des yeur, appelless £gilpots.

Leelle cuitée en la bier, faité suis pelanteur de telle, de vane maniere dyurognerie, comune 19 Prurvay. Als a graine de celle que les Brabanfons appellent Portef Memera.

De Vítilago. Chap.

LA FORME.

V Stillago eft vne maladie qui vient aux fruicts qui portent efpi, fignamment entre l'Auoine. Elle eft, auant que produire l'efpi, fort

femblable à l'Auoine, mais quand elle commence à produire l'efpi, au lieu d'un bon espi il y vient vu espinoir, chargé de poudre noire. LE LIEV. Elle croift pour la plus part entre l'Auoine comme dit est, sacune-

fois aufsi entre le Froment.

LE TEMPS.

Brabanion Drauics.

Elle se trouve le plus souvent en Auril, quand le Soleil luit bien chaud, & que puis vne pluye ensuyt.

LES NOMS.
Cefte herbe sterile s'appelle maintenant Vfillego, cest à dire Bruslu

re:en hout & bas Aleman Brant. LE TEMPERAM. ET FACVLTEZ.

Vibilago nºa aucune proprieté en Medecine, & ne fert à rien, mais nuit plustoft à toutes femences.

De la Feue. Chap. XVIII.

LES ESPECES.

LLy a deux fortes de Feue, Domellique & Sausage La Domellique
eff derechef de deux fortes, Grande & Petite.

LA FOR M.E.

La grande Feue domellique a la tige oparrée, droicte, creufe. Les

fueilles croiffent für courtes queues, & font à chacun coffé vue contre hautre, longues, & espeliet. Les fleurs viennent à coffé des tiges, blanches, yans we teche noire ou brune. Apres lesquelles pufies lui uinnent de longues filiques, groffés & rondes, douces pardedans, & velues, ou font en cofés les l'eues, de couleur blâste pour la pluspart, aucunefois brunstre, plates, bien pres femblables à l'ongle de la main ou du pied d'whe perfone.

La pette Feue domelfique, refemble à la douantdicte de tiges, fueilles, fleurs, & filiques l'anuer neules, finon qu'elle est de tous poince besucoup moindre. Le fruich n'est pas aussi si plat, mass plus rond, & beaucoup moindre.

La Fue fuunge a unit in sige quarrie, & creufe, comme la Feue domethique. Les fuilles refemblem ux fuentles de la Fue, finença qui e pedicule ou les fuilles creditent, au bour des chuic cules, comme la fuelle de Poin, Les feuers forn pur purées. Les filiques platres, douces units par delans, l'Atompiuseles, non par foir fortouterfoir comme celle de la Fueu domethique. Le fuillé et tour rond, fort noir, & non par plus grand qu'ure Poir comm, de faucur fort ingrate, & quand on le mache, emplifiant la bouche de raude pusateur.



La Feue domestique croift és iardins & champs la ou on la plante. La Grande eft la plus commune, La Sauuage fe trouue chez les Herboriftes, I.E. TEMPS

On plante les Feues en Auril, & elles font meures en Iuillet.

LES NOMS. Les Feues fe nomment en Grec courinas, de Diofcoride aufsi Phaffoli:en Latin Pafeli, mainte-

mant és Boutiques & du commun Faberen haut & bas Aleman Youren. La Grande l'appelle en Latin Phyfeius maior, ou Fafelus fatiuns maior sen Alema Groote Boonen, t L'autre se peut bien appeller Fefell minores, c'est à dire Petite feue en Brabant Zerasche 6001- 1 heo, & Perroe Boonhess Que cefte Feue commune ne foit le Legumen appellé des Anciens Que

1001 & Fabra effé demonstré en nostre Historia Frugum. La Sauuage fe peut bien nommer en Latin Fafelus folseffris, & Fafelus niver, c'eft à dire Feue fau uage, & Feue noire:en Aleman mitte Boonen, & fmerte Boonen, ou Monthens, commo misi aucurs l'appellent, Cefte est, peut estre, le Legumen appellé Cyarros & Faba.

LE TEMPERAMENT. Les Feues encores verdes sont froides & humides, mais quand elles sont seches, elles ont ver-

tu de fecher & de restraindre. LES VERTVS ET OPERATIONS.

A Les Feues encores verdes, auant qu'elles soient meures, mangées, lachent le ventre tout douce mentimais elles enflent & excitent ventofitez comme dit Diofcoride. Ce que le Vulgaire fait bien, car pourtant mengent ilz les Feues auec du commin.

· Les Feues feches ferrent le ventre, principalement quand on les menge sans leurs peauxet elles nourriffent moyennement comme dit Galien.

Des Phalèoles. Chap. XIX. Li.4. 323

La farine de Feues appliquée par dehois en forme d'emplaître ou cataplassine, resout les tu-ce 
eues, Exesti grandement proustiable aux viceres de mananelles de semanes, où aux accident &

inflations des genitoires.

La Feue fauusge n'2 sucun visge en Medecine, ny en viandes que ie fache.

Des Phaleoles.

Chap. XIX.

LA FORME. Es Phafeoles ont les tiges longues, menues croiffans fort haut , & grimpans quand elles unent estre soustenues de quelque estache, ou long bafton, autour desquelles elles fenueloppet come le Houblon, car autrement se couchent par terre, & ne portent poinct de fruict. Les fueilles font larges, bien pres semblables aux fueilles de Lyarre, & croillent communement trois à trois comme le Treffle.Les fleurs font titoft blanches, tantoft rouges, apres lesquelles passées vient en leur lieu de logues filiques qui par fois font cours bes, là ou le fruict est contenu, plus petit que la Feue commune, au refte plat & formé bien pres comme vn rognon, de couleur maintenit rouge, maintenant istulne, tantoft blanche, tantoft noire

Seuscunefois griuolé Sefemé de diuerfes couleurs ce fruiclé eft bon & plaifint à menger, & de fuiclé aunt qu'il foit meur on le met curre auec fa filique, & on le mange sinfi.

LE LIEV.

En ce pais on plante les Phaseoles aux iardins, la ayment terre fertile, & lieux bué suposéz

au foled. LE TEMPS.

On les plante en Auril, après que les gelées & grandes froidures font paffes: car à leur premier fortir ilz ne peuuent nullement fouffrir le noid. Ilz font meurs en Aouft & en Septembre.

LES NOMS.

Cefte espece de Feues Fappelle en Grec cauré
aves, d'avy és, yez apulaz eu raux en Lain Esfenia, Dollehus, & Smilar hortéfis Les liliques ou fruit
frappellent à Mon, ceft en Lain Silvae, & Labie de Serapio Lubie : en François Phascoles : en haut
Aleman west for Dorrence has Aleman Room (else boones).

LE TEMPÉRAMENT.

Les Phaseoles sont de temperament quelque peu chaud & humide, felő les Medecins Arabes.

LES VERTVS ET OPERATIONS,

Les Phaseoles donnent affes louable nourriure, sina exciter ventosités, comme aucuns autres a

Legumes, & lachent tour doucement le ventre, ainfi que Hippocratres & Diocles eferiuent. Les filiques auec le fruich aust qu'elles foient meures, cuicres & mengées, prouoquent l'wine, B & font fonger fonges turbelents, comme die Diofocride.

Du Pois. Chap. X X.

Ly a trois fortes de Pois, Grands, Moyens, & Peis, lefquelz fe refemblent de tiges, de fueilles, de fleurs, & filiques, mais non de fruid, comme on pourra aperceuoir cy apres.

LA FOR M.E.

Les Pois ramiers ne font guere cognus en es pais, like goiffent, quéd ilz font foufkenus de que

Les Pois ramients ne long guere cogaus en ce paiulla scroffent, qu'el dit font foutlenux de quel que rameune, effeches, ou surre chois, à la hauteur dy roboname, ou d'unameg. Les tiges clost rondes, preudes, va peu angulardes, grofites d'un doigs fair inéquelles croffent à chacun neuel deux foullielles fort ionitées en finable, comme felles n'ethores apvens feuelle. Earthe s'freilles viennes peut pe feitules, lesquels ont quatre ou cins, l'utelles charmes Princ à l'opposite de l'autre, & au bout troß on quatre ce protes, par l'équels à l'évois fe doine de féments d'arriches peut aut, loignant lét de l'équels de l'autre, de la comme de l'arriche de l'arri

Phylipian Phalician



De Cicercula. Chap. XXI. Li.4. de Pois, laquelle femble faunage. Elle a les tiges plattes, les fueilles locues auec des claus

le hour entieres par bas, & au fommet de la tige, le fendans en deux ou trois petites fueilles est des pres semblables aux sucilles de Cicercula. Les fleurs sont blanches, apres lesquelles surviennent filiques rondes, plus petites que celles des Pois, là dedans croift le fruich rond, femblable au Pois finon qu'il eft plus petit, de goult amer, quand il est encores verd, & fort dur quand il est fec. LE LIEV.

Les Pois ramiers font plantés aux iardins:mais on plante & feme le moyen & le petit en chaps fertiles, ilz font fort communs en ce pais. Les Herborilles sement le Sanuage en leurs jardins,

On les plante en Mars & Auril, & font meurs en Aouf

LES NOMS. Les Pois ramiers fappellent en Grec mirus, ngu hinst Q. : en Latin Pifam : en Brabant groote

Erinten, Roomfeije Erinten, & draucuns Stock Erinten, Cefte espece eft le vray Prium descrit de Pline & des Anciens, Nous auons aufsi declaré en nostre Historia Fragum, que ce n'est pas Faselus on Dolichus. 2.3 Les deux autres especes s'appellent en Grec ay pouen Latin de Pline Brailie:en François Poise

en haut Aleman Erweyffen en bas Aleman Erwen en Itahen Rouielione à Venize Pifarelli. La quatriefme femble bien eftre vne espece sauvage de Pois, principalement celle que Hermo laus Barbarus appelle Bruilis folseftris, c'eft à dire Pois faunages.

LE TEMPER AMENT ET VERTVS. riffent moyennement, ilz enflent, non pas tant, toutesfois que A le Legume appellé Faba e

Les autres Pois ronds communs font meilleurs , & nourrillent mieux que les Poix eamiers, & R De Cicercula.



## 226 De Cicercula. Chap. XXI.

LES ESPECES

LES ESPECES

LA FOR E.

Cicercula a les tiges plattes & anguluelle-Les fuerlles longues, effroites , toufours deux en.

femble, dreffies bien pere comme deux orellies de Liverre, ayans de clanicules par lesquels elle
futtache aux pellis & branches contre lesquelles elle est plantec. Les sieurs sone blanches, femble
blesses wiferung de Pois ramiers, such agree vient dref diginus plattes, larges, cottens to mirable
blesses wiferung de Pois ramiers, such agree vient dref diginus splattes, larges, cottens to mirable.

practices and pains to dearmines course, pails apres vieneft de filiques plattes, larges, côtenis a truit blig, large, plat & angulaux inegalemêt, ayate bis pres la fine ur de Pois. La racine eft édre & fibreure. Le petit Cicercula refemble au definadich, de tiges, fineilles & filiques. Les fluers font ronges, trest\_le fruit autis plas, angulaux inegalement comme le Grand, finon qu'il el plus petit, olss

dur,& de couleur plus brune tirant fur le noir.

dut, od e conteur put or truste trans to assesse de Legume fort femblable au deutant dict de tiges Il fe troute encores vue effecte fautage de ce Legume fort femblable au deutant dict de tiges plattes, & fuellles longues, & ethroides. Laquelle porte autil fleurs rougeatres, & puis filién effroi étes, ou eff cotenue vue petite graine brune, ronde & dure. La racine ett große, ligneufe & efpelfe, flas moutri, mais iettant tous les ans de nouveau. LE LIEV.

Ans mourir, mais iertant tous les ans de nouuesu. LE LIEV.

Ces Legumes fe trouuent en ce pais chez accurant diligens Her borifles. Le Sauusge crofifes un hyves & aux bonds des champs, en terre fernile. Il fren trouue grand quantité autour de Lounin

& de Bruxelles.

LE TEMPS.

Ces Legumes floriffent en Iuin & font meurs en Iuillet & Aoust.

LES NOMS.

La première de plus grande espece l'appelle en Grec Ascha@\_\_Lashyrat-de Columella & Pala-ti discretale. La facconde l'appelle en Grec épaceg., a razar en Laint Girare, Elle ra papade nom en François ny Alemá que se Kache, ay pareallemét és Boustques, car elle leur el flançois en men François ny Alemá que se Kache, ay pareallemét és Boustques, car elle leur el flançois.

A La première espece a Bhableq qualité ella Polis, françois mourit moyenement le corps côme de Galé, el

La féconde refemble suffà à la premiere tenfonig le meline Galien, finon quelle eff plus du 2, pourtant à elle beloing d'eftre plus long temps cuiche.

Des Pois Cices.

Chap. XXII.



Des Pois cices. Chap, XXII. Li.4. 327 Ly a trois forces de Cices felon Dioccoride, Dome fisque, Anguleux, lequel on appelle Arieti-

num.& le Saussge.L'Arietinum eft de deux fortes, Blanc & Noir.

LA FORME.

Le Pois cice cultiué est va petit Legume, bien pres semblable à la Lentille, il a ouatre ou cinq riges, & là deffus de petites fueilles eftroictes & ditifées, non guere differentes aux fueilles de la Lentille, Les fleurs croiffent fur courtes queues, petites & vn peu blichatres. Apres lesquelles fur nienent de petites filiques rondes, ou font communement contenus trois ou quatre pois ronds, ayans vne petite eminence d'un costé, non guere different au Pois cice de Belier, beaucoup toutesfois plus petit,& non fi dur, mais de goult amer aufsi. Le Pois cice de Belier a les tiges grelles, dures, bien branchues, ayans les fueilles rondes, cre-

nées tout à l'entour, comme à la Lentille ou Vesce sauvage, croissans l'une à l'opposite de l'autre. Les fleurs font blanches ou purpurées produifans de courtes filiques rondes, enflées comme de petites vefsies, dedans lesquelles croiffent deux ou trois pois, anguleux, & formés bien pres com-

me la teste d'un Belier, de couleur aucunefois blanche, aucunefois noire, Les Cices fauusges refemblent au Cultiué de fucilles, mais ilz font de forte odeur, & le fruict

autre que celuy du Cultiué comme dit Dioscoride.

Les Pois cices se trouvent plantez és jardins des Herbiers.

LE TEMPS. Tous les Cices meuriffent en Aoust comme les autres Legumes.

LES NOMS. Le Pois Cice fappelle en Grec is 1804 Duten Latin Cicerien François Cices ou Pois cice. La premiere espece l'appelle Cier faisson, Columbinam, Venereis & en Grec épissares, Orobiaon, c'eft à dire en Latin Cier eraillam-incognu és Boutiques. Ce mest pas Eruum comme plusieurs

modernes penfent, lefquelz le meilent pourtant parmy la Therisque & autres medecines. La feconde efpece f'appelle en Grec se la mede, a societ Latin Cière A riesinan, celt à dire Pois

cice de Belieries Boutios Cicerien haut Alemi Zyfern & Zyfern ertneyffen; en has Alemi Licere.

La tierce espece sappelle Cicer filueftre, c'est à dire Cices saunages. LE TEMPERAMENT. Le Pois cice est chaud & sec insques au premier degré.

LES VERTUS ET OPERATIONS, Le Pois cice cultiué fasct vriner, & accroift le laict aux mammelles des nourrifles, il ofte la insu A naife couleur.& fact bon teinch. Iceluy bouly succ Orobe, appaife & guerit les enfleures des couillos appliqué dellus. On l'ap- B

plique ausi vulement en melme forte sur viceres coulans, & viceres de la teste, & maunaise tiene. Iceluy mellé auec miel & farine d'Orge, proufitte contre viceres malings & rongeans, & con- C

tre chancres appliqué dessus. Le Cicer Arietinum prouoque l'vrine, & desoppile la ratelle, le soye, & les rongnons: la deco- D ction d'iceluy beue rompt la pierre & grauelle.

Briefles Cices confument, nettovent, & fubtilient toutes froides & groffes humeurs, & font v. bons contre toute gratelle, pareillement contre parotides. Ilz nourissent ausi alles mais ilz engendrent mout de ventofitez.

LES NVISANCES. Livinge des Cices n'eft pas bon à ceux qui ont quelque vicere aux rongnons, ou en la Vefsie, ear ilz font trop abiterfii's & rendent l'vrine trop acre.

Des Lupins. Chap. XXIII. LES ESPECES ET DIFFERENCES. Les Lupins font de deux fortes, Culturé ou Blanc, & le Sauuage. Le Sauuage est aufsi de plu-fieurs fortes, car il a aucunefois la fleur isulne, aucunefois bleue, aucunefois rougeatre.

LA FORME. Le Lupin cultiné a les tiges rondes & dures felleuans fans ayde de branches ou palluz, &fe par tiffent apres auoir ietté les premieres fieurs en trois rame aux, desquels chacun à part se diuise auf fi en trois, apres auoir fleury, moiennant que le froid ne leur nuife. Les fueilles font equippées en cinq,fix, ou fept parties. Les fleurs croiffent au plus haut des tiges plufieurs enfemble, apres lefquelles viennent les filiques, qui font loeues, & vn peu velues par dehors. Le fruict est blanc, plat, & de gouft fort amer.

Ee iiij



font besuccoup plus petities, éque les fleurs ne font pas déliches, mais bien insines, de le résérreit pas blanc, mais tacheté. Le Lupin faviange à fleurs bleuës & rouges oft encores plus petit que le isulne, le fruit eff sui. 1

fi marqueté, & eft le plus petit des Lupins.

LE LIEV.

#### Les Herboristes plantent les Lupins en seurs jurdins, LE TEMPS.

In temps (4 ph chands le Ling Lange Lange (1) to the chand per personner derivation 1.1 is find that put coulding to be only harmeds, the chand could be commenced to elementate the classification remeans produition econor classic more surrer amount florifline on Acoth, quand if for time expose an Solicial, faring de la premiero effection de florifline decimental time moure en capiti, mais le tierr fe meunit succ grande difficultif, for or still quantity and vannée est chaude.

Cofte effece de Legume fappelle en Grec Sigui : en Latin & és Boutiques Lusinum Frinçois Lupin: en haut Aleman frigosom en bas Aleman fupinen & Wichboonen,

çois Lupin:en haut Aleman freigönsen:en has Aleman flupinen,& Wijeßönnen.

La première espece l'appelle Lupinus feriusz, c'est à dire Lupin cultiué.

Les trois autres se nomment Lupini filusfires, c'est à dire Lupins sauusges , & ceux ley nosont a

## pas viurpez en Medecine. LE TEMPERAMENT.

Le Lupin cultiné est chaud & sec insques au second degré, il a vertu digerente, subtiliante, & abstersiue. LES VERTVS ET OPERATIONS.

La farme de Lupins printile auce miel, ou auce cauc de vinnigre, tue de poulfe hors par los toutes fortes de vers, Pareille vertu a la decochon de Lupins quand on la boit. A ce meime on appli que let Lupins pille fur le nombril des vette en fans, à leun. Des Ers. Chap. XXIIII. Li.4. 329.

On donne a boile is decertified a feet bouls such the exposure, pour ounir les opplishes B dufoye & de la ratelle. Va peffus faict de Lupins, myrrhe, & miel meflez enfemble, esmeut le slux menstrual des sem- C

mes, & tire l'enfant mort hors du ventre. La decoction de Lupins embellit le tainct de la face, & efface toutes taches & Lentilles, De pa D

La decoction de Lupins embellit le tainct de la face, & efface toutes taches & Lentilles. De pa reille efficace est la farine d'iceux, trempée en caué induicte dessus.

Parine de Lupins auec farine d'Orge rofte & eaué, appaife les apostemes.

I celle auec vinsigre, ou cuiche en vinsigre, adoucit la feiatique, digere, confirme & refout les F ftrumes, & ouure les charbons, & abfees de la pette.

irrume, se outre se entropois, se ances e a pouce.

On peut magne les Lupins quand liz ont trempé fi long temps en l'eusé qu'ilz font adoucts, G
ear preparés en celle forte, ilz oftent la volunté de vomir de lons bon appetit, I outefois c'elt van
nourriture qui engendre gros fang, de groffes humeurs. Car les Lupins font difficiles à digerer, de
desendent bort mal sylément par bas, ainfi que dit Callen.

Les Lupins fauuages ont pareille vertu que le Cultiué, voire encore plus forte.

Des Ers.

Chap. XXIIIL

LELFa fast encored priesta incognus, poursant vun poule nous dieser saure despription. Je finon antant que no trouse em Doleconde de Gallen, lecund dient que let Fai fant vun getre plante, portant foot fruide en dispuse, rone, de condestbinde on industre, de grout effective per letter de letter anceure en let em magna partié re note premierment fin dage temp en priest en aut, que det un massin gent foit ou de le pas foigne en de fait de la Carle le opposition que les Prois papelles en Cert. Laby, del forte en letter de let

LES NOMS. Ce Legume est appelle en Gree 2008 : en Latin Erwan : & là selon en François des Ers : en

Aleman Esusus, car c'est vne plante à present incognue. LE TEMPERAMENT.

#### Les Ers font chauds au premier degré, & fees au fecond. : LES VERTVS ET OPERATIONS.

Farine d'Eruum lechée fouuent auec du miel en forme de looth, nettoye le thorax, & incife A & meurit les groffes & gluantes humeurs tombans fur les poulmons.

Elle faith auoir bon ventre, prouoque l'vrine, & faith auoir bonne couleur quand on n'en préd B pas par trop grande quantité, car printe en abondance elle nuit. Elle effice les lentilles auce miel, & routes taches & cicatrices de la face, & de tout le corps. Ell- C

le arrelle viceres ambulatifs : Elle amollit durelles de mammelles , & rompt les carboncles & apollemes. On applique villement iceux trempez en vin für morfures de chiens, des hommes , & de be- D

ftes faussges;
La deco dison diceux, appaise la demangefon, & guerit mules à talon, fi on les en laue.

Erum ne doit estre aucunement receu entre les viandes des hommes, mais il engresse les F Beuß.

LES NVISANCES.

L'Eruum ou Orobe faich douleur & pefanteur de telle, édi on en prend excefsiuemet ou trop fouuent, il faich piller fang, & faich flotter is fang use els excremens du ventre.

il faict piffer fang, & faict fortir le fang auec les excremens du ventre.

De la Vesce. Chap. XXV.

LA Velce a les tiges affes proffes, quarrées, d'unuiró trois picels de haut, ayant les fujilles eften dues, compaffices de plutieurs traillettes fluées brea le popolite de l'autre au bout discelles y a des capreciles par lédquées elle foottient & atsache . Les fleurs font purpurées de la forme des fleurs de la Feue, puis apres farmienent longues fliques & plattes, contenans les Velces qui font plattes, de couleur moitates.

LĘ

# 230 Dela Vesce.Cha,XXV

On seme la Vesce en ce pais par les champs pour

fourrage des cheuaux, LE TEMPS. Elle meurift en Juillet & Aouft LES NOMS.

Ce Lemme fe nomme en Grec Enuty : en Latin Vicin d'aucuns Ofmundi : en François Vesceren haut Aleman wichen : en bas Aleman Diefen, Et que ce ne foit Втини, il appert affes par ce qui en est escrit au chapitre precedent.

LA CAVSE DV NOM. La Vesce l'appelle en Latin Vicis, comme dit Var ro , pour ce qu'elle se lie d'elle mesme sutour des

Grains, Car Vincire en Latin ( d'ou ce mot Vicia est descendu)signifie lver. LE TEMPERAM. ET VERTVS.

#### Galien. Chap.XXVI De la Vesce sauuage.

LA FORME. A Rachusrefemble fort à la Vesce de tiges, fueilles & filiques , beaucoup toutesfois plus petite en toutes fortes: Les tiges font tendres, grefles, anguleufes:les fueilles ettendues comme celles de la Vefe co, parties au bout en deux ou trois capreoles. Les fleurs font petites incarnées, & croiffent fur la tige melme, comme sux Feues & Velce cultimée. Les filis ques font petites, longues & effroictes, dedans lefquelles font enclos fix ou fept erains noiratres. durs, plus petis que Vefces.

De ceste forte fen trouue encore vne autre , laquelle refemble fort à la fusdicte de fueilles & tiges, mais elle est plus petite. Elle a de petites fleurs blanches, croiffans par amas au bout de logues queues, bien pres comme à la secode Vesce sauuage, lesquel les se tournent en petites siliques, amassées aussi enfemble, plus petites que les filiques de Lentille, de-dans le fquelles y a feulemét deux grains, durs, rods, griuolés & noiratres, femblables en figure & faucur a la Vesce sauuage,

LE LIEV.

Ces deux especes de Vesce sauuage croissent par les champs entre le Seigle & Auoyne & autres femblables Grains, LE TEMPS. Elles meuriffent toutes deux en Juin.

LES NOMS. Cefte plante est appellée de Galien au premier de Aliment, facult. apax @ & Arechus , loqu l'escrit par, ch. en la dernière syllabe, à la difference de l'autre donne Arsens eferit feulement auec vn.c. duquel atons parlé cy deffus. On l'appelle en François Vesse ou Vesce sauuage; en Brabanson Crock,



Dela 2. espece de Vesce sauuage. Cha. XXVII.

Arachus ne convient pa's Phomme, mais fert feulement de fourrage aux beufz & cheusux, A aufquelz on donnel herbe entiere.

De la seconde espece de Vesce sauuage. Chap. XXVII.



CEste espece de Vesce siuvage refemble fort à la Vesce siuvage descrite au Chap, precedent, de tiges, fueilles & caperoles, finne que ses siuvaires ne crosifient point de la métine sorte, mais crosifient par amas autour de longues queues, bien prese no some dreby, de couleur purpurée en bleu, lefquelles passies, privaients de petites slûques plates, ou est la graine sort semblable à la grain et la Vesce y dessigne since de la Vesce y dessigne since de la Vesce y dessigne since sont de la Vesce y dessigne since de la Vesce y dessigne since sont de la Vesce y dessigne since au de la Vesce y dessigne since au comment de la Vesce de l

On pourrol hies iondes a clare ejecce de Viefe immege, ersine herke, no guere differencial à definaté des reduites de ceroline, luquelle pour feilipse undes et épipseis de hofines. Elle ne croil par en ce pais commennement, mais on la rouwe planté fesdament sur herba des Elle ne croil par en ce pais commennement, mais on la rouwe planté fesdament sur herba des traites de la commentation d

LE LIEV.

La Vefee fauusge croift aux bords des champs, és prés, & founent en lieux humides & autour des ruilleaux.

L'autre effece est pour nouvellité plâtée és iardins des Herboristes de ce pais, On dit qu'elle

croift en abondance fur le bord de la mer, fur les digues & femblables lieux.

## De Aphace. Chap. XXVIII. LE TEMPS.

Cefte espece de Vesce sausage fleurit le plus souuent en Iuin, & peu apres liure elle ses siliques & graine L'autre fleurit en Iuillet,& fouuent liure aufsi fa femence. LES NOMS.

La premiere espece est sans saute nulle aussi vne sorte de Vesce saunage, & se peut bien appel. ler aufsi Arachus, & peut eltre tenue pour vne espece d'Arachus : en François Vesce fausage; en haut Aleman wilder wichen; en ce pais wilde Ditfen.

L'autre est tenue d'aucuns pour lei Sevyer, Onobrychit.

LE TEMPERAMENT VERTVS ET OPERAT. Cefte espece de Vesce saurage n'est pas meilleure que celle qui est descrite au Chap, prece-lent, pour tant sert elle seulement de sourrage aux bestes, comme les autres herbes jourles. Si la feconde est Onobrychis, on trouura ses facultez descrites au chap.d Onobrychis.

> De Aphace. LA FORME.

A Phace a les tiges longues, tendres, quar-rées, plus longues & hautes que les tiges de la Lentille, bien pres croiffant aufsi haur d le Blé, ou les autres plates entre lesquelles el le croift.Les sueilles sont tédres, petites, rondelettes toufiours deux l'yne contre l'autre, prouenans d'yne joincture, entre lesquelles fortent de petis capreoles, & autres petites queues, fur lefalles croiffent les fleurs. Apres les fleurs viennent les filiques , vn peu larges ; & plus loques que les filiques de la Lentille. dedans lefquelles font enclos cinq ou fix grains noirs, durs, plus petis que les grains de la Lentille.

LE LIEV. Aphace croift aux champs, & fe trouue en

222

ce pais en terre graffe entre le Froment & LE TEMPS. Ceste herbe fleurit en ce pass au moys de May . En Iuin & Iuillet eft la graine meure

auec les filiques. LES NOMS.

Cefte espece de Legume se nome en Grec ἀφνόκκι en Latin Aphaes : incognue és Boutiques. LE TEMPERAMENT. La graine d'Aphaca est temperée en chaleur, de semblable nature que la Létille, mais

plus feche. LES VERTVS ET OPER. La graine d'Aphaca a vertu de restraindre

comme la Lentille, voire plus grande, auec ce arreste le flux de ventre, & deseche l'humidité de l'eftomach.

Brief Aphace a les vertus fort semblables à la Lentille.

On fouloit aussi par cy deuant donner à manger ce Legume, telmoing Galien, il est toutes fois plus dur & difficile à cuyre & digerer, que la Lentille.

Du Pied d'oyfeau. Chap. XXIX. LA FORME. .

Pled d'oyfeau refemble à la Vesce fauuage, plus petit toutessois. Il a les tigettes gresses, têdres, & les fueilles petites en forme de plume, rodelettes. Les fleurs sont petites & isulantres, crass fans bien ferrées enfemble fur petites queues, lesquelles fictiries, surmennent en leur heu defili-

Chap. XXVIII Aphace.

Dela Lentille. Ch.XXX.

s menues & courbées, cinq ou fix enfemble, lef elles joinctes femblent le pied fermé d'vn petit pyfeau, là dedens eft enclose la graine, non guere differente de figure à la graine de Naueau.

LE LIEV. Le Pied d'oyfeau croift en aucuns champs, & fe trouge aufsi en quelques hauts prés, & voyes herbues & feches & és landes. Celuy qui croift és prés

& le long des chemins herbus, est beaucoup plus petit que celuy qui croift entre les Bleds. E TEMPS.

Le Pied doyfeau fleurit en Juin jufques en Septembre,& aucunefois liure aufsi fa femence. LES NOMS.

Cefte herbe fauuage fappelle en Brabant Dogfiefboct, c'eft à dire Pied d'oyfesu , pour ce que fes filiques refemblent au pied d'un oyfillon, & là felon on la peut bien aufsi nommer destlomostray, Omithopodion, car elle n'a autre nom Grec ne Latin que le fache, fi ce rreftoit le Polygala de Diofcoride, comme on pourroit à present l'appeller.

LÉ TEMPERA, ET VERTVS. Ceste herbe n'est vsurpée ny en medecine ny au commun yfage de l'homme, mais est tresbonne pafture pour les cheuaux & vaches.

#### De la Lentille. Chap. XXX. LA FORME.

A Lentille a les tiges prefles, tédres, d'enuiron vne coudée de haut. Les fueilles fort petites. lefquelles font assifes deux à deux fur petites queu és, ou pedicules, & qui se finent aucune sois en capreoles, par lefquelz elle f'attache & tient ferme. Les fleurs font petites, de couleur brunatre entremeflée de blanc. Les filiques font plattes . Le fruich eft rond & plat de couleur tantoft noiratre. tantoft blanche tantoft brunatre. LE LIEV. La Lentille n'est guere cognue en ce pais. On

la trouve semée és jardins des Herboristes. LE TEMPS.

La Lentille fleurit & meurit aussi en Iuillet & LES NOMS. Aouft. Ce Legume est nommé en Grec auxis, a decir en Latin Lens, & Lensiculatious lequel nom elle eft

& bas Aleman finfen, LE TEMPERAMENT. La Lentille est feche infques au fecond degré,

au reste temperée. LES VERTVS ET OPER. A La premiere decoctió de la Létille lasche le vétre.

Si apres auoir ietté la premiere decoction on la cuyt derechef en autre eau,elle referre, defeche,&c est proufitable contre flux de ventre & dysentere, & aux femmes qui ont leurs fleurs par trop abondiment.Elle fera mieux fon operation,& referrera



Chap.XXXI. De Securidaça. us fort fi on v adiouste du vinaigre, de la Cichorée, Pourcelaine, ou Bete noire, ou Myrtilles,

on escorce de Grenade, ou Roses seches, ou Nessles, ou poyres non meures, ou pommes de Coing, ou Plantain. es de Coing, ou Printain. L'escorce de la Lentille a pareille vertu, & de faidt elle referre plus fort que la Létille entiere. Ď

Laviande qui est preparée de Létille sans son escorce, seche l'estomach, mais elle neserre point & eft de difficile digettion, & engendre gros lang & maunais. On avalle trente grains de Lentille desnués de leur escorce contre dissolution , & subuersion

deftomach Lentille quicte auec farine d'Orge roftie & induicte, appaile douleurs podagriques

La farine de Lentille auec miel, mondifie viceres pourris, & les remplir de nouvelle chair. Icelle cuicte en vinaigre, diffout dureffes & ftrumes.

Auec Melilot, ou Pomme de Coing & huile rofst, donne allegeance aux phlegmons des years

& du fondement. Et auec caue marine, est bonne contre erifipeles, & femblables maladies. La Lentille cuicte en caue de mer ou falée, appliquée, fert de remede contre laict grumelé are mammelles,& confume le laict qui est par trop abondant en scelles,

### LES NVISANCES.

La Lentille eft de difficile cuvilion, elle engendre ventofités, & inflations en l'estomach & le fubuertit, elle faict refuer & fonger chofes tembles, elle nuyt aux poulmons, aux neriz & au cerueau.Et fi on en mige trop fouuent eflourdit la yeut, & faict les gens encourr châcre & ladrerie.

## De Securidaça.

LA FORME.

E

F

CEcuridaca a les tiges grefles, fur lefquelles croiffent fueilles eftedues, fem blables aux fueilles de Vesce fanuage, plus petites toutesfols; & plus rondes. Les fleurs croiffent amaffees enfemble, apres lesquelles passées viennent de longues si liques, rondes & grefles, croiffans l'yne contre l'autre, courbces en forme de cor nes, dedans lesquelles est contenue vne graine platte, à quatre angles côme vne petite coignée. La racine est gresle & ten

La feconde Securidaca mife par le tre Cault Mathiolus, refemble affes de fueil les à la fufdicte, toutefois fes filiques font plus longues & non courbées : & nour ceste cause non guere aprochant à la description de Securidaca faicte par Diof-

coride. LE LIEV.

Securidaca felon Galien croift en aucuns endroits entre la Lentille, ou felon Dioscoride entre l'Orge, & entre le Blé. incognue en ce païs,&me se trouue sinon

és jardins des Herboriftes. LE TEMPS Securidaça fleurit en ce païs en Tuil-

let & Aoust, puis apres en est la semence LES NOMS.

Ce Legume fappelle en Grec idionpoint de nom que le fache.

Chap, XXXI. Hedyleron.

goy: en Latin Securidace, d'aucuns aufsi Pelech ten haut Aleman, François, ny bas Aleman, elle n'a LE

#### Chap. XXXII. Li.4. 335 De Galega. LE TEMPERAMENT. La graine de Securidaca est chaude & feche de complexion.

LES VERTYS ET OPERATIONS.

La graine de Securidaca ouure les oppilations du foye, de la ratelle, & de toutes les parties in- A revieures & eft fort bonne à l'eftomach à cause de son amertume. De parcille vertu font aufsi les fueilles nounelles , & tendrons d'icelle , comme eferit Galien B Prince des Medecins,

De Galega. LA FORME.

Este herbe ne resemble pas mal aussi à la Vefce fauuage de tiges & fucillessel le ales tiges rondes, dures, & là deffus les fueilles espadues, composées de plusieurs fueillettes, comme les fueilles de la Vefce fauuage, plus grades toutesfois, & plus lon gues, Les fleurs font de cler bleu, ou blanches, & croiffent amaffées enfemble en for me d'espi, comme à la Vesce sauuage, puis apres enfuyuent de filiques,longues,grefs la graine. La racine est affes grande, & ne meurt facilement.

LE LIEV. Galega croift en aucus pais, comme en

Italie aux bords des champs.En ce pais on ne le trouve finő femée és jardins des Her-LE TEMPS.

Galera fleurit en Iuillet & Aouft, & Tou uent en est meure la graine.

LES NOMS. Ceste herbe est appellée des Herboriftes modernes en Latin Galege, d'aucus Fo noovecum felueftre. Et aucus la tienent auffi pour Glaux ou Polygala, toutesfois felon nostre opinion, ellen'a aucune fimilitude succ icelle.

LE TEMPERAMENT. Galega est de téperament chaud & sec.

LES VERT'VS ET OPER. Galega, comme eferit Baptifta Sardus, eft vne tresbonne herbe contre tout venin & poifon, pa reillement contre les versles tuant & pouffant hors, quand on donne à boire le jus d'icelle aux pe Elle oft de pareille vertu roftie en huile de Lin, & life fur le nombril de l'enfant,

On donne à boire le ius dicelle aux petis enfans contre Epilepfie, enuiron vne cuilierée tous C Elle est estimée auoir grand' efficace, boulie en vinaigre, & beuë auec quelque peu de Theria- D

que, pour guerir la peste, quand on la prend en dedans douze heures. Du Gland de terre. Chap. XXXIII.

LA FORME, E Gland terrestre a trois ou quatre tigettes , ou branchettes tendres , yn peu rougestres par bas aupres de terre, ayans de capreoles, par lesquelz elles fattachent aux hayes & à tout ce qu'elles peuvent attaindre. Les lucilles font petites & eftroictes. Les fleurs font de belle couleur rouge, d'o deur non mal plaisante. Apres lesquelles passées viennét en leur lieu de petites filiques, dedans lesquelles est contenue vne petite semence. Les racines sont longues & grelles, susquelles font attachés ça & là comme de petis longs Nauetz, bien pres en forme de Glands, de couleur de terre par dehors, & blancs par dedans, de gouft doux bien pres comme les chaftaignes.



336 Du Gland de terre. Ch, XXXIII.

L'autre espece de Gland terrestre, appellée en aucuns lieux Petit Gland terreftre, fera descrite en la Cinquiefine partie au ch.XXIII.de Bunium

LE LIEV. Le Gland terreftre croift abondament en Hol lande, & aucuns autres endroits, comme en B

bant pres de Berges fur le Zoom, entre les Bléds, & fous les haves.

LE TEMPS. Ceste herbe fleurit en Juin . Puis apres meurit

la semence. On tire hors de terre en aucuns lieux la racine en May,& on la mange. LES NOMS.

Cefte herbe fappelle en haut Alema Erbin Erchelen Erdfeigen Erdamandel Acher eyefet & Grund eyefet en Brabanfon Errbenoten, & d'aucuns Duvfen met firettenides modernes en Grec XaucoScharo, Chamebelsos : en Latin Glandes terrefires Ceft à dire Gland terrefire. Aus cuns sesuans la tiennent pour Astragalus descrit par Dioscoride, & ancuns pour Apios . Mais que ce ne foit point Apios, il est affes manifeste par le tiers chapitre de la Tierce partie de ce liure, auquel nous auos clairement descrit le vray Apios. LE TEMPERAMENT.

Ce Chamzbalanos est sec au second degré. LES VERTVS ET OPER.

Les racines de Chamebalanos font en plusieu endroits de Hollande. & de Brabant boulves & mangées comme Naucaux, ou Paftenades: 8cm gées en cefte forte elles nourrissent affes bien,eles font toutesfois plus difficiles à digerer que les Nauenux,& ferrent le ventre, & arrestent le flux

Si ceste herbe est le vray Astralagus, la racine prouoque l'yrine, & arreite tout flux de ventre cuicte en vin & beue.

Icelle prinse en mesme sorte, arreste aussi le flux menitrual par trop excessif, & les flueurs des femmes, & tout flux de fang non naturel. Icelle racine d'Aftragal' fechée & mife en pou

dre, est tresvtilement espandue fur vieux viceres, & fur playes fresches & nouvelles pour arrester le fang.

Du Fenugrec. Chap. XXXIIII. LA FORME.

E Fenugrec à les tiges tendres, rondes, noiratres,& creufes, fort branchues. Les fueilles diuisces en trois, sort semblables à celles du Tref fle. Les fleurs font polles, blanchatres, & plus peti tes que les fleurs du Lupin . Apres icelles pallées il y vient de longues siliques, courbes & sigues, qui contienét vne graine saulne. La racine est fort

LE LIEV. Les Herboristes de ce pais le sement en leurs



De Cameline. Chap.XXXV. Li.4. 337 LE TEMPS.

Il ficurit en Iuillet, & la graine est meure en Aoust. LES NOMS.

Ceffe herbe fappelle en Grec riousten Latin & és Boutiques Fernum Grecum, de Columella Si ligaren François Fenugrec, ou Fenegrecren haut Aleman Both fibrari ou Kuftoni en bas Aleman Fenigrisch. LE TEMPERAMENT.

La graine de Fonnum gracum est chaude au second degré, & seche au premier, & a vertu du-

mollir & diffoudre. LES VERTUS ET OPERATIONS.

La decoction de la graine de Fenugrec, beue auec vn peu de vinaigre, pouffe hors toutes mau- A unifes humeurs fichées és boyaux. Icelle decoction cutche premierement succ dactes, puis auec vn peu de miel iusques à ce qu'el B

le ave confistence de Syrop, mondifie fort le thorax, & est fort bone en douleurs qui trausillent le thorax, moiennant que le patient soit sans fieure & douleur de teste, car tol syrop n'est conuenable à ceux qui ont ficure ou douleur de tefte.

Farine de Fenugree cuicte suec'hydromel, elle digere, adoucit, & diffout cedemes, & tumeurs: C Et pestrie auec nitrum & vinaigre, elle diminue & amollit la ratelle dure & ensiée.

Il est bon que les femmes trausillées de quelque aposteme, vicere ou oppilation de matrice, se D baignent & eltunent dans la decoction d'iceluy.

L'espraincre & jus de Fenugrec demellé auec gresse d'oyson, & appliqué par dessous en sor- E me de peffaire, amollit & appaile toutes duresses & douleurs du col de la matrice. Icelle decoction off bonne pour lauer la tefte, car elle guerit la tigne, & emporte les lendes & F

Icelle induicte auec foulfre & miel, efface les rougeoles, dartres, & lentilles du visaige, & guerit G

toute manuaife gratelle, & corrige la puanteur des aifelles. Le Fenugree verd broyé auec quelq peu de vinaigre, profitte aux mébres imbecilles & vleerés H On peut aussi méger la graine d'iceluy ainsi acous Myegram. Cameline.

que les Lupins. & lasche le ventre tout doucement. On menge aussi les tendrons, se dit Galien, en falade succ huile & vinaigre,mais telle viande n'eft pas faine, car elle fubuertit l'estomach, & excite douleur de teste, quand on en prend par trop.

De Cameline. Chap. XXXV. Ameline a les tiges droictes, rondes, d'enuiron deux pieds de haut ou d'auantage, se fendans en plufieurs rameaux: les fueilles longues, eftroictes, bié pres femblables aux fueilles de Garáce. Au plus haut des tiges, il y croift tout au long de petites fleurs, & puis apres de petis calices, semblables aux chapite aux de Lin bien pres, plus plats toutesfois, dans lefquelz est contenue vne petite graine iaulnatre, dond on faict de Phule, en la battant & exprimant.

LE LIEV. Cefte herbe croift en plusieurs lieux entre le Blé, & entre le Lin , & on la tient pour la plus part pour vne herbe inutile, toutesfois pour l'huile qui fort de la femence, on la feme en plusieurs endroits, comme icy, en Zeelande,& au pais de Liege. LE TEMPS.

On la seme en Mars ou Auril, & meurit enuiron l'Aouft. LES NOMS.

Cefte herbe suppelle en Grec μάκιγρου, de Theophrafte anon migrou, draucuns aufsi perage-251/200 : en Latin Myegram, Linum triticeum, & Mes laspyrum : en Francois & bas Aleman Cameline, Ff iii



Du Treffle. Chap.XXXVI.

uns Camemine : en haut Aleman fflafefibotter,& Reinbotter, LE TEMPÉRAMENT. Myagrum est de chaleur temperée.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

L'huile de la femence de Cameline induicte fur le corps, efclarcift & nettoye le cuyr de tous rudeffe.

On en vie à present pour acoustrer vian des comme de l'huile de Naueaux,& on fen peut firuù pour brusler és lampes, comme escrit Dioscoride.

#### Du Treffle. Chap. XXXVI.

LES ESPECES. Lyadiuerfes fortes de Treffle, lesquelles seront pour la plus part descrites en diuers Chin tres. Mais celuy duquel nous parlons à present, est le commun Tresse qui croist aux prés. Lequel est de deux fortes. Pyn à fleurs rougeatres, & l'autre à fleurs blanches, au reste montilz grande diversité.

LA FORME.

Le Treffle de prés a la tige ronde, tendre : Les fueilles rondatres, toufiours trois enfemble afsifes für vne queue, 'Les fleurs croiffent au fommet des tiges, amassées ensemble, en façon d'un petit court efpi bien pres de couleur purpurée : Apres lefquelles paffées y furuient vne femence ronde , enclose en petites siliques . La racine est longue & li-

gneufe. ·Le Treffle à fleurs blanches refemble fort au precedent, finon qu'il a les tiges vn peuplus rudes & velues, les fueilles plus longues & plus eftroi ctes, & au milieu de cha cune fueille aucunefoisyne ache blanche, en forme de croiffant. La fleur est blanche, au reste semblable aux sleurs de l'autre, &c

crossfant de femblable forte. LE LIEV.

Ces deux especes de Tresse croissent par tout ' ce pais aux prés, principalemét ceux qui sont haut

fitués. LE TEMPS. Le Treffle fleurit en May & en Juin, & fouuent

ausi tout læsté. LES NOMS. Cefte espece de Treffle se nomme en Grec, rele Charles in Yaptakaminic revolution; on Latin Trifelium pratenfe: en François Treffle de prés ou Trio-

en bas Aleman Claueren, & ghemeyn Claueren, LE TEMPERAMENT. LeTreffle est froid & sec, comme facilement on

peut cognoiftre hors du gouft d'iceluy.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

Le Treffle auec ses fleurs ou à part soy cuict en hydromel ou vin & beu appaire & guern don leurs chaudes &mordantes des inteftins. De pareille vertu est la decoctió d'iceluy facte en ent, & iettée dedans le corps auec yn clystere.

La decoction d'iceluy beue en temps & lieu, arrefte les flueurs blanches des femmes. Les fleurs ou fueilles de Triolet cuictes en huile, appliquées en forme d'emplaître, meinent maturité, phlegmons, & autres femblables tumeurs, & les rompent, voire aucunefois les digerent & refoudent.

Trifolium pratenfe. Treffle de prés. let : en haut Aleman wifen hier, & ffeyfefietum;

Du Treffle odoriferant. Cha.XXXVII. Li.4. 339 LA FORME. Lotus feriue.

LE Treffle odoriferant a la tige ronde, creufe, d'enchue & ramue : Les fueilles croiffent toufiours trois à trois come au Treffle vulgaire ou de prés, vn peu plus longues toutesfois & crenées tout à l'entour en forme de se . Au sommet des branches croissent les sleurs amaffées enfemble en forme d'espi, comme au Treffle vulgaire, finon que l'efpi de ceftuy cy n'est pas si trefgrand que celuy de l'autre. A pres icelles passées il y vient de petis chapiteaux poincius qui contiennent la graine. Toute ceste herbe, principalement quand elle porte sa fleur, est de tres bonne odeur, laquelle, selon ce qu'on dit, pert sept sois le jour son odeur, & autant de fois la recouure, ce pendant qu'elle croift eneore , car apres quelle est seche, elle retient tousjours fon odeur, laquelle est plus grande, quand le temps est humide & tenebreux, que quand il saict beau &

clair. LE LIEV.

Le Trefle odoriferant on le feme en ce pais és jardins. Et là ou il est semé vne fois, il v croist sacilement tous les ans de la femence qui tombe, LE TEMPS.

Cefte herbe fleurit en Iuillet & Aouft, & ce pendăt meurit aufsi la graine.

LES NOMS. Cofte herbe fappelle en Grec Aceroc inner Lien La tin Lorus brhene . & Lorus feriue , d'aucuns Trifolium, à present Trifo ium odoratam: en François Trefle odoriferant: en haut Alema Sitten gezept: & en bas Aleman

Bruen gfletijbe cruye, pour ce que sept sois le jour elle pard son odeur, & la recouure, comme dict eft. LE TEMPERAMENT. Le Trefle odoriferant est temperé en chaleur & froideur , & est participant de quelque peu

de fechereffe. LES VERTUS ET OPERATIONS.

Le Trefle odoriferant appaife & meunt tous cedemes appliqué desfus.

Le jus d'iceluy auec miel ofte la maille des yeux, & esclarcit la veue mis dedans. L'huile dans laquelle les fleurs du Treffle odoriferant ont trempé, confolide toutes playes C fresches, & les rompures aussi, comme disent aucuns.

> Du Trefle, ou Lotus fauuage, Chap, XXXVIII. LES ESPECES.

N trouue communement en ce païs deux fortes de Trefle faquage à fleurs iaulnes, l'vne a fili ques longues,& l'autre n'en a point,

LA FORME.

La première effece de Lotus famage est une petite herbe basse, se trainant le long de la terre. Les fueilles resemblent aucunemet aux fueilles du Tresse vulgaire, bien pres de couleur cendreu fe. Les fleurs font belles & isulnes, formées comme fleurs de Pois, plus petites toutesfois. Lesquel les passées prouiennent de filiques rodes, pres l'yne de l'autre, trois ou quatre, dans lesquelles est contenue vne graine ronde.La racine est longue,& rougeatre.

La foconde espece a les tiges fort menues, rondes: les fueilles semblables au Trefle, Les fleurs jaulnes, amaffées par chapiteaux rods, se convertissans en semence noire, courbe, couverte d'une peau noire, laquelle crosst autour des chapiteaux comme fi elle effoit compafiée deffus,

340 Du Trefle ou Lotus sauuage. Ch. XXXVIII. Lotus fylueftris.



LE LIEV.

Ces deux especes de Lotus syluestris croissent en ce pass en lieux secs. & le long des champs & des chemins. LE TEMPS. Ces Trefles fleurissent depuis le moys de Juin tout le long de l'afté. & ce pendant liurent leur

Comence LES NOMS. Ces Treffes fappellent à present Lors sylvestres, ce ne sont pas toutessois le Lotus sylvestris de Dioscoride, lequel croift fort haut, & a la graine semblable à celle du Fenugrec.

La premiere espece s'appelle en haut Aleman wistern lifee, Steenhifee, Ebes steenhifee, bogele : inichen, onfer frautor fefjuefilingen Fracois Trefle fauuage jaulnegen Brahant Steenelaueren, & geef Becenclaueren wifee Claueren & daucuns Dogeto Bitfen, Aucuns beftimet eftre vne efpe ce de Melilotus. Pourtat est elle aussi appellée en Latin Melilotus Islaestris, ou Melilotus Germanica. La feconde l'appelle en François Petit Trefle iaulne:en haut Alema Geefhice, Kleiner, Steen 1 filce,& Geel wifen filce:en bas Aleman cleyn Steenclaueren, & cleyn geele clauere. Hembleh

voir que ce soit vne espece de Medica, de laquelle nous parlerons cy apres. LE TEMPERAMENT ET VERTVS

Ces herbes font froides, feches, & altringentes, principalement la premiere , parquoy on en eut vier tant par dedens que dehors le corps en toutes maladies qui demandent refroidement & fechereffe.

Du Melilot. Chap. XXXIX.

LES ESPECES. Le treune à present deux especes de Mehlot, l'yne qui est le vray Mehlot, & l'autre qui est comun en ce pais qu'on appelle Melilot vulgaire,



LA FORME.

Le vray Melilot a les tiges rodes, les fueilles crenées tout à l'entour, non guere différentes aux fueilles de Fenugrec, toufiours trois ensemble, comme au Trefle. Les fleurs sont iaulnes, petites, amaffées en vollesquelles passées viennent en leur place beaucoup de petites filiques courbes, ou la graine est contenue. La racine est tendre & fort fibreuse. Le Melslot vulgaire a les tiges rondes, d'enuiron deux ou trois pieds de haut, fort ramues. Les

fueilles croiffent toufjours trois à trois , comme au Trefle, crenelées tout à l'entour comme les fueilles de Fenugrec, ou du vray Melilot . Les fleurs font jaulnes, amassées ensemble comme petis espiz, lesquelles flestries survienent de petites siliques & courtes qui côtienent vne petite grai ne.La racine est longue. Toute l'herbe auec ses fleurs est de sort bonne o deur, signament quand elle eft feche.

De ceste espece sen trouve il vne qui porte fleurs blanches, au reste du tout semblable à la pre LE LIEV. cedente

Le vray Melilot croist abondamment en Italie, principalement en Campania pres de la ville Nola. En ce pais les Herboriftes la fement en leurs iardins

Le Melilot vulgaire croift en ce pais aux bords des champs & des prés, le long des fossés & T.E. TEMPS. Ces deux especes de Melilot florissent en Iuillet & Aoust, pendant lequel temps, liurent aussi leurs filiques & femences.

LES NOMS.

Melilot fappelle en Grec waxing routen Latin Melilorus & Serrale Compane. La Premiere espece de ces herbes est vsurpée à Rome & en Italie pour Melilot, pourtant l'a ile on Melilotus Italies , ceft à dire Melilot d'Italie , & en Aleman Heafisenfeije ou Roomfeije

L'autre espece s'appelle és Boutiques de ce pass & d'Alemaigne Melilotus, & pour iceluy est viurpée, De Medica. Chap. XL.

viurnée, de la vient ou on l'appelle Melilorus Germanicaten François Melilot vulgaire: en bas Ale. man Ghemeyne ou duyfefe Deftifore, Aucuns lappellent auss Saxifragalisees, celt à dire Sans frage iaulne, & en haut Aleman Groffe fteinhlee. LE TEMPERAMENT.

Le Melilot est chaud, en partie astringent, & en partie a vertu de digerer, resoudre, & meusir, LES VERTVS ET OPER ATIONS.

Melilot cuict en vin doux, à part foy, ou auec le jaulne d'vn œuf rosty, ou firine de Fenugree, s ou de semence de Lin, ou auec fine fleur de farine, ou auec Cichorée, appaile & amollit toutes for tes de phlegmons, fignamment qui viennent és yeux, en la matrice, au fiege, & és genitoires, ap-

uec noix Galles, ou croye & bő vin induit, guerit la tigne & telles rognes icctans de la boué. Iceluy crud & broyé, ou cuict en vin, appaife douleurs d'estomach, & resout les apostemes di-

celuy, appliqué dess Le sus d'iceluy installé dedans les aureilles, ofte la douleur d'icelles, & indusét sur le front auce

hule rofet & vinziere euerit douleur de telte. Le Melilot vulgaire est viurpé & trouvé bon , par tout ou l'autre est convenable : On en vie a E

principalement pour seder & appaiser doulers, comme des sleurs de Camomille. Iceluy cuict en vin & beu, prouoque l'yrine, & rompt la pierre, appaife douleurs de ronguons. de la vefsie, & du ventre: & meurit & faict fortir hors du thorax les phlegmes.

Le ius d'iceluy instillé aux yeux, éclarcit la veué, il digere, efface, & ofte la maille êtrache en l'eil. De Medica. Chap. XL.

LES ESPECES. Ly a deux fortes de Medica, lesquelles nous auons veu en ce païs. La premiere espece a les fili-

ques plattes & tournoices, & l'autre l'es a longues, rudes & poinctues, au refte elles resembles LA FORME. fort l'vne à l'autre. Medica. Foin de Borgoigne. La premiere espece de Medica a plusieurs ti-,

es rondes, tendres, lefquelles ne croiffent pas en aut,mais fespandent sur la terre, comme faict le Trefle vulgaire.Les fueilles refemblés à celles du Trefle vulgaire.Les fleurs (ot petites, de couleur palle isulne & croiffent communement toufiours trois enfemble. Lefquelles paffées y vient de filiques plattes, tournoyées en vn comme la coquil le des Escargots, dedans lesquelles est contenue la graine. La racine est gresle, & perit en ce pais, quand vnefois elle a porté femence.

La seconde espece de Medica, est fort semblable à l'autre de tiges, & fueilles seulement les filiques ne font pas fi plattes, mais plus longues & poin@ues.oui contienent yne graine femblable alautre.

Outre ces deux,il y a encores vne autre espece de Medica ou Treffe eftranger, lequel ne fe cou che pas fur terre, mais l'elleue jusques à pied &de my.ou deux piedsde haut.Il porte tigesdures.ro des diuifées en plufieurs braches, fur lefalles croif fent fueilles affes larges, grifatres, & efpeffes, trois fur vne queuë, bien pres semblables aux fueilles de Trefle ou Fenugrec, pl' petites toutes fois. Les fleurs sont blanches , entremessées de couleur in carnée. Toute l'herbe tant tiges que fueilles ; est blanchatre, & couuerte d'une laine delsée & douce.



LE LIEV. Cefte espece de Tresse croist en Italie & Espaigne Elle ne croist point d'elle mesme en ce pals finon semée és iardins des Herboristes. LE TEMPS. Medica fleurit en ce pais en Iuillet,& yn peu apres viennent fes filiques tournoyées.

Du Trefle puant, ou Bitumineus. Ch.XLI. 343 La tierce espece seurit en ce pass à la fin de l'afté.

LES NOMS.

Les deux premieres especes de ceste sorte lle Treste s'appellent en Grec un s'achen Latin Medi es;incognue es Boutiques:en François Foin de Bourgongne:en Aleman Jealiaenfeffe Claueren. La tierce efocce eft tenue d'aucuns pour Glaux, & d'aucuns pour Anthylis, des autres pour Polygala. Mais felon mon ingement elle femble auoir plus grande fimilitude auec POxytriph lon, corp. pupvX-p, que Scribonius Largus deferit au chap. 144.

LE TEMPERAMENT Medica oft de temperament froid. LES VERTVS ET OPER.

Medica est convenable contre toutes maladies chaudes, & apostemes qui demandent d'estre refroidies & fechées. Ceft aufsi tresbon fourrage pour beufz & vaches, & pour cefte caufe a elle efté par cy deusnt femée des anciens Romains, & en grand vfage,

Du Trefle puant, ou Bitumineus, · Chap. XLI. Vray Trefle.

LA FORME.
N tre tous les Treffes ceftuy cy est le plus grand de fueilles que nous avons encores veu.Il a les tiges grandes, rodes, hautes de pied & demy, ou de deux, fort brichues, fur lefquelles croiffent toufiours à vne queue trois fueilles enfemble, de couleur noisstre, & besucoup plus grandes que celles du commun Trefle.Les fleurs croiffent à coîté des branches fur logues queues, plufieurs amaffées enfemble, bien pres comme les fleurs de Scabieufe, de couleur ceru lée. La graine eft large & velue, poinctue par le

bout La racine oft grefle. LE LIEV. Les Herboriftes de ce pais sement aussi en leurs iardans cefte espece de Trefle. LE TEMPS.

Ce Trefle fleurit en ce pais au mois d'Aoufi LES NOMS.

Cefte espece de Trefle se nome en Grec % DVAOU. 63 WOWA CO. LINES PIS, BOT CO. TIEV. KI KUE Brewien Latin Trifolium & Trifolium odorarum, à prefent Trifoli foreidam , Trifolism biraminofum: en François Vray Trefle, Trefle bitumineus & puantien Aleman Groote Claueren, LE TEMPERAMENT.

Ce Trefle ell chaud & fec au tiers deeré. LES VERTVS ET OPER. Les fueilles & fleurs ou semence de ceTrefle beues en eaué, donnent allegeance à douleurs de cofté, à difficulté d'vrine, au haut mal, aux hy dropiques, & aux femmes qui font trausillées d'estouffement de matrice, car prinse en telle

forte, elles prouoquent l'vrine, & esmeuuent le flux menstrual, Les dictes sueilles prinses en Oxymel, donnent secours contre morfures de bestes venimentes. La decoction de ce Treffe succ fes racines est fort bonne à ce messine, si on en laue les piqures & morfures defdictes beltes venimeufes. D'auantage on melle vtilemement lesdictes sueilles ou racine parmy la Theriaque, Mithridat

& femblables Antidotes qui se sont contre poyson. On dit aussi, que trois sueilles de ce Tresse beues auec vin auant l'acces, guerissent la fieure ticrce:pareillement quatre fueilles, la fieure quarte,

Du Pied de lieure. Chap. XLIL LES ESPECES.

Ly a deux fortes de Pied de lieure, Grand & Petit, au reste semblables l'un à l'autre de sueilles & figure.

344 Du Pied de lieure. Ch. XLII.

Pled de lieure a la tige rôde, velue: les fueilles fort femblables aux fueilles de Trefle commun. Les fleurs croiffent au plus haut des tiges, ded is vn elpi velu fort refemblant au Pied d'vn lieure. La racine elt petite & dure.

LE LIEV.

Le Pied de lieure, fignamment le Petit, est fort commun en ce païs par tous les champs, LE TEMPS.

Le Pied de lieure fe trouue auecla fleur le plus

fouuent en Iuillet & Aouft. LES NOMS.

Cefte herbe fappelle en Grecλαγώπους: en Latin Leppurd-aucuns Leporis caminam: mainten aut Preseporis & Trofslius homistic, ceft à dire en Friscois Pied de lieure & Trefle bassen haut Aleman βιαfen fuß, Kartenhifer, Karsfreen bas Aleman βιαfen poot here, βιαfen Bortierno.

LE TEMPERAMENT.

Le Pied de lieure est sec insques au tiers degré,&

asses froid.

LES VERTVS ET OPER.

Le Pied de lieure cuich en vin & beu, arrefte flux
de ventre,& guerit la dyfentere.

Du Pain de cocu ou Alleluya. Chap. XLIII.

Dân de conct the nirbe buff finst tiges 1.Es fieldle croffered de la racine fine courter question le laur forme fine professe de la racine fine courter question le laur forme fine project enfinship, units part de la refregaria fine de buffe, couleur vecte, & de la refregaria fine courte de buffe, couleur vecte, de Anchen fedille sa millen ure fein profonde fabre rele steulle croffere fue courtes queste format de la racine le fluences, bien pres formées comme de petites codentes, de couleur blanche, synated with present present de long, accuration de couleur de collecte, de couleur blanche, present de couleur blanche, present de couleur blanche, present de couleur blanche, present de la racine le fluence question de couleur de collecte aigus, rempilie d'une graine studie. La racine de burn ougaster folonge.

LE LIEV.

Ceste herbe croist en ce pais és bois ombreux, eux racines de gros arbres, aucunesois aussi sur le

bord des fossés.

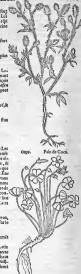
LE TEMPS.

Ceste herbe sleurit en Auril & au commencemét

de May. LES NOMS.
Cellie happellée en Grec éfée : en Latin
Oss-sés Boutiques A Rélayse, d'aucuns Trifolium aceto
funs, & Panis enculiren François Pain de cocu-en haut
Alemi Bautretillee, Buthfiltee, Buthampffer, ButhBott, Gauchfiltee, & Gauchgauchfiltee, in bas Alemi
Bott, Gauchfiltee, & Gauchgauchfiltee, in bas Alemi

LE TEMPER AMENT.

Ceste herbe est froide & seche come l'Ozeille.



Du Gramen. Chap. XLIII. Li.4. LES VERTYS ET OPERATIONS.

Le Pain de cocu est bon à ceux qui ont l'estomach debile & maladieux, car il feche & réforcift A reftomach, & refueille l'appetit. Heft bon contre viceres pourris & puants de la bouche , fi on la laue de la decoction d'iceluy. B

Du Gramen. Chap, XLIIII LES ESPECES.

ON trouue beaucoup de fortes de Gramen, lefquelles refemblent affes l'une à l'autre de chaul me &de fueilles, mais non d'espiz, car l'un a l'espi d'Orge, l'autre de Mil, l'autre de Panis, l'autre d'Yuraye, ou d'autres herbes inutiles qui croissent entre le Blé, l'vn a l'espi rude & piquant, Pautre du tout doux, & Pautre lanugineux comme cotton, tellement qu'il y a fort beaucoup de fortes de Gramen, & diuerfes. Desquelles nous ne voulons parler en ce lieu plus implement, attendu que seulement nous voulons descrire le Gramen qui a esté vsurpé des Medecins anciens, & appellé particulierement Agroftis & Graven. LA FORME

Le Gramen duquel nous parlons à cefte heure, a les fueilles logues, & rudes, bien pres femblables aux fueilles de Rofeau, beaucoup plus petites toutefois, plus grandes neantmoins & plus larges que les fueil-les du Gramen qui croift comunement és prés. Les chaulmes grefles, d'enuiro vn pied ou deux de haut, separés en cinq ou six ioschures, au sommet de souelz y croift des espiz doux bien pres semblables aux elpis de Rofess, besucoup toutefois plus petis, & plus refles, La racine est longue, blanche, fort genoillée, e trainant ca & là , entrelaffée en vn . & rejettant en plusieurs endroits, & à celte cause produisant aussi mout de sueilles & de tiges. LE LIEV.

Ce Gramen ne croift point és prés ou lieux bas comme l'autre, mais prouient és champaignes à Blé & au bord d'icelles, Et elt vne place manuaife & dom mageable aux Bleds , laquelle les Paifans ne voyent guere voluntiers für leurs chaos: Pourtant prendent ilz grande peine à l'arracher hors d'iceux. LE TEMPS.

Il fleurit en Iuin,& bien pres tout le log de l'æfté,

Ce Gramen est appellé en Grec, ayeusse : en Latin Gramen: en François Grame ou Dent au chien bas Aleman febegras , & Knoopgras ; & du Paifant

Parn.On deuroit vier d'iceluy és Boutiques. LA CAVSE DV NOM Ce Grame est appellé en Grec avease, Agroftis, pour ce qu'il croit par les champs à Blé, qui se nom-

met en Grec exest Agrai, parquoy on peut facilemet cognositre que l'autre Gramen vulgaire n'est pas LE TEMPERAMENT. Le Grame est froid & sec de temperature.

LES VERTUS ET OPERATIONS. La racine de Gramen cuicte en vin & beue, appaife douleurs & trenchées de ventre, prouoque A l'wrine, & faict fortir la grauelle, & proufitte grandement contre difficulté d'vrine. Icelle fresche broyée aucc les sueilles, guerit playes nounelles, & arreste le sang appliquée dessus. B De Phenix. Chap. XLV.

LA FORME. PHenix est vne sorte d'herbe inutile, semblable bien pres à l'Yuraye d'espi & de fueilles, plus pe l' tite toutesfois & plus courte. Elle a les fueilles affes longues & larges, bien pres comme l'Or-ge, plus petites toutelois. Le chaulme est court, genoillé, & rougeaure. Les espiz croisset en mesme



# DePhœnix. Chap, XLV.

facon oue l'Yuraye, mais ilz font feparéz plus

loine byn de bautre. Il fe trouve encore vne herbe fort femblable à la precedente daquelle croift bien pres pat

tous les prés & iardins: Elle a toutefois les fueil les plus estroictes, les tiges pl' gresles, & iamais rouges, mais tousiours de couleur verde obleu re.comme suffi toute la plante, parquoy on les peut facilement difeerner lyne de l'autre.

LE LIEV Phoenix croift aux bors des champs, Il fen trotitie grande quantité au pais de Liege. Et

troift auss telon Diof, fur le toict des maifons, LE TEMPS. Phoenix est moure en Iuillet & Aoust, come

les Bléds, LES NOMS. Cefte herbe fe nome en Grec pivifen La-

tin Phonix & daucuns Modernes Lohii rubrum LE TEMPERAMENT.

Phonix defeche fans acrimonie, come eferit Gallen, LES VERTVS ET OPER: Phoenix prinfe auec vin rouge, arrefte le flui

de ventre, le flux menstrual des femmes, & pareillement le par trop abondant flux d'vrine. On trouve aufii par eferit, of fi cefte herbe en

uelopée dis vne peau punicée eff liée au corps d'vne perfone qu'elle arrefte tout flux de fang. Del'Aucron. Chap.X LVI. LA FORME.

A uevo est vne herbe inutile, fort semblable à no qu'il a les fueilles pl'petites, le chaulme plus court & plus menu, &les espiz plus logs, plus se parez Ivn de l'autre, plus rudes, & plus barbus.

LE LIEV. Il croift aux bors des champs, & le long des LE TEMPS

On le trouve bien pres tout l'afté auec fes efpiz.

Cefte herbe l'appelle en Grec geinneren La tin Bromus, & à la difference de l'Auovne oui fappelle sinfi Robust Took Browns berbe & Aue erbe. Elle a trouué ce nom à cause de la simi litude qu'elle a auec l'Auoyne: en Fraçois Aue ron.ou Aueneron.

LE TEMPERAMENT. L'Aueron est de temperament sec.

LES VERTVS ET OPER. Cefte herbe cuicte en eaue auec fa racine iuf ques à la confumptió de la tierce partie puis la dite decoctió curcte derechef auec miel jufés à ce qu'elle deuienc espesse, est bone pouroster la punaifie des viceres au dedans du nez, mife dedans auec vne meehe, principalement en y B adiouftant de l'Aloé: Icelle boulie en vin auec des Rofes feches amende aufei la puiteur de la bouche, fi on l'en laue à tout.





De Augetrost gras.ch.XLVII

LA FOR ME.

Clish herbe a les tiger ondes, tendres, genoil.

Clish couchées par terre, à chasque neud croif font dans fraille Princ courte burne, dures, largues par le bout Les fleurs font bláches, et aigues par le bout Les fleurs font bláches, porties en cling fruidilettes. Ektéllet combées y croif der ondre chapiteaux, non guere differens aux réflère de Liu, dedns les flourige et als graine. Les racinettes font grefles, noticules, se trainans cas se les la L. L. E. L.

Elle croift en ce pais le long des chaps, & fous les hayes & builfons. LE TEMPS.

On la trouue en fleurs en Auril & May, LES NOMS.

Cefte herbe à grande finilitude auer Pherbe appellée en Gree Kier aufyong, Keuranong, Kod keprings. Lee Latin Crategogouss, Cratesines, & Cratesirelle fuppelle en haut Alemá Mugêreoff gran, & là felon en Brabanfon Dogentrooffgran ceft à dire Gramen confortant les yeux.

LE TEMPERAMENT.

La graine de Cratmogonú feche & efchatiffe.

LES VERTVS ET OPERAT.

LES VERTVŠ ET OPERAT.

durans à ieun la graine de Cratzogonum, apres
qu'elle eft purgée de fos fleurs, que l'enfant qu'el
le conceura en dedens xi.ours, fera mafle.
De Bupleurum. Chap. XLVIII.

LA FORME.

By Poletium a les fieulles longues, eftroicies, grandes, & puls larges que les fieulles dongs grandes, & puls larges que les fieulles de comen, au refle non guere difficulhable. Les trages font de tross, quare piech de haut, que d'una nege, fédes, droiciées, epfeifes, for genoilles, lef-quelles fe fendent en phaseurs branches, au fom et dépuelles troillen par émonchets flours insulnes, & puis après la grante, qui élé longuatre.

LE LIEV.

Cefte herbe ne croift de foymeime en ce pais, mais les Herboriftes la fement en leurs iardins. LE TEMPS.

Elle fleurit & produich fa femence en Iuillet & Aouft. LES NOMS. Cefte herbe f'appelle en Grec & ούπλικουν cn

Latin Bupleuram: nous ne featons fi elle a autre nom. LE TEMPER AMENT. Bupleurum eft temperé en chaleur & feche-

reffe. LES VERTVS ET OPER.

Cefte herbe a efté par cy deuant nombrée en
tre les Herbes à porée, & prifée d'Hippocrates

pour vne viande conucnable, felon Pline. Les fueilles dicelle pilées auec fel & vin & appliquées, digerent & effacent les ftrumes.

Elle est aufsi singuliere cotre morsures de sers pens, si celuy qui est mors, boit la graine d'icelle auec vin, & laue la morsure de la decoction des fueilles d'icelle.

Gg ij



Crateogonum forte

## De Caranance. Chap. XLIX.

LA FORME.

Efte herbe refemble aufsi au Gramen, elle a fueilles estroictes & deliées, séblables aux fueilles de Gramen, plus petites toutesfois, lefquelles apres eftre fechées, fe courbent enuers terre.Les tiges font tendres, grefles, & courtes, fur lefquelles croiffent petites fleurs , & pu apres des filiques rondes, menues, & long

das lefalles est enclose vne graine roussare. De ceste espece s'en trouue il encore vne au tre laquelle n'a pas les filiques rondes, mais lar ges,& plattes, au reste semblable à l'autre,

LE LIEV. Cefte herbe croift aucunefois par les chaps, Mais celle qui a les filiques plattes fe trouve le plus fouuent en la plage de la mer.

LE TEMPS. Catanance produict fes fleurs & siliques en Iuillet & Aouft, sucunefois aufsi plus tof

LES NOMS Cefte herbe a fort grande fimilitude succ

Latins Carmace. Et femble que ce foit la premie re espece de Catanace descrite par Dioscoride LE TEMP. ET OPERAT.

Catanance na jamais efté vfurpée en Mede cine,& ne l'eft encores maintenat que le fache,

De Moly. Chap. L. Moly Plinit. Moly de Pline









DeMoly. Chap. L. Li.4. LAFORMI

MOly felon Dioscoride ales fueilles comme Gramen, plus larges toutes fois, & couchées par terre. Les fleurs font blanches, semblables en figure aux Gyroflées, mais plus petites. La tien eft blaoche, de quatre coudées de haut, au fommet de laquelle croît quelque chofe en forme d'Ail.La racine eft petite, & ronde comme vn oigoon, ou bulbeufe.

2 Plice at chap. 4. de fon liure 25 faich mention d'encores vn autre Moly, lequel n'a pas la racioe bulbeule mais longue & grefle. Il a aufsi les fueilles gramineufes, couchées par terre, entre lefouel les prouient vne tige ronde, grefle, vnie, se partifiant au sommet en plusieurs branchettes, sur les-

quelles croiffent fleurettes bliches, no guere differentes aux fleurs de Gyroflées, plus petites tous tesfois. Les racines foot longues & grefles & fort fibreufes.

On peut außi nombrer entre les especes de Moly vne sorte de Gramen croissant le long de la mer, lequel eft fort tendre & petit, portant fueilles petites, eftroictes, courtes, efté dues aufsi pour la plus part fur la terre, entre lesquelles viennent tiges té dres, courtes, & grefles, produisans au som met leurs fleurs par bouquets, de couleur blanche en purpurée. Les racines de ceftuy cy font auffi rendres, greffes & longues. LE LIEV.

Le second Moly prouient selon que dit Pline en Italie, en lieux pierreux, les Herboristes de ce pais le plantent en leurs iardins.

Le Gramen croiffant le long de la marine, se trouve en aucuns endroits de Zeelande, en lieux LE TEMPS. umides & és bassieres. Le Moly de Pline fleurit en ce pals en Iuillet,

Le Moly baffard fleurit le plus fouuent tout l'afte.

3

LES NOMS.

Le premier s'appele en Grec usau & en Latin Moly. Le second est aussi vne espece de Moly, & se nomme Moly Plinij, c'est à dire Moly de Pline.

Le Gramen croiffant fur la marine f'appelle aufsi 4nd suñau, Pfeudessoly, c'eft à dire Moly ba-flardice n'eft toutes fois vine espece de Moly, mais plus toft vine espece de Gramen. LE TEMPERAMENT.

Le vray Moly qui eft la premiere espece, est chaud insques au tiers degré, & de parties subtiles. LES VERTUS ET OPERATIONS. La racine de Moly prinfe, prouoque l'vrine, & appliquée en forme de pessus auec vneuentum A

Irinum, ouure les oppilations de matrice. Le Moly est auss fingulier contre enchantemens, se dit Pline, disant que Mercure le monstra B & donna à Vlysses à fin qu'il sut exempt & libre de tous les enchantemens de Circe Nagicienne.

Du Gramen de Parnafus. LA FORME.

Efte herbe a des fueillettes rondes, non guere dife ferentes en figure aux fueilles de Lierre, ou du Ca baret, beaucoup toutesfois plus petites, & de couleur non fi obfeure. Entre lefquelles prouienneot deux ou trois tigettes grefles, d'enuron yn pied de haut, & par bas rougeatres, portis au fommet de belles fleurs blan ches, lesquelles passées y vient de rods chapiteaux, qui contienent vne femence rouffatre . La racine est alles groffe avant mout de fibres. LE LIEV.

Cefte herbe croift en lieux humides , & fe trouue en aucuns endroits de Brabant. LE TEMPS.

Cefte herbe fleurit en ce païs en Iuillet, & bien toft apres liure elle fa femence. LES NOMS.

Pour la similitude que ceste herbe a auec le Gramé appelé en Grec άγρωτι τη τα παριατώ γενωμίνει en La tin Granen Parnafium : on l'appele en ce pais Granen de Parnefurien bas Aleman Grae Ban Parnafue. Gg iii



### Dulonc. Chap. LII.

LE TEMPERAMENT La graine du Gramen de Parnafus est feche. & de parties subtiles.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

La decoction de Gramen de Parnafus beue, feche, renforce l'eftomach humide & debile, & les entrailles humides, serre le ventre, & ofte l'appetit de vomir.

Iceluy bouly en vin ou en eaue, prouoque l'vrine, fignamment la graine d'iceluy, la quellene prouoque pas feulement l'vrine, mais aufsi rompt la pierre & la poulle hors, quand on la boie

Les fueilles nouvelles broyées & appliquées fur playes fresches, arrettent le saigner dicelles, & confolident playes.

Du ius de ceste herbe on faict vn tresbon Collyre pour les yeux, lequel conforte fort la veue & esclarcift les yeux, fi on y adjoufte autant de vin que de jus, & à moy tié autant de myrrhe, mec vn petit de poyure et encens. Pour conferuer long temps ledict collyre en fa bonte, il le faut gar-der en vne boytte de cuyure.

Du Ionc. Chap, LII. LES ESPECES.

L'fe trouue en ce pass quatre ou cinq especes de lone vulguire. LAFORMI Inneus. Ionc. Tous Iones ne font autre chofe é logues

Vergettes, grefles, vnies, rodes, fans fueilles, & la racine dont ilz fortent eft large, & entrelaffée. Les fleurs & graine croiffent à co fté au pl' haut des vergettes par bouquets, La premiere espece est pleine de moelle bla che ladle tirée hors, reféble à filetz lones. blancs, &doux, & fert de brufler aux lapes, melme on en faitbeaucoup de gentillelles. La seconde espece est vn peu plui rude & dure au manier q'la precedente &contient fort peu de moelle dis foy, qui n'est pas fer

350

rée ne ferme, tellemét que mé ne demeure en la tirant hors , parquoy elle est inutile: mais le lonc estant sec, est plus flexile, &c meilleur à lier quelq chofe que nul autre. · Le tiers n'a pasaufsi beaucoup de moelle,

dauatage, ilz ne croiffent pas tous à part de la rucine, mais benucoup enfemble comme les fucilles du Glaieu, tellement é l'vn Ione B fort de l'autre De celle espece s'en trouue il aussi vne sorte sort petite, non plus haute d'vne paulme, de couleur grifatre, fans por ter ne fleur ne feméceson la trouue le plus

fouuent és landes feches, & terre fterile. La quatriesme espece est grade, de huit ou neuf pieds de haut, de la groffeur d'yn doigt, spogieuse par dedás come les roseaux equoy on fait lesNatesiEt dicelle on fait

des Nattes qui se noment Nattes de Ionc.

Outre ces especes de Ione comun, il y en a encores yn estrange odoriferant & aromatic, lequel ne se trouue pas en ce pais, finon és Boutiques des Apothicaires fouts le nom de Squinantum. LE LIEV.

Le Ione croift en lieux bas & aquatiques. Le petit croift feulement en terre feche, maigre & fab lonneufe,& és landes, come dict est. Le Ione odoriferant prouient en Arabie, Afrique,& Indica LES NOMS. Les Toncs le noment en Grec Voivoiren Latin liceien haut Alema Bints dien bas Alema Biefen

La premiere espece sappelle en Grec Xing Aun : en Latin janem lauis, de Pline Marifem : en bas Aleman Merel Stefen, ceft à dire Ione à Moelle.

Le fecond elt appelé en Aleman Yferen Siefen & le Tiers Strep Siefen lefouelz femblent voc

DuRoseau à faire Nattes. Chap. LIII. Li.4. 351 forte de deutronion.ten Latin Iuneus gentus.

Le petit femble bien aussi estre vn égo Xoipo e & Ismens sentus, principalemet celuy qui est sterile. Le quarriefme est appelé en Grec inchair. & là selon en Latin Holosebanus : en bas Aleman

Matten Biefen, ceft à dire Ione à faire nattes,

Le Ionc eltrage le nomme en Grec Yeri Deen Latin Inneus odoratus, & Inneus angulofus, la fleur duquel est appellée en Grec Yanov ans Deen Latin Innei flos, & Sebonna anthos : de là vient ce nom Sommertant qui est le nom duquel on nomme ce Ione és Boutiques, LE TEMPERAMENT.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La graine du Ione comun roftie &beue auec vin trépé, arrefte flux de vêtre &les flueurs rouges A des femmes, & prouog l'yrine, Toutefois prins en trop grade quatité, il engêdre douleur de tefte Chap. LIII.

Papyri species.

Du Roseau à faire Nattes. LA FORME. Efte espece de Papyer a les sueilles fort lo gues, rudes, & bien pres triangles, pleines

par de dens de moelle spogieuse. La racine est dure, espesse, & blanche, ayant plusieurs sibres & aucuns je ctos à cofté, à plusieurs join ctures, d'ou fortet nouuelles fleurs, & nouuelle plate. Quand les racines font bien feches, elles brulent fort bié & clair, LE LIEV.

Ceste espece de Glaieu croist le long des grandes riuieres, des grans flots, & viujers, & on la trouue en ce pais en plusieurs lieu

TES NOMS Ceste espece de Glaieu ou Roseau se nome vulgarement Rofeau à faire nattes:en bas Ale mi Matte tifef, pour ce quon en fait des nat tes.Et femble d'ce fost vne espece de la plante qui se nome en Grec manueor, &cen Latin Pas pyras, led | Strabo appele aufsi Gichoc, Biblus, le quel eft vn treferad Glaieu, portat fueilles fort larges, & la racine fort groffe, de la groffeur d'vn bras, & croift en Egypte en la riuiere du Nil, duquel par cy deult on faifoit du Papier pour eferire, come on fait maintenat de vieux ges, ledi l'appele sufsi paper, felő le papier desancies, LETEMP, ETVERTVS A Ce Glaieu resemble de temperament & de facultez au Papier, parquoy il feche fans acrimonie, figniment les cendres d'iceluy, lefquel les pfittent aufsi cotre viceres rongels, princi palemet qui sont en labouche, espadues dessus



Rofeau à faire Nattes,

Auec les sueilles d'iceluy on ouuriroit & essagiroit bien les fistules & playes estroictes, comme on faifoit par ty deuant à tout les fueilles du Papier: Mais les Chirurgiés modernes fe feruent en cela d'esponges, & aucunefois aussi de la moelle du Suseau ou Suvn. Des fueilles feches diceluy on en fait & tift les nattes pour mettre fous le lich & fur les châbres

& greniers. Et la racine est aussi aucunefois brustée du poure home: come la racine de Papyrus en Asevote. Du Typha aquatique, ou Masses. Chap. LIIII. LA FORME.

Efte herbe a fueilles longues, eftroictes, poinctues, fort femblables aux fueilles de Rofeau.En tre les fueilles croift vne tige vnie & nue, fans neuds, ou join étures, non creufe par dedans, & au plus haut elle produit vn espi gris, doux, espes, vni, qui ne semble autre chose que beaucoup de laine grifatre fort ferrée & amalice enfemble. Laquelle à la fin, l'espi estat meur, l'en volle au vent. Elle eft fi tresdouce qu'en aucus pais on en emplit les coufsins & licts, come dit Leonhart Fuchs.

352 Du Typhaaquatiq.ch.LIIII

Ce Typha croift en ce pais és estágs qui ne sont pas profonds, & caues croupyes, & au bord des randes Rittieres, & communement entre les Ro-

LE TEMPS. La Maffe fe trouue en Iuillet & Aouft.

LES NOMS.

Cefte herbe fe nomme en Grec richx; en Latin Typha,& des Modernes Typha palaftris, à la differen ce de l'autre appellée Typha serealis, qui est vne espe

ce de Blé lequel a efté descrit au IIII. Chap. de ce liure . D'aucuns est aufsi appellée Typhe equatica & Ceffuw morionis:en François Marteau, Maffes : en haut Aleman Darrenholben, & Lieffanofpen ; en bas Aleman Lifef bobben, & Donfen,

LE TEMPERAMENT. Cefte herbe eft froide & feche.

LES VERTVS ET OPER. La laine de ceste herbe in corporée auec sein de pourceau, guerit bruflures appliquée deflus.

# De la Canne, ou Roscau. Chap. LV.

LES ESPECES. N trouue mout d'especes de R ofeau, come Di ofc. & Pline efcrivet, dond la Sixiefme est com

mune, & bié cognue en ce pais. LA FORME. Le Rofeau vulgaire a la tige ou chaulme long, fort genoillé, sur lequel croisset beaucoup de fueilles longues, rudes, êcau fommet de grands espiz espannis, lesqueiz se tournée en laine douce, & fenuollent au vent, bien

pres femblables à l'espi du Mil, plus grads toutesfois, La racine est longue, blanche & croift de trauers au fond de l'eaug. Des especes de Roscau est aussi la Cana

ne d'Inde, qui est fort haute, logue, groffe & forte , de laquelle on vie aux Temples

pour estaindre les chandeilles. Pareillement le Rofeau ouCanne de la quelle on faict le fuccré és Isles de Canare

& aucuns autres endroits. Outre toutes lesdictes especes, il y en a n core vn autre, odoriferant & aromatic.

lequel est incognu en ce pais, LE LIEV Le Rofesu vulgaire croift és eaucs pies, & fur le bord des Riuieres,

LES NOMS Ceste plante s'appele en Grec κόλαμες en Latin Harundo, ou Arundo, & Calanus: en François Canne ou Rofeau : en haut Ale-

man Roaften bas Aleman Riet, Le premier se nome vérac, Neft, diceluy on faifoit au teps paffé les fleches & dards,

Le fecond l'appele xecamos binas, Aran do famina, ceftuy feruoit à faire des liquet tes pour les Hautbois.

Le



Typha paluffris.

Chap. LVI. Li.4. De Butomon. Le tiers eft nommé oupy y ac, Syringlas, Fiftularis, duquel on faifoit des fluftes ou flage. Du quatriefme on en eferiuoit du temps paffé, comme l'on faict à prefent des plumes d'oyfe

efouelies rappellent pour celte caufe Calania Le Cinquielme fappelle d'ivag, Donax, & κάλομι κύπρι . Arundo Cypria.

Le Sixiefine qui est nostre vulgaire Roseau l'appelle en Grec xel au De penquires, c'està dire en Tatin Arando ballatoria, Arundo ballaris, & Arundo fepicularis,

Le septiesme se nomme κάλαμι indixòs, & Arundo Indica: en François Canne: en bas Aleman

Rice Ban Indien, & daucuns guisi Rice Ban Spacugien,

La Canne de fucere n'a point de nom particulier, finon qu'on l'appele à prefent Arundo facebas rate creft à dire Canne de fuccreren Aleman Surcher rice. Le Roseau odoriserant est nommé en Grec xalaque depountiros : en Latin Calanus odoratus.

Calanus aromaticus, Arundo odorata, par tout incognu és Boutiques, car ce qu'ilz vendent pour Ca lamus aromaticus, n'est pas vn Rofeau, ny racine de Rofeau, mais est la racine d'une herbe fembla ble au Glaieu, la ouelle est maintenant tenue pour le vray Acorus.

LE TEMPERAMENT. Le R ofeau eft chaud & fec, fe dit Galien.

Le Roseau odoriserant est sussi sec & chaud jusques au second decré.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

La racine du Rofeau vulgaire bien pilée, tire hors les espines & eschardes, &meslée auec vinaiere, appaife la douleur des membres defnoués, Les fueilles nouvelles & verdes bien broyées & induictes, donnent allegeance au feu vollage,

phlegmons & apostemes,

Les cendres du Roseau auec vinaigre guerissent la tigne de la teste qui fait töber les cheueux. Le Roseau odoriserant beu prouoque l'vrine, &cuict auec semence d'Apium, prousitte contre o

ftrangurie, contre douleur de reins & de la vessie, & contre hydropisie, Iceluy prins en quelque forte que ce foit, eft fort conuenable à toutes parties interieures, à les ftomach, au fove, à la rate, & à la matrice, & con-

tre rompures. LES NVISANCES. La laine deliée de l'espi de Roseau si elle tom-

be aux aureilles, elle les eltouppe, & fait four deffe difficile à guerir. De Butomon. Chap. LVI.

LA PORME Efte herbe a les fueilles logues, eftroictes, tail lans à deux coftez, & ayans le dos effeué, telle ment qu'elles femblent bien pres triangles, Les ti ges croiffet entre les fueilles à la hauteur de trois ou quatre pieds, ou d'auantage, & portét au fommet, fur petites braches, de rodes tellelèttes efpineufes, d'enuiro la groffeur d'yne noix. La racine

eft fort fibreufe, LE LIEV. Elle croift en ce pais és prés humides, & aux bors des fossés & des Ritieres. .

LE TEMPS, Elle produict fes chapiteaux poinc? en Aouft. LES NOMS.

Cefte herbe f'appele en Grec Sourouswien Las tin aufsi Batomir en bas Alema Rietgras, pourtat est elle tenue d'aucus pour l'espèce de Gramé ap pelée de Dioscoride en Gree καλαμάγρωσης, Cala Magroftis:en Latin Granen Arundinaceam.

LE TEMPERAMENT. Elle eft de temperament froid & fec. LES VER TVS ET OPER.

Aucus difent que les chapiteaux de cefte herbe cuices en vin, pfitent cotre morfures de bestesve nimeufes fron boit le vin &qu'on en laue la mor Du Cri-



Chap. LVII. Du Crista gallinacea.



fond les vnet se trainét par terre, sur lesquelles croissent les suelles & les autres s'elleuét &cro fent enuiron yne psulme de haut: fur icelles croiffent les fleurs, depuis le milieu de la tige infe en haut tost au tour, de couleur purpurée, aucunement resemblans aux fleurs de l'Orue morte Lefquelles tombées, croift en leur lieu de filiques ou bourfettes larges, ou la graine eft contre qui est noiratre & platte. La racine est tendre & gresle.

La feconde espece a la tige droicte, atourée de sueilles estroictes, crenelées tout à l'entour. Les ge fleurs croiffent tout à l'enuiro au plus haut de la tige, de figure femblable aux fleurs de la premie re, d'une couleur palle i aulne toutesfois, ou blanchatre, apres lefquelles vient aufsi de filiques ou bourfettes larges, counertes d'une peau platte, ouuerte par deuant, comme vne petite velsie . L'A dedans est la graine, laquelle est platte. À brunatre. La racine est grelle & courte. LE LIEV.

Celle à fleurs rouges croift és prés humides, & nuit besucoup à iceux, Celle qui a fleurs iaulnes ou palles croift en hauts prés , & pareillement par les champs, & est a

ausi vne herbe mauuaise. LE TEMPS. Celle à fleurs rouges fleurit en May, & la femence est meure en Juin L'autre fleurit en Juin & Inillet, voire bien pres tout le long de l'æfté.

LES NOMS. La premiere est appellée de Pline en Grec dassresention. Alesterolophonen Latin Grifts: en s haut Aleman Robel & Braum Robel en bas Aleman roode Ratelen. Elle fappelle aufiides Moder nes en Grec offene, Phibirion:en Latin Pedicularis, c'est à dire Herbe aux pouds: en haut Alems Braun leufshraut, pour ce que le bestail qui paist là ou elle croitt abondamment, deuiene plais de pouds. Aucuns l'appellent Fiftulerie.

L'autre espece est appellée des Modernes Crista gallinacea, & Crista galli, pour ce que de figu

Du Chamæleon. Chap.LVIII. Li.4. de fleurs & de bourfettes, elle refemble au Crifta deuant dictien haut Aleman eref Stehefen hau Aleman geef & mitte Katelen,& daucuns Sanchammehene,ceft à dire Crefte de Con. LE TEMPERAMENT.

Pilles font toutes deux froides, feches, & affring entes.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La Crefte rouge, se dit Pline, consorte la veue & esclaircift les yeux, quand on met la graine en A tiere dedans les yeux car elle ne les bleffe point, & attire à foy toute immondicité, puis l'enfle & deuient blanche, & en la fin tombe d'elle mesme hors des yeux.

Ceste herbe est aussi prisée des Modernes contre flux méstrual, & tout autre flux de sang boul p lie en vin & beuč.

L'autre espece n'a aucune vertu particuliere que le sache.

Du Chamæleon. Chap. LVIIL LES ESPECES.

Hamæleon est de deux fortes selon Dioscoride, à scauoir Blanc & Noir. LA FORMÉ.

Le Chamzleon blanca les fueilles grandes, larges, espineuses, non guere differentes zu Char-don shuuge, plus rudes toutes soit se plus sigues selequelles sont beaucoup plus grandes, plus sor-tes, & plus großes queles sicalles du Chamgleon noir sont elequelles fueilles fort de la racine va rond chapiteau espineux, bien pres semblable aux testes des Artichauts, & porte seur velue pururée. La graine est pres semblable à celle du Sastran bastard. La racine est logue, blanche par dedens, de is goult doux, & odeur aromatique.

Le Chamateon noir a sufsiles fueilles presque semblables aux fueilles de Chardon fauusge,

plus petites toutesfois, & plus deliées, tachetées de rouge. La tige est rougeatre, ou brune en rouge, de la groffeur d'un doigt, & croift enuiro à la hauteur d'un pied, fur la quelle viénent de ronds chapiteaux avans de petites fleurs pour nantes de diuerle couleur, chacune de fouelles melt guere differente aux fleurs d'Iacvnthe. La racine est grosse & ferme, noire par dehors, & isunatre par de dens, acre & piquante à la langue, laquelle se trouve souvent entamée & morfe, LE LIEV.

Le Chamaleon blane croift aux montaignes & semblables lieux incultiués, il ayme toutesfois terre graffe. On le trouie en Espaigne au royaume d'Arragon le long des voyés.

Le Chamæleon noir croift en heux fees. & lieux voifins de la mer.

LES NOMS. La premiere espece s'appelle en Grec y equechtou à Associe en Latin Chamaleo albas, d'Apulcie Cerdans frinceient, draucurs aufsi Erififcepirum, our Cheyfifceptrum, Ixia, Cerdans barinus, Cerdans iri-

mus, Cordun's lottous. La seconde espece est appellée en Grec yauxolou palag sen Latin Chameleo meer, d'aucuns Pancerpon, Vlophonon, Cynomezon, Cynoxylan, Cynozolon, Ocymoides, Cnidios coccos, Cardinas niger, Ver-

milago, Villago, &cc. Toutes les deux especes sont incognues en ce pais. LE TEMPERAMENT. Chamzleon est de temperament chaud & sec, signamment le noir, lequel est presque chaud

infques au feçond degré, & fec infques au tiers. LES VERTVS ET OPERATIONS.

La racine du Chamzleon blanc beuf auec vin rouge dans lequel avt boulli origan, tue & faich A fortir les vers larges. Icelle cuicte en bon vin, est vtile sux hydropiques, & contre difficulté d'vrine, car elle desense B

les hydropiques, & euacue l'yrine. Elle proufitte contre tout venin & poison que lon pourroit auoir prins. La racine du Chamzleon noir n'est guere conuenable à prendre au dedans, car elle à quelque D malignité occulte enclose en foy, comme dit Galien , pourtant a elle esté des Anciens seulement

appliquée par dehors. Icelle auec vn peu de couperofe & fuif de pourceau guerit la roigne, & en y adioustant du soul E phre & reline, elle guerit le feu volage, dartres, & toute manuaife gratelle induicte dessus.

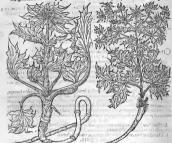
Icelle induicte au Soleil auec foulfre feulement, efface dartres, taches blanches, & bruilures du P Solcil qui font en la face. La decoction dicelle saiche en eauf ou vinaigre, tenue en la bouche, guerit douleurs de dens. G

Pareille vertu a aussi la racine brovée auec povure & fel. & appliquée fur la mausaile dent. DeEryn-

Chap, LIX. De Eryngium.

256 LES ESPECES. N trouve en ce pais deux especes d'Eryngium, l'une fappelle Grand Eryngium, ou Eryngi-

um marin,& Pautre Eryngium fimplement. Eryngium ma



AMARON ALICE, true, Centres Serving, Cereb

Le Grand Eryngium a les fueilles grandes, larges, blanchatres, rondatres, & espeiles , va peu s froncées par les bors, & espineuses ça & là, de gouit aromatic : Les tipes font rondes : & crosses enuiron à la hauteur d'un pied, de couleur rougeatre par bas fur lesquelles croiffent ronds chapi teaux , espineux & poinctus , d'enuiron la grosseur d'une noix , semez dout à l'entour de petites ficurs, pour la plus part de couleur celefte, en ce pais ayans de petites taches. Et droictioignant deffous les fleurs croiffent cinq ou fixfueilles poignantes tour au tour de la tige en forme d'effoil le lesquelles auec le sommet de la tige sont aussi de couleur celefte en ce pais. La racine est de dix ou douze pieds de long, & fouuent li treflôgue qu'on ne la peut auoir entiere, de la groffeur d'va doige, genouillée par internalles, & de faueur donce,

La seconde espece a les fueilles larges, froncées, dechiquetées, blanchatres, & atourées de poil a grantes espinés. La tige est d'enuiron la longueur d'un pied, & a plusieurs branches, à la cime defquelles croiffent petis chapiteaux ronds, rudes & piquans, semblables à ceux de l'Eryngium i rin, beaucoup toutes fois plus petis, fous lefquelz croiffent aufsi cing ou fix petites fue ctes & aigues, firuées autour de la tige en forme d'eftoilles, La racine eft longue, fimple, de la groi feur d'un doigt, noiratre par dehors, & blanche par dedans.

LE LIEV. Eryngium felon Diofcoride croift en champs mal vnis & mal cultiuez: on le trouue icy en Zee I lande & Flandre fur les digues, & le long de la graue de la mer. L'Eryngium vulgaire croift aussi en ce pais en semblables lieux. Il croift aussi en Alemaigne le s

long du Rin, & és landes feches, & le long des grands chemins: il y en a grand quantité au tour de Strasbourg ... LE TEMPS.

### Du Chardon estoillé. Chap.LX. Li.4. 357 LES NOMS.

La premiere espece de ces Chardons se nomme en Grec en premiere Latin Erynoighe, Pline Pane

pelle aufsi Erynge: les Modernes Biyngiant marinant : les Arabes & Apothicaires Iringum, Pante 2a); Erun (mourele & Endelson, & on aucurs en droits de Flandres Wester moutele. Lemtre efpece, en François Chardon's cent teiles:en haut Alema Manfireum Brachen diffee. & Rab diffret en bas Aleman Eruyfoiftefiés Boutiques de maintenant aufsi tringus. C'eft fans faus te nulle vne espece d'Eryngium laquelle on peut bien appeller Centamospira,

LE TEMPERAMENT. Eryngium est temperé en chaleur & froideur, de parties toutessois seches, & subeiles,

Le Chardon à cent testes est chaud & see comme facilement on peut comprendre par le goust LES VERTUS ET OPERATIONS. eres fucilles d'Eryngium font bonnes à menger en falade, & les Anciens en ont ainfi A vfć.fe dit Diofcoride,

Les racines d'iceluy cuicles en vin & beues, proufittent à ceux qui font travaillez de la colique B & detrenchées de ventre, car elle les guerit, & chasse les ventofitez. . ....

La melme prinse en ceste forte, prouoque le flux menstruel. Il est bon de boyre le vin auquel Eryngium a boully contre grauelle, & pierre, & difficulté d'us D rine, car il prouoque l'vrine, il poulle hors la pierre, & guerie les accidens des rongnons, si on le

boyt quinze jours durans, Les melines racines prinfes en meline forte, font ytiles aux hepatiques, & à ceux qui font mors E de quelque beste venimense, ou qui ont prins quelque venin, signamment qu'id on les boyt aucc

la graine de Paftenade fauuage. Elle ayde ausi à ceux qui sont trausillez de conuultion, & Epslepsie, Icelle verde pilée, est viilement appliquée sur morsures de bestes venimeuses, & principalemet G

fur morfures de raines. Les Apothicaires de ce pais font confire la racine d'Eryngium, pour donner à gens vieilles, & H

autres qui font fecs & estropiez, pour les renforcer & nourrir. La racine du Chardon à cent testes est auf-

si consicte en mesme maniere & donnée pour nourrir & renforcer, combièn qu'elle n'appro che à beaucoup pres de la bonté de l'autre.

Du Chardon estoillé. Chap. LX. LA FORME. Hauffe trape a les fuelles velues, fort incifées les tiges croiffent enuiron pied & demy de haut, fort branchues, fur lefouelles croif

fent de petis chapiteaux ou testelettes comme aux autres Chardons, beaucoup toutefois plus petis, & attourés d'espines piquantes en sorme d'estoile, verdes au commécement ou brunatres en rouge, puis apres, palles ou blanches: quand les chapiteaux fouurent ilz produifent vne fleur purpurée. & puis apres vne graine pe tite & en rondeur platte. La racine est longue, & brunatre par dehors, LE LIEV.

Ce Chardon croift en lieux mal cultiuez,& le long des voyes, il s'en trouue grâde quantité au tour de la marchade ville d'Anuers pres de l'Escault,& le long des nouvelles murailles de LE TEMPS.

Ce Chardő fleurit depuis le mois de Iuillet lufques en Aouft, LES NOMS. Cefte herbe f'appelle à present en Latin Cor

dans ftellarus, & Stellaria, &Calcitrapasen Fricois Chauffetrape sen haut Aleman walten biffet,



Du Chardon à carder. Chap. LXI.

en diffel: en bas Aleman Sterre diffel. Que ce ne foit point vne efpece d'Eryngium. I en affes manifelte, par cè qui en est escrit au chap, procedent LE TEMPERAMENT.

Ce Chardo est aussi chaud de nature, come le goust de la racine donc clerement à cognoifire. LES VERTVS ET OPERATIONS. On prife fort la graine d'iceluy puluerifée & beut en vin pour prouoquer l'yrine, pouffer hore

la granelle,& contre difficulté d'vrine.

Du Chardon à carder.

Chap. LXI.

LES ESPECES. E Chardon à carder est de deux fortes, Le Cultiué & le Sauuagé, Le Cultiué les Fouli fement pour f'en feruir.Le Sauvage croift de fon bon gré & on men vie point, Dipfacam fylueltre. Dipfacure farinues.



LA FORME.

Le Chardon à carder cultiué a au commencement de longues fueilles & larges, crenelées tout à l'entour en forme de fie, entre lesquelles prouient vne tige creuse de trois pieds de haut ou d'aa rentour en rorme de ne entre enquents productive reine et au composition pour au unitage, à pluficurs branches, gamies de pluficurs efpines poignantes & difcernées par genàules, à chacun defquetz y croift deux grandes fueilles logues, lefquelles font iométes entemble fi trefbien au tour de la tige, que la pluye ou roufée qui tombe dessus demeure là. Au sommet des bess ches y croift de longs chapiteaux rudes & piquans, reuestus de crochez, d'ou prouiennent de petites fleurs blanches cotenues en cellules femblables à celles des Mouches à miel, dans tesquelles viét apres la fleur, la graine femblable à graine de Fenoil, mais de gouft amer, Les chapiteaux font creus par dedens, & y croift communement de petis vers, lesquelz on trouue en ouurant les chapiteaux.La racine est longue, vnie, & blanche.

Du Chardon à carder. Chap. LXI. Li.4. 359 Le fanuage refemble fort à l'autre, toutesfois les fueilles font plus eftroictes , & les fleurs pur-

purées & les crochez de celtuy cy ne font pas li sigus que les autres. Il se trouue encore vne espece de ce Chardon à carder, faunage, laquelle croift le plus haut de

tous. & a les chapiteaux non plus grands qu'vne noix : quant au refte, elle refemble bien pres à l'autre fauusge. On feme en ce pais le Chardon cultiué en aucuns endroits de Flandre pour l'yfage des Foulos

& Drapiers.

Le Sauuage croiff en lieux humides le long des Riuieres, & autres eaux.

LE TEMPS. Le Chardon à carder fleurist pour la plus part en Iuin & Iuillet,

LES NOMS. Celte espece de Chardon sappelle en Grec diffaxe. : en Latin Dipfarim, & Labrim Venerit, neris, Veneris lauscram, & Scierie: és Boutiques Virga paftoris, & Cardaus fullonum: en François Verge de berger, Chardon à foulon, ou à cardenen haut Aleman Karee Diffet, Bubenfiret mescrhartens

en bas Aleman Laerden & Deforse carroen, Le Cultiué se nomme Dipfacum fariuum & Dipfacum album.

Le Sauuage fe nomme Dipface folseftris ou perparea LETEMPER AMENT

Le Chardon à carder, se dit Galien, est sec insques au second degré, & quelque peu abstersif. LES VERTUS ET OPERATIONS.

Laracine de ce Chardon cuiche en vin, de puis apres bien pilée infques à ce qu'ellefoit redigée A en forme d'vinguent, guerit les fendaffes & filtules du fondement, Mais pour contregurder le dict vnouental le faut tenir en boytte de cuvure

Les petis vers trousez és chapiteaux du Dipfacus & pendus au col ou au bras, gueriffent la B figure quarte, comme eferit Diofcoride.



#### Del'Artichaut. Chap. LXII.

LES ESPECES.

Le trouve maintenant deux especes d'Artichaut, l'un qui a les fueilles larges & non piquan qu'on appelle Artichaut, & l'autre qui a les fueilles polgnates & fort incifées, qu'on appele Cha LA FORME

nnerette. L'Artichaut a fueilles grandes, larges comme les fueilles du Chardon noître dame, plus noi. ratres toutesfors, plus grandes & non piquantes, entre lefquelles prouiennent les tiges reueflues ratte touteston, pur grant de de fielle femblables au deuant dictes, plus petites toutestois, portans au fommet de teftes grod-fes rondes & fquammeufes, lefquelles produifent vne fleur purpurée quand elles fouurent & pour apres liurent leur femece, femblable à la graine du Chardon nostre dame, plus grande toutes fois

La racine eft longue & groffe. L'autre espece appelée Chardonnerette a les sueilles grandes, longues, fort incisses à deux co-

ftez & pleines d'efe res poinctues. La tige est longue, fur laquelle crolifent de testes fourmes

360

fes, bien pres femblables aux autres. Elles sont toutes deux d'vne mesme espece, & ne sont renues que pour vne, comme souvent de la graine de l'une en vient l'autre, fignamment la Chardonnereste de la graine d'Artichauts. Ce que Palladius a bien aufsi cognu lequel commande de rompre la poincte de la graine, à celle fin qu'il n'en vienne point la Chardonnerette.

LE LIEV.

Ces deux especes ne croissent point en cepais de leur bon gré, mais on les seme & plante és LE TEMPS: Median' allow

L'Artichaut & la Chardonnerette produitent leurs chapiteaux en Aoust. LES NOMS.

Celte espece de Chardon, fignamment la premiere, est appelée de Galien en Gree xingex : en . Latin Coners. Ciners, Cardinus, & Cardinus ferians, des Modernes Aroenn, Aleordam, & Articocont con François Artichautien Italien Articoccern haut Aleman Berofifbottien Brabant Artichants Ale. mitation des François. Les chapiteaux se nomment erres Aixar spondyli-

L'autre se nomme Cinera armea, en François Chardonnerette: en Brabant Charbons. LE TEMPERAMENT VERTVS ET OPERAT. t-Chardon no

Spinia allia

ftre Dame.

Les teftes des Artichauts font mal faines a man ger, comme Galien escrit au liure de Alimentis, &c de difficile digeftion : parquoy engendrent mauusifes humeurs, fignamment quand on les mange erues & encores dures, pourtant il vaut mieux de les manger boullies &bien preparées. Ilz mont pas dyfage particulier en Medecine.

### Du Chardon nostre dame, Ch.LXIII LA FORME.

E Chardon noftre dame a les fueilles grandes, larges, blanchatres, marquetées de mout de ta ches blanches . & atources d'espines poignantes, Les tiges font longues, groffes d'vn doigt, au fommet desquelles crossent ronds chapiteaux à poinctes agues, d'ou procedent belles fleurs purpurées Scapres icelles aux mefmes chapiteaux croit la grai ne enclose dedas vne laine, laquelle mest guere dif feréte de la graine du Carthamus fauuage, plus pe tite toutesfois, plus ronde, & plus nouratre. La raci ne eftlongue, groffe & blanche, LE LIEV.

Le Chardon nostre Dame croift de foy mesme en ce pais, bien pres par tous les jardins à la porée; aucunefois aufsi on le trouue en lieux mal culti-LE TEMPS.

Il fleurit en Iuin & Iuillet le mefme an qu'il est femé, & apres auoir liuré fa femence il perit.



# Du Chardon estranger, Ch. LXIIII. Li.4. 361

Ce Chardon est appelé en Grec axanfa Anxilien Latin spins albe, d'aucuns aussi Agriccinera Do nachis, Eryfifceptrum, Spina regia, & Cardans Ramptarius des Medecins Arabes Bedeguaren François Chardon noftre dame:en haut Aleman Marien diftel, & frammen diftel; en bas Aleman Diffee Brommen diffel:és Boutiques Cardans Marie. LE TEMPERAMENT.

La racine du Chardon noître dame est seche & astringente. La graine est, chaude & de parties Subtiles.

LES VERTUS ET OPERATIONS. La racine du Chardon nostre Dame beuë en vin est vtale à ceux qui crachent sang, qui ont be- A

flomach debile.& ont le ventre trop relafché. Icelle prinfe en melme forte, prouoque l'vrine, & la pouffe hors.

Elle dieere tumeurs froides, & molles induicte deffus,

Le vin ou elle a esté cuicte appaise douleur de dens. On donne vtilement à manger la graine aux enfans qui ont consulfion de quelque partie. & à E ceux qui ont efté mors de serpens, ou autres bestes venimeuses.

Du Chardon estranger. TA FORME.

E Chardon a aufsi les fueilles grandes, larges, de couleur verde obscure par dessus, & gristres & velues du costé de dessous, fort profond incitées tout à l'entour, & pleines par les bors de petites poinctes aigues. La tige off ronde, groffe d'vn doigt notratre d'enuiron quatre ou cinq pieds de haut, for laquelle croiffent belles teftes rondes, rudes portás tout autour beaucoup de petites fleurs blachatres, entremellées de bleu, La racine est bru natre par dehors. LE LIEV.

Ce Chardo est estranger en ce païs,&me se trou ue point finon és jardins des Herboriftes & Amateurs des herbes.

LE TEMPS. Il fleurit en Iuin & Juillet, yn an apres qu'il a efté LES NOMS.

Ce Chardon est appelé des Modernes en Latin Spinaperegrine : en haut Aleman welfel diftel, ou Romifch diftel : en bas Aleman Roomfefte biftel & tosembe biftet, ceft à dire Chardon Romain ou estranger. Comment il a esté appelé des Anciens nous n'en scauons encore rien , fi ce ne fust Acanthus fyluestris auec lequel il semble auoir grande fimilitude.

LE TEMPERAMENT.

Ce Chardon estranger est chaud & fec, ce que facilement on peut cognoiftre par la forte odeur, laquelle on fent en l'escachant entre les doigts, & par le gouft acre d'iceluy.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Ce Chardonn'est pas en viage que le sache, sinon qu'aucuns escriuent que en Italie lon cuyt les teftes d'iceluy auec la chair, puis on les menge comme les teftes d'Artichaut. De Acanthium. Chap. LXV.

LA FORME.

Canthium n'est guere different au Chardon nostre dame, Il porte fueilles grandes, larces, de couppées par les bords, & garnies d'espines poignantes, couvertes d'une laine douce & deliée. La tige est grande, groffe, couverte d'espines piquates, sur laquelle croissent des chapiteaux rudes,



362 De Acanthium. Ch. LXV

femblables en figure & fleurs au Chardon nostre Dame, La racine est grande & grosse.

Ce Chardon croift en ce país, le long des voyes, aux bors des champs, & en lieux mal cultinez & ciab

LE TEMPS.

Il fleurit depuis le moys de Luin iusques à la fin d'Aoult, ou encores plus tard.

LESNOMS.

Ce Chardő fe nomme en Grec é y códmyren Lastin Acaubhus: en haut Aleman meifs mege biffet, & la felon en bas Aleman tutte meth biffet, & mitbe ou grosse mitte biffet; en Fricois fe peut nommer.

Chardon argentin.

LE TEMPER AMENT.

Ce Chardon eff chaud de nature. LES VERTVS ET OPER.

A Diofcoride & Galien eferiuent que les fueilles ou racines d'Acanthiti beués, proufittét à ceux qui font trausillez de coualfion en queique membre.

De la Branche vrfine. Chap, LXVI.

LES ESPECES.

A Branche vrfine appelée en Grec Acambes,

A Branche vrfine appelée en Grec Acombes, et de deux fortes felon Diofcoride, à fçasoir la Domeftique & Saunage. LA FOR ME.

La Branche vriine cultiule a fueillet grâde, Jarges, de couleur verde oblêure, dearmour, vinsa, por faud intifére par les bonds, comme les fiscilles de Senneté blance ou Roquette. La dige ellonque, de la groffeur d'un doigt, couucre, de fueillette songues de poignantes intigues en plus laux, curte lefquelles croffein belles fleurs blakhes, de pais pare filiques larges, dans létiquelles et Colemae vin grai ne sulharte. Les resides fout vilgueutles, rouges de ne sulharte. Les resides fout vilgueutles, rouges de

Iongues.

La Branche vrfine fauuage refemble au Chardő fauuage, rude & poignante, plus petite que la deauntdite fe dit Diofcoride: Elle nous est encore in 
cognue. N: ce n'elboit que le Chardon estráger duquel nous auons parié cy deuant, fust l'Acanthus 
fauuage.

anuage.

La Branche vrfine croift par les Medins, & en lieux pierreux & humides (elon Dioscoride. En ce païs on la trouue feulement és iardins des Herboriftes.

LE TEMPS.

La Branche vrfine cultiuée fleurit en ce pais en Iuillet & Aoust, & aucunesois aussi plus tard. LÉS NOMS.

La Cultinée fappele en Grec & saylo, at exeferen Latin Acambus & Acoubs, d'aucuns Pederate, Herpecaulte, Melamphyllon, Topiarie, Mamorarie, & Crepulacis Boutique d'Italie & de France Brass



Acarhiam



De la Brache vrfine bastarde. Ch. LXVII, Li.4, 262 es bring. & là felon en François Branche vriine: en haut Aleman Brenkfautu: en bas Aleman Bres renefaum; elle est incognue és Boutiques de ce pais, & on y vie au lieu d'icelle de l'herbe qui fera

deferite au Chapitre enfuyuant.

La Sanuage elt appelée de Dioscoride A canthus fyluestris, cest à dire Acanthus sanuage. LE TEMPERAMENT.

La racine d'Acanthus est seche & temperée en chaleur.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Les racines d'Acanthus prinfes en breuuage font vriner, & ferrent le ventre. Elles font merueil A leusement villes à gens surprins de consultion, rompus, & aux philiques, & ethiques. Icelles verdes font proufitables aux bruflures & diflocations, & on en faict vn bon cataplaime P

contre podagres aux pieds & aux mains. L'Acanthus fauusge est de pareille vertu que le Cultiué, comme escrit Dioscoride.

### De la Branche vrfine baffarde. LA FORME.

A Branche vrfine bastarde a les fueilles grandes, √noiratres,rudes,fort fendues &parties en cinq ou fix fueilles. La tige est longue, ronde, creuse par dedans, genoillée, groffe d'vn doigt aucune fois. Au fom met des tiges croiffent les fleurs par elmoucheties, qui font blanches, & puis apres la femence qui est large & platte. La racine est blanche & longue. LE LIEV. Ceste Branche vrfine croist au bord des champs, i

en lieux herbus & bas,& és prés. LE TEMPS

Cefte herbe fleurit en Juin & Juillet, & liure ce s dant fa femence. LES NOMS.

Cefte herbe est appelée en haute & basse Alemaigne Brases prfins,& d'aucuns modernes Pfendacarebus ou Acanthus Germanics : en François Branche vrfine baltarde:en Alema Ceutfei Bernelam, ou Berntaifs: en Brabanfon Berrencfanto, On la tient maintenant pour l'herbe appelée en Grec

orton filtouten Latin Spondylium. LE TEMPERAMENT. La Branche vrfine baftarde a vne chaleur mani-

LES VERTVS ET OPER. La Branche vrfine baftarde digere & dissout les

codemes, broyée & appliquée deffus. Ceux de Polonie & de Lituanie font yn breuusge de la decoction de ceste plate auec du leuain ou quel que chofe femblable, duquel ilz boyuent au lieu de Biere ou autre breuuage commun.

#### Dela Carline Chap, LX VIII.

LES ESPECES. E Chardon est de deux especes, L'vne porte sleurs blanches sur vne tige de paulme & demy de haut ou dauantage.L'autre a belle fleur rouge fans tige. LA FORME.

La Carline blanche a longues fueilles, eftroictes, rudes, & piquantes, profond incifées à chafque costé, lesquelles ont au milieu de costes rouges. Entre icelles vient la tige, d'enuiron paulme & demy ou dauantage de haut, portant pareilles fueilles, fur laquelle croift yn chapi

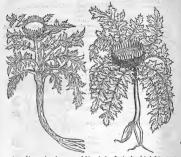
Chap, LXVII. Branca brfina Germanica Branche vrfine baffarde.



364 Dela Carline.

Chap. LXVIII.

Spins Arthics. Petite Carlin



plat en rödeur, entironné tout au tour défpines piquîtes côme le culyce de la chaftaigne, leque eth large ouuert par le haut & milieue, & velu, & là autour de belles fueillettes blanches arrengies, qui font 18 feurappea la fleur pailée, on trouve voe graine ethroitelg graif entre ce poil. Le reside et longue, röde, éndus communement par le milieue, d'odeur plaisante, & de goult arce & umr. La feconde eigneer refemble à lumite de fueilles Resines, mais elle ethe plus perite, else fieur de La feconde eigneer refemble à lumite de fueilles Resines, mais elle ethe plus perite, else fieur de La feconde eigneer refemble à lumite de fueilles Resines, mais elle ethe plus perite, else fieur de la feman de la

couleur de Rofe, bien rouges, & prouiennent entre les fueilles, de la racine, fans tige, binnets couchées fur la terre La racine elt rougeatre, & de forte o deur. L.E. L.E V. La Carline blanche croift en plusieurs lieux d'Italte, & d'Alemaigne, fur hautes montaignes & t

rudes.Les Herboriftes la fement icy en leurs iardins.
L'autre efpece croift aufsi en pluseurs endroits d'Italie & d'Alemaigne, & en France côme dit?
Ruelle, elle eft incognue en ce pais. Le L'E TE MPS.

Ces deux especes de Carline fleurissent en Iuillet, & en Aoust, LES NOMS.

La premiere tipe et des Chards est appete en Grechauskonfuclequant nom di tillingsi de l' Acumba leuxe, comme dit Diolocariolis devanus Patgamens 1991, Siz, delaux, de Andrein Romains utili fajes alterminiment en Papelle Cerina ou Ceriolea è curie de Charlemaigne Euroeure de R. Comsissipaquelea Van fem estidis en Chards Comme de nidequal de neueric fest feltpritis de Goulante maladis, ou Pelite D'auccus utili Ceripenimen Frégorio Carline en han Nipritis de Goulante maladis, ou Pelite D'auccus utili Ceripenimen Frégorio Carline en han Ni-

L'autre espèce est sufsi vue sorce de Carline, & se nomme en François Petite Carline : en haut Aleman hiein Abertuurts, & là selon en bas Aleman eleyn Euermostele, & eleyne Lattice, te

Char-

Dela Carlinefauuage. Cha.LXIX, Li.4. Chardon oft tenu d'aucuns feauans Cordeliers Romains pour le Chardon qui se nome en Grec orania destani, en Latin Spins Arabics, d'aucuns à essibis, de des medecins Arabes Suchaba leur opi

nion me femble fort vrzyfemblable, attendu que Diofconde meime eferit que Spina Arabica eft fort femblable à Spina alba; c'est Leucacantha.

LE TEMPERAMENT.

La racine de Carline est chaude au premier degré, & seche jusques au tiers. LES VERTVS ET OPERATIONS.

La racine de Carline cuicte en vin, est finguliere contre vieilles douleurs de costé, & contre la A Sciatique, quand on boit trois verres du vin auquel elle a efté cusête.

Icelle prinse en mesme sorte, prousitte grandement à gens rompus & trauaillez de consulsion. B A ce melme est fort vtile de boyre le ius de la racine. Icelle reduicte en poudre & prinse à la quantité d'yne drachme, est de finguliere vertu contre C

la Peste, car selon que lon trouue par escrit, tout l'exercito de l'Empereur Charlemaigne sut preferué de Pette par cefte racine

Icelle tenue en la bouche, appaife douleurs de denses de corto

Icelle induite auec vinzigre, guerit de la galle & mauusife gravelles. Si la Petite Carline est le Chardon appellé de Dioscoride spans avables, & des Medecins Ara- P hes Sachaha, elle arreste tous sux de sang, sux menstenal par trop abondant, & dessuxions de catarrhes tombans de la tefte és parties balles quand on la mengel

> De la Carline fauuage. Chap. LXIX LA FORME. Carling fringfires

E Chardon a les fueilles longues, eftroiches, profe incifées à chaeun cofté, & espineuses, fort semblables aux fueilles de Carlina au milieu desquelles croist vne tige droicte, ronde & menue, denuiron vn bied de haut, reuestue de pareilles fueilles, au sommet de laquelle croif fent trois ou quatre chapiteaux ronds ou d'auantage, attourés d'efpines piquantes comme le calvee des Chaftaignes lesquelles Fouurent bien large par le milieu, & produifent tout à l'enuiro de petites fueillettes palles en iaule no niffant qui est la fleur. Brief ces chapiteaux auec leurs espines, fleurs, & femence refemblent fort aux chapiteaux de Carline, finon quilz font plus petis & plus palles, tirant fur couleur taulne. La racine est grelle ; & chaude à la bouche.

LE LIEV. Ce Chardon crossticy en lieux mal cultiuéz & pres des voyes.

LE TEMPS. Il fleurit en Juillet & Aouft. LES NOMS.

Ce Chardon oft appelé en haut Aleman Dzeybiftel, ranmen biftel,& Brutt biftel,& là felon en bas Aleman Dayeofftef.Il femble que ce foit vne forte &espece de Car line, pourtant l'auons nous appellée Carlma fylaefiris, c'est à dire Carline fauuage.

LE TEMPERAMENT. Ce Chardon est de temperament chaud. Mais quelle ve tu & faculté il a il nous est encores incognu.

· Du Saffran baftard fauuage.

LA FORME E Chardon mest guere differét au Carthamus cest à dire Saffra bastard: Les fueilles sont rudes & piquantes. Les teftelettes font garnies de force fueillettes eftroictes, piquites & gieues parle Du Chardó benift Ch. L. XXI Arrefilia.

Safiran baltard fususge.

par le bout, don procedent fleurs velues com
me in Cartanana, de couleur palle en ainlife
fint. benroor of poller sue les four de Car

par le bout, d'ou procedent fleurs velues commé au Carthamus, de couleur palle en insininifint, beaucoup pi' palle que les fleurs de Carthamus. Les fleurs paffées on treuse dedens lefdichs chapteaux vue graine femblable à cel le de Carthamus, plus brunstre toutesfois. LR LERV.

Ce Chardon ne croift point de fon bon gré en ce pais, mais les Herboriftes le fement en leurs iardins. LE TEMPS.

LE TEMPS. Ce Chardon fleurit tard en Aoust & Septembre.

LES NOMS.

Celte herbe fe nomme en Gree àppassukie, xoù wind. Appassurem Latin far raelilus, splase fiels Caceus, figus aprefilie, Cobus ruftica, drussile nufil Anyron, Affidion, Aphedeen & Prafejainer? prefent Splanfirus Carribussus: en François Queroille ruftinque, Saffryn baffard fauusge: ruble man tuifor Latiffantuse-incognise és Bouties.

LE TEMPERAMENT. Le Saffré baftard fauunge a vertu de fecher

& quelque peu digerer.

LES VERTVS ET OPER.

Les cymes, fueilles, & femence de ce Char-

donbien broyées suec du poyure & du vin font villement indusces fur morfures de Scorpions, On dict sufsi, referit Diofeoride, que ceux

B On dict aufsi, fescrit Dioscoride, que cent )
qui ont esté piqués de Scorpions pendant le Arr
temps qu'ilz tiennent ceste herbe en la main,
ne sentent point de douleur, & soudain qu'ilz .
l'ont laschée, que la douleur les empoigne.

Du Chardon benift, Cha. LXXI

LAFORME.

Le Chardon benith a le fuille li figues, vettiges, profined in cafée de tous cofitz. Let tiges foot multi houlites & velues; fe traines par terre, reueltues de firmbibble facilles, per duffin de chapites un ou telle lettes, bouffors, camaronnées de longues facilles trap poinchus, comaronnées de longues facilles trap poinchus, que de la company de la comp

LE LIÉV. Le Chardon benift est femé és iardins. LE TEMPS.

Il fleurit en Juin & Luillet.
EES NOMS.
Cefte herbe est aussi tenue de Pline & de
Theobratie pour vne espece d'Armachin, &
Pappelét Arraditis birfusier. Elle fappele maintenantés Boutiques Cardaus birnésifus & Cardotmelésse, els lésion en François Chardon
dotmelésse, els lésion en François Chardon

colità infriner. Clardon bealt.

De Chardon benist. Chap. LXXI. Li.4. benift:en haut Aleman Cardobenedict & Befegneter diffel:en bas Aleman Cardobene LE TEMPERAMENT. Le Chardon benift eft de qualité chaude & feche. LES VERTUS ET OPERATIONS Le Chardon benift prins en viande ou breuuage, est bon contre grandes douleurs &cournoye A mens de teste, renforce la memoire, & est fingulier remede contre fourdesse.

Iceluy boully en vin & beu tout chaud, guerit trenchées de ventre, fait fuer, fait vriner. & pouf. B & hors la grapelle. & efment les fleurs any femmes

Le vin dans lequel il'a boully nettoye & mondifie l'eftomach infect, & eft vtilement housant. C

tre figures quartes.

La poudre d'iceluy beue en vin, digere & meurit la phlegme froide qui eft en l'estomach, & D purge & faict fortir celle qui est dedans le thorax le mondifiant, & faifant longue aleine.

Prins en meime forte il est fort vtile à ceux qui commencent à secher & deuenir Phthisiques. E On donne auec grand proufit plein befeaille d'une noix de la poudre de Chardon benift con-F tre la pelle, tellement que si ceux qui sont frappez de ceste maladie prennent ladicte poudre com

me deffus, en dedens xxiiij heures, & puis après fuent, feront incontinent deliurez. Pareille vertu a le vin de la decoction d'icelle beu en dedans axiiii, henres, .... Le Chardon benift, ou ius d'iceluy prins en quelle forte que ce foit ; est fineulier contre tout G

venin & poifon, tellement que quiconque sura prins du venin ne fera point endommacé mojennant qu'il prenne incontinent apres le Chardon benift, comme on a experimenté en deux jeunes fonnes lesquelles on ne seeut guerir quee Therisque, toutessois furent gueris par l'ylage du

Chardon benult, ainsi que racompte Hierosme Bouq.

Le ius d'iceluy diftillé és yeux, en ofte la rougeur & chafsieuferé. Le Chardon benift verd pilé, eft appliqué vulement für toutes inflammations, ervfineles, & fian gnamment fur fieures peftilentiales & fur toutes morfures de ferpens & beftes venimeufes.



# 368 Du Chardon fauuage. Cha.LXXII.

Le trouue en ce pais trois fortes de Chardons fauuages, croiffans communement le long des chemins, & des bors des châps, & des boys, lefquelz font coprins fous ce nom Chardo fauuage,

LA FOR ME.

La premiere tépèce diseaux Chardons resilt enumon pied & demy ou deux de haus, il a la iger ronde, fort branchus, & reuettue de fazilles poignantes, fembables aux fueilles d'Acuntiune figure, plus petites toutesfois, non lanagientue, & de couleur plus noiratre. Au fommet de la tige

reguer, just peters doute construction and propose polygoners comme espuiller, lefquelt quarts monferent van belle fleur purpuré, éledant lesquelle crossif la graine de figure énombable un utres Chardons, plus petre touteriée, la racine el flougue de noratre, fort fibreuit, La feconde elpoc entil à la hauteur de toul ou quarre piech, de porte la tige ronde, monte beln peu de briche. Les facilles refembles aux grainels de spoceed, gameis de pous colte a de-

pines piquantes, plus petires toutesfois & non fi larges. Les chapiteaux font petis, longuetz, non guere aigus ou poignans, lefquelz ouneres, produient vne fleur purpurée. La racine ell'noire &

pour se part oxprile control de la contro

Ces Chardons proviennent par tout ce pais Je long des chemins, & des champs. La Seconde & tierce fe trouvent aufsi fouvent aux prés. L. E. TEMPS.

Ces Chardons fleuriffent en Juillet & Aouft.

Cer Chardons font nommer. Cardai fylarfires, ceft à dire Chardons fausages, & les denz pre-rà miers font l'elpece de Chardon fausage appelée en Gree enskauge, & de Pline en Latin Cardass fylarfiris, & suità Limoniam, d'aucuns ch'envan agu respéces de, p'heraja & Pyracanta. Le tiers est aufai va Chardó fausage, coustefois ce n'est pas Scolymus, mais on le penthim non t

mer Cardinas spininas, ceft à dire Chardon d'aine.

LE TEMPERAMENT. Tribulas aquaticus. Chardon aquatique.

Le Chardő fuus ge eft chaud & fee iufques au fecond degré, comme eferit Galien. LES VERTVS ET OPER.

La racine du Chardon fauusge; principalement celle de la feconde elpece qui eft noire de lon gue, cuicte en vin de beut, pur ge par les vrines de poulfe hors toutes fuperfluitez du fing, & fait brinne putte de de lorte o edeur-d'auantage elle amende la puanteur des aiffelles , de de tout le corps:

Icelle induicte auec vinaigre, guerit toute manuaise gratelle & galle.

Pline dit qu'on menge cefte racine en aucús pais, & parcillement les ten drons & nouveau tettons auant qu'il foient lorits de terre, comme racompte Galien, mais elle nourrit fort peu & la nourriture qu'elle donne, est aqueuie & mauusife.

### Du Chardon aquatique. Chap. LXXIII.

LA FORME.

LE Chardon aquatique a les tiges grefles, l'ògrues, croiffans depuis le fond infeques par deffus l'eaué, grefles par bas deffous l'eaué, gyrse en aucuns endroits plusieurs fibres deliées, & par haut grofles, d'ou fortent les fueilles fur ló-



Du Chardon aquatique. Cha. LXXIII. Li.4. 369 gues queues, larges & vn peu crenclées à bentour. Entre & dessous les sueilles croissent les Nois ues queues, rarges durs & aigus, ou espines, dans lesquelles est contenu yn novau blanc de coust bien pres de Chastaigne. LÉ LIEV.

On trouve ceste Noix aquatique en aucuns endroits de ce país, comme aux viuiers & estang.

LES NOMS.

Cefte herbe fappelle en Grec foisates tout eogren Latin Tribulus equations: en Fracois Chardo aquatique, Macrés: en haut Alemà waffernufs, weißernufs, Stachelnufs, Spirsmufs: en bas Alemà matternoten,& d'aucuns Minchpfere. LE TEMPERAMENT.

Le Chardon aquatique est de temperament froid, sec, & astringent,

LES VERTUS ET OPERATIONS. Les fueilles de Tribulus aquaticus sont vtilement appliquées en forme d'emplastre sur tous A Elles font bonnes aulli contre inflammations & viceres dela B hlegmons & viceres chauds. bouche, pourriture des genciues, & contre strumes & ensures du gozier.

Le jus d'iceluy est proufitablement messé parmy collyres & medecines des yeux. On donne à boyre la poudre des noix d'iceluy auec du vin, à ceux qui pissent sang, & sontera - D usillez de grauelle.

On les menge aufsi en cas de necefsité, & par faute d'autre viande, mais elles nourriffent fort E eu.& ferrent merueilleufement le ventre. De la Garance.

Chap, LXXIIII

LES ESPECES. A Garance est de deux sortes.L'vne Domestique laquelle on some & plate, & la Sanuage qui croist par tout de son bon gré-Rubia fatina.



La Garance cultinée a les tiges l'égues, quarrées, rudes, fort genoillées, & à chasque neud enuironnées de sueilles verdes, eftroictes, en sorme d'estoille. Les fleurs croiffent au sommet des tiges comme à la Garance fauuage, de couleur palle en iaulne, apres lesquelles y vient vne graine rode,

#### Dela Garance. Chap. LXXIIII.

e au commencement puis rouge, & en la fin noire. La racine est fort longue, gresle, & rouge. La Garáce fauunge refemble à la Cultruée, mais elle est plus petite & no fi rude. Les fleurs font bláches.La racine fort menue, & tédre, parfois aussi rougeatre. LE LIEV.

La Garance cultiuée on la plante en Zeelande, Flandre, & en aucuns endroits de Brabant, aupres de Berghes en terre graffe & fertile. La Sauuage croift par tout de son bon gré le long des champs, foubs les hayes & buiffons, LE TEMPS.

Elles fleurissent toutes deux en Juillet & Aoust.

LES NOMS

La Garance est appelée en Grecieuleid aven: en Latin Rubie: és Boutiques Rubia tintforme : en haut Alemá Robtesen bas Alemá Rotte, & le plus fouuet Mer, & cla poudre de la racine Merengo La Sauusge fe nomme Rabis folaeftris, Elle est tenue par aucuns gens squans pour Alossen LE TEMPERAMENT.

La Garance cultiuée est chaude au second degré, & seche insques au tiers. LES VERTUS ET OPERATIONS.

La racine de Garance cultiuée cuicte en hydromel &beué, ouure les oppilations du foye, de la ratelle, des rognons, de la matrice: dauantage profitte contre iaulniffe, & iaict rauoir aux femmes leurs fleurs cellées. Icelle printe en meime forte, prouod tresfort l'vrine de forte q printe tropfouuet, fait piffer fans

La decoction d'icelle beue, ou bien la poudre d'icelle suec du vin, diffout le fang callé par dedans le corps, & proufitte à ceux qui font tombez de haut, & qui font rompus,

On donne à boyge le jus de la racine à ceux qui sont frappes de bestes venimeuses : & percillement le vin dans lequel les fucilles & racines ont boully. La graine d'icelle prinse auec oxymel, amoindrit la ratelle, & guerit les duresses d'icelle.

La racine mife dedans la matrice en forme de peffus, prouoque le flux mentrual aux femmes & pouffe hors Parriere faix & enfant mort.

Aperine.

La racine broyée bien menu, guerit toutes rognes & gratelle, induicte dessus. On n'vse point de la Sauuage en medecine.

Du Grateron Chap, LXXV. LA FORME Rateron a mout de petites tiges quarrées,rudes, houffues, fortgenouillées, autour defolles croiffent à chacun neud de lorues fueilles & eftroi ctes, en forme d'estoille comme à la Garice: beaus coup moindres toutes fois. & plus houffues. de ces melines joinctures croiffent petites branches, por tans fleurs blanches, & puis apres vne grame ronde, rude, pour la plus part deux fur vne queue, Toute l'herbe auec tiges, fueilles, & graine, l'attache à tout ce qui la touche: Elle eft fi trefipre, que

H

menée par la langue, elle la faict faigner. LE LIEV. Ceste herbe croist par tout, le long des hayes & & buillons. LE TEMPS. Elle fleurit & porte fa femence tout l'afté.

ES NOMS. Cefte herbe oft appelée en Grec de mons &cd au cuns φυλάνθεσπος , κι όμφαλίκα επίλ ; en Latin Aparine: en François Grateron; en haut Aleman Klebhraut:en bas Aleman Cleeferupt.

LE TEMPERAMENT. Le Grateron est de qualité chaude & seche, LES VERTVS ET OPER. A On boyt le ius des fueilles & graine de Grateré

contre morfures & piqures de bestes venimeuses. Iceluy inftillé aux oreilles, quent doleur d'icelles C Icelle pilée &appliquée, arrefte le fang de playes nouvelles,& succ fuif de pourceau,elle refout, & digere les strumes du col, appliquée dessus.



Grateron

DuPetitMuguet.Ch.LXXVI Gallion. Petit Muguet. 37

Le Petri Muguet a les tiges menues, vnies, rondes, de petries fürilles effroiches copalices au
tour de la tige en forme d'effolles, fort iembiable
au Gratero, moindre toutefois, plus tendre & non
afpre & rude, mais vai. Les fleurs font iaulnes, &
croiffent par amas au fammer des tiges, comme à la
Garance fauuage. La ricine eft tendre & fibreufe,
LE LIEV,

Cefte herbe croift en lieux mal cultiués, & mon taigneux, come fur Roeffelberch pres de Louvain. LE TEMPS.

Il fleurit en Iuillet & Aouft.

LES NOMS.

Cefte herbe l'appele en Grec yéxhou, & en Latin Gallai: d'aucuns Galation & Galerians: en François Pe tri Muguert en Aleman waffreo, & d'aucuns Megerhaut. LE TEMPERAMENT. Le petit Muguet elt chaud & fec de nature,

LES VERTVS ET OPER.
Les fleurs de Petit Muguet broyées & appliqué
es fur bruflures, en tirent hors la chaleur & inflam
mation. & confolident les bruflures.

B Icelles mifes fur playes ou au nez arreftét le fang.
C Les fueilles de Gallion mellées auec huile rofat
& mifes au foleil, puis induictes fur membres tra-

& mifes au foleil, puis induictes fur membres trausillez de labourer & laffez, les reconfortent. Du Muguet. Chap. LXXVII.

L EMuguet a mout de tigesquarrées, fort genold (fee; à chafte ución d'ure ou genoil fort fittude fept ou hait fueilles l'égues, estroictes, tout autour en forme d'effoille, bien pres fembaloles aux fueilles du Grateron, mais plus larges, & non afprez. Les fleuts croiffent us fommet des tiges, de couleur blis che & plasifante dour, côme suits eff toute la plante. La graine est ronde & va peu rude.

Le Muguet est en ce pais planté par tous les iardins, & ayme lieux ombreux, obfcurs, & fayme aupres de vieilles munalles humides. LE TEMPS Le Muguet fleurit en May, & adonc a il meilleu re odeur. LES NOMS.

Celth herbett appelée en Latin Afjernal, Cordia Martin fellaris & Spergal odoreas: en haut Alemi Spritfyripe & Entimyfiren ha Alemi abdines firsten François Muguet, par lequel nom elle ell le mieux cognue en politicus lieux de Brabfs. Auctio en font van Hepatique, pourtit et el le appelée d'is cux en Latin legar aeta, Reprieta, Feoraria, & en haut Aleman & Gerriseus L. Les A pothiciaris ignoris dece par la Pipelle En Lamplen, de en viett su lieu dece par la Pipelle En Lamplen, de en viett su lieu haut Aleman & Gerriseus L. Les A pothiciaris ignoris dece par la Pipelle En Lamplen, de en viett su lieu haut Aleman & Gerriseus L. Les A pothiciaris ignoris dece par la Pipelle En Lamplen, de en viett su lieu haut Aleman & Gerriseus L. Les A pothiciaris ignoris dece par la Pipelle En Lamplen, de en viett su lieu haut Aleman & Gerriseus L. Les A pothiciaris ignoris dece par la Pipelle Lamplen, de en viett su lieu haut Aleman & Gerriseus L. Les A pothiciaris ignoris dece par la Pipelle Lamplen, de en viett su lieu haut Aleman & Gerriseus L. Les A pothiciaris ignoris dece par la Pipelle Lamplen, de en viett su lieu haut Aleman & Gerriseus L. Les A pothiciaris ignoris dece par la Pipelle Lamplen, de en viett su lieu haut Aleman & Gerriseus L. Les A pothiciaris ignoris dece par la Pipelle Lamplen, de la Pipelle Lamplen de la P

dicelle non fins grande erreur. LE TEMPER AMENT.

Le Muguet eft participant de quelque chaleur & fechereffe, non guere different au Gallion.

LES VERTYS DET OPER ATIONS.

Le Muguet est estimé fort bonne herbe à resoulder playes, vsurpée en messes forte que celles A qui sont descrites en la fin de la Premiere partie, « Aucuna asserment q'iceluy mis au vin q'lon boyt, ressouy i le cueux, & rensforce le soye malade. B Il is De la



372Dela Croyfette.Ch,LXXVIII.

LA FORME. Ruciata est une berbe verde, pallastre, tirát bié pres fur couleur jaulne, reuestue d'vn poil mollet, ayant

afigurs tiges quarrées, pleines de genoilz ou ioi res. Les fueilles sont petites, larges, & courtes, touf croiffans quatre enfemble, fituees l'yne, contre l'autre en forme de croix, dessus lesquelles sortet des mesmes ioin ctures mout de petites fleurs palles en iaulnissant, atourans la tige en forme de courones ou ghirlides, chacune desquelles est partie en quatre, & formée comme vne pe tite croix.Les racines ne sont autre chose que force peti

LE LIEV. tes fibres ten dres. La Croyfette croift voluntiers le long des fossés, & res des ruysseaux, on la trouue aussi aucunesois soubs

LE TEMPS. La Croyfette fleurit bien pres tout du long de l'æfte,

fignamment depuis le moys de May iufques en Aouft, LES NOMS Ceste herbe est appelée des Herboristes modernes

en Latin Cruciata, c'est à dire Croyfée : en haut Aleman Wolden mafmeffier, e'elt à dire Muguet dorésen basAle man Crufette, LE TEMPERAMENT.

Elle eft feche & aftringente. LES VERTVS ET OPERAT.

Crucista est une herbe fort bonne & propre à consolider playes, conuenable à toutes playes tant exterieures qu'interieures, cuicte en vin & beuf. On donne le vin de la decoction d'icelle à gens rompus, & on applique l'herbecuicte dellis lendroict de la ropure, comme aucuns experimétateurs afferment,

Chap. L'XXIX. De Ifopyron.

LA FORME TSopyru'à les fueilles larges, vnies, espesses, tousiours

trois fur vne queue, fort femblables en figure, grandeur, espesseur, & de faço aux fueilles de la Feue comu ne.La tiee est gresle.de pied &demy ou deux de haut au fommet desquelles croiffent des fleurs blanches, &c puis apres de ronds chapiteaux, contenans vne graine jaulnatre en bruniffant. La racine est longue, bläche. & pleine de neuds. LE LIEV. Hopyru croift en lieux bas & humides, és eftangs, & aucunefois aussi au bord des riuieres.

LE TEMPS. Il fleurit en May, & en Iuin est la femence eure. LES NOMS.

Ceste herbe estappelée en Grec istimuseur en Latin aufsi tfopyramen Brabant Bocoboo. nen c'est à dire Feue de bouc, pour ce qu'elle refemble de fueilles à la Feue comune pourtit a elle aufsi efté appelée d'aucuns Anciens (fe dit Diof.) Phaffeld, duquel nom Diofcoride ap pelle nostre Feue commune, come dessus est dict. LE TEMPERAMENT.

Isopyron est de coplexion chaude &feche. LES VERTVS ET OPERA. A La graine d'Isopyré profite cotre la toux, & autres maladies froides du thorax, prife auec hydromel. Elle est aussi vtile prinse en mesme

forte, à ceux qui crachée fang, &r aux hepatiq FIN DE LA QVATRIESME PARTIE.



LA CINQVIESME PARTIE DE L'HISTOIRE DES PLANTES, LA

OVELLE TRAICTE DE LA DIFFERENCE, FORME, Noms, Vertus & Operations des Herbes, Racines & Fruicts, desquels on vie iournellement és Viandes

PAR REMBERT DODOENS,

Des Arroches ou Bonnes Dames. Chap. I.

LES ESPECES Les Arroches, telmoing Diofcoride, font de deux fortes: Domeffique, & Saturage,



L'Arroche domestique a les tiges croissans droict, rondes par bas, & quarrées par haut, ayans plufieurs branches. Les fueilles font longues & larges, de couleur blanche comme fi elles eftoient enfarinées, principalement estans encore nouvelles. Les fleurs croiffent au fommet des branches amaffées enfemble en grand nombre, petites & isulnes, apres lefquelles vient la graine qui est large,& couuerte d'une petite pellicule. La racine a beaucoup de fibres.

On trouve encore vne autre espece d'Arroche domestique, les fueilles, tiges, &fleurs de laquel, le font brunes en rouge, au reste du tout semblable de fueilles, tiges, & fleurs à l'Arroche blanche,

foit en grandeur, foit en figure.

L'Arroche fauuage a aufsi la tige longue & anguleufe, ayant les fueilles non guere différentes à celles de l'Arroche domestique, un peu plus petites toutesfois, & crenées à l'entour. Les fleurs 374 Des Arroches, ou Bonnes Dames. Chap. I.

ont insinatres. La graine est dure, et croist amaliée ensemble comme à la Domestique. La racine eft fort fibreufe.

De cefte espece saunage s'en trouve il aussi encores vue antre, laquelle ne croist passort hant, B mais demeure baffe, & fespand en mour de branches. Elle a les sueillettes logues & estroictes, no crenelées tout au tour. Les fleurs, semence, & racine resemblét fort à la Sauusge déscrite cy dessus LE LIEV.

L'Arroche domestique croist aux iardins à la Porée. La Sauuage se trouue le long des champs & des voyes,

LE TEMPS.

L'Arroche fleurit en Iuin & Iuillet, & bien pres tout l'afté. LES NOMS.

Elle fe nommo en Grec de parparieren Latin Arriplex, d'aucuns Chryfolschoren, c'elt à dire er Latin Aureum elus: en François Arroches ou Bonnes Damos: en haut Aleman Molten & Milten en bas Aleman Mefor.

L'Arroche domestique fappelle en Grec arpaques exxuri : en Latin Arriplex fains, &bres traffren haut Aleman Seymifel Molten zam Molten, & Garten Molten:en bis Aleman Cam.

L'Arroche fauunge fappele arpachafie ayen, & Arriplex fyluefirisen hant Aleman with 2001, ten Achermoftengen bas Aleman wifde Belde La petite Sausage Fappelle en haut Aleman hlein Socheifsmilten: en bas Alemá eleyn Mette. B

LE TEMPERAMENT. L'Arroche est froide au premier degré, & humide iusques au second, signamment la Domesti-

que laquelle est plus froide & plus humide que la Sauvage. LES VERTUS ET OPERATIONS. L'Arroche men gée en potages comme les autres herbes, lache le ventre,

La graine d'Arroche prinse en hydromel, ouure & rafreschit le soye oppilé, & est bonne contre la iaulniffe.

quelle

L'Arroche verde escachée, est vtilemét appliquée fur inflammatios, & phlegmons. La Domettique au comencemet des inflamations. La Sauuage fur la fin On l'applique aucc nitrum, miel & vinaigre fut

feu facré & la goure. . LES NVISANCES.

Beaucoup mager d'Arroches, engendre plufieurs maladies, subuertit Pestomach, & fait venir pluseurs & lentilles par tout le corps & au visaige : Dauantage elle est malaisée à digerer, se disent Diocles & Dro-

nyfius. De la Blette. Chap. II.

LES ESPECES. BLette eft de deux fortes, Grande & Petite: Dere chef chacune d'icelles est divisée en deux car l'y t

ne est blanche, l'autre rouge. Toutes deux communesen cepais. LA FORME. At La grande Blette blanche croift deux ou troit pieds de haut, & porte les tiges grifatres, rondes les fueilles nues, vnies, bien pres semblables aux fueilles de l'Arroche, non douces toutefois ne blanches ou enfarinées. Les fleurs croiffent comme à l'Arroche. puisapres vient la graine enclose en petites peaux

plattes. B La grande Blette rouge, refemble du tout à l'au-

tre, finon quelle a les tiges bien rouges, & les fueilles brunatres, tirans fur le rouge, pareillement aufsi la semence. As La petite Blette a la tige verde, fort branchue, la-



Du Pied d'oyfon. Chap. III. Lis. quelle csoiff foudain. Les suelles sont longues & estroictes, non guere differentes aux suelles de la lotte, beaucoup plus petites toutessois. Les seurs sont brunes, tirans sur le rouge. La graine

croift par amas comme al Arroche.La racine est fort fibreule.

La Blette rouge petite a les tiges rouges comme fang, & les fueilles & racines, tellement que du ins de cefte herbe on en eferit d'aufsi beau rouge, que de Rofette faicte de Berfil, au refte elle refemble aux autres.

LE LIEV. Cefte herbe croift en lieux mal cultiuez, & és iardins à la Porée, & là ou vnefois elle a prins racine, elle y reuient tous les ans, pourtant la tient on pour vue herbe inutile, LE TEMPS.

On la trouue le plus fouuent en fleur à la Myæsté.

LES NOMS. Cefte herbe fe nomme en Grec Sakr Joy : en Latin Blitam:en François Blette : en haut & bas Aleman Mafer. LE TEMPERAMENT.

Cefte herbe est de nature froide & humide.

LES VERTVS ET. OPERATIONS.

La Blette mengée en potage, amollist le ventre, mass elle est contraire à l'estomach, & ne nour-A rit point.

Du Pied d'ovson. LA FORME.

E Pied d'oyfon croift pied & demy , ou deux pieds de haut, & ala tige droicte, fort ramue, Les fueilles font larges, protond incifées tout à l'entour, bien pres femblables au pied d'vn oyfon, parquoy on l'appelle aufsi Pied d'oyfon. Les fleurs font rougeatres & petites.La graine croift par amas,com me al'Arroche.La racine est bien fibreuse. LE LIEV.

Cefte herbe croift außi en heux mal cultiuez , le long des chemins & voyes, & est tenue pour herbe inutile.

LE TEMPS. On la trouue en fleur en Iuin & Iuillet, LES NOMS.

Ceste herbe est appelée des Modernes en Latin Pes anferinus: en haut Aleman @enfsfufs : en Fracois Pied d'ovion:en bas Aleman GanfenBoet, d'aucuns aulsi Schweinfstod, & Soutod, c'eft à dire La mort aux pourceaux, pour ce que les pourceaux meurent quandilz mengent cefte herbe.

LE TEMPERAMENT. Ceste herbe est froide jusques pres du tiers degré, LES VERTVS ET OPER.

Celte herbe a les facultez fort femblables à celles de la Morelle, & peut effre appliquée par dehors, par tout ou la Morelle est requise.

De Vuluaria. Chap, IIIL LA FORME

Efte herbe refemble aufsi aucunement àl'Arroche, mais elle eft en toutes fortes plus petite. C'est vne petite herbe, basse, & tendre, se trainant par terre auec plusieurs reinseaux. Les fueil lettes blanchatres, & femblét enfarinées, femblibles aux fueilles de l'Arroche, mais beaucoup plus petites, & non guere plus grandes que les fueilles de la Mariolaine. La graine est petite, blanche, & croift paramas comme à l'Arroche fauuage. Toute l'herbe est d'odeur fort puante, comme de poisson pourri,ou de la teste punaise d'un poisson,ou comme un vilain bouc puant.







#### Chap. V. De la Bete. Li.5. To Rete blanche a les fueilles grandes, larges & vnies, & entre icelles vne longue tige strice ou

canelée.Les fleurs croiffent le long des tiges, l'yne deffus l'autre, de couleur palle en verd.comme petites eftoilles. La graine est rode, dure, & rude. La racine est longue, grosse, & blâche par dedis. La Bete rouge commune est fort semblable à la blanche de sueilles, tiges, semence, & racine, sinon ou elle n'a point les fueilles & tiges blanches, mais rouges en brunissant,

La Bete rouge estragere, resemble à l'autre Bes

te rouge vulgaire, de fueilles, tiges, graine, forme, & couleur finon que la racine est beaucoup plus grade & plus courte, affes femblable à vn naueau, bien rouge par dedans & plus douce que ne font les deux autres.

LE LIEV. On seme la Bete és iardins à la Porée. La Rouge eftragere se trouue platée chez sesHerboristes

LE TEMPS. La Bete liure sa semence en Aoust, vn an apres

qu'elle a esté semée. LES NOMS.

On l'appele en Grec γιῦτλομ, κ στῦτλομ: en Latin & és Boutiques Bets : en François Bete, Iotte,

Porce:en haut Aleman Mangoft:en bas Aleman Weete. L'espece blanche se nomme Sicula, ou selon au-

cuns Sicelica ou Sida, des Modernes Beta caudidas en François Bete blanche : en haut Aleman trefffer Mangolt:en has Aleman witte Brete.

La comune Rouge l'appelle Beta nigra en Fran cois Bete rouge:en Alema Roter mangoft, & 1800 de Beete.

La tierce est appelée Betaniera Romana, c'est à di re Bete rouge Romaine ou estrangere, & en Aleman Roomfefie roode Beete, d'aucuns Rapa rubra, cobien toutefois q ce ne foit vne espece de Raue.

LE TEMPERAMENT. La Bete est chaude, seche & abstersiue, signami ment la bláche, laquelle eft plus absterfiue & mon

LES VERTUS ET OPERATIONS Le ius de la Bete blanche beu lasche le ventre, & mondifie l'estomach, mais il n'en faut par trop A

vfer, car il charge l'eftomach. Iceluy attiré par le nez, purge le cerueau, ouure les oppilations des narilles, & appaile douleur R de teste, signamment quand on y adjouste du miel auec.

Iceluy mis és aureilles, appaife la douleur d'icelles, & en ofte le bourdonnement.

Les fueilles de Bete crues pilées, gueriffet gratelle blanche induictes dessus, moiennant que la D gratelle soit au parauant frotée de Nitrum. Icelles aufsi crues & pilées, sont villement appliquées sur viceres rogeans, & sur mauuaise tigne E

qui faict tomber les cheueux. On les applique aussi cuictes, en forme d'emplastre sur brulures, fen volage, & pustules sai-F

La decoction de Bete nettoye la crasse & tue les lendes du chef, si on s'en laue la teste, elle est G bonne aufsi aux mules à talon, fi on les estune d'icelle.

La racine de Bete mife au fondement, amollit le ventre. La Bete prinse deuantmanger, nourrit fort peu, mais elle est bonne à ceux qui ont mal en la ra I telle, car prinse en ceste sorte, elle ouure les oppilations du soye & de la ratelle.

La Bete rouge cuiche auec Lentilles, & prinie deuant manger, serre le ventre. La racine de la Bete rouge Romaine ou estrangere cuicte de mengée auec huile de vinaigre L auant les autres viandes, ou aucuncfois aufsi auec poyure come les Paftenades comunes, eft bone-



Des Choux

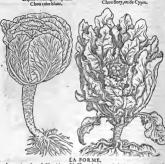
Chap. VI. Des Choux,

LES ESPECES.

ILy a besucoup de fortes de Choux non guere (emblables) vn à l'autre, tous lesquelz sont pres mierement compris soubs deux especes, dont l'une est Dome stique, & l'autre Samuage. Ilz son derechef diuifez en autres especes. Carles Domestiques ou cultiuez, sont maintenat blancs, mair tenant rouges,& encore chacun d'iceux est de diuerses sortes.

Brafica Tritiana, fine capitate.

Brafica Pompelana, aut Cypris. Chou flory, ou de Cynre,



La premiere espece de Chou blanc, est le Chou cabu blanc vulgaire, lequel a les fueilles grades, s larges, pleines de groffes veines ou nerfz, desquelles les premieres auant que le Chou se ferme, font blanches en verdiffant, & les autres de deffoubs, blanches comme neige , lesquelles croff tant entaffées l'une fur l'autre & fe ferment tellement en un, qu'elles refemblent à une groffe boul le ronde. Ces Choux apres l'yuer passé, fouurent & produisent fleurs & semence comme les autres Choux,

La seconde espece de Chou blanc, est celuy qu'on appele Chou de Sauoye. Il resemble sort ; au Chou cabu blanc, & fe ferme außi, mais non pas fi fort, & meft pas fi grand ne fi rond que le ufdict:mais demeure plus petit. & de figure plus longue. Cefte forte de Chou pe peut endurer le froid, & meurt communemet, foudain qu'il commence à geler; toutes sois quand lyuer est doux, il producct après l'yuer tige & belles fleurs blaches, & puis apres la graine en petites filiques com

Latierce espece de Chou blanc est fort estrange, & fappelle Chou flory, Il a au comencement \$ les fueilles grifatres, come le Chou blanc, & puis apres au milieu d'icelles, au lieu de fueilles amé-fées enfemble, produiét plusieurs tigettes blâches, groffes, & douces, ay ans mout de courtes bran ches, lesquelles crossent pour la plus part egalement en hauteur, & sont fort amassées : ces tiges

ainsi croissans sont appellees la fleur de ce Chou. La quatriesme espece a les sueilles grifatres, comme les autres Choux blancs, mais elles demeu s

Chap. VI. Des Choux. rent fans fe fermer, tellement qu'elles ne font point de tefte, mais produisent vn gros chapiteau

rond comme vne Raue, lequel croift droictement foubs les fueilles fur la terre, blanc par dedans comme vne Raue, & on le prepare & menge comme vne Raue.

Soubs les especes de Chou blanc est aussi comprise une sorte fort estrange, laquelle on appele à present Chou noir. Il porte les tiges hautes & longues, & les sueilles grandes, larges, noiratres. lesquelles font fort mal vnies & fidees, Les fleurs font iaulnes, La graine & les filiques refemblent à celles des autres Choux. LA FORME DES CHOVX ROVGES.

Braßica Cumana fine rubra. Braffica Sabellica fine crifba. Chourouge. Chou crespe.



eatres en verdoift, ayans des veines rougeatres au trauers. Les fleurs font jaulnes, les filiques lon es,& grefles.La graine est petite, ronde,& brune par dehors, iaulnatre par dedans, fort fembla ble à la graine de Raue ou Nauet, plus grande toutes fois. La seconde espece au comencement resemble de sueilles au desfusdict, mais puis apres les sueil les du milieu framaffent & couchent l'yne fur l'autre, comme au Chou blanc cabu, lesquelles font

de couleur rougestre ou purpurée. La tierce espece de Chou rouge, a les fueilles decouppées, au reste elle resemble, & de couleur,

& de fleurs & de femence au premier La quarrielme espece porte sueilles ridées & cresses au reste semblable aux dessus discut. La cinquielme espece de Chou rouge, est le plus petit de tous, & bien pres comme Sauuage, il a

les tiges & fueilles beaucoup plus petites que le Premier, au refte du tout femblable. On n'en vie guere en viades, mais on le feme feulemet à raifon de sa graine, de laquelle on tire de l'huile qu'on vend journellement pour huile de Nauetz.

LE LIEV. Toutes ces especes de Choux, on les plante en ce pais aux sardins . Mais la Cinquiesme espece

1

rouge on la feme feulement par fois aux champs comme les Naueaux. LE Des Choux. Chap, VI. LE TEMPS.

380

Les meilleurs Choux font ceux qu'on feme en Mars, & replante en May, Ilz font prefts à mon ger en yuer, & quand ilz demeurent lyuer, ilz floriffent en Mars & Auril, & la femence elt meure en May.Les aucuns, fignamment le Chou cabu blanc est aussi semé en Aoust, & replanté en No. uembre, puis se serme en Juin, Juillet & Aoust, & de la en suant il est bon à menger.

LES NOMS. Les Choux cultinéz font appellez en Grec xpanBau huspau: en Latin Brafiles fatine: és Bouri-

ques Caules: en haut Aleman Kofen: en bas Aleman Koofen. La première efocce du Chou blanc est appellée en Latin de Pline Brafiles rriviera, des Moders, e

nes Bruffica feffilis capitata, & Imperialis: en François Chou cabu: en haut Aleman Kappifyknut; en bas Aleman witte Staythoolen & Labupfhoolen,

La fecode espece est appelée de Pline en Latin Brassica la cutarria: en Frâçois Chou de Sauoye: a en bas Aleman Sauoy hoolen.

La tierce espece se nomme en Latin Brassica Pompriana, des Modernes Brassica Copriacen Italien Cauliflores:en François Chou flory:en bas Aleman Bloemhoolen. La quatriefme espece est à present appelée Repecantis, c'est à dire Chou de Raucen bas Alemi

Raspelicolen, La cinquiefme fe nomme Caulis nigra:en Italien Negre caules, ceft à dire Chou noinen Aleman e

Swerte hoolen La premiere espece de Chou rouge est appellée de Cato en Greg Redus Miar de Pline en La.

tin Braffied cumana:en François Chou rouge & poly: en haut Aleman Breyter roterhofen, en has Aleman Groote roo hoofen,

La feconde espece sappelle aussi Braffice lacuturrigien François Chou cabu rouge: en bas Ale- a man Roofhene, & Roode Blurthoolen,

La tierce espece à sueilles decouppées est nommée en Grec ou notestic en Latin Brasies Apies meen has Aleman & Bellackethe hooten, ceft à dire Chou à fueilles dechiquesées. Le quatriefme Chou rouge fappelle Brafica Sabellica, & des Modernes Brafica crifta : en Fran-

cois Chou crefousen haut Aleman Krauffer holien bas Aleman Obecronchefoe hoofen, La cinquiefine espece qui est la plus petite, s'appelle en haut Aleman Kleinder holen, costà dire Petit Chou:en bas Aleman Alcosen. Cefte espece eft la tierce espece de Choux descrite par

Cato, laquelle est proprement appelée en Grec xeius, Cranbe. LE TEMPERAMENT. Les Choux font chauds & fecs au premier degré, & absterfifz, fignamment les Rouges,

LES VERTVS ET OPERATIONS. Le jus de Choux pains à part foy, ou suec vn peu de nitre, amollit le ventre, & faich aller à felle.

Pareille vertu a la premiere esu ou les Choux ont boully.

Le jus de Choux beu auec du vin, profitte contre morfures de Serpens, Iceluv induict auec farine de Fenugrec, donne allegeance aux membres trauaillez de goute. Il guerit & nettoye les viceres enuicillis & pourris,

Iceluy attivé par le nez, purge le ceruesu & le chef. Iceluy meflé aucc vin & mis tiede de dans les oreilles, est bon contre sourdesse. & bourdonnement dicelles.

Iceluy mis auec yn peffaire par deffous dedans la matrice, prouoque les fleurs aux femmes. Iceluy cuyet suec du miel en forme de Syrop, & fouuent leché, guerit l'enrouure & la toux. Toute telle vertu a aufsi la decoction des Choux, figniment la premiere, & celle du plus poure

Chou rouge qui foit, laquelle prinfe feule, ou succ du fucere, lafche bien & legerement le ventre, & prouoque le flux menttrual des femmes. La melme decoction est aussi fort proufittable à toutes playes, car si on les en laue souvent, elle

les mondifie & guerit. Les fueilles, fignamment les tendros mengez suec vinzigre, cruds ou vn peu boullys, laschen tout doucement le ventre, sont vriner, & proufittent gradement ainsi mengées aux Splenetiques.

Icelles printes en melme forte apres le repas, gueriffent vurongnerie. & douleur de telte qui en prouient. Icelles feules, ou auec farine d'Orge rostie, sont vtilement induictes, sur suggilations & tous

phlegmons. \* Icelles cuictes & appliquées auec miel, font honnes fur ylceres rongeans, & pourris-La graine de Choux prife auec hydromel que sué miellée, tue écouffe hors toute forte de vers.

Chou fauusges

fuif de porc, donnent allegeance à douleurs de colté Les Choux mengez, engendrent gros fang & me-

lancholique, principalement les Rouges, Les Blancs font meilleurs à digerer, & donnent meilleure nourriture & plus conuenable , principalement quandilz

#### ont efté boullys par deux fois. Du Chou fauuage. Chap. VII.

LA FORME E Chou fauuage reféble fort de fueilles & fleurs au Chou cabu rouge,& au petit Chou, finon que les fueilles & tiges font plus blanches , & plus velues, & de goust beaucoup plus amer.

LE LIEV. Ce Chou croist en lieux rudes & hauts au tour de la mer, felon Diofcoride, Il fen troune besucoup en plufieurs endroits de Zéclande fur les hautes digues. LES NOMS.

Cefte espece de Chouse nomme en Grec xenquen avoia. & disucis Henifridie: en Latin Braftice (vinellyis & Brafica ruftica, c'est à dire Chou fauuage, ou rustiqueren bas Aleman Zechoofen, & wifee Zechoofen, & là felon des Modernes Caulis marinus. & Braffica mas rina, combien que ce ne foit le Brafsica marina descrit par Dioscoride, duquel nous auons parlé au tiers Liure entre les Liferons,

LE TEMPERAMENT. Ce Chou eft fort chaut, & fee de complexion, & beaucoup plus fort que le Chou cultiué.

LES VERTVS ET OPERA. Le Chou fauuage a femblable vertu que le Cultiué, beaucoup toutesfois plus forte, & plus absterfiue,

pourtant ne vaut il rien en viandes. Les fueilles d'iceluy freschement broyées, guerisfent & confolident les playes nouvelles, & refoudent les tumeurs induicies deffus.

#### Des Espinars. Chap. VIII. LA FORME.

Spinars ont la fueille longue, aigue par le bout, brunstre, douce, molle, pleine de ius, & fort fendue aux deux coftez. La tige est ronde, creuse par des den s:le log de laquelle les petites fleurs croiffent par amas, & puis apres la femence, qui est espineuse. LE LIEV.

On les seme aux jardins à la porée. LE TEMPS.

On feme les Espinars en Mars & Auril,&en dedis deux mois apres qu'ilz font semez, ilz sleurissent & font en graine. On les feme aufsi en Septembre, & du rent tout l'yuer fans porter femence jusques au Printemps.

LES'NOMS. Ceste Porce est des Modernes appelée spata-chea, Spinachea, Spinacheam olas, & d'aucuns Hispa-



382 Du Lapathum, ou Parelle. Chap. IX.
nicam olast-de Ruelliaus & aucuns autres Seutomalacher des Arabes Hijhanschr en François Espinars;
en haut Aleman Spinsteien bas Aleman Spinsesis.

LE TEMPERAMENT.
Les Espinars sont froids & humides.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Les Espinars laschent le ventre: Pareille vertu a austi la decoccion d'icoux,
Iceux inducts sur phlegmons, en ostent la chaleur, & resoudent la trameur,

Du Lapathum ou Parelle.

Chap. IX.

Diofcoride deferit quatre especar de Lapathú, fans la cinquiefane qui croist és follés & ci esur;

appetée Hippolapathum, laquelle nous descrirons aussi en ce Chapitre,

Coxilepathum. Parelle. Lapathum faisant. Patience,



LA FORME.

La premiere ofpece de Laparhum appelée Pavella, à ne fineille sligues estivoites, dans sijuest put le bout, entre députels crossifient de lage riséda, possible, corvous, le boumes, rendroit de fuille frenchables. Au fommer des riges crossifient mour de poètres faurs palles, l'ave définit varies, pois impertain paine triangulaire, noiraires, enchoit de vine peut deliée. La racine ell longue, vois, de insule par dedans.

La feconde dépose opplée Pasisnon, nordi guere differente à la figilitée, ficon que les fissilles.

font plus grandes, plus larges, plus douces, & non aigues par le bout. Les tiges font longies & efpelles, & croiffent quatre ou cinq piech de hant. Les fleurs font isulnatres. La graine triangle & rouge. La racie el longue, grelle & isulne. La tierce de Dece de Lapathum refemble fort à la premiere, contefois elle a les fueilles plus cour ;

La nerce espece de Lapathum refemble for à la premiere, poutefois elle a les fueilles plus courtes, & beaucoup plus larges, couchées pour la pluspart & estendues fur la terre, bien pres semblables aux fueilles de Plantain, la tige ne crosst point auss si haut.

De cefte

Du Lupathum, ou Parelle. Chap. IX. Li.5. 383

B Decefte forte fen trouwe vne espece qui est rouge, laquelle a belles tiges purpurées, & les sueil les brunes, pleines de veines rouges, delquelles fort va uns rouge quand on les elesche, au reite est le refemble à hutte de ties, thuilles, & femence.

Ozdin. Ozeille.



La quatriesme especie operiée Ozcille, a les sueilles longues, estroictes, aigues par le bout & lar éges pres de la queue, de goust fort augre, bien pres comme vinaigre. La sige est ronde & gresse, sue la quelle croissent steure brunes enrouge, & petites. La graine est brune, transple, sort semblable à la graine de Parelle. La racine est longue & soulne.

De cefte forte fen troute il aussi encore vne autre appelée Ozeille Romaine, laquelle à les fueilles courtes & préque rondes, vn peu anguleuses & bianchatres, bien per sémblables aux fueilles de Lyerre, plus peties toutes fois & non efpeiles ne dures. Les tippes s'emblables aux fueilles de Lyerre, plus peties toutes fois & non efpeiles ne dures. Les tippes s'emtelet.

quelles croift la femence telle qu'aux autres.

quelles croill la semence celle qu'uux autres.
Encortes en troute on via eutre dépece petite & sauuage, laquelle on appele Ozeille de brebis.
Icelle resemble fort à la grande Ozeille de fueilles, sieurs, tiges & semence, sinon qu'elle est beaus
coup plus petite. Les sitelles sont fort petites, les tigettes grelles, d'enuiton ont peullende chau la laquelle souue not ny did toute rouge auce setur d'emence, & aucuine fois auce les fueilles : on la

trouue aufii par fois toute blanche comme neige. La racine eft tendar & menue.

La cinquéme efece qui crosili és eux, & és foidez, a les foielles grandes, longues, dures, fort emblables aux fueilles de Parelle, mais beuvous poisur grandes. Les tiges font rondes, & crosilient quarte ou cinq pieds de haut ou dusantage, & portent telle graine comme la Parelle. La racine eff grofle, & pelle, trans fur le rouge par dedans.

LE LIEV.

La Parelle croift és prés humides & mouillés & és marez bas.

2 On plante la Patience és sardins. La tierce espece croist en lieux secs & pres des voyes. La Parelle rouge se trouue en aucuns sardins à la Porée.

Kk ij Onfe-

84 . Du Lapathum, ou Parelle Chap. IX.

On feme communement l'Ozeille és sardins, on la trouve toutesfois sufsi en aucuns prés, & Lieux obfcurs. A car. L'Ozeille de brebis ayme lieux fecs.

La cinquiefme efpece croift és fossés & caux croupies, & se trouve en abondance en ce pair. LE TEMPS. Toutes ces especes de Lapathum fleurissent en Iuin & Iuillet,

LES NOMS.

Toutes ces herbes font coprifes foubs vn nomien Grechen adopten Latin Runex,& Lapahan és Boutiques Labarian

La premiere espece est appelée en Grec Balanatelopien Latin Rusers acurus: és Boutiques Lener

tion continues Francois Parellesen haut Aleman Weng chunts, Grindtwurts, Streiffwarts, Zitterwurts:en bas Aleman Datich & Decebich,

La feconde espece est appelée Accreateu surgenten Latin Ramex farians, d'aucuns Modernes Rhe. berbarum monachorum, de Galenus aufsi Hippolapathon: en François Patience: en bas Aleman Datientie,

La tierce effece fe nomme en Grec Menatou de souven Latin Lapathan foluefire, celt à dire Pa. relle fauuageren bas Aleman mifbe paticij. La Rouge fappelle en Latin Lapatham nigrum, & drucuns Modernes Sangais dratotisten Fran-

çois Sang de dragon:en Aleman Danhen Bloet,

La quatriefine effece fe nomme en Grec dealgren Latin Oxelis: és Boutiques Acerofa en Fran A cois Ozeille:en haut Aleman Saut ampffer:en bas Aleman Surchele,

La Romaine est sans doute aussi une espece d'Oxalis, & semble que ce soit celle de laquelle les B Anciens'ont vie & escrit, & proprement appelée & ale, Oxels. Les Modernes la nomment Quele Romans, & Acetofa Romanaten François Ozeille Romaineten Aleman Koomfeli Surchele.

La plus petite de ces especes est appelée Ondis paracés Boutiques A cerefesia: en François peti- C te Ozeille,& Ozeille de brebissen haut Aleman thein Sammampffer;en Brabant fearpe Burdide, La Cinquiefme effece que croift és fossés est appelée en Grec en modén estoy : en Latin Happe-S Japanbum, ou Lapatham magnam, ou Rumex palufirissen François grade Parelle, ou Parelle de marexa

#### en haut Aleman maffer Impfferien bas Aleman groote Patich, ou water Patich, LE TEMPERAMENT.

Ces herbes font affes temperées en froideur & chaleur, mais elles font feches infouesblen pres au tiers degré, principalement la graine, laquelle cil aufsi aftringente.

LES VERTUS ET OPERATIONS. A net Les futilles de toutes ces her bes boullyles prinfes en visade, laschent tout doucement & amol-

lifent le ventre. Pareille vertu a gusi la decocijon dicelles. B ( ) Les fueilles verdes pilées aue c'huile rofar & quelque petit de Saffran, diperent & refoudent ke

abfces & tumeurs de la tefte, induictes deffus, C 201 La graine de Parelle & Ozeille béué en caué ou vin, arrefte le flux de ventre & guerit la dykotere & fluctuations de l'ellomach.

D .) Icelle proufitte aufsi grandement contre morfures & piqures de Scorpions, de forte que celuy qui a mengé ceste semence ne sentira nulle doleur, encore qu'il sut pique d'un Scorpion. E ... Les racines deces herbes cuicles en vin & benes, gueriffent la jaulniffe, prouoquent lyrine, &

les fleurs aux femmes, & rompent & pouffent hors la pierre & grauelle, . Icelles cuscles en vinsigre, ou broyées crues, guerifient la rongne & gratelle, & toute ordure es

terieure du cuir induictes desins. La decoction dicelles est aussi fort bonne contre demangefon & mauuaise gratelle, sion en faict yn bain pour fen eftuuer.

Le vin de la decoction d'icelles appaire douleur de dens tenu en la bouche & des gralles de stillé dedans.

I Les racines ainfi cuictes, digerent & refoudent les strumes & cumeurs qui sont derriere les aureilles,appliquées deffus, Icelles pilees auec vinaigre gueriffent & diminuent la ratelle endurcie. & pilées à part elles & induictes fur les parties honteufes des femmes , arreftent le flux , & les fleurs par trop abon-

dantes. On trouve ausi par escrit qu'icelle pendué au col, guerte des escrouelles, De Lampfana, Chap, X. LA FORME

Ampfana eft vne Porée fanuage, ayant les fueilles larges, palles, tirans fur le verd, rofond incifées à chacu cofté, semblables aux illes de Nauet, ou de la Tortelle, plus petises routesfois. Les tiges croiffent enuiro la hau reur de deux pieds ; & fe fendent en mout de etites branches: au fommet desquelles croiflent pluficurs petites fleurs faulnes, bien pres. femblables aux fleurs du petit Hieracion.

LE LIEV. Lampfina croift bien pres par tout, des voyes, fignamment aux bors des jardins à la porce, & au tour de lieux humides.

LE TEMPS. Elle fleurit bien pres tout l'æfté.

LES NOMS.

Cefte herbe est appelée en Grec λαμ νέ en Latin Lampfana, & d'aucuns Napiam. LE TEMPERAMENT.

Lampiana est quelque peu absterfiue. LES VERTUS ET OPER. Lampfana felon Galien, prinfe en vian des, nourrit mal & engendre mauluages humeurs:Dioscoride toutesfois dit, qu'elle nour

rit mieux,& est meilleure à l'estomach que Las Appliquée par dehors, elle nettoye & mődi

he le cuir pourtit est elle bonecontre gratelle. De la Toute bonne. Chap. X I.

LA FORME. Oute bonne ales fueilles larges, efpeffes,

bien pres femblables aux fueilles d'Ozeille, plus courtes toutesfois & plus larges. La tige est grosse d'enuiron vn pied de haut, sur laquelle croift la graine amaliée ensemble , bien ; comme aux Arroches, La racine eft grande,longue,groffe & isulne. LE LIEV. La Toute bone croisten lieux mal cultiuez

pres des voyes & chemins, & autour des hayes LE TEMPS.

On la trouue en fleurs en Iuin & Iuillet. LES NOMS

Cefte herbe frappele en Latin Tota bond, & d'aucuns aufsi xeuraleixerou, Chryfolachenon, c'est à dire en Latin Auream olas, pour sa grande vertu: en François Toute bone: en haut Ale man Guter Beinrich, & Sochmerbet:en bas Ale man Gorde Beyndrich Samehene pore & d'au cuns Mgoede,

LE TEMPERAMENT. La Toute bonne est seche & absterfine. LES VERTVS ET OPER. La Toute bonne prinse en viade ou potage ollst le ventre & faich aller à felle,

La Tou



Del'Endiue & Cichorée. Chap, XII. La Toute bonne verde pilée, modifie vieux viceres, & guerit playes freiches appliquée deffe

& tué & faict fortir les vers engendrez en iceux. Chap. XIL

### De l'Endiue & Cichorée. LES ESPECES ET DIFFER ENCES.

Ndiue est de deux fortes selon Dioscoride, & les anciens Medecins: L'vne est appelée Endie ou Cichorée domeffique & cultiuées& Pautre Cichorée fauuage. La Cultiuée est derechef d uifée en deux,L'vne a fueilles larges & blanches, L'autre les a eftroictes & decouppées . Pareille ment aufsi la Sauuage, l'vne a fleurs bleues, l'autre iaulnes,

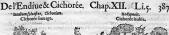


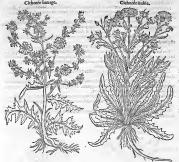
LA FORME

La Cichorée domestique à fueilles larges a les fueilles grandes, longues, larges, verdes en blanchiffant, douces, non guere differences aux fueilles d'aucunes Laictues, La tige est ronde, reuestue de fueilles semblables, aque lle crois soudain, & porte belles fleurs bleués pour la pluspart, aucus nefois aussi blanches, puis apres ensuyt la graine qui est blanche. La racine est blanche & longue, laquelle meurt, la femence effant meure.

La feconde espece de Cichorée domestique a aussi fueilles longues, estroictes, crenelées aucu-1 nefois yn petit par les bors La tige est ronde. Les steurs bleues, semblables à celles de la preceden te.La racine est blanche, longue, plaine de ius, & ne meurt point facilement, encore qu'elle liure fleurs & graine.

La tierce espece appelée Cichorée sauusge, a les sueilles logues, verd obscures, & vn peu housfues, lesquelles sont aucunesois distinguées de veines rougeatres. La tige, les fleurs & semence re femblent fort à la Cichorée domestique, & semblablement la racine, laquelle dure aussi long téps & ne meurt point facilement.





La quatriefme espece, qui est la Cichorée fauuage iaulne, resemble à la Cichorée de tiges & fueilles: elle a les tiges longues, d'une coudée de haut ou danantage, fort branchues . Les fueilles font longues, bien pres semblables aux sueilles de Cichorée sauuage, plus larges toutes sois. Les fleurs font isulnes, formées comme celles du Piffenlict, plus petites toutesfois. La racine eft d'yn pied de long, pleine de jus blanc, qui en fort quand elle est bleffée.

La premiere & seconde espece est plantée en ce pais és jardins.

La tierce on la trouue en lieux fecs herbus incultiuéz. & aucunefois aufii en lieux humides. La quatriefme croift és prés, & lieux humides & aquatiques, pres des fossés & des eaux. LE TEMPS.

Ces herbes fleurissent à la Myzelté, aucune fois aussi plus tost, sienamment l'Endine blanche, la quelle femée de bonne heure en Mars, fleurit aufsi de bonne heure. Pourtant les Jardiniers, qui ne defirent point qu'elle floriffe, mais feulement qu'elle deuienne grande & large, la fement fans plus en Iuillet & Aoust, car quand elle est semée tard, elle ne fleurit point de ceste année là, mais suient large & grandesfur l'yuer apres l'auoir tirée hors de terre, on la lie par le fommet, & on l'enfeuelit foubs le fablon, & ainfi deuient toute blanche, puis on la menge en falade auec huile &

vinaigre. LES NOMS. On appele ces herbes en Grec orgides: en Latin Inraba, d'aucuns mugides & Pieride.

La premiere espece s'appelle Intubam fatimun latifo ium, & d'aucuns Endinia: és Boutiques Seario la en François Scariole, Endiue: en haut Aleman Searios: en bas Aleman le Commun vulgaire l'ap pele witte Endinie, lequel cognoit mieux la vraye Endine que les Apothicaires ignorans, qui au ieu d'Endiue, vîent de la Laictue fauuage.

La seconde espece est aussi vu Intubum satinum, & est appelée Cichorius fatinum & hortense : és

De Sonchus. . . Chap. XIII. Tion

Boutiques Cioves donefties: en François Cichorée domeftique: en haut Alema Zem wegtnarten, en bas Aleman tamme Cicozepe.

en bas Aleman samme, austra; « La tierce eipecef appele en Grec music, aux danumen Latin Cleborium, tutabum Machre, d'uncuns Ambeleich Boutingues Clorete frinchtisten François Cichorée fanuageien haut Aleman mit de breutunternen bas Aleman mitte Education.

de tregtparten, en das Aleman unues Eugeser. La quarriefine elpece à fleurs saulnes est appelée de Pline Hedypaois en haut Aleman Geefting tours en François Cuchorée instincem bas Aleman gref Licourge.

LE TEMPER AMENT.

Ces herbes font froides & feches, susques bien pres au tiers degré, fignamment la Saiuage, qui

est plus desiccatine & absterfine.

LES VERTVS ET OPER ATIONS.

A Ces herbes mengées, confortent l'eftomach debile, & rafreschillent celuy qui est par trop cha.

lereus, fignamment la Cichorée fausage, laquelle est plus propre & conucabble à levourit. B aux parties interieures. [Celles premierement cuiches, puis mengées auccvinaigre, arreltent le flux de ventre, qui vient de matiere chaude.

te frux de ventre qui ventre de inautre crannos.

C. Le ins ou decochion de Cichorée besé, promite au foye chalcreux, & côtre inalniffe, & fitures chaudes, & tierces.

D. Les fuelles de Scariole & Cichorée broyées verdes, font villes contre chaudes inflammations

& ablees de beftomsch, remblement de eueur, goutre chaude, & grides inflammations des yeur, appliquées par debors à bendroit de la douleur.

Leules appliquées auce fairme d'Orger offite, font villes contre eryfipeles & tous phlemons.

E Le jus des fueilles de Scariole & Cichorée induict auec huile rofat & vinaigre fur le front, applife douleur de tette.

Notiny auec ceruife & vinaigre, est propre à toutes tumeurs & apostemes & instanmations qui



DeSonchus. Chap. XIII. Li.5. 389

SOnchus est de deux fortes, l'un qui est plus fauusge, plus houssu, & piquant, appelé Laicteron, L'autre, qui est plus doux, & non piquant, appelé Palais au lieure.

LA FORME; Le Laicteron a les fueilles longues, larges , fort & profond incifées par les bors, munies de poin

des derjines signes. Li tige eft neguleufe, erute par decis, diffinguée par ionidure on penals, connecte de finabbles fuelles. Auf fommet des tiges content fleu similare, deables, de fingue finabble aux fleurs de Pificulië, besucoup routerfois plus paties, lafquelles paffesy vien de chapietaux velus, qu'il en vollent au went. La reine de longue de inlund, fort fabreure.

Le Palsi su lieure, refemble fort su precedent de fitellie, signs, fleune, fit innencemia jes fijuit les font vu peu plus larges, non turn protond incifice su est bors, n'en ont miles épines ou gond.

les font vn peu plur larges, non tant profond incifées par les bors, & n'ont nulles espines ou poinches aigues, mais sont toutes vnies & non houliues. LE LIEV.

Ces herbes croiffent d'elles mefmes és iardins à la porée, & és champs, & font tenues pour herbes inutiles.

LE TEMPS.

Le Laicteron, & le Palais au lieure floriffent en Iuin & Iuillet, & le plus fouuent tout l'afté. LESNOMS.

Ces herbes fe nomment en Grec σύγχοι : en Latin Soubi, des Modernes Cierrbite, Laflucelle,
La premiere efece fespele Soubiu effector ou βlucfitier : en haut Aleman Grufsbiffef, 990f5

La premiere espece sapele sanchus aperior ou pinefrior : en naut Aleman @ enpotjet, seroj biffer en Brabant Ganfenbiffet, & Methureye : en François Laicteron.

La seconde espece est appelée Sanchus non aspera, ou Sonchus renerior, d'Apuleie Lasticealeporinat en François Palais de lieure : en haut Aleman Hasterikol : en bas Aleman Hasters sattoutor, Hasterikol : funyek, Davusolfist, Europienstrupt,

LE TEMPER AMENT.

Ces herbes sont de temperament froid & sec, signsmmet quand elles sont encores nouvelles,

car estans seches celles sont quelque peu chaudes comme dit Galien.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Le its de l'une de ces harbes beu, appaife douleur & mordicatiós de l'eftomach, prouoque l'v. A rinc, & rompe la pierre, & eft fouerain contre difficulté d'urine & la iulniffe.

Iceluy aufii beu, emplit les mammelles des nourriffes de laice, & faich le iaich bon & fain, telle-B

ment que les enfans en ont bonne couleur. Pareille vertus la decocition de l'herbe beué. Le ius de ces hèrbes donne all'égéance & rafrefchit la chalour du fondement & des parties hon C teutes, appliqué deffus que de cotton/fembliablement des sureilles diffillé dedans.

Les fueilles de Sonchus verdes', broyées & appliquées, font conuenables sur tous phlegmons D & apoltemes, fignamment de l'estomach.

La racine pilée auec les fueilles, font aussi visiement induições sur pieures de Scorpions.

E

### De Hieracium. Chap. XIIII.

LES ESPECES.

IL y a deux fortes de Plieracium felon Diofeoride, Le grand & le Petit, dont le petit est de trois

fortes,

Le grand Hiérarion a la lige höuffue, rousgeatre, creufe par deltans. Les fissilles font longues, fort fendues à chacun cofté, & ornées de poincites aigues, bien pres femblables aux fueilles du Lia ètrema. Il a vyme des tijes croiffent longs chapiteaux, léquedz produifent fleurs isuluses doubles commie celles du Euléctron, léquelles fe tournent autis em papillotes qui vollent au vont. La racine pit guere longue, de life of thereufs.

La presinte e spece du poirt Hierarium se sulle la lappes, decisioprietés, lum pers femblables aux failles de Pillendik-no pat souractieris genuda-se ple special midies, souchés par terres. Entre selles protienteux tips humates, pass, joles, produitius fleun impire de chable, elcudie le nomme aux sus en seul la resincie lo lappes, grelle, voite la liche. La tecnole dipece du peter Hierarium et cimable au precedunt de tips de frustra la facilitat content mais elendants parteres, questrois els seus passes parteres de la liche chem mais elendants parteres, questrois els seus passes parteres de territoris, pelas profund rompér, contine celle de Northe dischol, gel-houghe aux passon paul es tremes tienes, é, et fortilitatife,

La tier-



fleurs, tiges, & racines:mais elle ell besucoup plus petite. Les fueilles sont du tout nues, & nesont pas si brunatres que celles du premer Hieracion. LE LIEV. Ces berbes crossisen en lieux mai cultieux, je long des prés, champs, & pres des voyes & sossis.

LE TEMPS.

Ces Herbes fleuriffent depuis Iuin iufques en Septembre. LES NOMS.

Ceste herbe se nome en Grec secones, d'aucuns ony priesen Latin Accipirries, cest à dire Herbe d'espreuier, Apuleie la nomme aufai Las ves sylvanies, Pieris, & Thridat agris.

La premiere espece est appelée en Grec regions y rè physe: en Latin Hiezacium magnun, d'uncuns Sonobles, Lompuse ou Sirbelessen haut Aleman Geoff Hobles plantus, c'est à dire Grande herbe d'ul preuierne has Aleman. Grost Busicheruse.

La pette effece l'appelle en Grec équissip rè jusqu'y en Latin Hierarian persun, d'uneum latte i bun agrelle, ou Latinea muoren haut Aleman life in Spalie flismut, cell à dire Petite herbe d'ofpretuiren bas Aleman dels flaguellétroye.

uitren bas Aleman clein spaulchferuye.

La feconde petite est ausia appelée d'aucuns Morfut diaboli , Ceuff cle abblis, cett à dire Mors 3 de diabbles, ce à custe que la racine est ausia rongée par dessous comme celle du Mors de diabbles.

LE TEMPERAMENT.

Ces herbes sont de complexion frosde & seche.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Ces herbes refemblent fort en vertus & operations au Sonchus, conuenables à tout ce à quo?

le Sonchus est bon,prinses en mesme forte.

B Elles forn authi prouditables aux yeux, & i la veu£, quand on distille le jus d'icelles deduns, se ganament de celle qu'on appele Mors de diable.

DeCir-

# De Cirfion. Chap. XV.

LAFOR ME.

Che herbe is fe ficillet grandes, larges; plus grandes & plus larges que les fiscillet de Bourrache, councret de herte pleine, les fines les de Bourrache, councret de herte pleine, destructe les des les fort von tije on guil eutschender fargelle, exceditue de ficillet formaballes, Aus fommet d'escelle reculifet mont de foullettes stanfficies ferretes resimbles au motte de froullettes stanfficies ferretes resimbles que de ficillet formabilités une fine pariprurés, laquel le fraude de rond, produites une flux pariprurés, laquel le fraude la mitie au vent, La rechne eft groffe, courbeavant buficiers fishes.

LE LIEV.

Cefte herbe croiften ce pais és prés, & lieux humides autour des eaux. LE TEMPS.

Ce Chardon fleurit en Aouftient, and on me

LES NOMS.

On l'appele en Greccassariou antestrour en Latin Cirfium, d'aucuns Bugloffau megnam, & spinamolitis en Brabant groote Dayant diffet, incognue és Boutiques. LE TEMPERAMENT.

Il eft froid & fee, & de vertu bien pres femblable au Sonchus. LES VER TVS & T OPER. Andreas Herbier eferit q'il racine de ceft e herbe portée fur foy, appaide la douleur des varices, ou veines relatchées & emplies de gros fang.



## De Condrilla. Chap. XVI.

LES ESPECES.

Ly a deux fortes de Condrilla felon Dioscoride, Grande & Petite.

392

LA FOR ME.

Condrilla refemble sucunement à la Cishoré fusuagei-Elle a les fueilles liques grifattes, four profond incides sux deux coffer, la tige ell grafe, common va pied de haut ou quelque peu daunnteg, fur laquelle croillent chapteux roods que spec eller oustres produitent leiles fleurs, de forme de couleur for femblables eax fleurs de Cichoré fassuage, pha perties tourestois, La rade forme de couleur for femblables aux fleurs de Cichoré fassuage, pha perties tourestios, La ra-

de forme de couleur fort femibibles aux tiestes de Cistore et ausgepans petros (concistos). Las cinc et llongue de blanche comme la Cichore et.

Le Pidinida i les fuelles longues, profised indifées à deux coftez, femibiblis aux fixuelle de Cichore fe ausges defougles pour la papare font efpendaes fire la terre. Elseve les fuelles ende fent tiges menus, wies, de cruste, polutions de belies fitters sultes coloubles, lésquelles poufes fe couranes et no audions vollina su vent. La racine et greffen, longue, palmarte, pe cince de la freque comment et no audions vollina su vent. La racine et greffen, longue, palmarte, pe cince de la freque traction de la commentation de

La petite qui eft le Piffenlich, croift par tout ce pais és prés de plaines herbues, qu'il.

LE TEMPS.

La grande Condrilla fleurit en May & en Iuin, Le Paffenlich fleurit en Auril & Aouft, LES NOMS.

La premiere espece de ces herbes est appètée en Grec nou Agibba: en Latin Condrille de Pline s Condrillo, & Contrillo: d'un cums aussi Chiberian & Seris: des Modernes Condrille mostr en ce pais Condrillo.

La fecon de espece se nomme en Grec xun pobra vraner en Litin Condrilla altera: és Boutiques a Drus louis, & Rajiram porcisum : en François Pollenhét; en hant Aleman Kottheau, Papirastes Pfuffen roslincen has Aleman Papenerury, sponsfooden, Canchert Scorning, Stolyoft Sonnes, LE TEMPER, AMENT.

Ces herbes font froides & feches, comme l'Endiue & la Cichorée.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A Le ius de la grande Condrilla prins à part foy, ou auec du vin, arrefte le flux de ventre, fignum ment quand il vient à raifon de châleur de foye.

B I celle broyce & mengée succ fes fueilles & racines, est fort bonne contre morfures de serpens venimeux.

C La grande Condrilla renforce aussi bestomach & faict faire bonne digestion, comme dict Dorotheus.

D Le Pissenstein de Cichorée en vertus & operations, & on en peut tousioursyster,

au lieu & en defiut d'icelle.

Il faich aufsi tomber le posil renuerfé des paulpieres , & en faich croiftre de nouneau , quand on induich quaent le ius diceluy deffus.

### Du Seneffon. Chap. XVII.

LES ESPECES.

Combien que Diofcoride, & les Anciets avayent eferit que d'un Erigeron, toutesfois les Modernes (quant en font deux effeces, l'un Grand & l'autre Petits auc Lefquelles en aucos encores adioulté voe turce. Parquoy Erigeron ell maintenant de trois fortes.

LE FOR ME

Le grand Scottion a les fueilles blanchatres, volues, profond incifées, & crenées à dux coltes, comme les fueilles de la Goutette. La tige effe deux pieds de haut ou dautage; au formet de laquelle croillent petris chapiteux que ils couracte na preinte fleur salues, lefqualles profile dain & C tournent en papillottes, comme ils fleurs de Piffenlici, & Fenuollent au vent. La racine eff fibrette, & court herbre chi d'odeur citranes.

Le petit Seneilon a les fueilles verdes profond incides unis i deux coftez femblables en fige- 1 Le petit Seneilon de grand Seneilon, Deuxoco notatéoir plus petites, plus verdes, p<sup>2</sup> viale, Kamain velues. La tige credit enuiron ven paulime de haut, fur laquelle croifficht fleurs sintes, i dequelle autif fondain fe tourment en papillottes velues , & l'emoullent, La racine est fibreufe. Il ma point d'odeur fingulière.

Le tiers Erigeron ou Seneffon a la tige grelle, droicte, purpurée en brun, reueffue d'une line s

#### Du Senesson. Chap. XVII. Lis. Erigeron primum er fecundum,

Premiere & feconde espece de Senesson. Tierce espece de Senesson.



molle: Les fueilles longues & estroictes. Au fommet des tiges croissent de petis chapiteaux, d'ou fortent de petit es fleurs palles en iaulne, le fquelles incontinent apres eftre ouuertes, fe changent, & devienment fi toft grifes ou blanchatres, que, celuy qui my auroit prins garde, pourroit penfer, qu'elles font grifes des leur fortir, car des le meime jour, & aucune fois des la meime heure qu'elles font ouvertes, elles deuiennent grifes, & peu apres les chapiteaux fouurent, & le gris poil auec la semence s'enuolle au vent, La racine est gresse. & fort tendre.

LE LIEV. Le grand Seneffon croift en lieux fablonneux, le long des voyes & fentiers,

Le petit on le trouve souvent entre la Porée. Le tiers croift en aucuns boys obscurs & és landes seches.

LE TEMPS. Le grand Senellon fleurit en Juin & Juillet.

Le Petit se trouse en seurs tout le long de l'æsté, & aucune sois aussi en yuer, quand il ne faich par trop froid.

Le tiers fleurit außi à la myæfté. LES NOMS.

Cefte herbe est appelée en Grec servieur en Latin Senecio, d'aucuns Herbalam ou Erechtites: en François Seneceon ou Seneffon; en haut Aleman (Brindtfarmet,

La premiere espece est appellée senecio maior, c'est à dire grand Seneceon : en Brabant groot Cruyfcruyt,& daucuns Silfom, La seconde est nommée en Latin Senesio minor, c'est petit Senesson : en Aleman Etnyferupe ou

eleps Ernyfernyt, laquelle eft fort connue. La tierce est aussi vn vray Erigeron & Senecio, signamment celuy qui est descrit par Theophra fte, car, comme delfus eft dict, fes fleurs deuiennent bien toft blanches & chenues, dond il a prins

nom Erigeren. LE TEMPERAMENT. Erigeron, telmoing Paul, refroidit quelque peu, & digere toutesfois.

### Dela Laictue, Chap. XVIII. LES VERTUS ET OPERATIONS.

Les fueilles & riges de Seneceon cuicles en caué ou vin doux, puis beues, gueriffent douleur d'estomach prouenant de cholere.

Les fueilles & fleurs feules, ou pilées auec vn peu de vin, font villement appliquées fur phle. gmons du fiege & des genitoires.

Icelles mellées auec fine poudre d'encens, gueriffent toutes playes, signiment celles des nerte c

es papillottes des fleurs induictes auec vn peu de Saffran & d'eaut, proufittent aux yeux cou D

lans & chaffieux. Icelles auec du fel digerent & refoudent les strumes du col, Le petit Seneffon est aussi mengé en salade auec huile & vinaigre, & n'est pas manuaise vinde

ny mal faine.

#### Chap. XVIII. De la Laictue. LES ESPECES.

A Laidue est de deux fortes, Cultinée & Sannage, desquelles la Cultinée est de plusieurs



LA FORME.

La premiere espece de Laictue cultiuce, porte fueilles longues, voics, nues & larges, lesquelles t ne se ferment point; entre icelles croiff la tige, pleine de jus blanc comme laict, d'enuiron deux ieds de haut, laquelle fe fend au fommet en plusieurs branches, produifans petites fleurs iaulnes squelles se tournent en barbe chenué. La graine est blanche, longuatre & petite. La racine est longue & groffe, bien pres comme vne Paftenade, plus petite toutesfois,

La seconde espece de Laictue a les fueilles crespues , plyées & amassées ensemble comme bien s

Dela Laictue. Chap. XVIII. Li.5. pres le mesentere d'un veau, qu'on appele en France le Ventre de veau, au reste elle resemble sort

à l'autre de tiges, fleurs, graine de racines. La tierce espece, est la plus belle & la plus blanche : Elle a grandes sucilles, & larges, lesquelles crossent fort amelices ensemble toutes d'une racine, tellement que celles de dessous sestendent

fur la terre, & celles du milieu croiffent bien pres les vnes fur les autres, pommelées bien pres cor me yn Chou cabu:au refte elle refemble aufsi de tiges, fleurs, graine & racine à la première. Cefte espece est la plus amiable, & la plus commune en viandes.

On trouve refinoing Columella, encores vne autre espece de Laichue, laquelle a les sueilles ob scures & bien pres purpurées.

Encores fen trouue il vne autre dond les fueilles font rougeatres, vnies, & fort tendres &fa-

uourcufes:toutesfois ces deux especes sont incognues aux Modernes. LE LIEV. On feme la Laictue és jardins à Porce en terre fertile & graffe , & la faut planter loine l'yne de

l'autre, autrement elle ne se peut élargir, ne fermer, ne se pommeler. On seme la Laictue de bonne heure & tard, tout le long de l'année, mais principallement en Mars & Auril: & deux ou trois moys apres qu'elle cit semée, elle porte fleur & graine, mais elle ne vaut rien adonques à manger.

LES NOMS. La Laictue cultinée Pappelle en Grec Baid'ad suns Quen Latin Latines fatina: és Boutiques La-

ducaten haut Aleman flattich, ou flattuckten bas Aleman flattoume, La premiere espece de Laictue na pas de nom propre ou particulier, sinon que seulement on

la nomme Lastuca, Laictue. La seconde espece est appelée de Pline Lastuca cristaca rristaca François Laictue crespue; en haut Ale-

man heaufer gattieffen bas Aleman gfecronchelde gattouwe. Pline appele la tierce espece Lastuca laconica, Lastuca se filit: Columelle Lastuca berica: les Moder

nes Laftwee espitates en François Laictue pommée ou reftue. La quatrielme espece est appelée de Columella Lastwee Céciliena. La cinquielme se nomme Lastwee Cypria, & de Pline Lastwee Greece.

LE TEMPERAMENT. La Laictue domeftique est froide & humide jusques au premier ou second degré.

LES VERTVS ET OPERATIONS. La Laictue cultiuée mengée en viandes, engendre meilleur fang, & est de meilleure digestion A que l'autre Porée, signamment quand on ne la menge pas crue mais cuicte,

Elle eft bonne en vandes contre chalcur d'eftomach, & fluctuations d'iceluy, elle eftanche la B foif,& faict auoir bon appetit, lignamment quand on la menge crue en falade, Icelle prinse en mesme sorte, saich bien & souesuement dormir, elle faich bon ventre, & engen. C dre abondance de laich: dauantage elle eft fort bonne à ceux out ne neuvent repofer. & aux nour-

riffes & femmes qui allaictent, qui mont guere de laict:mais à cela eft elle meilleure auant qu'elle commence à faire tige:car quand elle iette fa tige,elle deulent amere,&rreft point conuenable en Les fueilles verdes de Laictue pilées, sont villement induictes sur bruslures fresches, aust ouvel

les f'esleuent par cloches, & fur toutes inflammations & erifipeles. La graine de Laictue prinfe par long temps , feche la femence genitale & estaince l'appent du re ieu d'amour.

Elle est aussi, tesmoing Pline, bonne contre pieures de Scorpions, beue en vin.

#### De la Laictue saunage. Chap, XIX. LA FORME.

A Laictue fauuage a fueilles longues, profond incifées aux deux coftez, bláchatres, au deffous garnies de mout d'espines le long de la coste du milieu. La tige est ronde, logue, & croist plus haut que la Laictue domestique, aspre, couverte d'espines poignantes, & de semblables fueilles sau plus haut de la tige croiffent les fleurs ainfi qu'à la LaiGue cultiuée: la femence est brunatre, au re îte semblable à la semence de la Laictue domestique. La racine est petite.

LE LIEV. Cefte herbe croift aux bors des chaps, le long des voyes, & femblables lieux incultiués aucune



#### Chap. XX. Li.5. Du Pourpier. LES ESPECES.

IL y a deux fortes de Pourcelaine ou Pourpier, l'une Cultiuée, l'autre Sauusge, & outre icelles Len troute ausi une tierce espece, laquelle prouient seulement en terre saiée. A FORME. Le Pourpier cultiué a les tiges groffes, charnues, rondes, & brun atres, lefquelles feffeuent de la

hauteur d'enuiron vne paulme, ou dauantage, & là deffus font les fueilles charnues, efpeffes, longuettes & rondes par le bout. Les fleurs crossient entre les fueilles & tiges , & au plus haut des tiges, lefquelles font fort petites & palles : icelles paffées il y vient de petis ronds calicules fermez, dedans lesquelz est enclose la graine petite & noire. La racine est tendre & fibreuse.

Le Pourpier Sauusge a les tiges espesses, charnues, rondes, comme le Pourpier cultiué, plus ten dres touteslois, plus petites, & plus rouges, lesquelles ne selleuent point, mais se trainent & estendent le long de la terre. Les fueilles font moindres que celles de l'autre | mais les fleurs & graine font pareilles. Ces deux Pouroiers font plains de ius,& de gouft aigre. On les menge en falade en æfté comme la Laictue.

mout de tiges grelles, dures, & ligneuses : Les fueilles espelles, grifatres ou cendreules, fort semblables aux fueilles de l'autre Pouroier, plus blanches toute fois . & plus douces au manier, mais non fi vnies ne pliffantes. Les fleurs croiffent au fommet des tiges, amaflées enfemble, comme à l'Arroche ou Blette. La racine est longue & ligneuse, & demeure auec sa tige & quelques fueilles tout l'vuer, fan s mourir. LE LIEV.

La Pourcelaine cultiuée on la feme és iardins. La Saunage vient d'elle mefine és voyes & le log des jardins, & croift en aucús endroits, és rochers & vignobles.

La Pourcelaine de mer croift fur les digues & lieux voifins de la meril f'en trouue grande quantité en Zeelande.

LE TEMPS. La Pourcelaine cultiuée & fauyage fleurissent des

ais le mois de Iuin iufques en Séatembre, & ce oen dant liurent aussi leur semence. La Pourcelaine de mer fleurit en Iuillet. LES NOMS.

La Pourcelaine se nomme en Grec du Parrys : en

Latin, & és Boutiques Persalees : en François Pourpier ou Pourcelaine:en haut Aleman Burgef;en bas Aleman Posceleyne, La premiere espece est appelée Portulaca farina ou

hortenfis: en François Pourpier ou Pourcelaine domeftique ou cultiuée:en haut Alema Brymifel Bur gel, ou Burtzelhamt:en bas Aleman Roomfefie Doze celepne, ou tamme Poscelepne,

La seconde espece est appelée des Modernes Portulees foluestris: en Fraçois Pourpier fauuages en haut Aleman wifde Burtzeften bas Aleman ghemeyne, ou wifde Posceleyne. Ce n'eft pas toutesfois le Pourpier fauusge qui est escrit en aucuns exemplaires de Dioscoride, lequel est de temperament chaud.

La tierce Pourcelaine est appelée des Modernes Portules marine : en François Pourcelaine de mer·en Aleman zer pozerleyne. Il femble que ce foit l'herbe que les Grecs appellent άλιμο.: les Latins Halinux, fignamment la feconde espece descrite par Pline. LE TEMPERAMENT.

La Pourcelaine domestique & la fauuage sont froides insques au tiers degré, & humides insques au second. La Pourcelaine de mer est manifestement chaude & seche insques au second degré.



## 398 De Crithmum, ou Bacille. Chap. XXI.

TES VERTUS ET OPERATIONS.

A On mange le Pourpier cultiné & faunage en viandes comme la Laictue, mais il refroidit le fang & le rend aqueux,& nourrift fort peuill est toutcfois bon à ceux qui ont grande chaleur en l'esto mach & intellins.

Icelus prins en melme forte, arrefte toutes defluxions d'humeurs, prouhite aux douleurs de

veisie & des rongnons, & les guerit encore qu'ils fuffent endominagés & irrités. C - La Pourcelame conforte aussi l'estomach debile & enstambé, & ofte les imaginations, songes &

appetit du ieu d'amours. Le sus d'icelle-a pareille vertu, dauantage îleft vule contre fieures chaudes, & contre vers qui

naifient au corps de l'homme.

Il proufitte à ceux qui crachent fang, il arrefte la dyfentere, flux des morenes, & tout flux de fang.Semblable vertu a la Pourcelaine cuicte & mengée.

Le ius d'acelle induich auec huile & vinzigre rofat, appaife douleurs de telte qui viennent d'auoir par trop long temps efté au Soleil.

Icolay secté en la matrice par deffous, donne allegeance aux inflammations, & vicerations di.

celle,& par clyftere, aux viceres chauds des entrailles.

Les fueilles de Pourpier mellées auec farine d'orge rostie, & indusctes sur les yeux enstambez. onnent allegeance à sceux & en oftent l'inflammation - en melme forte elles proufittent aufsi au feu volage, chalcur & douleur de teste, & contre toutes inflammations & phicgmons,

Iceluy maché crud, ofte l'agassement des dens & raffermit les dens essochées. Brief la Pourcelaine rafreschit tout ce qui est chand:pourtant engarde elle les playes d'inflame

mation induicte defins à part foy, ou messée auec farine d'orge rostie. Le ius d'icelle, tué & pouffe hors les vers, & arrefte le flux de ventre. La Pourcelaine de mer, aueuns la mont confire en vinaigre l'afté, pour la menger en vuer en

forme de cappres ou falade : ainfa mengée elle reschausse & rensorce l'estomach, & fait venir bon appetit,& prouoque l'vrine. Si cefte Pourcelame est Halimus, la racine d'icelle vaut contre eonuulions, rompures, & trenchées, beué su poid d'une drachme auec eaué miellée. Elle faict aussi auoir abondance de laict,

> De Crithmum.ou Bacille. LA FORME.

BAcille a plufieurs fuerlles charmues, espelles, lo gues, effroictes, bien pres comme le Pourpier. Latige est ronde, d'un pied, ou pied & demy de haut, laquelle porte elmouchettes rondes qui peo duifent fleurettes blanches, & puis vne graine fem. blable au Fenoil, mais plus grande. La racine est groffe & odoriferante. LE LIEV.

Ceste herbe croiftsur la plage de la mer, & en terre falée, & fe trouve en grande abondance en plusieurs endroits d'Espaigne, de France, & d'Ans gleterre, le long de la plage. En ce pais les Herboriftes la plantent en leurs jardine.

LE TEMPS. Bacille fleurit icy aux moys d'Aoust & de Se-

otembre, mais là ou elle croist d'elle mesme, elle fleurit plustoft, LES NOMS. Celte herbe fappelle en Grec xeituny, x xeira-

μομ:en Latin Crithman & Bati: és Boutiques Creta marina, duquel nom elle est cognue en Brabantien François Bacille, Crete marine & Fenoil marin.

LE TEMPERAMENT. La Crete marine est si che & absterfine, & temperée en chaleur.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Les fueilles, ou graine, ou racines, ou toutes ensemble cuickes en vin & beuës, prouoquent l'vri ne,& le flux menstruals& aydent grandement contre la iaulnisse.



Chap, XXI.

## Dela Berle, Cha, XXII. Li.5.

On vossice les fueilles en saumure, & on les garde pour puis les menger comme cappress car mengées en ceste sor te, elles pronittent à l'estomach, & ouurent les oppilations du foye, ratelle, & rongnons.

De la Berle. Chap. XXII.

LA FORME.

Beite à les tiges chamius, ronde, bien brischuersh defflus faulles chamius, fonde, bien brischuersh defflus faulles chamius, épétique, on guere différetes aux chamies, de dru noir passioner, et al. (1988), passioner, aux de la companyation de la companyation de la companyacificat publication de la companyation de la companyacificat publication belief deurs blossis, non guere diffétentes aux fleurs de Mouron. La racine est blanche & sibbrusé.

Cefte herbe croift au bord des foffes, & des eftangs, au cunefois aufsi le long des riuieres, droice ioignant reau, tellement que fouvent elle est inon dée d'icelle.

LE TEMPS.

La Berle fleurit en May & Iuin,

LES NOMS.

On appelle cefte herbe en Greciomaia, & en Latin Ce peardaucuns Modernes fenomen Augallis aquesia & En edunga: en Frisjois Berleven haut Alemi ton afferpung Ber, Bachpung B., ou Pung Ber: en bas Alemi tonterpong pen, Le TEMPER AMENT.

Ceste herbe est de temperament chaud, iusques bien pres au second degré.

LES VERTVS ET OPER.
Les fue illes de Berle beufs en vin , proufittent contre difficulté d'vrine , & rongnes interieures de la vefsie, fienamment fi on la prent que la racine d'Afterges.

On les menge aulsi auec huile & vinaigre, & font vtiles à ceux qui ont difficulté d'vrine, & font trauaillez de grauelle.

De Bunium, Chap. XXIII.

D Vinima Is trigges ration, singuisticit, she pick dedumy de baste or domattings. Le se primetire reliabiliste refinablent bitten present struktiles dia Predit Valgister, plan peter to bitten present struktiles dia Predit Valgister, plan peter bitten present struktiles dia Predit Valgister, plan peter singuister dia State in State in

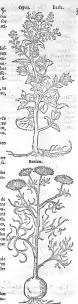
& Zeelande, aux champs à Blé & le long des voyes. Il fen trouue aussi en quantité en Angleterre, En Brabant les Herboristes la plantent en leurs iardins.

LE TEMPS.

Cefte herbe fleurit & liure fa (emence en Iul

Cefte herbe fe nome en Grec Seigneyten Latin Banine

Li iii dan



#### Dela Maulue. Chap, XXIIII.

d'aucuns Aton Affine, & Anemofhoron, de Galié aufsi Arfficamen Zeelande elepn Erronoten, con à dire petite Noix de terresdes Modernes non fans grade erreur Apies, & des autres Bulbins, d'aucuns aufsi Meure.

LE TEMPERAMENT. Bunium est chaud & sec insques pres du tiers degré, principallemét la graine, laquelle est bens

coup plus chaude que la racine. LES VERTVS ET OPERATIONS.

La racine de Bunium on la menge en viandes en Zeelande, auquel lieu, elle rett guere differente de gouft & vertu aux Paftenades ou Carottes : elle prouoque l'vrine, conforte l'effomach. nourrist movennement, & est bonne à la vessie & aux rongnons,

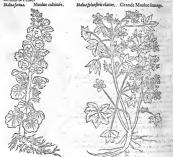
La graine de Bunium reueille le flux menstrual des semmes, pousse hors la secondine, prouoque & poulle hors l'vrine, & proufitte grandement aux reins, rongnons, vefsie & ratelle oppilées, car elle ouure toutes oppilations des parties interieures,

Le ius de l'herbe beu auec hydromel, a la mesme vertu, soit qu'il soit prins nouuem, ou sec. De la Maulue. Chap, XXIIII,

### LES ESPECES.

L se trouue plusieurs especes de Maulue, dont les vnes sont Cultiuées, les autres Samuees, les quelles sont aussi de diuerses sortes. La Maulue cultimée appelée R ofe d'outre mer est de plufieurs fortes, non diverse en fueilles, tiges, ou croiffon, mais en figure & couleur des fleurs; Car l'une les a fimples, l'autre doubles, maintenant blanches, maintenant incarnées, tantoft d'un cler rouge, tantoft d'yn rouge obscur, tantoft griuolées. La Maulue sauuage est aussi de deux sortes. Grande & Petite.

Malua farina. Maulue cultiuée. Malus fylurfiris elation, Grande Maulue famuse.



LA FORME.

La grande Maulue cultiuée laquelle porte la Rose d'outre mer, a les fueilles grandes, rondes , & rudes , plus grandes , plus blanches , & plus inceales que les fueilles des autres Maulues. Latige

Dela Maulue. Chap. XXIIII. Lis. La tiee est ronde, & croift fix ou sept pieds de haut ou deuant age: elle porte belles ficurs grandes,

de diuerfes couleurs, semblables en figure à la Maulue commune; beaucoup toutesfois plus gran des aueunefois simples, aucunefois doubles. Les fleurs tombées, vient la graine qui eff par petis frommages. La racine est groffe & longue,& dure long temps, iettane tous les ans nouvelles fueil

les & tiges.

La grande Maulio faunage a les fueilles rondatres, charnues, vn peu crenées à l'entour, plus brunes, plus petites, & plus vnies que la fueille de la Cultiuée. La tige est ronde, de deux ou trois pieds de haut fur laquelle croiffent les fleurs de figure femblable à celles de la cultiuée mais beau coup plus petites, parties en einq, de couleur incarnée, apres lefquelles vient la graine rode & plat te, formée comme de petis frommages. La racine est longue & drasses bonne groffeur.

La petite Maulue fauyage est fort semblable à l'aus tre Maulue fauuage, finon que les fueilles font vn peu alifait. Petite Maulue fauuage. plus rondes & plus petites:les fleurs plus palles, & les tiges non effeuers, mais fe trainans parla terre. La raeine est aussi longue & groffe,

LE LIEV. La Maulue cultiuée, on la plâte en ce pais és lardins. 2.3 Les fauuages erossient en lieux mal cultiuez, le long

des voyes & des champs. LE TEMPS. La Cultiuée fleurit en Iuillet & Aouft, Les Sauua-

ges commencent à fleurir en Iuin,& demeurent fleurillans iufques en Septembre, liurans ce pendant leur femence. LES NOMS.

La Maulue est appelée en Gree uevéve : en Latin

Malua: de Pythagoras aveina, Anthema: de Zoroaftres & last to use, Disdema des Egyptiens Chocorris, d'aucuns Vrisa starts:en François Maulue:en haut Aleman Dap pel:en bas Aleman Matume: és Boutiques M. lad La premiere espece de Maulues fappelle en Grec ισιλάγ κκπτυτήσει Latin Malaa fatina : d'aucuns Roja pitra marma, c'est à dire Rose d'outre mer. Maulue de iardin ou cultiuée : en haut Aleman garten Dappeln,

Ernrofs, ou Gereffrofs:en bas Aleman wintercoofen, La Maulue fauuage fappele en Gree μαλάχε αγρία: en Latin Malus fylueffris: en haut Alema gemeyn Dap prin:en bas Alema Mafittue & Keefhenseruyt, Dont celle qui est esleuce & croift le plus haut, est appelée

Malua elation. La seconde espece sausage qui est la plus petite, est

appelée Malua fyluestris punila, ou Malua punila, c'est petite Maulue:en Aleman efevn Spatiane. LE TEMPERAMENT.

Les Maulues font temperées en chaleur & humidité, digerentes, & amollissantes.

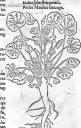
LES VERTVS ET OPERATIONS. La Maulue prinfe en viandes nourrit va peu dauantage que la Laictue & amollit le ventre, tou

tesfois elle est ennemie à l'estomach, pour ce qu'elle le relasche & amollit, Les fueilles de Maulue mengées crues auec vn petit de fel, donnent allegeance aux douleurs & exulcerations des rongnons & de la vessie. A ce mesme, & cotre la grauelle & pierre vaut aussi la Maulhe cuiche en eaué ou vin puis beué.

La decoction d'icelle auec la racine, est vule contre tout venin & poison, si incontinent apres l'auoir beue, on la rejecte.

Elle adoucit & amollit les tumeurs de la matrice, quand on se baigne dedans. Elle est bonne aussi à toutes exulcerations & rudeises ou aspretez de la vessie, de la matrice, & du fiege, iettée dedans auec vn elyftere.

La graine de Maulue beuë en vin , faict auoir abondance de laict, & proufitte à ceux qui ont



Dela Guymaulue. Chap.XXV. douleur de vessie & sont tormentez de la gr

La Maulue guerit piqures de mouches à miel & de guespes,& tire hors les espines,& escharde induicte ou appliquée deffus. Icelle crue ou cuicte, à partfoy broyée, ou auec fein de porc, adoucit, meurit & refout toutes I

meurs froides & chaudes. Les racines de Maulue cuicles foubs les cendres, & broyées bien menu, font veilement appliquées en forme d'emplaître fur mammelles exulcerées,

LE CHOYS

Pour menger, la Maulue de jardin est meilleure & plus conuenable que la Sanuage : mais po rour menger, at retuinte de taront refoudre tumeurs, la Saunage est mealieure, & plus vertueur que la Cultiuée.

Chap. XXV. De la Guymaulue. ifem Theophrafti. Abutilon Anicerne. Guymaulue,

LA FORME.

Vymaulue eft fort femblable aux autres Maulues, beaucoup toutesfois plus blanche, & plus s douce: elle a les fueilles rondatres, blanches, douces, & bien pres velues, lefouelles en gra & figure refemblent pres aux fueilles des Maulues vulgaires.La tige est rode &droicte.Les fleurs refemblent en figure à celles de la Manlue fausage, apres lefquelles vient la graine comme aux at tres, La racine est grande & grosse, blanche par dedens, & visqueuse,

La seconde espece de Guymaulae descrite par Theophrafte, a aussi sueilles rondatres, bláches, a douces, et bien pres velues, comme l'autre Guymaulae, beaucoup toutesfois plus grandes, bien res femblables en forme & en grandeur aux facilles de la Courge, Les tiges font longues, grofss, & fortes, fur lefquelles croiffent entre les fueilles fleurs isulnes, puis apres viennent de calycules ployez qui contienent la graine,

## Dela Guymaulue. Chap.XXV. Li.5.

La Guymaulue ayme terre graffe & humide, pres des eaux & foffez. La seconde espece est estrangere en ce pais: parquoy on ne la trouue pas sinon chez quelques LE TEMPS. diligens Herboniftes.

Elle fleurit auec les autres Maulues fauuages.

La seconde on la seme en Mars ou Auril, & elle liure sa fleur & graine à la fin de l'æsté. LES NOMS.

Cefte efpece de Maulues est appelée en Grec àxBaimen Latin Alther & Hibifess ou thifess : de Galien aufsi Anadendron, d'aucuns Avilla theat és Boutiques Bifmalna, & Malnautfeum : en François Guymaulue:en haut Alema Joifen, ober Eisifehien bas Alema witte Mafinme, ou witte furmft. La seconde espece est appelée de Theophraste en Grecaussi abbaia, el maraya appia sen Latin aufsi Hibifess, & à la différence de l'autre, Hibifess Theophrafti; d'Auicenne elle est appelée Abus

silen, foubs lequel nom elle eft cognue des Herboriftes. LE TEMPERAMENT.

La Guymaulue est aussi temperce en chaleur comme les autres plus seche toutefois, voire iulques au premier degré. LES VERTVS ET OPERATIONS. La racine de Guimaulue cuicte en vin & beue, est bone cotre douleur de grauelle, & de la pierre contre dyfentere & feistique, à gens qui tremblet, qui sont trauaillez de conuultion, & sont ropus,

Icelle cuicte en laict doux nouveau, guerst la toux. I'lle vaut aufsi contre douleur de dens car elle appaife la douleur, cuicte en vinaigre, & tenue

en la bouche.

Icelle cuicte en vin ou esué miellée, & pilée bien menu, guerit & meine à cicatrice playes nouuelles, refout & digere toutes tumeurs froides & autres, comme enflures, apostemes suruenantes derriere les aureilles, & aux mammelles; elle amolist les tumeurs, meurit & rompt apostemes enuseilliz & enflures, guerit les fendaffes du fondemét, & le tréblemét des nerfz &parties nerueufes. Icelle sunfi acoultrée & broyée suec axiize de porc, ou greffe d'oyfon, ou therebinthine adou cit les apostemes & viceres de la matrice , & ouure les estoussemens d'icelle appliquée en forme

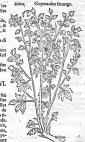
A toutes les maladies fufdictes feruent aufsi les fueilles d'icelle mifes en œuure en mesme sorte, elles ne font pas toutesfois fi vertueufes que la racine. Les tueilles de Guymaulue appliquées auec huile. gueriffent bruffures foit de feu, ou d'eaue chaude, &

proufittent aux morfures d'hommes & de chiens , & pures de Guefpes & Mouches à miel. La parine feche ou verde pilée & beuf, guerit la di fentere.& arrefte tout flux de fang,& du ventre. Induicte auec vinasgre, elle efface les taches noires

& blanches du visage, mais il s'en faut frotter au toleil ou en vn poisse chaud. Icelle cuite en eaué, vinaigre, ou en vin est proufits ble à boire à ceux qui font piqués de Guespes & Mou

ches à miel. De la Guymaulue fauuage, Cha, XXVI. LAFORMÍ

Vymaulue fauuage est vue espece de Maulue fau Gymaune manage in vac-uage, telmoing Diofcoride, toutesfois fes fueilles font plus fendues & plus profond incifées, & divifées en mout de parties, bien pres comme les fueilles de Verusine, besucoup toutesfois plus grandes . Les tiges for rodes, droictes, hautes de deux ou trois pieds, Les fleurs sont de couleur cler rouge ou incarnée, semblables en figure aux sleurs des autres Maulues, apres lesquelles vient aussi la graine en forme de petis frommages . La racine est grosse , longue de deux pieds ou dauantage, blanche par dedans.



404 Dela Guymaulue de Venise. Cha, XXVII.

Cefte herbe crout en lieux incultimes. Je long des champs & des hayes, elle n'est guere commu ne en ce pais.

LE TEMPS.

La Guymaulue fauuage fleurit à la myzflé, comme la Maulue fauuage. LES NOMS.

Celte herbel appele en Groc abaia, de pareillemêt aufii en Latin Alere incognue és Boutiques, d'aucuns Herbs Sinconie de Herbe Hangericanen haut Aleman Sigmane incut, Sigmund Tunett, ou fijorifientemen François Guymaulue fauuegeen bas Aleman Sigmanette grupt.

LE TEMPERAMENT.

La Guymaulue fautage est temperée en chaleur & froideur, & a quelque verta deficatine, LES VERTVS ET OPERATIONS.

La racine de Guymaulue fautage cuicte en eauf ou en vin & beuf, arrefte la dyfentere, & guerit & confolide les playes & rompures interieures,

# De la Guymaulue de Venise.

L A Guymaulue de Venife a les riges rondes, tendres, bien ramues, les fueilles d'vn verd obscur, charnues, sendues, & fort decoupoées, non guere differentes à la Guymaulue fauuage. Les fleurs croiffent au fommet des tiges, & font les plus belles entre toutes les Maulues, bié pres femblables aux autres fleurs de Maulue, parties ausi en cinq fueilles, lesquelles par dehors sont blanches ou palles , & au milieu de la fleur purpurées, & ont au milieu vn peftel ou pilo imine come or. Ces fleurs ne fouurent pas finon trois ou quatre heures apres foleil leue, vne heure ou deux ou dauantage deuant my dy, & quand elles ont demouré vne heure , ou heure & demy ouuertes, elles se refermet dereches & perissent lesquelles passées viennent en leur lieu de petites veísies contenans de chapiteaux ronds, houf fus. dans lefquelz eft vne graine noire. La racine est tendre & petite, & perit tous les ans, de forte qu'il la faut semer d'un en an de nouveau.

LE LIEV.

Cefte herbe est estragere, & ne se trouue pas
finon és iardins des Herborittes là ou elle estre
mée. LE TEMPS.

On la seme en Mars ou Auril. & elle seuvit en

On la feme en Mars ou Auril, & elle fleurit en Iuin & Iuillet. LES NOMS.

Ceste herbe est tenue des Modernes pour vne espece d'Alces, & Pappele Alere Venera, cest d'itre Guymaulue de Venies d'aucuns suis pat lur le cophrastien haut Aleman Deneséger pap, pe sis, ou weiter roßsimen bas Aleman Deneségée Massime. LE TEMPER AMENT.

Cefte Guymaulue eft chaude & humide comme la Maulue fauuage.

Attendu que cefte Guymaulue et chaudeck humide, il eft bien à prefumer qu'elle a la vertu & faculté par elle à la Maulue vulgaire, touterfois nous men acons point certaine experience.

Chap. XXVII.



Du Con-

Du Concombre. Chap. XXVIII. Li.5. 405

I Lya deux fortes de Concombre, Domestique & Sauuage, Le Domestique est receu en viddes, Le Sauuage n'est à cela conucnable, mais on fen fert feulement en Medecime, Jequel nous aussi descrit au Tiers liure.

Cucanité faitsut. 7

Cucamis fatium,
Melopepon Galeni,
Concombre domestique.

LA FORME.

Le Concombre domedique de mégeable a les eiges longues, rudei, fe trainant par terre, fur lefaquelles croillent Reidles rudei des rondutres, de des opprocies. Les fleurs croillent entre les riscil est éles les fleus fecodies palle aindus, lefquelles croillent éles lés tiètes, de couteur palle aindus, lefquelles combées le fraidé fenfiny long, femé par de-note de moise de stein, elle quelle bout, vera moise de moise de stein, elle par les bout, vera le consideration de la consideration de la

quel croit vine graine Dianche, large . La racine fraifonnablement longue. LE LIEV. On feme les Concombres és iardins, & symét

lieux expofés au foleil. LE TEMPS,

Les Concombres font en faifon de menger en Iuillet & Aouft,& meuriffent en Septembre, LES NOMS.

Cefte effece de Concôbre est appelée des Môdernes en Gree or vou pueço en Latin Caeumió de titus, ou Caeumer fatius, d'uneums Caeumis aguinis, ou agaparies és Boutiques Coeumer en França Concombreven haut Aleman Caeumerten: en bis Aleman Concommerten, éte mobile que ce doi co que Galien aux lunes de Alimentorius facultantius aucele unactricos Meloterno.

LE TEMPERAMENT.

Le Concombre est de nature froide & hum
de,insques bien presau second degré.

de, infques bien presau fecond degré. LES VER TVS ET OPER. Le Concombre prins en viandes, elt bon à l'e-

flomach & anz intellin par trop chalereux-mais in oursit fort pen, & mal gellemeet one flouthcom on menge par trop les vaines fremplient de manulaiste hammeus & floides jedegulet deurles not je poument rounter en bon fing jengendrunt en la fin de großes fieures & grides maladies, tefmoing Gallien. La graite de Concombre bout mee Liaft ou win bien doux, Jaithe tout doucement le wentre, B & etf flor with el sivelie sexulecté de échomosée or dedange.

Les fueilles verdes d'iceluy pilées auec du vin, gueriffent morfures de chiés appliquées deffis. C

Du Pepon. Chap. XXIX.

LES ESPECES.

PEpon oft vne espece de Cocombre, lequel est à present de diverses fortes, Grand, Rond, Plats dont le Grand est ausi de deux fortes, Blanc & Verd.

Le Frond Pepon a les firments longs, roudiques, est ceim que les parties fejines agues les fundies grandes Jungs, bouilluse, arties en quarte cut inc create profondes, beaucoup place grandes que les fuelles de les Orgeneurs period dequilles viennes und ide experoles, est peut plaques et Pepon el finale de monte haus franches period. Le fleurs crofficet carte les fuelles, der les peut de le finales de l'appendie de les faites de l'appendie de l'ap

406 Du Pepon Cha.XXIX.

Pepon grand.

Pepon grand.



L'is feconde ofpece yaute le fruit. Tond a subfi let riges. & ficule picquantes les que source fois front no index, & fe couch by par terre pour. In plus part. Les fuellies fort until plus petites & A no fi profond complét. Les fleurs foot isultes, the middle sur a found of butter Pepou. Le fruit et aucustomate plus, he word until, a feur petite et aucustomate plus, he word until, a feur petite et aucustomate plus, he word until, a feur petite plus que celle de butter Pepou, plus moit e touchfois que la graine de Concombre. La tierce ofpece de Pepous, petite fort à la La tierce ofpece de Pepous, petite fort à la

feconde de tiges conchées, de fueilles de fleures les tiges touterois ne font pas fir udes. Le fruid fu plas large, écrondicousert d'une pelure dou ce de menue, froncé par les bors comme un bou clier, declas le lequel el la graine, qui elt blanche de rélemble sufisi à a graine de Cocombre, plus grande toutersois.

On trouue aufsivne espece sauuage de Pepons, qui resemble au Cultins de tiges & suellles houssue, mais le sirue est moindre & deut vout amer comme la Colochinte, Courge sauuage, & Concombre sauuage, ausquelz ceste espece saus uage resemble en saculé & vertus.

I.E LIEV.
On seme aussi és iardis toutes ces especes de Pe
pos, &tont receus en visides, excepté le Sautage



Du Concombre citrin. Cha.XXX. Li.5. 407

Ce fruict est meur en Aoust, aucunefois plus tost quand l'année est chaude & auancée.

LES NOMS.

On appele cè fruich en Grec minutes, éven Latin Pepones: de Gallé aufsi σικυσπίπονες, δίεγορερο
ave ceft à dire. Private s'automerales.

nes, cell'à dire, Pepones cucumerales.

La premiere espece el appelée en François Pepons ou Poponssen haut Alemá Pfeben: en bas Aleman Pepontens: de des Modernes en Latin Magni Pepones, d'aucuns Cucumeres Turcid, & là selon Concombre de l'urquie, d'utchifsper cucumatern, de Coschéspe comcommeren,

La seconde espece de Pepon, l'appele Pepo, ou Cacamis marinastid'aucuns Zuccomarin: en François Concombre marin, ou petit Pepon: en Aleman 500 Concommerces.

çois Concombre marin,ou petit Peponsen Aleman see Loncommerer. La tierce espece qui est le Pepon large, à ceste occision appelée Pepones lati, sucede pepoenen, est d'aucuns nommée Mélons de Turquie, Consisses Melorsten.

LE TEMPERAMENT.
Les Pepors cultiuez font froids & humides, non toutesfois fi humides que les Concombres,
LES VERTVS ET OPERATIONS.

On ne mêge guere en ce pais le fruité du Pepon cultuté crud, mais bien culét auec la chair, ou A en laict doux, car acoustré en ceste forte, il est meilleur & moins nuisible que le Concombre, &

est bon à ceux qui ont l'estomach chalereux. La chair des Pepons broyce menu, appaise & guerit instammations des yeux induicte dessus, B & appliquée lut le front arreste le situx des humeurs tombans sur les yeux.

La graine des Pepons positirie auec farine & le ius d'iceux, embellit la face, & efface toutes ta- C ches, quand on l'en frotte au Soleil. La racine d'iceux prinse à la quantité d'une drachme auec esse miellée ou hydromel, faist D

La racine arceux printe a la quantite d'une discrime auec esse miellee ou nydromei, faict j womir.

[Celle induicte auec mielleuerit les ronones de la telte qui font pleines de bouë.]

## Du Concombre citrin.

LA FORME.

Concombre circin eft unit weefpece de Concombre ayant les tiges rondes, houffues, pleines de capreolepar ledigle effect bitachent aux feps
& effache Les ficultes fort de couppées, four femblables aux ficulties de Colochimet. Le fruit eff rôd
& verd par dehors, dedans lequel croif twe graine
noire & irreg-refemblant à celle du pepon, plus pe

tite toutesfois .
LE LIEV.

Cefte herbe est aussi tenue aux iardins d'aucuns Herboristes. LE TEMPS.

Le Concombre citrin meurit auec les Pepons, à la fin de l'æfté. LES NOMS.

Cefte espece de Concombre s'appele Cuesseis cis trulus, d'aucús suisi Angariscés Boutsqu es Citrulus; se là felon en Aleman Litruffen; en François Loncombre citrin.

L'espece sauuage de ce Concombre est la vraye Colochinte qui est descrite au Tiers liure. LE TEMPERAMENT.

Le Comcombre citrin est aussi froid & humide comme le Pepon.

LES VERTVS ET OPERA. Le Cocombre citrin resemble fort au Pepon de

vertu & operation, foit qu'il foit prins en viande, ou en medecine, Mm ij DuMe-





## 408 Du Melon. Chap. XXXI.

LA FORME. Cucumis Galeni er Antiquorum. Melon.

E. Melon fe traine par terre come le Concomber, & les fuelles rondes & houliuse, Les fluurs font isulaes, comme celles du Concombre . Le frunce fit song, bien pres sais fomblable au Goombre, plus grost toutefois, cousert d'vn poil bien delié par dehors, principallement effant encore nouseus, cé isulae par dedans. Desdis siecley et encole la graine fevil.

femblable à celle du Concombre.

LE LIEV.

On seme ausis és iardins les Melons, & on les
doit mettre en terre graffe & bien fumée, terre feche & bien illustrée du Soleil, car autrement il ne

vient pas en ce païs.

LE TEMPS,

Le Melon est meur en Aoust & en Septembre.

LES NOMS.

Ce fruich est appelé en Grec risse, cest en Latin Gaussir, & est fins faute le Concombre des An
ciens, dont le Cucumer afininus est l'espece fauuage. Des Modernes il est appelé en Grec µoburtiraysen Lain Mesleppe, d'aucums Melo, ée en aucús

endroits d'Italie außi Cirraliss, & Cuessais cirraliss: en François Melon: en haut Aleman Sifetonen; en bas Aleman Sifetoenen. LE TEMPERAMENT.

LE TEMPERAMENT.

Le Melon est pres de semblable temperament
que le Pepon, mais non si humide.

LES VERTVS ET OPERA.

ou d'vne iambeiau refte il n'y a pas de difference,

Le Melon est fore semblable en vertus au Peps, toutesfois il a rengendre pas si mauusis fang, & ne descend pas si tost par le ventre, pourtant est autsi mellieur que le Pepon.

De la Courge. Chap. XXXII.

Ourge est proprement de trois sortes, Grande, Petite, & Longue, Lesquelles resemblent for lyne à l'autre de sueilles & tiges, Lins la Sausage qui est désente au Tiers Liure. Lin FOR ME.

La Courge a les riges longues, renders, fort ramon, & plaines de opvoios, pur lidiguit dels ristatude mon test from that, an moiosi de live els plantes prest de quelques percha, layes, pley, ou arbre, untous dédiquits elle le paul fie med oppois, ce tras aved la Courge ne peut mostre, amis en qu'elle demonie couchée par terre, da ne past saitil pour sausa l'indic'. Les fadelles (Courge ne peut mostre, amis ce qu'elle demonie couchée par terre, dans past saitil pour sausa l'indic'. Les fadelles (Courge ne, peut mostre, amis course de la course de

La La (conde ofpece refamble à la premiere de tiges, fueilles, fleurs & femence, fanon que la graine et fipais petite, en forme de roud flation à col long, qui de la mellieure façon de Courge, Cur on en véctouvent, principallement les Pelerins, su heu de flations, quand elles font creuifes.
La tience ofpece eft autis pareille à la fuffiche, finon que le fruit ê rreit pas court & grot comme colvuj des utrez-mis fouenent de rous ou eutre teste de lone. & de funire na terroite un't brait encluy des utrez-mis fouenent de rous ou eutre teste de lone. & de funire na terroite un't brait enclus de lone.

Outre





fen trouue encore vne autre espece, tesmoings ql-/ ues gens sçauss, le fruict de laquelle est fort court, & fans plus de la groffeur d'vn doigt-au refte de tiges & facilles femblable à la fofdicte.

De ceste fen trnune il aussi vne espece Sauuage, dond oft eferit an cha.de Colocinthe.au tiers liure. LE LIEV.

Les trois premieres especes, on les plante icy és iardens. La quatrielme espece croift en aucuns pais, en

lieux rudes & pierreux. LE TEMPS. La Courge meurift en ce païs en Aouft & Septembre. LES NOMS.

La Courge se nomme en Grec κολίκυνθα κού κο λέκυγθα εδώδιμοω: en Latin & és Boutiques Cueur bira : en haut Aleman Kurfe : en has Aleman Caumoorde.

Les trois premieres especes sont appelées de Pli ne Cacurbic e concrarie, d'aucuns aufsi Perricales, La premiere espece est appelée des modernes Cir carbitemegne & meior en François Grande Courges

te Camposden. La seconde espece sappele Cuentita minor : en Mm iii



Du Naueau rond. Chap.XXXIII. François petite Courge-en haut Aleman hier Kurbe: en has Aleman cleyn Cautoptehen.

La tierce espece se nomme Cacarbita avguita, & d'aucuns Cacarbita oblonga: en François Cour. ge longue:en haut Aleman fang Kurbs;en bas Aleman fangfie Lautooosben.

longue: en naut Atemati samp et au oct : a company en ce pais, est appelée de Pline en Grec Guade, 4 Somphos: en Latin Cuenybira berbarica, & marina. LE TEMPERAMENT.

La Courge est froide & humide iusques au second degré. LES VERTVS ET OPERATIONS.

La Courge mengée crue & non preparée, est un tresmauuaix menger, tesmoing Galien, refroi dant l'eftomach, le chargeant, & excitant douleur en iceluy. Mais mengée boullie, cuicte ou autrement preparée, elle mest pas tant nuifible, & elle restroide

& humecte l'estomach chalereux & seché, estanche la foif, & amollit le ventre: toutes sois elle nour rit fort peu. Le ius tiré de la Courge entiere boullie, beu auec quelque peu de miel & nitrum, lasche le yen tre fans grande douleur.

Pareille vertu a le vin qui a esté tenu vne nuict dedisvne Courge creusée, quid on le boir à i-si. n Le dedans de la Courge pilé appaife & adoucit les phiegmos & apostemes chaudes, les inflima-E tions & rougeurs des yeux, & fignammét la douleur de goutte chaude, appliqué fur le lieu dolés. Le ius de la Courge auec huile rofat, appaife douleur d'oreilles, distillé de dans icelles,

Iceluy est aussi vitiement induict en la melme façon ou à part loy, sur brussures & seu volage, & fur toute eschauffure. H Les branchettes d'icelle beuës auec vin doux & vn peu de vinaigre, guerissent la dysentere. L'elcorce de la Courge bruflée en cendres, guerit & confolide les viceres caufez par bruflure."

pareillement aufsi vieux viceres des genitoires, espandue dedans. La graine de Courge a bien pres telle vertu que la graine de Concombre.

#### Du Naueau rond. LA FORME.

E Naueau rond a au commencement les fueilles grandes,rudes,larges, qui au costé plus estroict font profond incilées & crenées à deux coftez-& approchant lyuer, il acquiert tige ronde, fur laquelle croiffent petites fleurs jaulnes produifans vne graine brunatre en petites filiques, du tout fem blables aux Chonx, aufquelz le Naueau rod retire fort de fleurs, filiques & femence. La racine est ron de, groffe, blanche par dehors & par dedans, & de la groffeur aucunefois d'vne tefte, aucunefois d'vn poing, ou plus petite aufsi.

Il se trouve encore vne espece de ce Naueau, po pas celle qu'aucuns appellét Naueau rouge Jaquels le nous auons descrit sous la Betermais vne autre la quelle refemble au Naucau fufdit de fueilles rudes, tiges, fleurs, filiques & femence, & differe feulemet en ce que ses racines ou Naueaux ne sont blanes, mais rouges, au reste semblables aux autres . come nous auons entendu d'aucus Herbonites, lesquelz m'ont dict que le trefnoble & trefilluftre Royne Dousgere de Hongrie & Boheme, faict effeuer de telz Naueaux en son tresplaisant & trespische verper LE LIEV.

Le Naueau rond ayme terre descouuerte, on le fense en aucuns lieux entre les vignobles, comme à Huygarden & lieux circunvoifins, lefquelz deuien nent fort gros,mas le plus fouuée aux champs,prin cipalement quand le Elé est meur, & ceux là ne deulennent pas fi gros.



## Du Nauet, ou Naueau. Chap. XXXIIII. Li.5. 411 On les seme au commencement de l'asté, lesquelz peuvent devenir grossée en Juillet ou Aoust

apres que le Blé est moissonné, & ceux là demeurent communement petis. Et en Auril quand bafté annroche, il produict tiges & fleurs. La graine est meure en May & Iuin. LES NOMS. T or Nameaux ronds fe nomment en Gree yowing Kgu yowindigen Latin Rape; en haut Ale

man Rusenten bas Aleman Rapen. LE TEMPER AMENT.

Le Naueau rond est chaud & humsde.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Le Naueau rond prins en viade, nourrit fort, quand on men prend pas par trop, &qu'il eft bien A digeré, car autrement, fi on en prend en trop grande abondance, ou fi on ne digere pas bien ce qu'on a prins, il engendre au corps mout d'humeurs fuperflues & vétolités, principallement men of crud caradone nuit il aufsi à reftomach & engendre ventolitez, enflures, & douleurs au ven-

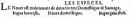
tre & intellins. Iceluy cuict en laich appaife douleur de goutte avolio- é deffus.

Huile rofat cuict dedans yn naueau creulé & ainfi rofty foubs les cendres, euerit les mules à ta C lons. A ce vaut aufsi la decoction d'iceluy, si on s'en les laue, & pareillement le Naueau cuict appli qué desfus.

Les tendros de Naueau mengez, prouoquét l'vrine, & profitét à gens trausillez de la grauelle. D La graine duceluy est contraire à tout venin, pour tant la met on dans la Theriaque(c'est vni me E dicament duquel on yfe contre venin & poifon ) fignamment en celle qui est preparée pour appaifer douleurs.

L'huile d'icelle graine, est aussi de semblable efficace, & pousse hors les vers engédrez au corps p de l'homme, prinse crue.

Chap. XXXIIII. Du Nauet, ou Naueau.







Names Guniage.

### 412 Du Nauet ou Naueau. Chap. XXXIIII. LA FORME.

Le Nauet cultiné a fueilles grandes & larges, bien pres femblables aux fueilles du Naueau réd i plus vnies toutesfois. La tige est ronde, d'enuiro vne coudée de haut, sur laquelle croissent sloves. filiques, & femence, comme au Naucau rond. La racine est fort longue & grosse, au reste semble. ble an Naucan rond.

Le Nauet fautage n'est guere différent au desfus dict, finon que ses fueilles sont plus incisées de . uis bas iufques en haut,& la racine n'est pas si longue, mais plus courte, & plus ronde, bienpres

emblable à vue poyre fauuage. LE LIEV. On seme le Nauet abondamment en France, sighamment autour de Paris, Le Sanuage croift en aucuns pais, le long des riuieres & ruiffeaux, & femblables lieux froid.

LE TEMPS.

Le Nauet fleurit au Printemps, comme le Naueau rond & le Chou. LES NOMS.

Le Nauet ou Naueau est appelé en Grec Sanna Jug: en Latin Napi : en haut Aleman Steriera. Ben:en Brabanion Stecheapen & Parisiche Rapen,

Le Nauet cultiné est appelé Napus fatiuns, & en haut Aleman Trucken Stecktuben, cest à due auer iec. Le fauuage fe nomme Napus foluefiris:& en haut Aleman ,@af5 ffeckeu8est,c'est à dire Nauethu a

E TEMPERAMENT. Le Nauet, tesmoing Galien, est de semblable temperament que le Naueau rond.

LES VERTUS ET OPERATIONS. Le Nauet prins en viande, nourrit moins que le Naueau rond, au reste il luy resemble en facul. tez & vertus.

La graine d'iceluv est aussi fort bonne contre venin , & on la mect pareillement és Antidores Des Raiponces. Chap. XXXV.

LES ESPECES. Ly a deux fortes de Raiponces, Grande & Petite.



# Des Raiponces. Chap. XXXV. Li.5. 413

La petite, Re volguire Ralponne a su commencement de petites fleus rondutere, bien por Cambible sun friellet de Vollette de Mars, bruit in lagro mode, me a monte petite de baser, rescultus de longues fuellet effericités. Au former de sit gies croiffent de bellet fleurs, fort rembible hat celle de let Peter suic chefe sul sus formes de sit gies croiffent de bellet fleurs, fort rembible al celle de let Peter suic chefe sul susque fleusell nous somo deferire un feconditure Chap.
XXIII. pues icelles viennent aufá longues filiques rasquelets, dedans friquelles la graine et let ode, fort petite. La rarier del longue, aucunchés de la groffent d'un pet tit dogs, blanche, ayant

bien pres fa gould de Nineau roud, laquelle on menge dur lyue en sladen.

Le grande Rejone, qui velle guere neuero copue, au commencionne les facilles large, &
pala pres chorictes de presentant de la commencionne les facilles large, &
pala pres chorictes de la copue del la copue de la copue della copue de la copue de la copue della copue de

LE LIEV.

La petite Raiponce croift en ce pals le long des champs, foubs les hayes & buiffons. La grande Raiponce croift le plus fouuent és boys, en terre argilleule, & autres lieux gras, hu-

La grande Kaponce crout le plus fouuent et soys, en terre arguieure, & autres neux gris, numides, & obfcurs.

LE TEMPS.

La petite Raponce fleurit en Juin & Juillet.

La grande Raiponce fleurit en May. LES NOMS.

La Raiponce se nomme en Grec γογγάλα ἀγεία : en Latin Rapa spluestris, c'est à dire Naueaus saumage.

La premiere espece est appelée des Modernes Rapontium, Rapunculum & Rapunculum paruamien François Raiponce & petite Raiponce: en haut Aleman litein Rapuntisein: en bas Aleman escrite ou actimierte Rapontes en.

La feconde espece est sussi vae sorte de Raiponce, pour tant l'appelle on grande Raiponce: en haut Aleman groß Kapanus et a. o la Saleman grote Kapanus et en Latin Repasselam maus Cest fans doubte d'abstracue Qu. Alepearon, Se Cande suipina descrite par Theophraste,

LE TEMPERAMENT.

La Raiponce a le temperament aucunement femblable au Naueau.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La Raiponce mengée aucc vinsigre & fel, faich bon appetit, & prouoque l'vrine , fignamment A quand elle a efté un parsuant yn peu bouille.

La Raiponce mellée aucc farine de Lupins ou d'Yuraye, nettoye & embellit la face & tout le B corps, induitée define Le ius des tiges & fueilles d'icelle, fignamment de la petite, diffillé aux yeux aucc laict de fem—

me,ceclarcit la veue.

Du Raifort. Chap. XXXVI.
LES ESPECES.

I L y a deux fortes de Raifort, Cultiué & Sauuage, dédle Cultiué est aussi de deux fortes : lvm à racine ronde comme le Nauet, lequel ne se trouve guere en Brabant. & lautre dracine fort lon gue, lequel est fort commun en ce pais. L A FORME.

Le Nalior caltiné, cell à die le commun, a les facilies grandes, larges, rudes, fort fendus à holique colficion given differentes sui Neillei de Naueu nond Les riges roudes, in feliguelle croillent nous de fluvry perfares, chacune partie en quatre fueillettes, léquellet sombées, viennet en leur leu de filiques roudes, dans fequalles et consense vie grainer nodes de brantes. La rastite de 1 vne et hoigue de pied, ou pled de demy, hlanche par debon de part debtas, de La rastite de 1 vne et hoigue de pied, ou pled de demy, hlanche par debon de partie de ser sous le lons.

acte que is tong.

Le Raifort fusuage a les fiscilles femblables au Raifort cultiué, plus petites toutesfois, de plus decouppées, La tige est d'entairon va pied de haut, où dauantage, fur laquelle, s'etillent publicars l'entressatuales, feu sayet apres de petites figures, dans lequelles la graine de tancloie bien petite. La racine est d'erautron la groffette d'un doigt, de goult affes femblable à yn Raifort noqueau, voire audig plus fortes.

I.E.

414 Du Raifort. C

Chap.XXXVI.





LE LIEV.

On feme le Raifort cultiué és iardins, & le faut tous les ans refemer de nouveau.

Le Raifort fausage croift le long des fosses des eauts croupies & courantes.

LE TEMPS.

On feme le plus fouvent le Raifort cultius en Iuin & Iuillet, & ceftuy IL est en faison demen-

ger en yuer, & fleurit feulemét en Auril ou en Mayscar celuy qu'on seme en Mars, fleuris le mes me an en May ou Iuin, & auec ce ne vaut rien à menger.

Le fauuage fleurit en Iuin,& bien tost apres il liute fa semence.

LES NOMS.

La premiere espece est appelée en ferce des Arbeniens & autres Anciens seurques s'esques est appelée en ferce des Arbeniens & autres Anciens seurques s'esques est appens est appens est appens en rencois la Rifortsen haut Aleman Rettelle en bas Aleman Mabile.

La feconde espece est appelée samaire éspéracen Laine Radicale signifirir d'aucunt Radicale pte lustrien François Refort laurage, ou Raifort d'eaux-en haut Aleman wither Retriet en bas à le man wither Retriet Radije, et de l'aurage de la comment de la co

LE TEMPER AMENT.

Le Raifort cultiné est chaud au tiers degré & fee infoues au fecond.

Le Raifort fautage est plus fort & plus acre que le Cultiné.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

On mage maintenant R acine du Raiors caliné nace autre viandes comme on fidiré du temps piff, elle et outenties justain funciona que vined de durant frança (consent funcion que vined de durant frança (consent golden et elle ne déce point ou bien peut de nourritures au corps, vay crui de l'arce de paquant et à la ligre. On peut mais, iden ne dels calents, mongra sec hair de qu'ulle et la rece de paquant et a ligre. On peut mais, iden ne dels calents, mongra sec hair qu'ulle et la recine, combié qu'ul le verité il se donne tratte et de pourriture.

Du grand Raifort, Chap. XXXVII. Li.5. 415

La racine de Raifort, felon Diokoide, est fauoureuse à la bouche, mais contraire à l'estomach: Corrielle empendre ventoditée, de appetit de vomir.

Icelle mengée deuant le repas foubfleue la viande, & mengée apres le repas la faict abaiffer. D

I eft bon de la menger auant le répas poultures de s'avantier la repas la raix anamer. Il eft bon de la menger auant le répas pour vomir, fignament l'écroré étielle, faquelle prin E fe aucc oxymel a plus grande efficace de faire vomir, sepurge le phiegme visqueux, fans ce qu'elle Aragin et entendement.

La decocition de Raifort beue, prouoque l'vrine, & rompt la pierre, la faifant fortir. F La messine meurit les phlegmes visqueux dont l'estomach est chargé, & les fasct cracher : outre G

ce elle proufitte contre toux enuicillie, & chargement du thorax.

Le Raifort eft vtile aux hydropiques, aux hepatiques, & à ceux qui ont douleur ou oppilation H de reins. Et mengé aucc vinaigre & moultarde, proufitte aux lethargiques.

de reins. Le menge auce vinaigre et moutrarce, prounte aux reinzigneus.

In elt bon aussi à ceux qui te trouvent mai d'uvoir mangé des Champignous, ou Iufquisme, ou T
autre venin, de à ceux qui ont tréchées de vêtre, de la Colique, tefmoing Philonicus de Praxagoras.

Il refuelle aux fils feux mellraul des femmes, de folon que det Pinie, sita autoir abbdance de bialt K

La racine broyée menu auce vinaigre, guerit duresses de ratelle, appliquée desus.

L Icelle auce miel, arreste viceres rongeans és ambulatifz, guerit la ugne, écremplit les places dels M nuées de poll.

l celle auec farine d'Yuraye, efface meurtriffures, taches, cicatrices & lentilles du visage. N La graine d'iceluy faict puisfamment vomir, & prouoque l'vrine, & beué auec miel & vinaigre, O

tue & pouffe hors du corps les vers. Icelle printe auec vinaigre, diminue la ratelle, & refout la dureffe d'icelle.

D'elle cuiche en oxymel on fasci gargarifme vtile contre la Squinancie.

R aifort fausage refemble en vertus & operations au Raifort cultiué, mais il est totalement R

lus fort. & fingulier pour faire vriner.

Du grand Raifort. Chap. XXXVII.

E. Egrand Raifort a grande fin illne & larges, refiners are finelled ug grand Lapshum spole? Palframa sur ficilled ug grand Lapshum spole? Paltience, plus grandes tourseloit & plus rudes. Les tiges font tenders, our few. grandes per des quelles conflicat petites flouro blisches, & puis apres petites fliques, dans leiguelles la graine ell cotenue. La racine eft longue & groffe, de goulf fort acre, & mordant à la langue Pour antia la plic on bien menu, pour la menger aux eviandes, principallement auxe coffion au lieu de moutlarde.

LE LIEV.

On le trouue pour la plus part planté és iardins,

& là ou vnefois il est planté, la demeure il par logues années sans perir. LE TEMPS.

Le grand Raifort fort en Auril, & fleurit en Iuin. LES NOMS.

Celle herbe eft appelée des Modernes Raphaus gengan, K. Raphaus sen haut Aleman 39 serrettel, x for te R. Raphaus : en haut Aleman 39 serrettel, x Kernen Brahan tou la plut par Brahama eftarcuns suiti 39 errettelje. Aucun I çuana Modernes i bennent pour le ylavoy G., Raphau de plus anciena Atheniens Jeoud on did suoti nimine auce la yling, mais er ner pa le Jelgang, G. de Theophralle, on de autres Grees leurs facceficurs, Jelquelt, yling, mais er ner pa le Jelgang, G. de Theophralis, on de autres Grees leurs facceficurs, Jelquelt, que de nothre. Chou valigier. Aucuns autres cuydét que ce foit le Thalipi de Crateus, mais leur opinion mett guere vale familie de la commentation prefer guere vale fembalde.



# Dela Pastenade. Chap. XXXVIII.

416

LE TEMPERAMENT. Le grand Raifort est chaud & sec insques bien pres au tiers degré, signamment la racine, dan

laquelle est la principalle vertu,

LES VER TVS ET OPERATIONS.

La racine du grand Raifort resemble grandement en vertus aux autres Raifors, elle est toute.

A La racine du grand Raitort refemble grandement en vervus aux untres Kutors, elle eft toute. fois plus chaude & plus forte, mans non it resfort troublant l'eftonach. B Dicelle pilé bien menu on fen peut feruir au lieu de mouflarde, ou d'autre faufie en mengei du poiffoncare ainfi prite le clebauffe lebfonach, faich bon appetit, & digere le poiffon.

au pounonear amp prie en ectionaire revocataire, infet tous appéniet, turger et poulon,

On a suffi trouté par experience que le grand Raifort empériel la Vigne de croiftre, éta fait
perir planté supres d'estelle, ce que les Grees plus modernes element de Braffica,
perir planté supres d'estelle, ce que les Grees plus modernes element de Braffica.

## De la Pastenade. Chap. XXXVIII.

IL y a trois fortes de Paltenade, Jauline, R. ouge, lefquelles deux font domeftiques & cultinfessk



LA FORME.

La Pastenade iaulne a les fueilles noiratres, fort decouppées, bien pres semblables aux fueilles

de Cherfuell,mais beaucoup plus brunes, plus grandes, & plus menu dechiquetée. Les tiges font rondes, ya peuvellus pet debors, & creute tops dedausefur lefoquelles croinfeis de grandes effont chettes, poetrus lis fleur bliche, puis apres la graine houtille, no guere different en figure à li grai ne d'Ann. La resine ell groffe, longue, junine au debors, & un de dans on la menge en viande. La Pulkende rouge refemble à la douant détie de fuelles dechiques(ecci, jung, fleur la femin-

ce.La ratine est aufsi longue & groffe, mais purpurée en rouge par de dans & par dehors.
La Patienade finausge n'est guere differente aux domelliques, de fueilles, tipes, & seus sinon que les ripetilles font va peu plus houdilles, & moins dechiquetées, ou partiet, Et au miléeu de let-

uchet

Dela Pastenade. Chap. XXXVII mouchette, entre les fleurs blaches, y en croift vne Stapbilinus fyluestris. ou deux purpurées.La graine est aussi pl' houssues

& la racine plus petite & plus dure. LE LIEV. La Pastenade domestique on la seme és iardins. La Sauuage croift aux bors des champs, le long

des chemins,& en lieux rudes & incultiuez. LE TEMPS.

La Paftenade fleurit en Iuin & Iuillet : en Aouft

off leur graine meure. LES NOMS. Les Paftenades fe nomment en Grec 5 aculina

en Latin Paftinaca. La premiere espece est appellée saquaivos ijus-

€@\_& Paftinaca fatina des Modernes Stathilinus lus ress:en haut Aleman jam Paftiney, 5d Paftinacijen & geef Kußen en François Paftenade saulne en bas Aleman geef Deen, Pooten, & Geel wortelen.

La feconde efpece est aussi Staphilmus fatiuns, & est appelée Staphilmus niger: en François Pastenade rouge:en haut Alemi rot paffinsy: en bas Aleman

Caroten. Et ces deux Paftenades domeftiques femblent auß fià voir le δαίκ⊗., Dascas deferit par Theophra-

fte au la o chaus & que Galien au fixiefme des Sim ples appele Sain Sapuning ceft à dire Dancus Paftinaca. L'espece sauvage s'appele en Grec sadulina.

Boutiques ; en Latin Paftinacafylueftris : és Boutiques Dancus, come nous auons dict au Secod liure, d'aucuns aufsi Paftinaca ruftica, Carora, Babyron , & Sicha: en François Paffenade fauuage : en haut Aleman mild Definacii, ou mild Defiency, & Dogefneft : en bas Aleman Dogefe neft & Leconhene crupt,

LE TEMPERAMENT. La racine des Pastena des est temperée en chaleur & secheresse. La graine dicelles, & signament de la Sauuage, est chaude & feche au fecond degré.

LES VERTUS ET OPERATIONS. La racine de Paftenade mengée en viandes, nourrit affes bien , & attendu qu'elle eft quélque A

peu aromatique, elle eschausse aussi les parties interieures, quand on entmange auec discretion car mengée par trop fouuent ou en trop grande quantité, elle engendre mauuais fang. La racine des Paftenades, fignamment celle de la Sauuage, prinfe en quelque forte que ce foit, B

prouoque lyrine, & incite au ieu d'amours . Pourtant dict Orpheus, que cefte racine à vertu de ayre aymer.

La racine de Paltenade fauuage reduicte en poudre,& beué auec hydromel,ouure les oppila- C tions du fove. & de la ratelle des rotignons & reins & proufitte contre la jaulniffe & gravelle La graine de Paftenade fauvage efmeut les flueurs menstrualles , & est grandement proufitta- D

ble contre fusiocations ou estoussemens d'amarry, beue en vin, ou appliquée par dessous en s'orme de pessaire. Elle faict vriner & ietter la grauelle, & est fort vtile à ceux qui ont difficulté d'vrine, aux hydro E

piques,& qui ont douleur de costé, de ventre & de reins. Elle est contraire à tout venin, & est bonne contre picqures & morfures de toutes bestes ve- p

On trouue außi par eferit, que les femmes qui en vient fouuent, viennent fertiles, Les fueilles de Paftenade broyées auec miel, & appliquées, nettoyent viceres immundes & H

La graine de la Domestique est de pareille vertu que la fauuage, mais no du tout si forte: Mais I la racine de la Domestique est meilleure & plus conuenable à menger.



Des Cher-

#### Chap, XXXIX. Des Cheruys.

TES ESPECES. Ly a deux fortes de Cheruys. Cultiné & Sanuage.



LA FORME.

Le grand Cheruy cultiué, a les fueilles grandes, longues, de plufieurs fueilles affemblées for vne queuë, come celles de Gauguier ou Freine, dont chacune à part foy est large, & crenfetout à l'entour. La tige croist aucunefois à la hauteur d'un home, ayant mout de ioinctures & genoux, comme la tige du Fenoil, au fommet de laquelle croiffent esmouchettes produisns fleurs inulnes, & puis apres la femence large, comme la graine d'Aneth ou plus grade. La racme est groffe & lon gue de faueur douce & fort conuenable à menger.

Le Cheruy fauuage resemble fort au Cultiue de fueilles, fleurs & graine, sinon que ses fueilles font vn peu moindres, & les tiges aufsi vn peu plus grefles, & la racineplus dure, plus petite, & no tant propre à menger LE LIEV.

On seme és jardins le Cultiué.

Le Sauuage crosst en ce pais pres des voves & lieux mal cultinez. TE TEMPS

Les Cheruys floriffent en Iuin & Juillet-mais en hyuer auant qu'ilz avent fleury, font les Cultivez meilleurs & plus convenables à menger. LES NOMS

Le premier est appelé és Boutiques de ce pais Pastinaca, & là selon en has Aleman pastination: 1 en François orand Chernyten haut Aleman aparen & tem aparen & D 616 sufsi en has Aleman; tamme 20 oozen, Aucuns le tiennent pour our apeu, Sifaram, les autres pour vne efpece de Staphylle nus & Paftinger. Et de faict il femble que ce soit le sucono son de celt à dire paftinger de Galien nu 8. des Simples.

Le fauuage est appelé en aucunes Boutiques Branca vriina, ou Rescieren François Cheruy fauua s ge:en haut Aleman triffe Sporen-en has Aleman triffer Sporen. Il est appelé en Grec (Arthi Borne) & draucins, telmoing Diofcoride (Amourin and prov. Son from Sonner from Africa Latin Elephono) cam & Cerni ocellus.

Du petit Cheruy cultiué. Chap. XL. Li.5. 419

Le Cheruy est chaud & fec, fignamment la graine, laquelle est plus chaude & plus seche que la LES VERTVS ET OPERATIONS.

La racine du grand Cheruy cultiué mengée en viandes comme la Paftenade, donne plus gran- A

de & meilleure nourriture que la Pastenade, & prousitte aux poulmôs, aux reins, & à la poiétrine. Elle fasct aufsi piller, appaife douleurs de colté, chasse les ventosités du ventre . & est bonne à B gens foullez & rompus.

La graine du Cheruy fauuage est ville contre tout venin, & guerit morfures & piqures de tous C fernens & bestes venuncuies, beué en vin. Et de faict elle a en cela si grande vertu que lon trouue par efcrit, que aux Cerfs ayans mengé ceste herbe nulle bestevenimeuse ne peut nuyre, ne enmmager.

> Chap. XL. Sifarum. Petit Cheruy cultiuf.

Du petit Cheruy cultiué.

LA FORME.

E petit Cheruy a les tiges rondes, & les fueilles crenées tout à l'entour, plufieurs afsifes fur vne queue, non guere differetes aux fueilles du grand Cheruy, beaucoup toutesfois plus petites & plus nues. Les fleurs croiffent par efmouchettes & font blanches, apres lesquelles vient vne graine large. Les racines sont blanches, & l'ongues d'enuiron yn doigt, plufieurs enfemble, de goult oux & fauoureules à menger. LE LIEV.

On plante ces racines és iardins.

LE TEMPS. En Mars on les tire hors de terre & on les menge, & puis les plus petites d'icelles on les réplâte, lesquelles sont bonnes l'année ensuyuante & en faison de menger . Mais quand on les laiffe en terre fans replanter, elles ff & font en graine en luillet & Aouf

LES NOMS.

Cefte racine fe nomme en Grec overeven Latin Sifer & Siferum & là felon d'aucuns est appelée Seruillum Seruils la.ou Cherwille:en François petit Cheruy:en haut Aleman Berfin, Gierfin, & d'aucuns 5am Mapuntzef: en bas Aleman Suycher worteffene & Seriften, LE TEMPERAMENT. Les Escheruys sont chauds & fecs insques an tiers de-

gré. LES VERTVS ET OPERA. La rasine de Sifaron cuycte est vtile à l'estomach, réueille l'appetit & faict vriner.

Le ius de la racine beu auec laict de cheure, arrefte le flux de ventre. Iceluy beu auec vin chaffe les ventofitez. & trenchées

de ventre, & guerit le hoquet.

Du Perfil de jardin. Chap. XLL LA FORME.

E Perfit de jardin a les fueilles verdes, crenelées, & en plufieurs parties decouppées, crenées E Peritt de sarquin a les suemes verges, cremençes, es en panieur.

tout à l'entour comme vne sie. Les tiges font rondes, sur lesquelles croissent petites esmouchettes, produifans fleurs palles en iaulne, & puis apres vne graine petite & ronde de gouift acre, & de bonne odeur. La racine est blanche & longue comme la racine du Fenoil, mais beaucoup moindre.

LE LIEV. Le Perful se seme és sardins à la porée, & syme terre grasse & fertile.

LE

## 420 Del'Ache.Ch.XLII. Apium borrense.

LE TEMPS. Le Perfil vulgaire fleurit en Juin . & la femence

est meure en Tuiltet, yn an anges qu'il a elté semé. LES NOMS Le Perfil vulgaire est annelé en Grec gianu si

of American Entire Anima & Anima borrenfer és Boutiques Perrofelisses : & la felon en Aleman Deterfifgen ou Deterfinen bas Aleman Deterfeffe:en François Perfil ou Perfil de jardin. LE TEMPERAMENT.

Le Perfil de jardin eft chaud au fecond deeré. & fec infques au tiers, fignammét la graine, laquel le eschauffe & seche plus fort que les sueilles ou la racine, LES VERTVS ET OPER. Le Perfil de jardin prins auec autres viades, est

fort vule & couenable à l'estom ch, il fait saire digeftion, donne hon appetit, & prouoque l'yrine. La decoction de la racine d'acetuy beué ouure les oppilations du fove, des rongnons. & de toutes les parties interieures elle fait vriner . & fortir

la pierre & granelle: & est contraire à tout venin. A ce melme vaut aufsi mout la graine d'iceluy. &eft de plus grande efficace que la racine:car elle n'ouure pas seulement les oppilations, & est contraire à venin, mais resout aussi les ventosités & in flations Pourtirla melle on parmy les Antidotes. Elle est ausi singuliere contre la toux, mise dis tous Electuaires à ce conuenables.

Les fueilles de ce Perfil broyées auec pain oue riffent enflures,& rougeur des yeux, & les mimel les exulcerées plaines de laict grumelé.

De l'Ache. Chap, XLII LA FORME.

A Che a les fueilles lurfantes, de couleur verde obscure, sort diuisées & crenées à l'entour beaucoup plus grades & plus groffes que les fueil les du Perfil vulguire. Les tiges font rondes, fort branchues, fur lefquelles croiffent efmouchettes produitins fleur blanche, & puis apres vne graine fort netite.femblable à la graine du Perfil vulgaire.mais plus petire.La racine est sort fibreuse. LE LIEV

L'Ache croift de foy mesme en aucunes bassieres humides. Ex on la plate beaucoup aux jardins LE TEMPS.

L'Ache fleurit en Juin, & liure fa graine en Juile let & Aoust, vn an apres qu'elle est semée, come le Perfil de jardin, LES NOMS. L'Ache est appelée en Grec ingorbagoyi en La-

tin Apiŭ nduftre & Paludania . creft a dire Perfil de marez : d'aucuns is portagon appun, Hydrofelinon agrica, & Apine rufticum és Boutiques Apine : en haut Aleman Epffich : en bas Aleman Fouffrouse merch & d'aucuns fuyuas les Apothicaires Eppe,

LE TEMPERAMENT. L'Ache est chaude & seche come le Perfil de jardi.



Du Perfil de Montaigne. Cha. XLIII. Lis. 421 LES VERTUS ET OPERATIONS.

La praine & les racines de l'Ache refemblent fort en faculté à la femence & racines du Perfit A de iardin, telon Diofcoride.

Le lus d'Ache, mondifie & nettoye les viceres malings, fignamment de la bouche & du gozier, B messé auec autre matiere à ce conuenable.

I A che eft aufsi fort bonbe telimoing Pline contre levenin des Araignes.

Du Perfil de montaigne, de Chap. XLIII LA FORME

Oubs les especes de Perfil a efté descrit des Anciès va Perfil, lequel ilz appellent Perfil de mon raigne. Et (combien qu'il foit incognu) nous l'auons bien voulu icy descrire ; à fin que nen pru manquaft de ce qui appartient aux especes de Perfil & aussi que nous esperons, que ce Perfil se urra plus facilement trouver attendu que nous le baillerons à cognotifre par fon nom: Ce Per til termoine Dioscoride, a les tiges grefles, tendres, d'environ vise paulme de long, avans petites branches chargées d'elmouchettes, comme la Cigue, beaucoup toutesfois plus petites, fur lefquel les croift vne graine longuette, refemblant à celle du Commin, menue, fort aromatique & acre à LE LIEV. la langue Cefte espece de Perfil croist en lieux mal cultiuez & pierreux sur montaignes hautes, pour la-

quelle caufe il a efté appelé Perfil de montaigne. LES NOMS. DE LA TRANCE Ce Perfil eft appele en Gree è provinnes :: en Latin Apien montainen, c'eft à dire en François Per

fil de montaigne: en haut Aleman bereft Epffich en bas Aleman bereft Eppe, 1

LE TEMPERAMENT Ce Perfil est de pareil temperamét aux autres, beaucoup toutes sois plus fort, cesmoing Gallen. LES VERTUS ET OPERATIONS.

La graine & racine du Perfil de montaigne beués en vin, font fort vriner, & prouòquent le flux A menitrual aux femmes. On melle aussi viilemet la graine auec les Antidotes; 8; medecines preparées pour faire piffer, 8; ef B Du vrav Perfil. Chap. X L IIII. Petrofelinum Macedonicam

LA FORME E Perfil a les fueilles affes larges, parties en plu

figurs pieces, lefflles à chacu coité font pfond incifées & crenées tout à l'entour. Les tiges font grefles, d'enuiró deux pieds de haut, fur telquelles croiffent petites efmouchettes à fleurs blaches, & uis apres yne graine brunatre, no guere differente à la graine du Perfit de jardin, meilleure toutefs fois, d'odeur plus aromatiq, & de goust plus acre. La racine est gresle, & fort fibreuse. LE LIEV.

Ce Perfil vray croift abondamment en Macedoine, en lieux pierreux, rudes, & mal cultiuez, & e pareillemet en quelques semblables endroits d'A maigne.Les Herboriftes de ce pars le fement en leurs sardins. LE TEMPS.

Ce Perfit fleurit en Iuillet,&donne fa graine en Aonft LES NOMS.

Ce Perfil estranger est appelé en Grec misori-Appe, & pour ce qu'il croift abondiment en Mace doine, winor knyow maxy conxon, Perrofelino Macedo med:en Latin Perrapium, Apili faxatile, & Petrofelina c'est à dire en Fraçois Persil de roches:en haut Ale man frein Epffich, ou ftein Petertin:en bas Alema frem Eppe. Il est aussi appelé d'aucuns Apothicai resignorans Amountmen Brabant on Pappele Bicde Peterfelle, ceft à dire Perfil eftrager: lequel eft fans faute nulle le vray Perfil nomé felo le lieu ou il croift plus abondamment, Perfil de Macedoine, Nn in



422 Dugrand Perfil, ou grande Ache. Cha. XLV.

Ce Perfil eft chaud & fec infques pres du tiers degré.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

A Lagraine de ce Periil elmeut le flux méffruil, prouoque l'wine, & rompt & pouffe hors la péer re & grauelle aucc l'vrine.

Elle evout toutes withdings & Alone Blenefer aux douleurs & trenchées de luftement.

re de grauene auce rysine.

B. Elle redout outers vétéditez, de dône allegedec aux douleurs de trenchées de l'eftorauch de du petit vêtre. Elle est aussi trefutile cêtre toutes douleurs froudes de collé, des rongnôs, de de la veisse.

On la melle aussi vittlement auce Antidotes, de medecinies preparées pour laire piller.

Du grand Perfil, ou grande Ache. Chap. X LV.

Ce Perfil croift en aucunes regions en lieux bas & ombreux.En.ce país les Herboriftes le fement en leurs iardins. LE TEMPS.

Ce Perful fleurit en Iuillet: & en Aoust est la grai ne meure. LES NOMS.

no mentur.

C. Perfilled appelé en Grec ierisorius y i en La
tin aquapiun Colajarum, de Theophralke poiçus yugerminen chacut a syumelous, c. cila dira aquagerminen chacut a syumelous, c. cila dira aquagerminen chacut a syumelous, c. cila dira aquafa Boutoues non fina erreur persyellam starelant
ena, acri ira nulle fumilianda aeue le Perfil de Macedoinesen François grand Perfil, bus grandet che,
qua de Canada de Canada de Canada de Canada
groß applichen bas Aleman groots Eppe,
LE TE MP ER A ME NT.

Ce Perfil eft de temperament chaud & fec com me les autres.

LES VERTVS ET OPER.

La graine du grand Perfil beue'à part foy, ou auec hydromel, prouoque le flux mentrual des

femmes, refout toutes ventofitez, donne allegeance aux douleurs & trenchées de ventre, elle elchauff les morfondus, & gens trausillez de froidure & friffons& proufitte à ceux quine peuxent puller que goure à goute. La racine du grand Perfil rompt & poufie hors la pierre, fait vriner, & est veile contre douleur

La facine du grante Perin rompt ex poune nors sa petere, aux vriner, ex est vinie course double de reins & de costé.

Brief le grand Peril est pareil en vertus au Persil de iardin, & en toutes choses meilleur, & plus conuenable que le Persil vulgaire.

Du Perfil fauuage. Chap. XLVI.

Celle heche laquelle nou. Symun's micro. Theo phrille, anona speciele revelle on Adeliumie, go, it is facilial to grande, for reductions and failed che a Phemedical manife, and the case of parades. It extracts the contract of the case of the contract of



# De la Berle. Cha. XLVII.

Cefte herbe fe trouue en ce pais en lieux humi des, au tour des estangs, & le long des fossez, toutessois elle ne se trouue guere.

LE TEMPS.

Le Perfil fauuage fleurit en Iuin, & la femence en est meure en Iuillet; LES NOMS.

Celle hache frippele en Gree charpe 8, prop. di siperband 8; person Lain 8, prop. liptir, cell. 8 siperband 8; person Lain 8, prop. liptir, cell. 8 dere en François Pertili ou Ache finuage en hau sulfor 8, person 6; person 6; person 10; person 10; person sulfor 8, person 10; person 10; person 10; person 10; person the sulfure 2, relating 10; person 10; person 10; person sure chap 6; person 10; person 10; person 10; person le proprio somme 6; rearie en rentre de ce Pertili suller person 10; person 10;

Le Perfil fautage, & fignamment la ruine diceluy, eft chaud & fec infques au tiers degré. LES VERTVS ET OPER.

La racine de ce Perfii faunage tenue en la bouche,& machée , appaife douleur de den; ,& tire abondance d'humeurs du cerueau.

## De la Berle. Chap. XLVII.

Lauer Crateue, Grande Berle,





# Dela Berle. Chap. XLVII.

On trouve en ce pais deux ofsects de cells herbe, une Grande, it was Petite, beforelte different fusionem en figure, pour la demirfé de litera ou fait en croites, en et vine de Pautre, quid elle ell trainfaite d'un litera de l'autre. Cell i (pasoir, celle qui croill du not de trèsau deuxies prité planife foi trent, se au contrain, celle qui croill du trere deuxies prité planife foi trent, de un contrain, est le qui croill du trere deuxies prité planife foi trent, de un contrain, celle qui croille du trere deuxies prité planife foi trent, de un contrain, celle qui croille un trere deuxies prité planife vier me de sui ferit éen deux herbes ne foist qu'une ce qui avadient (autiente it en le herbe, mis suit de plafeurs surere qu'erroffien en l'euxi pour perhaimides.

La grand Berle a les tiges roudes, creuels (rapiels, waite ski ongues fueille compossées de pluifruru i utilitetes situées à l'appointe l'une de l'autre, de stilé dues comme atles, dont chancies de l'uniques, de renné à l'entiou comme voir le. Au formant ées tiges y croit de et mondantes à fleurs bliches. La raine et l'hiberule, de tetre à colt è plus ur reinéeaux. Tout l'herbed, de fleurs bliches. La raine et thiberule, de tetre à colt è plus que vanieux. Tout l'herbed, de forte odjut de plus plusine que une offece de l'ertil ou aché, de dais par ret stelle forme me

Petroleum, efeché e ente les mains.
La petre Berter témble à la fudicité en o dour, fes tiges font aufsi creufes, mais pins petite. Les Luilles ne récimblent pas à celles de la grande, mais retvent plus sux to-cilles de Letricit, cocion qu'elles foient plus rendres, de pus de chiquettes, Les fleuerette font blanches, & confient par petres efficuelles foient plus rendres, de plus pers amiffest, a pay che chiquette, dites de la després de la rette efficient petre for trêvées ble impres amiffest, a payin chi fibre effect des traits de la forme en montre de la rette efficient petroles de la rette efficient de la rette de la re

fieurs reinfeaux leiquelz festendent par la terre, & fe fichent.

121

La grand' Berle croift és fossez & estangs. La petite croist en préz mouillez, bas & humides, guere loing des estangs, no toutefois dedans.

LE TEMPS.

La Berle fleurit en Juin & Juillet. LES NOMS.

Cefte herbe femble vne efpece de celle qu'on appele en Grec relayen Latin Laur & film, & figurament celuy qui de décrite par Cratecus, pourtant le peut li benonammer fain Grang, & Laur Cratena, en François Berlécen hust Alemi unellé réglifiée, en lois Alemia munt & Petral de dire Petril ou Ache de son. LE TEMPER AMENT ET VERTVES: 7004-1
Nant doubte celle berbre de fair é cofestion faunde & feche. de de narelle efficace d'unur s'ium.

### De Smyrnion. Chap. XLVIII.

LA FOR ME.

C. Re herbe telmoing Dioscoride a les tiges comme l'Ache, & les fueilles sortes, penchantes en

C l'îte berbe tetimoig Discioride a les riges comme l'Apie, di les tuelles fortes, pendantet un ban, «doute rasmaique de plaifates unes quedque serimoin, de coalour traitre le laiste, plus grandes 8 plus charmes type les fuelles et Ache au fommet des tiges reollient petites dinos chettes commét 3 Aread, syaria to l'amistante, c'opud sipes vive prette graine autre, commet la chette commet 3 Aread, syaria to l'amistante, c'opud sipes vive prette graine autre, commet la de contraction de la comme de l'area de l'amistante de l'amistante de l'amistante de l'amistante par douter, pleine de las, podoriferante, de goult sur paorie par debroi, de verde ou blanche par dedis-

Smyrnium, se dit Dioscoride, crosst en Cisicie sur le mont Amanus, & terre pierreuse, rade & se che. Maintenant aucuns diligens Herboeristes d'étaile le fement en leurs iardins. LES NOMS.

Cefte herbe est appelée en Grec o néproprien Latin Smyrniam: en Cilicie aussi Petrofelito, écd un cuns telmoing Galien Hipposelmon egrefte.

### LE TEMPER AMENT. Smyrnion est chaud & sec insques au tiers degré.

LES VERTVS ET OPERATIONS,

A Les fueilles & racine de Smyrnion appaifent la toux enuieillie, & difficulté d'aleyne, élies refer rent le vêtre, & font fort villes contre morfures & piqures de befles venimeules, & contre difficul B té d'avine. Les fueilles de Smyrnion induicles, difficuldent nouveaux odemes, phiegmons & durelles, elles fechent les viceres & exulerations, & referment les playes.

La graine est bonne contre maladies & oppilations de la ratelle, des rognons, & de la vessie, elle elmeut le flux mentrual, & pousse hors la secondine.

Elle vaut contre la feistique, c'est douleur de hance, beué aucc vin. Elle faict cesser les ventoitez & ensures de l'estomach, prinse en mesme sorte que dessus.

F Elle prouoque aufsi la fueur, & ayde grandement aux hydropiques, & contre le retour des fit ures delaifsantes par interualles.

## De Caucalis.Ch.XLIX.

LA FORME, que peu houffing no pure differée à la pattende fauue. Le fuuille font peur differée à la pattende fauue. Le fuuille font peur simblable man fellelle de Corinner simblable man fellelle de Corinner simblable man fellelle de Corinner simblable peur fellelle de Corinner simblable peur fellelle de Corinner simblable peur felle man felle peur felle man felle

Ceste herbe se trouue en ce païs le long de la Meuze és champs. LE TEMPS. Elle seurit en Iuin, & peu de temps apres en

Elle fleurit en Iuin, & peu de temps apres en est la graine meure. LES NOMS. Cette herbe le nomme en Grecxenache, & aussi en Latin Cancalle, d'aucuns shawe especielt cett dire Daness pluespris : incognue és Bout-

ques. LE TÉMPER AMENT.
Caucalis est chaude & seche
LES VER TVS ET OPER.

 Caucalis faide vrince come le Daucus, auquel Caucalis refemble fort quant aux facultez, refmoing Galien.
 De Cerfueil. Chap. L.

LA FORME.

CErfueil a les fueilles griffares, tendres, & fort de chiquetées, vn peu velues & d'odeur plainante. Les uiges fontrondes grefles & creufer, fur lefquelles croiffent de rondes efmouchettes l'offeurs blaches, & puisapret vne graine aigue no gue & brune. Le racine eth blanche & petite.

LE LIEV.

Le Cerfueil est commun en ce pass, & on le se me par tous les iardins à la porée. LE TEMPS.

Le Cerfueil qu'on seme en Mars ou Auril, fleurit de fort bonne heure & liure la graine en Juin ou Juillet-Mais celuy qu'on seme en Aoust, dure tout hyder & ne steut pas deust le moys d'Auril.

LES NOMS.

Cefte herbe eft appelée de Columella Cherophyllau, & Cherophylla: des Modernes & Apothicaires Cerefolium : en François Cerfuell : en haut Aleman Kozif (Eksaut, ou Kerstellarmisen has Ale man Kernet. LE TEMPER A MENT. Cefte herbe eft chaude & feche de coplexion.

LES VERTVS ET OPER.

Le Cerfueil mengé auec autres viádes, elt pro
fitable à l'eftomach, donne bonne faueur aux

viandes, & réueille l'appetit.
3 Heft aufai fort bō à ceux qui ont difficulté d'e rine, cuict en vin:le vin beu, & l'herbe boulhe ap pliquée fur la velie.

Il ayde grandement à gens amortis & enuieils lis, car il les refiouit & rentorce,

De Gin-

# 426 De Gingidium.

Ginglitim nécouhée de fouilles, fleurs, siges genoulles, à gingre à la Pallenca de launge fino à que se fraitles tons plus téders, & plus drug, funo à que se fraitles tons plus téders, & plus drug, funo à un dechiquetes, à les tiges plus greelles, & plus vaies, & route Pherbe n'eth pas houdine ou volus, comme la Pallenda fleuruge, mais vinte à musif, els goult aner, Les fleurs blanches croillent par se'. Su de la prince la parlier, bapealle ethant meure, los quetas ancel se flourbeatheres desirente durre quetas ancel se flourbeatheres desirente durre creat bears dens les linliers & Efpagnolas, La racinetiblanche & aumre.

I.E. L.I.E.V.

Cefte herbe prouient d'elle mesme en Espaigne: & telon le tesmoignage de Dioscoride en Sy rie & Cilicie. On ne la trouue pas en ce pais smon chez quelques Herboristes.

LE TEMPS. Cefte herbe fleurit en ce pais en Aouft,& liure

fa femence en Septembre.

Cefte herbe est appelée en Grec yeyeen ven Latin Gugidiuw-en Syrie Lepidion-draucums aufsi, tesmoing Dioscoride, signamment des Romains

Bifacutum: parquoy elle est encores pour le iour chuy appelée en Espaigne Visaga: incognue és Boutiques tant d'Alemaigne que de ce país. LE TEMPER AMENT.

Gingidium, tefmoing Galien, n'est pas si treschaud, mais est see au second degré. LES VERTVS ET OPER.

Gingidium mangé crud, ou culét auec autres viádes, elt fort bon pour reftomach, ainfi que dit Diofcoride, pour ce qu'il le feche & conforte, fe dit Pline.

B Icellay cuid en vin & beu, eft vid à la vesie, pro uod l'vrine, & eft bon contre la grauelle & pierre, C Les queués dures des efinouchettes font bonnes pour nettoyer les dens , actendu qu'elles font dures, & pounen facilement ofter toure ordure des dens ians bleffer les genciues dasuntage elles laiffent vue bonne faueur en la bouche.

De l'Aiguille de berger. Chap. LII.

Efic herbe melt guere differente en grådeur, tiges, fiscilité, et Beus, su Certacil, mass elle n'a pour l'odeur plaifante. Les tiges foot rondes, et de Cerfuell, plus grandes toutesfois plus dechiques técs, fepius brunares. Les ficurs qui font blâches, croillient pas effonochettes, apres lesquelles vient via graine longue, fort femblable à prities eguiles à pauter. La racine et blanches, longue et via les à pauter. La racine et blanche, longue et via les à pauter. La racine et blanches, longue et via les pauters de la comment de les de les



#### Chap. LIII. Li.5. De la Cicutaire. LE LIÉV.

On la trouue en ce pais en champs gras & fertiles, LE TEMPS.

L. A ouille de berger fleurit en May & Iuin, & peu de temps apres elle liure fa femence. LES NOMS.

Cefte herbe est appelée en Grec oxondig: en Latin Seandix, Herba feanaria, A cus pastoris, ou Acula. pour ce que sa graine resemble à vne aguille, pourtat l'auons nous appelée en François Aguille de berger: & en bas Aleman Quelbenhernet.

LE TEMPERAMENT. Scandix est chaude & seche insques au second degré.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

Scandix mengée, est vtile & conuenable à l'estomach & au ventre, & a esté par cy deuant vne A herbe commune entre les Grecs, mais de petite estime & valeur, & tenueseulement pour vne po rée faunage. A cefte occasió a radis Aristophanes reproché à Euripides que sa mere n'estoit point Venderelle de porée, mais seulement reuenderesse de Scandix, tesmoing Pline, Icelle cuicte & beuë, ouure les oppilations du foye, des rongnos, & de la vefsie, & profitte gran B

> De la Cicuraire. LA FORME.

dement aux parties nobles.

MYrrhis refemble aucunement de fueilles & tiges à la Cigue: elle a les fueilles grandes, larges, tort dechiquetees, & parties en plusieurs pieces, ayans au cunefois de taches blanches. Les tiges font rondes, de deux ou trois pieds de haut: au fommet desquelles croiffent rondes efmouchettes, produifans fleurs blanches, & puis apres vne grande & longue femen ce.La racine est longue & ronde,non guere differen te en faueur à la Pattenade . Toute l'herbe , fignamment les premieres fueilles font reueltues d'vn petit poil, & fot d'odeur & faueur fort femblables au Cer fueil , pourtant est elle appelée des bas Alemans wil de Kernel c'est à dire Certueil fauuage. LE LIEV.

· Ceste herbe prouient d'elle mesme en aucus prés d'Alemaigne: En ce pais les Herboriftes la femét en leurs jardins.

LE TEMPS. La Cicutaire fleurst en May, & la feméce est meus re en Iuin? LES NOMS.

Cofte herbe fe nomme en Grec poppie, & en La tin Myrrbis, d'aucuns aufsi μέρρα, Myrrbe & des Modemes Cicutaria, pource qu'elle refemble aucunement à la Cigue qui est appellée en Latin Cienta : en François Cicutaire, ou Perfil d'afne: en haut Aleman

wifter Korffel:en bas Aleman wifte Keruel; LE TEMPERAMENT. Myrrhis, fignammet la racine, est chaude infoues

au focond degré,& de parties fubtiles,

LES VERTUS ET OPERATIONS.

La racine de Myrrhis beue auec du vin prouoque le flux mentirual , faict fortir l'arrierefais & A l'enfant mort, & purge & nettoye bien les femmes acouchées. Icelle printe en melme forte, faict vriner, & est bonne contre morfures de Phalanges, & sembla B bles bestes venimeuses.

Chap. LIII. Cicutaire. Des Afperges. Chap.LIIII.

Icelle cuicte en brouet de chair, nettoye le thorax de phlegmes & immundicitez, &est trefrile à gens amaigris & langoureux. On dict qu'il est bon de la boire cuicte en vin, en temps de peste, & que celuy qui boyt trois oa quatre fois de ce vin ne fera point frappé de la pefte.

> Des Asperges. Chap. LIIII.

LES ESPECES. Ly a deux fortes d'Afperges, le Cultiué, & le Sauusge.

Afbaraeus.





L'Asperge cultiué iette premierement de longs bourgeons vnis, ronds, sans sueilles, d'enuiron la la grosseur d'un doigt, charnus, ay sa la poincte mousse, lesquels puis apres respandét en pluseurs branches, portans sueillettes comme cheueux. Le fruict croist sur les branches comme rondes bayes verdes au commencement, & puis apres palles en rouge, bien pres de la couleur de Coral, dans icelles est contenue vne graine noire. Les racines sont gresses & longues, & sont entrelassées l'ync en l'autre.

L'Afperge fanuage, refemble fort de nouveaux jettons, & de fruich au cultiué : mais au refte du tout rude & piquant, car au lieu de longs cheueux deliés defquelz le Cultiué est reuesiu,il a de pe tites espines fort menues, dures, courtes & poignantes, dont les branchettes font garnies. LE LIEV.

L'Afperge, fignamment le cultiué, croift en Bourgoigne, & aucuns autres endroits comme en Alemaigne, en lieux pierreux là ou y a terre argilleuse & graffe. En ce pass les Herbonstes le plan tent en leurs iardins.

Le Sauuage se trouue en aucuns lieux d'Italie & par tout le Langued'oc.

Du Seneue. Chap.LV. Li.5. LE TEMPS

Les ripres pues fortent en Auril, adonc les cuict & menge on en forme de falade auec huile. fel. & vinaigre,Le fruict est meur en Aoust.

LES NOMS. L'Afberge cultiné est appelé en Grec à arragayas en Latin Afparagus, & és Boutiques sparagus;

en haut Aleman Spargertien bas Aleman Contelerupt, L'Afperge fautage est appelé en Grec à αυτάρας 🕒 πιτραί 🕒 μινάνατθα: en Latin Afbaragus fyluestrus,& Corrudaincognu és Boutiques de ce pais.

LE TEMPERAMENT.

Les Afperges, fignamment les racines, font temperées en chaleur & froideur, & participans de quelque secheresse. LES VERTVS ET OPERATIONS. Les nouuelles tiges d'Asperge sourboulies, & mengées auec huile & vinaigre, prouoquent à vri a

ner, & feruent contre difficulté d'vrine, & amolliffent le ventre. La decoction d'icelles à part, ou auec Cices beuë ouure les oppilatios du foye & des ronguos: R dauantage elle fert contre iaulniffe, difficulté d'vrine, ftrangurie, & contre grauelle & la pierre. On dict qu'elle prinse en mesme sorte donne allegeance & diminue la sciatique, & douleur de

membres defnotiés. La racine cuicte en vin profitte à ceux qui font mords de quelque beste venimeuse.

Chap. LV. Du Seneue.

LES ESPECES. Ly a deux fortes de Seneue, le Domestique, & le Sanuage, dont le Domestique est de deux fortes, I'vn ayant la graine blanche & groffe, & l'autre l'ayant petite & brunatre.



LA FORME.

E Seneue blanc a les fueilles grandes, rudes, non guere differentes au premier sux fueilles du Naucau rond, plus petites toutesfois, & puis apres des autres plus petites & plus decouppé

Du Seneue. Chap. LV.

fur la tige qui est houssue et longue de trois ou quatre pieds, & se partit en plusieus branches, le long desquelles crossifient les sieuns iaulanters, & pois apres des filiques longues, houssieus, contenans van graine ronde, palle, plus grande que cest de la Nueseu rond, de goult arce & denant la feconde espece de Seneue et omestique ayant la graine brune, qui est le Seneue vuilgaire, re.,

La reconde espece us general colon. Eleges, & croisson. Les fleurs sont insulnes. La graine est brane, moindre que celle du Naueau rond, au reste acre & chaude.

Le Senneu fausage a les fueilles grandes, larges fort incisées, houstluss, êdes tiges comme le Do meltione, mais il el blus peet se le croist point si haux. Les fleurs sont palles en issulne en forma-

de croix, apres lesquelles vient la graine rougestre enclose dans filiques rondes & longues, LE LIEV.

La Moustarde ou Seneue domestique est semé és sardins & és champs. Le Sauusge croist à part soy en lieux pierreux & aquatiques, & le long des voyes. LE TEMPS.

LE TEMPS.

Le Seneue domestique & fauuage fleurit en luin & Iuillet, & rend aucunefois ausisfasemence.

LES NOMS.

Le Seneue s'appelle en Grec o'nommen Latin Simplé de Boutiques Simpis & Simpianten Fraçois Seneue, ou Moultardeen haut Aleman Sortiffe to bas Aleman Profesert. La premiere espece est appelée o'nom normaine, Simpi bestrafe: & es Boutiques de cepait Eraca:

en François Seneue blanceen haut Aleman meriffer Bernffeen bas Aleman mit Boffarer. La fecode est aussi estimate van estpece de Seneue domestique, & est des Modernes appelées Suan pi communecon François Seneue de ia refin ou Moustlardes en haut Aleman Samer Bernffeen bas Ale

man giftmern Moffactt. Lefpece fauuse els appelée des Modernes onnen ayeup, Sinopi frinefire : en François Senoue f fauusge: en haut Aleman wilder Benffien bas Aleman wilden Moffactt.

LE TEMPERAMENT.

Le Seneue, fignamment la graine, est chausd & fec lusques bien pres au quatricsme degré,

LES VERTVS ET OPERATIONS.

La graine de Sencue broyce auec vinaigre, est une bonne faulte, conuenable pour manger auec viandes dures & groffes, foit chair, ou positionacar elle ayde à la digestion d'icelles, & proultue à l'estomach l'est-bauffant. & reueillant l'avocéant.

stomach, retchaustant, & reuesilant rappetat,
Elle est bonne donnée en visinde à ceux qui ont courte haleine, & qui ont oppilation du Thorax, car elle meurit & fascs fortir le phiegme visqueux dont la postrine est chargée.

I celle machée, tire hors grande quantité de phlegme du chef, & du cerueau: & appaife douleur de dens. Pareille vertu a elle tenue en la bouche auec hydromel, ou gargarilée.

On en faict vn bon gargarifiné auec miel & vinaigre contre la luette, & contre tumeurs des amigdales & du gozier.

A ce melme qu'ad les tumeurs font endurcies & cenuieillies, on fait vn gargarifine vtile, du ius de

Mouftarde suce hydromel, ear il refout Rédigere lestumeurs endurcies des imigelales Rédigorier La graine de Seneue beue auce hydromel ou eaus miellée, guerit la fixiló des fieures, & efmout ou reuselle le flux mentirual, & faict vriner.

I celle tirée par le nez, faiée efternuer, & syde aux Epileptiques, & sux femmes qui ont fuffocation de matrice, pour les faire reueiller.

I celle pilée aute figues, & appliquée en forme d'emplaftre, ofte le bourdonnemet des oreilles,

& ell bonne contre four-deffe.

Le jus d'icelle feché au foleil, & puis apres delayé auec miel, ef clarcit la veué, & ofte l'usperité &

rudelle des paspieres, induick dellus.

On facé: Emplaftre d'icelle aucc figues, fort ville pour lethargiques lefquelz ne se peuwent refueiller. Sc contre d'ouleur de hanche appelée scianque, &durelle de ratelle-&caux Hydropiques applicique fur le ventre d'iceux. Brief cell Emplaître est de grande efficace côtre toutes maladies &

douleurs froides, fignammient quand diles font enuieillies, car il refehauffe les parties, & digere les haumst froides, & les tire hors.

La graine de Senate mellée auce mied, greffe nouuelle, ou suce vn cerot, guerit la mauuille tigne qui trick tombre les cheueux de la teffe, effice toutes taches & lentilles du vilige, & ofte toutes taches noires & mentralifures.

Elle guerit aufsi toute matuaife gratelle, corocitte contre morfures de ferpens, appliquée auco vinsigre.
 Le perfum & odeur d'icelle chafle tout venin & faiclt fouyr les beftes venimeutes.

## Dela Tortelle.

LA FORME.

Tortelle a de grâdes fueilles rudes, larges, comme les fueilles de Naueus, & les tiges grelles houffles, demuiro va pied de long ayant plutieurs fleurs iaulnes, produitins fliques & graine comme le Naueur ond, mais piquante & acre, comme la graine de Moutharde. La recine eft grelle & fimple

graine de Mouitarde. La racine est greile & imple LE LIEV. La Tortelle croist par tout le long des voyes, pres des vieilles murailles, lieux mal cultiuez, & fou

pres des vieilles murailles, lieux mal cultiuez, & fou uent aufsi par les champs, fignamment là ou on a fe mé des Naueaux, tellemét que ce femble vne mauuaife herbe ou pefte du Naueau rond. LE TEMPS.

LE TEMPS.

La Tortelle fleurit depuis le moys de Mars ou
d-Auril moues à la Myerfté & fouvent aufsi la gra

d'Auril, sufques à la Myzété, & fouuent aussi la grai ne en est meure. LES NOMS.

Cette herbe eft appiète des Modernes Regiftri, d'uneums suifs spraif plaeftreen François Velar, ou Tortelle en haut Aleman Schreitighen bas Me man Spritch, Il femble que ce foit sjewpay, Eroffini de Theophralit, papéten Latin de Gaza Triesmu. Ce n'ett pas toutesiols Elryfinum de Diotoride, Jequel on appelle en Latin rise, car Fleryfinam de Theophralite, & Iriofont deux herbes differentes comme il a soest prot de Plien a ulture 18.

LE TEMPER AMENT. La Tortelle, & fingulieremêt la graine, est chaude & feche insques au tiers degré, de fort semblable temperament au Seneue.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Ceste herbe n'est pas viurpée des Modernes en Medecine, mais aucuns, de la semence d'icelle A

font de la Moutherde, comme de la graine de Seneue, laquelle las mengrenes en recent est de very en de la Moutherde, comme de la graine de Seneue, laquelle las mengrenare les vinades su la cette de vraye Moultardespar lefquelles chofes il el manifelte que la graine de celle cherbe, preli point differente de la graine de Seneue, quand caux vertur Se operationa, de groon en pere vitér au lise de l'est celle, combien qu'elle ne foit pas du tout fi bonne. Pourtant a elle eff é nombrée de l'heophrafte de Calles combié le femence d'équelles no vité communement pour soultier et vinades.

## De la Roquette. Chap. LVII.

DE ceste herbe il s'en trouue deux especes, I vinc Cultiuré, laquelle est plus vulgaire, & de laquel le on vie le plus & l'autre Sauuage. LA FORME.

La Roquette cultinée à les fueilles brunatres, fort incifées à deux coftez, de gouil chaud &acre, Les tiges sont de la hauteur d'un pied, ou d'unantage, fur lefquelles croiffent mout de fieurs italnet, & puis apres de petites filiques, dans lefquelles la graine elt contenue. La racine est longue & fibreule, & ne mourt pount legerement, mais riedtet tous les aps.

La R oquette fauuige refemble fort à la Cultiuée, finon qu'elle eft en toutes fortes plus petite, fignamment de fuelles & fleurs qui font aufs plus faulnes & produifent plus petites filiques.

Outre ces deux efpeces, on trouve és stardins de ce pais encore vne autre efpece de Roquette,

mal cultiuez & pierreux, & aux vieilles mazures.



Chap. LVI. L.5. 431

Eryfimon Theophrafti. Tortelle.

432 Dela Roquette. Chap. LVII.
Roquette. Ersee friedrick Roquette famuge



La Sauuage se trouue aussi en lieux pierreux & pres des voyes. LE TEMPS.

La Roquette fleurit principalement en Iuin & en Iuillet. LES NOMS.

LES NOMS.

La Roquette se nomme en Grec in Capayen Latin Ernecen bas Aleman Rahette.

La premiere effece, pareillement aufsi la tierce, est appelée Ernea fantas & hortensisten François 13
Roquette domettique ou cultiuséesen bas Aleman Roomstée Kahrtre.

La fauuage est appelée Ernes pluestris, cestà dire Roquette fauuage : en bas Aleman wilde Rafiette.

#### LE TEMPERAMENT. La Roquette est chaude & feche jusques au tiers degré.

### LES VERTYS ET OPERATIONS.

A La Roquette el bonne à méger en faide aucc Laichue, Pourcelaine, & autre femblables best froidles, car mengée en celle forte elle ell bonne & consenable à l'ethomach, & engirde que les herbes froidles ne mulient à l'ethomach, mans mégée feuile cile faité d'ouieur de telle, de chainfe par trop, pourtant ne la faut il pas menger feuile, mais toutilours aucc Laichues on Pourpier.
B. L'vilige d'écle incite suit eu d'amour, justiment les graine, & prouone lyvine & ayd le koylé.

B L'whige discelle incite au ieu d'amour, lignament la graine, & prouoque l'vrine & ayde la cuylfon des viandes.

C La graine d'icelle est bonne contre venin de scorpions, & d'autres femblables bestes veni-

D Icelle induiche auee miel, efface les lentilles éctaches du vifage, & emporte les cicatrices notes

aucc fiel de beuf.

Do dict aufsi que celuy qui prendroit de la Roquette auant eftre baffu, ou foitté, feroit endur ci aux cours fe dir Pine.

Laracine cuicte en eauf, tire les eschardes, & squilles des os rompus, appliquée delfus.

Du Dra-

Du Dragon. Chap. LVIII.

Ragon a les fueilles longues, estroictes, noiratres, de gouft fort acre & bruflant bien pres co me la Roquette, non guere differentes aux fueilles d'Hyffope vulgaire, plus longues, toutesfois & plus grandes. Les tiges font rondes d'enuiro deux pieds de haut, druifées en mout de rameaux, fur lefquelz croiffent de petis boutons, lefquelz ouverts, montrent de petites fleurs isulnes come or entremeflées de noir. Icelles passées vient la graine, La racine eft longue, grefle, fort fibreufe, fe trainant le long de la terre,& iettant tous les ans çà & là de nouvelles tiges. Ruellius dit en son deuxiesme li, chap. 66, que ceste herbe prouient de la graine de Lin enclo e dans la racine d'yn Raifort, ou dis l'escaille d'yn Oignon de mer qu'on appele Seylla en Latin, & ains fi plantée en terre, pourtant, se dit il, ail la nature des deux, car en partie il retire apres vinaigre, & en partie apres fel. LE LIEV.

Le Dragon est planté aux jardins . & n'est aussi

guere commun. LE TEMPS.

Le Dragon demoure verd depuis le moys de Mars, infques pres de Phytier, mais il fleurit en Iuillet.

LES NOMS.

Celle herbe m'etil éderite de personne que de Ruellins, 8 re lê garce nonce organis, finon en aux cuns endroits de France, 8 em avenues villes de ce pais comment meurs, l'euvelle, platine 8 ec. la ouce l'he herbe a elfé premierement apportée de France. Nou families chi douce l'he herbe a elfé premierement apportée de France. Nou families. Pour unta m'et alle autre mon, que celuy qui luy a ché donné Crellő almoys l'é del François, l'équella l'appellent Dragon, 8 li felon eff elle nommée na Laint Drass.

LE TEMPERAMENT.

Toute cefte herbe est chaude & bruslante à la bouche & à la langue, dôt i les l'ertain, qu'elle est chaude & s'eche jusques au tiers degré, ét fort femblable entéperature à la Roquette. LES VERTVS ET OPERA.

Ceste herbe est aussi bonne mengée en salade aucé les Lai étues comme la Roquette, car elle corrige aussi la froi deur de la Laicste & s'emblables herbes, Dauantage ou il y a de ce ste herbe, il ary faut guere de vinaigre ne de sel, car selon le tesmoignage de Ruelis', elle est asses acre & s'alc'e d'elle messine

## Du Cresson alnoys. Chap. LIX.

CRefió alnoys a fuellae etinoides & decouppées, de gouftacre & brullant: les tiges rondes, d'enuiron yn pied de long, fur lefquelles croiffent mout de fleuretres blanches, & puis apres de petis calyces larges, dedan's lefquels et conte-

On feme en ce país le Cresson par tous les iardins. LE TEMPS.

nue vne graine rougeatre.

Le Cresson qui est semé de bonne heure seurit en Iuin, & bien tost apres il liure sa semence. Celuy qui est semé tard, produict aussi plus tard ses sleurs & graine.



Du Cresson aquarique. Chap.LX.

Cefte herbe est appeleé en Grec Kajes apayen Eatin Nastarrium, d'aucuns Modernes Cressionn François Cresson almoys, ou Nasitorteen haut Alema Kress, & Garters har street has Alema Keess. LE TEMPERAMENT.

Le Cresson est chaud & sec insques pres du quart degré, signammét la graine, & Pherbe quant elle eft feche: car eftant encores verde, elle preichauffe & ne ieche pas fi fort, LES VERTUS ET OPERATIONS

Le Creffon mégé en falade suec Luictues, est defemblable vertu que la Roquette, & il en lui de le menger auec herbes froides, car mengé seul il subuertit l'estomach, & nuit à iceluy, à carsde la trop grande chaleur & acrimonie.

La grane d'iceluy lache le ventre, & tué & pouffe hors les vers, elle diminue la ratelle, elle pre-

uoque le flux menstrual, & pousse hors l'arrierefais, & l'enfant mort;

Elle est proufittable aussi contre serpens, & bestes venimeuses, & le persum & sumée du alta les faiet fouvr. s faiet fouyr. Icelle prinfe auec le brouet d'vne poulle, ou quelque autre femblable viande humidé, mount

& faich fortir le phleame vifqueux dont le thorax est charge.

Icelle inducte auec miel, guerit duresses de ratelle, ofte toute gratelle & roigne, elle digère & refout erdemes & engarde les cheueux de tomber. Elle proufitte contre la fciatique, c'est douleur de hanche, contre douleur de teste entirelle.

contre toutes vieilles maladies froides, induicte auec miel & vinaiere. Brief la graine de Cresson resemble fort en vertus & operatios à la graine de Senéue, tesmoine

Colling

Du Cresson aquatique. Chap. LX. LES ESPECES

Reffon d'esue est de deux fortes scauoir est le Grand & le Petit. Sifambrium cardanine. Grand Creffon aquatique. Petit Creffon aquatique



# Du Cresson aquatique. Cha.LX. L.5. 435

Le grand Creffon aquatique a les tiges rondet, creutes, d'emuinon vn pied de long, & là deflus de fiseilles longues, composites de pluiteurs fueilles rodelettes affemblées fur une quue d. Les fueil les font blanche & petites, croilisis au pin haut & le long des tiges, apres lefquelles fiyunes petites filiques, dans lefquelles la gruite elt contenue, Jaquelle ell petite & isailne. La racine elf blanche & fibreure.

Le petit Creffon aquatique a su premier de fueilles rondes, puis spres vient la tige ronde, d'en uiron vn pied de long, far laquelle croffent de longues fueilles profond incifées à deux coftez, bien pres femblables aus fueilles de Roquiette. Les fleurs croffent au plus haut des riges, de cous leur blancharte, ou de cler incarné, àpres lefquelles viennent filiques petites là ou el la graine.

LE LIEV.

Le grand Creffon aquatique ci oilt és foilles, & eflangs, & aussi aux fontaines. Le Petit croift és prez basæ humides, qui font couuerts deaut en yuer, & le long des foillez & cflangs. LE TEMPS. Le grand Creffon aquatique, ficurit en luilles & Aouit,

Le Petit fleurit in May iulques bien pres à la fin de l'ælté. LES NOMS.

La premiere espece est appelée en Grec'erigiten Latin aussi simu & Leser: en François Cresson aquatique: en haut Aleman Essaus hire fis en bas Aleman materite est, de là felon és Boutiques Nas strium constitum.

La feconde espece est appelée en Grec συνύμεξετομ καρένιμα: en Latin Sysimbrium cardamine; d'une cun suiti Saus: en François Pullerage Suusage, ou petit Cresson aquatique : en haut Aleman Gaucas Sium, unifer Kress, ge unifer Kress; en has Aleman Locchoec golorne; ge Liven un arriverterfe-des Herboritles Flor exesti, d'une cun s'elémeiram annetieux. Ce n'eltras Iberis comme aucuns

ont estimé; LE TEMPER AMENT. Ces deux herbes sont chaudes & seches jusques au second degré.

LES VERTVS ET OPER A. Pfendobaniam, Barbered. Herbe S. Barbe Le Creffon aquatique est bon mégé en falade, à part

foy, ou successful she'bes, car il faide vriner, il rompt & faide fortir la grauelle & la pierre, & proufitte à ceux qui ne peusent piller que goute à goute, & contre toute oppilation des roemons & de la vésie.

Le petit Creffon aquatique efface les lentilles du vifage & toutes taches, appliqué dessus au foir, & ofté & la ué le matin.

La Pafferage fauuage cuicte en lexiue tue &chaffe les

pouds, quand on fen laue la tefte, ou le lieu ou ilz font. Les vaches qui paillent là ou la Pafferage fauuage croift abondamment, elles dönent fort bon laict, dont on faict burre fort gras & fauoureux.

De l'Herbe Saincte Barbe. Chap. L X I.

Chile herbe a les fisselles verdes, charmous, lurges, venices, for conderer, sono guere differentes aux fisselle de Aché ou du Naueur rond, muis plus grandes & plus larges que les fisselles d'Aché. Les figes font rondes, fort remuse par hust, portés mout de petites fleurs sintues, gre uits parce de petites fliques fouet, rondes intues, gre uits parce de petites fliques fouet, rondes de ligendies d'encodée un pestite graine. La rastine del grofie de longues.

Cefte herbe croift par les champs , aucunefois aufai és iardins à la porée, & Beux mal cultiuez. LE TEMPS.

Cefte herbe est pour la plus part verde tout l'yuer, mais elle fleurit & est en graine en May & en Luin.



#### Du Thlaspi. Chap. LXII 436

LES NOMS Cefte herbe fe nomme en haut Aleman 5. Berbert hraut & là felon en Latin S. Berbere haut Nous l'auons appellée Barbareatles François Herbe de S. Barbe: en aucuns endroits de Braban Note rations appete Streamont, pour ce qu'elle est bonne contre la pierre & grauelle: en Hollande & ut-tres lieux mintrubrife, pour ce qu'ilz la mengent lyuer en salade au lieu de Crestion, pourtant et elle aufsi appellée Naffarrium, ou Cerdaman bybernam. Il femble que ce foit le dauf affarrium pfanda hustion de Dioscoride:Pour le moins ce n'est point Sideritis latifolia, ou Scoparegia comme aucun IE TEMPERAMENT.

penfent. Cefte herbe eft chaude & feche bien pres jufques au fecond deore.

LES VERTVS ET OPERATIONS. I. Herbe S. Barbe eft vne bonne herbe à faire falade, pourtant la menge on l'yuer en falade. comme le Creffon,à quoy elle est fort conuenable comme le Creffon & la Roquette. Elle mondifie aufsi les playes & viceres pourris, & menge la chair morte, & qui croiftpartrop.

appliquée deffus, ou le jus d'icelle diffillé dedans On a aufsi trouué par certaine experience, que la graine de cefte herbe faict vriner, & pouffe hors la grauelle, & guerit strangurie, ce qui est aufsi attribué à Pseudobunium.

Du Thlaspi. Chap, LXII. LES ESPECES.

N trouve quatre especes principales de Thlaspi, lesquelles ne sont guere differentes brue de l'autre,ny au Creffon quant au gouft,



LA FORME

La premiere efoece de Thlaspia les fueilles longues, estroictes des dures, létes, d'environ : pied & demy de haut, fur lesquelles croiffent de petites branches produifans de petites fleurs

Du.Thlafpi.

Chap.LXII. L.5.

blanches, & puis apres de filiques plattes, rondes, ayans par haut vne fendace, ou creueure, dans

lesquelles est contenue vne graine petite, ronde, acre & bruffante en la bouche, puis tost apres ayantle goult d'Ail ou Oignon,& de couleur brunatre, La seconde espece, a les sueilles longues & asses larges, plus grandes & plus larges que les fueils

les du premier, & vn peu dechiquetées ou crenées par les bors. Les tiges font rondes, d'enuiron vn pied de long, parties en plufieurs branchettes fur lefquelles croiffent petis calyces, bien pres comme à la Bourfe de berger, dans lefquelz est contenue vne graine acre & piquante. La tierce espece de Thlaspi est moindre de fueil . Thlaspi minur.

les & tiges que la fusdicte, & a plusieurs petites branches grelles, fur lesquelles croiffent fleurs &c

grane comme à l'autre, plus petites toutesfois,

La quatrielme espece a les fueilles longues, eftroictes, rudes, grifatres, les tiges ligneufes, rons des & flexiles : fur icelles croiflent petites fleurs blaches, lesquelles passées, produisent filiques lar ges, contenans vne graine brunatre, fort chaude au gouft, comme la graine du Creffon, LE LIEV.

Ces herbes croiffent par les champs,& le long diceux, en lieux incultiuez, & pres des voves, & fe trouuent en abondance, l'yne en yn endroict, l'autre en vn autre. LE TEMPS.

Ces herbes fleuriffent, & font en graine en æfté depuis le moys deMay, jusques au moys d'Aoust LES NOMS.

Cefte herbe est appelée en Grec Executi, i fixe εστίθιου, χοὺ σύνατι άγριου en Latin Thlaß: Capfel la,& Scandulaceum , d'aucuns aufsi Myitis , Bytron, Defreophon,& Myopreyouren haut Aleman wifder

wifde Kerffe. La premiere espece est le vray Thishi de Diofcoride : & est appelée des bas Alemans Diffet cruyt,& d'aucuns en Latin Scordorbishi.

La seconde espece est appelée des Modernes Nafturtium tectorum & Sinapi rufticum en haut Ale man Bauen fenff, ou Bauen fenfs , & là felon en

bas Aleman Borren moffaert, ou Borren herffe, oeft à dire Seneue, ou Creffon ruftique. La tierce espece est appelée Thlashi angust ifolium & Thlashi minus: en haut Aleman Byfemhraue en bas Alessan 15 effemerave. La quatrielme est sans faute aussi vne espece de Thlaspi, mais il n'a point de nom particulier.

LE TEMPERAMENT. Le Thlaspi, signamment la graine d'iceluy, est chaud & sec insques pires du quart degré. LES VERTUS ET OPERATIONS. La graine du premier Thlaspi mengée, purge la cholere par haut & par bas, elle prouoque le A

flux menstrual des femmes, & rompt les absces interieurs. Icelle donnée en clyftere par le fondement, donne allegeance à douleur Sciatique. A ce mefine B vaut elle aufsi, in duicte deffus comme la graine de Mouftarde.

LES NVISANCES. Attendu que la graine de Thlaspi est fort chaude, & de forte operation, elle purgé insques au fang, prinfe en trop grande quantité : elle est fort nuifible aux femmes enceincres, pourrant ne la faut il pas donner par dedans.

Du Thlaspi de Candie. Chap. LXIII. LA FORME

Este herbe croist enuiron à la hauteur d'un pied, & a les fueilles estroictes , bien pres semblables aux fueilles d'Iberis, Au fommet des tiges croissent les fleurettes par rondes eimouchetres.de



438 DeIrio. Cha.LXIIII.

tes de couleur blanche, ou comme incamée . Annes lefquelles viennent filiques plattes, femblables en fioure aux filiques de l'autre Thlafoi, plus petites tous

oust acre & piquant, comme la graine de l'autre Thlafpi, LE LIEV. On ne trouue point ceste herbe en ce pais, finon

4 jurding draugung Herboriftes fort dilagens LE TEMPS Il fleurit en ce pais en May, & bien toft apres la

graine est meure

LES NOMS.

Cefte herbe eft appelée en Grec de gen Latin Avdis & Druhe: de Pline selon Popinion dancons Drycohanen: des Herboriftes modernes Thlessi de Cardie incognue és Boutiques. LE TEMPERAMENT.

Le Thlaspi de Candie est de semblable complexion que l'autre Thlafpi

LES VERTVS ET OPERA On vie de la graine de ceste herbe seche, en viandes au lieu de Poyure au pais de Cappadoce, tefmoing Dioscoride.

#### De Irio. Chap, L.XIIII. LA FORME.

Rio a les fucilles longues , incifées & profond de-couppées à deux coftez, non guere différentes aux fueilles de la Roquette Romaine, on du Seneue fan ware. Les riges font erefles & flexiles . lefonelles Ge laillent plier comme ozieres ou liens, fur icelles croif fent mout de fleurs isulnes, & puis apres viennent de petites filiques grefles, cotenans vne graine de gouf acre & piquat. La racine est logue groffe & fibreuse, LE LIEV.

Ceste herbe croift en ce pais par tout le long des voyes,& en lieux incultiuez & pierreux. LE TEMPS. Ervimon fleurit icy abondamment au moys de

Juin Acde Inillet, LES NOMS. Cefte herbe eft appelée en Grec seienwoven Latin tria-d'ancuns y quarranov. Chamention. ceft l'Erv fimum de Diofcoride , & non de Theophrafte, duquel nous auons parlé cy dessus.

LE TEMPERAMENT. Eryfimon est chaud & sec comme le Cresson. LES VERTVS ET OPERA.

A La graine d'Ervismon printe en forme de looth. & fouuent lechée, faict cracher & meurir les phle. gmes vifqueufes amaffées dedans le thorax & poulmonudamentage elle est fort proufittable à ceux qui ont courte aleine & contre toux enuieillie : A ce mefme on la faict meilleure, en la mettant oremieres ment tremper, puis fecher au feu, ou apres l'auoir en ueloppée de paste le cuire ainsi, car autrement elle eft trop chaude. B Icelle ainfa acoustrée &mise en œuure, aide cotre la



## De Iberis Chap. LXV.

isulniffe, douleurs & trenchées de ventre, con tre douleur de hanche,& contre tout venin &

La graine d'Eryfimon est vtilement indui-Ste auec eauf & miel für chancres cachez.dureffes, parotides, & fur vicilles & dures apofte mes des mammelles, & des genitoires:car elle resout & digere les cedemes.

De Iberis. Chap. LXV. LA FORME.

Beris a les tiges rondes, d'enuiron vne coudée de haut, fort ramues : Les fueillettes eftroictes, vn peu plus grandes que les fueilles du Creffon, Les fleurs font petites & blaches, apres lefquelles enfuyuet petites filiques contenans la graine. La racine est grosse, blanche, de goust acre & chaud.

LE LIEV.

Iberis croift en Italie & autres païs chauds, pres des vieilles murailles, & autres lieux mal cultiuez: Les Herboristes de ce pass la sement enleurs fardins. LE TEMPS

Iberis fleurit & eft en graine à la Myæfté. LES NOMS.

Cefte herbe fe nomme en Grec isteir ned καρδαμαντικέ, & d'aucuns λεπέδιου : en Lati Ibers, Cardanatice, Lepidium, & d'aucuns Naftur tiam folgefire, incognue és Boutiques.

LE TEMPERAMENT. Iberis eft fort chaude & feche, de femblable tempera ment que le Creffon.

LES VERTVS ET OPER. Les anciens Medecins, fignamment Damocrates, di-

fent que la racine d'Iberis meflée auec axunge de porc. guerit la goute feiatique, portée liée fur la hanche, par les hommes quatre heures, & par les femmes deux heu res, mais incontinent apres auoir ofté l'herbe il fe faut baigner. De la Pafferage. Chap, LXVI.

LA FORME.

D Afferage a les fueilles longues Jarges, non guere differetes aux fueilles de Laurier, plus larges toutefois, plus longues, & vn peu crences tout à l'entour . Les tiges rondes, mal ayiées à rompre, d'enuiron deux pieds de haut:au fommet desouelles croiffent mout de netites fleurs blanches, & puis apres vne petite graine. La ra cine eft longue & simple, se trainant soubs la terre & oduifant en pluseurs endroits tous les ans : de nouueaux iettons, & nouuelles fueilles, LE LIEV.

La Pafferage est semée en aucuns jardins de ce pais. & là ou vnefois on l'a bien plantée , elle f'y tient voluntiers, tellement que puis apres, on ne la peut point facilement deftruire.

LE TEMPS. La Pafferage fleurit, & eft en graine en Iuin & Iuillet,



## 440 DuPoyureaquatique. Cha.LXVII.

LES NOMS

Cefte herbe est appelée des Modernes en Latin Piperiris, d'aucuns aussi folsestris Raphonas; ce Francois Pafferage:en haut Aleman Pfrffrehraut:en bas Aleman Pepercrayt:ll femble que ce foi le Asmi Suy Lepidiam de Paul Aegineta, & de Pline, toutesfois ce n'est pas le Lepidiam de Dioscori de, ny pareillement le Piperitis de Pline, combien qu'on l'appelle aucunefois ainfi. LE TEMPERAMENT.

Ceste herbe est chaude & seche insques au tiers degré.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

Aucuns Modernes vient de ceite herbe en viandes au lieu de Poyure, pource qu'elle à lafacul. té & faueur de Poyure, duquel elle a prins fon nom Piperitis. Pareillement la racine d'icelle, attendu qu'elle est fort chau de, & de facultez fort semblibles

auec quelque greife douce, comme d'oyfon ou de chappon. Du Poyure aquatique, ou Curaige.

LA FORME DOyure aquatique a les tiges rondes, vnies, defnuces, fort genoillées: Les fueilles longues, efroictes, no ouere differêtes aux fueilles de Saulx, de gouft acre & bruflant comme Poyure: Au plus haut des tiges entre les fucilles, viennét les fleurs fur courtes queués, amaffées ensemble, bien pres comme à la Blette, petites, bláches, lesquelles pasfées y vient yne graine large, brunatre, qui pique à la langue. La racine est sibreuse.

LE LIEV. Cefte herbe croift par tout ce pais le long de foffez, eftangs, flots, & en lieux bas & humides.

LE TEMPS. Elle fleurit pour la plus part en Juillet & Aouft LES NOMS.

Cefte herbe est appelée en Grec is sur insues Latin Hydropiper, & Piper advanteum : en Francois Povure aquatique, ou Curaige : en haut Aleman maffer Pfeffer,ou Muchembraut : en bas Aleman .

materpeper in coenue és Boutiques. LE TEMPERAMENT Hydropiper est chaud & sec insques au tiers de LES VERTYS ET OPER.

Les fueilles du Poyure aquatif induictes auec la seméce, digerent & sont esuanouvy codemes, & duresses enuscillies, & dissoudent le sang figé des meurtriffures & contufions,

Les fueilles feches fe reduifent en poudre, pour en vier és viandes en lieu de Poyure, comme auffi la Pafferage.

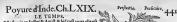
De la Perficaire.



Este herbe resemble au Poyure aquatique de fueilles, tiges, & sleurs amassées ensemble, toutesfois elle n'eft pas chaude ny acre, mais pour la pluspart fans aucun goulf manifelte. Les ti-res font rondes & genoillées. Les fueilles longues & eftroictes comme celles du Poyure aquatique, plus brunatres toutefois, ayans au milieu de taches noiratres, ce que n'ont les fueilles du Poy ure aquatique. Les fleurs font incarnées ou rougeatres, amaffées aufsi en yn, apres lesquelles vient vne graine large & brunatre. La racine est iaulne & sibreuse. LE LIEV.

Cefte herbe croift aufsi en lieux humides, & marefcageux, le long des eaufs, & on la trouse fou uent pres du Poyure aquatique.





Elle fleurit en Iuillet & Aouft, & bié toft apres elle eft

LES NOMS. elle herbe est appelée des Modernes en Latin

Perficerie:en François Perficaire, d'aucuns Curaige:en haut Aleman Derfieffirant,ou forffirant:en bas Ale man perficheruyt,& daucuns bloocruyt.

LE TEMPERAMENT. La Perficaire est de complexion froide & feche. LES VERTVS ET OPER.

La Perficaire verde pilée, est vtilement ap fur playes freiches & nouuelles, car elle les rafreichit, & les garde d'inflammation & aposteme. Pareille vers tu a le jus des fueilles diffillé dedans,

Du Poyure d'Inde. Chap. LXIX. ES ESPECES.

N trouue trois especes de ce Poyure, l'yn a les siliques movennementlongues & groffes, l'autre les a longues & estroictes, & le tiers les a courtes & lar ges, au reste non guere differens l'yn à l'autre de figus re & manierere de croiftre. LA FORME.

Le Poyure d'Inde ales tiges quarrées, brunatres, d'enuiro yn pied de haut, fur lesquelles croissent fueil



DuPoyured'Inde. Chap.LXIX.

In de la Nordie commune, plus chris d'un toutes configuration de la configuration de l

LE LIEV.

Ceste herbe ne croist pas ence pass d'elle meseme, mais aucuns Herboristes la plantent & entretiennent en leurs iardins auec grand soing & dilierne.

LE TEMPS.

La graine de ce Poyure meurift en ce pais su moys de Septembre, & fur l'yuer. LES NOMS.

Celle herbe ellrangere ell appelée d'Aduarius en Grec selfany en Latin Capitam el Auleicenne Zingher animanne d'Pine, felto Popinió d'uncun, Siliqual'una & Piperitair des Modernes Piper Indianau, Piper Calcesthia, & Piper Pilipanum en haut Aleman Jibbanifcher Pieffert, Edetentifcher Pieff efreto François Poyure el Inde, ou d'Epsiagne en la bas Aleman Peper Ban Jibben, & Ebriffer Piper, LE TEMPERA MENT.

Le Poyure d'Inde est chaud & sec insques au tiers degré. LES VERTUS ET OPERA.



On vie en plufieurs lieux de la graine du Poyure d'Inde és viandes, caril a la meime vertu & fa ueur de Poyure-daumtage, elle isulait les viandes comme le Saffran, & prinse en cefte forte, elle relchauffe l'efformach & syde à la cuysson des viandes. Elle dissont pareillement & disser strumes elandules. & toutes tumeurs froides, & effice tou-

tes taches & lentilles du visige induicte dessis successes, & coures tumeurs process, & cusse we tes taches & lentilles du visige induicte dessis successes.

LES NVISANCES.

Il eft dangereux de prendre fouuent, ou par trop, de ceft graine : car elle a quelque malice cachée en foy, par laquelle elle tue les chiens di on leur en donne à manger.

### Du Poyure. Chap. LXX.

LES ESPECES.

LES Anciens Medecins descriuent le Poyure de trois fortes, Long, Elanc, & Noir, lesquelz on trouue encore à present à vendre és Boutiques des Apothicaires & Espisiers.

LA FÖR ME.

De la forme de la trabet qui ponte la Poyura, cons une façurion a sutre clude diciter, find et que de la forme de la trabet qui ponte la Poyura, cons une façurion a sutre clude diciter, find et que de la forme de la forme

Du Poyure. Chap. LXX. L.5. 443

spiese planes are set in effigurent (a lander, Caleronh, 8 pan delitration, a district since decommender could plan differ a lander, main trume forts of a licitizer ordenible at 1. Condemn's habitale, legend result plant fair a lander, main trume forts of a licitizer ordenible at 1. Condemn's habitale, legend restored line are consistent as consistent as the set of the se

de facultez.

LE LIEV.

Le Poyure croîft és îfles de la mer Indiane, comme en Tapobrana appelée Sumatra, & aucunes autres îfles circomodifines, d'ou on l'ameine à Calccuth, laquelle eft la ville la plus puillante & plus marchande de toutes les Indess & là le mesure on, non par poids, mais par mesures comme on faist le Blé en ce pais.

LBS NOMS. Le Poyure est appeléen Grec m'interen Latin Piper: en haut Aleman Pfeffer: en bas Aleman

p.cper. Le Poyure long se nome en Grec μακεριμπίπερι: en Latin Piper longă: és Boutiques Macropiper.

Le Poyure blanc flappelle κικκέμ πέπεριεπ Latin Piper ablancés Boutiques Masrepiper,
Le Poyure noir flappelle κικκέμ πέπεριεπ Latin Piper ablancés Boutiques Leucopiper.
Le Poyure noir flappelle en Grec μελών πέπεριεπ Latin Piper nigräcés Boutiques Melmopiper,

LE TEMPER AMENT.

Le Poyure est chaud & sec iusques au tiers degre, signammer i le blanc & le noir, car le long a est

pas si tresse, attendu qu'il est participant de quelque humidité. LES VERTYS ET OPERATIONS. On le messe à siulse sour donner bon poust aux viandes. & pour reueiller rappetit. & ayder à A

la cuyffondes viandes.

Il prouoque l'vrine, il chaffe les ventofitez, douleurs de ventre, prins auecfueilles de Laurier Bou du Commi llelt trésbon contre tout poifon,&morfures & piqures de beflesvenimentes, pour

tant le melle on parmy les Antidotes. Lechy beu auant l'acces des fieures, ou induict fur le corps auec huyle, ofte la frisson & rigueur C

des fieures.

Icelus prins auec du miel en forme de looth, proufitte contre toux froide, & contre toutes D.

froides indifionitions du horax & des poulmons.

Iceluy maché auec des raifins de Quarefme, attire hors du chef grande quantité d'humeurs, & E

mondifie le cerueau. On l'induich aussi vulement auec du miel fur esquinances , car il dissout & digere la tumeur & pensure.

Relly auec poix digere les strumes & glédules, & tous ordemes endurcis, & tire hors les efchar G des & elpines, Le Poyure, le long principallement: est aussi vullement messé parmy les collyres escles céssans & H renforcant à veue.

### Del'Ail, Chap. LXXI.

LES ESPECES.

Ly a trois fortes d'Ail, le Domeftique, le Sauusge, & l'Ail d'ours,
LA FORME.

L'Ail de iardin a les fueilles de Gram en out O'gjonn, entre lesquelles viennent à la seconde an née de tiges rondes & creuses, sur lesquelles croissent les seurs & semence, semblables aux steurs de femence d'Oignon. La racine est ronde, bubbeute comme le bubbe d'vo Dignon, amssiée de plu seurs noyaux iounds ensemble, couls stequels pendent fibres petites & gresses.

L'All fausage n'a point de fueilles, mais au fieu d'icelles a de longs tuyaux grefles, ronds, creux, entre léquelz vient vne tige ronde & dure, de deux ou trois pieds de hant, fur laquelle viennent les fleurs & la graine. La racine est aussi bulbeuse, fars gosse ou noyaux toutes sois, & a auquinelois d'autres petis bulbes adioins des doubles nouvelles plantes.

p ij De

444 Del'Ail.Ch.LXXI Alliam Stacffre. De ceste espece s'en trouve il encore vne autre qui est moindre, au reste semblable aux autres tant de fueilles, tiges, & semence, que de racines, laquelle pro uient communement aux prez. Lotiers Ail appelé Ail d'ours, a communement deux fueilles grandes & larges, pres femblables aux

fueilles du grand Muguet, entre lesquelles vient vne tige ou deux, sur lesquelles croissent mout de petites

d'odeur & goult tresforte. LE LIEV.

fleurs bláches. La racine a la figure d'vn Ail nouuesu L'Ail de iardin se plante és iardins. L'Ail fauuage crosst de soymesme és chaps, hayes, & quelques prez, fignammét le petit, car le plus grad

croift le plus fouuent par les champs. L'Ail d'ours se trouve és boys humides & obscurs, LE TEMPS.

L'Ail fauuage fleurit & est en graine en Iuin & Iuillet. L'Ail d'ours fleurit en Auril & en May.

LES NOMS. L'Ail fappelle en Grec oxiged aven Latin Alliant en haut Aleman Knobloch ou Knoblouchen bas Ale man Rooch,

La premiere efpece eft appelée Alian fainum, & Ail de iardin, & tum Looch, ou Looch,





Del'Ail. Chap. LXXI. L.s. La seconde espece suppele en Gree especado en Latin Allium auguinum, & Allium friusfres en François Ail saunage-en haut Aleman wither Knobloch, ou feto Knobloch: en iras Aleman withe

Looch. La tierce espece est appelée des Modernes en Latin Alliam brimum : en François Ail d'ours : en

out Aleman wast Knobloch, ou Knoblauch: en bas Aleman Dae flooch, Il femble que ce fort l'Ail que Dioscoride appele Scoredopraffam, ou comme sucuns pensent Ampeloprafam. E TEMPERAMENT.

I. Ail est chaud & sec insques bien pres du quatriesme degré.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

L'Ail mengé crud à ieun, ne nourrist point , mais au contraire engendre mauuais sang pour sa A orande chaleur; toutesfois quand il est cui & iusques à ce qu'il ayt perduson acrimonie, il n'engen dre pas fi manuais fang, & combien qu'il nourriffe fort peu, il nourrift toutesfois dauantage que quand il est mengé crud.

Il est ville à gens pleins de grosses humeurs, crudes & visqueuses, car il dissout & consume les bu B

meurs froides.

Il chasse aussi les vets, ouure toutes oppslatios, tué & chasse horsvers larges, & puoque à vriner. C Heft bon contre tout venin & poison, prins en viandes ou cuict en vin & beu, car de sa nature D il eft cotraire à tout venin: tellemet qu'il fait fouyr toutes bestes venimeuses du lieu ou il est, Pour tant a il esté appelé de Galien Prince des medeciris, la Theriaque des rustiques & villageois.

On le mech aufsi fort ytilement fur morfures de chiens enragez, & fur toutes piqures & morfu-E res de bestes venimeuses, comme araignes, scorpiós, sangsues & semblables: A ce mesme vaut mout

(uaifes. de boyre la decoction d'iceluy faicte en vin-Il gardo de deuenir malades ceux qui font contraincts de boyre diuerses fortes d'eaues, & mau F Iceluy mangé crud ou cuict, esclarcift la voix, guerit la toux enuicillie & proufitte grandement G à ceux qui font hydropiques: car il feche l'eltomach, & colume l'esue; outre ce il n'engendre point

de foif particuliere.

La decoction d'iceluy auec Origan faicte en vin & beue, tue les pouds & les lendes. Il est fort bon contre douleur de dens, car il appaise icelle, broyé auec vinaigre, puis appliqué I fur les denstou cuict à part foy ou auec quelque peu d'encens en eaué, de laquelle on se laue la bouche, ou qu'on la mect au creux des dens mauuaifes. Il a pareille vertu meilé auec axunge d'ove & mis dans les oreilles.

Iceluy escaché & appliqué sur les temples donne allegeance à vieille douleur de teste. K Iceluy brussé en cendres & meslé auec miel, guerit mauuaise gratelle, & rudesse de la teste, & le L

poil qui tombe induict deffus. liqué en melme forte il effice & guerit meurtrillures & contulions noires.

Il est bon aussi contre manuaife gratelle blanche, viceres de la teste coulans, & toute autre roi- N gne, pilé auec fel & huile & induist dessus, Pareillement contre le feu volage,

Auec greffe de porc il digere & resout tumeurs endurcies. Et auec soulire & resine, il tire le mal O hors des fiftules, comme dit Pline. Il esmeut aussi le flux menstrual, & pousse hors la secondine, quand les semmes sont assises en la P

decoctioniceluy, ou fielles reçoiuet par vne felle percée la fumée d'iceluy mis sur charbos ardas. On en guerit la pepie aux poullets & poulles. · LES NVISANCES. De l'Alliaire.

L-Ail oft nuifible & mauuais à gens choleriques, & à toutes gens de complexion chalereuse . Il faict mal aux yeux, & nuict à la veue, & pareillement à la tefte, & aux rongnons.

Chap. LXXII. LA FORME. Este herbe a su commencement fueilles rondatres, bien pres comme le Violier de Mars, plus grandes toutesfois, plus larges, & de couleur plus palle. Entre icelles prouiét la tige, d'enuiron deux pieds de haut, ayant fucilles plus longues & plus eftroictes que les premieres, & crenées tout autour, no guere differêtes aux fueilles d'Ortye, mais plus grandes. Les quelles escachées entre les doigts ont l'odeur & faueur d'Ail. Au plus haut des tiges y croift mout de petites fleurs blanches, & puis apres de longues filiques cotenans vne graine noire. La racine est longue, grelle & ligneuse

LE LIEV. Cefte herbe croift yolutiers en lieux bas & mal cultiuez, comme aux bords des prés, & champs

humides, aucunefois aufsi és hayes & le long des murs.

446 Del'Alliaire, Cha, LXXII

LE TEMPS.

Cette herbe fleurir pour la plus part en May den

Juin, pois apres decinet en granze.
LES NOMS.

Cefte herbe eft uppelée des Latins moderners Alliurie, d. aucuns aufsi serprieter e.e. meit pas toutexfois le vray Scordotts, lequel Fappelle aufsi Semdum, deferit ey deffus: Pandectarius lappelle Per afraisses. El le Pappelle en Trançois Alliurieteen hut Allemin Knob Größmant, Aruchef ou Barjäranst; en bas Aleman Rooch foutber foord.

LE TEMPER AMENT. Cefte herbe eft chaude & feche jusques pres du

tiers degré.
LES VERTVS ET OPERA.

On n'vie guere de cefte herbe en medecine-mais aucuns en vient és viandes au heu d'Ail.

Les Apothicaires ignorans, vient de cefte herbe au lieu de Scordium, non fans erreur, comme il est par tout manifeste.

De l'Oignon, Chap. LXXIII,

Ly a plutieurs ofpeces d'Oignons les was font blanchies autres routles van logales autres roûte. Les was grand-ales autres petis mans tous d'une facul té, & faucur, faion que l'un elt va peu plus fortroue l'autre, nou directs nottestion de faculles, fleurs & graine. LA FOR ME.

L'Oignons les fauelles bien eurs embables à l'Ail, creufer nour dedans

Les tiges four nodes, fue ledquelles viennent ronds chapiteaux counerts de petites peaux blanches bien deliées, d'on fortent mou fet fleur blanches fettilles, fet courants en petits boutons, dans lefquels font contenus deux ou trois grains noirs anguleux. La racine eff ronde, ou longue, composée de plu fleurs pelure, dont celles de debons font les plus tenules,

On le seme en ce pass par tout és iardins, & il ayme terre molle.

LE TEMPS.

On some communement l'Oignon en Mars, il est parcreu en Aoust, & on le tire hors de terre pour le garder. Est i on le replante derechef en terre au moys de Mars, il produich sleurs en luin, & est en graine en Iuillet & Aoust.

LES NOMS.

L'Oignon est appelé en Grec se jupau en Latin Cepa & Cepe en haut Ale man Zuit eften bas Aleman Apeups.

LE TEMPERAMENT.

L'Oignon est pres chaud iusques au quatriesme degré & de parties grofses & non subtiles.

LES VERTVS ET OPERA.

L'Oignon engendre ventofiter, ji sak reuenir jappetis, & flubilite, & con
func les humeurs groffet & gluster, fant toutefon sourrar principalement
fi on le menge crud. Miss chant boully deux out trois fois, il n'eft pas adonc
fiarce, & nourri safis succe clas jams fort peu.

B Icelay pris en viandes, lache tout doucement le ventre, & prouoque l vrine en abondance.

C Hourse suits les hemorrhoides appelées en Grec Hemorrhoides, induict fur le fiege aucc hulle ou vinaigre, Pareillement le jus d'icelay appliqué au

fiege auec du cotton.

Io

Chap.LXXIIII. Lis. Du Poreau. Iceluy poiftry auec raifins de cabas & figues, & appliqué deffus, meurit & rompt les cedemes. D

Le ius driceluy distillé és yeux, esclarcist la veue obscurcie, & esface les taches & maille encom- E mencée des yeux Icelus ius mis és oreilles, est bon contre fourdesse & bruich d'icelles, & aux oreilles pleines de F

boue & matiere purulente, pour les nettoyer.

Iceluy attiré par le nez, faict efternuer & purge le cerueau

Appliqué par defloubs auce vn peffus, il elmeut le flux menstrual, & tire hors l'arrierefais. On l'applique aufsi vulement fur morfures de chiens mauuais, auec miel, Rué, & fel.

Il guerit la gratelle, & taches blanches de tout le corps, & pareillement la tigne : il remolit les K eux pelez de la tefte, in duict deffus au foleil.

Iceluy induict quec greffe de chappon, est bon contre cloches esleues des pieds & contre es- L corceures. LES NVISANCES.

Si on en vie fouuent, il faict douleur de tefte, il faict beaucoup dormir, & nuit aux veux.

Chap. LXXIIII. Du Poreau.

LA FORME. D'Oreau a fueilles logues, larges, ployées en vn, de gouft & odeur non guere differentes à l'Oignon, entre lefquelles croift en deux ans vne tige ronde, produifant vn rond chapiteau auec fes fleurs comme l'Oignon, & puis apres vne graine, femblable quant à la forme à celle de l'Oignon, mais grife en couleur. La racine est blanche, &

moindre ouvn petit Oignon. LE LIEV.

On plante bien pres par tout ce pais és jardins le Poreau, & on ne le laiffe guere venir'à femence: mais on luv coppe bien pres tous les lours les fueilles iufques à terre, pour en vier journellement en potages & autres viandes. pourtant ne peut a facilement f'esleuer. LE TEMPS.

Le Poreau fleurit en May & en Juin, vn an apres qu'il a efté femé, moiennant qu'il n'aye efté couppé: car effant continuclement couppe, il porte peu fouuent fleurs & graine. Pourtant escrivent aucuns que le Poreau ne porte ne fleurs ne femence, ce qui meft vray ; car le Poreau qui n'a efté couppé produict fleurs & graine.

LES NOMS Le Poreau fappele en Grec πράθυ : en Latin Porram: en haut Aleman gaueff: en bas Aleman Daraye.

Le Pogeau non couppé l'appele en Gree πράζεν κιφα Acores: en Latin Porrum capitatum, c'est à dire Poreau testu L'autre lequel on couppe, est appelé en Latin de Co-

lumella & Palladius Porrum fediuum , c'eft à dire Poreni fectil,& qui fe couppe TEMPERAMENT

Le Poreau est chaud & fec infques au tiers degré, de la complexion d'Oignon, mais non fi fort.

LES VERTUS ET OPERATIONS, ... Le Poresu engendre mauuais & gros fang, il enfle, & faict fonger auec grand peine, principale- A

ment quand il est mengé crud: mais cuict en eaué deux ou trois sois, il est meilleur & plus conquenable à menger.

Il faict vriner, il fubtilie les humeurs, & amollit le ventre. On boit viilement le jus de Poreau auec miel contre morfures & piqures de bestes venimeuses C Le Poreau, ou le ius d'iceluy prins en forme de looth , mondifie la poictrine, faict cracher, & D perit toux enuicillie & la fquinancie.

Il prouoque le flux menttrual, & fi on fassied en yn bain faict d'iceluy auec eaut marine ensem E



Рр ііі і

Du petit Poreau. Chap. LXXV.

rice & amollit toutes dureffes d'icelle. Les fueilles de Poreau arrestent le ssux de sang, signamment celuy du nez. Pareille vertua le ind'iceluy mellé auec vinaigre & poudre d'encens bien deliée, puis mis aux narilles,

Heft bon de mettre la graine parmy les medicamens qui rompent la pierre. Elle arreste & estanche tout flux de sangpar trop abondant, printe auce pareille quantité de bayes de Myrte.

LES NVISANCES.

Chap, LXXV.

Le Pore au engendre manuailes humeurs, & ventolitez : il faict fonger auec peine , & obscurcife la veue, & nuit fort à ceux qui ont quelque vicere aux reins, ou en la veisie.

Du petit Poreau.

LA FORME. DEtit Poreau a au lieu de fueilles, de petis tuyaux gresles, tendres, & creux, comme de petis iones, fort amaffez enfemble, de gouft non guere diffe, rent au Poreau. Entre ces fueilles ionceufes y croif aucunefois des petites tiges rondes à petis chaniteaux.comme l'Oignon, besucoup plus petis toutesfois & pleins de petites fleurs purpurées. Les ra cines femblent de petis Oignons, mais beaucour plus petites, amailées en yn, & pleines de longues fa LE LIÉV.

On le plante en ce pais és iardins à la Porée. LE TEMPS.

Il fleurit en May & en Juin, yn an apres ou'il a efté replanté ou femé

LES NOMS. Cefte espece de Poreau s'appele en François ne tit Poreau : en haut Aleman Definitionen Borfufanch: en bas Aleman Bieffoods, ceft à dire Ail ion ceux, pour ce qu'au lieu, de fueilles il porte de petis iones.Il n'a point de nom Gree, ny Latin que nous fachons . Pourtant l'auons nous appelé felő le nom Alema en Grec Yenoxpa(Gu: &c en Latin Schemoora fam, Aucuns cuydent que ce foit Perram feffiaser: mais que leur opinion foit faulfe, il appert par ce qu'en ont escrit Columella & Palladius, ce q nous auons dit au chapitre precedent, que Porrum fecti uum & Porrum capitatum ne font qu'vn , & qu'ilz viennent tout deux d'vne mesme graine, seulemet differens en cela,qu'on en laiffe croiftre l'un,& l'au tre on le couppe souuent. LE TEMPERAMENT.



Le Petit Poresu est chaud & sec insques bien pres au tiers degré, de temperament sort sembla ble au Poresu. LES VERTUS ET OPERATIONS.

On en vie en potages & viandes comme du Poreau, auquel il refemble fort quant aux vertus & operations. Du Bulbe de iardin,où Ail de chien. Chap, LXXVI.

LES ESPECES. L fe trouue à prefent deux especes de ceste sorte de Bulbe, vne Grande, & l'autre Petite, su reste femblables I'vne à l'autre.

LA FORME. Le plus grand Bulbe a les fueilles longues, largementre lesquelles croift vne tige droicte ronde 1 produifant au tour de foy beaucoup de fleurs perfes en bleu, l'yne fur l'autre, lesquelles commoncent à fleurir par bas. La racine est ronde comme vn Oignon.

Lepe

Du Bulbe de iardin. Cha. LXXVI. Li.5. 449



Le petit Bulbe resemble au premier de fueilles, seurs & racine, sinon qu'il est plus petit.

LE LIEV.

Heroift en aucht endroits par les boys, mais on ne le trouue pas en ce pats, finon és iardins des
Herboriftes, là ou on l'a planté.

LE TEMPS.

Il fleurit à la fin d'Auril & de May.

LES NOMS.

Celle herbe est sans doute vine espece & forte de Bulbe, appelée en Grec & a Roberts de l'autrigation de la Bulbe a peger en haut Aleman il Fappelle Spiritée bine flauss; en bas Aleman Spiritée (see l'a dire Bulbe à legger en haut Aleman il Fappelle Spiritée bine flauss); en bas Aleman Spiritée (see l'a dire Ail de chien.

LE TEMPER AMENT.

Le Bulbe de iardin est chaud & sec, ce que demonstre asses l'amertume & adstriction d'ond il est participant.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Le Bulbe de iardin engendre gros fang & frood, & eft de difficile digeftion, & il enflermais bou A ly deux fois en eaug ou daumtage, il nourit mieux, & mengé aucc vinsiger, huile, & garum, al eft plus fauoureux, & nourrit plus, & melt pas fi fatueux, & eft plus facile à digerer: Lecluy indust appaife dillocatiós, & douleurs de ioinctures, & est plus facile à digerer.

On Finduice auec miel, ou à part foy für viceres rongeans & podagres : & auec miel & poudre C de poyure bien deliée, für tumeurs hydropiques & morfures de chien. Il allere de qualters de formet. & great ha frame als Angiens & morgal lande come. D

Il alle ge douleurs d'estomach, & arreste la sueur : & cuict en vinsigre & mengé, il syde contre D rompure. Il nettoie la teste des surfures, & viceres coulans applique aucc Nitrum rosty. Il essace les len- E tilles, induict aucc miel & vinsigre, & les contussos, à part soy ou aucc le iaulne drun œuiste brussé.

puis messe auec alcyonium, oste les taches du visage & cicatrices noires, induict au foleil,

# 450 Du Bulbe, ou Oignon fauuage. Ch. LXXVII.

Il engender froid & gros fang. & fi on en mêge beau
coup, il debilite les nerh.

Du Bulbe. Chap, LXXVII.

Efte herbe ales ficilles longues comme l'Al, mais peur fouuté plus de deux, entre lesquellectrofit van tige ronde, creude, dreuniero nue paulme de haut zau « fommet d'icelle croill ent plutieurs fleurs iaulnes en for me d'eftoille, lefquelles fe tournemen en chapiteurs ou fi liques ti innglesit dedans ell la graine contenue. La ra l'eine eft ronde comme vo Oijson.

LE LIEV.

Cest Oignon croist en plusseurs lieux d'Alemaigne, en lieux fablonneux, autour des valées & ruisseaux, aucunesois aussi soubs les hayes. LE TEMPS.

Ce Bulbe fleurit en Mars, & est en graine au moys d'Auril, puis peu apres festianouyt, tellement que le mois de May & apres, on n'en trouue ne tiges, ne fuellles. LES NOMS.

Comment or Bulbe syt effe appeid des Anciens, il my especial per corre certainement cogns. Aucuns penfent que ce foit sabbientele sutrere no francis Rodike; hid August cuttel des Bulbes of fealeress, mais felton l'opinion d'unicuns Gaunns ét anoftre, se Bulbe neeff ny l'en ny y haut felt per l'entre l'outrant l'aucons nous appeld Bulbes fijenfrés let haut Alemans let onoment effectionsiée, ou d'after, suidétée là telon en bas Aleman Beft Apraparent François Olipson d'unauge.

LE TEMPERAMENT.

Ceft Oignon fausage eft chaud & fee infques au fecond degré, ce qu'on peut cognoiffre par fon amertume & adfraction.

LES VERTVS ET OPER.

Ceux qui ont experimenté ce Bulbe, diffent qu'il mollifie êtrefout les tumeurs, appliqué dell'-On l'applique sufsi viellement fur viceres humi des, pourris, rongeés & phagedeniques, cuict pre micrement foubs les cendres, & puis broyé succ miel.

De l'Ornithogalum. Cha.LXXVIII. LA FORME.

Chile efport de Bulles a us Gomencement los gues fuelles el troites, per la comencia de la guestia fuel est de la comencia del comencia de la comencia del comenc

Ceste herbe croist en lieux sibloneux, cultiués



Dela Squille. Chap.LXXIX. Lis. 451 & bien exposes à luir, & se trouve en plusieurs endroits de Brabant, sig

nes, bien pres par tous les champs. LE TEMPS. Les fueilles de ce Bulbus viennent premierement en Mars & Auril, & les fleurs en May. Et enuiron le mois de Iuin on ne le voud plus,

LES NOMS.

Cefte herbe est appelée en Grec égystóyanap & en Latin Omithogalum:incognue és Boutiques: en bas Aleman wie Bele Ayenyn, ceft à dire Oignon fauusge blanc, pour ce que nous ne fomons au LE TEMPERAMENT. tre nom.

Ce Bulbe est temperé en chaleur & secheresse, LES VERTVS ET OPERATIONS.

Dioscoride dist qu'on le peut manger crud & cuict comme l'on veut, Il est aussi fort propre à foulder playes nouvelles, appliqué dessus comme la grande Cofoulde. Pe

De la Squille. Chap, LXXIX.

ES ESPECES. Le trouve pour le jourd'huy deux especes de Squille: l'vne portant sueilles estroictes, laq

est la vraye Squillet& l'autre a sueilles larges, de laquelle on vse vulgairement pour Scilla LA FORME. Seille communis.7

Les Bulbes de la premiere & vraye Squille font! Parcratium. fort grands & gros & plus blancs que les bulbes de la Squille vulgaire. Les fueilles font logues & estroi-

ctes,& de couleur grifatre.

La Squille vulgaire a aufsi les bulbes grands &efs pes, mais le plus fouuent plus roux, & les pelures & ues plus espelles que l'autre . Les fueilles font ides &larges pres femblables aux fueilles de Lys. Les fleurs petites & jaulnes croiffent au plus haut le long des tiges, puis vient la graine. LE LIEV.

La Squille ne croift pas de foy melme en ce pais. mais on l'ameine d'Espaigne icy pour en vser en me decine, dont aucuns la plantent en leurs jardins. LES NOMS.

La premiere espece de cest Oignon estranger est appelée en Grec oui Ma: & en Latin Seilla: és Boutines Squillaten Fraçois Stipoulle, Squille, ou Oigno de merren haut Aleman Meerstuffelen bas Alema see Myeuynide Seropio Cepemuris, c'est à dire Oignon de fouris.

La seconde espece est vsurpée par la pluspart des Apothicalles pour Squilla, combié que ce ne foit la vraye, mais eff celle que les Grecs appellent mayore Tray:les Latins Paneratium, lequel a pareilles vertus que la Squille, pour tant en peut on bien vier fans au cune erreur au lieu deSquilla, Ex celte cy est aussi te nue du sçauant Pierre Belon pour vn Balbus littores lis de Theophrafte, succ lequel il a grande fimilitudescar le Pancratium de Dioscoride & le Bulbus lit toralis de Theophraste ne semblent qu'vn.

LE TEMPERAMENT. La Squille est chaude insques au second degré, & seche au tiers, de sort subtiles parties, incissue & digerente. LES VERTUS ET OPERATIONS.

La Squille apres l'auoir couuert de paste, & rosty dans un sour chaud, ou soubs les charbos, tât A welle foit bien molle, & prinfe à la quantité d'un culier ou deux auec la huitiefme partie de fel, faict aller a felle & pouffe hors quant & quant les humeurs lentes & glueufes. Icelle roftie en celte forte, est vtilement meslée parmy medecines qui font vriner. & qui seruét B contre hydropific, iaulniffe, rouchs, & trenché es de ventre.



452 Del'Asphodel, ou Hacheroyale. Cha. LXXX.

Printe auec miel & huile, tue & poulle hors les vers longs & les ronds, On la melle non fans grand proufit auec medecines propres contre toux enuivillie, & course

halcine, & qui font cracher les phlegmes visqueuses amalices au creux de la poictine : carpine en cefte forte, elle digere les groffes humeurs, & les fact fortir. Icelle acoustrée auec miel, lasche tout doucement le ventre. Pareille vertu a aussi la graine prin. fe auec figues & du miel.

Vne pelure ou deux de la racine de Squillé tenues foubs la langue toutes crues, estanchentle

foif aux Hydropiques fe dict Pline. La Squille cucce en vinaigre tant qu'elle soit amollie, & broyce bien menu, est villement appli

quée fur morfures de fanfues, ferpens & femblables beltes venimeuses. On applique villement le dedans de la Squille cuict en huile ou terebinthine, fur crejures a

fendaffes des pieds, pareillement fur mules à talon, & poreaux, fignamment quand elle eft roffie foubs les cendres. En la mesme sorte, elle guerist viceres coulans de la teste, & les sursures ou paillettes induides

K Les fueilles de Squille digerent & diffoudent les firumes & glandules, mifes deffus par quare Pythagoras dict que la Squille pendue à l'entrée ou porte de la maison, l'engarde detourms! heur & enchanterie.

Berytius dict que quand les fleurs de Squille sont brunatres, & qu'elles ne tombentouperif. M fent facilement, que l'année fera fort fertile, & y aura beaucoup de Bled.

N Pancratium a les vertus & operations fort lemblables à Squilla, fino qu'il n'est pas si fort nevetueux, Et on en peut vier au lieu d'icelle en toutes choses, tesmoing Galien, & on le preparéen la forte que Squilla, se dit Diosconde. LES NVISANCES. La Squille est vn medicamét fort acre, subtil & digerent, nuisible & forçant la nature de Phon

me, prinse, ou vice crue: Pourtant, se dit Galien, n'en doit on point vier, si elle n'est premieremen cuicte ou roftie.

De l'Afphodel, ou Hache royale. Ashbodelus mar.





# Del'Afphodel, ou Hacheroyale. Cha. LXXX. 453

Ly a deux fortes de Hache royalle, à fçauoir Mafle, & Femelle, LA FORME.

- La pemiere dipoce de l'Atale royale porte longues ficilles, diriodes, comme le Patria, april. léguldes possionis vin eige rounde, d'une condée ou coudée de longué de la maille singuite de pain le milie nique su plus haut confinet des sels de flum blanches, ou de couleur insernée forspail, les qui comment curi faitoni per bays, l'allo replant les plus sels des plus y vient de lingues pottes, gaine brustre. La rische coolient per anna comme à la Pivoine femelle, chacene de la forme van plant long de group, ou quelque per plus longues y portification pei par debane, dee goulfu a col mencament quidous per admirgues, pais spres sance; consection on giere ettrapes et goult, a de mencament quidous per admirgues, pais spres sance; consection on giere ettrapes et goult, a de mencament quidous per admirgues, pais spres sance; consection on giere ettrapes et goult, a de mencament qui consecue de consecue de consecue de la consecue
- La (conde et grees e' à Alphode de suiti et fuille a throïche, comme la diffusi dide, plus petties cousciside à plus ourse, sour le feigule de vin suiti un est grée dont de van, de deuni dide en pied de hau, depuis le militan infeste au pub hant recethue de fears paise, parties en fais, de guer de de hau, depuis le militan infeste au pub hant recethue de fears paise, parties en fais, de guer de le faise de la comme de le faise de la comme de del receta la petra de la comme de la comme de la comme de la comme de del receta la petra de la comme de la comme de la comme de la comme de del receta la petra de la comme de la comme de la comme de la comme de que la finite de cette cy fort plus courtes, è la finare plus being "revi de hause, e Ason is épanuallée entimble."

LE LIEV.

La Hache royale ne se trouus point en ce pais, finon és iardins des Herboristes ausquelz ilz la fement & plantent.

LE TEMPS.

LETEMPS.

La premiere effece de Hache royale fleurit en May,& eft en graine au moys de Iuin.

La feconde eft aufsi en fleur & graine en Iuin.

LES NOMS.

Cefte herbe fe nomme en Grec à orbit 2000. en Latin Alburus, & Hafbala regia : és Boutiques Affolius : en François Hache royale ou Afribede : des Herboriftes & vulgaire de Brabant

Affivoillen. La fleur auecla queue est appelée en Grec avbenée, Ambericor et Latin selon Pline, Albueun. La première espece est appelée Affivodelus mu, & Hastul tregiu mu, & cette cy est celle que Diol-

La première espèce est appeace as poosenis mal, ce hagina regionna, ac cette c'y ett celle que Disconide deferit, La feconde fappele Afrènodelus fomina, de Hagina regia fomina, de est celle que Galien deferit. J. E. T.E. MDER A. MENT.

La Hache royale, la racine principalement de la premiere espece, est chaude & seche insques au second degré.

Les racines de l'autre espece sont chaudes & seches susques bien pres au tiers degré, LES VERTVS ET OPERATIONS.

La racine de la premiere espece, principalemét boulie & prinse en breuuage, prouoque l'vrine, A & les flueurs aux tenmes.
Letle prinse au poid d'vue drachme auec du vin, guerit mal de costé, la toux, contraction de B

nerfs, consulfions, & rompures. Elle prouditre aufsi grandement contre morfures de beftes venimeufes, fi on en boyt à la quan C tité de trois drachmes aucc du vin, & applique dessus la morfure les fueilles, fleurs, & racines poi-

the action tractions according a papage actions in montre set memor, neurs, or recover porfiries enfemble.

La graine & les fleurs de la Hache royale beues en vin, font fort bonnes contre venin de foor-D pions, & autre beftes venimeules-pareillement elles lafchent le ventre.

La racine cuide en Be de vin, ell veilement appliquée fur viceres pourris & rongean, & fur vice. E re enuiellis & apoltemen des mammelles & genitoires. Elle veut sufficontre apoltemes freches & qui ne font que commence, appliquée deflus en forme d'emplafte suce faine d'Orge roite. Le iux de la racine cuid a une bon vin vieil, quelque peu de Myrrhe & de Suffri, ell vin fort bon P médicament pour le yeux, electrafiant e signifiant la veux.

Qq Iceluy

Chap. LXXXI. Dela Vigne

Iceluy à part foy, ou messé auec encens, miel, vin & myrrhe, guerit les oreilles pleines de bons & matiere purulente, inftillé dedans, Iceluy preparé en mesme sorte, guerit douleur de dens, distillé dedans l'oreille contraire su co

fté là ou est la douleur. Les cendres de la racine bruflée, fignamment de la feconde espece, gueriffent viceres malings

de la teste, & remplissent la teste pelée de cheueux, induictes dessus.

L'huile cuicte dans les racines, ou dedans laquelle les racines ont efte cuictes, guerit bruflures, mulles à talon, & appaife la douleur d'oreilles.

#### Chap. LXXXI, De la Vigne.

# LES ESPECES.

Ly a beaucoup de fortes de Vignes, mais par desfins tout il y en a deux fortes: la Vigne cultinfe & la Vigne fauuage, selon le tesmoignage de Dioscoride & des Anciens . La Vigne cultiuée es de diuerles fortes, tant en figure, que en couleur, tellement qu'il est bien difficile de nombrer, ot de reduire par escrit toutes les especes : pourtit il fussira que nous partissons la Vigne cultinée en trois especes: dont la Premiere est bien rouge, & en vient vn ius brun rouge, lequel on appelle Teincture : la Seconde est bleue, dont en fort yn ius cler & blanc , le quel toutesfois deuient rouge fi on le laiffe repoter en la cune: La tierce bliche, dond vient le vin blanc, lequel demeureblis Et toutes ces especes de Vigne cultiuée resemblent l'une à l'autre de fueilles & de boys

### LA FORME.

La Vigne a pluficurs rameaux grefles, ligneux, couperts d'vne escorce sendue & creuée, d'ou prouennent nouueaux reinfeaux notioux ou genoilles, produyfans à chacun neud fueilles larges, crenées, & communement parties en cinq, & de longs capreoles & filets, par lefquelz elle fattache aux arbres, paux, estaches, & tout ce qu'elle peut attain dre. Ces melmes reinfeaux produifent aufsi pour la plus part au fecond, tiers, & quatrielme neud premierement de petis bouquetz à fleurs blanches, puis apres de belles grap pes de plusieurs raifins amassés ensemble, dans lesquelz se

trouuent de petis grains, qui sont la semence de la Vigne, LE LIEV.

La Vigne croift voluntiers és montaienes expofées au foleil de mydy, & en país chaud, comme és Canares & ifles circonuoitines, Barbarie, Espaigne, Grece, Candie, Sicile, Italie, & plusieurs autres regions chaudes. Elle croift aussi en France, & en Alemaigne le long du R hin : & aussi en au cuns lieux du pais bas, comme Brabant Haynau, & Lieger Mais celle qui croift en ce pals bas porte vn vin fort petit, non pour autre chose sino pour ce que le Soleil n'y est pas affes vehement, & les nuicts y font courtes. Car telmoine Constantin l'Empereur . Le foleil doit donner au vin sa force & vertu,la nuich fa douceur, & la lumiere de la lune fa meurisson, Pourtant sont les vins de Canare, Candie & sem blables regions, doux & forts, car le Soleil y luyt fort vehement,& les nuichs y font plus longues qu'en ce pais. Pour ceste mesme cause sont les vins de R hin & des regions Sen tentrionales moins forts & moins doux & amiables, t ce que les nuicts y font plus courtes, & que le Soleil y



a moindre force. Pour la mesme raison ny en croist il point en Norweghe, Swede, Dennemarc Vveltphale, Pruffe, & autres regions froides: car les nuichs y font fort courtes en afté, & la vertu LE TEMPS.

du foleil y est petite.

Dela Vigne sauuage, Cha, LXXXII. font parfaictement meurs en Septembre. Vn moys apres c'est à sçaudir en Octobre, on pr vin, & on le met en tonneaux, pourtant l'appelle le moys d'Octobre en Aleman wijnmarite.

LES NOMS.

I- La Vigne cultiuce l'appele en Grec auren @ inicopo . , rei auren @ liuse @ : en Latin Vitis siniferaten haut Aleman writere 6:en bas Aleman winggere,

LE TEMPERAMENT. Les fueilles & reinfeaux auec les capreoles font froids, focs, & aftringens, pareillement les grap

pes verdes:mais les raifins meurs font chauds & humides jusques au premier dearé. & fechés il z font chauds & fees telmoing Galien. LES VERTVS ET OPERATIONS. Le ius des fueilles verdes de la Vigne, des reinseaux & capreoles, beu, proufitte à conx qui cra- A

chent fang contre la dyfentere, aux femmes enceincles qui ont mauusis effomsch. Pareille vertu ont les reinfeaux & capreoles prins à part eux : & la graine qui fe trouve au fruict cuicte en eauc & beuë.

Iceux capreoles & fueilles de Vigne pilés auec farine d'Orge rostie, sont vtilement appliqués B fur douleur de tefte prouenant de chaleur, & fur viceres chauds de l'effomach.

La Cendre de farmens fecs bruflés induicte suec vinsigre, guerift condylomates & excrefcen C ces du fondement, lesquelles on auroit au parauant couppées, Icelle diffolue en huile rofat & vinaigre, eft vtilement induicte fur morfures de femens fur dif. D

locations & ratelle chalereufe & inflammée. Les railins verds engendrent ventofitez au ventre & en l'eftomach, & laschent le ventre.

Les gaifins fecs, font fort bons contre la toux, & contre toutes maladies des poulmons, des ron- F gnons,& de la vefsie.

Ils font aussi fort bons, tesmoing Galien, contre oppilations & debilité de fove, car ils le defoo-G nilent & le renforcent.

La decoction des pepins de raifins fert contre dyfenteres, & flux de ventre, si on la iette dedans H le corps à tout vn clyftere.

Elle arrefte aussi les flueurs des semmes par trop abondantes, si elles se baignent dedans, Lesdis pepinspilés bien menu & induicts auec sel, digerent les tumeurs, & desensient les mam- K melles enflées.

#### De la Vigne sauuage. Chap, LXXII

LES ESPECES. 7 Inne fauuage eft de deux fortes, comme dit Diofcoride : l'yne porte fleurs & raifins, mais les raifins ne meuriflent point : l'autre porte de petis raifins qui viennent à maturité. LA FORME

La Viene fauusge refemble fort à la Vigne cultiuée de farmens, fueilles, & capreoles . Dont la premiere espece porte fleur, & puis apres le fruiét comme la Vigne cultiuée: mais le fruiét ne meu rit point, & ne fait paruenir à maturité. La seconde espece porte de petites grapes pleines de pe-tis raisins desquelz meurissent, & sont seches comme les gros raisins. Et on en faict de petis raisins fecs appellez communement Raifins de Corinthe. LES NOMS.

La Vigne fauuage fappele en Grec auren . de jereen Latin Viris fylueftris, & Labrafea. La grappe defflorie de la premiere espece de Vigne sauuage, & pareillement la fleur, est appelée

en Grec eweigh: & en Latin Oenanthe. Le ius que lon presse des raisins de ceste Vigne, & pareillement de toutes grappes de raisins ver des, tat de la Vigne cultinée, que de la Sanuage, l'appele en Grec é périson & en Latin Comphaciant: és Boutiques Agreffe en François Verius, d'aucuns Aigras,

Le fruict de la seconde espece est appelé és Boutiques de ce pais Paffule de Corintho, ce sont Rai fins de Corinthe.

LE TEMPERAMENT. Les fueilles, farmens, & pareillement les capreoles de la Vigne fauuage ont telle vertu & faculté que les fueilles, farmens, & capreoles de la Vigne cultiuée, & le Verius. Les Raifins de Corinthe font chauds & humides, de temperament & facultés non guere differens aux

Raifins de cabas.

Qqi

# 456 Dela Vignesauuage. Chap. LXXXII.

LES VERTVS ET OPER ATIONS.

Les fueilles, farmens, & capreoles de la Vigne famage, font de pareille vertu & operation que les fueilles, farmens, & capreoles de la Vigne cultinée, & duifent à tout ce à quoy ceux de la Vigne.

cultiuce font bons.

La fleur & grappe deffiorie de la premiere espece fauunge, arreste le flux de ventre, & estrache tout flux de fane.

tout nux de lang.

C Appliquée par dehors fur l'estomach, prousitte contre dissolution d'estomach & roucts, aussi

D Elle appaife aufsi douleur de tefte, verfée ou appliquée fur icelle auec vinaigre & huile rofat, &

The appare and nomen for vicere rongeans des genitoires.

E Le Verus ne differe point quant aux facultes à la grappe defflore, & non meufe, fignamment quand il eff (eché & reduié) en poudres & infin mis en œuure, c'elt vn tresbon medicament pour l'efformach deblie enflamménear il le renforce, & le rafréchit, en quelle forte quon en vic, sign me

viandes, ou autrement.

On faich va Syrop auec du verius & du faccre ou du miel , lequel elt fort bon contre la foif & fieures chaudes, & contre fluctations, vomiliemens, & fubuertifsimés d'ellomach ayans prins leur

commencement des humeurs cholerques.

G Il est aussi tresbon aux semmes großes pour leur donner bon appetit, & leur oster tout appetit

defordonné, & pareillement guerir fluctuations & vomillemens.

H Les Raifins de Corinthe ne font guere differens en vertu aux Raifins de Cabas.

Fin de la Cinquiesme partie de l'Histoire des Plantes.

# LA SIXIESME PARTIE DE L'HI-STOIRE DES PLANTES, CONTENANT

LA DESCRIPTION DES ARBRES, ARBRISSEAVX. Buissons, & toutes Plantes ligneuses, auec leur fruict.re-

fine,gumme,&liqueur:pareillement leur difference, forme, nom, temperament, vertu

& operation.

## PAR REMBERT DODOENS. De la Rose. Chap, I.

# LES ESPECES.

I Ly a plusieurs especes de Roses, dond les vnes sont cultiuses & odoriferátes lesquelles on plan te és iardins, & les autres sont fauuages croissans d'elles mesmes aux bors des champs. De la Ros-fe cultiuse, on en trouue principalement cinq especes, lesquelles sieuristen au commencement l'æsté,& vne qui seurit aussi plus tard en Septembre. LA FORME. Le Roffer

La premiere espece de Rose cultiuée est la Rose blanche, laquelle a tiges ou verges longues, ligneufes,de.x.xij. ou xx.pieds de haut, aucunefois plus hautes quand elles font bié menées, pleines en plufieurs endroits d'espines aigues & crochues. Les fueilles font longues, raffemblées de cinq on fept fueilles l'vne contre l'autre, d'ond chacune à part fov est crenelée tout à l'entour comme vne sie, &ru de.Les boutons croiffent entre les fueilles fur cour tes queuës, couuerts de cinq fueillettes, dond les & deux font barbues à chafque cofté, les deux no ba bues,&la cinquiefme barbue feulement d'vn cofté. Les boutons ouvers, apparoiffent de belles Rofes odoriferantes & plaifantes, de couleur blache, avas 2 au milieu plufieurs cheueux iaulnes. Les fleurs tom bées il y croift de chapiteaux ronds, rouges quand ilz font meurs , dis leféjiz eft vne graine dure enclo fe, enueloppée d'une l'aine. La racine du Rofier est lieneuse & bráchue come la racine des Arbrisseaux

La fectande espece de Rose cultiuée, qui est roure refemble à la R ofe blache de fueilles, reinfeau & branches, elle ne paruient toutesfois iamais à fi grande hauteur, & les branches ne font pas aufsi fi groffes.Les fleurs font rouges, odoriferantes, femblables en figure aux blanches.

La tierce espece sont celles qu'on appelle Roses de Prouince, elles ont les reinfeaux pareilz à la Rofe rouge, finon qu'elles croiffent plus haut, non pas toutefois fi haut q' la Blanche, tellement que ce fem ble vne espece moyéne entre la R ose rouge & blan che, ce que demonstrent aussi les fleurs car elles ne sont ne rouges ne blanches, mais ont vne cou-

leur moyenne entre le rouge & le blanc, bien pres incarnée, au reste semblables aux autres, La quatriesme espece sont les Roses brunatres de Prouins, lesquelles resemblent bien pres aux autres de reinfeaux & de fueilles. Mais les fleurs d'icelle font de belle couleur rouge obseur. & d'o

deur fort plaifante. Celles icy font les meilleures pour en yfer en medecine.

La Cinquiesme espece est vno sorte de Rose single & petite, appelée Rose sentant la Canelle. Les fueilles de laquelle sont plus petites que les fueilles des autres , les rinfeaux grefles,

## DelaRofe. Chap. I.

reueftus d'espines, de couleur brunatre, croillans bien pres à la longueur des Roses de Prouince. Les fleurs sont petites, singles, odoriferantes, de couleur palle en rouge, La fixiefine efpece de Rofes , app ellées Rofes musquettes, a aufsi les reinfeaux plus grefles, les e

fueilles & fleurs plus petites que les autres Rofes, Elle croift toutesfois bien pres au fi haut que le Rose de Prouence.Les sleurs sont petites, singles, de couleur blanche, & d'odeur plassante, no eue re differentes en figure aux Rofes fauuages, ou Rofes fentans la Canelle.

La Rose sauage a les sueilles rudes, piquantes, les branches & rinseaux pleins d'espines, comme la Rose cultiuce, toutessois les rinseaux sont plus grelles & les sueilles beaucoup plus petites, Les fleurs sont auss singles de couleur blanche, ou tirant sur l'incarné, sans aucune odeur. Lesquel lestombées, y furuient des boutons ronds comme à la Rose cultiuée, dans lesquelz est contenue la graine enueloppée d'une laine houffue. Sur ce Rofier fauuage croift fouuet une boulle houffue de couleur verde tirant fur le rouge, & se troune enuiron le mois de Juin.

Entre les especes de Rose sauuage, sen trouue vne qui a les reinseaux du tout cousers d'espines s aigues: les fleurs petites, fingles, & blanches, de bien bonne odeur. Toute la plâte est balle, & la plus

petite d'entre les Rofes tant domeftiques que fauuages.

On peut bien nobrer aussi entre les especes de Rose l'Englétier odoriserst, lequel resemble au Rosier fauuage de reinseaux, & branches houssues & espineuses. Les sueilles ne leur rettrent pas mal, plus verdes toutesfois & d'odeur fort amyable. Les fleurs font fingles, plus petites oue la Ro. fe fauuage, de couleur blanche pour la pluspart, aucunefois rouge, apres lefquelles viennent aufii des chapiteaux comme aux autres Rofes, dedans lesquelz est en close la graine.

LE LIEV.

Les Roses cultinées & l'Englentier se plantent és jardins. Les Roses saunages croissent en plan. fieurs endroits de Brabant & d'autres pals, le long des hayes, pres des folles, & en autres lieux incultiuez entre les hayes & espines. La huittesme espece crosst sur les digues, & bord de la mer de LE TEMPS.

Les cinq premieres especes de Rose cultiuée sleurissent en May & en Juin. pareillemét les Roses

fauuages & Englétier. Mais les Rofes musquées fleurissent en May, & puis dereches en Septébre, on là enuiron. LES NOMS. La Rofe fe nomme en Grec di daven Latin Rofe en haut Aleman Rofe ; en has Aleman Rosfe

Les fueilles de la fleur font appellées en Latin folig Rofgram, c'est à dire fueilles de Rofes. Les ongles, c'eft à dire le bout blanc des fueilles par lequel elles font attachées au chapiteau. & lequel on couppe lus quand on veut faire conferue ou fyrop de Rofes, fappellét en Latin Vittues rofarum & en Grec ouvre The bed an.

La chouelure iaulne qui croift au milieu de la Rose est appelée en Grec mon A for les liquen La tin flos Rofe: és Boutiques & des medecins Arabes Ambera, c'est à dire la fleur de la Rofe,

Le bouton des Rofes auant qu'il foit ouvert est appelé Calix.

Les cinq fueillettes qui atourent le bouton & le commencement des Rofes, se nomment Cortis ces Rofarum, celt à dire l'escorce de la Rose.

Les ronds chapiteaux, fur lesquels les fleurs croiffent, & dans lesquelz la graine est contenue, Pappellent en Latin Capita Rofarmmen Greckschalt Tay fol ap.

La premiere espece de Rose cultiuée, est appelée en Italie Rose Dangeene, en ce pais Rose alberto

François Rofe blanche; en haut Aleman meifs Rofen; en bas Aleman witte Roofen. Et celte elpece femble celle que Pine appelle en Latin Campasa Rofa. La feconde espece de Rose est nommée Rosa purpurea, & Rosa rubra: en François Rose rouge: en 3

haut Aleman roter Rofert: en bas Aleman roode Roofen, Et foubs cefte efpece font comprintes let Roses que Pline appelle en Trachinias, entre lesquelles Rose Milesia sont les plus brunes rouges La tierce efpece est appelée en ce pais Rose de Prouincesen bas Aleman Daouinfeije Rosserten ; haut Alema Liebfarbige Rofen, leiquelles font par aucture celles que Pline appele Alabadica Rofa

La quatriefme espece l'appele Rose de Prouins:en bas Aleman Prouses et Roofe, à la difference 4 des autres Roses rouges, Et celles icy semblent estre Rose Milesie de Pline La cinquielme espece est appelée des Herboristes Brabansons Lancel Roofhens, cesta dire,

Rose sentant la Canelle, & c'est par auenture Rosaprenestina de Pline. La fixicime espece est appelée de Pline en Latin Rosa coroncola, des Modernes Rosa sera, & Rosa 6

autumnalisten François Role musquee ou muscadelle : en bas Aleman Musket Roofhens , pour co qu'elles femblent flairer le musc La Septiefme espece est appelée en Grec xunopiday: en Latin Rosa canina, & Rosa fyluestris: en Frh

çois Role fauuage:en haut Aleman wilder Rofen, & Speciarofen;en bas Alemi wilde Roofen, Celte excroif-

Dela Rofe. Chap. I. Li.6. excroiffance ronde & velue qui croift fouuent fur le Roffer fauuage, est appelée d'aucuns Apothi caires Bedegar, mais non fans erreur, car Bedegar est le Chardon appelé communement Carlina.

La huytiefine a prins fon nom en bas Aleman du lieu de fa naiflance Duyn roofhens . & femble que ce foit ce que les Grees appellent κυνόσβατομ:en Latin Canirabus, & Rubu canis, & de Pline Ro La francola. La derniere espece est appelée de Pline en Grec Avgue, Lychnis en Latin Rosa Greca : en Fracois

& bas Aleman Englentier,

LA CAVSE DV NOM ET L'HISTOIRE.

La Rose est appelée en Grec Rhodon, pour ce qu'elle rend abondamment bonne odeur & fort

plaifante, comme dit Plutarche.

On trouve außi par efcrit, que les Rofes effoient au commencement toutes blanches, & que de puis elles font deuenues rouges du fang de la Deeffe Venus, ce qui aduint en cefte forte. Venus aymant le damoyfel Adonis, estoit aymée de Mars, lequel voyant que Venus portoit

olus grande amour à Adonis, qu'a luy, tua Adonis efperant que Venus par ce moven oublyroit fon Adonis & tourneroit toure fon amour fur luy. Ce qu'estant cognu de Venus, elle est courue en grand' haste au socours d'Adonis, & toba inaduertissamment entre des Rosiers, ou elle se blessa aux pieds de telle forte, qu'il en fortit abondance de fang, dont les R ofes furêt arroufées & deuindrent toutes rouges, laquelle couleur leur est demourée à la memoire de Venus. Les Autres escriuent que Venus faillit tout de faich auisé dedans les Rosiers, courroucée de ce que Mars auoit occis fon amy Adonis.

Aucuns difent que les Rofes font deuenues rouges du bruunge celefte Nectur, qui fut respandu par Cupido, lequel se iouant à la table des Dieux, de ses æsses renuersa le poe ou estoit le Ne-

ctar, Et pourtant dit Philostratus, que la Rose est la fleur de Cupido.

LE TEMPERAMENT Les fueilles de la Rose c'est à dire des fleurs, sont de complexion chaude, & vn peu humide, en partie toutesfois aftringente. La fleur, c'est à dire la cheuelure qui croist au milieu de la Rose, est seche & manifestement astringente: de semblable temperamét sont aussi les boutons , chapiteaux, & fruict, & cefte excroiffance ronde & houffue qui croift fur le R ofier fauuage.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Le ius des Roses, fignamment de celles qui sont les plus rouges, ou l'infusion, ou decoction d'i A celles, est du nombre des Medecines douces & amiables, qui laschent le ventre, & qui se peuuent prendre fans danger. Il purge par bas les humeurs bilieufes, & ouure les obstructions du foye, le renforçant, & nettoyant, dauantage il est bon contre toutes fieures chaudes, & contre la iaulnisse.

Il est bon aussi d'en vier contre palpirations & tremblement de cueur, car il oste & chasse tou- B tes humeurs malignes, hors des veines & arriere du cueur. Il est pareillement bon de l'induire, fur yeux enflammez, & toutes maladies chaudes, fignam-C

ment für feu volage.

Les Roses broyées menu sont vtilement appliquées sur inflammations des mammelles mordi-D cations & inflammations d'eftomach, pareillement fur seu facré.

Le viu dans lequel Rofes feches ont boully, est bon à mal de teste, des yeux, des oreilles, des E nciues, de la vessie, du boyau culier, & des membres de la femme, induict desfus. Le iaulne qui croift dedas la Rose appelé la fleur de la Rose, arrefte le flux des femmes, signam P

ment le blanc, & pareillement tout flux de fang. Le fruich mengé arrefte le flux de ventre, & femblablement tout flux de fang.

La Rose sauage se dit Pline broyée auec gresse d'ours, & induicte sur la teste, est mout vtile co H tre alopecies. L'esponge & excrescence qui croist sur le Rosier saunage, est de grande efficace contre la pier ? I re, & difficulté d'vrine: car elle faict fortir la pierre & grauelle, & prouoque l'vrine.

# Du Iasmin.

Chap. I L.

LA FORME.

E Iasmin croist en saçon de haye, & se laisse mener & estendre comme le Rosier ou la Vigne, il porte mout de reinseaux menus, pleins de neuds, remplis d'vne moelle spongieuse, comme le Sufin.Les fueilles font de couleur verde obscure, parties en cinq ou sept autres, dont chacune à part foy est vnie & longuatre, non crenée par les bors. Les fleurs font blanches, longues, d'odeur douce & plaifante,& croiffent quatre ou cinq enfemble au fommet des branchettes. . .

Qq iii

Du Iasmin.

460 LE LIEV. Le Iafmin croilt en aucus pais de foymels me, comme en Espaigne & en Angleterre, En

ce pais on le plante lelong des vergers, LE TEMPS.

Le Iasmin fleurit en ce pass en Iuillet &c Aoust, mais le fruict n'y vient pas à persectio LES NOMS.

Cefte plante est appellée des Arabes Zan bach & zefemin , & là felon en France & Alemaigne entre les Herboriftes Lefminum, & Les minum, & d'aucuns aufsi Iofine & Iofinement Des Modernes aufsi en Latin Apierie, pour ce que les mouches à miel se trouuet voluntiers autour des fleurs d'iceluy

LE TEMPERAMENT.

Serapio escrit que le Iasmin est chaud iusques bien pres du second degré, ce que facilemét aussi on peut coprendre par son goust amer. LES VERTVS ET OPER. A Le Islmin guerit la mauusife gratelle feche & taches rouges,& refout les codemes & col lections appliqué deffus.

Pareille vertu a Phuile qui est faicte des fleurs de Isfmin, lequel bouté aux narilles ou

fouuent flairé, faict faiener par le nez. C Le Iafmin feche aussi les catarrhes , & humiditez du ceruesu, & proufitte contre froi

des maladies d'iceluy. Du Ciftus. Chap. III.

ES ESPECES.

Lya deux fortes de Ciftus felon Diofcoride & les Anciens. L'un est une sorte de plante dont nous te baillons icy le pourtraice

L'autre est vne plante ligneuse, sur laquelle se trouve ceste humeur ou liqueur graffe qu'on ap a pelle Ladenum. La premiere espece qui ne porte point de Ladanú, est aussi de deux sortes à seauoir Malle & Fe

Le Malle porte fleurs rouges, & la Femelle blanches, au refte femblable I vn à l'autre. LA FORME

La premiere espece de Cistus qui ne porte point de Ladanum, a les tipes rondes, houssies, ge-1

noillées, fort branchues: les fueilles rondatres lanugineuses, non guere différentes aux fueilles de Saulge, plus courtes toutesfois & plus rondatres. Les fleurs croiffent au fommet des tiges, femblsbles de figure à vne rofe fingle, de couleur rouge au Mafle, & blanche à la Femelle. Puis apres furuiennent de calycules qui contiennent la graine. A la racine de ce Ciftus, se troune, és regions là ouil croift de soy me sine, vn certaine excrescen-

ce, de couleur aucunefois iaulne, aucunefois blanche, aucunefois ver de: de laquelle on tire vne liqueur de laquelle on vie és Boutiques,

La seconde espece de Cistus, appellée ausi Ledon, est une plante ligneuse croissant en some ; d'arbriffeau, ayant les fueilles douces, non guere differêtes en figure aux autres, mais plus longues & plus brunatres.

ur celte plante se trouve vne certaine gresse, de laquelle on en faicl Ladanum, lequel à la Myafté, & és alus chauds jours, croift fur les nouvelles fueilles de ce Ciffus, lesquelles (apres que les fueilles, graine, & vieilles fueilles font tombées) croiffent premierement en afté. Icelle greffe ne fe cueillit pas feulement des barbes des Cheures qui le paiffent (comme Dioscoride & les Anciens escriuent) mais aussi est rassemblée par les hommes en grande diligence auec instrumens à ce con-uenables, comme aucuns sçauans Modernes escriuent, de principalement le sçauant Pierre Belon, equel a frequenté & hanté l'ifle de Candie.

# De Ciftus.

Chap. III. Li.6. Ciftusmon ladenifera.

La premiere espece de Cistus, duquel nous baillons la figure, croift en pluficurs lieux d'Ita lie, Sicile, Candie, Cypre, Languedoc, & plufigurs autres pais chauds en lieux pierreux,ru-

des & mal cultiuez. La seconde espece se trouve principalemét

en Cădie,& Cypre, mais ausii en Languedoc. E TEMPS.

Nous auons veu florir en ce pats la premiere espece de Ciftus en Iuillet.

Le second Ciftus florit & liure fa graine au Printemps & incontinent apres tombent les fueilles. Sur l'æfté il recouure nouuelles fueilles, fur lesquelles à la Mynsté & és iours plus chauds se trouue vne gresse, laquelle est diligé ment raffemblée & fechée.

LES NOMS. La premiere espece de ces plantes fappelle

en Greckis @ Koukiof @ dancunskiar app Ki Kibagoy:en Latin Ciftus,& Ciftus no ladanifera. Ce qui croift fur la racine est appelé en Grec έπτκές ⊙., d'aucuns Erythraton & Cytinut, on en tire vne liqueur, laquelle on appelle außi Hypo eiftis,& és Boutiques Hypoguiftidos.

La seconde espece de Cistus est appelée en Grec Aid ou i Accdouten Latin Ledum, Ladam, &c des modernes Ciftis lalatifera.

La liqueur graffe qu'on raffemble des fueilles est appelée en Grec Ace Payoy: en Latin Lass num & es Boutiques Lapdanum.

LE TEMPERAMENT. Les fleurs & fueilles de Ciftus font seches su

3

fecond degré, & quelque peu adstringentes Con a aegre, or quesque peu sautringentes. Ce qui fe trouve sux racines, est de femblable temperament, toutes fois plus astringent. Le Ladanum est chaud insques bien pres du second degré, & quelque peu sec & attringent.

LES VERT VS ET OPERATIONS Les fleurs de Ciftus boulies en vin & beues arrestent tout flux de ventre, & tout flux de sang, & A desechent toutes humidités superflues, tant de l'estomach que des autres parties du ventre. Les fueilles de Ciftus gueriffent & confolident perites playes appliquées desflus.

Hypocifis arrefte auss tout flux de ventre, & a plus force operation que les fleurs ou fueilles C Ciftus, pour tant guerit elle aussi la dysentere, & les menstrues des femmes trop abondans, &

tout flux de fang. Ladanum beu auec vin vieil arrefte le flux de ventre, & prouoque l'vrine. Il est aussi fort profittable contre duresses d'amarry appliqué en forme de pessus, & tire hors la E

fec ondine mis fur charbons vifs, & le perfum receu par delfous. . Iceluy induict fur la teste auec huyle de myrthe, guerit alopecies , caril engarde quele poil ne F tombe pas, mais là ouil est tombé il men faict poince recroiftre d'autre.

Ladanum diffillé és oreilles auec hydromel ou huile rofat, guerit la douleur d'icelles. Iceluy induict auec vin fur cicatrices, il les efface. On le melle aufsi vtilement parmy tous vnguens & emplastres, propres à eschauffer, amollir & I feder douleurs,& lefquelz on applique fur le thorax contre la toux.

De la Ronce.

Chap. IIII.

LES ESPECES. A Ronce oft de deux fortes telmoing Ruellius, Grande & Petite.





## . Dela Ronce. 462

LA FORME.

La grade Ronce a mout de longs farmens &grefles, pleins d'espines poignantes, par lesquelles elle Paccroche aux veltemes de ceux qui paffet aupr Les fueilles font inegales, rudes, & profond in par les bors, de couleur blanchaure par deffous, & brunatres par deffus. Les fleurs font blanches, non guere differentes aux fleurs de Fraisier. Puis croift le fruict rouge en brunissant de plusieurs grans amalies en vn , non guere different à vne meure, beaucoup toutesfois plus petit, & plein de ius rou-

ge & vineux. La petite Ronce refemble en plusieurs fortes à la grande, mais celle icy fe traine pour la plus part le one de la terre anec fes reinfeaux, lefquelz facilemet faterochent en plusieurs endroits & y fichent racines nouvelles. Les reinfeaux d'icelle sont aussi ouernis d'efpines, les espines ne sont pas toutessois fi aiquestle fruict refemble aufsi à vne petite meure, plus petit toutesfois que le fruich de l'autre, au refte de couleur liqueur & gouft femblable à l'autre.Les racines de toutes deux iettent plusieurs reinseaux grefles lefquelz fe trainent par terre.

LE LIEV. La Ronce croift par tout ce pais le log des chaps és bois & autres lieux femblables couverts.

La Ronce fleurit depuis le moys de May insques en Iuillet,& le fruict eft meur en Aoust. LES NOMS.

La Ronce, principalement la grande, est appelée en Grec Rem Daten Latin Rubus & Sensis: en François Roncesen haut Aleman Barmensen bas Ale

man Breemen & Braemen, Le fruich d'icelle est appelé en Grec miesy Baron: en Latin Moran rubi, & Vacinia : és Boutiques Mora báti, & d'aucuns ignorans Mora befiren François Meure de Ronce, ou Meurons:en baut Ale

man Brombretten bas Aleman Brarmbefien & Bargftebefien. La petite Ronce est appelée de Theophraîte en Grec y aparisar Qu, Chamabara, celt en Latin

Haminibus. Le fruict dicelle est appellé en François Catherine. LE TEMPERAMENT. Les nounesux iettons aucc les nouvelles fueilles de la Ronce font froids & fecs infques bies

res au tiers degré, & de complexion aftringente, & pareillement aufsi le fruic no encores meur-Le fruict meur est aucunement chaud & altringent, non pas tant toutestois que le non meut. LES VERTVS ET OPERATIONS

A Les nouvesux iettons de la Ronce gueriffent viceres malings & chauds de la bouche & du go

Chap. IIII

zier.& pareillement les amigdales enflées,& la luette, tenus en la bouche & fouvent machez. Ilz raffermillent aufsi les dens, quand on fe laue la bouche du sus ou de la décoction diceux. A ce melme vaut le fruict non meur vic en melme forre."

Le ius ou decoction diceux beu, arrefte flux de ventre, le flux menstruit aux femmes, & tout flux de fang.

On applique villement les faeilles pilées fur la region de l'eltomach, contre tremblement de eueur, & douleur & relaschement d'estomach,

Elles gueriffent hemorrhoides, & refrenent viceres phagedeniques, appliquées dessus. Le fruich non meur, ferre le ventre, & arrelle la dysentere & tout flux de sans

Le ius d'iceluy cuich auec miel, proufitte grandement, contre tous viceres chalereux & enflures de la bouche, de la langue, & du gozier.

# Du Framboisier.

TA FORME.

I E Framboifier elt vne espece de Roce, av it les reinfeaux & fueilles non guere differentes à l'autre Ronce,mais non tant rudes, ne piquis ny guarnis de tant ou de fi aigues espines. forment sufsi fans efpines, fignamment les nous ueaux reinfeaux qui mont pas encore vn an. Le fruict est rouge, au reste semblable en figure à Pautre. La racine est longue se trainat par terre, produifant tous les ans de nouveaux ictros, lefquelz à la seconde année portent fleur & fruict, LE LIEV.

Le Framboifier se trouue en aucus endroits d'Alemaigne és bois obscurs: en ce pais on le plante és jardins, & ayme lieux ombreux, là ou le Soleil ne luvt guere.

LE TEMPS. Le Friboifier fleurit en May & Iuin, le fruich

oft meur en Iuillet. LES NOMS

Cefte Ronce est appelée en Grec Sár & la mineur, non guere loing de Troie, là ou cefte R once croift en abondance, & a efte premierement trouuée: en François Framboifier: en Aleman Sinnebiaemen,

Le fruict de ceste Ronce est appelé en Gree ulgon & Berow if aing: en Latin Morn rubi tdeis en François Framboiles: en haut Aleman Sym. Beeren, & Bosbecren : en bas Aleman Simmebe.

fien & frambefien.



Chap. V. Li.6

LE TEMPERAMENT. Les Framboiles refemblent aucunement de complexion à la Ronce, non toutes fois fi aftringen

tes.& non tant fort fechantes.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Les fueilles, nouveaux iettons, fruich & racine de cefte Ronce, ne font guere différentes en ver-A

tu & operation aux fucilles, reiettons, frusch & racine de l'autre Ronce, selon que dit Dioscoride. Les fleurs du Framboilier font vtilement induictes auec miel fur inflammations des youx, & B fur feu facré, car elles amortiffent le feu facré. Elles font aussi vtilement beues de ceux qui ont l'estomach debile & doloureux.

# Du Geneste. LES ESPECES.

Chap. VI.

E Geneste vulgaire est de deux sortes, Ivn est haut & esseué, Fautre est petit & demeure tousiours bas, fous iceluy croift R spum genifts.

LA FORME.

Le grand Genefte produict au commencement de sa racine des tiges dures, sortes & ligneuses ayans plufieurs branches anguleufes, grefles, longues, & lentes, lefquelles fe laiffent plyer comme on yeut, fans fe rompre, Sur icelles croiffent petites fueilles noiratres, entre lefquelles croiffent de belles fleurs iaulnes odoriferantes, non differentes en figure aux fleurs de Poys. Les fleurs tôbées, il y vient de filiques plattes, dedans lesquelles est encloie vne graine platte, dure & brunatre. La ra cine est dure & ligneuse. Ce Geneste croist souvent à la grandeur d'un bien grand homme.

Le petit Genefte resemble fort au susdict de tiges ligneuses, branchettes menues, petites sueilles, filiques & fleurs, finon qu'il est beaucoup moindre, & qu'il ne croist point en hauteur, mais de meure toutiours bas, non excedant la hauteur de trois pieds.

On trouue fouuet à la racine de ce petit Genefte vne plante q les Brabasons appellet Brêtape



Chap. V.I.



crest à dire Naueau de Geneste, lequel est attaché à la racine par vn long filé, aucunesois deux ou tros pieds long ou dauantage de la principale racine . Il refemble bien pres à vn petit nauen poyre, large par has & effroich par haut, connert d'effaillettes brunstres . & croift aucunefois feul aucune fors luv en font adjoinces des autres petis. Diceluv fort yne tipe brunatre creufe denuiro yn pied de haut ou dauantage, portant mout de fleurs longues, blanches en bruniflant, amaffér femble au tour de la time refemblans aucunement à vn heaume ouvert, de dans lefquelles paroifent cina ou fix filetz, lefquelz on voit fortir par l'extremité de la fleur. Les fleurs paffées y vient de iques longuettes, ron des, petites, dedan s lesquelles la graine est contenue fort petite & comme fable, blanchatre, inutile toutesfois & fterile.

Il se troune aussi vne plante sort semblable à ce Naueau, laquelle resemble du tout de tiges bro natres & de couleur de boys croiffans à la hauteur d'un pied, & de fleurs, & de forme & couleur a Naueau de Geneste: sinon qu'elle n'a pas en terre si gros Naueau, mais pour la plus part vn bien p tit naueau, & aucunefois non autre chole que racines fibreufes entrelaffées enfemble, fignam celle qui croift en lieux fecz & steriles,

E LIEV.

Le grand & petit Geneste prouiennent és landes seches, & autres lieux sablonneux, le long des 1.1 voyes, aucunefois aufsi és bois.

Le Naueau de Genefte se trouue en terre sterile & maigre, &lieux fablonneux à la racine du pe } tit Geneste, lequel ne vient point à perfection, & ne porte point, ou bien peu de fleurs. L'autre élece semblable au sussión Nauesu se trouve en autres champs entre l'Auoyno, les Poys, Feues, Lentilles & autres grains, la oupiè crosst point de Genesle, de paristement sur digues os catre l'Auoyne, les 4

feches & bruflées le long de la me

LE TEMPS, and line Le Genefte fleurit en May & Iuin. Les filiques suec la graine tour moure Le Naueau de Genefte se trouve en luin & Juillet, Pareillement quist trautre plante qui luy

LES NOMS, addition Le Geneite eftappelé des Modernes en Latin Genefta, Gracifa, & Gracifa en haut Alemi & Du Geneste d'Espaigne. Chap. VII. Li.6. 46-

& Pfrymmen:en bas Aleman Doem, & est sans doute vne espece de Spartium.

Ceste escrescence de la racine du Geneste est appelée des Herboristes , & d'aucuns autres en

Aleman Szem rupe: & en Latin Rapun Genifle, & Rapa Geneffre, cell à dire Naueau de Geneffe: & eft fans faute nulle vne efpece d'Orobanche, & Limodorum.

est sans saute nulle vue espece d'Orobanche, se Limodorum.

L'aiture spicer qui semble audich Naueuu est spoelée de Dioscoride en Grec égosfex quen Latin Orobanche sur ausgieux e mest pas toutersois l'Orobanche de Theophrasse, car este est appelée
de Theophrasse que des que de la contraction de la Comma de Photon aussi des reactions. Autre de la Though de la que de la comme de Photon aussi des reactions autres, comme de Photon aussi des reactions. In

cft.Legaminum Lea, elle n'a point de nom François ou Aleman que te fache.

LE TEMPER A MENT.

Le Genefte eft chaud & fec iulques isine pres au tiers degré abliertif, « de parties fubriles, «

LES VÊRTVŚ ET OPERATIONS.

LES fueilles, branches & fommiet du Geneft cuides en vm on estif , font villes aux hydropi. A ques, & à tous ceux qui ont oblitrachon de foye, de ratelle, des rongnos, ou de la vesite, car en par

rie elle punge & poulfe bors par le ventré, & en partie par l'ovine toutes humeurs aqueufes, ferèuies & tiperflues. Partille vertu a la graine printe enuiron au poid d'yne drachme. Ladite graine ell ausis vallement meflé parmy toutes medecmes qui prouoquent lyvine, & B

Ladicte grane elt auis villement melle parmy toutes medecnes qui prouoquent lyvine, & Birompent la pierre, car par la verufubbile elle ayde l'operation des autres medecines à ce convenables,

Les fleurs de Genefte mellées auec (cin de porc appaifet douleurs de la goute appliquées deffin C

Ce Genetic a aussi routes telles vertus que le Genetic d'Espaigne, & on en peut vier en routes D les maladies esquelles celuy d'Espaigne est conuenable.

Le Naueau de Genefte est tenu d'aucuns Empiriques modernes pour vone fort excelléte mede E cine contre la pierre, & a prouoquer l'vrine, le bouillant premier en vin puis le donnant à boyre, car comme ils d'âtent il ourur els oppliations des rongnons, il prouoque & faid vriner, il rompt la pierre, & pousse hors la grauelle.

Le ius diceluy fruis de nouneau, confolide de guerrit toutes playes nounelles de mondifie celles F qui font empirées de pourries, one n peut suisi vier contre autres vicerés maligne, cir il les mondifie, de Sparant. Genefte d'Espaigne,

meine à guerifon.

Et pour coleruer mieux ledit ius, apres qu'on l'a tiré des racines nouuelles, il le faut mettre au Soleil iufques à ce qu'il deuienne efpes, ou on y adioinfra quelque peu de misfrit au charant soleil, car adonc

inque a ce qui minite paracterismo pos outri automite quelque peu de minite automite sobiei l'ear adonc fera meilleur & plus propagnosi modifier les playes & viceres pourris: On en peut ausi tiren, des raci nes à demy feches, de l'huile convenable à tout ce à quoy le dit ius proufitte.

Icelle liuile nettoye & effice toutes taches, lentilles, & rouge oles de la face & de tout le corps indui-

Cte fouuent deffus.
Diofaoride eferst qu'on peut menger Oraban-

che cru ou cuid, comme les reiettons des Afperges

Du Geneste d'Espaigne. Chap.VII.

# LA FORME. Le geneste d'Espaigne a aussi les riges ligneuses; d'ou proviennent de branches longues, gresses, lesquelles sont ou misès a sans fucilles, ou semées de fort perties similares et à 8 lb bien beine mes de fort perties similares et à 8 lb bien beine

lentes, lefquelles font ou mus & fans ficilles, ou famées de fort petites ficillettes çà & là bien loinglyne de bautze. Les fleurs font imbres non guera differètes aux fleurs du Genefte vugiaire, apres leffquelles il a suisi des filiques, dans lefquelles eft contenue yne graine brune & platte comme l'autre Genefte.

LE L'IEV.



Dupetit Geneste. 466 Chap. VIII.

en Langued'oc, il ne se trouge en ce pais sinon és jardins des Herboristes, LE TEMPS.

Ce Geneste florit en ce pais en Iuin & aussi plus tard, la semence est meure en Aoust. LES NOMS.

Ce Genefte est appellé en Grec est de roux ora apriousen Latin Spartum & aucunciois aussi Grei fla, des Herboriftes de ce pais Genestra Hifhanlessen bas Aleman Spaenfeste Barm. LE TEMPERAMENT.

Il est de temperament chaud & sec.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

Les fleurs & femence de ce Genefte prinses environ à la quantité d'une drachme auec hydro. mel, font vomir auec force, comme l'Hellebore blanc, sans danger toutessois. La graine prinse scule lasche leventre, faifant sortir quant & foy grande quantité d'hunturs

aqueules & visqueules. Des branchettes trempées en caué, on en tire du jus, lequel prins enuiron vn petit verre plein, proufitte à la Squinance, c'est inflammation & douleur de gozier, & à ceux qui ont la Sciatique.

> Du petit Geneste LA FORME.

E Genesten est guere different du Geneste Vulgaire, finon qu'il n'eft pas fi haut, ne fi droict, mais se couche bien pres par terre, ayar plu fieurs branches menues prottenans d'yne tige ligneuse garnies de sueilles longues & menues , & au fommet de mout de fleurs belles & iaulnes, non guere differentes aux fleurs du Geneste vulgaire, plus petites toutesfois, apres lesquelles viennent de filiques estroictes, contenans vue graine platte. La racine est dure comme celle des autres. LE LIEV.

Ce Geneste se trouue en lieux incultiuez ôrbas fieres aucunefois en terre humide & argilleufe. Il f'en trouve au tour d'Anuers.

LE TEMPS. Il florit en Iuillet & Aouft, ou pluftard, & bien toft apres eft la graine meure. LES NOMS

Cefte herbe est fans doubte vne espece de Geneste, pourtant la peut on bien nommer en Latin Genista bunilis, c'est Petit Geneste, en bas Aleman 21cherfrem, Les hauts Alemans en font yn Flos sins fforius, c'est à dire Fleur à taindre, & l'appellét en leur lienge ferbotumen, Geet ferbotumen, & Bep den fmuch pour ce que les Teincturiers f'en feruent à teindre leurs draps en iaulne. LE TEMPERAMENT.

Ceffe herbe eft chaude & feche de complexion LES VERTUS ET OPERATIONS. Le Petit Genefte est de pareille faculté & vertu que le Geneste vulgaire mais non si tresfort.

Du Geneste espineux. LA FORME.

Petit Geneffe.



Chap. IX

E Genefte espineux a moult de verges ou fions grelles, ligneux, lesquelz au premier, & estans encore nouveaux, sont pleins de fueillettes verdres, entre lesquelles croiffent de petites espi nes, lesquelles sont tendres &molles &non guere poignites. Mais quid les sios ou verges ont plus d'un un elles n'ont nulles fueilles pour la plus part, adoc deminent les espines dures & piquantes.



Entre les petites fucilles croiffent les fleurs de couleur palle en iaulne, & femblables en figure aux fleurs de Genefte, plus petites toutes fois, apres lefquelles prouienent de petites filiques pleines de graine ronde & rougeatre. La racine et l'ongue & flechile. La plante que les Brabanions appellent Gafferfobrens femble bien vne espece de Genefte espi-

neux, laquelle elt fort rude & fort elipineufe, produifant de verges droictes, ligneufes, fans fuëilles, gamnes par tout de longues elipines aigues dures & fort polipinantes, entre letquelles y vient de fleuretta isalunes è guis spree des fallques, femblables en figure aux fleure & filiques de Genelle. Les racines font longues, croiffant de trauers en laterre, & bien pres aufs flechiles & ployables que la racine de Arrefte beuf. LE LIEV.

Le Genelte efpineux prouient en lieux incultiuez, & le long des voyes, & fe trouue en plufieurs endroits de Brabant. L'autre efpece croift aufsi en femblables lieux & fe trouue en aucuns endroits de la Champaine de Brabant és landes.

LE TEMPS. Le Genefte espineux fleurit en May & Iuin.

Au melme temps fleurit aufsi la feconde espece.

La premiere plante est appellée des Modernes en Latin Genistella, & Genestella, cest à dire petit Genelleen haut Aleman Érète pfrymmen, d'aucés blein Setreithöllumen, & Setreifend pfrymmens, en bas Aleman Setekende Sizem. La secode espoce, vea qu'elle resemble au Geneste de steurs & siliques, il semble que ce soit vue

espece espineuse & sauuage de Geneste, parquoy on la peut bien nommer Genista spinosa, & Genista foinestris, c'est à dire en François Geneste espineux ou sauuage: en bas Aleman on rappelle & aspet 468 De l'Arreste beuf. Chap. X.

bosen, Conveit pas Tragacantha, ceft à dire Hirci spina, ou Paliurus comme aucuns ont penté. LE TEMPERAMENT.

Le Geneste espineux, principalement les fueilles sont de nature soche & astringente, LES VERTVS ET OPERATIONS.

Les fueilles du Genetle espineux boulles en vin ou caus & beues, arrestent le slux menstruit defordonné des semmes, & le slux de ventre. La graine beus en via protite corre morstres & piqures de serpés & autres bestes venimentes

De l'Arreste beuf.

LA FORME. A rrefte beuf a moult de rameaux grefles, foup ples, reuestus de fueilles verdes en noircissant & rondes, & d'espines aigues dures & poignantes, Entre lesquelles vient de fleurs odoriferantes sema blables en figure aux fleurs de Poys, de couleur purpurée pour la plus part, ou incarnée, aucunefois toute blanche, aucunefois aufsi iaulne commo la fleur du Geneste, mais fort peu souuent, car l'Ar reste beuf à sleurs isulnes se trouge peu sougents Les fleurs passées, viennét de filiques petites, pleines d'une semence large. La racine est longue, fore foupple, eftendant fes rameaux au large & au long foubs la terre, & nuyfit beaucoup au foc de la char rue en labourant la terre, car à cause de leur slechibilité, on ne les peut qu'à grad peine couper du foc de la charrué.

LE LIEV.
L'Arreste beuf se trouue en aucuns endroicts de Brabant aux bords des champs gras & fertiles.
LE TEMPS

Elle fleurit pour la plus part en Iuin. LES NOMS.

Cefte herbe eft appellée en Gree Josseff à diseauf & en Latin Asonis & Consisi:des Modernes Arrefa bonis Refle bonis, de Remora eursi, d'aucuras suisi Aeurelle en François Arrefte beuf: en haut Aleman Asonifocif, d'objetinister, d'aphentisment en bas Ale man Danagmostef, & Steferuyé. LE TEMPER AMENT.

La racine d'Arreste beuf est seche au tiers degré & quelque peu chaude.

LES VERTVS ET OPERATIONS,
L'escorce de la racine d'Arreste beuf prinse auec miel, faich vriner, & rompt la pierreiLa deco-

L'ectore de la recine d'Arreite beur prime aucc mise, sact vriner, & romp i la pierre Li dect dion d'icille fair ce un in de beur a parcille vertu.

L'adifice (conce cuiète en miel & vinaigre eff bonne beur contre le mal cade, şie did Pline. L'ectile boulle en eauf & vinaigre, di remue toute chaude en la bouche, elle guerit mil de dens.

Les tendrons aunt que produire les fueilles, cueillis & conficts en fel, sont conuentales pour menger en fainde, car ilz prouoquent l'vrine, & font fortir la grauelle fi on en menge fousant.

Des Confines.

Chap, XI.

ES ESPECES.

Ly a deux fortes de Coufines, Les plus vulgaires font noires, Les autres font rouges.
LA FOR ME.

La plante qui porte les Coufines noires est balle, ligneufe, produitiant mout de rameaux, deir urmon va ped de long on quelque peu diamatege, les facilites rondes & de couleur verde obfours, fambloise sur frielle de la luga ou de Mytre, ledquelle sur pure trombent auce les fruilles des autres arbres, & au Printejes fortent de nouveau des melmes briches. Les fleurs font rondes reculles, quarters per deuitg & croiller le loig des bathes entre les facilites, Les fruit ett fod, verd



B C D

B

eft rőd, verd au pre



Rr iij

470 Du Sumac fauuage. Chap. XII. LE TEMPS.

Les Coulines fleuriffent en May, & leurs bayes font meures en Iuin. Les Coulines de maren

font meures on Iuillet & Aoust. LES NOMS. Les deux premiers fruichs font appelés en aucuns endroits de France Coulines: en haut Ale. 14

man Beydelberren Drumpelberern & Burchberren en Brabant Lrahebeften, Doftelbeften & flo merbeffen . On les peut bien appeller en Latin Vacinia, pource que sont petites bacca , cettà dire bayes: car felon le telmoignage d'aucuns squans personnages, le nom Vaciniun vient aussi de Bace cinium, qui est composé de Bacca. Et sans point de faute ce nom leur couient micux que le nom de Myrifli, duquel aucuns les appellent sinfi, combien toutesfois que ce ne foient point les yrays Va-

cinia, defquelz Vergule faich mention quand il dich: Alba ligastra cadant, pacinia nigra legantar. car ce fruict est incognu en Italie.

La tierce espece est appelée selon les lieux ausquelz elle croift, en bas Aleman Demasfirs, & Deencosen, c'eft à dire Bayes de bassieres ou de marez. Et nous l'auons pour la similitude qu'elle a auec les autres Coulines, appelée en Latin Vacinis palaftria, c'est à dire Coulines de marez; car

nul autre nom ne nous eft cognu, fi n'estoit que fust Sanolum de Pline,

LE TEMPERAMENT. Les Coufines fignamment les Noires refroident iusques au second degré, & sechent quelque peu. & font aftringentes. De pareil temperament font aufsi les Coufines de marez.

LES VERTUS ET OPERATIONS. Les Coufines, fignamment les Noires mengées crués, ou cuictes, auec ou fans fuccre, profittement à ceux qui font trauaillez de fieures chaudes & ardentes, & contre chaleur d'estomach,

B tion de foye & des parties interieures. Elles ferrent le ventre & oftent benuie de vomir Du ius d'icelles, des Noires principalement on fait vn medicament que les Apothicaires appellent Rob leanel elt bon és fieures chaudes contre la foif tenu en la bouche & fert à tout ce à D les bayes meimes sont conuenables. Les Coufines de marez estanchent aussi la soif, & sont b

nes contre fieures chaudes, & toute inflimation de lang & parties interieures come les autres Coa fines, aufquelles elles refemblent fort de vertus & operations.

Briefles Coulines, fignamment les Noires, & celles de marez relemblent fort en temperans



Du Sumac fauuage. Chap. XII. Li.6. A FORME

Efte plante eft ligneufe, baffe, ayant plufieurs branches brunatres, dures, fur lefquelles croiffent fueilles affes longues, aucunement femblables aux fueilles du grand Buys, plus longues toutesfois. Entre les briches fueillues, y vient d'autres branchettes, fur lesquelles croiffent come heaucoup d'espiz, chargés au premier de mout desseurs penres, sepuis apres de beaucoup de grai ne anguleuse amassée ensemble. Ceste graine est de forte odeur, de goutt amer, & pleine d'une liqueur graffe & oleagineuse. La racine est dure comme celle des Cousines.

On peur bien adiouster icy ceste plante saus ge que Hierosme Bouq appele Hyssope de garigues laquelle produict d'une racine ligneuse de tiges gresses, estendues le long de la terre, couper tes de fueilles grifatres & vn peu velues, femblables en figure à la comune Hyllope de jardin, plus courtes toutesfois au fommet de laquelle les fleurs fortent, femblables en figure aux fleurs d'Aril gentine, de couleur maintenant palle en jaulne, maintenant blanche ; apres lefquelles furuient de petis chapiteaux ronds, dans lesquelz est contenue vne graine isulne. LE LIEV.

La premiere plante croift en Brabant en plulieurs endroits de la Champaigne dudict pais.

L'Hyflope de garigues, se trouue en aucuns endroits d'Alemaigne en lieux mal cultiuez, sauuages & montaigneux. Aucuns Herboriftes de ce país la plantent en leurs iardins, LE TEMPS

Le Rhus fleurit en May & Iuin, la graine est meure en Iuillet & Aoust. L'Hyssope de garigues sleurit en Iuin & Iuillet, LES NOMS.

La premiere plante appelée des Brabanfons Gegel, eft d'aucus Apothicaires nommée Myrrat, & la graine d'icelle Myrtilli, combien toutesfois que ce ne foit point Myrtus. Pourtant est elle apa pellee d'aucuns Modernes Pfeudonyrfine, & Myrrus Brabantea, & femble que ce foit l'espece fauusge de Rhus de laquelle escrit Pline au li.24 chap.11 de son Histoire

L'Hystope de garigues est appelée en haut Alema Speyod yfop, field yfop:en bas Alema Speydens Byfepe, pour ce qu'elle croift és Garigues, & defers. Aucuns la nomment en Latin Gratia Dei, toutesfois elle n'a nulle fimilitude auec Gratia Dei, ou Gratiola, qui est vne espece de Petite Centaurée. descrite en la troissesme partie de ceste Histois Rafcam.

re chap.XLII.II femble à voir Selazo Plini LES VERTVS ET OPERA. Le Rhus fauuage n'a nul vfage en medecine

mais fert à mettre és parderobbes, car il contre ( garde les vestemens de vermines.

Du Myrte sauuage, Chap. XIII. LA FORME.

Yrte fauuage est vne plante basse, ligneuse comme le Rhus sauuage, avant les tiges rondes fort branchues & couvertes d'vne efcorce brunatre & espesse, & fort reuestues de mour de fueilles noiratres, espesses & poignan tes,non autrement differentes aux fueilles de Myrtus ou du petit Buys, finon que chacune a au bout vne efpine ague & piquante. Le fruict croift fur les fueilles, lequel est beau & rouge, & cotient en foy vne graine dure.La racine est blache & fimple, LE LIEV. Le Myrte fauuage prouient en Italie . Lan-

uedoc, & Bourgoigne le long des chemins. & autres lieux incultiuez, en ce pais on le plante és iardins. LE TEMPS.

Ceste plate retient ses fueilles yuer & afté & en Italie & aux lieux ou elle croift d'elle mefme elle porte fon fruict enuiron le moys d'Aouft, mais en ce païs elle mest pas fruictiere, LES NOMS.

Celte herbe elt nomée en Grec paporina à prin



472 Du Biflingua, & Laurier Alexadrin. Ch. XIIII

άδημηροτία, μυρτάκοιδα, η μυσοκουβα: en Latin Rufesen, Rufese & Myrtus folaeftris : és Boutiques Ruf. caren François Myrte faunage, d'aucus Buys poignant : en haut Aleman @Penfsborn & Kerthe. flenten bas Aleman fichende Dafin, creft à dire Palme espineuse, pour ce qu'elle resemble aucune ment au Buys lequel ilz appellent communement palmboom; d'aucuns aufsi Mayfaorne.

TEMPERAMENT. Les racines, pareillement aussi les fueilles font chaudes au second degré, & seches au premier, LES VERTUS ET OPERATIONS. La décoction des racines de Ruscus saicte en vin & beue, prouoque à vriner, rompt la pierre.

A noutle hors la gravelle dayantage elle est ville à ceux qui ont difficulté d'vrine. Elle est bonne aussi prinse en mesme sorte contre la jaulnisse, & douleur de teste, & esment le

flux menftrual. "Les fueilles & fruid d'iceluy font de melme faculté que les racines, mais non li forte toutesfois

ne fi vertueufe,parquoy aufsi on men vie guere. Du Bislingua, & Laurier Alexandrin. Chap. XIIII

Learns Alexandrine, Laurier Alexandrin. Biflingua,



LA FORME.

E Billingua a les tiges rondes comme le Seel de Solomon, d'enuiron pied & demy de haut, fur s lefouelles eroiffent à chacun costé des fueilles brunatres, espesses, non guere differentes aux fueilles de Laurier, für lefquelles croift du milieu vne petite fueille en forme de languette. Entre icelles petites fueilles & les grandes croiffent de bayes rodes, rougestres, de la groffeur d'un poys ou enuiron. La racine est tendre, blanche, longue, & de bonne odeur.

On trouse encore vne autre espece de Bislingua selon le tesmoignage d'aucunes gens sçauans, a laquelle produict aussi son fruich sur les fueilles, ét resemble à la dessincte de tires, sucilles, fruit

& racines, finon que fur les fueilles n'y croift point d'autres petites fueilles aupres du fruict. D'vne troifiefine espece escrit encore le bien scauant Matthiolus, laquelle resemble asses à la

Chap. XV. Li.6. Du Tamaris. fusdicte de racines & fucilles mais le fruiet d'icelle ne croift point fur les fueilles, comme aux autres, ains croift chacun fur vne queuë à part fortant d'entre les fueilles, & est rouge , comme de la

groffeur den petit Poyscice. LE LIEV. Le Biffingua prouient en Hongrie & Auftriche, pareillement en Italie és boys obscurs. Les Her

boriftes de ce pais le plantent en leurs iardins, LE TEMPS.

Il liure fa femence entitron le moys de Septembre.

LES NOMS.

La premiere de ces herbes est appelée en Grec /ππόγλωστου, ou ὑπόγλωστου, & felon aucuns impaλέκαρπομ:en Latin aufsi Hippogloffum, & Hypogloffum, des modernes Vaularia, Bonifacia, Lingua pagans, & Bifingus : en haut Aleman Zapfflinhraut, Sanchelat, Auffenblat, Beerblat, & Zungen. far: & là felon en bas Aleman Keefernyt, Conghenblabt,& Caphenfernyt, c'eft à dire Herbe aux

La seconde semble bien à voir aussi vne espece de Hippoglossum, pourtat est elle appelée d'aucuns Hippogloffum femelle,& la deffusdicte aufsi Hippogloffummas.

3 La tierce est appelée en Grec J'acpre des Jans pera, test J'acpre is aincen Latin Lawret Alexandrina & Laurus Idaa, d'aucuns Modernes Victoriola: en François Laurier Alexandrin : en bas Aleman Kaurne Ban Ale pandrien. LE TEMPERAMENT. Hippoglossum se dit Galien est mitigatif des douleurs.

Mais le Laurier Alexandrin eft chaud & fec.

LES VERTVS ET OPERATIONS. On loue fort les fueilles & racines d'Hippogloffum, contre inflation du gozier, de la luette, & A

des amindales. & contre les vicerations d'iceux: en gargarifme, En Italie se dict Marcellus on pend ceste herbe au col des petis enfans, quand ilz ont la luette: B

Et yne guirlâde faicte dicelle & mife fur la telle guerit la douleur d'icelle, comme dit Diofcoride. Baptifta Sardus eferit q celle herbe eft fort finguliere sux maladies d'amarry, & que la poudre C dicelle prinfe plein vn cuilier, faict incontinent raualler la matrice.

La racine du Laurier Alexandrin curête en vin & beue, prouoque l'vrine, proufite à ceux qui font leur vrine goute à goute, elmeut les fleurs aux fem mes qui enfantent auec grand peine & pousse hors

Parrierefas & toutes immodicatez. Du Tamaris. Chap. XV.

LES ESPECES. E Tamarix off de deux fortes, comme dit Diofcoride, l'vn grand, & l'autre petit. LA FORME.

Le Tamarix est vn petit arbre, d'enuiron la hauteur d'un homme, ayant plusieurs rameaux, de cou leur aucunefois verd palle, & aucunefois brunatre fur lefonelles croiffent les fueilles petites, grafatres, pres semblables aux fueilles de Bruyere, ou de Sauinier. Les fleurs tirent fur le purperét & velues, lefquelles tombans fen vollent au vent.

Le grand Tamarix refemble de fueilles au petit mais il croift beaucoup pl' haut, voire à la hauteur d'autres grands arbres, & produict vn fruict come les petites pommes de Chefne, ou Noix de galle. LE LIEV.

Le petit Tamarix croift le log des caués couran tes & crouples: Et le trouve en aucuns endroits fe-Ion le cours du Rhin.

Le grand Tamarix provient en Syrie & Egypte lequel est des Modernes encores incognu. LE TEMPS

Le petit Tamarix fleurit au Printemps, fignamment en May.



#### De la Bruyere. Chap.XVI.

LES NOMS.

Cefte Plante est appelée en Grec payassen Latin Myrica & Tamerix:és bonnes Boutiques Tam vilent, & la felon en François Tamarix, d'auctis Bruyere fauuage: en haut Alemi Camatificen fi d'aucuns toutesfois aufsi Posts & Biergenberts: en bas Aleman Camarifefifonn. LE TEMPERAMENT ..

Les fueilles & nouveaux iettons de Tamarix, sont participans de quelque peu de chaleur, & sh fterlifz, fans fechereffe manifeste. Le fruich & l'escorce d'iceluy sont secs & aftringens de la tempe,

rature des Noix de galle.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Le Tamarix est vn medicament vertueux & fingulier contre duresse & oppilation de ratelle & a en cela fi grand force & finguliere, que lon a trouué par experience, les pourceaux qui annient esté nourris & tousiours mégé hors d'une auge de bois de Tamarix, n'auoir point de ratelle. Pour

tant est il bon que les Splenctiques boinent hors d'un pot ou vailleau de bois de Tamarix, La decochon des fueilles & nouveaux iettons de Tamarix faicte en vin & quelque peu de vin.

aiere, benë, guerit & desoppile la ratelle endurcie & oppilée. Pareille vertu a le ius dicelles ben auec vin fe dit Pline,

Contre douleur de dens il est aussi fort bon de tenir en la bouche la decoction des fueilles & rejettons faicte en vin toute chaude.

La decoction des fueilles arreite les flueurs des femmes , estant assifes ou fi elles fe baignenten icelle toute chaude F. La mefine decoction chaffe & tue les lendes & pouds, en fe lauant dicelle le lieu là ouilz font.

Le fruict du grand Tamarix proufitte à ceux qui crachent fang, & contre flux menfinal pa trop abondant parcillement contre flux de ventre. & morfures de beltes venimeufes, On vie de ce fruict au lieu de Noix de galle és medecines d'Ion prepare pour la bouche &



# Dela Bruyere. Chap. XVI. Li.6. 475

IL y a en ce pais deuxespeces de Bruyere, L'vne portant ses fleurs le long de la tige, appellée grande Bruyere. L'autre qui potre les fleurs par bouquets au plus haut des branches, laquelle on appelle petite Bruyere.

LA FORME.

La bruyere el van plante lipentis, for branchus, non guere different su petit Tamuris, besu comp touterio plus petite, plus tendre, sé plus ballfeudle la trielles for menu de compete, sion guere diffemblioles sux finelles el Cypres de india, plus brunattres routeriole sé plus dures. Les Reus font cômine pet lo cources partes en quere, de belle couleur incurné, ex micunelos (mais peut founds), petit format de la couleur incurné, ex micunelos (mais peut founds), plus hucult aractic peut founds (mais peut founds), plus hucult aractic peut founds (mais public public public public peut founds), plus hucult aractic peut founds (mais public public public peut founds), plus hucult aractic peut founds (mais peut founds), plus founds (mais peut found

ne est longue, ligneuse, & de couleur rouge obscur,

La focusée dipece de l'Insysse et autit van petite laute bullé, system mout de peir infenieur under des genéels fortuned de la reiné, de cooleur rongetere ou brince, systuale faillei foit repettes, non differente en liquez aux fossile de la Thym valiques, les uscoup nouvelont plus petites, etc. de couleur la monte en rouge, de forme longete au roubes, creating per de dates, ouventres parle boux, comme va petit tomolet, plus petite qu'une Cormille qui cil le fruid. Pen Cornter, La ranie et l'tende de Vit mis-petture le publicar no ordonit de pous autres parle les et l'ende de Vit mis-petture le publicar no ordonit de pous autres refinats.

La Bruyere croift és montaignes feches, maigres, & fteriles, & és guarigues, boys, & deferts.

LE TEMPS.

La premiere espece de Bruyere fleurit au commencement & en la fin de l'æsté insques en

La seconde espece seurit à la Myzesté.

LES NOMS.

LA Bruyere est appelée en haut & bas Aleman Apribers, & est tenue des Modernes pour la plâte que Dioscoride appelee en Grectoinnen La-Xylon. Plante Cotoniere. in Brice & Brice. & citoarauenture le Selaco de

Pline.
La petite Bruyere eft fans doute aufsi vne efpe-

ftes venimenfes.

ce de Bruyere, pourtant la peut on bien appeler en Latin Erica diera: en Grec estas tripes. LE TEMPER AMENT. Toutes les deux especes de Bruyere ont yne se-

chereffe manifelte.
LES VERTVS ET OPERA-

TIONS.

A Le ius des fueilles de Bruyere degoutté dans les

veux guerit douleur des veux . & ofte la rougeur

d'icaux, & renforcift la veus.

B Sita Bruyere est le vray Erica, les fleurs dicelle & les fueilles font vulement appliquées sur morsures & piqures de Serpens & semblables be-

> De la Plante portant le Cotton. Chap. XVII.

LA TOR M.E.

Clifte plante coft en forme d'Arbriffeau, fans (
croitire fort haut Les fuellies font larges & profond incifées, plus petites que fuelles de Vigne, au refle aucuments (emblables, Les fleurs)
font builnes, & purportées au milieu, crenées par
les bors. Le fruide de them pres parti à auelaines
plattees & larges, pleines de beau Coton blanc, dans
lequel la graine eft eachée,



#### Chap. XVIII. Des Cappres.

I.E. LIEV. . Le Coton croift en Egypte & és Indes, On le plante aussi en Candic, Malthe, & autres regions LES NOMS. Comblables

Le Coton est appelé en Grec giany xga your moy, & pareillement en Latin Xylam & Gofficine és Boutiques Coram, Bomber, & Bombefam: en haut Aleman Baumtoof: en bas Aleman Cottorn LE TEMPERAMENT.

La graine de Coton est chaude & humide, comme dit Serapio. LES VERTUS ET OPERATIONS

Des Capres. LA FORME.

Es Capres font vne plante espineuse com me hien pres la Ronce, avant plufieurs farmens eftendus for la terre, fur lefquels croiflent efnines dures aigens & crochues, & fueilles not ratres & rondes deux à lencontre l'une de l'autre.non guere differentes aux fueilles de Cábaret ou d'yn Coignier felon Dioscoride, plus rodes toutesfois. Entre les fueilles proujent de pe ris housons lefquels fouurent en belles fleurs cftoillées & odoriferantes . & puis apres y vient le fruict long & rond, moindre ouvne oliue & contenant on foy yne petite graine. La racine eff longue ligneufe reuettue d'une escorce espelle & blanche, de laquelle on vie en medecine.

LE LIEV. Les Capres proviennent en lieux rudes, mal

cutiuez, pierreux & fablonneux, & és haves, & croiffent abondamment en Efnajone Italie Ara bie. & autres pais chauds : on men trouue point en ce pais. Le fruich toutesfois & les fleurs y font comus pour ce qu'on les y aporte d'Espaigne confictes en faulmure ou fel

LES NOMS

Les Capres sont appellées en Grec xán maore : & en Latin Comeris, d'aucuns aufsixuor-Barrec, Cynosbatos, celt à dire en Latin Rulas emis & Sentis emis : En haut Aleman Capperen :

En bas Aleman Cappere, LE TEMPERAMENT.

Les Cappres qui croiffent en Afrique, Arabie, Lybie, & autres pais chauds font fort chau-

des infones bien pres au quatriefme degré, effeuans puffules & vices ne la bouche & congeans la chair iufques aux os. Mais celles qui croiffent en Italie & Espaigne ne sont pas si tressortes,& sont plus conuenables à menger, estans moderement chaudes, seches & astringentes, fignamment l'escorce de la racine, laquelle eft la plus requife en medecine, car les fleurs & fiseilles jeunes, n'ont par fi forte operation, pourtant feruent elles mieux en viande. LES VERTVS ET OPERATIONS.

L'escorce de la racine de Capres sert grandement contre duresse & oppilation de ratelle prin-

fe auec oximel ou mellée parmy huiles & vnguents à ce propres, & induséte par dehors fur la region de la ratelle. On donne aufsi vtilemét à boyre cefte racine, à gens qui ont la friatique, paralitiques, & à ceux qui sont foullez ou froiffez ou tombez de haut.

Elle ofmeut aufsi le flux menstrual, deprouoque fort byrine, de telle forte que byrine en deuient faigneufe, fi on en vie par trop long temps & en trop grande abondance.



Du Groifelier. Chap. XIX. Li.6. Elle nettoye aufsitous viceres vieux, pourris & difficiles à guerir, & induicte auc

ce toutes taches blanches & vilaines. Le fruit & les fueilles de Capres ont semblable vertu ques racines non toutes fois si tresforte se

Le graine de Capres cuicle en vinaigre & tenute chaude en la bouche, appaife douteur de dens. P Le jus des fueilles, fleurs & nouneau fruich, tue les vers des oreilles diffuile dedans. Les Capres confictes en fel, comme on les aporte en ce pais, lauées cuictes & mengées auec vin 14

siore font yne viande medicamenteufe, reueillant Pappetit ouurant les oppilations du fove & de la ratelle, confumant & digerant les phlegmes froides amafices en l'eftomach, toutesfois elles ne nourriffent guere ou point du tout, comme dit Galien. Chap. XIX.

Du Groifelier.

LA FORME. Roifelier eft vne plante ligneufe, espineufe, rouffat enuiro à la hauteur de deux, trois,ou quatre pieds, avant plufieurs rameaux bláchatres guarnis de mout d'espines aigues, êcles sueilles ver des en palliflant, douces, quelque peu larges & ro

des,incifées à l'entour bié pres en forme de fueilles de Vigne.Entre les fueilles croiffent de petites fleurs,&puis apres de bayes rondes, lefquelles meures deutennent, trásparentes & saulnatres, ou rougeatres, de goust quelque peu doux. Laracine eft grefle, dure, & ligneufe, & fort fibreufe. LE LIEV.

On plante en ce païs le Groifelier bié pres par tous les iardins, le long d'iceux & és hayes. LE TEMPS.

Le Groifelier deuient bien toft verd en Mars, voire fouuent en Feurier, il fleurit en Auril, & produict fon fruict en May, duol on vie fort en vian des.Le fruict est mour en la fin de Juin.

LES NOMS. Le Groifelter eft appelé des modernes en La-

tin Groffuleria. Le fruict eft appelé en Latin Vus criffs, & d'au ans Groffals:en Francois des Groifelles:en haut Aleman Kreufsbeer, & Krufefbeer;en bas Aleman

Stehefbeffen, ou Kroefbeffen , & d'aucuns aufit .. Knoefelen, LE TEMPERAMENT. Le fruit quant qu'il foit meur (car adonc on en viete plus) eft froid & fee infques au fecod degré,

& affinget, de pres femblable nature que la pe de raifin encore verde. LES VERTVS ET OPERATIONS. Les Groifelles non encore meures arreftent flux de ventre, & tout flux de fang, & fignamment A

le ius exprimé d'icelles & puis feché, On les applique aufsi vulement für inflammations chaudes, erifipeles, & feu facré. A ce mefme B valent aufsi les fueilles, mais elles ne font pas fi vertueufes.

Les Groifelles non meures mengées en viandes reueillent l'appetit, refroident l'estomach cha- C lereux & foye, & appaifent la grande chaleur interieure, & est bon de les donner contre fieures. Les fueilles nouvelles mengées crués, prouoquent l'yrine, & proufittent à gens trausillez de la D grauelle ou de la pierre.

Des Groifelles d'outre mer. Chap. XX. LES ESPECES.

E Groifelier d'outre mer eft de deux fortes en ce pais l'un porte fruit rouge & de gouft amiss ble: Pautre le porte noir, & de gouft ingrat, LA FORME." Les Groifelles d'outre mer ont les rameaux ligneux, flechiles, couuers d'une escorce brunatre, & ayans les fueilles larges, noiratres, no guere différentes en figure aux fueilles de Vigne, plus peti

tes toutefois:les fleurs croiffent entre les fueilles aux jeunes bourgeos amaffées enfemble en qu

Groifelier.

Vuacrifbe.

Des Groifelles d'outre mer. Cha.XX.

cité fur filetz menus pendans en basset les fleurs pe- Vantrfi Galeni. ? Groifelles d'outre mer. ries , croiffent fur leidicts filets de tous coftés phili- Ribes. eurs petites bayes, verdes au premier, puis apres ron ges, de gouft quelque peu aigre, fort rafreschiffant

Les Groifelles noires refemblent sux deuant d

ctes de reinfeaux, fueilles, fleurs, & fruict, finon qu'el les sont de couleur noire, & de goust mal plais

pourtant aussi ne sont elles point en viage. LE LIEV. On plante les Groifelles d'outre mer en plufieurs

lardins, d'ont on fact hayes entrelaffées le long des yoyes & bords des jardins.

Les Groifelles noires croiffent d'elles melmes en lieux humides mal cultiuez, le long des fossez & ri-LE TEMPS.

Les Groifelles d'outre mer font pour la pluspart meures en Iuillet, LES NOMS.

Ceste plante est nommée des modernes Grossule ris rubra. Groffularis ir anfinarina, Ribes & Ribefum. Le fruict est des Modernes appelé Groffule trenfs merine. & femblent bien à voir le fruict que Galien

au septiesme de Medic. sec. loca appele apareu sucu λαί. Vue prii:és Boutiques ilz les appelent Ribes : en François Groifelles d'outre mer : en haut Aleman Sant Johle treubef,ou Treublin,& Sant Johans Beerlin:en bas Aleman Befichene ouer see & Aelbe fickens, La premiere espece est appelée Groffule rubre, Ri

bes rubun; en François Groifelles rouges; en bas Ale man Roode Melbefien, Eticelles feulement font en vsage és Boutiques & és viandes.

La feconde espece est appeleé Ribes migranen Fran gois Groifelles noires:en bas Aleman Swerte Arthefien,

LE TEMPERAMENT. Les Groifelles rouges font froides & feches au fecond degré, & aftringentes. LES VERTUS ET OPERATIONS

Les Groifelles rouges rafreschiffent bestomach & le sove chalereux, & on les prend villemet contre toute inflammation de fang, & fieures chaudes. Icelles tenues en la bouche, ou machées, donnent allegeance aux inflammatios, gueriffent pl emons de la bouche. & estanchent la foif és fieures chauc

Elles arrestent aussi le flux de ventre causé d'humeur cholerique, & la dyfentere, signamment le ius d'icelles feché.

Le Rob qui est faict du jus d'icelles auec fuecre, est fort profitable à toutes les choses susdictes, & arrefte vomiffemens & roucts de l'estomach , & est fort conuenable aux fieures chaudes , beu auec quelque eaué froide, ou tenu en la bouche contre la foif.

Les Gronelles noires n'ont aul viage en Medecine. De l'Espine Vinette.

Chap. XXI.

LA FORME. Spine vinette est vn arbrisseau, de dix ou douze pieds de haut ou dauantage, produisant mou de rameaux ligneux, garnis d'espines aigues & piquantes. Les sueilles verdes en blanchissant tendres, crenées par les bords, & de goult aigre, & pourtant on en vie en faufles au lieu d'Oxcille. Les fleurs font petites, palles en iaulne, croillans fur courtes queues entre les fueilles, & pur apre pendent de petites longues & rondes bayes, de goult aigre & aftringent, ayans vn grain dur au silieu lequel est la semence. La racine est dure, longue, diuisée en mout de rameaux, bien isulne par dedans,& de goult quelque peu austere.

L'Espine vinette se trouue en Brabant aux bords d'aucuns boys, & des hayes. On la plante aussi fou-

uent és lardins, fignamment par les Herboriftes, LE TEMPS.

L'Efpine vinette a nouuelles fueilles en Auril co me les autres arbres: Elle fleurit en May , & le fruich

eft meur en Septembre.

LES NOMS.

Ceste plante est appelée és Boutiques Berberis, principalement le fruict, lequel y est le plus cognu en François Espine vinette: en haut Aleman Daiffel Beer Sneurich, Erefel, Derfielten bas Aleman Saufesoom. LE TEMPERAMENT.

Les fueilles & fruich de l'Espine vinette sont de temperament froid & fee au fecond degré, & de par

ties quelque peu fubtiles.

LES VERTVS ET OPER.

Des fueilles verdes de l'efpine vinette on faict de la fausse à menger, comme de l'Ozeille, laquelle rafreschit & reueille l'appetit, & prousitte grandemét à gens chalereux & fieureux.

B. Le fruich arrefte flux de ventre, tout flux des femmes defordonné, & tout flux de fang non naturel. La racine d'icelle trépée en lexiue, aulnit les che-

ueux, fi on les en laue fouuent. De Acacia.

Acaciad Egypte. Acaria Egyptia



De Acacia Chap. XXII. A.

480 LES ESPECES

A Cacia elt de deux fortes, Ivne croift en Egypte: L'autre és regions de Pontus. LA FORME. La premiere espece de Acacia est un arbrilleau espineux, ayant plusieurs rameaux garnis de esta

nes piquites: entre lefelles viennet les fueilles parties en mout d'autres petites fueilles. Les fleurs font blanches, La graine est large comme Lupins, enclose en filiques longues, d'ont on tire le lise qui est noir, & l'appelle auss Acacia,

La seconde espece est aussi une plante espineuse, ayant de longues espines aigues, & les fueilles femblables bien pres aux fueilles de la Rue commune, Le fruict est aufa enclos en fitiques come le fruich de la premiere,

LE LIEV.

La premiere Acacia provient en plusieurs endroichs d'Egypte, és deserts. La seconde croist en Pontus & Cappadoce, tesmoing Dioscoride. LES NOMS.

Celle plante espineuse est appelée en Grec àxaxue, & en Latin Acacia. Nul autre nom ne nous eff'cognu:incognue és Boutiques, combien toutesfois qu'elles ayent retenu le nom ; lequid elles donnent au ius tiré de pruneaux fauuages, qu'on appele Acacia bactard.

LE TEMPERAMENT. Acacia & principalement le jus, duquel ont vié les Anciens, est sec au tiers degré, & froid au pre mie r.felon que dit Galien.

# LES VERTVS ET OPERATIONS. Le ius d'Acacia arrefte flux de ventre, & les menstrues par trop abondans, & faith retourner et a

fon lieu la matrice tombée ou relachée, beu en vin rouge, On l'induict vtilement sur seu volage, & sur phlegmons, & viceres chalereux, pareillement sur

puftules chaudes de la bouche. Celt aufsi vue tresbonne medecine pour les yeux, gueriflant les inflammations & enfleures d'iceux, & quand ilz font prominens, induicte deffus, Martes, Myrre,

Acacia noircift les cheueux de la tefte, fi on les laue de l'eaue dans laquelle elle a trempé,

Les sueilles & tendrons d'Acacia raffermissent & renforcent les membres qui ont efté defnoués, si on les baigne & estune de la decoction d'iceux.

#### Chap. XXIII Du Myrte. ES ESPECES.

Ly a maintenant deux fortes de Myrte, L'vne fappel le Grand Myrte & vulgaire : l'autre Myrte petit ou e noble.

. LA FORME. Le grand Myrte est vn arbriffeau, croiffant en ce pais enuiron à la hauteur d'vn homme, ayant pluseurs bran ches couuertes de fueilles noiratres, de la forme & gran deur bien pres des sueilles de Peruenche: Entre les les croiffent en ce pas en temps chaud, de belles fleurs blanches & plaifantes, non guere differentes aux ficurs de Cerifier, mais vn peu plus petites.

Le petit Myrteeft vne plante petite & balle en forme & figure non guere diffemblable à l'autre, mais beau coup plus petite. Les sueilles sont petites & estroictes. plus petites & plus eftroictes que celles du Buys, de couleur non fi trefuerde que les fueilles du grand . Les fleurs font ausi blanches, non differentes aux autres finon quelles font quelque peu plus petites, plus doubles de fueilles,

LE LIEV. Le Myrte croift abodammét en Espaigne & en Italie



Chap. XXIII. Li.6. Du-Myrte. autour de Naples. Il ne croift en ce pais, finon és iardins de quelques Herboriftes, lesquelz le plan tent en corbeilles, & le contregardent lyuer auec grande diligence contre le froid, car il ne peut fouffrir la froidure de ce pais.Le petit est suisi plus commun en ce pais que le grand.

LE TEMPS. Le Myrte fleurit fort peu fouuent en ce pais, fi ce n'est par æsté chaud, adonc fleurit il en Iuin, fans pouoir liurer fruict ne graine.

LES NOMS.

Le Myrte suppele en Grec paperine: en Latin Myrtus, duquel nom il est coenu és Boutiques de ce pais.

Le fruict de Myte est appelé és Boutiques Myrtilli.

LA CAVSE DV NOM. Le Myrte se nomme en Grec pagerine, à cause d'une jeune Damoiselle d'Athenes appelée Myr fine:laquelle surpassoit en beauté toutes les filles, & en force & adresse tous ieunes compaignons, & de Deesse Pallas fort cherie. Or la faisoit elle hanter & estre presente és tournoys, & lieux ou les ieunes gentilz hommes f'exerçoient , à luyterà la courfe, & toutes autres fortes de ieux : pour puis apres comme Juge couronner ceux qui auoient emporté le prix és tournoys & autres manieres de ieux. Mais estans aucuns de ceux qui aucient esté vaincus sur elle courroucez, seirent tant que par hayne & enuieilz la mirent à mort. Ce que venu à la cognoiffance de la Deesse Minerue, feit incontinent crosstre le Myrte odoriferant lequel elle appella Myrfine du nom de la Damoifelle Myrfine, à l'honneur & fouuenance d'icelle, & l'ayma tresfort, comme au parauant elle auoit faich la seune Damoifelle.

#### LE TEMPERAMENT.

Le Myrte est sec au tiers decré. & froid insques au premier. LES VERTUS ET OPERATIONS.

Les bayes ou fruict de Myrte sont vulement données à ceux qui crachét, vomissent, ou pissent A fang, car elles arreftent tout flux de fang, pareillement aufsi les fleurs des femmes, &menstrues par trop abondans.

Les meimes proufittent aussi contre le flux de ventre & viceres de veisie.

Le ius d'icelles feché, fert aux chofes fusdictes, & d'auantage à l'estomach par trop debile & hu-C mide, & contre piqures de Scorpions & Phalanges, La decoction de la graine de Myrte noiscaft les cheucux,& les garde de tomber, elle guerit les D

viceres malings de la tefte, & nettoye les paillettes & furfures, fi on fen laue fouvent la telle. Il est bon delauer viceres exterieurs du vin dans lequel la graine diceluy à cuict. Il proufitte E pareillement aux inflammations des yeux, appliqué deffus auec quel que peu de fine fleur, d'auan-

tage il guerit les oreilles botieules & coulantes infallé dedans, Il engarde außi d'enyurer,ben au parauant.

La decoction de la grame ou fueilles de Myrte arrefte les flueurs & flux menfirual par trop G abondant des femmes fi on les faict affeoir ou baiener dedans. Elle est bonne pour lauer membres qui ont esté rompus ou desnoués, car elle les renforcist & H

comorte. Les faeilles verdes de My rte sont vtilement appliquées sur viceres humides, & sur toutes par-I

ties aufquelles va grande defluxion d'humeurs. Icelles auec huile rofat, ou quelque autre de mesme faculté, aydent aux viceres rongeans, seu K facré, dartres, & autres femblables eschauffures.

Les fueilles de Myrte fechées, induictes auec ynguent conuenable, pueriffent ongles exulcerés r tant és mains comme és pieds. & oftent la fueur de tout le corps.

#### Chap. XXIIII. Du Laurier. LES ESPECES

Aurier est de deux fortes, Ivm a les branches & rameaux verds, & les fueilles dures & espesses. Aurier est de deux fortes, s'yn a les branches of ramesus, verus, et les fueilles plus molles, deplus L'autre a les branches rougeatres, principalemét estant seune, de les fueilles plus molles, deplus delices que les fueilles de l'autre.

LA FORME. La premiere espece de Laurier croist aucunesois fort haut, ayant le tronc dur & gros, lequel se

partit en plusieurs rameaux reuestus d'une escorce verde, & portent sueilles larges, longues, dures, cipelles, & odoriferantes : entre lesquelles promennent de boutons qui fouurent en fleurs herbacées, & se tournent puis apres en vn long fruict, ayant par dehors vne escorce brunatre &

Du Laurier.

charnue, dons laquelle est enclose le noyau blanche ere ou grifatre, & olesgineux, de goult acre & amer. La seconde espece de Laurier n'est guere diffe-

rente à la premiere, finon qu'elle ne croift point fi haut, & iette fouuent de nouue aux bourgeons de la racine lesquelz souvent croissent aussi haut que les principales branches, tellement que ce Laurier croift peu fouuent en forme d'Arbre. Le siettons & rameaux d'iceluy font rougeatres,& aucunefois bié rouges,& quand ilz vieilliffent brūrouges.Les fueil les refemblent aux autres, finő qu'elles font plus ten dres & plus deliées, & aussi odoriferantes comme les autres.

#### LE LIEV. Le Laurier croift abondamment en Espaigne, &

femblables pais chauds. En ces pais bas on le plante és jardins, & côtregarde du froid en grande diligen ce en yuer, excepté en Zelande, & és enuirons de la mer en terre falce, car là croift il fort voluntiers, & ne meurt point en yuer, comme il faict en terre douce. LE TEMPS.

### Le Laurier ne perd point ses fueilles, mais demeu

re verd yuer & afté . Et en Mars ou Aural produict il fueilles nounelles & nouneaux settons. Il ne norte point de fruict en ce pais.

#### LES NOMS. Le Laurier est appelé en Grec Súchus : en Latin

Legrus : en haut Aleman gasbeerbaum ; en has Aleman Caurus Soom. Le fruict est appelé en Latin Lauri bacca: en Fran

cois Bayes de Laurier : en haut Aleman Costeren: en bas Aleman Bakelecre,



Les fueilles & fruidt de Laurier font chauds & fecs insques au second degré bien pres, principalement le fruict, lequel est plus chaud que les fueilles. L'escorce de la racine est chaude & seche iusques au tiers degré. LES VERTVS ET OPERATIONS.

Le fruict du Laurier prins auec vin, proufitte contre morfures & piqures de Scorpions, & contre tout venin & poifon.

Iceluy pilé bien menu & mellé suec miel ou quelque fyrop, & fouuent lesché & tenu en la bou-



Du Troesne. Chap. XXV. Li.6. che.eft fort bon à gens qui desechent, aux asthmatiques & qui ont difficulté de respirer. & qui ont

le thorax chargé de phlegmes, Le vin de la decoction d'iceluy, ou bien le ius d'iceluy distillé és oreilles, guerie le son & bour-

donnement dicelles & proufitte contre fourdesse & dure ouve. Le fruict de Laurier guerit aufsi douleurs & lassitudes de membres, retiremens & conquisions D

de nerfz, roignes humides & feches, induich auec vnguens ou huiles à ce conuenables. Pareille vertu a aussi l'huile tirée du fruict de Lauriers dauantage elle guerit toutes meurtrissu-E

res.& contufions noires, L'escorce de la racine du Laurier beué en vin prouoque l'vrine, & rompt la pierre, & la faich for F tir & la grauelle pareillement.

Icelle printe en melme forte ouure les oppilations du fove &de la ratelle, brief toures oppilari. G ons des parties interieures: pourtant proufitte elle à la isulnisse enuicillie, duresse de ratelle, commencement d'hydropilie, & esmeut les sleurs menstruelles des semmes.

Du Troefne LA FORME Chap, XXV. Phillyrea.

Roefne oft vne plante baffe, peu fouuent croiffant en hauteur, mais plus toft croiffant en forme des have que d'arbre, avant plufieurs branches grefles & fions & les fueilles loeuettes & verdes en obseur sem blables aux fueilles de Peruenche, plus grades & plus longues toutesfois. Au fommet des briches croiffent bouquetz de fleurs bliches comme celles du Sufeau, apres lefquelles viennent petites bayes, verdes au pre

mier puis noires. LE LIEV. Le Troefne croift en Alemaigne en plufieurs endroits de foy mefine, entre les haves, & femblables

lieux incultiuez.On le plante en ce pais aux iardins. LETEMPS. Le Troefne fleurit en May & Juin . & le fruich eff meur en Septembre.

LES NOMS. Cefte plante est appelée en Grec & Musées en Latin de Pline Ligustrum duquel Virgile & Columelle escripent come dellus est apportés en François Trochnesen haut Aleman Brinfinfestist Mounthfolm Reinmeiben en has Aleman Bermuilaften Mondtfiont & Keefcrove, LE TEMPERAMENT.

Les fueilles du Troefie font froides feches & altrin gentes.Le fruict a quelque chaleur, au refte de pareil mcrament aux fueilles.

LES VERTUS ET OPERA. Les fueilles de Trocfne guerissent enflures, absces, & viceres de la bouche & viceres & pultules du nozier fe lauant la bou che ou gargarifant la decoction, 7 ou ius d'icelle.

Icelles reduictes en poudre font villement espandués sur viceres malings & rongels. A ce mes-me vaut aussi le fruict vié en mesme sorte. De l'Agnus castus. Chap, XXVI.

LA FORME. A Gnus caltus prouiét en forme d'arbrilleau, ayant plufieurs rameaux flechiles & qui se laissent ployer sans sactiement rompre, Les fueilles sont pour la pluspart parties en cinq, aucunésois sussi parties en sept sucilles, comme celles du Chanure, dont chacune est longue & estroicte, non guere differente à la fueille de Saulx, beaucoup plus petite toutesfois. Les fleurs croiffent au fommet des branches en forme d'espi amassées ensemble autour de la branche, & sont de couleur aucuncfois purpurée, aucuncfois de lever purpuré entremellé de blanc. Le fruict est rond comme grains de Poyure.



Troofine

Del'Agnus castus.

Agnus caftus prouient, tefmoing Dioscori de, au long des muieres, & des ruifleaux, en lieux incultiuez & rudes : & ce en Italie & aus tres regions chaudes, cár ici on ne le trouue pas, finon és iardins de quelques diligens Her locifles

LE TEMPS.

En Aouft fleurit Agnus caftus en ce païs. LES NOMS.

Cefte plante est appellé en Grec éyos,
Agnos, & d'aucuns λόγος à éyosos en Latin Vis
tex, Saltx marina, ou Saltx marina, & d'aucuns Pi

per agreffe:és Boutiques Agras caftas : duquel nő il eft cognu entre les Herboriftes : en haut Aleman il fe nomme Sefafainuffe.

LE TEMPERAMENT.
Agnus caftus eft chaud & fee infques au
tiers degré,& de parties fubriles.

LES VERTVS ET OPERAT.
Agnus caffus eft vne finguliere medecine
Armode pour ceux qui veullent viure en cha
fleté, ar il eft contraire à tous appetis lubriques & luxurieux, & defe che la fémence genitalle, en quelle forte qu'on le prenne, forte
poudre ou en decochion, ou mis fur le list &
coucher defus, Pourtant Fappelle il Caffus,

c est à dire chastle & pudique.

B La graine d'icelur beué, chastle & resout tout se veutositez & infaintons d'estomach, des en trailles, du vêtre, & de la matrice-brief de tous les endroichs du corps là ou il y a ventositez ansassitées.

Chap. X

Viter.

Leelle ouure & guerit toutes dureffes & opplistions de foye & de ratelle, & proufitte au commencement d'hydropifie, prinfe en vin à la quantité d'uvae drachme. Elle effineut aufsi le flux mensfirual, prinfe à part foy, ou auec Pouliot, ou bié appliquée pardef-

fous en forme de Pellis.

On la melle suisi veilement parmy vnguents & huiles qui efchauffent, adoucifient & guerifient membres engourdis, enroy das, & talk's selle guerit außi les creueures du fondemé & boyan culter.

induicte auec eaue delfus.

Agaus caftus proudite ausis grandement contre toutes bestes venimeules, il dechassi denice fluyr tous serpens de autres bestes venimeules dels ou on Pespand ou bruste il guerit toutes piqures & morfures d'icelles induict dessus, par ellement aussi la graine beue.

Il guerit durelles, oppilations, ablees & vlocres de matrice, fi on faich affeoir les femmes en la de cocion diceluy.

Les fueilles diceluy auc burre, refoudent & digerent enflures des genitoires induites deflat. On dich auf que ceux qui vont par chemin ne le laffent point, & ne fentent nulles efcorceures

en portant für eux vne branche diceluy.

Du Sumach.

Chap. XXVII.

Symach croît en forme d'Arbrillen, veniron la hasteur d'va homme, produifint philieur Symach croît en forme d'Arbrillen, veniron la hasteur d'va homme, produifint philieur principale de la commentation Du Sumach. Chap. XXVII. L.b. 6.

Il croift en Espaigne & autres regions chaudes en rande abondance. On ne le trouue en ce pais finon chez quelques diligens Herboriftes. LE TEMPS.

Le Sumach fleurit en ce pais en Iuillet,

LES NOMS.

Cefte plante est appellée en Grec è vir. & d'Hippo crates osocien Latin Rhus, d'aucuns Rhos; des Apothi caires & Medecins Arabes Sumach:on Brabant, des Co reurs qui le plus fonuent acoustrent leurs cuirs à la fa con d'Efpaigne, Smacke,

La graine de ce Rhus est appellée en Grec sore à imi re de Scjaufageren Latin Rhus ebfoniorum.

Les fueilles l'appellent en Grec pous Buerod's line en Latin Rhus coriaria, & dricelles acoustrent ilz les cuyrs en Espaigne & en Italie, comme en ce pais de

Morce de Cheine. LE TEMPERAMENT.

Les fueilles, jus, & graine de Sumach font froides au fecond degré. & feches jusques au tiers, de temperament fort aftringent LES VERTVS ET OPER A-

TIONS. Les fueilles de Sumach ont pareille faculté ou A-

cacia:parquoy elles arreftentausi flux de ventre. & fleurs des femmes deserdonnées, pareillement tout flux de sang, cuictes en eaue ou vin, puis beues.

La decoction d'icelles arrefte aufsi flux de ventre & la dysentere, iectée dedas le corps par dessous quec vn clyftere, ou fe baignant en icelle: elle defeche aufsi

la boué des aureilles, distillée dedans, & noircist les cheueux, si on sen laue la teste. La graine de Sumach prinse en viande, arreste semblablement tout flux de vêtre, la dysentere, & les flueurs des femmes, fignamment les blanches

Icelle induicte fur contutions fresches, meurtriffures, playes, & bleffures, les engarde d'inflammation.abfces.& exulceration.

Icelle broyée suec charbons de chefne, guerit & feche les hemorrhoides, induicte deffus, Pareille vertu a la decoction des fueilles ou de la graine, si on les en laue.

> De la Riguelisse. Chap. XXVIII.

LA FORME,

L A Riguelisse a les tiges & branches drosétes, d'enuiron trois ou quatre pieds de haut reuestues de fueilles brunatres composées de plusieurs suelliettes amassées & situées ivne contre l'autre, semblables aux fueilles de Lentiscus & de Tragium. Les fleurs croissent sur courtes queues entre les fueilles & les branches, amaffées enfemble en forme de petites boulles. Lesquelles paffées enfuyuent de ronds chapiteux heriffonnez composés de pluficurs filiques houffues amassées en femble, esquelles est enclose une graine platte. La racine est droicte, longue, isulne par dedens, brune par dehors, non guere differente en figure à la racine de Gentiane, mais de faueur

On trouve encore vne espece de Riquelisse, laquelle resemble à la dessusdicte de tiges & fueils les, Les fleurs & filiques d'icelle ne font pas amaffées ensemble en forme de clispiteaux, mais croif fent le long de petis pedicules grefles en forme d'efpy comme au Galega & à la Vesce faunage. Les racines d'icelle ne font pas droictes, mais croiffent de trauers & font fort ramues, brunatres par dehors, & isulnes par dedens, & de faueur douce voireplus douce que la racine de la Sufdicte.





d'elles mesmes, sinon plantées és jardins des Herboristes-Mais la seconde y est la plus cognuc.

LE TEMPS. La Riguelisse flourit en Juillet. & en Scotembre est la graine meure.

LES NOMS La Riguelisse est appelée en Grec yanufficen Latin Duleis radix, & Duleir dix: de Pline Scythi ea redix es Boutiques Liquiritie en haut Aleman Sufshofts, & Sufsmurre et en bes Aleman Suctfont Galiffifout & Califfifout.

La premiere espece est le Gheyrrhiza que Dioscoride descrit, & on la peut bien appeller Glysyr t rbiza vera ou Glycyrrbiz a Diofeoridis. La foconde est Giverribir a communis ou Giverribir a Germanica de la quelle on vie principalemet 2 :

és Bouriones de ce pais. LE TEMPERAMENT. La Riguelisse est temperée en chaleur & humidité.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

La racine de Riguelisse adoucit l'aspreté du thorax & du gozier, ouure & descharge les poul-ons oppilez & chargez, meine la tour à maturité & faict cracher le phlegme, la machit & tenant par yne efbace de temps dans la bouche. Pareille vertu a le jus de la racine prins en mesme sorte. A celle caufe font ilz en quelques monafteres de Hollande des petis pains contre la toux, du

ius de Riguelisse messé auec Gingembre & autres espisseries, mais ilz valent soulemer contre toux enuieillie & froide,& femblables accidens des poulmons & du thorax. La racine de Riguelisse estanche aussi la soit, & rasreschit l'estomach sec & eschauffé, & prousitte

C aux maladies chaudes du foye, tenue en la bouche, ou la decoction d'icelle beue. n La melmo guerit aufsi viceres des rongnos, & rongnes de la vefsie, & appaile l'acrimonie, & pu rulence de l'vrine, cuicte en eaué & fouuent beué,

De Rhamnus. Chap. XXIX. Li.6. 487

Ledis indicité suite mié flur fecteu de caudecratifié des parties extractures des parties, flur fluire. Bafred die de les inscribed, et de processe de consensable à la politrine, sux poulmons, sux reins, ponçones de vécinio loider autis, p
fort voile de consensable à la politrine, sux poulmons, sux reins, ponçones de vécinio loider autis, p
De Rhamnus. Chap. XXIX.

LES ESPECES.

SElon Diofeoride, il y a trois fortes de Rhammus; Vne ayant les fueilles lógues & charmues; L'an tre ayant fueille blanches; La tierce les ayant rondutres, Deuxiefme effece de Rhammus, Tierce effece de Rhammus,



Toutes les especes de Rhamnus sont plantes ligneuses, lesquelles sels Dioscoride ont mout de branches droides, garnies de spines piquantes & signeyes, comme les branches de b'Aubesfpine. La premiere espece de Rhamnus a mout de signiles longues, estroides, écherses, charmes centre

lefquelles prouiennent espines longues, dures, & agues,

La seconde espece a fueilles longues, estrojetes, blanches, no guere dissemblables en figure aux

fueilles d'Oline, beancoup toutef os pl'esties, natre lefelles y viet definines courtes ét poinclues.
La tière e a les fueilles y peu l'argettes de bien pres rondes, de couleur brunaire, tirant fur le rou
Late stipine de cette depec en clour pas fig randes ne fi fortes que celle séde à première d'épec.
Les fleurs font suluntares, lefquelles pullées furuient le fruit qui est large, bien pres à la forme d'un
péton, dans lequel et encicole la grante. LE LEEV.

Rhamnus croift par les hayes & buyllons, tefmoing Diofcoride.

La premiere espece n'est pas cognue en ce pais, mais en Langued'oc y en croist asses. On trouue la seconde en ce pais sur les digues le long de la mer, principallement en Flandres, là

ou en aucuns lieux elle croift abondamment. On trouue la tierce en ce pais es tardins d'aucuns Herboriftes, & f'en trouue grande quantité en Langued'oc.

## DuRhamnus folutiuus. Chap. XXX.

LES NOMS

Cefte efpece de Haye est appellée en Grec fans Quen Latin Rhamsusincognue és Boutiques. E TEMPERAMENT. Les fueilles de Rhammus sont seches insques au second degré, & froides bien pres insques au premier.

LES VERTUS ET OPERATIONS....

Les fueilles de Rhamnus gueriffent Eryfipeles, & gueriffent viceres rongeans pilees bien menu & appliquées dessus. Les Medecins de Mopelier ont trouvé par experiéce, que la graine de la tierce espece de Rham, nus est fort finguliere contre grauelle & pierre, prinse en decoction ou autrement,

Du Rhamnus folutiuus des Modernes.

Chap. XXX.

LA FORME Este plate croist en sorme d'Arbrisseau duquel le tronc est souvent de la grosfeur d'yne iambe, le boys duquel est invine par dedans & l'escorce de couleur de chaftaione, bien pres femblable à l'escorce de Cerifiers. Les branches sont gamies d'espi n es aigues, dures & piquantes, & ont fueil-les rondatres, refemblans aucunement aux fueilles de Pommiers fauuages, plus petites toutesfois. Les fleurs font blanches, anres lesquelles ensuvuent de petites haves ron

des, verdes au premier, puis apres noires. LE LIEV. Ceste plate croist en ce pais le long des champs & des boys,& és haves, LE TEMPS.

Elle fleurit au moys de May, & en Septembre est le fruict meur. LES NOMS.

Cefte espine est appelée en Brabit Milin Sefice dozen: en haut Aleman megfichorn, c'est à dire espine de voyes pour ce qu'elle croift le long des voyes & fentiers : en Latin d'aucuns Rhamsus folurisus, lequel nom nous luv anons voulu laisser attendu que nous ne scauons autre nom, combien toutesfois qu'il n'avt nulle fimilitude auec le Rhamnus de Dioscoride ou de Theophra ste, parquoy ce n'est pas le vray Rhampus. Le fruict dicelle est appelé en Brabant

Rhintefien, ceft's dire en Latin Bacca Rhenens , pour ce qu'il fen troube beaucoup le long de Rhingen haut Aleman wegfichentere,& Corussbert, LE TEMPERAMENT.

Elle est chaude & seche insques au second degré. LES VERTUS ET OPERATIONS. A Les Bayes de ceîte épine purgent puillismmet par bes, pouffans hors les phlegmes viqueufes & humeurs choletiques, & ce auce grande force & exces, sellement qu'elles troublét foit le corp

de ceus qui en prennent, & fouuent le font voinir. Parquoy elles ne font conuenables finon à ieunes gens robultes, & rudes villageois, lefquelz espergment plus leur argent q leur vier A gens molt & debiles, ces bayes font fort muy fibles par leur force deimefurée: Et d'aut int plus pour ce que lon n'a encore trouté rien dequoy on les puisse corriger, ou rendre moins nuisibles.

D'icelles, auant qu'elles foient meures, delayées en eaue d'alum, on en fait belle couleur aulne & quand elles font meures, couleur verde, laquelle on appelle en François Verd de vefsie en ham Aleman Safftgrunten bas Aleman Sapgruen,



De l'Aube espine. LA FORME.

the efpine demeure fouuent baffe. & croift tortu, entrelaffée en manie re deHaye, aucunefois croift droicte en forme d'arbre : adonc deuient elle hau te commevn poyriet fauuage, ayant le trone affes gros , counert d'vne escorce cendreufe.Les branches croiffent aueunefois fort longues & droictes:p lemet quand elle croift és hayes, & font garnies de longues espines aigues & poi gnates.Les fueilles font larges, profon incifes par les botds . Les fleurs fot bla ches, odoriferantes, femblables en figure aux fleurs de Cerifier ou Prunier, apres lesquelles vient le fruich qui est rond & rouge. La racine eft fortramue,

& croift profond en terre. LE LIEV. L'Aube espine prouient és hayes aux

bords des champs, & des sardins, & és boys,& eft fort commune en ce pais. LE TEMPS.

Elle fleurit en May, & le fruict est meur en Septembre.

LES NOMS.

Cefte esnine est nommée en Grec

director Dor n. d director Distor Latin Spins acuta d'aucuns guerra, Pyrina & myrvay & Pytyanthe; en François on Pappelle Aube efpine:en haut Aleman shagdous en bas Aleman Bagfjedozen, & witte foa gfiedozen.

Elle semble bié à voir le xuvor Borros c'est à dire Rubus canis & Canina fentis , dond parlo Theo phraste au li.q.chap.18.

Le fruich de l'Aube espine est sec & astrongent. LES VERTUS ET OPERATIONS.

Le fruich de ceste espine arreste flux de ventre, & les fleurs des semmes, Exfelon aucuns Modernes il proufitte contre la pierte & grauelle.

Du Buys. Chap. XXXII. LES ESPECES.

Buys eft de deux fortes, Grand & Petit, tous deux vulgaires en ce pais. LA FORME.

Le grand Buys est un beau grand arbre, ayant le tronc gros, dur, conuenable à faire beaucoup d'ouurages & infirumens car le boys d'iceluy eft espes, ferme, dur, & se laisse fort bien mettre en œuure, & tailler de toutes sortes danantage il dure long temps, tellement qu'il ne se pourrit & ne perit facilement, Il a mout de rameaux durs & gros comme les autres arbres, reuestuz de mout de sueilles brunatres, lesquelles ne tombent pas, mais demourent ver des tant l'yuer que l'afté. Les fleurs croiffent entre les fueilles fur petites branchettes menues, apres lesquelles vient la graine noire, enclose en ronds calicules, de la grosseur du grain de Coriandre.

Le petit Buys est vn petit arbrissesu, non guere excedent la hauteur de deux pieds,mais estendant souvent ses rameaux sort au large, lesquelz proviennent en grande quatité de la racine pour la pluspart, aucunefois aussi d'un pent tronc . Les fueilles d'iceluy font de couleur plus clere en verd, plus rondes, & vn peu plus petites que les fueilles du grand Buys, au refte elles font femblables au deffusdit.



Chap. XXXI. Li.6. 489

LE TEMPERAMENT.

490 Du Buys. Ch.XXXII.

LE LIEV. Le Buys croift voluntiers en hautes montaignes & froides, comme és montaignes & deferts de Suyffe,

Et alys cronmé és montaignes & deferts de Suyffe, Sauoye, & autres heux femblables là ou il croift abédamment. En ce pais on plante toutes les deux especes és jardins. LE TEMPS.

Le Buys fleurit emuiron le moys de Feurier, & de Mars. Et en Septébre est la graine meure en aucunes regions. LES NOMS.

regions. LES NOMS.

Le Buys se nomme en Grec πέρος en Latin Bazzer

en haut Aleman Buzsammen bas Aleman Buzses

en haut Aleman Buzsammen bas Aleman Buzses

& du vulgaire passammen pour ce que le iour de Pass

ques seuries la portent les rameaux & brâches dice

luv au temple.

Le petit Buys est appelé d'aucuns en Grec χαμαιπύδος: en Latin Hami buxus.

LE TEMPERAMENT.

Les fueilles de Buys sont chaudes, seches, & aftringentes, commc le goult demonftre manifestement, LES VERTVS ET OPERATIONS, On nyse point du Buys en Medecine, & on ne

On river point est mayer an interesting content, or on the facultic disclays to a training the particular deferred est facultic disclays to detect of it is a quelquot femanes a uters ignored (edge-fe monografiest point, ) paid doment les formaties du Buy's a gent trauille et d'A popletie, et qui et contre raion or carmon feculent le Buys muytau cerucau prins dans le corps, mais est aufit trefanusuis fouuer faire.

B Aucuns Modernes fauls electivent que la lexive Pyxacamba, Lye
ou ont trempé fueilles de Buys, jaulnit les cheueux
fi on l'en laue la tefte.

Du Buys espineux. Chap. XXXIII.

Bys espineux eliva arber non guere different au Buys, syant mout de großes beanches de cinq out fra jedes de lôg, ou dauting, éte fruille rondettets, espelies hein bables à eille du Buys, éx entre icelles, des frijnes sigues & poignantes. Les Beurs viennent aussi entre les fuelles, & puis de la großeur de la große

dent au large.

Des Branchettes & racines de ceft arbre trempées puis cuicles, ou de la graine exprimée, on en saice le Lycium, lequel a efté par cy deust en grâd

viage en Medecine. LE LIEV.

Le Buys efpineux prouient en Cappadoce & Lycie, & en aucus endroichs d'Italie & Efclauonie, Il est encores incognu en ce pais.

Cefte espine el appelée en Gree un désenté a al sit souven Latin aus processite de Lyein, de Theophra ste évisavée, cest à dire Bux's sinins. On la peut bié appeler en Frégois Buys espineux ou Buys d'asseen bas Aleman Eupopaers (elon le nom Gree.



# Du Houx Chap. XXXIIII. Li.6. 491

Lyciom, defeche, subvilie, & eff affringent, comme dit Galien.

LES VERT VS ET OPERATIONS.

Lyciam qui oft turé des brancherecks resines, ou de la graine de Pyxacantha, ayde à ceux qui font trassilles de flux de ventre & dy fintere, par ellement aufis à ceux qui crachent fanc. & ont

In receive sufsi le flux menstrual desor donné, prins par dedans, ou appliqué par dehors.

Il els ausis trefutile aux viceres rongeans & pourris, oreilles coulantes, inflammations des genciues & amigdales, & aux creueures des leures & du fondement in duré define.

Il efclarciit la veue, & guerit demangefons & gratelle des paulpieres, & anglets des yeux,

Du Houx. Chap. XXXIIII

LA FOR ME.

Houx crust flowers ten forme de laye entre

'les sures edinent, auturafois suit tout droid.

Gedenniet gand de haut these, sy'n le trone groe,

Gedenniet gand de haut these, sy'n le trone groe,

Geniste grand de haut these, sy'n le trone groe,

Gord air Re galent, allist an fons de l'eux comme le

Coniste, or libot in languarde et de l'eux el-le-de

Languarde de l'eux el-le-de de l'eux comme le

Graits, de l'eux de l'eux comme le

Graits, de l'eux de l'eux comme le

fruits de l'eux de L'eux et de l'eux el-le

fruits de l'eux de L'eux et de comme le

fruits de l'eux de L'eux et de comme le

fruits de l'eux de L'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de l'eux et de

l'eux et de l'eux e

LE LIEV.
Le Houx croift en ce pais en lieux mal cultinez
& rudes, le long des chemins & des boys.
LE TEMPS.

Le fruick du Houx est meur en Septembre, & demeure long temps apres fans tomber. LESNOMS.

Le Houx est appellé duncuns Modernes en Grec élyauperis papier en Linis Rajen flushrisien haux Aleman mabbliffet, gère flustiqueme; en bas Aleman flushfis femble bien à voir à Aquillolia de Plinc, laquelle en Grec est appellée égale tefragén Thoodore Gaza. Toutesfois ée net toint Phighfism qui est à spellée et point Phighfism qui est à spellée frespetier en Grec spérmys & regermys testinoing Pline au Exxivi, chap, vi). Gerell pas suit Palusus com-

me aucuns penfent. LE TEMPER AMENT.

Lefruich du Houx eft chaud.

LES VERTVS ET OPER ATIONS.

A Aucuns lequelz le vantent audir experimenté le Houx, difent que cinq bayes d'iceluy prinfes font bonnes contre la Colique, & font aller à felle. B De l'elé orce d'iceluy on en haich du gluz, pour prendre les oyleaux, la facon de faire duquel est affes conne.

C On vie des petites branches & fueilles pour nettoyer les cheminées, comme on faid en Bourgoine & autres regions du Myrte fauusge & efficieux. Autre chose ne seaurions nous escrire du Houx, attendu qu'on n'eur vé point en Medecine.

Du Pommier. Chap. XX

LES ESPECES.

Ly a plufieurs especes de Pommes, non seulemet differêtes en figure, mais aussi en faueur, gro

Du Pommier. Chap. XXXV.

feur. & couleur, de forte que ce n'est pas chose facile à pouoir nombrer toutes les especes, comme nufsi il n'est aucunement necessaire, consideré que les arbres qui portent les pommes, resemblent bien pres l'yn à l'autre-d'auantage qu'on peut aussi comprendre en peu d'especes toutes forres de Pommes, pour plus claire declaration de leur téperament & facultez: scautoir est en douces, aigres aufteres, attringentes, aqueufes, & Pommes moyennes entre icelles.

LA FORME. Les Pommiers deuiennét pour la plus part auec le temps, hauts arbres& gros, avans mout de branches estendues. Les fueilles verdes, rondatres, plus que celles du Poyrier, lesquelles periffent für l'yuer renouuellans au moys deMay.Les fleurs font pour la plus part blanches, & fur aucuns Pommiers purpurées. Le fruict eff rond de diuerfes fortes , de couleur & de faueur come dessus est dict. Et au mi-

lieu d'icelles font enclos les pepins noirs en neux dures LE LIEV. On Plante les Pommiers és jardins &

vergers, & ayment terre fertile & graffe. LE TEMPS. Les Pomiers fleuriffent le plus fouuent

à la fin d'Auril, ou au commencement de May, Le fruict est meur, d'aucuns en Ital let d'aucuos en Aoust des derniers en Se LES NOMS. ptembre. Le Pommier est appelé en Grec 100 for

en Latin Malus & Pomss: en haut Aleman Zipffelfaunt: en bas Aleman Zippelfoom. Le fruict est appelé en Grec pistar: en La tin Pomi & Malumen François Pome : en haut Aleman Hoffelten bas Alema Hopel LE-TEMPERAMENT

Toutes Pomes font froides & humides les ynes toutefiois plus que les autres.Les aigres fechent plus que les autres, fignam met les altringétes. Les douces sont mois froides, & bien pres moyennes & temperées. Les aigueuses sont les plus humides, princip maisparticipantes de tous les deux goufts.

tes en faueur. & on en peut vier en fieures chaudes & autres inflammations d'effomach, & contre la foif:autrement elles muifent à l'estomach, excitans ventofitez, & inflations au ventre

Pommes aigres cuictes & mengées froides auant le past, lachent tout doucement le ventre. Pomes mégées aunt le past, nourrissent fort peu, & donent alimét fort humide & manuais car d les se corropent incontinét en l'estomach, & se tournét eo manuaises humeurs, principalement les On peut appliquer les fueilles de Pommier fur comencement de phlegmons, & (aqueulesplayes nounciles, pour empefcher l'inflammation & aposteme.

Des Pommes d'Orenge, Citrons, & Limons, Chap, X X X V I. LES ESPECES. Il y a trois fortes de Pommes à present, qui ont parcy deuant esté des Anciens comprises souls

le Nom Citrium, dont la premiere est appelée Pome d'Orenge, la seconde Limoi la tierce Citroo. LA FOR ME.

Les arbres qui portent les Orenges, Citrons & Limons, croiffent haut come autres arbres, ayis mout de rameaux verds, garnis en aucuns endroicts d'espines sortes & poignâtes. Les sueilles sot verdes & efpeffes, non guere differentes aux fueilles de Laurier. Le fruict a l'escorce sort espelle pleine au dedens de moelle transparente, pleine de jus, entre laquelle est la graine.



allement celles qui ne font ny aigres ny douces. LES VERTVS ET OPERAT, Les pommes rafreschiffent l'estomach chalereux, signammét celles qui sont aigres & altrie et

Des Pommes d'Orenge. Chap. XXXVI. La pomme d'Orenge citronde comme vne po : Malus Cirris cum melis eris Orener aucca.d

me vulgaire, ayant l'escorce espesse, verde par de- am genera. hors au comencement, puis apres quad elles font meures de belle couleur orengée, comme Saffran blanche par dedans & spongieuse .. La moelle est claire & pleine de ius, aigre en plufieurs pommes, & doux en aucunes . La graine est bien pres de la grandeur d'un grain de Bié, de goust amer.

Le Limon a la figure plus longue que l'Orenge au refte no guere differente, il aaufsi l'escorce plus palle, & plus deliée, & la graine fort petite,

Le Citron est long, bien pres en forme de Con combre, ou plus long, l'escorce est espesse, iaulné par dehors, & blanche par dedans . Le dedans ou moelle est claire comme le dedans de l'Orenge, ou est contenue la graine non guere differente à la graine de l'Orenge. LE LIEV.

Ce fruich prouient en Italie, Espaigne, & auclis

endroicts de Frace. En ce pais les Herboriftes pli tentl'Orenger en leurs iardins, mais il ne p point de fruich fi ce n'est estat bien gardé du fro & ce encores fort peu fouuent. LES NOMS.

L'Arbre qui porte ces fruichs est appelé en Gree MINISTRUST PRIN en Latin Malus medica, & Malus citria. Les fruits sont appelez par les anciés tobe d'un

nom en Grec μάλα μιδικά : & en Latin Mele cirrie. La premiere espece est aussi appelée des Anciens en Grec y ρυστμάλου: en Latin Aureum melom & Malum Hefterieum, d'aucuns aufsi Neranzium, des Modernes Malant Anarantium, & Arantium: en Fran cois Pomme d'Orengeren haut Aleman Domergen tfenten bas Aleman Arangie appelenten Efpasmol Naranzas, loquel nom femble eftre tiré de ce voca ble Narattziam, duquel ces Pommes ont efté appel

ées par cy deuant tesmoing Nicander.

La seconde espece est appelée és Boutiques de ce pais Limones & Malan Limonian ; en François Limons: en Aleman Rimoenen, Antoine Muía escrit que les Italiens noment ce fruit Cirrism malsur La tierce espece est appellée Cedromelon , & en ce pais Citrones & Mela citria: en François Ci-Cis:en haut Aleman Citrinaten:en bas Aleman Citrornen, Cefte espece est appelée des Iraliens feloiretlit Mnfs.Littores.

LE TEMPERAMENT. L'escorce de ces Pommes est chaude & serbe. Le dedans auec le jus est froid & sec jusques au tiers degré.

La graine est chaude & seche au second, de semblable temperament sont bien pres les fueilles de l'arbre. LES VERTVS ET OPERATIONS:

Le ius de ces pommes, & le dedans ou est contenu le ius principalement des Orenges, est tresbon contre corruptions contagieuses, & contre la peste & autres fieures chaudes, & contregarde & preserve non seulement les gens contre telle maiadie, mais aussi guerit la mesme maladie. Il coforte sufsi le cueur, & fur tout l'orifice de l'eltomach: pourtat guerit il toutes foiblesse, pas-

moyfon, fluctuations, vomifiemens & fanglouts furuenans és ficures chaudes, ou femblables mala dies qui trausillent l'estomach. Le meime fruich auer fon ius ethanche la foil, & reueille l'appetit pour menger. Le syrop qui est saict du ius de ce fruict est pres pareil en facultez & operations au ius, il est toutesfois plus congenable & plus amiable à pren

Te iii

## Del'Arbre Mose. Chap. XXXVII.

Les escorces de ces Pommes confictes seules ou succ fucere & mengées, reithauffent lesto mach, & aydent à la cuylion, confumis toutes fupersfluitez de l'estomach, amendans pareillemes baleine punaife.

La graine ell bonne contre tout venin, poison; piqures & morfures de toutes bestes venimen fes:elle tue & pouffe hors les vers , tellement qu'il est bon de la donner aux enfans contre ladir.

De la graine mife en terre en vient la premiere année de petis Arbriffeaux lesquelz mengez en falade, ou parmy autre falade, font fort fauoureux: dauantage-confortent tresbien bestomach. A reueillent l'appetit

#### De l'Arbre Mose. LA FORME.

A Ofe eft vn Arbre qui a les fueilles In trefgrådes & larges, que lon pour

roit facilemet enuelopper yn enfant d'yn an dedens, tellemét que je ne penfe point qu'au monde il v ait arbre qui a la fueille d'yne telle largeur. Le fruich est femblable au Concobre, treffauoureux à maren fur tous les fruicis qui font au pais de Le-LE LIEV.

Cest Arbre a esté trouué par vn religieux Frere Andrieu Theuet, en Syrie pres la gride ville Alepainfi appellée de la pre miere letre Alphabetique des Hebricux là ou plusieurs marchans traffiquent tant Indiens, Perliens, Veniciens, qu'autres na tions effrances.

LES NOMS.

Ceft arbre auec fon fruict eft annelle d'Auicenne chap. 495 . Mafe, &c'à prefent en Syrie Mole: & les Grees. & Chreftiens du pais. les Inifs aufsi difent que c'eft le fruict duquel mensea Adam.

LE TEMPERAMENT. Le fruict du Mofe est chaud & humide

LES VERTVS ET OPERA. Le Mose mégé nourrit sort & soudain come dit Auicenne, mais mengé en trop grande quantité, eltouppe le foye, &cen-

gendre phlegmes & cholere. Il est ausi vtile à la posctrine, à l'estomach & rongnons, il adoucit les rudelles & afpretez du gozier, prouoque l'vrine, et augmente la semence genitale.

De la Pomme de Grenade. Chap, XXXVIII. LES ESPECES.

Ly a trois fortes de Pommes Grenades, les vues ont le lus aigre, les autres doux, & les tierces vineux. Outre celles la y en a encore vne espece sausage, dont les fleurs sone vsurpées en me-· · · LA FORME.

Le Grenadier est vn arbre non guere grand, portant mout de rameaux:les fueilles bien verdes & estroictes. Les fleurs sont creuses, de couleur de vermillon, puis apres vient le fruit qui est rod, & plein par dedens de beaux grains incarnez, d'ou fort le ius, lequel eft ou aigre, ou doux, ou vineux en faueur. L'escorce de ceste Pomme est tendre & gresle, mais estant sechée, elle deuient dure & ligneufe,& de couléur de chaffaigne par dehors,

LE LIEV.

Les Grenades croiffent en regios chaudes, comme en Italie, Efpaiene, & plufieurs autres lieux



Dela Pomme de Grenade. Chap. XXXVIII. 495 LES NOMS.

La Pome Grenade se nome en Grec ia v l biexen Latin Malum punica, Schlas am orangemics Boutiques Pomum gransraus:en haut Aleman Granat apffef : en .

bas Aleman Granaet appel. Les fleurs du Grenadier domeflique

font appellées en Grec xirava, & en Latin Cyrisi.Les fleurs du fauuage felő Dio fcoride font appellées en Grec &alauris or: & là felon en Latin Balauftism.

L'escorce de la Pomme Grenade est appelée en Grec oid wen Latin Malico-

riser. & aufti Sidium. LE TEMPERAMENT.

Les Grenades sont froides & vn peu aftringences, mais non toutes d'vne mef me forte. Les aigres font plus feches & aftringentes:les douces tout le moins,& font plus humides que les autres:les vineuses sont moyennes . L'escorce & les fleurs font feches & aftringentes. LES VERTVS ET OPER.

Le ius des Grenades est fort propre à l'eftomach, le confortant, & le rafreschiss fant quand il est par trop chalereux il est on pareillement cotre foibleffes & flu-Guatiós, come le jus d'Orennes & de Ci trons . & eft fort vtile contre toutes ficures & inflammation de fove & du fang. principalement le ius des Grenades aigres, puis apres des vineufes car les dou-

ces ne sont pas conuenables en fieures, B : Les fleurs du Grenadier domestique & Sauusge, pareillement aussi l'escorce des p stent tout flux de sang, reduicies en poudre & mengées, ou cuictes en vin rouge & beues, & sont vtiles aux dyfenteriques, & aux femmes traunifées de leurs fleurs non feulement prinfes en la fors te que desfus, mais aussi en se baignant en la decochion d'icelles, Elles arrestent aussi flux de sang de playes nouvelles, en quelque sorte que ce soit appliquées.

L'efcorce que les vers. & refulte à toutes corruptions dens l'eftomach & entrailles. Icelle, ou les fleurs, querie humidité & debilité des genciues, auec ce rafermit les dens, si on les

lib. le la decoction d'icelle. L'elcorce est bonno contre Rompiures & hergnie, messée passuy emplastres & lice dessus. La graine des Grenades fechée au Soleil, a pareille vertu que les fleurs; elle arrefte flux de vêtre

& tout flux de fang, prinfe en melme forte. Icelle in duicte auec miel, proufitte aux viceres & vicerations de la bouche, des genitoires, & du

On dict auss comme Dioscoride eferit, que ceux qui prendront trois fleurs du Grenadier do mestique, ir auront dans vir an abres les yeux chassieux

Du Coing, Chap, XXXIX.

ES ESPECES. Lya deux fortes de Coing: L'un est rond, & fappelle Pomme de Coing: L'autre est plus grand

& formé en façon de Poyre,& se nomme Poyre de Coing. LA FORME. La Coignaciere deuient peu fouuent fort grande, mais, elle produict mout de branches comme les autres arbres. Les fueilles font rondatres, verdes au costé d'enhaut, & blances & douces à l'autre cofté : au refte femblables en figure aux fueilles du Pommier vulgaire. La fleut

tire fur couleur purpurée entremeflée de blane ; puis apres vient le fruiét d'odeur plaifante,

& de

Du Coing. Chap, XXXIX. Chignaciere. & de figure acunefois ronde comme yne pomme, Midus Cotones aucunefois longuatre comme vne poyre counert par dehors d'une pelure isulne reueffue d'une petite laine blanche comme Cotto. Au milieu du fruich est contenue la graine ou pepins comme aux autres LE LIEV. pommes,

On plante la Coignaciere és iardins : elle ayme lieux ombrageux,& humides.

LE TEMPS. Le Coing meurist en Septembre & Octobre.

LES NOMS. La Coignaciere est appellée en Grec 100 les xud'es

viccion Latin Melus Coronea: en haut Aleman Quittenbaum, ober Kuttenbaum : en bas Alenian Queαρρείδουπ.

Le fruich fe nomme en Grec ustan xu l'inner : en Tarin Malan Cotoneum és Boutios Cytonium en Fran çois Coing:en haut Aleman Quitten opffel, & Kut

tenopffefen ban Aleman Queappel, Le fruich rond est appelé d'aucuns Pome Cytonie.

en François Pome de Coing ou Coing: en bas Alemen Queappelen, L'autre fruict qui a la forme de Povre . Galien

l'appelle spaulie Struthia, & fappelle en Francois Powre de Coing ou Coignaffe : en bas Aleman Queperen, dancuns Pyra Cytonia,

LE TEMPERAMENT. Le Coing est froid au premier degré, sec su se-

cond,& aftringent. LES VERTVS ET OPERAT. La Pomme de Coing arrefte flux de ventre, dyfentere, & tout flux de fang, & prossitte à ceux

qui erachent fang, fignamment crue, car cuncte ou roftie, ne ferre pas tant, mais est plus fauoureuse & plus conuenable à menger. La femme groffe qui menge fouuent en viandes ou autremét des Coings, elle enfantera enfans

prudens & de bon esprit, se dit Simeon Sethi. -Le Codignac preparé aucc miel (comme on faifoit par cy deuant) ou auec fuccre (comme lon faich maintenant) eft tresprousittable & propre à l'estomach, le confortant & retenant illecla vian de tant qu'elle foit digerée.

Il arreite aussi flux de ventre, prins auant menger: & prins apres menger lache le ventre, & clos la bouche de l'effomach de telle forte, qu'il n'en peut fortir ne monter nulles vapeur's su cerness dauantage guerit douleur de teste prouenant de telles vapeurs.

La decoction des Comos beue a pareille verta , & arreite le ventre & tout flux de fano . & le fleurs menstruelles. D'Icelle on baigne le fondement relaché, & la matrice tombante, pour les faire retourner en

leur lieu. On melle vtilement les Coings parmy Emplaftres, propres pour arrefter flux de ventre & vo missemens. On les applique aussi sur inflammations de mammelles & autres parties.

La laine qu'on troute desfus les Coings cuicte en vin, guerist Carboncles, appliquée desfus, se dit Pline. Huile de Coing arrefte vomiffemens, fluctuations, & fanglouts, induicte fur l'estomach. La fleur de la Coignaciere arrefte flux de ventre, crachement de fang, & le flux méstrual. Brief

elle a semblable vertu que les Coings mesmes. Du Pescher.

Chap. XL.

LES ESPECES. I ly a deux fortes de Pefches, Les vnes meuriffent tard, & font pour la plus part blanches, aucune fois isulnes, & les aucunes aufsi rouges. L'autre espece meurist phastost, & est appellée Abricos-



Le Pescher est plus tendre que les autres arbres, il mest pas de loeue durée, mais perit & meure beaucoup plus toft que nulz autres arbres fruicliers. Les fueilles du Pefcher font longues, vn peu crenées par les bords, non differentes des fueilles de Saulx en autre chose, finon qu'elles sont plus courtes & ameres. Les fleurs sont persutres ; apres lesquelles vient le fruich, de figure ronde Ome yne Pomme, ayant d'yn colté yne fente droiche & profonde, & counerte d'yne pelure lanugin if. de couleur maintenant blâche, maintenant rougeatre, maintenât i sulne, de gouft vineux. Au milieu d'icelles est vne pierre dure & rude, contenant vn noyau côme vne Amande, plus petit

toutesfois & plus amer. L'arbre qui porteles arbricoz, n'est guere different de boys, fleurs, & façon de croistre à l'autre Pescher, finon que ses sueilles sont courtes & larges, differentes des fueilles du Pescher. Le fruid semble à la Pesche, plus petit toutesfois & besucoup plus tost meur,

LE LIEV.

ne fe separent pas facillement de leur pierre, sont appelées Daracine.

On plante le Pefcher és iardins & és vignobles . & syme terre molle & douce, & lieux expofez au Soleil. LE TEMPS.

Le Pefcher fleurit en Auril, & les Abricoz font meurs en Juin, les Pefches en Septembre. LES NOMS. Le Percher fappelle en Grec magenté passer : en Latin Malus Perfice : en haut Aleman Preficif-Saum: en bas Aleman Perfesoom.

Le fruice est appelé en Grec passar mentere en Latin Malum Perficum : és Boutiques Perficum : en François Peiches: en haut Aleman Pferfing: en bas Aleman Perfen. Celles de cefte forte qui

Larbre

De l'Amandier. Chap. XLI.

L'arbre portit Abricoz l'appelle en Grec pagia depunante en Latin Main Armeninaten Alema Dzocafie perfeboom. -

Le fruict Pappelle ushar agustana : en Latin Mala Armenisca, Pracoqua & Pracocia : en Francoie Abricoz: en Haut Aleman Moffelin & Molleten ; en bas Aleman Doorgije prefehene & Quane

Perfea ne doibt point eftre nombré foubs ces Especes, comme aucuns pensent, car Persea de yn grand arbre comme yn Poyrier, toutiours verd ôt chargé de fruich, ainti que dit Theophrafie

libaiii.chao.ii. LE TEMPERAMENT. La Pelche est froide & humide au fecond degré. Les fueilles de l'arbre, & le noyau du fruit

font chauds & fees, bien pres jufques au tiers, & absterfifs à cause de leur amertume.

LES VERTYS ET OPERATIONS. Les Pefches anant qu'elles foient meures arreftent flux de ventre comme dit Diofcoride.

Mais meures, elles lachent le ventre, & engendrent manuaifes humeurs, car elles fe corromofe incontinent en l'eftomach, pourtant ne les doit on pas menger apres autres viandes telmoires Galien

Les fueilles du Pecher ouurent oppilations de foye, & lachent tout doucemét le ventre, & pro fittent, auec autres herbes convenantes, contre fieures tierces, Icelles appliquées fur le nobril tuent & pouffent hors les vers , principalemét aux petis enfant.

Icelles feches & efpandues fur playes nouvelles, les gueriffent & confolident, Le Novau de la pesche ouure toutes oppilations du sove & des poulmons , & a fort semblable

vertu aux Amandes ameres.

Il est bon aussi contre difficulté de parole , quand quelcun est frappé d'Apoplexie, delayé es esue de Pouliot,& tenu en la bouche.

De l'Amandier. LES ESPECES.

mandes font de deux fortes , Les vnes douces.Les autres ameres. LA FORME.

L'Amádier refemble de croiffo & fueilles au Peicher, il deuient plus gros toutesfois, plus fort, & peut plus log tens durer. Le fruictest vac noix dure come la pierre de Peiche: vnie toutesfois par dehors . &c connerte d'une efcaille come la noix gaugue, dans sceluy est enclose l'Amande, de goust amer, ou doux, come dessus est dict,

LE TEMPS. L'Amidrer fleurit de bone heure, suec le Pefcher .: Le fruiét eft-meur en Ivin & Juillet. LES NOMS.

L'Amadier Cappelle en Grec ajan d'ala: en Latin Anygdalus: en haut Alema sigurbeffgum: en bas Aleman 2mandeffoom, Le fruich eft appellé en Grec dinos l'abou

el durofaxaren Latin Amygdala & Amygda lauren François Amanderen haut Aleman Mandef en bas Aleman Amandefe. LE TEMPERAMENT.

chaud, fignamment les ameres, lesquelles non fenlement font chaudes, mais aufsi feches absterfines & inciliues.

LES VERTUS ET OPERA-TIONS.

A : I.es Amandes prinfes auat le past, nourriffent peu & ferrent le ventre, principalement effant plumées.



Du Poyrier. Chap. XLII.

B. II. Les Amanc's ameres, ouurent oppilations des poulmons, foye, ratelle, rongnons & de toutes autres parties interieures pour tant font elle bonnes contre tous, difficulté d'aleine, exulceratiós de noulmois mellés auec rebenhine, pais les leches, teñong Diofécrides.

de poulmont meilles auec tersentinne, pas scenees, teanong Dioteoride.

Les Amandes font aufai villes à ceux qui crachent fang, prinfes auec amydon.

Amandes met es prinfes auec quelque vin doux, come Mulcadel ou Baffard, prouoquent lyri
Amandes met es prinfes auec quelque vin doux, come Mulcadel ou Baffard, prouoquent lyri

Amanderametes printes auce quelque van dour, come Muleadel ou Ballard, prouoquent l'vri ne, gueriffent difficulté d'vrine, & prouitertent à gent rausailez de la pierre & grauelle. On prend à ieun cinq ou fix Amandes ameres pour ne pas eftre vure ce sour la.

Icellesa ppliquées fur le fruiét auce huile rofat, gueriflent douleur de telte.

On les applique viilement auce miel fur tous viceres malings, pourris & rongeans, & fur mor-

fures de chiens enragez; Icelles nettoyent le cuyr,& la face de toutes taches & lentilles,

## Du Poyrier. Chap. XLII.

LES ESPE CES.

On troome safis bien dissertée forte et de Poyses comme de Poumer Les votes bien toit meures long santers plus tand, dy a sails des Poyses de Pous Les votes perficer tondain, les autres durest long temps, it is pousemp actuerle, terme font donce on plus fontes deux, jet les magnifes, les su-tres durest à freche dexactionment quilles com a missionitée et au jet le con ordite tontaile es fontes de freche dexactionment qui les com a missionitée et qu'aiter en les controlles été pour le comme de la comme d

ne à cognoiltre les facultez des Poyres. LAFORME Le Poyrier est grand comme le Pommier, ou plus grand & plus haut, ayant le tronc gros, & mout de branches groffes, lesquelles pour la plus part croiffent à mont.& non l'yne fus l'autre , comme les branches du Pommier. Les fueilles font rondatres, vnies & bien verdes par deffus:par bas fouuent vn peu blanchatres. Le fruict est pour la plus part long, large par bas, & eltroict par haut aupres de la queue, fort divers de groffeur, figure, cou leur, & goult, comme dessus est dict, au milieu du fruict font enclos les pepins, cô me aux Pommes.

LE LIEV. Le Poyrier se plante és iardins & ver-

oersil y en croif aufsi aucunefors és boys lu mal cultiuez, mais on les tiét pour fauulges.

LE TEMPS. Te Poyrier fleurit en Auril ou May , &c

le fruict est meur en æsté & Autumne LES NOMS. Le Poyrier suppelle en Grec æruse en

Latin Pirussen haut Aleman Byrbaum; en bas Aleman Perrboom. Le fruict est appelé en Grec Ame : en Latin Pirus, ou come aucús escriuent Pirus

en François Poyres: en haut Aleman Byten:en bas Aleman Perten. LE TEMPER AMENT.

Toutes Poyres ont le temperament,

froit & la plus grand part fec & aftringent, as not not constructed by the state of the state of



Du Nefflier. Chap. XLIII.

& bien peu ou point sulfringentes. Les moyennes entre icelles, ont le temperatient felon celles autquelles elles retirent le plus.

A Les Poyres princis auant le repas, nourrifient fort peu, plus toutes fois que les Pommes, principalement celles qui font douces de graffes.

palement celles qui font douces de graffes.

Les aigres de autres, de merce qui ne font pas aquesies, mengées crués ou cuicles auant le repas, acretient flux de venere, de fortificit la bouche de l'ethomach.

Icelles font auf s'ultement appliquées fur contencemens de philegmôt, & fur playes nouvelles. A ce mefine valent aufsi les fueilles de Poyrier, car elles côfolident & referment playes nouvelles, les fed dallen.

Du Nefflier. Chap. XLIII.

Ly a deux especes de Nesses sejon Biolocode La premiere espece croist sur especes. La fecunida de sont les Nesses valguires, lesquelles sont aussi de deux sortes car aucunes sont petites, & les autres große, de lemblable forme toures sois pour tant sont elles tenues pour van écule espece.

Méssia Arabia. Marzolei, Messia de l'accordination de l'accordin



LA FOR ME.

La premiere effects elt vus arbre effpiness, fort fembable à l'Aubte effpine de furilles dechiquetées. Le fruit de celle ell petit de rond, synat trois jurierrettes, comme diel Dioleoride. de croillent
cinq ou fix enfemble ou d'usurange.

Le Nellite vulgiure, ell vu subre fins effpines, bien pres comme les autres arbres. Les fuillet

fone eftroicles & longatres, plus petites que les fueilles de Pommier, non crenées tout à l'entour. Les fleurs font blanches, parties en cinq. Apres les fleurs, croîf le fruich de couleur grife, & de figuire ronde, non guere differét à vine petite pomme ronde en applatiffant, h'un petit, l'autre gros.

Du Nefflier. Chap. XLIII. Li.6. rossfigurs tout sfois plus petit qu'vne pomme, ayant su sommet vne large couronne & grande:

Au milieu d'iceluy font contenus cinq pierres plattes, lesquelles font la graine d'iceluy. LE LIEV. La premiere espece a esté veue à Naples par le tresseguant And, Mathiolus incognuc en ce pase

Le Nefflier vulguire est planté es jardins & vergers, & eroift aussi voluntiers en lieux rudes & mal cultinez, pres les hayes & buyflons.

LE TEMPS.

Les Neffles vulgaires fleuriffent en Auril ou en May & font meures à la fin de Septembre. LES NOMS.

Le Neffiser fappelle en Grec unarriage en Latin Mefilius en haut Aleman Defpetfaum en hau Aleman 39 ifpet500m. Le fruict est appelé en Gree péagrant en Latin Mefollum: en François Neffle : en haut Aleman

Orfpelen bas Aleman Mifpele, La premiere espece est appelée en Grec pécarolog deseria na renconocien Latin Aronia, & Triora

nia:à Naples Azarolo. La seconde espece est appellée en Gree saussig, Epimelis, & d'aucuns our mon Sitanium, ou se-

lon aucuns Setanium. La plus grande forte de ces especes est appelée en François Neiffe cultiuée: en Brabanson Dos

LE TEMPERAMENT, temifpelen. Les Neifles font froides, seches, & astringentes. Et de semblable temperamét sont aussi les fueil les du Neifher. LES VERTUS ET OPERATIONS.

Les Neifles ferrent le ventre, principalement encore verdes & dures, ear apres qu'elles ont efté » gardées, & font molles, elles ne ferrent pas fi tresfortsadone font elles plus propres à menger, tousfois elles ne nourrillent point, ou fort peu.

Les pierrettes d'icelles puluerisées & beués, rompent la pierre, & poussent hors la grauelle, com me dict Antonius Mufa.

Du Meurier. LA FORME.

M Eurier est vn grand arbre, estendant ses bran-ehes au large & au long: ayant les sueilles larges verdes, erenées à bétour en forme de fie. La fleur est petite & lăguineufe.Le fruict est de plusieurs prains amassez enjemble.comme le fruict de la Roce, plus Ni grand toutesfois, & plus long, de couleur blanche au premier, puis rouge, & noire au dernier, de gouft £ vineux, Les racines sont saulnatres, pricipalement

l'escorce dicelles l'iquelle a le goust amer. LE LIEV. Le Meurier crosst voluntiers és jardins & autres &

chauds & cultiuez. LE TEMPS. Le Meurier a fueilles nouuelles en May, log téps

apres tous autres arbres . Pourtant est il appellé és fables des Poètes; le plus Sage entre les arbres: earil produit feulement ses fueilles apres que les froidures & rimées font passées, tellement que par ce moy en il n'en est en dommagé comme les autres arbres. LES NOMS.

Le Meurier est appelé en Grec pagéa x jouxapavia : en Latin Moras en aucunes Boutiques Moras Celfi:en haut Aleman Mantbeerbaum :en bas Aleman Moerbefieboom,

Le fruict est appelé en Gree uiper en Latin Moyum: és Boutiques Morum celfi:en François Meures: en haut Aleman Meußerren;en bas Aleman More Beffen.



### Du Sycomore. Chap. XLV.

502 LE TEMPERAMENT. Les Meures auant que meurir sont froides & seches insques au secund degré, & aftringentes. Celles qui font paruen ues à maturité, font temperées.

L'escorce duMeurier, principalement de la racine d'iceluy est chaude & seche insques au seco degré & incitive & mondificative.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Les Meures verdes, fechées arreftent flux de ventre, & dyfentere, & vomiffement, beues en vie

Les Meures laschent & humectent le ventre, faisans aller à chambre, principale ment prinses à ieun, ou deuant menger. Icelles prinses apres menger se corrumpent aysement en l'estomach, & excitent ventositez. &

inflations en icelus Duins d'icelles il se saict une confection en forme de Syrop, fort bonne contre tous viceres de

phlegmons de la langue, de la bouche, des amigdales, & du gozier. Les fueilles de Meurier induictes auec huile, gueriffent bruflures.

L'escorce de la racine du Meurier boullie & beue, ouure les oppilations du foye, & de la ratelle & lache le ventre, pouffant hors par mesme moyen les vers longs & larges.

## Du Sycomore.

LA FORME. CYcomore est vn arbre grand comme le Meurier, a yat le tronc gros, & mout de braches groffes. Les fueilles refemblét fort aux fueilles de Meurier. Le fruict est en forme de Figue fauusge, fans aucuns

grains toutesfors au dedans, & ne croift point fur les plus nouvelles branches come le fruict des autres arbres, mais fur le tronc & plus groffes branches:il ne meurift pas aufsi fül n'eft bleffé & entammé au parausnt. On raffemble aufsi vne gomme ou li-

queur, de l'escorce des ieunes arbres Sycomores aust qu'ilz portent fruich en en tammant bescorce diceux. LE LIEV.

Le Sycomore croift, telmoing Diosco ride, en Carie & Rhode, & autres país là oule fromentne croift point aylements On le plante aussi en abondance au pais d'Egypte à l'entour du grandCaire, là ou il a elté veu de Pierre Belon. LE TEMPS.

Ces arbres font toufiours verds, & por tent fruich trois ou quatre fois l'an. TES NOMS

Cest arbre se nomme en Grec overiuseog & d'aucuns ovaéunog : en Latin Syco-

morue. LE TEMPERAMENT. Le fruict du Sycomore est aucunemét temperé. La gomme diceluy a vertu d'ef chauffer & amollir.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Le fruich du Sycomore est propre à menger, mais il donne fort petit nourrissement, laschant tout doucement le ventre, fans ce qu'il nuyt à l'eftomach.



Chap. XLVI. Li.6. Du Figuier. La gommi est velle contre duresses de ratelle, douleur d'estomach, & morsures de serpens, prin

fe pår dedans, ou indusche deffus la bleffure. Elle referme ausi playes & diffout vieilles collections.

#### Du Figuier. Chap. XLVI. LA FORME.

EFiguier cultiué, duquel nous parlons à present, a mout de rameaux, au dedans pleins de moelle com me les branches du Suin , & au dehors reuestus d'une escorce vnie & pollie: Les fueilles grades, &larges, noira tres, comunement parties en cinq. Au fommet des bran ches croift le fruich, lequel est rond & long en forme de Poyres, doux & remply de petis grains par dedens, Auant que le fruict foit meur, il en fort du laict quand il est blesse, mais estant bien meur, le jus resemble à miel.

LE LIEV. Le figuier croiftabődamment en Espaigne & Italie,

On en trouue aussi aucunesois en ce pais, mass bié peu fouuent, & faut qu'il foit planté en lieux chauds & expofez au foleil, & le doit on garder du vent de Septen-LE TEMPS.

Le figuier fe rauerdist fort tard en ce pais, car il com mence à ietter fes fueilles seulement à la fin du moys de May.Le fruichmeurit fur la fin de l'æfté. LES NOMS.

Le Figuier domestique est appelé en Grec ouch fue goren Latin Picus faringen haut Aleman frigenbaum en bas Aleman bygfendoom, Le fruich est appelé en Grec ousse : en Latin Fleuer

duquel nom il est aussi cognu és Boutiques-en Frácois Figueren haut Aleman ein freigen en bas Aleman een Dijghe. Ce fruich, auant qu'il foit meur, fe nomme en Grec aux Bie: en Latin Groffus: & estant fec, en Latin Ce rica en Grec ly de & non xapixi, car xapixi en Grec Carice, est vne espece de figue particuliere prouenant en

fois ventofitez & enflent,& lachent tout doucement le ventre.

Le Figuier fauuage est appelé en Grec ouch appie up ignées : en Latin Pieus fainefiris & Ca-Le fruict de ce figuier lequel ne meurift ismais, fappelle aussi comme le fruict non meur du Fi-guardomestique: en Grec Sawtor & en Latin Groffas & d'aucuns aussi sovios Erineus,

LE TEMPERAMENT. Les figues nouvelles & frechement cueillies font quelque peu chaudes & fort humides.

Les figues seches sont chaudes insques pres du second degré, & quelque peu humides, & de parties fubtiles. Le ius des figues est chaud & sec iusques bien pres au tiers degré , & pareillement acre & pi-

Les fueilles font aufsi acres & referatives, mais non fi fort que le jus.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Les figues nouvellement cueillies, nourriffent plus que les autres fruicts : elles excitent toutes-

Elles rafreschissent aussi & estanchent la soif, prinses toutessois en trop grande quantité, elles debilitent l'estomach, & font perdre l'appetit de menger. Les figues feches nourriffent plus que les fresches, toutes sois elles n'engendrent pas si bo sang,

car ceux qui mengent beaucoup de figues, ilz deuiennent pleins de pouds & de vermine. Icelles prinfes auant menger, lachent le ventre, & proufittent aux rognons, car elles pouffent horsla grauelle auec l'vrine.



Figuier.

Chap. XLVI. Du Figuier. 504

Elles font fuer, faifans fortir par melme moyen les humeurs corrompues & punifics : parquoy on les donne vtilement aux enfans trauaillés de petites verolles & rougeoles, car elles les font fortir legerement & fans difficulté,

Elles proufittent pareillement au thorax & poulmons, adouciffent la toux, font longue aleine. meuriffent & font erscher le phlegme, en quelle maniere que ce foit, ou mengées crues, ou rofties

ou cuicles auec hyflope & beues. La decoction d'icelles est bonne aux epileptiques, à gens ropus & cassez, car elle resout le sano

caillé,& appaife la douleur. Figues pilées auecfel, Rue, & Noix, font contraires à tout venin, & corruption cher. Et effoit

le Contrepoison duquel vsoit Mithridates Roy de Pontus contre tout venin & poison.

La decoction des figues gargarifée, ou tenué en la bouche, proufitte contre aspretez & enrouure du gozier, pareillement contre toutes enflures & apostemes de la bouche, du gozier, amigda-

les & genciues,& contre enflure de la langue femblablement. Figues appaifent douleur de dens, & des geneiues, tenués en la bouche encontre le mal. Appliquées auec farine de froment, amollifient & meurifient apostemes, phlegmons, tumeurs

derriere les aureilles, principalement en y adioustant semence de Lin & de Fenugrec, Et en y adouftant racines de Lys, elles rompent les abices.

Teelles broyées auec farine d'Orge, confument & digerent tumeurs ainsi oue dit Galien Teelles cuictes auec vin d'Aloyne & farine d' Orge , sont vulement appliquées en forme d'Emnlastre fur le ventre de gens Hydropiques,

Figues brovées bien menu auec graine de Mouftarde, gueriffent bourdonement & fon des sureilles, voire font meilleure ove, appliquée par dessus en dehors,

Brief les figues feches amolliffent, digerent, & fubtilient, & on en peut vier dehors & dedens le corps foit pour meurir & amollir apostemes, soit pour les digerer & resoudre,

Les fueilles de figuier digerent ilrumes & glandules, & amollissent & digerent toutes autres tu meurs, pilées bien menu, & appliquées dessus. Le ius des figues guerift afgretés, maunaife gratelle, petites verolles, rougeoles, lentilles ét dat-

tres, & autres (emblables taches 'du corps & de la face, induich dellus auec farine d'orge rostie : il emporte ausi les verrues inquict à l'entour auec greffe, Il guerit aussi douleur de dens, si apres auoir trempé du coton dedans iceluy on le met contre

la dent, ou bien fi on le mect dans le creux de la dent mautaile. Il ouure aufsi les veines hemorrhoides, & lache le ventre induit fur le fondement . Pareille vet

tu ont aufsi les fueilles, en f'en torchant le derriere. Iceluy est veilement induici auec farine de Fenugrec & vinaigre sur goute chaude, principalement qui tient aux pieds,

Il est bon distiller iceluy sus dans la playe de piqures de Scorpions, ou de morfures de chiens enragez. Le ius des Figues faich cailleg le laich, & diffout pareillement iceluy qui est caillé & pris, comme

le vinaigre. La cendre de Figuier induicte suec huile Rofat & circ, guerit bruffures. Et lexine faicte desergi dres de Figuier, guerit gratelle & mauuaifes rongnes, fi on fe laue dicelle.

> Chap, XLVII. Du Prunier.

LES ESPECES. PRemierement il ya deux fortes de Prunier, featour est Domestique & fauuage, Les Prunes do mestiques (ont de plusieurs sortes, les vnes blanches ou iaulnes, les vnes de couleur de chastaigne, les autres de cler rouge. Les vnes aufsi font groffes, les autres petites: Les vnes font douces & feches, les autres fresches & aigres, desquelles chacune espece a bien pres yn nom particulier. Le Prunes fauusges font toutes les plus petites, & Pappellent Fourdines, LA FORME,

Le Prunier f'esseue comme les autres arbres, moyennant qu'il soit bien mené, & entretenu, & 1 iette de foy mout de branches reuestues d'une escorce vaie & brunstre. & dicelles en æsté fort de la gomme apres auoir esté blessées. Les fueilles sont un peu longuettes, bien pres rondes toutesfois, vn peu crenées & dechiquetées tout à l'entour. Les fleurs sont blanches comme celles du Cerifier, & sont diuesées en cinq ou six fueilles. Le fruict est pour la plus part long l'ungrand, l'autre petit, & de couleur maintenant blanchatre ou iaunatre, maintenant noiratre, & aucunefois

rotte



goultumer. La racine de cell arbre fellend bien large dellous la terre, & sette en plusicurs endroicht de nouueaux iettons, lesquel a unify crossient contremont, si de bonne heure ilz ne font couppés.

Le Pruier fausage ne f'elleue point comme va abre, mais demeur bas, & contre terre comme autres layes de boyfons, dans el fer un espece il teste benouvou de branches d'une moint escine, amée 9 a 8 il d'espine poignantes, & grans facilles femblables à celles du Prainer dontefil que, combien quelle foiner plus persiès. Les Bens forbulaches. Le trait del petriphencoup in d'en que les autres Prune, de gouft signe & sthringent. La racine f'eftend sufui bien loing des four Nivines. Et fleine & l'immédi.

LE LIEV.
Le prunier cultiué se trouue par tous les Vergers.

ling:des bas Alemans Druymen Ban Damafeli.

Le laurage croift le long des champs, des voyes, & en autres lieux non cultiuez comme autres hayes.

LE TEMPS.
Les Pruniers fleuriffent en Auril, ou plus toft, fignamment le Sauusge, lequel fleurit pluifoft

que faurre.

Les Prunes domestiques meurissent en Aoust, les Sauusges communement en Septembre.

LES NOMS.

Le Prunier est appelé en Grec xuxuuxolacen Latin Pranari en haut Aleman Pflaumenbaum:en

bas Aleman Druymboom.

Le fruick en omme en Gree κακυμόλων en Latin Pransan: en François vne Prune ; en haut Aleman en Pfaume obre Danumecen bas Aleman en Danyme,

man ets Pylaume ober Psaumeen has Aleman een Psayme,

A. Let groffes Prunes doues qui font bleustres, font appelées de Theoerite Βράβολα Brabylasdes

Latins Pruna Dausferne des François Prunes de Damassen hant Alemā Querfelpen, κόδαυμ βορίξ-

## 506 Des Sebestes. Chap. XLVIII,

Les Prunes vulgaires bruttatres ou perfatres, s'appellent Hispanica.

C Les saunatres, font appellées en Latin Cere de Cereola prana.

D. Les groffes Francs rouges & rondes, font duscuns appellées en Latin Prana afinincen François
Prunes de cheulaen haut Aleman Névificamente, en pas Aleman Réofproyment,

Toutes les plus petites prunes rondes se nomment en François Dauoines, en haut Alema hifein Berofippianmen, & en bas Aleman Dallohen,

Le Prunier fautige fe nomme en Grec кижизоби дреби, кат дурикижизоби: en Latin Printe

filesfrister hatt Aleman fleisfriedesmen bas Aleman folgedoors.

Let fuick eit appele en Gree seisenfalse sjemen, de pleutsetten bast Aleman folgedoors.

Foundations of the folgedoor folgedoors folgen, de pleutsettende pleuten François Prune fattange om Foundations of Line francisco

Aleman Steften.
Le ius des Pruncaux facuages se nomme és Boutiques Acacia, & est pour icelle vsurpé.
LE TEMPERAMENT.

Les Prunçaux domestiques rafreschissent & refroident,

#### Les Pruneaux faunages font froids, fecs, & aftringens, LES VERTVS ET OPER ATIONS.

A Les Pruneaux nourrifient fort peu, & engendrent manuais fang: maisilz amollifient & lachent I
tout doucement le ventre, principalement quand ilz font encores nouneaux & yerds.

B Les fueilles du Prumer, proufittent contre enfleures du gozier, & des amigdales, fi on gargarife la decocition d'ixelles.

La gomme du Prunker beuf auec vin, rompt la pierre, & pouffe hors la grauelle, felon aucuns, Les pruneaux fauuges ferrent le ventre, de l'endurcifient : Pareille faculté ont aussi les Prunes non meures, & autres qui sont aigres de aftringentes. L'eus des Pruneaux fauuggés els trefveti contre tout flux de ventre, flux des femmes, tout flux

do fang, & on en peut bien vier au lieu d'Acucia.

Des Sebestes. Chap. X LVIII.

LA FORME.

A yet foces de Primei ne font guere difficus, ou ue ion appelle Sobieta aux Romiques. A Lafquit cordine antifi rate and entre constituent of the route drug effective blands, belie bran ches descre verde Les fuells fores rédaires. Le fruité ruit gave different aux praphets port touterioide, de content tatalent, a épont dour, labor par dodens, lert à vilgues qui miles diquel font contenues pierrettes, syans noyans au dedeas contine celles des Pranetts.

Ces fruicts prouiennent en Italie, & quelques autres regions chaudes, d'ou on les apporte tous fethéz par deça.

LES NOMS.

Ce fruict pour sa viscosité est appellé en Gree μάξα Μγχα, δε μαθέφεια Μγχατία, és Boutiques Se besten, d'uncuns Sebestin.

LE TEMPER AMENT.

Le temperament des Sebestes ture sur le froid & humide, pourtant sont ilz aussi de nature sor semblable aux Pruneaux.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Les Sebestes font bons en seures chaudes, principalement file ventre est serré.

B Ilz proufittent sufsi grandement contre toux, & toutes defluxions chaudes & falles tombans fur le thorax & poulmons.

C Ilz fone vulz sufsi contre inflammation de vefsie & des rongnons, & contre farágurie & ardeur d'vrine.

Des Iuiubes Chap. XLIX.

LES ESPECES.

Ly a deux fortes de Iuiubes felon Columelle, Rouges & Blanches,

LA FORME.

Les Iuinbes font le fruit d'un arbre, comme les Sebeftes. Elles font rodes & longues, non gueré différentes à vne Oline, plus petites toutesfois, de couleur blanche ou roulle, de faueur doute, letquelles effans gardées long temps, deuiennent du tout feches & toutes ridées : chacun fruité e un foy vne pierrette dure & longue, de façon kemblable à la pierre de l'Oline, plus petite toutesfois.

## Des Iuiubes. Chap. XLIX. Lib.6.

Tos Fuitibles croiffent en pais chaud comme en Italie,& autres femblables lieux. LES NOMS Cestarbre est appellé de Columella en Latin Ziziphus.

Le fruict fe nomme Zizipha, és Boutiques ininhe: en François Iuiubes : en haut Aleman Buff-Beetfin, Galien felon l'auis de quel ques vns, les appelle en Grec overse Serica,

LE TEMPERAMENT. Les luiubes font temperées en chaleur & humidité.

LES VERTUSET OPERATIONS.

Les Juinbes mengées sont de difficile digestion, & nourrissent fort peu, mais prinses en electual res, fyrops, ou autres medecines, elles adouciffent les rudeffes du gozier, de la poictrine, & des A

onlmons & proufittent contre la toux, En cefte meime forte elles font proufitables aux reins, rongnons, & vessie inflammés ou exul cerés, ou trauaillés de oucloue humeur acre & falée.

### Des Guiones & Cerifes. LES ESPECES.

Chap, L,

Vignes font de deux fortes, Grandes & Petites : Les petites croiffent fur hauts arbres, & les Grandes fur petis arbres: Il fen trouve aussi de chacune espece deux sortes, les vnes rouges, les autres noires. LA FORME. Cerifier.

L'Arbre qui porte les Guignes ou petites Ceri fes est communement grand, gros, & haut, come le autres grands arbres. L'escorce d'iceluy est vnie, de couleur de chastaigne, espesse de trois ou quatre doubles, & laquelle se laisse peller comme l'escorce du Bouleau.Les fueilles font grandes, longues, crenelées tour à l'entour. Les fleurs font blanches, diui fées en cinq fueillettes. Le fruicte la faueur douce, & la couleur, maintenant rouge, maintenant brune femblable en figure aux grandes Cerifes, plus petit toutesfois, voire aucunefois trespetit . En icelus fe trouue vne pierrette, ayat le noyau en foy enclos

L'Arbre qui porte les grandes Guignes ou Certfes,n'est guere haut, mass pour la plus part de moyenne hauteur, au reste du tout semblable au petit Guigner, tant de fueilles que de fleurs. Le fruict eft guet, au refte rond, de faueur douce, de couleur m. atenant rouge en palliffant, & bien pres demy rouge & demi blache: aucunefois brune, & bié pres du tout noire, dond le jus taint en beau pers commele Berfil.

Il femble à voir que les Gryotes foient aufsi vne espece de Cerifes . L'arbre est communement tendre,& non haut,ne gros : pourtant aufsi n'est il pas de longue durée. Les fueilles font aufsi plus petites au demourant semblables aux fueilles du Cerifier. Les fleurs font blanches, le fruich rond, sigre, maintenant rouge, maintenant noir comme les Guignes noires, lequel a aufsi au milieu de foy vne pierrette, moindre toutesfois, & plus ronde, que les Guignes.

Il y fort de tous ces arbres gomme, comme du Prunier. & du Pescher, principales estant entamée. L'Arbre qui porte les groffes Guignes, & le Gryotter fe platent és vergers. Mais celu

te les petites Guignes, croift le plus fouuent le long des champs & és boi

Des Guignes & Cerifes. Chap. L. 508

LE TEMPS. Les Guignes & Griotes fleuriffent le plus fouuent en Auril: & les rouges meuriffest en luin,

& durent juiques en Juillet : mais les noires meurifient en Juillet, & on en à toufiours des nouvel. les jusques à la fin d'Aoust, LES NOMS.

Le Guigner ou Cerifier fappelle en Greckiegers; en Latin Cerafus: en haut Aleman Kitfellen. baum:en bas Aleman Kerfeboom Le fruict est appellé aufsi négora, Cerafa : en François Guignes ou Cerifes : en haut Aleman

Kirfeftenten bas Aleman Kerfen, La Premiere espece, singulierement celle qui porte le plus petit fruit, est le Cerasus descrit pur

Theophrafte, L'autre est d'ancuns appellée x auantigages, Chammeerafus:ce n'est pas toutesfois le Chammee

rifus lequel Afclepiades Myrleanus descrit, le fruict duquel enyure comme le vin.Les Brabifone appellent l'arbre Spaenfeffe herfelar & le fruich Spaenfeffe herfen, ceft à dire Cerifier, & Cerifes

d'Espaigne.

Le Gryotier est aussi tenu des Modernes, pour vne espece & sorte de Cerasius, pourtant sappel le aufsi le fruich Cerafa. Mais à mon jugement les Gryotes font le fruich que Theophrafte appelle en Grec Sicorupos, & a efté tourné en Latin de Theodore Gaza Ionis flaume.

LE TEMPERAMENT. Toutes Cerifes, Guignes, & Gryotes ont le temperament froid & humide, mais les Gryotes re froident le plus, & par dellus toutes, les noires, le squelles sont aussi aftringentes, principalement

quand elles font feches. LES VERTVS ET OPERATIONS.

Toutes Guignes amollissent & lachent tout doucement le ventre, mengées deuant toutes autres viades, mais elles nourriflent fort peu, & nuifent aux effomachs mal fains & humides; car elles fy corrompent facilement, principalement les plus petites, lesquelles sont souventes ois cause de ficures & autres maladies

Les Gryotes rouges lachent aufsi le ventre, & font plus faines & conuenables à l'eftomach : car

en partie elles le confortent, & en partie estanchent la foif, Les Gryotes noires, renforcent dauantage l'eltomach, & estant seches arrestent flux de ven-

La Gomme qui fore tant du Guignier, Cerifier, que Gryotier est proufitable printe en vin ceux qui font transillez de la pierre & granelle.

Elle est bonne aussi contre rudelles du Gozier, des poulmons & de la poictrine, & contre enroueure,& la toux.

> Du Cornillier. Chap, LI.

TES ESPECES. Comillier est de deux fortes selon Theophraste, Domestique, & Saunage.

LA FORME.

Le Cornillier dome stique s'esseue haut bien souvent, & deulent asses grand, comme autres arbres vulgaires, aucunefois demeure il bas & croift en maniere de haye : comme plufieurs autres arbrilleaux.Il a le bois fort dur.La fleur est palle en isulniffant, Le fruict bien rouge, longuet en facon d'oliue, plus petit toutes fois, ayant en foy vne pierrette enclose comme l'Oliue, Le Cornillier fauuage ne f'esseue point comme vn arbre, mais demeure bas en forme de hayes

Le bois des tiges & vieilles branches d'iceluy est aussi fort dur & lentiles nouvelles branches sont pleines de neuds, & au dedens pleines de moëlle, comme les branches du Suin, Les fueilles font fort semblables aux sueilles du Domestique. Les fleurs font blaches & croissent par esmouchettes, apres lefquelles fenfuiuent de petites bayes rondes, verdes au premier, puis quand elles font meures,noires. LE LIEV.

Le Cornillier domestique se trouue en plusieurs lieux d'Alemaigne au fauuage, comme autres hayes. Mais en ce pais il se trouue sans plus aux tardins.

Le Cornillier faunage croift és hayes & le long des champs.

30



Le Cornillier cultiué fleurit toft, en Mars, ou plus toft : puis apres produict il fes fueilles . Le fruict est meur en Aoust. Le Cornillier fauuage fleurit en Auril & en May: & les bayes font meures en Septembre,

LES NOMS. Le Cornillier domestique est appelé en Grec Kenyin: en Latin Comun: en haut Aleman Essuel-

b. . Thierlingaum & Kurdeerfaum:en bas Aleman Cornoclichoom Le Connillier fauuage est appelé en Grec de Theophraste Bromenvin, cest à dire en Latin Cornus faming: Columelle Pappelle Opalus; en haut Aleman il fe nomme fourtsferet ; Les aucuns en Brabant l'appellent miften Blier c'eft à dire Suin Sauvage pour ce quil a les branches nouvelles (comme deffus eft dict) femblables au Suin.

LE TEMPERAMENT. Les Cornoilles domestiques sont froides, seches, & astringentes.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Les Cornoilles domeftiques prinfes en viande, ou autrement, font bonnes contre flux de ven A tre, dyfentere, & renforcent l'estomach debile & chalereux, Les fueilles & ieunes iettos gueriffent playes freches, & effichent le fang d'icelles se dict Galien. B Les Cornoilles faunages ne feruent aucunement en viage de Medecine.

## Du Cormier.

### Chap. LII.

LES ESPECES. Ly a trois fortes de Cormes, les vnes toutes rondes comme pommes, les autres font longuettes bien pres en façon d'œufs, les tierces font larges par bas, non differentes aux poyres,

510 Du Cormier. Ch.LII. LA FORME.

E Cormier croift haut, ayant mout de branches reuesbues de fueilles logues & estenduc amaffées de plufieurs fueillettes l'yne contre l'autre le long d'une queuë, dond chacune à part foy est loquette & crenée tout autour. Les fleurs son blanches, apres lefquelles vient le fruict, de figure I'vne fois ronde, maintenant longue, tantoft com me vne poyre, lequel est rougeatre du costé qui re garde le foleil.

LE LIEV.

Le Cormier ayme lieux froids & humides, & lieux montaigneux, mais principalemét heux pier reux, Il fe trouue en aucuns endroichs d'Alemai-LE TEMPS. Le Cormier fleurit en Mars , & en Septembre

est le fruich meur.

LES NOMS. Le Cormier ou Sorbier est appelle en Grec de Radonten Latin Sorbus: en haut Aleman Sperimer. faum:en bas Aleman Sonfentoom.

Le fruich fe nome en Grec die ni deuer en Latin Sorbumen François Corme ou Sorbe-en haut Ale man Speierfing Bird Sporappfel; en bas Aleman LE TEMPERAMENT. Les Cormes font froides & feches, & aftringen

tes bien pres tout ainfi que les Neffles, LES VERTVS ET OPERA. Les Cormes cueillies auant quelles foient meu-

res & fechées au foleil ou ailleurs, arrestent flux de ventre, mengées, ou la decoction d'icelles beué.

Brief les Cormes refemblent fort aux Neffles de vertus & Operations , fin qu'elles ne font pas du tout fi fortes,

## De l'Arbofier. Chap. LIII. LA FORME.

A Rhosier oftwa petit arbre, non guere olus grad qu'vn Coignier, le tronc du quel elt couuert d'vne elcorce rougestre, rude, & esqualleuse. Les branches nouuelles sont polies & rouges, reuestues de fueilles longues, larges, espesses, & crenées tout à l'entour Les fleurs font blanches, pe tites, creufes, & croiffent par amas, apre lefquelles vient le fruict qui est rond de fa con femblable à la fraife, verd au comme cement, puis apres iaulnatre, & für la fin quand il est meur rouge. LE LIEV.

L'Arbotier croift en plusieurs endroicts d'Italie & d'autres pais, au fauuage : incognu en ce païs

LE TEMPS. L'Arbofier fleurit en Juillet & Aoust-Le fruict est meur en Septembre, & fur lys



Du Lotus. Chap. LIIII, Lib.6. uer, après qu'f a demouré pendant fur l'arbre vn an entier

LES NOMS.

Cest afore fappelle en Grec κόμαρος: en Latin Arbutus, d'aucuns Vnedo, iscoit que telnom foit propre au fruict:en François Arbofier, Le fruick fe nomme en Grec μεμαΐκολογ, ou felon aucuns μεμεύκολογ: en Latin Vnedo & Memeeys

low:en François Arbofes, ou Arboufes. LE TEMPERAMENT.

Le fruict de l'Arbofier a le temperament froid.

LES NVISANCES. Le fruich de l'Arbofier, nuit à l'eftomach, & fait douleur de tefte.

Du Lotus,

Chap. LIIII. LA FORME. Lotus Otus est vn arbre haut &grand, esten

dantfes branches, qui font longues, au large. Les fueilles font larges, rudes, crences tout à l'entour:le fruict est rond, plus grand ouvn grain de Poyure come dit Dioscorid pendat à longues queues, verdeu premier, puis isunatre, & quand il est meur & sec noir de bonne saucur.

LE LIEV. Lotus se trouue en Aphrique en abon

dance,ilse trouve aussi en plusieurs lieux d Italie & du Langued oc. LE TEMPS.

Le fruit du Lotus est meur en Septem bre, alors perd il fes fueilles, & en recou-

ure de nouvelles avec la fleur au Pri LES NOMS. Cest arbre s'appele en Grec xarrégien

Tatin Lotus: & Celtissen aucuns endroits d'Italie Bagolaro, & d'aucuns Perlaro: en Langued'oc Micocoulier, & le fruich Mi LE TEMPERAMENT.

Le Lotus feche, restraint, & est de par ties fubtiles. LES VERTUS ET OPER A.

Les racleures du bois de Lotus cuictes en vix su caué, arreftent flux de ventre, dyfentere, & le flux menitrual des femmes, beues, ou prinfes en infusion.

B Le fruict arrelte aussile vêtre, & est bon à manger, sans nuire à l'estomach. Du Chaftaignier.

LA FORME.

Chap. LV.

Hastaignier est vn arbre fort grand, haut, & gros, non guere different au Gauguier. Les sueilles font grandes & larges, rudes & frontces, crences tout à l'entour comme yne fie. Entre les fueilles au sommet des branches croissent les chastaignes, brunes par dehors, nues, vnies & plattes de la forme d'un cœur bien pres:elles font encloses en escailles fort houssues & piquantes comme vn Erisson, lesquelles Pouurent d'elles mesmes, quandles Chastaignes sont meures, tellement que

d'elles meimes tombent dehors. LE LIEV.

Le Chastaignier ayme lieux ombrageux & montaigneux qui sont situés vers Septentrion. Il f'en trouue grande quantité autour du Rhin, en Suife & Dauphiné.

512 Du Chastaignier. C.LV.

Les Chastaignes sont meures sur la fin de Septembre,& durent bien pres tout le long de l'yuer,

LES NOMS.

Le Chaftaignier fappele en Greckeraux : en
Lein Coftage & Nux coftage en haut Aleman Ke-

Latin Caftana & Nax saftanaseen haut Aleman Kefanbaum & Kaftanibaum; en bas Aleman Laftanicoom.

Le fruict est appellé en Grec giès βαίκανος, σαρ βιανά βαίκανος, λέπιμα, κας ανακίν κάξουν, κή κας άκοντεπ Latin Nux Castanes, louis glás, δε Sarátana glás en François Chastaigne: en haut Aleman Kesterne en bas aleman Lastansie.

LE TEMPERAMENT.

La Chastaigne est seche & astringente, bien pres comme le Gland,& chaude au premier degré.

LES VERTVS ET OPERAT.

Entre les fruicts fauusges la Chafhaigne est la plus conuenable & meilleure à menger, elle nourit raionablement, toutesfois elle est de difficile

dige flion, & ferre le ventre.

On faict vn electuaire de farine de Chaftaignes aucc miel, bon côtre la toux & crachement de fang

C Icelles reduictes en poudre, et appliquées en for me d'emplaître auec farine d'orge & miel, gueriffent les mammelles enflées.

D L'efcorce rouffe vnie d'icelles,boullie & beué,ar reste slux de ventre,dysentere & tout slux de sang. Du Noyer ou Gauguier. Chap. LVI.

Du Noyer ou Gauguier, Chap. LVI.

LA FORME.

JOyer est vn arbre haut & gros, sendu en plu-

Noyer elt va arbet haut & goos, fendue na), he fieura branche; Nigelauleri eft-medeut au loing freura branche; Nigelauleri eft-medeut au loing produiert de long panteuler oc actatoma sulona, terre prefembhiels et cared e la Saule, plus longs contection, fedeute le fettrifiere, de old spens contection, fedeute le fettrifiere, le coll spens contection, fedeute le fettrifiere, le coll spens contection, repected les moderlane le festilismi, longues, multi-descordinar brue conter l'autre le long dreue collectiere, dont chancen el sauli game de large. Le fruit croud entre le finisht term on quattermishte contert deme descore verde, los langualle el true challe, dent le liquie dans lequide el et true challe, dent le liquie dans lequide el ett rue challe, dent le liquie dans lequide el ett rue challe dent le liquie dans lequide el ett rue challe dent le liquie dans lequide el ett rue challe dent le liquie dans lequide el ett rue challe dent le liquie dans lequide el condois lospoire tent me disc.

Le Noyer ayme lieux montaigneux & arides:

On le plante en pluficurs endroits de ce pais & d'Alemaigne és vergers, & le long des champs.

LE TEMPS.

Les Panicules du Noyer fortent en Mars, ou pour le plus long en Auril. Les Noix font meures vers la fin d'Aoult.

LES NOMS.

Le Noyer sappelle en Grec Kapporten Latin Nax en haut Aleman Quissaum; en bas Aleman Qutesoom.



Chaftaignier.

Dela Noix Muscade, & du Macis. Chap. LVII.

Les panscules & brebiettes qui viennent auant les fueilles, se nomment en Latin Inlinneam : et Aleman Gatteherio.

Le fruit s'appelle en Grec néguep & arrawap: en Latin Nax regis, Nax inglass, & Nax Perfica: és
Boutiques Nax: en François Noix: en haut Aleman torsteffungs, & Kaummuss: en Brabanson
La Text Meiner.

LE TEM PER AMENT.

1 Noix: encore verde & nouvelle, est froide & humade.

T a Noix feche eft chaude, deficcative, & de parties fubtiles.

L'efcorce des Noix desche fort, & est astringente de semblable temperament sont presqu'auss files fuelles. LES VER TVS ET OPER ATIONS. Les Noix freiches & nouvelles sont melleures à manger, que les sches, toutes soit elles sont de A

Les Noix treiches & nouvelles sont meilleures a manger, que les seches, toutes sois elles sont de difficile digestion, le nouveillent sort peu.

Les Noix feches nourrillent beaucoup moins, & font encore de plus difficile digettion, elles B font douleur de telle, & nuifent à l'eftomach, & à ceux qui ont la toux, & courte aleine.

Vne Noix feche ou deux prinfe a ieun auec vne figue & quelque peu de Rue, proufitte contre C tout venin. Il eft bon aussi d'appliquer fur morfures de chiens enragez Noix seches auec du sel, du miel, & D

Il eft bon ausst d'appliquer fur mortures de chiens enragez Noix feches auec du fel, du miel, & D des oignons. Vielles Noix & bien hulleules guerifient la tigne, & effacent contufions & taches noires, pilées E

biem menu & appliquées deffus Semblable vertu a Phulle qu'on tire divicilles.

On fait à vi medicament de Pétorore verd de la Noix Jeque Jagrapir & proufitre contre toutes F
inflations & viceres qui ne font que commencer du gozier, des amandes, & de la bouche.

A ce mefine vaut autif à decocition de la diché e eforce geragair & De femblable vertu font auf. G

fi bien pres les fueilles. De la Noix Muscade, & du Macis.

Chap, LVII.

LAFORNE.

Note Munded eth lefruid etwarben on gover different de croiffon & de fueille à hother l'excitoire que de le considere de croiffon et de fueille à hother l'excitoire que de le considere de croiffon de le considere de la considere

LE LIE V.

mandes douces.

Ces Noix fe troutent principalement en l'ille de Bandan, Jaquelle eff tituée en la mer Indianet Elles croiffent là par tous les boys & au fautage fort abondammét, comme a cicrit Loys Romain, LES NOMS.

Ces Noix font appellées en Grec κάρου μαριτκόρ, & d'aucuns μο ζικάρου en Latin Nax myrifit enté Boutiques Nax mofchaten François Noix mufcade: en haut Aleman Mofcaten; en bas Aleagan Dote mufcaten,

Aleman Mofratein Clument en bas Aleman froelle & Mofratei Comen.

LE TEMPER AMENT.

La Noix muscade est chaude & feche iusques au second degré : de semblable nature est aussi le

Macistdaumtageil eft quelque peu aftringent.
LES VERTVS ET OPERATIONS.
La Noix muscade renforce & refchauffe he fromach qui eft froid, & debile, fingulierement Josés A

fice d'iceluy, elle faict l'aleine fouéue, elle refifie aux vomiffemens, & offe le froquet, printe en quelque forte que ce foit. Elle prountre aufsi contre douleurs & ventoités du ventre , & contre toutes obfructions du B

Lie prounte auns contre douleurs & ventofités du ventre, & contre toutes obstructions du B foye & de la ratelle.

Leelle rofite ou fechée au feu, guerit flux de ventre, principallement fi on la prend en vin rouge, C

Active Found Studence auteu, goerst frux de ventre, principaliement is on la prénd en vair rouge, C.
Elle eff ville à la mariric, aux rongno & evetige, elle guerit le mal quand on ne peut pilifer finon D
goute à poute prouennt de caufé froide, & autres maladies focretes tant de l'homme, commé de
la formmeelle rompe & poulfe hors la prauelle, finnamment fi elle a premier trempé en huile d'a-

Du Noisetier. Chap. LVIII.

Le Macis a bien pres semblable vertu à la Noix muscade, il faict bonne aleine, il n'arrette pas seu lement le flux de ventre, mais aufsi la dyfentere, & flueurs des femmes. Il fert aufsi contre battemens & tremblemens de cueur, & est meilleur contre toutes maladies froides de l'eftomach que la Noix.

L'huile tirée du Macis, induicte fur la region de l'estomach, guerit le mal d'iceluy, & oste l'appe tit de yomir & fluctuations de l'estomach, il fasct bon appetit, & ayde la digestion,

Du Noisetier. Chap, LVIII, LES ESPECES

TLy a deux fortes d'Auclaines ou Noisettes & de Noisetier , Ivn Domestique , & l'autre fauhorsenfis. Noifetier domeftione.

LA FORME.

Le Noisetier n'est qu'vn arbrisseau, croissant en forme de haye, & produisant d'une racine, laquelle f'eftend bien large, mout de tiges droictes, d'ond les vnes deuiennent le plus fouuent grof fes, hautes, & bien branchues, les aucunes longues & grefles , propres à faire des verges à peicher, pour ce qu'elles sont de matiere pliante & flechissante,& qui ne se rompt facilement. Les fueilles ont larges frontées, & quelque peu crenées à l'entour, lesquelles fortent, apres que les Chattons ou brebiettes, qui croiffent aufsi fur le Nosfetier, font tobés. Le fruict vient entre les fueilles amaflé par trois ou quatre, en partie & non du tout counert d'vne escorce ou pelure. Il a coquilles dures & lieneuses, dans lesquelles est enclos le Noyau rond, plein, ferme, & couuert d'une pelure bien diliée & tédre comme les autres Noyaux, lequel est rouge au Noisetier domestique, & blanc ou palle au Sauusge. LÉ LÍEV.

On plante le Noeserier domestique és jardins.

Mais le Saunage croift és bois & lieux humides, obscurs & ombrageux.

LE TEMPS. Les Chattons du Noifetier fortent en vuer & au Printemps ilz Fouurent foudain apres se mon firent Chap. LIX. Li.6.

firent les fuellles, Les Noifettes font meures au moys d'Aouft. LES NOMS

Ceft arbre, ou arbriffeau est appellé en Grec καρίας πορτικό: en Latin Nax mellana, & de Virgile Corplassen François Noifetier: en haut Aleman shafelftrauch, & Shafefnufsbaum : en bas Aleman

To Noix est appelie en Grec nessou worring and Mariengeren Latin Nux Ponties. Nux suelles na, Nux preseftine er heracle otionen François Noifette ou Auclaine, d'aucuns Noyfilleren haut Ale

man Bafcfaufsien bas Aleman Bafe fnote,

Des Piftaces.

I es Noifettes domestiques sont appelées en François Noisettes rougessen haut Aleman Rhurs mifs & Rotsufs; en bas Aleman Roode Stafefroten. Elles font les vraves Nuces Pontice descrites par les Anciens.

## LE TEMPERAMENT.

Les Noisettes sont de complexion non guere differente aux noix de Nover, plus seches toutes fois, quand elles font encore nouvelles: Mais quand elles font feches, elles font encore plus froides que les noix de Nover.

#### LES VERTVS ET OPERATIONS.

Les Auclaines nourriffent fort peu, & font de difficile digeftion, elles engendrent ventofités en A l'estomach, & font douleur de teste mengées en trop grande abondance, Icelles beues en hydromel, gueriffent vieille toux: & rosties , puis prinses auec quelque peu de B

Poyure, meuriffent le catarrhe. Ícelles bruflées & induictes auec axunge ou greffe d'ours, gueriffent manuaife tigne fur la tefte, C

& rempliffent de poil les traces pelées en la teffe. On vie des coquilles des Auelaines en meime forte que des coquilles de la noix de Noyer con-D tre la Squinance.

## Des Pistaces.

LA FORME. 'Arbre qui porte les Piffaces a les fueilles grandes, longues, compofées de cinq, fept fueilles, ou d'auantage, croissans l'yne contre l'autre le long d'vne cofte rougeatre, desquelles la derniere, qui eft feule au bout, eft toufiours la plus grande.Le fruict de ceft arbre refemble bien pres aux petites Auclaines, & aux noix des nommes de Pin: là dedans est conte-

nu le novau. LE LIEV. Ceft arbre eft eftranger en ce païs, & se trou ue seulement és iardins d'aucuns Herboristes diligens . Mais il croift à planté en Syrie & au-

es regions chaudes. LES NOMS.

Ces Noyfettes font appelées en Grec my desusten Latin Piffariatés Boutiques Fiffici. & là fe lon en Brabant ffificenten François fe peuuet nommer Piffaces.

LE TEMPERAMENT. Les Piffaces sont temperées en chaleur, & quelque peu aftring

LES VERTVS ET OPERA. Les Piffaces valent contre oppilations de foye, & pour le reconforter sufsitelles font vtiles à reftomach:mais prinfes pour viande, elles nourrissent fort peu. Elles desopplent aussi les poulmons & le

thorax, & proufittent pareillement contre la toux & difficulté de respirer, à part elles ou auec fuccre.

#### Chap, LIX. Arbor Pistaciorum.



516 DeNux Vesicaria. Chap. LX,

On les donne auec vin pour preseruer de toutes morsures & piqures de serpens & bestes vehimeuses, selon que dit Dioscoride.

De Nux Vesicaria.

LA FOR ME:

Cate Noix eft va fruieft fauusge, & du
quel on ne prend cure, croiliant für
arbres qui fouuent proviennent en forme de frutex oud eh haye, sindi que plufieurs autrés arbres fauusges. Ceft arbre
ales fueilles paries en cinq ou danstage,
no guere différentes aux fueilles du Suin
plus petites toutesfois & plus verdes. Les
feurs font blanches, rondes, & doubles,
feurs font blanches, rondes, & doubles

fleurs font blanches, rondes, & doubles, croilfans cinq ou fix ensemble, apres lefquelles viennent de vefstes rondes, creules, diuitées en deux ou en trois, dans lefquelles se trouvent le plus souvent deux noisettes, dond le noyau est affes doux. LE LIEV.

Cefte plante ne se troute sinon au sau uage, on la troute en abondance en Ale maigne, & aucunefois aussi par ce pass en tre les hayes.

LE TEMPS. Les fleurettes fortet en May-& les noi fettes font meures en Septembre.

LESNOMS.
Ceft arbre fautage eft appelé de Pline
en Grec γαφινλοί τη ρου, & en Latin Stephylodendron:des Modernes Nax reficaria

phylodendron:des Modernes Nax bejteans
& d'aucuns Pifheeium germanieum, iacoit
que toutesfois il aye fort peu de limilitu
de auec les Pifhees.

Le fruit est appellé des hauts Alemás

Dimpernufs: des bas Alemans Soine 2m. turnis moothens: ceeft à dire en François Noisettes de S. Antoine. LE TEMPER AMENT ET VERTVS.

graphication fails. New Volcaria.

Chap. LX.

Quant au temperament, vertus & operations de ces Noilettes, nous n'en pouons veu qu'on n'en vie en chose du monde.

Du Baguenaudier. Chap. LXI.

LA FORME.

B Aguenaudier est vn arbrisseu nyrant les facilles nou guere differentes au Fenugrec, ou au Seite Les Beurs sont belle i, iaunet, pres semblables aux fleurs du Genest: Lesquelles passier yieur des fisques crusies, ensières comme petetes veisse, caliers à by lantest, lesquelles sonnét quandon les esclatte. Leans est contenue la graine, platte, poire, pong guere differente aux Lentilles. LE LIEV.

Cefte plante ne se trouue en ce pais sinon en aucuns iardins. Et on la plante pour Sene, non lans erreur.

LE TEMPS.

Il fleurit en May, & la graine est meure en Aoust,

LES NOMS.

Cell arbriffesu fe nomme en Grec par Theophrafte makeruse, par Theodore Gaza Coloutes ou Colutes: & en Latin Cysjós felon Columele, Vern. palladius, & Vergi en François Baguenau-dieren haut Aleman melfeß finfers: en bas Aleman £ombarasfeße finfers & d'aucus ignorans improprement Bornescom.

DuDactier.Chap. LXII. IE TEMPERAMENT.

Des feeilles &la graine du Baguenauc temperees en chaleur & humidite.

LES VERTVS ET OPERA-

TIONS. A Le fruich creft à dire la praine . & pareille

les fueilles de Coloutea, felon que Theophrafte escrit, engreffent les ouzilles, & leur font auoir beaucoup de laich felon que dit Columelle au cinqui esme liure parlant de Cytifus

Et non feulement est ce Cytifus bonne pasture pour les ouailles, mais aussi pour poulailles, mou ches à miel cheures. & vaches. & leur peut on don ner verdes ou feches.

L'infusion de Cytifus faicte en caué par l'espace d'une nuich. & beuë auec quelque peu de vin, faict auoir beaucoup de laict aux femes, telmoine Columelle.

Du Dactier, ou Palmier, Chap, LXII, LA FORME.

Actiers font beaux arbres & grands, avans le tronc droict, gros, conuert d'yne efcorce foui meufe: Au fommet d'iceluy y croift mout de bran ches logues, ayans abodance de fueilles eftroicres comme rofeaux, deforte qu'icelles branches ne femblent autre chose qu'vn tas de fueilles de rofeaux amaffées le log d'vne brûche. Entre ces bran ces croift le fruich amassé ensemble au premier, &c enucloppé dans vne escorce logue & large en forme de coutelas, laquelle puis apres se fend & mon tre le fruict assis le long de quelques syons prouenans tous d'une branche platte & jaulne comme le bois d'une harpe: iceluy fruict est rond & los ayant dans foy vne pierre longue & bien dure . Il faut noter que le Palmier malle ne porte finon la fleur qui puis apres fuanoust: & le Palmier femelle porte le fruict, qui puis apres vient à maturité. LE LIEV. Le Dactier croift en Afrique, Arabie, és Indes,

en Syrie, Judée, & autres endroicts d'Orient. LE TEMPS.

Le Dactier demeure toufiours verd & fleurit au Printemps: mais le fruichest meur en Autumne en pais chaud.

LES NOMS.

Le Dactier ou Palmier est appellé en Grec coi-sig: en Latin Palmier en Aleman Dadessoom : iceluy eit la vrave Palme.

Le fruich est appellé en Grec φονιζ Phoenix, & de Galien φισικεδέλους, Phoenicobalanos; en La tin Palmularés Boutiques Dastylus: en François Da ctessen haut Aleman Dactelen:en bas Alema Dadelen ende Daben.

LE TEMPERAMENT.

Les rameaux & fueilles du Dactier font froides & aftringentes.

Daftier.

Colurea Theophrafti. Baguenaudier.

Xx iii

Del'Oliuier. Chap. LXIII. 518 Le fruict est chaud & fec insques bien pres du fecond degré, & aussi astringent , notamment

quand il n'elt pas du tout meur.

LES VERTUS ET OPERATIONS. Les Dactes font de difficile digeftion, elles font oppilation de foye & de la ratelle: elles engen-

drent ventolités au ventre, & douleur en la teste, & engendrent gros sang, fignamment estant men gées verdes & toutes freiches, car eftant bien meures elles ne font pas si muitibles: & estans bien di gerées dans un bon & fort estomach, elles nourriffent raisonablement,

Dactes feches ferrent le ventre & arreftent vomiffemens & fluctuations d'eftomach ( des fem. mes enceincies principallement ) appliquées en forme d'emplaftre fur le ventre ou estomach, or

bien mellées parmy autres medicamens & mengées.

Elles renforcent pareillement le foye & ratelle debiles , mellées parmy autres medecines à co propres, foit qu'elles foyent appliquées par dehors, ou prinfes par dedens.

Les fueilles & rameaux du Dactier gueriffent playes nounelles, referment vleeres & rafreschif. fent inflammations chandes: pourtant ont iadis les Anciens, voulans faire quelque emplattre à co conuenable, toufiours vie des rameaux de Palmier à remuer leurs emplaîtres quand its inscuifosé à celle fin qu'ilz euffent plus grande vertu, felon qu'on peut voir in Emplaîtro Discalcitheos, au liure premier de Medic fecundum genera de Galien.

Chan.

### Del'Olinier.

LES ESPECES. I Lya deux fortes d'Oliviers, le Domestique & le Sannage LA FORME.

L'Olivier domeltique & cultivé est vn ar bre haut, grand, ayat mout de braches chargées de fueilles longues & estroictes, no gue re differetes aux fueilles de Saulx, beaucoup toutesfois plus estroites & moindres. Les fleurs font petites . Le fruict eft rond , bien pres de la forme d'une nrune, premieremét verd au dehors, puis quand il elt meur, noiratre, au milieu duquel est contenu vne pier rette dure & ferme . De ce frusch on tire de l'huile appelé huile d'Oliue. L'Ohujer fauuage resemble bien pres au

Domestique, finon que les fueilles d'iceluy font quelque peu plus petites, entre lesquels les y croift mout d'espines poignantes. Le fruict est aussi moindre, & paruient difficile ment a meurifion, de forte que l'huile qu'on en tire, demeure touhours verd & no meur.

LE LIEV. L'Olivier ayme vallées feches, & petis ter tres, on le trossue par tout en Espaigne, Italie. & autres femblables regions

LE TEMPS L'Olivier fleurit au moys d'Auril & com mencemét de Mavimais les Oliues meuriffent en Octobre.

LES NOMS. L'Olivier est appelé en Grec savacen La tin Olea : en haut Aleman Meffaum & Dff.

uebaum;en bas Aleman Diliffoom, L'Olivier faunage est appelé en Grec dues eraia, d'aucuns nirm@., you diffiormi chaia:

en Latin Oleafter, Olea felueftru & Olea nabiopies. Le fruict se nomme aussi en Grec ikaiar en Latin Oline & là felon en François & Aleman Mine. LesOlives contes en faumure fot appelées en Grec Rahauladle vià anual se en Latin Cobribate



Des Carrouges. Chap. LXIIII. Li.6. 519

LE TEMPERAMENT

T. of fueilles & tendrons de l'Olinier, font froids, fecs, & aftringens. Les Olines verdes & non meures font froides aufsi & aftringentes, mais eftans meures, elles font chaudes & humides. L'huile auron faist d'Oliues non meures est froid & aftringent mas celuy qui est tiré des Oliues meures, est chaud, humide, & de parties fubriles.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Les fueilles d'Oliufer induites; valent contre feu volage, viceres malings & phagedeniques , & a

autres tumeurs chaudes. Icelles induites auec miel, mondifient les viceres, & dechaffent pareillement & effacent toutes p autres tumeurs & collections. Elles font villes contre viceres, apostemes, & instammations de la bouche, & des genciues, no-

tamment des petis enfans, si on leur laue la bouche de la decoction d'icelles. Le lus dicelles arrefte les fleurs des femmes, & tout flux de fang , pareillement aussi le flux de

ventre. & la dyfentere, prins par dedens, ou appliqué par dehors. Il est bon sussi contre rougeurs, inflammations, & viceres des yeux, mesté parmy Collyres à ce

propres, & aux oreilles pleines de bouc. Les Oliues encore verdes & non meures, renforcens l'estomach, faisans bon appetit, principale ... ent confites en faumure, toutes fois elles font de difficile digeftion, & ne nourillent guere, Les Oliues meures petuertiffent l'estomach, & sont fluctuations en iceluy, elles engendrent pa

reillement douleur de teste & nuisent aux veux. Haile d'Olines verdes & no meures arrefte, & faict enanouir commencemens d'inflammations & tumeurs, & refroidit viceres & exulcerations chaudes.

Elle vaut aussi contre viceres pourris, & humidités excessiues des geneiues, &raffermit les dens. appliquée fur les genciues auec coton, ou quelque laine bien deliée, Husle d'Olises meures ramollit, ap paife douleurs, refout tumeurs, & guerit membres tendus & ...

retirés, fignamment quand elle est preparée auec bonnes herbes. Huile d'Olive est fort proufitable à faire toutes fortes d'huiles, foit d'herbes, ou de fleurs : car elle attire à foy facilemet toute la faculté & vertu desherbes & des fleurs, auec lesquelles elle est L

mife au Soleil, ou autrement cuicte & preparée. Des Carrouges. Chap, LXIIII.

A FORME E fruich croift fur grands arbres, qui ont les brans ches menues reucliues d'une escorce brunrouge. Les fueilles font longues,& eftendues en forme d'aile, copolées de fix, fept, huit ou neuf fueillettes amaffées le log d'une cofte ou queue, l'une à l'opposite de l'autre, chacune desquelles est ronde, de couleur brun verde au deffus, & d'vn cler verd au deffous. Le fruich font filiques plattes & tortues, aucunefois de pied & demy de long, & larges d'vn poulce, douces, dans lefuche welt la graine, laquelle est grande, platte, large, de couleur de chastaigne,

LE LIEV.

Ces Siliques croiffent en Espaigne, Italie, & autres regios chaudes. Elles ne croiffent en ce país. Il fe trou ue quelquesfois és jardins de diligens Herboriftes de petis arbriffeaux lefquelz ne peuuent porter ne fleur ne fruict. LES NOMS.

Cest arbre est appelé en Grec grecrésse : en Latin aussi Ceratonia. Le fruict fappele en Grec κιράτων: en Latin Siligua, & d'aucuns Siligua duleis : du vulgaire des Herbonites Carobe: és Boutiques Xylocarafia : en Fraçois Corrouges ou Carobes: en haut Alema Sint Boffane Stot:en bas Aleman Shint Tane Broot. LE TEMPERAMENT.

Ce fruict est quelque peu chaud & astringent, notamment quand il n'est encore verd, mais feché Xx iiii



#### Du Cassia fistula. Chap. LXV. 520

LES VERTUS ET OPER ATIONS. Les Carrouges encore nouvelles mengées, lachent tout doucemet le ventre inaispèlles nuisent

à l'estomach, sont difficiles à digerer, & ne nourrissent guere. Icelles seches, serrent le ventre, prouoquent l'vrine, & sans nuire beaucoup à l'estomach, son meilleures & plus conuenables à menger, que les fresches & nouvelles.

### Du Cassia fiftula.

LA FORME.

L'Arbre de Caísia fiftula a les fueilles non gue-re differétes au Freine: Elles font grandes, longues & espandues, ramassées de mout de fueillettes croissans l'yne à l'opposite de l'autre le long d'vne queue, dond chacune est longue & estroite, Le fruict font longues filiques, rondes, noires, dures & ligneufes, le plus fouuent de deux pieds de long & d'enuiron l'espesseur d'un poulce ou d'un doigt, divifées par dedens en plusieurs chambrettes, là ou est la graine, brunatre, platte, & la moelle noire, molle & douce, laquelle on appelle fleur ou moëlle de Casse, sort requise en medecine. LE LIEV.

La Caffe proujent en Syrie, Arabie, & femblables regions,

LES NOMS. La Casse est appellée d'Actuarius & des autre Medecins Grees κάστα μελαίνα en Gree, c'est à dis re Cafianigra en Latin: és Boutiques & des Mede-

cins Arabes Cassia fiftula. LE TEMPERAMENT. La moèlle noire interieure de la Casse est chaude & humide au premier degré.

LES VERTUS ET OPERA. La moelle interieure de la Caffe est vne mede.

rine fort douce & amiable, laquelle se peut doner fans aucune crainte à toutes ges debiles, voire aux femmes enceinctes. Elle lache le ventre purgeant par iceluy les humeurs bilieuses principalement. aucunefois aussi le flegme visqueux ramassé autour des entrailles, prinfe au poid d'vne once. La casse est vtile à ceux qui sont vexés de ficures chaudes , pleuresie, iaulnisse, ou de quelque ir

flammation de foye, principalement fi on la melle auec eaues, breunages, ou herbes refrigeratiues. Elle est vtile aux reins & rongnons, elle pousse hors la grauelle, & preserue de la pierre, messée auec la decoction de Reguelisse, ou de racines de Perfil, ou de Cices, ou de toutes ensemble, pui beuë. Il est bon de gargarizer la Casse pour appaiser douleurs & ensieures du gozier, & pour resou-

dre, meurir, & faire rompre tumeurs & apoltemes, Casse induite sur la partie tourmentée de la goute, allege la douleur, comme dit Auicenne-De l'Anagyris & Laburnum. Chap. LXVI.

LA FORME. Nagyris est un arbrisseu bas & petit, à branches menues, sur lesquelles croissent petites suit-A les, toutiours trois ensemble, au reste pres semblables aux fueilles d'Agnos castus. Les sleurs font isulnes, bien pres femblables aux fieurs du Chou. Icelles paffées furuiennent de longues filiques, cotenans vn fruict plat & dur, semblable aux Phaseoles, mais vn peu plus petit. Toutela plante est d'odeur tresforte & mal plaisante, comme le Glaieu puant.

Il se trouue aussi vn arbriffeau semblable à l'Anagyris de fueilles, & de croifson. Les fleurs croifs sent fortamassées ensemble le long d'une queue deliée, en sigon d'espi, inulnes, pres semblables





& plus larges ou Anagyris. LE LIEV.

Ces deux plantes croiffent en plufieurs endroits d'Italie, au fauuage, & és boys fur les montai-Anagyris fleurit en Auril & en May : l'autre en May & Juin:le fruict est meur en Septembre. LES NOMS.

La premiere de ces plantes est appellée en Grec divipugaç:en Latin Anagyris:en Italien Eghelos nous la pourrons appeller en François Bois puant.

conde en Latin Labarnans. Cen est pas Anagyris, ny pareillement Lotus com Pline appelle la me quelques yas estiment faulsement.

LE TEMPERAMENT. Les fueilles & graine d'Anapyris font de complexion chaude & feche.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

On donne les fueilles d'Anagyris au poid d'une drachme auec vin cuict, pour esmouuoir les fleurs aux femmes, & pouffer hors la fecondine

Icelles encore tendres & verdes appliquées, refoudent & repriment tumeurs froides. La graine mengée faict vomir auec force & violence.

Chap. LXVII. De la Saulx.

LES ESPECES. ON trouve deux fortes de Saulx fort diverfes: L'yne felleue haut & croift en grandeur & gro

### Dela Saulx. Chap. LXVII.

Feur comme les autres arbress/hautre demeure tousiours balle portant ofieres. La premiere ofice a aucunefois lescore rougeatre, aucunefois blanche, aucunefois iaulnatres:

LA FOR M.E. Soliv

Saulx a le trone gros, d'ou fortent branches hau tes, longues, droictes, & fort ramues, lentes & flechites, lefquelles font couraeres d'yne ecforre ou hanne en pourse on blanche, qui authorite. La long

chites, tetquettes fort coutertes d'vite etcoree ou brune en rouge, ou blanche, ou iaulnatre. Le long d'icelles croiffent les fueilles longues & eftsoiches, ver des par deffus, & cendreuties par deffoubs. La feconde effoce de Saulx appelée Oziere, n'a

La acconde effoce de Sunt: appelée Oziere, na point de tronc fingulier, mais feulemêt vne groffe telte contre terre, d'ou croillent mout de branches ou verges menues cousertes d'vne efocce brunare, Jefquelles fon for of fechiles, de la liffent facilement plier de tordre de tous coîtés. De cerverges on fait de se tordre de tous coîtés. De cerverges on fait de se tordre de tous coîtés.

femblables.

LE LIEV.

Toures Saulx croiffent voluntiers en lieut humi

des le long des fossés, & eaux, principalement les Ozieres. LE TEMPS.

La Saulx fleurit au comencement du Printemps:

la fleur est amassée en vn le log d'une logue queue, laquelle ouuerte est douce & lanugineuse, pourtit appelle on toute la fleur Chattons. LES NOMS.

La Saulx est appelée en Grec frieden Latin Saline

en haur Aleman bierdentsmitten bas Aleman mitgije soom: Theophraite is furnomme abstraceris Oleficarpes , celt en Latin Frigiperda , pour ce que fes chatons tombent awant que la graine sont bun meure.

La Saulx qui deuient arbre est appelée Salix perticulis.

De ceste espece, celle qui a rescorce rougestre, se nomme Salix nigra, Salix purpures, & Salix gali-

eans Fraçois Smitt noiseres haute Aleman Restrictement has Aleman Rock-infigine chausus satisfial fairnissing our carque les brancheters font tenses for feeling is fairnissing in memplet forte dre que celles der autres Sault. Et de finit celle Saults noire eff fans douge dyne mefine ifgreet que l'Oxierecca la plantant en lieux has its aquatiques, dia compyrant presi de terre, alle fevourneen a L'atéconde désecu à blanche éforcect propulés daire amilié, de drucques daire street.

Lateron de espece a bancine ecorres proposes aux cansidados d'auxuns Salix Gracia.

Lateron de clorone isultante fe nomme Salix infeliande (chon aucuns Salix Gracia).

Ces font appelées en haut Aleman meifs meiben : en bas Aleman mitte mifgfen , celt à dire Saul blanche.

La Sauk petite & balle est appelée en Latin Salix pamille, & Salix riminalis: de Columella Salis salix fix, & Amerina falix:en François Oziere:en haut Aleman hitein medsernen bas Aleman hijmen, LE TEMPER AMENT.

Les fueilles, fleurs, graine, & efe orce de Sunix sont froides & seches insques au sec ond degré, & astringentes,

LES VERTYS ET OPER ATIONS.

Les sueilles & escorce de Sunix arrestent le cracher sang, voemissemens de sang, & tout slux de

Angspareillement aufsit is flux mentitrual defordome des temmes, boullies en vin & beuits.

B Les fueilles ou escorce de Saulx cuictes en vin , appaifent douleur de nerfs & les rentorcent, fi

on les en fomente.

Les fueilles verdes pilées bien menu,& appliquées autour des parties honteufes, oftent l'appotit du ieu dymour.

Defloree de Sank reduite en cendres, & definellée auec vinaigre, fait tomber verrues, emporte galles enduccies qu'on a aux mains d'auoir trausillé, & agaçons, appliquée delfus.

Du Chef-



Du Chefine. Chap. LXVIII. Lib. 6. 523

Learner, eleardine su long & sa large fas bera ches proffers a l'abectore grite, is him we quand la eft encore issune. Re fresilir, sude, integale, & l'endue quand il est willed. In endles for creates protoned, rour à bernour, fur lefquielles in trousent aucunement. The summer summer summer des l'entre proposition de la commercia de la commercia de l'entre par de l'entre l'entre summer de l'entre l'entre giós les Noix galles y croultent, dond ces pommet tenfort une fape. Le fruit des et Christis foi Glimdia pendam hors d'estalles rades, creute l'entre Glimdia pendam hors d'estalles rades, creute l'entre Outre (1e Noix galles et gommer qui fit trouset.

Outre les Nots gailes ex-ommes qui le trouter fur les fueilles du Chefne, il crofit fur le Chefne, encore plufieurs autres chosescomme Theophrafte efectiv plus amplement en fon Histoire des Plan tes, au Liure 4,chap.8.

LE LIEV. Le Chefine ayme lieux fablonneux, maigres, & fecs, comme guarigues & bruyeres.

Le Chefine renouuelle ses fueilles en May, Les Glands sont meurs en Aoust. Les Pömes de Chefne croissent en æstê. & commancent à tomber en

Septembre.

LES NOMS.

Le Chefne eft appelé en Grec Avie : en Latin

Ogereus:en haut Aleman Sieijsaum:en bas Alema Spekensoom,

Le fruick fe nomme en Grec Sexayeg; en Latin & Glausen François Glandsen haut Aleman Elefjelt..... en has Aleman Ecclief.

Cefte Noix ronde ou Pomme qui croift fur les fucilles, est appelée en Grec souécen Latin Galleen François Noix galle: en haut Aleman Etelpoffet, & Gasopffet en bas Aleman Exties appel, & Gasneren. Les cleailes & calices ou les Giands sont enclos d'un colté, s'appellét en Latin Calices glaulisset

és Boutiques Cupule glandium.

Les sueilles & escorce du Chesne, pareillement les calices des Glands, sont ses insques au tiers degré Viltringens. De semblable temperamét sont aussi les Glands, fino qu'ilz sont plus chauds, & non si aftingens.

La Noix palle est froide & seche jusques au tiers degré, & sort astringente.

La Noix galle est froide & seche insques au tiers degré, & fort astringente. LES VERTVS ET OPERATIONS.

Les Quelles & ekorce de Chefne, & les calicules des Glands arreftent & guerifient le cracher A fang, piffe fang, & tout flux de fangspareillement la dyfentere, & flux de yentre, boullis en vin rou ge & beus.

Les fueilles de Chefine pilées bien menu gueriffent & confolident playes nouvelles, & en arre- B ffem le fang, appliquées dessus.

L'efcorce de Chefne reduite en poudre est ville aux petis enfans contre ses vers, & contre sux c de ventre desordonné. Les calicules des Glands auec percorce de l'árbre, sont villement messés parmy medecines, vn- D

guents, hulles, & emplaîtres qui valent à arrefter & reprimer flux de fang, ou d'autres humeurs.

Les Glands font prefque de pareille vertu que les fueilles & efforce, toutefois ils ne ferrent pas E
fort, ils prouoquent l'vrine, & valent contre tout venin & polifonils font finguliers contre morfures & poqures de bellev peninogles suides en blêd & menges;

Iceux pilés bien menu sont vtilement appliqués sur phlegmons au commencement : & broyés P

auec

#### Du Guv. Chap, LXIX,

auec oing de porceau falé, gueriffent viceres malings & rongeans La Noix galle est aufa fort stiptique, valant contre tout stux de sang, & stux de ventre, vilupée i

en quelque forte que ce foit, foit qu'on la donne par dedans, foit qu'on la melle parmy huiles, vn. guents, & emplastres, pour appliquer par dehors. Elle vaut aufsi corre humidaté excefsine, & tumeurs des gencines, & contre tumeurs des amyg H

dales, & du gozier, pareillement aufsi contre puftules de la bouche. Elle arreite flux menitrual, & faict retourner la matrice relachée en fon lieu, l'affeant en la decor ction dricelle.

acelle trempée en vinaigre ou eaué, noircift les cheueux : & menge la chair superflue, induite K Icelle brufée, puis estaincte en vinaigre, ou vin, arreste flux de fang.

Du Guy. Chap. LXIX LA FORME. Viscum.

Efte plante a mout de branches lentes, lefonel les sont estendues de trauers & f'entrelafient l'yne dans l'autre, coupertes d'yne escurce verdatre.Les fueilles font efpeffes &verdes en bruniffät, plus grandes & plus longues que les fueilles du Buis, au reste non guere differentes.Les fleurs font petites & iaulnes, lefquelles paffées y vient de peti tes bayes rondes & blaches, pleines d'une humeur vifqueuse, chacune desquelles a vne graine noire qui eft la femence.

LE LIEV.

LeGuy no croift pas fur terre, mais fur les arbres: il fe trouve fouvent fur Pommiers, Povriers, Sauly, aucunefois aufsi fur Tillets, Bouleaux,& autres arbres : mais le meilleur & plus estimé est celuy qui croift fur le Chefne.

LE TEMPS.

Le Guy fleurit a la fin de May, & le fruict est meur à la fin de Sentébre, lequel dure tout l'yuer, LES NOMS. Cefte plante estappelée en Grec &@ : en La-

tin Vifeum:és Boutiques Vifeus quercinus : en Francois Guy:en haut Alema Wiffet & Eichen miffet; en bas Aleman Marentachen. LE TEMPER AMENT.

Les fueilles & fruict du Guy font chands & fecs, & de parties affes fubelles. LES VERTYSET OPERATIONS

Les fueilles & fruich du Guy appliquées auec poix liquide, & cire, amolliffent meuriffent & refoudent feirrhes, bubons, & femblables tumeurs froides.

Lefdicres fueilles ou fruict auec encens guerifient vieux viceres malings,& grandes apostemes mauuaifes, Elles queriffent aufsi ylceres malings prouenans au bout des doigts des pieds & des mains, in-

duictes auec Arfenic La graine de Guy broyée auec lyes de vin, guerit durelles de ratelle, & la diminue, appliquée fur le costé gauche. On dict aufsi que le bois du Guy qui croilt fur Chefnes, & non d'autre, est fort bon contre Epi

leplie & Apoplexie, pendu au col. Chap. LXX. Du Freine.

LES ESPECES. SElon que Theophralte eferit, il y adeux fortes de Fraxinus : I'vne appelée simplement Fresnet Fautre Freine faunage. LA FORME. Le Freine eft vn grand & haut arbre à mout de branches, dond les jeunes & nouvelles font vui t des pleines de moèlle blanche, & ont pluseurs ioinctures, mais quand elles deuiennent grandes



du tout.Les tietues tont grauces, oniques es larges, circinatues en rayon d'asses, aimentées de puis ficurs fuielles crofilians l'une contre l'autre le long d'une cofte ou queué : chacune défiquelles eft longue, & quelque peu crenée tout à l'entour. Le fruid du Frefin e pend amaffé en vn, & n'est autre choje que des filiques plates de chroicles, concennais la graine qui est aurent.

choic que des iniques patiers o enroiters, contenhas la graine qui est amere.

Le Fréine fausaige desient assuméels sailé gird a lemp, plus petit toutefols que le Fréine, croiffant fort l'entementspourtié fen trouue il beaucoup de petis, leftonce decleup de brune, pres fem blable à celle de Aballo. Lefs fueille font grades, lognes, pulificars le long d'une quest, foutilités, & quèchque peu velues, fort femblables saux fueilles du Cornier. Les fleurs font blanches, croifinas par bouques, Lefquelles fet touméet en byer of des, verdes au premite, puis pores rouses, de goutif

mal plaifant. LE LIEV.

Le Freine avme lieux humides, comme le bord des riuieres & torrens.

Le Fresne sauuage prouient aux hautes montaignes, & en bois ombrageux aussi. LE TEMPS.

La graine du Freine meurit à la fin de Septembre.

Le Freine fauusge fleurit en May:le fruid d'iceluy eft meur en Septembre. LES NOMS,

Le premier arbre est appelé en Grec palacen Latin Pracions: en Fréçois Fresheren haut Aleman \$\mathcal{E}(\text{if}) en flours, & Sietynes (Estressen bas Aleman Essen); en & Elsen sour mid d'aleman Les siliones ou fruid d'aleman (en la grant de Routinous Limote està & Limote Mellerina.

Let fileque on fruit d'éctuly l'appellant de Bortiques Lingus and let Lingui siglifiens. La féconde de feyre le nomme en Gree pur Theophraft Bortiques (in 2 ai 1 appel en La ini treal nui bublichl'inc de Columella, Portug, de Prasam fabrithir quelques van de modernes Frantes argo, aucuns sterbas aspenti, auftra pour ce qu'il a facilitat le nichable au Comiter, pepé de a Latin serbas, comme pour ce que le Ocytellers viern du frait dé réchty à prendre les cyténauxen Fran pour le la comme pour ce que le Ocytellers viern du frait dé réchty à prendre les cyténauxen Fran pour metrie laugue en tait Aleman affabrium, a gartif a s'étaile pe les Menna files avertiffére pour metrie laugue en tait Aleman affabrium, a gartif a s'étaile pe les Menna files avertifiére par le la comme de la co Du Peuplier. Chap. LXXI.

TEMPERAMENT.

Les fueilles & escorce du Fresne sont de chaleur temperée, & de parties subtiles, 9 La graine est chaude & feche iusques au second degré.

526

Les fueilles du Freine fautage font aufsi chandes & feches & de parties fubriles. LES VERTUS ET OPERATIONS.

La decoctió des fueilles & efcorce de l'veine faiche en vin, beue, ouure & coforte le foye & ratelle estouppés, & guerit mal de costé. Pareille vertu ont elles boullies en huile & induictes sur le costé Les tueilles, escorce, & tendrons du Freine sont bons viurpés en meime sorte côtre hydropiise,

car ilz purgent l'eaué. A ceux qui font par trop gras, on donne tous les iours à ieun trois ou quatre fueilles de Frefae

à boire en vin, à celle fin qu'ilz deuiennent maigres, Le ius des fueilles, escorce, ou tendrons du Fresne beu en vin, preserue de tout venin, principa.

lement contre morfures & piqures de ferpens & viperes. On dict aussi que le Freine a telle vertu contre tout venin, que ny à l'enuiron, ny foubs l'ombre d'iceluy scait demeurer quelconque beste venimeuse.

Lexiue faicte des cendres de l'efcorce de Frefne, guerit gratelle blanche, & femblables rudeffes La graine du Freine prouoque l'vrine, augmente la femence genitale, & incite au seu d'amour principalement fi on le prend auec Noix muicade, selo que Haac, Rhasis, Damascenus, & plusieurs

autres Medecins Arabes escriuent. Les fueilles du Frefne fautage bouillies en vin, valent contre douleur de cofté, & oppilations de , foye. Et prinses en mesme sorte, sont buisser le ventre aux hidropiques.

Du Peuplier. Chap, LXXI.

LES ESPECES. DEuplier est de trois fortes, tesmoing Pline: l'vn, appelé Aubeau: le second, Peuplier simplements & le tiers, Tremble: lesquelles trois especes sont fort communes en ce pais,



# Du Peuplier. Chap. LXXI. Li.6. 527

Labeau deutent haut, grand, & gros : le boys duquel est blanc & non guere dur à tailler ou font tre en œutre. L'eckorce est vine, blanchatre, principslement aux branchettes. Les fueilles font larges, appelleuses, blanched van costé, douves éta neugineuse, & venier, chauses de verdes de lautre costé. Auant que produire les sueilles il porte de longé chattons & brebiettes de couleur sue le comment.

Le Peuplier noir desione tauth haus, grand, & grond. Le fouce dauque ell vois, mais plus brune. Les fauelles ont nogaures Larges de confé de la queué, égaignes par deuns regoles peu create, par les bords, & non blanches, douces ou lanugineufes. Les chattons de ceftuy oy se noursent en brund de grappes à mout de buyer condec. Les boutons, qui viennent saux les fiedlles, sond odoriferant à causé d'une grelle visqueuse de iaulne qui y est côsenue. Diceux on faité brungaeut.

Le Tremble refemble au Peuplier notiril deutient antil guard comme les autres deux. Les chat tom de cellus y citora plas tong a festa branares aque cou de sautres, de cooleur pergriffiche son de cellus y citora plas tong acts pas transactus de sautres, de cooleur pergriffiche se confernis en brana de ratle couleur quela questé ven chat gria. Les faielles font rondatres, las-gas, & courtes, hab trentes é plas destres que celle de despuér notir, fat create tont à l'entoure, gen de courte de pour les des cours de la courte de la courte

Ces arbres f'ayment en lieux bas & humides, come és prés, & pres des fossés, estágs, & ruisseaux. LE TEMPS.

Les Chattons du Peuplier prouiennent en la fin de Mars & d'Auril : & alors faut il außi cueillir les bouttons desquelz on fait V nguentum populeon. LES NOMS.

Le Peuplier blanc est appelé en Grec Austrien Latin Populur alba, de dructum Ferfaru ; en Francois Aubeum en haut Aleman Papperstamm, une sight det danns, deur sig populor velorent en bas Aleman 186 et Boomers, de la felon dructums i grorans en Latin Ables, non fans grande erreur, ear Ables est le Sunn comme noustrieron es che

Sapin, comme nous dirons cy deffous.

Le fecond Peuplier est appelé en Grec & syene ... La tin Populus nigra : en François Peuplier: en haut Aleman Tifprus & Populus internien bas Aleman Populus & Popularier.

Le tiers Peuplier est appelé de Pline Pepulus Lüyenen Fraçois Tréble: en bas Alemá Starefere.

LE TEMPER AMENT.

Les fueilles & escorce de l'Aubeau sont temperées en chaleur & froideur, toutesfois quelque

peu feches & absterfiues. Les bouttos du Peuplier noir font chauds & secs iusqs au premier degré, & de parties subtiles.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

L'escorce du Peuplier blanc ou Aubeau bouille en vin, prousque l'vrine, guerit pisse chaude, & A
donne allegeance à ceux qui pont la feistiauce, cet à dire doubeur de banche.

Le ius des fueilles appaire douleur d'oreilles, & guerit les vleeres d'icelles, diffillé dedens. R Les fueilles & nouveaux boutons du Peuplier noir, allegét douleur de goute ès pieds & mains, C pliés bien meu & apphquées desfus.

L'inguent qui effait diceux, vaut contre toutes inflammations, & contre toutes froissures & D contusions nounelles, & enflures, indust dessus

Del'Orme. Chap. LXXII.

On trouue deux forres d'Orme, felon que l'heophrafte & Columella ontmis par eftrit : l'yne croift és campaignes: & l'autre és montaignes.

L A F OR ME.

La première éfece. de Orne el vo groud de haus abre, ayent nous de nameux effencidants un garge. Elle a le boil dur brounter, de distilici à fundre de nemeux. Les fuelles font larges, ridées, quelque peu crenées tout à l'entour, fuir letquelles confinet fouuent de voilées, ou fit trousse nei que variquent de glunnet, dans lequelle cordinat commannent des vermidiscussimés quand la cide l'équeury demeur, youts in trouses à la fin de brilf endurée comme gennre par la verve du discontingement de la comment de condexant de la comment de la comment de la comment de la comment de condexant de la comment de la comment de la comment de condexant de la comment de la comment de la comment de condexant de la comment de la comment de la comment de comment de la comment de la comment de la comment de comment de la comment de la comment de comment de la comment de la comment de comment de la comment de comment de la comment de la comment de comment de comment de la comment de comment de la comment de comment de comment de la comment de comment de la comment de comment de comment de la comment de comment de comment de la comment de

La seconde espece d'Osme n'est guere différente à la deuantdite de sueilles & de bois, mais elle crosst beaucoup plus haut sans esté dre ses rameaux si fort au large, & portat graine sort peu sonnée

Yv ii L

Del'Orme.

Les fiseilles de ceftuy ev font beaucoup plus avs mées. & plus voluntiers mengées des vaches, heufs.& autre beftul, d les fueilles du premier.

Outre ces deux especes d'Orme, on trouue aussi encore d'autres arbres quelque peu retiras à l'Orme, lesquelz deuiennent aussi grands & A hauts, Ilz ont le bois fort lent & dur , pourtai en yle on besucoup à faire roues de Moulins, poulies, & femblables inftrumés, & engins à por ter grad fais & pois, Les fueilles font aufsi ridées & quelque peu crenées à l'entour, plus longues toutesfois, colus eltroites que celles des autres, palles verdes à l'enuers, vnies, polies, &duifantes, & aussi bien flairantes estans seches Sur ces fueil les il n'y croift samais de vefsies, le beftasl ne les menge pas aufst si volútiers que les fueilles d'Or me. La graine de ceux icy est pres semblable à

celle des Ormes. LE LIEV.

& vnies. & bone terre & graffe, on la trouue auffi plantée en plusieurs endroits de Brabant le

long des champs. La fecode espece croist plus volútiers é#mon taignes:toutesfois yous ne trouveres guere en westflandre jardin qu'il ne soit attouré de ceste forte d'Orme plátée par rengées bié ordonées. Le tiers croift és bois en abondance, comme au bois de Soignie, & en aucuns endroits le log des champs.

La premiere espece avme campaignes baffes

LE TEMPS.

La graine des Ormes croift puis tombe en la fin d'Auril, quand les fueilles commécent à fortir. LES NOMS.

L'Orme est appelé en Grec Waskeren Latin Vleussen haut Aleman Rufifiolity, Rufibaum, DL menbaum Lindbaft & Yffenflofts:en bas Aleman Dimboom La premiere espece est appelée de Theophraste 3746a, c'est à dire vinus : de Pline Vinus pala-

firis:de Columella Vivus pernacula, le Vinus noltras, c'eft à dire Orme d'Italie. La feconde est appelée en Grec par Theophraste éperaf volumen Latin Montiulnus de Columei la Azinia, & Vlmus Gallica.

La graine de l'Orme est appelée en Latin Samera.

Les Vermiffeaux croiffans és vefsies & liqueur là dedans contenue, se nomment en Grec sants Cripes: en Latin Culices & Muliones.

La liqueur est appelée des Modernes Gunni blni, cest à dire Gomme d'Orme. Le trossielme arbre est appelé de Theophraste en Grec xahuria, Colytes : il semble que ce soit

I Vimus fylueftris duquel Plane faict mention en François on la pourra nommer Orme lauusgeil fappelle en haut Aleman Sanduchen, & Buchefchern : en bas Aleman Serfeteer, & en quelques LE TEMPERAMENT. endroits Berenteer. Les fueilles & escorce de l'Orme sont quelque peu chaudes & astringentes.

La liqueur qui fe trouue és vefsies croissans sur les fueilles, est seche, mondifiante. & abstersue. LES VERTVS ET OPERATIONS.

Les fueilles d'Orme cosolident & gueriffent playes nouvelles, bien broyées & appliquées desfus. Pareille vertu a rescorce interieure si on en lye les playes. La decoction des fueilles d'Orme est bonne à fomenter & baigner bras ou iambes rompues ou

caflées:car elle les guerit legerement. Les fueilles broyées auec vinaigre, gueriffent mauuaife gratelle & rognes. L'escorce exterieure d'iceluy prinse au poid d'une once auec vin ou eaue, pousse hors les phiegmes froides, & lache le ventre.



De Tilleu. Chap. LXXXIII. Li.6. 529
La siqueur qui se trouue es sueilles, embellit le cuir de le visige, effacant toutes taches, lentilles, Et dartres, si on indust dessus.

Elle guerit autii playes fresches & nouuelles instillée dedans, comme les Modernes ont trouué par experience.

Les fissilles d'Orme font bonne pasture pour beufs, & vaches, selon que Theophraste & Colu G mella escriuent,

### Du Tilleu, Ghap. LXXIII.

LES ESPECES.

Theophrafte descrit deux sortes de Tilleu, Malle, & Femelle, On les trouue toutes deux en co pais, mais la Femelle et plus commune & mieux cognue. LA FOR M.E. Tille semind. Tilleu semelle.

Le Tilleu vulgaire, qui est la Femelle, deuiét grad & gros, estendant ses branches fort long & large, & 22 failant grand ymbre quand le Soleil luit. Il a refcorce brunatre pardehors, vnie, & nue , & 10 ygnant le 12 bois blanche humide & lente fe laiffant plyer tour ner.& tordre en toutes fortes : pourtant en faict on la matiere dequoy les cordes sont retorfes, Le bois est blanchatre, vni, fans neuds, & fort doux au manier: pourtant en faict on aufsi des charbons pro-pres à faire poudre de haquebute. Les fueilles font bié verdes, larges, quelque peu crenelées tout à l'en [ tour au reste non guere dissemblables aux sueilles de Lierre. Les fleurettes sont blanchatres, odoriferantes,&pendent pluficurs enfemble du milieu d'vne petite fueille eftroicte & blache.Le fruict ne font que petites bayes rondes, ou pilules, amaliées par bouquets comme les bayes du Lierre, aufquelles est contenue vne petite graine ronde noiratre oui tom be, les pilules estans meures & Fouurans,

La s'econde espece de Tilleu, speelle Tilleu mul-Agelacien et uits j'ecit de grande, p'elendante ui large comme b'autre Tilleu, L'efcorce d'écitiq ell auflieuxe, feirri la fine cordes s'ilicouit de d'abustieuxe, feirri la fine cordes s'ilicouit de d'abusniteux de potres branches, pui blanche que cellde Tilleu vulgari, sunis ono fi blanche que cellde d'illeu vulgari, sunis ono fi blanche que cellbrancheste d'Orma, Le bois de ce Tilleu et b'esucous gais dar phus bondeuxe, p'abus haida, for finnson de l'archive de l'archive de l'archive de l'archive de l'archive vaine, mais rudes, quedque peu cennées tost tau tour, sirle restabales una fielles d'Orme, finon que firicel strive porte foir peu fouunt ritri, de forte que lonie prude p'ultifeur. comme fifque sor onde s'apteus paris

brancheters d'Orma, Le bois de c' l'Ille al bossecoup jeus drught noiseurs, gebi suitable, forts finebable a hobis de l'Orma, Les fuelles font larges, poi

soit pour les de l'Arma, Les fuelles font larges, po

soit pour les de l'Arma, Les fuelles font larges, po

soit pour les de l'Arma, Les fuelles font larges, po

sint pour les pour les fines de l'Arma, fines font que l'arma, pour la fines autonité, précidié pour

faire pour les fort peus fouuent fruit, de forte que hoat je enfe pouratte têtre fuelle, il produit à pour

fruite fluideurs comme fliques enouie de prives amillées en va yanve fleues autonité, put de l'arma, pour le fluideurs de l'Arma, pour la verquetre l'Est. L'Est V.

L'EL L'EL V.

L'EL L'EL V.

L'EL L'EL V.

Le Tilleu ayme terre bonne & conuenable,& croift de leger par tout ou il est planté. LE TEMPS,

Le Tilleu femelle fleurit en May:le fruict est meur à la fin d'Aoust. LES NOMS.

Ceft arbre est appelé en Grec ontégeren Lain Tilier en François Tilleu ou Tilletten haut Aleman finbern, & finbernstumten bas Aleman finbe & finbesoom. Le premier est appelé Tille famin, e. est Tilleu fæmile.

Le le cond fappele Tille mai, c'est Tilleu malle : d'aucuns en François Hestre, & en bas Aleman Ypestjure.

#### Chap.LXXIIII. Di Plane.

530 LE TEMPERAMENT. L'escorce & fueilles du Tilleu sont temperées en chaleur, quelque peu desiccatiues & afini

gentes, pres femblables en complexion à l'Orme.

LES VERTUSET OPERATIONS.

La decoction des fueilles de Tillen faicte en eauë, guerie puftules & viceres malings de la be che des petis enfans, fi on la leur laue. Les fueilles broyées en eaué font vtilement in duites fur pieds enflés;

L'escorce de Tilleu broyée auec vinaigre, guerit gratelle mauuaise & blanche, & semblables ro gnes, termoing Pline. Du Plane. Platente.

Plane.

Chap, LXXIIII Aceris frecies folio maiori. Espece d'Erable.

LA FORME. DLane oft yn arbre oftranger, lequel a efté par cy deuant tenu en fort grande oftime en Italie & s

à Rome de forte que lon trouue par efcrit aucuns l'auoir arroufé de vin.Il deviét grand haut, & eftend fes branches & rameaux fort long & large. Les fueilles font larges, fort femblables en figure aux fuerlles de Vigne, pendantes fur longues queues rougeatres. Les fleurs font petites, & croissent par petis bouquets. Le fruict est rond, housiu, & quelque peu velu, d'enuiron la grosseur d'vne Auellaine. Il fe trouue aux Alpes, en Alemaigne, & quelques endroits de Brabant yn arbre fort femblable.

au Plane.Il a aussi les fueilles larges come celles de Vigne pendis de logues queues,menues,& rou ges.Les fleurs toutefois, & fruit de celtuy cy ne refemblét pas aux fleurs & fruit du Platanus, mais aux fleurs & fruict d'Erable (duquel il est vne espece) qui sera descritau chap, LXXXI, de ce Laure, Del'Aulne. Chap. LXXV. Li.6. 53

Le Plane croiff en plufieurs endroits de Grece: on le trouue aufsi planté en aucuns lieux d'Itatie: Il est incognu en ce pais.

L'arbre qui refemble au Plane de fueilles, se trouue en quelques endroits d'Aleinsigne, sur hau tes montaigness en Brabant, le long d'aucunes campaignes, mais fort peu souuent, LE TEMPS.

Le Plane fleurit à la fin de Marsi& l'autre pareillement,

LES NOMS.

Le Plane est appelé en Grec πλάγαν (Δ., & pareillement en Latin Planus.
L'autre qui refemble au Plane, est suits d'aucuns appelé en François Plane e en haut Aleman
Mijoure, & maßorfdyren. Ce melt pas Platanus, mais vue espece d'Erable, & semble que ce foit celle
espece qui est appelée en Grec (δ'aucun Latin Carpinus.

LE TEMPER AMENT. Les fueilles de Plane font participantes de quelque froideur & humidité. L'efcorce & fruict font plus deficcatifs.

LES VERTVS ET OPERATIONS, flor un ...

Le fruict de Platanus beu auecvin, ayde ceux qui font mords de Serpens,

Iceluy broyé auec oing, guerit brullures appliqué dessus.

L'escree boullie en vinaigre, donne allegeance à douleur de dens.

C Les fuellies verdes & tendres bien pilées sont vitlement appliquées sur phlegmous, & arrestent D fluxions des veux.

De l'Aulne.

LA FORME. Vineest aussi vn arbre haut, grand, & avant mout de branches, lesquelles se ro pent facilement, & ne fe laiffent guere legerement plier. L'escorce de l'arbre est brune. Le bois est asses dur, &dure long temps sous l'eauë, voire plus long temps que nul autre bois:pourtat en faict on pilotis, pour affeoir fondemens en terre molle & fangeuse, & des tuyaux & canalz à conduire l'eaué foubs ter re:mais hors l'eauë il fe gafte & pourrit fort legerement. Ce bois deujent rouge incontinent qu'il est despouillé de son escorce . pareillement aufsi quandil eft vieil & fec . Les fueilles font quelque peu glueules au toucher, comme si elles estoient arrousées de mselsdafigure ronde, & quelque peu ridées, non guere differentes aux fueilles du Noyfe tier Les fleurs de l'Aulne font longs chattos bien pres comme au Bouleau. Le fruict est rod comme petites Olines, coposé de mout

d'escailles bien ferrées ensembles jesquelles estant meures & seches, s'ouvrent, de forte que la graine là contenue tombe hors & se perd. LE LIEV. L'Aulne crosif voluntiers és boys humides & bas. & aven lieux acuationes.

des & bas, & ayme lieux aquatiques.

LE TEMPS.

L'Aulne commence à boutonner & pro-

duire ses suelles nounciles en Auril comme les autres arbres. Le fruic est meur en Se-ptembre.

LES NOMS.

L'Aulne est appelé en Grec Kohsperten Larin Alwayen haut Alemá Extendamm, & Estendamm,

en bas Aleman Ælfen600m.

nt appliquées sur phlegmons, & arrestent |
Chap, LXXV.



# 532 DuFau, ou Fouteau, Chap. LXXVI.

L'escorce & sueilles de l'Aulne, sont froides, set hes & aftringentes. LES VERTVS ET OPER À TIONS.

"L'efcorce de PAulie, à ciufe de la vertu altringente, pourroit proufiter aux spoilemes, & tumeurs dis poster; des amygibles & de la bouche, comme les efcialles, verdes extenieures de Noist Mais iniques à priestant elle « a elle turgre de perfonne finon poer trainde en noir quelques gros drays, chappeaux de feutre, & autres choles femblables, a quoy elle ell propse. Les finelles font for prifère contre pelegnons, técnee, & toutes rifilemations exterieures.

Du Fattou Fouteau. Chap, LXXVI.

LA FORMS.

Fau eft un grand store de gross, ayant les fuedles delictes, vaies, polyes, alles lar. Fee, pres' Ebballes aux fuellles de Perufier é mais pf petites. Les fleurs d'éceluy ne lons eu petit de la commandant de la comma

LE LIEV.

Le Fau ayme lieux fort defcouuerts, lar
ges & humides. LE TE MPS.

Le Fau fleurit & anouuelles fueilles à la
fud d'auril, ou de Msy Les Noix font meu
res en Septembre auec les Chaftaignes.

Le Fau fappelle en Grec dwyfe; en Latin Faguren François Fouteauren hautale man Diet Samm, ou Bueffe en bas Aleman Biet Samm, ou bas Aleman Biet Biet Bas Banken T.

Les Tucilles du Fau refroident. Le noy au du fruit est quels peu humide &chaud. LES VERTVS ET OPERA. On applique vtilement les fineilles de Fau, sur commencemens de phlezmons, & semblables pussules & Vecres.

L'eau qui le trouue au creux des Fouteaus, guerit gratelle & rongne des homes, cheuux, vaches, &brebis, fi on les en laus, Conne fe fert encore des noix pour Ivia ge des perfonnes, toutefois elles ione dou-

cesschönes à méger, bien pres couemables à tout ce à quoy les noix des pommes de Pin profitent.

Du Bouleau.

LA FOR ME.

LA FOR ME.

Bodent denient unit forment hand. Als All Man terre more continued and present mouse the former question mouse the present mouse the former question mouse the man question of the man remement of the man question question the former work. Leftorce does vergettes the tenne remement of the man question question of the man question of t



DuBouleau, Ch. LXXVII

LE LIEV.

I . Roulesu fe trouse és boys, és bruveres & guarigues feches, & aufsile long des chips LE TEMPS. & Rled.

Le Bouleau produit nouvelles fueilles en Auril: en Septembre font les chattons meurs

auecla graine. LES NOMS.

Le Bouleau fappele en Grec oudsla : en

Latin Berule: en haut Aleman Birchenbaum; en bas Aleman Berchenboom,

LE TEMP. ET VERTVS.

Le Bouleau n'est pas vsurpé en medecine, pourtant ne cognoift on ny le temperament d'iceluy,ny les vertus: Les Anciens ont vié de l'efcorce interieure d'iceluy au lieu de papier & des ieunes branchettes pour faire verges & baléts, come lon fait encore au iourdhuy. De l'Aulne noir. Cha.LXXVIII.

LA FORME.

A Vlne noir ne croift point en forme d'arbre & ne deuient guere gros. Mais il pro duit mout de longues verges, droictes, fendues en autre petites vergettes couvertes d'v ne escorce deliée & noire, soubs laquelle s'en trouue vne qui est iaulnatre. Le bois de ces verges est blanchatre, ayant au milieu vne moelle brune en rouge. Les fueilles sont larges comme celles de l'Aulne, pres femblables aux fueilles des Cerifiers, plus rondes toutes Aluxs nigra que chatres, apres lesquelles viennent de rondes bayes, verdes au premier, puis rouges & noires quand elles font feches, de gouit estrange &mal plaifant, LE LIEV. Ce bois croift voluntiers és bois bas &hu-

LE TEMPS.

11 fleurit en Auril·les bayes font meures en LES NOMS. Cette plante est appelée des Brabansons Spozekenfout, &cdes enfans de ce pais là Diff Bout, celtadire boisaux fleches, pource qu'ils & en sont des fleches à tirer : en haut Aleman Faulbaum & Leufshaum: en Latin d'aucuns

Modernes Alms niors, ceft à dire Aulne noir LE TEMPERAMENT. L'escorce interieure iaulne de ce bois est de temperament fec.

LES VERTVS ET OPERA. L'escorce iaulne de l'Aulne noir trempée en vin ou biere,& beuë, faict puilfamment vo

mir,& poulse hors les phlegmes & humeurs pourries contenues en l'estomach. Icelle boulie en vinaigre puis, tenue en la bouche, appaife douleur de dés, & guerit gra telle & rongnes induicte deffus.



534 DuFufain.Cha.LXXIX.

Les fueilles font bone nourriture pour les vaches leur faifans doner beaucoup de laict,

Du Fufain, ou Bois pour faire lardoires. Chap.LXXIX.

LA FORME. Visin ne deuient point grâd & haut côme vn arbre,mais demeure bas , leetant mout de branches . Les trones & vieilles branches font couvertes d'yng efcorce blanchatre : les ieunes d'yne escorce verde ayant come quatre lienes se coulans le long des branches, qui font comme vne quadrature, Le bois est dur & janine on blanchiffant. Les fueilles font lon gues,quelque peu larges , deliées & tendres. Les fleurettes font blanchatres, pendans cinq ou fix enfemble, & puis y vient de petites ron des bourfettes, quatre ioinctes enfemble, lefquelles Fouurent, le fruict estant meur: A cha cune de ces bourfettes fe trouue yn grain reuestu d'yne belle peau iaulne, qui estant delaiée auec eau ou autre humeur, taint aufsi en iaulne.

LE LIEV. Le Fufain croift en ce país és hayes le long des champs & des boys.

LE TEMPS.
Il fleurit en Auril, & le fiuict est meur en
Septembre.

LES NOMS.

LES VERTVS ET OPER. Le Fulsin est, comme escrit Theophraste, fort nuisible à tout bestant, signamment aux cheures, qui en meurent, si elles men sont pur gées par laut & par bas.

De l'Obiere, on Opiere. Chap. LXXX. LA FORME.

O Piere refemble ausuryn. II a le bois, principalment les teunes branches, pleines de moelle come le Suyn. Les fuelles font larges, à cinq angles, pres de femblable forme di les fielles de Vigne, plus petites toutesfois. Les fleurs font bläches, de roiflent par efimouches tes larges, defquelles celles du milieu font petites, de celles du dehors qui enuironnent les tries, de celles du dehors qui enuironnent les



Estonymos Theophyafti.

Chap. LXXXI. Lib.6 Del'Erable. efmouchettes font grandes. Le fruich font bayes rondes, comme au Suyn, plus grandes to

LE LIEV. & de belle couleur roug L'Opiere croift le long des eaux, & en lieux bas & aquatiques. LE TEMPS. Il fleurit en May:le fruich est meur enuiron le moys de Septembre.

LES NOMS.

Cefte plante est appelée des modernes en Latin Sambueus palustris, & Sambueus aquarica, cest à dire Suvn de marés, ou aquatique, pour ce qu'elle a les fleurs, fruich, & bois plein de moelle comme le Suyn: On Pappelle en François Obiere ou Opiere: en haut Aleman Schwelder , & Bacholder: en Brabant Swefenen,& Swefenenfout, Ce n'eft pas Opulus comme aucuns penient. LES VERTVS ET OPERATIONS.

Erable.

Aucuns veulent dire que les bayes prinses par de dans, sont vomir & lachent le ventre : mais il A

n'a pas encore esté certainement experimenté par gens doctes & expers, De l'Erablé. Chap. LXXXI. Aceris foreies.

LA FORME. Rable croift aucunefois en facon d'Ar bre, forthaut, gros, & ayant mout de branches proffes : aucunefois en maniere d'Arbriffeau.demourant bas, Il a l'efcorce espesse, blanchatre quelque peu : Le bois est dur.& orné comme de longues veines ondovantes.Les fueilles font larges,à cinq angles comme celles de l'Obiere, plus peti tes toutesfois, & plus verdes, fort femblables aux fueilles de Sanicle. Le fruict eff long, plat, & delié, pres comme la Plume d'vn petit oyfillon ou comme l'æfle de ces grandes mouches qu'on appele Dames, ou d'yne Sauterelle.

LE LIEV. Erable croift en quelos endroits és bois

la deuientil grand arbre: &le long des foffés & ruiffeaux.là demeure il petit & bas. LE TEMPS.

Il fleurit en May, & la graine est meure en Septembre, LES NOMS.

Ceft arbre eft appelé en Grec ordin fatotal en Latin Acer , & femble à voir celle espece d'Acer qui est appelée mes divisité est Campedris, & d'aucuns felon Theophraite phrysc, a phrysc, de Pline Gallicaten Friçois Erable : en haut Aleman Mafsfolder : en Brabant Booghout & Dfierfout. LES VERTVS ET OPERA.

Les Racines d'Acer broyées en vin & beues, valent contre douleur de coffé, temoing Serenus Sammonicus. Du lenéure. Cha. LXXXII. LES ESPECES. Ly a deux fortes de Tenéure felon que Dioscoride escrit. L'une des especes deuient grande &

haute, l'autre demeure petite & baffe, celle là est cognue en ce pais. LA FORME. Le petit Ienéure vulgaire, f'elleue aucunefois en haut. & deuient grand comme Arbres com-

muns, mais le plus fouuent il demeure bas, & croift en forme d'Arbriffeau ou frutex. Les branches de ce Ienéure sont couvertes d'une escorce deliée, laquelle se fend legerement, puis en sort aucuncfois (principalement és regions chaudes ) en æfté yne gomme, ou liqueur comme encens.

### Du Ienéure.

Chap. LXXXII I ee fueilles font petites, menues, dures, aigues & poi gnantes, croiffans le long des tiges & branchettes, & demourans touhours verdes fans perir en yuer . Le fruict (ont petites rondes bayes, verdes au comman cement, puis noires, de bonne odeur, de faueur douce, qui se trouue puis apres amere.

Le grand Ieneure est vn grand & haut arbre, portant les bayes aussi grades qu'Auclaines, aucune aussi grandes que Noix gaugues, selon que Diosco

LE LIEV. ride recite. Le Ienéure se trouue sur hautes motaignes, és bois ombrageux,& és voyes creufes & balles, il ayme ters

re froide & pierreule. LE TEMPS.

Au movs de May il f'effeue du Tenéure vne poudre innine, laquelle eft tenue pour la fleur d'iceluy, puis anres commécent à croiftre les petites bayes, lesquel les meuriffent en Septébre, yn an apres qu'elles font forties. Pourtant se trouue il sur le l'enéure de baves meures, no meures, grades & petites toutes ensemble. LES NOMS.

Le Ienéure, ou Genéure est appelé en Grec dessu Acc. & d'aucuns àxeratissen Latin Issiperassen haut Aleman werkholder & werkholterbaum : en Braban fon Geneuer,

Les bayes sont appelées en Grec apassés le cen La tin Becce Juniperités Boutiques Grane Juniperiten Fra cois Grains ou Bayes de Genéure : en haut Aleman

mechholterbeeren & Kromerbeeren. La gomme qui fort du bois & escorce, l'appelle és

Boutiques Versix: &cen aucuns endroits, non fans grande & dangereufe erreur Sandaraca. Car le Sandaraca est une substance corroline & venimeul'e qui se trouve és mines de metal, avec lequel ceste gomme n'a nulle similitude.

1 rescore

LE TEMPERAMENT. Le Ienéure entier suec fueilles, escorce, bois, frusch & gomme, est de temperament chaud & sec. LES VERTUS ET OPERATIONS. Le fruict du Ienéure est vtile a l'estomach, poulmons, foye, & rongnons : il guerit vieille toux,

trenchées & ventolités du ventre, & prouoque l'vrine boulli en vin ou eaué miellée & beu, Il est bon aussi à gens foullés, tombés de haut, ou rompus, prins en mesme sorte. Le sus des fueilles preserue de tout venin, principalement des viperes & serpens: il est bon aussi à cela beu, & induict fur les playes au dehors. A ce mesme vaut aussi le fruict prins en quesque sos

Ienéure brulé, ou bien le fruich d'iceluy, chaffe arriere par la fumée toute beste venimeuse, & toute infection & corruption, de l'arripourtant est il bon de les bruler en téps de peste, & par tout là ou l'ar eft infect.

L'escorce de Genéure brulée, guerit mauuaise gratelle, & rongnes, induite auec eaut. La gomme de Genéure est bonne à ceux qui ont l'estomach & entrailles charges de phlegmes froides: elle pouffe hors toute forte de vers, & arrefte le par trop abondant flux des femmes. Le perfum de Vernix, proufitte au cerueau, deseche les humeurs supersues de la teste, & arreste

flux de catarrhes. ox de caurrnes. Celte gomme destrempée auec huile rosat, guerit creueures & sendasses és mains & pieds.

#### Du Cedre. Chap. LXXXIII. LES ESPECES

Edre eft de deux fortes, Grand & Petit. Le Petit est aussi de deux fortes : Ivn a fueilles aigues & piquantes come le Ienéure: l'autre ne pique pas. LA FORME. Le grand Cedre deuient fort haut, grand & gros, voire plus grand, & plus haut que le Sapin. Du Cedre. Chap. LXXXIII. Li. 6. 537

Lectorie delignation and some compared has personnel to relate the delignation and compared the compared to th

Le premier petit Cedre, refemble fort au Genéure: mais il eft vn peu plus petit communemét. Il a le trone tortu & tors, couuert d'une efforce rude. Le fruit fot bayes rondes, comme celles du lenéure vn petit plus grandes toutesfois, de cou leur verde au premier, puis isulne, & en la fin roulfatte, d'affes bon gouth.

Le ficcond petit Cedre, ne fedleue point, mais demeur toutious petit & bas comme hautre. Les fixelles de celtuy cyn epiquent pas, mais font rondatres & moutles par le bout, pres femblables arux fueilles de Tamaris & du Saunier. Le fruic de ceftuy cy font aufsi rondes bayes, verdes au premier, puisiaulnatres & en la fin rougeatres, de goult amer. LE LIEV.

Le grand Cedre prouiét en Afrique, & Syrie, & felon le tefmoignage de Vitruue, außie en Candie, fur hautes montaignes, & lieux froids & humides, qui font la pluspart counètrs de neige, com me fur le mont Libanus. Amanus & Tau

rus, ainfi que Belon raconte. Le fecond croift en Phenicie, & quel ques endroits d'Italie, principalement en Calabra fivela môt Garconne & auf.

en Calabre, fur le môt Garganus, & auffi au Langued oc. Le tiers croift en Lycie, & fe trouue

en quelques endroits de France comme en Province Languedoc. LE TEMPS.

Le grand Cedre porte son fruit pres de deux ans, on le trouue tousiours auec le fruid qui meurit sur lyuer. Le petit Cedre-get toussours verd, & charge de sruid; ayant toussours fruid meur & non meur

commie le Inefue.

LES NO MS.
Le Grant of Hoppellé en Gree châpeace India Cedrusen Frégois Cedresen Alemin E-britês d.
Le grant Cedre et happelé de Pline en Gree sel posèvene I actin Cedru minér & Crênta sunifire.
Le inguner qui cende cedi starbe fe nomme en Gree sel posèvene I actin Cedru minér & Crênta sunifire.
Le liqueur qui cende cedi starbe fe nomme en Gree sel posèvene I actin Cedru minér & Crênta sunifire.
Le liqueur qui cende cedi starbe fe nomme en Gree sel posèvene de la Guille de la Guille de la Cedru per d'aunte en Egypte embusilier. Le script somme le Grey se morte, le figue fé nota à prefeit tries de le un fegaldars & vendus de le Douisques na lique de Amunia pon fini grande de mainfille er cure. Cur ce quela Arbaid sepallet.

Munis, eft appelédes Grees Piffefthaltor.
Le premier petit Cedre eft appelé en Gree éguid go , xoà xi é go , consult en Latin Acuta Ces drus, Cedrus bennies Coverdus. & Cedrule.

Le fecond petit Cedre fe nomme κίδ ρ 😞 λικία, Cedrus Lycia: & en Prouence, felon que Pierre Belon recite. Moruenic.



Zz

#### Du Sauinier. Chap.LXXXIIII. 538

LE TEMPERAMENT. Le Cedre est chaud & see insques au tiers degré: Cedria qui coule hors du grad Celtre est pres r chaude au quatriefme degré,& de parties subtiles.

Le fruict du petit Cedre, est aussi chand & sec, mais non si tressort, LES VERTUSET OPERATIONS.

Cedria cest liqueur du Cedre appaise douleur de dens mise au creux d'icelles

Elle esclarcift aussi la veue, oftant & effaçant la maille & cicatrices des yeux, induite deffus,

Icelle distillée és oreilles auec vinaigre tue les vers d'icelles, & auec vin de la decoction d'Hylla ne guerit le fon & bourdonnement des oreilles & faict bonne ouve, Les Egyptiens ont par cy deuant gardé les corps morts auec Cedria : car elle les garde en leur

entier & preferue de corruption:mais elle consume & corrompt chair viuante. Elle tue aufsi les pouds & toute vermine, pour cefte caufe, ce qui en cft oyngt, les teignes vers. & vermouliffure n'v frapperont point,

Le fruict du petit Cedre mengé, vant contre Strangurie, prouoquel vrine, & efment les flours Li aux femmes.

#### Dn Saninier. Chap. LXXXIIIL

LES ESPECES. SAuinier est de deux sortes, I'vn a sueilles pres semblables à celles de Tamaris, hautre resemble de fueilles au Cypres. LA FORME.

Le Sauinier qui est cognu en ce pais, croist en forme d'vn petit & bas arbre.ll a aucunefois le troc de la groffeur d'yn bras, lequel fe fend en mout de branches, f'efpandans legerement au large & long: ces branches font parties encore en autres branches menues, lesquelles se divisent derechef en petites verges verdes, greiles, roue ftues de mout de fueilles, pres femblables au Tamaris, plus dures toutesfois & plus poignates, demourans toul iours verdes yuer & æfte &de forte odeur.Le fruit font petites bayes noires, non guere differentes aux bayes de Tenéure.

La feconde espece de Sauinier, qui resemble su Cypres, deuiét affes grade & haute, ayant le tronc plus gros que le Cypres.Il a mout de branches espadues.Les sueil les resemblent à celles de Cypres . Le fruict sont bayes rondes, verdes au commancement, puis apres noires,

LE LIEV Le premier Sauinier se trouge planté en quelques iar

dins de ce país. Le second provient en Asie la mineur, & en Grece, On le trouue peu souuent en ce pais.

LE TEMPS. Le fruict du Sauinier est meur fur l'yuer. LES NOMS.

Le premier arbre est appelé en Grec Reallug : en Latin Sabina: és Boutiques Savina, d'aucús Savinera: en Fran cois Sauinier:en haut Aleman Seuenbaum : en bas Ale-

man SauelSoom, Le fecond est aussi appelé de Dioscoride grafue 8c84 bina, de Pline aufsi Cupreffus crezica . Il femble à voir que ce foit l'arbre que Theophrafte appele en Grec buin, a buing, Thuis vel Thuism, & Pline Brather, ou

Bruta, comme le treffçauant Pierre Belon a fort bien laiflé par efcrit. LE TEMPERAMENT. Les fueilles du Sauinier, desquelles on vie principalement en Medecine, sont chaudes & feches

jusques au tiers degré, & de parties fubtiles. LES VERTUS ET OPERATIONS. Les fueilles de Sauinier boullies en vin, prouoquent si tresfort l'vrine, que le sang puis apres en



Chap. LXXXV. Li.6. Du Cypres. fuyt, elles efficuuent le flux menstrual, & poussent hors la secondine, & enfant mort. Pareille a aufsi la rumée receue par deffous.

Les fueilles broyées auec mie l, gueriffent viceres malings & phagedeniques: elles nettoyent & B

effacent toutes taches & cicatrices du corps de la personne. Elles font aussi tomber les verrues qui croissent sur le membre viril &cautres parties honteuses. C On melle ausi le Sauinier vtilement parmy huiles chaudes, & vnguents, & on ly peut meller D

au lieu de Canelle, la prenant au poid double, tefmoing Galien & Pline. Du Cypres. Chap. LXXXV.

Ypres a le tronc gros, droict, & long, fur lequel croiffent mout de branches grefles Jefquelles ne l'eftendent pas au large, mais l'efleuent en haut le long de l'arbre, de forte que le Cypres n'eft pas large, mais eftroich, croiffant en grande hauteur . L'escorce du Cypres est brune, le boys est iaulnatre, dur, espes & ferré, & quand il est sec. odoriferant, principalement si on l'approche pres du feu.Le Cypres n'a pas de fueilles particulieres, mais les brâches produifent au lieu de fueilles beaucoup de courtes vergettes verdes & menues, se partissans en autres vergettes, lesquelles sont cre nées en mout d'endroits, come si elles estoient copassées de beaucoup de petites fueillettes. Le fruict est rond, de la grosseur bien pres d'vne Prune, lequel fouure en plusieurs endroits estat meur. contenant en foy vne graine platte & grifatre, laquelle est fort avmée des Formis.

LE LIEV. Cypres ayme hautes montaignes, & lieux focs, Il ne croift pas

voluntiers en heux bas & humides, LE TEMPS.

Les sueilles de Cypres demeurent toussours verdes. Le fruich est meur en Septembre & venant l'yuer. LES NOMS.

Ceft arbre sappelle en Grec κυπάρια ... en Latin Capressus. Boutiques Cypressus François Cypressen haut Aleman Expres fenbaum:en bas Aleman Expreffenboom,

Le fruit est appelé en Latin Nuces Cupresti, Pilule Cupresti, Schau cuns Galbuli:és Boutiques Naces Cuprefil.

LE TEMPERAMENT. Le fruict & les sueilles de Cypres sont seches iusques au tiers de

gré, sans chaleur manifeste, & astringentes.

LES VERTVS ET OPERA. Beéruict de Cypres prins au dedans, arrefte flux deventre, &

dyfentere. & your contre crache fang & tout flux de fang. Pareille vertu a la decochion d'iceluy faicte en eaue. L'huile dans laquelle le fruict ou fueilles de Cypres ont boulli, renforcent l'estomach, arrestét B

vomissemens, serrent le ventre, arrestans tout flux d'iceluy, & guerissent excoriations des parties hontenfes. Les noix de Cypres gueriffent aufsi rompures, quand les entrailles font deuallées, appliquées C

deffus par dehors. Pareille vertu ont les fuelles. Du fruict de Cypres on guerit & ofte la chair pourrie croiffant és parilles,

Iceluy broyé auec figues graffes feches, guerit enfleures des genitoires, & en y adiouftant du le E uain il dissout & degaste bubons & bosses appliqué dessus. Les fueilles de Cypres cuictes en vin doux ou hydromel gueriffent ftrangurie, & arreftent ef- P

coulemens de la vers Icelles pilées bié menu, refermét playes nounelles, & arreftét le fang d'icelles appliquées deffus. G On les applique aussi villement auec farine d'orge rostie, sur seu volage, carboncles & autres vl H ceres chauds, & rongeans.

Les sueilles & fruict de Cypres induictes auec vinaigre, noircissent les cheueux, Del'If.



Cupressus. Cypres.

540 Del'If. Chap. LXXXVI.

LA FORME. Texas. If.

I.A. FORME.

If a le trone grand & haut whee, demourant toninours werd.

If a le trone gran & consumer drawe store grife, fendar, dequamment, Les timelhe four writes on hamiliant longuages.

In the construction of the construc

plus grandes que les Cufines, su refte non guere diffemblables. L'If prouient en Arcadie, Italie, Efizigne, France, & Ale maigne : on le trouve aufsi en ce pais su bois d'Ardenne. On la aufsi par cy deuant plâte en ce pais sux iardins pour

Tamarifcus. LE TEMPS.

Le fruict de l'If est meur en Septembre. LES NOMS.

Ceft arbre s'appele en Grec σμέλαξ, de Theophraste μέν
λω, & selon Galienκόκτω, Castos : en Lutin Tæxus : des
Apothicaires ignorans de ce pais Tæmarises : en François
liven haut Aleman Jérnéaum : de lí felon en bas Aleman
Jérnéaum. LE TEMPERAM.

L'If est du tout venimeux, & contraire à la nature humaine. LES NVISANCES.

On n'y se point de l'If au proufit de l'hommescar il est si nuisible & venimeux, que ceux qui dorment seulemet sous l'ombre d'iceluy, en deusennent malades, voire en meurét

aucunefois, fignamment quand il eft en fleur, & en Gascon gne, là ou il eft le plus nuifable. Si on menge le fruict d'iceluy, on en aquiert flux de ven

tre, les oyfeaux en meurent, ou changent de plumage.

Les Apothicsites ignorans de ce pais vient de l'efcorce de celt arbre au lieu de l'efcorce de Ta marifeurihors de cès on peut cognositre, quel mai commettent iournellement les Apothicires ignorans, quand là buillent medicamens mausaix de nuifibles au lieu de vous au grand detrimont des poures malades.

DuPin. Chap. LXXXVII.

LESESPECES.

Ly a deux fortes de Pin felon que l'ancien Theophrafie eferit, Cultiué & fiuuage. On trouve

Lusis beuncoup d'effectes de Suuauge. LA FOR ME.

Le Pin Cultius eff haut & grand, ayant au fonamet mout de rameaux, lesquelx font diuités en

utres branches rondes, reuchus tout à l'entour de petites facilités dure, & bien pressojentes, so

fort eftroiches, & de couleur verde en blanchiffant. Le bois est rougeatre, pesint, & par decitas Pentour du cœur, plein de seue & de liqueux. Il a pour fruit de grossies boulles brunatres (lesque les on appelle Formies de Pin) ou croisient de petites soisiettes contennas vu noyau blanc, doux, & duque lon vée fouwant en medecine.

La première espece de Pin fauuage, est haut, grand & fort espes, non pas toutessois si haut que à le Pin cultiué. Les branches sont estendues au large, syanas de fueilles longues & poinctues. Le fruise est court. & non dur, fouurant s'acidement, & tombant leger ement.

B La feconde espece ne croiss pas haut, & ma pas de tronc drois esseus, mais produit soudinh box de la recine beuscoup de branches, se coulans par terre, long ues, fort lentes, & qui facilment et allistinen père, de forte que lon es fait des escreles à lite ronneux au vin, comme le ters (Hajanti & diligent Matthiolus escriz. Le fruit de cessay ey est va peu plus grand que celuy de quei que sau-tre? Pins Guanges.

La tierce espece, croist toute droite & dement grande & haute, non toutesfois si haute que les autres Sauusges. Les branches de ceste cy croissent comme celles du Picea. Le fruict est long &



DuPin. Chap.LXXXVII. Lib.6 pros, pres femblable au fruict de Picea , là dedans font meine.

contenues de noifettes triangulaires, femblables aux noix du Pin cultiué, plus petites toutefois, fragiles, ayas le novau de bonne faucur, comme celuy du Cultiue.

La quatriefine espece a le fruict long, dur, lequel ne fonure pas facilemet, & ne tôbe legerement de l'arbre. La cinquiefme espece a de petites noix rondes, non

E quere plus grandes que le Cypres, lesquelles s'ouurent facilement & tombent.

Hors de ces arbres prouient ceste liqueur que lon ap elle Refine, principalement hors des Sauuages: & cou e la pluspart hors de l'escorce, ou hors du bois, mais au &

cuncfois aufsi f'en trouve és pommes. De ces arbres fort aufs: la Poix liquide & dure , laquelle on tire en les brulât felon la maniere que Theo-

phraîte enseigne, laquelle est encore obseruée en Candie comme Pierre Belon telmoigne. LE LIEV.

Le Pin cultiué prouient en plusieurs endroits d'Italie, d'Espaigne, de Grece, & de France, és campaignes & lardins là ou il est planté.

Les fauuages croiffent és montaignes, & aucuns d'iceux au plus haut des montaignes, ou il ne croift autres arbres, ne herbes, principalement la premiere espece Sanuage, laquelle on trouue aufsi en Alemaigne, liflad, Pole & autres regions froides.

LE TEMPS. Le fruict du Pin est meur en Septembre. LES NOMS.

Le Pin est appelé en Latin Pinas: en Grec non werve, comme plufieurs Modernes eftiment, mais assusa.com-

me il est manifeste par les vers ensuyuans deVergile au 7.des Aeneides. Infa meer medias fleorantem feruida pinam

Là ou il faut entendre par flazzanem pinum, reda pinea, comme Seruius eferit.

Oulde és Epiftres Heroides:

Vt bidi,bt perij,nec notis ignibus arfi, Arder ve admennes pines rede dens.

Item au quatriefme liure des Fastes:

Alle accendit o eninas pro lanvade pinus.

Hine Cereris facris nune duoque seda dasur.

Prudentius in hymno cerei pascalis:

Seu pinus picean fert alimonian. Par lesquels vers on peut cognoiftre, que Teda vient de l'arbre appelé en Latin Pinns, auquel, folon

Humilis Pinus ou Pinus terreftris.

que Theophraste eferst, wince, Pence se change : de forte que par cela on peut cognoistre que Pinus & Peuce n'est qu'yn arbre. L'espece cultimée est appelée en Grec mine "pate . en Latin Pinus fetius : en François Pin : en haut Aleman Bartzsamm, de Kinsjoltz: en bas Aleman Pijnsoom.

L'espece sauvage se nomme en Grec minu depincen Latin Pinus fyluefter, & Plugfer : en Friçois

Pin faunage: en bas Aleman trifte Dijnfoom: Des especes de Pin faunage sont les arbres appelés en haut Aleman Kijfferfoltz, forenfoltz, ou ffuerenfoltz, ffichtenbaum, &cc. La premiere espece sauvage est appelée en François Aleue & Elue, selon Pierre Belon, & sem-

ble que ce foit Piews Tarenting, duquel Pline fait mention. La seconde est appelée en Italien Mughi, & se pourroit appeller en Grec x quantifusien Latin



Du Picea. Chap. LXXXVIII.

La tierce fappelle en quelques en droits des montaignes entre Italie & Alemaigne, Cembri & Cirmoli, Cefte femble à voir celle (au jugement du tresdiligent Pierre Belon) que les François annellent Suiffe, Ce n'elt pas Sapinus, car Sapinus eft le dellous du troc de Sapin, comme apres nous efcrirons. La quatriefme refemble fort à celle que Theophrafte appelle en Grec wince idia : en Latin Pie

La cinquiefine est appelée de Theophraste musu magazara, c'est à dire en Latin Pissa merina; en

François Pin marin.

Le fruict du Pin est appelé en Greczing.cen Latin Conus, & Naz pines: en François Pomme de Pin:en haut Aleman Zijzbef:en bas Aleman Dijnappefen,

Les noix qui se trouvent aux Pommes de pin sont appelées en Grec spissou, & d'Hippocrates Koyke Aorten Latin Nuces pines:en François Pignons.

Le milieu du bois & partie plus intérieure dure qui est pleine de liqueur & brusle comme vne torche estant allumée, se nomme en Grec d'és, nou d'édauxen Latin Tede: Et quand tout lurbre entier est par dedens ainsi gras & plein de liqueur, alors dit Theophraste qu'il est changé en Tedas adone meurt il aufsi pour ce qu'il est chargé de gresse, comme vne persone ou beste qui est estouse fée en la greffe:adonc sont ces arbres propres pour en tirer la poix. Parquoy ceux l'abusent grandement qui pensent que Teda soit vn arbre particulier, & ne cognoissent point que c'est plus tost yn vice ou maladie du Pin. LE TEMPERAMENT

L'escorce du Pin est seche & altringente, signammét les escailles des Pommes. De pareille com

plexion font aufa bien pres les fueilles,

Le noysu des noix est chaud & humide,& quelque neu astringent. LES VERTVS ET OPERATIONS.

Les escailles de la Pomme de pin,& l'escorce du Pin arrestent flux de ventre, & flux de sang, & prouoquent l'vrine. Pres semblable vertu a la decoction d'icelles, beué.

Elles gueriffent aufsi toutes escorceures &valent contre brulures, broyées auec escume d'argent & en cens. En y adjouftant de coupocrofe, elles mondifient & pueriffent viceres rongeans.

Les fueilles de Pin gueriflent playes freiches & nouvelles.& boulies en vinaiere, appaifent douleur de dens.

Les pienons font vtiles aux Poulmons, mondifient le thorax,&font cracher les phlegmes:daultage ilz nourriffent fort, engedrent bon lang:pour cefte caufe font ils bons à ceux qui font tranaillés detoux & anx ethiques, prins en quelle maniere que ce foit,

Ce fruit desoppile aussi le foye & la ratelle.adou cit acrimonie de l'yrine, pourtant proufitte il à gens trausillés de la pierre & grauelle. Les vertus & operation de la Refine & de la Poix

feront declarées cy apres.

Chap. LXXXVIII. Du Picea. LA FORME.

Dicea est aussi d'asses bonne grandeur & hauteur. mais no fi grande que le Pin, demourat toufiours verde come le Pin,& Sapin.Elle n'a pas le bois fi rou ge comme le Sapin, Elle est sufsi graffe, & en fort R e fine de diuerfes fortes.Les branches font dures pars ties en autres briches, en forme de croix la pluspart, fur lefquelles croiffent fueillettes verdes, no autour des branches, mais à chasque costé l'une à l'opposite de l'autre comme petites plumes. Elle a le fruit plus petit que celuy du Pin.

En brulant ce bois, il en fort aufsi de la Poix, coms me hots du Pin, tefmoine Dioscoride,



Dela Refine. Cha. LXXXIX. Lib.6 543

Ceft arbre croift en plufieurs endroits de Grece, d'Italie, de France, & aussi d'Alemaigne. LE TEMPS.

Le fruit d'iceluy eft aussi meur en Septembre.

LES NOMS.

Ceft arbre se nomme en Grec wirwsten Latin Pieasen haut Aleman Rot thannen, & Rot danne Saum, cest à dire Sapin rouge: & là selon en bas Aleman Roode drinte Soon.

Que Pitys & Picca foient vn meime arbre, Scribonius Largus le declare affes, en la Composition 2014/10si escripaot. Refine pituine, id est, ex picca arbore.

LE TEMPERAMENT ET VERTVS.

Les fueilles, efcorce, fruicî, & noix de cest arbre, font pres de pareil temperament, vertus & operations, que les fueilles, escorce, fruicî & noix du Pin.

De la Refine coulant hors du Pin & du Picea. Chap.LXXXIX.

A Refine qui coule hors du Pin & Picea est de trois fortes, sans la Poix, laquelle nous voulons

deferire à part au Chapitre fuyuant. L'une fort par la chaleur du Soleil, & chaleur de l'æfté, hors du bois, eftant rompu, ou couppé, principalement quand il el to ouppé.

L'autre se trouve sur & entre l'escorce du Pin & Picea, & souvet là ou ils ont esté fend' ou blessés. La tierce croist entre les escuilles du fruict.

LES NOMS.
Toute Refine est appelée en Grec forressen Latin Resinéen Aleman fisest.

La premiere espece superie en Grec par par le Latin Refine liquides é Boutiques de ce pass Resine Pintien des Aleman Rightschen, ou moutour spers, cest à dire Resine liquide.

Refina Piniten bas Aleman Rijnfeljen, ou monumen Sprift, celt à dire Refine liquide. De celte forte ell la Refine appelée des Anciès en Gree pernix se acçueix, Refina colophonia, laquel Le a eu tel nom à caule que par cy deuant on efloit a coultumé de l'apporter de Colophon. Maintenant les Aoothucaires i genorans vient au lieu dicelle, d'une forte de Poix feche, au grand derjitenant les Aoothucaires i genorans vient au lieu dicelle, d'une forte de Poix feche, au grand derji-

tenant les Apothicares ignorans vient au lieu d'icelle, d'une forte de Poix ieche, au grand detriment de plulieurs malades. De celle forte elt auf il a R efine que les Brubanfons appellent Jopfesflesses, laquelle se fond au

folcil en afté, au demourant feche, & se peut reduire en poudre: Quelques vas la nomment Resina

ariás, celt à dire R efine feche, combien que ce ne foit la Refina arīda des Anciens. La feconde R efine est appelée en Grec βατία ξυρέα. Latin Refins ariás : mais celle qui coule hors du Pin est appelée en Grec βατία ποικίας, Refins pisease celle qui fort du Picea βατία πιτυίας, Refina pieca & Refina piece, d'usumus Spaga, telimoning Pline.

Refins pleas, & Refins pleas, d'aucuns Sagas, telmong Pine.
Ces deux elpeces de Refine, de parellement la Reinse feche coulant du Sapin, font maintenant vendues és Boutiques fans difereiton, pour gros encers, & appellées des Apochicaires ignorans Thou, d'aucus a Garipes, & appellent le vry Encers Oldmann, anon facations que climann qui est appellement propriet de la commence del commence de la commence de la commence del commence de la c

pellé en Grec 1/8000, Libinus, & Thus, font yne meline chofe. La tierce Reline elt appelée parins profinis frobilisat, celle icy a elté insques à present in coggue és Boutiques. LE TEMPER A MENT.

Toutes Refines font chaudes & feches, & de temperament mon difiant & absteriss. LES VERTVS ET OPER ATIONS. La Refine mondifie & consolide playes nounelles, pourtant est elle la plus part mellée en tous a

vanguents & emplaitres, qui feruent à playes nouvelles.

El es amolit aufsi tumeurs dures, & coforte membres foulés, appliquée, ou induicte auec huiles B
à ce propres.

### De la Poix. Chap. X C.

Polix eft de deux fortes: l'une eft liquide, & se nomme Poix liquide: l'uttre est dure, & se nomme Poix liquide: l'uttre est dure, & se nomme Poix liquide: l'uttre est dure, & se quelques au tres arbres, comme du Ceche, Terelainhé, Larie, so la vielle bolo diceux selon qu'il apartient, comme nous auons dit y destin.

LES NOMS.

La Pox elt appelée en Grec m'orwen Latin Pix en Aleman Peré. La Poix liquidé fappelle en Grec m'orw byeéen Latin Pix liquide en Brubant Cere. La Poix arde se nomme en Grec Syee m'orw, moyum'orw, you m'orw Especien Latin Pix eritacés

Boutiques Pie naudir:en bas Aleman Steenpech.

Zz iiij

Du Sapin. Chap. XCI.

LE TEMPERAMENT.

La Poix est chaude & scheche induges au second degré, & de parties affes substiles, mis l'époix aride est la plus sche, & la Poix siguide est la plus chaude & de parties plus substiles,

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Poix liquide(tefmoing Diofcoride & Galien)prinfe auec miel, mondifie le thorax& eft bonne g lechée, à ceux qui ont courte aleine, & ont le thorax chargéde mastiere purulente, Elle amoliti suffi & meurit toutes durefles & trameur, il eft bon d'en oydre le col efère efoui

nance, on enflure die goune fheirfil eit bon de la medler purmy varpuent qui amolifilere, amoligi.

C maturatifi. Inductie nuce fraine d'orque, adoucité komfolit dureffie de la martie, de fui fege.

D'oit liquide médie succ fouifre, reprime viceres rongeaus, & gourit toute mausaite ronges, & grantle, de ny adouthant delfel, file eit vilement appliqué fui mordiners & piquere de Fernance ;

upress. Elle guent creueures venans aux mains, surs pieds, & su fings, induités deffir.

Feelle browde sur possible vente ble influênie, guerrit vecere succernes, de la rogle de la feel production de la feel purpose de la feel production de la feel purpose de la feel production de la feel production de la feel production de la feel production de la feel

Poix aride a pres telle faculté que la liquide, non fi forte toutesfois : mais elle est plus propre & a meilleure à confolider player que la Poix liquide, selon que dit Galien.

Du Sapin. Chap.

LA FORM!

Sapin eft war steep grid, haut & long, demons rist configure verd, crofflint besucoup plus han que le pin, or Piccall a ter for for droit, wil par bas fins neuds, & noileux par hastile plus fouent. I define crofflent le branches, produsian ricellus pers finalibides 1 l'f., plus prices couestion 8 plus formed. Er fuel re femble à la Pône de hu, plus effects couestie for le plus effects couestie plus control de l'apparent per la promise de plus, mais croit lous device contre y mont. De ce bois on en fisic les Mas des naui-res, ke les rames & pieze.

544

B Hors de l'efcorce de celt arbre effant enco re ieune, on affemble vne belle Refine liquide, claire & transparente, écone les trefdoctes Max § thiolus & Pierre Belon efcrivent, qui est amere & aromatique, de goult pres femblable aux efcorces de Citron où de Limon confide.

On trouue außi für celt arbre vne Refine se che & blanche, comme für le Pin & Picea, laquelle est außi vendue pour Thus, c'est à dire encens, & viurpée du commun vulgaire, LE LIEV.

LE LIEV. Le Sapin croiftvoluntiers és montaignessête

ne le trouue pas feulement en Grece, Italie, Ef paigne, Frâce: mas aufai en Pruffe, Pomeranie, Iffland, & en plufieurs endroits d'Alemaigne, L.E.S. NOMS.

Ceft arbre est appellé en Grec saéra: en La tin Abies : en François Sapin : en haut Aleman meifs Esjamen, & meifs Dannenbaum: en bas Aleman witte Denneboom, & Massicoom

La partie inferieure du tronc de celt arbre qui est sans neuds, se nomme en Latin Sepisse, & la partie superieure qui est pleine de neuds, Pasterna, telmoing non sculement Pline, mais ausii Vitruue au second de son Architecture.

E A Refine liquide de claire, coulant hors de l'efcoire des ieunes arbres, est appelée des Modernes Jéspoys P. Narra Lattomatabiris, Lattomatabiris, Louvena Abiqua erfait fiquide, cr Mar gant element Italian Latgrines e Boundages de ce planta de la companya del la companya de la companya del companya de la companya de la companya del companya de la companya de l



Du Larix, & Terebinthine vulgaire. Ch. XCII. 545

La Refine aride de blanche est appelée furin i harriu, Refine chiegne de est sufii vendue és Bouti ques pour Thus de Garipot, comme la Refine sche du Pin. LE TEMPERA MENT.

L'efeorce, & pareillemét la Refine feche de celt arbi e, font de téperament, vertus & operations for t semblables, à l'efforce & Refine feche du Pin, fin  $\hat{q}$  qu'elles font va peu pl'acres, & ablærfines. La Refine liquade & claire eft chaude & feche iulques au feced depré, & suis ablærfine & mon B difiante à cauté de fon acrimonie, non guere differente en temperament à la vaye l'Erebinthine.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

La Refine claire & liquide du Sapin printe amiron was demy once de pefant, lafche le ventre, A en poulfant hors les humeurs billeufes & cholesi ques: elle mondifie & guerit les rognons bleffés, prouo que l'wrine, poulfe hors la pierre & grauelle. & ell bon de la prendre fouvet à ceux oui font

trauaillés de la goute.

Icelle printe suce Noix mufcade, & fucere à la groffeur d'une noix, guerit Strangurie, & est fort 18 bonne contre excortations des paries honcuels.

Elle est suffi fingulere pour toutes playes nouvelles , principalement pour playes en la teste, C er elle confoldé & mondifie fort.

Du Larix, & Terebinthine vulgaire,

Larke d'un grand airbe & gron, eftendant affes au Lingge les hunches qui fona lentes, sic faillenfincillement plyer. Le bois eft rougestre, eftés, pefant & fort dun, de fort de feu ne luy peut beaucoup maire. É ce neut qu'il tois bruke en la fournaife suce autre boix comme la pietre blanche. Leftorce de celt airbe est peut vuie que celle dia Sapin. Les fieclles font verdes, dechique (este mis de la fort peut de la fort verdes, dechique (este mis de la fiecle de la forte peut en la fiecle de la fiecle de la fiecle de la fiecle peut peut peut non qu'il est de la fiecle de Cypres.

De ceft arbre fort vne liqueur où Refine, qui est molle, humide, blanchatre, & obscure, semblable au miel d'Athenes quant à la forme, selon que Vitruue

electit.

Il croift aufai fur celt arbre vne forte de Fügus, celt

à dire vne excrefence fungette, appelet Agaricus, la

quelle elt vae medecine bonne de de grand vertu. Le

mellieur Agaric elt celtoy qui et bian blanc fungescu;

fort leger, de fisiale. Celtoy qui et bian blanc fungescu;

à dire noir, efpes, fermo s'indin, ryed pas councas

ble ettra-decinent elt matuusix & venimeux.

Lett. L. E. L. L. E. L. L. E.

Ceft arbre croift en Lombardie le long de la riulere du Pau,& en Silefie en abondance. LE TEMPS.

Ceft arbre aquiert nouvelles fueilles au commencement du Printemps. Le fruit est meur en Septébre. LESNOMS.

LES NOMS.
Ceft arbre eft appelé en Grec Adeižen Latin Latin
en quelques Boutiques Lerge: en haut Aleman Errefenseum:en bas Aleman Essekensoom.

La Refine de cell arbre ell'appelée en Grec farins Anguéns, in depé en Latin Refine laties, de Re B fine la rigne és Boushques Territainina, non fine arreur, de la clon end leman Estimant filmentifique. Ce semplin, cell à de l'erbeitantine. Cette excrétence l'ungeute qui le trouve fur le Laris, el Papelée en Grec à paquely en Latin C Agriamach Boushques à garieur d'aucuns stellains familieren l'enapole à Agunc.

LE TEMPER AMENT.

Larix a les fueilles, fruict, efcorce, & noyau de temperament pres femblable au Pin & Sapin, non



### 6 Du Terebinthe, Chap. XCIII,

pas toutes fois d'operation du tout fi vertacule, ne fi forte.

B. La Reline de cettarbre et chaude & fieche comme les aures Refines, plus ablier fiue toutefois

C. & mondifiante. L'Agarie et chaud au premier degré, & fee infigues aufecond.

LES VERTVS ET OPER ATIONS.

La Refine de Larix est aussi bonne comme les autres Refines à mester parmy vaguents & emplastres, qui consolident, mondifient, & guerissent playes.

plattres, qui contolident, mondifient, & guerifient playes.

Elle modifie aussi le thorax lechée auec miel, & lache le ventre, prouoque l'vrine, & pousse hors

Eine modine ausis le thôrax lecines ausc imite, or lache se ventre, proudoque i vinne, &poulie hors la pierre de la grauxille, printe par dedans. Agaric prins enuiron au poid d'une drachme purge par le ventre phlegmes froides & vifqueules, & autres humeurs erroffes & crues qui el-argent ou oppilent le cerueau, nerfs, noulmons, tho-

D Agaric oft bon contre douleur ueau, prins auec fyrop aceteux,

ueut, pans auce lyrop acteur.

Il vaut contre courte aleine, althine, toux difficile étée longur duréeil elt bon aufsi à gent tom
bés, froiffés, bleffés ou rompus au dedans, beu suce vin miellé fi on elt fant fieure, ou easé miellée,
fi on a la fieure. On le donne aufsi villement auce vin doux cuicl, à gens ethiques étpathifiques,
ét oui crachent finn, & contre reichôns de fans,

Il ouure oppilations de foye, & des rongnos, & vaut mout contre la iaulniffe, & à gets qui font descoulourés, car il efface la mauuaise couleur, & fact reuenir vne belle couleur naturelle.

Prins auec vinaigre, il ouure & guerit la ratelle oppiée & endureie. Iceluy prins (et lans aucune liqueur, renforce & conforte l'eftomach debile, amende les fluctua tions & rouchs diceluy, & faich faire bonne digethon.

Agarie est sufsi medecine conuenable contre ficures enuicillies, pour purger le corps, & contre les verseon le melle aussi villement auce medicaments quorn prend contre venin & poyson.

les version à mette auss vinement aux menquaments quor i prena control.

LES NYISANCES.

Agaric est de tardiue operatió, & prins
en trop grande quantic, debitire les par
eis interieures, LA CORRECT.

Agaric est corrigé en le donnât auce Gingébre, sel gemma, & principalement auce Oxymel.

De Terebinthe, Cha.XCIII. LAFORME. Erebinthe demeure en quelés lieux bas & humile: & en quelqs endroits il deuiet grand & haut, selon que Theos phraste escrit. Il a les fueilles longues afsemblées de plusieurs fueilles croissans l'yne contre l'autre le long d'yne queué chacune defquelles eft pres femblable à la fueille de Laurier. Les fleurs sont peti tes & rouffatres amaifices enfeble en for me de grappe, puis en fort de petites bayes rodes, verdes au premier, puis rou geatres, & quand elles font meures, noires, glutineuses, & odoriferantes. Les racines font logues, croiffans fort profond en la terre. Le bois est beau, noir, & espes Hors de ceft arbre coule la vraye Te

rebinthine, Jaqlie est belle, claire ét plus espesse, que la Résine liquide, Jaquelle ou recueille du Sapin. L'É LIEV. Le Terebinthe croist en abondance en Syrie, principalement au tour de Da

Le l'erchinthe croste en apondance en Syric, principalement au tour de Da mas,là ou il deuiée fort gradion en trou ue aussi en Grece, & quelques endroits d'Italie & du Langued'oc.



# Du Lentisque, & Mastix. Chap. XCIIII.

Le Terebinthe fleurit au Printemps, & le fruict est meur à l'iffue de l'asté auec les Raisins. LES NOMS.

Ceft arbre est appellé en Grec rigunt Quen Latin Terebinthus; en François Terebinthesen has

Aleman Terebintfijn Boom: des Medecins Arabes Alborin.

Le fruict est appellé d'Auicenne Grauses viride. La Refine est appelée en Grec prins repuplos : en Latin Refina Terebinthine: d'Auicenne Glus

ten abosin:incognue és Boutiques de pardeça. LE TEMPERAMENT.

Les fueilles & escorce du Terebinthe font chaudes & feches au second degré (principalement estans bien sechées & astringentes,

Le fruict oft chaud & foc infques au tiers degré. La Refine est chaude insques au second degré, non toutessois si tresseche: dauantage elle est ab

fterfiue. LES VERTUS ET OPERATIONS. Les fueilles & escorce du Terebinthe arreitent le crachesing, la dysentere, & les fleurs des sem A

mes. Brief elles one melme vertu que Acacia & les fueilles & escorce de Lentisque, prinses en mels me forte.

Le fruict de cest arbre prouoque l'yrine, incite au ieu d'amour, & vaut contre morsures de phas R langies, beu auec vin. La Refine d'iceluy qui est la vraye Terebinthine, lasche le ventre, ouure les oppilatios du soye, C

& de la ratelle mondifie les rongnons, prouoque l'vrine, & pouffe hors la grauelle, prinfe à la groffeur d'vne noix felon qu'Auicenne eferit.

Terebinthine leschée auec miel, mondifie le thorax, & les poulmons, meurit les phlegmes & les D faict cracher. La Terebinthine est bonne aussi cotre toute gratelle, rongnes, & creueures de la face : Elle sert :

außi grandement en tous emplaftres qui adouciffent & amolliffent.

La Terebinthine guerit aussi aureilles coulans, distillée dedas auec huile & miel, Du Lentisque, & Mastix.

Chap.X CIIII. LA FORME. E Lentifque est en quelques endroits d'affes bonne grandeur & hauteur, co me yn arbre de movenne grandeuri& en quelques endroits, il iette de la racine mout de branches comme le Novsetier. Les fueilles, qui demeurent toufiours ver des, refemblent aux fueilles du Terebinthe out reine , plusieurs amaifées enfemble le long d'une queué, plus petites toutesfois que les fueilles du Terebinthe, de couleur verd obscure, charnues. L'escorce est lente,& se laisse facilement plier.Le fruict est rond & croist par grappes com

Hors de ceft arbre coule la plus noble & meilleure Refine qui foit appelée Maftix, laquelle n'est pas liquide, & ne se raffemble en vn comme les autres Refines, mais demeure divisée en plusieurs parties d'enuiron la groffeur d'vn grain de Blé, Le meilleur Mastix vient de l'isse de Chios, elle est belle, claire, blanche, fragile, & odoriferante, LE LIEV.

me celuy de Terebinthe.

Le Lentisque croist abondamment en



548 Du Lentisque, & Mastix. Chap. XCIIII.

Fife de Chios, là ou il est fort culciné pour le Mastix qui en fort : On en trouve autsi en Italie, e quelques autres regions, ssais il ny fure point de Mastix, ou bien peu, e peu souvent. L. E. S. NO M. S.

Ceft arbre fappelle en Grec 7/10 @.en Latin Lentifent, La Refine est appellé en Grec 3/10 @.en Latin Refine lentifeine, & Mastiche: & Boutiques Mastix. LE TEMPERAMENT.

Les fuelles & elécorce du Lentifque font de chaleur temperée, & feches infques au fecond degré, & quelque peu aftringentes. De femblable temperament el tauís le Maffix.

LÉS VERTVS ET ÓPERATIONS.

Les fueilles de électre de Lentifique, arreftent flux de ventre, dyénetere, le crachefing, ou pidéfing le flux menifitual, le tout fins de fing Elles valent aufiti contre le boyau culler tombant,

Lé Maftir eft bon aufit contre crachement de fing, contre flux de ventre, le la dyfentere, il arrefte aufile flux menfitual part roya bondant, te voit muc de fing de quelque part qui vilour.

rette albinit enti antimitan par opposituation con a local size of several part qui viene.

Le Maffix eft vi medicament fort vulle l'effomach, le fortefient & arreftant les vomifienens,
il appaie toutes douleurs & refuelle l'appecit amorty.

Lecluy maché, & tenue na la bouche, feche & conforte le ceruesu, arrefite le flux des humeurs, &

Iceluy mache, & tenu en la bouche, Jeche & consorte se cerusaus, areure se sux des humeurs, & ficiel baleno dooriferante.

On frotte les dens de Maftix, pour les blanchir, & pour raffermir & conforter les geneiues mol les & relachées.

### Fin de la Sixiesme Partie de l'Histoire des Plantes.

CESTE FIGVRE AVEC SA DESCRIPTION DOIT ESTRE INSEREE «

as Chap, s, dattertime entre les effectes de Cheur facilientais pour es que nous ne hanns pouveces
ure en enung e el lieu pour la mettre en fast nuyagoust homes in pinfé la fait de lés éxicifine parie.

LA FORME.

Outre les deux autres Cheurefauille, l'ilen rousea nouve no, finibilels au gre mier de fauilles, lequel ne fe roume point une resultation de l'indies, lequel ne fe roume point une resultation de l'indies, le creit droit fins ayde de branches on bois I. Est fierur driccily fiont bhanches, beaucoup plus petites que celles des satures, de figuration de la companie de

Ceste tierce espece de Cheuresueille croist en plusieurs endroits de la Sauoye, & païs des Suysies En ce païs les Fierbori stes la plantent en leurs iardins. LE TEMPS.

Ce tiers Cheurefueille fleurit en ce pais au commencement de May. LES NOMS.

Ce tiers Cheurefueille est aussi tenu pour vn Periclistenaus & Captifolia, & peut estre que Diosconde fat cóparation des fleurs de cestur cy auce les fleurs du vray Esba, Stoon des fleurs des deux autres. Les Suylles appellent le freit fijundokinfesten, cell à dire Cherifes de chien.



## AVOVEL EST CONTENVE LA DESCRIPTION D'AVEVNES GOMMES

ET LIQUEVRS, PROVENANS TANT DES ARBRES, QYE des Herbes : ensemble de quelques Bois, Fruicts, & Racines aromatiques, desquelles on se servés Boutiques : retiré en partie hors de

l'Herbier Aleman,& affemblé en partie hors des eferits de diuers Autheurs tant Anciens que Modernes, lefquelz ont traité de

cefte matiere.

Par celuy qui a traduit l'Herbier de bas Aleman en François.

Εχαι κοι έ μήσι αυτλάνα. Ενεπ κοι το μάρμου χολά,



Habet & mufea plenem. Et formica fua bilis mest-

Del'Imprimerie de Ican Loc. M. D. LVII.

### Aduertissement au Lecteur.

Ombien qu'il n'eut esté aucu besoin de faire le present Recueil.comme n'appertenant guere à la matiere qui est bien amplement trairée és six Liures precedens : Toutesfois tant pour satisfaire au desir de quelques vns.lesquelz eussent bien voulu le Liure estre de plus iuste Volume, que pour ne fruftrer ceux de la nation Françoife, des choses qui estoient au parauant contenues en l'Herbier Aleman. l'ay prins ceste hardiesse de recueillir les descriptions de quelques Liqueurs & Racines aromatiques qui estoient semées çà & là par l'Herbier Aleman, & les traduire en langue Fracoife, en v adioustant les descriptions de quelques autres Liqueurs. & Fruicts & Bois aromatiques qui n'y estoient contenues, lesquelles ay tiré hors des Auteurs anciens, & ramaffé comme en vn corps, sans le seu touresfois & confentement de celuy qui a fait l'Herbier: car il les auoit retren chées de son Liure comme superflues, l'estimant asses suffisant pour contenter tout homme de bon jugement, voire pour satisfaire au desir des ... plus affamés en la matiere des Simples. Et pour ce que ie ne doute pas, que plusieurs trouueront estrage, que en quelques endroits ie me suis deftourné de la commune opinion de ceux qui ont traité jusques à mainte nant des Herbes; mesme que je mets aucunesois en auant choses qui sem bleront du tout à eux contraires. Ie les prie de confiderer, qu'il doit eftre li bre à vn chacun de proposer auec toute modestie son opinion par manie re de deuis és choses principalement ou les Auteurs sont si discordans les vns des autres : & l'ilz y trouuent des fautes (comme ie suis seurqu'il y en aura'me tenir pour excuse, car je ne suis encore tant exercité en ladite ma tiere, que lon doiue attendre grand chose de moy. Dauantage que la brieueté du temps a esté cause qu'il a fallu faire toutes choses à la haste de forte qu'il m'a conuenu obmettre vne bonne partie des choses qu'a-

uoye deliberé traiter au present Recueil. Ce faissa, ils. n'auront occasion de se meléotenter de moy, si la matiere icy traitée ne respond à leur attente ains plus sost se contenteront du bon vouloir, reçeuans en grês le petit. Labeur qui leur

est presenté.

# AVOVEL EST CONTENVE LA DESCRIPTION DAVCVNES GOMMES

et liquevrs, provenans tant des arbres, que des Herbes: enfemble de quelques Bois, Fruicts, & Racines aromatiques, defquelles on fe fert és Boutiques, auec

leurs noms, temperament, & vertus.

# Des Liqueurs & Gommes prouenans des Arbres.

E Si e emps de Thoopherika il y usoir de grandes dérouserés entre les Auteus benaben 1 de la companie de l'accestate les vois de grandes dérouserés entre le charien ciaci qu'udée de huir fort rama, yarn les fincilles de l'oyires, plus petites toutef, de de oudeur hérodée comme les fincilles de l'oyires, plus petites toutef, comme celle de Laurier. Les autres en ent fait vur abre de tout femblable au Les comme celle de Laurier. Les autres en ent fait vur abre de tout femblable au Les

contondual trafter edit potent Ellenents & cellary quil porte la Myrrhet tout en varquestinn que la Myrr de la Ellendia Francis de van mela serba. Les antes qual de Ginta suri va quel, deque la safiri Taco phandia au la, cha, 4, de fon Hilbirot elline l'opinione ditte varye, es font van petri subre inter bran Lauter Ellen au liure ta-Albaya, qu'il pres de muite soubre de l'heophratiq fainne qu'il adresse Lauter Ellen au liure ta-Albaya, qu'il pres de muite soubre de l'heophratiq fainne qu'il adresse Lauter Ellen au liure ta-Albaya, qu'il pres de muite soubre de l'heophratiq fainne qu'il adresse Lauter Ellen au liure ta-Albaya, qu'il pres de muite pour lour de l'heophratiq fainne qu'il anne Lauter Ellen au liure ta-Albaya, qu'il pres de muite de l'heophratiq fainne qu'il par sen pai lu se me moint que let Amanders Mais atté du que l'avier ne vent pas en viege de Medicain, étone de loi liqueur que in faire l'heophratiq fainne pair le de l'illegant que in fons gent passa qu'il est de de li liqueur que in faire ret, de l'everce qu'il ret béoing de nous plus nous pressa paus de l'auter pion d'exclept plon d'echel plaquelle eft cant incertine propusy la tallatin il nous vicadressa la décription de Finens.

Dio Coride fait trois differences de cefte liqueur, felon la bôté dicelle, & le lieu drou on l'apporte, En premier lieu il prife le malle, qui eft rond de fa propre nature, blanc, gras, & gommeux par dedans quand on le rompt, & ardant incontinent en perfum. Il fen trouue de c'efte forte que lon apporte d'inde, mais il eft isulnatre, & palle, & rond par artifice non de nature.

Le fecôd lieu en bêgé obrift celuy qui vité d'Arabié, besucoup pl' petit êch iaulne q'i le premier. Il fen trouue vae rierce espece, qui est blanche sufti , mais elle obeit aux doigts de celuy qui la manie, comme le Mustix. LE LIEV.

Il prouient en Arabie qui est surnommée Thurifère à cause de l'Encens qui y croist, en terre ar gilleuse, & qui a peu de fontaines nitreuses. LE TEMPS.

<sup>8</sup> Pfine dit qu'il fe fait deux vendenges de cefte liqueur. La premiere & plus naturelle fe faict au commencement des iours Caniculaires és plus grandes chaleurs, en faifant ouserture au liteu qui femble le plus placin, de qui et nousert d'une efforce tendre-celle à eff la plus pure & la plus blanche & fe nomme Carpbecoum. L'autre fe fait au Printemps-celle fà eft roulle, & n'eft pas à conferer à la premiere pelé papel per de plus du l'autre de l'autre de l'autre printemps celle fà eft roulle, & n'eft pas à conferer à la premiere pelé papel pel publicule.

L'arbre qui potte l'Encens l'appele en Grec Ménserbe; en Latin Thussincognu des Modernes L'efocte d'iceluy l'appele en Grec Ménserb passiven Latin Thurss cortex de nul visige és Bou tiques de ce pass, must trop bien és Boutiques de France.

La liqueur qui fort de cell arbre est appelée en Grec λίβανω. : en Latin Thus du nom de l'Arbre de Boutiques Olikammen François Encêren hant Aleman weyseaus); en bas Alema wissooch.

Le premier & meilleur frappele en Grec ταγωνίας λίβανω, ἀτιμω λίβανω. : en Latin Thus melauka og fillikidiar.or Thus gomun.

2-3 Le second en bonté s'appele xémiresquen Latin Copissum. Le tiers èquirus, Ammites. LE TEMPERAMENT.

Olibanum est chaud au second degré, se cau premier, participat de quelque peu d'astriction.

L'escorce de l'arbre est seche au second degré auec astriction manifeste.

52 De Myrrhe. Chap. II

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Olibanum remplit les viceres cauerneux, & les meine à cicatrice il guerit playes fresches & fai-

gneuses, & arreste tout stux de fang, voire quand il fortiront des membranes du cerueau.

On faict vo liniment d'iceluy broyé auec du laict, ville contre viceres malings du fondement de des autres parties.

(telle.

of des autres parues.

Induich auec vinsigre & poix, il emporte les vertues pendites qui comencent, & matusife graIl eft bon contre brulures, & mules à talon, anduich dessus auec axunge de porc, ou droyson : &-

contre viceres coulans de la tefte auce nitrum.

Il guerit les abfees qui vicunét à la racine des ongles induit auce michil eft bon aux oreilles caf-

in guern er souese qui ventuer sa recine des dispersants de la marche infilié de dans auce vin doux. Il eft bon aux femmes qui font fubicitées d'auterilles infilié de dans auce vin doux. Il eft bon aux femmes qui font fubicitées d'autori les mammelles enflambées apres l'enfantemêt, de les ovnate d'Encres succe terra Cimolis de huile Rodie.

On le melle villement parmy medecines qui profittent au gozier & aux entrailles, & est bon à ceux qui erachent sang.

L'efcorce d'iceluy est vislement beué contre crachemens de sang, contre dessuxiós d'estomach & la dysentere: & appliquée auec vn pessaire, prositte contre dessuxions de matrice.

Elle vaut contre cicatrices des yeux, & brouilles & obscurité diceux, LES NVISANCES.

L'Encens prins de gens qui font en fanté,fans eftre trauaillez de maladie, engendre rage & forcenerie: & prins en trop grande quantité auce vin, il tué la perfonne. LE CHOYS.

Le meilleur est celuy qui a comme des mammelles (cela se fait quand I vne larmevient fur l'untre & sont mellées entémblequi et blane, gras par dedans, qui bruta lincontinent estant allumé, & qui se rompt plus toss par peut soit par peut de receuoir la dent.

De Myrrhe. Chap. II.

CI l'opinion des Auteurs anciens est diuerse touchât la descriptió de Thusselle ne l'est pas moins en la description de Myrrhe : Car selon que raconte Theophraste au liure 9. de l'Histoire des Plantes chap. 4. & apres luy Pline au li. 12. chap. 15. de son Hiltoire . Aucuns ont laislé par escrit que l'Arbre dont vient la Myrrhe est moindre en gradeur que celuy qui porte l'Encens, & plus ramu, ayent le tronc dur, tortu enuers terre, & plus gros que la iambe d'un home, couuert d'une efcorce polye & vnie comme Adrachne:les fueilles d'Orme, crefpes, non vnies & pleines de poinctes aux extremités comme celles de l'Eouse qu'on appele en Latin îlez. Aucuns le sont semblable au Tere binthe, mais plus rude, & plus espineux, avant la fueille plus ronde, de goust semblable su Terebin the, Les autres le font de cinq coudées de haut, efpineux, avant le tronc dur, tortu, plus gros que celuy qui porte l'Encens, principalement pres de la racine plus qu'en autre en droit, reuellu d'vne escorce vnie, semblable à l'Arboutier. Aucuns le font rude & espineux, ayant la fueille d'Olivier, mais plus ridée & poignante. Les autres dient qu'il refemble au Genéure, finon qu'il est plus rude & plus espineux, ayant la fueille plus ron de, de meime gouilt toutesfois, Aucuns, come nous auons dit au Chap. precedent, ont esté si hardis de dire que tous deux venoiét d'un mesme arbre, scanoir est la Myrrhe & l'Encens. Dioscoride dit que c'est un arbre semblable à Spina Aegyptia. Parélioy ce n'est point de merucille, qu'entre tát de diuerses opinios des Auteurs (qui ont bien eu le moyen de l'en querir & scauoir la vrave histoire de ces arbres fils eussent voulu prédre quelque peu de pet ne) nous ne scauons à laquelle nous arrester. Mais pour autant que nostre principal but est de trai ter feulement de la Liqueur d'iceluy, de laquelle on vie en medecine, nous viendrons à la Myrrhe, laissans derriere toutes les descriptios, lesquelles aussi bien ne seruent de rien à la matiere, veu que feulement la Myrrhe est en viage.

Myrith conquest this larme of war artsee thranger, quel quil foir, inspealle, exen du pair recolute of a war affirm, and is it term in a charge poor of certificity of the control of the

DeMyrrhe. Chap. II.

movifies,& refemblans à gomme. Pline leur baille tout autre nom, fi ce n'est à la premiere, & est me seconde en bonté celle qui l'appelle Minau, combien toutes sots que Dioscoride die celle qui

a furnom Amminea eftre à rejetter, je ne seay si ce seroit la mesme.

Mais pour ce que Galien au. 1. liure de Antidotis dit manifestemét que dans la meilleure Myze rhe, on troune Opocalpatum lequel il dit estre mortifere, & qu'il en a cognu plusieurs qui apres auoir prins és Antidotes de la Myrrhe ou il y auoit de l'Opocalpasum, comme la meilleure : sont morts en la fleur de leur aage: Plufieurs font en doute filz douient vier de la myrthe qui est amfi graffe, & femble plus pres aprocher de la descriptió des Anciens, ou bien n'en yser point craign is de faillir. Et fans doute il ne feroit que bon d'y prendre efgard, mais attendu que Galien, qui nous a mis cecy en auant, n'a luy melme baillé les notes par lesquelles on peut cognositre Opocal pafum, il me femble que nous ferions in confiderement de rejetter fans nulle exception la myrrhe la plus graffe & plus aprochant des notes attribuées à la meilleure Myrrhe.

Il y en a d'autres qui pensent que Opocalpasum, duquel Galien fait mention au lieu deuant dict. Opocarpatum, ou Carpati fuccus, duquel Diofcoride parle au liure fixelme & Galien au pre mier de medicamentis xara rémose, & Opocarpathum, ou Carpathi fuccus dont fait mention Pli ne au liure 28, chap, 10, & au liure 32, chap, 5, & , o foient vne melme chofe, & amement fur cela beau coup de raifons, lesquelles semblent faire pour eux. Toutes sois, fil nous est licite aussi de dire noftre opinion en cest endroit, ie penseroie plus tost que ce sussent choses diuerses: Carl'Opocarpa fum ou Carpali fuce est mis par tout entre choses froides, & la faculté d'iceluy le demôstre asses dauantage Dioscoride ordonne à ceux qui en ont beu tous les mesmes remedes qu'il a donné à ceux qui ont beu de la Cigue (qui est froide) & font tous medicamens chauds qu'il ordonne com me poyure, Castorium, ruè, menthe, amomum &c. Au contraire Galien dit que Opocalpasium se troune en la meilleure myrrhe qui foit, se qui ne se peut faire sans participer du temperament de la Myrrhe, laquelle est chaude & feche au fecond deeré ; il dit aufsi qu'il a vertu d'extenuer. ce qu'il ne feroit l'il effoit froid. Ce que ie veux effre dit, non comme chose certaine & à laquelle il fe faille arrefter, mais par maniere de dispute, car ie croy qu'il est permis à chacun de dire fon sugement és chofes qu'il a à traiter, moiennant qu'il le face auec toute modestie & fans bleffer le nom d'autruy. Or pour retourner fur nos erres, & à fin de pourfuiure la matiere que nous auons encommencée il est à noter que Dioscoride & pareillement Galien sont métion d'encore vne forte de Myrrhe appelée Bootica, qui est la racine couppée d'yn arbre prouenant en Bootie avant l'odeur de Myrrhe. LE LIEV.

L'arbre dond fort la Myrrhe prouient en plusieurs regions, comme Arabic, Indie:il y en prouient aufsi aux iflestil ayme terre fertile & graffe. LE TEMPS.

Pline dit que lon recueille la Myrrhe en la melme faifon que l'Encens, fcauoir est és grandes chaleurs & jours Caniculaires, & qu'il f'en fait deux moiffons tout ainfi que de l'Encens, LES NOMS.

La Myrrhe est appelée en Grec opique: en Latin & és Boutigs Myrrhe: en haut Aleman Silyers en bas Aleman Myrefie. L'autre fappelle en Grec equippa Beorsol: en Latin Myrrha Bassica incognue des modernes.

LA CAVSE DV NOM. Mortha a pris son nom de la Damoiselle Myrrha fille du Roy de Cypre laquelle les poëtes co tent auoir ellé fort enflambée de l'amour de son pere Cinyras, & ne pounant à la longue plus endurer la flamme de l'umour extreme dont elle estoit maistrifée, par la ruse & finesse de sa nourrice vint à iouyr de ses amours & commettre inceste auec son Pere, lequel ayant par bonne espace de téps prins ses esbats auec celle qui luy estoit amenée toutes les nuicts & ne la cognoissant point luy print vn sour enuie de la cognoistre, & de fait il print la lumiere & f'en vint à son lict:mais recognoissant la fille, esmeu de juste courroux la pourfuisit l'espée au poing, i celle suyant deux luye toutesfois par le benefice de l'obscurité de la nuit elle eschappa des mains de son pere, & tant alla vacabode ça & là qu'elle paruint en Arabie, on ennuyée de plus long temps viure en telle façon, pria les Dieux de luy changer sa forme, ce qu'ilz feirent: car elle fut tournée en vn arbre qui a retenu le nom d'elle, & pleure encore yn e larme trefexquife qui l'appelle Myrrha.

LE TEMPERAMENT. La Myrrhe eft chaude & feche au fecond degré, amere & absterfiue. La Myrrhe Bozotique a

yertu d'eschauffer, amollir, resoudre & digerer. LES VERTVS ET OPERATIONS. La Myrrhe prinse à la grosseur d'une seue, vaut cotre toux enuieille, difficulté de respirer, cons A De Bdellium. Chap. III.

Prinse en mesme quantité auec poyure & essie, deux heures deuant l'acces des sieures, oste la frisson des sieures.

Tenue foubs la langue, elle guerit la rudelle du Gozier, & eldarcift la voix.

Lupins, ou ius de Rue, elle prouoque les fleurs & tire hors l'enfant.

Elle profitte aux genciues & raffermit les dens, si on se lane la bouche d'icelle aucc vin & huile.

On la mache contre aleine puante elle tuë aufsi les vers engendrez au ventre. Induite fur viceres de la teffe, elle les guerit, & proufitte aux rompures des aureilles , & os def.

G. Induite in viceres de la tette, eile les guerrs, et prountes aux rompures des aurenies, et es defnués, auec la chair d'efcargots.

14 Infillée aux oreilles auec ius de Pauot, Castorium, & Glaucium, elle les nettoye de bouë, & eue

intinee au organicales au un arabo, constant and arabo, constant arabo, consta

duite auec Ladanum évin de myrthe.

L Elle remplit les viceres des yeux, ofte la maille diceux, ét en chaffe l'obscurité.

L E CHOYS.

Il faut clire la plun nouselle, orde, legere, dwne mefine couleur tout alentour, & qui monître (cliant compue) des veines blanches & vaies comme ongles, qui ell par peti slopin, acre, amere, codoniferante. Gallien au ale Antaionis confeille d'ellire celle qui l'appelle Troglodytica, & Mineş al lieu ou la mellieure prousé-cale ell de bône doeu, avan sien d'Opocalpaium adioince. La feconde en bonnet el celle que il de disserte content au dedenn.

La plus mauuaife de toutes & qui est à reietter, est celle qui est noire par dedens & par dehors, & peiante.

## De Bdellium.

## Chap. III.

NOn ne trouwent la décription de l'Arise qui porte la Bellium, en ne Antern schea, fine même, par les Antern schea, fine même, par les altern schea, fine de l'arise d'en Coliuir, avant la facilité d'un Roure effect de Chefte, et le fruit d'e la fique d'un Roure effect de Chefte, et le fruit d'e la fique d'un Roure effect de Chefte, et le fruit d'e la fique d'un Roure effect de Chefte, et le fruit d'e la fique de l'un restre de l'arise d'un restre d'un restre

LE LIE V. Il provient en Arabie, en Inde, Mede, & Babylone.

LES KOMS.
Celle liqueur ell appelée en Gree d'Évayeur Latin Béellis incognus é Bouispat de ce pain,
Cer au line de Béellism il a vient de la plus grafie le gommetie Myrrhe qu'ut reuseurls, metter
jan prour les facties (Caplesus medicins loussuis de France, neut-lesquite et Gollisme Rondeles Béeclois intéraction de Révêteu ordinaire en l'unisertif de Monspiler, font d'utait qu'on
prouveil infillume Popolis en define de Méditime, qui ent uten échée, qu'en miner seignes,
poulle le peut moner ux doiste onne le Multiu-Hieroche Higherite met in compédition (Sellemen Meditions).

LE TEMPERAMENT.

D E LÉS VERTVS ET OPERATIONS.

Il amollit dureffes, & diffout tumeurs du gozier, & hergnes aqueufes, emplafiré deffus auec fa-

line d'une perfonne à ieun.

B Il ouure la matrice, appliqué, ou bien le perfum d'iceluy receu par dessous, & tire hors henfant 
& toutes humidités superflues de la matrice.

C Iceluy ben, rompt la pierre des Rongmons, prouo que l'uvine, & chasse les grosses per l'unine, & chasse les grosses per l'unine de l'unine de

Icciuy ben rompt is petrre des K. ongroms, Proucque I vrane, & chaffe les groffes ventofités.
On le donne videmé à ceux qui sont trassaille de toux, & qui sont mords de quelque Serpét.
Il vant contre rompures, consultions, & douleur de cofté.
D'écluy trempé en vin ou esu chaude, on on fait emplafter fort bon pour amoliir dureffes &

nodofité des joinctures. LE CHOYS.

Le meilleur eft celluy qui est amer fans acidité, clair comme colle, gras par dedans, qui se disflout facilement, se net de bois se ordure, qui a bonne odeur en perfum, se semblable à ony.

De La-

De Lacha. Chap. IIII.

E Ntre les scauans Modernes, il y en a plusseurs qui sont de ceste opinion, que Lacca descrit par les Arabet, est le Cancamum de Dioscoride & des Grecs: car Serapio au chap, de Lacca recite la description de Cancamum qui est en Dioscoride & Paul Aegineta, Cancamum, dit il est la larme d'un arbre qui croift en Arabie, semblable à la Myrrhe, de sorte odeur, de goust ingrat pour fon amertume, de laquelle on vie en perfums. Mais fi le Lacca duquel on vie és Boutigs est celuy des Arabes, il est grandement à douter : car si nous le considerons bien, nous ne trouverons point, qu'il approche guere à la description de Laccaesttédu que le Lacca des Arabes est vue Larme sem hlable a Myrrhe, de forte odeurs ce que vous ne trouuez en celuy des Boutiques car cest vne ma tiere seche, sans odeur, insipide: al est bien vray qu'il retire quelque peu à la Myrrhe de couleur, & est tousiours enucloppé autour de fragmens de petis batons, comme Dioscoride descrit la Myrrhe Bæotique, à laquelle veulent aucuns referer la comparaison que fait Dioscoride en la description de Cancamum, quand il dit qu'il refemble à la Myrrhe, toutesfois nous en laiffons le iuge-ment à gens feauans, lesquelz pourront esplucher la matiere de plus pres; il nous suffit d'en auoir feulement touché comme en paffant. Encore y a il vue chofe, c'est, que Serapio en la description de Lacca semble consondre la description de diuers Simples: car apres auoir recité la description de Căcamum hors de Dioscoride & Aeginetaril vient sußi à reciter la description de Lacca hors de Rasis & Isaac. Es lieux maritimes de Syrie, dit il, tombe du ciel le Lacca sur les branchettes & fueilles du Nefflier: & puis apres, Cancamum ou Lacca est vne chose rouge attachée aux plus petis sions des plantes, de tresbon goust : On le cuict, puis on teint des draps ou laines en couleur purpurée, laquelle teinture on appelle kremes, & vulgairement Cramoylin : en apres il enfeigne la maniere de le lauer, Par lefquelles paroles on peut affes cognoiftre qu'il deferit chofes bien diueries & tout fous vn meime chapitre & meime nom : combien que lon ne feauroit tirer hors de la description de Dioscoride, que Cancamum puisse valoir à faire teinture en couleur purpurée. Parquoy il neferoit pas mattuis de fublituer quelque autre fimple doué de mefme faculté, au lieu de Lacca, és compositions ou il entre (attendu qu'il nous est incognu encore pour le present) non toutes fois Sanguis Draconis, comme ont fait les Cordeliers qui ont commenté fur l'Antido tarium Mesue:car lesanguis Draconis est de saculté tout contraire au Cancamum des Grecs.

LES NOMS.

Ceste larme est appelée en Grec καίχκαμα, λίαζα: en Latin Cascanum & Lecherdes Arabes Sac ou Luchtincognue és Boutiques, combien quiliz en ayent retenu le nom. LE TEMPER AMENT.

Cancamum est chaud & fee au second degrétil a vertu d'attenuer & inciser,

LES VERTVS ET OPERATIONS.

On dit que Cancamum a vertu d'attenuer gens gras & repletz, prins au poid de scrupule & de A

my en eaué, ou vinsigre miellé par quelques iours. Il est bon sux felenetiques, car il diminue la ratelle, aux Epileptiés & à ceux qui ne sont que B souirer continuellement.

Il prouoque les fleurs aux femmes prins auec eauë miellée, & ofte les obstructions du foye & C des intestins.

Delayé en vin,il guerit cicatrices des yeux, & debilité d'iceux qui prouient d'humeurs groffes D léqü<sup>888</sup>s eflourdiffent les éprits & par confequent les yeux. Il proufitre grandement contre douleur de dens, & par trop grande humidité des genciues.

De Styrax. Chap. V.

LES ESPECES.

L des Arabes ont conflittud deux especes de Styrax, inçoit toutessois qu'on n'en trouuse qu'un, dédichi par Dioscoride de autres Anciens turn Grecque Letingi.Les Apodhiciare ont inyay les Arabes, d'ubondist en ont adjouisé encore va, des forte que lon rouve pour le prefent trois Styrax chea les Apothiciares (guiori est Storax calamita, Storax liquida, de Storax rubra.

Styrax eft vn arbre femblable au Pomier de coingusynat le fruit gros comme aueilaines. D'iccluy fort vne gumne appelée de meline nom que l'arbre, de laquelle on vié e à Bounques foubs le nom de Storax calaminatée. Croy que ce nom là lay pict demourt à cutti que Collien au premier des Antidotes prefere celtry qui eft apportée de Pamphilie en des rofeaux qui l'appelent en Latin Calami. Celtru eft le vray Syrax des Anciens.

On trouue és Boutiques encore vne forte de Storzx lequel ilz appelent liquide qui n'est autre chose selon le tesmoignage des plus scauans, que le Stacte exprimée des Anciens: Si est ce toutesDe Styrax.

ois qu'il retient quelque odeur duStyrax calámita, mais il est beaucoup pr penetrat & d'odeur plus forte, qui me faict penfer que ce pourroit eftre la Refine plus liquide du Styrax auec laquelle on eut demes. lé de la Myrrhe, comme fouuét d'yn mefme arbre, il en coule Refine l'une plus li-

quide que l'autre. Il fen trouue aufsi yn qu'il2 appellent Storax rubra és Boutiques de France & de baffe Alemaigne . Creft beforce de quelque arbre affes efpelle, de couleur roullatre tirát fur le noir. Il en arriue beaucoup en Anuers, & est a chetée des Juifs pour s'en feruir és perfums, voyla dequoy elle est ap pelée d'aucuns en BrabaneThus Indeorum. & draucuns Thymians. Scion toutesfois l'os pinion de gens Scauans ce n'est autre chos le que le Narcaphtho des Anciens, lequel, felon le tesmoignage de Dioscoride, estoit apporté des Indes . & refemble à l'escorce d'yn Sycomore, duquel on faich perfum à cause de son odeur plaisante. Car il dit ain G. N. excaphehum ex India deferrur corricolum. fimile Sycamori libro, and incundi adoris or as tie fufficur : mifcetur ibumianatis compositis: laquelle description consent au Styrax ru bra des Boutiques de ce pais, joinct que (felon que nous auons deuant dit)les Iuifs

l'achettent pour l'en feruir en perfums. TH LIEV Il croift en Pifidie Cilicie, & Cyore, & en Crete pareillemet, mais l'autre est meil leur.& celuv principalement qui croift au tour de Gabala de Syrie, dond il a prins le

nom Gabalites. LES NOMS. Cefte gomme est appelée en Grec 5/16123: en Latin Styranés Boutiques Storax calanité.

Le Styrax est chaud & sec.emollitis & maturatif. LES VERTUS ET OPERATIONS

LE TEMPERAMENT. Le Styrax est bon contre la toux, contre defluxions tombans du cerueau és parties plus hosses, & contre enroueure.

Beu ou appliqué par bas, il prouoque les fleurs aux femmes. Il est ville aux femmes qui ont la matrice fermée & endurcie. Il lache le ventre tout doucemét, prins en petite quatité auec terebinthine, en forme de pilules.

On le melle villement parmy emplaftres qui ont vertu de refondre & digerer. Instillé dans les orcilles, il guerit bourdonnement d'icelles : & induit for les fromes & nodofités des nerfs, il les refout.

Il profitte contre venin qui nuità caufe de fa froideur, comme Ciene & autres femblables LE CHOYS

Dioscoride dit qu'il faut eslire celuy qui est gras, roussatre, resineux, qui a quelques fragments blancs.demourât long teps en fa bonne odeur, & qui rend vne liqueur comme miel quand on l'as mollit: Il faut rejetter celuy qui est noir, & comme plein de fon friable, & comme moyfi. De Sarcocolla. Chap, VI.

CArcocolla eft la gomme d'une plante espineuse croissant en Perie. Et la meilleure est celle qui est iaulnatre, amere au goust, & qui resemble aux fragments & petis loppins d'Encens: Pline tou tefois au li.13.cha, tt.de fon Hilltoire prefere la blanche à l'autre, & pareillement au li.24.chap.16



Chap. V.

LES NOMS.

Cefte gomme est appelée en Grec organistime en Latin & és Boutiques Sercocolle: en François

Sarcocollé.

LA CAVSE DV NOM.

Les Grees ont appelé celte Larme Sarcocolla, pour ce qu'elle recolle playes & diffections de la chair, comme la colle fait le bois.

LE TEMPERAMENT.

Sarcocolla est chaude au second degré, & seche bien pres insques au mesme degré, desiccatine sans mordication & acrimonie, comme dit Galien.

fans mordication & actimonie, comme dit Galien.

LE S VER TVS ET OPER ATIONS.

Sarancolla felon que Melue eferit purge le philegme crud & gros, & les humeurs lentes & vif. A

queufes, qui font és ioinétures & parties extremes selle mondifie le ceruesu, les norfs, le thorax, éc les poulmons : & vaut grandement contre toux envieille & de longue durée, courte aleine, & à ceux qui font foir phlegmatiques & pituteux, prinfe environ au poid d'vne drachme, ®u quelque peu davantage.

Eille est fort confolidative, parquoy elle referme playes & volceres, elle mondifie viceres malings B & pourris les remplifiant de chair nouvelle, signamment estant mise en poudre & espandue dessus,

ou induicte dessus succ miel.

Cefte gomme est fort propre contre fluxions des yeux, taches, obscurité, & cicutrices & sembla C bles descets diceux; principalemét fi elle a trempé en laid d'afnesse par quatre ou cinq jours, com me escrit Mesue, mais il sur par chasque jour renouveller de laid, en versant hors le vieil. LES NVISANCES ET CORRECTION.

Ceux qui en vfent fouuent deuiennent chaunes : Elle fait außi tard fon operation , & trouble ceux qui ont reltomach bilieux;parquoy il fe faut garder de leur en donner. On augmente & ren force la verru qu'elle a de lacher le ventre en y adiouftant du Gingembre & Cardanomum.

# De Camphora. Chap. VII.

Chyburg-filone de it de ceux qui ont nuing de Indes Orienties, eff van prive de telle grandeur de le grandeur de le prive de l'angeur, gui font hombe échet ple grandeur general cate par ceutisses de perfinants si et de cui le Arber à c'he tre treuse de platfeurs fortre, Vue qui fe trouze ichde entre le viene de bois qui l'Arber à c'he treuse de platfeurs fortre, Vue qui fe trouze ichde entre le viene de bois qui l'arber à c'he treuse de platfeurs fortre, Vue qui fe trouze ichde entre le viene de bois qui l'arber à comme de l'arber à de l'arber à comme de l'arber à l'

LE LIEV.

Cest arbre croist és Indes sur hautes montaignes pres de la mer: & est signe qu'il y aura grande abondance de Camphre, quand le ciel a beaucoup tonné & foudroyé, ou qu'il a s'ait tremblement de terre.

LES NOMS.

de terre. LES NOMS. Ceste larme est appelée des Grecs plus recens xáposea:des Latins Capbara:des Arabes Kapber, & Chafaras Boutiques Cambora:en François & Aleman Camphre.

LE TEMPERAMENT.

Comphora felon les Arabes et fifroide & Ciche au tier edger i voils dequoy illa luy attribuent toutes liculture affigeratius: main iles Medecian modernes la diffent effer chande, prename des gramment, que inter e l'au celle area accept ner religie partie en la different des repartes de l'au celle area acquit ne religie plate en la different describent de l'autorité en boyte temperature pour la la faut rendre en boyte temperature you qu'un being parder il la faut rendre en vailleau de mathre ou d'abslire & benfouelir dans le monte de la mode Pfillum.

Du Vernix. Chap. VIII. 558 LES VERTVS ET OPERATIONS

Camphre, selon le dit des Arabes, induite fur la teste, guerit douleur d'icelle, & est bonne contre inflammations de fove.

On la met en liniments qui fe font pour esclarcir le cuyr & luy donner lustre, & pour prohiber

inflammations des playes & viceres. Elle est bonne aussi contre leu volage.

Beué auec ambre & eaué de Nenuphar, elle vaut contre fluxion de la semence genitale, & contreflueurs blanches des femmes. Elle a mesme vertu induite sur le bas ventre, sur les genitoires & à l'endroit des rongnons : mais il la faut premier tremper tresbien en mucilage de la femence de

pfyllium,ou en verius,ou en ius de Morelle. Elle estanche le sang coulant par le nez, ou instillée dedans auec femence d'Ortye, ou induite

fur le front auec ius de Ioubarbe grande, & de Plantain. Elle eft vijle contre defluxions chaudes des yeux:& induite für les genitoires, elle ofte l'appe-

tit du ieu damour.

Elle preferue les corps de pourriture, parquoy on la melle vtilement parmy Antidotes qui se font contre venin, contre morfures & piqures de bestes venimeules, & contre maladies contagiou fes & peftilentiales.

Briefilz luy attribuent beaucoup de vertus, desquelles ie me tairay pour euiter prolixité.

LES NVISANCES. Le trop frequent vsage de Camphre fait qu'on ne peut reposer, & prinse en bremane fait hien toft deuenir chaune.

#### Du Verniy. Chap. VIII

Y Ernix, comme a esté dit au chap, 81. de la Siniesme partie, est la gomme du Genéure sortatés grandes chaleurs, semblable au Mastix, ou à l'Encens, blanche au commencement, puis apres roulle quand elle deuient vicille. LES NOMS.

Ceste gomme est appelée des Grecs modernes κώμμα ἀρκινδίδος: en Latin Gammi inniperi : des Arabes Sandarax : és Boutiques & en François Vernix des Barbares Sandaracha non fans grande er reuricar le Sandaracha des Grees est tout autre chose que le Sandarax des Arabes, comme il appert affes par la description owen baille Dioscoride au cinquielme liure disant: Sandrache prouient és meimes veines metalliques, là ou l'Arfenic ou Auripigmentum se trouue, & ya seulement ceste difference, que Sandaracha est plus roussatre, tirant sur le rouge, sentant le soustre, & n'avant rien d'autre matiere entremellée. Dauantage les vertus & facultés du Sandaracha des Grecs sont bien autres que celles du Sandarax des Arabes, car, comme nous auons dit, Sandarax n'est autre chose que le Gummi iuniperi des Grecs duquel nous descrirons les facultez en son lieu: & Sandaracha, est vn mineral fort caustic, & de nature brulante, tout ainsi que l'Arsenic, duquel on fait depilatoi res, Mais l'erreur est procedée des ignoris medecins qui ont tourné ce mot Sandarax en Sandara cha,ne se soucians point, ou fort peu des inconueniens qui en sont puis apres ensuyuis. Parquoy il est à noter, que par tout ou les Arabes, ou bien ceux qui les ensuyuent, ordonent en quelq com ». position Sandaracha, ilz entendent gummi iuniperi, de laquelle il faut vier: au contraire ou lon trouue és descriptions des Grecs Sandaracha ordonné, il y faut entendre, & pareillement yfer toufiours de celle de laquelle Diofeoride & Galien font mention , femblable à Auripigmentum. Il y en a quelques yns, qui se fondis fur le tefmoignage de Pline, lequel au li. 12, chap. 11, eferit

la gomme de Genéure estre inutile, nient que le Vernix ou Vernigo soit la gomme de Juniperus, attendueuron vie du Vernix en pluseurs choses & contre diueries maladies : & en veulent faire l'Erithace duquel Pline fait métion en fon liure. 11. chap. 7. qui l'engédre de la rousée du Printéps & du jus des arbres, en maniere de Gomme, & la trouue on és ruches des mouches à miel à la join Cture des trous qui font aux rayons : Outreplus ils difent que ceux qui vient du Vernix vulgaire des Boutiques, ne scauét de quoy ilz vient, ne ce quilz font; car si crest la comme de Genéure, elle est inutile : & si c'est l'Erithace des Grecs, elle ne peut auoir les facultés que les Grecs plus recens & Arabes attribuent à ceste gomme que lon tient és Boutiques pour Vernix.

Or laissans toutes controuerses derriere, nous nous arrefteros à la commune opinion des plus scauans Modernes, qui rejettans l'opinion de Pline, lequel dit la gomme de Genéure estre inutile, conferment par leur autorité l'experience que lon fait journellement d'icelle en viage de me-

decine.

De Panaces & Opopanax. Chap. IX. LE TEMPERAMENT.

Le Vernix est chaud & sec su premier degré, de pareille faculté que l'Ambre, mais vn peu plus LES VERTVS ET OPERATIONS.

forte. Le vernix arrefte flux de fang coulant par le nez , broyé auec le blanc d'vn œuf, & induit fur A les temples & le front; & auec farine ou poudre d'Encens & le blanc d'vn œuf, il arrefte vomiffe-

mens, & ferre le ventre, induit desfus. La poudre d'iceluy prinse en vn œuf mollet, arreste vomissemens bilieux, & slux de ventre san- p.

Le perfum d'iceluy arrefte catarrhes,& empefche quils ne tombent és parties inferieures. Il digere le phlegme assemblé en l'estomach & és intestins, & tue les vers engendrés au ventre D

de la personne. Il proufitte contre refolutios & relafchemes de nerís qui viennent à caufe des humeurs froides re

Il arrefte crachemens de fang, & hemorrhoides coulantes, induit deffus,

Auec huile rofat & de Myrte, il referme creuures du fiege, & guerit fendaffes des mains & des C pieds venans de froid, induit desfus, Il defeche fiftules humides mis dedans: & arrefte flux menstrual des femmes.

Diceluy auec huile de semence de lin on fait Vernix liquide duquel on vie pour esclarcir les y

peintures, & pour donner luftre au ferall est ausi viile contre brulures, & fingulier contre douleur & tumeur des hemorrhoides.

# Des Liqueurs & Gommes prouenans des Herbes. Chap. IX.

De Panaces, & Opopanax. LES ESPECES.

Ombien que Diofeoride & Theophraste ne s'accordent pas en la description de Panaces, toutesfois ilz en conflituent trois fortes : la premiere est Panaces Heraclium; la feconde Pa-

naces Afclepij: la tierce Panaces Chironium Mais nous fuvurons la description de Dioscori de, comme plus autentique,

## LA FORME.

La premiere espece de Panaces a grâdes fueil les verdes, rudes, couchées & est endues par ter re,parties en cinq crenes, pres femblables aux fueilles de Figuier. Entre icelles prouient vne tige haute, groffe, genoillée, blache par dehors & languineuse, reuestue de sueilles semblables mais yn peu plus petites. & portant à la cyme esmouchettes comme l'Aneth, qui ont la fleur isulne.& la graine odoriferante & acre.Il a pro uenant d'yne meime telte mout de racines blis ches, de forte odeur, & reuestues d'vne escorce fort espelle & amere.

De celle racine, & aufsi des tiges incifées en fort la liqueur appellée Opopanax, latille effit encore freiche & nouvellement tirée, eft blanchemais estant seche, elle deuient toute jaulne au dehors comme si elle estoit enfassrance. La feconde espece de Panaces a la tige gresle

d'vne coudée de haut, genoillée, ayant les fueil les plus grandes, & plus houffues que celles du Fenoil, & oderiferates . Les fleurs croffent par efmouchettes, qui font inulnes, odorifer ites, & de goult acre. La racine est petite & tendre.

Le tiers Panaces a les fueilles femblables à la Mariolaine:la fleur jaulne:la racine petite,n'en trant guere profond en terre, & de gouft acre.



De Panaces & Opopanax, Chap, IX.

La premiere espece croift és enuiros de Cyrene en Lybie, & Macedoine: pareillement en Boro, tie, & en Phocis d'Arcadie , là ou on la feme & cultiue diligemment pour le prouffit qu'ilz tirent du jus d'icelle.

La tierce espece prouient sur le mont Pelius de Thessalie, & ayme lieux gras,

LE TEMPS. Opopanax se tire & recueillit au temps de Moysson.

LES NOMS. La premiere espece est appelée en Grec wonens spontagu, cest en Latin Pensers Herenleum, de p

Galien aufsi Parax:incompue és Boutiques de par deca. La liqueur qui en prouiét se nomme en Grec ê noména fen Latin aussi Opopanax: és Boutionne Ороранасына

La feconde espece suppele minares àmenamis, cest Panaces Afelepij, ou Afealapij Panaces. La tierce l'appele mayens y espassou, Panaces Chironium. LE TEMPERAMENT.

Le premier Panaces est chaud au tiers degré, & sec au second.

De Pareil temperament est aussi la liqueur d'iceluy. mais non fi chaud, & font plus debiles, 1.2 Les deux autres especes sont de semblable temperamé

LES VERTVS ET OPÉRATIONS. La graine du premier Panaces beué quec Aloyne, efineut les fleurs aux femmes & prinfe auec de .

la Sarrafine, ell' bonne contre venin de toutes belles venimeufes. Beue en vin, guerit fuffocations & firangulations dematrice la faifant baiffer & retourner en fon lieu naturel. La racine d'iceluy hachée bien menu. Se appliquée par bas en la matrice, tire hors l'enfant more

& portée non naturelle. Icelle induicte auec miel fur &cdedis vieux viceres, les guerit, & recouure de chair les os dénuez

D Oponanax est fort fingulier contre le froid & frisson des figures, douleur de costé, trenchées & ventofitez des intellins firangurie & à ceux qui font tombés de haut, qui font rompus ou bleffes par dedans, beu auec eaue miellée. Prins en mofme forte, ou auec du vin, guerit gratelle & bleffures interieures de la Vefsie.

Iceluy, felon qu'escrie Mefue, prins au poid de deux drachmes, ou moins, euacue par le ventre le phlegme, & humeurs froides, lentes & visqueuses, les attirant des parties loingtaines, comme de la telle, des nerfs & joinclures: dauantage il profitte grandement contre toutes maladies froides

du cerueau & des nerfs, comme est Spaime, Paralytie.&cc. Iceluy prins en meime forte,& mcime quantité,mondifie le thorax, & est fort ville aux althma

tiques, à ceux qui ont courte aleine, & qui font trausillez de toux vieille & difficile. G Il querit aufsi dureffes & accidens de la ratelle.& l'hydropifie, trempé en mouft puis beu. Opoponax digere, amollit, & refout tous fcirrhes & codemes, trempé en vinaigre, & appliqué

uich deffus . Il eff aufsi tresbon de le meller parmy emplaftres & onquents qui fe font pour eschauffer & amollir. Il est veilement induict sur la Sciatique, & donne allegeance à douleur de goute aux pieds, ap-

pliqué dessus auec la pulpe de Raifins secs. Iceluy mellé auec miel, & appliqué par deflousen forme de pellus, efmeut les fleurs aux fem-

mes, pouffe hors la fecondine & enfant mort, chaffe les ventofitez hors de la matrice, & guerit tou tes duresses d'icelle. Appliqué fur carboncles pestilentiaux, & tumeurs, les rompteprincipalement apres l'auoir trem

pé premier en vinsigre, & mellé auec leusin. Il appaife aufsi douleur de dens, mis au creux des dens mauuaifessou bien . comme dit Mefue,

boully en vinaigre & tenu en la bouche. Induict à part foy fur les yeux, ou meilé parmy collyres à ce propres, efclar cit la veus. On en faict yn emplaftre auec de la Poix, lequel eft fort fingulier contre morfures de toutes be

stes fauuages & enragées, appliqué deffus. Les fleurs & graine du second Panuces , proufittent grandement contre morfures de serpens, 2 beues en vin, & induictes fur les morfures auec huile,

Q Les mesmes sleurs & graine induites auec miel guerissent viceres malings, vieux, & rongeans, & pareillement durillons.

La graine, les fleurs, & femblablement la racine du tiers Panaces, font fort villement beués con \$ tre le venin de tous ferpens & viperes.

LE

De Laserpitium & Laser. Chap. X. ... LE CHOYS.

Les meilleures entre les racines font les blaches, dures, bien pleines, & feches, qui ne font point vermoulues, qui font aromatiques, &de gouft acre. Elles ne font pas toutes fois en viage en ce pais. Le meilleur Opopanax est celuy qui est fort amer, blanc au dedans, iaulneau dehors come Saffran, vni, gras, friable, & tendre, se fondant en Peaue, & d'odeur forte: Celuy qui est noir & mol est à reietter.

## De Laserpitium & Laser. Chap, X.

LA FORME. Aserpitium, par ce qu'on peut tirer de Theophraste & Dioscoride, est vne herbe qui meurt

Aferpitium, par ce qu'on peut urer ut : au par les fueilles de Perfit, de goult plai-tous les ans, ayant la tige grande & groffe comme Ferula : les fueilles de Perfit, de goult plai-tous les ans, ayant la tige grande & groffe comme Ferula : les fueilles de Perfit, de goult plaifantiLa graine large & fuciliue: Il a besucoup de racines prouenis d'une tefte, groffes, & reueffues d'une escorce noire.

De ces racines & des tiges estant scarifiées & incifées, en fort une liqueur forte, laquellé on feche.& est fort requise en medecine, appellée Laser : mais elle n'est pas toute d'yne sorte, car elle

change de gouft, d'odeur, & de maniere, felon les lieux ou Laferpitium croift, La liqueur que l'on tire du Laserpitit croissant en Cyrene, est d'odeur plaisante, & faueur non guere ingrate de forte que par cy deuant, on n'en a pas feulement y fé és Boutiques & en medeci-

ne, mais aufsi és gafteaux & autres viandes, telon que Pline telmoigne, 2-3 Celle que lon tire de Laserpitiu qui crosst en Mede & Syrie, est d'odeur fort ingrate & puante.

LE LIEV. Laserpitium prouient és hautes montaignes & deserts de Cyrene & Aphrique, celuy est tout

le meilleur & rend vne liqueur fort bonne & odoriferante. Il croift aussi en Syrie, Mede, Armenie & Lybie, maisle ius ou liqueur d'iceluy n'est pas si bonne, & est d'odeur fort ingrate. LES NOMS.

Cefte plante l'appelle en Grec o'sapay:en Latin Lafer, & Laferpitium d'aucuns telmoing Diofcoride Manuary, lignamment celle qui ne rend point de Liqueur, comme en Lybie. Les tipes du vrav Laferpitium font appelées en Grec o Action & en Latin Silohiam. Les racines un ufware & Magudaris.

Les premieres fueilles qui ne font que fortir de terre, un correrou, Masbernes.

Le sus ou liqueur de Laferpitium frappelle en Latin Lafer des medecins Arabes Afa, ou Affa. Le ius qui fort des tiges, est appelé de Pline Caultas, de Gaza interprete de Theoph. Scaperis Lafer. Celuy qui fort des racines, Rhizias, de Gaza Radicarium Lafer,

Celle gomme ou liqueur qui est fort odoriferante fappelle en Grec en expensore : en Latin Succus Cyrendicus, ou Lafer Cyrendicum:incognue és Boutiques : Car ce qu'ilz tiennenr pour Lafer, fuyuans l'opinion de tous les Scauans modernes, & appellent Games bengui ou Belgui: en François Benioin,n'est point le Laser : mais est la liqueur de quelque gros arbre à nous incognu comme afs ferment ceux qui ont nauje é en Leuant, joinct aussi que les grosses escorces & fragments de bois que lon trouve fouvent mellé parmy le Benioin, rendent affes ample tesmoignage que ce ne peut eftre la liqueur d'une herbe qui perit tous les ans.

Elle qui viet de Mede se nome en Grec onte une une la sen Latin Lafer medica, ou succus medicus. Celle qui prouient en Syrie se nomme du de oupeaxogren Latin Laser Syriacum

Ces deux dernieres especes venas de Syrie & Mede, à cause de leur odeur sorte & ingrate sont appelées des Medecins Arabes & Apothicaires Afa fatidaten haut Aleman Teufele dischten Bra bant d'un nom fort eltrange fierifonfonfa.

LE TEMPERAMENT.

guezillent douleur Sciatique.

Laferpitium, principalement la racine, est chaud & sec au tiers degré. Lafer est aussi chaud & sec au tiers degré, mais il excede beaucoup en chaleur les fueilles, tiges & racines de Laserpitium. LES VERTVS ET OPERATIONS.

Les racines de Laserpitium sont fort villes, selon le tesmoignage de Diol & Galien, contre tout A poison beues: & mengées és viandes un petit, ou prinses auec sel, sont bonne aleine & odoriferate. Les fueilles de cefte plante, selon qu'escrit Pline, boullies en vin & beues, mondifient la matri- B ce, & poullent hors la secondine & enfant mort.

Les racines bien pilées suec huile diffoudent le fang caillé, effacent suggillations & contustons C noires, gueriffent & refoudent strumes, bubons, & tous durillons, induites dessus. Icelles mifes en poudre & reduites en forme d'emplastre auec huile d'Iris, & cire, appaifent & D

Icelles

De Laserpitium & Laser. Chap. X. 562 Icelles boullies auec l'escorce de pommes de grenade, & vinaigre, gueriffent les hemogrhoides

emportent les poreaux & toutes excrescences du fondement . Parcille vertu ont elles si on fomen re le fondement de la decoction d'icelles faite en eau.

Elles mondifient aussi le thorax, încisent & digerent le phlegme visqueux, & proufittent grane dement contre toux enuieillie caufée de froid, prinfes auec du miel en forme de looth. Elles prouoquent l'vrine, mondifient & nettoyent les rongnons & vefsie, rompent & pouffent

hors la pierre, emecuent les fleurs menstruales, & poussent hors la secondine & enfant mort. Tenues en la bouche & machées, appaisent douleur de dens,& tirent du cerueau grade quan tité d'humeurs.

La liqueur ou gomme de Laferpitium, de celuy de Cyrene principalement diffolut en eaut & e beue, ofte & guent enroueure venue fondainement & humée avec vn œuf mollet, gueritla tous & prinfe succ quelque bouillon, est bonne contre Pleurefie enuicillie. afer guericla inulniffe, & hydropifie prins auec figues feches.

Il est fort vtile contre spasmes & contractions de ners's & membres, prins au poid d'yn scrupule & prins auec poyure & myrrhe, prouoque les fleurs menstruales & poulse hors la fecondine & en Prins auec miel & vinaigre, ou auec fyrop aceteux, il est fingulier contre Epileofie.

Il ayde aux Coeliaques, c'est à dire ceux qui ont flux de vêtre prouenat de debilité d'estomach,

prins dans la peau de raifin. Il dechasse auss frissons & tremblemens de fieure, beu auec vin, poyure, & encens. On en fait vn Electuaire auec poyure, gingembre, & fueilles de Rué broyés enfemble auec miel, lequel on

appelle Antidotum ex fucco Cyrenaico, iceluy est fingulierement bon contre fieures quartes. Il vaut contre morfures de toutes belles venimeules, & toutes playes faites par dards ou faget tes enuenimées, prins par dedans, & appliqué par dehors sur les playes. On le met aussi vtilement

fur toutes playes ou morfures de chiens & autres beltes enragées, & fur morfures de Scorpions. Il asguife la yeuê & efface la maille en l'oril qui commence, induite fur les yeux auec miel. Dioscoride dit que mis au creux des dens mauusifes en ofte la douleur mais Pline ameine cons

tre ce l'experience d'yn homme qui en ayant ainfi vie se precipita de haut en bas, pour l'extreme douleur qu'il sentoit. Lié toutessois dedis vn linge auec ences & tenu sur les dens, guerit douleur d'icelles, ou bié la decocito d'iceluy, figues & hyflope boulies enfeble en eau, tenué eu la bouche, Induit auec miel, reprime la Luette, & guerit l'esquinance gargarizé auec hydromels& gargarizé aucc vinaigre & tenu en la bouche, fait tomber les Sangfues qui se seroient attachées au gozier

Il rompt apostemes & carboncles pestilentiaux, appliqué dessus auec R.ue, nitrum, & mid : En melme forte il emporte anacons, moiennant qu'on les ave premier fearifié tout autour auec quel-

que couteau.

Induich auec couperofe & verd de gris, emporte toutes excrefcences de chair & le polype qui croift au nez, & toute mauuaife gratelle: & induit auec vinaigre, poyure & vin, querit la maletigne & cheute de cheueux. (ment.

Cusct en vinsigre suec l'escorce de Grenade, emporte toutes excrescences qui viennét au soid Contre mules à talon, on fomente premier les talons auec vin, puis on oingt les mules de citée

gomme cuicte en huile. La liqueur puante qu'on appele Afa feetida, vaut aufsi à toutes les chofes precedentes, & com-2

bien qu'elle n'est pas si propre que le Laser de Cyrene:Elle est toutesfois vtilement flairée, ou induite fur le nombril, contre fuffocation de matrice. On vie du Benioyn au lieu du Lafer Cyrenaicum en toutes les chofes susdites qui sont attri-

buées au Laser odoriferant.

LE CHOYS,

Le meilleur Laser est celuy qui est roussatre, clair & lucide, sentant la myrrhe, non verdatre, de bonne & plaifante odeur, lequel diffolu deuient blanc.

## De Sagapenum. Chap, XL

Agapenum eft le ius ou liqueur d'une plante ferulacée femblable au Panax croiffant en Mede, Sinutile du tout se dit Galien, si ce n'est entant qu'on en tire la liqueur. Comment le Galbanum fe tourne aucunefois en Sagap enum nous en parlerons au chap enfuyuant. LES NOMS

Cefte gomme est appelée en Grec ouvérnavon Latin Sagapenun & Sagapeniun d'aucuns Sace-

De Galbanum. Chap. XII. am Toutsefois, comme dit Galien, on l'appele improprement sagapenam, separ faute d'autre nom

veu que ce nom conuient à la plante dond elle est tirée, & se deuroit plus tost appeler en organis Try ,id eft, Segapent fuccasion Pappele és Boutiques Serapisant. LE TEMPERAMENT.

Sagapenum est chaud infques au tiers degré, & sec infques au second. LES VERTVS ÉT OPERATIONS.

Sagapenum prins au poid d'une drachme, purge par le conduict d'enbas, les humeurs lentes & A visqueules, & toutes phlegmes non meures, & la cholere: Dauantage il vaut cotre toutes maladies oides enuicillies & difficiles à curer : il purge le cerueau, & est fort bon contre toutes douleurs de tefte,& contre apoplexie & epilepfie.

Prins en meime forte, il profite contre couulfions, paralyfie, & contractios & douleurs de nerfs. B Contre courte aleine, toux froide, longue, & enuivillie, douleur de costé & du thorax, le Saga- C penum est fort vtile, caril mondifie le thorax de tout phlegme froid,

Il guerit aussi duresses, oppilations, & ventofités de la ratelle, non seulement prins au dedans: D mais aussi induict & applique par dessus.

Il est bon contre toutes frisions, & fieures froides enuieillies, Beu auec eaue miellée, il prouoque les fleurs menstruales, & pousse hors l'ensant mort.

Prins auec vin profite grandement contre morfures &piqures de toutes bestes venimeuses, La flaireur de celte gomme est fort vtile contre suffocations de matrice.

Trempé en vinaigre, digere, refout & efface tumeurs enuicillies, feirrhes, bubons, & durillons ve I nas autour des ioinctures, & on le messe viilemet parmy tous onguets & emplastres qui amolissent Il esclarcift aussi la veue & oste le commencement de la maille en l'oeil, effacant cicatrices & ta- K thes en iceux, diffillé es yeux aucc ius de Rué. Il vaut aufsi contre fuffufions & obscurité d'iceux

qui provient à cause de la grosseur des humeurs. LE CHOYS.

Le meilleur est celuy qui comme dit Mesue se sond incontinét en l'esué. & qui a bodeur d'Ailou qui sent entre le Laser & Galbanum, se dit Dioscoride : qui est acre, clair, de couleur isulnatre par dehors,& blanc par dedans. .........

#### De Galbanum. Chap. XII.

Albanum est aussi vne gomme ou liqueur prouenit d'yne forte de Ferula. Au chapitre prece-Gent nous auss touche que le Galbanum se tournoit en Sagapenum, Oril est à noter que Ga lien au premier liure des Antidotes dit expressement que Galbanum se change en Sagapeno: scauoir est la partie de Galbanum plus spumeuse, plus blanche & legere, laquelle mise en eaue se disfout facilement, non pas qu'elle aye du tout la nature de Sagapenti; mais elle l'approche de fi pres que fouuent ceux qui se penseroient bien exercités en la cognoillance des Simples, y seroient abufésitoutesfois le Galbanum ainfi changé retient toufiours quelque marque (comme aufii font les autres simples qui changent de nature en autre ) par laquelle on le peut discemer de Sagapenum, Car le Sagapenum fait de Galbanum n'a point la melme odeur qu'a le vray Sagapenum, mais il re tient yne odeur ingrate ou, comme lon appele, hircinesau refte il y a fi peu de difference, qu'on fe peut féruir de l'yn au lieu de l'autre, voire és Antidotes, car ilz y font bons tous deux, & reliftent toux deux aux serpens & venin, le Galbanum toutessois moins que Sagapenum,

LE LIEV.

La plante dont fort le Galbanum proujent fur Amanus montaiene de Syrie. LES NOMS. Pline appele la plante d'ou le Galbanum fort, en Latin Steponitis.

La liqueur ou gomme est appelée en Grec xalennen Latin & és Boutiques Galbananduucus aufsi Metopium, LE TEMPÉRAMENT. Galbanum est chaud pres infques au tiers degré, & fec infques pres du fecond.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Galbanum est bon contré toux enuieillie, à ceux qui a grand peine & difficilement peuvent res A spirer & qui ne sont que soupirer. Il est sort vtile à gens rompus par dedans & contre conuulsions & contractions de nerfs. Iceluy beu en vin auec Myrrhe, vaut contre tout venin prins par de- B dans le corps, ou tiré par dards, fleches ou fagettes enuenimées.

Prins en meime forte, il cimeut les fleurs menftruales, & pouffe hors l'enfantmort. Pareille ver- C tu a il appliqué par deffous, ou le perfum d'aceluy receu par bas: & prins de la groffeur d'une feue en vn verre de vin, aide contre difficulté d'ensanter se dit Pline.

564 De Ammoniacum. Chap.XIII. Il chaffe par fon odeur tous ferpens du lieu ou il eft brulé, & à ceux qui en font oinguanulles be

ftes venimeufes ne leur peutient nuire. Et les ferpens qui feront touchez dicelle mellée auec huile & Spondilium,il faut qu'ilz meurent. Le perfum de Galbanum ayde aussi aux femmes trausillées de suffocation de matrice, & aux

Epileptiques: il remet aufsi la matrice à fon naturel, induit fur le nombril. Galbanum amolin, adoucit, & tire hors les espines, eschardes, & chumeurs froides: dauantage on le met vtilement fur scirrhes & tumeurs enuicillies,& se melle parmy tous vnguents, huiles,& emplastres qui ont vertu de reschauster, digerer, dissoudre, amollir, ropre apostemes, & de tirer hors

espines & eschardes.

On l'induit vtilement sur oppilations de ratelle, & contre douleur de costé. Iceluy induit auec vinaigre & nitrum, efface les lentilles & taches de la face & de tout le corps. Mis au creux de dens mauvaifes, appaife la douleur d'iceux.

On le verse villement auec huile Rosac, ou nard és aureilles purulentes & pleines de boué. LE CHOYS. Le plus prifé est le cartilagineux, bien pur, gras, bien ferme & ferré, sans auoir de boys entremese

16. retenant quelque peu de la graine, & de Ferula, de forte odeur, ne trop humide, ne trop foc. De Ammoniacum. Chap. XIII.

Mmoniacum est une gomme ou liqueur d'une espece de Ferula qui se nomme Agasyllis, tesmoing Dioscoride, Aucuns disent qu'elle a les fueilles de Silphium, plus charnues toutesfois & comme vifqueufes.

LE LIEV. Elle croift pres de Cyrene au pais d'Afrique, & pres du temple là ou Ammon rendoit oracle on Lybie.

LES NOMS. Cefte liqueur est appelée en Grec selon le temple d'Ammo, à une souve le Latin Antoniscon;

és Boutiques Armoniacum & Guerra Armoniacum. La liqueur plus pure & nette &meilleure eft appelée Thrasfine, comme dit Dioscoride, celt à di

re Frietura en Latin. Celle qui eft plaine de terre & de granier. Phyrene.

LE TEMPERAMENT. Ammoniacum est chaud au second degré, & bien pres sec insques au mesme degré.

LES VERTVS ET OPERATIONS. Ammoniacum prins au poid d'une drachme, lache le ventre, & pouffe hors le phleeme froid & visqueux, l'attirant à soy des parties bien loingtaines: Dauantage il est bon cotre courte aleine, aux althmatiques, contre oppisatos du Thorax, Epilepise, goute, douleur de hâche appelée Sciatique, & cotre douleur de teste enuicillie, mala die & accidens du cerueau, des nerfs, & parties extremes.

Il mondifie le thorax, meurit les phlegmes & les fait cracher prins en forme de looth auec miel, ou prins auec la decoction d'orge mondé. Il amoindrit aufsi & guerit la ratelle endurcie & oppilée, il pouffe hors l'enfant mort, & propo ue l'vrine:mais il n'en faut prendre qu'vn petit à la fois, car si on le prend en quantité ou souét,

il faict piffer fang. Il guerit toutes tumeurs & dureffes,& done allegeance à douleur de foye & de la ratelle,trem-

pé en vinaigre, & induit ou appliqué fur le mal. Appliqué auec miel ou poix, dilfout durillons, & emporte & fait rompre les tofes, ce font dureffes creués de la goute és ioinchures & parties extremes al digere aufsi toutes tumeurs & feir hes

appliqué dessus à on le messe villemé t parmy tous onguents à emplastres qui esschauffent, adou riffent am offiffent & attirent. On l'induit vullement sur douleur Sciatique, & sur toute douleur & lassitude des parties auec

huile de cyprus & nitrum. Amoniacum est ausi non sins prousit mellé auec collyres qui esclarcissent la veue, & medicaments qui font faits pour ofter Poblcurité & maille des yeux.

LE CHOYS. Le meilleur Ammoniac, selon ce que Dioscorsde escrit, est celuy qui est forme, pur, qui n'a n'est chardes de bois,ne grauier,ny aucune autre ordure entremellée, de gouit amer, tirant fur l'odeur de Castoreum, qui resemble pres au vray Encens, de petites boules & petis lopins : Celuy qui est plein de terre & de grauier est à reietter.

De Euphorbium.

Chap. XIIII.

Vphotbium felon Dioscoride est un arbre ayant la semblance de Ferula, à fueilles larges, se di Pline comme celles d'Acanthus. Ceux du pais ou il croist en tirent la liqueur qui est blanche comme laiét, apres auoir incifé les tiges de cefte plante fe tenans bien loing à caufe de l'acrimonie dicelle, & la recontét en des peaux bié nettes en grade quatité, sans ce qui est espandu sur la terre. Dioscoride dit qual se trouve deux sortes de ceste liqueur:L vne qui est de la grideur du grain

d'Eruum, semblable à Sarcocolla: L'autre qui s'est figé au sond des peaux, est lucide. Iean Leon qui à descrit l'histoire d'Afrique baille bié une autre manière de recueillir l'Euphor bium, & donne quant & quant la description de la plante, laquelle nous auons bien voulu-icy ad iouster, à celle fin que lon puisse conferer si le pourtraict de la plante icy representée, ne semble

bien à voir l'Euphorbium descrit par iceluy affes improprement il dit donc air

Euforbio est la gomme d'une certaine herbe qui croift en maniere d'une Carde fauuage : & entre les Pourtraict du Figuier d'Inde lequel reftirameaux d'icelle se sorme vn certain fruit eros com me nostre Concombre vulgaire verd estant grenel lé par dessussissis est log d'une coudée & denive. & quelque fois dauantage. Ce fruict ne croift pas fur les rameaux de la plante, mais fort de la terre co me vn trone, duquel en prouiennent vingt & eing & trente autres. Quandul vient en maturité, les Vilains de ce païs le piquent auec la poincte d'un cou f teau, qui en faict fortir vne liqueur comme laict, laquelle vient visqueuse, puis la recueillét aunc le con teau melme, & la mettent dans des oudres, là ou elle feffuit: mais il faut entendre que la plante est tou te espineuse.

Cefte description est affes impropre, car il fem ble confondre la plante auec le fruict, quand il dit au commencement que le fruit se sorme entre les rameaux de la plate, puis il dit qu'il ne croift point de la plante, mais de terre produifant vingteinq & trente autres fruicts. Ce qui conviendroit pluftoft à la plante, comme la figure demonstre : car d'vne feule fueille plantée en terre, il en prouiét en moins de trois ou quatre ans, vingteinq, trente, ou quaran te autres fueilles l'yne croiffant für l'autre, de forte ouren la fin deuiennent comme yn arbre, la premie re fueille plantée fe tournant en tronc & la feconde & la tierce pareillement puis les autresen rameaux.

Ces fueilles à leur premier fortir refemblent à la telle d'yn Artichaut, vodes, puis festendent en long & large, de respelleur de deux doigts, longues aucu nefois d'un pied ou pied & demy, &larges de demy pied ayans mout de petites efleueures, comme ver

rues arrengées, pleines de longues espines aigues & poignantes : icelles piquées ou blessées il en fort vne liqueur glueufe, & blanchatre: Quand la plante est vieille de sept ou huit ans, elle produit entre les fueilles vng fruict long d'une paulme bien pres,&rond, plein de verrues elleuées comme au Concombre ou à la Pomme de merueille, & de femblable couleur quad il est meur , scauoir est rouffatre en rougiffant. LE LIE V. Euphorbium descrit des Anciens se trouve sur le mont Athlas en Lybie pres de Mauritanie.

L'autre que descrit Iean Leon se troune en Afrique & és Indes, d'ou premierement il a esté apporté en Europe. On le trouue aufsi en quelques endroits de France planté es iardins pour nou-LE TEMPS. La plante icy reprefentée produit ses fueilles au Printemps , & le fruict est meur en Autumne

és Vendenges. LES NOMS. La gomme descrite des Anciens se nomme en Grec suchas Siegen Latin Empherbiam: és Boutiues Enforbium.



De Glaucium. Chap. XV.

566 Lautre l'appele d'aucuns Cardaus indicus, et Pieus indice, c'est à dire Chardo & figuiest d'inde. LA CAVSE DV NOM.

luba roy de Lybie a efté premier inuenteur de cefte herbe , & l'a sinfi appelée du nom de fon Medecin frere de Muía medecin de l'Empereur Auguste.

LE TEMPERAMENT.

Funhorbium est fort chaud & fec. jusques pres du quart degré. LES VERTUS ÉT OPERATIONS.

Euphorbium acoustré en la maniere descrite cy dessous , purge & pousse par bas, ainsi que dir Melue, les phleemes lentes, froides & visqueuses, les attirant à foy des nerfs & parties loingtaines & purge auffirla cholere, Dauantage il est fort bon cotre douleur de teste emuicilie, paralytie f me, debilité prouenant d'auoir eu la groffe verole, douleur de nerfs & parties extremes, qui font enticillies & contre isulnille. Pareillement contre la pelte, & femblables maladies contagientes

comme escrit Gentilis. Il se fait yn emplastre d'Euphorbium auec douze fois autant d'huile & vn petit de cire, fort sin

gulier contre toutes douleurs des joinctures, affolure, paralyfie, counifson & contraction de perfs & contre toutes douleurs & indifpolitions d'iceux, comme Galien au 4-de Medicamentis fecundum genera declare plus ampiement, enfeignant comment & en quel temps il faut augmenter ou diminuer la quantité d'Euphorbium, ce qui feroit trop long de le reciter en cest endroit. Euphorbiú broyé auec huile de Laurier, greffe d'Ours, ou de loup ceruier, ou de greffe fembla

ble, guerit la tigne, & pelade, faifant recroitère de nouvem poil, no feulemet fur la telle ou lieux de finués de leur poil; mais fait aufsi croiftre la barbe, qui vient fort tard, induit deffus en meline forte Iceluy induit aucc huile fur les temples d'une perfonne fort endormie, lethargique, et tormen-

tée de rage, la reueille. Et appliqué fur la nuq du col, finice retourner la parolle à ceux qui l'auoiene perdue par estre touchez d'Apoplexie.

Euphorbium induit auec vinaigre, efface & emporte toutes taches vilaines & ordes du corps. fignamment les escailles blanches de la peau.

Quelle faculté a la plante icy representée,il est encore incogna. LE CHOYS.

Il faut prendre celuy qui est inulnatre, cler, fragile, & fort acre & brulant en la bouche & au gozier, qui est nouueau & frais, qui ne soit guere plus d'un an vieil; car ceste liqueur pert besucoup de sa vertu par vieillesse, comme escriuent Galien & Mesue, .. LES NVISANCES.

Euphorbium à cause de sa chaleur par trop grande, est, prins par dedans, fort nuisible au fove estomach, & toutes parties interieures, les enflambant & eschaussant outre mesure. AMENDEMENT ET PREPARATIONETE

La malice d'Euphorbium est corrigée en plusieurs fortes: premierement il le faut oyndre d'hui t le d'amandes douces, puis le mettre dedans au milieu d'un Citron en un pasté de leusin, & le faire ainfi cuyre Quand le pasté sera cust, on tirera l'Euphorbiú dehors pour s'en seruir en medecine. Manardus prend Maltix & gomme tragagant, autant que d'Euphorbium, & les mellant enfem a ble les met au milieu d'un pain non cuict, les laiffant sinfi là cuire tant que le pain foit affes cuitt:

puis il prend ce du milieu & en fait des pilules fort fingulieres contre debilité prouenant de verole & toute douleur des parties exterieures. Vn autre melle aucc Euphorbium pareille quantité de Maltix, & en fait des pulules aucc jus de

#### Citrons, ou d'Orenges, lesquelles il estime grandement contre la Peste. De Glaucium. Chap. XV.

LA FORME. Laucium est vne herbe basse, qui a pres les fueilles du Pauot cornu, sinon quelles sont plus G charnues, plus petites, plus ordes, espandues fur la terre, d'odeur ingrate, & goult amer auce aftriction. Toute l'herbe est pleine d'un sus iaulne comme or. De cefte herbe on tire yne liqueur laquelle on appelle Glaucium du nom de l'herbe, en ceste forte. Les habitss du pais ou elle crosst mont les fueilles en des pots de terre mis dans des fours à de my chauds. & les laiffent là chauffer gant quelles devienment fletries, puis les tirent hors & en les bien pilans en tirent le jus , duquel on fe tert en medecine. LE LIEV.

Ceste herbe croist en Syrie és enuirons de Hierapolis & en Parthie tesmoing Diosco, & Pline. LES NOMS.

Ceste liqueur s'appele en Grec pacisussen Latin Glascism du nom de la plante: des Arabes Memith.

De Tragacantha. Chap. XVI. mith & Mallithe. Of ee nom Memiths oft cognu és Boutiques, incoit que le vray Glaucium ne fre

trouve point; car les Apothicaires ignorans qui pleins d'arrogance, prennent hardiment leur qui pro quo ne se soucians guere ny des malades, ny des medecins, qui aucune sois ont bien peu de co proiffance des chofes qui concernent la notice des herbes, font peu de cas de les tromper. & pren nent pour le vray Glaucium aucune fois le fur de la grande Efeltire dite Chelidoniam mains, lequel eut resembler de couleur au Glaucium, mais est de temperament & vertus du tout contraire: auunefois le lus du Pauot cornu, lequel ilz appellent fauliement Mentiha.

Parquoy ce n'est pas de merueillegs les modecins trouuét soudétosois, que les medecines qu'ils

ont ordonnées ne refpondent pas à leur deffeing quand ilz fe laufent ainfi abitfer des Aporbicaires ignorans. Et feroit bien beloing que les bons & deligens me de cins, qui chercent la fante & que rifon des malades à eux commis, veillent eux melmes faire & dispenser les medecines qu'ilz ont or données, & rendiffent peine d'aquerir la notice de tous simples & drogues riecessaires à la medeci ne à fin de ne se laitser ainsi tromper des Apothicaires ignorans, & d'euitentoute calonierou bien qu'ilz feillent comme les Ancies medecins, Hippocrates Galien, & tous autres de renom ont fait, lors que la medecine n'estoit point ainsi separée en trois, cest à seguoir de composer eux mesmes

les medicamens, ou de les faire composer en leurs maisons, & en leur presence. LE TEMPERAMENTA Allempelles ou sa Glaucium est froid & astringent

LES VERTUSET OPERATIONS.

On mefle villement Glaucium parmy tous collyres & medecines des yeux, pour refroidir & ar A refter defluxions d'humeurs tombans fur iceux. Il guerit aussi & efface le feu volage qui n'a pas encore prins racine, induict deffus

De Tragacantha, Chap X VI. LA FORME.

Raracantha a mout de branchetres ramues, lentes & flechiles, efte dues au lar e.de forte qu'vne plante occupe aucunefois pied, ou pied & demy de terre en rondeur: Les fueilles sont petites, come celles de la Lentille, blanchatres, & quelque peu lanugineules, lituées l'vne à l'oppolité de Pautre le long d'un pedicule ou queue, ne plus ne moins qu'à la Lentille. La fleur refé ble à celle de Létille plus petite toutefois & pres femblable à celle du Cicer, blachatre, aucune fois diftinguée de lignes purpurées, La graine est enclose en petites fili blable bien presau Lotus fyluestris: Toute la plante eft gamie de tous costés d'espines bieneigues, poignantes, & fermes. La racine festend en longueur sous la terre, come cel le de laR iqueliffe vulgaire jaulne par dedes & noire par dehors, lente, & difficile à rom pre, laquelle iette és grandes chaleurs, com me és iours Caniculaires, vne gomme blan che qui se trouve attachée à icelle.

LE LIEV. Tragacantha croift en Mede & Crete.co me dit Pline:il f'en trouue aussi en autres re gions, come en la Prouince pres de Marfeil le là ou ren sy trouvé en abondance.

LE TEMPS. Tragacantha fleurit au mois d'Auril, La raine est meure en luin.& és jours canion-

ires se trouve la gomme attachée à la racine. LES NOMS. Cefte Plante est appellée en Grec payaxonda: en Latin Tragacanha, & Hirei frincincognue és

Transcenthe Efpine de boug.

568 DeCinnamomum. Chap. XVII

boutiques, voire meime de ceux chez lefquela elle crosition la pourra appeler en lifescoit Espe.

ne de bouq à l'imitation des Grees & Latins.

La gomme qui en fort est aussi appelée en Gree 7 payeurs furen Latin Tragacuntar lachrima.

és Boutiques gummi Dragaganthi.

LE TEMPERAMENT.

Tragacantha, fe dit Galien, est de semblable temperament que la gome arabique, c'est à scauoir desiccative & emplastique.

LES VERTUS ET OPERATIONS.

La Gomme de Tragacamba el homo contre tour, rudelle de gouler, en roueure & afperité de voix prisé auce miel et forme de booth. Pour ce meline & pour rudelles du therax & de la tratiée artice a une fait de Bouttques va el côtuaire leaque l'il appellet D'istrage panthum, On la boit trempée en vin cuix au poud d'une drachme, poutre douleur de rongeons & credons de Vellén, pay sidouliant conse de cert Prutée de Junée.

On la melle auffy és collyres qui fe font pour les yeux à fin d'ofter l'acrimonie d'iceux. Elle re ferre aufsi les pores & conduicts du cuir.

LE CHOYS.

Il faut effire celle qui est lucide, gresle, vnie, pare & bien nette sins ordure quelconque, & qui est douce.

# Des Escorces, Fruicts, & Bois aromatiques. De Cinnamomum. Chap., XVII.

L n'y a pas petite controuerse entre les Medecins modernes, si nous auons le vray Cinnamo mum ou non. Caril y en a quelques vits qui font de ceste opinion, que sion examinait diligemment nostre Cinnamomum vulgaire, qu'on en trouveroit oucloues fragments entre les autres qui approchent de la description de Cinnamomum. Les autres sont d'opinion du tout contraire & ceux iz font en plus grid nombre, lesquelz difent que le vray Cinnamomum nous est incognu & que le Cinnamomum duquel on vie communement és Boutiques appelé Canella du vulcuire. melt autre chose que la Caisia descrite par les Ancienssear toutes les notes que Dioscoride attribue à Cassia, on les trouve toutes en nostre Cinnamomum vivel, come nous declarerons au chap. enfuyuant. Mais pour ce que Pline escrit que le Cinnamomum & Cafsia croiffent en vn melme en droit, on pourroit à bon droit demander la cause pourquoy on n'en ameine aussi bié que de Cals sia, la quelle on trouve en si grande quantité, attendu que lon en auroit beaucoup meilleure depesche que de Cassia, & que les marchans y auroient plus grad proufit. Parquoy il est à presupposer que le Cinnamomum est du tout failly aufsi bien que le Ballamum en Judée : car des le temps de Galien il v en auoit grande penurie & ne fen trouvoit finon és cabinets des Empereurs. Or li des alors nul n'en auoit finon les Empereurs, & encore en bien petite quatité, combien qu'ilz euffent domination fur tout le mode ce n'est pas de merueilles si maintenat il n'en vient pas à nous joince aussi, que des le temps de Pline, les forests ou croissoit le Cinnamomú furent brussées par les Barbares, & que le vent de Mydy est là si vehemét qu'il allume de forests entieres, qui fut cause asse le pris duceluy augmenta à moytié:

Quant à a dictipion de Cinamonomun les Anciens mefien en Fasco-dent pay. Ce Tibrophetic en lis color, pe à litté de la grandere du Niere syste mote de bernchest muns. Pliese stats de fan lishtor chapits, dit qu'el le plan hout whoffit aux spoint plan de deux coudés a le band, etc. de fan lishtor chapits, dit qu'el le plan hout whoffit aux spoint plan de deux coudés a le band, etc. de fan lishtor chapits, dit qu'el le plan hout whoffit aux spoint plan de deux coudés a le band de fan lishtor chapits, dit qu'el le plan hout de la color de la

De Cinnamomum. Chap. XVII. 560 principale warque par laquelle on peut cognoiftre le meilleur. Le Second croift aux montaignes,

espes.humile, & fort roullatre.Le Tiers a tresbonne odeur, & est noir, ramu, nayant guere de ioin dures.Le Quatriesme est sungeux, blanchatre, plein de bosses, friable, & ayant grande racine qui refemble du tout à Cafsia. Le Cinquiesme a forte odeur, & est roux, serme, non guere nerueux, avant l'escorce semblable à Cassia qui est roussatre, & la racine grosse. Il y en a vn satre qu'il appe-

le Pfeudocinnamomum, lequel a la faculté fort debile, & l'odeur pareillement,

Theophrafte le diffingue tout autrement, & le partit seulement en cinq au passage cy dessus alleguésen cefte forte, On dit que le Cinnamomum est diftingué en cinq parties, & que Celuy est le meilleur qui est plus prochain aux germes & aux sommités : on le couppe de la longueur d'une paulme, ou quelque peu plus long le Second, celuy qui vient apres, lequel est couppé plus courts uis le Tiers, & le Quatriesme : Le Dernier, & le pire est celuy qui est plus prochain de la racine, pour ce qu'il a fort peu d'escorce, en laquelle gift toute la bonté, non au bois : Pour cefte cause on

est acoustumé de preserer les sommités à cause qu'elles ont plus d'escorce, Ludouicus Romanus au liure qu'il a escrit de son voyage dit que l'Arbre qui porte Cinnamomum n'est guere different du Laurier, soit que vous regardes le tronc, soit que vous consideres les fueilles, & les bayes, lesquelles toutessois sont plus petites & blanchatres au Cinnamome, qui n'eft autre chose que l'escorce des branches & se cueille en ceste sorte. De trois en trois ans ilz incisent l'escorce & la tirent ius des branches: Ceste escorce ainsi tirée des branches (car ilz ne touchent au trone de l'arbre craignant qu'il ne perisse) appellent ilz Cinnamomú: mais il n'a point ceste odeur

plaifante incontinent apres qu'il est tiré ius, mais seulement vn mois apres, quand il est bien seché. Il v en a quelques vns qui le sont semblable au Grenadier, bien ramu & se aymant en terre seche. Toutessois ie croy plus tost que ce soit la Casse des Anciens que le Cinnamome qu'ilz yeulent descrire, laquelle a esté tenue tousiours par cy deuant pour le vray Cinnamome,

## LE LIEV.

Le Cinnamomum proujent en Arabie Pheureufe, & aufsi és Indes, comme dit Strabo.

Le Cinnamome de Ludouicus Romanus prouient en l'Isle de Zailon en la mer Indiane,

LES NOMS. Ce Simple est appelé en Grec xnyépiepayen Latin Cintamontum, & Cintamum des Arabes Derfes ni-cognu leulement de nom és Boutiques & du vulgaire.

Puis donc que le Cinnamomum ne viét pas à nous & qu'il nous est incognu : on pourra substituer le double de Cafsia, comme dit Dioscoride & Galien au premier de Antidotis. Quintus, com me recite Galien, toutes les fois qu'il ventroit en vne compositió du Cinnamomum, il v mettoit Carpefium, leouel nous eft à prefent incoenu, mais felon Galien, ceft vne herbe femblable à Phu. plus vertueufe toutesfors, & plus aromatique, & mest autre choic que le Cubebe des Arabes, qui eff bien diners aux Cubebes des Boutiques, comme on trouuera en conferant la description de tous deux:car le Carpefium des Grecs, ou Cubebe des Arabes sont racines gresses comme celles de la Valeriane ou semblables aux plus menus sarmens de Cinnamomum: & les Cubebes des Bou tiques font vne graine ronde comme celle de Poyure. Parquoy puis que le Carpefium nous eft insognu aufsi bien que le Cinnamomum, il vaut mieux de l'arrefter à Galié, lequel dit au lieu deffus afrègué, que en defaut de Cinnamomum on peut toufiours prendre le double poid de la meils leure Cassa qui est nostre Canelle, ioinct aussi qu'aceluy prefere la Cassa en c'est endroit au Carpefium.

## LE TEMPERAMENT.

Cinnamomum est chaud au tiers degré, & de parties tressubtiles, & plus desiccatif que tous les autres simples qui sont chauds en pareil degré. LES VERTVS ET OPER ATIONS.

difficulté d'vrine. Brief il a treferande vertu en toutes chofes.

Cinnamomum prouoque l'wrine, & le flux méstrual aux femmes il tire hors aussi l'ensant mort A beu, ou bien appliqué par dessous auec myrrhe. Il est vtile contre morfures de toutes bestes venimeuses, & contre toute forte de venin : voila B

pourquoy on le melle par tout és Antidôtes. Il a grande vertu contre obscurités des yeux, subtiliant les grosses humeurs qui sont cause d'ob C fcurcir la veue.

Induict auec miel, il efface lentilles & toutes taches du vifage. On le melle aussi parmy vnguéts D precieux. Il guerit toux difficile,& defluxions:& est tresvtile contre hydropisse, douleur de rongnons,& B

De Cafe

To De Cafsia. Chap. XVIII.

Annue nous de agreement en tous cultures indoctriere, per en entre consequent en consequent en consequent en tous cultures indoctriere, per entre consequent en consequent en entre entre

mellieure. Chiin ne differe guere us plus vid Cinestinomum quant à la bonte.

Chiin dégues fiden Dicionéra le récore ceffei, le facilit a de Popure II fur clitire celle qui trouffirer, de belle couleur, resisti à Cornique a le rifidate chronices, groufie, de posit sere, the second contract que training a la contract que training a la format le vincele per le contract que training a la contract que training a la compartice que training a la contract que training a la contract per la contrac

a la fiftule fort delice.

The copt rather than its mention of a Calita will perhaps, I toget I line a entirety, qui en parte or recellenter un in a den inhibite fur in las nich capa-so, Calita et industry, a retained to loginate on could be Cinaminomum, mant és montaignes, syant les forments plus grou, recelha le literature de la commandation de la commandatio

Let Apolitaire s montrare two Culti-laquate lit appellent filtal. Acide missile date out de forme à la Casale, faion quelle eft plus tense é non it épélierts et apolique deux omnitique, de quant de tellé quelque cettes symmètres de pape de la blanque i ne fay si ce né forsit posset de cette de la companyation de la

chap.65. LE LIEV.

Elle croift en Arabie Pheureuseron Pameine de Portugal en la ville d'Anuers.

LESNOMS.
Elle est appelée en Grec καυτίας δε ξιλιακαυτία des Grecs plus modernes: en Latin Casia & Cas
fardes Arabes selycha ou Sathaches és Bouniques Cinnamonnus: & pour icoluy vendu partout: en

fieder Arabes Selyche, ou Salthache: és Boutaques Cissanoman: & pour icoluy vendu par tout : en François Canelle:en haut Aleman Limmetrinben:en bas Aleman Lancet. LE TEMPERAMENT.

Calia eft chaude & feche au tiers degré bié pres, elle eft suisi de parties for fubriles, de goult fort acre, & quelque peu affingent. LES VERTYS ET OPERATIONS.

A Calia digrer & couppe toutes les humeurs fuperflues qui font au corps : Elle conforte l'ethomach, & le froy & autres parties nobles.

Belle est vile pour prouoquer les sieurs sux femmes qui sont arrestées, se suoir est quant elles ne feveunnt purger suffisamment à cause de la quantité se espelleur de la matière.

Elle est bonne misé es medicaments su qui se sont pour esteixeir la veue. Induite auec micl.

D elle efface toutes lentilles du visage: & beuë, elle ayde contre morfures de ferpens & de viperes, E On la donne ausfa vitilement boire contre toutes inflammations interieures, & côtre douleur de rogsons qui vient de pop flation d'éceux par humeurs espelles & visqueutes. Pes Clous de Giroffle. Chap. XIX. 571

Ellevaux contre obstructions de matrice sepout l'eslargir, si les femmes recoinér le persum d'i- pe
celle par bis.

celle par bas.

Brief elle vaut à besucoup de chofes, & à tout ce à quoy le Cinnamome est bon, prinse en dou-G
ble quantité aulieu d'iceluy, s'il ne se trouue point.

Des Clous de Giroffle. Chap. XIX.

L'Admitten qui portue l'Oud e Giroffic coût în firme de Spry, ou foin au cum ît di teinlubite au Biryym le futille de Configuin plu notine, per femblable a le del et au ric. Il is il seur portue, nouvre en rou, suc- une petit tellette comme va nouvile ou lite a pint a ric. Il is il seur portue, nouvre en rou, suc- une petit tellette comme va nouvile ou lite a pint a ric. Il is il seur portue point en rou, suc- une petit tellette comme va nouvile de la minute rent rette felicione, qui cur configuit de la rice de configuit de la rette de coule, de minute rent rette felicione, qui cur de Coffic feur descrip ser plus grouit de fent en ce colle sett quela liferois percolite-mis pource qui la flux el piut recyulic fe melleure, on la coelle sett quete te toum-en fruité, fle et contention qui fire trouveu quelques van enternellé, lefoudal fest ausmafols longuest le provincie in pirrette d'une Cilva. Voil desquo, Alaciente le dellinged en la configuit de la comme de

Extra text Closi de Giordino en roume fomuir de pois sumaux for geneillé de plant de bun chettes sindique made, qui bont de preside couleur que le Closo no quelque pen pais prosifiares. Lecus bien examinérifichon l'opsision de quelques Gens (summ)femblecont seuir quelque findiques de la completion de quelques Gens (summ)femblecont seuir quelque findiques de l'action quelque de la findique de l'action quelque de l'action que de l'action quelque de l'action que l'action quelque de l'action que l'action quelque l'action que l'action que

fant en cels à chacun fon jugement libre.

Pilne film mension des Giroffes au là nude fou Hilbüre chays, On brouve suiff, di l'ap la des mibble de grait de Popure lequel on page le Gravophylif, laug pid outenités à plus ingale. On dit quell croit forcit de l'anche. On humaine à cuit de fono deur. Disforcité de Calin mentaulle mension que lei febenait la len Angelente au lin, chape, L'arpophylifa, comme fion odifoir fundle de nois, ne refpond point à los nomes, d'elitrit p'ediface; mais esto ent le fleure van rater conflicte de lossis, ne refpond point à los nomes, d'elitrit p'ediface; mais esto ent le fleure van rater conflicte die facts years li singue de preti leffus, de coupter notes, d'eli los logeaux d'un doig codoirierantes, exce, quelque pen merre, c'haule effiche blen pres au tierrâqué, de grand râgue e valudade, en noues terre L'a. E. FLEV.

Il provient en quelques Isles de la mer Indiane, non guere loing de Bandan. LE TEMPS.

Auant qu'ilz commencét à meurir, ceux qui en ont léfoing battét les Arbrilleaux auec des can net, & les abbatent ainsi comme on faid les Oliues, en ellendant toutesfois premier tout autour del byte de clayes faicles de fuielles de Palmier.

LES NOMS.

Cefrutez f-uppelle des Grees plus Modernes comme dit Paul Aegineta & Sethi καρνέφυλεη:
en Latin Carpophyllendes Arnbes Carmfrl & Chrangful Li fleur frappelle fei Boutiques Gerophylli,
ke fruid is Lached Anteplebum impropement, yea orgit de deutsche plus tott appelle le fruid
Garlophyllin, & in fleur on commencement du fruid Amephyllament Princois Gyroffles & Clous
de Groffleten bas Aleman Greeff der maghet, L. E. T. E. MP ER. A. MEEN T.

Ilz font chauds & fees infques au tiers degré bien pres, ou à la fin du fecond.
LES VERTVS ET OPERATIONS.

LES VERTVS ET OPERATIONS.

Le Clou de Giroffie est bon mellé parmy collyres qui aiguifent la veué, caril oste & guerit l'ob A feurité des yeux-il vaut aussi contre insammation & rougeur d'iceux.

fourité des yeux: Il vuit auts contre inflammation & rougeur d'accux. Il est bon à l'estomach, au foye, & au cueur: il ayde la cuillon des viandes & arreste flux de vêtre. B La poudre des Clous de Girofile prinse enuiron quatre drachmes de pesant aueclaict, incite C

grandement au ieu d'amour.
Du Cardamomum. Chap. X X.

Dioscoride & Gallé ne nous ont pas shallé par escrit la forme de Cardamomum, mais ilz se sont contentés de seulement nous declairer lequel estoit le meilleur. Il saut ellire dit il celuy qui

1

Du Cardamomum. Chap. XX.

elt plein, difficile à rompre, bien ferré & folide ( car celuy qui mest tel est estimé inquile ) de goust acre, quel que peu amer, & faisant mal de teste à cause de son odeur. Pline en fait au si mention au liazachanazaen cefte forte. Semblable à iceux & de nom & de croiffon est aussi le Cardamonno ayant la femence logue. Il y en a quatre especes, Levn tresverd & gras, ayant les angles aigus, fortà rompre, lequel eft en plus grand eftime: le prochain à iceluy eft celuy qui est blanchatre en roux; Le tiers est plus court & plus noir: Le pire est de diuerses couleurs & le rompt facilemet, fins gran de odeur, lequel ful eftoit le vray, deuroit retirer au Costus. Theo phraste en sat seulement men-tion en passant le metant entre les simples odoriferans, au li.o.chap. 7. Les vns discot qu'on amei ne le Cardamomum & Amomum de Mede, les autres d'Inde, auec le Nardus & toutes les choses aromatiques, ou la plus grande partie.

Les Arabes descriuent aussi vin autre Cardamomum que ne sont les Grecs ny les Latins, en vin

chapitre particulier, le divifant en deux especes, grande & petite.

rien à celuy qui est descrit par les Grecs, ny à celuy des Arabes.

Le grand Cardamomum est la semence d'une plante, enclose en des chappiteaux longs semble es à ceux de la Rofe, lesquelz contienent de grains nours, ronds , plus grands que les grains de Poyure, ayans en foy de petite femence anguleuse, odoriserante, pleine, de goult acre & attringente laquelle comparée au petit est moins acre, mais elle est beaucoup plus astringente.

Le Petiteit fans chapiteaux & filiques, ayant les grains de femblable coulcur que le Grand. Il se trouue és Boutiques encore deux autres especes de Cardamomum qui ne conviennent en

> Cardanouum maius Officinarum. Grand Cardamome vulgaire.

Cardenomon minus Officinerum. Petit Cardamome vulgaire,





LA FORME.

Le Grand est vne silique longue, dure, & ligneuse, come vne noix Gaugue, plus longue & plus estroicte, ou font contenues beaucoup de graines anguleuses, dures, fermes, & de bonne odeur. Le Petit est vn petit fruict dur & rond come vne noix Auellaine, ou plus petit, auquel font guisi

contenus de petis grains anguleux, beaucoup plus petis que ceux du Grand Aucuns ont penié que le Capticum, ou, comme lon appele Piper Indianum, fut yn efrece du Cardamomum des Arabes: toutesfois leur opinion est alles refutée par le treffcauant Matthiolus

en fes Commentaries fur Diofcoride. LE LIEV. Le Cardamomum des Anciens venoit d'Armenie, Bosphore, d'Arabie, Mede, & Inde, comme tesmoignent Theophraste, Dioscoride & Pline.

LES NOMS Le Cardamomum des Anciens est appelé en Grec Kare Pagus proprien Latin Cardanomum des Ara

bes Cardameni, Cordameni, ou Cardameni. Les Arabes appellent leur grand Cardamomum Sacolle ou Chachule le Petit Heil & Heilhate. Ces deuxicy font incognus és Boutiques mais au lieu diceuxilz en ont deux autres especes, la

premiere desquelles & plus grande est la Graine de Paradis. LE TEMPERAMENT.

Le Cardamomum des Anciens eft chaud & fec au fecond des ré-Celuv des Arabes est chaud & sec au premier degré, participant de queique astriction Au lieu de Cardamomum, Paul commande apres Galien de fubflituer le Myrte & le Cyperu qu'on appele Souchet.

De Glans vinguentaria, ou Ben. Cha, XXI. 573
Les VERTVS ET OPERATIONS.
Le Commonmum des Anciens prins auec eaue, elt bon à couxqui font trauvillés d'Evileofic. St A

de la fixialquell el ton contre la rous, paralyfie, de contre consultions de computes au defants.

Prins en mefine forte, il vaut contre trenchées de votifies de vérie, de pouile hors les vers larges. Be est auce vin, il protocoque l'avie, de d'utel de para quine peutant pillé front goute de goute, C de contre douleur de rognôsie fi no le boit suce l'efforce de la racine de Lauvier, il rompt la pier re la lapoufile hors.

re & is poute nors.

Il profitte contre piqures de Scorpions & contre morfures de toutes belles venimeufes , prins D
en melme forte. Induit auec vinaigre, il guerit mausaife gratelle.

E

Le Cardamomum des Arabes conforte l'effomach & ayde à la cuiffon des viandes.

Il est ville contre defaillemens & vomissemens, principalement si on le dône auec ses chapiteaux, G

It elt vile contre detailemens & vomillemens, principalemet fi on le dône succ fee chapiteaux, aucc Malin & ius de Mente, ou aucc le ius de Grenade & Mente, ou aucc le ius d'vne Grenade aigredouce feulement.

De Glans vnguentaria, ou Ben. Chap. XXI.

Bit at the fruit of wa after femblable of Tumin, comme did DioGordie, de la groffent of the Ancillanke, no synd qued pilé for price fromme skanmade, any me bepour, de luquelle ou fe au live d'huile évaguelle noise de la finale del finale de la finale del finale del finale de la finale de la finale de la finale del finale del finale del finale del finale del finale de

. Mefue en fait deux fortes, l'une grande, & l'autre petite. La grande eft de la grofleur d'une Auel laine, triangulaire: & la Petite commé un Pois cicerpteines toutes deux d'une moelle blanche, unie

& oleagineuse:La Grande nous est seulement cognue.

LE LÍEV.

Elle prouient en Egypte, Aethyopie, Arabie, & Petra, ville de Syrie pres Iudée, & en Barbarie.

LES NOMS.

Ce fruict est appelé en Grec & co. auge Janie en Latin Glans auguenterie, de Pline Myrobalds namedes Arabes Habel, Ben, Banedes Barbarres Gramam mentés Boutiques Ben.

LE TEMPER AMENT. L'huile qui est tirée de ce fruiét est chaude, se dit Galien. Le fruiét a vertu d'inciser & est abster

fif à caufe de fon amertume, & aftringent. L'efcorce du fruit el fror aftringente.
LES VERTVS ET OPER ATIONS.

Mefue dit que ce fruit prins ou en breuuage, qua autremét, purge par haut & par bas le phiegme A

legt & espesi Pourtant est il vule mediciament contre la Colique, non seulement prins en breuuage, miss aussi esté dedans le corps par clystere, principalement si la Colique prouient de ventossités & pinuite. Der noyaux d'iceluy broyés auec Polenta & miel, on en fait Cataplasme fort bon contre stru-B

mes, & durillons: & succ miel feulement, contre maladies de nerfs venans de froidure, comme paralyfic, consultions & contractions de nerfs.

Il vaut contre oppilations & durelles de foye & de ratelle, appliqué dessus en forme d'empla- C stre auec farine de Lupins & Spica Nardi.

La Noix prinfe au poid d'une drachme, diminue & confume la ratelle.

On l'induit fui podagres aucc faine d'Yursye, & cauë miellée: & cuite en vinsigre, elle empor. El cratelle blanche, & feche-& aucc nitrum, elle corrige les cisarites des playes: & efface les lentil les & traches du vilage & de tout le corps induite aucc vrine, comme aufsi fait l-huile tirée d'icelle,

ainsi que dit Mesue. L'huile d'icelle distillée és oreilles, n'en appaise pas seulement la douleur, mais aussi en oste & F guerit la sourdelse, & bourdonnement. Les Persumeurs se serveunt d'icelle à persumer les gans & autres choses, la demessia une muse, G

ciuette, & ambre gris, non pour aucune odeur qu'elle aye, mais pour ce qu'elle recoit facilement toutes odeurs & auec cela ne deuient ismais rance par longuelle de temps.

Les Des Myrabolans. Chap. XXII.

LES NVISANCES.

Ceffe Noix nuit fort à l'estomach, & trouble les intestins, comme dit Mesue, à cattre d'vite humi dité excrementeuse & acre dond elle est plaine,

LA CORRECTION. .

On la corrige en la rotiffant au feu, car par ce moyen elle perd cefte humidité fuperflue qui excitoit vomiffemens, & purge feulement par bas. On la cuict aufsi auec femence d'Anis & de Fenoil LE CHOYS.

Celle la est à preserer, qui est la plus plaine, plus recente, plus blanche, & qui rescaille le plus facilement. Pline prefere celle qu'on amaine de Petra ville de Syrie pres Iudée, qui a l'efcorce noire & le noyau blanc.

## Des Myrabolans. Chap, XXII.

LES ESPECES ET CHOYS. E fruit duquel nous auons parlé au chapitre precedent, lequel est appellé de Pline Myrobala-

num ma fait fouuenir des Myrobalans des Arabes (desquelz nous traiterons au chapitre pre-Gent Mefouelz n'ont pas efté descrits ny cognus des Anciens, que le scachescar le croy que Actuaring feulement entre les Grecs qui font plus recens, en fait mention. Les Myrobalans donques selon les Arabes sont distingués en cinq especes,

Les premiers sont ceux qu'ilz appellent Flaux-& de ceste sorte faut essire ceux qui sont iaulna : tres en verd, pefans, pleins, gommeux, qui ont beaucoup de chair & le noyau petit,

Lex deuxiesmes sont appelés Che pula-les messleurs sont les plus gros, de couleur noire tirat sur a

le purpuré ayans l'escorce espelle, & qui iettés en l'eau fen vont incontinent au fond. Ancome font de celte opinion, que ces deux icy vienent tout d'yn arbre, & qu'ilz différent feule ment en couleur, à cause que l'yn a esté queilli auant qu'il fut meur , & l'autre no jusés à tant qu'il

fur bien meur:mais on n'en feauroit rien prononcer de certain, attenduque nous ne cognoiffons l'arbre qui porte ces fruicts, & ne scauons mesme en quel endroit ilz crossent. Les Tiers font appellés Indica pour la couleur cerulée qu'ilz ont-on prefere les plus noirs, plus à charnus, plus pefans, qui n'ont point de pierrette au dedis & lefqlz estans ropus on trouue folides Les Onstriefmes, qui se nomment Empelitics, sont à preferer, quad ilz se divisent par plus gros 4.

loppins, plus efpes & plus pefans , & quand ilz ont plus de pulpe & de chair que de pierrette ou Les Cinquiefmes appelés Bellerica, dosuent estre pres de femblable forme que les Empelica, 5

## & doinent auoir rescorce espesse. LES NOMS.

Les Myrabolans font appelés des Arabes Halifie & Dilegi : d'Actuarius en Grec misofichayes en Latin Myrobalata & Myrobalatides Barbares, & es Boutiques Myrabolati & Myrabulati. La Premiere espece est appellée en Grèc muses abarra fanta: en Latin payrobalara flasa er lascas e

és Boutiques Myrabolani cirrini.

La feconde en Grec KERTENAGIEN Latin Cepule, eur Cebules: és Boutiques Kebuli. La s. espece, en Grec indica i d'autorispiacen Latin inde & Danasonie, & Nigra: és Boutiques Indi-s La quatrielme especerdes Arabes Embleg, Amleg, & Ambegiren Grec innounceien Latte Est 4

pelities fex Embliones Boutiques Emblici. La cinquielme & derniere el pece, des Arabes Bellileg, Bellegi : en Grec Son / 11/2 : en Latin Be- 5 leerzica fen Belerzica: és Boutiques Bellirici & Belirrici.

LE TEMPERAMENT. La première espece est sroide au premier degré, & feche au second.

La seconde & tierce espece sont froides & seches au premier degré.

La quatrielme & cinquielme espece, sot froides, seches, & astringétes à la fin du premier degré. 45 LES VERTVS ET OPERATIONS. Toutes fortes de Myrobalans, comme dit Mefue, retardent la vieillefle à ceux qui en yfent fou uent, ilz font auoir bonne couleur, ilz donnent bonne o deur, ilz refiouiffent, & confortent l'elto-

mach, le cueur, & le foye: ilz profittent contre hemorrhoides, & estaindent la cholere: mais les Citrins font les meilleurs en celt endroit, car ilz purgent la cholere, & aydent fingulierement à ceux qui sont de temperament chaud. On les broye fur le Porphire pour mettre és Collyres qui fe font pour les yeux auec verius, ou

esue rose, ou le jus de senoil, pour reprimer inflammation des veux, & arrester dessuxions d'iceux-La poudre d'aceux mellée auec maffix, est bonne pour guerir viceres,

De Santalum. Chap. XXIII. Ceux qui se nomment Cepuli, purgent le phlegme, ilz ouurent l'entendement, & esclarcissent D la veut principalement estans conficts en fuccreniz purgent aussi l'estomach & le confortent.

On les donne villement à gens hydropiques, & à ceux qui sont trausillez de longues sieures. Ceux qu'on appele Indi ou nigri, purgent la melancholie : Ilz font bons contre tremblemens, p ilz font bonne couleur, ilz font vules contre lepre, ilz dechassent triftesse & gueriffent fieures

quartes. Ceux de la quatriesme espece, pur gent le phlegme, renforcent le cueur & le cerueau, ilz au-G

gmentent l'entendement, & purgent l'estomach de phlegme & autres humeurs superflues, le con fortant & estanchant la foisidauantage ilz arrestent vomissemens, & reueillent l'appetit. De pareille vertu font aufsi ceux de la cinquielme espece.

#### De Santalum. Chap, XXIII.

Es Arabes conflituent trois especes de Santalum, Citrin, blanc, & rouge, lesquelz sont tous co Es Arabes continuent trois especes ue anotamin, a de ceftuy la on men ameine plus, mais au gnus és Boutiques excepté le Citrin ou iaulne : car de ceftuy la on men ameine plus, mais au lieu d'iceluy on vie de la partie interieure & du cœur du Blanc, lequel est gromatic & iaulnatre. Or plufieurs font en doute fi cest Arbre a esté cognu des Anciens, & fil ne se pourroit point re

ferer à aucune description faite par iceux.

Aucuns le veulent referer à l'Aspalathus des Anciens: Et pour ce qu'on pourroit obiecter que l'Aspalathus des Anciens n'est qu'vn frutex ou arbriffeau fost ramu & espineux, & l'arbre du Santal fort grand & droit comme coux qui ont fait le voyage és Indes orientales afferment ( là ou il Fen trouue de grandes forests ilz respondent que ceste difference vient seulemet à raison du lieu de la nailfance : Car en Inde à cause que l'air est temperé les Arbres y deuiennent grands, mais en terre froide il demeure arbrifeau efpineux. Toutesfois cefte raifon est affes legere, & de peu de poix pour donner autorité à leur opinion. Car si elle pouoit auoir lieu, l'Aspalathus paruiendroit aussi bien à iuste grandeur en Syrie qui n'est pas pais froid, comme és Indes, Dauantage nous trou uons que Serapio a deferit l'Afpalathus à part fous le nom Darlifahan, & fait vn autre chapitre de Sandal, fans en donner aucune description, finon qu'il recite hors de Ifaac, que Sitalum est vn bois que lon ameine de Syrie, duquel fen trouue trois fortes, à scauoir Blanc, Rouge, & Jaulne, lesquelz sont tous receus en vsage: Ie me donne toutesfois de merueille comment ceux qui ont fait le voya ge és Indes, & qui fe difent en auoir là veu de grandes forests, n'ont laissé par escrit quelle est la for me d'iceluy, & fi se sone trois diuers arbres ou non . Le jaulne est plus estimé, puis apres le rouge, en tiers lieu le blanc.

LE LIEV.

Il croift, comme recite Serapio, en Syrie, & és Indes Orientales en grande abondance. LES NOMS.

Il ell appelle des Arabes Sanda : des Grecs plus Modernes o avradoy : en Latin Sandam: és Bou

tiques Sandalum:en François Sandal:en Aleman Sanbet, LE TEMPERAMENT. Le Sandal felon les Arabes est froid au tiers degré, & fec au fecond , mais le rouge yn peu plus frêjd que les autres. Toutesfois il y en a entre les Modernes qui doutent f'il est froid , & seroient

plus toft d'opinion qu'il fust chaud à cause de la bonne odeur dond il est participant. LES VERTUS ET OPERATIONS. Le Sandal est bon à gens chalereux, contre debilité d'estomach, & contre douleurs d'iceluy cau A

fées par l'acrimonie de la cholere, Iceluy pilé auec eaue rofe, & induit fur les temples en y adioustant en petit de Camphre, donc B

allegeance à douleurs de teste trefardantes. Le Sandal blanc & farcocolla broyés autant de l'vu comme de l'autre, & induicts auec le blanc. C

d'un œuf fur le front & les temples, arrefte defluxions qui tombent fur les yeux. Le Sandal, principalemet le rouge, est trefvtile contre inflammations & goutes chaudes, induit D auec ius de Morelle, ou de Ioubarbe, ou de Pourpier, ou de Lentille aquatique: car il reprime &

arrefte les humeurs qui coulent esdites parties. Les Sandals beus, ay dent grandement à l'estomach chalereux. Ils profittent contre fieures chaudes, parquoy on en fait des Epithemes auec eaue rofe qui in- P

duits für Pendroit de Pestomach, estaindent la grand ardeur diceluy en fieures chaudes. . Ils confortent le cueur, & le reflouyssent:pourtant on les melle parmy medicaméts qui se sont G contre palpitations & tremblemens d'iceluy. De

CC ii

н

6 De Lignum Aloës. Chap. XXIIII.

A plus grand part des Gens doctes de ce temps kry font de celle opinion, que le Light Aloc's foite d'A galloc ham defirit par Dioficoride. Miss pour autant que nous ne trouunois qu'vie foit te d'Agallocht décrite par lecil, yougue les Bousines moffrent deux effects de Ligmun Ross, fans le Lignum R bodium, qui reft autre chôte qu'Obelite venant de Rhodes, douvel clies out véges ref deutant au lieu de Lignum Aloc's me femble que ne feroit par borrs de raifor finous ano

nions les fentences de quelques Gens feauens touchant ce Simple.

L'yn eft de diuerfe couleur ayant des veines blanches ou palles en iaulniffant, & d'autres rouffa tres en noir, entremellées enfemble, mais plus aux rameaux qu'au tronc. Quelques Gens fosuant estiment que ceste forte soit Thuisamais pour autant que nousne trouvons en nul Auteur de quel le forte est le bois de Thuia, il faudroit examiner de plus pres, quelle chose les pourroit aucir meu de dire que soit Thuis . Theophraste au li.5, de son Histoire chap.5. descrit Thuis en ceste sorte. Thuium ou Thuia prouient aupres du temple de Ammon, & en Cyrene : il refemble au Cypres fautage de rameaux, de fueilles, de tronc, & de fruictiou pour mieux dire, c'est comme vn Cynne fauuage,&c.Pline fuyuant Theophrafte en a fait aufsi mention au li.13.cha.16.llz difent tous deux que c'est vn bois qui dure log temps sans se corropre, de sorte que Theophraste au mesme lieu die que le Cupressus & Thuia durent plus mis en ouurage que nul autre bois quelconque, & pour ceste cause ceux d'Ephese edifiarent de bois de Cypres les Portaux du temple de Diane, come pour durer à eternité. Nous ne trouus pas q Cuprefius auquel Thuia resemble, soit de diuerse couleur come est ce bois que lon tient és Boutiques pour Lignis Aloès, duquel on fait des Patenostres:par quoy Thuis ne le peut aufsi estre, veu qu'ilz se doiuet resember en toutes choses. Trop bien nous bilons en Theoph.que Thuia est fort commode à recevoir couleur, pour le discours des veines vn dovantes dond il est remoli, principalement à la ragine: qui me fait penfer que le texte de Diosco. ride au Chap.du Saffran, foit corrompu, & que au lieu de διά μλό τοι τὰ πολύχνουν κού τυχεουν, οι εν τπίταλια την δύα βάπτοντες τούτω γρώστου. Il faut live την δοίαυ βάπτοντες, celt à dire: Car pour l'abondance du jus dond il est plain & pour sa belle couleur, les Italiens en vient à taindre le bois Thuia:non à taindre les mortiers, come à interpreté Ruelle:ce qu'a tresbié annoté Pierre Be lon en fon liure de Coniferis arboribus. Ces passages pourroient auoir meu ceux desquelz ay desfus fait mention, de dire que ceste sorre de Lignum Aloës sust le Thuis , & pareillement ce que Diosc, escrit au chap, de Agallochum, là ou il dit qu' Agallochum est semblable au bois de Thuia, de diuerfe couleur &c.ce qui fe deuroit referer au Thuis is mis en œuure & paince, fi ce n'estoit q le treffcauant Matthiolus renuerfe ceste opinion, par ce qu'il dit le passage de Diosc estre corrom pu en ceft endroit-car felon fon dire il ne l'aut pas lire serpeison sond se, c'eft à dire tacheté ou mar queté, odoriferant, mais felon Oribafius, 35 par eig stimfse, c'est à dire, il est donques de bonne odeur, ce qui se peut prouver par ce que ne Paulus Aegineta, ne Serapio (lesquelz ont tiré ceste l'Is (toire mor ) mot hors de Diolcoride ) ne font nulle mention ny des poinces ny des mucules que ce bois deufist auoir. Aucuns l'estiment estre l'Aspalathus de Dioscoride.

L'autre et des couleur routitres en nois gongienes, houte la relie, reud une odeur pullatine, per faint et alluteux fonde de beux-Cellery qu'el treulte pre quéques fons évaites les sons évaites des longes efficients, dequel part Dorfe au penne l'une en celle forte. Le melleur Element et chos, qu'une de l'althoujat, de qu'elle doine air prast mich décour de veixe par la mainer de bois, et reul coinque de l'althoujat, de qu'elle doine air prast mich décour de veixe par la mainer de bois, et reul coinque de l'althoujat, de veix qu'elle de l'althoujat, de l'autre d'autre de l'althoujat, de l'autre de l'althoujat, de l'autre l'autre d'autre de l'althoujat, de l'autre d'autre d'au

ure f. vitute crotte enamère currente comme et grunds, et éreule par tout en rénde.

L'équelles opinions iry bien vouls les amonts, aucc let pulligais de l'Auteurs à fin d'el donner

Crotton à ceux qui font ben exectifés en la cognodifiance des 'sumples désfincher la maiere de plus pres, de cléffe inniche par l'exemple de ceux (desquel iry sames froyimojis) vouloi l'initiate pulles pres, de cléffe inniche par l'exemple de ceux (desquel iry sames froyimojis) vouloi l'initiate de l'initiate de l'initiate de plantes. Mais pour ce que la plus grande partie de Modernés ifont ce de l'est de l'auteur de l'est de l'

ciensal nous faut voir ce qu'ilz en difent,

De Lignum Aloes. Chap. XXIIII.

Agallethum felon Dioscoride, est vn bois amené d'Inde & Arabie, semblable à thuis, de bonne odeur, allringent auec quelque amertume, reuellu d'une escorce bigarrée, taille semble plus ross vne nesu bien delice qu'vne efcorce, lequel où mange, ou on fe laue la bouche de la decoction d'is celuy, pour auoir bonne aleine. Paul Aegineta dit bien pres tour le mefme au li.7, chap a. Serapio en conflitue plufieurs especes par le tesmoignage de Abohanifa, lequel dit. Le plus loi

able Agallochum elt celuy qui estappele Indum. Et combien qu'il se trouve plusieurs especes d'Agallochum en Inde, il y en a toutesfois vri qui à particulierement se nom Indum, pour ce qu'il excede en bonté les autres especes d'Agallochum, tout ainfi qu'entre les Myrobilas les noirs qui font les plus excellens font appellez Inda. L'Agallochum Indum, se trouve en vue isle d'Inde qui fe nomme Fimus, Le meilleur est le noir, de diverse couleur; plein de ius, pesant, espes & solide, no blanchatre, & lequel ne fe brule facilement. Le fecond lieu en bonté a l'Agallochum Monduni ain fi furnomé de Mondel ville d'Inde. Le tiers est Sein, lequel on cognoist n'estre guere inferieur en boté sux autres, par ce que ietté en l'eaue il ue nage pas deffus, mais il va incotinent au fond. De ce the force le meilleur est celuy oui est espes & bien plein d'humeur. Le dernier lieu a celui d'Alchu meri, inferieur en bonté à celuy de Scifi, combien qu'il ne foit diffant finon trois journées du lieu on croift celuy de Seifi. Celuy eft le meilleur qui eft noir, non blanc, pefant, & qui refifte los temps à la flamme. Il dit tout le melme de l'Autorité de Chealfetebeni, finon qu'il adjoufte qu'on dit que le hois d'Agallochum coupéé jus de l'arbre eft enfeuely foubs Ja terre ynan de long , à fin qu'il aquiere meilleure & plus plassante odeur en laissant bescorce rude derrieze qui ma mulle odeur. La quelle opinion conferme Simeon Sethi entre les Grecs plus recens, en adiquitant la cause pourquoy on l'enfeuelyt fous terre, Pour ce, ditili, qu'ilz n'estiment point qu'il deviene odoriferant, l'il n'estoje vn peu au paraŭant amorty. & n'euft fenty quelque peu la vermoulifure: Parquoy ceux du pais apres l'auoir couppé par tronçons le enfeueliffent fous terre, puis le tirent hors quand if 

Ce que Pline recite à la fin du chap.4.du li.11.12 ou il dit que l'Ebene ne failume pas facilemét par l'autorité de Fabianus : ioinct auec les paffages allegués hors de Serapio, semble faire quelque chose pour l'opinion de ceux qui estiment le second Lignum Alors estre Ebenus. Toutesfois ie ne veux rien affirmer, ains me contente d'auoir feulement mis en auant l'opinion de quelques

Gens doctes qui ont bon desir d'auancer aurant qu'en eux est l'estude de la Medecine. le.V.H. J.J. V. departres fellelle Apallochum provient en Inde & Arabie Ebenus en Ethiopia & Inde, Le Lignii Aloes est ame

né de Calecuth & d'Alexandrie; en Europe, LES. NOMS, on A horiset al bresificante. I Ce Bois eft felon l'opinion de plusieurs appelé en Grec αγάλλογος des Modernes διλάλοισεn Latin & gellochun, d'aucuns& és Boutiques Lignum Alées des Arabes Hoad, Agalois, Alealoiantou Agalugi en Francois Bois d'Alotse en hant Aleman Dangoifs folts, Afore holts:en has Aleman Darabye Sout & figuren More, an LE. TEMPERAMENT, Jones byel one beschell and

Il eft chaud & fee au fee ond degréfelon isac & eft participant de quelque aftrecision con 15 et le LES VERTVS ET OPERATIONS. Agallochum elpars par tout le corps; engarde de fuerion en vie comme dit Diofeoride, en per Al

forge surlieu d'Encens. . ... obtin A rel ymus selus no eltem al incituo og unununa artenno en. La l'acine diceluy beuf à la quantité d'une drachme, est bonne contre par trop grande humi. B dité & debilité d'effomach, & ofte lachaleur driceluy. ¿ seb saluzem & colhet confer a effect de la

Il est bon de la boyre auec eaue contre douleur de costé & de soye, & contre dysentere & tren C chee's deventreiog, niv no chail alleaft on afroad all ab avriotime en entrance Il ouure toutes obit ructions , il ferre le ventre, & syde grandement contre difficulté d'vrinc D quand on ne peut piffer finon goute à goute qui ploulent de freid & debilité de la vefsie de soit :

On le donne contre maladies du Cœur, pourtant le melle on parmy tous medicamés cordials. E On fen fert sufsi en perfums, pour l'odeair gratieule qu'il a. Sils feconde espece est l'Ebenus; on en vie en perfums conse de l'Agallochis de broyé sir le por- G phyre, on le melle parmy collyres qui fe font cotre viceres cientrices, pustules & fluxios des yeux.

## IV Des Racines aromatiques.

ON troine is Boundy XX ort. Chap. 10 Chap. Chap. XX Vipino & arrive Chap. 10 Chap. 1 LA FORME.

A Corum felon que dit Dioscoride, a les fueilles d'Iris, plus estroites romessois: Il a les racines non guere differentes à Iris, repliées non droictes, mais comme tograss, effendues de long de

De Acorum. Chap. XXV.

la terre, genoillées, blanchatres, icres au gouft, & quelque peu ameres, d'odeur non ingless. Selo Popinion des plus Doctes modernes, la Racine qui est vulgairemet appelée és boutiques Calanya odoranas, de liquelle on vie iournellement au lieu de Calamus, est le vray Acorum des Ancient car fi nous l'examinons bien de pres, nous trounerons que toutes les notes que les Anciens attribuent à Acorom, le grousent au Galamus aromaticus vulgaire. Dauantage le lieu de la naissance declare affes que nottre Calamus well autre chose qu'Acorum & non le Calamus des Anciens: car il croift en abondance en Lituanie, & celle part de Tartarie qui est prochaine à Pontus, dond on apportoit le meilleur Acorum du temps de Pline. Il a les fueilles pres femblables à Iris , la fleur sufsi femblable, de couleur rouge en purpurée fins aucune diverfité & les tiges comme leis, finon quelles sone plus longues & plus gretles, fans qu'il porte aucun roseau, comme telmoignent ceux qui l'ont par pluficurs fois veu.

Cette description du Calamus viuel, declare affes que ce ne peut eftre Calamus odoratus des Anciens qui n'est pas vne racine mais vn Roseau fort genoillé, & qui se rompt par eschardes, qui a la fiftule ou tuyau plein d'araignes, blanchatre, lent au macher, & aftringent, & amer auec quelque acrimonie, comme efent Diofeocides : mais que c'est plus tost l'Acorum des Anciens, join & aufsi aue Theophrafte & Pline ant dit, que le Calamus odoratus ne differe point en forme, de tou

te autre for te de Rofeau duquet il eft vue espece mais odoriferante.

Orient à la plante puron appele vulgiremet A corus laquelle croift és eaux, & heux ampariques & flour insulne & fueilles d'fris, il en est parle affes amplement au chap.XXXV.dela Seconde partie, ou ie renuove le Lecteur. LE LIEV.

Le meilleur Acorum vient de Colchis en Pontus, & de Galatie. Il croift aussi en abondance en Lituanio du costé de Tairrarie. Hermolaus Barbaras escrit que autour de Mototis qui est vo lac ve nant tomber en la Mer de Pont il f'en trouve grande quantité, & est appelé de ceux du pais encorepourleiourd huy Acorum, a i our tip and

LES NOMS. Celteracine est appelée en Grec axapoyoen Latin Acorum, & Acoros de Pline: és Boutiques faulfement Calenas gramaticas, car elles font deftituées duvray Calamus: en bas Aleman Latinus,

SWIELD AND RESTRUCTED THE COLOR OF THE COLOR La racine d'Acorum est chaude & seche au tiers dégré, & de parties subtiles, se dit Galien,

THE STATE OF THE PROPERTY OF THE OPERATIONS. La decoction de la racine d'Acordet pronoque l'yrine, & vaut contre difficulté d'vrine, & toutes miladies froides delavefises Miros ou O na Lagra.

La rocine est bonne contre douleur & affections du thorax ; douleur de costé, & contre trenchées de ventre, & ouure les oppilations du foye & de la ristelle pola la partie de la partie de la partie de la ristelle pola la partie de la

Icelle beue auec hydromel, elt visie contre rompures du de dans, &contre conquisons & contractions de nerfs : & pareillement sux paralysiques qui ne se peuvent aucunement ayder de VARIATION THE

leurs membres. D' Elle profirte grandement contre morfures de ferpens car elle attire à foy le venin & empefche qu'il ne penetre au cueur-pourtant la melle on aufsi parmy les Antidotes , cufont Medecines @ te premient contre vening con o nono d'in , sondatib om

Elle efface toutes taches & macules des yeux, & est vulement adioincte és collyres qui se sont pour de collé & de foyr, & contra de fontales nuo Il est bon de se fomenter les genitoires de la decoction d'icelle faicte en vin pour en ofter l'en-

(I flettre & toute tumeture) startabases abread, arrent of smills, and applied to a control to Elle esmeint les fleurs aux semmes si dicelle elles se somentée les parties, ou si elles en recoinent la fuinée par vne celle pergée ... que point ant mention au ... De bon elemente ... ... année de l'année par vne celle pergée ... que point ant année par vne celle pergée ... que point ant année par vne celle pergée ... que point ant année par vne celle pergée ... que point ant année par vne celle pergée ... que point ant année par vne celle pergée ... que pour l'année par vne celle pergée ... que pour l'année par vne celle pergée ... que pour celle pergée ... que pour l'année par vne celle pergée ... que per celle pergée ... que pour l'année par vne celle pergée ... que par vne celle per que par vne celle per vne LE CHOYS

La meilleure racine d'Acoram est celle qui est solide, blanche, plaine, non mengée de vermouliffure, & qui els odoriferante & quelque peu amere,

De Galangacimora acrii Chap. X X V I. LES ESPECES.

ON trouue és Boutiques deux fortes de Galanga, l'une Grande & l'autre Petite. LAIPORMELL Lia potite Galanga eft que racine petite, cougentee en purpieré dehors & dedens ; genoillée, & noueule, odositerante, de goult fors acce, de forte que machée elle brule la gorge comme Poyure

De Galanga. Chap. XXVI. ou Ginas Abre, de forme & d'odeur femblible au Cyperus: pourtant l'ont aucuns appelée Cype La grande Galanga est une racine beaucoup plus grosse que l'autre, de la grosseur d'un poulce

ou danantige, effant comme pleine de ioincrares par dehors & de couleur rouffatre comme la pe tite, mais plus blanchatre par dedens, & n'est pas de si bone odeur, ne si acre, ne si vertueuse que la Petite. On ne trouue pas par escrit quelles fueilles, quelles fleurs, ne quelle semence & racine ces plantes icy ont, parquoy nous n'en voulons dire autre chofe. LE LIEV.

On les apporte de Syrie en Europe. LES NOMS.

La petite est tenue pour la Galanga que Serupio descrit au cha. 113. du liure 4. & est appelée des

Arabes Gulungem ou Kulungem: des Grecs plus nouveaux yahayyat és Boutiques & du vulgaire Ga lenger en haut Aleman Galgentoures; en bas Aleman Gattegen.

La grande n'a pas de nom particulier, & n'est descrite des Arabes auec la Galanga desfusdite, mais a esté amenée long temps de puis, & reduite sous Galanga, laquelle à la difference de l'autre on a appelée Galanga craffa, & Galanga major,

Quelques vns ont eltimé que ce foit l'Acorum des Anciens:mais attendu qu'elle n'a nulles notes ou marques qui se puissent referer à Acorum, comme plusieurs Gens scauans ont bien au long escrit, en refutant par viues raisons & arguments indissolubles l'opinion de ceux qui l'ont tenue pour Acorum,il meft is befoing de les repeter en cest endroit; ...

LE TEMPERAMENT. La Galanga eft chaude & feche jufques au tiers de gré.

LES VERTUS ET OPERATIONS. 1 . La Galanga profitte grandement aux estomachs humides, froids & pituiteux : elle fait faire di- A

gestion, reueille l'appetit,& chasse les ventositez, reduite en poudre & beue auec vin, ou prinse en autre maniere. Elle est vtile contre la Colique, c'est douleur de ventre, à cause de la vertu qu'elle a de digerer B

les humeurs froides & piturteufes oui font caufe de la Colique.

"Elle eschauffe les rongnons refroidésielle augmente la semence genitale, & incite à jeu d'amour C quand on la tiendroit feulement en la bouche, & vaut contre toutes maladies froides, Tenue en la bouche, elle fait bonne aleine & odoriferante, & conforte le cerueau & la memoi- D

re appliquée és narilles. on la boit villement auec lus de Plantain contre palpitation & tremblement de cueur.

La Grande a la melme faculté, mais elle est plus debale en toutes fortes, .....

LE CHOYS - La meilleure est celle qui est pesante, solide, bien rousse, odoriferante, & fore acre au goust

Du Gingembre, Stand Chap, XXVII. HOO LA FORME.

Ingembre, comme rapportent ceux qui ont effe és Indes, est une herbe qui a mout de racine Grandes & noticufes, fe trainans foebs la terré comme le Gramen, d'enuiron la groffeur d'un doigt, molles ou douces par dehors, & blanches par dedens, de bonne odeur, & de goulf de Poyure. Les fueilles de Roscau, qui se meurent & renouvellent trois ou quatre sois l'an, toutes sois celles d'enhaut ne sont point plus grandes que celles de Gramen il se troutie aucune sois entre les racines quelques vnes fi trefgrandes qu'elles poilent vne liure : Quand on les tire hors de terre , on laifle toufiours en terre vn neud de racine, à fin qu'il croifle, l'eltende, & produite d'autres vacines pour l'autre année. Ceux du pais ou il croift vient des fueilles verdes en plusieurs chofes, télimoing Diofeoride, comme nous failons icy de la Rué en viandes & faufes.

Statistical strategieste (TIEA) pre Le Gingembre croift en Arabie, on l'apporté atifsi de Calecue ville trefrenommée d'Inde, non feulement fee, mais aufsi confict tout verd, lequel eft beaucoup meilleur que celuy qu'on confict fec en ce pais. LE TEMPS.

Il est temps de le cueillir quand les fueilles detiennent feehes : car fil est cueilli hors de faison il eft fubied à vermouliffure & fe corromot facilement.

LENOITALES NOMS, TTA Celle racine ell'appelée en Grec Cyyl Sibiren Litin Zingiberis ou Gingiberis és Boutiques Zinzi ber:en François Gingembre:en haut Aleman Ingber:en bas Aleman Gengebeer,

Chap. XXVIII. De Zedoaria 580 LE TEMPERAMENT. Le Gingembre est chaud au second degré, & quelque peu humide

LES VERTYS ET OPERATIONS.

Le Gingembre est vne medecine singuliere pour restomach restoidé, car il reschausse & con forte:ll reueille l'appetit,il lache le ventre:ll ayde à la cuiffon des viandes, & couppe les groffes hu meurs qui sont en l'estomach & és intestins.

A ce melme vautla racine diceluy conficte, prinse du matin à ieun. Il corrige toute humidité de l'estomach , & toute corruption qui seroit engendrée leans par auoir mengé des fruicts en trop grande abondance,

Iceluy confict en fyrop, ou en fuccre est ville contre la toux, & refroidemens il mondifie la poi D Ctrine & couppe & meurit le phlegme visqueux & lent,

Il est bon aussi de le mettre és collyres qui confortent la veue & esclarcissent les yeux, quand l'obscurité prouient d'humidité trop grande.

Il yaut contre obstructios de foye causées de refroidemet & d'humidité, & colorte la memoire. Il au omente la femence genstale. Scincite su jeu d'amour. Parcillement on le melle villemet par my tous medicamens qui se donnent contre venin & tout poison.

Brief le Gingembre reschauffe & est fortytile prins en viandes : & donné aucc medecines forres & laxatiues, comme Colocinthe, Hermodattes & femblables, il corrige la malice dicelles,

#### Chap. XXVIII. De Zedoaria. LA FORME.

Z Edoaria, felon que Serapio recite de l'autorité d'Ifac, est une racine semblable à Aristolochia. rotunda, de gouft & d'odeur de Zingiber, laquelle on apporte de Syrie.

Par cefte description on peut clairement voir, que le Zedoaria des Arabes est tout autre que ce a luy duquel on vie communement és Bouriques, qui est une racine longue unie, bláche par dehors & quelque peu brunatre en roux par dedans, aromatique, amere, semblable en figure au Gingem " bre.& fort scre.

Or regardons maintenant fi nous ne scaurions reduire le Zedoaria vulgaire sous la description de quelque plante cognue des Anciens. Guillaume Rondelet Docteur en Medecine trefrenommé, & Lecteur ordinaire en PV muerfité de Mompelier est de ceste opinion, que ce soit la premie-C re espece de Costus descrite par Dioscoride su premier liure; Et de faich si on rexamine de pres, on trouuera bien pres en ceffe racine toutes les notes que Dioscoride attribueau Costus Arabicus lequel il dit exceder toutes les autres especes en bonté, estre-blanc, leger, de bonne odeur, puis apres. Le meilleur, dit il, est le plus nouneau, blanc, plein & solide, sec, non mengé, ny rongé de vermouliflure, fans odeur ingrate, de pouft chaud & acre. Chacú examine bien le Zedos ria y ulgaire des Boutiques & il trouvera à peu pres que toutes les notes ey amenées luvicon nent tresbien. Encore y ail vne chole qui ayde besucoup à l'opinion d'iceluy, c'est que Dioscoride attribue au Costus yertu'de tuer & pousser hors les vers du corps de la personne, ce qui est vne des principales vertus que lon trouve au Zedoaria vulgaire, comme meime le comun peuple scait & Pexperimente tous les jours. Ce que l'ay bien vouluicy annoter en brief à fin de ne fruitret der fonne de fon labeur: laillant toutesfois yn chacun en juger comme bon luy femblera, & reiefter ou approugation diceluy.

## LE LIEV.

Le Zedogria des Arabes est amené de Syrier autre d'Arabie. LÉS NOMS.

La premiere racine qui est ronde est appelée des Arabes Zarumbert (combien que Serapio deferiue encore yn autre Zurumbet duquel il en fait yn arbre) des Grees plus Modernes deslauser és Boutiques de France aufsi Zuramberb du nom Arabesen bas Alema Zeboar block. On en trouve nefois parmy le Zedoaria vulgaire, mais les Apothicaires ignorans le reiettent comme inutile, ne confiderans que c'eft le vray Zedoarsa des Arabes. no an an filoro promonti O de La feconde racine qui est longue, est appolée és Boutiques & du vulgaire Zedoaria: & la cest les

Coftus, en Grec xig & apafoxogren Latin Coftus Arabicus. LE TEMPERAMENT.

Le vray Zedoaria eft chaud & fec au fecond degré, & hautre parcillement, hat now ( foodu) fla LES VERTVS ET OPERATIONS.

Zedoaria comme dit Mefue chaffe les vétolitez, & engreffe la personne qui en vie, par quelque q proprieté occulte qu'il a de ce faire, samitant MA . mordingni Deiu

De Curcuma. Chap. XXIX.

10 ofter force aleine & mal plaisant e qui proulent d'uivoir mengé auty, oignons, ou d'autoir beu B

trop de vin.

Il digere & difsipe les groffes ventofités de l'eftomach, & allege douleur Colique il refout tu- Comeus, principalement celles qui font en la matrice.

Il engarde de vomir, il ferre le ventre, & est fort ville contre moritires de Serpens, & resiste au D venin-pourtant dit Auicene qu'il n'est rien plus souuerain contre le venin de Napellus, si par fortu

venin-pourtant dit Auscène qu'il n'est rien plus souuerain contre le venin de Napellus, si par fortu ne on en auoit beu. Si le Zedoaria vulgaire est Costus, il a vertu de prouoquer l'vrine, & les sleurs aux semmes . Il E

eft ville à tous accidens de la marrice foit par application, foit par fomentation, foit en perfum. Il eft ville contre morfures de Viperest courte doubeur du thorax qui vient de caufe freide beu E auce vin & sloyne, & contre inflations de l'ellomach, & consultions caufées par humeurs groffes

& vifqueufes.

Il tue les vers plats & larges, ce que fait aufsi le Zedoaria vulgaire à quoy il est fingulier.

Il tue les vers plats & larges, ce que fuit aussi le Zedoaria vulgaire à quoy il est fingestier. G On l'induit vulement aucc huile sur l'espine du dos quand les frillons commencent à venir , & H contre refolutions de nerfs.

Il efface les taches de la face qui viennent du hale du Soleit, induit dessus auce esus se miel. I On le melle aussi parmy les Anudotes: & prins auce vin cui ct, il incite auieu d'amour.

Dauantage on a trouté par experience que le Zedoaria vulguire est fort singuier contre inse. L étion de ler, & côtre maladies contagneués comme la Pesteccar tenue en la bouche il preserve la persone d'estre trappé de telle maladie. Et quiconque apres auoir prins ceste racine en vinaigre pourra suce, fera incontinent désiuré de la Peste.

De Curcuma, Chap. XXIX.

E que les Apothicaires appelent de nom Barbare Curcuma, sont racines de la logueur & groffeur d'un petit doigt, semblables aux racines de Gingembre, mais iaulnatres par dedans. Or fa nous les venons bien à examiner, nous trouverons que ce n'est autre chose que le Cypirus Indicus descrit par Dioscoride au premier liure chap. 4 en ceste forte. On dit qu'il crosst en Inde vue autre forte de Cypirus, semblable au Gingembre de façon, lequel maché iaulnit comme Saffran, il est de goust amer : Toutes lesquelles notes se trouvent au Cureuma des Boutiques : car maché il teint en iaulne come Saffran, il est amer, on en vie encore à present és Depilatoires: brief, il my a no te qui ne conuiene tresbien à la description de Dioscoride. Ce que tous les Scaulis modernes ont bien obserué.La cause pour laquelle les Apothicaires appellent ceste racine Curcuma est amplement declarée par le treffcauant Matthiolus és commentaires qu'il a eferit fur Diofcoride au chade Cypir. Mais il est à noter, dit il, que ce n'est pas le Curcuma descrit par l'Interprete de Sempio au lieu de Chelidonium: car il n'entend autre chose par Curcuma sinon le Chelidonium descrit par Diofcoride, Parquoy on pourroit à bo droit douter fil y a faute ou de l'Interprete, ou de l'Au tour, attendu que Curcuma n'est un vocable Arabe ne Grec. Car les Arabes appellent le Chelido nium Kauroch, parquo vil est tout certain que Curcuma se lit sausement au lieu de Kauroch. De là vient que les Medecins & Apothicaires du temps paffé, qui nauoient iamais prins garde à cela, fe font trompés : car ignorans, la racine de quelle plante effoit Cypirus Indica ; ilz ont penfé que ce fut la racine de Chelidoniú maius, pour la fimilitude du insiaulne quelle rend & fuyuans berreur de l'Interprete de Serapio, il 2 ont appelé le Cyperus Indicus Curcuma: ce qui est facile à prefumer par ce que Serapio au chap de Cyperus fuyuant Dioscori fait ausii mention du Cyperus Indicus.

Il prouient selon le dit de Dioscoride en Inde dond il a prins le surnom.

LES NOMS.

Ceste racine est appelée en Gree norme et me de con Latin Cypirus ou Cyperus indicussés Bouti-

ques comme auons dit Curcums.

LE TEMPERAMENT ET VERTYS.

Nous ne trouwons en nul Auteur ançene le temperament ne les vertus de cette racioe, finon en Diofstoride, lequel dit qu'il est suner, de a vertu de foudain definuer de poille lieu fur lequel il est in duif, ce auron a experimenté suits au Curcuma des Bourinous.

objection De Doronicum. Chap. XXX.

D Gronicum selon Serapio est vine Recine bistoche par dedens, isulinatte par dehors, bien pres de la grolicum selon Serapio est vine Recine bistoche par dedens, isulinatte par dehors, bien pres de la grolicum selvin positice, quelque peudure, se pelante, saquelle est amence de Syriescar celle cello De Doronicum. Chap. XXX.

qu'on ameine de là est la meilleure. Voyla la vraye descriptió de Doronicum, & on ne trouve pas qu'autre Auteur en avt escrit sors que Serapio entre les Anciens car de ceux qui sont ventes apres

luy, I'vn le descrit d'vne sorte J'autre d'vne autre

Les Cordeliers, qui ont commenté sur l'Antidotaire de Mesue, descriuent deux sortes de Doronicum, vne laquelle ilz veulent ramener à celuy de Serapio, & vne autre la fille ilz fe difent aunie trouué en quelques montaignes d'Italie, les racines de laquelle refemblét du tout au Doronicum apporté du Leuant, finon que les racines de celuy d'Italie font plus odoriferantes, & en les machie on trouve auec la douceur vne aromaticité délectable qui conforte grandement le cerueau & la tefte, laquelle toutesfois on ne trouue pas en celles qui viennent d'Orient, parquoy ilz les preferent aufsi à celles d'Orient. Il a les fueilles de Gyrofflier, vne feule tige pour la plus part, d'yne cou dée de haut ou danantage, ronde, droicte, laquelle au fommet se fend en plusieurs branchettes oui portent fleurs doubles, jaulnes, plus grandes que celles de Buphthalmum. De l'autre forteilz en parlent ainli. Il fe trouue dauantage aux champs d'alentour Verone vne racine fort petite, no plus longue de la joincture d'un poulce, non plus groffe d'un petit doigt, pesinte, iaulnatre par detiors blanche par dedans, douce, tirant fur le goult de Chastaigne, de forme non guere differente au Ca lamus aromaticus vulgaire, fans odeur, laquelle ceux de Venize appelent Dulcichinum, ceux de Verone Trafci ou Trafi. Elle porte fueilles de Froment ou de Cyperus, plus molles toutefois. Les enfans la mengent voluntiers. Celte racine est parsuanture le vray Doronicu de Serapio: car nout penfons que dicelle ont parlé Simo Ianuenfis & Luminare maius. Voila ce qu'en ont escrit les Cor deliers: & pour ce que ie n'ay point veu les Plantes qu'ilz descriuent n'en scauroye que pronocer.

Let Application is de France on this waster Dérondin (I) is décription du sidius lilegain à portical commis le Profession se de missi antifica (I) in le finishe large d'une puisson portical commis le les finishe large d'une puisson portical commis le les finishe large d'une puisson le large de la large de

aufsi és racines que lon vend és Boutiques de ce pais fous le nom de Doronicum Romanu, & del

quelles ilz vient journellement pour iceluy.

Me trouuant yn jour és Alpes de Sanove ou refloye allé pour chercher des herbes le trouuay au pendant d'une montaigne en lieux ombrageux le Lycoctonon Pôticum à ficurs palles en gran de quantité, & tout ioignant iceluy vne herbe, qui de prime face me remiten memoire la plante que rusoye veu en France plantée és iardins des Apothicaires pour Doronicum Romanum, & l'ayant bien coliderée, je veis que c'eftoit la mefine. Or pour ce que je l'auoye trouué entre l'Aco nitum Lycoctonum & que le lieu ou elle croiffoit de soymefine au fauuage, n'estoyét que pierres & rochers, ie veins à douter fi ce ne seroit pas l'Aconitti Pardalianches descrit par les Anciens. Mir quoy l'avant diligemment conferée auec la description qu'en baille Dioscoride. ¿ puis apret auec ce qu'en disent Theophraste & Pline, certes ie trouusy qu'elle convenoit grandement à la description qu'ilz en baillét. Toutefois pour ce que le neveux leyrien arrefter de certain, mais seulemet propoler les choses par manière de dispute, me semble que ne seroye pas mal si ramenoye les decriptions de l'Aconitum Pardalianches hors des Auteurs anciens, & fi quant & quant je baillove le pourtraict de l'Herbe que ie trouusy esdites montaignes, & que plusieurs Apothicaires tiennét pour Doronicum Romanum, à fin que chacun puille conferer l'un côtre l'autre, & apres les auoir bien examinés, puis après en dire fon opinion. Venons donc premier à Diofcoride lequel de frit ainfi fon Aconitum Pardalianches au li. 4. chap. 66. Aconitum, qu'aucuns appellent Pardalianches aucuns Cammoron, aucuns Telyphonon, aucuns Myoctonon, les autres Theriophonon : a trois ou quatre fueilles femblables à celles de Cyclaminus, ou bien du Concombre, plus petites toutes Fois & quelque peu houssues & aspressla tige d'une paulme de long. La racine resemble à la queue d'va Scorpion, & est claire comme Albastre . Laquelle description voulant representer Matthiolus, il nous a donné le pourtraict d'une herbe forgée plustost felon sa fantasse, que croissant de tel le forte qu'il l'a representée.

Theophrafte au lt. 9. de son histoire ch. 19. le descrit en ceste sorte. Telyphona, qu'aucus appelét Scorpio, à çause qu'il a la racine semblable au scorpion, mis contre le scorpion, on dit qu'il le rend De Doronicum. Chap. XXX.

fins verte & comme mort, & qu'il se reueille, & reprend vigueur fi on le touche de la racine d'He lebore of aire. Il rue aufai toutes bestes à quatre pieds comme beufs, vaches, ouailles & cheuaux en vn iour, si on applique la racine d'iceluy sur leurs genitoires: & beu, il prousitte contre pioures de Scorpions, Il a les fueilles femblables à Cyclaminus: la racine (comme auons dit dellus ) femblable au Scorpion, & le coule fous terre en maniere de Gramé & est genoillée: il avme lieux ombraneux. Pline aussi apres auoir disputé de la vertu d'iceluy au chap, a. du li, a 7, il en baille la description

au Chap, enfuyuant. Il a les fueilles femblables à Cyclaminus ou au Concombre, non pas plus de quatre venans d'une racine, puelque peu houslues. La racine est petite, semblable à Camarus ( qui elt vne petite forte d'Efcreuice qu'on appele communement en Languedoc Ciuade, en Anuers Exassen, groffe comme le bout du petit doigt.) Pourtant l'ont appelé aucuns Cammaron, aucuns Thelyphonon pour ce qu'il tue les bestes, principalement les femelles, au jour mesme : La racine est quelque peu courbée en sorme de Scorpion, pourtant l'ont aucuns appelée Scorpio. Aucuns Myocronon à caufe que par fon odeur il tue les Souris de bien loine . Par laquelle description de Pline il femble que celle de Diofeoride est corrompue, & que su lieu de Cammoron, on doit lire Cammaron auec Pline ce que i ay bien jey voulu annoter en pallant à fin de bailler occasion au Lecteur d'v penfer plus auant,

Maintenant venons à examiner la plante icy representée, par le menu, pour voir si elle n'appro-

che point grandement à l'Aconitum descrit par les Anciens;

Premierement cefte Plante a les fueilles femblables à celles de Cyclaminus, plus grades toutefois & bié pres du tout semblables aux fueilles du Con combre fauuage, finon qu'elles font plus petites, non fi trefrudes (bouffues toutefois) ne fi bliches mais plus toft verdes trois ou quatre fortans d'vne racine, aucunefois danantage, d'entre le milieu def quelles fort la tige d'yn grand pied de haut princi palement en lieux froids & fort ombrageux comme là ou ray trougé celle icy avant que loues fueil lettes femées par la tire, plus petites beaucoup que les autres. & joinétes tout pres de la tipe, comme la figure le demoître , laquelle fe fend au fommet en trois ou quatre branchettes qui portent chacune vne fleur jaulne &double come le Buphthalmum, Soufie, ou Piffenlich, La rácine est petite, du tout se blable à celle que lon trouue és Boutiques fous le nom de Doromeum Romanum, blanchatre quand élle est nouuelle,& comme transparente, courbe en forme de celle petite escreuice dessus mentionée, comme dis Pline & diffinguée comme par join ciu ren, sinfi que lon voit fur le dos des Scorpions ou defditus escreuices, & ayant petites racines fibreufes à cofté qui refemblent, proprement aux pieds pendis du Scorpió ou du Cămarus: & ce que faut noter on trouue aucunefois trois ou quatre de ces racines tenans enfemble par longues queues de forte qu'elles fettendent bien loine tout sinfi que le Gramé, ce queTheophraste a bié annoté quand il dict Nafeirur graminis modo, er geniculis conftar.El le croift en lieux ombrageux, entre les pierresnues fans auoir nourriffement quelconque de terre, de force que la trouvant sinfi,il me fouuenoit du puls

Pourtraict du Doronicum Romanum lequel reftime eftre l'Aconitum Pardalianches des Anciens.



undis caucibus, quas aconas nominant (& ideo Acontrant aliqui dixère) unito inxea, ne puluere quidem nutriente: c'est à dire. Il croist és rochers nuds, lesquels fap pellent Acone (pourtant l'ont aucuns appelé Aconiens) fans auoir nourriflement quelconque, n pas feu ement de la terre. Et de ce que dit Ouide au 7 liure de fa Metamorphofe:

O He , quia nascuntur dura vinecia cauce. Apreftes Acousta Documt. De Doronicum. Chap.XXX.

Se trouuans donques toutes les notes descrites par les Anciens au chap, d'Aconitim en ceste Plante 1cy, il ne reste seulement que les Gens scauans en donnent leur jugement, out fil Doument que les raifons par moy amenées ne foient affes fuffifantes, qu'ilz la redutient foubs quel chapitre

bon leur femblera. LE LIEV.

Doronicum felon Serapio croist en Sin, qui est Syrie comme interprete le Pandectarius, La plante icy reprefentée ne se trouue croistre de soy mesme sinon en heux ombrageux & entre les rochers: il fen trouve aucunefois de plantée és iardins de quelques Apothicaires de France.

LE TEMPS. Ceste plante fleurit au mois de Juin, & la tige fletrie, elle reiette de nouvelles fueilles.

LES NOMS.

La racine descrite par Serapio est appelée des Medecins Arabes Haronigi, Doronigi, ou Duranoire incognue és Boutiques. L'autre de laquelle nous baillons la figure est appelée és Boutiques Doronicam Romanam , & la tiennent pour chose cordiale, toutessois si c'est celle que nous presumons, ilz s'abusent grande-

ment,& ne baillent pas feulement Opiam pro Apio, comme on dit communement, mais vne medecine trefdangereule & mortifere au lieu d'une bonne &falutaire, qui n'est pas un petit abus. Elle fe nommeroit en Grec δεόκτου παρε αλιαγχίς μουκτύρου, βελάφουου, κου κάμμορου: en Latin Aconis tum Pardalianches, Myoffonson, Thelyphonum, Cammoron, ou felon que dit Pline Cammaron,

LA CAVSE DV NOM Si la plante icy reprefentée est Aconitum, elle a prins son nom d'un village appelé Aconi là ou elle croilt en abondance: ou comme dit Pline, pource qu'elle croilt és rochers: ou qu'il ne se trouue point de poudre ou terre aupres, car xons en Grec fignifie poudre ou bien qu'elle a telle vertu. foudaine à faire mourir la perfonne comme la pierre de queux a d'aguifer le fer.

Les Poétes ont aussi faince qu'il est creu premierement de l'escume de Cerberus chien infernat quand Hercules l'emmena hors d'enfer, & que pourtit en Heraclea Pontica (là ou ilz difent eftre

la descente aux enfers)il y en croist en abondance.

LE TEMPERAMENT. Serapio escrit que Doronicu est chaud & sec au tiers degré, ce qui ne se trouve au Doronicum des Boutiques, mais il y a fans plusvne douceur fans acrimonie, ou ful y en a celle eft fadebile, qu'on ne la fent guere : parquoy elle n'a garde de paruenir iufques au tiers degre , qui est vne note affes manifeste, pour donner à cognositre, que le Doronicum Romanum des Boutiques, ne peut estre

celuy que Serapio descrit. La plante icy representée à la faueur douce ne plus ne moins que le Doronieu Romanum des

Boutiques. LES VERTUSET OPERATIONS. Le Doronicum des Arabes chaffe & difsipe toutes ventofités & inflations des parties interieu-

res, & principalement de la matrice, il conforte le cueur, & est fort fingulier contre battemens, & de fail emens d'iceluy. Il est fort bon contre tout venin, & cotre morfures & piqures de serpés & de toutes bestes veni

meules, prins par dedás, ou appliqué par dehors fur les morfures en forme d'emplaftre auec figues Si la plante icy reprefentée est l'Aconitum, elle n'a nulle faculté conuenable à la perfonge, mais au cotraire elle est trefnuisible. Mais pour ce que (comme dit Pline) il ne se trouve nulle chose mauuaise qui ne soit participante de quelque bien, On le melle parmy les medecines des yeux

pour donner allegeance à la douleur d'iceux. Dauantage prins en vin il est vtile contre piqures de Scorpion,

Attendu toutesfois qu'il a beaucoup plus grâde vertu de nuire que profiter, il vaut mieux fen abstenir:car le profit qu'il ameine n'est pas si grand qu'il se faille beaucoup auenturer à le prendre dedans le corps. Il est de telle nature, comme dit Plane, prins par dedens, qu'il tue la per-

fonne, fi ce n'est qu'il trouue en l'homme ce qu'il puisse tuer ; car adonc auec cela feul fattache il, comme ayant trouwé fon pareil, & fe combat contre le yenin là trouué:& qui est chose merueilleuse, deux choses tresnuifibles à l'homme & trespernicieuses meurent en l'homme, iceluy demourant faune. Le reste des nuisances est asses

amplement traité au Tiers liure de l'Histoire des Plantes Chap. LXXVII.

Index Græcorum nominum quibus Veteres & Viridocti in stirpium herbarum(j, appella-tionibus vtuntur.

| A Sebrony 2                    | άκορομ 578             | ausen_ 140                                | Βαλαύςτου 495        |
|--------------------------------|------------------------|---|----------------------|
| A Sporovey apper 2             | eccrit . 257           | divente 468                               | Salkari 181          |
| Αβρέτορομ έκλυ 2.              | destroy 400            | directive 370                             | βατράγιου 286,287    |
| A GOOTOVON OTKENICOTES         | diexterpologo 354      | àπία 499                                  | Bor € 462            |
| Xou 2                          | distain 401            | а́лю. 214.499                             | Born ismin 463       |
| ลักสธิเกิน สิสเผลม 209         | dafored ibid.          | άπολλινάρις 306                           |                      |
| άγκιλογου 577                  | άλικακαιβου 104        | KANKOL 326                                |                      |
| άγαρικου 545                   | άλμιΘ- 197             | å(αχ.Θ- 330                               |                      |
| kykenton 68,176:               | άλκία 404              | αρθημότιος λεπβόφυλ-                      |                      |
| άγλαωφώτις 277                 | dambienton 7           | you will have                             |                      |
| mys@ 484                       | άλμάδις 518            | appringent hereington, 14                 |                      |
| 8 Ve in 491                    | άλμιριδία 381          |   |                      |
| ayenhaia 518                   | άλου 219               |   |                      |
| άγριοκάρδαμου 439              | disting 40             |   | Bires is without 449 |
| extensional transfer 200       | สังเฉาาย 81            | άφιτολόχια 212<br>άφιτολό, κλεματέτισμοί. | 450                  |
| ayprocokkurkay sbid.           |                        |   | Baller Herride 149   |
|                                |                        | αριτολόχια μακρα ibi.                     | Birpur 170           |
| άγρισκινάρα 361                | auceace 15.165         | αριταλόχια τρογράλείδ.                    | Benkamen 28          |
| dypropryon D. 167              |                        | apreion 11                                | Bonyacoaren 9        |
| s disprestions 422             | auurres . sst          | aprendides 556                            | BOUKANING 123        |
| expass 345                     | anuconoccu 564         | afeksiber 556                             | Boumaia 525          |
| αγρωσισπαρνασσία (49           | aux shot appea 160.455 | destruip 400                              | Bontas 412           |
| ayur@ . 484                    | duning husp @ 415.     | άρκτου σαφυλαί 478                        | Berney 399           |
| ayxeon axulliadrop 6           | CHUTCH ASING 159       | agop 218                                  | Bourousy 353         |
| άγχασα ότοχαλίς ibi.           | άμπελος μίλαυνα ibi.   | apres⊙- 70                                | βούπλευρομ 347       |
| de variou 279                  | αμπελος ανέφορος 455   | àpripacion & ibid.                        | Buoplanusy 139.141.  |
| ati/coop 87                    | αμπελόπρα (ου 445      | àpsnia 50t                                | βώφθωμ@ 14I          |
| απίζερου μέγα . 87             | άμυγοδάλα 498          | ασαρου 215                                | Beaking sos          |
| and con mixen ipip.            |                        | åσκλυπάς 214                              | Beatus 538           |
| ectavaro. 118                  |                        | аткиран 49                                | Beica 313            |
| aiyue⊗- 517                    | discrepability 43      | antrapayQ 429                             | Bp1452 346           |
| dryings 321                    | anvilaris 76           | decrapay . nerpais.                       | Beomounter 345       |
| diyex 265                      | ανόγκοις 521           | os ibid.                                  | Sever 272,282        |
| diγάκερ@- 337                  | avas sus pop 403       | accuridity 366                            | Beisy fandancy 283   |
| distromici shave 518           | ลับสำครัฐบน 397        | άσπλίνου 278                              | βρύτρου 437          |
| infronte 95                    |                        | ge faion 22                               | Bercevia 259         |
| בווים לפתאומים 110             | άνοθρίσταμου 11        | สราคสาไหด้ร 28                            | βρισμία μίλαμα ibid. |
| dipa" 120                      |                        | ασφαλτιου 343                             | இத்தும் 318          |
| άκάκια 480                     | autiuis 136.           | 1000 AS                                   | -AARWS 579           |
| δουκλύερα 98                   | άνθερικός 453          | aroug Library 551                         | Γαλας 38             |
| anarta 161                     | ανθεμα 401             | ATW 400                                   | Takeoffalop 34       |
| akanta kensul 166              |                        | ατρακτυρίς 366                            | racioles ibid        |
| ακανθαλτική . 361              |                        | ατράφαξις 374                             | γεύλιου 371          |
| description 362                |                        | απράφαξις άγρια 174                       | yiv71401 22.4        |
| decaylis 365                   | girdudkie 9            | άραφαξιε κεπτυτέ 374                      | γερούμου 37          |
| axaa4a2 \$62                   | משלעאופ זדופת 10       | афики 331                                 | yeyyidtoy 426        |
| akarahie sid                   | สังหรียม 190           | agrifice 366                              | γλαύσιμ 566          |
| TKING 170                      | ауитор - 19t           | àyiXa© 14                                 | yA#£ . 38            |
| άκόνττου κυνοκτόνου 191        | mirror ibid.           | ichinene faracarron 4                     | yarus ibid.          |
| docorrow Augustroy) ibi.       |                        | activity mourace ibi.                     | 7Añr@- 535           |
| δικόνιτος πογτικόυ ibi.        | arthon down of ipi     | athen) Gyroniay ibi.                      | γλίχων 163           |
| and the manual and and an area |                        | Delana 52                                 | γλέχου άγριου 174    |
| χές 289.584                    | arriph(op 134          |   | YA/VØ~ 555           |
| axin@ 170                      | arrophya ibid.         | fol, 573                                  | γλυκυρδίζα 486       |
| 1/0                            | annihinah meri         | DD DD                                     | North Anna           |

# Index.

|                    |         |                       | 1110    | ICX.             |              |                   |          |
|--------------------|---------|-----------------------|---------|------------------|--------------|-------------------|----------|
| γλυκυπικείς        | 270     | ENASCOPINS            | 235     | Exarmeny         | 45           | καλαμος φο γμ     | rrecib   |
| γλυκύπικεομ        |         | EMICONA ANK           | c 114   | indexActory      | 109          | Katheigiene and   | 147      |
| γλικυσίδα          | 227     | ENEGOD WINE           |         | aprix Study      |              | καλλησιομ         | 75       |
| Authoris           |         | 1) Eins               |         | μεγέρωμ          |              | καλΑιου           |          |
| γναφάλιομ          |         | ELEMINIAT CUERT       |         | *enthin          |              | καλλίτειχου       | 279      |
| Johnyan            | 411     | Dayage.               | 318     | ORLINTPO         | 33.89        | MACAUMAN SELLOW   | 265      |
| Johnson            | ibid.   | photon                | 304     | 36 Lia           |              |                   | 89.584   |
| Johnnage           |         |                       |         | Bud inay         | 227          | KOKU LOLINING     |          |
| Johnson albra      | 413     | STATITIE              |         |                  |              | KANNAGE C         | 198      |
| JobJohjoh          | 205     | smysne                | 81      | Shepas<br>Shepas |              | HATTHITHE .       | 55       |
| Josephyroh         | 100     | Exting son            | 501     | Datailing        | ibid.        | KOTTY OF          | 18       |
| γοανυπιου          | 476     | Sammon's              |         |                  |              |                   | ibid.    |
| Δοίστου            | 542     | twin axric            | . 235   | Teyanspayia:     | . 509        | KACTYOS OPACYUS   |          |
| Fackgroup Tie Sha  | THE     | έπιφυλλίκαςπη         | 473     | Junather         | 273          | жестусер          | bid.     |
| fol. 544           |         | ιπτάπλευρΘ-           | .70     | βικτιφαίου       | 289.584      | KOTT KALPUT       | 476      |
| flox Junities      | 212     | έπταφυλλομ            |         | Supropolou .     | 7.           | Kape augustiki    | 439      |
| dag                | 542     | in Carling            | 327     | BAIL OF KYAIK    | 390.396      | xaps auou         | 434      |
| Angundip           | 437     | SESSIVE LYNG          | bid.    | beid at meses    | 395          | xus bunconan      | 572      |
| flating_           | 200     | SAFUKK                | 475     | Epochic .        | 130          | KEEQ.             | 191      |
| שנונטה בוופנה      | 415     | iesinniriea           | ibid.   | Diagor           | 310          | κάρπαθου          | 265      |
| PRIXACTACIAN       | 100 417 | iety Tirne            | 191     | Buier -          | 538          | καρύα             | \$12     |
| S'áchis            | 482     | in Paris              | 87      | Burey            | ibid.        | KARÚK TOVTKÉ      | 515      |
| Sagra dastand      | day     | Lewise                | 101     | θύμβρα           | 161          | καρυομ Βαστλικό   | N 215    |
| Sácha is ai a      | ihid.   | Seidua.               | 213     | Superheue        | 250          | Kathon honesztren |          |
|                    | 249     | semod contract        | 249     | Bisso            | 161          |                   |          |
| g,achrossy, s.c.   | 121     | Leman Berminan        | 60      |                  |              | кастор должор     | 155      |
| Ary Chinish        |         | ten ásasta            |         | 1.Sters          | 439          | καριόφυλλομ       | 574      |
| PETONICON LLIES    | h toon. | 19TH ADMINISTR        | 362     |                  | 96           | κοισιαμιλουγα     | 520      |
| Stad wa            | 40t     | teu Jean ou           | 461     | Negotion         | 390          | Kapria -          | 570      |
| S'ATTELO DE        | 188     | ร้องเรื่อง ของก       | 370     | resource To her  | yar ibi.     | καννύβα           | 2.72     |
| Stock Balance      | 512     | Loudoig               | 485     | πριότιου τό μο   | rein ipid.   | KKSKK             | 412      |
| Prioxisti@         | 306     | Levery .              | 432.438 | SECONDA PLOP     | 119          |                   | ψ ibid.  |
| <b>Lifektoh</b>    | 304     | (tricapeop)           | 432     | i3ia             | 355          | Katzantoh         | ibid.    |
| PISTXN             | 315     | turrermeney           | 45      | 30-              | 124          | KACTARIONKE       | 348      |
| & LA OTOMETON      | 227     | Suchip Sion           | 165     | iou pilvay       | 111          | Kenkedie          | 415      |
| S'rfaxog           | 357     | ξυφροσύγα             | 32      |                  | w ibid.      | καφουρα           | 557      |
| Lorange            | 323     | ένφεοσίγομ            | 9       | ίππόγλωστος      |              | κάχευς            | 198      |
| J'OVOXITIE         |         | Enminer               | 534     | ιππωράπαβ        |              | касфікан          | 442      |
| J'éra3             | 353     | ιφέμιρου              | 248     |                  | 7 304<br>411 | KSPSNATK          |          |
| SP4.Bx             | 438     | iqui eou              | 76      | Signetal         | 76           |                   | ibid.    |
| Spacertia paya     |         | the for               |         |                  |              | Ktd pik           | ibid.    |
|                    | ibid.   |                       | ibid.   | turante tar      |              | xrd por           | ikid.    |
| S'pookey Jieu      | 176     | (Xinh                 |         |                  | 143          | KP bocynkia       |          |
| S. Grant Field     |         | Zasviga               | 590     |                  | 52           | King bot dounn!   |          |
| deig               | 523     | Zia .                 | 198     |                  | 372          | Kiykees           | 315      |
| Sommer             | 508     | ζñα.                  | 310     | igas             | 503          | κευταύριου μέγα   | 220      |
| E grint bixon      | 279     | ζεοπύρομ              | 311     |                  | 214.964      | κενταυριου μικρ   | èp ibid. |
|                    | 77      | Erypisses             | 579     | iria             | - 522        | κίρασα            | 508      |
| Ελέωα              | 518     | ξύγια                 | 531     | in Suiskeup      | 222          | Kipmon            | ibid.    |
| EX MING SHIP WITH  | 8 544   | μιμαθφίως             | 87      |                  |              | KERKTION          | \$19     |
| SACTE              | 544     | H                     |         | Κάγκαμομ         | 555          | κιρατόνια         | 519      |
| Acerkowy           | 253     | Ηδύοσμ⊗⊾              | 172     |                  | 198          |                   | 205450   |
| Buction            | 44      | nd voo mog angen      |         |                  | 540          | κτφούλου Τώμ δο   |          |
| έλαφικόμ           | 418     | Advance.              | 188     |                  |              | κιφώωτω           | 161      |
| <b>Ελαφοβίσκου</b> | · ibid. | nd voragou            | 334     |                  | 174          | KIKI'C            | 523      |
| έλεοσίληση         |         | Kyto Loganish hy      |         |                  |              | KIKIG             | 399      |
| έλειόχευσομ        | 68      | έλιοτ ρόπιου μα       | 13.3/   | Kickethor gibes  | 352          |                   | 461      |
| ENSHITCHAKOS       | 100     | yhrearayre            | 148     | anamater app     |              | xyacon            |          |
| thistop 224        | 177     | yhtoton<br>xhibacawas | 140     |                  |              | KARKINSHOP        | 569      |
|                    |         |                       |         |                  |              | KIKI              | 240      |
| Srixtengon .       | 03,176  | SILIMONE              | 277     | καλαμος κύπ      | beed ipre.   | - Kriedaloh       | 391      |
|                    |         |                       |         |                  |              |                   |          |

Index.

| 700                     |  | ıu    | CX.            |              |                    |            |
|-------------------------|--|-------|----------------|--------------|--------------------|------------|
| vinta 40                | ι κραμβαλεία                             | t8a . | λειμίδωρομ     | 465          |                    |            |
| King 40                 | a Regyler                                | 000   |                |              | настетор           | 501        |
| κίαταρομ 46             | ι κραταιόγενου                           | 47    | λειχέμ         |              | μαςίχε             | 548        |
|                         | з келтовогор ій                          | 27    | MINNTO.        |              | μιστικά ,          | 343        |
|                         | 2 Kentrios il                            | id    | MOTORNATION    | 325          | μαχαφώνωμ          | 145        |
|                         | з кейдарар                               | 0     |                | 106          | hereh              | 226        |
|                         | з кеідарар<br>2 кейде                    |       | yearing ich    | 419.440      | μελαμπόδιομ        | 237        |
| жиогофиялор 214.21      | Z Kethe                                  | 315   | λεπ]οκαρυου    | 515          | HIYGULADON         | 132        |
| K/505 40                | 1 x6ththth                               | 398   | λευκούκου/Σος  | 364          | μιλαμφυλλου        | 362        |
| кгу фегор 388.39        |  | 147   | λιυκανώτμου    | 137          | HENDOSPH           | 196        |
| KANEPER . 5             |  |       |                | 527          | μελανόρδηζομ       | 237        |
| KANHOTIC STEPS 20       | ε κείνου πωρφυρούν                       | ibi,  | λευκότου       | 114.151      | METERN MEMBER      | 443        |
| waynaris factions       | c x6south                                | 39I   | λευκου πεπερι  | 443          | μιλέτα             | 359        |
| fol.26                  | ς κέρκος τετκοήμπου ν<br>κότκος γιγιού   | 359   | λά δυ          | 461          | μιλία              | 525        |
| KANHOTITIS : 10         | KPÓKOC ICI KOŚKUMO Z                     | 166   | Ai Barroc      | 543-551      | μηχίλωτος          | 341        |
| κληνοπέστου 16          | S STAGNOC                                | 222   | Measuric       | 198          | MARINA             | 318        |
| xy451000 - 250.35       | o Keérou ;                               | 140   | MEGRATIS 514   | MANGINATI    | μιλιανόφυλλομ      | 181        |
| KAN STIEGKOKKOG . 3     |  |       |                | ,,,          | ни фиже            | 184        |
| KNIGH 9                 |  | fol.  | Manage         |              | μπισκούνου         | 105        |
| кулкор 34               | 3 222,262                                |       | λιβαγωτέ Φλι   | 2. 15.16     | μεμαίκυλεμ         | ibid.      |
| KYÁK 💬 2                | 6 κυμβάλιου                              |       | λιβυτικόυ      |              |                    |            |
| KYIKOL Aypin 36         |  |       |                | ibid.        | MORROW             | 501        |
| KVIKOL apple 36         | 8 κύμηση άγγραμ<br>8 κύμηση άμερου       |       | ληυςικόμ       |              | нявики.            | 42343      |
| KWZTYC 52               | o kohotah ahrbah                         |       | γεθέσστερμού   | 205          | μέκου .            | 293        |
| коукоглос: 54           | 2 κυνανθιμές                             | 119   | yangasis       | 60           | hyxen gibios       | ibid.      |
| Kennyunder 50           | 5 Ktyaceac                               | 360   | Anicasis dye   |              | Transcop a Trub @  | ibid.      |
| κακυμουλα άγρία 50      | 6 Kilving                                | 90    | λέγομ          | 54           |                    |            |
| κοκκιμάλομ άγριομ ibi   | ος κυνοβοτάνα                            | 139   | λήνου πίψηνου  | 337          |                    | ibid.      |
| κακτικέλου άγρεου 1bt   | <ol> <li>кинбулсьатер</li> </ol>         | . 8   | 26605          | 323          | μένα άρμενιακά     | 498        |
| KONKIAL 2.              | 13 жилдухсьаньс — 1                      | bid.  | λογχιτις τρα)  | (ea 277      | μέλα μεθυκά        | 493        |
| KOND KUNTING 2          | ο κυνέζελομ                              | 355   | λόπιμα         | 512          | μαία               | 492        |
| κολοκάστου - 2          | 18 κυνεκράμθα                            | 60    | λύγ.Θ-         | 484          | μουλα άρμανισκί    | 498        |
| κολοκύν βα 40           | ορ κυνεκζόνεμ                            | 291   | λίπου          | 490          | LOUXER WIND COVIDE | 496        |
| κολικόνθα αγρία 2       | 4 κυνύμαζου.                             | 355   | λυκοκ Τένου    | 291          | μαλέα μαιδικό      | 493        |
| καλικένθα έδωδιμος έ    |  | 151   | AUKOKT-WOTTE   | cop ibid.    | μελία περσικέ      | 497        |
| 409                     | κυνέξυλεμ                                |       | λυκοπέσ του    |              |                    | 212        |
|                         | 54 киноребер                             |       | λύκοψις        | 6            | regions.           | 493        |
| KONGOTIS . S            | 16 KWOOTGATOP                            |       | λύμπ           | 418          | μέλου κυδώνου      | 496        |
| κολυμβαδίε              | 18 KW OF GOTTOS 476                      | 480   | λυσιμέχειμ     | 57           | μίσου περσικόυ     | 497        |
| KULUHBUD IS             | 19 muia leura                            |       | , λύτρου       |              |                    | 05.408     |
| κελυτία !<br>κελχικόμ 2 | 18 MANN OF THE                           |       | λυχνίς         | 459          |                    | 172        |
| Mirateoc .              | SII KUTTOGOTAPOS                         |       | λυχνίε άγεία   |              |                    | 343        |
|                         | 24 XVX0000                               | 35    | ANXING SICH    | and a second | uixas              | 267        |
|                         |  | -01   | fol.118        | chesher tou  | HIXE TPRXICE       | 268        |
|                         | 92 KUTCHES IN THOS                       | 300   |                |              | hiver the Kust     | 108        |
|                         | id. Kuriyat                              |       | SAUXVITE       | 130          |                    | 540        |
|                         | 28 κύτη 💬                                | 40    | 1 harris       | 511          | μορία              | ibid.      |
|                         | 25 Kilyun dakundid os                    | :550  | Acords Hunge   | - 335        | moboh              |            |
|                         | 94 Kώγ((O)                               | 107   | M              | -            | Miery Borrow       | 462        |
|                         | id. x∞v@-                                | 541   | Mayis apis     | 561          |                    | n 19, with |
| Reference of John :     | 37 Λαγώπους                              | 344   | HOKEP .        | 51           |                    |            |
| κορωνέπους              | 72 λαθατομ                               | 46    | ι μακρου πέπη  | et 44        |                    | 513        |
| Kises apalinos 5        | 30 λάθεμ                                 | ibid  | μικοιαίζευν    | 189          |                    | 337        |
| xiTHOS .                | 118 Audivoic                             |       | 5 MACARINIAN   | 2 267        | μυακανθα           | 129.472    |
| wanda tau               | 20 2 million                             | 320   | μαλάχε         | 40:          |                    | 437        |
| KOTUNA SOU STIER ID     | id. xaufarn                              | 28    | ς μαλάχει άγε. | α 401.4C     | μίνξα              | 506        |
| прациван прира          | δο λαπαθειι                              | 284   | L HAYAYAKAK    | SUTH 400     | เมาะ์สอเส          | ibid.      |
| KOKUGH ID               | id. λάπαζου άγριου                       | ibid  | ugw/egweg      | c 296        | μυσκ Τόγομ         | 189,584    |
| κράμδι άγρία            | id. λάπαζιου άγριου<br>81 λάπαθου ύμεριο | bid   | unan Secu      | 189          |                    | 437        |
| REMUGE SANGAPIA 2       | 68 λάριξ 545 λάχα                        | cri   | naota          | 169          |                    |            |
| "Exhibit homes, tet 1   | on whit has yet Kee                      | >>>   | , Lygrep       | 40,          | DD ij              | 73<br>wos  |
|                         |  |       |                |              |                    |            |
|                         |  |       |                |              |                    |            |

| ¥ |   | * |   |
|---|---|---|---|
|   | n | А | d |
|   |   |   |   |

| Index.                               |                         |                                     |                         |  |  |  |  |
|--------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|-------------------------|--|--|--|--|
| mos gobs 2                           | \$ \$πυπώμαξ \$60       | πίρστου 304                         | moreounda # 168         |  |  |  |  |
| μυδς ώτα 4                           | ι δπός κυριναϊκός 561   | KILMELLING 10                       |                         |  |  |  |  |
| pupice 47                            |                         | Titportition 421                    | milita 480              |  |  |  |  |
| μυριέφυλλου δ                        | ι όπος σαγαπηνέ 161     | TET POSTATION HOUSE OF              | mupuch 310              |  |  |  |  |
| μυροβάλανα 57                        |                         | 10key 421                           | WUNTER 230              |  |  |  |  |
| μύοδα 42                             | र वेद्यानीयोज १३८       | #FIXE### 209                        | mupis 309               |  |  |  |  |
| proper ibio                          | . detortheyou 421       | πτώποι \$41                         | WURGITOU 130            |  |  |  |  |
| μυρσίνε 4                            | ι όριγάνει 167          |                                     | ระบานกำรับ 489          |  |  |  |  |
| proportin despite 4                  | ι έριγαμών έρακλεωτική  | TUKRIHAPO. ibid.                    | Pa in                   |  |  |  |  |
| μυρτάκαιδα 47                        | s fol. ibid.            | πτώκκ <i>ίδ'υπ</i> 542              | 1 paper 488             |  |  |  |  |
| μώλυ 34                              | o čeryan@Lčinkric ibid. | Tring wagening "lbid.               | PEC TO COTTIKOU 225     |  |  |  |  |
| Тарки · 22                           |                         | Taiyayay 184                        | e acousic               |  |  |  |  |
| Napuaron 14                          |                         | πέγαιου άγριου 184                  | PACPICIES HUMPING. AND  |  |  |  |  |
| 1445@- 35                            |                         | πέγανου κέπευτου ibi.               | PROPERTY ALL            |  |  |  |  |
| νέφριου 41                           |                         | πηνατάξαρις 234                     | PROPERTY AIA            |  |  |  |  |
| Wilston 25                           |                         | mfrng 193                           | Play 221. PRTIN 543     |  |  |  |  |
| prois ibio                           | . česko. 329            |                                     | PRTHICEARTHY SAS        |  |  |  |  |
| γυμφαία Ι                            | 5 <i>čeivrni</i> 134    |                                     | фитени жалафоння 543    |  |  |  |  |
| שטעשמות אלופוב בי                    | 3 6exis 155             |                                     | фитичилирия сас         |  |  |  |  |
|                                      | ι έρχις σιραπιάς ibid.  |                                     |                         |  |  |  |  |
| M Zupa miara 54                      | 3 6000 poricen 469      |                                     | PATTURENERS SAS         |  |  |  |  |
| Дифеф 10p 14                         |                         |                                     | PETRE MITURE ibid.      |  |  |  |  |
| ξιφιών 14                            |                         |                                     | PETTYRSPOSIANE ibid.    |  |  |  |  |
| Eulacia 57                           |                         |                                     | PETTIN YOUR 548         |  |  |  |  |
| Evankaaria 57                        |                         |                                     | PETTIN TEPLOVENIN 547   |  |  |  |  |
| ξίλομ 47                             | s ἀφθαλμικά 3t          | Titrus 543                          | PHT## 1790 : 545        |  |  |  |  |
| gigic I4                             |                         | 27 231 27 231                       | Por 495                 |  |  |  |  |
| O* 9                                 |                         |                                     | คือสำสัตร์สุส 230       |  |  |  |  |
| Offiner 1                            |                         |                                     | ροσοσα <b>Φι</b> κ 292  |  |  |  |  |
| διγούνθα 4                           |                         |                                     | pododinapou 292         |  |  |  |  |
| of theh 19                           | Achendarah 322          |                                     | 900'ou 458              |  |  |  |  |
| okupodde 20,3                        | ς παγκράτιου 451        |                                     | point 495               |  |  |  |  |
| extroh 10                            |                         | πολύγαλομ 38                        | \$69- 485               |  |  |  |  |
| £208040 3                            | τ πουονία 227           |                                     | per ibid.               |  |  |  |  |
| gymag@r 20                           |                         | ωελύγουσμ 74<br>ωκύγουσμαρθεν ibid. | per Bup Governi ibid.   |  |  |  |  |
| Shuper 3                             |                         |                                     | perbentrada ibid.       |  |  |  |  |
| ομφακιου - 4                         |                         |                                     | achacuston 202          |  |  |  |  |
| δμφαλίκαμπ⊗- 37<br>δνόβενχις 121.33  |                         | 20/04/06/20 1010.                   | activity 162            |  |  |  |  |
|                                      |                         | Holomidian 174                      | σαρδιαγά βολαγος        |  |  |  |  |
| brokeep sop 35                       |                         |                                     |                         |  |  |  |  |
| διόπυξ Θ. 49<br>δινχες τῶμ ἐοδ ῶμ 45 |                         |                                     | σαρκακόλλα ε 557        |  |  |  |  |
| evenis 46                            |                         |                                     | σατύριου βασιλικόυ 159  |  |  |  |  |
| densis 38                            | πυτάθρυομ 304           | meraphylitan 80                     | σατίριον ερυθρένου ibi. |  |  |  |  |
| δένοκομθα 48                         |                         |                                     | σατυρι) βιφυλλομ ibi.   |  |  |  |  |
| gξυακαγβ⊙ ibic                       |                         | weach 447                           | σελέρων 217             |  |  |  |  |
| éficise⊗- B                          |                         |                                     | ornantide 380           |  |  |  |  |
| δένλαπαθου εδ.                       |                         | πεοβάτειου 70                       | συλογέγουση ibid.       |  |  |  |  |
| έξυμυρσίη 47                         | πίπλου 246              | 'meetroy 237                        | σίληνον 410             |  |  |  |  |
| έξυμυρο ηκάγρια 45                   | I πτωλίε ibid.          | Meacanmon II                        | σίληνη άγριου 286.423   |  |  |  |  |
| 34.                                  |                         | 7 via 528                           | σέλιγον κεπαίου 420     |  |  |  |  |
| dev Korvo                            |                         | 7 year 173                          | σύληνον υδιάτιου 286    |  |  |  |  |
| deureusu 29                          |                         | व्यक्ति ३७%                         | σιρίδιο 387             |  |  |  |  |
| έξυτηνιφυλλομ 34                     |                         | व्यक्ति 273                         | σίρις 392               |  |  |  |  |
| δεύΦυλλου ibid                       | THE WARTEN              | WANTE 92                            | σίριφον 4               |  |  |  |  |
| goh 20                               | THESTERAN CERS. Ibi.    | πυξάκαυθα 368                       | σίσιλι ἀιθιοχικόν 199   |  |  |  |  |
| omor 19                              |                         | THE 490                             | OLOUNDATING 200         |  |  |  |  |
|                                      |                         |                                     | σίσελι                  |  |  |  |  |
|                                      |                         |                                     |                         |  |  |  |  |
|                                      |                         |                                     |                         |  |  |  |  |

#### James V surdia a Index.

| 1 1000   | Tife                         | icx.                    |                         |
|--|------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| mirror a marcheotech   | Surveying Library 551        | Tpocyackayla 567.568.   | φλέξ μια                |
| fold sparachements   | SACKMING 80                  | 7-Potytop 231,176       | ParinoCochare 517       |
| σίστλι πελοποιητοτοκόμ   | Secure 18t                   | TPRYSVATON 119          | Фоти€ 349-517           |
| ibid.  | ς άφις άγεία 252             | TPOTYCHOU 88            | Φ8 229                  |
| συτλομαλάχα 381  | <b>Σαφυλήνει</b> 417         | траустогор 114          |                         |
|  | 5αΦυλίη(Q.: 418              | Tomogramo 168           | Φυλλίτις 276            |
| στύτλομ 377  | Sapurio ayens 417            |                         |                         |
| מאואידופ יוסא  | 2 mchural Oc milent 411      | Transfer in 88          | φύλομ 364               |
| organista 533  | Sapuning huses 417           | sharing 100             | φικος 283               |
| GX0184 - 1997  | Zuchayon stabish 210         | Toayoporpop 319         | φυτικλίς 302            |
| antanas 309  | Stelagosh : 84               | 7-pay 20110p 128        | X achisaga 563          |
| מול אפודוק 100   | 57xas 187                    | TPIBON O INVESTIGE      | <b>Диманежти</b> 258    |
| oridrop 495  | sorxas ibid.                 | Typisaxis 87            | Xxuxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx |
| GRUOTITOUS 407   | SPOTTIBITIES 109             | TORKKER - TOT           | Xamailano 462           |
| GINUS 408  | ερατιώ,ποτάμι⊙∟ ibi,         | Thinkin . 100           | χαμαιδάφνα 26           |
| שוֹאִיני מֹאָרִיּיִם בּיִינִייִם מֹאַיִּייִם בּיַנִייִם בּיַנִייִם בּיַנִייִם בּיַנִייִם בּיַנִייִם בּיַנִייִם | <b>Σρατιώτης χοιλιόφυλ</b> . | TEIGPXIS 155            | Yauaifers 20            |
| onces into - 405   | MA ibid.                     | TATYOUGUEC 280          | χαμαικίρατος 508        |
| σύλφιου 561  | spikinot 3 542               | трожамор                | χαμαίκια - 264.267      |
| σήνιπτ 430   | speulia 496                  | Tenputhop 343           | χαμαικιπαριανος 23      |
| σηκπι άγριου: 430,437  | spouttop 210                 | TOURUNA ON SA X OFTEROS | χαμαιλίων : 359         |
| GUNTINITATION 430  | spires 309                   | Thing yerouttop : 338   | χαμακλίωμ Χευκός 355    |
| Giop 424-435   | ερύχου μανικέμ 304           | τεάχν⊙- 301             | X altany with high ipi. |
| σίσαρου 418  | ερύχυση υπγεστικόμ ibi.      |                         | χαμαίμαλομ 136          |
| σισύμβριο 1173   | 59-0X100- 301                | 70¢x 311.351            | Χαπαστικτού 313         |
| GIO GILBRION KARPANINK   | Spuxy. Daning Bog 302        | Y 100018 149            |                         |
|  | ShoKn'uverocutes. 201        | 19 60 11 11 140         | ханажини 541            |
|  | Shakin@ KRAdiot 301          |                         | χαμαυπίτυς 22           |
| CITACION SOL   | 500mg 556                    | 423                     | χαμαιπλιού 438          |
| onauBonias pila 269  | συκαμινία 507                |                         | χαμαστύξος 490          |
| eraqueovia ibid.   | annament 205                 |                         | χαμελαία 250            |
| σκαμμώνου ibid.  | OUKH RYPICE . 503            |                         | χειμένου 224            |
| exercit 472  | σίκκκμιφ@. ibid.             |                         | χειρωνιου αμιπελομ 259  |
| σκίλλα 451   | Orkinship 201                |                         | Xexidostop meyer 25     |
| σκίμβριμ 173   | σύκου 50                     | υπέφεον 34              | Xeridoneh hikeoh ipid.  |
| σκολοπίνδριου 278  | σύμφυτομ 110                 |                         | χρυσανθιμου 137/142     |
| σκέλυμ⊗∟ 368   | σύμφυτου μέγα ibid           | · ύπποσίλινομ 412       | Xensioxxxifon 355       |
| σκόρ Λου 84  | ouptypias 35                 | Ф                       | Yearing 109             |
| σχόροθομ 444   | σφάχελ.Θ- 178                | Φιόικ 338               | χευσολάχαιου 374.385    |
| σκοροδόπρασομ 445  | opinfamo si                  | Φανίου 81.222           | хоогоний 493            |
|  |                              |                         | γυλιοδύναμις 233        |
| σκορπιοειδίς 49<br>σκόρπου 88  | 9/10- 548                    |                         | γυλιόφυλλομ 109         |
| Ψησρπίσρου 47  | Notivet 350                  |                         | Xandetis 401            |
| σμιλο3 540   | Yenomeaco 44                 | φώγανου 11.145          | Ψ                       |
| σμίλαξαμπαία 32  |                              |                         |                         |
| σμίλαξλεία 267   | Yolve Asia 350               |                         | Ψυνδυδικταμ. 188        |
| σμιλαξτραχεία 268  |                              |                         |                         |
| artifora : 22  |                              |                         | YSTOPAN 149             |
| σμύρνα Βαιντικά ibid.  | Tipundo 54                   | ρηγές 32                | \$10\$ 6400€ D- 186     |
| σμύργιου 423   |                              |                         |                         |
| συγχ <i>ίτ</i> ης 390  |                              |                         |                         |
| σύγχος 389   |                              |                         |                         |
| συμφός 410   |                              |                         |                         |
|  |                              |                         |                         |
|  |                              | 7 PILANTECOTO 370       |                         |
| συτάρτιου 460<br>συτάστου ibid   |                              |                         | Jan 109                 |
|  |                              |                         |                         |
| εστλειγχιου 28:  |                              |                         | - waterkapperil         |
| 607A 1100µ 265.27  |                              |                         | witten 3-3              |
| corondina 360  | Lobo, tytoh 50               | ο φλόμ©υ 91             |                         |
|  |                              | 19,9% . 1               |                         |

# Index Latinorum nominum quibus Veteres & Viri docti in stirpium herbarum(; appella-

|                      |       | tioni                           | bus v  | tuntur.                   |        |                             |         |
|----------------------|-------|---------------------------------|--------|---------------------------|--------|-----------------------------|---------|
| △ Biegna refina li   | and.  | Alme                            | St     | Apinpaluftre 18           | 5 430  | Beliles                     |         |
| Ada rejina           | ques  | Alnus nigra                     |        | Apints rufticum           |        |                             | 169     |
|                      | ibid. | Aloř                            | 219    | Apints faxatile           | 40144  | Dan to                      | 398     |
|                      |       |                                 | 239    |                           | 286.   | Barrachij genera            | 284.0   |
|                      | ibid. |                                 | 224    | A pism fylueftre          | 280.   |                             | 288     |
| Abiga                |       | Alfine                          | 40     | 422-423                   |        | Barrachism Apa              | ri 286  |
| Abrotomans           |       | Alfine marine                   | ibid.  | Apolitiset                |        | Bdellium                    | 554     |
| Abrotonum formina    | obod. |                                 | 2.403  | Apollineris minor         |        | Bellis .                    | 127     |
| Abrotonam mas        | ibid. | Alyffans 8                      | \$1370 | Apollineris ;             | 306    | Bellius                     | ibid    |
| Abroconii ficulant   | ibid. | Ameracus                        | 15,165 | Aquifolia                 | 491    | Bene olens                  | 137     |
| Abfinthium merima    |       | Amera dulcis                    | 270    | Arabis .                  | 438    | Beta                        | 377     |
| Abfinthism Pontici   | ibid. | Amerenthus                      | 125    | Arachus 3                 | 252.05 | Betonics                    | 20,20   |
| Abfinthium rufticu   |       |                                 |        | ATACUS                    | 326    | Betonica Pauli              | 20      |
| Abfinebtu fareonicu  | 1544  |                                 |        | Arbucus                   |        | Betala                      |         |
| Acecia               | 480   | Ambrofia                        | 16-117 |                           |        | Biblus                      | 531     |
|                      |       | Ambubeia                        | 170    | Arcises<br>Aris           |        | Bifocutam                   | 35      |
|                      | 362   | Vanitoere                       | 388    |                           |        |                             | 425     |
|                      | ibid. | Ambuxum                         | 266    | Arifais                   | thid.  | Blatteria                   | 9       |
|                      | ibid. | Anemi                           | 191    | Artferent                 | apec.  | Blephara                    | 231     |
| Acanthus Germanica   |       | Ammoniacum                      | 564    | Arift drhee               |        | Bliram                      | 125.371 |
| A canthus fylueftris | ibi.  | Ampeloprafum                    |        | Arijtolochie gene         |        |                             | 209     |
| Acer                 | 85    | Amygdela                        | 498    | Aronia                    |        | Borrys                      | 170     |
| Accipitrins          | 390   | Attygdalum                      | ibid.  | Arthemifia gener          | 412,14 | Brafyla                     | 50      |
| A cet abulant        | 30    | Antypdajus                      | ibed.  | Arum                      | 238    | Brafice genera              | 277.00  |
| Acetabulum dtern     | ibid. | Amyrum                          | 166    | Aram palufire             | 217    | inde.                       | ,,,,    |
|                      | 109   | Anegalis squaice                |        | Arundinis genera          |        |                             | **8 *0  |
| Achilles fideritis   |       | Anegallis fylueftri             | 399    | A ferson                  | 374233 | Braficaruftica              | . 38    |
| Acidoniant           | 118   | Anagallis berach                | 3 154  | Afelepias                 |        |                             |         |
|                      |       |                                 | . 42   |                           | 214    | Briza                       |         |
|                      |       | Anegyris                        | -521   | Ascyrum                   |        |                             | 31      |
| Aconitumlycoctons    |       | Andrewism makes                 |        | Afia                      | 314    | Bromus                      | 349     |
|                      | 1.291 |                                 | 6      | Afpelethous               | 233    | Bromus berba                | ibia    |
| Aconinipardalieche   |       | Androfemun                      | - 51   |                           | 8.429  | Brute                       | . 13    |
| Acorans              | 578   | Anethus                         | 190    | Afperege fylueftri        |        |                             | 1014    |
|                      | ibid. | Anifun                          | 191    | Africadelus 4             | 92-453 | Bryonia alba                | 255     |
| Leron filuationes    | 109   | Anonis                          | 468    | Afbhodelsts formin        | 4 453  | Bryonia nigra               | ibid    |
| Acula ·              | 427   | Anoniam                         | 99     | Africaism                 | 278    | Bacinum                     | . 12    |
|                      | 279   | Anthemon                        | 110    | Afblenium megnu           |        |                             |         |
|                      | 321   | Ambemon foliofa                 |        | Aftlenium friueft         | e ibid | Bueloffummo                 | 107W 26 |
| Ethiopis             | 19    | Anthycellon                     | 9      | Africans                  | 278    |                             | 90.45   |
| Ethiopicufefeli 199  | 100   | Anthyllion                      | ibid.  | After atticus             | 28     |                             | 24      |
|                      | 577   | Anthyllis                       | :343   | Atraftilis                | 366    |                             |         |
|                      |       |                                 |        | Atractilis birfario       |        |                             |         |
| Agaricam             | 545   | Anthyllis dtera                 |        |                           |        |                             |         |
|                      | 176   | Anthylles                       | . 9    | Arriplex                  | 374    | Bulbus Sweftri              |         |
| Ainga                | 21    | Antherrisan                     | 134    | Asens                     | 318    | Balbus semitori             |         |
|                      | 364   | Antimalans                      | 196    | Auenaberha                | .346   | Висіны                      | 39      |
| A lbucum             | 453   | Anydron                         | 304    | Aurelia                   | 68     | Buphehalmii 139             | 14114   |
| Albucus              | 48    | Anydros                         | 149    | Aureum olus 37            | 74-385 | Baplearum                   | 34      |
| Alera .              | 404   | Apportises                      | 99     | Auriculamuris             | 42     | Buromon                     | 35      |
|                      | 404   | Aperine                         | 370    | Bacce imperi              | 536    | Baxes                       | 49      |
| Alcibiocum           | 7     | Abbace                          | 332    | D Bacce renene            | 488    | Baxus afininas              |         |
| Alge 285, Alifme     | 167   |                                 | 3.286  | Balenstium                | 495    | Chedia                      | 10      |
|                      | 444   |                                 | 4400   |                           | 80.181 | Cachrys                     | 19      |
| Alliant anguirant    | 117   | Apium                           | 420    | Barbabirol                | 124    | Calathiana piola            | 12      |
|                      | 771   |                                 |        |                           |        |                             |         |
|                      |       |                                 |        |                           |        |                             |         |
|                      | 444   | Apiumbortenfe<br>Apiam montatam | thid.  | Barbula birci<br>Balilica | 224    | Calami genera<br>Calamintha | 352-3   |

|   | -111                        | ICA.                                   |                         |
|---|-----------------------------|--|-------------------------|
| Calamus o gratus 353                              | Celtis. SII                 | Clavicula 262                          | Cucumis agrestis 251    |
| Calicerglathium 523                               | Centaurium 220              | Claus Veneris 155                      | Cucu.anguinus 253.40    |
| Calicularis 306                                   | Centauriu minus 220,255     | Clematis Agyptia 26                    | Cucu.citrulus 407.408   |
| Calix roferum 458                                 | Centumcapita 357            | Clematis diera 262                     | Cucamis erraticus 25    |
| Callion 307 302                                   | Centunculeris, 68           | Clematis dephnoides 26                 | Cucumis Galeni 408      |
| Callirrichum 279                                  | Centunculum ibid.           | Clinopodiam 166                        | Cucumis fatiuns 409     |
| Calthe 121.142                                    | Crps . 446                  | Citerat 26                             | Cucumis fyluestris 153  |
| Calthuld 121                                      | Cepes 399                   | Cnecus Stueffris 366                   | Culices 528             |
| Cammeron 584                                      | Cerafa 508                  | Cheoron 250                            | Cuninam Athiopica 192   |
| Campfasenta 198                                   | Cerafus ibid.               | Citiens 26                             | Cuninu A lexandrinu ibi |
| Canchrys : 198                                    | Ceratonia 519               | Colchicum 248.249                      | Caminan laun 199        |
| Cania 98  | Ceffram 250                 | Coloration 218                         | Caminamregiam 192       |
| Canina braffica 60                                | Cherephyllam 425            | Colochyntis 254                        | Caminan rafticum 194    |
| Carirubus 459                                     | Cherophyllum ibid.          | Columbaris 96                          | Cuminum fatinum 19      |
| Canadis 56  | Chanebalants 214.336        | Colombinavered; ibid.                  | Cuninum fylueftre 194   |
| Cantabrica 117                                    | Chanaciffus 167             | Colustuftica . 366                     | Cunila 160,162,165      |
| Caphura 557                                       | Chanceypariffus 123         | Colutes 516                            | Cunilabubula 207        |
| Capillaris 279,280                                | Chanedobne 26               | Colymbates 518                         | Cunilego . 2            |
| Capillus Veneris 279                              | Chanadrys 20                | Colytes 528                            | Cupressus 535           |
| Capita rofarum 458                                | Chareled . 250              | Coma 125                               | Cupreffus cretica 538   |
| Capniam . 18                                      | Chaneles Germanics 252      | Condrilla berad . 192                  | Cyanus flos 120         |
| Capnosphragmites 18.233                           | Chancles tricoccos 250      | Condrillis ibid.                       | Cyanus major ibid       |
| Capnos Plini · 18                                 | Chameleo bterg 355          | Condrillon ibid.                       | Cycleminus 22:          |
| Capparis 476                                      | Chanemeli genera 137        | Coningulum 267                         | Cycleminalteress, 262   |
| Capfella 437                                      | Chanemelam 136              | Coningulum nigru ibid.                 | Cymbalium 30            |
| Capfici genera 441.442                            | Chanamelhalbu 137.139       | Confiligo Plinij 237                   | Cyminelis 224           |
| Cardenantice 439                                  | Chamemelum luteum 137       | Conus 542                              | Cynarbenis 139          |
| Cerdenomum 572                                    | Chanemelli purpareit ib.    | Convolucius 267                        | Cynary 360              |
| Cardanum hybernii 436                             | Chanamelii fylueftre 139    | Conyas 27                              | Cynobotate 130          |
| Cardui Sinestres 368                              | Chelidonium berund: 25      | Contandrum 194                         | Contorrande 60          |
| Carduus 360                                       | Chiliodynamis 224.233       | Cornut 509                             | Cynogloffon Plinif 8    |
| Carduns irinens 355                               | Chiliophyllon 109           | Coronaterre 264                        | Cynomorphos 15          |
| Cardnus lacteus 355                               | Chiroma vitis 259           | Coronopodiam 237                       | Conoforchis 15          |
| Cardaus niger 355                                 | Chironion 224               | Coronopus Ruelly 72                    | Cyperis 23              |
| Carduus ramptarius 361                            | Chrisathemingo 142-286      | Coreborns 42                           | Cyperus ibid.           |
| Carduns fatiums 360                               | Chryfifceptram 355          | Corruda 429                            | Cyperus Indicus 58:     |
| Cardinas fylnaticus 355<br>Cardinas barinas ibid. | Chrysitis 109               | Corylus 514-515<br>Coffus Arabicus 680 | Cypirus 23              |
|   | Chryfogonum 64<br>Cicer 322 |  | Cytini 49               |
| Cardans Veneris 359                               | Cicer . 327.<br>Cicera 226  | Cotyledon aquatica 29                  | Cytini 49               |
|   | Cicercula ibid.             |  | DARylitis 213           |
|   | Cichorium 488.492           | Cotoned 496<br>Crapula 362             | Dephnoides 140          |
| Carpinus 531<br>Carum 191                         | Cicuta 300.392              | Crateogonam 224347                     | Dephnoides 245          |
| Caryophyllon 571                                  | Cinera 160                  |  | Dancium 200             |
| Cafia 186,570.                                    | Cinara acuta ibid.          | Crataonum 347<br>Crataus ibid.         | Davent 200              |
| Cafia nigra 520                                   | Cineraruftica 359           | Cranbe 380                             | Daueum ereticum ibid.   |
| Casia 578   | Cincinalis 96.179           | Crinita 279                            | Dancus 417              |
| Ceffythe 271                                      | Cintemomum 569              | Crifta 354                             | Daneus pastinaca ibid   |
| Caffanea . 512                                    | Cinnenum ibid.              |  | Descus fylueftris 42    |
| Ceffor 151  | Circes 296                  | Crocus 151                             | Delphinium 12:          |
| Catanance 348                                     | Cirfium 391                 | Cucurbite 409                          | Delphinium alterum ibi  |
| Caucalis 425                                      | Ciffanthemon 262            | Cucurbita anguina 410                  | Demetria 96             |
| Caudavalpine 413                                  | Ciffephilen ibid.           | Cueurbita barbarica ibi.               | Diftannun 188           |
| Caulias 561                                       | Ciftus 461                  | Cucurbi.cameraria 409                  | Dictannum ereticii 188  |
| Cedria 537  | Citrago 183                 | Cucurbit a perticales ibi.             | Dictannu no creticu ibi |
| Cedrula ibid.                                     | Citrium malam 493           | Cucurbite fatiue ibid.                 | Diodela 109             |
| Cedrus ibid.                                      | Citrulus 408                | Cucurbita fylueftris 254               | Dionyfia 16             |
|   |                             | DD iiij                                | Dipfa                   |
|   |                             |  |                         |
|   |                             |  |                         |

|   |                     | inc   | lex.                |       |                           |
|---|---------------------|-------|---------------------|-------|---------------------------|
| Dipfacum beruch 358.359                         | Erystoiyet          | ibid. | Patterns            | 544   | Helleborine 8 157-235     |
|   | Erypéia             | 212   | Fufut agreftit      | 266   |                           |
| Drabe 418                                       | Eryfineurs Diofe.   |       | Calation            |       | Helxine ciffampelos 267   |
| Dr400 435                                       | Erylmum Theophy     |       | Gelberson           | 563   |                           |
|   |                     |       | Gdbali a            | 119   | **                        |
| Dracunculut major 217<br>Dracune, Matthioli 216 | Enfiferperii 96.23  |       | Galerion            | 371   |                           |
|   | Enonymus -          | 534   | Galcoplis           | 34    |                           |
|   | Esperorism          | 45    | Galla               | 525   |                           |
| Dracueulus paluftris ibi.                       | Euparo, adulterusu  | 40    | Gallica             |       |                           |
| Dracunculus Plinij 17                           | Espato.aquaricum    | cour. | Galican             | 535   | Berastbenuts 140          |
| Dryophonum 438                                  | Eupator. Anicentae  |       |                     | 371   | Herbacafta 227            |
| Dryopteris 275,276                              | Enphorotune         | -555  |                     | .466  | Herbacoxendicum 30        |
|   | Euphrofine          | 31    |                     | 224   | Herbalutea 3              |
| Dulciralix 486                                  | Ехирета             | 96    | Gerationun genen    |       | Herbs pedicularis 252     |
| Duleifida 117                                   | FAbe                | 322   |                     | mm.   | Herbe puliceris - 78      |
| Duleisradix 486                                 | * Faba lupina       | 306   | Gingidium ·         | 416   | Herbe Janguindis 96       |
| Daracina Perfica 497                            | Peba fuilla         | ifed. | Gingibenis          | 579   | Herba Sardos :: 285.286   |
| Bulus 258                                       | Fabulonia           | ibid. | Gladiolus           | 145   | Herbascanaria 427         |
| Ebulunt ibid.                                   | Pabalum             | 306   | Gladiolus luteus    | 144   | Herbafcelerata : 289      |
| Echion 7  | Pagus -             | 532   | Gladiolus fegetalis | 145   | Hermodactylus . 249       |
|   |                     | 314   | Glas                | 523   | Herberdicene 104          |
| Elateriam . 253                                 | Palelus niger       | 122   | Glades terreftres   |       | Herbulam 393              |
| Elatine 44                                      | Pafelus Deerone     | ibid. |                     | SIR   | Herculis fanguis 151,220. |
|   | Pafeolus            | 323   | Glass paguencaria   |       | 234                       |
|   | Ferraria            | 96    | Glafam              | 52    |                           |
|   | Fernlego            | 247   |                     | 8.343 | Hibifcus 439              |
| Eperingiant ibid.                               | Ferulafylueftris    | 247   | Glex                | 38    | Hibifeus Theophya, ibid:  |
|   | Peltuca             | -4/   | Glascians '         | 166   |                           |
| Epibryon ibid.                                  | Ficue               |       | Glycyrrhiza         | 486   |                           |
|   | Picus farina        | 100   | Glycyrrhiza cómus   |       |                           |
|   |                     |       |                     |       | Hieracopodiant 119        |
|   |                     | 180   | Glycyrrhiza Diofe.  |       | Hippogloffum 472          |
| Epigetis 262                                    |                     | 273   | Gnaphalians         | 68    | Hippofelinam 422          |
|   | Pilix mas           | thid. |                     | 476   | Hippofelinő agrefte 414   |
| Epimediam 81                                    |                     | 276   | Gramm               | 345   | Hirci fpisa 567           |
| Epimelis 501                                    |                     | 174   | Graven arundinace   |       | Hirundinaria 25           |
| Epipattis 235                                   |                     | 112   | Graves parsafium    | 349   | Holoschaenus 352          |
|   | Plannels            |       | Granum enidium      | 250   | Holosteum . 73            |
| Epitbymum . ibid.                               |                     |       | Graiole             | 255   | Hordeam 314-315           |
| Epirithymalos ibid.                             |                     |       | Groff as            | 503   | Hordeum camberink 315     |
|   | Plos Indianos       | thid. | Grains              | 37    | Hordeum galarinum ibid.   |
| Equinalis 76                                    | Plostofe            | 458   | Grainalis           | the.  | Horminum 196              |
| Equifera ibid.                                  | Flos cinctorius     | 53    | Gantini iuniperi    | 558   | Horminii fatinii 120.180  |
| Equiferum mains 75.76                           | Poeniculare         | 189   | Gymnocrithon        | 312   | Horminum Blueftre ibid.   |
| Equiferum minus 76                              | Poeniculum erraticu | mibi. | LIAlistados         | 304   | Humibaxus 400             |
| Equitium 77                                     | Formum Grecum 33    | 6.237 | 1 LHdinus           | 397   | Hamirubus 462             |
| Branthemum 137                                  | Polis rolerum       | 48    | Haridinis genera 3  | 22.20 | Hyacinthus 149            |
| Brica 474-475                                   | Post-dis            | 80    | Haftule regie       | 48    | Hyacinthus Ouidij 147     |
| Brica altera 475                                | Fortinalis          |       | Hedera folium       | 214   | Hydropiper 440            |
| Erice ibid.                                     | Praya               |       | Heder a genera      | 263   |                           |
| Erigerant 198                                   | Pregerie            |       | Hedera mollis       | 267   |                           |
| Eriphion 184                                    | Prezince erbor      | 434   | Hedaerrestris 264   |       | Hyofcyamusniver ibid.     |
| Erifisceperum 222255                            | Praxisus            | ibid. | Hederula 214        |       |                           |
| Erithdes 87                                     | Praxicus bubula     |       | Hedypnois 214       | 188   |                           |
|   | Praxitus Gluestris  |       |                     |       |                           |
|   |                     |       | Hedyfarum           | 334   | Hypocifis 461             |
|   | Priasura            |       | Helesium            | 225   | Hypopheum 34              |
|   | Prugiperda          |       | Hele.Agyptiacum     | 225   | Beris 439                 |
|   | Fucus               | 283   | Heliotropia berung  |       | Thigs 12                  |
| Eryage 357                                      | Fameria .           | 18    | Helix               | 263   | Ibifens 403               |
|   |                     |       |                     |       | ldens                     |

|                     |        | 111                     | uca.                               |   |
|---------------------|--------|-------------------------|------------------------------------|---|
| Idens Delilus       | 117    | Laferpitium 56          | Lupulus falictarius 272            | Medica , \$40,341,242                   |
| Illecebra           | 87     | Lafer friscum ibid      | Luftrago 96                        |   |
| Inquinalis          | 28     | Lathyris 24             |                                    | Меlапруги 122-320.337                   |
| Intybam agrefte     | 390    | Lathyrus 316            | Lychnis . 459                      |   |
| Inty barn fariums   | 387    | Lauandula 186.187       |                                    |   |
| Intybum fyluestre   | 188    |                         |                                    | Melanih.danafeenun ibi,                 |
|                     | 225    | Lauer Cretene 424       |                                    | ar al and market control tot.           |
| Inula caupata :     | ibid.  | Lauri becce 482         |                                    | Melanbium farium ibi.                   |
| Instit categoria :  | 106    | Laurus ibid,            |                                    | Melanthin fylueftre ibid.               |
| Ionis fabs          | 508    | Laurus Alexardrina 473  |                                    | Melilorus 342                           |
| Louis flamma        |        |                         |                                    | Melilorusgermanica 340                  |
| Ionis glass         | 512    | Laurusidaa . 47         |                                    | Melilotus traites 341                   |
| Iris -              | 143    | Laurus rofea 192        |                                    | Melilorus fylueftris 340                |
|                     | 144    | Ledant 461              |                                    | Meliffophyllum 181                      |
| Iris fylueft.144.14 | 5.146  | Leguminum leo 469       |                                    | Melittana 183                           |
| Irio -              | 438    | Lens mm 333             | Lyfimachia 57<br>Lyfimachiam ibid. | Melo 408                                |
| 1 Горугии - :       | 372    | Lens la cuftris , 81    |                                    | Melocarpon 212                          |
| Ifatis berag        | . 52   | Lenspaluftris ibid.     | Lyfimachiam ceruleu 58             | Mrloprpo 408                            |
|                     | 314    | Lenticula 333           | Lyfimachimupurpureum               | Melopepo Galeni 409                     |
| Innci engi m        | 350    | Lepidiam 426,439.440    | fol. 57.58                         | Mentafarina 172.173                     |
| suncifies           | : 351  | Leibe 299               |                                    | Mentaftra 172.173.174                   |
| Inneus acutus       | ibid.  | Lethufa ibid.           | Magudaris 561                      | Mercurialis 60                          |
| Inneus angulafus, 2 | 126:11 | Leucoion 151            |                                    | Mercurialis filueftris 60               |
| Iuncus leuis        | 350    | Libaiam 9               |                                    |   |
| Iuncus odorarus     | 351    | Liberoris 197.198       |                                    |   |
| Inneus quadratus    |        | Libereris Theo. 197.198 |                                    |   |
| Inneus triangularis | 233    | Lichen 180              |                                    | Metopiana 569<br>Mean 226,400           |
|                     |        |                         |                                    |   |
| Inniperus           | :536   |                         |                                    |   |
| Innonis rofa        | 147    | Ligusticum 206,207      |                                    | Militeris 96.109                        |
| Inlinucum           | 213    | Lightram 48             |                                    | Militaris millefolia 109                |
| Ixia                | 315    | Ligustrum album 267     |                                    | Milium 315                              |
| Abrufes             | 455    | Liguftrum nigrum ibid.  |                                    | Milium Indicum 316                      |
| Labrum beneri       |        | Lilliam . 147           | Malant cotonents 496               | Millefoliant 8:                         |
| Labornen            | 511    | Lilium rubrum ibid.     |                                    | Mithridatium 84                         |
| Lachryma abiegna    |        | Liliam rufum ibid.      |                                    | Moly . 349                              |
| Lachryma ebietis    | ibid.  | Lilium fylnestre 148    |                                    | Mob Plinif 348.349                      |
|                     | 2.1.43 | Lilium Theophrafti 132  | Malum terra 211.222                | Montinhung 528                          |
| Lastuce faine ge    | tera . | Limnites 220            | Malus 492                          | Moraria 359                             |
| fol. 39             | 4-395  | Limonium 368            | Malus armeniaca 498                | Moran 501                               |
| Leftucaleporina     | 389    | Lingua . 10             |                                    | Mornin rubi 462                         |
| Laftuca minor       | 390    | Lingua bouis 9          |                                    | Morumyubiidei 469                       |
| Lastuca foluatica   | 390    | Lingua bubula ibid.     | Mains medica 493                   | Moras : 501                             |
| Lattuca folueftris  | 196    | Linguece 101            | Malus Perfica 497                  |   |
| Ladom               | 461    | Lingua ceruina 14       |                                    | Mula berba 277 Multones 518             |
| Ladanum             | ibid.  | Lingulace 101           |                                    | Muralis 39                              |
| Lagopus             | 344    | Linux 54                |                                    | Musa 494                                |
| Laminu              | 99     | Linum triticeum 337     |                                    | Mufeus 282                              |
| Loupeds             | 119    | Lithofbermum 20         |                                    | Mufcus marinus 28                       |
| Laupfans            | 385    | Lobi 32                 |                                    | Myagram 337                             |
| Lampuca             | 390    | Lolium 310              |                                    | Myofouron . 75                          |
| Lavaria             | 210    |                         |                                    | Myricabumils 473.474                    |
| Lapathum            | 384    |                         |                                    | Myriomorphos 109                        |
|                     |        |                         |                                    | Myriophyllot ibid.                      |
| Lapathum magnur     |        | Lotus fatina 335        | Marrubium nigrum 181               |   |
| Lapatham fatiuam    |        |                         |                                    | Myrobalan.genera 574<br>Myrobalanun 579 |
| Laparbum fylneftre  |        | Lotus brbana 335        |                                    |   |
| Larix               | 545    | Luparia 237.29          |                                    | Myrrha breezes ibid.                    |
| Leser               | 56t    | Lupinus 328             |                                    |   |
| Lefer cyrenaicum    | 56r    | Lupus falicterius 27:   | Mecon 143                          | Myrrhis 427                             |
|                     |        |                         |                                    | Myrtas                                  |
|                     |        |                         |                                    |   |
|                     |        |                         |                                    |   |

|                     |        | 1                      | IIU   | CX.               |         |                            |
|---------------------|--------|------------------------|-------|-------------------|---------|----------------------------|
| Myrteria            | 0.42   | Ороранах 9             | 60    | Pennadellylon     | 401     | Polemonium # 333           |
| Myrrus              |        |                        |       | Pepones           | 407     | Polemonium Rhfygthi 173    |
| Myrtusfylnestris    |        | Opalus                 | 100   | Pepones cuentury  | lecibi. | Policaria 28               |
| Myxe                |        |                        | 213   | Pepones lati      | ikid.   |                            |
|                     |        |                        |       | Pepones magni     |         |                            |
| Myxaria             | tota.  |                        |       |                   |         |                            |
| MApis               | 412    | Origanii heracleoticii | 196   | Perdicults        | . 59    | Polism montanant ibid.     |
| "Nerestimet mal     | 493    | Origanum oniris 'i     | bid.  | Perdicises        | 1504.   | Pohanthemm 287.288         |
| Narcaphtham         | 596    | Origanum frineftre i   | bid.  | Periolymenum 2    | 55,548  | Polyathenum aquaticom      |
| Narce               | 224    | Orchios genera folio   | 19.   | Perpenfa .        | 215     | foli, 8s                   |
| Narciffus 14        | 9.211  | 154.155                |       | Perfoneta         | .: 1 II | Podyanthemi palititre ib.  |
| Narciffusluteus     | INO    | Ornichogalant          | 455   | Perfoneria        | fbid.   | Polygala 38.223            |
| Nardus rustice 21   |        | Ornithopodium          | 333   | Pes cornicis      | 73.327  | Polygonatum 78,464         |
| Nardus fyluestris   | 229    |                        | 525   |                   |         |                            |
| Naturtium           |        |                        | 467   | Petalites         |         |                            |
| Najturitum          | 434    |                        |       |                   |         |                            |
| Neftarrian foluefle | re 439 | Orobicant              |       | Petrapium         |         |                            |
| Nepa                | 88     | Orostigus              | 54    |                   |         |                            |
| Nepite              |        | Officia                |       |                   |         | Polytrichon Apulei 280     |
| Nervant             | 292    | Otborns                |       | Petrofelisant ma  |         |                            |
| Nesion              | 210    |                        | 383   | Pencedanus        | 209     | Pomant cytoniam 496        |
| Nigella             | 706    | Oxyleperhuns           | -181  | Phdaris           | 316     | Pomas 0 > 492              |
| Nigella damafeena   |        |                        | 244   | Phafelus farinus  | 312     | Populus alba 527           |
| Nigella domestica   |        | Oxytonon               | 298   | Phefelus fylneftr |         | Populuslibyes fbid.        |
| Norion              |        | D.Eonid                |       | Phelioli          |         | Populus nigra toid.        |
|                     | 269    |                        | 227   |                   | 300     |                            |
| Nuces cuprefii      | 539    | * Palalia              | 222   |                   |         |                            |
| Nucesfagi           |        | Paludapium -           |       | Phantix           |         | Porrum capitarum ibid.     |
| Nax                 | 512    |                        | 517   |                   |         | Porrum fectinum ibid.      |
| Nux anellma         | 515    | Palmule                | thid. | Phu               |         | Portulace 396397           |
| Nux caltates        | 512    | Pataces                | 207   | Phugrecum         | . 1504  | Portulaca marita 397       |
| Nux beracleotica    | 515    | Pasaces Afelepij       | 160   | Phu paruum        | ibid.   | Portulaca fylucitris foli. |
| Nux inglans         | 512    | Panaces Centawrion     |       |                   | ibid    | 246.396.397                |
| Naxmyrifics         |        | Panaces Chirostians    |       |                   |         | Potamogicon 80             |
| Nuxperfice          | ibid.  |                        | ,     | Phyrama           |         | Pracocia 498               |
| Nax piner           |        | Panaces berculeum      |       |                   |         | Pracoqua ibid.             |
|                     |        |                        |       |                   |         | Prefepikm 366              |
| Nax postica         | 515    |                        | 101.  | Pignatoxaris      |         |                            |
| Nux preneftine      | thid.  |                        | 49    | Pilula cuprefii   |         | Prottines 237              |
| Nax Regis           | 513    |                        |       | Pingter           |         | Proferpineca 74            |
| Nymphea viraq       | 135    |                        |       | Pinas             |         | Profopon 293               |
| Crimaftrum 2        | 0,170  | Paparer                | 29    | Piper agreste     | 484     | Pransafinina 506           |
| Ocularis            | 31     | Papaner cornut une     | 299   | Piperindianum     | 44      | Pruna cerea ibid:          |
| Ocyassom            | 160    |                        | 200   | Piperittis 439.4  | 140.44  | Pruna cereola ibialo       |
| Oceanthe            | 45     |                        |       | - Piper omne      |         | Prune demofcene . 505      |
| Olea                | 518    |                        |       | Pir4              |         | Prancolant 506             |
| Oleago              | 290    |                        |       | Pirus             |         | Pranalam ibid.             |
| Oleaftellus         |        |                        |       |                   |         | Printing 505               |
|                     | this   | Papaser Januaris 19    | r. 29 |                   |         |                            |
| Oleaster            | 218    |                        |       | Piftecie          | 51      | Pranumfylnestre 506        |
| Olea Syluestris     | thid.  |                        | 35    |                   |         |                            |
| Oleofarefine        | 544    | Parietaria             | 35    | Piftolochia       |         | Prunus fyluestris 506      |
| Olina               | \$15   | Parthentines           | 17    |                   | 324.32  | 5 Pfeudachantus 363        |
| Olufaran            | 423    | Paftinaca              | 418   | Prebires          | 29      | g Pseudoscorus 144         |
| Olyte               | 22     | Paftinace gene, 40     | 5.417 | Pitatterie        | 25      | 2 Pfeudobusium 435.436     |
| Omphaciant          | 45     |                        | 354   |                   |         | Pfeudocoronopus 72         |
| Onitron             |        | Pelecison              | 314   |                   |         | Pfeudodictannum folio      |
| Onobrychis          |        | Pelethrosia            |       | Plätaginis gene   |         |                            |
| Ononis              |        |                        |       |                   | - oy- 7 | Pseudobelleborus niger     |
|                     | 468    |                        |       | Plantago aquan    |         |                            |
| Ophris              | 157    |                        | 246   |                   | 21      | fol.237                    |
| Ophehalmica         |        | Peplis                 |       | . Pleaus          | 530.53  | 1 Pfeudobepatorium 46      |
| Obtata              | 291    | Peplus                 | mid.  | . Polemonia       | 23      | 3 Pseudolinus 61           |
|                     |        |                        |       |                   |         | Pfeudomos                  |
|                     |        |                        |       |                   |         |                            |

|                     |       |                      | uid   | ex.                       |                                  |
|---------------------|-------|----------------------|-------|---------------------------|----------------------------------|
| Pleadons Y          | 349   | Rheponticam          | 221   | Saturcia vulgaris 160     | Sinapi fylueftre 410,421         |
| Pjendono j          | 471   | Rhecoms              | ibid. | Saryrians 150             |                                  |
| Pfeudomorfine       | 150   | Rheam                | ibid. | Satyrium bafilicum 150    |                                  |
| Pfeudonarciffits    | 186   | Rheum Indicam        | ibid. | Sayri-erythronium ibid.   |                                  |
| Pfrudonardus        | 220   | Rheum ponticum       | ibid. | Setyrium revium ibid.     | Sifymbrill cardanine 435         |
| Pfeudophu           | 81    | Rhizias              | 561   | Saryrium erifolium ibid.  |                                  |
| Pfor4               | -03   | Rhos                 | 485   | Scammoniam 269            |                                  |
| Philiant            | 78    | Rhus                 | ibid. | Scandix 426.427           |                                  |
| Palegiant           | 163   |                      |       |                           | Sium Cretene 424                 |
| Puleg fyluestre 17  | 4.188 | Rhus corieriorum     | ibid. |                           | Smilexaftera 268                 |
| Pulicaria           | 28    | Rhus obfoniorum      | ibid. | Sceparium lefer 561       | Smilexborrenfis 323              |
| Pycnitis            | 92    | Rb foluestris Plinij |       | Schemoprafum 448          | Swilexlenis 267                  |
| Pyra .              | 499   | Ricinus              | 240   | Schermanthos 351          | SINDYNIAM 422,424                |
| Pyra cytonia        | 496   | Robus                | 309   | Sciara 359                | Solanus 301                      |
| Pyrethrum           | 230   | Rofa 458             | 459   | Seilla . 451              | Solanum hortenfe 301             |
| Pyretbram Shefts    | r 231 | Rosecanina           | 458   | Scimbron 173              | Solenum lethale 303              |
| Pyxecenthe          | 490   | Rofa Iunonis         | 147   | Scotiuns 367              | Solonum manicum: 304             |
|                     |       | Rofameriena          | 118   | Scordium 84               | Solanum fomniferum ibi.          |
| Q Vereus            | 522   | Rofesarbor           | 293   | Scordotis 446             | Solidago 100,110                 |
| R Adicarili lefer   | 161   | Rofmarinum           | 108   | Scordotblafpi 437         | Solidago farracenica 107         |
| Radicula 21         | 0.414 | Rofm.coronarii 18    | 288.2 | Scorodopraffum 445        | Somphos 410                      |
| Radicula palaftris  | 414   | Rubiafatina          | 376   | Scorpicules 48.49         |                                  |
| Radicula farina     | ibid. | Rubia fylueftris     | ibid. | Scythicaradix 486         |                                  |
| Radicula Schreftris |       | Rubus                | 461   | Srcale 314                |                                  |
| Radixeava           | 213   | Ru.cais 459.476      | 480   |                           |                                  |
| Radix rhodia        | 230   | Rubus Idens          | 463   | Sedi genera 87            |                                  |
| Radix rofeta        | isla. | Rumicis genera 38    | 403   |                           |                                  |
|                     |       | inde                 | 4.0   |                           | Sorbus aucuparia 525             |
| Radix Sinestris     | 214   |                      | X     |                           | Spagas 543                       |
| Raunculi genera 2   | 840   | Rafcam 471           | 472   |                           | Spergenium 146                   |
| inde                |       | Rufeus fyluefiris    | 491   |                           | Spartum 466                      |
| Ranunculus aurice   |       | Ruta                 | ¥84   | Sena 256                  | Sphecelus 178                    |
|                     | 4.286 | Rutahortensis        | ibid. | Senecio 393               | Spina acuta 489                  |
| Rapa                | 411   | Ruta muraria         | 279   | Sentis 462                | Spinaalba 360.361.364            |
| Rapafyluestris      | 413   | R ma fylnestris      | 184   | Sentis canis 476.489      | Spinearablea 365                 |
|                     | 4-415 | SAbina .             | 538   | Septifoliam 64.210        | Spina mollis 301                 |
| Raphanus magnus     | 415   | Sabina falix         | 522   | Series 507                | Spins peregrina 361              |
| Rhaphoussmontar     |       | Sacopeniam           | 563   | Seriphium 4               | Spinaregia ibid.                 |
| Reputt porcheam     | ibid. | Sacraberba           | 96    | Serpentaria 7.17.217      | Splenium 277                     |
| Rapamterra          | 222   | Sagapeni fuccus      | 563   | Serpillam valgare 163     | Spondyliam 163                   |
| Remenia             | 306   | Segepenium           | 562   | Sertula compana 341       | Stachys 181                      |
| Wefins              | 543   | Segapenum            | 562   | Sefeleos genera 199.100   | Stagonitis 563                   |
| Refinsableane       | 545   | Selicaftrum          | 160   | Setations 309.501         | Stiches 187                      |
| Refina arida        | 543   | Selicum genera .     | 522   | Sicula 377                | Storchas ibid.                   |
| Refina colophonia   | ibid. | Selineris            | 230   | Sicyonia 254              | Staphicagria 252                 |
| Refine larices      | 545   |                      | 4.522 | Sideritis 100             | Stapbylinus luteus 417           |
| Refinalerions       | ibid. | Salix equina         | 76    | Sideritis beracles 37.300 | Staphylinus niger ibid.          |
| Refinalentifeins    | 548   | Salix marina .       | 484   | Sideritis prims 100       | Staphylinus fatiaus ibid.        |
| Refinaliquida       | 543   | Selvie               |       |                           | Stapbylinus filueftris thi.      |
| Relina picea        | ibil. | Saubacus             | 257   |                           | StaphylodendrőPlinij 516         |
| Relina pinea        | ibid. | Sambucus humilis     |       |                           |                                  |
| Relina pituina      | ibid. | Samera<br>Samera     | 258   |                           |                                  |
| Refina strobilina   | ibid. | Samelus Plinii       | 528   | Siliqua 337-519           |                                  |
| Refina terebinthin  | 1 4   |                      | 470   | Siliqua dulcis 519        |                                  |
| Rbs                 |       | Sanguinalis          | 74.75 | Silique 323               | Struteamala 496<br>Struthium 210 |
| Rhsherheram         | ibid. | Sanguinaria          | 74    | Siliquaftrum 442          |                                  |
| Rhacoma             | ibid. | Santalues            | 575   | Simpi 430                 | Stration 224                     |
|                     |       | Sapinus              | 544   | Sinapi commune 430        | Strygit 309                      |
|                     | 1.483 | Sarcocolla           | 557   | Sinepi Perficum 115       | Septex 556                       |
| Rhamus folutiuns    | 488   | Sardiena glans       | 512   | Sinspi ruftienm 437       | Succus cyrenaicus 561            |
|                     |       |                      |       |                           |                                  |

|                          | inc                       | iex.                      |                          |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------|--------------------------|
|                          | Thymbra 162               | Trixego palaftris 84      | Viola Mariene 129        |
| Supercilium terre 279    | Toymum 161                | Tuber terre 222           | Viola metronelis . 114   |
| Superciliam Veneris 109  | Thymum cretical 160,161   | Tufilego 15               | Violaniera III           |
| Sycomorus 50:            | Thymum durius 161         | Typhe 312.352             | Viola percorina vie      |
| Sylue mater 26           | Tilie 519                 | Typhaceredit 312          | Violapurpurea ibid.      |
| Symphitum megnum 110     | Tithymali omnes 341-343   | Typhe pelaffrit 352       | Viperalis 184            |
| Symphoniaea 300          | Tithymslus 291343345      | T/Acitic 462.469          | Viperina 7               |
| TAmerix 474              | Tomentitie 68             | Vacciniant 111,149        | Vilenz CA                |
| Tansus 260               | Topistie 362              | Valeriau 229              | Vitealis 267, Vitex 484  |
| Taxus 540                | Tordyliam 200             | Valeriene genera ibid,    | Vitts alba 250           |
| Teda . 547               | Tracheliam berund: 118    | Veneris lanacrum 359      | Vitis niona thid         |
| Telephium Sc             | Tragacantha 567           | Vererum edulterinum ni    | Vitis fyluestris 260.455 |
| Terebinthos 147          | Tregacenthe lachryma:     | gram 237                  | Vitts bingera 455        |
| Terre capillut 175       | fol. 568                  | Verarumalbum 234          | Vinus 528                |
| Testiculus 15            | Tragiam 231.376           | Verarumnigrum 237         | Vmbilicus terre 222      |
| Testiculus easis ibid    | Tragium germanica 376     | Verbaseigenera 90.91.92   | Vinhilicus Veneris 30    |
| Tefticulusbirei ibid     | Tragonatum 119            | Verbalenia 94             | Vriedo șir               |
| Teltieulus leporis ibid  | Tragorabis 154            | Verbeseslumminu 94        | Vnefera 210              |
| Telticulus odoratus ibid | Tragorizatum 168          | Verbene 96                | Vingues rofarum 458      |
| Testiculus serapias ibid | Tragetrophes 319          | Verbengea thid.           | Voluetum mains 265       |
| Testiculus valpis - ibid | Tragas 88                 | Vernilego 355             | Vrecoleris 39            |
| Tenerium 8               | Tribulus aquaricus 368.   | Vernix 536.558            | Vrinemuris 401           |
| Tenthrism 16.            |                           | Vesicaria 302             | Vitice genera 98         |
| Tenxinon . 21            |                           | Vesicaria nigra ibid.     | Vrticainers 99           |
|                          | Trifolium 319-341         | Vesicaria peregrina ibid, | Vrtica labeo 34          |
| Thelietrum 33.85         | Trifoliu birmminofii 343  | Vesicula ibid.            | Vrtice morths 90         |
| Thapfia 24               | Trifolium fortidaen ibid, | Vermica 117.205           | Vstilago 321.355         |
| Thleshi 433              | Trifolium odoreta ibid.   | Vetonice altilis 117      | Vacamines 260            |
| Thispi crateue 11        |                           | Veronica coronaria ibid.  | Vuarti 478               |
| Thraufma 56.             |                           |                           | Vulgago 215              |
| Thridacies 29            | Trionum 431               | Vitit 330                 | Anthiam 11               |
| Thryallis 120.13         | Triorchis 155             | Viole elba 114.15t        | Axylan 476               |
| Thryon 30.               | Tripolium 247             | Viole albe Theophr. 151   | Xyris 145                |
| Thus 543-55              | Tritican 309              | Viole autumnalis 128      | 7 E4 198,310             |
| Thuris cortex 55         | Triticam bosinsm 122      |                           | Zeopyron 312             |
| Thyia 55                 |                           |                           | Zingiberis 579           |
| Thyiam ibid              |                           | Viole latifolia 115       | Ziziplu 507              |
| Thylacitis - 29          | Trixego 20.96             | Violelutes 113            | Ziziphus ibid.           |
| 1                        | 10 F 1 1 2                |                           |                          |

Index appellationum & nomenclaturarum omnium Suirpium, boc opere contentarum, quibus passim Officinx Pharmacopolarum, Arabes, & nostri tempo-

|               |       | Poli           | STICIO      | an vennen.       |       |                    |              |
|---------------|-------|----------------|-------------|------------------|-------|--------------------|--------------|
| A Bfintbiure  | 4     | Acus paftoris. | 37-427      | Alborin          | 547   | Alphefera          | 259          |
| Abfinthiam    | Roms- | Acutella       | 468         | Alces Venets     |       | Altercangenum      | 306<br>ibid. |
| 25,500        | ibid. | Adiantum       |             | Alchimil4        | 106   | Altercan           |              |
| Abrotomant    | 2     | Affodellus     | 148.453     | Alcocalum        | 360   | Alamen caringm     | 88           |
| Abatilon      | 403   | Agalegi        | 577         | Algeloies        | 577   | Amerella           | 15           |
| Acetofa       | 38.4  | Agaloias       | ibid.       | Alkekengi ·      | 302   | Ambegi             | 574          |
| AcerofaRomana | ibid. | Agericus       | 545         | Alkali           | 10,88 | Ambrostana         | 178          |
| Acetofella    | ibid. | Agrius ceftus  | 484         | Allelaya         |       |                    | 192          |
| Achimille     | 106.  | Agrose         | 455         | Allieria         |       | Amleg              | 574          |
| Acorus        | 144   | Agrimonia      | 45          | Allien of finant | 445   | Amonum             | 421          |
| Aeus mofebata | 37    | Agrimonia fila | क्षींगंड 65 | Alors            | 239   | Anagallis aquatica | 399          |

|                 |           |                    | Inc       | iex.              |        |                     |         |
|-----------------|-----------|--------------------|-----------|-------------------|--------|---------------------|---------|
| Anethum &       | 100       | Beta .             | 377       | Cardons benedicts | 266    | Cochlearia          | 80      |
| Angelica .      | 208       | Betonies           | 205       | Carduns fullenum  |        | Colonuintida        |         |
| Angettea        |           | Bibinella          | 202       | Carden Marie      |        |                     | 254     |
| Angine lini     | 105.407   | Bifolium           |           | Carduns ftellarus |        | Concordia           | 7.217   |
|                 | 191       |                    |           | Carlina           |        | Condili »           | 45      |
| Antfant         | 458       | Bilicutum          | 426       | Carlina Sluestris |        | Constrille          | 210     |
| Anthers         | 185       |                    |           | Carobe            |        | Confolida           | 392     |
| Anthos          |           | Bifingua 47        |           |                   |        |                     | 100     |
| Antophillam     | 571       |                    |           | Carolina          |        | Confolida maior     | 110     |
| Apiaria         | 460       | Biftorta btrag     | 17        | Carota            | 417    | Confolidamedia 10   |         |
| Apium           | 410       | Blaprifecula       | 110       | Carthanus ·       |        | Confolidaminor      | 127     |
|                 | 285,186   | Bolbones.          | 115       | Carthaw fyluestri |        | Confolidaregalis    | 123     |
| Aquilegia       | 114       | Bombax             | 476       | Cerui             |        | Confolida regia     | ibid.   |
| Aquileia        | ibid      | Bombafam           | thid.     | Cerunfel          | 571    | Confolida farraceni | ca fol. |
| Arantium        | 493       | Bonifacia          | 473       | Ceßia fistula     | 520    | 107                 |         |
| Arcocum         | 360       | Borago             | 9         | Cafillago         |        | Corallina           | 283     |
| Argentina       | 65        | Bords              | 10        | Caftrangula       | 34     | Cordialis           | 37K     |
| Ariftologia     | 212       | Branes vrfins 36   | 2.363.    | Cataputia major   | 240    | Cordumeni           | 572     |
| Armoniscom      | 564       | 418                |           | Cat aputia minor  | 245    | Coriandrum          | 194     |
| Arresta bouis   | 468       | Branella           | 101       | Canda equina      | 76     | Coronaregia         | 299     |
| Arthmita        | 222       | Brufens            | 472       | Couls murins      |        | Cormaterre          | 164     |
| Arthemilia      | 12        | Bryonia            | 259       | Cauda neuris      | 15id.  | Cornu ceruinum      | 72      |
| Arthetics       | 94        | Bugloffa           | 6         |                   | 39-141 | Corrigiola          | 75      |
| Articoca        | 360       | Bugloffa fylueftri |           | Carliflores       | 380    | Cor feluium         | 177     |
| Arttcocalus     | ibid.     | Bugula             | 101       | Ceulis            | 180    | Cotule alba         | 139     |
| A/4             | 561       | Burfa paftoris     | 61.62     | Caules marina     | 381    | Cotula foetida      | ibid.   |
| Afaram          | 245       | CAchia             | 141       | Centauriaminor    | 210    | Cotula non feetida  | ibida   |
|                 |           | Calabrina          |           |                   |        |                     | ibid.   |
| Afperni4        | 371<br>76 | Calanentum .       | *77       | Centrum galli     | 179    | Cotula lutea        |         |
| Afbrella        |           |                    | . 174     | Centumodia        | 75     | Coram               | 476     |
| A    a feetida  | 561       | Calamentă montan   |           | Centummorbia      | 60     | Craffula maior      | 30      |
| Afterancium     | 210       | Calemus aromatic   |           | Cepe              | 446    | Craffule minor      | 87      |
| Astochodos      | 187       | Calcirrapa         | 357       | Cepe muris        | 451    | Creßio              | 434     |
| Athanafia       | 14        | Calendula          | 111       | Cere foliam       | 425    | Creta marina        | 398     |
| Axungiavitri    | 88        | Celihe             | 141       | Cerui ocellus     | 418    | Crista galli        | 354     |
| BAbyron         | 417       |                    | 137.139   | Ceruicaria        | 218    | Crista gallinacea 9 |         |
| Beljamma        | 100       | Conomilla fatua    | 339       | Cestum morionis   | 352    | Crocus hortenfis    | 26      |
| Balfaminum      | 299,300   | Camomilla foetida  |           | Ceterach          | 278    | Crocus farrecentes  | s ibid. |
| Balfamit e meio |           | Camomilla inodor   |           | Chachule          | 572    | Crucieta 2:         | 4:372   |
| Balfanitamine   | er sbid.  | Campanalazura      | 167       | Chefur            | 557    | Cucullus monachi    | 291     |
| Page 1          | 573       | Componula 1        | 18.167    | Chanedryos        | 20.96  | Cucumer             | 405     |
| Baptifecula     | 110       |                    | 4 130     | Chancarys         | 96     | Cucumer anguinu:    | 405     |
| Barba Aron      | 218       | Companula fylue    | liristyo  | Chamedrys formi   | 14 10  | Cucamer afinings    | 253     |
| Babacapri       | 33        |                    | 557       | Champiteos        | 22     | CHENMEY MAYENUS     | 407     |
| Barba louis     | 87        | Cardels regis      | 92        | Charattia 2       | 99400  | Cucumer turcicus    | ibid.   |
| Barbarea        | 416       | Candelaria         | ibid.     | Cherunful         | 571    | Cucurbita           | 409     |
| Berberies       | 117       | Canicularis        | 106       | Chelidonia        | 25     | Cupule glandium     | 523     |
| Baucia          | 418       | Caniculata         | ibid.     | Cherna            | 240    | Carcums             | 58t     |
| Becabunga       | 399       | Capillus veneris   | 279       | Chernilla         | 419    | Cufenta             | 271     |
| Ведериат        | 361.459   |                    | 201       | Cierr             | 327    | Cyclonen            | 222     |
| Been album      | 21        |                    | 265.548   | Cicerbite         | 180    | Cyminan             | 193     |
| Behen           | ibid.     |                    | 572       | Cicores domeltic  |        | Cynoglo [fa         | 8       |
| Beben rubrun    | t ibid    |                    | sius ibi. | Cicores fylueftr  |        | Cyperus             | 233     |
| Bellegi         | 574       |                    |           | Cicutaria         | 427    | Canrellist          | 539     |
| Belle videre    | 130       |                    | 100       | Сіпваноння        | 170    | DAdilus             | 517     |
| Bellileg        | 574       |                    | 166       |                   | 250    | Darfeni             | 569     |
| Ben             | 157       |                    | 364       |                   | 496    |                     | 201-417 |
| Benedifta       | 10        |                    |           |                   | 49     |                     | \$ 20E  |
| Berberis        | 475       |                    | 572       |                   | 407    |                     | 106     |
|                 | 472       | CHIMAN SUMMA       | 368       | CITTHERIN         | 407    | EB E                | Dens    |
|                 |           |                    |           |                   |        | 200                 | 2,403   |

|                          | inc                        | lex.                   |                         |
|--------------------------|----------------------------|------------------------|-------------------------|
| Dens leonis 392          | Primered turcicum 216      | Hepatics 46.81.280.371 | I Atterofes . 389       |
| Déticula canis Ruelly 73 | Fugademonum 49             |                        | Laffices 195            |
| Diegredium 269           | Funusterre 18              |                        | Lattucelle 389          |
| Diaprofia 106            | Funisarborum 267           |                        | Laures Christi 102      |
| Digitalis 130            | Fufatum 514                | Herbe clasellete 112   | Lancrold 70             |
| Digiti eitrini 159       | Fuferia this.              | Herba fortis 107       | Lenceolata ibid.        |
| Dilegi 574               | C Alanos :579              | Herbe fallonum 210     | Lapation 384            |
| Dipeamans 188,232        | Galbatum 161               |                        | Lapatum acutum ibid.    |
| Doronicum Roman, 684     | Gale24 335                 | Herbabungaries 404     | Lapdonem 461            |
| Doronigi ibid.           | Gellitrieum 179            | Herbaginlia 176        | Lappa innerfa II        |
| Draco 43                 | Gariochyllata 102          |                        | Lappamaior ibid.        |
| Darnoin 48.1             | Gariophylli 577            | Herbeimpie 68          | Lappantinor ibid.       |
| Lafteriam 25             | Geneftella 467             | Herbe mergerite 127    | Larga 545               |
| Embles 574               | Geneftra . 464             | Herba D. Marie 176     | Lajjuleta 176           |
| Endinia 387-396          | Geneftrabilbanica 466      |                        | Lauendula veraque 186   |
| Engle company in 225     | Genifta 464                | Herba Paris 289        | Laureola 249            |
| Eraca 430                | Geniffahumilis 466         | Herbe S.Petri 94       | Lenticulasque 81        |
| Efuls 244                | Genista foinofa 467        | Herbapinale 306        | Leporis cuminam 344     |
| Euforbium : 1565         | Genista fylueftris ibid    | . Ferba Roberti 37     | Leucopiper 443          |
| Enfrafid 31              | Genistella thid.           | HerbaSimeonis 404      | Leniflicum 207          |
| Expatorium . 46          |                            | Herbestelle 72         | Lignum alors 577        |
| Eupatorium aquaica ib.   | Githago 115                | Herbe ftelleris 371    | Liliant 147             |
| Ezula 145                | Glandes terreftres 330     |                        | Liliam comultium 112    |
| Expleyotunde 246         | Glandiols 10               | Herba tunica 117.12    | Lilium inter frinas 165 |
| FA64 312                 | Gluten alboein 547         | Hermodalithus 249      | Limones 498             |
| Enbaerafsa 30.           | Grana tuniperi 536         | Hippia berad; 40       | Linaria 61 Liums 54     |
| Faberts . 30             | <b>Granaram pomare</b> 495 | Hirmodinaria 214       | Lingueanis 525          |
| Faciens bidnas 250       | Grattun ben 57             | Hifbanach 382          | Linguabonis 6           |
| Pagotriticam 319         |                            | Hillanicum olas 381    | Lingua canis 8          |
| Farfers 15               |                            | Hord 577               | Lingua cermina 276      |
| Februfugia 220           | 470,471                    | Hypericum 49           |                         |
| Felterra ibid.           | Groffuleria 477            | Hypognistides 461      | Lingua pafferina 525    |
| Peria 96                 | Groffulgriarubra 478       | Hyllopus 159           | Lingue crpentis tot     |
| Ferraria 34              | Groffularia transmerine    | Acre 113               | Liquiritia 486          |
| Ferrariaminor 45         |                            | 1 Lucca nigra 8;       | Loliamrubrum 346        |
| Ficaria 25.34            | Groffule 477               |                        | Longita 277             |
| Filago 67                | Groffulerubre 478          |                        | Lubia 325               |
| Filicastrum 274          | Groffule transmarite ib.   |                        | Lucciola 103            |
| Filipendula 32           | Grumalis 38                |                        | Luch MS                 |
| Filius ante parrens 57   |                            | lecoraria 371          | Luf _ 217               |
| Filix aquatica 274       | Galangeits 579             |                        | Lunaris 92.104          |
| Fiftici . 515            |                            |                        | Lanaria maior 81.174    |
| Flammala 262.288         | Gunni belzui 561           |                        | Lunariaminor to;        |
| Plos Adonis 140          | Gunni bengui ibi.          |                        | Laphe 218               |
| Flos amoris 125          | Gunni dragaganthi 568      |                        | Lupulus 272             |
| Flos cuculi 435          | Gumni vina 528             |                        | MAde 518                |
| Flos equestris 123       | HAbel 579                  |                        | Macropiper 443          |
| Flos Indianas 131        | Halilig 574                |                        | Maiorane 165            |
| Flos S. Lacobi 53        | Haronigi 584               |                        | Maleinfant 297          |
| Flos regius 123          | Hannel 148-307             | Infquienus 306         | Mdus 40t                |
| Flos tinctorius 3.467    | Heders 263                 |                        | Melua Teophrafti 404    |
| Forniculus 189           | Heil 572                   | Kapber 557             | Maluanifenn 403         |
| Famiculus poreitus foli. | Heilbase this.             | Kerobe 519             | Mandragora 296          |
| 198.209                  | Helleborus albus 234       | Кети4 240              | Marmorelle 45           |
| Fraxinella 232           | Helleborusniger 237        | Kryri U3               | Merant 167              |
| Frumentum aftericum 316  | Hepateria 371              | Kitran 357             | Maerfilon 83            |
| Erumentun loculere 313   | Hepatorium Mefue 176       | Kulungent 579          | Mater berbarum 12       |
|                          |                            |                        | Macr                    |

|                 |           |                     | THE   | icx.                     |       |                  |               |
|-----------------|-----------|---------------------|-------|--------------------------|-------|------------------|---------------|
| Mater folia     | 265       | Nux mofebata        | 513   | Pilofella c              | 6.67  | Remora eratri    | . 468         |
| Mater violerum  | 111       | Nux vesicaria       | 516   |                          | 5.202 | Refina arida     | 543           |
| Malix           | 548       | Cellus              | 117   | Pinaft ellum             | 209   | Refina pini      | 545           |
| Marricaris      | 15        | Ocellus cerni       | 643   | Pionis                   | 227   | Restabouis       | 468           |
| Marri faluia    | 179       | Ocinsum gariophili  |       | Piper aquaticum          | 440   | Rheherberum mei  | tacho-        |
| Medicinafamilia |           | fol.                | 169   | Piper Calecuthism        |       | TARR             | 384           |
| Melanopiper     | 443       | Oculus bonis        | 141   | Piper hifbanam           | ibed. | R haporetea      | 210           |
| Melica          | 318       | Oleander            | 292   |                          | 440   | Rheu             | 231           |
| Melilotus       | 341       | Oliberans           | 551   | Ptra citonia             | 496   | Rheubarbarum     | ibid.         |
| Bieliffa        | 181       | Opians              | 293   | Pifareli                 | 325   | Ribes            | 478           |
| Melo            | 408       | Ороролагата         | 160   | Pix nauelis              | 543   | Ribesnigrum      | ibid.         |
| Melofpinus      | 299       | Origanam            | 167   | Plantago                 | 70    | Ribes rubram     | ibid.         |
| Memith          | 166       | Origani Hifpanicii  |       |                          | 6,237 | Ribefun          | ibid.         |
|                 | 195.567   | Ofmanda             | 274   | Podsgra lini             | 271   | Robertiana       | 37            |
| Păenta aquatica | 173       | Ofmundi             | 330   | Polipodium               | 274   | Rofavltramorina  | 401           |
| Mentagreca      | 176       | Ofteritism          | 110   | Polytriches              | 280   | Rofmarinus       | 185           |
| Mentaromana     | 173       | Offricians          | ibid. | Poma amoris              | 298   | Ros felis        | 284           |
| Menta farraceni | es ibid.  | Offrations          | ibid. | Pomum emoris             | ibid. | Roftram ciconia  | 37            |
| Mercarialis     | 60        | PAldia              | 212   | Pomant surcum            | ibid. | Roffrum porcinar |               |
|                 | 226.423   | Palma Christifo     |       | Pomam granatum           | 495   | Rowiglione       | 392           |
| Mexercon        | 250,251   | 240                 | ,,,   | Pomans Hierofoly         |       | Raberta          |               |
| Milium foler    | 205       |                     | 5.201 | . nam                    | 300   | Rubia tinftorum  | 37            |
| zailium folis   | ibid.     | Panis cuculi        | 344   | Pomam mirabile           | ibid. | Rather84 Rafe    |               |
| Millefolium     | 109       | Panis porcinus      | 222   | Pomum fpinofum           | 199   | CAe              |               |
| Millemorbia     | 34        | Papaner albam       | 298   | Porram                   | 447   | Secolla          | 555           |
| Momerdica       | 500       | Papaner commune     | ibid. | Potentilla               | 65    | Salicaria        | 572           |
| Mora bafii      | 462       | Рарацет пыдпат      | ıbid. | Prefiam                  | 181   | Salteornia       | 57<br>88      |
| Morabati        | ibid.     | Рарамет підтиш      | ibid. | Prafiam foetidam         | ibid. | Sel alkali       | ibid.         |
| Mora celfi      | 501       | Раракет унотип      | ibid. | Prinula veris            | 94    | Salabacha        |               |
| Morella         | 301       | Paracoculi          | 299   | Prunella                 | 101   |                  | 57°<br>77.178 |
| Exorfus diaboli | 84-190    | Periteria           | 39    | Pulcgiam                 | 168   | Saluia major     |               |
| Morfu galline   | 40-44     | Paffulæ de corinthe | 455   | Pulmenalis               | 95    | Satula minor     | ilid.         |
| Morfus rane     | 81        | Pattinged           | 418   |                          | 3.181 | Salula nobilis   | ibid.         |
| Multiralix      | 220       | Pera paftoris       | 62    | Pulfatilla               | 286   | Saluia romana    | 176           |
| Munia           | 537       | Perfoliata          | 104   | Pyrethram                | 130   | Saluia vita      | 279           |
| Myrabolani      | 574       | Perfoliatum         | ibid. | Pyrola                   | 101   | Salulavfualis    | 177           |
| Myrrhs          | 553       | Perforata           | 49    | O Vercula minor          |       | Salufandria      | 196           |
| Myrtilli        | 471481    | Perficaria          | 441   | Quinquefe                |       | Sambueus aquati  | ca 535        |
| Myrtus          | 471       | Perficum            | 497   | Quinquenernia            | 70    | Sambaens ceruin  |               |
| Nyrtus brabani  | ica 471   | Pernined            | 26    |                          | 465   | Sambueus paluf   |               |
|                 | 191       | Pes enferinas       | 375   | Rapa geneftre            | 377   | Sanbuens frines  | ris 257       |
| Nepum<br>Nepum  | 385       | Pes afininus        | 446   | Representis              | 380   | Sanatranda       | 101           |
| Nardus rustica  | 102       | Pes columbe         | 37    | Raphanus minor           | 414   | Sandel           |               |
| Nastarriam aga  |           | Pes cornicis        | 286   | Raphar fylueftri.        |       | Sandalam         | 575<br>ibi.   |
| Nasturiii com   | 10004 433 | Pes corni           | ibid. | Rapiens Vitan            | 250   |                  | 36.558        |
| Nafturtinkybe   | mme 434   | Pes leonis          | 106   | Rapiftram                | 431   | Sandarax         | 5)8           |
| Nastartiŭ tecto | www. 430  | Pes leopardi        | 286   | Rapontiam                | 413   | Sarguis draconis | 384           |
| Negrecales      | 380       | Pesleporis          | 344   | Rapum genifte            | 465   | Sangaiforba      | 101           |
| Nepita          | 175       | Peslupi             | 281   | Rapanenium               | 48    | Sanicula         | 106           |
| Nenupher        | 33        | Pes vituli          | 218   | Rapunculum main          |       | Santolina        | 23            |
| Nigellaffrum    | 119       | Petrafindula        | 202   | Rapanenium paru          |       | Sapenaria        | 119-210       |
| Noia Sylnestris | 130       | Petrofelinum        | 410   | Rapaneneum para<br>Raued | 224   | Sarcocolla       | 557           |
| Noli me tangere |           | Petrofelinum mac    |       | Rauedforni               | ibid. | Sauregia         | 160           |
| Nuces cypreßi   | 539       | com                 | 422   | Raned turcicum           | ibid. |                  | C' inde       |
| Nuces pince     | 542       | Pencedanum          | 200   | Rance                    | ibid. | Sauimera         | 538           |
| Numoularia      | 560       | Philipendula        | 32    | Ranetsceni               | ibid. | Savins           | ibid.         |
| Nex             | 513       | Piganum             | 33    | Reginaprati              | 33    | Saxifraga .      | 202           |
|                 | 2,2       | v Canada            | 55    | reguing that             | 33    | EE ii            | Saxia         |
|                 |           |                     |       |                          |       | 20 4             |               |

| •                  |       |                   | Inc     | lex.              |         |                   |         |
|--------------------|-------|-------------------|---------|-------------------|---------|-------------------|---------|
| Saxifraga dha      | 203   | Sigillă beas Ma   | ie 160  | Suchsha           | 365     | Viperine 4        | 7       |
| Saxifraga aurea    | tota. | Sigillum Salomoni | 28      | Sumach            | 486     | Virga aurea       | rog     |
| Saxifrage albe fem | £ 202 | Siler montanum    | 199     | Saberina          | 117     | Virgapatoris      | 359     |
| Saxifraga lutea    | 3.12  | Sétupis           | 430     | T'Amerife 4       | 14.540  | Vifeus quereinus  | 524     |
| Saxifragarubea     | 33    | Sénapiane         | ibid.   | Tanacetung        | 14      | Vitalba           | 261     |
| Sexifragia major   | 201   | Spanisches        | . 381   | Tanacetam Felsell |         | Viticella         | 259     |
| Saxifragia minor   | ibid. | Sparta parilla    | 269     | Tapfus berbatus   | 92      | Vmbiliens veneris | 5 30    |
| Scabiofæ genera    | 82.82 | Sparula fortida   | 145     | Terescon          | 38o     | Vngula caballina  | 15      |
| Scammenea          | 269   | Spelta            | 310     | Terebimbine       | 545     | Vnifoliam         | 132     |
| Scariola           | 387   | Speragus          | 419     | Terebisebise ben  | et4544  | Volubilis         | 267     |
| Secrica            | 179   | Spergals          | 44      | Testiculus birci  | 155     | Volubilis acuta   | 269     |
| Scatam corif       | 30    | Spergula odorata  | 371     | Testiculus lepori | s ibid. | Volubilis media   | 267     |
| Scatum cellus      | ibid. | Spica celtica     | 281     | Testiculus vulpis | 155,156 | Volubilis pungen  | B 269   |
| Scenola            | 77    | Spicata           | 08      | Thymians          | 556     | Vrinais           | 61      |
| Scirpus            | 146   | Solanne lignofum  | 170     |                   | 43-545  | Vinca             | 282     |
| Scolopendria       | 276   | Solarum           | 300     | Thus Indepress    | 556     | vililago .        | 321.355 |
| Scropbularia maior | - 43  | Solarum mortele   |         | Thymas            | 161     | Vнастіβы          | 477     |
| Serophularia misor | 12    | Solbastrella      | 105     | Tinearia          | 68      | Vualapina .       | 289 301 |
| Sebelten           | 500   | Soldateila :      | 68,182  | Tota bona         | 385     | VH4 berf4         | 289     |
| Segala             | 314   | Sophia            | 80      | Tormentille       | 64      | The bulpis        | 305     |
| Selyche            | 570   | Sorgi             | 317-318 | Trifolium acetofs | III 344 | Valgago           | 215     |
| Senten contra      | 4     | Spinachea         | 384     | Trifolia bitumine | √am 343 | Vuluaria          | 376     |
| Sensen fancture    | ibid. | Spinecheum olus   | 38£     | Trifolism bumile  |         | Vaularia          | 138.47  |
| Semen lumbricorun  | ibid. |                   | 390     | Trifolia odorata  | 339-343 | Xylocarasta       |         |
| Sena               | 256   | Squille           | 450     | Turbith Mefue     | 247     |                   | 519     |
| Serapinum          | 563   | Squinattam        | 350     | Tarbit Scrap.     | thid.   | VSopus            | 159     |
| Serbin             | 937   | Staphifagria      | 252     |                   | 352     | ALCOR             | 143     |
|                    | 17.60 |                   | 106.357 |                   | 229     | 7 Absfaras        | 150     |
| Serpentaria maior  | 217   | Sticados arabicun |         | Verbene Verbene   | 99      | Zanbach           | 460     |
| Serpillans         | 163   | Sticados ettrinum | . 68    | Vermicularis      | 87      | Zarfaparella      | 169     |
| Serraenta          | 20    | Stress arabica    | 187     |                   | 20,205  | Zedosyia          | 580     |
| Seruille           | ibid. | Seicus cierina    | 68      | Verrucaria maio   | 7 47    | Zinziber          | 579     |
| Seraillant         | 419   | Storax calamita   | 556     |                   | 473     | Zinziber carinu   | m 443   |
| Sicia              | 377   | Storaxtubra       | ábid.   |                   | 26      | Zizania           | 320     |
| Sicelica           | ibid. | Seramonia         | 299     |                   | THE     | Zuccomerin        | 407     |
| Siche              | 417   | Succifa           | 84      | Violeria          | ibid.   | Zurumbeth         | 580     |
|                    |       |                   | FIN     | I S.              |         |                   |         |
|                    |       |                   |         |                   |         |                   |         |

### TABLE DES NOMS FRANCOIS DES

| I                       |                      |                        |                         |
|-------------------------|----------------------|------------------------|-------------------------|
| Abricos 497-498         | Allizire 446         | Arboufes 5tt           | Attelaine 515           |
| 2 Ache 4:0              | Aloyne 4             | Argentine 66           | Aueron 346              |
| Ache d'eaué 424         | Alquequanges 302     | Armoiries 116          | Aulae 5tr               |
| Grande Ache 423         | Aluyne 4             | Armoiries faunag, ibi. | Aulne noir 85           |
| Ache fauuage 418        | Aluvae marine ibid.  | Armoife 11             | Augyne ag Aurone a      |
| Agaric 545              | Aluyne romaine ibid. | Arrefte beuf 468       | Aurone odoriferate 2    |
| Agoure de lin 270-271   | Amandes 498          | Arroches 374.374       | Aureille de heure 40    |
| Agripaulme 100          | Amandier ibid.       | Arroches fauuag. 174   | Aureille de fouris 42   |
| Aigras 455              | Ammi 192             | Artichaus 359,460      | D Acille 398            |
| Aigremoine 45           | Ancolve 114          | Afperges 418,420       | Baguenaudier 116.       |
| Aiguille de berger fol. | Angelique 208        | Afpergoute menue 28    | Barbe de bono nassara   |
| All 444 (426.427        | Aneth 190 Anis 191   | Afphodel 48            | Barbe de Cheure 33      |
| Ail de chien 449        | Anthillis 0.10       | Athanasie n.14         | Bardane it              |
| Ail deiardin 444        |                      | Aubeau 526             | Bafilic grand 169       |
| Ail d'ours 444-445      | Arbofes SIE          | Aubo efpine 489        | Bafilic petit ibid.     |
| Ail faunage ibid.       |                      | Aubifoin 120           | Basilic sauuag. 169.170 |
|                         |                      |                        | Bassinet                |

#### Table.

Bassinet 186,187, 188 Buys poignant 472 Chou blanc 380 Couilló de Renard 155 186 CAbaret Baffiner blanc 215 Choude mer 168 Couillo odoriferit ib. Calament Bassinet d'eaue ibid. 174 Choufamage 38t Coulcurée bláche fol. Bassinet de pres 25 Calamét de motaigne Choux 378.379.380 258.250 Baulme crelpu 171.173 Cameline 37 (ibid. Choux cabus 178.380 Couleuree noire 259 Bayes de Jeneure 536 Camomille 136 Choux crefp" 179,180 Couleurée fauua, 260 Bayes d'yurongne 251 Camo, blanche 136.137 Choux floris 178.180 Courge 408.400 Bayes de laurier 482 Camomille de chié 139 Choux rouges 279, 280 Courge grande 409 Bec de cicoigne 3536 Camomille iaulne fol. Choux de fauoye 380 Courge log, 400-410 Bec de grue ibid. 36.37 Cices 327 Courge petite ibid. Bec d'oye 66 Camom. purpurée 137 Cichorée 186,187,188 Coulines 460,470 Benioin (or Camo, fauuage 18.19 Cichorée domeftique Cresson alnois '414 Benoitte tot Campanette 267 178.188 Crefső de caue 434-435 Berle \$90.424 Camphre 557 Cichorée jaulne ibid, Creffon ruftique 417 277 Cappres 476 Cichorée fauuse, ibii. Crefte de coo 359 Bete blanche 376.377 Canne 352-351 Cicutaire 417 Crette marine 308 Bete rouge ibid. Canne defuccre 353 Cigue 307 Coing 496 Croyfee 224-371 Betoefne 250 Canelle 570 Citrons Aor Crovictte ibid. Carline ibid. Curaige Betoine . 364 Coingnaciere 440.441 Biftorte 17 Carline fauuage 365 Coingnaffe ibid. Cuyderelles 117 Blanc d'eaué ns Carottes 193 Clous de Gyroffle 571 Cypres 110 Carotte fauua. 200.201 Coloquinte 254.407 Cypres de iardin Blattaire 91.91 23 Blaucole 110 Carrobes 519 Comin D'Actes Dacties 101 Blé de mars too Carrouges ibid. Comin large 199 Blé de Turquie us Carui Comin fauus, 194,196 Dent au chien 72.345 193 Blé de vache ou de Catherine 461 Concombre 401.408 Dictam beuf 111 Centaurée 219.220 Concobrecitrin 407 Dictá baftard Rlé noir 120 Cerfueil 425 Concobre de Turquie Digitale Ro Blé farrafin 116 Cerifes 108 ibid. Double fueille 374-375 Cerifier 507. 508 Concobre marin ibid. Dragée aux cheuaux Bleüet Chanure 56 Concobrefauuage24 Dragon 433 (319 Chardő à card. 318.319 Cőfoulde moyéne 100 Ellebore blanc 134 Chardő à cérteftes 337 Confoulde royale 123 Ellebore blanc fau Bluct ibid. Bolbonac 115 Bonnes dames 373-374 Chardő à foulon 359 Cőfoulde farrafine 107 uage157.245 Bouillon Chardo aquatique fo. Confyre 110 Ellebore noir 216.227 02 368.369. Coq grand 175 Ellebore noir baftard Bouillon blanc 90.91 Rouillon noir Chardon argentin 162 Coqpetit ibid. fol.226 10 petit souillon 93.94 Chardon benit 366 Coquelicoq 294.295 Encens Bouillon fauuage 91 Chardon d'afne 368 Coquelourde rso Endiue 187 Rouleau G: Chardon eftrager 161 Coqueluchon de moy Englentier Bourrache Chardon, N.dame 360 ne 201 Enule campane . 225 0 Bourfe de berger 62 Char.fau.467.368 (361 Coquu Erable \$12,052 Boys à faire lardoires Chasse bosse 75 Coralline 282 310 Boys d'alors 577 (534 Chaftaigne 502 Coriandre 104 Efclaire 25 cu Chaffaignier ibid. Corme 510 Espargoutte 15 Boys puint Branche vrfine 161 Chauffe trape 357 Cormier ibid. Efpeautre Brache vrfine balt, 161 Chelidoine 25 Corne de cerf 71.72 Efperon de cheuslier Bruiere 474-475 Cheneue 56 Cornelle 57 Fol.121 Bruiere fauusge 474 Chenneuis ibid. Cornillier Efpi de cauc 80 Bruflure tat Bugle 101 Cherui grand 418 Cornoilles Efginars 181.381 6 Cherui petit 419 Corrigiole Efpine de bouq 567 Bugloffe fauusge ibid. Cherui fauusge 418 Coton 476 Efpine vinette 479 Bulbe à menger 449 Chefne 523 Couillon 152.153.154 Efourge 28 Bulbe de sardin ibid. Chefnette Couillon de bouq 154-Eftoillée 20 Buys 499 Cheurefueille 265,548 Couillon de chien 155 Eupatoire 490 Cheucux de venus 279 Couillo de lieure 155 Eupatoire baftard 46 Buys d'Afne Buys espineux ibid, Chicotrin 30 Couillo de prestre 34 Euphrase

### Table.

|  | Ta  |
|--|---|
| Faine 532 Fau ibid.<br>Fenegrec 337                                | Gentiane fauuage 224                          |
| renegree 337   | Germandrée 20<br>grande Germandr. S5          |
| Fenoil de cheusl ibid.   | Giante Germandr. 85                           |
|  | Gingembre 579<br>Giroffée 114-117             |
| Feno.de pourcesu 209<br>Fenoil grand 189                           | Gyroff, de esué 80.81                         |
| Fenoilmarin 398  | Girofléeiaulne 113                            |
| Fenoil fauuage 189   | Gland 923                                     |
| Fenugrec 336-337   | Gland terreftre 336                           |
| Feuchere 273   | Glaien 144JAS                                 |
| Feucere aquatiq 274  | Glaieu de marés 144                           |
| Feue 322   | Glaieu de marés 144<br>Glaieu puant 145       |
| Feue de bouq 372   | Glaieu de riuiere 144                         |
| Fiel de terre 220  | Gleteron                                      |
| Figue 505  | Glorieuse 117                                 |
| Figuier ibid,  | Glouteron 11                                  |
| Figuier d'Inde 565   | Glouteron sign 11                             |
| Figuier fauuage 503  | Goutedelin 170.271                            |
| Filipende .32  | Grace de Dieu 37                              |
| Filipendule ibid.  | Graciole 255                                  |
| Fior di criftallo 88   | Grain de canare 317<br>Grain d'Espaine ibid.  |
| Flambe 143   | Grain d'Espaine 101d.                         |
| Flambe baftarde 144<br>Flambe blanche 143                          | Graine de paradis 572<br>Grame 345            |
|  | Grame 345<br>Gramé de Parnas 349              |
| Flamble bleue 144<br>Flamule aquatique 188                         |   |
| Fleurde coqu 117   | Grateron 370<br>Gremil grand 204-205          |
| Fleur de cristal 88  | Gremil petit 204                              |
| Fleur de mars 159  |   |
| Fleur de S.Catherage   | Grenoillette 186                              |
| Fleur dorée 142  | Grenoil.acuatique ib-                         |
| Fleur monnoyere 115  | Grenoille, dorée ibid,                        |
| Fleur monnoyere 115'<br>Fleur de S.Iaques 54                       | Grenoill.de bois ibid.                        |
|  |   |
| Foin de bourgongne<br>fol. 342343<br>Foin dur 50<br>Fourdeines 506 | Groifelser 477<br>Groifelles ibid.            |
| Foin dur 50  | Groffelles ibid.                              |
|  | Groidoutre mer 478<br>Groifelles noires ibid. |
| Fouteau 52   | Grodelles notres ibid.                        |
| Fraifes 65 Fraifier ibid.  | Groifell, rouges ibid.                        |
| Framboifes 463<br>Framboifier ibid.                                | Gryotes 508<br>Gryotier ibid.                 |
|  | Gryotier ibid.                                |
| Frefne sauuage ibid.   | Guimaulue 402.403<br>Guimaulue de Venife      |
| Frefne fauuage ibid.<br>Froment 309                                | fol.404                                       |
| Fumeterre 18   | Guima, fauu. 403,404                          |
| Fulsin 34  | Guines son                                    |
|  | Cuinter ibid                                  |
| Gans N. dame ibi.  | Guefde 22 Guy 524<br>HAcheroyalle foli.       |
| Garance 369-370  | I TAcherovalle foli.                          |
| Garinat 642.646  | T1 <sub>452-48</sub>                          |
| Galle 320Genefte 464<br>Genefte d'Espai, 467                       | Halicacabon 302                               |
| Genefte d'Espai, 467   | Hannebane tosao6                              |
|  |   |
| petit Genefte 466  | Hepatique d'esue 81                           |
| Geneste sauuage 467<br>Genéure 336                                 |   |
| Genture 336<br>Genture 223,224                                     | Herbe à cotton 67                             |
|  | Herbe à feu 237,288                           |

Herbeau foye 45 Langue de beuf 6.0 Herbe au laict 38. 242. Langue de beuf fauna ge ibid. Herbeaux cloches 130 Langue de brebis ibi. Herbeaux cuiliers 89 Langue de cerf 276 Herbaux grappes 170 Langue de chien Herbe aux mittes 93 Langue de ferpent 103 Herbeaux perles 205 Lappe Herbe aux pouds 354 Lauande femelle 186. Herbe aux pouilleux 187 Herbe aux poul- (252 Lauande maile 95.281 Laureole mons . Herbe aux pulces 78 Laurier Her.aux scorpions 48 Laurier Alexidrin fol. Herbe sux ferpens 7 472.473 Herbe sux tigneux 16 Lentille Herbe aux viperes 7 Lentille d'equé Herbedebouq 376 Lentisque Herbe de chat 174 Leuesse Herbede chien no Limons Herbe de Christ 237 Lin 54 Linaire Herbe de cueur 95.17 2 Lin fauuage ibid, Liferon afpre Herbed Efprinier 190 Liferon blanc 166.167 Herbe militaire à mille Liferon noir fucilles 108. Lifet ibid. Herbemilitaire aquati Lifet piquant ibid. Liverche 206,207 Herbe Robert 26 Locar Herbe S.Barbe 436 Lunaire Herbe S.Jaques 54 Lupin Herbe S.Jean 12 Lyane Herbevermineuse 93 Lyarre noir ibid. Heritage de geline 44 Lyarre perit ibid. 248 Lyarreterreftre Heftre 529 Lyerre Houblon 272 Lyonne Houx 401 Hyeble 258 Lys blanc 146.147 Hyflope Lyfimachie 159 Hyff.de Garigues 470 Lyfimachie blet acynthe 148.149 Lyfimachie iaulfie ibi. lalmin 460 Lyfimschie rouge ibi. Isulne dresué Rs Lysrouge 146.147 Ienéure 536 If 540 Lysfautiage MACIS . 350 Iốc à faire nattes 350 460 Mandragore femelle 206 Ioubarbe 86.87 Mandragore maffe ib. Iuiubes Marguerite grande fo. 507 Iufquiame 305-106 116 Aidteron 388.389 Marguerites └/Laistue 394-395 Mariolaine Laidt. crefpue 394.395 Mariol baftarde 167 Laictue fauuage 196 Mariolas d'Angleter-Laictue testue ou pom

249

482

547

268

267

260

212

101

128

264

225

148

165

180.181 Marru-

Marrubin

mée

### Table

|   |   | I a                      | ble.   |   |
|---|---|--------------------------|--|---|
|   | Marrubin 180.181                                | Mouffe de mer fol 282    | Orge 314-315                                     | grand Perfil 423                          |
|   | Marrubin noir ibid.                             | 283                      | Orgemondé 312                                    | Perfil de iardin 420                      |
| ٩ | Marrubin puant 18t                              | Muguet 371               | Origan 166,167                                   | Perfil de macedo . 411                    |
|   | Marteau 352                                     | grand Muguet 132         | Origin de bouq 168                               | Perfil de mares 410                       |
|   | Maftix 548                                      | petit Muguet 371         | Origan fauuage 167                               | Perfil de montaig. 421                    |
|   | Maffes 352                                      | Myrabolans 574           | Orme 518   | Peril de roches ibid.                     |
|   | Matricaire 15                                   | Myrrhe 58                | Orme fauuage ibi.                                | Perfil fauuage 423                        |
|   | Maulue 400-401                                  | Myrte 481                | Orpin 30   | Peruenche 25                              |
|   | Maulue de iardin 401                            | Myrte fauuage fo. 471.   | Ortyc 98   | Percher 496                               |
|   | Maulue fauuage ibid,                            | 472.                     | Ortye grande ibid.                               | Perches ibid.                             |
|   | Melilot 341342                                  | Afitort 434              | Ortyc griesche ibid.                             | Peucedanon 208.209                        |
|   | Melifie 183                                     | Naucau 411               | Ortyemorte ibid.                                 | Peuplier 526.527                          |
|   | Melon 408                                       | Naueau de S. Antoine     | Ortycpetite ibid.                                | Phateoles 212                             |
|   | Mente: 171.172                                  | 287                      | Ortye romaine ibid.                              | Piedd'Alexandre 230                       |
|   | Mente aquatique fol.                            | Naueau de Gene . 465     | Oruale 178                                       | Pied d'Alouette 113                       |
|   | 172.173   | Naueau rond 410          | Ofmonde 174                                      | Pied de coq 286                           |
|   | Mente cheualine ibid.                           | Nauet 411.412            | Ozeille 383,384                                  | Pied de corbeau ibid.                     |
|   | Mente crespue 171.172                           | Nauet fauuage 411,412    | Ozcille de brebis 384                            | Pied de corneille 7                       |
|   | Mente Noft.Dame fo.                             | . 43                     | Ozeille petite 383 . 384                         | Pied de geline 18                         |
|   | 171.173   | Neffle 501               |  | Pied de lieure 344                        |
| J | Mente Romsine 173                               | Nefflier 500             | Phinde cocu 344                                  | Pied de Loup 28                           |
|   | Mente fauusge ibid.                             | Nenuphar blanc 135       |  | Pied de lyon 106                          |
|   | Mercuriale femelle 60<br>Mercuriale maile ibid. | Nenuphariaulneibid.      | Pain de pourceau 212<br>Palais au lieure 388,389 | Pied d'oyfeau 33                          |
|   | Merueille femelle fol.                          | Nidd oyfeau 157.201      |  | Pied d'oyfon 37                           |
|   |   | Nielle de damas 196      |  | Pied de pigeon 3                          |
|   | Merueille mafle ibid.                           | Nielle fauuage fol. 195. | Panic d'Inde ibid.                               |   |
|   | Meteil 312                                      | 106                      | Parelle 382-384                                  | Pignons 543<br>Pilofelle 66.65            |
|   | Meures 501                                      | Nielle vulgaire 119      | Parelle fauuage 384                              | Pimpinelle 10                             |
|   | Meurier ibid.                                   | Noifettes 515            |  | Pin 541-542                               |
|   | Meurons 462                                     | Noifete S. Antoine 116   | Pas d'Afne 15                                    | Piffenlict 391.39                         |
|   | Micocoules 511                                  | Noifettier 514-515       | Pas de cheual ibid.                              | Piftaces 51                               |
|   | Micocoulier ibid.                               | Noifille 515             | Pafquettes 117                                   | Piftacier ibid                            |
|   | Mil 315   | Noix 513                 | Paffeffeur 286                                   | Piuoine 21                                |
|   | Millefueille no                                 | Noix de terre 400        | Pafferage 419.440                                | Plane 530.53                              |
|   | Millepertuys 49                                 | Noix galle 513           | Pafferage fauuage 435                            | Plantain 70                               |
|   | Millet 315                                      |                          | Paffevelours 115                                 | Plantain d'eauë, ou a-                    |
|   | Moly baftard 348-349                            | Nover (n                 | Paftenade 417                                    | quatique 73-15                            |
| œ | Moly de Pline ibid.                             | Nombril de venus 29.     | Paftenade iaulne foli.                           | Plantain de mer 70<br>grand Plantain ibid |
|   | Monnoyere 60                                    | 30.                      | 416-417  |   |
|   | Morelle 30                                      | OBiere 534-515           | Pastenade rouge ibid.                            | petit Plantain ibi                        |
|   | Morgeline 40                                    |                          | Paftenade fauuage 417                            | Plante Cotoniere 47                       |
|   | Morgel, baftarde ibid.                          |                          | Patience 381.384                                 | Plante de Lion 23;                        |
|   | Mors de diable fo. 84.                          |                          | Patte de loup 282,283                            | Pois 314.32                               |
|   | 190   | Ocillets d'Inde 131      |  | Pois cices 326.42                         |
|   | Mors de geline 44                               |                          | Pauot 292.193                                    | Pois ramiers 314-31<br>Pois fauuages ibid |
|   | Mors de grenoille 8                             |                          | Pauot cornu 295                                  |   |
|   | Mortau chien 249                                |                          | Pauot fauuag. 293.294                            | Poix 54<br>Polypode 27                    |
|   | Mofe . 494                                      |                          | Pelleboffe 57                                    | Polytrichon doré 281                      |
|   | Moruenine 53:<br>Moftarde 430                   | Oignon fauuage 410       | Penfée 112                                       | Pome 492 (28                              |
|   | Mostarde 430<br>Mostarde blanche ibi            |                          |  |   |
|   | Mostarde de iardin ib                           |                          | Perfefueille 104.157<br>Perficaire 441           |   |
|   | Moftarde fauuage ibi                            |                          | Periodire 445                                    |   |
|   | Mouche 150                                      |                          |  | Pomme d'orenge 49                         |
|   | Mouron 4  | Opiere 535               |  |   |
|   | Mouffe 281.28                                   |                          | Perfil d'eauë 424                                |   |
|   | 201120  | oranneste o              | Letter a come . And                              | EE iiii Pom                               |
|   |   |                          |  |   |
|   |   |                          |  |   |

#### Table.

Pommes d'amour 297 Raifins de Corint. 455 Scabieule 82 Tournefol Pômes dorces 198(198 Recanemet d'Afne 131 Scabieufe de brebis fo. Toute bonne Pommes de rage 297 Renotiée 74-75 20c. Refine Popons 406.407 Reueillematin 242.243 Scariole 387 Trefle bitumineus 343 377 Reueillem.de vig. 246 Scolopédrie vraye 278 Trefle odoriferantato Porće Porreau 447 Rha de turquie 211 Scrophulaire gráde34 Treffle de prés 318 petit Porreau 448 Rheubarbe 221 Scrophulaire petite 25 Treffle punnt 344 Porreau teftu 447 Rheubarbe baftard 33 Scheites 506 Treffle faunage 340 Porreau sectil ibid. Riguelisse 486 Séel N.Dame 260 Tremble tos Rope pierre blach. 203 Seigle 313.314 Seme 256 Triolet Pouliot fauuage 174 Ropt pierre dorée ibi. Seneceon 393 197. Ronce 462 Senellon ibid. Pourcelaine Pourpier 396-397 Roquette 432 Seneué Pourpier de mer 397 Roquette Sauusge ib, Seneue de iardin 430 Pourpierfau, 396,397 Rofage 291,292 Seneué ruffique 437 Poyre de Coing 499 Rofagine ibid. Seneué fauu. 430.437 Poyre de Coing 496 Rofeau 353 Seriphe 4 Serpétaire 17 499 Rofe, à faire nattes 351 Serpollet vulgaire 163 Poyrier 443 Rofe 458.459 Sefeli Poyure Poyure aquatique 440. Rose blanche 458 Signet de falomon 78 442 Rofe de chien 410 Signet N. Dame 260 Poyure d'Espaig. 442 Ros. de outre mer 401 Smilax aspre 269 Poyu, d'Inde 44t, 442 Rofe de prouince 458 Solsnum dormitif 304 443 Rose musquée ou mu- Solsnum furieux ibid. Poyure long ibid, fcadelle ibi, Solsnum mortel 103 Poyure noir Poyurette to6 Rofe fauuage thid, Sorbe sos Rosentát la canelle ib. Souchet Prunelle tor Rofmarin 185 soucy deane Prunes de cheual 306 Roufée de foleil folio Soufie Prunes fauuages ibid. 281.283 Squille Primier 505 Rue de iardin 183,284 Stanca cenallo Prunier fauuage 106 Rue de mur. 279 Staphifaigre Pulmonaire 96.284 Ruefauuage 182.184 Stipoulle Pyment 170 SAfran 151 Suiffe 542 Sumac 250 Safran baftard 26 Sumacfautage Pyrethre Pyrethre fauuage 231 Safri baftard fauu. 366 Sumac fau.de Pli, ibid. 102 Safran fauuage 26 Sus Queue de cheual 75. Salicot 88 Sandal 575 Suyn Sanicle 106 Sapin 544 Sycomore Queue de pourceauf. Sapin rouge 543 Sarcocolle 208,200. Queue de renard 413 Sariette 160 Tamaro 260 Tanalets Queue de fouris 73 Sarrafine 212 Tannefie bläche 13,230 6t Satyrion à trois fueil- Tinefie fauuage 65.66 Quinte fueille RAcine blanche 78 les 157 Terebinthe Racine creuse 215 Satyrion rouge ibid. Terebinthine Racine fanguine 37 Satyrion royal 158 Terebinthine de veni-Rac.fentit les rofes 230 Sauge 177 ze 544
Racine foufreuse 200 Sauge franche ibid. Thim 160
Raifort 414 Sauge grande ibid. Thymbre 162 Raifort deaue ibid. Sauge fauuage 178.18t Thlafpi 436.437
grand Raifore 415 Saulx 322 Sauinier 338 Thlafpi de candie 438 grand Kastort 415 Sautirage 201 Tillet 239 Tilleu ibid.
Raiponte 415 Sautirage blanche 205 Tilhémale 2412-42-245
Raipote gráde 411-415 Sautirage dorée ibid. Tormentille 64 Raifin de renard 189 Saxifrage iaulne 141 Tortelle

- 385 . Trefle 343 244 527 Triquemadame Troefne Tuë chien 248,240 Tué loup Tucpouds VAciet 248.149 Valeriane 229 Valeriane greque foli. 228,220 Valeriane fauuage 229 Velar 411 Venche Verangenes Verd de vefsie 488 Verge de berger 359 Verge d'or 108 Venus Vermiculaire 86 536 Vesce 33.0 Vesce fauuage 330.331. Veronique 20 Verusine Veruaine balle 96.97 Vigne cultiuée fo. 454 455 Vigne fauuag. 260.455 cm Violette blanche 151 Violette d'Autune fo. Violette de Damas 114. Violette de Marie 129 Violette de Mars 111 Violette de quarefme Violette herbue 117 Viome 222.262 Vnefucille Vifnaga 426 Vit de prestre 218 Vitreole 262 Yue Yuemusquéeibid.

## 2 K egifter Banden Brabantfeffen

ende Mederkantichen naemen ende toenaemen Banaffen centroen ende gemaffen diein defen Centroenborth Gefchienen ende ghefigureert flaen,

| 7 BeefBoom 527       | witte andoren ibid.  |                      | Boetkenfernyt ma.   |
|----------------------|----------------------|----------------------|---------------------|
| A Meacia 480         | Androfemon 50        | Boomfcfe Deet ibi.   | nehen 4             |
| Merio 31.35          | Angelica 208         | witte Beet ibid.     | Boefkenferupt wijf  |
| Monitum 289          | Anije 191            | Den 573              | ken isia            |
| 21bick 258           | Antyffis 9           | Berchenboom 532      | Boom Baren 27       |
| 2lefbefien 478       | Првасе               | Bernagie 9           | floom moffe . Am    |
| roode Helbefienibi.  | 21pios 214           | Defickens oner gee   | Boonery 32          |
| fwerte Alefbefien.   | AppetBoom 492        | 478                  | groote Boonen 3:    |
| ißib.                | Appelen ibio.        | Beffenteupt 437      | roomfefe Doonken    |
| Hethiopis 94         | Arangie appelen fo.  | Betonie 205          | ifin.               |
| Affodiffen 453       | 493                  | clepy witte Betonie  | fwerte Boonen ibit  |
| Algaricus 545        | granaet Appele fo.   | 94                   | wifde Boonen ibit   |
| Manus caffus 484     | 495                  | witte Betonie iBid.  | geenfeße Boonen if  |
| 21grimonie 45        | queappelen 496       | Bertram 230          | Boznagie            |
| Mieuin 446           | 2fra6is 430          | wifden Bertram 231   | Bosfeltens 111 6    |
| Bett Mieuin 470      | Arbatas 518          | Deuernaert 202       | Boter Bloemen 28    |
| wit Belt Mijen, 451  | Arifarum 219         | Beuerneffe ibid.     | Blaum Boterbfoe     |
| gee Mijeuijn ibi.    | Artichante 360       | Diefen 350           | men 3               |
| Mefeye 124           | Mueroen 2            | matten Biefen fol.   | dobbet Boterbloem   |
| Alfantwortet 225     | Mueroen manniken     | / 344                | 288                 |
|                      | (6(a.                | merch Biefen 30      | enchel BoterBloem   |
| Offmehr 10r          | Mueroen wijfke ibi.  | Rrop Diefen ibib.    | ibio.               |
| Altrifori 81         | wefrickende Auerod   | Pferen Diefen ibid.  | groote BoterBloem   |
| 21foe 219            | ibib.                | Diefifoods 448       | isio.               |
| Afraya manneken      |                      | Bijmoet 12           | water Boeterflor.   |
| 296                  | Malfeme 176          | Dillen 306           | mitte BoterBfo, iBi |
| Alfrayn wiifk? ibid. | Baljem appel joo     | Biffencruyt ibib.    | Braemen 40          |
| Affene 4             | Balfen munte 173     | geef Wilfen ibid.    | Braembeffen ibit    |
| Boofche Alfene ibi.  | cfern Dalfem 176     | fwerte Ditfen ibid.  | Brantfattouwe       |
| see 2iefene ibid.    | groote Balfem ifi.   | witte Biffen ibib.   | Brant . 3           |
| AmandelBoom 498      | Bafilicum 170        | Bingefcrupt 60       | Brecmen 40          |
| Amandelen ibid.      | edel Bafificum ibi.  | Bingelcenyt mans     | Brem 40             |
| Amelcoted 311        | groue Bafific, ifid. | neken ibid.          | Gremrape (6)        |
| 21meos 192           | wifde Bafificum fo.  | Dingettrupt wijfhe   | ather Bien 46       |
| 21mmi 16to.          | copen                | orifit. artien       | Spaenfefe Brem il   |
| 2lmmoniaam : 564     | Boeffinn 19 514      | wift bingelceupt ib. | flekende bzem 46    |
| Anagirio : 521       |                      | Bladeloofe 87        |                     |
| Mindozen 181         | Beeckfenn 34         |                      | Sayonie 24          |
| Andoren mannehn      |                      | focusaert 125        |                     |
| 16ib.                | Geeren clauwen ibi,  | Bacyboonen 144       |                     |
| Zindozen wiifh? ifi. | baytfche beerectauw  | Bocycrayt 376        |                     |
| rickende Mados iffi  | 776ib                | Borneuffeltens 166   |                     |

198 Boechweit

377 Boegfout

119 Biomins. ...

Baynheylighe 172

Bigraeffe

fwerte Andoz, ibid. Beer wortef

water Andoren ifin. Deete

Bemiffer banden Beabanfchen ende Brugnelle tot Cattehene in Clepy Clocyheas depn creefteenrt ib. Burnettekens 140 Cattenerupt 175 minde ifib. groot creefte, ifib. Bucyboom 490 Cattenfteert 77 groote Clocyhens creta marina 198 Bucydoten ibid. Caucalie 420 winde ibid. criechenboom 408 Bueckenboom 12 Caureiden 400 Coechoccybloemen criecken Duecken noothene cleyn canword? 410 117.48 criecken Ba ouer gee ibid. groote Caumerden Coedioecy figoot fo. 302 344 fwerte criedien San Buatoffe 6 409 Dupleurum 347 langfie Caume. 410 Cordiffe 199 ouer see ifid. Alerden 89 wifde caumoide 254 Cornraet 50 Biermde criecke 86 tamme Caerde Cederboom 177 Cocooghe 141 oner see ibid. Chametea 200 Coetonafie 9 crock Boldere Caerde is, Chardons 360 Coloquintappelen croonkenfcrupt 201 wilde Laerden ibid. Chuffus oonfen us 254 ..... 243:417 Calamentum 174 Diceren 327 Comin 193 ceuybeken en euert 183 witte Cemin ibid, my niet 60 Calje nuefe 114 Cicoreve Calfe Boet 218 geef cico:eye ibid. Concommeren 405 crupfbloemen 38 Calliffifout 486 tamme Cicacpefo, cefele Contonnes cruyBoom .. 240 ren 253 cruyfcruyt 393 Calmus 178 copens Cameline 37 miloe Cicorere ibib. torche Conco. 407 clepy crupfcrupt ibi. Comemine 38 Cypies 23 wilde Concom .253 groot cripfc, ibio. Camille . 17 Copreffenboem 539 see Concomm, 407 cruplbagfien geel toomfche Das cinnamomum 169 Conbrilla 392 trurfette 372 mille ibid. ciffus 461 Confifue de grepy crupfmunte 173 roomfche Camif.io. citroenen 491 181 cenyfwortele ftinchende Camille cittuffen 407 Conpra 28 cuedienscheffe 286 ctapper toofen 295 Coningfinne ceupt cuele 160 cuffchene crupt 155 withe Camiffe ibib. cfaueren 38 46 witte roomfche Ca cleyn fteen claueren Coraclerupt fol.283 curcuma 180 misse 157 340 429 Daben 1510. Candier floeme 192 ifin. . groote Cozenflors Datelen ifin. men ibib. Daucus ... 200 Cancel 170 afferneyn clatter. 385 Caninen crupt 389 groote claueren 343 Coosen coofen ug Dennenboom 543 Cappers 474 ferte Caueren 46 Cotiander 194 toet Dennenboan Carbamomi groot Italiaenfceefaue Comocheboom 109 .ibib. ende clepy 172 ren 343 Carnoelien ibid, wit Dennenb. 544 Cardobenedictue fteen claueren 140 Cottoen . 476 Dictamus 188 wilde feen daueren Drabben claum 107 Baffel Dictamus Crape Bloemes uy ibid. Cardune 168 ibin. Crayen Boet .72 Diffe Carlina 164 cleefcrurt 170 mitte Carlina ibid, clematis aftera 261: Batichen craveboet coe Diffe ... ibid. Diftet Caroten 417 cfynopodium 166 Cartifamus 366 thiffen u Crakebefien 470 cruyldiftel . wiften Carthanus deyn diffen ibid, toode crakebefie is, Dauw bifiet. 389 groote cliffen ibib, fwarte crakebefien Depebifiet ibib. etfele Diftet Daffia fiftula 120 clocphene no CaftanienBoam etz Blauw clocokene if. cranenbeech 17 ganfen Diftel 189 Caftanien ibid, clocpkens winde fo. cranenfiale .. ibid. groote bame Diftel creeftcrupt 47 391. Catanance 148 267

100

. 139

357

365

168

onfre

Deverlantlehen namen ende toenamen. onfer Blompen Dis Berdtbefie cetipt 65 I Enigriech 37 Granget appel fot, 17 Berothefien ibib. coomfefe Diffel ib. Berbt noten 36 ffierifonfonfa 561 (Trans 345 fferre Diftel ibib. clepn Berbt noten ffifficen 515 Gras Ba parnaffo Bucembe Diffelibi. 199 ffouweelbloeme 125 149 mifne Diftelen 168 Bernt roock 18 Hoefie 573 knop Gras 246 milde oft groote wit cleyn Berdt roock fonteynernyt 80 febt Bras iBib. frambefien. te Diftelen 362 ifiid. 463 tiet Bras 353 Balatwortel Berenpips mannis witte wech Diftele 471 Betkens Gras 75 íbid. ken 20 Gratia Dei Doche Bladeren 16 Becenpips wiff.is. Gratiola 225 255 563 352 Æ gefcolen 288 Bathanum Griffecom 18 DonderBaert 87 Baeferurt 60 Galega 335 Groffele nagel 571 clern Donderbaert Egiptenaere crupt Galigaen 579 Grooten gfjerten mifne Gafidaen zu iffin. 181 groot DonderB.ibi. EffenBoom 31 (Saliffifiout 486 Gufden appet 298 152 Erchen appel 523 Galnoten Bufden roede 108 Donfen 523 299 ErckenBoom ibid. Samamberfiin 20 Gurcheffeit mans Dozen appel Dozonicum 584 Ernbegrupn 80 groote Gamanber. neken . Dotterbloemen 25 Binbeloos ffin 80 Burchelheit wiifit. Drafa 438 Bnatentier 459 (Sanfenßloem? 142 ibio. B 2lbick Dragon 433 Bindinie 387 deel Ganfenbloem? 249 DrakenBloct 384 Eppe 420 íßib. BageBeffen 462 Drakemvostel 217 Beref Eppe 421 Ganfendiftel 189 fanbeboien 489 321 cfeyn water Eppe Ganfen Boet Drauide 375 witte Bagebore ibi. Dere Buldichs Bloe 424 Banferick 66 Baffcruyt 129 II2 groote Eppe 422 Satiophilacte 102 elevn Gallernvtifi. Dronchaerte Beffen groote water Eppe Bafpeloozen 467 droot Bafferurt ifi. 241 424 Geel wortelen 417 Madelune court ma Duerwas 104 ficen Eppe 421 Gengebeer niken 579 Babekee ceupt wiif. Dupuele Beet 84 mater Eppe 424 Geneuer 536 Daruele melck fo. wiloe Eppe 421 Gentigen ißio. 224 Æruen. 128 Gerfie शद Banenkammekens Duvuen ceart 170 Erumten ur winter Berfle iBib. Dupuen kernel 18 cfern Crimten ibi. fomer Gerfie ibib. Banen Boet 286 Duruen Boet 37 droot Ermoten ibi. Gerame 110 aprifichelbane Boet Durfent cracht 212 midbel Bruwt, ibi. GBerten Blat 265 iffib. Dupfent knop man roomfele Brumten Sinoffelen uy efent fant Bo.ibi. mater fane Boet if. niken ende wijfk.75 clern dinoffeleniBi. ibib. 145 witte Mane Boet ib. Dupfent feboen 128 froch Bruwten ibi. Glabiolue Bafeface Dufceupt 303 Bryfimon 410 Offaferurt 10 e66 tammen Bafefaer Duffe appel 297 Effchen. eze Sfaucium Duffe befien 303 Wiften Boom ibib. Godte affenabe 17 ibio. Duffe kernef 307 fauer Effefen ibi. Goeden fenderich wifden Safefaer ib. mafel wortel Duffe peterfefie if. Euerworte? 364 385 BoutBformen 121 Bafen fattonwe 369 AZ Eckefboom gis witte Buerwort, if. 25 Safen oozen Bechefen ibi. Bufozbium rer Gouwe 40 244 cfepne Comve ibib. Bafen pootkene 344 Benffat na Ezofa 313 clepy Baula ibid. groote Bonwe ibi. fafen freupck 189 Æencoosen. 222 groot Baufa ibib. Souwontel ibib. Bafen Boethes 144 Berdt appel

Dauer

| Begilter banden 23 zabanschen ende |                     |                      |                       |  |  |  |
|------------------------------------|---------------------|----------------------|-----------------------|--|--|--|
|                                    | Gontfroofen fo.142. |                      | Lefthene Ban cat-     |  |  |  |
| Bauerbefien 470                    | 392                 | mifbe Berffe 437     | narien 448            |  |  |  |
|                                    |                     | minter Berffe 436    | blamo Lelien 147      |  |  |  |
| cleyn Bauichcrupt                  |                     | Erceuel 425          | roode Cefien ibin.    |  |  |  |
| ifin.                              |                     | naelde Remet 427     | wifde Leffen 148      |  |  |  |
| groot Bauich. ibib.                |                     | wifde Bernel ibid.   |                       |  |  |  |
| groot manten, 1010.                |                     |                      |                       |  |  |  |
| Bepoe 475                          |                     |                      |                       |  |  |  |
|                                    | geelen fuel 295     | Ienoeselen 477       | Ecpelceupt 89         |  |  |  |
| Depdens Bloemen                    | rooden Guel ibb.    |                      | Lenercrupt 45,280     |  |  |  |
| 148                                |                     | 6: oemkoolen ibid.   | edel Leuercrupt 46    |  |  |  |
| Depoens cenpt 181                  |                     | cabbups koofe ibi.   | fied Cenercenpt 280   |  |  |  |
| Bepden fpfope 471                  |                     | ghetronchelde Iroo.  | water Levercrupt 81   |  |  |  |
| Geydens wundt                      | thatft 491          | fen ibid.            | Lettiftock 207        |  |  |  |
| cent 107                           | sipplope 159        | gfiehackelde Boold   | Linen 55,262          |  |  |  |
| Deplich keefcrurt                  | Drfop ibib.         | ibid.                | Linen doeck 55        |  |  |  |
| 237                                | Acinten 149         | groote roode Boof?   | Linen taken ibid.     |  |  |  |
| Beglighe 173                       | Jaminum 460         | isia.                | Limonen 493           |  |  |  |
| Definerupt 34                      | Aberis 419          | raepe koolen ibid.   |                       |  |  |  |
| Henrionitis 277                    | 36en600m (40        | roode furt Boof.if.  | Lindenboom 528        |  |  |  |
| Dennodatifen 249                   |                     | roofnene Broofenis.  |                       |  |  |  |
| Barris 249                         | Henettekens 119     | fanore Roofen ibid.  |                       |  |  |  |
|                                    |                     |                      |                       |  |  |  |
| Gerenteer 928                      | 1610.               |                      | 516                   |  |  |  |
| Berick 431                         | ipaeniche Jenettes  | fwerte hoofen ibid.  | water Linfen St       |  |  |  |
| Berfetoer - 528                    | Bens 149            | wilde zee Ltoole 381 | Lifth 143             |  |  |  |
| Berft 543                          | witte Jenet. 119    | witte ffupt Leoofen  |                       |  |  |  |
| mormve ferft ibid.                 | Aefeminum 460       | 380                  | Lifth ouer zee 143    |  |  |  |
| fpiegel Berft ibid.                | Ingber 218          | zeekoolen 381        |                       |  |  |  |
| Berthop 50                         | Ingroen 26          | Arroesbesien 477     | matten Eifch 35r      |  |  |  |
| Bettiggepan 100                    | Hoffrom melch fo.   | 1 216urmum 521       | ftinchende Lifch 144  |  |  |  |
| Bertifozen 72,276                  | 420                 | Lacha Sir            | water Lifch 146       |  |  |  |
| Dertfeonafie 17                    | 3 ofepe bloemen fo. | Ladamim) 461         | wiede Lifeff 145      |  |  |  |
| clepne Bertftog,ibi.               | 125                 | Limekene ooze 385    | witte Lifch 143       |  |  |  |
| groote ferftog ibid                | Hofme 46            | Campfana ibid.       | Porfitethoof 160      |  |  |  |
| ftet Berftong, ibid.               |                     | Lafet 161            | Lofium 320.346        |  |  |  |
| Bertivortele 198                   | Juiuben 506         |                      | Longhenceupt 282      |  |  |  |
| fwerte fertwortefe                 | At a Minnen court   | oficceonchelde Cate  | flood 4444            |  |  |  |
| ibid.                              | 24 76               | ghreconchefde Lats   | Loock fonder footh    |  |  |  |
| witte Bertwort.ibi.                |                     | gheffoten Latt, ibi, | 446                   |  |  |  |
|                                    | Reeren faet 312     | tamme Latto, ibid.   |                       |  |  |  |
| Sime City 405                      | Therefore the said  | wifde Catton, 196    | Bieft Looch ibid.     |  |  |  |
| hinne bramen ibid.                 |                     |                      |                       |  |  |  |
|                                    | Reykens 117         | Laureofe 249         | Hone Loock 449        |  |  |  |
| Boefbladeren 15                    | Liemp 56            | Lauender 187         | tam Loock 444         |  |  |  |
| foe langer foe lies                |                     |                      |                       |  |  |  |
| tiet 22                            | fpaenfche Berfelaer | ifid.                | wift Loock tgroot     |  |  |  |
| Boender Beet 40.42                 | 15w.                | Lauender wijf .ibid. | 445                   |  |  |  |
| Boender erue 44                    |                     | Lauetse 207          | wift Boot telepy ibi. |  |  |  |
| Bolwostel 213                      | fpaenfche Berfenis. | Laurus boom 482      | Loopicherupt 28t      |  |  |  |
| Boonftenffofwortet                 | Berfouwen 127       | Laurus Ban Alleva    | Lorlienboom 545       |  |  |  |
| 1010.                              | herffe 414          |                      | Lotus sit             |  |  |  |
| Bontfribbe 70                      |                     | Lefien 147           | Cupfcrupt 252,291     |  |  |  |
|                                    | , 47/               | ,                    | Lupipoca              |  |  |  |
|                                    |                     |                      |                       |  |  |  |

mittanta ana

Weberlantliben namen ende toenamen. L'arfporter 252 Dee 370 see mofch 283 doone Detelenibib. Emparete clauven Der crappen ibib, moftaert 437 groote Retefen 98 Eldecetibloemen 179 Boeren moffaert 417 Beete Detefen ibib. 286 witte Deertfoloes tame moftaert 430 Moomfefie Det.ifin. Cupinen 328 men ibid. wifde moeftaert ibi. Dieferupt 214 tame Lupinen ibi. Decrewortel 377 motten cenyt 93 wifot wit Diefempt mifde Capinen ibid. adelgeet 224 Deefter wortef 210 muce 20 Madeftuen Derbloeme 12,149 clevn muer ifi. wit Diefcenrt Blaum Derblo,149 droote muer ibib. Diefwortel' ifi. groote Dadelinen Delcharupt 38 middel muer ibid. fwerte Diefwag, 227 Delch were 369 Beemmer ibid. witte Diefwot, 214 tame Dadefine ib. Defbe 374 munchy caphee 291 Digel wifde Madel ibid. clepy Delde ibid, munte 172 Rigel Ban Damas Maechden palm 26 tamme Delbe ifi, Baljem munte 172 fco Maenceupt . 101 wifde Defoe ibib. berif munte 174 tamme Rigel ibib. efern Daenc, ibid. Deliffe 182 confimunte 173 wifde Migel ibid.

165 Deflifote 341 onfer Bonwenmun Moten AAagelevne 375 Duptfefe Deffilos 21Raice te ibid. Roten mufcaten gu te ibib, roode munte ibi, oher Roten ibib. Malconie IRI Dafenenie ifi. ghemern Deffi. if. coomfchemunte if. coode fiafet fot, ere

finckende Dafene Staffaenfche Det. Beft munte 175 tamme fafet Doten íßi. fifote ibid. roode water muart ibid. fwerte Malene.ibi. Roomfche mell, ibi. witte water munt wifde fafet Moten ibid. i6ið.

Malune 401 meloenen 408 cterne wifde Bafu Curchiche mefoes mupfe met ficerts pimper Roten gi6 407 puerfeech 37 iffin. 11001 kens 336 groote Dafu. ibib. mercuciael 60 mayfoozene 472 Pleander 600 Benetich Bafume wifde mercuria, ifi. murfoogen 4.2 meum 226 murfe feertkene 71 Dliffoom 404

witte Matuwe 403 mezercon 251 mufa 494 Dlruen fâid. Ragelerupt 67 Dimentoom Damkefcenpt 265 milie 315 Mancop 293 minchpfere 369 574 cfern Magfiefcrurt Onfer Boumen Bed Mandiagota 296 mprabolana ibid. Mandiagoia man- mprefie 552 fron niken ibio. mrithus

52R

162

167 offen.

481 Marciffen 149 Onfer Bouwen ma coi Mardus 196 Mardiar, wif, if. mifpelboom tet 107 ibid. Mardue faet ibid. Dufer Brou, melch Manfooren 217 mifpelen cettyt Marentachen 524 pote mifpelen ibid. Mafcare 301 Margen diefen 197 moeder cenyt 15 groote Mafcape 303 Onfer Brouw? fpin Mariettes 129 moerbeffen cor gafernie machende ifiib. Mariofepne 167 moerbefieboom ibi. Mafcare ibio. One Geeren fpeers Enghel's mariole, melv 349 fapende Mafc.ibio. · ccurt

240 Datertongfiefkens pogfen trooft 31 167 moffen crupt groue Mariofevne mondthout Age Dogen trooft dras 103 122 Qanelcenvt moorgens 347 Bafibloemen 227 moozen 418 maternauefern . if. Dpopanav 549 Daftsoom 544 tamme mooren ibi, Raghelbloemen 119 Drant S.B4 20 affin 548 wilde mooren ibio. Depte 175 clevn Drant 114 if mofcaet Bloemen gu Detelen 98 groot Dant íbio. Adater.

282 Doobe Metelen 99 Diganon Materfifon 81 mojch **ffff** (i)

Benifter banden Bzabanfelien ende Wifentonafie 6 Beper 443 demern porcet, ibi, thiter ceurt clepne offentong,if. Beperceupt 440 roomfche pozceleps ridder fporren Dfterfacev 212 Deper Ban Indien ne ifin. tamme ridderfpore fange Dfterfuc, if. tame pozefer ibib. 442 ifiid. tonde Mfeefuc, if. Bieet Deper ha Ing wifde pozerfer, ibid. wifde ridder fpo.ibi. dien > 2ladenfiloeme ibid. zeepozatepne ibid. 352 Biefifie Deper ifit, polieffefien 470 rictgras 353 Darfcifformen ur fanch Deper Ba In prang wortefe 468 tiet ban Indienis. 162 dien ibid. paupmBoom 505 riet Ban Spangien Daffoken ro6 muer Deper 87 prupmen ifin. ibia. DalmBoom fo. 472, fivert Deper 443 paurmen San bafurcker riet iffin. water Deper ifib. 400 440 match revn wilaen 483 fickende Dafm 4-72 wit Deper 443 to proprinten 506 rijnfeffen 543 560 Depocnen Dalfter Danaces 407 ₹2€ tobicchte crayt 37 us bieede Depoenenis, Dueappel Danickooten rogaße 214 Dapecuffekene S7. apoote Depoe, ibib. 496 roggiefformen 120 tonbe Depoen, iff). Duenbel 161 roofen 448 497 Duepeeren cancefroofen Danenceurt 192 Derfen 496 ífitd. an Albijs Dapenhout 614 Derfenfoom ifin. 414 dupp tookin ifito. 21 meer Madija Wapiri fpecies MI quant Derfen 498 Bontfroofen 142 447 Broege Perfen isto. Dareve 415 mulcaet roofen 448 Daritarie 10 Derfick crupt 441 mater Babiie ATA proninche roofe 458 Dartijchen 77 Defiffetie wortef 16 wift Babiis ffid. roode roofen thin. 417 Deterfelie 420 Balette Daftinaken 432 wifde roofen ffib. Datich BA afemern Deterfelie Boomfeferaket.if. ifid. mitte roolen groot Datich ibid. mifoe Bakette ifio. roofewortel 210 mater Datich ibib. Breembe peterf. 421 Bapen roomiche terme na 411 wift Datich ifid. Diiffont en pari) che Rapen 412 rolmasin 184 Datientie 384 piinBoom 541 freech Bapen ifib. root melifoen cenvt Derck 543 pijnappel 542 Banhanns 415 18.89 fteen Deeck ibid. wifde pijnboom 541 Raponcefen 412 rotte 370 417 pifofette Deen 67 clepy Baponcele if. rurte 19.1 geet Deen ibib. pimpineffe groote Baponcelen freenrupte IOC 279 poode Deen ibib, pioenbloemen 227 ibid. tamme curte 170 ibid. pioenemannike ibi. Batclen wifde Deen 354 wilnempte ibide = Deerfoom 400 pioenen wiff. ißid. geef Batefen ecc wifde curre «íbíb. Deeven ifid, pfatanus Ť1 roode Batelen 854 varterforure 107 Deechick 384 plompen 135 witte Batelen 155 mater Barteefceurt Deerfen crupt 20r gerf pfompen ifid. Bauen Boet ißib. 72 Deertifformon 122 witte pfompenifib. Bernette rundfoodlie is pfurmkene tevn Saen A aet Ban Cana Deerticloum 117 14 Deertftecet 76 polemonia 212 reen wilahen 481 rien ibio. rfiabathare Spaenich Sact ibi. cfern Deertfteett polemonium 221 polium Balide thabarbare Saffraen 164 groote Deertffeert polere 163 wilden Saffraen 26 76 mifoe polere ibib. rhagwortele ice Sagapenum (62 Denniche oeme ug pooten tomnus 417 488 Dafomone Segfiel Dennick crupt fof, popelacre rheynbloemen 68 10,60 popefierboom ifin. thernbeffen 488 Brett Salo, Seafiel Denfeen porcelerne rhepnbeliendozen if. ifid. 397 fmal

fteberlantleben namen ende toenamen. Smal Salomoe fe S. Antijonie raeps Sourgie 245 foomee terme ibid.

gfiel 78 lten . . 287 Spurie 44 575 S. Carpufcrupt is Stalcrupt 468 Bandel Bannibel 106 S.Chaiftoffefe ceu. Standel crupt 150 groot Sanikel ibib. 274 ... cfern Standefceurt 220 Si, Hacobe bloeme : 176 Santorie clern Santozie ibib. 44 ...... groot Santonie ibi. S. Jacobe crapt is. "ibib. Saparavn Saturepe .

Saraffine crupt 212 S. Jae crupt 12.49 befceupt ibib. Sarcocoffa 176 S. Torie cruyt 229 Steenbreck 32, 203 160 S. Detere coren in gufben Stelbretch Comtentiffe Saueffoom 18 5. Detere cript 94 201 " 177 Blangfien crupt 7 voot SteenBreeck 32 Cradacantfia c67 ibib. Steffen fos witten Steens, 203 Tripolium cenvilanie ebelfauie ibib, Stehendoren ibib, Steencenvt 416 Tragos groote Saufe (Bib. StuerefBformen o. Steenenvte : 279

grone Sanie ibit, elepy Stuckelblors Steenfaet 207 Menceupt 237 wifde Sauie 178 enchef Bluetefofoes Sterrecrupt 28 Saufeboom 479 men ibib, Stichas teupt 187 ken Straffiofe St wefrieliebe Bluetel Seviav : 006 Schape feabiofe ibi; Bloemen ibid, StrickBloemen no gen ibib. Scammonia 269 witte Stuetelb.ibi. Suegiben Doot 221 groofe wifte Dales Scarfere 1 179 Smarke 21 487 Suethout 301 486 de riaen 30 ifib. Schape tonafte . 6 Smeer wortet 30 Sumach ... 48r Daren 107 Smirnium . 424 Surgieffe 184 Waren mannehe if. 271 Smout Da gefafen groot furchef iBib. Daren wijhen ibib.

Seconfifformen 102 88 1111 Scomioencuytma. Soffraen in 49 Sondauto 283 Scorpioene, wiif.if. Sonnewendt 47 Sebeften 106 cfern Sonnewenot

Securidaca 114 ibio. Seeperupt 210 50168 do Sena 276 So:Benfoom iBib. Seneboom # 916 Songfatt -318 Benegroen tor Spaenithe fenettes clevn Sentoxie 220 kens 149 Seriffen : 419 cfeen Speenceupt 25 Sefeli 199,200 groot Speccempt 34

Beut abetibeceurt Speercrupt 220 . 210,339 ammini Specemostel 217 310 Sigmacefeript fot, Spelte 404 1911 Spinagie 192

Siffom Doorkefblormen ici Sindann 291 mitte Speikefbloe. 5. Intfonie centt 18ib. ... Sporkenfont . 53 14 555 S. Antio nooth sie Spulgerurt 60, 245

groot Stabefcenet 488 S. Jane froot 119 wefriehende Stans

Scape furchet ibib. Boom Daren 274 beft furckel ifib. erten Daren ifib. Surkerwortefkens dracht Daten 277 419 . ... ficen Daren Smafumoutel 214 fivert Daren 274 Swelchen: eie mater Daren ifid.

Spromozen foz Dren Befien 468 Spennaum 106 Drencoten 460 Amarifcoom Delt cipzes 22.460 474 Capkenferant 478 Tecc . 49 14 842 Tenberick 1 162 Teebentfiin 348 Beneetfche Terben

thin Gas neet DetBene ifib. Terebinthijnboom · 547 - 16 - 201 Cermentfin sas Derckene grae 75 Terme din too Derckene Benchel. Roomfefe terwe if. + 209 344

Chefkenferupt 62 Thunie Bloemen 13 Themus wifden Thomas 162 geef Einbefofen 150 witte Cijdelofen ien Congheffat Corduction 200 Cozchfefikozen 116 Cotteceuve 92

Chapfia . 247

247 88 Twebfat 107 Daferiaen Ba arie ifiib. clevnwifde Baferis

278 Swelhenfout iBib. wit erchen Dart if. Dencket is iso Dergugines 207

> manneken ende wijf iken ifio. Derchene Broot 222 Derchens boot are

> Derfene 4 96 crurpende Derbene

> > Detp

Begiffer banden Brabanfehen enbe Donfief Boet .. In Breemrechbier ibib. moffs melch 249 Deve 263 Dokefaer : 142 clepy weerfibree ibi, wolf mefch mannes ibib. Brommen flage 279 groot werefibree ibt. ken ende mijfhe ibib. clevn Dert Biommen fpigfief izt root weechbier ibib. bieet moffe mefe if. Bif Bingerceurt 63 mater werefibree 73 see wolfe melch if. muer Devl clepy / deef / groot/ see weechbree-70 mol's mortele 201 wit Riff Bindflere ser blaum molfe mortes Dieternyt 237 522 . le for wifteenst 128 271 gref wolfe mortele id, wifden faffraen III 26 : ifin. deel Differen ibid. Aelwortele no wifghe 522 wolfe blaberen WIDaefmeffer 171 roode wifgite ibid. wolle crupt ibid onch Brome Diffe Maffires ibin, tin wilafie : 48 mit moffe cruvt man fteen Willicren II Wantlupferant ise mitte wiffgfe ... 522 neken enbe wifhen flock Differen ibib. Bater fifferen & winde 267 thin. Water noten 369 clepy clocphene win womicenet :: 26 Dingferfoet cenet Baterpongfien 199 de ifib. wonbencrupt Wechgras 75 groot clocphens win wonderboom RO. no. Bederdoot : 280 de ibid, monme 30 cfern weberboot 282 middel winde ibid. wranchceurt droot weberbagt if. ftenenbe minbe 269 wrangfie 3 267 wifde Ditfen 132 gutben weberd, fai, fweete winde 267 minceupt 100 281 . 55 weberick er zeewinde 268 wijmapte am 184 blaum mederick ifi, wingaert 455 Ppeffine Merfout ere deel weberick ifin, wilden windaert if, plercrupt ..... 06 257 root mederich ibid, minter gruen 102 Pferfert wift Dlier 258, coo weedt 12 trinter roofen 401 Plorcenet 78,441 tam weebt ifin, witten feumit 401 Zeelbaft 40 wift werdt ibid, wolfs befien 280 Zedogris 197 werchbier 70 wolfs clauwen 281 Beboar block Rediffer der Boochteutscher Arentern

|                     | namen im difem Brei  | sterbuch begriffen.                          | 4ss bindimid.        |
|---------------------|----------------------|--|----------------------|
| 200                 | 4 4 18010 . 43       | 89 - 0                                       | OIC Dimponio         |
| 2125 thon 250       | Minpffer : 184       | 2(nif3 191                                   | groß Baldria& ifil.  |
| A 2(comm ) 577      | fattrampffer ibib.   | Aprilolumen 286                              | mildt Bafoziae ibi.  |
| Meheveichel 316     | cleyn faur Amoffee   | weifs Aprilblumen                            | Bafifgen 1169        |
| Affrenich 2         | 1610. AT             | 16ib.  | wift Bafifeen ifiid. |
| Mgaricus 545        | waffer ampffer ibid. | Apoftemhraut 83                              | Difilgram milifio.   |
| Mgeley 124          | Andom/melin/mei-     | Apffelbaum : 492                             | Balfan in 171        |
| Mafer ibid.         | . 6fin 181           | Apffel ibid.                                 | Daffammuntyibi.      |
| 216oure 51          | feldt andorn ibib.   | 21 (pag :::::::::::::::::::::::::::::::::::: | Batzen Dallam ibi.   |
| Allantwurtz 1 225   | rietfender andorn    | 21ttich 3: 258                               | hrauft Ballam ibi.   |
| Alferbaum ? 527     | 2 18to. 1991         | Auffen blat 473                              | fpitfer Baljamibi.   |
| weiß Alfberbau ibr, | fcfmartz andorn ib.  | Augentrooff : 31                             | wilder Balfamiffi,   |
| Allraug/mentin/wei  | weifer and oun ibid. | Mugetroft gras 147                           | Balfam opffet/me.    |
| 61in - 296          | maffer andorn ibib.  | Augenwurfs 220                               | fin weißfin 300      |
| Mmelhom 311         | weiffer andorn ibib. | On Micholder me                              | Datengel :: 85       |
| Minmoniacum e64     | Angelick 208         | Acholoce SSE                                 | grofs Batendel if.   |

klein Batengel 20 weffefe Donen 323 wafor Countin, ibi. grofs donderfar if. 205 Diant 321 Coinelbaum 109 Afein boberbar ibib. Bathonie bitty Datonie ibio. Diant fattich ie Creufshfumen 159 Donnermuets . 28 476 Braunfleifchofume Dreutgbaum 240 Dott Pounnoel 321 Boeffium 554 122 Dreutibeer 488 Doffen Beerffat 473 Digumpurts 34 Quamern 40f Dotterbfumen 25 462 efele Cucumer 252 Dozonicum Deerlap 281 Biemen Curchifcher Cuets Drachemwurts 144 Beerwurt's 198 Diennkraut Beinwellen no Brombeer 462 mer 407 217 Beinhoftgfin 48 Buch feeren 470 wifot Ducumer 252 waffer brachempurts 573 Dindwurts 45 Duccuma 181 Drepfeftich's Ben Benedictewurts 102 Bruneffen 101 Oppreffenbaum 339 Glumen Bengeftraut 60 Bufffeerlin 107 Cymmitrinden 170 Dropffwurts 374 Actefen fir Drumpefbiere 470 Bengefgraut/men Buffwurts 208 Danebau 143 Durchwache fin/weißlig ibib. Buben freet mafot Bengeffraut Buchampffer 144 rot Danebaum ibi. Durwurer 28 Buchbaum 512 weifs Dannebaum Drement 172 samer Bengelhraut Buchbioot craus dyement ibid. 344 Daufentichoon 125 Doffen Buche iffib. 632 363 Buchefcheen 172 Derwures 364 Bernhlauw 728 Deiment teutich bernklaw is. Banbuchen ibid. heaufs beiment ibi. ibib. Ducken 12 Denmardt 229 kfeineberwurts ibi. Berntaifs. 230 Buffenhratt 106 Defchefhraut 62 weifzeberwurtzibi. Bertram 197 Des Bertigt geiffe Berbtauch mifter Bertram 231 Burget Wetferfeufs 11 Bermifch Burget wurtzel 208 Berenfteift mentin 205 Diff 190 Betonick ifin. meiffin 20 Braun DetonickiBi. wifot burget et Burt erotten Diff no Bibifch 401 ifib. funft Diff Berfufs 12 zel ibio. Bichel WiBerkraut 220 Burretfch 9 ku Diff ibid. Bichelbaum ibid. 202 10แซซิสนท 490 Dincuelkern 312 Bichef miftet 524 Biffamkraut 306 10pzen 499 Dindelkoin no Bichet opffet \$15 150 Drzenbaum ifid, Diffel 357 acher Bichet 336 Birchenbaum 53 C Ardamoniu 972 Gefegneter difftef 367 Bacfkraut BirtgenBert3 474 C Cardobenedict Grachen Difftef 377 Einfere 60 289 165 Binblat Dickwares 64 Dafmus 178 (167 Dregviftet 132 byfemhraut 417 Campher - ccy fraume biftel 361.365 Einkoin 313 Betterwurts 224 Dapperen 476 genfs Diffet 389 Wiferich 96 537 harten Diffet 359 Effernbaum Blatternkraut 25 Ceberbaum 533 Blanwgifgen 143 Chamill no marien Diftet 361 Efcheinbaum (20 Mammederlin 96 Chamiff wifte 19 mof Diftele 189 Efchernhofta ibio. egben Diffef 377.358 ftein Efcheen ibio. Blaw fehwertel 141 Dbreufzofum tro 217 Romfcher biftet 162 Engelfufs Blaw Biofwurtzie. Chriftwurts 274 Blicken m Citringten 491 feum Diftel 365 Entsigen 224 Muthr aut 105 Cfepy natterkraut waldt Diffet 491 Epffich ober epffich Blutftropffle ny 263, 90 walten Diftel 357 Mutwart3 37 Coloquint opffelin weifzwege diftel 362 Berch Epffich 1006ereffen welfel Diffet 361 grofs Epffich 254 302 4.22 Bockfort. 194 Doff opffel frein Coffich 12¢ Doziander 297 421 #7 fefiwarty collad.196 Dollkraut 303,306 maffer Epffich 424 Mockffiorn . Donett 122 Combfumen 120 Donderbar 87 wifder Epflich 423 fcbwarts

Executern namen.

Begifter ber Dochteutschen fchwartzer Woffich geel ferbelume ib. Geeft 315 geel Banenfuft ifi. ffeuch 318 groft Gerft ibid. kleiner fantfufgis, maur Boffich ibib. Fichtenbaum 141 fuber Gerft ibib. fcfimarts Manef.iBi. 220 Gertwurt3 2 maffer Banefufs ibi. Poheuw ibid. ffierberkraut baum Epheuw ibi. fiftskraut 271 Gerfiffat 265 meifs BanefufriBin: kleen Enfemp ibi. Aingerfigt no Gierlin 419 Danhoedfin ffingerkraut 227 matot fente Erbfel' ibid. Gichtwurtz 286 fffachfa er Gilgen 146 falltetrant frechefen 116 128 Erdamandel 36 fflac footter us Blamp Gifgen 141 Marenkrant 6t Brdauffel 222 fflachkraut 61 tot goft Gilgen 146 Barnhraut ibid. 65 Onfer Bio. flach ibi. fpeck Gilgen 165 Marftrang Profesten 208 Enfevgen n6 milot fflach ibib, matat Gilgen ibr Marfcher 283 27 maffer Gilgen ist Darthamp Erd aall 220 fflachfi feibe 49,50 Erdnufs ... 16 ffleyfcholumen 38 weifs Gilgen 146 fartsbaum 541 96 fflothkraut 441 Ginft 464 Bartrigel Erd merrauck **¢00** 78 Glafthraut no falclingfa Erdwurt3 222 Mone braut 414 Evenbieifs mentin/ ffloramor 125 Glageiem 566 Bafelnufsbaum ibi. meißelin 29 forenfiolts cal Glocken no Bafelnufsftrauchit. - 30 grofs weifs glothen Safelwurts Ærlenbaum. at fotzzwang 215 Ermola. 401 foegwern ifith. ibed. · Gafenfuß 344 20 froumen far Bruen 279 Golt opffel 298 fafenhol 389 Erwevilen. 125 Fraumen Kraut 176 Goft murtt 25,148 fafen horbef 18 Æffchenbaum. ses frevicham 112 Golt knopffin 93 Mafen pfoltfin Effchern foltzibid. freyfcham brautibi. Gotthert 101 inauchblat 471 ftein Wifcficenibio, frofchfoeiefgraut 73 Gottes genabe 37 Manigunte . 87 141 Gottes Bergift 181 Mambechel 468 Bupfoibium cor fueren fiofts Erfernfiart. 96 funffblat 63 Garnat opffel 495 feberich. 41 Erlernhrant ibib, funffingerhraut ib, Graft blumen 117 feibnifcoblume 148 Baltbanum 169 Grenfing 66 feebftrof; 401 Gafgen 579 Grenfich ibib, fier goo bartbin Defernrich ibid. A Men 272 Baum farn 274 Galgawurty ibid. Grindt kraut \$1.391 105 grofs ffarn 273 Galoffel 523 Grindt wurts 184 Gertafreyot 371 Gamanderle 96 Grofs fteinhlee 342 fiertagefpan 100 278 maforffarn mentin Gamanderfin 20 Gennberchef 116 ferterefpeer ibid. 273 Garben 109 Grundefreß 264 Mertiftant weißlin 172 ffeberkraut. 220 wifde Garben 12 Guntrel tor fierbefbeeren 476 238 Gartfiagen 2 gofben guntzel ibib. Berbefpfenich 918 ffeiabonen 103 Gauchfizoot 12¢ Gennbreß 264 fferben ffeigen ibio. Gautholum u7.435 Gutoen clee 46 Gerbenblamen u7 -ffeigenbaum 33 Ganch feil 41 Gurtefstaut 28 Berbenblumfin 148 feigwartgen hraut Geel hornunge bla Gute feinrich 385 ferdenkom no ur greoffel . 571 fferbenfmuch 466 25.14 men drofs ffeigwartzen Geel weiderich 57 6 Abern 318 Gerben riop 471 ifid. braun/ root weibe. rich ibid. graft Gabith brash kraut : 107 felotmoten. 202 471 Geefwiftffumen ac klein fabich hta.ib. fimelbraut oz ffeldt pfop Genferich 66. samer fanff 56 fimeligfuffel 04 ffenchel 189 ibid. Genfsblum 142 farboin . 489 ffimel fcfwertel 143 118 Genlafuf3 375 Ganenfufs 286 firft juy fielentee 46 ffetbefumen 466 Grtfin 419 acher Canefufs ibib. firten fechet ... 62 ffirege

Breutern namen.

| meet Birfch 205     | Ratzen wedel 87          | wifoerhuoblouc,445    | tangehurbe ibib.     |
|---------------------|--------------------------|-----------------------|----------------------|
| Birtzwartz 198      | Ratzen wurtzel 229       | fetothnoblouch 445    | hurberbaum 509       |
| fcfwartsfirtzwurty  | Rastanibaum 512          | lachenknoblouch 84    | kuttefftraut 2       |
| weiß Girtzwartz ib. | Beerbefien 472           | kofbles kraut 105     | kutten opifet 496    |
| ibio.               | Reffere fale 251         | kolen 380             | kumures 60           |
| Birfaund 276        | Berbeineaut 425          | Breyter eoter kofeis. | kinvepffen 123       |
| fochkraut 190       | Teern 312,415            | hasenkol 389          | Apfferforts 541      |
| Mochtenten 404      | Beenfamen 312            | krauferkolen ibib.    | kenfioltz ifib.      |
| footbunt ny         | Duinctel keen 312        | kleinder holen ibid.  | 1 21df knoblauch     |
| Bofoer 257          | Bertgenkraut 92          | kozbefhraut 425       | Labanû 461 (84       |
| wafot fofoer ibid.  | Beeften 512              | witder korffel 427    | Cafendel 187         |
| Dofwurty 213        | Reftenbaum ibib.         | korfkraut 392         | Lattuck 395          |
| Dopffen 272         | Tretterflate 251         | komrofa 119           | Lattich ibib.        |
| Boaming ebtume 159  | Riffer fofty 541         | kolmroofen 120.295    | großer Cattich ibi.  |
| weifs fomunge Blu   |                          | mafotkombfumit 120    | hraufer Lattich ibi. |
| men 191             |                          | kranich fale 37       | weifer Rattich ibib. |
| Borbeeren 461       |                          | krapenfuf3 72         | wifder Kattich 196   |
| Doiftrang 199       |                          | krefs 434             | Lafer for            |
|                     | krinfin 163              | baurenkreft iBib.     |                      |
|                     |                          |                       |                      |
| Bunderbiff 40.44    |                          |                       | Bipfi Kanch 448      |
| Bundfistun 139      |                          | garten krefs 434      | fnit Lauch 448       |
| Mundfadiff 139      |                          | Bruner breft ibid.    | Reberhraut 46.371    |
| Bundfikol 60        |                          |                       | ebel BeBerkraut if.  |
| Bundfrunge 8        |                          |                       |                      |
| Dumierer8 44        |                          |                       | ftein Leberkraut ib. |
| Bymbeeren 46        |                          |                       |                      |
| Bynschkraut 270     |                          | krottenkraut 6        |                      |
| Drffop 155          |                          |                       |                      |
| garten Beffop 160   |                          |                       |                      |
| gwiset forffop isib |                          |                       |                      |
| Aleinten 149        |                          | kuchenfefelle 286     |                      |
| Jenbaum 540         |                          |                       | 291                  |
| 161(cf) 40          | katzen lifee 344         |                       |                      |
| Je lenger fe fiebe  | e kleiner frein klee if. | fchwartz kumel 196    | Lewenfuft 106        |
| 22,270              | hireBhraut 340           | wafot kumel 199       |                      |
| IngBer - 218.57     | fauter ifce 344          |                       | Liebftoel ef 207     |
| 3rigann 20          | s frein klee 340         | comfche et samer lit  | Lieftknofpen 372     |
| Angwer 57           |                          |                       |                      |
| Amben fluttin 10    |                          |                       |                      |
| Junafrauwfiar 25    | Affein taufent dufo      | wafot feliwarts hu    |                      |
| 26 Annenkraue       | hraut 22                 |                       |                      |
| 21 76               | hfetten                  | n kunel 160           |                      |
| Beappifghrant 8     |                          |                       |                      |
| Marten 35           |                          |                       |                      |
| weber harten ibit   | . knabenkeaut p          |                       |                      |
| Katife 34           |                          | 6 kunratz 5           |                      |
|                     | 8 kmobfoch 44.           |                       |                      |
| Matzen fagel 7      |                          |                       |                      |
| Watzen fefiwants 7  | 7 Bundfknoston. 44       | Bunde kines 20        |                      |
| Beatzen teubetin 8  | 7 wardt knobio, 44       | hlein kimbe 41        |                      |
| 11/81               | c                        | ,, d.                 | GG ij Lich.          |
|                     |                          |                       | " "                  |
|                     |                          |                       |                      |
|                     |                          |                       |                      |

Reaffter der Bochteutschen 207 Beufgoglin 42,67 ftein manta

Lichftockel

Ernkraut

61 Derenstumen 132 maffer munt3 Ernen 262 Blante Derenbla. mutterhraut Ic.182 Diani 1) 21gle 293 men 202 5 140 muttviffe Devenkraut 25 myath ißid. Derran .364 mprafolans gefornter Dagfas Derftermurtz 210 men 295 Milchkraut, 18 Je rot Dachtfcha. Major Miften. 374 - 302 Daiozan. 165 fcheifs Diften 37+ Darciffen cofalin fo. DAILBOTTOM 525 miltskraut 278 149 atofs Dalbaum if. großmiftzhraut 277 Pagefkrant 67 Dandelbaum 498 miftel 124 Darrenholben 112 Dandel Modeldece 498 224 Blein Quterhrant Dangolt moen 298 60 Bolts ABandolt 102 mollefin AND Matermurtz menne moffeten totet ABandoft 277 íbid. · fin/weißfin 17 wafot Dangoft if. moften tra Datersungfin 102 weiffer Dagoft 177 achermolten ibid. Degefblumen 117 garten moften ibid. Detelin Manfirem ihio. Dargendiefen 157 fermifch moftenib, donder Degefin ibi. Margentofafin us wifde moften ibib, fefot Degelin ibib. wifde Margerofilin sam moften ibib. Indigenfche Geres montrant ... 108 fin us kfein monkraut ibi. Defpet Marientofen ion. mozen Qc[pelkamm Darobet Ha fzhoefber fefot moten : 202 Deffet 98 535 Maislieben 127 wifde moten ibid. Brennend Deffel ibi. Maffufelen ifin. sam moten ibin, fiaber Deffel ibin. Martenfilumen 24 mofcaten en Berter Deffet ibib. taus Deffet Daftbfumen. 114 mofcatenofumenia. Daftip 282 tedt Weffet ifin. CAR Maufbece 501 mof इठिरैशमादम 25 welch Deffet 98 mottenflumen 68 Qiefmurt3 Maufbeerbaum if. Anguelieaut mottenhraut ibib. fefimartz Diefmurtz 10 Maurpfeffer muchenbraut 440 237 Deerhirfen 205 munche kofffin voz weis Ciefwucts 214

ADeerfinfen mundthofts 48 Duf36aum (12 baum Oufe Mefantzan ... 297 munta 172,173 Detiffenkraut 183 Ballam munts ibib, vot Quis berefi munta 174 thur Quis SiActonen 408 fifch munts ibid. mefich ful Dengelmurta 184 Ch chfenbrech fo. Mercuriufkrant fo. klein bach munt3178 469 katzen muntz 175 Dertzenblume 150 kozen munta 178 Deffenzuna Se Degefkraut 100 krauf muntz 173 Deermenich. Merdtelumen onfer Broum,muntz Defbaum 15 Dergerhraut 28, 17 Minenbaum ibid. Aleufdorn cof3 munt3 172,173 Dimag .... 472 Mentfroz fpitzer munta ibib. deel Dimaghen por

174 Onfer Bigumekra. 172 2 61 Dfterfutzen 212 D ffaffe Blat 392 Dfafre Bodein A Michtfefiadt 301 D'affenpint 218 (25 Dfaffen rotfin 192 Dappet garten Dappel ifin. ghemeen garte papa pef Denediger Dapp ! 404 Danay Dappetbaum 527

117

553

574

501

224

513

ifin.

SIS

45

918

298

fer

13ferfina

Daftinachen wifot Daftinathe if. 3a Daftinathen,ibi. Daftinev rot Daftinep ibid. mifge Daftinev ibio. sam Daftiner ibio. Daiffelbeet 479 Beomien Blummen 227 Deonien cofen ibid. Derfies krant 441 Deftifetawartzef 16 Deftemen kraut 81 Deterfifgen '420 Deterfin ftein Deterfin 421 Dferdfcfwants 76 Dieffer hrant 440 Dieffer Cafentifcher Diefe 9442 Indigenfeffen Dfef-

Dferfingbaum ibid. Dfing roofen 227 Dffaumen . 505 Dflaumithaum sos Berfft Dffaume co6 klern Difaumen if. roft Dffaumen ifi. Dfrimmen ibid. Brot

maffer Dieffer 440

Dfeming heaut 60

iBio.

407

Exreutern namen. Erde Pfrimen 467 Bozi 352 S. Catharinen blu klein Scholwurtgag 716 feiffarbig noft ibi. Sant Detere hraut &

458 men fech Bofen ibib. S. Detere korn 19 &

ftechend Pfrimmen Bolen

| isio.          |        | neck Bolen     |         | D. Peters kon  |           | Defofzwurtz   | 2       |
|----------------|--------|----------------|---------|----------------|-----------|---------------|---------|
| Dimpernuf?     | 516    | feibfarbig Bof | ê i6i.  | Sant Peters    | traut     | Defwatben kre | 111t 2e |
| Dofer          | 163    | roter Hofen    | 458     | 39.94          |           | grofs Schwa   | dien    |
| milo Doler     | 174    | weifs Bofen    | ibid.   | Sarcocolla     | 557       | krant         | ibid.   |
| Domerantzen    | 493    | wifde Bofen    | ibid.   | Dafs kraut     | 446       | Schwatbenwi   | Dr.tz   |
| Dopefwerben    | 527    | Bosewarts      | 230     | Daturey        | 160       | 214           |         |
| weifs Popelwe  |        | Rofmarein      | 184     | Saurich .      | 479       | klein Schwa   | (Ben    |
| 527            |        | Mofshu6        | 15      | Sauwurtz       | 34        | warts -       | íbio.   |
|                | 474    | Bof3fchwant3   | 76      | Dawbonen       | 306       | Schwartzwar   |         |
| Dieben         | 407    | Rofswedel      | ibid.   | Scarten Brau   | 120.17    | Defiwebetivur | 17 200  |
| Dungen         | 399    | Botheyfburts   | 64      | Scariot        | 367       | Schweinft tob |         |
|                | ibio.  | Busen          | 411     | Beammonica.    | 269       | Behwelder     | 535     |
| maffer Dungen  |        | geef Buben     | 417     | Schaben krat   |           | Schwertet     | 143     |
| Dendet Dange   | 163    | nafs Ruben     | 412     | Schaff gras    |           | blanw Schwe   | + 6     |
| Duetfch        |        | frech Busen    | íbio.   | Schaffripp     | 109       |               | 11-10-  |
| Duinten opffel |        | Curchen ftec   |         | Schafftheuw    | IIo       | geet Schwerte |         |
|                | 119    | Ben jeet       | ibio.   |                | 76        | himel Schwer  | 4 144   |
| 26 gros Hal    |        |                |         | hlein / groß & |           |               |         |
|                |        | Mubrechte kra  |         |                | ibio.     | weifs Schwer  |         |
| Ragwurt3       | 155    |                | 39.141  | Schaffzung     | 70        | welfelf Schwe |         |
| Rapuntzelen    | 413    | Muftbaum       | 528     | Schaffmuffe    | 484       | Becket kraut  | 62      |
| clein Bapuntze | . 10.  | Mufch Botts    | ibid.   | Schantzwurt    |           | Deeblumen     | 135     |
| grof3 Rapunty  |        |                | 26,151  | Beharlach      | 179       | Seibelbaft    | 251     |
| 3am Mapungel   |        | Dabane         |         | Schlange kra   |           | Beiffen kraut |         |
| Rauch opffet   | 299    | Bafft grun     | 438     | waffer Soffa   | nghen     | Beil kraut    | 289     |
| Rauten         | 184    | Sagapenun      | 563     | kraut          | ifid.     | Beuenbaum     | 138     |
| maur Mauten    | 279    | Batter         | 177     | Schefkraut     | 25        | Bettenkraut   | 303     |
| ftein Bauten   | ibid.  | Breit Bafbey   | 1810.   | groß fchefione |           | Senff .       | 410     |
| wato Bauten    | ibib.  | creuty Balbey  |         | klein Schefw   | . i6i0.   | Gauren Senff  | 437     |
|                | ibid.  | edel Balber    | ibid,   | Schirling      | 307       | weiffer Senff | ibib.   |
|                | ibid.  | grofs Safbey   |         | Behlehen       | 106       | wilder Senff  | ibib.   |
| Reinwerden     | 483    | lifein Salber  |         | Schleheborn    | ibio.     | samer Senff   | ifib.   |
| Rettich        | 414    | fpits Balbey   | isio.   | Schluffetblu   | m2 94     | Sewbroot .    | 222     |
| mer Rettich    | 415    | wifo Salber    | 178     | Bimel Deftuf   | fet ibi . | Bewbon .      | - 306   |
| waffer Rettich | ibid.  | Samet Blume    | 1) 125  | wifo Schluff   | efofu-    | sewtod .      | 375     |
| wille Bettich  | 414    | Sanickel       | 106     | men            | ifio.     | Bewfenchel    | 205     |
| Beinfarn       | 14     | grofs Saniche  | f ibid. | weifs fimel &  |           | Siben gezept  | 339     |
| weiß Brinface  | 7 231  | Bandel'        | 575     | fel            | ifid.     | Sigmare hran  | at fol. |
| Rhabarbare     | 221    | Bat Barbara    | hraut   | weif3/ wofrie  | Bende     | 404           |         |
| Bhuer kraut    | 68     | 436            |         | Schluffelbfm   | mê i6i.   | Sigmundfer    | rtt i6  |
| Bheijn blumen  | iffid. | 5. Jacobe 6f   | m 54    | geel Schluff   | efffu.    | Dingrun       | 26      |
| Rindfaug       | 141    | Sant Tofan     | s Geers | men            | ibio.     | Sougfamen     | 315     |
| Ringelblumen   | 1 121  | fin            | 478     | Schlutten :    | 102       | Spargen       | 429     |
| Bitterfpote    | 123    | Sant Togan     |         | fchwartze cht  | utte if.  | Dparoffet .   | 510     |
| Bocken         | 314    | 142            | _       | meffch Seffu   | tt2 i6.   | Specrenfiich  | 22.6    |
| - Bodet        | 354    | S. Johane 6.   | ot 519  | Schmaft; 60    |           |               |         |
| Braun Model    | ibio.  | S. Johns ht    | aut 49  | 3chmerbel      | 189       |               | 30      |
| geel Rodel     | 355    | S. Hoffde gu   |         | Schmerwur      |           |               | 16      |
| Modte          | - 370  | S. Joh. trem   |         |                | 2         |               |         |
|                | 41-    | Di yanta       |         | Cardon Maria   |           | SS iii        | Sp      |
|                |        |                |         |                |           |               | A P     |
|                |        |                |         |                |           |               |         |
|                |        |                |         |                |           |               |         |

| - 7                  | Register ber be       |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| Spicant 277          | Caufet quiochrant     | Bafferdoft 46        | winden kraut 267      |
| Spiechefheant 252.   | 220                   | Baffer gilgen 135    | grofs winden hraut    |
| Spierling 110        | Caufenthorn 73        | 2Baffermafien ibib.  | ibid.                 |
|                      | Cenfiele abbifs 84    |                      | lifein windekrant if. |
|                      | Tenffele clauwen      |                      | mittefwinden ibid.    |
| Spindebaum 134       | 282                   | Berkholder 516       | fchwarte winde ibi.   |
|                      | Teuffele breit ser    | 2Brakhofderball 280  | freihende winde 269   |
|                      | Teuffele milcha46     |                      | wintergran 102        |
|                      | Centfche ingber fo.   |                      | wolgemut 167          |
| Springhorner ibid.   | 218                   | mittel megerich ibi. | wolfe milch 242       |
| Stabwurt3 2          | Channen 543           |                      | wolfbeer 289          |
| Stabwurtz menelin    | tot/ fcimarts / ibib. | Mederals 76          | wolffwurty 291        |
| weiblin ifid.        | weiß Channe 144       | Mentritt 75          | Blowolffmurty ibib.   |
| wolrickender Stab    |                       |                      | geel wolffwurtz ibi.  |
| wurts ibid.          |                       | geel wegwarten ibi.  | wullkraut 92          |
| Stachelnufs 169      |                       | wifde megwarte if.   |                       |
|                      | Comentiffe 64         |                      | wundtkraut 30         |
| Standefitaut 155     |                       |                      | wandt feerfing 307    |
| groß Standelkrant    | Eragarantha 167       | fraum me decich er   | truterich 307         |
| 156                  | Freikoiner 245        | ebef weiderich ibid. | witzerling ibid.      |
|                      | Treubun - 478         | Reifernalt 160       | Offenhofts 528        |
| Stechendopffel ibi.  | Tarbenhain 116        | Beinces 455          | Ongruen 26            |
| Stechpaimen 491      |                       | Beifihoinligelum?    | Dienfint 201          |
| DteinGrech 203       | Daret beit m          | Ki in i              | blo pfenhuttin ibid.  |
|                      | Derfene 96            |                      | Plope 79              |
| Toter Steinbrech 32. |                       |                      |                       |
| . 280                | Derfici 479           |                      |                       |
|                      | minter Diofen 114     |                      |                       |
|                      |                       | werfiedombeften ib.  | Zeboaria 180          |
|                      |                       | 1Dendewurts 229      |                       |
|                      | weiß Diofwartzißi.    |                      | Zeitlofen 249         |
|                      |                       | Better coffin 404    |                       |
| Charte Hickory       | ionfolderherty 92     | Beydenbaum 522       |                       |
| 16:0.                |                       |                      |                       |
|                      |                       | cfernwerden ifid.    |                       |
|                      |                       | rot/weifs weiden if. |                       |
| 3 B9.467             |                       | trepranch . 551      |                       |
|                      | Songefirent: 40       | tocyffen . 100       | gam er genff ibib.    |
| Strokellour 160      | Doget neft 201,417    | weptzen f6id.        | zennling 26¢          |
| Styray 556           | . Morfefiere ou       | mellene mentren 112  | şitterwartş 384       |
| Bufa bolta 486       | W Mathemeiffer an     | weisigwurts 78       | sucyblat 157          |
| Bufwurtzel ibib.     | dollen malameiler     | wermut 4             | sungenblat . 473      |
| A                    | 0.5                   | acher wermut ibib.   |                       |
| Ag Bud sacht         | Baldt glochlin no     |                      |                       |
| 16 vil 2010 sards    | Wathehalf : co        | wider ftoff ng       | other miles Title     |
|                      |                       | michen no            | meerzwisel 451        |
| 474                  | Mistatichell no       | Bigele wichen 340    |                       |
|                      | Malmertz III no       | witde wicken 32      | 3pfeen (42            |
| Tanfien kranff 19    | OR idelenfikean ise   | medertodt 280        | 3Picen cemerien ibi.  |
| Tanfentfilat to      | Baffer hatenint Ca.   | golde wedderto, 282  | ATOTS                 |
| 10 000               | Souther bearing 64    | 30101 111000110, 282 | JI 71 71 71 100       |

Les fautes plus infignes commifes en cest Herbier se pourront ainsi corriger. Le premier nombre signifie le fueillet: l'autre, le chap. & la letre enfuyuante les Especes, le Temps, le Lieu, les Noms, &c.

là ou la faute sera commise.

playes chaudes:lis, viceres chauds. 41.34.V.b.

chaude:froide. 62.54.T.

inflammations des yeux: vlceres des yeux. 92-79.V.g.

79.84.V,h. contre glandules: des glandules. Traictant de la Difference , Forme , Noms , & Operations des Fleurs , Herbes

odoriferantes, Semences, & de leurs femblables. fueilles pareilles : fleurs pareilles. 119.11.F, 2.

149.42.L. ilz n'y croiffent pas, &c. il n'y croift finon le deuxiefme & les deux derniers, encore ne se trouvent ilz point sinon aux jardins des Herboristes ou ilz sont semés.

157.48. les figures fort transpolées. 18.48.F.1. Millet: Lin.

109.48.V.b. la ficure tierce : la ficure quarte 181.60.N.2. Narrubiaftrum : Marrubiaftrum.

201,88,N. appellans la petite Sifon, &ce. Les vns l'appellent Sifon, Les autres Petrofelinum macedonicum. Les troisiesmes en sont vne espece de Daucus.

230.19.V,a. fechereffe, effacez-le.

251.38.T. iufques au tiers degré : iufques su quart degré, 20.70.L. (fi on la doit ainfi appeller): (fi on la doit appeller herbe.)

Elle a les tiges : La Passefleur a les tiges. 285,72.F.2. LES ESPESES. 304.91. Iufquiame, felon que Dioscoride, & tous les Anciens escriuent, est de trois sor

tes, Noir, Inulne, & Blanc. herbe sterile; herbe inutile.

220,16.F.I. 323.19.N. Lobia: Lobi.

mais de gouft amer aufsi : & aufsi de meilleur gouft. 327.22.F,I. ou de la teste punaise d'yn poisson : ou du brouet de poisson puant, 375-4.F.

419.40.T. tiers degré : second degré. 440.46.V,b, fur la bouche : fur la hanche.

470.II.N.3. Samolum: Samolus, 481.12. LE TEMPERAMENT.

Rus faunage, principalemet la graine, est chaud & sec jusques pres du tiers degré 475.14.V,d. aux femmes aux femmes, donne allegeance aux femmes &c. 481.15N. Ligustrum : Ligustrum.ce n'est pas toutessois le Ligustrum &c.

499.41.V,f. fur le fruich : fur le front,

& on en a toufiours des nouvelles : & peuvent demourer fresches. 508.50.T.

Pourtraict du petit Tournefol, lequel doit effre înleré au Liure premier, Chapitre, 40.1 à tu trouueras fa description,

